

**Université Abdelmalek Essaâdi**

**FACULTE DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES**

**Tétouan**

***Département de langue et littérature françaises***

***Dictionnaire tarifit-français***

**Thèse de doctorat d'Etat ès lettres**

**Option : Linguistique**

**I**

**Présentée par :**

**Mohammed SERHOUAL**

**Dirigée par M. M. les Professeurs**

**Fernand BENTOLILA**

**Université René Descartes, Paris V**

**Miloud TAÏFI**

**Université Mohamed ben Abdallah, Fès**

**Année universitaire**

**2001 - 2002**





## Remerciements

Je remercie Monsieur Fernand Bentolila; j'ai trouvé auprès de lui l'encouragement et l'intérêt nécessaires pour mener à bien cette recherche. Il a fait preuve de compréhension, et ce à travers les conseils qu'il n'a cessé de me prodiguer. Je le remercie également pour sa disponibilité et sa promptitude à répondre à la correspondance, chaque fois que je le sollicitais.

Mes remerciements vont également à Monsieur Miloud Taïfi; il a accepté volontiers de diriger ce travail avec le sérieux et le sens de la responsabilité qu'on lui connaît. Je lui rends hommage pour sa générosité intellectuelle, pour son encouragement à la réalisation de cette recherche et pour les discussions fructueuses que nous avons eu ensemble.

\*

Mes remerciements vont à mes Maîtres de la langue amazighe.

A la mémoire de ma Mère, gardienne intraitable de la langue, qui, la première, m'apprit l'idiome amazigh. Elle a rendu le dernier souffle un Vendredi matin, à six heures, le troisième jour du mois de mars de l'an deux mille, avant la mise à jour définitive de ce dictionnaire, dont elle suivit les étapes avec un intérêt soutenu et une constance inlassable, auquel elle tenait tant. Que son âme repose en paix.

A la mémoire de ma grand-mère, centenaire; décédée le 30 novembre 2001; une mine inépuisable, elle fut d'une fluidité langagière intarissable. Que Dieu l'ait en Sa Sainte Miséricorde.

A mon Père constamment disponible à mes questionnements et toujours prêt à apporter sa contribution, avec une inlassable patience. Je lui souhaite bonheur et longue vie.

Je suis particulièrement redevable à mon épouse pour l'abnégation dont elle a fait preuve et les sacrifices qu'elle a consentis pour que je puisse mener à bien cette entreprise minutieuse et de longue haleine.

Je tiens à rendre un hommage particulier à mon frère Abderrahim, venu de Caen pour apporter sa pierre à l'édifice, en modifiant la mise en forme du texte; la présentation formelle a été travaillée en profondeur; il fait preuve de constance et de persévérance.

\*

Je remercie également, mes collègues et amis: Abdehadi Emharref qui a lu la partie lexicographique, Abdelhamid Benajiba et Karim Serraj qui ont lu la partie lexicologique, et qui m'ont fait part de leurs remarques édifiantes.

Mes remerciements vont à toutes celles et à tous ceux que je ne peux nommer, pour leur contribution, aussi épisodique et aussi minime soit-elle.



## INTRODUCTION

### I. Aperçu sur la lexicographie amazighe :

Avant de parler de ce *dictionnaire amazigh : tarifit français*, il convient de faire le point en matière de lexicographie amazighe. Les études lexicologiques font partie intégrante des travaux de dialectologie amazighe en général, legs du passé colonial, lesquels travaux effectués par des militaires, des missionnaires et des universitaires. C'est dire que la lexicographie amazighe a parcouru du chemin depuis la moitié du XIX<sup>ème</sup> siècle. Elle fut marquée par la publication du dictionnaire de Venture de Paradis jusqu'à la fin du siècle finissant. On peut, maintenant, parler d'une lexicographie nationale; elle est l'œuvre de chercheurs natifs de la langue.

Nous avons distingué, dans cette esquisse historique, trois périodes :

1. La première date de 1844 à 1900: elle se caractérise par la confection de dictionnaires bilingues à sens unique français – berbère; ce sont des dictionnaires de version sans inverse.
2. La seconde période va de 1900 à 1951: elle offre des dictionnaires à double sens berbère – français et français berbère. Une seule œuvre notoire fut réalisée par un autochtone dont l'auteur est celle de Cid Kaoui. L'objectif, pratique, était, jusqu'ici, l'entrée en contact direct avec les autochtones d'Afrique du nord convoitée par les Occidentaux.
3. La troisième et dernière période commence à partir de 1951 et se poursuit jusqu'à nos jours, elle se spécifie par des dictionnaires élaborés par des auteurs natifs de la langue.

Deux périodes, la première et la dernière, bien que fournissant des dictionnaires à sens unique, sont diamétralement opposées quant au sens dans lequel est envisagé le traitement du lexique amazigh. Les uns ont été faits durant l'époque coloniale, les autres, sont produits par des auteurs nationaux afin de réhabiliter leur langue maternelle.

Durant les dernières décennies, la lexicographie amazighe marocaine a connu un saut qualitatif avec la confection de trois dictionnaires à vocation universitaire, couvrant le domaine du tamazight<sup>1</sup>. D'autres recherches académiques sont en cours d'élaboration à l'université d'Oujda et celle d'Agadir notamment.

Cependant les parlers algériens sont privilégiés quant au nombre. Il en découle le constat suivant : malgré l'avancement enregistré, la lexicographie berbère souffre d'un triple handicap. Le premier est relatif à un certain déséquilibre dû à l'inégalité des

<sup>1</sup> Voir la liste des principaux dictionnaires recensés, en *Appendice*.

études : certains parlers sont suffisamment étudiés avant ou après les indépendances ; alors que d'autres ne sont pas du tout mentionnés. Il y a donc à la fois pléthore et carence au niveau de ce genre d'études. Le second handicap de rapporte à l'élaboration d'un métalangage nécessaire à la réalisation de dictionnaires monolingues, sans recours à la traduction puisque nous avons toujours affaire à des termes lexicaux collationnés ; ce qui fait que cette lexicographie est dominée, en majorité, par des dictionnaires de thème allant dans le sens amazigh-français.

Enfin, le troisième est relatif au manque d'un dictionnaire général unilingue ; c'est pour cela , il est question de la réalisation d'un dictionnaire informatisé, projet encore en perspective.

## II. Cadre géolinguistique de la langue amazighe :

La langue amazighe couvre un domaine immense et se répartit en 3 familles : Zenata, Senhaja et Masmouda. L'aire amazighe s'étend tout au long de la rive Ouest de la Méditerranée méridionale et englobe les pays suivants: le Maroc, l'Algérie, la Tunisie, la Libye et l'Égypte (oasis de Siwa), jusqu'aux confins du Sahara méridional avec le Mali, le Niger et le Burkina-Faso, la Mauritanie (les Iles Canaries en faisaient partie)<sup>2</sup>. A l'immensité de l'aire amazighe correspond une unité profonde de la langue malgré la diversité des parlers. Basset fait une estimation formulée en terme de « *poussière de parlers* » allant de 4000 à 5000 (1959 : 4) et de 300 dialectes (*Ibid.* p. 23).

Les études dialectales coloniales, contrairement à ce que l'on pensait, mettent l'accent beaucoup plus sur les convergences dialectales que sur les divergences. Si on examine, en amont, les toutes premières études lexicologiques, déjà anciennes de plus d'un siècle, on remarque que ces études s'étendaient sur l'ensemble de la Berbérie. La première constatation, à ce sujet, concernant l'homogénéité de la langue a été faite par R. Basset<sup>3</sup>, elle remonte à 1883 ; elle sera suivie par d'autres allant dans le même sens, formulées par les Français : Laoust<sup>4</sup>, A. Basset<sup>5</sup>, Justinard<sup>6</sup> et l'Espagnol Ibañez<sup>7</sup> qui souligne, lui aussi, que le lexique est quasiment identique dans tous les dialectes.

<sup>2</sup> Avant l'arrivée des Arabes en Afrique du Nord, le berbère occupait un domaine d'un seul tenant, de l'Atlantique à l'Égypte [...]. Le berbère est depuis longtemps présent dans huit États africains [...] mais cette présence n'a pas partout le même poids. Presque inaperçue en Égypte, discrète en Mauritanie et en Tunisie, elle se fait plus sensible au Mali, au Niger et en Libye, pour s'affirmer en Algérie et Maroc (Cf. Galand 1988 : 207).

<sup>3</sup> « Entre le zenaga des bords du Sénégal et le syouah de l'Oasis égyptienne, entre le zouaoua du Jurjura et le tamachek' des Aouelimiden, les différences grammaticales et lexicologiques sont pour ainsi dire nulles, surtout les premières » (Cf. R. Basset 1883 : 282)

<sup>4</sup> Laoust parle de « divergences plus apparentes que réelles ou « d'une certaine homogénéité, une unité qui impressionne » (Cf. Laoust 1920 : 120 et 124).

<sup>5</sup> La langue est profondément dans sa structure de bout en bout du domaine, les variations de parlers à parler, aussi nombreuses qu'elles soient, aussi déroutantes qu'elles puissent être de prime abord, restent toujours très superficielles. Il en résulte que si, théoriquement ou pratiquement, l'on connaît bien l'un des parlers, on peut toujours passer, après une courte adaptation, à n'importe lequel des autres : ce n'est jamais une langue nouvelle à apprendre » (Cf. A. Basset 1959 : 13)

<sup>6</sup> Concernant la parenté entre les dialectes tachelhit et tarifit, elle est très grande : « L'expérience est faite qu'on peut apprendre très facilement le rifain quand on connaît bien le chleuh du Sous. Il suffit de connaître les règles du jeu et de transposer » (Cf. Justinard 1926 : 3).

<sup>7</sup> Il affirme que : « el lexico es casi identico en todos los dialectos » (Cf. Ibañez 1949-XXXVI) ; la même affirmation sera reprise ailleurs : « *Hablando en términos generales, el léxico es casi identico en*

Laoust apporte une nuance ayant trait à l'existence d'un vocabulaire berbère commun mais celui-ci est relativement limité<sup>8</sup>.

Les variétés amazighes du paysage linguistique au Maroc sont les suivantes: le tarifit au nord, le tamazight au centre et le tassoussit<sup>9</sup>, au sud du pays, comprenant la partie méridionale du Haut-Atlas, tout l'Anti-Atlas jusqu'à l'Océan Atlantique. L'unité profonde de la langue amazighe est attestée par les linguistes; les écarts sont superficiels. L'affirmation d'Olivier en 1878, citée par Dallet<sup>10</sup> à propos de l'identité des parlers kabyles, est valable également pour les parlers du Rif puisque nous avons affaire à la même aire dialectale (Ibañez 1957 : 54). La langue amazighe est génétiquement une et une seule; elle est dotée d'*autonomie* et de *vitalité* (Boukous 1979 : 16).

L'intercompréhension n'est pas toujours aisée au premier contact, quand il s'agit de variétés éloignées; mais les difficultés se dissipent au fur et à mesure que l'on se familiarise avec l'idiome, d'autant plus qu'il n'existe pas d'étanchéité linguistique entre les trois variétés dialectales limitrophes ou extrêmes.

Cependant, faute d'atlas linguistique et d'études dialectales précises, les lignes d'isoglosses restent à faire pour le tracé des aires de variation des parlers et des zones de continuum sachant qu'il y a recoupement et interpénétration des parlers.

Néanmoins, des écarts existent sur le plan lexical, domaine ouvert et instable, par excellence, caractérisé par une synonymie abondante, centrifuge et fortement localisée, dans le temps et dans l'espace. Le lexique est un domaine de l'innovation, par excellence; la morphologie et la syntaxe sont plutôt immuables dans toute l'aire de l'amazigh.

D. Hart cité par Chami (1979 : 2) a évalué les écarts lexicaux sur une base de 200 termes appartenant au vocabulaire fondamental, à 39 mots entre le tamazight et le tassoussit (19%), à 76 mots entre le tamazight et le tarifit (38%) et à 107 entre le tarifit et le tassoussit (53%).

Un travail similaire fait par Chaker (Cf. Haddadou 1985 : 6) présente le taux de recoupement suivant, compte tenu de l'existence de racines communes aux trois dialectes, et ce à partir d'une liste également de 200 mots dotés de la même racine : kabyle-chleuh : 47,5% ; kabyle-touareg 35% ; chleuh-touareg : 45%.

---

*todos los dialectos, ya que tropezamos con un vocabulario usual común a todos ellos. Este fondo común lexical* » (Cf. Ibañez 1957 : 54).

<sup>8</sup> Il existe un vocabulaire commun à tous les dialectes, beaucoup plus réduit qu'on ne le suppose, mais précieux puisqu'il permet de fixer les limites de l'ancienne civilisation berbère (Cf. Laoust 1927 : 203). Le même Laoust affirme que : « [...] considérés dans leur totalité, [...] les dialectes berbères offrent une masse de termes vraiment remarquables par sa richesse et par sa variété ».

<sup>9</sup> L'ethnonyme *tachelhit* est péjoratif au même titre que celui de *berbère*, il signifie *détrousseur d'effets vestimentaires, bandit qui dénude les passants, les voyageurs* (Cf. *Lisān al-ʿarab*, t. 2, p. 500). C'est pourquoi il est préférable d'utiliser le terme authentique *tassoussit*. Voir ce propos L.-J. Calvet, 1974 : 56 et Boukous 1979 : 11).

<sup>10</sup> La langue kabyle [ou rifaine] varie plus ou moins de tribu à tribu, ou de village à village...; malgré toutes ces variations, le fond de la langue reste la même » « Les Kabyles [ou les Rifains], de quelque tribu qu'ils soient, se comprennent parfaitement, bien que se servant d'expressions bien souvent différentes (Cf. Dallet 1982 : XVII).

### III. Les parlers étudiés :

Le dialecte tarifit appartient à la famille Zenata. Il couvre une douzaine de parlers, y compris celui des Ayt Seïd qui est le parler de base de ce dictionnaire.

Pour ce qui est du tarifit, les chercheurs ont repéré – grosso modo – faute d'atlas linguistiques, deux zones dont la ligne de partage des parlers est difficile à tracer puisque ces derniers se recoupent et s'interpénètrent.

1° Les Beni Iznassen localisés au nord-est marocain auxquels on rattache les Ayt Bou Zeggu, Zkara (au sud), Kebdana (à l'ouest, sur les deux rives de la Moulouya, Ayt Bou Yhyi, Oulad Settout, Ibdarsen, Ayt Warain.

2° Le Rif central, on signale, de l'est à l'ouest, les tribus suivantes riveraines ou proches de la Méditerranée: Iqereiye, Ayt Seïd, Tamsaman, Ayt Ulichek, Tafersit, Izennayen, Ayt Touzin, Ayt Waryaghel, Ibaqqoyen, Ayt Ammart, Bettioua, Ayt Yttef (Cf. Renisio: 1932: IX-X; Ibañez, 1957: 52; Boukous, 1979 : 12). Les Senhaja des Sraïr, bien que arabisés, présentent un lexique ayant des affinités avec le tassoussit (Renisio : 1932 : X; Ibañez, *Ibid.*).

Ces tribus sont situées, pour la plupart, dans un massif montagneux de la chaîne du Rif; elles sont riveraines ou proches de la Méditerranée ou localisées dans la plaine de la Moulouya.

Cependant, on ne signale jamais les critères retenus ayant trait à cette répartition, il y a un flottement amphibologique entre des données ethniques, géographiques et linguistiques (Cf. Saïb 1988: 272); ce qui se comprend fort bien puisque les parlers s'interpénètrent.

Situé dans son environnement, le parler étudié des Ayt Seïd est limitrophe des tribus suivantes: les Ayt Oulichek, à l'ouest; les Ayt Bu-Yafar et les Ayt Sidar à l'Est et les Ibdarsen au sud.

Le lexique rifain a été inventorié en langue française, espagnole et récemment en néerlandais. Ces ouvrages lexicographiques ont été tous consultés lors du dépouillement des sources écrites, exception faite pour le néerlandais.

### IV. L'enquête lexicographique :

Nous avons procédé à la collecte des données en faisant appel à trois procédés : le premier est, de loin le plus utilisé, réalisé par enregistrement d'un corpus sur cassettes audio auprès d'informateurs monolingues, d'autres bilingues ou mêmes trilingues mais

dont le tarifit reste la langue maternelle. Le second consiste en un dépouillement de glossaires, lexiques et dictionnaires relevés dans des études effectuées sur la langue amazighe. Enfin, le troisième, est fondé sur un corpus, en situation, noté sur le vif de manière continue chaque fois que l'occasion était propice. Ces données ont été analysées ; elles ont subi un traitement systématique ayant trait à la notation, à l'adoption de normes communes, à l'identification syntaxique et morphologique avec un signalement des variantes et une (ou plusieurs) illustration(s) des usages par des exemples. Enfin, nous avons procédé à la vérification de ces données lexicographiques auprès d'universitaires natifs et linguistes de formation.

## **V. Comparaison :**

Elle se subdivise en deux types.

### **1. La comparaison des lexiques :**

Elle nous a permis de fournir, en premier lieu, quelques données statistiques telles que nous les avons repérées dans des sources indiquées au fur et à mesure. Cette comparaison est faite pour situer ce dictionnaire par rapport aux réalisés par les recherches déjà effectuées. Le nôtre compte 6800 racines<sup>11</sup>.

### **2. La comparaison des variétés ou survivance de la diachronie dans la synchronie :**

En second lieu, nous avons effectué quelques incursions pour le rapprochement lexical, la comparaison dialectale étant bénéfique pour souligner le fonds commun du lexique pan-amazigh, la variation historique, faisant défaut, est remplacée par la variation géographique. La comparaison interne (dialectale) et externe (inter-dialectale) contribue à « *réduire la dispersion* et à *améliorer la description* » (Galand 1989 : 132). Cette comparaison permet d'intégrer la diachronie à la synchronie, et notamment pour la reconstitution de la racine polymorphe, faute de tradition scripturaire bien ancrée.

## **VI. La formation du mot amazigh :**

Tout d'abord, il y a lieu de distinguer deux types de mots : le mot simple et le mot composé ; commençons par le premier.

### **A. Le mot simple formé par dérivation associative :**

<sup>11</sup> Cf. Foucauld (1918) : 1400 verbes simples ; Destaing (1938) : 3400 mots (Cf. Galand-Pernet 1965 : 42) ; Alojaly (1980) : 9000 entrées (Cf. Chaker s.d. : 47) ; Dallet (1982) : 6000 racines, 3500 verbes simples, 11 000 mots (Cf. Galand 1960 : 1219 ; Chaker s.d. : 109 ; Taïfi 1997 : 63) ; Delheure (1985) : 3 000 racines et 8 000 à 9 000 mots (Cf. Chaker s.d. : 112) ; Delheure (1987) : 4000 racines et 6500 termes (Cf. Chaker s.d. : 113) ; Taïfi (1989) : 5 000 racines, 1067 verbes (Cf. Taïfi 1990 : 93 ; 1997 : 63 et Ameur in Chaker s.d. : 211) ; Fichier « Maroc central » : 3751 racines dont 2371 noms et 1203 verbes (Cf. Chaker 1989 : 44 – 45).

Le mot simple est la résultante de l'insertion d'une **racine** dans un **schème** préétabli. Il est régi par un double sémantisme, le premier est lexical fourni par la racine ; le second, grammatical dénoté par le schème.

#### a. La racine :

Elle est formée de consonnes dont le nombre est variable ( *zdey* «habiter ») et/ou subsidiairement de voyelles ( *af* «trouver»). La racine appartient à une série ouverte. Elle peut être courte ou étoffée; elle est porteuse d'un sens lexical minimal dénotant une idée ou un concept abstrait

#### b. Le schème :

Il est constitué de voyelles et de consonnes; il fournit un sens grammatical, catégoriel. Le schème, dont la série est limitée dans la langue, fournit un sens morphologique ; ainsi il permet de distinguer les mots selon la ou les catégories du discours auxquelles il appartient ; catégorie verbale dont la forme aspectuelle est fournie par le schème ou catégorie nominale comme le nom d'action, le nom d'agent ou le nom d'instrument, etc .

### B. Les mots formés par agglutination :

L'agglutination résulte de l'incorporation de termes ayant une existence autonome dans la langue; mais ils sont tellement anciens qu'ils sont devenus méconnaissables. Ils appartiennent, en diachronie, à des couches lexicales de haute époque. Ils sont soumis à une véritable syntaxe lexicale.

#### a. Nom + nom :

- *ayesmiḷ* < *ayesmir* « maxillaire (inférieur) » < *iyes* «os» + *ṭmarṭ* «menton, barbe ».
- *taferzizwit* « litt. *tafert* « aileron » et *tzizwit* « abeille », mélisse(plante).

#### b. Nom + prép. + nom :

- *aseggas* « litt. jour dans jour, année », (formé de *as* « jour » + *gg<sup>w</sup>* < *di* « dans » devant un terme à initiale vocalique).

#### c. Verbe – nom ::

- *mayraman* < *magraman* « inuile (plante) », provient de *mager* « rencontrer » et *aman* «eau » (Rif); *amagraman* ( pour le kabyle; Chaker 1984 :183)
- *msarsaēhan* « fuyard » de *msars* « laisser » et *aēhan* « mue »; *mijjar ṭṭyariyyin* «voleur de nouveaux-nés (Rif) » ( Chami 1979 : 274).
- *meššimdanen* « anthrophage », il est formé de *mešš* « mangeur » < *ešš* «manger » et *imdanen* «gens », d'où *tamurt n meššimdanen* « pays des anthropophages » dans le langage des contes (Haddadou 1985 :127).
- *tg<sup>w</sup> zamlal* « elle creuse le sable, crabe (Sous) » (Galand 1988 :239).



#### d. Nom + adverbe :

- *mušberra* « chat sauvage », provient de *muš* « chat » et *berra* « sauvage » [lynx ?], Petite Kabylie (Haddadou 1985 :128).

Ce procédé de formation lexicale par agglutination est perceptible même au niveau de la toponymie ; ce sont là des mots-témoins, ce qui prouve encore une fois que cette procédure est déjà fort ancienne. Donnons quelques exemples pour illustrer notre propos :

- *asysrif* « interfleuve » de *yer* « entre » et *asif* « fleuve » (toponyme, Maroc oriental).
- *arfud* (près d'Errachidia) « *ar* « jusqu' » et *fud* « genou » sable jusqu'au genoux. et *mawdfud* (région d'Imilchil) en hiver, la neige atteint les genoux (Cf. Oudaddes 1992).

Cette procédure peut être exploitée pour la réhabilitation de la morphogénèse lexicale en néologie amazighe ; c'est le cas par exemple de certains termes comme : *tasnilsit*, terme lancé par Mammeri (Cf. Achab 1995 :110) et *tasnawalt* forgé par B. Boudris (1993 :74), de *tarukal* « géographie » (formé de *aru* « écrire » et de *akal* « terre ») et de *tasnakal* « géologie » (formé de *sn* « savoir » et de *akal* « terre »). Autres exemples : *tarmawalt* « lexicographie » (formé de *ari* « écrire » et de *amawal* « dictionnaire » < *awal* « mot ») et *tasnawalt* « lexicologie » (formé de *ssen* « savoir » et *amawal* « dictionnaire »), etc.

#### C. Les mots formés par synapsie :

Le mot composé obéit essentiellement à deux schémas structurels :

##### a. N. de N. :

- *ayrum n thayra* « litt. pain du corbeau (femelle), champignon ».

A l'intérieur de cette forme, nous trouvons la particule *bab* qui est productive ; elle permet de créer d'autres termes :

- *bab n tmurt* « propriétaire (de la terre ou du terrain) ; habitant ; autochtone »
- *bab iserman* « marchand de poissons » ; *bab n tmedjarin* « marchand d'œufs », *bab n šši* « patron (d'une entreprise) », etc.

##### b. N. + Adj. :

- *reid amezzyan* « litt. (la) petite fête, fête de rupture du jeune » ; *reid ameqqran* « litt. (la) grande fête ; fête du sacrifice » ; *nneenae abeldi* « menthe locale, du pays » ; *tteffay arumi* « pommes acclimatées ».

#### D. Suffixation de particules :

–*bu* (fém. *mu*·) qui est d'une productivité notoire:

• *bu wammiwen* « celui aux grands sourcils; *bu fessiw* « roitelet (*oiseau*) »; *bu-ymuzar*: calamar (*poisson*) ; *bu sekka* « naja, cobra, serpent à lunettes »; *bu tmešrač*, *bu tmešrač*, *bu mqiyyes* « perce-oreille, forficule (*insecte*) »; *bu yčunan* « bouillon blanc, molène (*plante*) »; *bu rəffas* « sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain »; *bu tellis* « hémaralopie », etc

## VII. Le classement par racine ou par mot-entrée :

### 1. Le pour et le contre :

Les avis sont partagés quant à l'indexation de l'entrée lexicale. Elle peut se faire par racines ou par items lexicaux. L'adoption de telle ou telle procédure est le résultat d'un choix dicté par impératifs qu'on peut reléguer à la nature de la langue et à l'évolution qu'elle a connue dans le temps et dans l'espace. Chaque procédure présente des avantages et des inconvénients. Certains chercheurs comme Chaker<sup>12</sup> et Ameur<sup>13</sup> militent en faveur d'un classement abécédaire. D'autres, comme Basset, Biarnay, Renisio<sup>14</sup>, Dallet, Taifi<sup>15</sup>, plus habitués à la pratique lexicographique, préfèrent un classement par racine.

La tendance est actuellement au groupement puisque la langue amazighe se présente sous forme de variétés régionales. La dialectalisation se manifeste à tous les niveaux : phonétique, morphologie, lexique et sémantique; et même au niveau des schèmes<sup>16</sup>.

A notre avis, le classement par racine s'impose, cela est dû à la nature de la langue amazighe dont le mot simple ( racine x schème). Ce classement devrait être envisagé dans le cadre d'un projet pan-berbère, en partant des dialectes pour arriver à une koiné le passage à l'écrit étant en perspective. Le classement par ordre alphabétique est toujours faisable dans le cadre d'un travail lexicographique portant sur un seul parler de manière isolée. C'est d'ailleurs le choix adopté par B. Oussikoum et A. Azdoud<sup>17</sup> bien que cet l'ordre suivi ne soit pas le même. Pour le consultant averti, le classement par racine est plus facile que le classement par lexies.

La tendance est actuellement au regroupement morpho-sémantique (Le *D.F.C.*) ou à analogique (Le *Petit Robert*) ; sinon comment expliquer l'uniformisation de l'écriture par l'adoption d'une graphie à tendance phonologique afin d'éliminer carrément ou du moins réduire les écarts interdialectaux, si on veut réaliser le passage à

<sup>12</sup> « La notion de racine en berbère est de moins en moins une réalité synchronique et de plus en plus une réalité diachronique » (Cf. Chaker 1989: 47).

<sup>13</sup> « La racine n'étant qu'un des éléments d'information pour la lexie et non un principe de classement » (Cf. Ameur 1990: 15).

<sup>14</sup> « Nous n'avons nullement la prétention de donner toujours la racine berbère exacte, vraie ou primitive, car celle-ci est souvent difficile à déterminer d'une manière absolue par suite de la facilité avec laquelle, dans un mot, les voyelles se transforment en semi-voyelles, en consonnes et inversement, en passant d'un parler à un autre, et même à l'intérieur d'un parler » (Cf. Renisio 1932: 281).

<sup>15</sup> « [...] la dictionnaire berbère ne peut pas faire l'économie de la racine comme principe de classification » (Cf. Taifi 1996: 203).

<sup>16</sup> (Cf. Galand 1974: 97, Taifi 1990: 108)

<sup>17</sup> Cf. *Bibliographie des dictionnaires*

l'écrit dans le cadre d'une langue standard ? La racine doit reprendre ses droits. Elle permet de regrouper certains items lexicaux disparus dans certains parlers alors qu'ils sont toujours vivants dans d'autres parlers ou variétés amazighes. La racine doit être revivifiée afin de pouvoir fertiliser la néologie amazighe.

Si on examine le pour et le contre d'un tel ou tel choix, on pourrait dire que le classement par ordre alphabétique pose plus de problèmes qu'il en résout.

En tout état de cause, la consultation d'un dictionnaire doit être précédée par quelques séances d'entraînement conçues comme des travaux pratiques au préalable pour tout un chacun qui voudrait se familiariser avec le maniement d'un ouvrage lexicographique. La consultation d'un dictionnaire doit faire partie de la pédagogie de l'apprentissage scolaire. Tout apprenant doit passer impérativement par là ; une compétence lexicale minimale doit être requise.

Voyons maintenant les inconvénients rencontrés par le classement abécédaire des items lexicaux. En cas de chute de la voyelle initiale dans certains parlers du dialecte zénète comme *fus* « main » ; *fud* « genou » ; *ḍaḍ* « doigt » ; *ifiyer* > *fiyer* > *fiyā* (par vocalisation) « serpent » peuvent désorienter le consultant. La racine résout le problème quand le terme est à initiale vocalique à l'intérieur d'un même parler *aḍaf* « entrée » ~ *aḍuf* et *aḍif* (sj.) « mœlle » ; *ifez* « rumination » et *ufuz* « mastication » ou quand on change de parler, on rencontre : *afus*, *aḍaḍ* sachant bien que certains items sont sujets à la métaphonie ; cette voyelle varie d'un parler à l'autre : *iyzar* ~ *ayzar* « rivière ». La voyelle initiale est instable lorsque le substantif est à l'état d'annexion : *amedduker* « ami (é. l.) » , *umedduker* « de l'ami (é.a.) » ou en cas de flexion et notamment le passage du singulier *aqemmum* « bouche » , au pluriel *iqemmumen*. La même difficulté surgit au niveau de la variation du genre *amyar* « époux, mari ; chef » et *tamyart* « épouse, femme ». Quelle que soit la nature de la voyelle initiale : a-, i- ou u- dans *awal* « mot, discours ; idiom », *imi* « bouche » ou *ul* « cœur » la racine est toujours là, inchangée.

Le statut des voyelles internes est instable non plus, puisque ces dernières connaissent plusieurs timbres ; elles varient selon le contexte non seulement en changeant de parler, mais à l'intérieur d'un même parler : *aḍV̄es*, *aḍeV̄s*, *adyes* « colostum », ce /e/ muet n'a pas de statut phonologique : *iffeV̄* « il est sorti » et *ffyeV̄* « je suis sorti » ; mais sa place influe sur le classement..

Quelles que soient les conditions de modification de la voyelle initiale, le squelette consonantique demeure constant. La racine est un point d'attache des mots de la même famille dispersés çà et là dans les parlers.

Il en est de même pour des termes d'emprunt à initiale consonantique comme *lkas* « verre » ou *rkas* (par rhotacisme) : doit-on chercher sous l- ou sous r- ? Donc même si la langue tend à devenir plus lexicologique que dérivationnelle ou grammaticale (Cf. Galand 1974 : 99) ; même si le taux de dérivation est tombé à 1,7% (Chaker 1989 : 47), soit deux dérivés par racine, le classement par racine reste valide ; les arguments en faveur de ce classement sont à la fois d'ordre linguistique et didactique. La racine est sentie intuitivement, elle est toujours perceptible par le locuteur. Quoique les modifications atteignent le mot dans sa partie initiale ou finale chargée de désinences

verbales ou nominales qui font corps avec le radical, le squelette consonantique reste inchangé

Il en est de même pour le verbe : un verbe comme *sey* « acheter » peut se réaliser sous quatre formes différentes si l'on examine que l'aspect initial :

- la radicale *s-* : *syɣ* (1<sup>ère</sup> pers. sing.), *syin* (3<sup>ème</sup> pers. masc. pl.), *syint* (3<sup>ème</sup> pers. fém. pl.),
- la désinence *t-* de la 2<sup>ème</sup> personne : *tsyid* (m. et f.), *tsyim* (m. pl.) ; *tsyint* (fém. pl.) ; *tesya*.
- l'indice de personne *i* ou *y* en distribution complémentaire est conditionné phonétiquement par le contexte : *inna* « il a dit » ~ *yufa* « il a trouvé » ou se modifie selon les parlers.
- la désinence *n-* : *nesya*.

Nous avons donc 9 occurrences dont 3 avec un thème nu et 6 avec des désinences antéposées ou postposées. Nous sommes en présence d'une véritable syntaxe lexicale qui se caractérise par la stabilité de la racine.

Le classement alphabétique contribue à la désagrégation du système de la micro-structure lexicale fortement dialectalisée et complique la tâche à l'utilisateur du dictionnaire.

Dans un dictionnaire lexical on va séparer *ifez* « rumination » et *ufuz* « mastication » qui appartiennent à une même racine ; *ifez* sera classé sous la lettre *i* et *ufuz* sous la lettre *u-* ; ainsi le dictionnaire sera ainsi alourdi davantage par des renvois répétitifs et encombrants, d'ailleurs inévitables même en cas de classement par racine, mais à un degré moindre comme dans tout dictionnaire.

Donc pour pallier cet état de choses, le classement par racine s'impose pour trois raisons propres à la nature de la langue, donc d'ordre linguistique, mais aussi pour des raisons didactiques. Le regroupement lexical par familles s'impose aujourd'hui plus que jamais, il va dans le sens de l'adoption d'une écriture à tendance phonologique afin de réduire les écarts de la dialectalisation.

Le classement par racine se justifie donc par la dialectalisation de la langue. Il s'impose afin de pouvoir rassembler les termes qui existent en vrac dans tel ou tel parler. L'intérêt de ce type de classement réside dans le fait que non seulement les parlers se complètent au niveau d'une même variété linguistique, mais la complémentarité linguistique se fait d'une variété à l'autre et vice-versa. La complémentarité est acquise à ce niveau-là.

La langue amazighe n'a pas encore le statut d'une langue scripturaire ; elle n'a pas encore atteint un certain degré d'harmonisation aux niveaux phonétique, morphologique, lexical et sémantique ; elle n'est pas encore parvenue à un stade de normalisation, les disparités, les flottements entre parlers se font encore sentir. Le

classement par ordre alphabétique est possible en cas de racines homonymes, il facilite, en fait, la consultation de l'ouvrage.

Le groupement nécessite une compétence minimale et une initiation à la morphologie pour pouvoir dégager la racine.

## 2. L'extraction de la racine :

Le concept de la racine est envisagé au niveau synchronique ; il porte sur le parler des Ayt Seïd. La racine constitue donc le noyau consonantique dans la plupart des cas. Elle s'obtient par extraction. C'est ce que nous allons voir dans trois dictionnaires.

Un terme comme *tissegnit* en kabyle<sup>18</sup> est encadré par un ambifixe de *t—t*, indice du féminin, il est préfixé de *-ss-*, morphème de dérivation et de la voyelle dite épenthétique *-i-* répétée deux fois ; reste la racine GN qui signifie l'« idée de coudre ». Il en est de même un mot comme *tamsirt* / *tamsird^t* en tamazight<sup>19</sup> « laveuse, blanchisseuse ? », formé de *t—t*, marque du féminin, du morph de dérivation *ms-* et des voyelles *-a-* et *-i-* qui sont des formants de schème et de la racine RD « idée de laver ». Ainsi, le terme *tašarawt* « nichet », dans ce *Dictionnaire*, se décompose d'un :

- indice du féminin *t—t*, ambifixe encadrant le radical,
- *-s-* de la forme factitive,
- verbe – pan-amazigh et polysémique – *aɣu* « enfanter ; mettre bas ; pondre ; produire (végétal) ».

Un autre terme comme *tasɣimit* « tablee » doit être dénué de ses marques morphologiques comme l'indice du féminin : *t—t* encadrant le substantif et des voyelles (*-a-*, *-i-*, *-i-*) ayant trait au schème afin de décortiquer la racine YM ; la radicale [y] se réalise [q] lorsqu'il subit la tension.

Nous sommes en présence de deux procédures ayant trait au classement du lexique, l'une est centrifuge ; l'autre, centripète ; nous avons adopté la seconde, dont les avantages, à notre avis, dépassent de loin les inconvénients. Le recours à la racine est opérationnel pour la néologie.

Cependant la racine n'a pas échappé à des altérations qui ont défiguré la physionomie du vocabulaire amazigh.

## 3. Altérations de la racine :

Nous allons, à présent, examiner les différentes mutations phonétiques pour rendre compte des altérations subies par les racines. Ces modifications s'expliquent par la richesse et la variété du système phonologique amazigh. Le tarifit, particulier, se caractérise, par les traits suivants :

<sup>18</sup> Cf. Dallet 1982. XXII.

<sup>19</sup> Cf. Taifi 1992: VI.

### A. Le spirantisation:

La spirantisation (Cf. Dubois et al. 1973 :449) est le « *passage d'un son dont l'articulation comporte une occlusion du chenal buccal à un son dont l'articulation comporte un resserrement du chenal buccal* ». Il y a lieu de distinguer la spirantisation synchronique et la spirantisation dynamique (Cf. Saïb 1988 et Lafkioui 1997 : 12-13).

Le spirantisme concerne les parlers du Rif central mentionnés plus haut (Boukous 1995: 45 ; Chaker 1995:10) et certains parlers du Moyen-Atlas comme les Ayt Seghrouchen, Ayt Ndir, Ayt Hadiddou et les Zemmours (Cf. Saïb 1988: 281 ; Taifi 1991: X). Le spirantisme se manifeste à plusieurs niveaux, dans le parler des Ayt Seïd; il se caractérise par les faits suivants :

Les occlusives deviennent spirantes :

- $d > \underline{d}$  :  $da > \underline{da}$  « ici » ;  $udem > \underline{udem}$  « visage » ;  $dima > \underline{dima}$  « toujours ».

L'opposition  $d \sim \underline{d}$  est maintenue dans les paires suivantes :  $\underline{ddat}$  « corps humain »  $\sim \underline{d\dot{d}ap}$  « doigt, *dim.* » ;  $\underline{eder}$  « réparer »  $\sim \underline{e\dot{d}er}$  « être en retard ».

- $t > \underline{t}$  :

$\underline{taddart} > \underline{taddart}$  « maison » ;  $\underline{tafukt} > \underline{tfu\dot{s}t}$  « soleil » ;  $\underline{tabrat} > \underline{tabrat}$  « lettre ; missive » ;  $\underline{itmar} > \underline{i\dot{t}mar}$  « donner, porter des fruits; grossir; être, devenir gros, charnu, abondant, être riche en grains; grener, être grenu (*végétal*) ; être plantureux (hum.) ».

Cette paire minimale est oppositionnelle :

$\underline{isy-it}$  « il l'a (le) acheté ( pronom régime direct masculin ) »  $\sim \underline{isy-it}$  « il l'a (la) acheté ( pronom régime direct féminin ) ».

- $p > \underline{p}$  :

$\underline{p\dot{l}ib} > \underline{a\dot{d}rih}$  « banni, proscrit pour meurtre; ennemi (*fig*) ; assassin, sn.

$\underline{p\dot{h}ib} > \underline{a\dot{d}hib}$  (arabe dialectal)  $< \underline{p\dot{h}ib}^m$  (arabe classique) « médecin ».

### C. Le chuintement :

Le chuintement consiste en un changement de la palatale /k/ en occlusive post – palatale en chuintante /š/ :

- $/k/ > /š/$  :

sj.  $\underline{akal}$ ; dm.  $\underline{akkal} < \underline{\dot{s}ar}$ , tz. qr.; tm. bq.  $\underline{a\dot{s}al}$ , gz. zn. chn.  $\underline{\dot{s}al}$ ; zn. W. bq. Am.  $\underline{zik} < \underline{tz. qr. tm. \underline{zi\dot{s}}}$  « tôt » ; bq.  $\underline{krez} < \underline{\dot{s}arz}$  (Cf. Renisio 1932 : 343) ;  $\underline{a\dot{s}at}$  « voler, escroquer » la palatale /k/ réapparaît dans le nom d'action  $\underline{t\dot{u}kka\dot{r}\dot{d}a}$  « vol ». Même chose pour  $\underline{\dot{s}er} < \underline{ikkar}$

- /g/ > /j/ :

*ugur* > *ujur* « marcher » ; zn. *agartil* (Renisio 1932 : 24) > *aɣatir* « natte en alpha ».

L'opposition /k/ ~ /š/ est maintenue dans des termes comme : *yārrek* « bouger » ~ *yārreš* « remuer ( aliment pendant la cuisson) à l'intérieur d'un même parler.

#### D. La palatalisation<sup>20</sup>:

La palatalisation est définie comme « un phénomène particulier d'assimilation que subissent certaines voyelles ou certaines consonnes au contact d'un phonème palatal » (Cf. Dubois et autres 1973: 352). Ainsi, en tarifit :

- /k/ > /y/ :

W. bq. tf. Am. *aksum* < se. tm. zn. *aysum* «viande».

- /k/ > /y/ > /i/ :

*eksi* < *iysi* < « prendre » la palatale /k/ réapparaît dans le nom d'action *ṭakessit* « action de prendre » et dans l'intensif *ikessi*. Il en est de même pour *byes* < *ihekkes* « se ceindre », *abekkas* « manière de se ceindre, *péj.* » sous forme tendue.

*agem* :tm, W. bq. ; *adjem* :qr ; *ayem* :se «puiser de l'eau ».

bq. sj. Am. *ṭaggut*, *taggut*, nt. *tagut*. > se. *ṭayyut* « brouillard, brume ».

- /g/ > /j/ > /y/ :

se. tm. *uyuḡ* ~ tm. qr. *ujuḡ* ~ tz. W. bq. Am. *ugur* « marcher, chemner ».

- /g/ > /y/ > /i/ :

*zzeg* > *zzey* > *zzi* « traire ».

*isegni* > *isiyni* «grosse aiguille » .

*tagut* > *ṭayyut* «brouillard » ; *isegni* > *isiyni* «grosse aiguille » ; *ysi* < *isi* « prendre » ; W. bq. Am. sj. *ṭamezgiḍa* > zn. *ṭamezyiḍa* > se. *ṭamziḍa* « mosquée ; école» (Renisio 1932 : 28) ; W. Am. *asegnu* > tz. *aseynu* > zn. *asimu* «nuage » ; *aneghu* > *aneyhu* ou *aniybu* > *anibu*.

- /g/ > /w/ :

W. *ṭajgut* ; tz. *ṭajwut* «bêlement (agneau, chevreau) ».

- /j/ > /y/ :

*jiwen* « être repu, rassasié (accompli) » *ityawan* « être repu, rassasié, inaccompli » *ṭyawant* « réplétion » ; *amjar*, pl. *imiyran* « faucilles ».

- /g/ > /w/ :

W. bq. Am. *amezgaru*, tz. *amezwaru* « premier ».

<sup>20</sup> Chaker parle de *monillure* (1995 :10) ; Boukous utilise le terme *gliding* (1995:46).

### E. Le rhotacisme :

C'est la transformation de la liquide [l] en latérale [r]

• /l/ > /r/ :

zn.kb. kab. *ilem*; se.qr. *irem* «peau»; *awal* > *awar* «idiome; discours, parole; mot»; zn. *iles* > *ires* «langue(organe ou idiome)».

Cette transformation phonétique concerne les emprunts, les phonèmes en question sont en position initiale, ils ne font pas partie de la racine. zn. *lkas* «verre»; se.qr. *rkas*; *lmizan* > *rmizan* «balance»

Cependant, certains parlers des tribus du sud-est comme les Ayt Bu-yehyi, Oulad Settout, Ibdarsen et Ichebdanen le /l/ est maintenu, ils présentent également des affinités lexicales, ce qui permet de les grouper avec le parler des Beni Iznassen (Cf. Cadi : 1987: 9).

Certains termes conservent le phonème /l/ comme dans les termes (a)llah «Dieu», *plasa* «place» *aliman* «Allemagne» (Tangi 1993 : 14)

Ainsi, le parler des Ayt Seid se caractérise pas seulement par la spirantisation, mais il est également en même temps chuintant, glissant et rhotacisant.

### F. La vocalisation :

C'est le « passage d'un élément consonantique consonne (ou glide) à une voyelle, soit historiquement, soit dans une alternance synchronique » (Cf. Dubois 1973 : 511). Il s'agit encore une fois de la latérale /r/ :

• /r/ > /ar/ <sup>21</sup> :

-*yar* > *yar* «vers; chez»; *jar* > *jar* «entre (prép.)»; *irden* > *iarden* «blé»; *arzu* > *arzu* «chercher». La vocalisation n'est pas toujours systématique puisque le r réapparaît dans d'autres contextes tels que : *yar i* «j'ai»; *jar aney* «entre nous»; *yarezzu* «il cherche».

Cependant l'opposition *a* ~ *ar* est fonctionnelle dans certaines paires minimales comme :

*afes* «introduire (un objet), enfoncer» ~ *arfes* «faire une bouillie» *azu* «dépecer, écorcher» ~ *arzu* «chercher»; *iyarda* «surveiller» ~ *iyardar* «être présent»

Néanmoins, il y a lieu de distinguer deux types de r, l'un est étymologique (Cf. J. Saib 1988 : 284); l'autre provient du /l/, qui est une latérale dentale. Dans certains parlers du Rif dont celui des Ayt Seid notamment, le r étymologique subit une

<sup>21</sup> Ce changement n'est pas systématique, c'est pourquoi il n'a pas été mentionné dans la transcription pour des raisons de l'économie d'espace dans le dictionnaire



vocalisation, en position finale ou faisant partie d'une syllabe, quand il est en position postvocalique

Ce phonème a subi une évolution; il a connu plusieurs étapes ayant trait à son évolution<sup>22</sup>.

### G. La labio-vélarisation :

La labio-vélarisation est une « articulation complexe qui combine un resserrement ou une occlusion au niveau du palais mou, ou voile du palais, avec un arrondissement des lèvres (Cf. Dubois et autres 1973 : 274).

/w/ > /kʷ/ :

*ḍwer* « revenir », *iddakʷar* « revenir, inaccompli »; *arwer* « fuir (s') », *itrakʷar* « fuir, inaccompli ».

Comme d'autres phonèmes la palatale /g/ réapparaît dans certains verbes à l'inaccompli :

*uyur* « marcher », *iggur* « marcher (intensif) »; *iyma* « être élevé », *iggam* « être élevé (intensif) ».

## II. Autres changements phonétiques :

a. /t/ > /ḍ/ > /h/ :

*taṃyart* > *ḍaṃyart* > *haṃyart* « femme » (Saïb 1988 : 275).

b. /l/ > /ll/ > /dj/ :

*illa* > *idja* « être, exister » ; *alli* > *adj̣i* « cerveau » ; *agellid* > *ajedj̣id* ; *tnalla* > *tnadja* « tourterelle (oiseau).

c. /n + r/ > /n + dj/ :

*n ryaḅet* > *n djyaḅet* « de la forêt, sylvestre » ; *n rmeṣ̌ta* > *n djmeṣ̌ta* « d'hiver » ; *n rqaỵed* > *n djqaỵed* « du caïd ».

Néanmoins l'opposition [ll] ~ [dj] n'est pas toujours neutralisée :

*sedjem* *Y*<sup>s</sup> « saluer, baiser (la main) » ~ *sellem* *l* « céder, renoncer à qqch. (au profit de qqn.); abandonner; donner son assentiment; abdiquer »; *sellem* *ḍi* « abandonner, quitter (qqn.) » ; « être libéré de toute obligation juridique, être

<sup>22</sup> La vocalisation de la latérale /r/ est d'une instabilité phénoménale ; le /r/ est passé par les stades suivants : 1<sup>er</sup> stade : r roulé *tammuṛt* ; 2<sup>ème</sup> stade : r doux *tammuṛ(r)t* ; 3<sup>ème</sup> stade : semi voyelle r *tammuṛ̣t* ; 4<sup>ème</sup> stade : insertion de a semi voyelle *tammuṛ̣̣t* ; 5<sup>ème</sup> stade : chute de la semi voyelle avec allongement compensatoire, palliatif (Cf. M. Lafkroui 1997:7). La même évolution est signalée par la palatale k par Renisio (1932 : 29).

quitte, exonéré (bien immobilier), approuver ». Cette opposition est renforcée par la diathèse des verbes prépositionnels

d. /t/ > /rt/ > /tš/

L'affriquée /tš/ est le résultat d'une évolution phonétique qu'on peut présenter comme suit : /t/ > /rt/ > /tš/ /t/ (Cf. Laskioui 1997 :10)

*aḍekk* "ar < *aḍekk* "al « gendre » < *taḍekk* "alt < *taḍekk* "atš « belle-mère » ; *amedduker* < *ameddukel* « ami, copain » < *tameddukel* < *tamedduketš* « amie, copine ; amante, maîtresse ».

Les trois phonèmes /r/, /dj/ et /tš/ issues d'une mutation phonétique, ont acquis un statut phonologique en diachronie pour certains parlers du Rif. Elles fonctionnent actuellement en tant qu'unités distinctives et font donc partie du système phonologique

e. /š/ > /tš/ :

*ešš* > *etš* « manger ».

f. /y/ ou /i/ > /š/ :

*ayt* > *tz. ašt* « fils de (pl.) » ; *arifi(y)* « rifain » < *tarifešt* « rifaine (personne) » ; *tarifil* (idiome) » ; zn. bq. Am. *zit* > *zzešt* ; tz. tm. *tzešt* ; gz. *zzešt* ; tz. *zzišt* ; bq. *ezzišt* « huile » ; *ayewri(y)* « mouton » > *taýewrešt* « jeune poule (qui va pondre) ».

g. /k/ > /q/ :

*akeššud* ; gz. *aqšud* ; zn. *aqeššud* « bâton, verge de bois (mort), de branches sèches, bois de chauffage ; perchoir »

h. /q/ > /k/ :

Rif. *taqzint* « chienne » ~ sj. Am. *takzint* « ortie (plante) » ; cette dernière se prononce différemment dans d'autres parlers comme *tayzint* (se. tz. qr.) ; *tuqzind* (W.) ; *taqzint* (zn.) ; *tugzint* (bq.), ces changements phonétiques, comme on le voit, peuvent créer des conflits homonymiques interdialectaux.

i. /q/ > /g/ :

tz. bq. Am. sj. *tuqqa* > zn. *tagga* « genévrier (arbre) ».

## I. La métathèse :

La métathèse (ou l'inversion de l'ordre des consonnes) est non pertinente quand elle ne modifie pas le sens :

- *eḍeṣ* < *eṣeḍ* « éternuer » ; *fḍer* < *freḍ* « avoir l'onglée » ; W. bq. *skufes* < Am. *skusef* « cracher »
- *išfar* < *ikfar* « tortue » (métathèse et vocalisation)
- bq. *timeydeft* ; qr. *timiḍe yeft* « teigne » (métathèse et changement de phonèmes)

La métathèse est pertinente lorsqu'elle influe sur le sens :

- *dhen* « oindre » ~ *hden* « se calmer, s'apaiser ».

## J. L'usure phonétique et disparition de radicales : racines érodées

a. Chute de la labiale /b/ :

- sj. *ibeddi* < *tiddi* ou *addud* « hauteur d'une personne debout ; stature ; taille »

b. Chute de la dentale /n/ :

- *nker* en touareg > *kker* « se lever ; se réveiller » ; *tanekra* « réveil ; prise de conscience, néologisme ».

c. Chute de la palatale /k/ :

- W. bq. Am. *skusef* > se. tz. gz. tm. bt.chn. sj. *susef* « cracher » ; zn. *sufes* (Renisio 1932 : 25) .
- W. bq. sj. *ikmez* > se. *imez* « pouce ».

d. Chute de la vélaire /Y°/ :

*t a Y°sa* > *fasa* > *tsa* « foie » ; la forme primitive provient probablement du verbe *e Y°s* attesté en Zénaga « aimer ; désirer ; vouloir qqch. » ; d'où le mot *a Y°sa* « volonté » attesté dans le Rif, chez les B. Izanassen, au Mzab et à Djbel Nefoussa (Cf. Laoust 1920 : 116). Renisio (1932 : 366) adopte le même raisonnement que celui Laoust et classe le mot *tsa* sous la racine *Y°S* avec *ta Y°sa*.

e. Chute de la laryngale /h/ :

- sj. *tahala* > zn. *tala* > se. *tara* « source d'eau » ; Am. *amuzhur* > *muzzur* « gros, corpulent ».

f. Chute de la pharyngale /ε/ :

- se. gz. *qundeα* > Am. *ralla qunda* « araignée ».

## K. L'aphérèse :

*rubue* « quart » > *rub* ; *εam lla rub* «litt. une année moins le quart, trois quarts d'année, neuf mois ».

*kiwalu* « rien ; peu importe » < *kif* « comme » + *walu* « rien ».

## L. L'augmentation :

- *εšš* « manger » > *smiššiw* « mangeotter ; chipoter ».
- *nsar* « se moucher » ; *kunzar* « saigner du nez » , *funzar* « buter contre qqch. et saigner du pied ».
- *sbriḫiw* « pleurnicher (formé de *aher* « cil » et de *tih* « œil » ; *shaytru* « se lamenter ; pleindre son sort ( formé du préfixe *shay* et de *ru* « pleurer » ) ».

- *abezzuŷ* « petit, minuscule » ; *abeztutuŷ* « petit, minuscule (hypocoristique) ».

## VII Classement des racines et organisation des articles :

Les racines une fois extraites, les termes dénotant sens primitif, donc contenant un noyau sémantique commun, sont mis sous la même racine et classés par ordre alphabétique, pour faciliter la consultation du dictionnaire. Voyons la racine *QS* par exemple ; elle comporte des mots qui apparaissent dans l'ordre suivant :

- ♦ *aqessi* « action de couper ».
- ♦ *aqessis* « coupure ; incision ; entaille ; amputation ; ablation ».
- ♦ *rqessas* « froid ».
- ♦ *taqessist* « récit ; histoire ». On remarque que chaque les entrées et les mots de la même famille sont doublement mis en vedette ; ils sont tous en gras et marqués par un losange plein.

Ce classement par ordre alphabétique est suivi pour les racines homonymes. Si on garde l'exemple de la racine *QS*, on trouve trois racines homonymes et trois entrées :

- ♦ *qas* « goûter ; déguster ».
- ♦ *qess* « couper ».
- ♦ *qques* « piquer ; faire mal ; avoir mal ».

Un second exemple portant sur la racine *BY* dont les entrées lexicales sont rangées dans l'ordre suivant :

- ♦ *beybey* « remplir(à l'excès) ».
- ♦ *beyyu* « niais, nigaud ».
- ♦ *fabya* « framboisier; framboise (fruit) ».
- ♦ *rbuya* « barbeau (poisson) ».

## VIII. Indexation de l'entrée lexicale:

En ce qui concerne l'organisation de l'entrée, il a été procédé à un groupement par familles morpho-sémantiques. Tout au début, la présentation de la racine est immédiatement suivie de l'entrée-base qui peut être un nom, un verbe ou un mot outil. Celle-ci est transcrite en alphabet latin utilisé par les berbérissants. Des informations morphologiques (nature, état libre/état d'annexion, conjugaison), syntaxiques et sémantiques suffisantes et contextualisées sont fournies.

Quand il s'agit de plusieurs réalisations de parlers, des indications sont données sur tel ou tel parler. Ainsi une mise en valeur de la richesse de l'idiome est manifeste. Les mots de la même famille sont passés en revue tous, en cas de productivité dérivationnelle. D'où l'intérêt des renvois et les entrées multiples en cas de variation de la racine ou de lexicalisation. Prenons l'exemple du verbe *nneḍ* sous la racine *nḍ* :

On fournit la conjugaison des quatre formes verbales suivantes: l'aoriste ♦ *nneḏ*, l'accompli (*inneḏ*), l'accompli négatif à alternance vocalique -i (*wa ynniḏ*), l'inaccompli (*itenneḏ*), enfin une forme de aoriste en *aḏ* (*aḏ ynned*). Cette conjugaison est donnée dans l'ordre suivant de la diathèse: vt.; vti.; vi. signifiant respectivement verbe transitif, verbe transitif indirect, verbe intransitif.

Puis on passe au sens du verbe ♦ *nneḏ* «tourner autour, enrouler, s'enrouler, entourer de; mettre autour de; mettre en pelote»; *inneḏ* «être sinueux; présenter des détours»; s- ♦ *sunneḏ* «mettre dans des langes, emmailloter, langer»; m- ♦ *munneḏ* «être emmêlé, être en difficulté»; sm- : ♦ *smunneḏ* «emmêler, enchevêtrer»; ♦ *asunneḏ*, na.; ♦ *amuneḏ*, na.; ♦ *asmunneḏ*, na.; ♦ *unuḏ* «tour»; ♦ *runuḏ* «alentours, environs (d'un lieu), banlieue»; ♦ *tunuḥ* «mouvement circulaire, tour»; ♦ *tsunneḥ* «maillot, ceinture, lien retenant les langes de l'enfant»; ♦ *tmannaḥ* «liseron, volubilis; lierre (plante); ♦ *timnennaḏ* «fleur (de lierre). clochette»; ♦ *tmunniḥ* «fruit blet, bien mûr».

L'indication vti. dénote un verbe qui a double emploi; il fonctionne comme un verbe transitif direct et indirect lorsqu'il s'agit de verbes prépositionnels. Les prépositions sont toujours présentées dans l'ordre suivant: *ḏi*, *Y°*, *yar*, *adu*, *zi*, *ar*, *ak*, *jar*, *i*, *s*. La présence, la modification ou même l'absence de la préposition influe sur le sens. Cet ordre est adopté une fois pour toutes pour cerner les différents sens et réduire la part de l'arbitraire dans le classement. C'est le cas de verbes comme *ḥḏa* «commencer» ou *bedd* «se mettre debout, se lever, se relever, se dresser», donnés à titre d'exemple:

• vt. se lit *verbe transitif direct*; ex. verbe ♦ *ḥḏa* «commencer»:

• vti., se lit *verbe transitif indirect*; ex. verbe ♦ *bedd* «se mettre debout»: ~ *ḏi* «être debout dans»; ~ *Y°* «être debout sur; se dresser(animal); contrôler, surveiller; avoir besoin de qqch.»; ~ *yar* «être debout devant, près»; ~ *ak* «aider; épauler; assister, recommander qqn. (pour sa réussite); intervenir en la faveur de qqn., rendre service; cautionner qqn». On remarquera également que le verbe prépositionnel n'est pas mentionné pour l'économie de l'espace; il est remplacé par un tilde ~, ce dernier est suivi de la préposition qui l'accompagne.

• vi., se lit *verbe intransitif*, il s'agit toujours du verbe *bedd*:

♦ *bedd* «être debout; se lever; se relever (d'une maladie); s'arrêter, stopper, s'immobiliser, cesser de marcher; être bloqué»; être hérissé (*cheveux, poils, plumes*), être à ses débuts (lune)».

Certains verbes simples comme ♦ *rqa* «rencontrer, se rencontrer avec qqn.» peuvent être dotées de dérivés à sifflante s- ♦ *serqa* «confronter; mettre en contact, lier»; à dentale t-; ou à nasale m- (ou en n-, par assimilation) ♦ *merqa* «se rencontrer, croiser (*récipr.*)»; n- pour le verbe ♦ *ḏfes* «plier», ♦ *neḏfes* «être plié»; ou des formes combinées en sm- ♦ *smerqa* «faire reconfronter, faire affronter; provoquer une rencontre» ou en ms- ♦ *mserqa* «se rencontrer avec qqn.; s'arranger, se mettre d'accord, convenir».

Ce sont là quelques repères ayant trait aux catégories syntaxiques. Voyons ce qu'il en est des règles de catégorisation sémantiques comme *sujet* et *objet animés*, *sujet animé*, *objet inanimé*. Celles-ci sont prises en considération mais ne sont pas signalées explicitement ; elles existent pourtant en filigrane : *iwɛt it* « il l'a frappé », le sujet et l'objet sont des êtres animés, il s'agit donc du sens littéral du verbe *wwet* qui est « frapper, battre qqn. », alors que dans l'exemple *iwɛt it uharkus* « la chaussure l'a blessé (par frottement) », le même verbe *wwet* signifie « blesser par frottement ». Le verbe *ffeɣ* « sortir » dénote un sens concret dans *iffeɣ zi taddart* « il est sorti de la maison », par opposition à *iffeɣ awar* « il n'a pas tenu parole; il s'est désavoué » qui a un sens abstrait.

Pour un verbe très polysémique comme *egg* « faire », par exemple, le sens concret est prioritaire, il est donné avant le sens abstrait.

L'ordre humain, animal, végétal, objet inanimé ou nom de maladie est signalé et respecté, en cas de productivité comme c'est le cas de la particule *bu-* : *bu-tmart* « barbu » ; *bu-wuɛmawn* « celui ayant des visages, plusieurs visages, hypocrite, dissimulé, faux jeton » ; *bu-sekka* « naja, cobra » ; *bu-ymuzar* « calamar (poisson) » ; *bu-æffas* « sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain » ; *bu-neddaf* « djellaba de laine grossière » ; *bu-dedjis*, bq. *bu-tellis*, Am. *bu-teddjis* « hémaralopie » ; *bu-zedjum* « sciatique »

Donnons un autre exemple portant cette fois-ci sur une entrée nominale comme *aqnenni* « lapin » :

♦ *aqnenni*(u-), nms., pl. *iqnenneyen*, fém. *tqenennešt* (tq-), pl. *tqenenneyin*, qr. tz. pl. *tqnniyin*, tz. qr., bq. bt. *aqenni*, pl. *iqenneyen*, fém. *taqanniɛt*, pl. *tiqannay*; Am *taqanniɛt*, pl. *tigenyin*, bt. *taqništ*, gz. fém. *taknennešt*, pl. *tiknennin*; W. fém. *taqanniɛt*, pl. *tiqannay*; sj. fém. *taqnint*, pl. *tqninin*; zn. *taquninnikt*, pl. *tquninniyn*.

Le masculin est donné en premier, à l'état libre suivi de la voyelle à l'état d'annexion ; celle-ci est mise entre parenthèses.

La même démarche est maintenue : le sens propre précède le sens figuré ou métaphorique ; ainsi le sens concret est mis avant le sens abstrait : le sens spatial est prioritaire par rapport au sens temporel ; sens strict est suivi d'un autre sens par extension. Exemples :

♦ *ddem* 1. Sang ; goutte de sang ; 2. Consanguinité ; famille ; race.

♦ *tasirt* 1. moulin à bras; meule de moulin à bras 2. moulin mécanique, *par ext.* ». En cas de polysémie, les différents sens donnés dans un ordre numérique normal : 1. 2. 3, etc.

On présente des groupes nominaux, procédé utilisé en tamazight pour la création des noms composés : ♦ *tareqqa ufus* « paume (de la main) » ; ♦ *fus urayi* « main d'appel, heurtoir (de porte)

Quand plusieurs équivalents sont disponibles, on n'hésite pas à les fournir : nom d'animaux ou de plantes comme ♦ *ayeddu mrar*, zn. *ayeddu amellal* « pâquerette, marguerite (*fleur*) » ; ♦ *tmannaḥ* « liseron, volubilis; lierre (plante) » ; ♦ *asiwan* « oiseau de proie, milan, buse, busard des marais (émouchets) ». Quand il s'agit d'un nom de fruit on donne le nom d'unité : ♦ *taleššint* « orange », pl. *tleššinin*, *tteffayt*, « pomme », pl. *tteffayin*, avant de présenter le nom collectif singulier : ♦ *lleššin* ♦ *tteffay*.

Après le groupe nominal, on passe à la locution prépositionnelle : *s ufus* « à la main » ; *s ufus mes* « de (ou avec) ses propres main » ; vient ensuite le tour la construction adjectivale : *fus azermaḍ* « (la) main gauche » ; ou prédicative : *mihar ḍ ameqqran* « le jour (ou la journée) est long(ue) ». On passe ensuite aux énoncés verbaux comme pour le verbe *aḥ* « trouver » : *a t yaf* « il le trouvera » ; *ufi Y° t* « j'ai trouvé elle, je l'ai trouvée » ; *war ḍ-ane y tufiḍ* « tu ne nous a pas trouvés » ; *wi ḍin tufiḍ ?* « qui y as-tu trouvé? qui as-tu trouvé là? ».

Puis on passe aux termes formés par composition : ♦ *abriḍ n wuzzar* « chemin de fer » ; ♦ *r Y°ḥ ufus* « signature, émargement » ; ♦ *tassrit n wizar* « fiancée de la pluie, arc-en-ciel ».

Passons maintenant aux mots-outils. Ils sont souvent monsyllabiques et polysémiques, ils obéissent au même principe de lemmation; le sens spatial précède le sens temporel : *yar taddart* « à , vers, en direction de la maison (espace, direction) » ; *yar Y°msa* « à, vers cinq heures » ; *iruyi yar uma s* « il est allé chez son frère (valeur rectionnelle) » ; *zi tara* « de, depuis la source (espace) » ; *zi ssbey* « depuis le matin(temps) ».

Le morphème grammatical est donné selon un ordre constamment respecté, avec des indications concernant la position syntaxique comme : *avant*, *après*, *antéposé* ou *postposé*, *précédé* ou *suivi de* ou la syntaxe à ; *conjoint* ou *disjoint*.

## XI. Les locutions :

Nous avons consacré un espace important aux expressions idiomatiques parce qu'elles abondent dans les parlers du Rif. Un traitement particulier leur a été consacré, vu leur importance. Ces expressions typiques se présentent sous forme de locutions figées ou semi-figées. La variété des exemples traduit une richesse de la phraséologie. Généralement, elles sont répertoriées selon un ordre qui se présente comme suit :

### 1. Les locutions verbales :

• *iššaf yar* (ou *awarn*) *umezzuy* « il frappe à (ou derrière) l'oreille, il vend trop cher » ou *ityessan bra yaman* « il rase sans eau, sans mouiller la barbe (ou les cheveux), se dit d'un marchand cher, malhonnête, d'un commerçant avide, qui fait payer un prix élevé, qui vend au prix fort ». Ces deux locutions, comme beaucoup d'autres, sont synonymiques.

## 2. Les locutions nominales :

- *diddi n ysmey* « blessure du nègre, faux-fuyant, prétexte » ; *taýnašt n whdares* « la poutre du Mtalsi, se dit d'une personne ostentatoire proclamant partout ses bienfaits, se vantant de ses mérites » ; *ayezsam n ewiša* « la ceinture de Aicha, se dit d'une femme qui se vante des effets qu'elle prête ou donne à autrui ».

## 3. Les locutions adjectivales ou prédicatives :

- *aqemmun-nnes iyýma* « sa bouche est chaude, il parle trop » ; *fus-nnes ifsus* « il a la main prompte, il est toujours prêt à frapper; il est rapide (dans l'exécution d'une besogne) » ; *d amarzag am rýender* « amer comme chicotin » ; *d ariri* « c'est du laurier, il est ( ou c'est) amer ».

## 4. Les locutions adverbiales :

- *ssa d usawen* ou *ssa tsawent*; tz. *zi ru Y'a tswawnt*; W. *zi ru Y'a n tsawend*; Am. bq. *zy i ru Y'a tsawnt*; sj. *zi nnhary-a tsawent* « désormais, dorénavant ».

## 5. Les locutions prépositionnelles :

- *d day s aqemmun* « il parle trop, il est médisant ; il est indiscret » ; *rhemmi Y'a-k, wencyni zzay-k* « tu es à l'origine de tous mes soucis : je dois te protéger des autres comme je dois faire face aux soucis que tu me fais, toi aussi (dirait une mère à son fils) »

Des locutions synonymiques abondent dans le corpus ; donnons-en un exemple : *a Y'mi tmu de d asyun di tnessi* « comme si tu tordais une corde dans le feu, se dit d'un travail inefficace, un effort inutile, une action vaine » ; *a Y'mi išeþpeý i wɗaryar, isriwriw i wɗehšuar* « c'est comme celui qui danse à un aveugle, fait des youyous à un sourd, se dit de celui qui se dépense en efforts devant qqn. qui méconnaît leur réalité et les peines qu'on se donne pour lui, ou d'un interlocuteur inattentif ou peu réceptif » ; *a Y'mi ithe Y'Y'ur i wryem* « comme qqn. qui encençait un chameau, il agit vainement ». Cette synonymie est mise en relief par des parallélismes grammaticaux sur le plan syntaxique.

Ces locutions, appartenant exclusivement à la langue parlée, sont également polysémiques ; elles changent de sens en fonction du contexte et de la situation. La même démarche que précédemment est adoptée allant du sens concret au sens abstrait : *igga yabri d* « il a aménagé une voie ; il a disposé le chemin ».

Leur intérêt réside dans le fait que ces expressions sont considérées comme de véritables fossiles linguistiques, pour certains parlers du moins, puisque certains items lexicaux ne s'actualisent que dans ces formes figées. Le mot *imi* « bouche » a perdu son sens initial et son usage autonome. En voici quelques exemples : *igga day-s yimi* « il l'a calomnié ; il lui en veut » ou *war day-s bu yimi* « il n'a pas tort (il ne faut pas lui en



renvoi est indiqué par le sigle Cf. ; ce renvoi est fait essentiellement au *Petit Robert*. Ex. : *C'est une peine perdue; semer sur le sable; coup d'épée dans l'eau; comme si on pissait dans un violon* pour les expressions synonymiques indiquées ci dessus. La même richesse est manifeste dans la langue-cible.

## X. Les exemples :

Les exemples sont variés et puisés dans le corpus recueillis sur cassettes audio ; parfois, ils sont forgés pour les besoins de la cause. Ils sont transcrits en italique. Les contes, les chants et des proverbes peuvent également servir comme exemples. Ces derniers peuvent réapparaître à plusieurs endroits du texte. Le lecteur est guidé par un astérisque (\*) qui renvoie à l'entrée parémiologique de base contenant les indications nécessaires comme la traduction ou l'origine du proverbe. L'indication de l'origine du proverbe n'est donnée que pour spécifier la prononciation ; les proverbes constituent un fond commun de la langue amazighe. Ils se caractérisent par une « *identité frappante* » (Bentolila 1993) tant au niveau de la forme qu'au niveau du contenu. Enfin, l'entrée se termine par des indications ayant trait à la toponymie et/ou à l'anthroponymie autant que faire se peut.

## XI. Les emprunts :

Les emprunts oscillent entre deux pôles, les uns appartiennent à un fonds sémitique très ancien comme *lmed* « apprendre », *uɛdem* « visage » ; *ifri* « étoile » ; ou au latin comme *asinus* « petit de l'âne », *urɛu* « verger » ; ou à l'arabe classique *ɛɛnd* « fourreau ; étui » ; *ahennus* « pourceau » qui a donné le verbe *hinunes* « se salir » inexistant ni arabe classique, ni arabe marocain. Certains emprunts se sont totalement intégrés depuis fort longtemps et ont fait fortune en prenant une forme amazighe : *tandint*, pl. *fineddām* « ville ; cité ». Alors que d'autres appartiennent à une catégorie d'emprunts relativement nouveaux charriés par le développement technique et technologique des temps modernes comme : *rgaz* « gaz », *ɛyatrɛ* « litre », *lamba* « lampe », *bisklit* bicyclette ; *mašina* « machine », *amutuar* « moteur » ; *traktur* « tracteur » ; *kuzina* « cuisine ». Pour des raisons d'apparement linguistique ou de proximité géographique, les cas d'emprunt ne sont pas signalés. Ils méritent une étude rigoureuse et systématique, qualitative et surtout quantitative, pour ne pas se lancer dans un terrain peu exploré jusqu'à maintenant.

## XII. Les renvois :

L'équivalent donné dans la langue-cible est suivi souvent de l'abréviation V., en cas de synonymie : *ɛyabɛɛ* « forêt » renvoie à *tizgi*, *ɛayɛɛ*, *ɛagant*. Ce sont des synonymes qui existent à l'intérieur d'un même parler ou qui s'étendent à d'autres parlers. Le signe V. peut renvoyer à un terme appartenant à un même champ sémantique ou morphologique ou à un composé. Il mentionne tout un réseau de relations –formelles et sémantiques – qui existent entre les mots. Cette abréviation peut renvoyer également à une forme lexicale simple quand celle-ci n'existe que sous une forme dérivée ou lexicalisée. C'est le cas du morphème *s-* agglutiné à des formes lexicalisées, ainsi pour trouver : le verbe ♦ *ɛharɛq* « mentir », nous faisons un renvoi à ♦ *aharriq* « mensonge » ; ♦

*sudem* « embrasser, baiser » renvoie au substantif ♦ *u<sub>dem</sub>* « visage », ces verbes sont formés sur une base nominale ont fait l'objet d'une double entrée avec deux renvois.

La préposition *adu* renvoie à *sachu* « sous », *adday* à *swadday* « bas » ; le terme *amedduker* « ami; camarade; collègue; compagnon; amant » est classé sous *chukel* « être ensemble, aller de compagnie (pers.)

Le substantif *isiyni* < *isegni* « grosse aiguille » – qui est, en fait, un nom d'instrument – est réinstallé avec le verbe *egni* « coudre » qui n'est pas encore totalement désuet. Le symbole V. renvoie à une racine authentique sachant que celle-ci est polymorphe; exemple : *taggut* renvoie à *tayyut* « brouillard ».

Une indication renvoyant à un terme antonyme, le cas échéant, par le signe **Ant**.

En dernier lieu, le recours à la traduction est indispensable puisque nous avons affaire à un dictionnaire bilingue.

### XIII. La traduction :

Deux cas de figures se présentent :

#### 1. Traduction d'un terme unique :

En cas de termes monosémiques dans les deux idiomes, le tarifit et le français, respectivement langue-source (en italique) et langue-cible (en script), on donne le ou les équivalent(s) sémantique(s) spécifique(s) qui existe(nt) dans la langue-cible, il(s) est (sont) immédiatement indiqués ; on est devant une traduction terme à terme : ex. *sammar* « adret » ; *maru* « ubac » ; *sasnu* « arbroute; arbousier ». En ce qui concerne les termes spéciaux, noms de la faune ou de la flore, le vocable équivalent est fourni avec la mention : *plante, poisson, oiseau* mis entre parenthèse. La typographie a une fonction explicative supplémentaire pour la mise en situation.

Si le terme adéquat fait défaut, on donne l'équivalent générique dont on affine le sens recherché par un terme et/ou en ajoutant un autre terme mis entre parenthèses et en italique, pour plus de précision ; la typographie contribue à l'explicitation du sens.

Lorsque le terme équivalent n'existe pas dans la langue d'arrivée, à cause des écarts culturels, le recours à une paraphrase s'impose ; nous l'avons voulue concise au maximum comme ♦ *azellag* « chapelet de choses identiques ou analogues » ; ♦ *twiza* « "entraide communautaire coutumière consentie de plein gré se pratiquant à tour de rôle" ». En cas de force majeure, la paraphrase plus ou moins longue est inévitable; c'est le cas d'un terme comme ♦ *zembu* « mets à base d'orge en épi, desséché, grillé, moulu et dilué dans du lait ou dans de l'eau ».

### a. Polysémie dans la langue-source :

En cas de polysémie dans la langue – source, les différentes significations sont répertoriées, elles sont indiquées dans un ordre numérique. Le sens donné est suivi d'une indication précisant le parler qui se spécifie par tel ou tel changement sémantique soit par restriction ou par élargissement ; exemple du mot ♦ *afar* 1. Aile (oiseau, insecte, chiroptère); aileron de volaille. 2. Nageoire. 3. Feuille; feuillage (de végétal); branche (d'arbre, *par ext* ). V. *agelmus. ischuwen. fitu*. 4. Pan de vêtement, zn. bq. 5. Feuille (de papier). 6. Plaque (de métal); lame (d'un tranchant). 7. Couvercle (d'une caisse). 8. Battant (d'un meuble). 9. Volet. 10. Pavillon de l'oreille, bq.

Lorsqu'il s'agit d'un terme à traduire qui ne présente pas d'écart par rapport à la langue-cible, c'est le cas du français ici, nous donnons l'équivalent sémantique; exemple le verbe ♦ *bedd* 1. Se mettre debout ; être debout. 2. S'arrêter; être arrêté. 3. Se mettre en équilibre; être posé; être installé (objet). 4. Etre à ses débuts (lune). 5. Etre hérissé (cheveux, poils, plumes).

Chaque signification est suivie d'un ou plusieurs exemples.

### b. Polysémie dans la langue-cible :

Enfin, il faut dire un mot de la polysémie dans la langue d'arrivée. Dans ce cas précis, on donne une suite de synonymes afin d'éliminer progressivement toute ambiguïté possible de l'équivalent fourni par la langue-cible pour éviter toute extension sémantique ou par un seul terme suivi d'une indication supplémentaire mise entre parenthèses, exemple portant sur le mot *tahebbušt* « bouton (à la peau) ; bouton (d'habit) ».

## 2. Traduction d'un énoncé :

Lorsqu'il s'agit d'un énoncé phrastique, nous donnons le sens littéral, dans le but de dégager la ou les particularité(s) syntaxique(s). Le sens littéral est souvent inintelligible pour le lecteur non berbérisant, il est immédiatement suivi d'une traduction sémantique conforme aux canons de la langue française:

• *tfawt n whham* «la lumière de la maison (ou de la chambre), épouse(l')».

• *tassrit n wnzar* « fiancée de la pluie, arc-en-ciel ». La traduction littérale est donc donnée avant de présenter l'équivalent phrastique français pour la mise en relief d'un tour syntaxique spécifique tout en gardant le sens original de la langue-source.

## XII. Transcription phonétique :

### 1. Tableau phonétique :

## XII. Transcription phonétique :

### 1. Tableau phonétique :

		Labiales		Dentales		Siffil <sup>cs</sup>		Chuint <sup>cs</sup>	Palat <sup>cs</sup>	Vél <sup>cs</sup>	Pharyng <sup>cs</sup>	Laryng <sup>cs</sup>
n. emph ~ emph.		n.c	c.	n.c	c.	n.c.	c.					
Occlusi <sup>ves</sup>	son <sup>cs</sup>	p		t	ṭ	tš			k	k <sup>w</sup>		
	son <sup>cs</sup>	b	ḅ	d	ḍ	ḡ			g	g <sup>w</sup>	q	
Fricat <sup>ives</sup> ou spir <sup>ies</sup>	son <sup>cs</sup>	f		ṭ		s	š	š	ḳ	ħ	ý	h
	son <sup>cs</sup>			ḍ	ḍ	z	ẓ	j	g̣	ɣ	ε	
Nasales		m		n					ɲ	n <sup>w</sup>		
Latérales				l								
Vibrantes				r	ṛ							
Semi-cons.		w										

### 2. Système de notation :

- La notation adoptée est à tendance phonologique, autrement dit un phonème correspond à un graphème ; la transcription bi-phonématique est donc n'entre pas en ligne de compte.
- Le point souscrit indique l'emphase, exception faite pour la pharyngale ý. Les emphatiques ne sont notées qu'en cas d'opposition pertinentes *izi* « mouche » ~ *izi* « vésicule », paire oppositionnelle devenue classique en tamazight, ou *azzer* « courir » ~ *zzer* « s'étendre à même le sol ». En cas d'emphatisation, seules les véritables emphatisées sont notées par un trait souscrit ; quant à l'emphase contextuelle dues à l'influence réciproque des phonèmes ; elle n'est pas spécifiée.
- la tension est notée par un redoublement des consonnes *ammu* « comme cela ; de ce côté-ci » ; *ṭibbi* « mauve( plante ) » ; *ṭiddi* « taille ; stature ».
- La transcription des labio-vélarisées est fournie à l'aide d'un <sup>w</sup> en exposant : *ihekk<sup>w</sup>a* « il descend » ; *inekk<sup>w</sup>a* « il a l'intention » ; *izekk<sup>w</sup>eḍ* « il gaule ».

### 3. Options et applications pratiques :

Les monèmes en contact sont sujets à des accidents phonétiques. Les assimilations sont rétablies, le lieu d'assimilation est signalé par un chevron ^, elles sont signalées dans le tableau suivant :

Règles	Assimilation	Exemple
Règle 1	n- <u>t</u> → t	<i>iš tleššint</i> < <i>ij n tleššint</i> «une orange».
Règle 2	n-w → ww	<i>wwaman</i> < <i>n waman</i> «de eau, aquatique».
Règle 3	n-y → yy	<i>yyemma-s</i> < <i>n yemma-s</i> «de sa mère».
Règle 4	n-f → ff	<i>ffeḥpuš</i> < <i>n feḥpuš</i> «de Fettuch (prén. fém.)».
	n-l → ll	<i>llaban</i> < <i>n laban</i> «à benne».
	n-m → mm	<i>mmamma</i> < <i>n mamma</i> «de Mamma».
	n-r → dj	<i>n djrid</i> < <i>n rcid</i> «de la fête».
	n-ṛ → rṛ	<i>rṛebbi</i> < <i>n rebbi</i> «de Dieu».
Règle 5	n-ṛ → rṛ	<i>ttayýrant</i> < <i>d tayýramt</i> «c'est une fille».
Règle 6	d- <u>t</u> → tt	<i>tezritt</i> < <i>tezrid-t</i> «tu l'as vue».
Règle 7	d- <u>t</u> → tt	<i>a ttas</i> < <i>ad d-as</i> «elle va venir/viendra».
Règle 8	d- <u>d</u> → tt	<i>ggesyin</i> < <i>i ysin</i> «qui a acheté».
Règle 10	y- <u>y</u> → gg	<i>gg waman</i> < <i>dj aman</i> «dans l'eau».
	d- <u>i</u> → gg	<i>gg izi</i> < <i>dj izi</i> «dans la vésicule».
	d- <u>i</u> → gg	<i>gg ur</i> < <i>dj ur</i> «dans le cœur».
	d- <u>u</u> → gg	<i>a t tḡes-d</i> < <i>a d t tḡes-d</i> «tu la couperas».
	d- <u>t</u> → t	<i>ttamment</i> < <i>d tamment</i> «c'est du miel».
	d- <u>t</u> → tt	<i>war t^tiwi ša</i> < <i>war d-tiwi ša</i> «elle ne rapportera rien».
	d- <u>t</u> → tt	<i>min tegged dinni</i> < <i>tegged^dinni</i> ? «que fais-tu là-bas ?».
	d- <u>d</u> → d	<i>a d isey</i> < <i>ad d isey</i> «il va acheter/ achètera».
	d- <u>d</u> → dd	<i>aweddin</i> < <i>awedḡ din</i> «parviens là-bas».
	t- <u>t</u> → tt	<i>mani ttezrid</i> < <i>t^tezrid</i> ? «où l'as-tu vu ?».
	t- <u>d</u> → dd	<i>yufi^dda</i> < <i>yuf-itḡ da</i> «il l'a trouvé ici».
	n- <u>y</u> → ýý	<i>y^yemmu</i> < <i>n yemmu</i> «de Hemmu (prén. masc.)».
	r- <u>r</u> → dj	<i>ar djtnayn</i> < <i>ar rtnayen</i> «jusqu'à lundi».

Ces assimilations sont généralement valables pour les parlers du Rif central .

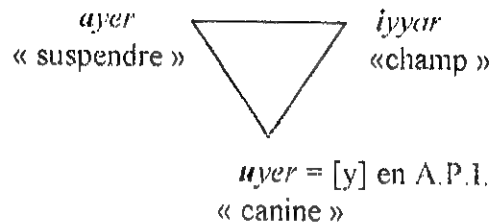
#### 4. Le yod de rupture d'hiatus :

L'insertion du y pour éliminer l'hiatus à l'intervocalique : *a y aryaz* «ô homme» ; *amu-yin* «ce puits-là» ; *tara ya* «cette source» ; *fira-ya* «ces écritures-ci, cette écriture» ; *inna yas* «il lui a dit».

## XII. Caractéristiques phonétiques (parler des Ayt Seïd) :

### 1. Le système vocalique:

En tarifit, comme en langue amazighe d'une manière générale, il existe trois sons vocaliques fondamentaux schématisé par le triangle vocalique suivant :



Autres triades vocaliques :

- *adji* «cerveau » ; *idji* «fronde » ; *udji* «ovin » ;
- *af* « trouver » *iff* «surpasser» *uff* «être mouillé ; être gonflé ».

Parfois, le degré d'aperture de la voyelle n'est pas stable, mais ceci est rarissime :

- *ari* «monter » ; *ari* «écrire » ; *ari* « alpha ».

### 2. Le schwa :

Cette voyelle n'a pas de statut phonologique ; elle apparaît dans la chaîne, dans une suite de consonnes imprononçables.

### 3. Corrélations phonétiques :

La phonétique amazighe se caractérise par quatre corrélations :

#### a. La corrélation de tension (tendue ~ non tendue):

La tension articulatoire repose sur la durée. Elle concerne l'ensemble des consonnes. Donnons-en quelques exemples :

- *imi* « bouche » ~ *timmi* «sourcil » ; *su* « boire » ~ *ssu* « étendre par terre ; faire le lit » ; *fus* «main » ~ *iffus* «droite(la) ».

La réalisation des consonnes tendues et des relâchées n'est pas la même, en passant de l'accompli à l'inaccompli, du singulier au pluriel, ou en cas d'emprunt:

- /r/ > /dj/ : *greε* ~ *iqedjeε* «arracher; extraire» ; *rYedj* « vinaigre » ;
- /ḡ/ > /pḡ/ : *hḡa* ~ *iheḡa* «partager; distribuer »;
- /y/ > /gg/ : *iyma* ~ *iggam* «grandir, être grand; s'élever, s'éduquer » ;
- /b/ > /bb/ : *ebed* ~ *iebbed* «adorer » ;
- /q/ > /q̣/ : *qqen* « attacher ; lier » *asym* « corde » ; *tizeqqa* « terrasse » > *tizeym*.
- /w/ > /kḳ/ : *zweḡ* ~ *izekḳeḡ* «secouer, battre, gauler (un arbre) ».

#### b. La corrélation de sonorité (ou de voisement) :

L'opposition surdité ~ sonorité est pertinente en tarfit du moment qu'elle est distinctive dans des paires minimales comme :

- *da* « ici » ~ *ta* « celle-ci ».

Elle se maintient également dans les emprunts :

- *rpumpa* « pompe à gonfler » ~ *rhumba* « bombe (explosif) ».

La tension et la sonorité sont de loin les deux corrélations les plus prégnantes dans le parler des Ayt Seid (Cf. Allati 1986 : 672)

### c. La corrélation d'emphasis :

- *izi* « mouche » ~ *izi* « vésicule »
- *ddat* « corps (humain) » ~ *dḏap* « doigt, dim. ».

### Conclusion :

Ce travail, malgré le temps qui lui a été consacré présente inévitablement des lacunes et des omissions, aussi bien au niveau de la macro-structure qu'au niveau de la micro-structure. Il ne prétend nullement à l'exhaustivité.

### Tableau des phonèmes d'après le classement alphabétique des entrées par racine :

Notation utilisée	A.P.I.	Notation utilisée	A.P.I.
ʌ / a	a	N / n	n
b / B	b	P / p	p
d / D	d	Q / q	q
ḏ / Ḑ	ḏ	R / r	r
Ḑ / Ḑ		Ṛ / ṛ	ʁ
F / f	f	S / s	s
G / g	g	Ṣ / ṣ	ṣ
Y / y	ɣ	Ṣ̣ / ṣ̣	ṣ̣
H / h	ħ	T / t	t
Ḥ / ḥ	h	Ṭ / ṭ	θ
ʕ / ʕ	x	u	y
I / i	i	w	w
J / j	ʒ	y	j
K / k	k	z	z
L / l	l	ẓ	???
M / m	m	ʕ	ʕ

## Abréviations :

absolt. absolument, emploi absolu d'un verbe  
 adj.: adjectif  
 adv.: adverbe  
 aff.: affixe  
 ams.: adjectif masculin singulier.  
 antiphr.: par antiphrase.  
 assimil.: par assimilation.  
 allus.: par allusion.  
 (C.): extrait d'un conte.  
 (Ch.): extrait d'un chant.  
 Cf.: Confer, au sens de «Comparez».  
 compl.: complément.  
 conj.: conjonction.  
 conjug.: conjugaison  
 indéf.: indéfini.  
 Dev.: devinette.  
 dim.: diminutif.  
 dir.: direct.  
 dm.: Ayt demnat ou Demnat.  
 enf.: mot du langage enfantin.  
 euph.: euphémisme.  
 étym.: étymologie.  
 ex.: exemple.  
 exclam.: exclamation  
 ext.: extension, par extension (changement de sens par)  
 (é.a.) état d'annexion.  
 (f.): équivalent lexical du nom féminin.  
 fém.: féminin.  
 fig.: au figuré.  
 fp.: féminin pluriel; *day-kent*: en vous, fp.  
 fs.: féminin singulier; ex. *day-m*: en toi, fs.  
 hum.: humain, de l'homme.  
 hyperb.: hyperbole.  
 ib.: dictionnaire Ibañez espagnol tarifit/  
 tarifit-espagnol  
 impers.: impersonnel (verbe).  
 indéf.: indéfini  
 interj.: interjection.  
 interrog.: interrogatif.  
 invar.: invariable (adjectif).  
 iron.: ironie, par ironie, ex. §  
 litt.: littéralement; ex. *yanyor*: janvier  
 (litt. premier mois); *gersif*, toponyme  
 (litt. interfluvial) ou sens littéral  
 Loc: locution

abstr.: abstrait (sens)  
 acc.: accompli  
 loc.conj: locution conjonctive.  
 masc.: masculin.  
 métaph.: métaphore.  
 méton.: métonymie.  
 ms.: masculin singulier.  
 mp.: masculin pluriel.  
 ms.: masculin, pluriel.  
 musulm.: Musulman.  
 pmp.: personne (1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> ou 3<sup>ème</sup> personne) masculin pluriel).  
 n.: nom.  
 na.: nom d'action.  
 nb.: nombre.  
 néol.: néologisme.  
 nfs.: nom féminin singulier.  
 nmc.: nom masculin collectif.  
 onomat.: onomatopée.  
 pers.: se dit d'une personne.  
 péj.: péjoratif.  
 périphr.: périphrase.  
 pfp.: personne (1<sup>ère</sup> 2<sup>ème</sup> ou 3<sup>ème</sup> personne) féminin pluriel.  
 pfs.: personne féminin pluriel.  
 pl.: pluriel.  
 plais.: plaisant.  
 poss.: possessif.  
 pr.: propre.  
 précéd.: précédent.  
 prén.: prénom.  
 prép.: préposition.  
 pron.: pronom.  
 pr.: propre dans n. pr. nom propre  
 Prov.: proverbe.  
 qqch.: quelque chose.  
 qqn.: quelqu'un.  
 rég.: régime (dans pronom régime direct ou indirect).  
 Rép.: réponse d'une devinette.  
 relig.: religion; religieux (sens).  
 s.d.: sans date  
 sg.: singulier  
 au pl.: au pluriel seulement  
 au sing.: au singulier seulement.  
 v. (minuscule): verbe  
 V (majuscule) Voir



vt.: verbe transitif direct.  
vi.: verbe intransitif.  
vti.: verbe transitif indirect.  
/: sous.

\*: loc ou prov  
>: devient  
<: provient de

### Sigles des parlers et abréviations :

Am.: Beni Aneur.  
A Ahm.: Ayt Ahmed des Senhaja.  
bg.: Bougie (Algérie).  
bq.: Ibeqqoyen.  
bt.: Bettioua.  
chn.: Chenaoua.  
dad.: Dadès.  
dm.: Demnat.  
esp.: espagnol (langue)  
fr.: français (langue)  
gz.: Izennayen.  
hg.: Ahaggar.  
kab.: Kabyle.  
kb.: Kbdana  
kt.: Kétama.  
mt.: Metnata.  
mzab.: Mzab (Algérie).

nt.: Ntifa.  
qr.: Iqerfiyyen  
R.: Rif.  
sj.: Senhaja.  
sn.: Beni Snous (Lybie).  
se.: Ayt Seïd.  
tf.: Bni Yttef.  
tghz.: taghzout.  
tm.: Ayt Tamsaman.  
tw.: Twareg (ou Touareg).  
tz.: Ayt Touzine.  
W.: Ayt Waryaghel.  
Wr.: Ayt Warayn.  
zk.: Zkara.  
zn.: Beni Znacen.  
zw.: Zouawa.

### APPENDICE :

#### 1. Principaux dictionnaires réalisés en tamazight, présentés par ordre chronologique<sup>23</sup> :

- 1844 Venture de Paradis, *Dictionnaire de la langue berbère [kabyle] expliquée en français et en idiome barbaresque précédé d'une grammaire berbère*.  
1844 Brosselard, *Dictionnaire français – berbère, dialecte et parlé par les Kabiles de la division d'Alger*, 656 pages.  
1873 Creusat, *l'essai de dictionnaire français kabyle (Zouaoua), précédé des éléments de cette langue*, LIX + 374 p.  
1894 Cid Kaoui, *Dictionnaire français tamâhaq langue des Touareg*, 894 pages.  
1900 Cid Kaoui, *Dictionnaire pratique tamâhaq français*, Alger, 441 pages.  
1901 Huyghe, *Dictionnaire kabyle français*.  
1902 Huyghe, *Dictionnaire français kabyle*.  
1906 Huyghe, *Dictionnaire français chaouia*.  
1907 Huyghe, *Dictionnaire chaouia français*.  
1907 Huyghe, *Dictionnaire français tachelh'it et tamazir't*, 248 pages.  
1907 Huyghe, *Dictionnaire arabe, kabyle et français*.

<sup>23</sup> Voir *Bibliographie* plus détaillée en partie théorique.

- 1914 Destaing, *Dictionnaire français berbère (dialecte des Beni Snous)*.
- 1918 Foucauld, *Dictionnaire abrégé touareg - français, dialecte Ahaggar*, 2 vol., Alger
- 1938 Destaing, *Vocabulaire français berbère, tachelhit du Sous*, 300 p.
- 1940 Foucauld, *Dictionnaire abrégé touareg-français des noms propres*, Larose.
- 1951 Foucauld, *Dictionnaire touareg-français (dialecte de l'Ahaggar*, 4 vol., Imprimerie nationale, Alger, VIII + 2028 p.
- 1967 Cortade et Mammeri *Lexique français-touareg (inverse du dictionnaire touareg - français en 4 vol. de Ch. Foucauld)*.
- 1982 Dallet, *Dictionnaire kabyle français: parler des Ait Mangellat*, 1052 pages, 6000 racines, 3500 verbe simple, 11 000 mots.
- 1985 Delheure, *Agraw n yiwalen tumzabt t ifransist. Dictionnaire mozabite - français*, 320 pages, 3000 racines, 8 000 à 9 000 mots (*Ibid.* 112).
- 1987 Delheure, *Dictionnaire ouargli français. Agerraw n iwalen leggargent*, 493 pages.
- 1990 Chafik, *Dictionnaire arabo berbère*, 3 vol., Publications de l'Académie du Royaume du Maroc.
- 1991 Taïfi, *Dictionnaire français tamazight*, 879 pages, 5 000 racines 1067 verbes (Cf. Taïfi 1990 : 93; 1997 : 63)
- 1995 Oussikoum, *Dictionnaire tamazight français, le parler des Ayt Wirra*, avec principaux proverbes du parler, 1193 pages, par ordre alphabétique.
- 1996 Azdoud, *Lexique commun des Ait Hadiddou du Haut Atlas, Maroc central*, avec inverse, 836 pages, par ordre alphabétique).

## 2. Principaux lexiques, glossaires et dictionnaires consacrés au tarifit (par ordre chronologique) :

- 1890 Basset, *Loqman berbère* ("glossaire"). (trad. en 7 ou 8 dialectes berbères de fables de *Loqman berbère* : ce moyen permettait de recueillir l'expression des mêmes objets et souvent (Cf. Basset 1940 : 163).
- 1917 Biarnay, *Études sur les dialectes berbères du Rif*, lexique, textes et notes de phonétique, Leroux, 606 p.
- 1918 Muños Bosque, *Manual de conversación bereber rifeña, estudio practico de la lengua bereber xelja o zamáçijz del Rif*, páginas 59-41-34.
- 1926 Justinard, *Manuel de berbère marocain, dialecte rifain*, Librairie Orientaliste P. Geuthner, 168 p + une carte.
- 1932 Renisio, *Étude sur les dialectes berbères des Beni Iznassen, du Rif et des Senhaja de Sraïr, grammaire, textes et lexique*, Leroux.
- 1944 Ibanez Esteban, *Diccionario español rifeño*, Madrid.
- 1949 Ibanez Esteban, *Diccionario rifeño español (etimologiko)*. Madrid, Instituto de Estudios Africanos.
- 1959 Ibanez Esteban, *Diccionario español -senhaji (dialecto bereber de Senhaya de Serair)*, Madrid, Instituto de estudios africanos.

*Aussi ai – je encouragé de mon mieux, avec l'appui de mes collègues des jurys, la confection des dictionnaires : les théories passent, les documents restent.*

**Lionel GALAND**, Evolution des recherches sur les langues et les littératures berbères du Maroc depuis 1956, *Langues et société au Maghreb. Bilan et perspectives*, Publications de la Faculté des Lettres et des sciences humaines de Rabat, Série Colloques et séminaires, n° 13, 1989, p. 69.



# A

## Phonétisme :

1. La voyelle [a] alterne avec : a. La diphtongue *uā* dans le verbe *uāf* «griller», *uāfey* «j'ai grillé» : b. Les voyelles brèves quand le [r] est élide : 2. [a] bref s'oppose à *a* long [*ā*] d'origine consonantique qui est une vélaire latérale [r] ; elle se vocalise dans certains parlers, celui des Ayt Seïd en l'occurrence : ◇ *azu* «écorcher» ~ *āzu* < *arzu* «chercher» ; ◇ *afes* «enfoncer» ~ *āfes* < *arfes* «faire une bouillie» ; ◇ *hda* «garder, surveiller» ~ *hda* < *hda* «assister, être présent». Le [r] réapparaît sous d'autres formes : a. Après modification de l'aspect du verbe : ◇ *siāḍ* «dave (-toi)», *issiriḍ* «il (se) lave» ; ◇ *hḍr* «regarde (impératif)» ~ *hezzarey* «je regarde (aspect inaccompli)». b. En tournure négative : ◇ *hḍz* «présenter des traits (de visage), des organes (en parlant d'un nouveau-né)» ~ *wa yfriz* «il n'a pas (encore) présenté de traits».

**Morphologie :** 1. La voyelle *a* provient du préverbe *aḍ* par apocope. Suffixée à un verbe, elle dénote le futur ou le futur proche. V. *aḍ* sous *ḍ*. ◇ *a* *š nedḥā* < *nedḥar* nous te suivrons. ◇ *a wmi meršey* «je vous marierai (m.)». ◇ *aḍ yaweḍ tiwešša* «il arrivera demain». ◇ *as arzuy h rhedmet* «je lui chercherai du travail». ◇ *aḍ iteffey* il sortira progressivement, petit à petit. ◇ *a (ḍ) yiri aništ rneš* il doit avoir ta taille, ton âge (énoncé à caractère évaluatif - estimatif). 2. La voyelle *a* s'adjoint à un nominal : -*a* est un suffixe qui sert à dénoter le démonstratif : a. de nom masculin ou féminin : ◇ *aḥenjira* «ce garçon» ; *taḥenjira* «cette fille». ◇ *ataya ḍ miziḍ* «ce thé est sucré». ◇ *tanday-*

*a tuḡey* «cette mare est profonde». b. de numéral : ◇ *tnayn-a* «ces deux-ci» ~ *tnayn-runi* «ces deux-là». 3. La voyelle *a* est un élément adverbial : a. de lieu : ◇ *da* «ici» et ses variantes *danita*, *danitin*, *ssa* «par-ci» ; *ssin* «par-là». V. ces termes. ◇ *ayir-a* «de ce côté-ci» ; *ayir-in* «de ce côté-là». b. interrogatif : ◇ *man* «quel (s), quelle (s)» ~ *min* «que ; qu'est-ce que». V. *ma*. 4. La voyelle *a* s'adjoint également à un élément pronominal ou prépositionnel : a. Autonome : ◇ *a n'netta* < *ḍ netta* ! : ô ! c'est bien lui. b. Conjoint : - *a* (s), *a* (sn), -*a* (snt), pron. régime indirect qui s'agglutine à des morphèmes de personne -*š* de nombre -*s* et de genre -*t* ◇ *syiy ḥalawat i nuni* «j'ai acheté des bonbons à mon fils» devient *syiy-as ḥalawat* «j'ai acheté pour lui des bonbons, je lui ai acheté des bonbons.». ◇ *isya arrezet i baba-s* il a acheté un turban à son père, pour son père. ◇ *uwšiy-aš* j'ai donné à toi, je t'ai donné. ◇ *a wmi ušey tineašin* je vous donnerai de l'argent. V. -*i*. 5. La voyelle *a* s'emploie dans des contextes divers pour exprimer un remerciement ou pour formuler une malédiction. a. Placée en tête de phrase • Devant un verbe, elle sert à exprimer : un souhait ou un vœux : ◇ *a tešnay-aš* que la vie te sois agréable. ◇ *a š ijj arbbi* que Dieu te garde. ◇ *a tqaḍ-aš a nujuḍ ura kkennint a nuha ḍ hedduj* que tu sois heureux, Miloud et vous aussi, Nuha et Khaddouj. - un serment : ◇ *a wellah ḥama tiys-it* par Dieu, prends-le. • Devant un adverbe ou une locution prépositionnelle, la voyelle *a* a une fonction phatique pour entamer une discussion : ◇ *a wāh*

eh ! oui. ◇ *alikaš* < *a-li-k-aš* tiens, prends, attrape.  
 ◇ *amendra* < *a mendra* qu'en est-il de ... ? ◇ *ata*,  
*atan* formule servant à exprimer un souhait ou une  
 demande. • La voyelle *a* sert également comme  
 particule d'interpellation : || Ô ; oh ; hé ! ◇ *a*  
*muḥend* hé, Mohand ! ◇ *a fettuš* hé ! Fettouch !  
 6. La voyelle *a* est une particule

démonstrative de proximité, elle se combine avec  
 des supports de détermination, forme de base du  
 démonstratif, comme *w-*, *t-* dans : ◇ *wa* «celui-ci»,  
*ta* «celle-ci»; des particules dites concessives  
 peuvent s'adjoindre pour donner des formes telles  
 que : *wanita*, *wanitîn*, fém. *tanita tanitîn*. *ayira*  
 ( *d* ) «de ce côté-ci». Voir Annexe, tableau n° 1.



# B

## Phonétisme :

Le phonème [b] est une occlusive labiale sonore. Il se transforme en [f], qui est une fricative labiale sonore, par assimilation régressive de surdité devant *t*, morphème du féminin ou du diminutif :  
 ◇ *taḥšeft* < *taḥšebt* «piège, trappe», pl. *tīḥēšbīn*.  
 ◇ *tašceft* < *tašcebt* «cheville», pl. *tīšēebīn*. V. sous *f*.

## B

◆ *b-*, préposition adjointe à des noms pour donner naissance à des locutions telles que : ◇ *beṣṣeḥa* : à (ta) santé ; heureux.... (se dit à qqn. qui a récemment acquis qqch.). ◇ *beṣṣeḥa taddart* : heureuse maison. ◇ *bessif* : de force, malgré soi, avec répugnance, contre son gré, à son corps défendant, à regret, à contre cœur. V. *ayir. ssif. bezzez*. ◇ *bessif a taḥed* : tu dois y aller, de force. ◇ *a t nedhen inḥazniyyen s bessif* : les agents d'autorité l'emmèneront de force. ◇ *bessif, qa d aḥaddam waha* : il est obligé, il n'est un (simple) ouvrier, il n'a pas le choix. ◇ *ela ḥasab tizenunar, wa ḡi bessif* : selon les moyens, ce n'est pas obligatoire. ◇ *bnaqes* : ce n'est pas la peine. ◇ *negga bnaqes* : nous nous en passons, nous y renonçons. ◇ *beleani* : exprès, intentionnellement. ◇ *bezzeṭ, bezzeḥṭ* : je m'en moque (expr. de défi pour narguer, faire fi). ◇ *mada* (suivie de la prép. *b-*) : bienvenue (à une initiative). ◇ *mada beyya* : je veux bien, je préfère, j'aurais aimé. V. *mada b-*.

## B

◆ *Iba*, nfs., R. || Deuxième lettre de l'alphabet arabe. ◇ *gz. Iba ijt s wadday* : la lettre b a un point souscrit.

## B

◆ *bab*, nms, tm. *gz. bq.*, pl. *ayt bab* ; tm. pl. *id bab*.  
 || Propriétaire de ; chef ; maître de ; l'homme à ; possesseur de ; amateur de, par ext. V. *bu- rag*.

◇ *bab n taddart* : propriétaire de la maison, chef de foyer ; maître du logis. ◇ *bab n tḥunast* : le propriétaire de la vache. ◇ *bab n tmurt* : propriétaire du terrain ; autochtone, natif du pays. ◇ *bab n ṭhanut* : boutiquier, épicier. ◇ *bab n šši* : patron, propriétaire (d'une entreprise). ◇ *ad eezzan ayt bab n taddart* : ils présenteront leurs condoléances à la famille du défunt. ◇ tm. *id bab n ssuq* : les chefs du marché.

## B

◆ *baba*, nms., tm. *qr. gz. bt.* ; tm. *aba*.  
 || Père (mon). Ant. *yemuna*. ◇ *baba-s iḥenjirn* : le père des enfants ; l'époux (par rapport à la femme). ◇ *baba* : mon père ; *baba-s, baba-tney, baba-twem* ; zn. *bbwa*. ◇ *yuyur ak baba-s* : il est parti avec son père. ◇ *baba yssens yar ša wqeyḍun, neš ssensey ak yemuna temmut* : mon père a passé la nuit près d'une tente ; moi, j'ai passé la nuit avec ma mère, elle était morte. ◇ *baba-m d anyjahed teny-it ttiyara* : ton père est un combattant, un avion (de bombardement) l'a tué (Ch.). ◇ *yarḥem ymma-m, yarḥem baba-m* : que ta (2<sup>ème</sup> pfs.) mère soit bénie, que ton père soit béni. ◇ *tamyart n baba* : la femme de mon père, ma belle-mère.

## B

◆ *bibi*, nms., pl. *ibibiten*, fém. *tabibit*, pl. *tibibitin*.  
 || Dindon. V. *pabu*. ◇ *at ḥdiḍ firma-iui, at egged iqnennyen, at egged yaziden, at egged bibi, i yḥf-nues, šek ḥda waha* : tu garderas la ferme, tu élèveras de la volaille, des lapins, des dindons pour ton propre compte, il suffit de garder la ferme seulement.

## B

◆ *bibbi*, nms., pl. *ibibbiten*, dim. *tibbit*, pl.

*tibibbiṭin*. || Pénis (enf).

## B

♦ *bu*, particule utilisée dans la négation avec *wa*. || Pas, point. V. *ur*. ♦ *wa yar-s bu tmut* : il n'a pas de terre, il n'a pas de terrain. ♦ *ḡa wa ḡin bu rkrares wara bu ša* : il n'y avait ni charrettes, ni rien. ♦ *ḡa wa ḡin bu rhyut n wzru am reḥu* : les chambres n'étaient pas construites en pierres comme elles le sont actuellement, il n'y avait pas de chambre (construites) de pierres comme c'est le cas actuellement. ♦ *wa yar-s bu ddwa* : il n'a pas de médicament ; se dit d'une maladie inguérissable ou d'un problème insoluble. ♦ Loc. *wa day-s bu yinu* : il n'a pas tort. ♦ Loc. *wa yar-s bu wma-s* : il n'a pas d'équivalent, sans égal, unique en son genre.

## B

♦ *bu-*, préfixe adjectif masculin singulier, pl. *ayt bu-*, fém. *mu-*, pl. *suyt mu-*. || Celui ayant, propriétaire, possesseur de (marque une relation d'appartenance, une propriété caractéristique (stable ou non) définie par un substantif déterminant qui suit) ; marchand de. V. *bab. mu-*. || Particule très productive quand elle est adjointe à un terme se référant à un : 1. Être humain, il dénote une activité professionnelle, des caractéristiques physiques, corporelles, une propriété stable ou non ; il peut devenir un surnom ou un sobriquet, un prénom ou un anthroponyme. V. *bab. a*. Nom masc. sing. ♦ *bu-zeḡif* : celui dont la tête est grosse. ♦ *bu-eešmur* : barbu. ♦ *bu-yšfar* : celui ayant une tortue ; voleur, fig. b. Nom masc. pl. ♦ *bu-yfadden* : celui dont les genoux sont gros, gaillard, costaud, péj. ♦ *bu-ysernan*, *bu-tmeḡarin*, *bu-reetur* : marchand de poissons, d'œufs, d'épices. ♦ *buziyan*, prénom masculin. ♦ *buyseywan*, anthroponyme. ♦ *buqellal*, *bufekran*, *buearfa*, toponymes. c. Nom féminin singulier. ♦ *bu-tmart* : barbu. d. Nom féminin pluriel. ♦ *bu-fittawin* : celui ayant de gros yeux (noirs). e. Diminutif ou augmentatif : ♦ *bu-tmezzuyt* : surnom attribué à une personne dont l'oreille est petite ou coupée. ♦ *bu-wamuniwem* : celui aux grands sourcils. ♦ *bu-wuḡmawn* : celui ayant des visages, plusieurs

visages, hypocrite, dissimulé, faux jeton. 2. Un animal (oiseau, poisson, reptile, insecte ...) : ♦ *bu-fessiḡ* : roitelet (oiseau). V. *ajdiḡ*. ♦ *bu-rfrus* : crotale (serpent). ♦ *bu-sekka* : naja, cobra, serpent à lunettes. ♦ *bu-ymuzar* : calamar (poisson). ♦ *bu-tmešraḡ*, *bu-tmešraḡ*, *bu-mqiyyes* : perce-oreille, forficule (insecte). 3. Un végétal : ♦ *bu-yḡunan* : bouillon blanc, molène (plante). 4. Des objets divers : ♦ *bu-eefas* : sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain. V. *efes*. ♦ *bu-neddaf* : djellaba de laine grossière. 5. Des noms de maladies : ♦ *bu-neffah* : œdème. ♦ *bu-zeḡum* : sciatique. ♦ *bu-medles* : mal du ventre, colique. ♦ *bu-deḡis* ; bq. *bu-tellis* ; Am. *bu-tedḡis* : héméralopie. 6. Autres. ♦ *bu-hiyyuf* : faim ; famine. ♦ *bu-ṭsira n d'aduṭ* < *n taḡuṭ* : litt. celui ayant des chaussures de laine, faim (comme si elle venait à pas feutrés, de manière insensible, périphr.). ♦ *bu-yšurḡan* : celui ayant des puces, prison (périphr.).

## B

♦ *bu-*, préfixe expressif, placé devant le radical verbal, il dénote une valeur péjorative. *ḥsi*, *buḥsi* «s'éteindre» ; *yuyḡa*, *buyḡa* «être nivelé, aplati» ; *zzer*, *buzzer* «être allongé par terre».

## B

♦ *bubbu*, nmc. || Fèves, enf. ou plais. V. *baw*. ♦ *ququeu mumu ḡi bubbu* (C.) : cocorico, il y a quelqu'un dans les fèves (parole attribuée au coq).

## BD

♦ *bdudu*, nms., au pl. || Eau (enf.). V. *aman*.

## BD

♦ *bedd*, vti. ; *ibedd*, *itbedda*, *wa ybedd*, *aḡ ibedd*, qr. gz. zn. sn. || Se mettre debout, se lever, se relever, se dresser sur ; et pass. Syn. *kkar. ḡi*. ♦ *ibedd ḡi remrah*, *ḡi tewwart* : il est debout dans le patio, devant la porte. ♦ *bedd s usimi ḡhama aḡ isseyḡ zeg meṭṭatyen* : mets-toi debout et prends le bébé dans les bras pour qu'il cesse de pleurer. *ḥ* || Se dresser (animal). ♦ *ṭrefsa yar-s aššawen tbed* *ḥ unewwar am uyanim* : la vipère a des cornes,



elle est dressée sur la queue tel un roseau. || Se mettre en équilibre ; être posé ; être installé (objet). ◇ *tayellaşt tbedd h trata n yzra* : la cafetière est placée (mise en équilibre) sur trois pierres. ◇ Loc. *ikkar ibedd h ij uđar* : il passe a journée à être debout sur un pied, il travaille beaucoup, il est très affairé. ◇ Loc. *ndar-it h uzeđif ad iřar ibedd h iđam* : jette-le sur la tête, il retombera sur ses pieds, se dit d'une personne capable, se tirant facilement d'affaire. || Contrôler, surveiller. ◇ *itbedda h řřyer-nnes* : il contrôle son travail, il surveille ses subordonnés, ses employés. || Avoir besoin. V. *hđaj*. ◇ *ibedd h tneaşin* : il a besoin d'argent. *yar* ◇ *đa yđa ybedd yar rbit-nni n wzru* : il était debout près d'une chambre de pierres. ◇ *ibedd yar tewwart* : il est debout près de la porte. *ak* || Aider ; épauler ; assister, recommander qqn. (pour sa réussite) ; intervenir en la faveur de qqn., rendre service ; cautionner qqn. (Cf. Mettre qqn. en selle). V. *eawen*. ◇ *itbedda ak ywdan* : il rend service aux autres. vi., ◇ *ibedd, iñezzar day-s* : il s'est arrêté, il s'est mis à le regarder. ◇ *asiymı itnuruđ itbedda* : le bébé rampe et se lève. ◇ *tasrıř, tamzurř tbedd* : l'épousée, la femme en couche s'est relevée, c'est la fin des noces de l'épousée, l'expiration du repos de l'accouchée. ◇ *hmi bedden ad arggwhen* : quand ils se sont levés pour partir. ◇ Loc. *itehs awar-nnes i yar ybedden* : il veut que sa parole soit debout, il veut avoir le dessus. ◇ Prov. *hmi yar fekkary ireqqimen-nni teggey, uřa iri řşarey beddey*. || S'arrêter, stopper, s'immobiliser, cesser de marcher ; être bloqué. ◇ *bedd* : stop, arrête. ◇ *lkiran bedden, ikumya, kurři ybedd* : les autocars sont arrêtés, les camions, tout est arrêté. ◇ *ibedd-as ureqquz* : la bouchée de nourriture est bloquée (dans sa gorge). ◇ *isseyđ-as, ibedd-as wur* : son cœur s'est arrêté. V. *seyđ*. || Etre hérissé (cheveux, poils, plumes). ◇ *iggwed, ařecekur-nnes ibedd* : il a peur, ses cheveux sont hérissés. || Etre à ses débuts (lune). ◇ *ibedd uyur* : c'est la nouvelle lune. ♦ *s-* : *sbedd, isbedd, wa ysbedd, isbedda, ad isbedd*, qr. gz. || Mettre debout, dresser, relever. ◇ Loc. *isbed-as awar* : il a mis de debout la parole de qqn., il a fait prévaloir ce qu'il a dit au détriment de qqn. d'autre. || Arrêter, stopper. ◇ gz. *isbidd-iten ueessas* : la

sentinelle les arrêtés. ◇ *sbedd mařına, amutur* : arrête la machine, le moteur. || Elever, monter ; construire. ◇ *isbedda atmun* : il élève une meule, il fait les foin. || Congédier, licencier (un employé). ◇ *isbedda iñeddamen* : il congédie les ouvriers. ♦ *abeddı(u-)*, na., zn. bq. Am. ; sj. *ibeddi* ; W. bq. *addud*. || Station verticale, debout ; stationnement (engin). ◇ *s ubeddi* : debout (en faisant qqch.), rapidement, pour faire vite. ◇ *tiřri ura yabeddi (tiřri řsen zeg wbeddi)* : la marche plutôt que la station de bout, la marche est préférable à la station debout. ◇ *abeddi n ttumubin* : stationnement de voiture. ♦ *asbeddi (u-)*, na. ♦ *ibedd*, ams., pl. *bedden*, fém. *tbedd*, pl. *beddent*. || Debout.

## BD

♦ *rbda*, adv., tm. qr. bq. ; *rbda* ib. || Toujours. ◇ *iqqim aki-s rbda* : il est resté avec lui pour toujours.

## BD

♦ *rbidu*, nms, pl. *rbidawař*, dim. *tbidut*, pl. *tibiduřin* ; pl. *rbidawař* ib. || Bidon. ◇ *rbidu n waman* : bidon d'eau. ◇ *tbidut n zzeřř* : un petit bidon d'huile.

## BD

♦ *řabuda*, nfs., pl. *tibuđa* : gz. || Massette, canne de jonc (plante). ◇ *ras řbuda*, toponyme.

## BĞD

♦ *řabeđuđř (řb-)*, nfs., pl. *tibeđuđin* ; *řabelluř*, pl. *tibelluđin* ; *řbeđuđ*, nmc. ; tm. gz. bq. bt. *abeđuđ* ; qr. *řbelluđ* ; bq. zn. *abelluđ*. || Gland à cupule, fruit du chêne ; chêne ; châtaignier. ◇ tm. *řbđuđ n iřn* : glands doux du chêne. ◇ tm. *řbđuđ uđam* : glands amers du chêne vert. ◇ bq. *abđuđ amerzag* : gland amer ; *abđuđ amiziđ* : gland doux.

## BĞRWD

♦ *beđerwađ*, nms., tz. gz. || Chauve-souris. V. *rwđwađ*. || Hibou. V. *muka*.

## BĞE

♦ *buđee*, vi. ; *ibbuđee, itbuđee, wa ybbuđee, ad*

*ibbuḡec*. || Etre empâté, mou, flasque. V. *bellee*.  
 ◇ *tuzey*, wa *tqqim tbbuḡec*: elle est sèche, elle n'est plus molle.

## BDN

◆ *abaden*, adv. || Jamais. V. *semnas*

## BDR

◆ *bedder*, vt.; *ibedder*, wa *ytbedder*, *itbeddar*, *aḍ ibedder*, qr.; gz. *bddel*. || Changer, modifier, varier; et pass. V. *yīyyar*. ◇ *ibedder arruḍ*: il a changé ses vêtements, il s'est changé. ◇ *ibedder ttumubin*: il a changé de voiture. ◇ *ibedder amensi*: il a fait un souper différent (pour l'occasion). ◇ *tbeddr-as yemna-s*: sa mère l'a changé, sa mère a changé son linge; elle lui a changé de vêtements. ◇ *icif tmurt-nni, ihs aḍ ibedder*: il en a assez de ce pays-là, il veut changer. || Travestir (se), déguiser (se) et pass. ◇ *ibedder ssifet*: il s'est travesti. vti., *h* || Changer d'aspect ou de comportement. ◇ *ibedder h-aney*: il a changé, il n'est plus le même (physiquement ou moralement). ◇ *zi ... ar* || Changer de pays, émigrer. ◇ *ibedder zi tmurt yar tmurt*: il a changé de pays, il a émigré. *yar* || Muter, transposer et pass. ◇ *ibedder yar meknas*: il est muté à Meknès. || Changer (temps). ◇ *nihar-a ibedder rhar*: aujourd'hui, le temps a changé. vi., || Etre versatile, lunatique. ◇ *bnadem hmi iteg tinceašin itbeddar*: on est plus le même quand on se fait de l'argent. ◆ *abedder* (u-), na. || Changement, modification, volte-face, revirement. ◆ *m-*: *mbedder*, *imbaddar*, *itmbeddar*, wa *ymbeddir*, *aḍ imbedder*. || Se changer; échanger; s'échanger; permuter; troquer. ◇ gz. *rfuf tembeddaren war tyimin rebda*: les clans changent, ils ne sont pas toujours les mêmes. ◇ *mbeddaren ijeḡaben ḍ arezzuz*: ils ont échangé les djellabas et les turbans. ◆ *ambedder* (u-), na. || Echange; permutation. ◆ *tw-*: *itwabedder*, wa *ytwibedder*, *itwabeddar*, *aḍ itwabedder*. || Etre changé; se changer (par).

## BD

◆ *bda*, vti.; *ibda*, *ibedda*, wa *ybdī*, *aḍ ibda*, tm. tz. gz. W. bt. zn. || Commencer, débiter, entamer, ébaucher. V. *sent bedar saha*. Ant. *ura*. ◇ *nbedda rḥedmet yar hemsā n ssbeḥ, nteffey yar wahit*: nous commençons le travail à cinq heures du matin, nous sortons à une heure (de l'après-midi). ◇ *wi yar ybdan?*: qui va commencer? ◇ *tiwešša aḍ bḍan marī yuran*: demain, ils commenceront là où ils se sont arrêtés (aujourd'hui). ◇ *reid-nney ead wa ḍay-s nebdi*: nous n'avons pas encore entamé notre mouton de la fête (du sacrifice). ◆ *s-*: *sebda*, *isebda*, wa *isebdi*, *issebda*, *aḍ issebda*: bt. || Faire commencer. ◆ *m-*: *mbda*, *itwabda*, wa *ytwibdi*, *aḍ itwabda*: tm. || Avoir été commencé. ◇ *beddu*, na. || Commencement, début, ébauche; origine. ◇ *g wbeddu*: au commencement. ◇ *beddu n ššyer*: début, commencement du travail. ◆ *anebdu* (u-), nms., pl. *inebduṭen*, R. || Été; récolte, moisson d'été, par ext. V. *ššabeṭ*. ◇ *rweqt unebdu*: c'est l'été. ◇ *anebdu ḍ yusin*: l'été prochain. ◇ *deg wnebdū, itiri rhar ihma*: en été, il fait chaud. V. *reḥmu/yehma*. ◇ *anebdu ḍay-s tfušt*: l'été est ensoleillé. ◇ *jennreen anebdu*: ils ramassent la récolte, la moisson. ◇ *deg wnebdū itiri nuhar ḍ ameqqran*: en été, le jour est long. ◇ *tanebda, tanebdat* (tn-), nfs., pl. *tinbdaḍin*. || Seuil, pas de porte. ◇ *iqqim h tnebdat n twwart, iteewwan*: il est assis au seuil de la porte, il prend du frais. ◆ *baḍu* (u-), nms., pl. *ibuḍa*, dim. *tbaḍut*, pl. *tibuḍa*, qr. tz. zn. || Talus, élévation de terre; falaise. V. *yuf/yufa*, *addar*, *jjarf*, *taseḡya*, *ajdir*, *ageddim*, *aydim*, *ajemmaḍ*, *tma*, *tsunta/sunmet*. ◇ *neqqim h ubaḍu n ḡbhar*: nous nous sommes assis sur une falaise (maritime). ◇ *nennuffar, neš ḍ imeddukar-inu adu ij ubaḍu ušar*: nous nous sommes cachés, moi et mes amis, sous un ravin. || Seuil, pas de porte.

## BD

◆ *baḍuḍ*, nms. || Plante servant à cailler le lait.

## BD

◆ *tabdiṭ* (tb-), nfs., pl. *tibidiḍin*, *tabdiṭ*, pl.

*tibdidin* : bq. || Sifflet. V. *seffar*.

## BDR

♦ *bedar*, vt. ; *ibedar*, *tebeddar* ib. || Commencer.  
V. *bda*. ♦ *abdar*, na.

## BDRS

♦ *abdares* (*w-*), nms. pl. *ibdarsen* (*y-*), fém. *tabdarest*, pl. *tibdarsin*. || De la tribu nommée Ibdarsen, Mtalsi. ♦ *tamğalt n ybdarsen* : sel des Mtalsi, sel gemme. ♦ Loc. *taḥnašt n wbdarsen* : la poutre du Mtalsi, se dit de qqn. qui proclame partout ses bienfaits, se vante de ses mérites, ostentatoire. V. *jemner. ahezzam/hezzem*. ♦ Loc. *aḥmi teggid ayar i wbdarsen* : comme si tu avais préparé un mets, un plat d'escargots pour un Mtalsi (qu'il ne mangera pas), se dit d'une action vaine (Cf. Jeter des perles aux pourceaux).

## BDS

♦ *tibidast*, nfs. || Plante indéterminée.

## BDE

♦ *bdee*, vti. ; *ibeddee*, *wa ybdie*, *ibeddee*, *ad ibdee*, qr. || Commencer. V. *bda*. || Entamer (pain). V. *skutṭef/kutṭef*. || Attaquer qqn. pour se battre, provoquer, agresser. ♦ *abdae* (*w-*), na., qr. || Action d'entamer.

## BDE

♦ *tabdiht* (*tb-*) < *tabdiēt* (par assimilation), nfs., pl. *tibdiein*, *rbdie*, nmc., qr. ; sj. *tabagit*, pl. *tibugay*. || Plat en terre cuite, en porcelaine ou en faïence. V. *tazuwda/zwed. ttebsi. rmaeun* ; ustensiles de cuisine en porcelaine (coll.).

## BDES

♦ *tabedeešt* (*tb-*), nfs., pl. *tibedeiyyin* ; *tabedaitšt*, pl. *tibdaiyin*, bq. || Gilet ; justaucorps. V. *tadedrit*.

## BD

♦ *bda*, vt. ; *ibda*, *wa ybdi*, *iybetta*, *ad ybda*, R. zn. ; bq. *uḍu*, *uḍa* ; nt. *bdu*. || Partager qqch., distribuer ; fractionner. ♦ *ad bḍan tisayima* : ils

formeront des groupes (égaux) de personnes (pour s'asseoir ensemble), ils formeront des tablées. ♦ gz. *arwaḥ a nebḍa imendi, a nebḍa ruu* (C.) : viens ! nous allons partager l'orge et la paille (dit le hérisson au chacal). ♦ *betṭan rewetš, agra* : ils partagent les vivres, les biens. ♦ *mūhef tmenyan, min betṭan* ? : pourquoi se battent-ils, que partagent-ils ? || Séparer (des personnes). ♦ *bḍa-ten ḥhama wa tmenyin* : sépare-les pour qu'ils ne se battent pas, de peur qu'ils ne se battent. vti., ḥ || Partager, distribuer ; couper. ♦ *rmašur ibetṭa ḥ izeḡifen* : le blé se partage selon les têtes. ♦ *tahebbast tebḍa ḥ tṭayenq* : la galette est coupée en deux. ak ♦ gz. *bḍa akid-i* : partage avec moi. || Frapper, infliger un (des) cou (s) le premier, commencer à frapper. ♦ *ms-* : *msebḍa*, *ymsebḍa*, *wa ymsebḍi*, *itmsebḍa*, *ad imsebḍa*. || Se séparer, se quitter, prendre congé l'un de l'autre (récipr.). ♦ *msebḍant niṭenti tterunt* : elles se sont séparées en pleurant, les larmes aux yeux. ♦ *war temsebḍin* : ils ne se séparent pas, ils sont inséparables. ♦ *msebḍan, kur ijen iruḥ yar ššyer-runes* : ils se sont séparés, chacun est parti à son travail, a vaqué à ses affaires. ḥ || Se diviser, se composer ; être divisé en, être composé de. ♦ *aḡir imsebḍa* : le raisin se divise (en plusieurs variétés). V. *msefraḡ/farḡ*. ♦ *ralla buya temsebḍa ḥ arbea* : *rallabuya*, chanson rifaine se divise en quatre (types). ♦ *betṭu*, na., qr. || Partage, répartition, division, distribution ; séparation, désunion. ♦ *betṭu n tmurt, n waman* : le partage des terres, des eaux. ♦ *šek ḡay innan betṭu ḥama nemumt* (Ch.) : c'est toi qui m'a dit : «la séparation jusqu'à la mort, nous resterons unis jusqu'à la mort».

## BD

♦ *buḍ* (*u*), nms., pl. *ibattēn*, zn. || Bec de théière, de cafetière, de bouilloire. || Pied d'une plante ; souche (d'un arbre), zn.

## BD

♦ *ubuḍ*, vti. ; *yubuḍ*, *wa yubuḍ*, *itubuḍ*, *ad yubuḍ*,

qr. || Etre gâté, choyé, dorloté ; avoir, faire des caprices (enfant) V *fusšeh. h* ◇ *itubuđ h ymuna-s* : il se fait gâter par sa mère. ◇ *itubuđ* : il est gâté (emploi absolu). ♦ *ubuđ*, nms., pl. *ubuđden*.

|| Caprice, marotte. ♦ *s-* : *subeđ, issubeđ, wa yssubeđ, issubuđ, ađ issubeđ*. || Gâter, choyer, dorloter (enfant). ◇ *iheñjiren-nues marra yssubđ-iten* : il a gâté tous ses enfants. ♦ *asubeđ (u-)*, na.

## BDR

♦ *bđer*, vi. ; *ibđer, wa ybđir, itebđir, ađ ibđer*. || Etre paralysé, handicapé, invalide. ◇ *fus-nues ibđer* : sa main est paralysée. ◇ *tuniebđert (tr-)*, na. ♦ *abđir (u-)*, nms., pl. *ibđiren*, R. zn. *ubđil*, pl. *ubđiren, ibđallen* ; bq. *anebđur*, pl. *inebđuren* ; Am. *anebđur*, pl. *inebđura* ; sj. *anebđul*, pl. *inebđullen*. || Manchet, estropié, handicapé. ♦ *s-* : *sebđer, issebđer, wa yssebđer, issebđar, ađ issebđer*. || Rendre handicapé, infirme (main). ◇ *isbeđray-i fus-inu* : il m'a rendu la main infirme, je suis devenu impotent d'un bras.

## BĐŠ

♦ *bađeš*, vi. ; *ibađeš, itbađaš, wa ybiđeš, ađ ibađeš*. || Agiter, gesticuler (bébé). ◇ *asiymu itbađaš s tfassin, iđeħħeš yar ymuna-s* : le bébé gesticule des petites mains et sourit à sa mère. ♦ *abađeš (u-)*, na.

## BFSW

♦ *bu-fessiw*, nms, pl. *ibu-fessiwen*. || Roitelet (oiseau). V. *fses. ađiđ*. ◇ Loc. *igga am bu-fessiw* : il est comme un roitelet, il est petit, minuscule.

## BGĐ

♦ *bugađu*, nms., pl. *ibugađuñen*. || Avocat. ◇ *iđe-a-t, igga ha-s bugađu* : il l'a traduit en justice et il s'est fait (ou il a chargé) un avocat.

## BGR

♦ *beggar*, vt. ; *ibeggar, wa ybeggar, itbeggar, ađ ibeggar*. || Montrer, exhiber (partie érogène du corps, vulg.). ♦ *abeggar (u-)*, na. ♦ *rbegri*, nmc. || Viande bovine. V. *aysuni*.

## BGTŠ

♦ *tbaggitšt*, pl *tibuggay* : ib. || Cuvette à pétrir (en bois). V. *tabqešt*

## BY

♦ *beybey*, vi. ; *ibeybey, wa ybeybey, itbeybiy, ađ ibeybey*. || Remplir (excessivement), jusqu'au bord, à ras bord ; avoir une mesure comble (liquide, solide) et pass. V. *eenumar. ššur*. ◇ *rkas đ ameqqran ibeybey* : un grand verre, (il est) rempli. || Rempli ; inondé, submergé (d'eau). ◇ *zznaqi beybyent s waman* : les rues sont inondées submergées (d'eau). ♦ *abeybey (u-)*, na.

## BY

♦ *beyyu*, nms., pl. *ibeyyuñen*. || Gauche, maladroit ; naïf, bête.

## BY

♦ *rbuya*, nms., au sing. || Barbeau (poisson). V. *asrem*. ◇ *aqšur am rbuya* : des écailles comme (celles de) du barbeau.

## BY

♦ *tabya*, nfs., pl. *tabyiwin*, gz. sj. || Framboisier ; framboise, fruit, baie de la ronce, mûre. V. *izarši*. ◇ gz. *tabya uñšab* : mûre de la ronce. ◇ *tabya t^tnuizit* : des framboises sucrées.

## BYĐ

♦ *byeđ*, vt. ; *ibyeđ, wa ybyiđ, beyyeđ, ađ ibyeđ*. || Détester ; haïr. ◇ *iñes bnađem ađ ibyeđ rbater* : il faut qu'on déteste l'injustice. ◇ *rbyeđ*, nms. || Aversion, haine, rancœur, détestation.

## BYM

♦ *byem*, vi. ; *ibyem, wa ybyim, ibeyyem, ađ ibyem ; ebyem, beyyem*. || Roucouler (pigeon, tourterelle). V. *sgurrer. syuy/yuy*. || Manger, fig. V. *ešš*.

## BYR

♦ *bayer, bayar (u)*, nms. pl. *ibayriwn*, fém. *tbayra*,

## BHIM

pl. *tibayriwin*, tz. W. ; tm. *t bayar*, pl. *tibayriwin* ; sj. *tabayla*, pl. *tibayliwin* ; qr. *abayer* ; bq. *bayar*, pl. *tibayriwn*. || Corbeau. V. *ajdiq*. ◇ *turid ttiyara am ubayer* (Ch.) : un avion est monté, semblable à un corbeau. ♦ *ayrum n tbayra* : litt. pain du corbeau femelle, champignon. V. *agursel*. ◇ Loc. *am ubayer* : terne et triste (pers.). ◇ Loc. \**yarzzu day-s min tarzzu tbayra deg wyyur*. ◇ Prov. *t bayra turu, addar yttebra* : le corbeau (femelle) a mis bas, le ravin est dérangé (par le petit du corbeau).

### BYR

♦ *abyur* (w-), nms., pl. *ihyuren* ; zn. || Avantage, profit. V. *tizi*.

### BYR

♦ *rbeyri*, nms., au sing. || Mélange de chaux (ou de ciment) et de sable, mortier. V. *tayrarf*. *abeḡae/bellee. ryis/yiyyes*. ◇ *iteqqen ħubas jar wzru d wzru s rbeyri* : il bouche, colmate les trous qui sont entre les pierres avec du mortier. ◇ *teyaney aħeddām ay d yawi rbeyri* : j'attends que l'ouvrier m'apporte le mortier.

### BYS

♦ *bayus*, ams., pl. *ibayusen*, fém. *t bayust*, pl. *tibayusin*. || Noir.

### BYY

♦ *babyeyyu*, nms., pl. *ibabyeyuten*. || Perroquet (oiseau). V. *ajdiq*.

### BH

♦ *buh* en loc. ◇ Loc. *buh išbeh buh* : son père ressemble au père de son père, les qualités, les défauts des parents se retrouvent chez les enfants, par atavisme (Cf. Tel père tel fils).

### BHBR

♦ *behbar*, vti. ; *ibbehbar*, wa *ybbhbar*, *ibtbehbar*, *ad ibbehbar*. ħ || Eclater, laisser éclater sa colère ; parler à qqn. avec un ton sévère. V. *syuy/yuy*. ◇ *ibbehbar ħa-s* : il lui a parlé sur un ton dur.

|| Eclater en sanglots, sangloter. V. ru. ◇ *ibbehbar d s umetta* : il a éclaté en sanglots.

### BHDR

♦ *behder*, vt. ; *ibehder*, wa *ybehder*, *itbehdir*, *ad ibehder*. || Causer un affront, avilir, déshonorer, prostituer, souiller la réputation de qqn. ; humilier ; et pass. ◇ *ibehdrit, wa s-yjji ša* : il lui a souillé la réputation, il lui a dit ses quatre vérités. ♦ *abehder* (u-), na. ♦ *ttbehtiret*, nfs. ; *t behdiret* ib. ♦ *ibehder*, ams., pl. *behden*, fém. *t behder*, *behdrent*. || Avili, ignoble. ♦ s- : *s behder*, *isbehder*, *issbehdar*, wa *ysbehder*, *ad isbehder*. || Même sens que *behder*. ♦ *asbehder* (w-), na. ; *asbehdar* ib. ♦ n- : *inbehder*, wa *ynbehder*, *itnbehdar*, *ad inbehder*. || Etre humilié, déshonoré, avili.

### BHG

♦ *behheg*, vti. ; *ibehheg*, wa *ybehheg*, *itbehhag*, *ad ibehheg*. || Regarder avec étonnement, avec admiration. V. *ħzar* ; visiter, se promener. V. *sara*. ◇ *ħmi yar ad yas rneq, ad iffeq ad itbehhag di ddunašt* : quand il sera ennuyé, il sortira dehors pour admirer l'univers. ♦ *abehheg* (u-), na. || Action de regarder, de se promener. ♦ *ibehheg*, ams., pl. *behhgen*, fém. *t behheg*, pl. *behhgen*. || Etre exhibé, exposé d'une manière ostentatoire (pers.). ♦ *abhig* (w-), nms., pl. *ibhugen* ; zn. || Distrait.

### BHM

♦ *rbahma*, nfs. || Behma (plante).

### BHM

♦ *rbhimet*, nfs. pl. *rbaym*, *rbhayem*, tz. gz. ; tm. *rbahimet*, pl. *lbahim* ; bq. pl. *rbhaym* ; Am. *lbhaym*. pl. de *tyat* ; sj. *lebhaim* ; tm. *rbhim* ; bt. *rbahimet*. || Animal, bête de somme ; bétail, gros bétail. V. *ddabbet*. *zzayret*. *rmašia*. || Chèvres, brebis, tm. tz. gz. W. Am. sj. V. *aħewri išarri uḡi. tihši. tyat. rharrag*. ◇ *rbhaym neqsent* : le bétail a

diminué. ◇ *bt. itbbat g išt n ġbahimef* : il choisit une bête de somme. ◇ *uššen umi yzra rbayem iraya-d h yinsi* (C.) : le chacal, quand il a vu un troupeau de chèvres, il a appelé le hérisson.

## BHMS

◆ *buhmes*, vi. ; *ibuhunes*, *wa ybbuhunes*, *itbuhmus*, *ađ itbuhmus* : qr. || Etre étourdi ; dire des sottises.

## BHNS

◆ *buhnes*, vi. ; *ibuhnes*, *itbuhunus*, *wa ybbuhunes*, *ađ itbuhunus*, bq. || Même sens que *buhmes*. ◇ *iserman tbuhunusen* : les poissons s'abêtissent, ils ont perdu leur vivacité. ◆ *abuhnes* (u-), na. ; bq. *abuhnes*.

## BHNS

◆ *abehnus* (u-), nms., pl. *ibehnas*, dim. *tabehnust*, pl. *tibelnusin*. || Pan de vêtement (qui traîne, péj.). V. *abeħrur*.

## BHR

◆ *bu-haru*, *bu-harru*, nms., pl. *ibuharruten*, fém. *tbuharrut*, pl. *tibuharrutin*, tz. qr. gz. bq. ; mz. fém. *tahri*. || Lion. V. *uhar*.

## BHR

◆ *buhri*, vi. ; *ibbuhri*, *wa ybbuhri*, *itbuhruy*, *ađ ibbuhri* ; *buhet*, *tbuhruy*. || Etre, devenir fou, extravaguer, déraisonner. V. *hardef*. *jeħef*. *meynun*. *ħarten*. *buhnes*. *meynen*. *meħerħer/ħerħer*. ◇ *ađ yas fiyar h nniyyt-runes*, *wa ytif ssemun-runes*, *uša iri ybbuhri* : le serpent vient comme si rien n'était, ne retrouve pas son venin, il s'affole. || Etre abondant, luxuriant (végétation). ◇ *tifaħ*, *arbie ibbuhri* : la chicorée, les herbes sont folles, la végétation est luxuriante. ◆ *s-* : *sbuhri*, *isbuhri*, *wa ysbuhri isbuhruy* ; *sbuhet*, *sbuhruy* ib. || Rendre fou, affoler ; rendre halluciné. ◇ *herqent-ayi tira sbuheryent-ayi* : je suis victime d'écritures talismaniques, de sorcellerie, elles m'ont rendu fou (folle). || Enerver, impatienter. ◇ *yssbuhruy* : il énerve, il impatiente ◆ *tubbuhrya*, nfs. ; *tubbuhri*,

*tabuhert* ; *abuher* ib. || Folie, affolement, bêtise, extravagance ; absurdité. Ant. *reħer/eqer*. ◇ *treħfiħ*, *teħkar day-s tubbuherya* : il est devenu fou. ◇ Loc. *tubbuhrya wa ġ ttis tenya h wyyur* : la folie ne vient pas à dos d'âne, on ne se rend pas compte de ses bêtises. ◆ *asbuhri* (u-), na. ◆ *abuhari* (u-), ams., pl. *buhriyyen*, fém. *tabuharešt*, pl. *tibuhariyyin*, tz. gz. W. bq ; zn. *abuhali*, pl. *ibuhaliyyen* ; zn. *abehlul* ; sj. *amhul*, pl. *imhulen*. || Niais, stupide, naïf, sot, pauvre d'esprit, imbécile, fou ; aliéné. V. *afgur*. *afenhuh*. ◇ *išt tħhenjirt tniyist*, *išt t^tabuharešt* (C.) : une fille est lucide, l'autre est folle, l'une est lucide, l'autre est folle. ◇ Prov. *arrzen \*iguwwaren*, *ffyen ibuhariyyen*.

## BHYF

◆ *bu-ħiyyuf*, nms., au sing. || Faim. V. *ħiyyef*. *raz/iğuz*.

## BJD

◆ *abujadi* (u-), ams. pl. *ibujadiyen*, sn. || Apprenti, novice, néophyte ; jeune soldat, bleu. ◇ *ead ġ abujadi*, *wa yssin i ša* : il est encore novice, il ne sait rien.

## BJDR

◆ *bajadur*, nms. || Gilet (traditionnel). ◇ *nurhar n ġeid < n reid ađ irđ bajadur* : il met un gilet traditionnel un jour de fête.

## BHR

◆ *bu-harru*, nms., pl. *ibu-harruten*, fém. *tbuharrut*, pl. *tibu-harrutin*. || Lion. V. *uhar*. *ayyraq*.

## BHTR

◆ *beħter*, vt. ; *itbeħtir*, *wa ybeħter* ; *beħder*, *itbeħdir* ib. || Affaiblir le prestige ; perdre son prestige ; humilier, déshonorer ; faire l'objet d'un affront, d'une ignominie ; et pass. V. *beħder*. *fdeħ*. ◆ *abeħter* (u-), na. ◆ *ttbeħtref*, nfs., pl. *tbeħtayr*. || Humiliation, avanie.

## BHIT

◆ *abehħet*, *abehħit*, nms., pl. *ibehħiten*, *rbħut* ; bq.

dim. *tabehhit*, pl. *tibehhitin*. || Coquetterie, affectation. V. *tarhatitst*. zzbun. ♦ *bu-rbhut*, ams. pl. *ayt bu-rbhut*, fém. *mu-rbhut*, pl. *suyt mu-rbhut*. || Coquet, affecté (manières), galant. ♦ *a llif-inu*, *a bu-rbhut* (Ch.) : (ô) mon amour, ô la coquette.

## BH

♦ *bah*, interj. || Rien, enf.

## BH

♦ *babbah*, ams., pl. *ibababen*, fém. *thabbahit*, pl. *tibabbahin*. || Joli, charmant (laudatif); gentil, bon (enf.). ♦ *d babbah*, *wa tegg'ed* : il est gentil, n'aie pas peur.

## BH

♦ *abhuḥ* (u-), nms., pl. *ibhuḥen* : Am. || Pupille, prunelle, globe de l'œil. V. *mumnu*. ♦ *abhuḥ n tit* : pupille de l'œil.

## BH

♦ *ibhah*, nmp. : kt. || Chèvres. V. *tyat*.

## BHB

♦ *buḥebba*, nms., au sing. || Fusil à pierre, à aiguille. V. *rkrata taḥebbušt*. *tazennunt*.

## BḤBR

♦ *buḥber*, nms., au sing., tm. tz. W. ; zn. bq. Am. sj. *buḥbel*. || Ame, vie. V. *izri. remar/semumar. tudart/ddar*. ♦ *buḥber-nnes iyffey, ikmer* : il a rendu l'âme, le dernier soupir, il est mort. ♦ *smi d yar iqarreb buḥber aḍ iffey* : quand l'âme est sur le point de sortir (du corps). ♦ *aḍ awm idewwer arbbi di buḥber* : que Dieu vous accorde longue vie. ♦ *mašša yseḥḥen ytarra-d buḥber i wmehrus* : la bonne nourriture rend la vie, fortifie le malade. ♦ Loc. *yiw-y-as buḥber* : il l'a tué. ♦ Loc. *iteyzaz buḥber-nnes, iteyzaz mušš-nnes* : il s'irrite (Cf. Ronger son frein). ♦ Loc. *\*iteessas h buḥber*. || Soi-même. ♦ *isy-it i buḥber-nnes* : il se l'est acheté. ♦ Loc. *awy-it di buḥber-nnes* : mêle-toi de ce qui te regarde. ♦ Loc. *amšum n buḥber-nnes* :

malheureux de lui-même, se dit de qqn. qui agit par imprudence et nuit à lui-même. || Amour (par métaph.). V. *llif. lhub/hubb. manū. tsa*. ♦ Loc. *igga-s-t arbbi d buḥber* : Dieu l'a fait ainsi que son âme, il (elle) l'aime.

## BHIT

♦ *bhet*, vti. ; *ibhet*, *wa ybhit*, *ibehhet*, *aḍ ibhet. di*. || Chercher ; rechercher ; effectuer une recherche ; être à la quête de ; subir un interrogatoire ; étudier ; s'informer. V. *arzu*. ♦ *ibehhet di ddin* : il s'informe en religion. vi., || Interroger ; questionner ; enquêter. ♦ *yar ibehhet* : il ne cesse de questionner (par curiosité). ♦ *rbehit*, na. || Recherche ; enquête ; quête. ♦ *isseeeddu rbehit abesda eas i yar tqebern* : il est soumis à une enquête avant d'être accepté.

## BHLS

♦ *abeḥlus* (u-), nms., pl. *ibehlusen* : zn. || Lamentation pour un mort. V. *abeḥrus. ayejdur*.

## BḤIN

♦ *beḥḥin*, adv. : sj. || Tantôt ; alors, en ce moment. V. *rehhu*.

## BḤIR

♦ *barḥer*, vi. ; *itbarḥir*, *wa ybbarḥer*, *itbarḥar*, *aḍ ibbarḥer*. || S'asseoir (à même le sol, péj.). V. *qim*. ♦ *abarḥer* (u-), na.

## BHHR

♦ *beḥḥar*, vt. ; *ibehar*, *wa ybeḥḥar*, *itbeḥḥa*, *aḍ ibeḥḥar*. || Pratiquer le jardinage ; cultiver un jardin potager. ♦ *a n beḥḥar timura* (C.) : nous cultiverons les terres, nous cultiverons des jardins potagers. ♦ *tabḥirt*, nfs., pl. *tibeḥar*, tz. ; zn. bq. Am. W. *tabḥirt*, pl. *tibeḥar* ; gz. *thabirt*, pl. *tibḥirin*. || Grand jardin potager. V. *reirset/earres*. ♦ *tabḥirt ubettih* : une melonnière. ♦ *iws-ayi tmurt aḍ eggey tabḥirt* : il m'a donné un terrain pour cultiver un jardin potager. ♦ *tabḥirt tewjed* : le jardin potager est prêt, il est venu à maturité.

## BHIR

♦ *beḥḥar*, vi. ; *ibeḥḥar*, *wa ybeḥḥar*, *itbeḥḥar*, *aḍ ibeḥḥar* ; qr. *ibeḥḥar*. || Naviguer ♦ *rbḥar*, nms pl. *rbḥur* ; qr. *rbḥar*. || Mer. V. III. ♦ *rbḥar ihwer*, *ihaj* : la mer est agitée. ♦ *rbḥar yarwer* : marée basse. ♦ *rbḥar iššur* : marée haute. ♦ *rbḥar amezzyan* : petite mer, lagune. ♦ *ifetteḥ di rbḥar* : il nage dans la mer. ♦ *rbḥar, a rbḥar manumeš iyemnem, amenui ra ḍ ur-inu iqaber aḥemnem* (Ch.) : ô mer ! comme tu es brumeuse ! comme mon cœur, las de soucis. ♦ *ihedim-it rbḥar* : la mer l'a démolie. ♦ Loc. *issay \*iserman di rbḥar*. ♦ Prov. *wenui yar iḡa rbḥar, yar-s wi t isessen* : celui qui possède la mer, a également ceux qui en boivent, les biens sont proportionnels aux dépenses, plus on possède plus on dépense. || Plage, par méton. ♦ *iruh yar rbḥar* : il est allé à la plage. ♦ *išfar n ḡbḥar* : tortue de la mer, ♦ *aydi n ḡbḥar* : chien de la mer, ♦ *tyat n ḡbḥar* : chèvre de la mer, ♦ *uššen n ḡbḥar* : chacal de la mer, sorte de poissons. V. *asrem*. ♦ *abeḥri* (u-), nms., pl. *ibeḥriyyen*, gz. || Marin. || Vent du nord. V. *asemawi. aḍu/ḍu*. ♦ *asemuniḍ itsuḡen nḥar-a ḍ abeḥri* : le vent qui souffle aujourd'hui est nordique, c'est un vent du nord.

## BHĪR

♦ *beḥra*, adv. exprime le passé récent ou une quantité. || Juste, à peine (le temps de) ; récemment. ♦ *beḥra yiweḡ* : il vient d'arriver. ♦ *beḥra aḍ iqedd* : il suffira à peine.

## BHĪR

♦ *abeḥrur* (u-), nms., pl. *ibeḥrar*, dim. *ṭabeḥrurt*, pl. *ṭibeḥrar* ; zn. bt. *abeḥrur*, pl. *ibeḥrar*, dim. *ṭabeḥrurt*, pl. *ṭibeḥrar*. || Pan, bas d'un vêtement. V. *abarbur. abasur*. ♦ *jnee ibeḥrar-nun-m, i temjarran ak tmurt* : retrousse (f.) tes pans (de vêtement), qui traînent par terre. || Queue, zn. V. *anewwar/newwar*. ♦ Loc. zn. *ḡin abeḥrur n wawal* : il y a (encore) là, la queue de la parole, se dit à qqn. qui, exposant un fait, cache une partie de la vérité. ♦ s- : *sbiḥrar, isbiḥrar, wa ysbihhar, isbihrir, aḍ isbihrir* || Traîner de longs vêtements

♦ *minḥef ḍa ḥ-aney tesbihrir* : pourquoi laisse-t-elle ses pans de vêtements en notre présence ? ♦ *asbihrer* (u-), na

## BHĪRŠ

♦ *abeḥruš* (u-), nms., pl. *ibeḥrušen* : bq || Lamentation. V. *abeḥluš. ayejḍur*.

## BHŠ

♦ *abeḥḥaš* (u-), nms., pl. *ibeḥašen* : tz. || Baiser (voluptueux). V. *mehḥeš*.

## BHĪ

♦ *beḥbeḥ*, vi. ; *ibeḥbeḥ*, *wa ybbeḥbeḥ*, *itbeḥbēh*, *aḍ ibeḥbeḥ*. || Dormir tard, faire la grâce matinée, péj. V. *ttes*. ♦ *abeḥbeḥ* (u-), na. || Sommeil, grâce matinée, péj.

## BHĪ

♦ *buh*, vi. ; *ibuh*, *wa ybuh*, *itbuhā*, *aḍ ibuh*. || Cracher sur une partie du corps d'un malade pour le soigner. V. *susef*. ♦ *mara aḥenjir ihreš s waṭtan, a teg temyart šway n ḡemreh n wezru deg qemunum, a twar-id tessusuḥ-as ḍi tittawin, tbiḥ-as* : si un enfant est atteint de blépharite, une femme met un peu de sel gemme dans sa bouche, elle lui crache dans l'œil. ♦ *buhā*, nms. || Cul, péj.

## BHĪ

♦ *buh*, ams., pl. *buhēn*, fém. *tebbuh*, pl. *buhēnt*. || Méchant, mauvais, vilain, enf. Ant. *habbah*. || Mort, enf. V. *nunet*.

## BHĪN

♦ *bahennu*, nmc. || Arbousier. V. *sasnu*.

## BHĪND

♦ *abarḥenniḍ* (u-), nms., au sing. || Mélange de plusieurs substances, mixture, péj.

## BHĪNQ

♦ *beḥneq*, vi. ; *ibeḥneq*, *wa ybeḥneq*, *itbeḥniq*, *aḍ ibeḥneq*. || Se couvrir la tête et le contour du visage



d'étoffe nouée autour du cou et rejetée en arrière. V. *yembar. hneq*. ♦ *abehneq* (u-), na. ♦ *abehnuq* (u-), nms., pl. *ibehnaq*, dim. *tabehnuqt*, pl. *tibehnaq*. || Voile de tête, guimpe. V. *akenbuš*.

## BHĀR

♦ *abuhāri* (u-), nms., pl. *ibuhariyen*, fém. *tabuharitšt*, *tibuhariyin*. || Soldat noir. V. *reeskar. ismey*.

## BHĀR

♦ *behhar*, vt. ; *ibehhar*, wa *ybehha*, *itbehhar*, *ad ibehhar* ; *bahhar*, *tbahhar* ib. || Encenser, fumer. ♦ *tbehhar-as s ššebb d rharmer hama ad yggenfa zi tittawin n ywḍan* : elle le fume avec de l'alun et de la rue pour le soigner contre le mauvais œil des gens. ♦ Loc. *ahmi itbehhar i wryem* : comme s'il encensait un chameau, il agit vainement. || Cuire à la vapeur, ib. V. *fewwar*. ♦ *bahhar siksū* : cuire du couscous à la vapeur ib. || Enfumer, incommoder par la fumée. ♦ *marra ibehhar aney s ddehhan* : il nous a tous enfumés par le tabac. ♦ *abehhar* (u-), na. ; *abahhar* ib. ♦ *tbaḥur*, *rbḥur*, nmp., au pl. || Encens, fumigation. ♦ *fedreq i tbaḥur* : elle a mis de l'encens (pour parfumer les lieux). ♦ Loc. *faruny-d tbaḥur i \*tyya*. ♦ *timbēhart* (tm-), nfs., pl. *timbērin* ; *rmbḥret*, pl. *rmbḥrat* ib. || Brûle-parfum, cassolette, encensoir.

## BHĀR

♦ *bḥer*, vti ; *ibḥer*, wa *ybḥir*, *ibehher*, *ad ibḥer*, qr. || Etre avare. V. *taqzuzi. tabhuri*, na. ♦ *abḥir* (w-), nms., pl. *ibḥiren*, fém. *tabḥirt*, pl. *tibḥirin*. || Avare. ♦ *d abḥir* : il est avare.

## BHĀS

♦ *buhṣi*, vi. ; *ibuhṣi*, *itbuhṣuy*, wa *ybuhṣi* ; *buhsey*, *buhṣuy*, tz. W. ; zn. *buhṣuy*, *tuhṣuy* ; bq. *bḥuṣey*, *tebḥuṣuy* ; *brḥsi*, *itbrḥsi* ; *buysel*, *buysuh* ib. || S'éteindre ; être étouffé (feu, flamme, lumière) ; vaciller. V. *ḥsi*. ♦ s- : *sebuṣi*, *isebushwi*, wa *sebushwi*, *ad isebushwi* ib. || Suffoquer. V. *jyyef*. ♦ *asebuṣi* (u-), na. ♦ *abuhsey* (u-), na. ; zn. || Extinction.

## BJ

♦ *bejbej*, vi. ; *ibbejbej*, wa *ybbejbej*, *itbejbij*, *itbejbij*, *ad ibbejbej*. || Etre imbibé d'eau, mouillé, trempé. V. *ijenumeḥ. jeḥmar. uff*. ♦ s- : *sbejbej*, *isbejbij*, wa *ysbejbej*, *isbejbij*, *ad isbejbej*. ♦ *abejbej* (u-), na. ♦ *asbejbej* (u-), na. ♦ *ibejbej*, ams., pl. *bejbjen*, fém. *tbejbej*, pl. *bejbjent*. || Mouillé, imbibé. ♦ *abejjij*, nms., pl. *ibejbijen*, dim. *tabejjišt*, pl. *tibejjiḥin*. || Urine. V. *rbešš/bešš*. || Boisson, infusion mal apprêtée (thé, café, fig.). || Pet bruyant, sj.

## BJDW

♦ *bijdiw* (u-), nms., pl. *ibijdiwn*. || Gamin, enfant. V. *aḥenjir*. ♦ *yar-s ij ubijdiw* : il a un enfant.

## BJYD

♦ *bejyed*, vi. ; *ibejyed*, wa *ybejyed*, *itbejyed*, *ad itbejyid* ib. || Balbutier, baragouiner. V. *farfeš*. ♦ *yar-s ij uḥermuṣ ead war itbejyed* : il a un enfant qui ne balbutie pas encore. ♦ *abejyad* (u-), na. ♦ *tabejyut*, nfs., pl. *tibejyaṭ*. || Langue européenne, étrangère (romane ou anglo-saxonne). V. *ires. awar*.

## BJQ

♦ *bejjeq*, vt. ; *ibejjeq*, wa *ybejjeq*, *itbejjaq*, *ad ibejjeq*. || Ouvrir (orifice anatomique) ; écarter (jambes). V. *beššeqq*. ♦ *abejjeq* (u-), na. ♦ *rbjuq*, nmp., au pl. || Comportement insupportable

## BJT

♦ *bejtet*, vi. ; *ibejtet*, wa *ybejtet*, *itbejtīt*, *ad ibejtet* ; sj. *bejtattay*, *itebjuttuy*, *war ibejtet*. || Se balancer. V. *maṭeš*. ♦ *abejtattay* (u-), na. || Balançoire. ♦ *bejtīt*, nms., pl. *ibejtiten*, fém. *tabejtīt*, pl. *tibejtītūn*. || Enfant (petit). V. *aḥenjir*.

## BJE

♦ *bujec*, vi. ; *ibujec*, wa *ybuujec*, *itbujuue*, *ad ibbuujec*. || S'étendre, pèj. V. *zzer*. ♦ *wa yheddeni, ikkar ibbuujec ak tmurt* : il ne travaille pas, il est tout le temps étendu par terre. ♦ *bnaḍem war itfekkar šwayt i laḥira ar d ibbuujec* : l'être humain

ne pense à l'au-delà qu'une fois étendu par terre (à cause de la maladie) ♦ *abujje* (u-), na.

## BK

♦ *bakuk*, nms., au sing. || Jeu d'enfants pratiqué sur des trous avec des objets ronds et petits, jeu de cupules. ♦ *tiran bakuk di teħbut*: ils jouent aux cupules dans une fossette.

## BK

♦ *bekbek*, vi. ; *ibekbek*, wa *ybekbek*, *itbekbik*, ađ *ibekbek*. || Etre assis (se dit surtout d'une femme, péj.). V. *qim*. ♦ *ibekbek yar tımrıf*: il est assis par terre. ♦ *abekbak* (u-), nms., pl. *ibekbaken*. || Sexe féminin, vagin (plais.ou péj.).

## BK

♦ *buk*, vti. ; *ibukk*, wa *ybuk*, *itbukka*, ađ *ibukk*. || Tomber d'en haut subitement (objet, péj.). V. *wđa*. ♦ *tebbukked ħa-s išt tħanšet, tusasđ ħ uzeğif*: un sac lui est tombé sur la tête. || S'affaïsser, s'asseoir, péj. ♦ *abukki* (u-), na.

## BK

♦ *bukk*, vti. ; *ibukk*, wa *ybbukk*, *irbukka*, ađ *ibbuk*. || Suppurer. V. *wecca*. ♦ *fayernant tıbuk*: l'abcès suppure.

## BKD

♦ *bukkeđ*, vi. ; *itbukkuđ*, wa *ybbukkeđ*, ađ *ibbukkeđ*. || Etre gâté (enfant, péj.). Syn. *liyyeh. zeğee*. ♦ *aħejir-a ybbukkeđ*: cet enfant est gâté. ♦ *abukkeđ* (u-), na. ♦ *s-*: *sbukkeđ*, *isbukkeđ*, wa *ysbukkeđ*, *isbukkuđ*, ađ *isbukkeđ*. || Gâter (un enfant). V. *ubuđ*. ♦ *baba-s i t-ysbukkeđden*: c'est son père qui l'a gâté. ♦ *asbukkeđ* (u-), na.

## BKM

♦ *bkem*, vi. ; *ibkem*, wa *ybkim*, *ibekkem*, ađ *ibkem*, qr. || Etre muet ; être silencieux, taciturne. V. *seyđ*. Ant. *siwer/awar*. ♦ *wa yssiwer ša, ġa ybkem*: il n'a rien dit, il était muet. ♦ *abkam* (u-), na. || Etat, fait d'être silencieux ; mutisme. ♦ *rbekmeđ*, nfs., pl. *rbekmađ* (rare). || Bête,

animal V. *ddabbet*.

## BKND

♦ *bekkindu*, nms. : Am. sj. || Ophtalmie. V. *ađtan/ađen. kundu*.

## BKR

♦ *bekkar*, vi. ; *ibekkar*, wa *ybekkar*, *itbekkar*, ađ *ibekkar*; qr. *bekkar*, *itbekkar*. || Aller tôt ; venir tôt ; se réveiller de bonne heure. ♦ *wenui yħsen ađ iqđa ššyer-rnes itħissa ađ ibekkar*: celui qui veut vaquer à ses occupations doit se lever tôt. ♦ *abekkar* (u-), na. ; qr. *abekkar*. || Action d'aller tôt, de venir tôt, réveil matinal. ♦ *bekri*, adv. || Autrefois, jadis, de bonne heure, tôt, sj. V. *mermi ya mermi. ĩnahna. bekri. reħħu. iđa. zzman*. ♦ *bekri ġa tħeğasen refqi s rmašur, iđa wa ssiney*: autrefois, le fquih se faisait payer en céréales ; actuellement, je n'en sais rien. ♦ *tbašur*, nfs., pl. *tbašurin* ; *rbašur*, nmc. ; W. *thakurt*. || Figue précoce, primeur. V. *tazart*.

## BKŠ

♦ *abekkuš* (u-), nms., pl. *ibekkušen*: zn. || Muet. V. *ayynaw. azeynun* ; anthroponyme.

## BL

♦ *qabelbul* (u-), nms. : zn., au sing. || Couscous à gros grains. V. *siysu/suyes*.

## BL

♦ *bala*, vt. ; *ibala*, wa *ybali*, *itbala*, ađ *ibala*. || Valoir. ♦ *nu bali*: cela ne vaut pas le coup. ♦ *abali* (u-), na. || Valeur. ♦ *bali*, nms. || Reçu, ticket, facture. ♦ *bali*, adv. || Ok, d'accord.

## BL

♦ *lbala*, nfs., pl. *lbalat* ; *erbara*, pl. *rebarat*. || Pelle.

## BL

♦ *balbula*, nfs., pl. *babulat* || Soupape (d'engin mécanique).

## BL

♦ *bula*, nfs, pl. *bulaṭ*, qr. || Bille.

## BL

♦ *bubal*, nmc. || Fleur de la fêrle dans sa bractée. V. *uffar*.

## BL

♦ *ṭabulat* (*tb-*), nfs., pl. *ṭibulaṭin*. || Volant. ◇ Loc. *ireqf-as ṭabulat* : il lui a touché le point faible.

## BLY

♦ *belley*, vt. ; *ibelley*, *wa ybelley*, *iēs*

## BLY

♦ *belley*, vt. ; *ibelley*, *wa ybelley*, *itbellay*, *aḍ belley*. || Transmettre. V. *brey*. ♦ *abelley* (*u-*), na.

## BLJ

♦ *abilaj*, *abiraj* (*u-*), nms., pl. *ibilajen*, dim. *ṭabilasṭ*, pl. *ṭibilajin*. || Village ; bourgade. ◇ *arrin-ayd yar wbilaj*, *nulḥ yar rgeḥwa* : nous sommes retournés au village, nous sommes allés au café. ◇ *qa tencaš akilunūt zi manī izḍey ar ubilaj* : il y a douze kilomètres depuis sa maison au village.

## BLBŠ

♦ *balbaš*, nmc. : sj. || Mauve (plante). V. *tibbi*. *rbqur/beqquer*.

## BLD

♦ *belled*, vti. ; *ibelled*, *itbellad*, *waybelled*, *aḍ ibelled* ; *bellet*, *ibellet*, *itbellet* ib. || S'établir à, élire domicile à ; s'acclimater. ◇ qr. *neš belledey di ṭmurt-a* : je me suis établi dans ce pays. ◇ *ireyman war tbelliten gi ṭmurt-rni* : les chameaux ne s'acclimatent pas dans ce pays. ♦ *abelled* (*u-*), na. ; qr. *abellat*. ♦ *abeldi* (*u-*), ams., pl. *ibeldiyyen*, fém. *ṭabedešt*, pl. *ṭibeldiyyin*. || Produit local (animal, végétal) ; fermier (de ferme). Ant. *arumī*. ◇ *yaziḍ abeldi* : coq, poulet fermier. ◇ *rmešmaš abeldi* : abricot local, du pays. ◇ *zzešt ṭabeldešt* : huile d'olive. ♦ *lbaladiyya*, nfs., pl. *lbaladiyyaf*. || Municipalité ; bureau (x) de la

municipalité.

## BLDR

♦ *buladur*, nms., qr. || Pétard.

## BLG

♦ *belleg*, vt. ; *ibelleg*, *wa ybelleg*, *itbellag*, *aḍ ibelleg*. || Regarder avec envie, les yeux grands ouverts (péj.). V. *ḥzar*. ◇ *yarzem tiṭṭawin itebellag* : il a les yeux grands ouverts, il regarde. || Vagabonder. V. *legleg*. ♦ *abelleg* (*u-*), na.

## BLY

♦ *belley*, vt. ; *ibelley*, *wa ybelley*, *itbellay*, *aḍ belley*. || Transmettre. V. *brey*.

## BLHQ

♦ *belheqq*, adv. || Assurément ; en vérité. V. *b-*. *ḥiqq*.

## BLW'

♦ *abellaw* (*u-*), nms., pl. *ibellawen*, tz. || Pénis.

## BLDWD

♦ *belledwaḍ*, nms., pl. *ibelledwaḍen* : bq. || Chauve-souris. V. *rwḍwaḍ*.

## BLK

♦ *balak*, adv. || Peut-être, c'est possible, c'est probable. ◇ *balak yttu* : il se peut qu'il ait oublié.

## BLK

♦ *balak*, interj. || Terme utilisé pour avertir une personne sur la voie publique ou exposée à un danger. V. *rbar*. ◇ *balak zeg wbrid* : éloigne-toi de la voie, dégage la circulation. ◇ *balaket ḥ trefsa*, *qa aḍ awem teqqes* : éloignez-vous de la vipère, elle va vous piquer.

## BLNK

♦ *rbalanka*, nfs., pl. *rbalankaṭ* ib. || Barre de fer.

## BLN

♦ *abulun* (*u-*), nms., pl. *ibulunuten*. || Boulon.

## BLNZ

♦ *ablenza* (u-), nms : zn. || Perche, support, échelas. V. *taḥmašt, taberenzišt*.

## BLRJ

♦ *bellirj* (u-), nms., pl. *ibellirjen*; *balarej*, pl. *ibelariwen*. || Cigogne. V. *ajdiq, teqteq*. ♦ *aqgay-i beddey h ij uḡar am ubellirj*: me voilà debout sur un pied comme la cigogne.

## BLS

♦ *iblis*, nms., au sing. || Lucifer, Satan. V. *ššitan*.

## BLS

♦ *tablust* (tb-), nfs., pl. *tiblaz*. || Blouse de femme, chemisier.

## BLYN

♦ *rbelyun*, nms., pl. *rblayen*. || Réal (monnaie). V. *tineasšin/teneaš*.

## BLYMN

♦ *belyamun, ryanun*, nms., au sing. || Guêpier, ramier (oiseau). V. *amen, ajdiq*.

## BLZ

♦ *baliza*, nfs., pl. *balizat*. || Valise. ♦ *igga rhwayej di baliza uša ylfey*: il a mis ses effets dans la valise et il est sorti.

## BLĖ

♦ *bellee*, vt.; *ibellee*, wa *ybellee*, *itbellae*, aḡ *ibellee*. || Fermer. V. *zareq, qqen*. Ant. *arzem*. ♦ *ṭawwart ṭbellee*: la porte est fermée. ♦ *ṭihuna bellecent*: les boutiques sont fermées. ♦ *eamayen nettat ṭbellee*: elle (la porte) était fermée pendant deux ans. || Bloquer, caler, coincer, barrer (voie). ♦ *abrid ṭbellee*: la route est bloquée. ♦ *yarzem ṭewwart n ḡgaraj ṭbelle-as*: il a ouvert la porte du garage, elle s'est refermée (définitivement), elle est bloquée. ♦ *heššey d yar fas, ibriden belleen*: je suis arrivé à Fès, les routes sont fermées, coupées. || Arrêter, stopper, éteindre (engin, moteur). V. *ḥsi, sbedd/bedd*. Ant. *ḥdem*. ♦ *bellee arradyu*:

éteint la radio. *Imusejjala ṭbellee*: le magnétophone est éteint. || Se taire (péj.). V. *seyd, qqen, sqar, stuk, zemun*. Ant. *arzem siwer*. ♦ *abellee* (u-), na ♦ *buḡee*, vi.; *ibbuḡee*, *itbuḡue*, wa *ybbuḡee*, aḡ *ibbuḡee*; *bullae*, *tebullue* ib. || Tacher de boue, se couvrir de boue. || Etre empâté, mou, flasque. ♦ *ṭuzey, wa ṭqqim ṭbbuḡee*: elle est sèche, elle n'est plus molle. ♦ *abellae* (u-), na. ♦ *abeḡae*, qr. gz. sj.; zn. *abellae*. || Boue, bourbe, vase; pisé; mortier (mélange de sable et de ciment). V. *ubsis, mirus, abaryuḡ/barḡ, ryis/yiyyes, rbeyri*. ♦ *ṭisira-nnes ššurnt s ubeḡae*: ses sandales sont pleines de boue. ♦ *iqqen ḥubaš jar wzru d wzru s ubeḡae*: il colmate les trous qui sont entre les pierres avec de la boue.

## BLEN

♦ *bleani*, adv. ♦ *leani*, dans l'express. *b leani*: exprès. V. *b-, ena*.

## BLEYD

♦ *bileyad*, nms., au sing. || Onzième mois lunaire se situant entre la fête de rupture du jeûne et celle du sacrifice (calendrier musulman). V. *eiyyed*.

## BMB

♦ *rbumba*, pl. *rbumbaṭ*. || Bombe, projectile, grenade à main, obus. ♦ *iruh yar lqešla wšin-as rkrata, ḥemsa iqartasen, ṭnayen n ḡbumbaṭ*: il est allé à la caserne, ils lui ont donné un fusil, cinq balles et deux grenades.

## BMB

♦ *rbumbawat*, au pl. || Sapeurs pompiers. ♦ *usin-d rbumbawat aḡ sshesyen ṭimessi*: les pompiers sont venus pour éteindre le feu.

## BMBY

♦ *bumbiyya*, nfs., pl. *bumbiyyat*, qr. || Ampoule électrique. ♦ *isruya yar ij n bumbiyya, waḥa yamennu tas-as-d ṭfawt ṭiyra*: il ne s'éclaire que d'une seule ampoule, et malgré cela la facture de l'électricité est chère.

## BMBS

♦ *bumbes*, vi.; *ibbumbes*, wa *ybbumbes*,

*itbumbus*, *wa ybbumbes*. || Commencer à faire nuit (ou à faire jour). ◇ *ibumbes rhar*: il commence à faire noir, il fait encore noir, c'est le crépuscule (du matin, du soir). ◇ *tbambast*, nfs.; qr. *tambambest*. || Crépuscule (du matin ou du soir), aube, petit matin; début ou fin de l'obscurité. V. *tsaǧest/sulles*.

## BMDLS

◆ *bu-medles*, nms.; zn. || Mal du ventre, colique. V. *rwjɛɛ/wjɛɛ*.

## BN

◆ *ban*, vi.; *iban*, *wa yhin*, *itban*, *aɖ iban*. || Apparaître. V. *dar*. ◇ *imjahden banen hiɖurar*: les combattants sont apparus sur les montagnes. ◇ *biyyen*, vt.; *ibeyyen*, *itbeyyan*, *wa ybiyyen*, *aɖ ibiyyen*. || Montrer; se faire montrer, se manifester; démontrer. ◇ *ibiyyen iħf-nnes*: il se fait montrer. ◇ *s-*: *isbiyyen*, *wa ysbiyyen*, *isbiyyin*, *isbiyyan*, *aɖ isbiyyen*. || Faire apparaître, montrer, manifester, exhiber. ◇ *issebiyyan rħeqq*: il fait découvrir la vérité. ◇ *sbiyyin-d iħf-nneš*: manifeste-toi. ◇ *isbiyyin-it*: il l'a fait valoir, il a fait de lui qqn. d'important. ◇ *tw-*: *itwabiyyen*, *wa ytwabiyyen*, *aɖ itwabiyyen*. || Être montré; être démontré. ◇ *lbyyina*, nfs.; gz. *rbiyina*. || Preuve, justification; papier, pièce, document. ◇ *lbiyyina n tmurt*: document de propriété. ◇ *asbiyyen* (u-), na.

## BN

◆ *banna*, prénom fém. ◇ Loc. *aezri n banna*: célibataire de Banna vieux célibataire, célibataire endurci.

## BN

◆ *lbenna*, nfs., au sing. || Goût. V. *ttibet*. ◇ *wa day-s bu lbenna*: il n'a pas de goût. ◇ *a tšš d a tjjawn d a tafed lbenna*, *ttibet i lmakla*: tu mangeras, tu seras repu, tu trouveras du goût à la nourriture.

## BN

◆ *ben*, nms., au sing. || Fils de. V. *nmis*. ◇ *ben iħatši*: fils de ma tante (maternelle), mon cousin. ◇ *bnadem*: fils d'Adam, l'être humain. V. ce mot.

## BN

◆ *binu*, nmc. || Vin. V. *ššreb*. ◇ *netta, binu, yses-it d aman*: lui, le vin, il le boit comme de l'eau, c'est un buveur, un ivrogne.

## BN

◆ *bna*, vt.; *ibna*, *wa ibenui*, *iberuna*, *aɖ ibna*, tm. gz. bq. zn.; gz. *bnu*; Am. bq. *bni*. || Edifier, construire, bâtir, maçonner, faire le maçon. ◇ *isy-d yanin, ibna yaħħam*: il a acheté des roseaux, il a construit une chambre. ◇ *nbenna s wzru d ušar*: nous bâtissons (la maison) avec de la pierre et de la terre. ◇ *igga akid-s netta i yar ylnan*: il s'est mis d'accord avec lui que c'est lui qui va construire, c'est lui qui se chargera de la construction. ◇ *tifarǧas bnant deg whħam*: les hirondelles ont construit (leur nid) dans la chambre. ◇ *rbni*, nms.; bq. Am. *lebni*; zn. *bernu*; bq. *tabnnayt*. || Construction, maçonnerie, maçonage; bâtiment, édifice. ◇ *ħeddem di rebni*: il travaille dans la maçonnerie. ◇ *aɖ eggey an uyarda issnuqquben rbni*: je ferai comme la souris qui creuse les constructions. ◇ *issewjed šar, azru i rbni*: il a préparé du sable, des pierres pour construction. ◇ *ħeddem di rbni*: il travaille dans le bâtiment. ◇ *abennay* (u-), nms, pl. *ibnnayen*, qr. || Maçon; constructeur. ◇ *d Imneellem, d abennay*: il est maître-maçon, c'est un maçon qualifié. ◇ *ħedmet ubennay teqseħ*: le travail du maçon est dur. ◇ *tabnūt* (tb-), nfs., zn. || Petite pièce de culture en gradin ayant un mur de soutènement en pierres sèches. ◇ *ibna*, ams., pl. *bnan*, fém. *felna*, pl. *bnant*. || Construit, bâti, édifié.

## BN

◆ *rbun*, nms., pl. *rbwan*. || Billet qui autorise à payer, à livrer, bon. ◇ *rbun n sskk<sup>ar</sup>*: un bon de sucre. ◇ *ǧa itiš am d ssek<sup>ar</sup> s rbun*: il fournissait de la farine et du sucre contre un bon. ◇ *tiššen rbun zi temun yyam yar temun yyam*: ils donnent un bon dans l'intervalle tous les huit jours. ◇ *tiššen rbun s nnubet*: on donne les bons à tour de rôle. ◇ *znuziy-as rħuɖart tiššey-as rbun*: je vendais les légumes et je lui donnais un bon. || Disette,

famine, par ext. ◇ *cam rbun* l'année de la disette.

## BN

◆ *tbanant*, nfs., pl. *tibananin*, *Ibanan*, nmc  
|| Banane.

## BND

◆ *bandi*, vt. ; *ibanda*, *wa ybandi*, *itbanda*, *aḍ ibanda*. || Tromper. ◆ *abandi* (u-), ams., pl. *ibandiyen*. || Bandit.

## BND

◆ *bandu* (u-), nms., pl. *ibunda* : zn. || Sorte de bannière faite d'un roseau et de deux coudée d'étoffe, au bas de laquelle est nouée une pièce d'argent et que les femmes apportent à la demeure du nouveau-né.

## BND

◆ *binda*, nfs., pl. *bindaṭ*. || Bande (étoffe), pansement.

## BNDF

◆ *bu-neddaf*, nms., au sing. || Djellaba de laine grossière.

## BNDQ

◆ *bendeq*, vi. ; *ibendeq*, *wa ybendeq*, *itbendaq*, *aḍ ibendeq*. || Faire la courbette, se prosterner. ◇ *yar a t izar a zzay-s ibendeq* : dès qu'il le voit, il lui fait la courbette. ◆ *abendeq* (u-), na. ; *abendaq* ib. || Courbette, prosternation.

## BNDR

◆ *bandira*, nfs., pl. *bandiraṭ*. || Drapeau. ◇ *bandira useppanyu* : le drapeau de l'Espagne.

## BNDR

◆ *abendir* (u-), nms. pl. *ibendiren* : bq. Am. *abendayr* ib. || Petit tambourin avec des grelots. V. *aḡun*.

## BNDM

◆ *bnadem*, nmc., au sing. ; bq. *benadem*. || Fils

d'Adam, être humain, espèce humaine, personne (une), homme. V. *ben* ◇ *bnadem iṣbeḥ* : bon homme, homme de bien, brave homme. ◇ *bnadem iḥeṭta* : l'être humain se trompe, l'homme est faillible. ◇ *wa temeašar ak bnadem wa yḥrin* : ne fréquente pas les mauvaises gens. || On. ◇ *min yar yeg bnadem?* : que peut-on, que doit-on faire ? ◇ *ḍi rmešta bnadem itraz, iteḥs aḍ yešš aṭtas* : en hiver, on a faim, on a envie de manger beaucoup.

## BNFH

◆ *bu-neffah*, nms. || Œdème.

## BNG

◆ *binga*, adv., en loc. ◇ *tineasḥin, makan yar binga* : pour ce qui est de l'argent, il en dépense beaucoup.

## BNK

◆ *rbank*, nms., pl. *rbnuk* ; *rbanka*, nfs., pl. *rbankaṭ*. || Banque. ◇ *ršwayeḍ n rbankaṭ* : billets de banque. ◇ *iṣṣusa tineasḥin ḍi rbank (a)* : il dépose, il place l'argent dans la banque.

## BNQ

◆ *tabniqt* (tb-), nfs., pl. *tibniqin*. || Cellule (de réclusion), cachot (de caïdat, de commissariat). ◇ *igg-it ḍi tbnigt* : il l'a enfermé dans un cachot, il l'a mis en prison.

## BNR

◆ *bennar*, vt. ; *ibennar*, *wa ybennar*, *itbennar*, *aḍ ibennar*. || Coïter, fornicuer. ◆ *abennar* (u-), nms. || Fornication.

## BNR

◆ *bunnar*, vi. ; *ibbunnar*, *wa ybbunnar*, *aḍ ibbunnar*. || Faire la grâce matinée (péj.). ◆ *abunnar* (u-), na.

## BNRJF

◆ *bu-narjuf*, nms., au sing. || Belladone (plante). ◇ Loc. *išša ḥa-s bunarjuf* : il a mangé du belladone pour elle, il est amoureux d'elle. || Vagin, fig.

## BNŠGR

♦ *bensšigera*, nms., pl. *ibebensšigeraten* ib.  
 || Couverture de laine, blanche. V. *taḍuḍt*.

## BNT

♦ *bunt*, nms. pl. *ibuntwn*, dim. *tbuntešt*, pl. *tibuntwin* || Mégot de cigarette ; point, coup, fig.  
 ♦ *wa yheddem, ireqqeḍ ibuntwen* : il ne travaille pas, il ramasse des mégots. ♦ Loc. *h ubunt* : à la dernière minute, il s'en fallait de très peu ; in extremis. || Personne de courte taille ; trapu ; nain, fig. ♦ *am ubunt* : comme un mégot, petit, nain, de courte taille.

## BNT

♦ *tbanta*, nfs., pl. *tibantiwin*. || Tablier (de moissonneur, de forgeron). ♦ *tbanta n yirem* : tablier de cuir, en peau. ♦ *mmis n tbanta* : fils dont la mère porte un tablier, par méton., fils de bonne, de domestique. ♦ Loc. *igga tbanta* : il a mis le tablier, il s'est rabaissé, il s'est dégradé.

## BNTR

♦ *bantura*, nfs., pl. *banturat*. || Peinture. V. *pintar*.

## BNY

♦ *banyu*, nms., pl. *ibanyuten*, dim., *tbanyut*, pl. *tibanyutin*. || Cuvette de plastique (utilisée en lessive ou pour la vaisselle).

## BNYB

♦ *benyebbu*, nms., au sing. || Parasite végétal des fèves.

## BNYMR

♦ *benymri*, *berymri*, nms., au sing., bq.  
 || Phoque ; sirène. V. *asrem*.

## BNYNT

♦ *beneyerūt*, ams., pl. *ayt beneyerūt* : bq. || Celui qui dort sur le dos. V. *ttes*.

## BNE

♦ *bennee*, vi. ; *ibennee*, *wa ybennee*, *itbennae*, *ad*

*ibennee*. || Posséder (péj.). ♦ Loc. *a tbenneed* : tu n'auras pas ce que tu veux, je refuse.

## BNEMN

♦ *tabenneemant* (*tb-*), nfs., pl. *tibenneemanin*, *benneeman*, nmc., gz. || Coquelicot, pavot.  
 ♦ *tazeḡift n benneeman* : capsule de coquelicot, de pavot. ♦ *benneeman day-s azegg<sup>w</sup>ay*, *day-s ašenrar* : il y a le coquelicot rouge, il y a le blanc.  
 ♦ *benneeman day-s ddwa* : le pavot est un remède.  
 ♦ *temsamarn na thun aš, ma tyira aš d benneeman* (Ch.) ? : la tribu des Ayt Tamsamarn n'est pas faible, crois-tu que c'est du coquelicot, elle n'est pas fragile, elle est invincible.

## BQ

♦ *rbaqi*, nms., pl. *rbaqiyyat*. || Reste. ♦ *min yiwi rburqi d arumi u rbaqi d amesrem* : ceux qui ont été fauchés par les canons sont des Chrétiens, et le reste (les autres), ce sont des Musulmans. ♦ Loc. *ikemner-as i rbaqiyyat* : il a compliqué la situation, c'est le comble.

## BQ

♦ *rbeqq*, nmc. ; *rbaq* ; zn. *lbaqq*. || Punaises. ♦ Loc. *iwḍa ha-s rbeqq* : des punaises sont tombés sur lui, il est dévalué (par un concurrent). ♦ *abeqqiw* (*u-*), nms., pl. *ibeqqiwen*. || Grosse punaise.

## BQ

♦ *beqbeq*, vi. ; *ibeqbeq*, *wa ybeqbeq*, *itbeqbiq*, *ad ibeqbeq*. || Glouglouter, gargouiller ; absorber de l'eau (en se noyant). ♦ *abeqbeq* (*u-*), na.  
 || Glouglou, gargouillis. ♦ *tabuqqat* (*tb-*), nfs., pl. *tibuqqatin*. || Bulle. ♦ *tmarraqt tteg tibuqqatin* : la purée est en train de former des bulles, elle bout.

## BQ

♦ *abquq* (*w-*), nms., pl. *ilquqen*, sn. ; dim. *tabquqt*, pl. *tibquqin* ; zn. *tabguqt*. || Morceau (solide, de sucre par ex.). ♦ *tabquqt n ssekk<sup>w</sup>ar* : morceau de sucre. ♦ *iyarni ifaršeh, ityima d ibuqaq* : l'arum est concassé, (il reste) en morceaux. || Bulbe d'arum (m.), zn. sn. || Pilule

♦ *tabquqt n ddwa* : pilule (de médicament)

## BQD

♦ *beqqed*, vt. ; *ibeqqed*, wa *ybeqqed*, *itbeqqad*, *ad ibeqqed*. || Crépiter grossièrement, rustiquer. V. *hennes*. || Salir, tacheter, maculer. ♦ *ssawar ibeqqed s ubegac* : le pantalon est tacheté de boue. ♦ *abeqqed* (u-), na.

## BQLR

♦ *buqellar*, nms., pl. *ibuqellaren*, fém. *tibuqellart*, pl. *tibuqellarin* ib. || Flaque d'eau dans une pierre.

## BQLW

♦ *baqalaw*, nmc. || Morue (poisson). V. *asrem*.

## BQMZ

♦ *bu-qemmaz*, nms., pl. *itbu-qemazen*. || Grand ver de couleur noire. V. *takesša/kiššu*.

## BQR

♦ *beqquer*, vi. ; *ibeqquer*, wa *ybeqquer*, *itbeqqar*, *ad ibeqquer*. || Récolter des herbes, cueillir des plantes comestibles ; herboriser. ♦ Loc. *ruh a tbeqqred* : va cueillir des plantes, dégage. ♦ *rbqur*, nmp., au pl. || Mauve. V. *tanguts tibbi*. ♦ *abeqqar* (u), nms., pl. *ibeqqaren*, fém. *tabeqqart*, pl. *tibeqqarin* ; gz. *abaqqal*, *ibeqqalen*. || Epicier.

## BQR

♦ *buqar*, vt., *itbuqar*, wa *ybuqi*, *iytbuqar*, *ad ibuqar*. || Tromper. V. *šmeṭ*. ♦ *s-* : *isbuqar*, wa *ysbuqi*, *issbuqar*, *ad isbuqar*. || Faire tromper. ♦ *abuqi* (u-), na. || Action de tromper. ♦ *abuqar* (u-), nms., pl. *ibuqaren*, dim. *tabaqats*, pl. *tibuqarin*. || Seau. V. *afanagu ja rqubb*. ♦ *abuqar w^waman* < *n waman* : un seau d'eau. || Analphabète ; demeuré ; taré ; préposé des autorités locales (à cause de son illétrisme). V. *rmqeddem/qeddem*. ♦ *d abuqar* : il est analphabète, illettré (péj.).

## BQRJ

♦ *abeqraj* (u-), nms., pl. *ibeqrajen* : bq

|| Bouilloire. V. *ameqraj*.

## BQRNS

♦ *buqrunis*, nmc || Anchois (poisson). V. *šštun asrem*.

## BQŠ

♦ *beqqeš*, vti., *ibeqqeš*, wa *ybeqqeš*, *itbeqqaš*, *ad ibeqqeš*, gz. || Fouiller, chercher. V. *arzu*. ♦ *itbeqqaš di rjbub* : il fouille dans les poches. ♦ *tbayra tbeqqaš min yar teš* : la femelle du corbeau cherche de la nourriture. ♦ *beqqeš*, anthroponyme.

## BQŠ

♦ *tabqešt* (tb-), nfs., pl. *tibeqyin*, tz. zn. ; qr. *tabqešt* ; tm. *abqi*, pl. *abqiin* ; bq. *tabqit*, pl. *tibqiin* ; *tabqitšt*, *tabeqqitšt*, pl. *tibeqyin*, *tebaggitšt*, pl. *tibuggay* ib. || Cuvette à pétrir (en terre cuite) ; terrine ; écuelle ; bassine. || Plat, qr. V. *lazewda*. ♦ *tibeqyin n seysu* (ou *n tteam*) : de grands plats de couscous. ♦ *teggassen tabqešt n seysu* : elle leur préparé un grand plat de couscous. ♦ *hesben tibeqyin*, *hesben tisyima* : ils ont compté les plats, ils ont compté également les tablées.

## BQŠTW

♦ *bqušetwa*, nms. : sj. || Navet (servant de provision pour l'hiver). V. *tareftit*.

## BQY

♦ *abeqquy* (u-), nms. pl. *ibeqquyen*, fém. *tabeqquyt*, pl. *tibeqquyin*. || Natif de la région des Ibeqquyen du Rif. ♦ *ibeqquyen*, tribu du Rif.

## BR

♦ *abarru* (u-), nms. ; qr. sj. Am. bq. *abarru* ; sn. *aberru*. || Petite sauterelle verte, criquet, insecte, par ext. V. *gezquza tmuryi*. || Grand nombre, foule, fig.

## BR

♦ *abarbur* (u-), nms pl. *iberburen* : bq. Am || Pan



relevé de l'habit servant à supporter l'enfant ou une charge sur le dos. V. *abelhur*.

## BR

♦ *aber* (w-), nms., pl. *abriwen*, tz. tm ; zn. *abel*, pl. *abliwen* ; bt. *abar*, pl. *ibriwen*, dim. *tabert* ; bt. *abil*, pl. *ibilan*. || Cil ; sourcil ; œil (par méton.). V. *tit. timuni. ayemmus/yines*. ♦ *itaša s wabriwen-nnes deqren* : il se sent les paupières lourdes (par le sommeil). ♦ Loc. *issawar s wabriwen* : il parle des (avec) les cils, il est soumis, il ne peut plus tenir tête. ♦ Loc. *yuyer zeg abriwen* : il est pendu par les paupières, il est très occupé (et il en souffre). ♦ *sbrittew*, vi. ; *issbrittew*, wa *yssbrittew*, *issbrittiw*, *ad issebrittiw*. || Pleurnicher (péj.). V. *ru. tit. tteg iñf-nnes t^tañunt < d tanunt, yar aki-s tassiwred a tekkar a tru, a tafed yar tessebrittiw* : elle fait semblant qu'elle est compatissante, dès que tu lui parles, elle se met à pleurer, à pleurnicher. ♦ *aşebrittew* (u-), na.

## BR

♦ *aberbur* (u-), nms. ; tm. *abrabir* ; zw. *abelbul*. || Couscous d'orge concassé, cuit à la vapeur, mélangé avec du lait. V. *seysu/suyes. aşerhur*.

## BR

♦ *aburi* (w-), pl. *iburiyen*. || Loche de rivière (poisson). V. *asrem. bur*.

## BR

♦ *abrur* (w-), nms., pl. *iburar*, *iberar*, dim. *tabrutš*, pl. *tiburar* ; tz., tm. qr. gz. ; tz., *abellaw*, nms., pl. *ibellawen* ; sj. *abalal*, pl. *ibalalen*, dim. *tabayat*, *tabalat* ; zn. *abejlal*, pl. *ibejlalen*. || Membre viril ; verge ; pénis ; phallus. V. *bibbi. abbiš. aeennab. jij. bu-nwaqes/nnaqus. abaenuđ*.

## BR

♦ *aburi* (u-), nms., pl. *iburiyen* ? : bq. || Réducteur des fractures. V. *ajebbar/jbar*.

## BR

♦ *ababar*, vi., *ibabar*, wa *yababar*, *itababar*, *ad ibabar*. || Se couvrir, être emmitouflé. V. *yembar*. || Boire

à tire-larigot, à grandes gorgées, V. *dadar*. ♦ *ababar* (u-), na.

## BR

♦ *barra*, vt. ; *ibarra*, wa *ybarra*, *itbarra*, *ad ibarra* ; qr. *berra*, *tberra*. || Creuser, enfoncer. vti., *h* || Chercher. ♦ *itbarra ha-s* : il le cherche. || Absoudre, pardonner, qr. ♦ *rqađi itberra ini şebhen* : le juge pardonne aux bons. ♦ *barra*, vti. ; *ibarra*, wa *ybarra*, *itbarra*, *ad ibarra*. z || Se plaindre, porter plainte tout en menaçant. ♦ *rbda tbarriy zzay-s* : je me plains toujours de lui. ♦ *abarri* (u-), na. ♦ *s-* : *sebarra*, *isberra*, wa *ysberri*, *itesebarra*, *ad sebarra* ib. || Avertir. ♦ *bari*, en loc. ♦ Loc. *ana bari* : je te préviens, je t'avertis (pour menacer ou une mise en demeure).

## BR

♦ *barra* ; tm. tz. qr. gz. bq. sj. Am. || Dehors, extérieur, à l'extérieur ; rase campagne. V. *ñra/ñra*. ♦ *zi barra* ; qr. *m barra* : de l'extérieur. Ant. *daher*. ♦ bq. Am. *şarra*, tz. *yar barra* ; sj. *za barra* ; ghz. *ela barra* : à l'extérieur. ♦ *ffey barra* : sors dehors ! ♦ *ikemna barra* : il fume dehors. ♦ *ntettes ela barra di recwin, yar tewwart* : nous dormons dehors, au frais, devant la porte. ♦ Loc. *issarwat barra i \*wnedrar*. || Campagne, par ext. ♦ *iffey barra adi ssarwet ibawen* : il est sorti à la campagne pour écosser des fèves. ♦ *ny-t di karrusa at effy-m barra* : montez dans la charrette, vous allez partir à la campagne. ♦ *rbarrani*, nmc. ; zn. *lberrani*. || Personne étrangère, inconnue ; intrus ; l'autre, par ext. ♦ *itemsefham ak rbarrani* : il s'entend avec les étrangers, l'autre. ♦ *bab n beřra*, nms., pl. *ayt bab n beřra*, fém. *illis n beřra*, pl. *suyt n beřra* ib. || Campagnard, villageois.

## BR

♦ *bbar*, vt. ; *ybbar*, *itebbar*, wa *ybbar*, *ad ybbar*, gz. *bbar*, *itebbar*. || Mettre sa main ou son doigt dans ; placer un objet dans une cachette ; introduire qqch. dans ; tremper dans un liquide. ♦ *aşermuş-a itebbar fus-nnes di tmejmart* : cet enfant met sa

main dans le brasero. ◇ gz. *bhar azğif-ineş g uqduh* : entre ta tête dans la cruche. ◇ gz. *ibhar if-ruies g waman* il se trempa la tête dans l'eau. ♦ *abbar* (wa-), na

## BR

♦ *berber*, vi. ; *iberber*, *itberbir*, *wa yberber*, *ađ iberber* ib. || Bêler, bégueter (bouc). V. *beëea. syuy/yuy*. ♦ *aberbar* (u-), na.

## BR

♦ *bira*, nfs., pl. *birať* ib. || Canne à pêche. ◇ *firu n bira* : fil de canne à pêche.

## BR

♦ *bururu*, *bruru*, nms. || Gros intestin. V. *ađan. bruru*. ◇ Loc. *iqree-as-d bruru* : il lui a fait sortir le gros intestin, il l'a épuisé.

## BR

♦ *bra*, *sebra*, *mbra*, *mbrama*, conj. ; R. bq. Am. ; zn. sj. *bla*, *sebla* ; bq. *senbra*. || Sans ; dépourvu de. V. *b-. anıwar*. ◇ *s bra ši* : sans rien (payer en contrepartie) pour rien, gratuitement. ◇ *ggñ-t s bra erhađar-ınu* : je ai fait à contrecœur. ◇ *bra rııyed, yar s uqennum waha* : sans papier, sans écrit, oralement. ◇ *ga memıue ađ yađı řa n yijjen bra arrezzeť niy bra yařessen* : il était interdit que quelqu'un sorte sans turban, la tête rase. ◇ qr. *ñeşş war d ayi t^tjji d mbra řa* : tu ne dois pas me laisser sans rien me verser, sans argent. ◇ Loc. \**ıthessan bra yamen*. ◇ Loc. *ıkkes \*asennan bra ıđammen*.

## BR

♦ *bra*, vt. ; *ibra*, *wa ybri*, *ıttebra*, *ađ ibra* ; gz. *bla*. || Pervertir, transmettre un vice ; avoir une passion pour, être passionné de ; et pass. ♦ *rbbreyyeť*, ♦ *rbbriyyeť*, nfs. || Mauvaise habitude ; vice ; malheur, affliction, calamité.

## BR

♦ *bur*, vi. ; *ibur*, *wa ybur*, *ıtbur*, *ađ ibur*. || Dépasser l'âge du mariage. || Etre laissé pour compte, péj. ♦ *rbur*, nms. || Terre en friche, en

jachère, inculte ; terre de culture sèche, non irriguée, steppe V. *amessuki. isuři*. ◇ *ıayarza n ğbur* : culture non irriguée. ♦ *aburi*, ams., pl. *ıburıyen*, fém. *ıaburešť*, pl. *ııburıyin*. || Terrestre (par opposition à aquatique, bête) ; irrigué (par opposition à non irrigué, végétal). ◇ *ıřfar aburi* : tortue terrestre. ◇ *ddra aburi* : maïs de terre non irrigué.

## BR

♦ *bur*, vi. ; *ibur*, *wa ybur*, *ıtbur*, *ađ ibur* : bq. || Uriner. V. *bešť*. ♦ *ıburen*, nmp., au pl. : bq. || Urine. ♦ *ıabuwart* (*ıtb-*), nfs., pl. *ıııbuwarın*. || Vessie. V. *ıayešťıuť*. ♦ *s- : sbur, isbur, wa ysbur, isbura, ađ isbur*. || Faire uriner. ♦ *aburi*, na.

## BR

♦ *burbu*, nms., qr. || Camion (de marque Volvo).

## BR

♦ *rbar*, nms., au sing. || Attention, présence d'esprit. V. *ıayrıť. ıawengint*. ◇ *arr-d rbar* : gare! sois attentif! prends garde! V. *ğhem. ařa. řten*. ◇ *jebd-as imezzuyen ĩhama ađ yarr rbar* : tire-lui les oreilles pour qu'il fasse attention. ◇ Loc. *yus-d yar rbar* ; *ıwđa-d yar rbar* : il est venu à l'esprit. ♦ *n- : nbar, inbara, ıııbara, wa ynııiri, ađ inbara*. || Faire attention, être prudent. V. *rbar*.

## BR

♦ *rbarr*, nms. || Terre ferme (par opposition à la mer). V. *ıııurť řar*.

## BR

♦ *rbarı*, nms. || Vieux, vieille (objets) ; vétuste. ◇ Loc. *qať eađ dı řehna řbarešť* : il est encore dans le vieux anus, il n'est au courant de rien, vulg. ♦ *ıııuri*, ams., pl. *ıııuryen*, fém. *ıteııuri*, pl. *ıııuryent* ; *ıııuri*, pl. *ıııuriyen*, pl. *ıııuriyent* ib. || Usagé, vieux, vétuste. V. *hđem*.

## BR

♦ *rbıru*, nms., pl. *rbırawať* || Bureau, (meuble, salle d'administration). ◇ *ıtarrı ĩ rbıru* : il écrit sur

un bureau. ◇ *iruḥ yar rbiru-nnes* : il est allé à son bureau. ◇ *rbiru n ḡḡayed* : le bureau du caïd. ◇ *rbiru ijardamiyyen < n ijardaniyyen* : le bureau des gendarmes, gendarmerie.

## BR

◆ *tibarret* (*tb-*), nfs. pl. *tibarra* ; W. *tiberrit*, pl. *tiberra* ; Am. *tabarrut*, pl. *tiberra* ; bq. *tabarrut*, pl. *tiberra* ; tz. *tabarrešt*, pl. *tiberra*. || Crotte (de lapin, d'ovins, de caprins). V. *abezzur*. ◇ *afar n tzeḡḡart t<sup>h</sup>tbarra < d tbarra* : des feuilles de lotus et des crottes. ◇ Prov. *\*ašbae n mesberra* ; *barra ettadunt yer ḡaḥel tiberra*. ◆ *mesbarru*, ams. pl. *imesbarrurhen*. || Personne grêle, chétive et ratatinée (péj.).

## BR

◆ *ubbar*, nms. || Plante indéterminée.

## BR

◆ *tabrat* (*tb-*), nfs., pl. *tibratin*, *tibratīn*, R. zn. sj.. || Lettre, missive. V. *tanfutš*. ◇ *yura tabrat i baba-s* : il a écrit une lettre à son père. ◇ *issek tabrat* : il a envoyé une lettre. ◇ *yarra tbrat* : il a répondu par lettre, il a répondu à une lettre précédente. ◇ Loc. *ma yssiweḡ tabrat* : est-ce qu'il a apporté une lettre ? se dit de qqn. qui est venu et qui veut s'en aller tout de suite, il est pressé. ◇ Loc. *yqqa tabrat zeg werur* : il lit la lettre du verso, il est subtil, perspicace. || Acte de divorce. V. *ḡef*. ◇ *iwš-as tabrat nnes* : il lui a donné son acte de divorce, il l'a divorcée. V. *ršiyed*. *heṭṭayen/rheṭ*. ◇ *bu-tbratīn*, nms., pl. *ayt bu tbratīn*. || Facteur, postier.

## BR

◆ *tebruri*, nms. ; sj. *tebrurri* ; zn. *abrurres*. || Grêle, grêlon V. *ašarra*. *taḥtattašt*. *tašerifa*.

## BRBF

◆ *berbuf*, ams., pl. *iberbufen* (rare). || Grossier, péj

## BRBS

◆ *abarbaš* (*u-*), ams., pl. *ibarbašen* ; zn. *aberbaš* ;

pl. *iberbuša* ; sj. *aberbaš*, pl. *iberbašen*. || Gris, pommelé (cheval). V. *aḡardaš* ; grêlé de vérole.

## BRBS

◆ *berrbeš*, interj. || Formule de provocation et de menace, pour défier, se dit surtout entre femmes (Cf. Viens-y!).

## BRDN

◆ *abarddan* (*u-*), nms., pl. *ibareddanen* ; qr. *abareddan*. || Fauvette (oiseau) ; verdier ib. V. *ajdiḡ*.

## BRD

◆ *bard*, ams., pl. *barden*, fém. *tbard*, pl. *bardent*. || Etre frais ; refroidi. ◆ *abarrad* (*u-*), nms., pl. *ibarraden*, dim. *tabarrat*, pl. *tibarradīn* ; ḡz. zn. bq. *aberrad*, pl. *iberraden* ; zn. dim. *taberrat*. || Théière. V. *ṭayellašt/yella*. *abriq*. ◇ *isrir abarrad* : il a échaudé la théière. ◇ *tabarrat tsiqsiq* : la petite théière brille ◇ *itkebba atay zeg wbarrad* : il verse du thé de la théière. ◇ *ṭheḡdes abarrad w<sup>h</sup>watay < n watayq* : il a payé une théière de thé, il a payé un thé. ◇ *ssarsen ssiniyyeṭ*, *abarrad itšeeear*, *rkisan tšeeear* : ils ont posé le plateau, la théière qui brille, des verres qui brillent. || Cruche à eau ; gargoulette (f.). V. *tabriqt*.

## BRD

◆ *abrid* (*w-*), nms., pl. *ibriden*, dim. *tabrit*, pl. *tibridīn*, tz. qr. ḡz. zn. W. bq. bt. || Chemin ; route ; voie, passage ; sentier, allée (f.). V. *rmaḥij/hijj*. *izerf*. *isay*. ◇ *sennef i wbrid* : au dessus du chemin. ◇ *ak-d wbrid* : par le chemin, en chemin ; en cours de route. ◇ *abrid smeqqran* : grande route. ◇ *abrid n wuzzar* : chemin de fer. ◇ *abrid urun*, *abrid n ṭṭewanen* : voie lactée. ◇ *abrid iḡḡee* : la route est coupée ; le chemin est court, c'est un raccourci. ◇ *abrid iwear* : le chemin est pénible ; l'entreprise est ardue, fig. ◇ *igga yabrid* : il a aménagé une voie. ◇ *iwša yabrid* : il a cédé le passage. ◇ *egg abrid* : dispose le chemin, passe le premier (pour annoncer l'arrivée des visiteurs et prévenir les femmes de se mettre à l'écart). ◇ *abrid itawyen yar tara* : le chemin qui mène à la source. ◇ *iḡwer*

*zeg ubrid* : il a rebroussé chemin. ◇ *iweddar-as wbrid* : il a perdu le chemin, il s'est égaré. ◇ *ikka d abrid* : il est de passage ; il est passé sans s'attarder. ◇ *d abrid* : c'est un chemin ; loc. tout de suite. ◇ *igg-it d abrid* : il s'est servi de lui comme intermédiaire, comme personne interposée. ◇ *itali, itas-d ak wbrid* : il fait des va-et-vient le long de la route, il fait les cents pas. ◇ *yiwi-d abrid* : il a marché, il a parcouru un trajet. ◇ *tabrit ġa ntekk, iymni ħa-s arrbie* : le sentier par lequel nous passions est couvert d'herbe. ◇ *itfey abrid, iggur di rħra* : il a pris le chemin (la route), il marche en rase campagne. ◇ *mnerqiy akid-s deg wbrid* : je l'ai rencontré sur mon chemin. ◇ *tessuyus iyyed ħhama a teeqer ħ wbrid* (C.) : elle répand de la cendre pour se rappeler le chemin. ◇ *iqeffee abrid* : il traverse la route ; c'est un voleur, un bandit (en parlant d'une pers. ; il est abondant (en parlant d'un produit)). ◇ *wa ġi wi t yar yarren yar wbrid* : personne ne peut le convaincre, le dissuader. ◇ Loc. *dar-nnes ħ wbrid* : il est sur le point de partir, il est sur son départ. ◇ Loc. *yiwi abrid akid-s* : il est d'accord avec lui, il s'entend avec lui. || Route, voie. ◇ *abrid n ttumubin* : la route, la voie réservée aux voitures. ◇ *abrid uqayas* : voie pavée en caillasse, route goudronnée. || Aller et retour, course, parcours, voyage (un même trajet répété). ◇ *teggay ceħra n ybriden di nuħar zi rkebdani ar ruadur* : je fais dix voyages par jour depuis Dar Kabdani jusqu'à Nador. || Ligne téléphonique. ◇ *munuru n wbrid* : numéro de la ligne (téléphonique), indicatif. ◇ *wa tifei ġa yabrid* : je ne trouve pas la ligne, la ligne est occupée. || Chemin (sens abstrait.). ◇ *itfey, idwer* : il est sorti, revenu à la bonne voie (sens moral). || Moyen, issue, solution. ◇ *wa ġas nufi bu wbrid* : on n'a pas trouvé de solution (au problème). ◇ *amsebrid* (w-), nms., pl. *imsebriden*, R. || Qui va sur le chemin, chemineau, passager, voyageur (à pied).

## BRD

◆ *rburdi*, nms. || Bordel.

## BRD

◆ *iberdammen* : sang et pus. V. *eddem*

## BRDE

◆ *bardee*, vt. ; *ibardee*, *wa ybardee*, *ithardae*, *ađibardee* ; *berdae*, *tbeedae* ; *berda*, *teberda* ib. || Mettre le bât (à une bête de somme), bâter. V. *ħres. sarrej*. ◇ *iberdae ayyur* : il a mis le bât (à l'âne), il a bâté l'âne. ◆ *abardee* (u-), na. ; *aberdae* ib. ◇ *tbarđa*, nfs., pl. *tbarđiwin* ; gz. *tberda* ; sj. *tabarda* ; zn. bq. Am. *tbarđa*, pl. *tibarđiwin*. || Bât. V. *ddyar*. ◇ *igga tbarđa ħ werur n weryem* : il a mis le bât sur le dos du chameau. ◇ *k-is tiđet, tudart ik ħartiten, ura tbarđa ħ werur, d wemud iħenjiren imezzyanen* : il a raison, plutôt une vie en haillons qu'un bât sur le dos et des bastonnades d'enfants. ◇ Loc. *itaħem tbarđa, itsedħa zeg wyyur* ; zn. *itħat tbarđa itsedħa i ayyul* : il frappe le bât et respecte l'âne ; il aiguillonne le bât et évite l'âne, il n'est pas franc, loyal, il est incapable d'affronter son adversaire ou il cherche quelque avantage d'une manière détournée (Cf. Aller droit au but ; tourner autour du pot.). ◇ Loc. \**ijebbed zi tbarđa, itis i wyyur*. ◆ *bu-tiberđiwin*, nms., pl. *ayt bu tiberđiwin* ib. || Fabricant ou marchand de bâts. ◇ *tbarđa*, toponyme, tribu des Ayt Seid.

## BRD

◆ *barđ*, vi. ; *ibarđ*, *wa ybarđ*, *ibarred*, *ađ ibarđ*, tz. ; zn. *Wbrađ* ; Am. *bared*. || Aller à la selle, déféquer, fienter, vulg. ◆ *s-* : *sharđ* ; *issebarđ*, *wa yssebrarđ*, *issebrađ*, *ađ isbarđ*. || Faire chier, vulg. ◆ *ms-* : *msebrarđ* ; *imsebrađ*, *wa ymsebrađ*, *itemsebrađ*, *ađ imsebrađ*. || Se battre, se chamailler, vulg. V. *muney/ney*. ◆ *amsebrađ* (u-), na ◇ *abrađ*, nms. || Défécation, évacuation d'excréments. ◇ *abarruđ*, nms., au sing., fém. *tabarruđ*, au sing. || Excréments du nouveau-né ; diarrhée. V. *eiyyađa/eiyyed. azzer*. ◆ *abaryuđ* (u-), nms. (s. pl.), qr || Bourbier, vase ; souille ; boue ; boue excrémentielle, gadoue. V. *mirus. abeġae/bellee*.

## BRĦS

### BRD

♦ *rbaruġ*, nmc, gz. ; gz. *lbaruġ*. || Poudre à canon, poudre d'artillerie, explosif ; arme à feu, munitions, par ext. ♦ *urar n baruġ* : jeu de poudre (avec des fusils). ♦ *uktin-f s rbaruġ* : ils le tuèrent avec une arme à feu. ♦ *eebdekrim iteg rbarud ak useppanyu d ufransis* : Abdelkrim fait la guerre aux espagnols et aux Français. || Guerre, combat, bataille. V. *rħarb/harb*. ♦ *igga rbaruġ* : il a fait la guerre, il a guerroyé. ♦ *isra i rbaruġ ħeddem* : il a entendu des coups de feu roulant. V. *aqartas/qartas*. ♦ gz. *nse-ikun d iryazen di rbaruġ* : nous savons que vous êtes des hommes au combat.

### BRFRS

♦ *bu-rfrus*, nms., au sing. || Crotale (serpent). V. *fiyar*.

### BRGN

♦ *tibergent* (*tb-*), nfs., pl. *tiberregmin* ib. || Bulle (d'eau). V. *tabewegeq beqbeq*. ♦ *tibergent n waman* : bulle d'eau.

### BRY

♦ *brey*, vi. ; *ibrey*, wa *ybriy*, *itebriy aġ ibrey*, R. || Atteindre l'âge de la puberté, être pubère, nubile. V. *aweġ*. ♦ *belley*, vti. ; *ibelley*, wa *ybelley*, *itbellay*, aġ *ibelley*. || Transmettre ; remettre un message écrit. ♦ *lmeħkama tbelly-as aġ jħwa taddart i bab nnes* : le tribunal lui a remis l'ordre de céder la maison à son propriétaire. ♦ *aberiy* (*w-*), ams., pl. *iberiyen*, fém. *taberiyt*, pl. *tibriyin* tm. bq. W. pl. *de aniybu*, tm ; *anegbu*, W. ; *afriħ*, bq. Am. || Bébé, petit enfant ; W. bq. V. *aħenfir*. || Pubère, adolescent. V. *acezri* ; nubile, pucelle (f.). ♦ *yarrent-šek tibriyin i biysen s ifiran* (Ch.) : tu as été séduit par des pucelles ceinturées de cordons.

### BRYM

♦ *rbrayem*, nmp., au pl. || Mauvaise haleine.

### BRH

♦ *birreh*, vi. ; *ibbirreh*, wa *ybbirrh*, *itbirriħ*, aġ

*ibbirreh*. || Etre content, joyeux. V. *farħ* ♦ *ur-nnes ibbirreh* : son cœur est joyeux, il est joyeux, content. ♦ *abirreh* (*u-*), na.

### BRHD

♦ *aberhiġ* (*u-*), ams., pl. *iberhiġen*. || Niais.

### BRHN

♦ *rburhan*, nms. || Onguent, remède. || Malédiction, châtement divin. V. *amutten*. ♦ *ifey day-s rburhan* : il est victime d'un châtement divin.

### BRHS

♦ *abarhuššay* (*u-*), nms., pl. *ibarhuššay* ; tz. sj. Am. *aberhuššay*, pl. *iberhuššay* ; W. bq. *abarhušša*, pl. *ibarhuššayn*, *ibarhušša* ; zn. ♦ *abarhuš*, pl. *iberhaš*. || Croisé, hybride, métis. V. *aħabaši*. || Chien croisé ; épagneul. V. *aydi*.

### BRH

♦ *barreħ*, vti. ; *ibarreħ*, wa *ybarreħ*, *ytbarraħ*, aġ *ibarreħ*, tm. ; qr. bq. *berreħ*, *itberraħ*. || Annoncer ; publier une information ; faire connaître au public par la parole ; diffuser ; proclamer de vive voix. ♦ *itbarraħ di ssuq* : il annonce une information de vive voix. ħ || Conseiller ; admonester. V. *nseħ*. ♦ *iberreħ ħaf-i* : il m'a conseillé. ♦ *abarreħ* (*u-*), na. || Publication, promulgation. ♦ *abarraħ* (*u-*), nms., pl. *ibarrahen*. || Crieur, appariteur. || Chanteur-annonceur, animateur de fête. ♦ *issekkar abarraħ* : il a chargé un crieur public d'annoncer la nouvelle. ♦ bq. aġ *sirin abarraħ* : ils engageront un crieur public pour annoncer quelque chose. ♦ *ruħ sekkar abarraħ trata n ġswaq* : vas faire annoncer la nouvelle publiquement trois semaines de suite.

### BRĦS

♦ *brĥsi*, vi. || Etouffer. V. *ħsi*.

### BRĦS

♦ *burħes* (*u-*), nms., pl. *iburħsen*, tz ; qr. *burħes*, pl. *iburħsen* ; bt. tf. *aburħes*, pl. *iburħsen*, *iburħsen* ; zn. *breħs*, pl. *iburħsen* ; bq. Am.

*buryes*, pl. *iburyen* || Grillon V. *abeecus/bue* ; sauterelle ; criquet V. *tmuryi* ◇ *burhes amejdam* : salamandre

## BRJ

♦ *tburjet*, nfs pl. *tiburjatin* ; qr. gz. *tburjet*, pl. *tiburjatin* ; gz. *tburjet*, pl. *tiburjatin* ; zn. bq. Am. *tburjut*, pl. *tiburjatin* ; W. *tburjukt* ; bq. sj. *taturjett*, pl. *tibujiwin*. || Niche du mur, petite fenêtre, lucarne, créneau, œil-de-bœuf, meurtrière. ◇ *qqnent tiwura*, arzment *tiburjatin* : fermez (f.) les portes, ouvrez (f.) les fenêtres.

## BRJY

♦ *burjey*, vi. ; *iburjey*, wa *ybburjey*, *itbuajuy*, ad *iburjey*. || Ramper (enfant). V. *murđ*. ♦ *aburjey* (u-), na.

## BRJK

♦ *berjik*, nom propre de pays. || Belgique. ◇ *itiri di berjik* : il se trouve en Belgique, il est en Belgique. ♦ *aberjiki* (u-), nms., pl. *iberjikeyyen*, fém. *taberjikešt*, pl. *tiberjikiyin*. || Belge, de la Belgique.

## BRK

♦ *barek*, vi. ; *ibarak*, wa *ythirik*, *itbarak*, ad *ibarek*, gz. || Féliciter, complimenter, présenter ses vœux ; bénir. V. *ħmed*. ◇ *rbaršt*, *lbaraka*, nfs., au sing. || Baraka, bénédiction divine ; charisme. ◇ *lbaraka*, *mara yšša bnađem ityawan deyya*, a *teššed at ejjawned*, at *afed tħbet i lmakla*, *mara yssiteim ša ħaja issewjed-as-t-id arbbi*, *mara ħa-s ša n essueubat*, *arbbi itsehhar ħa-s*, wa *t itmeħin llah* : la baraka, c'est quand on mange, on est vite rassasié, quand on désire quelque chose, Dieu nous la procure, si on a des problèmes, Dieu nous facilite la tâche. || Don, aumône, charité ; argent (euph.). V. *tineasinq/tneas*. ◇ *iwša ša lbaraka i rfi* : il a donné un peu d'argent au fquih. ◇ *ambarš*, nms., pl. *imbaršn*, fém. *tambaršt*, pl. *tambaršn*. || Béni, fortuné ; sacré. ◇ *ambarš-a n arrendan* : ce sacré mois de Ramadan. ◇ *baraka*, adv. || Assez, c'est suffisant. V. *ššfa*. ◇ *lbaruk*, nms., au sing. || Objet ayant servi à un saint ou

ayant appartenu à un homme pieux auquel on attache un caractère sacré, relique ◇ *barak llahu fik* : que tu sois béni par Dieu, que Dieu te comble de ses biens ; s'il te plaît. ◇ *lla (h) ijeel lbaraka* : que Dieu augmente ses biens, formule de remerciement après le repas. ◇ *mbark reid*, formule de vœux, de félicitations à l'occasion d'une fête. || Bonne fête. ◇ *igga ħa-s mbark reid* : il a lui a souhaité bonne fête (vœux rituel qui se dit le jour même de la fête).

## BRK

♦ *rbark*, nmc. ; qr. *erburq*, pl. *erberuq*, *erbarq*. *rberk*, pl. *rbrak* ib. || Canard (oiseau). V. *ajđid*. ◇ *rberk n waman* : canard (aquatique).

## BRKĐ

♦ *barkikkeđ*, vi. ; *ibarkikkeđ*, wa *ybbarkikkeđ*, *itbarkikkeđ*, ad *ibbarkikkeđ* ; qr. *ibarkikkeđ*. || Agiter convulsivement ses pattes, gigoter ; se vautrer en faisant des mouvements convulsifs. V. *fetfet*. ♦ *abarkikkeđ* (u-), na.

## BRKYS

♦ *berkuys*, nms. : zn. || Couscous à gros grains. V. *aferfur*. *seysu/suyes*.

## BRKZ

♦ *iberkaz*, nmp., au pl. || Boue.

## BRM

♦ *barrem*, vt., *ibarrem*, wa *ybarrem*, *itbarram*, ad *ibarrem* qr. tm. *brem* ; bq. *berrem*, *tberrem*. || Pincer. V. *šwa*. *quřtef*. || Visser, qr. || Mordre (chien), bq. V. *zeef*. ◇ *ayđi itebrem i ywđan* : le chien mord les gens. ♦ *abarrem* (u-), na. ; bq. *aberrem*, *aberrin*. ◇ *abarrim*, na., pl. *ibarrimen* ; bq. *aberrim*, *iberrimen*. || Pincement avec les doigts (pour faire mal à qqn.). || Morsure, bq. ◇ *rbarrimeř*, nfs pl. *rbarrimař* ; qr. *erbarrimeř*, pl. *erbarrimař* ; bq. ♦ *abarrim* (u-), pl. *ibarrimen*. || Vrille, tarière, chignole, foret, perceuse.

## BRM

♦ *rburmeř*, nfs., pl. *rburmař* ; *rburmeř*, pl. *rburmař*

## BRQ

ib || Grande marmite (métallique).

### BRMYR

♦ *beryenuri*, nms., sirène. V. *benyenuri*.

### BRN

♦ *ibarni* (u-), nms.pl. *ibarniyen* : bq. || Faucon. V. *ajdid*.

### BRN

♦ *barren*, vt. ; *ibarren*, *wa ybirren*, *itbarran*, *ađ ibarren* : bq. || Faire le fier-à-bras. ♦ *abarren* (u-), na.

### BRN

♦ *abarran* (u-), nms. pl. *ibarranen*, tm. ; sj. bq. *abarran*, pl. *ibarranen*. || Perdrix (mâle). V. *askur awarrud*. || Espèce de figuier. V. *urtu*. ♦ Loc. *itarra tabarrant* : il parle sans arrêt, vainement. ♦ *mušš abarran* : chat sauvage ; lynx. ♦ *mušš abarran tiṭṭawin-nnes ssaggwađen* : les yeux du lynx font peur. (Cf. Avoir des yeux de lynx, une vue perçante). ♦ *iṭṭef mušš abarran s tazzarī*, *icemuned ḥa-s* : il a attrapé le lynx avec une fourche, il a appuyé dessus.

### BRN

♦ *tibbrint* (tb-), nfs.pl. *tibrinin* : zn. || Haïk ou longue pièce d'étoffe blanche que deux hommes déploient sur une hauteur pour appeler la tribu aux armes. ♦ zn. *ggin tibbrint* : ils ont appelé aux armes.

### BRNZ

♦ *tabrenzešt* (tb-), nfs., pl. *tibernziwin* ; zn. *ablenzi* ; *tabrenzišt* ib. || Cyprès. V. *ssjart reaeer amerzi*. ♦ *addud n tbrenzišt* : le port du cyprès, grâce, élégance d'une femme, fig. || Perche, long bâton droit et mince, zn.

### BRQ

♦ *barq*, vt., *ibarq*, *wa ybriq*, *ibarreq*, *ađ ibarq*. || Voir rapidement. V. *hazar*.

## BRQ

♦ *barreq*, vi. ; *ibarreq*, *wa ybarreq*, *itbarraq*, *ađ ibarreq*. || Se fâcher, s'irriter et pass., qr. ♦ qr. *ibarreq umedduker-inu* : mon ami s'est fâché. ♦ Loc. *ibarreq \*zzubee, yarr-it ḥ ttemaran*. ♦ *rbarq*, nms., pl. *rbruq*, tz. ; gz. *lbruq* ; zn. *lebruq* ; sj. *lbraq* ; bq. Am. *lbarq*. W. *rbarq* ; *erburq*, pl. *erburuq* ib. || Eclair. V. *ajjaḥ assam*. ♦ *rbruq ššaṭen* : il fait des éclairs. ♦ *ieešša-d ij ueešši s wajjaḥ d rbruq* : à la tombée de la nuit, il y avait du tonnerre et d'éclairs.

## BRQ

♦ *tabarquṭ* (tb-), nfs., pl. *tibarquṭin*, *rbarquq*, nmc. ; gz. *lbarquq*, *lberquq* ; *abarquq*, pl. *ibarquqen*. || Prune, pruneau ; prunier. ♦ *rbarquq awray, azeggway, abaršan* : prunes jaunes, rouges, noires. || Bosse ib. ♦ *abarque tiṭṭawin-nnes lbarqiqqyent* : il a les yeux exorbités, globuleux.

## BRQ

♦ *abarqi* (u-), nms., pl. *ibarqiye*n : bq. || Claque, gifle, soufflet. V. *abarqie ameddaḍar/ḍaḍar*.

## BRQ

♦ *abriq* (u-), nms, pl. *ibriqen*, bq. ; *abariq*, pl. *ibariqen* ib. || Cafetière, théière. V. *ṭayellašt/yelleš. abarraḍ/bard*. ♦ *iraya-d ḥ yij n wibriq n watay* : il a commandé un verre de thé. || Cruche, bq. V. *aqdiḥ/qeddeḥ*. ♦ *tabriqt* (tb-), nfs.pl. *tibriqin*. || Gargoulette, amphore ; aiguière. ♦ *iswa tabriqt n waman ḥ nnefs* : il a bu une gargoulette d'eau d'un trait.

## BRQ

♦ *rburqi*, nms.pl. *rbraqi* ; W.pl. *rbruqi* ; qr. fém. *tburqešt*. || Obus ; canon. ♦ *rburqi iweṭṭa am rmwas* : les obus tombent comme des couteaux. ♦ *tiwy-d rburqi, ṭarny-d tḥuzam* (Ch.) : tu as apporté des canons et (tu as ajouté) des tentes. ♦ Loc. *iteg rmdafee* (ou *rbraqi*) *\*ukeššud*. ♦ Loc. *imuy rburqi di \*tejja*. || Mortier (de cuisine). V.

*ididey/degdeg*

### BRQČ

♦ *abarqiğa* (u-), nms., pl. *ibarqiğwen*; *tibarqulla* ib. || Occiput. V. *azeğif*. *tayeminna*. || Nuque, ib V. *ijiman*.

### BRQM

♦ *barqum*, ams. pl. *ibarqumen*: tz. || Vaurien, propre à rien.

### BRQŠ

♦ *aberqaš* (u-), ams., pl. *ibarqašen* ib. || Bigarré. V. *aqarqaš*.

### BRQE

♦ *abarqie* (u-), pl. *ibarqieen*; bq. *Abarqi*, pl. *ibarqiyeen*. || Gifle, soufflet. V. *ameddaḡar/ḡaḡar*.

### BRQE

♦ *abarque* (u-), nms., pl. *ibarqueen*, *ibarqae*, dim. *tabarquht*, pl. *tibarquein*; *aberque*, pl. *iberqueen*, *iberqae* ib. || Enflure; ganglion, bosse (de tête). ♦ *azeğif-rues qae ḡ ibarqae*: sa tête est pleine de bosses. ♦ s-: *seberqae*, *wa ysberqie*, *iseberaqae*, *aḡ isberqee* ib. || Faire une bosse (à qqn.). ♦ *aseberqae* (-u), na.

### BKS

♦ *rbars*, nms. || Lèpre, ladre.

### BRSR

♦ *abarsir*, nms. || Enfant, péj. V. *aḡenḡir*.

### BRŠ

♦ *barš*, vi.; *ibarreš*, *wa ybriš*, *aḡ ibarš*; qr. *ibarš*, *ibarreš*; *bartš*, *barretš* ib. || Appuyer sur qqch. V. *warretš*. ♦ *ibarš ḡ rḡars*: il a appuyé sur la gâchette. V. *qars*. || Baraquer, s'accroupir, s'affaïsser (bête). V. *tuteš*. ♦ *ayyur tuya ḡa-s ddqer uša ybarš*: l'âne était surchargé et il s'est affaïssé. || S'asseoir (pers.péj.). V. *qim*. ♦ *ibarš*

*yar tḡurt*: il s'est assis parterre ♦ *abratš* (u-), na. ♦ s-: *sebratš*, *sebarretš*, *sebartš*, *sebaratš*, *wa ysebratš* ib. || Agenouiller, mettre à genoux (une bête). ♦ *asebartš* (u-), na.

### BRŠ

♦ *berreššuš*, nms., au sing. || Gazon des prés, espèce de chiendent (plante). V. *nḡjem/njem*. *burreššuš/rušš*.

### BRŠM

♦ *buršman*, nms.; ♦ *buršeman* ib. || Couture traditionnelle, faite à la main pour confection de djellabas, caftans, etc.; couture exécutée par fils tressés, passement, soutache. ♦ *ajeḡarb ḡiyyeḡ s buršman*: djellaba cousue à la main (selon la couture traditionnelle).

### BRŠN

♦ *baršen*, vi.; *ibbaršen*, *wa ybbaršen*, *itbaršin*, *aḡ ibbaršen*; qr. *ibbaršen*, *ibarkan*; zn. *bberken*; sj. *berrek*; bt. *barsn*, *tbaršen*. || Etre noir, devenir noir, être teint en noir. Ant. *mrer*. ♦ *ibbaršen*, ams., pl. *bbaršnen*, fém. *tbaršen*, pl. *bbaršnent*. ♦ *abarršan* (u-), ams., pl. *ibaršanen*, fém. *tabaršant*, pl. *tibaršanin*; W. bq. Am. sj. *abarkan*; tz. gz. *abersan*; qr. *abarkan*; bt. tm. bq. *abarsan*, pl. *ibaršanen*, fém. *tabaršant*, pl. *tibaršanin*, *tiberšanin*. || Noir; noiraud; brun. ♦ *aḡir abarršan*: raisins noirs. ♦ *zzitun abarršan*: olives noires. ♦ *tittawin t^tibarršanin*: des yeux noirs. ♦ *abarašan uzeḡif*: celui dont la tête est noire, l'homme, péj. ♦ *ssirḡent ḡi tara*, *tašemratš teḡwer t^tabarrešant*, *tabarršant teḡwer t^tašemratš* (C.): elles (deux filles) se sont baignées dans la source, la blanche est devenue noire, la noire, blanche. ♦ Loc. *abarršan n tsa*: noir de foie, dur, impitoyable, rancunier. ♦ Loc. *ur-rues ḡ abarršan*: il a le cœur noir, il est insensible, impitoyable. || Espèce de figuier. V. *urḡu*. ♦ *tubbaršent*, nfs.; qr. *tubbarštnt*; gz. *tubbaršant*; W. *tuberkent*; sj. *tiburkent*. || Noirceur. ♦ *tubbaršent n wur*: noirceur du cœur, cruauté. ♦ Loc. *\*issekka temrer ḡtubbaršent*. V. *ekk*. || Suie, gz. V. *timeḡi/mrer*.



◇ *gz. tubbaršant d edduhan* : suie. ◇ *abartšin*, nms. : Am. || Vase, boue. V. *abeğae/bellee*. ♦ *s-* : *sbaršen, yssbaršen, issbaršin, wa yssbaršen* ; qr. bt. *sbarešen*. || Noircir, teindre en noir, mâchurer. ♦ *asbaršen (u-)*, na. || Action de noircir, noircissement. ◇ *ibarršanen*, anthroponyme. || Fraction des Ayt Seid. ◇ *Barkane*, toponyme, ville du Maroc oriental.

## BRWG

♦ *rbarwag*, nms., au sing. || Asphodèle (plante). ◇ *tamenzušt n ġbarwag* : fleur de l'asphodèle.

## BRWN

♦ *barwen*, vti. ; *ibarwen, wa ybarwen, itbarwan, ađ ibarwen* : Am. || Etre pollué (eau). V. *hewweđ. eaker*. ◇ *aman d ibarwin* : les eaux sont polluées.

## BRWR

♦ *barwer*, vt. ; *ibarwer, wa ybarwer, itbarwar, ađ ibarwer*. || Epurer la laine. ♦ *abarwer (u-)*, na.

## BRWT

♦ *barwiṭa*, nfs., pl. *barwiṭat*. || Brouette.

## BRY

♦ *bary*, vt. ; *ibary, wa ybary ibarri, ađ ibary* ; qr. *ibri* ; bq. Am. *brey*. || Broyer, concasser (grains), moudre, écraser. V. *ḥri. ffez. ešš*. ♦ *abray (w-)*, nms., *abriy* ib. || Broyage ; grain concassé ; nourriture, ravitaillement, péj. V. *mašša/ešš*. || Orge broyée. V. *imendi*.

## BRYD

♦ *abaryuđ (u-)*, nms. ; qr. *abaryuđ*. || Boue, boue excrémentielle. V. *bađ. mirus. abeğae/bellee*.

## BRYNTN

♦ *baryentina*, nfs., au sing. || Huile cosmétique, brillantine. ◇ *itegg baryentina i wzeğif* : il met de la brillantine à la tête.

## BRTH

♦ *abertih (u-)*, nms. pl. *ibertihen* : bq. || Lie (du

café). V. *amarđih*. ◇ *abertih n rqlhwa* : lie du café.

## BRTT

♦ *abertuť (u-)*, nms. : kt. || Vêtements. V. *arruđ/ird*.

## BRS

♦ *abrusi (w-)*, nms., pl. *ibrusiyen*. || Procès-verbal ; amende. V. *tteḥṭeyyet/hḥḍa. mulṭa. ereneṣaf/nṣeť. eddeayret*.

## BRS

♦ *abrurres (w-)*, nms., au sing. : zn. || Grêle. V. *tebruri*.

## BRS

♦ *burres*, nms., pl. *iburrsa*, fém. *ṭburrst*, pl. *ṭiburrsa*, tm. ; tz. *bures*, pl. *ibursa* ; bt. *aburs*, pl. *ibursan*, dim. bt. *ṭaburst*, pl. *ṭibursan* ; bq. *gurs*, pl. *igursan*, *igursa*, dim. *ṭgurst*, pl. *ṭigursa* ; W. *gures*, pl. *igursa* ; zn. *abersi*, pl. *ibersa* ; *agrres* ib. || Motte de terre. V. *ašur*. ◇ Loc. prov. \**tišṭi s uburres wara ṭarwra*. V. *uwwet*. || Arabe (sobriquet). V. *ariyzim/yzem*.

## BRS

♦ *bu-ressus*, nms., au sing. || Serpentine (plante).

## BRŠ

♦ *ibrureš (u-)*, a♦ *berureš (w-)*, nms., pl. *ibruraš* ib. || Caillou ; concrétion calcaire, rénale, petit calcul, V. *renedqaf. azru*. ◇ *ibrureš n izra* : petits calcaires.

## BRTQ

♦ *bertaq*, nms., pl. *rbrateq* ib. || Aiguillon (dont la pointe est en fer). V. *rnenyaz/nyez. anzar. ubusellah/sreḥ*.

## BRS

♦ *bris (bu-)*, nms., au sing. || Reptile saurien portant aux doigts des quatre pattes des lamelles adhésives, gecko. ◇ Loc. *arreq n bu-bris* :

l'aubaine du gecko, se dit de qqn. qui est collant, importun.

## BRZ

♦ *aberziñ* (w-), nms., pl. *iberziñen* ib. || Lie. V. *amardñh. ssñaj/shaq*; selles; boue. ♦ *aberziñ n zzešt*: lie d'huile.

## BRZ

♦ *abraruz* (w-), nms., pl. *ibruraz*; zn. *ablaluz*; W. *abraruz*; bq. Am. *abraguz*. || Asphodèle (plante).

## BRZ

♦ *barrez*, vti.; *ibarez*, *wa ybarrez*, *itebarrez*, *ađ ibarez* ib. || Donner des coups de cornes. V. *uwwet*. ♦ *atšraren tebarrazen*: les béliers se donnent des coups de cornes. ♦ *abarrez* (u-), na.

## BRZĠ

♦ *abarziġiw* (u-), nms.; W. *ibarezzi*, pl. *ibarezzyen*. || Mouche de cheval. V. *izi tiggent. izembeb*. || Enfant, péj. V. *añenjir*.

## BRZYZ

♦ *abarzyza*, *abaryyzaw* (u-), ams., pl. *ibarziyzawen*, fém. *tabarziyzawt*, pl. *tibarziyzawin*. || Presque mûr (fruit), sur le point de mûrir. V. *ziyzu*. ♦ *rtiras d abarzyza wa ywwi qbra*: les poires sont encore vertes, elles ne sont pas bien mûres.

## BS

♦ *bas*, en locution: ♦ Loc. *ši bas ma kan*: il n'y a pas de mal, il n'y a rien eu de grave. V. *labas*.

## BS

♦ *basa*, vti.; *ibasa*, *wa ybisi*, *itbasa*, *ađ ibasa*. || Etre en prison, incarcéré, écroué (pour une longue durée ou à perpétuité). ♦ *mara yny-it ađ irah ađ ibasa*: s'il le tue, il sera emprisonné. ♦ *abasi* (u-), na.

## BS

♦ *besbes*, interj. ib. || Terme utilisé pour appeler un chat. V. *bešbeš*.

## BS

♦ *abessas* (u-), nms., pl. *ibessasen* ib. || Vase de nuit; pot de chambre. V. *bešš*.

## BS

♦ *tibisbišt*, nfs., pl. *tibisbisin*. || Pipit de Berthelot (oiseau). V. *ađdiđ*.

## BS

♦ *tibisbišt*, nfs., au sing. || Variété de courgette petite, minuscule. V. *taħsašt*.

## BS

♦ *ubsis* (wu-), nms.; bq. || Fange. V. *abeğae/bellee*.

## BSD

♦ *absađ* (u-), nms., pl. *ibsađen*: bq. || Ecueil; échouage (d'un navire).

## BSD

♦ *abeššad* (u-), nms., pl. *ibessađen* ib. || Dalle de pierre pleine. V. *azru*.

## BSF

♦ *bessif*, adv. || De force. V. *b- ssif. yir. bezzez*. ♦ *ađ yarsen s bessif*: ils égorgeront (les moutons) de force.

## BSFR

♦ *bu-šeffir*, nms., au sing.; ♦ *bu-šeffar* ib. || Jaunisse, ictère.

## BSYDR

♦ *besseyđir*, nms. || Plante (indéterminée).

## BSK

♦ *bu-sekka*, nms., au sing. || Naja (serpent). V. *fiyar. ssekkeđ*.

## BSKLT

♦ *bisklit*, nfs., pl. *bisklitat*, *basklayt*. || Bicyclette. ♦ *innay h bisklit*: il monte, il se déplace sur une

bicyclette. ◇ *injeħ, isy-as baba-s bisclit* : il a réussi, son père lui a acheté une bicyclette.

## BSM

◆ *bissem*, vi. ; *ibissem*, *wa yhbissem*, *itbišsin*, *ađ ibissem*, qr. || Sourire. V. *dħeš. stīnen. zmmumey*. ◆ *abissem* (u-), na. || Sourire.

## BSMLH

◆ *bismillah*, formule qui se dit au début d'une action. || Au nom de Dieu (formule d'usage, prononcée au début de tout acte).

## BSN

◆ *bu-snan*, nms. : bq. || Poisson indéterminé. V. *asrem*.

## BSQ

◆ *besiqsiq*, vi. ; *ibsiqseq*, *wa ybesiqseq*, *itebsiqseq*, *ađ ibesiqseq* ib. || Briller. V. *siqseq*. ◆ *abesissiq* (u-), na.

## BSR

◆ *busar*, vi. ; *ibusar*, *wa ybusar*, *itbusar*, *ađ ibisar*, qr. || Taquiner qqn. ; se moquer de qqn. ◆ *abusar* (u-), na.

## BSR

◆ *abasur* (u-), nms., pl. *ibasuren* : bq. || Pan de vêtement. V. *abeħrur*.

## BSR

◆ *bser*, vt. ; *ibser*, *wa ybsir*, *itebsir*, *ađ ibser*, qr. || Etre fade, insipide ; saumâtre. V. *mses. mreħi*. ◇ *mašša ybser* : la nourriture est fade. || Etre importun, intempestif, fig.

## BSR

◆ *besser*, vti. ; *ibesser*, *wa ybesser*, *itbessar*, *ađ ibesser*. || Embêter, dégoûter, importuner, polissonner (enfant). V. *šreb*. ◆ *abesser* (u-), na. ◇ *rhsartt*, nfs., au sing. || Espièglerie, turbulence, taquinerie, agacerie. ◆ *abessar* (u-), nms., pl. *ibssaren*, qr. || Embêtant, insupportable, importun,

revêche.

## BSR

◆ *tabsets* (tb-), nfs., pl. *tibesrin*, qr. ; zn. *tabsalt*, pl. *tibaslin* ; tz. bq. Am. *tabser*, pl. *tibasrin* ; W. *tabsatš*, pl. *tibasrin* ; bt. *tabtuj*, pl. *lbsir* ; *rbser*, nmc. ; gz. *rbseħ*, *rbseħ*. || Oignon. ◇ *aħriwen n rbser* : feuilles d'oignon. ◇ *rbser ineffe ur* : l'oignon est utile pour le cœur. ◇ Loc. *wa ysekkwi ura t^tabests* : il ne vaut même pas un oignon, c'est un vaurien. ◇ Loc. *ussan uħam tībessrin* : les jours dépassent, sont supérieurs aux oignons : il faut économiser pour les besoins à venir (Cf. Garder une poire pour la soif). ◆ *tabesrunt*, nfs., pl. *tibesriwin* ib. || Ciboulette. ◇ *rbser n wuššen* : litt. oignon du chacal, sille (plante).

## BST

◆ *bista*, nfs., pl. *bistaħ*. || Allure, aspect. V. *addud/ddu*.

## BST

◆ *bessiħa*, nfs., pl. *bessiħaħ*. || Peseta V. *tīneašin/teneasħ*.

## BST

◆ *rbuštā*, nfs., pl. *rbuštāħ*. || Bureau de poste, poste. ◇ *ħruħ yar rbuštā ĩegga yatiffu* : elle est allée à la poste, elle a téléphoné.

## BŠ

◆ *baš*, prép. : qr. W. bq. || Pour que. V. *ħħama*.

## BŠ

◆ *rbaša*, nms., pl. *rbašawat* ; *rbašaħ* ib. || Pacha.

## BŠ

◆ *rbaš*, nms., pl. *rbišan*. || Bâche.

## BŠ

◆ *bešš*, vti. ; *ibešš*, *wa ybešš*, *ytbeššaš*, *ađ ibešš* ; sj. *beššeš*. || Uriner, pisser, faire pipi. ◇ *itbeššaš s ĩuđašt* : il mouille (sa culotte) de peur, il a peur. V. *ggwed*. ◇ Prov. *yarzzu ħ tkeďfett manis tbeššaš* : il cherche par où urine la fourmi, il

discute sur des détails sans importance et avec une subtilité excessive (Cf Couper les cheveux en quatre ; être tiré par les cheveux). ♦ *s-* : *ysbešš*, *wa ysbeššeš*, *ysbeššaš*, *ađ isbešš*. || Faire souffrir (physiquement, moralement), faire suer, se donner beaucoup de mal (sous pression de qqn.), fatiguer, épuiser, esquinter, terrasser (un adversaire), peiner, vaincre qqn. dans une dispute, contrecarrer, accabler. ♦ *abeššiš* (*u-*), nms., pl. *ibeššišen*, *ibšišen*, dim. *tabeššišt*, *tibeššišin*, *rbešš*, nmc., qr. W. tz. sj. Am. || Urine. ♦ *ittetf ibeššišen* : il retient l'urine. ♦ *bu-ybeššišen*, ams., pl. *ayt bu-ybeššišen*, fém. *m-ibeššišen*, pl. *suyt m-ibeššišen*. || Pisseur. ♦ *abeššun* (*u-*), nms., pl. *ibešwan*, dim., *tabeššunt*, pl. *tibeššunin*, *tibešwin*. ♦ *rbešwt*, nfc ; *abetešun*, pl. *ibetešunen* ib. || Vagin. V. *abekbak/bekbeh*. *aheššun*. *ađehkan*. *afezwid*. *aħkik/ħekk*. *muftih/ftel*. *tūyi*. *ameħkur*. ♦ *abbiš* (*w-*), nms., pl. *ibbišen*, dim. *tabbišt*, pl. *tibbišin*, *tibbit*, pl. *tibibbišin*. tm. gz. bq. tf. ; bq. *abebbiš*, pl. *ibebbišen* ; *bibbi*, nmc ; chn. *abebbuš* ib. || Pénis, verge. V. *abrur*. ♦ *abbuš* (*u-*), nms., pl. *abbušen*, *ibbaš*, dim., *tabbušt*, *tabbišt*, pl. *tibbišin* ; qr. *abebbuš*, pl. *ibebbušen*, dim. *tabebbušt*, pl. *tibbaš* ; bq. *tabebbišt*, pl. *tibebbišin*. || Mamelles ; sein (de femme). V. *tted*. *idmar*. ♦ *ħħf*, *azeğif n ibbaš* : bout des seins, tétin. V. *ifl/ifil*. ♦ *ittetted deg ubbuš n yimuna-s* : il tète au sein de sa mère. ♦ *tekks-as yimuna-s abbuš* : sa mère l'a sevré (e) ♦ *tabbušt* (*tb-*), nfs., pl. *tibbišin*, dim. || Biberon. || Petit sein, sein d'homme ou de fillette. || Tétin de vache. V. *tūyi*. ♦ *hibbiš*, nms., pl. *ibibišen*, fém. *tibibbišt*, pl. *tibibbišin*. || Pénis (enf.). ♦ *abessas* (*u-*), nms., pl. *ibessasen* ib. || Vase de nuit ; pot de chambre. V. *aqelluħ*.

## BŠ

♦ *bešbeš*, *bešbešt* ; *besbes* ib. || Terme utilisé pour appeler un chat. V. *kukes*. Ant. *ššeb*. ♦ *bšibši*, nms. || Chat, enf. V. *mušš*.

## BŠ

♦ *buš*, nms : zn. || Grande cruche de forme

sphérique pour le transport de l'eau. V. *aqbuš*. *tayemburt/ayem*.

## BŠD

♦ *abaššađ* (*u-*), nms.pl. *ibaššađen*. || Mains grosses, péj. V. *fus*.

## BŠFR

♦ *bu-šfar*, nms., gz. || Fusil à pierre. V. *rkrata*.

## BŠĤ

♦ *bašših*, nms., pl. *ibaššihen* ib. || Masque ; déguisement. ♦ *arruđ n bašših* : tenue de déguisement.

## BŠĤ

♦ *buššeh*, vi. ; *ibbuššeh*, *wa ybbuššeh* ; *itbuššuħ*, *ađ ibbuššeh*. || Avoir des callosités au talon ; être enflé. V. *uff*. ♦ *asbuššeh* (*u-*), na. ♦ *tabeššuħt* (*tb-*), pl. *tibeššuħin* ib. || Ampoule épidermique. V. *trefiħt*. ♦ *s-* : *sbuššeh*, *isbuššeh*, *wa yssbuššeh*, *issbuššuħ*, *ađ isbuššeh* || Faire enfler. ♦ *asbuššeh* (*u-*), na.

## BŠM

♦ *ibušmen*, nmp., au pl. : sj. || Moelle, cœur comestible du palmier nain. V. *tini*.

## BŠN

♦ *rbušun*, nms., pl. *rbušunať*. dim., *tabušunt*, pl. *tibušunin*. || Bouchon.

## BŠNĤ

♦ *tabešnuħt* (*tb-*), nfs., pl. *tibešnuħin*. || Kella (plante), baguette garnie de jasmins, utilisée souvent comme cure-dent ou comme remède.

## BŠQ

♦ *beššeq*, vt. ; *ibeššeq*, *wa ybeššeq*, *ittbeššať*, *ađ ibeššeq*. || Ouvrir (orifice anatomique), péj. V. *arzem*. *bejjeť*. ♦ *ibeššeq tiťtawin* : il a ouvert les yeux. ♦ *abeššeq* (*u-*), na.

## BŠR

♦ *beššar*, vt., *itebeššar*, *wa ybeššar*, *itbeššar*, *ad ibeššar*; qr. gz. *beššar*, *tbeššar*. || Annoncer une bonne nouvelle, réjouir qqn. en lui annonçant une bonne nouvelle. ♦ *abeššar* (u-), na. ♦ *abeššar* (u-), nms., pl. *ibeššaren*; gz. || Informateur chargé de trouver un voleur. ♦ gz. *yus-d ubeššar inḍaḥ-it g uḍem ines*: l'informateur est venu et l'a confondu (il l'a démasqué). ♦ *lbešra*, nfs., pl. *lbešrat* (rare). || Amabilité courtoisie, bonne humeur (d'accueil). ♦ *itiš lbešra i ywḍan*: il se montre aimable aux gens, il est sympathique, accueillant. ♦ *rbšart*, nfs.: gz.; bq. *erbešareṭ*. || Récompense en argent, gratification. V. *tineāšin/teneāš*. ♦ gz. *iraḥ bab n taddert yukša rbšart aḥuma ad ibiyin agra ines*: le maître de la maison a donné une récompense pour trouver ses biens, pour faire découvrir le voleur. ♦ *timbeššart* (tm-), nfs., pl. *timbeššarin*; qr. *timbeššart*, pl. *timbeššarin*; bq. *tabeššerṭ*, pl. *tibeššrin*. || Insecte volant, printanier, réputé comme porte-bonheur. V. *abeēēuš*.

## BŠR

♦ *buššer*, nms., pl. *ibuššeren*, *ibušren*. || Limace baveuse. V. *ameššall. ayyur. rmeḥara. buebue. ayyar. tasedda*. ♦ *buššer itbus*: la limace rampe. ♦ *ibbuššer*, ams., pl. *bbušren*, fém. *tebbuššer*, pl. *bbušrent*. || Mou et enflé, flasque. ♦ *ayembub-nnes ibbuššer*: son visage est mou et enflé.

## BŠR

♦ *tbašurṭ* (tb-), nfs., pl. *tibašurin*, *rbašur*, nmc.; qr. *rbašur*; *tabtšurṭ* ib. || Figue-fleur, primeur. V. *tazarṭ. urṭu. bekkar. aqurrie*. ♦ Loc. *sebe yyam n ḡbašur*: les sept jours des primeurs, se dit d'une chose tant désirée et d'un usage bref, limité ou d'un profit minime. || Fruit d'une cactée, d'une oponce. V. *tahendešt*.

## BŠN

♦ *bišarṭin*, interj. || Hélas. V. *šard. b*.

## BT

♦ *betti* < *benti* (par assimilation) «ma fille, en

arabe»; en loc.: ♦ *abetti*: ô ma fille, ô ma chère !

## BT

♦ *bitti*, interj. || Dégage; va-t'en. V. *qšu*.

## BT

♦ *rbit*, nms., pl. *rbyut*. || Chambre, pièce, salle. V. *aḥḥam. tyurfett*. ♦ *rbit n wzru*: une chambre (construite) de pierres. ♦ *rbit inewjiwen*: salle des convives. ♦ *yar-s rbit-ines weḥed-s*: il a sa chambre (à lui, seul) personnelle. ♦ *ij n taddart mešḥar day-s n ḡbyut*: une maison a combien de pièces ? ♦ *bitlma*, nfs., pl. *bitlmat*. || Water-closet, waters, toilettes. ♦ *imesseḥ bitelmat*: il essuie, désinfecte les toilettes.

## BT

♦ *rbetaṭ*, nfs., pl. *rbaṭi*? ib. || Bride, collier (de bête).

## BTĤ

♦ *ibutṭeḥ*, ams., pl. *bbutṭhen*, fém. *tebbutṭeḥ*, pl. *bbutṭhent*. || Etre blême et empâté

## BTĤ

♦ *tabettihṭ* (tb-), nfs., pl. *tibettihin*; *abettih*, nmc. || Melon. V. *afqus/afeqqus. ddellaḥ*. ♦ *rweqṭ ubettih*: c'est la saison du melon. ♦ *asennūf u bettih*: une tranche de melon. ♦ *igga am ubettih*: il a la forme du melon, il est melonné.

## BTY

♦ *rbutiyet*, nfs., pl. *rbutiyyaṭ*. || Tonneau; baril. || Bouteille, récipient métallique (de butane ou autre). ♦ *rbutiyet n ḡgaz*: un baril de pétrole.

## BTŠKR

♦ *bu-tškurṭ*, nms.: bq. || Poisson indéterminé. V. *asrem*.

## BTČS

♦ *bu-deḡis*, nms., au sing.; bq. *butellis*; Am. *but tedḡis*. || Hémarolpie. V. *telles*.

## BT

♦ *baṭaṭa*, nfc, pl. *tibatataṭin*; *tbaṭaṭa*, pl. *rbataṭaṭ* ib. || Pomme de terre. V. *tahannašt/ħeruneš*.  
 ♦ *baṭaṭa n waman*, n *rbur*: pommes de terre irriguées. ♦ *baṭaṭa n ġ bur*: pommes de terre non irriguées. ♦ *baṭaṭa ukeššud*: pomme de terre de goût sucré. ♦ *baṭaṭa*: pomme de terre sucrée. ♦ *baṭaṭa tarumešt*: pommes de terre d'importation ou acclimatées. ♦ *baṭaṭa teqra*: pommes de terre frites. ♦ *baṭaṭa t^taħbbušt < d taħebbušt*: des pommes de terre (en tubercules). V. *taħbarrut*. ♦ *baṭaṭa mara t^tameqqrant a tqess ela ħasab tittawin*: les pommes de terre, quand elles sont grosses, on les coupe à partir des bourgeons.

## BT

♦ *rbut*, nms., pl. *rbwaṭ*. || Botte (chaussure).  
 ♦ *itaqqen rbut ħmi ytiri wbeġae*: il met des bottes quand il y a la boue.

## BT

♦ *biṭbiṭ*, nms., pl. *ibiṭbiṭen*; *biḍbid*, pl. *ibiḍbiden*, *bibiḍ*, pl. *ibibiden* ib. || Vanneau (oiseau). V. *ajdiḍ*.

## BT

♦ *rbuta*, nfs., pl. *rbuṭaṭ*. || Grand récipient métallique, baril. V. *rbutiyet*. ♦ *ġa nessay aman s rbuta*: on achetait l'eau par baril.

## BTGZ

♦ *buṭagaz*, nfs., au sing. || Bouteille à gaz, bouteille de butane.

## BTH

♦ *butteħ*, vi.; *ibbutteħ*, wa *ybbutteħ*, *iṭbuttuħ*, *aḍ ibbutteħ*. || S'étendre à son aise, sans se soucier de rien, péj. || Etre grossier et naïf. ♦ *abutteħ* (u-), na. ♦ *battah*, ams., pl. *ibattahūn*, fém. *fbaṭṭaħt*, pl. *tibatṭaħūn*. || Grossier, inélégant.

## BTM

♦ *Ibatma*, nfs.: sj. || Térébinthe (plante). Syn

*atnu*, anthroponyme; toponyme.

## BTMN

♦ *biṭamūn*, nms., pl. *biṭamūnaṭ* || Vitamine.  
 ♦ *iserman mliħ, ħmi d ttri ktar, ḍay-sn biṭamūnaṭ*: le poisson c'est bon, mieux encore, surtout quand il est frais, il contient des vitamines.

## BTN

♦ *betten*, vt.; *iṭbettan*, wa *ybetten*, *iṭbettan*, *aḍ ibetten* ib. || Fouler, presser ib. || Doubler un tissu, mettre une doublure. || Battre qqn., fig. V. *wwet*.  
 ♦ *abetten* (u-), na.; qr. *abattan*. ♦ *ttebtin*, nms., pl. *tṭbaṭen*. || Doublure. ♦ *ttebtin n ġfista*: doublure de la veste. ♦ *lbeṭṭaniyya*, nfs., pl. *lbeṭṭaniyyaṭ*. || Couverture de laine.

## BTR

♦ *better*, vi.; *ibetter*, wa *ybetter*, *iṭbetter*, *aḍ ibetter*. || S'absenter, manquer à. ♦ *nurhar-a ybetter*, wa *yruħ yar miedmet*: aujourd'hui, il s'est absenté, il n'est pas allé au travail, il n'a pas travaillé. || Annuler, abolir, abroger. ♦ *better-n ayraw*: ils ont annulé la réunion. ♦ *abetter* (u-), na. || Absence. ♦ *s-*: *sbetter*, *isbetter*, wa *ysbetter*, *isbetter*, *aḍ isbetter* || Annuler, supprimer; faire manquer qqch. ♦ *isbetteri-iħ ħ ššyer*: il lui a fait manquer le travail. ♦ *rbater*, nms. || Injustice, fausse accusation. ♦ *iwt-iħ ħ rbater*: il l'a battu à faux, injustement. ♦ *itjaġa ħ rbater*: il fait, prête un faux serment. ♦ *baṭer*, adv. || Gratuit, gratuitement, gratis, bon marché, à bas prix, modique, bon marché, bénévolement. V. *arries*. ♦ *ħeddem baṭer*: il travaille bénévolement; il travaille gratuitement; il est (très) mal payé; il travaille sans être payé. ♦ Loc. *baṭer ibḍer*: ce qui est gratuit est nul, inacceptable, il n'y a rien qui soit gratuit, tout est payant. ♦ Loc. *yar tyirḍent i ytiššen baṭer*: seul le scorpion donne (le venin) gratuitement, sans rien donner en retour.

## BTRTQ

♦ *buṭartaq*, nms., au sing. || Bois de chauffage (crépitant) indéterminé V. *ḍarḍeq*.

## BYD

### BṬW

♦ *bittew*, nms., pl. *ibitwen*, fém. *tbittewt*, pl. *tbittiwin*. || Petit bout de qqch. ; menu morceau.

### BṬYN

♦ *abaṭayun*, nms., pl. *baṭayunaṭ*. || Bataillon.  
 ♦ *abaṭayun n ḡeskar*: bataillon de soldats.  
 ♦ *abaṭayun yuyur zi meknas yar rrašidiya*: le bataillon est parti de Meknès en direction de Errachidia.

### BW

♦ *baw* (u-), nms., pl. *ibawen*; *tbawt bubbu*, nmc., R. zn. Am. ; sj. *abaw*, pl. *ibawen*. || Fève (verte ou sèche) ; plant de fèves. V. *aceqqa bubbu*. ♦ *aqšur ubaw*: cosse de fève. ♦ *tmarraqt ibawen*: purée de fèves. ♦ *qeššar*, arz, *bary ibawen*: écosse, casse, concasse les fèves. ♦ *ibawen iwḡen, wjden*: les fèves sont mûrs. ♦ *ibawen fuwwam*: des fèves vertes cuites à la vapeur. V. *tišarši/šarš*. ♦ *issarwaṭ ibawen*: il vanne des fèves (sèches). ♦ Loc. *d ibawen i ntarra*: litt. nous plantons des fèves se dit quand deux personnes ne s'écoutent pas, par référence à une historiette d'un sourd avec un muet (Cf. Bonjour Jean). V. *seḡem*. ♦ Loc. *ijjen išša ybawen, ijjen uffen ḡay-s*: l'un a mangé des fèves, l'autre a eu une hydropisie, l'un a profité d'une situation, le second subit les effets fâcheux. ♦ Loc. *ibawn ḡḡin taššarin*: les fèves commencent à pousser, elles sont toutes petites. ♦ Prov. *wenni yznuzan ibawen iqqa rehda tnennan*: celui qui vend des fèves dit toujours qu'elles cuisent bien, chacun vante sa marchandise (Cf. tout oiseau dit que son nid est beau). ♦ *tbubbut*, nfs., pl. *tbubbutin*. || Petite fille potelée et mignonne.  
 ♦ *ibawen n tamza*, nmp., au pl. || Plante indéterminée (litt. fèves de l'ogresse). ♦ *ibawn n tiskrin*, nmp., au pl.: zn. || Chenillette (litt. fèves de la caille, plante).

### BWB

♦ *abewab* (u-), nms., pl. *ibewaben*. || Portier ; concierge ; huissier ; geôlier. ♦ *abewwab n rhebs*: portier de prison, geôlier.

### BWDR

♦ *bu-wadar*, nms. || Plante indéterminée.

### BRWNŠR

♦ *barwinšar*, nfs., au pl. || Honnêteté.

### BWQ

♦ *tabeweḡet* (tb-), nfs., pl. *tibeweḡat* ib. || Bulle (d'eau). V. *tabuqqat/beḡbeḡ. tiberḡent*.

### BWSR

♦ *rbwasar*, nmp., au pl. ; qr. *erhwasar*. || Hémorroïdes. V. *aḡmaz*.

### BWE

♦ *bewwee*, vti. ; *ibewwee, wa ybewwee, itbewwee, aḡ ibewwee*. || Vomir. Syn. arr. euq. *nšer*. ♦ *itet aṭtas, wa ythūwir, as yqqes aeeddis, aḡ ykkar aḡ ibewwee*: il mange beaucoup, il n'est pas modéré, il aura mal au ventre, il vomira. || Fumer, expirer la fumée (du tabac, péj.). V. *kiyyef. kna*. ♦ *ikkar itbewwee, wa ḡi wi yar yadfen yar taddat s ddehhan*: il fume durant toute la journée, personne ne peut mettre le pied dans la maison à cause de la cigarette. ♦ *aburwee* (u-), na.

### BYD

♦ *biyyeḡ*, vt. ; *ibiyyeḡ, itbiyyaḡ, wa ybiyyeḡ, aḡ ibiyyeḡ*. || Blanchir, badigeonner, chauler, passer à la chaux. V. *šenrer. jīyyar*. ♦ *abiyyeḡ* (u-), na. || Blanchissement, échaudage. ♦ *biyyaḡa*, nfs., au sing. || Chaux ; poussière, terre blanche. ♦ *rhyaḡ*, nms., pl. *rhyaḡat*. || Céruse, blanc de céruse (utilisée en peinture) ; teinte de tissu ib. || Poudre de maquillage utilisée par les femmes ib. ♦ *rhyaḡ n tmyarin*: poudre pour femmes. || Espèce de goudron ; suie ; acte maléfique, chose funeste, maléfice ; aveuglement, cécité (euphém.). ♦ *wa ssi mana rhyad-a*: qu'est-ce que cette chose funeste !  
 ♦ *abiyyaḡ* (u-), pl. *ibiyyaḡen*, fém. *tabyat*, pl. *tibiyaḡin*. || Personne dont le métier est le blanchissement des maisons, badigeonneur ♦ Loc.

*nqeš abiyyaḍ* : va-t'en, se dit pour chasser qqn., par allusion à la poussière blanche qui se dégage de la terre sous l'effet des pas

## BYN

♦ *biyyen*, vt. ; *ibiyyen*, wa *ybiyyen*, *itbiyyan*, *aḍ ibiyyen*. || Montrer, indiquer ; démontrer. V. *ban. abiyyen* (u-), na. ♦ *lbiyyina*, nfs., au sing. || Justificatif, preuve (écrite). ♦ *s-* : *isbiyyen*, wa *yshiyyen isbiyyan*, *aḍ isbiyyen*. || Laisser paraître ; étaler (marchandise). ♦ *isbiyyan yar sserceṭ isebhen* : il n'étale que la bonne marchandise.

## BY

♦ *bbey*, vt. ; *ibbey*, wa *ybbey*, *itebbey*, *aḍ ibbey*, tz. W. ; tm. *ybbi* ; qr. *enbi*, *inebbi* ; wr. *nbi* ; zn. *embey*, *nebbey*. || Epouiller, chercher des poux. ♦ *tebby-as azgīf, arruḍ* : elle lui a épouillé la tête, les habits. ♦ Loc. *itebbi i teqzint s wzyen* : il épouille la chienne en prenant la moitié des poux trouvés, il est misérable, sans un sou. V. *zreḍ*.

## BY

♦ *tbuyyut*, nfs., pl. *tibuyyutūn* ; *buyyu*, nmc. || Pain de boulanger, pain de fantaisie, pain long, baguette, flûte ; petit pain. V. *ayrun*.

## BYBH

♦ *buybeḥ*, vi. ; *ibbuybeḥ*, wa *ybbuybeḥ*, *itbuybuḥ*, *aḍ ibbuybeḥ*. || S'égosiller, s'enrouer, s'érailler (la voix) ; et pass. ♦ *ibbuybeḥ iweddarr-as wawar* : il est enrroué, il ne peut pas parler. ♦ *tubuybeḥ* (tb-), na. ♦ *abaybaḥ* (u-), nms., pl. *ibaybaḥn*, fém. *tbaḥbaḥt*, pl. *tibaybaḥin*. || Enroué.

## BYBY

♦ *tubbybey* (tb-), nfs. || Huppe (oiseau). V. *ajdiḍ*.

## BYBH

♦ *tbuybaḥt* (tb-), nfs., pl. *tibuybaḥin* ; bq. || Merle (oiseau). V. *ajdiḍ*.

## BYD

♦ *buyda*, vi. ; *ibuyda*, wa *ybbuydi*, *itbuyduy*, *aḍ ibbuyda*. || Consommer le miel restant dans la ruche (abeille). || Se bourrer le ventre, manger à satiété. V. *ešš. uff. ♦ išša arni ybbuyda* : il a trop mangé, il s'est gavé. || Perdre sa fortune, fig. ♦ *abuydi* (u-), nms. || Satiété.

## BYLK

♦ *baylek*, nms. au pl. || Terrain neutre, no man's land ; anarchie, par ext. ♦ *rḥkam n baylek* : gouvernement sans pouvoir, anarchie.

## BYRMN

♦ *bayraman*, nms., qr. || Inule (plante). V. *mayraman*.

## BYDN

♦ *bu-yḍunan*, nms. || Bouillon blanc, molène (plante).

## BYS

♦ *byes*, vt. ; *ibyes*, wa *ybyis*, *ibekkes*, *aḍ ibyes*, qr. tm. gz. bt. || Se ceindre, se ceinturer, mettre une ceinture. V. *ḥezzem. yuggeḍ. ♦ eḍer abyas ru-š* : arrange ta ceinture. ♦ *tebyes aḥezzam n arba duru* : elle s'est ceinte, a mis une ceinture de quatre réaux. ♦ *wa ibekkes* : elle ne met pas de ceinture. || Ligoter, tz. V. *šarf. ♦ abyas* (w-), nms., pl. *ibuyas*, tm. W. qr. *abiys*, pl. *ibuyas* ; zw. *abagus* ; bt. *abyas*, pl. *ibiyasen* ; W. dim. *tabeššit, tabyast*, pl. *tibuyas* ; gz. *tabyast*. || Ceinture ; tour de la taille, par méton. V. *rmejdur. timqiqqešt. aḥezzam/ḥezzem. santura. aguwwaḍ/yuggeḍ. šseintet/šenuneṭ. rmdenuneṭ. ♦ ar abyas* : jusqu'au tour de la taille. ♦ *abekkas* (u-), nms., pl. *ibkkasen*. || Ceinture, péj. ♦ *s ueeffan-a wbekkas* : quelle drôle de ceinture (tu portes). ♦ *bu-bekkas*, nms. || Celui dont la tenue est inélégante (par ironie ou plais.)



## BYE

♦ *abiyyae* (u-), nms., pl. *ibiyyaen*, fém. *tabiyyaet*, pl. *tibiyyaen*. || Outre en peau de chèvre pour provisions. V. *tahrit/hard*. ♦ Loc. bq. *yres abeyyae* : elle est grosse, enceinte. || Ventre, péj. V. *aeddis*. ♦ s- : *sbuyyee*, vt. ; *isbuyyee*, wa *ysbuyyee*, *isbuyyue*, ad *isbuyyee*. || Battre, frapper. V. *uwwet*. ♦ *asbuyyee*, na.

## BYE

♦ *bayee*, vi. ; *ibayee*, wa *ybayee*, *itbayae*, ad *ibayee*. || S'élancer vers le haut. || Jurer serment de fidélité au roi. ♦ *biyyee*, *ibiyyee*, vti. ; *itbeyyae*, wa *ybyeeye*. || Dénoncer, espionner, vendre par intérêt. V. *zenz. šekkem*. ♦ *itbiyyae zzaysen* : il les dénonce. ♦ *abiyyee* (u-), na. || Délateur, espion, indicateur, mouchard, rapporteur, dénonciateur. ♦ *ibiyyaen znuzan ayima-t-s-n* : les délateurs vendent (dénoncent) leurs compatriotes. ♦ *rbie*, nms., au pl. || Vente (d'un produit). ♦ Loc. *rbie-nnes deg iref* : seul le cochon est à vendre, se dit de d'une proposition de vente refusée. ♦ *rmbayet*, nfs. || Proclamation d'un sultan, allégeance ; hommage rendu à un chef. ♦ *rmbayet* : bravo ! Chapeau (bas) ! marque d'admiration, signe de compliment. V. *bazz/bezbez*.

## BYE

♦ *tabyaet*, nfs., pl. *tibyaen* ib. || Coffret de bijoux.

## BZ

♦ *abezzaz* (u-), nms., pl. *ibezzazen*. || Garou, saint-bois (plante).

## BZ

♦ *abezziz* (u-), nms., pl. *ibezzizen* : bq. || Vent, pet. ♦ *bu-ybezzizn*, ams., p. *ayt bu-ybezzizen*. || Péteur.

## BZ

♦ *abziz* (w-), nms., W. bq ; *bizbiz*, pl. *ibizbizen* ; Am. *buzbuz*, pl. *ibuzbuzen* ; sj. *abujij*, pl. *ibujijen*. || Bousier, cafard (insecte), escarbot. V. *tiggent afdiq. šindu. abeeuſ/bue. tiserfetš. zinzar*. ♦ *abziz*

*bu-arrihet* : bousier puant, cafard. ♦ Loc. *iqegee d ibzizen manis d yemyen* : il fait sortir, il débuse les bousiers de leurs terriers, il est très agaçant.

## BZ

♦ *bazz*, interj. d'approbation, d'étonnement. || Bravo ! chapeau ! V. *bezbez*.

## BZ

♦ *bbez*, vt. ; *ibbez*, wa *ybbiz*, *itebbez*, ad *ibbez*. || Appuyer ; presser. || Mettre dedans, enfoncer, introduire, péj. ♦ *tebbz-it di rmerja* : elle l'a mise dans la petite porte. ♦ *efes-bbez* : désordre, tohu-bohu, confusion. V. *efes*. || Faire, péj. ♦ *min itebbez* ? : qu'est-ce qu'il fait ? V. *egg*. || Ecraser, zn. ♦ *ubuz* (wu-), na., qr. ♦ m- : *mrubbez*, *inrubbez*, *itnrubbez*, wa *ymrubbez*, ad *inrubbez*. ♦ *amrubbez* (u-), na. || S'entasser ; être à l'étroit. || Entassement.

## BZ

♦ *bezbez*, vi. ; *ibezbez*, wa *ybezbez*, *itebbaz*, ad *ibezbez*. || Marquer son admiration en signe de compliment (Cf. Chapeau ! ou Chapeau bas !). ♦ *bazz*, interj. || Exclamation d'approbation, d'étonnement ; bravo ! Chapeau ! V. *bezbez*.

## BZ

♦ *bezza*, nms. : zn. || Bouche, péj. V. *aqemum/qma* ; anthroponyme.

## BZ

♦ *bezzez*, vi. ; *ibezzez*, wa *ybezzez*, *itebbaz*, ad *ibezzez*, gz. || Obliger, forcer (qqn.). ♦ *abezzez* (u-), na. ♦ *bezzez*, adv., R. zn. sj. ; gz. *bezziz*. || De vive force. ♦ *s bezzez hes*, *bezzez ha-s* : malgré lui. V. *bessif. ayir*.

## BZ

♦ *bezzez*, vt. ; *ibezzez*, wa *ybezzez*, *itebbaz*, ad *ibezzez*. || Piquer. ♦ *tebbazen-t yizan* : les mouches le piquent. ♦ *abezzez* (u-), na.

## BZ

♦ *rbaz*, nms., pl. *rhyuz*, *rbyaz*, tz. ; gz. W. zn. bq. sj. Am. *lbaz*. || Aigle, faucon, épervier, buse féroce (oiseau). V. *tamedda*, *tnirna*, *ajdid*. ♦ *rbaz itħutħa-d*, *itħetħef ifiğusen uša iri iqwa* : le faucon pique, s'empare des poussins et il s'envole. ♦ *rbaz itħef fiğus s waššarn n ij uđar, netta itħaw, ireqqem s uqenunum, netta eađ deg jenna* : l'épervier prend le poussin avec les serres de sa patte, tout en volant, il le saisit avec le bec en plein ciel. ♦ Loc. *iwta day-s rbaz* : il (elle) est abandonné (e), délaissé (e), ruiné (e). || Homme courageux, vaillant, par métaph. ♦ *neššin d rhyuz, wa ġi d itfiğusen* (Ch.) : nous sommes des aigles, (nous ne sommes) pas des poussins, nous sommes vaillant, nous ne sommes pas des piètres.

## BZ

♦ *rbezz*, nmc. : qr. || Enfants. V. *aħenġir*.

## BZ

♦ *tbezzet*, nfs., au sing. || Petit ventre d'enfant. V. *aceddis*. ♦ *bu-tbezzet* : celui ayant un petit ventre.

## BZF

♦ *bezzaf*, adv. de quantité, bq. sj. || Beaucoup. V. *aħtas. šella. qbara/qber*. ♦ *yar-s rmašur bezzaf* : il a beaucoup de blé, il possède du blé en grande quantité. ♦ *yar-s rħarb iqseħ bezzaf* : il est très dur en matière de guerre.

## BZLM

♦ *bu-zeğum, buzellum*, nms. || Sciatique. V. *ğem*.

## BZG

♦ *bzeg*, vi. ; *ibezzeg*, *wa ybezzeg*, *itbezzag*, *ađ ibezzeg* ; *itbezzaz* ; bq. Am. sj. ; zn. *ħzey*, *bezzey*. || Etre mouillé, trempé. V. *uff*. ♦ *abezzeg* (u-), na. ♦ *s-* : *sebzeg*, *isebzeg*, *war isebzeg*, *issebzag*, *ađ issebzeg*, W. Am. bq. ; qr. zn. *sebzey*, *sebzay*. || Tremper, mouiller. || Faire uriner ; mouiller son lit (enfant), bq. || Gicler. ♦ *asebzeg* (u-), na. : bq. ; qr. zn. *asebzey*.

## BZGR

♦ *bizagra*, nfs., pl. *bizagraħ*. || Charnière (de porte ou de fenêtre) ib.

## BZH

♦ *abezzaħ*, *abezzuħ* (u-), ams., pl. *ibzzaħn*, *ibzzuħen*, fém. *tabezzuħt*, pl. *tibezzuħin*, dim. *abzetutuħ*, pl. *ibzetutuħen*, fém. *tabztutuħt*, pl. *tibztutuħin*. || Petit, minuscule. V. *amzzyan/mzi*. Ant. *ameqqran/myar*. ♦ *mušš d abzzuħ* : un petit chat, le chat est petit. ♦ *abezzaħ*, anthroponyme.

## BZL

♦ *ebzel*, vt. ; *ibezzel*, *ur ybzil*, *ibezzel*, *ađ ibzel* : zn. || Verser, déverser. V. *nyer*. ♦ *r-* : *nebzel*, *innebzel*, *itnebzal*, *ađ inebzel*. || Se verser, se répandre (liquide). ♦ *anebzel*, na.

## BZM

♦ *abzim* (w-), nms., pl. *ibzimen*, dim. *tabzimt*, pl. *tibzimn*, R. zn. bq. sj. ; bq. *tabzimt*, pl. *tibzimn* ; qr. *afzim*, pl. *ifzimen*. || Boucle de ceinture ; agrafe. ♦ *abzim n ššemħet* : la boucle de la ceinture. V. *ššemħet/ššemet*. || Broche de bijou, sj. bq. V. *tiseğest*. ♦ *s-* : *sebzem*, *isebzem*, *wa ysebzem*, *itzebzem*, *ađ isebzem* : sj. || Mettre une broche. ♦ *asebzem* (u-), na.

## BZN

♦ *bazin*, nms. ; zn. *tibazzalın*. || Mauvaise herbe d'un pré. || Bouillie accommodée à l'huile ; mets pauvre.

## BZR

♦ *bazzar*, ams., pl. *ibazzaren*, *ibazza*, fém. *tebazzart*, pl. *tibazzarin*. || Cagneux dont les pieds sont tournés au dehors.

## BZR

♦ *abezzur* (u-), nms., pl., *ibezzen* : bq. sj. Am. || Excréments de tout jeune animal. V. *tibarret*. || Crottin de bête de somme, bq. Am.

## BZR

♦ *abezrur* (u-), nms., pl. *ibezrar*; qr. *abezrur*, pl. *ibezrar*. || Frange (d'un vêtement). V. *abelhurur*.

## BZR

♦ *buzzer*, vti.; *ibbuzzer*, wa *ybbuzzer*, *itbuzzer*, *ad ibbuzzer*, s'étirer les bras; s'allonger par terre; s'étendre négligemment. V. *zzer*.

## BZE

♦ *bezzee*, vi.; *ibezzee*, wa *ybezzee*, *itbezzee*, *ad ibezzee*. || Etendre, déplier. ♦ *ibezzee afriwen*: il a étendu ses ailes. ♦ *abezzee* (u-), na.

## BZE

♦ *lbzue*, nmc.: zn. || Harka, troupe levée.  
♦ *anebzae* (u-), pl. *inebzaeen*. || Membre de la harka, partisans locaux qui se lèvent contre l'armée du pouvoir central, du sultan.

## BE

♦ *bae*, interj. || Cri de bœuf. V. *beeta*. ♦ Loc. *ini bac*: dis *bae*, se dit à qqn. pour qu'il reconnaisse la supériorité de l'autre (Cf. Donner sa langue au chat). ♦ *beeta*, nms. || Mouton, enf. V. *izmar*, *ašrar*, *ašuwri*. ♦ *abeebee* (u-), na. ♦ s-: *sbeebee*, vi.; *isbeebee*, wa *ysbeebee*, *isbeeta*, *ad isbeebee*; qr. *burur*, *tburur*; bq. *esharrar*, *tsbarrar*; sj. *sbalal*. || Bêler; bêler vers la femelle (bouc ou bœuf), sj. ♦ *ašewri isbeeta*: le mouton bêle. ♦ *abeebee* (u-), na.; *aburur*; bq. *asbarrar*. || Bêlement. ♦ *tabaeaj*, nfs.: sj. || Brebis.

## BE

♦ *beeeu*, nms. || Ogre, enf. || Fouettard, croque-mitaine. V. *ainziw/amez*.

## BE

♦ *bue*, vi.; *ibue*, wa *ybue*, *itbue*, *ad ibue*. || Ramper (insecte, chenille, ver). V. *murd*, *muğey*. ♦ *ayrar itbue*: l'escargot rampe. ♦ *abaebue* (u-), nms., pl. *ibebueen*: bq. sj. Am. || Escargot. V. *ayrar*. ♦ *abeeeuš* (u-), nms., pl. *ibeeeaš*, fém. *tabeeeuš*, pl. *tibeeeaš*; *abeuš*, pl. *ibeaš* ib. || Insecte;

chenille; animalcule. V. *zinzar*, *azrij*, *azarebbu*, *zabzab*, *abziz*, *buñes*, *azeg/zegga*, *arjuj/arjij*, *butmešraq/šarq*, *afdiq*. ♦ *abeeeuš idiyyee zзитun*: les insectes ont endommagé les olives. || Flic, dénonciateur, cafard, fig. ♦ *d abeeeuš*: c'est un flic, un agent de police (secret).

## BED

♦ *rbeađ*; tm. *rbeđ*; zn. *lbaeđ*. || Quelques, quelques uns (unes), certains. V. *ša*. ♦ tm. *kkin rbeađ n wussan*: quelques jours s'écoulèrent. ♦ *išša rbeađ n tleššin*: il a mangé quelques oranges. ♦ *rebeađ ihenjir*: quelques enfants. ♦ *rbeađ n temyarin*: quelques femmes. ♦ *rbeađ imušan*: quelques endroits. ♦ *nekka đirni rbeađ n wussan*: nous avons passé quelques jours là-bas.

## BEGBN

♦ *bu-eaggebenna*, ams., pl. *aytbu-eaggebenna*, fém. *mi-eaggebenna*, pl. *suyt mi-eaggebenna*: bq. || Qui a de longues jambes. V. *anegtaṭṭam*.

## BEJ

♦ *abacuj* (u-), nms., pl. *ibacujen*, fém. *tabeeaj*, pl. *tibeeajin*: sj. || Veau. V. *ayenduz*; brebis (f.). V. *tyat*.

## BEJ

♦ *bcej*, vt.; *ybeej*, *ibeeej*, wa *ybeej*, *ad ibeej*. || Contracter une hernie. V. *seffa*, *aeb*. || Eventrer, fendre le ventre. || Aiguillonner. V. *ašem*, *nyez*, *abeaj* (u-), na.; *abueaj* ib. ♦ *tabeeeišt* (tb-), nfs., au sing. || Hernie. *tafettiqt/teq*. ♦ *day-s tabeeijt*: il est hernieux. ♦ *abeej* (u-), nms., pl. *ibaeaj*, zn. || Fenêtre, créneau, ouverture. ♦ *rbeeeaj*, anthroponyme et toponyme.

## BEMR

♦ *bu-emira*, nms. || Epervier (oiseau). V. *ajdiđ*.

## BEMRN

♦ *baemran*, nms. || Faucon crevette (oiseau). V. *rbaz*, *eenumar*.

## BEND

♦ *abaenuḍ*, nms., pl. *ibacnaḍ*. || Urètre, bq.

## BENQ

♦ *ibuennagen*, nmp., au pl. || Ganglions du cou. V. *leunq*.

## BERJ

♦ *abaeruj* (u-), nms., pl. *ibeerujen*: W. || Inflorescence, rameau de palmier nain. V. *ṭini*.  
♦ *abaeruj n tgezdent*: rameau de palmier nain.

## BED

♦ *beeed*, vti.; *ibeeed*, *itbeead*, *wa ybeeed*, *aḍ ibeeed*; *biseḍ*, *tbiēaḍ*, *beaḍ*, *tbaēaḍ* ib. || S'éloigner; être distant. V. *agg<sup>w</sup>ej*. *tewwej weh̄har. wessec/wsec*. Ant *qarreb*. ♦ *ibeeed h̄aney*: il s'est éloigné de nous. || S'écarter. ♦ *beeed zeg wbrid*: écarte-toi de la voie. || Foutre, ficher le camp. ♦ *beeed-ayi*: fous-moi le camp. ♦ *abeeed* (u-), na.; *abiēaḍ*; *abeaḍ* ib. || Eloignement, écartement. ♦ *abeeḍa*, adv., qr. || D'abord, tout d'abord; justement. ♦ *beeḍa*, adv., qr. || Déjà. ♦ *aḍ yarwes beeḍa ṭhimart n baba-s*: il fera paître d'abord le troupeau de son père. ♦ *temmsar-as abeeḍa deg wseggwas-runi*: cela lui est arrivé pendant la même année.

|| Egalement. ♦ *zzay-sen beēḍa*: il est également des leurs. ♦ *menbeed*, *umbeed*, prép.; bt. *umbedaini*. || Après, après que, après cela. || Au moins, du moins ib

## BCFS

♦ *bu-effas*, nms., R. zn. || Sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain. V. *efes*.

## BEMS̄

♦ *bu-emmaš*, nms., au sing. || Travail superficiel, fait à la légère. ♦ *a h̄a-s isekk šway n bu-emmaš*: il fera un petit travail fait à la légère.

## BER

♦ *beear*, vt.; *ibeear*, *wa ybeear*, *itbeear*, *aḍ ibeear*. || Ecarter les jambes, péj. ♦ *abeear* (u-), na.

## BEŠ

♦ *abeeuš* (u-), nms., pl. *ibeeeaš*, fém. *ṭabeeušṭ*, pl. *ṭibeeeaš*; *abeuš*, pl. *ibeas* ib. || Insecte; chenille; animalcule. V. *bue*.

## BEWD

♦ *bu-ewaḍ*, nms.: bq. || Serpent qui se dresse sur sa queue pour sauter. V. *fiyar*.



# D/D

## Phonétisme :

### - D

On distingue deux types de réalisations non radicales de [d̥] : Il est obtenu en cas de :

1. Variation morphologique subie par les deux phonèmes *d* et *ḍ* : *ḍdem* «abattre, couper le bois», *zeddmey* «je coupe le bois». *ḍndi* «tendre (un piège)», *neddyey taḥṣeft* «je tends un piège».
2. Contact des consonnes suivantes : *ḍ[t+d]* *d^defdiḍ* < *tdefdiḍ* «tâter rapidement de côté et d'autre avec la main». *ḍ[t+d]* : *zriḥ-t d^da* < *zriḥ-t da* «je l'ai vue ici». *ḍ[t+d]* : *yuf-it d^din* < *yuf-it din* «il l'a trouvé là-bas». *ḍ[d+d]* *a d^da yns* < *a t da yns* «il passera la nuit ici». *ḍ* provient chez les W. de l'indice du féminin final *t* en contact d'un *n* : *ḍtaḍunt* < *taḍund* «graisse» ; *ḍandint* < *tandind* «ville».

### - Ḍ

1. Quand *ḍ* est devant un nom commençant par *t*, marque du féminin, il s'assimile en *t^t* : *ḍt^tamyarḥ* < *ḍ tamyarḥ* : c'est une femme. *ḍt^tandint* < *ḍ tandint* : c'est une ville.
2. *ḍ* peut se transformer en *d* en contact avec des emphatiques : *ḍ d izi* : c'est une vésicule.

## D

♦ *d*, particule d'orientation ou de proximité ; utilisée avec un verbe, elle sert à exprimer un sens opposé ayant trait à l'orientation du procès de certains verbes. *ḍawi* «prends, emporte, emmène» ; *awi-d* «apporte (vers ici)». *ḍargg^eh* «pars» ; *argg^eh-d* «viens, rentre». *ḍrhem* «pousse-toi (là-bas)» ; *rhem-d* «pousse-toi (ici)». *ḍyargeb* «il a disparu (de l'autre côté)» ; *yargeb-d* «il est apparu (vers moi, vers nous)».

## Ḍ

♦ *aḍ, a* (par apocope), R. sj. zn., préverbe ayant une valeur modale (conditionnel, virtuel, possible,

probable ou temporelle (futur) ; sj. *maš, maši* ; tghz. *baš aḍ*. 1. Exprime le futur ou le futur proche : *ḍaḍ yffey* : il va sortir ; il sortira. *ḍaḍ iteffey* : il sortira habituellement, régulièrement. *ḍaḍ yawḍ tiwešša* : il arrivera demain. *ḍaḍ as arzuy rḥedmet* : je lui chercherai du travail. *ḍa w-m sevey ḥalawat* : je vous achète des bonbons. 2. Exprime une action ayant une valeur aspectuelle : *ḍaḍ yiri aništ nneš* : il doit avoir ta taille, ton âge (énoncé à caractère évaluatif - estimatif). *ḍaḍ yiri ešar snin* : il y a dix ans (de cela). *ḍtyirey aḍ yas* : j'ai cru qu'il viendrait. *ḍihkem ḥ-as aḍ ymneyt* : il l'a condamné, il mourra, il l'a condamné à mort. *ḍaḍ yiri* : peut-être, c'est possible, c'est probable, il se peut que... *ḍtiwešša aḍ iriy ḍi fas* : demain, je serai à Fès. *ḍij n šhar uša aḍ yiri ḍ rḡayed* : dans un mois, il sera (nommé) caïd. *ḍgg^dey aḍ ymnet* : je crains qu'il meure. *ḍnniy-as aḍ yas* : je lui ai dit de venir. *ḍatarras aḍ iteg rḥir* : l'homme doit faire du bien, il doit être charitable. *ḍaḍ irin tefyen* : ils seront (seraient) en train (sur le point) de sortir. *ḍaḍ twašenfen iserman* : les poissons seront grillés. V. *yar*. *ḍaḍ iriy ffey* : je serais déjà sorti. 3. Autres valeurs : passé récent. *ḍnešš a ḍay-s nyey* : moi, venant juste d'y monter à bord. *ḍneššin aḍ neḡdu yabrid n mritš* : ayant dépassé la route de Mélilla.

## Ḍ

♦ *ḍ*, particule prédicative, elle peut introduire : 1. Un nom commun, un nom propre ou un adjectif : *ḍd aryaz* : c'est un homme. *ḍd una-s* : c'est son frère. *ḍd mmi* : c'est mon fils. *ḍd aḥeddām* : il est ouvrier, employé, c'est un ouvrier, un employé. *ḍd mmuh* : c'est Mouh. *ḍaryaz ḍ aryaz waha* : un homme, c'est un homme, c'est tout. *ḍeisa ḍ eisa* : Aïssa, c'est Aïssa, c'est le même, il est toujours le même. *ḍd bnadem* : c'est un être humain, c'est un

homme ◊ *d ameqqran* : il est grand, âgé ◊ *d nūzīd* : il est sucré. ◊ *d abezzuḥ* : il est petit. ◊ *d ašemrar* : il est blanc. ◊ *d* sert aussi à exprimer l'exclamation : || Quel ; quelle (exclamatif). ◊ *d rkas* ! : c'est un verre, quel verre ! (se dit pour apprécier un bon verre de thé, par ex.). 2. Devant un indéfini : ◊ *d ij k'kiwalu* < *d ij n kiwalu* : c'est un vaurien. ◊ *nūni marra d ijen* : ils sont tous un, ils sont pareils, ils sont tous les mêmes. ◊ *was ggiy ura d ij ḥ'ḥaja* : je ne lui ai rien fait. Devant un nom commençant par *t* féminin marque du féminin, *d* s'assimile en *t* : ◊ *t'tamyaṛt* < *d tamyaṛt* : c'est une femme. ◊ *t'tandint* < *d tandint* : c'est une ville. 3. Devant un pronom autonome : ◊ *d rueš* : c'est moi. ◊ *n'ntta-t* < *d nnettaṭ* : c'est elle. 4. Devant un démonstratif ◊ *d wa* : c'est celui-ci. ◊ *t'ta* < *d ta t'tarrawt* < *d tarrawt inu* : ce sont mes enfants. ◊ *d wenui n'ntta* : c'est cela, c'est exact.

## D

◊ *d*, conj., zn. qr. tm. tz. gz. W. bq. || Et (relie deux termes d'un même niveau syntaxique). 1. Sert à lier deux termes de même nature grammaticale : ◊ *wa d win* : celui-ci et celui-là. ◊ *ssa d ssa* : par ci par là, de chaque côté. ◊ qr. *jar-ay d akiḍ-k* : entre moi et toi, entre nous. ◊ *ḥsey aḍ aḥey yar trayetmas d rahḥa* : je veux aller chez Tlayetmas et chez Rabha. ◊ *yis d reawda* : le cheval et la jument. ◊ *tsima d yijdi* : du ciment et du sable. ◊ qr. *yar-s azri t'tmzi* < *d temzi* : il est beau et jeune. ◊ *nešš n'netta* < *d netta* : moi et lui, lui et moi. ◊ *netta d tnayen imeddukar-rues* : lui et ses deux amis. 2. Sert à énumérer des termes. ◊ *aryaz t'tmyaṛt* < *d tamyaṛt d muni-s* : l'époux, l'épouse et son enfant.

## D

◊ *da*, adv. de lieu, tm. qr. tz. W. bq. ; il peut être adjoint à d'autres particules telles que *-n*, *-t*, *-ḥ* ou à des pronoms affixes. bg. *daw*. || Ici (sans mouvement) par opposition à *ssa* (avec mouvement). V. ce mot. ◊ *neš aqay-i da* : moi, je suis ici. ◊ *arah-d da t'tarf inu* : viens ici, près de moi. ◊ *aga-t da* : il est ici. V. *diha*. *din*. *diuui*. *ayira* ◊ *war da ša* : ici, il n'y a rien. ◊ *war da ša*

*mūn ḥedem* : ce n'est pas bien ce qu'il a fait. ◊ *war da mūn tegg-id* ? : ce n'est pas bien ce que tu as fait là. ◊ *wa ḡi da mūn yar teggem* : vous n'avez rien à faire ici. ◊ *tegg-i d akiḍ-i da i yar zedyey*, *da i day yar tebn-id*, *da i yar qqimey* : tu t'es (déjà) mis d'accord avec moi, j'habiterai là, tu m'as construit une (une chaumière) là, je reste (rai). ◊ *nessawar da waha* : nous parlons ici seulement, nous parlons entre nous, se dit à qqn. qui veut s'immiscer dans une conversation. 1. *da* suivi de *-n* dénote un éloignement relatif et se réalise différemment selon les parlers ◊ *din*, *dinni*, *danini* ; bq. *dani*, *danin* ; gz. *danin* ; Am. sj. *da*, *dani*, *dina* ; Am. *den*. || Là-bas (pour confirmation ou insistance). V. *-in*. ◊ Am. *main den* : qui est là ? ◊ Loc. *mašša din*, *\*idubbaz din*. ◊ *ynreš din* : il s'est marié là-bas. ◊ *din yar-s* : là-bas chez lui. ◊ *yssiwd-it ar dinni* : il l'a emmené jusque là-bas. ◊ *iqqim baba dinni*, *ḡa ymmuṭ* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir. ◊ *yuyur yar landuši*, *immuṭ dinni* : il est parti en Indochine, il est mort là-bas. ◊ *wa d'din* < *din tyimiy imekka yar yqqim day-i ij uyes* : je ne resterai pas là-bas même s'il m'en reste un os. 2. *da* peut être suivi d'une particule concessive comme la dentale *-t* : ◊ *danita*, *daniti*, *danitin*, *danitat*, *danitit*, *danitati*, *danititi*, *danitatit*, *danititit*, adv., tz. ; tm. W. bq. *danititi*. ◊ *danita qa d remaṛt* : ici, c'est une agglomération, les lieux sont habités. 3. *da* peut être réalisée sous forme de *di* suivie de l'élément adverbial *h* : ◊ *diha*, *diha*, W. tz. bq. ; Am. *dihī*, *dihin* : là-bas. ◊ *diha*, *diha*, W. tz. bq. ; bq. *dihit* ; Am. *dihī*, *dihin* ; bq. *dihit*, *dahaniti*, *dahaniti*. || Là-bas. V. *ajemnaḍin*. *ayira* (*d*). *ayirin*. ◊ tm. *ε diha* : vers là-bas ; tm. *darira* : là-bas. ◊ W. tz. *zi ssa ar diha* ; Am. *zgi ssa ar dihi* ; bq. *zeg sya ar dihi* : d'ici jusque-là. 4. *da* peut être précédé de la préposition *ar* ou *yar* : ◊ tm. *ar da*, *ḥta da* : jusqu'ici ; *ar din*, *ḥta din*, *ḥta dini* : jusque-là. V. *ḥta*. ◊ qr. *yerda* ; bq. *arda* ; bq. *ardin*, *araḍin*, *araḍa* ; sj. *ardanititi*. ◊ Loc. *zi ssa yar da* : par-ci, par-là. ◊ *ḥenni niri nessawar zi ssa yar da* : et puis nous nous sommes mis à parler à bâtons rompus. ◊ *da ... da*, adv. || Sur-le-champ. ◊ *iḥenjirn imezzyanen*, *am iqzinen*, *tmenyan da*, *ddakk'aren da* : les enfants, comme des chiots, ils se chamaillent puis se réconcilient sur-le-champ.

## D

♦ *dī*, prép., R. zn. sj. || Dans ; en ; dans ; à ; V. g I. Sens spatial : 1. Suivie d'un substantif à initiale non vocalique : ♦ *aqat dī taddart* : il est à la maison. ♦ *dī tnuṛt nney* : dans notre pays. ♦ *dī tanja* : à Tanger. ♦ *usin-d dī lajip* : ils sont venus dans une jeep. ♦ *ggin \*temyart dī temyart*. ♦ *tiwi rehḡ-nnes dī kurṣī* : elle a pris sa part de tout. ♦ *iwa ni-d akid-i dī ttumubin* : monte donc avec moi dans (en) voiture. 2. Suivie d'un substantif à initiale vocalique (a-, i-, u-), se transforme en *deg* par assimilation : ♦ *deg waman*, g *waman* : dans l'eau. ♦ zn. *deg iyyar* : dans la rivière. ♦ W. *deg warendaḡ* : en face. ♦ *deg wnzar*, g *wnzar* : dans la pluie. ♦ *g^g ur < deg wur* : dans le cœur. ♦ *g^g irfan < deg irfan* : dans les cochons. ♦ *g^g ifran < deg ifran* : dans les grottes ; à Ifrane, toponyme. ♦ *gg mzuren < deg mzuren* : à Imzuren, toponyme. ♦ zn. *deg weeddis* : dans le ventre. ♦ *tqqim deg wbrid* : elle s'est arrêté en chemin. ♦ W. *udfen g whesṣab* : ils sont entré dans le fourré. ♦ bq. *ṡṡsay-i ṡṡtutent enn yr-m g-fus* : il me faut la bague que tu as à la main. ♦ Am. *jegg-as taḡrast g wmezzuy* : elle lui a mis une boucle dans l'oreille. ♦ W. *ṡṡin-t g whemmatṣ* : ils l'ont porté dans un couffin. 3. La prép. *dī* est liée à un pron. affixe conjoint : ♦ *day-i* : en moi ; *day-ney* : en nous ; *day-k* : en toi, ms. ♦ *day-m* : en toi, fs. ; *day-wm* : en vous, mp. ; *day-k-nt* : en vous, fp. ; *day-s* ; gz. *dis* ; bq. *deg-s* : en lui, en elle ; *day-sn* ; gz. *dī-sen* : en eux, mp. ; *day-snt* : en elles. ♦ *aṣ ṡṡzar dī tittawin aṣ yini min day-k* : il te voit les yeux, il te dit ce que tu as. ♦ *aṣ yini wḡbib rhajjet wa yfrani day-k* : le médecin te dira ce que tu as telle chose, tu es atteint de telle maladie. ♦ *day-s timessi* : il est atteint de fièvre. ♦ *day-s aqemum* : il parle trop, il est bavard, médisant ; il n'est pas discret. ♦ *day-s rahart* : il est très malade, mourant. ♦ *wa dday-m iqqim ṣa* : tu (2<sup>ème</sup> pfs.) as trop maigri. ♦ Loc. *day-i*, *day-k* : en moi, en toi, se dit en cas d'échange (de parole ou de coups, lors d'une dispute). ♦ Loc. *day-s wa day-s* : il y est et il n'y est pas, c'est flou, ambiguïté, cela peut se comprendre de deux manières possibles, opposés. Voir Annexe, tableau n° 2. II. Sens temporel : || En (pour exprimer le temps) ; à l'occasion de. ♦ *dī eam traṭa ṡṡemsin* :

en (l'année) mille neuf cent) cinquante trois. ♦ *deg wnebdū, itiri rḡar ṡṡma* : en été, il fait chaud (temps).

## D

♦ *id* (ou - *id*), suffixe servant à marquer la 2<sup>ème</sup> pers. du sing. V. -(i) y. ♦ *tesṣ-id, tesw-id* «tu as mangé, tu as bu». 1. -*id* suivi d'un verbe : ♦ *id ygg^am* : qui (jour, semaine, mois, année) viendra, prochain (e). 2. -*id* suivi d'un pronom affixe : ♦ *ṣa n arbea id-sn* : ils sont quatre (environ). ♦ *nṡṡni sebea id-sn, nṡṡnti sebea id-snt, kur ijjen iwi ten-nnes* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, chacun s'est marié avec la sienne. ♦ *qa ṡṡayen id-ney waha rehḡu* : nous sommes deux seulement, maintenant. ♦ *nmun aṡṡas id-ney* : nous étions nombreux à nous rencontrer. ♦ *ṡṡayan id-sn* : ils sont deux. ♦ *akid-i* : avec moi. V. ak. Voir également Annexe, tableau n° 3.

## D

♦ *id* (y-), nms. : zn., au sing. || Nuit. V. *ḡireṭ, idā. far*. ♦ *yus-d deg id* : il est venu de nuit. ♦ tz. *lr, nuḡar n idā* : aujourd'hui. ♦ zn. *idmi* : le jour où, lorsque. V. *umi*. ♦ *id* entre en composition avec : 1. *idennad, idennat*, adv. de temps, tm. gz. zn. bq. tf. ; tw. *endhahel*. || Hier. Ant. *tiweṣṣa*. ♦ *ṡṡreq idennad* : il est né hier. ♦ *iyarb idennad* : il a disparu hier. ♦ *idennad yar weṣṣi* : hier au soir. ♦ *idennad-nnes* : la veille. 2. *fer-idennat*, tm. ; qr. *far-idennad, far-idennat* ; tz. ♦ *idennad ead* : dernièrement ; c'est récent. ♦ *far-idennat* ; gz. *idfridennat* ; bq. *far-iidennad* ; zn. bt. *far-idennad* ; Am. *fr-idennat* : avant-hier. 3. *fufri-idennat*, tm. ; *fru-fridennad* ; qr. *zzfru-far-idennad* : il y a trois jours. ♦ Loc. *am idennad* : comme si c'était hier. ♦ Loc. *am nuḡar-a am idennad* : comme aujourd'hui, comme hier, les rapports, les relations n'ont pas changé, ils sont toujours bons. 4. *iden, idenni*, adv., bq. qr. *ideni* ; bq. *iden*. || Dernier, passé (suivi de la prép. n et du nom du jour en question). ♦ *ideni n t^traṭa* : le jour du mardi dernier, mardi dernier. ♦ *ideuni n sseft* : le jour du samedi dernier, samedi dernier. ♦ R. zn. *ideni* : ce jour-là, le jour où (jour du temps passé). ♦ bq. *zeg*

*iden* : depuis ce temps-là. ◇ qr. *zy idenui war yufi sseht-nnes* ; bq. *zy iden war yufi sseht-nnes* ; il s'est jamais rétabli depuis ce temps-là. ◇ qr. *idenui aqqa yus-d da nnuh* : Mouh était venu ici il y a quelques jours. ◇ *id* sert à la formation de mots qui renferment le sens d'un adjectif indéfini comme *enniden* «autre», tz. zn. bq. Am. ; w. *nnedni*, *ennadden*. ; sj. *wiyad* : un autre, une autre. V. *neyni*.

## D

◆ *tidet*, *tidett*, nfs., tz. zn. ; tm. bq. *tiddet*. || Vérité. ◇ *iqqa tidett* : il dit la vérité. ◇ tz. zn. *t^tidett* < *s tidett* : en vérité, vraiment, sérieusement. ◇ *ma t^tidett* < *s tidett* : est-ce que c'est vrai ? ◇ Loc. *jar d^dehašt t^tidett* < *d fadehašt d tidett* : entre plaisanterie et sérieux, mélange de plaisanterie et de sérieux (Cf. Mi-figue, mi-raisin). ◆ *bu-tidett*, ams., pl. *ayt bu-tidett*, fém. *mu-tidett*, pl. *suyt mu-tidett*. || Sincère, véridique.

## D

◆ *tidī*, nfs., au sing. || Sueur. V. *dded*.

## D

◆ *tidit*, nfs. : am. pl. *tiditin* ; bq. *tawdit*. || Galet, caillou roulé. V. *azru*.

## D

◆ *udī*, nms., tm. qr. zn. bq. bt. dm. *udi* ; nf. *di*. || Beurre salé. V. *ddhen/dhen*. *trussi*.

## D

◆ *adu*, prép. de lieu ; qr. *addu* ; zn. *adwi* ; bq. *alliy*. || Sous. V. *agiy*. *tīli*. Ant. *nnej*. *h*. ◇ *adu tiddeht* : sous l'aisselle, sous le bras. ◆ *sadu*, préposition de lieu ; qr. *saddu*. || Sous, au-dessous, dessous. ◇ *ad ggey am unessis w^waman* < *n waman i ygg^am sadu yjdi* : je ferai comme le filet d'eau qui s'écoule sous le sable. ◇ *sadu rhkam n baba-s* : sous l'autorité de son père. ◆ *adday*, adv. de lieu, gz. bt. tz. tm. W. ; tm. *ajaw* ; bt. *jum*. || Fond, le fonds ; bas (le). V. *agiy*. ◇ Loc. *netta sadu wfus inu* : il est sous ma main, il est mon subalterne. || Bas, en bas, d'en bas. ◆ *swadday*, adv. de lieu (forme

lexicalisée composée de la préposition *s* et de l'adv. *adday*) tz. zn. W. ◇ tm. *e wadday* : vers le bas. ◇ *zi swadday* : par le bas, par en bas ◇ *hwa swadday* : descends en bas. ◇ *swadday i taddart* : au bas de la maison. ◇ W. *abrid uwadday* : le chemin du bas. ◇ bq. *agensiš n adday* : lèvre inférieure. ◇ *mgi wa tennid amnya, ira qa ššiy šem, ad ššey tmurt swadday nnem* : si tu ne t'es pas exprimée de la sorte, je t'aurais dévorée et j'aurais dévoré le sol qui est sous tes pieds.

## D

◆ *dada*, ams., pl. *dadān*, fém. *tdada* ; pl. *dadant*. || Avoir des boutons, présenter des tumeurs. ◇ *marra ydada s thebba* : il a beaucoup de tumeurs. ◆ *dda*, nms., au sing. || Mal, maladie. ◇ *dda yaeffan* : maladie incurable, cancer. V. *rhraš/hreš*. ◆ *diddi*, nms., pl. *ididdyn* ; W. *adday*, pl. *iddeen*, dim. *ideddi*, pl. *ideddyn*. || Blessure, plaie, pég. ; souci, problème, fig. ◇ Loc. *at tssarsed h udiddi ad yggenfa* : si tu le mets sur une plaie, elle guérira, se dit de qqn. de très précieux pour mener à bien une affaire. ◇ Loc. *ikkes diddi* : il s'est débarrassé d'un souci, fig. ◇ Loc. *diddi n yismey* : maladie du nègre, faux-fuyant, faux prétexte. || Terme de menace, bobo (enf.).

## D

◆ *dded*, vi. ; *idedd*, *wa yddid*, *itedded*, *ad idded*, tm. tz. qr. zn. bq. bt. sj. || Suer, transpirer ; retrouver son énergie. ◇ *ises aman, itedded* : il boit de l'eau (et) il transpire. ◇ *s reydayed nneš izi dddey* : je transpires par les tourments que tu me causes (plais.). ◇ *idedd* : il a sué ; il est guéri (malade), il s'est rétabli ; il s'est reposé ; il n'a plus de souci, fig. ◇ *ihru rmarq u yaziq, uša ydded* : il a bu la sauce du poulet et il a retrouvé son énergie. ◆ *s-* : *sidded*, *isidded*, *wa yssidded*, *issiddid*, *ad issidded*. || Faire suer. ◆ *udu* (*wu-*), na. ◆ *tidī*, nfs., tm. tz. qr. bq. bt. sj. || Sueur, transpiration, sudation. ◇ *yuff s tidī* : il est trempé de sueur. ◇ *tidī thekk^ay-as zi tenya* : la sueur lui coule du front. ◇ *rhmu itawi-d faq, tidī* : la chaleur provoque la soif et fait suer, elles altèrent. ◇ Loc. *iteiš s tidī nn-s* : il vit à la sueur (de son front) ; (Cf. Gagner son pain à la sueur de son front).



D

♦ *ddu*, vti. ; *iddu*, *wa yddu*, *iteddu*, *ad iddu* : sj. ; *tyz. tudu*. || Aller. V. *uyur*. ♦ *addu zar da* : viens par ici. ♦ *addud* ( *wa-*), nms., gz. || Station debout. ♦ *asiymi ytašar addud* : le bébé dérobe la station debout, il commence à se mettre sur ses pieds, à se mettre debout. ♦ *ittet addud, ihs ad ibedd* : il commence à se mettre debout, il veut se mettre sur ses pieds. V. *bedd*. || Taille (d'une personne) ; stature ; allure, prestance, grâce, élégance. ♦ *mana rħirr-a n waddud* : quelle belle prestance. ♦ gz. *addud am uyanim* : une taille telle un roseau, se dit d'une personne svelte. ♦ *addud n tbrenzišt* : élégance de cyprès, symbole de la grâce féminine. ♦ *tiddi*, nfs. ; zn. *taddit*. || Taille, stature, manière de se tenir, port, hauteur, maintien d'une personne. ♦ *d ameqqran ĥa-s di tiddi* : il le dépasse quant à la taille ; il est plus costaud que lui quant à la stature. ♦ Loc. *ykka zzay-s di tiddi* : il est plus grand que lui. ♦ Loc. *wa tqqim ša d tiddi* : on ne se fie pas à la stature (de la personne), mais à ses compétences.

D

♦ *duddu, dudduh*, nms., au sing. ; en Loc. || Chute (enf.). ♦ *igga duddu (h)* : il est tombé (enf.).

D

♦ *idenri*, adv ; bq. *iden*. || Dernier (utilisé avec un nom de jour). V. *id*. ♦ *idenni n sseft* : le jour du samedi passé, samedi dernier.

D

♦ *tiddit* ( *td-*), nfs. : zn. || Baie de lentisque.

D

♦ *addad* ( *wa-*), nms., au sing. || Chardon à glu (plante toxique).

D

♦ *taddadin* ( *td-*), nfp. || Baie de lentisque (plante).

D

♦ *uddu, ituddu*, vi., dégoutter, tomber goutte à goutte. V. *udum*

DB

♦ *dabub*, nms., pl. *idabuben*. || Derrière, cul, (vulg.).

DB

♦ *debbēb*, vi. ; *idebbēb*, *wa ydebbēb*, *iddebbab*, *ad idebbēb*. || Faire marcher, se résigner, se contenter de peu. V. *sellek*. ♦ *adebbēb* ( *u-*), na. ♦ *ddabbet*, nfs., pl. *ddwab*, bq. ; tm. *dbbet*, pl. *ddwab*. || Bête de somme ou de trait ; monture ; animal, par ext. V. *rmar. rbhimef. zzayret. thimart. amarwi*. ♦ *am ddabbet* : comme une bête. ♦ *ga yar-sn ij n ddabbet šarrzen ĥa-s* : ils avaient une bête avec laquelle ils labouraient. || Bestiole ib. || Personne bête, fig. ♦ *d ddabbet waha, šemm-tent iqqrinen nn-s* : il est bête, ses pairs le trompent. ♦ *bab n dwab*, nms., pl. *ayt bab n dwab*. || Porteur.

DBL

♦ *dubel*, vt. ; *idubel*, *wa ydubel*, *iddubul*, *ad udubel*. || Doubler ; avoir le double ; payer ou faire payer le double. ♦ *iddubul tisaceatun* : il fait, il effectue des heures supplémentaires. || Doubler, dépasser un véhicule. ♦ *ga ytazzer, idubel abrid ga yeenumar, igga lksida* : il roulait vite, la voie n'était pas libre, il a eu un accident. ♦ *adubel* ( *u-*), nms., na. ♦ *duble*, ams. invar. ♦ *ad iħdem nnhar n ghedd ad iħeġes dubli* : il travaille le Dimanche, il percevra un salaire double.

DBLJ

♦ *deblej*, pl. *dbalej* : bq. Am. ; bq. *dblij*, pl. *ddbarej* ; sj. *demlej*, pl. *dmalej*. || Bracelet. V. *timeqyasim/qiyyes. tiħezzanin*.

DBN

♦ *diban*, nms., pl. *dibanaħ* ib. || Baraque ; gourbi.

DBY

♦ *dbey*, vt. ; *idbey*, *wa ydbiy*, *idebbey*, *ad idbey*. || Tanner, corroyer le cuir ; et pass. V. *afer tzaħt*. ♦ *irem idbey* : peau tannée. || Etre de couleur foncée, avoir, prendre une couleur terne, par ext. ♦ *anšušen-nnes debeyen* : ses lèvres ont pris un teint foncé. || Etre crasseux (vêtement), sale.

◇ *taqmunnijjat tedbey h yiri* : la chemise est sale au col, le col de la chemise est sale ◇ *ddbay*, nms., gz. || Tan, tannin (rend le cuir imputrescible). ◇ gz. *ntqššar ddbay nznuza-t* : nous écorçons le tanin et nous le vendons. ◇ *adebbay* (u-), nms., pl. *idebbayen*. || Tanneur ; corroyeur.

## DBR

◇ *adbir* (u-), nms., pl. *idbirn*, fém. *tadbirt*, pl. *tidbirin*, tz. tm. ; qr. *adbir*, pl. *idbiren*, fém. *tadbirt*, pl. *tidbirin* ; tz. gz. *adbir*, pl. *idbiren* ; W. bq. zn. *atbir*, pl. *itbiren*, fém. *hatbirt*, pl. *titbirin*. || Pigeon ; colombe (oiseau). V. *ajdid*. ◇ *afarruj*, *awarrud n idbiren* : petit du pigeon, pigeonneau. V. *afarruj/firrej*, *awarrud*. ◇ *adbir n rħra* : pigeon sylvestre, des bois. ◇ *siysu h ydbirn* : couscous aux pigeons. ◇ *eebdekrim a yadbir ujeruna, s tziyrart n ġeemar id aš netmenuna* (Ch.) : Abdelkrim, ô pigeon du ciel, nous espérons une longue vie pour toi. || Jeune fille, vierge gracieuse, pucelle, fig. (f.).

## DBR

◇ *debbar*, vti. ; *idehbar*, *iddehbar*, *wa iddebbir*, *ad idehbar* ; qr. *dehbar*, *tdehbar*. *di* || Trouver un moyen pour de tirer d'affaire, trouver une solution, se procurer, se débrouiller, tirer d'embarras, pourvoir, fournir, procurer, disposer de. *h* || Dépanner, aider qqn. ◇ *debbar ħa-s* : dépanne-le. ◇ *ad debbar h iħenjim inu* : je me débrouillerai pour mes enfants. ◇ *dehbar ħaf-i mammeš yar ggey* : aide-moi pour que je sache (que) comment faire. *ak* ◇ *debbar akid-s* : débrouille-toi avec lui. *i* || Se débrouiller (pour soi). ◇ Loc. *dehbar i yħf in-š* (ou *i wzedġif nn-š*) : débrouille-toi ; à tes risques et périls. ◇ *adebbar* (u-), na. ; *adehbar*.

## DBR

◇ *dbar*, vt. ; *idbar*, *wa ydbir* ; *idehbar*, *ad idbar*. || Blessé, écorcher par frottement ; et pass. ◇ *dbarant iharkas d jdid* : des souliers neufs l'ont blessé par frottement. ◇ *ddbart*, nfs., au sing. ; qr. zn. *ddebret* ; *eddebaret*, pl. *eddebari* ib. || Blessure, lésion, abrasion, (par frottement). ◇ Loc. zn. *ħebš-as di ddebret* : il l'a gratté à la blessure, il l'a

touché au point sensible, où le bât blesse. ◇ Loc. *munis n ddbart* : fils de blessure (insulte). ◇ *n-* : *nedbar*, *innedbar*, *wa ynnedbar*, *itnedbar*, *ad innedbar* ; qr. *enedebar* ; *tendebbar*, *neddebar*, *teneddebar* ib. || Etre blessé, écorché (par frottement). ◇ *anedbar* (u-), na. ; qr. *andebbar*, *aneddebar* ib.

## DBRJ

◇ *ddbarej*, nmp., au pl. || Bracelets. V. *deblej*.

## DBT

◇ *dbet*, vt. ; *idbet*, *wa ydbit*, *idebbet*, *ad idbet*. || Vocaliser, voyeller, mettre des voyelles ; amender un texte. V. *srek*. ◇ *dbet tira-ya* : vocalise cette écriture. ◇ *adbat* (u-), na. ◇ *ddabit*, nms., pl. *ddubbat*. || Officier militaire. V. *afesyan*, *reeskar*. ◇ *eddabid*, nms., pl. *eddabit*. || Borne kilométrique ; panneau de la route.

## DBZ

◇ *ddebzet*, nfs. || Bagarre, querelle, altercation. V. *idubbez*. ◇ *teggan ddebzet* : ils se bagarrent, se battent. ◇ *ddebuz*, nms., pl. *ddhabez*, *idebbuzen*, dim., *tadebbuzt* < *tadebbuzt*, *tidebbuzin*. || Casse-tête, massue, gourdin ; tête d'aiguille (f.). ◇ *amedebuz*, ams., pl. *imdebbuzen*, fém. *tamdebuzt*, pl. *timdebuzin* ib. || Nain.

## DBZ

◇ *idubbez*, ams., *dubbzen*, fém. *tedubbez*, *dubbzent* ; *wa yddubbez* ib. || Etre glacé de froid (pieds). V. *kruššed*. ◇ *ddebzet*, nfs. || Bagarre, querelle, altercation. *amenyi/ney*. ◇ *teggan ddebzet* : ils se bagarrent, se battent. ◇ *dubbiz* (u-), nms., pl. *idubbizen*, *idubbaz*, tz. ; tm. bq. *dubiz*. || Poing, coup de poing. ◇ *iws-as idubbaz* : il lui a donné des coups de poing. V. *rpuniyyet*. ◇ Loc. *aništ udubbiz* : de la taille d'un poing, nain. ◇ Loc. *mašša ġin, idubbaz ġin* : il y a de la nourriture au même titre que les coups de poing, on nourrit et on punit (paroles attribuées à un chat domestique). ◇ Loc. \**icizz ħa-s am udubbiz h tit*. ◇ *amedebuz*, ams., pl. *imdebbuzen*, fém. *tamdebuzt*, pl. *timdebuzin* ib. || Nain. V. *aquḍaḍ/quḍeḍ*.

♦ *ddebbug*, nms., pl. *ddbabez*, *idebbuzen*, dim., *tadebbušt* < *tadebbušt*, *tidebbuzin*; *edebuzt* ib.  
 || Casse-tête, massue, gourdin. V. *akeššud*.  
 ♦ *iteessas s ġiret*, *ddebbug deg fus* : il surveille la nuit, il assure la garde de nuit, une massue dans la main. ♦ Loc. W. bq. *s ddebbug*; zn. *zi ddubbiz* : par force, de vive force. V. *yir*. || Tête d'aiguille (f.). ♦ *tisinefet n edebuzt* : aiguille à boulette, épingle.

## DD

♦ *dduđi*, vi. ; *idduđi*, *wa ydduđi*, *edduwđi*, *ađ idduđi* : bq. || Retentir, résonner ; éclater. V. *duqgez*. ♦ *adduđi* (u-), na.

## DF

♦ *defdef*, vti. ; *idefdef*, *wa ydefdef*, *iddefdif*, *ađ idefdef* *h* || Tâter rapidement de côté et d'autre avec la main. ♦ *ymna-s tegga ħa-s dduri*, *d^defded ħa-s* : sa mère a mis une couverture sur lui, et elle s'est mise à le tâter. || Choyer (un enfant). V. *ubuđ*. ♦ *baba-s iššat-it*, *ymna-s d^defdif ħa-s* : son père le bat (le punit), sa mère le choie. ♦ *adefdef* (u-), na.

## DF

♦ *ddefet*, nfs., pl. *ddefat* ib. || Vantail, battant (d'une fenêtre).

## DF

♦ *dif*, nms., en loc. *dif llah* «litt. hôte de Dieu». ♦ *ittarr-as dif llah* : il lui a demandé l'hospitalité.

## DF

♦ *ađef*, vt. ; *yudef*, *wa yuđif*, *itadef*, *ađ yadef*, zn. bq. bt ; W. *ađf*, *atf*. || Entrer, rentrer, pénétrer, s'introduire. Ant *fey*. ♦ *yudef taddart -nnes* : il est rentré dans sa maison, il est rentré chez lui. ♦ Loc. *tudf-it tudašt* : la peur est entrée en lui, il a peur. vti., *đi* || Entrer dans, pénétrer, transpercer. ♦ *yudef đi tumubin* : il est entré en voiture, il est monté en voiture. ♦ *yudef đi tassut* : il est entré dans le lit. ♦ *yudef deg ifri* : il est entré dans une grotte. ♦ *yudef deg waman* : il est entré dans l'eau (pour se baigner). ♦ Loc. *itadef đi raryaš-nnes* : il se

blottit (de froid, ou de peur ou par timidité).

|| Comprendre, capter (une idée). ♦ *ttađf-as tiyri*, *rfhamat deg zeġif* : l'étude, la compréhension lui entre dans la tête, il comprend, il capte bien. ♦ Loc. *itadef đi rhađar*, *deg ur* : il est agréable, avenant. *h*  
 || Entrer, rentrer chez qqn. ; rendre visite à qqn. ♦ *yar ħa-sn yadef*, *ađ kkarn ađ yar-sn i wyaziđ* : dès qu'il rentre chez eux, ils saignent un poulet. || Pénétrer de force chez qqn., violer la porte de qqn. ♦ *tadfen h tudrin* : ils entrent dans les maisons de force, ils violent, forcent les portes. ♦ *yudef h tzaqqa* : il est entré sur la terrasse, en passant par la terrasse. ♦ *yudef h tessrit* : il est entrée chez sa fiancée (en mariage de noce). ♦ Loc. *tudef ħa-s arrehmet* : il est soulagé, réconforté. ♦ *adu*, *sadu*  
 || Enter, se mettre sous. ♦ *mušš itadef sadu ttabra* : le chat se met sous la table. ♦ Loc. *ħns ađ yadef adu tmuřt s rħya* : il veut rentrer sous terre de honte. *yar* || Entrer, rentrer, regagner, rejoindre, arriver (à un lieu). ♦ *igg-as ršwayed ħhama ađ yadef yar lmuřrib* : il lui a fait les papiers pour qu'il rentre au Maroc. ♦ *anuziw idreq i thenjirt*, *tudef yar taddart nusen* (C.) : l'ogre a lâché la fillette, elle est rentrée chez elle. ♦ *nudef yar tanja* : nous sommes arrivés à Tanger. ♦ *itadef rewin yar whħam* : l'air frais pénètre dans la chambre. || Adhérer à (un parti politique, une association). ♦ *tadfen yar rħizeb*, *ġaġan* : ils adhèrent au parti et prêtent serment. ♦ Loc. *wa yar-s mani yar yadef* : il n'a pas à se mêler de cela, cela ne le regarde pas. || S'engager (comme fonctionnaire, soldat), accéder à une fonction. ♦ *yudef yar reeskar* : il s'est engagé comme soldat. ♦ *iyra yudef yar lwađif* : il a fait des études, il a obtenu un poste. *zi* || Entrer, pénétrer par ; venir de. ♦ *ead itadef zi rħedmet* : il vient de rentrer du travail. ♦ *rewin itadef zi tburjet* : l'air frais pénètre par la fenêtre. *ar* || Enter, pénétrer jusque (lieu). ♦ *udfen ħa-sn waman ar ġbit* < *ar rbit* : l'eau est entré jusque dans la chambre. ♦ *amesmır yudef ar ttarf* : le clou est entré jusqu'au bout. *ak* || Entrer en société, s'associer, être associé ; être partie prenante ; participer ; s'allier. ♦ *yudef aki-sn* : il les entré avec eux, il est leur associé, il est partie prenante. ♦ *jar*, *jarr*  
 || Intervenir, s'interposer, intercéder ; s'intercaler, s'immiscer entre deux personnes, se mettre entre

deux choses. ◇ Loc. *yudef jara-sn* : il est entré entre, il est intervenu, il s'est interposé (pour semer la discorde ou pour réconcilier des personnes). ◇ Prov. *yar \*rwseñ i tadfen jar daq d yiššar. s* || Battre qq. V. *wwet*. ◇ *yudfi-t s wenuud, s ssemfet* : il l'a battu avec un bâton, une ceinture. vi., || Entrer, envahir, occuper, coloniser (un pays). ◇ *nitenti ad adfent ad nuuffarnt* : aussitôt rentrées, elles se cachent, elles rentrent et se cachent immédiatement. ◇ *umi yudef ufransis tuyar nteg girra ig eebdekrim* : quand les Français sont entrés (au Maroc), nous combattons aux côtés d'Abdelkrim. || Commencer (en parlant d'une saison, du temps). ◇ *udfent ššmayem* : la canicule est rentrée. || Commencer à mûrir et être commercialisé (en ville, fruit, légume). V. *eww*. ◇ *yudef ubettih* : c'est le début de la saison du melon. ◇ *adaf (wa-), nms., tm. ; qr. bq. uduf, tuduft, tadaft*. || Entrée, rentrée, pénétration. ◇ *adaf n ssereet* : entrée de la marchandise, importation. || Etre importé (le verbe ayant aussi la valeur du passif). ◇ *ssereet ttadef* : la marchandise entre, la marchandise est importée. ◇ *aduf (wa-), nms. pl. adufen, tm. gz. bq. ; bq. uduf ; sj. adif ; W. aduf*. || Moelle. V. *sendef/ndef*. ◇ *aduf n ihšan* : la moelle des os. ◇ *s- : sidef, issidif, wa yssidef, issadaf, ad issidef, R. zn.* || Faire entre ; introduire (qqn., qqch.), enfoncer. V. *bbez*. ◇ *issidef tassrit* : il a fait entrer la mariée (à la demeure nuptiale). ◇ *issidef amesmür* : il a enfoncé le clou. || Emboîter. ◇ *issidf-it-nt fa di ta* : il les a emboîtées l'une dans l'autre. || Enfiler. ◇ *gz. sidef tieaqqin g wfilu* : enfiler les perles. || Installer, aménager, équiper en (eau, électricité). ◇ *issidef tfawt, aman* : il fait installé l'électricité, l'eau. || Gagner, rapporter (de l'argent) ; faire une recette. ◇ *issadaf tineašin attas* : il gagne beaucoup d'argent. || Inculquer. ◇ *issadaf-as awar* : il lui inculque des paroles. *yar* || Faire entrer, introduire ; recevoir qq. ; emprisonner, écrouer, incarcérer. ◇ *issidf-it yar-s, igga-s atay* : il l'a fait entrer chez lui, il lui a fait du thé. ◇ *issidf-it yar rhbes* : il l'a fait entrer en prison, il l'a emprisonné. ◇ Loc. *issidef-as ššek* : il fait entrer le doute en lui, il l'a mis dans le doute. ◇ Loc. *issidf-as ryrur* : il l'a séduit (par des paroles), il lui a promis qqch., il l'a mis en état

d'espérer. || Embaucher ; enrôler. V. *gaja*. ◇ *issidf-it yar rhedmet* : il l'a embauché. ◇ *issidf-it yar reeskar* : il l'a enrôlé. ◇ *asidef (u-), nms. ◇ ms- : msadef, msadef, wa ymsidef, itemsadaf, ad msadef ib* || S'emboîter, s'interpénétrer. ◇ *amsadaf (u-), na. ◇ mr- : mradef, inradaf, wa ymuridif, itemradaf, ad inradaf*. || Se battre à bras-le-corps. V. *nuney/nev*. ◇ *mradfen* : ils se sont entrés dedans.

## DFN

◇ *ddfin*, nms., pl. *ddfayn*. || Vêtement de femme, ample, léger, fin, qui se porte sur un caftan.

## DFR

◇ *ddfar*, nms., pl. *ddfarat ; dfar adfar*, pl. *idfaren ib*. || Croupière ; avaloire. V. *dfar*.

## DFR

◇ *dfar*, vt. ; *idf*, *wa ydfir, ideffar, ad idfar*, tm. ; qr. *dfar, deffer*. || Suivre, poursuivre, talonner ; se conformer à, fig. V. *tbee*. ◇ *yhs a t idfar* : il veut le suivre. ◇ qr. *defrey erray unrabeq* : je me suis conformé à l'avis du marabout. ◇ *s- : sedfar, issedfar, wa yssedfar, isdeffar ; tm. ◇ sdfar*. || Faire suivre ; se faire suivre. ◇ *issedfarr-it-nt* : il se (s'est) fait suivre par elles. ◇ *ms- : imsedfar, wa ymsedfar, itemsedfar, ad imsedfar ; qr. mesedfar, temsedfar*. || Se suivre (récipr.). ◇ *rbda temsedfarn, mimma ruhen ad raheñ jmie* : ils se suivent toujours, là où ils vont, ils y vont ensemble. ◇ *tw- : itwadfar, wa ytwadfar, ad itwadfar*. || Etre suivi ; avoir qq. à ses trousses. ◇ *itwadfar s wuššen* : il a été suivi par un chacal. ◇ *adfar (u-), na. ; qr. adfer. ◇ amsedfar, na. ; qr. amsedfar. ◇ deffar, defr, prép., tz ; gz. dfar ; zn. deffer ; tm. dfar ; sn. zifr, ziffer ; tz. tundeftart (tm-)* ; Am. *temdeffart*. || Derrière ; postérieur (membre, roue, etc.) ; après (idée de temps). ◇ tm. *ε dfar* : par derrière ; *s dfar* : de derrière. ◇ *gz. z dfri* : derrière moi. ◇ *yar deffar* : derrière, par-dérrière, à reculons. ◇ *idarn n deffar* : pattes postérieures. ◇ qr. *s ddfar* : de derrière ; à reculons. ◇ Loc. *\*fus yar deffar, fus yar zzañ*. Ant. *zzart*. ◇ *z deffer*, zn. ; Am. *z effer* ; sj. *zi deffir* : après, à la suite. ◇ tf. *dfar n*

*tiwšša* : après demain. ◇ *bq. zfar meneaš* ; Am. *zeller nmeneaš* : dans deux ans. V. *imar. frimar*.  
 || Derrière, à reculons. ◇ *zn. uyur ttimdefert* : marche à reculons. ♦ *anedfur (u-)*, nms., pl. *inedfurn*. || Cheville postérieure d'assemblage du timon sur l'age de la charrue. V. *asyar* ; disciple (néol.). ♦ *tanedfurt (tn-)*, nfs., pl. *tinedfura*.  
 || Fille (ou femme) faisant partie du cortège d'honneur accompagnant l'épousée à la maison conjugale.

#### DFR

♦ *adfer (w-)*, nms., R. bt. *bq.* ; *gz. zn. sj. adfel*.  
 || Neige. V. *tašritfa. tebruri. ajris/jars. tlija. tahtattašt/htiti*. ◇ *adfer ifessi* : la neige fond. ◇ *gz. yir a haf-s ttfey tfušt ifssi adfer* : la neige fond aussitôt que le soleil paraît dessus, aussitôt que le soleil se lève. ◇ *adrar n wdfer* : une montagne de neige. ◇ *tesmed n wdfer* : froid de la neige (causé par la neige). ◇ *iššať wdfer* : la neige tombe, il neige. ◇ *abrid ibellae s wdfer* : la voie est fermée, coupée par la neige. ◇ *adrar idra s wdfer* : la montagne est couverte de neige, la montagne est enneigée. ◇ *inyi-t wdfer* : il a été tué par la neige. ◇ *baba itf-it wdfer* : mon père est bloqué par la neige. ◇ *adfer igga rhiđ* : la neige a fait un mur, elle est épaisse. ◇ *iğa ša wi yar yuyurn deg wdfer?* : y a-t-il quelqu'un qui puisse marcher dans la neige ?, il y a beaucoup de neige.

#### DFS

♦ *dfeš*, vi. ; *idfeš*, wa *ydfiš*, *ideffeš*, *ad idfeš*.  
 || Bâcler, expédier, gâcher un travail, torcher, torchonner. ♦ *ddeffaš*, nms. || Remontoir, poussoir (de montre). V. *rmeftah/ftēh*. ♦ *ddeffšet*, nfs., pl. *ddfuš*. || Coup. V. *tišti/wwet*. ♦ *bu-ddeffšet*, nms, pl. *ayť bu-ddeffšet*. || Personne grossière, péj.

#### DFT

♦ *dđaftir*, nfs. ; *tteftir* ib. || Cahier ; registre.

#### DFE

♦ *dfee*, vt. ; *idfee*, wa *ydfie*, *ideffee*, *ad idfee*, tm. bt || Pousser ; bousculer ; propulser ; éjecter. ◇ *idefe-it uša iwđa h weur* : il l'a poussé et il est

tombé sur le dos. || Verser, payer (qqn.). ◇ *rfrus ġa yar-i defeč-tent i wkamiyyu a yaħ ay d awi ssercet* : l'argent que je possédais, je l'ai versé au camion (neur) pour qu'il m'apporte la marchandise. vti., ħ || Payer pour qqn. ◇ *idfee ħa-s fieašin, ssufyent zi rehbes* : il a payé pour et on l'a sorti de la prison. *yar* || Exporter. ◇ *deffeen yar rgnus* : ils exportent aux pays étrangers. ◇ Loc. *ideffee yar zzať waha* : il ne fait que pousser de l'avant, il ne se rend pas compte de ses actes. i || Fournir, livrer (un produit, une marchandise). ◇ *deffey i ššarika ij n eeadad n ddra, ij n eeadad n baťať, ij n eeadad n yirden* : j'ai envoyé à la société une quantité de maïs, une quantité de pommes de terre, une quantité de blé. vi., || Etre en abondance, à profusion (végétal). ◇ *ħrif idfee-d* : les fruits sont à profusion. ♦ *adfae (w-)*, na. ; *adfae* ib. ♦ *ddfue*, nms., au sing. || Dot, présents (vêtements, sacrifice, offrande) donnés à l'épousée. V. *asešši/ešš*. ♦ *rmedfee*, nms., pl. *remdafee*, qr. || Canon d'artillerie ; fusil, bq. V. *rkraťa*. ◇ *dduqquzen rmdafee* : les canons éclatent. ◇ *idduqgez rmedfee iyđer ħ-aney bađu-nui, nenti* : un canon a explosé, le ravin s'est effondré, nous sommes enfouis sous terre. ◇ Loc. *iteg rmdafee* (ou *rbraqi*) \**ukeššud*.

#### DG

♦ *degdeg*, vt. ; *idegdeg*, wa *ydegdeg*, *iddegdig*, *ad idegdeg*. || Piler, concasser ; et pass. || Rosser, battre ; contusionner, meurtrir ; et pass. V. *deydey*.  
 || Casser, briser (un objet). V. *arz*. ♦ *s- : sdegdeg, isdegdeg, wa ysdegdeg, isdegdid, ad isdegdeg*.  
 || Faire fatiguer, causer la fatigue. ♦ *zdeydey*, vi. ; *izdeydey*, wa *yzdeydey*, *izdeydiy*, *ad izdeydey* ; zn. ; bq. *zediydiy*, *izediydiy*. || Pilonner, bq. sj. ◇ Prov. zn. *ayn ikrez ulyem izdeydi-t* : ce qu'a labouré le chameau a été tassé par lui (avec ses larges pattes). || Tasser, fouler aux pieds. V. *harweđ*. ♦ *adegded (u-)*, na. || Fatigue. ♦ *asdegdeg (u-)*, na. ♦ *azedydiy (u-)*, na. ♦ *ddeg*, *ddeg*, nms. ; qr. *eddig*. || Chose, truc. V. *ddarb*. ♦ *degdideť*, nfs., pl. *degdigat*. || Rossée, bastonnade, volée (de coups de bâton). ◇ *ij n degdideť n wemud* : une volée de coups de bâton.

♦ *idegdeg*, ams., pl. *egdgen*, fém. *idegdeg*, pl. *degdgent*. || Etre fatigué, abattu, épuisé avoir des courbatures. ♦ *ideydey* (u-), nms., pl. *ideydyen*, tz.; W. bq. Am. *ideydeg*, pl. *ididygan*; sj. *idegdeg*, *ididy*, pl. *ididiyen*; zn. *ideydi*, pl. *ideydyen*. || Mortier, pilon. ♦ *yuyez imendi deg diydi*: il a concassé de l'orge dans un pilon. ♦ *aš ušey ša n ddeg*: je vais te donner un truc. ♦ *imegdig* (yi-), nms., pl. *imegdiyen*; W. bq. Am. *imegdi*, pl. *imegdiyen*, *imegdan*. || Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin. V. *imeydi*.

## DĠ

♦ *değ*, vi.; *ideğ*, wa *ydeğ*, *iddeğa*, *ad ideğ*. || Etre déshonoré, humilié. ♦ *arbbi ten yar idegen*: que Dieu les humilient. ♦ *ddeğ*, nms., au sing.; *tummedrert*, nfs., au sing. ib. || Bassesse, déshonneur, humiliation, veulerie, infâmie, avilissement; diffamation, outrage. V. *reurret/earra*. Ant. *reezz/eizz* ♦ *ddeğ wa t nqebber* (C.): nous ne supportons pas l'humiliation. ♦ *s-: sdeğ*, *isdeğ*, wa *ysdeğ*, *isdeğa*, *ad isdeğ*. || Déshonorer, humilier, avilir. ♦ *n-: indeğ*, wa *yndeğ*, *itendeğa*, *ad indeğ*. || Etre humilié, déshonoré, être couvert d'infâmie. ♦ *amedrur* (u-), ams., pl. *imedruren*, *imedrar*, fém. *tamedrurt* < *tamedrurt*, pl. *timeđrurin*; *ameddeğu*, pl. *imeddeğa*, fém. *tamedeğut*, pl. *timedeğa*. || Vil, ignoble, coquin.

## DGJ

♦ *digaj*, interj. || Dégage !

## DGW

♦ *tadugg<sup>wa</sup>at* (td-), nfs.: bq. || Soir. V. *aeešši/eešša*, *tameddit*.

## DGWR

♦ *adegg<sup>wa</sup>ar* (u-), nms., pl. *idewran*, fém. *tadegg<sup>wa</sup>atš*, pl. *idewrin*, tz.; bq. *tadggwat*; nt. *taduggyat*. || Beau-père, beau-frère; belle-mère (f.). V. *dukel*.

## DY

♦ *deydey*, vt.; *ideydeyn* wa *ydeydey*, *iddeyday*, *ad ideydey*. || Contusionner, meurtrir; et pass. V.

*degdeg*. *duhmes*. *dmey*. ♦ *azeğif nn-s marra ydeydey*: sa tête est toute contusionnée, elle présente des contusions. || Chatouiller, titiller. V. *hurr*. ♦ *adeydey* (u-), na. || Contusion, meurtrissure.

## DYD

♦ *deyyed*, vti.; *iddeyyed*, wa *ydeyyet*, *iddeyyat*, *ad idyeyt*. || Contraindre, forcer (qqn.); faire pression sur qqn. ♦ *ddeyyt*, na. || Contrainte; pression (exercée sur qqn.).

## DY

♦ *taddeyt*, *tiddeht* (td-), nfs., pl. *tidday*; tm. tz. bq. pl. *taddyin*; W. bq. Am. *taddeht*; zn. *taddayt*; wr. *taddaht*, *tiddayin*. || Aisselle; épaule, tm. bt. ♦ tm. *taddaht ufus*; bq. *addiy n taddaht*: creux de l'épaule. ♦ *adu taddeht*: sous l'aisselle, sous le bras. || Bas-fond protégé par des montagnes. ♦ *tidyin*, toponyme, montagne de la chaîne du Rif.

## DY

♦ *adyuy*, nms., pl. *idyuyen*; zn. || Pyrosis, aigreurs. V. *izza*.

## DYLW

♦ *adeylawi* (u-), nms., pl. *ideylawiyen*, fém. *tadeylawešt*, pl. *tideylawiyin*. || Colosse noir, péj.

## DYM

♦ *deymem*, vi.; *ideymem*, wa *yddeymem*, *iddeymun*, *ad ideymem*. || Etre noirâtre, sombre, terné (teint du visage). ♦ *ayembub nn-s ideymem*: sa figure est sombre. ♦ *adeymem* (u-), na. ♦ *adeymum* (u-), ams., pl. *ideymumen*, fém. *tageymumt*, pl. *tideymumun*. || Noirâtre, sombre, terné.

## DYN

♦ *idyen*, nmc. || Botte, javelle, brassée, gerbe (végétal). V. *rmatta*, *tafeğušt*. ♦ *isiy idyen dug wyir*: j'ai pris une gerbe (de blé) dans le bras. ♦ *ijmee idyen n ddum d rmatat*: il a rassemblé des bottes de doum en javelles.

## DYR

♦ *udyr*, nms., pl. *udyiren*. || Sangsue. V. *tidda/tteḍ*. ♦ *innuy-as udyir di tmijja* : une sangsue est coincée dans sa gorge, il a une sangsue dans la gorge.

## DYT

♦ *adeyayaṭ* (wa-), nms., pl. *ideyayaṭen*, fém. *tadeyayaṭ*, pl. *tideyayaṭin*, *tideyayin*. || Belette. V. *tawarṭa*. *isgeḍ*. *tassrit iyardayen*.

## DYY

♦ *deyya*, adv., R. ; sn. *deyi deyi*. || Tout se suite, vite, rapidement, promptement. V. *fazzra/azzer*. ♦ *timessi deyya ttay* : le feu prend vite. ♦ *deyya ad^duwrey < aḍ duwrey* : je reviens, je reviendrai tout de suite. ♦ *deyya a t^taf-d < aṭ t-af-d* : tu le trouveras vite.

## DH

♦ *ddah*, nms., au sing. || Bastonnade, dispute (onomatopée). ♦ *ddah d wuh* : bagarre, dispute et cri. ♦ *aga-tn di ddah d wuh* : ils se disputent, ils sont en conflit.

## DH

♦ *adehdih* (u-), nms., pl. *idehdihen*. || Pet sonore (vulg.).

## DH

♦ *dudduh*, nms., au sing. || Chute (enf.). V. *wḍa*. ♦ *igga dudduh* : il est tombé (enf.).

## DHB

♦ *ddheb*, nms., pl. *ddhubat*; gz. *dahb*. || Or, bijoux de fantaisie. ♦ *ssersets n ddheb* : chaîne d'or. V. *ur*. ♦ gz. *rmeaden n dahb itiri dg uzru aqṣar* : il y a une mine d'or à Azrou Aqchar (toponyme, Gzennaya).

## DHKN

♦ *adehkan* (u-), nms., pl. *idehkanen*. || Sexe féminin.

## DHN

♦ *dhen*, vt. ; *idhen*, wa *yḍhin*, *idehhen*, *aḍ idhen*, gz. || Mettre du beurre, beurrer ; huiler, oindre,

lubrifier, graisser ; appliquer une lotion ; et pass. ♦ *idhen ayrum s trussi* : il enduit le pain avec du beurre, il beurre le pain. ♦ *idehen temsemmen s ridam, s ddhen, s trussi, s zzešt* : il a enduit le feuilleté de graisse, de beurre rance, de beurre, d'huile. ♦ *idhen rkraṭa s zzešt* : il a huilé le fusil. ♦ *tedhen azeḡif-rnes s rqnurfer* : il a appliqué une lotion de clou de girofle à sa tête. ♦ Loc. *mara yarney \*zzešt, a nedhen rnuḥaṣer marra*. || Donner un pourboire ; corrompre, soudoyer (Cf. Donner la pièce, graisser la patte). || Donner une raclée, bastonner, fig. V. *wwet*. ♦ *idehen-it* : il l'a un peu battue. ♦ *aḍhan* (w-), na. ♦ *ddhen*, nms. ; sj. *aḍhan*. || Beurre ranci. V. *trussi. uḍi*. ♦ *ddhen iḥarren* : du beurre rance. ♦ *ddhen iḥarren ak siysu* : du beurre rance avec du couscous. ♦ *siysu ḥ uyi d eddhen* : du couscous au lait et au beurre rance. ♦ *ddhen iḥarren ḍay-s arrihet* : le beurre rance est odorant. ♦ *ddhen iḥarren ietṭar teggen-as mureḥ* : le beurre rance se conserve avec du sel, il est salé. ♦ Loc. *wṣay-i ddhen nuy aḍ aḥey \*taḥayduṣt*. ♦ *dduhnet*, nfs., tz. || Produit, remède onctueux. ♦ *tadehhant* (tḍ-), nfs., pl. *tidehhanin* : zn. || Pot (de pommade, de collyre). V. *aqḍuḥ/qeddeḥ*.

## DHQ

♦ *dheq*, vt. ; *idheq*, wa *yḍhiq*, *idehheq*, *aḍ idheq*. || Moudre (à l'excès). V. *ḥri*. ♦ *rqhwa tedheq attas* : le café est moulu à l'excès. ♦ *aḍhaq* (u-), na.

## DHR

♦ *ddhar*, nms. || Petite colline, mont. V. *taerurt/aerur. aḍrar*. ♦ Loc. *isekk-iṭ dhar ddhar* : il l'a expédié, il l'a envoyé bredouille. ♦ *aya ddhar ubarran! aya ssus n yḥsan* (Ch.) : «ô ! Mont Abarram ! ô ! carie des os ! ♦ *ddhar n tsarfūn*, toponyme.

## DHR

♦ *ddhur*, nms., tm. || Deuxième prière, à la journée.

## DHRS

♦ *ddahris ddehris*, nms. ib. || Cachot, geôle, prison souterraine. V. *ddamus*.

## DHS

♦ *dheš*, vi. ; *idheš*, *itdhiš*, *wa ydhiš*, *ad idheš*.  
 || Etre étonné, ébahi, stupéfait ; être frappé de stupeur. ♦ *idheš uša yarwer* : il a été étonné et il s'est enfui. ♦ *dinnu dehšen iysan* (Ch.) : c'est là où les chevaux ont été frappés de stupeur. ♦ *umi sriy i ymettawen dehsey* : j'ai été étonné (e) quand j'ai entendu des pleurs. ♦ *adhaš* (w-), na. ♦ *ddehšet*, nfs. || Etonnement, surprise, stupéfaction. ♦ *s-* : *sedheš*, *issedheš*, *wa yssedheš*, *issedhaš*, *ad isseghes*. || Etonner, surprendre, ébahir, subjuguier. ♦ *asedheš* (u-), na.

## DHSR

♦ *duhšar*, vi. ; *idduhšar*, *wa ydduhšar*, *ad idduhšar* ; qr. *idduhšer* ; W. *dduhšer*. || Etre, devenir sourd ; être atteint de surdité. V. *dašar*. || Etre étourdi par un coup. ♦ *tudahšart* (u-), na. : bq. ♦ *adehšur* (u-), nms. pl. *idehšurn*, fém. *tađehšurt*, fém. *tiđehšurin* ; tm. *adašur*, pl. *idašurn* ; bt. *ađaršur* ; bq. *ađaršur*, pl. *iđaršuren*, fém. *tađaršurt*, pl. *tiđaršurin*. || Sourd. ♦ Loc. *añnu \*itzenmar i wdehšur*. ♦ Loc. *añnu išetel i \*wdaryar*, *issriwriw i wdehešur*. ♦ *s-* : *sduhšar*, *isduhšar*, *wa ysduhšar*, *isduhšur*, *ad isduhšar*, tz. ; qr. *sedahšar*, *sedahšur* ; W. *seduhšar*. || Rendre sourd, abasourdir. ♦ *asduhšar* (w-), na. ; qr. *asduhšar* ; bq. *asduhšar*.

## DHWR

♦ *dehwar*, vi. ; *idehwar*, *wa yddhwar*, *itdehwar*, *ad idehwar*, tz. bq. Am. || Etre distrait, étourdi. V. *yfer*. ♦ *adhwar*, nms, tz. ; W. *ađahwar*. || Etourdi, distrait. ♦ *bu-dehwar*, nms : bq. Am. || Distraction, dissipation, étourdissement. ♦ *adehwar*, ams., pl. *idehwaren*, fém. *tađahwart*, pl. *tiđahwarin* ib. || Distrait, inattentif. ♦ *s-* : *sdehwar*, *isdehwar*, *wa ysdehwar*, *ad isdehwar* ; W. tz. sj. *sđaliwer*, *sđahwar*. || Etourdir en frappant à la tête. ♦ *asdehwar* (u-), na.

## DHWR

♦ *dehwar*, vi. ; *idehwar*, *wa ydehwar*, *itdehwar*, *ad idehwar* : bq. Am. || Etre distrait, étourdi. ♦ *ađahwar* (u-), tz. ; W. *ađahwar*. || Distrait,

étourdi ♦ *bu-dehwar*, nms., au sing. || Distraction ; ivresse ; étourdissement. ♦ *itaw-yit* : l'étourdissement le prend.

## DH

♦ *eddha*, nms. : zn. || Terre meuble. V. *tmurt*. ♦ Loc. zn. *tufa eddha*, *uka tebda tmaqgar* : elle (la plante) a trouvé la terre meuble et s'est mise à grandir.

## DH

♦ *dehdeh*, vi. ; *idehdeh*, *wa ydehdeh*, *iddehdiđ*, *ad idehdeh*. || Etre corpulent. V. *uzzur*. ♦ *adehdeh*, na. ♦ *idađdahen*, nmp., au pl. || Testicules. ♦ *emar n dehe*, antroponyme ♦ *s-* : *sdehdeh*, *isdehdeh*, *wa ysdehdeh*, *isdehduđ*, *ad isdehdeh*. || Grogner. ♦ *itet isdehduđ* : il mange (et) il grogne. V. *arremrem*. ♦ *asdehedeh* (u-), na.

## DH

♦ *dha*, vt. ; *idha*, *wa ydhi*, *idehha*, *ad idha*, gz. ; bq. *edhhen*, *dehen*. || Allumer du feu, mettre du bois (dans un foyer) ; mettre au four, enfourner. V. *ay. yar*. ♦ *tegg<sup>wa</sup>a*, *teđha yayrum deg wfarren ad yww* : elle a pétri le pain et elle l'a mis à cuire dans le four. || Devenir, se transformer, se métamorphoser. V. *sdeq*. ♦ *at dđi-id d ajeđid* (C.) : tu deviendras roi. ♦ *kurši idha d abarršan* : tout est devenu noir. ♦ *tasekk<sup>wa</sup>art teđha t<sup>^</sup>tamıart* (C.) : la perdrix s'est métamorphosée en femme. ♦ *aga tetley idha wa tetley* : je mange, ce n'est pas le contraire. ♦ *tđha*, nms., pl. *tđawat*. || Matinée, matin, jour. ♦ *tfušt d tđha* : il fait jour, il fait tout à fait jour, c'est le grand jour. ♦ *n-* : *nedđha*, *innedđha*, *wa innedđhi*, *itnedđha*, *ad innedđha*. || Venir, sortir, surgir. ♦ *manis d innedđha?* : d'où sort-il, d'où vient-il ?

## DHD

♦ *duđda* (adv. de temps) : après. V. *daweđda*.

## DHMR

♦ *dehmar*, vt. ; *idehmar*, *wa ydehmar*, *iddehmar*, *ad idehmar*. || Bousculer, cogner. ♦ *idehmar-it*, *ikka day-s*, *icdu-t* : il l'a bousculé, il est passé



autre et il l'a devancé. ♦ *adeĥmar* (u-), na.

## DHMS

♦ *ddĥames*, nmp., au pl. en Loc. ♦ Loc. *ewš i ddĥames* : va-t'en ; fiche (-moi) la paix, éloigne-toi d'ici !

## DĤR

♦ *daĥer*, vti. ; *iddaĥar*, *wa yddiĥur*, *aĥ iddaĥar*.  
 || S'y mettre, essayer d'apprendre, de savoir.

## DĤS

♦ *dduĥasa*, nfs., pl. *dduĥasaĥ*. || Mal blanc, panaris.  
 V. *deĥhes*.

## DĤS

♦ *deĥhes*, vt. ; *ideĥhes*, *wa deĥhes*, *iddeĥhas*, *aĥ ideĥhes* ib. || Etre à l'étroit, être exigü. V. *zĥem. zeyyar. diyyeq*. ♦ *ms-* : *msedĥas*, *imsedĥas*, *wa ymsedĥis*, *itemsedĥas*, *aĥ imsedĥas*. || Se serrer (récipr.). ♦ *temsedĥasen ĥmi wa ytiri bu wmsan* : ils se serrent quand il n'y a pas de place. ♦ *adeĥhes* (u-), na. ♦ *amsedĥas* (u-), na. ♦ *dduĥasa*, nfs., pl. *dduĥasaĥ* ; *bu-deĥhas*, *bu-dĥas* ib. || Mal blanc, panaris. V. *tizittewt*.

## DĤS

♦ *dĥeš*, vti. ; *idĥeš*, *wa ydĥiš*, *ideĥeš*, *idaĥĥeš*, *aĥ idĥeš*, tz. ; zn. W. bq. Am. *dĥhak*, *daĥĥak*. ĥ || Se moquer, ricaner, ridiculiser, tourner en ridicule ; tromper, duper. ♦ *ideĥeš ĥa-s* : il se moque de lui. ♦ Loc. *mara teĥsed a ĥaf-i deĥsed* : si tu veux te moquer de moi, se dit pour avouer son ignorance ou son incapacité en un domaine quelconque. *yar* ♦ *ideĥĥš-as yar uyembub* : il lui rit au visage, il est complaisant avec lui (alors qu'il se monter ferme). *zi* ♦ Loc. *ideĥĥeš zeg mezzuyen* : il rit des oreilles, il est (pleinement) satisfait, très content. *ak* || Rigoler, rire ; plaisanter. V. *bissem. finen. fernes. qeššar. melley. zmmumey. keĥkeĥ. farkikkeĥ*. ♦ *zeeq*. ♦ *asiymi ideĥeš ak lmalaykaĥ* : le bébé rit (avec ses) aux anges. vi., ♦ *iqqim ideĥeš* : il s'est mis à rire, il riait (aspect duratif). ♦ *ssawaren deĥĥšen* : ils parlent, ils rient. ♦ *iwdan tbeddaren amensi, ssawaren, tqeššaran, deĥĥšen* :

les gens font un souper différent (pour l'occasion), causent, s'amuse, rigolent. ♦ *wahĥa yamennu ddeĥsed, ttqessad* : malgré cela, tu rigoles, tu plaisantes. ♦ *aqā theyyeq, šem aqā ddeĥsed ead* : elle est fâchée et tu es encore en train de rire, tu es en train de rire encore. ♦ *s-* : *sedĥeš*, *isedĥeš*, *wa ysedĥeš issedĥaš*, *aĥ isedĥeš*. || Faire rire ; divertir ; faire le clown. ♦ *isedĥĥaš* : il est comique, il est rigolo, jovial, rieur. ♦ Prov. *tišti n \*reĥu tessedĥaš, teruu n ssdiq, tessetru*. ♦ *tadeĥĥašĥ* (td-), nfs., pl. *tideĥĥašin*. || Rire ; moquerie (pl.). ♦ *ifya s ddeĥašĥ* : il a éclaté de rire. ♦ Loc. *jar ddeĥĥašĥ d ttidet* : mélange de plaisanterie et de sérieux (Cf. Mi-figue, mi-raisin). ♦ *lmmuĥ s ddeĥĥašĥ* : il est mort de rire, il a ri aux éclats. ♦ *asedĥeš* (u-), na. ♦ *tisedĥašĥ*, nfp., pl. *tisedĥaš*. || Rire ; mauvaise farce ; risée ; raillerie. ♦ *iteg tisedĥaš* : il se fait ridiculiser. ♦ *tisedĥaš n ywdan* : la risée des gens. ♦ *teggid aney tisedĥaš* : tu nous exposes à la risée (d'autrui), tu nous ridiculise. ♦ *adĥĥašĥ* (u-), ams., pl. *idĥĥašĥen*, fém. *tadĥĥašĥ*, pl. *tidĥĥašin* ib. || Plaisantin, blagueur, farceur, moqueur.

## DĤ

♦ *taddeĥĥt, tiddeĥĥt* (td-), nfs., pl. *tidday* ; tm. tz. bq. pl. *taddyin* ; W. bq. Am. *taddeĥĥt* ; zn. *taddayin* ; wr. *taddaĥĥt, tiddayin*. || Aisselle ; épaule, tm. bt. V. *taddyt*.

## DĤFR

♦ *deĥfar*, vti. ; *iddeĥfar*, *wa yddeĥfar*, *aĥ iddeĥfar*. || S'en aller, disparaître subitement. ♦ *ġa yqqim ak jinaeet, wa ušin mermi yddeĥfar* : il était avec un groupe, ils ne se sont pas rendus compte de sa disparition à l'improviste.

## DĤM

♦ *dĥem*, vt. ; *idĥem*, *wa ydĥim*, *ideĥĥem*, *aĥ idĥem*. || Heurter qq. du coude, coudoyer. V. *ašem*. ♦ *ideĥm-it s uyir ĥama wa yssiwir* : il le coudoie pour qu'il ne parle pas. || Donner un coup mortel ib. || Donner un bon morceau (aliment) à qq., fig. ♦ *ymma-s ġa tesnenna, tdeĥm-it s ij n tĥarf n wysum* : sa mère était en train de cuire, elle

lui a donné un bon morceau de viande. ♦ *n-* : *neḡhem, innedḡhem, itneḡham, wa ynnedḡhem, aḡ innedḡhem*. || Avoir une indigestion. ♦ *išša ryuḡmet aṭṭas uša innedḡhem* : il a mangé gras et il eu une indigestion. ♦ *aḡḡham (u-)*, na. ♦ *anedḡhem*, nms. ; *ttuḡmet*. || Indigestion ; pléthore.

## DĦN

♦ *duḡḡhen*, vi. ; *idduḡḡhen, wa ydduḡḡhen, idduḡḡhun, aḡ idduḡḡhen*. || Avoir le visage terne, calciné ; être enfumé (lieux), noirci de fumée. ♦ *ayembub-nnes yarmni idduḡḡhun s rhmum* : son visage devient de plus en plus terne de soucis. ♦ *aḡḡham idduḡḡhen s rebuq ugarru* : la pièce est enfumée de fumée de la cigarette. || Tirer sur qqn. ib. ♦ Loc. *aq-t id ḡay-s dduḡḡhun* : il va à sa ruine, il périlite. ♦ *ddeḡḡhan*, nms., pl. *dḡḡaḡhen*, qr. ; bq. *eddeḡḡhan*. || Fumée. V. *aggu/tayyut* ; vapeur ; cigarette, tabac. ♦ *arriḡet n ddeḡḡhan* : odeur de la fumée (ou de la cigarette). ♦ *ikeššudēn iziyyawen teggen ddeḡḡhan* : le bois vert fume. ♦ *ttwara šwuyt n ddeḡḡhan deg išt t'ṭaddart* : elle a vu un peu de fumée dans une maison. ♦ *ayarrabu n ddeḡḡhan* : bateau à vapeur. ♦ Loc. *iruḡ ḡ ddeḡḡhan n ššhur* : c'est parti comme fumée nocturne, se dit d'une chose consommée sans profit (Cf. S'en aller en eau de boudin, s'évaporer en fumée). ♦ Loc. *indar yašfeḡ s ddeḡḡhan* : il a jeté la torche fumante, il tout abandonné. || Cigarette, tabac. V. *garra*. ♦ *isess ddeḡḡhan* : il fume. ♦ *s-* : *sduḡḡhen, isduḡḡhen, isduḡḡhun, wa ysduḡḡhen, aḡ isduḡḡhen*. || Frapper, donner des coups de poing, fig. V. *wwet*. ♦ *isduḡḡhn-it* : il l'a battu. ♦ *asduḡḡhen (u-)*, na.

## DĦR

♦ *ddḡirt*, nfs. || Epargne, argent économisé.

## DĦR

♦ *ḡaḡher, dḡḡher*, adv. de lieu, tz. qr. ; zn. *daḡhel* ; sj. *dḡḡhel, dḡḡr* ; tm. gz. W. bq. Am. *dḡḡher*. || Intérieur, dedans. Ant. *barra*. ♦ *yar ḡaḡher* ; qr. *ar ḡaḡher* ; gz. W. bq. Am. *yir dḡḡher* ; zn. *yerdḡhel* ; bq. sj. *dḡḡher, zadḡhel* : dedans, au-dedans, à l'intérieur. ♦ *rfqi ḡa iḡa yar ḡaḡher iqbar rḡeb* : le fquih était (dedans) chez lui, le capuchon sur la tête. ♦ *maḡa tejjid*

*arremman di tḡušt aḡ iḡsar yar ḡaḡher* : si tu laisses (ou tu exposes) les grenades au soleil, elles s'abîment à l'intérieur. ♦ *aḡḡur (u-)*, nms., pl. *iḡjuren*. || Baie, refuge, abri ; chambre misérable. ♦ *ddwaḡher*, nmp., au pl. || Dessous (du corps, parties intimes, profondes, aisselles, pubis, bas-ventre) ; entrailles, viscères. ♦ *sirḡ ddwaḡher nn-š mliḡ* : lave-toi bien les dessous. ♦ Loc. *temmewš-as i ddwaḡher* : il ressent une douleur (physique ou morale) profonde jusqu'aux entrailles.

## DĦS

♦ *aḡḡes (u-)*, nms., tz. W. ; bq. Am. sj. *aḡyes* ; zn. *aḡeḡs*. || Premier lait d'une bête qui a vêlé (vache surtout), colostrum. V. *urbu*.

## ĠR

♦ *ddeḡjar*, nmc. || Pygmée, nain.

## DJR

♦ *ddḡer*, vt. *iḡejjer, wa yḡejjer* : tm. gz. || Mettre aux enchères ; vendre au plus offrant. V. *dellel*. ♦ *aḡḡḡar (u-)*, nms., pl. *iḡḡaren*, tm. gz. ; *aḡḡar*, pl. *iḡḡaren* ib. || Commissionnaire chargé de vendre à l'encan.

## DK

♦ *ddekket*, nfs., pl. *ddekkat*. || Cordon coulissant, lacet de serrage d'un pantalon bouffant, aiguillette. ♦ *ddekket n ssarwar* : lacet du pantalon. ♦ *ssarwar n ddekket* : pantalon à lacet (ayant un serrage à la ceinture).

## DK

♦ *dekk, idekk, wa ydekk, iddekka, aḡ idekk*. || Boire en petite quantité (boisson chaude ou froide), siroter, déguster. || Petite quantité de boisson restante dans le verre, larme (gardée avec parcimonie par le fumeur).

## DK

♦ *dukki*, vi. ; *iddukki, wa yddukki, iddukkuy, aḡ iddukki*. || Prendre la fuite (à l'improviste) ; se mettre à courir (bovin) suite à un piquê de

coucou ; s'effaroucher et fuir, par ext. ♦ *adukki* (u-), na. ♦ *tiggent tezeef ayenduz uša yddukki* : une tique a piqué le veau et il s'est mis à courir soudainement. ♦ *tikkuk*, nms., W. sj. *tikuk* ; zn. *dikkuk* ; bq. *ukuk*, *tukkuk*. || Coucou. ♦ Prov. *ayenduz amezyan ag skaren dikkuk deg funassen* : c'est le jeune veau qui fait lever le coucou contre les bœufs.

## DKN

♦ *dekken*, vt. ; *idekken*, *wa ydekken*, *iddekan*, *ad idekken*. || Tasser. V. *deqqes*. ♦ *adekken* (u-), na. ♦ *tadukk<sup>ant</sup>* (td-), nfs., pl. *tidukk<sup>anin</sup>*, *tadekk<sup>ant</sup>*, pl. *tidkk<sup>anin</sup>* ; tz. *tadukant* ; W. *tadukamd* ; bq. *tadukant*, pl. *tidukanin* ; zn. *tadunt*, pl. *tiduna* ; *taduqqant*, pl. *tiduqqanin* ib. || Banc de pierre (bâti dans le vestibule d'une maison) ib. V. *tanhirt*. ♦ *taduqqant n taddart* : banc de la maison. || Gradin de terre, cultivé sur le flanc d'une montagne ; parcelle de terre. V. *tarqqiet/arqgee. tašrint*. || Buffet (meuble), bq.

## DKL

♦ *dukel*, vti. ; *idukel*, *wa ydukel*, *iddukul*, *ad idukel* ; zn. sn. || Etre ensemble, aller de compagnie (pers.) ♦ *dukl-n ħuma ad tfen abrid* : ils sont ensemble pour faire du chemin ensemble. ♦ *m-* : *mduker*, vi. ; *itemedukur* : bt. ; zn. *mdukkel*, *temdukkul* ; *mdukker*. || Devenir ami, se lier d'amitié, s'aimer ; aller de compagnie. ♦ *ġa ħeddmien jnie uša mdukren* : ils travaillaient ensemble et ils sont devenus amis. ♦ *amedduker* (u-), nms. pl. *imeddukar*, *imddukm*, tz. qr. ; gz. *amduker*, *amdakur* ; zn. *ameddukel* ; sj. *amdakul*, pl. *imdukal* ; fém. *tamedduktš*, pl. *timeddukar* ; tf. bq. *tamedduktš*, pl. *timeddukar* ; *tameddukert*, pl. *timeddukar* ib. || Ami ; camarade ; copain ; collègue ; compagnon ; amie, copine ; concubine, maîtresse (f.) ; partenaire, associé, par ext. V. *ašriš/šarš*. ♦ *igga yamedduker* : litt. il a fait un ami, il a un ami. ♦ sj. *nayul d imdukal* : nous sommes devenus amis. ♦ *iraja-yi wmedduker inu* : mon ami m'a attendu. ♦ *ad aħey yar umedduker inu, yar wzru* : je vais chez mon ami, à Azru. ♦ *insa ak imeddukar-runes* : il a passé la nuit chez ses amis. ♦ *ij uqebtan, d amedduker inu zi meknas* : un

capitaine, c'est un ami à moi, il est de Meknès. ♦ *qqant jnie, t<sup>h</sup>imeddukar* : elles vont à l'école, elles étudient ensemble, ce sont des amies de classe. ♦ *argaz-a d aceffan, iteg timeddukar* : cet homme est pervers, il a des maîtresses. ♦ *taddukra* (td-), nfs. : gz. *tadukra*, *tameddukert* ib. || Amitié ; compagnie (pers.). ♦ *adukk<sup>ar</sup>* (u-), *adugg<sup>ar</sup>*, nms., pl. *iduwran*, fém. *tadukk<sup>ar</sup>atš*, pl. *tiduwran*, *tidugg<sup>ar</sup>rin* ; tm. *adugar*, pl. *iduguran* ; *adegg<sup>ar</sup>* (u-), nms., pl. *idewran*, fém. *tadeggwaš*, pl. *tidewran*, tz. qr. *azug<sup>ar</sup>* ; gz. *adugal*, pl. *iduran* ; zn. sj. *adugg<sup>ar</sup>al*, pl. *iduulan* ; fém. *tadugg<sup>ar</sup>alt*, pl. *tidulin* ; bq. Am. *tadugg<sup>ar</sup>art*, *tadggwat* ; nt. *taduggyat*. || Beau-fils, mari de la fille ; gendre ; père de la femme ; beau-père ; beau-frère, frère de la femme ; belle-mère du mari ou de la femme (f.) ; parent par alliance, par ext. ♦ *adukk<sup>ar</sup> aki-s qqimey di ttiqar* : je garde le respect à l'égard de mon beau-père. ♦ *adukk<sup>ar</sup> run-š iruh yar ħarij, immuť dinni* : ton beau-frère est parti à l'étranger, il est mort là-bas. ♦ qr. *nddugg<sup>ar</sup>atš < n tadugg<sup>ar</sup>atš* : de la belle-mère.

## DKN

♦ *tadekk<sup>ant</sup>* (td-), nfs., *tidewkk<sup>anin</sup>*. || Parcelle de terre. V. *dekken*.

## DKR

♦ *dkar*, vt. ; *idkar*, *wa ydkar*, *idekkar*, *ad idkar*. || Parler de, citer, évoquer (qqn. qqch.). V. *idkar*. ♦ Loc. *dkar aydi, sewjed aemuť* : quand tu évoques le chien, munis-toi d'un bâton, quand on parle d'une personne indésirable, elle surgit à l'improviste. || Louer, glorifier, bénir, invoquer (Dieu), scander des litanies. V. *zehhed*. ♦ *ħmi-d yar munen jñmaeť yar rfqi ad dkarn sidi arbbi, ead ad zzaġen* : lorsque la commune se réunit chez le fquih, ils chanteront des litanies, ensuite ils feront la prière. ♦ *ddkir*, nms., au sing. || Litanies, psaumes, cantiques.

## DKR

♦ *ddkir* (w-), nms. : zn. || Acier. ♦ *Imus n widkir* : un couteau d'acier.

## DKR

♦ *dikert*, nfs. : Am. || Paume. V. *tareqqa/ryey*.

*taqqa. tisi. fus.* ◇ *dikert ufus* : paume de a main.

## DKR

◆ *adukk<sup>w</sup>ar* (u-), *adugg<sup>w</sup>ar*, nms., pl. *iduwrān*, fém. *taḍukk<sup>w</sup>atš*, pl. *tiduwrin, tidugg<sup>w</sup>rūn*; tm. *adugar*, pl. *iduguran*; qr. *azug<sup>w</sup>ar*; gz. *adugal*, pl. *iduran*; zn. sj. *adugg<sup>w</sup>al*, pl. *iduulan*; fém. *taḍugg<sup>w</sup>alt*, pl. *tidulin*; bq. Am. *taḍugg<sup>w</sup>art*. || Beau-fils, mari de la fille; gendre; père de la femme; beau-père; beau-frère, frère de la femme; belle-mère du mari ou de la femme (f.); parent par alliance, par ext. V. *ḍukel*.

## DKŠ

◆ *addukkuš*, nms. || Plante (indéterminée).

## DKŠ

◆ *ddikuš*, nms. : gz. || Caméléon. V. *tata*.

## DKWR

◆ *dukk<sup>w</sup>ar*, nms. : bq. W. sj. || Figuier vierge (improductif). V. *iyaryer. urtu*.

## DKWŠ

◆ *ddukakawš*, nms || Oiseau (indéterminé). V. *ajḍiḍ*.

## DL

◆ *ddala*, nfs., pl. *ddalaṭ* || Dalle de béton. V. *lkufraj*. ◇ *iteg lkufrāj i ddala* : il coffre une dalle de béton.

## DL

◆ *dellel*, vt. ; *idellel, wa ydellel, iddellal, wa ydellel*; *deller, dellar*. || Vendre à la criée, vendre aux surenchères, à l'encan. V. *ḍḍger*. ◆ *adellel* (u-), na. ; *aḍeller* ib. ◆ *ddlala*, nfs. pl. *ddlalaṭ*; *ddrareṭ*, pl. *ddraraṭ* ib. || Vente aux surenchères, encan. ◇ *yar ḥemsa tiri ddlala* : les surenchères ont lieu vers cinq heures (du matin). ◆ *ddalil*, nms., au sing. || Proposition, argument, assertion (relig.); savoir religieux (attesté). ◇ *rmuerif nū<sup>w</sup>m aḍ yawi ij n ddalil* : que votre meilleur savant m'apporte un argument, une preuve de son savoir. ◆ *adellal* (u-), nms., pl. *idellalen*; gz. *adejjar*; *aḍellar*, pl. *idellaren* ib. || Commissionnaire chargé

de vendre à l'encan; fripier ib. ◇ gz. *kš-it i udejjar* : mets-le à l'encan.

## DL

◆ *adlal*, nms., pl. *idulal*: zn. || Natte, tresse de cheveux. V. *taeiyyašt. imuzar*

## DL

◆ *taḍla*, nfs. : bq. sj. *taḍera*. || Gerbe. V. *ḍer*. ◆ *taḍla*, toponyme.

## DLFN

◆ *dilfen*, ams. invar., tz : zn; bq. Am. *delfen*. || Beau, bon. V. *lfen/fennen. qaqqah*.

## DLH

◆ *taḍellaḥt* (td-) < *taḍellaḥt* (par assimil.), nfs., pl. *tidellaḥin*; *ddellae, ddellie, ddellaḥ*, nmc.; *taḍeraḥet*, pl. *tideraḥiyin*, nmc.; *edderaḥ* ib. || Pastèque, melon d'eau. V. *abettḥ*. ◇ *asennif n ddellae* : une tranche de pastèque. ◇ *rweqt n ddellaḥ ḍ ubettḥ* : c'est la saison des pastèques et du melon. ◇ *tarra ddellae, aḍir* : elle a servi des pastèques, du raisin.

## DLS

◆ *adellis*, nms., pl. *idellisen*. || Livre. V. *rkitab*.

## DLE

◆ *dalae, za dalas* : sj. ; W. bq. Am. *s darac*. || Sur, au-dessus, en haut. V. *adu. sennej ḥ*.

## DLE

◆ *ddellae, ddellie*, nmc. || Pastèque, melon d'eau. V. *taḍellaḥt*.

## DM

◆ *adam*, n. propre de pers. || Adam. ◇ *sidna adam* : notre Seigneur Adam. ◆ *bnadem*, nms., R, sj. || Fils d'Adam, être humain (l'), personne, homme.

## DM

◆ *eddem*, vt. ; *iddem, wa yddim, iteddem, ad iddem*, gz. W. bq. Am. || Mordre (homme, bête); mordre (le mors), bq. V. *zæf. qqes*. ◇ gz. *dment-t ifiyawin zeg uḥenfuf* : les serpents la (truite) mordirent au visage. ◇ gz. *aydi-nni iteddem i*

*ugdan* : ce chien mord les gens. ◇ *gz. iddemn-ayi*  
*ayerda* : un rat m'a mordu. || Piquer (insecte ;  
 épine). ♦ *addam* (*w-*), na. ♦ *udum*, nms., pl.  
*udumen* : W. Am. || Morsure. ♦ *ddem*, *ddenum*,  
 nmc., pl. *idammen*, tm. tz. bq. W. zn. sj. || Sang ;  
 goutte de sang ; consanguinité ; famille ; race.  
 ◇ *idamunen tazzen* : le sang coule. ◇ *tz. ddem*  
*isars* ; sn. *eddem ikars* : sang coagulé, caillot.  
 ◇ *itazzer s idamunen* : il coule de sang, il saigne.  
 ◇ *inḍar idamunen* : il a jeté du sang, il a saigné.  
 ◇ *ikkes idamunen* : il a eu (fait) une saignée.  
 ◇ *iḥsar ddem* : il a étanché le sang. ◇ *ddem nn-s*  
*iḥma* : il est (d'un tempérament) coléreux. ◇ *ddem*  
*nn-s iḥsar* : il a le sang affecté, altéré. ◇ *hemren d*  
*iyezran s waman d idamunen* (Ch.) : les fleuves,  
 en crue, charrient eau et sang. ◇ *usin-as d*  
*idammen* : elle a ses menstrues. V. *erḥaydeṭ*  
*aṣebben. asired/sird. šhar/šehhar. tesrir/srir.*  
 ◇ *kksen-as idamen* : ils l'ont scarifié ; ils l'ont  
 pressuré, fig. ◇ *yar-k šī n idamen akiḍ-s* : tu as un  
 rapport de consanguinité avec lui, c'est un proche  
 parent. V. *ena*. ◇ *idamen d iyzar* (hyperb.) : le  
 sang est fleuve, le lien de consanguinité est fort  
 (du côté paternel et maternel). ◇ *itbee idammen* : il  
 a suivi les gouttes de sang. V. *taneqqit/nqeḍ*.  
 ◇ Loc. *yur-yas ddenun* : le sang lui est monté, il est  
 en colère. ◇ Loc. \**iṣarh-it am idamunen n tymas*.  
 ◇ Loc. *ikkes asennan bra ydamunen*. ◇ Loc. *ddem*  
*iserman* : sang de poissons, se dit de personnes  
 (des frères surtout) qui se détestent en dépit des  
 liens de sang (Cf. le mythe des frères ennemis).  
 ◇ Loc. *ireqqeḍ (iḥegga, itebbee) idammen* : il rend  
 visite à ses proches (même avec les plus lointains).  
 || Sève, *gz. V. aman*. ◇ *gz. ddem n tayda* : sève du  
 pin. ♦ *iberdamunen* : sang et pus. V. *rgiḥ/giyyeh*.

## DM

♦ *dum*, vt. ; *idum*, *wa ydum*, *idduma*, *aḍ idum*. V.  
*dum*.

## DM

♦ *udum*, vi., *yudum*, *wa yudum*, *itudum*, *aḍ*  
*yudum* ; *uwḍu*, *ituwḍu* ; *uddum*, *tuddum* ib.  
 || Dégoutter, tomber goutte à goutte, s'échapper  
 (liquide) par quelque issue (étroite ou cachée),  
 s'égoutter, s'écouler, suinter, exsuder, fuir, avoir  
 des gouttières. V. *rbibi. nedda. nesnes. ifif. ḍrqšue*

*tudumen* : la vaisselle s'égoutte. ◇ *arruḍ itudum* :  
 les vêtements s'égouttent. ◇ *ssqef itudum* : le toit,  
 le plafond s'écoule, suinte. ◇ zn. *taddart-u*  
*tuddum* : cette maison a des gouttières. ◇ Loc.  
*ssemun itudum-as zi tinzar* : du venin s'égoutte de  
 son nez, il est très méchant, malfaisant. ◇ Loc. *day-*  
*s mraš itudum* : elle est bel et bien apte à se  
 marier, elle est mariable, nubile. ◇ Loc. *rhyā*,  
*sswabitudum-a zi tinzar* : la timidité, la politesse  
 lui coule du nez, il est très pudique, très poli. ♦ *s-* :  
*sudem*, *issudem*, *wa yssudem*, *issudum*, *aḍ*  
*issudem*, tz. || Egoutter, laisser dégoutter, distiller.  
 ♦ *n-* : *nudem*, *yynudem*, *wa yynudem*, *itnudum*,  
*aḍ innudem*, R. zn. || Laisser tomber sa tête en  
 avant en s'endormant, commencer à dormir,  
 somnoler, s'assoupir, sommeiller. V. *hindu*. ◇ *netta*  
*rebda ytnudum* : il a toujours sommeil. ◇ *yuher*,  
*itnudum* : il est fatigué, il somnole (Cf. Piquer du  
 nez.). ◇ *yaziḍ ismi yḥreš, ura netta itnudum* : le  
 coq, quand il est malade, lui aussi, s'assoupit.  
 ♦ *udum*, na. ♦ *asudem* (*u-*), na. ♦ *anudem* (*u-*),  
 na. || Demi-sommeil, somnolence, assoupissement.  
 ♦ *tuddint* (*td-*), nfs., pl. *tuddimin* (rare), tz. W. ;  
 zn. *tuddint*, pl. *tuddimin*. || Goutte d'eau qui  
 tombe par suintement (d'un toit) ; égouttage ;  
 égouttement. V. *taneqqit/nqeḍ. ninqimešt/nqem*.  
 ◇ *tuddint n waman* : une goutte d'eau. ◇ *aḥḥam*  
*day-s tuddint* : la chambre suinte (par manque  
 d'étanchéité). ◇ *tuddint n yides* : goutte de  
 sommeil, sommeil court, somme.

## DM

♦ *ddum*, nms. || Alfa, doum. V. *tiyezḍent*.

## DM

♦ *aḍmam* (*w-*), nmc., pl. *idumam*, dim. *tadmamṭ*,  
 pl. *tidmamūn* ; qr. dim. *tadmant*, R. zn. sj. ;  
*tadmamṭ*, pl. *tidmamūn*. || Aubépine (plante) ;  
 grain d'aubépine ; perle (naturelle ou d'imitation) ;  
 corail. ◇ *aḡun bu-waḍmam n ḡ hurr* : tambourin  
 orné de perles naturelles. ♦ *tadment* (*td-*), nfs., pl.  
*tidmamūn* : zn. || Jujubier (plante).

## DM

♦ *demdem*, *iddemdim*, vi., fredonner, chanter.  
 V. *denden*.

## DM

♦ *dennem*, vti. ; *idenmen*, *wa ydennem*, *iddennam*, *ad idennem*. || Etre à la merci de qqn., s'avilir (pour avoir qqch.). ♦ *adennem* (u-), na. || Prière, supplication, soumission par nécessité, avilissement. ♦ *adenni* (u-), nms., pl. *idenmiyyen* : zn. || Tributaire, protégé ; Israélite. V. *uḏay*.

## DM

♦ *dum*, vi. ; *idum*, *wa ydum*, *idduma*, *ad idum* ; *dam*, *teḏama* ib. || Durer, s'éterniser, se perpétuer, subsister, rester, demeurer. ♦ *war iddumi* : il ne dure (durera) pas, il est périssable. ♦ *aḥḥam n ymma-s war iddumi* (Ch.) : elle (la fille) ne s'éternisera pas dans la chambre de sa mère, elle se mariera un jour. n ♦ *ddwam*, na. || Durée ; constance ; continuité ; permanence. ♦ *ddaym*, ams. invar. || Eternel. ♦ *ddaym llah* : Dieu est éternel. ♦ *ayt idduma*, anthroponyme. ♦ *dima*, adv. : bq. || Toujours, sans cesse. ♦ bq. *innay ḥ uyis-nnes dima* : il monte sans cesse sur son cheval.

## DM

♦ *idammen*, nmp., au pl., sang. V. *eddem*.

## DM

♦ *uḏem* (w-), nms., pl. *uḏmawn*, tz. tm. gz. bq. bt. ; dm. *uddm*. || Visage (hum.). Syn. *ayembub/iyembar*. *ayenzur*. *aqensur*. *aqesmuḏ*. ♦ *uḏem-nnes ḏay-s nnur* : son visage est illuminé. ♦ Loc. *yar wuḏem nn-š* : selon ta générosité. ♦ Loc. *g wuḏem nn-š* : sur ta bonne mine, par respect pour toi. ♦ *ḥ wuḏem* : eu égard de, par respect, pour faire plaisir. ♦ Loc. *ḥ wuḏem inu* : par respect pour moi. ♦ Loc. *ḥ wuḏem n sidi arbbi* : par respect pour Dieu. ♦ Loc. *iteg s wuḏmawen* : il est partial, il prend parti. ♦ Loc. *igga s wuḏem-nnes* : il a fait cas de sa personne ; il a pris parti en sa faveur ; il a été gentil avec lui, il l'a respecté. ♦ Loc. *s wuḏem, s uyembub-nnes ḏ amriḥ* : avec son beau visage, la tête haute, sans craindre ni reproche, ni affront. ♦ Loc. *nnqerben uḏmawen* : les visages se sont retournés, ils sont devenus de

mauvaise humeur. ♦ Loc. *isswary uḏem -nnes* : il a jauni son visage, il a demandé une faveur. V. *ttar*. || Endroit (d'une étoffe), face (d'une pièce de monnaie), façade (d'une maison) ; surface (de l'eau). ♦ *uḏem n barra* : endroit ; *uḏem n ḏaḥer* : revers, verso. ♦ *uḏem n taddart* : façade de maison. ♦ *uḏem n tnurt* : surface de la terre. ♦ *ḥ wuḏem n waman* : à la surface de l'eau. ♦ *sysuḏem*, *issuḏem*, *wa yssuḏem*, *issuḏum*, *ad issuḏem*, tz. bq. ; qr. gz. bt. *suḏen*, *tsuḏun*. || Baiser, embrasser. V. *seḡem*. *taqemmunt/qma*. *meḥa/meḥeš*. *zur marreš*. *qemmeš*. ♦ *suḏem fus i baba-š* : baise la main de ton père. ♦ *issuḏum tamurt* : il embrasse la terre. ♦ *asuḏem* (u-), na. ♦ s- et de *uḏem* ; zn. *asuḏen* ; bt. *tsuḏin*, pl. *tisuḏin* ; qr. *asuḏin*, pl. *isuḏinen* ; bq. *asuḏin*, pl. *isuḏinen*. || Baiser. ♦ m- : *msuḏum*, *msuḏumen*, *temsuḏumen*, *wa msuḏumen*, *ad msuḏumen* ; qr. bq. *msuḏen*, *msuḏun*. || S'embrasser (récipr.). ♦ *amsuḏem* (u-), na. ; qr. *amsuḏun*. ♦ *bu-wuḏmawen*, nms. pl. *ayt bu-wuḏmawen*, fém. *mu-wuḏawen*, pl. *suýt mu-wuḏmawen*. || Hypocrite ; imposteur ; faux jeton ; tartuffe.

## DMḤ

♦ *ddamuḥ*, nms., au sing. || Cerveau, péj. V. *rmuḥ*. *aḡi*. ♦ *ḥway-as ddamuḥ* : il est écervelé.

## DMY

♦ *dmey*, vt. ; *iddemmay*, *wa ydmuy* ; *dmeh*, *idenmeḥ* ib. || Contusionner, meurtrir ; abrutir. V. *deydey*. ♦ *admay* (w-), na. ; *admaj* ib. ♦ *ademmiy* (u-), nms., pl. *idenmiyen*. || Contusion, meurtrissure.

## DMY

♦ *ḏummiy* (u-), nms., pl. *idenmiyen* : qr. || Gorgée. V. *asekkif/skef*. su. ♦ *iffuḏ*, *iswa ij uḏummiy n waman* : il a soif et il a bu une gorgée d'eau.

## DMR

♦ *demmar*, vt. ; *idemmar*, *wa ydemmar* ; *iddemmar*, *ad idemmar*. || Pousser un veau, éloigner un veau de sa mère, l'empêcher de téter.

V. *deqmar*. ♦ *qerdemmar*, interj. || Formule adressée à une bête (vache par ex.) pour la calmer. V. *qger*. ♦ Loc. *igga-s qerdenmar* : il l'a acculé, il l'a obligé à se calmer, à se rétracter, il l'a mis dans l'impossibilité de répondre, de réagir.

## DMR

♦ *ddmar*, nms.; zn. *ṭadmert*. || Poitrine (connotation virile). V. *admar*.

## DMR

♦ *demmar*, vt.; *idemmar*, wa *ydemmar*, *iddemmar*, *ad idemmar*. || Encorner. ♦ *iqarreb yar whuwri uša idemmar-as* : il s'est approché du bélier et il l'a encorné. ♦ *ademmar* (u-), na.

## DMR

♦ *admar* (u-), nms., pl. *idmaren*, dim. *ṭadmert*, pl. *ṭidmarin*, tm, tz. W. zn. bq. sj. tf.; bq. bt. *ṭadmert*, pl. *ṭidmerin*. || Poitrine (hum.). ♦ tm. *admar n wayfrani day-s azyar* : la poitrine d'un tel est brûlante de fièvre. ♦ *ihreš s idmarn* : il est poitrinaire. ♦ *iššaṭ deg idmarn-rnes* : il se frappe la poitrine; il bat sa coulpe, il s'avoue coupable, il témoigne son repentir. ♦ *ad as ig fus afusi h idmarn-rnes* : il lui mettra la main droite sur la poitrine. || Seins de femme, gorge, par méton. || Versant, flanc, pente (une montagne). ♦ *admar n teerurt* : versant de colline. V. *adrar*. ♦ *geeedent deg dmarra at zedment* : montez cette pente pour ramasser des branches, du bois. ♦ *ddmar*, nms., au sing. || Poitrine (connotation virile). || Chaire blanche de la poitrine, blanc de poulet, de perdrix. ♦ *s* : *sedmer*, *isedmer*, wa *ysemdir*, *itsedmer*, *ad isedmar*; *tsedmer* : zn. || Appeler qqn. V. *raya*. ♦ *asedmer* (u-), na.

## DMN

♦ *ddemnet*, nfs., pl. *ddmani*; tm. bq. *dmnet*, pl. *dmani*. || Champ cultivé devant l'habitation. V. *afeddan*. *iyyar*. ♦ tm. *demnet tšarz* : le (petit) champ est labouré. ♦ Prov. *tsebbab rabha, tezzenz ddemnet, tesya \*yanedrar*. ♦ *demnat*, toponyme, ville située au pied du grand Atlas.

## DMS

♦ *ddamus*, nms., pl. *ddwames*. || Tunnel; dédale. V. *ašrafir*.

## DMZ

♦ *admaz* (u-), nms., tz. W. zn.; bq. Am. *aghamaz*. || Coliques, douleurs de ventre. ♦ Loc. zn. *tejji-d di admaz* : tu m'as laissé des coliques, tu m'as laissé perplexe. || Hémorroïdes ib. V. *rbwasar*.

## DME

♦ *ddemeun*, nms., au sing. || Rhume de cerveau, grippe. V. *iššar*. ♦ *ihreš s ddemeun* : il est enrhumé.

## DN

♦ *denna*, vt.; *idenna*, wa *ydenini*, *iddenna*, *ad idenna*. || Faire grief de qqch. à qqn., imputer qqch. à qqn., prendre qqn. en partie. ♦ *adenni* (u-), na.

## DN

♦ *dden*, vi.; *idden*, wa *yddin*, *itedden*, *ad ydden*, R, zn. sn. || Appeler à la prière, annoncer la prière, exhorter à la prière. ♦ *rfqi ytedden* : le fquih appelle à la prière. ♦ *rmeyyarb idden* : la prière du soir est annoncée. ♦ Loc. *itedden nniṭ, itzağa nniṭ* : il annonce la prière et la préside, il est seul et fait tout. ♦ *addan*, na. ♦ *ermwedden*, nms., pl. *ermweddnaṭ* ib. || Muezzin. ♦ *ermwedden itedden d ššbeḥ* : le muezzin appelle à la prière au matin, chaque matin.

## DN

♦ *ddin*, nms., au sing. || Religion. ♦ *ddin n imsermen*, *ddin irumiyen* : religion des Musulmans, religion des Chrétiens. ♦ *itebee ddi* : il est adepte d'une religion, il est religieux, pieux. ♦ *ssaḡsa-nt di ddi* : ils lui ont posé des questions en religion. || Désobéissance, entêtement, fig. V. *tayennant/yanen*. ♦ Loc. *day-s ddi* : il est entêté, buté. ♦ *tuya wa ssiney ddi ura ttayennant* : je ne connaissais ni désobéissance, ni entêtement.

## DN

♦ *id-nni*, adv. || Dernier (utilisé avec un nom de

jour). V. *id*. ◇ *id-nni n sseft* : le jour du samedi passé, samedi dernier.

## DN

◆ *denden*, vi. ; *idenden*, *iddendin*, *wa ydenden*, *ad idenden* ; *demdem*, *iddemdim* ib. || Fredonner, chantonner ; gratter les cordes de luth. V. *yennej*.  
◆ *adenden* (u-), n. a || Fredonnement. ◆ *lmdenden*, anthroponyme.

## DN

◆ *aḍan* (w-), nmc., R. zn. sj. || Intestin (s), boyaux, tripes ; boudin. V. *bruru*. *isš/ešš*. *tamwadaṭ*. *tamedwadaṭ*. *mesberra*. *takrišt/akrišt*. *anneffar/neffar*. ◇ *s wadan* : avec les boyaux. ◇ *ikkes aḍan i wsrem* : il a vidé le poisson. ◇ *yarra aḍan-nnes* : il rendu tripes et boyaux. ◆ *aḍan n tmurt* ; zn. *adan n tmurt* ; Am. *aḍan n murt* : ver de terre, lombric. ◇ Loc. *aḍan-nnes di tumunest* : ses boyaux sont dans la poignée (de sa main), il tient ses boyaux dans la main, il a une peur viscérale.

## DN

◆ *aḍen*, vti. ; *yaḍen*, *wa yuḍinitaḍen*, *ad yaḍen* : gz. || Permettre, autoriser. ◇ *yukša aḍen* : il a donné l'autorisation.

## DN

◆ *iden*, *idenni*, adv., bq, qr. *ideni* ; bq. *iden*. || Dernier (utilisé avec un nom de jour). V. *id*.

## DN

◆ *ṭadiynūt*, *ṭadinit* (*ṭd-*), nfs., pl. *ṭidiynūtīn*. || Partie postérieure du corps, fesses, croupe, arrière-train.

## DN

◆ *ṭadunt*, nfs., au sing., tz. gz. zn. bq. sj. || Graisse ; graisse fondue. V. *ruwdak*. *asersu*. *aysum*. ◇ *ašrar ḍay-s ṭadunt* : le bélier contient de la graisse, il est gras. ◇ *tessazay ṭadunt* : elle dessèche la graisse. ◇ *tesneruna ṭadunt*, *ṭharryit* : elle cuit la graisse et l'écrase. ◇ *issefsay ṭadunt*, *issisin-it* : il fait fondre de la graisse et y trempe du pain. ◇ *ṭedhen rmsemmen s ṭadunt* : elle graisse des crêpes feuilletées, elle les enduit de graisse

fondue. ◇ Loc. *\*aryem ašenrar marra t^ṭadunt*. ◇ Loc. *wa yneffec*, *wa yšeffec am ṭadunt n yiref* (ou *n wqzin*) : il n'est ni utile, ni intercesseur, telle la graisse du porc (ou du chien), il ne rend pas service, il n'est bon à rien. ◆ *ṭadunt n tibbi* : algue (plante). ◇ Prov. zn. *\*ašbae n mesberra* ; *barra t^ṭadunt < ḍ ṭadunt yer ḍaḥel t^tiberra < ḍ tiberra*

## DN

◆ *bu-yḍunan*, nms., au sing. || Bouillon blanc, molène (plante).

## DNB

◆ *ddenb*, nms., pl. *ddnub*, *ddunub*. || Péché, faute (relig.). V. *rmuesiyet/εša*. ◇ Loc. *ddnub nn-s ḥ yiri nn-s* : ses péchés sont à son actif, il est pleinement responsable, il doit agir. ◇ Loc. *at ijj arbbi di ddnub nn-s* : que Dieu le laisse dans ses péchés, se dit de qqn. qu'on évoque et qu'on ne veut pas médire. ◆ *amednub* (u-), nms, pl. *imednuben* ib. || Pécheur, fautif (relig.).

## DNF

◆ *ddenf*, nms. || Mépris, hantise, mépris, aversion, ressentiment. ◇ *yury-as ddenf akid-s* : il l'a en aversion.

## DNFRC

◆ *ddenfir*, nms., pl. *ddenfiraṭ*, *ddnafer*, R ; bq. *ḍnafar*. || Marsouin, dauphin. ◇ *itsuḍ am ddenfir* : il souffle comme un marsouin. || Personne rustre, grossière, rosse (Cf. chameau). V. *afunas*. *asreymuḍ*.

## DNJR

◆ *ddenjar*, nmc. || Aubergines.

## DNK

◆ *dennek*, vi. ; *idennk*, *wa ydennek*, *itdennak*, *ad idennek* : qr. || Etre plein, bondé (lieux). V. *ššur*. ◇ *aḥḥam idennek s ywḍan* : la chambre est pleine de gens. ◆ *aḍennek* (u-), na.

## DNŠ

◆ *ddunešt*, *ddunya*, nfs., tm. ; qr. *edduneḥt*,



## DQR

*ddunešt*; tz. *ddunit*; bq. *ddwit*; W. *ddunit*, *dunit*. || Monde ici-bas, bas monde (le). Ant. *lahira*. ◇ *ddunešt tehwer, teneqbar*: le monde est agité. ◇ *tuqqat n ddunešt*: la fin du monde, l'apocalypse. ◇ *rhweran di ddunešt*: le monde est agité, trouble. ◇ *ddunešt tfenna*: le monde ici-bas est en train de périr. ◇ W. *manaya dunit f rra*: quel est cet endroit-ci habité au milieu du désert? ◇ *zegga ami teğa ddunešt*: depuis que le monde existe. || Gens; public (le); monde. ◇ *ddunešt tekkes ryben m^mašša g^gbawen < n mašša deg bawen*: les gens sont gavés de fèves (fraîches).

### DNT

◆ *dunnit*, adv.: W. || Trop. V. *aṭṭas*. ◇ W. *dunit*: beaucoup. ◇ *s dunit*: au plus. ◇ W. *aya dunnit hnay*: ceci est trop pour nous.

### DNT

◆ *dunnit*, adv.: W. || Beaucoup. V. *aṭṭas*. ◇ *at jumeed dunnit*: tu parleras beaucoup.

### DQ

◆ *deqdeq*, vi.; *iddeqdiq, wa yqe qdeq, ad ideqdeq; daqq, daqqa* ib. || Taper, frapper à la porte. ◆ *adeqdeq* (u-), na.; *adaqqi*. ◆ *ddeqq, ddeg*, nms. || Chose, objet (mystérieux, merveilleux, innommable); espèce; sorte de; type de. V. *ddeg/degdeg, qdarb*. ◇ *aš wsey ša n ddeq*: je te donnerai quelque chose de merveilleux. ◇ *lfayda uḥrey zi ddeqq-a ueawed*: bref, je suis fatigué (e) de ces dires, de ce type de récit. ◆ *ddeqqet*, nfs., pl. *ddeqqat*. || Coup. V. *tišti/uwwet*. ◆ *ddqaqa*, nfs., au sing. || Recoupe, repasse, farine grossière. V. *arn. allas. aneḥḥar/nehher. taqqa*. ◇ *ayrum n ddqaqa*: pain de recoupe. ◆ *dqiqet*, nfs., pl. *dqiqat; deqiqa*, pl. *deqiqat* ib. || Minute. V. *tminut*. ◆ *adeqqaq* (u), ams., pl. *ideqqaqen*. || Tambourinaire (de ville).

### DQ

◆ *dqq*, vi.; *iddiqq, iddiqqa, wa yddiqq, ad yddiq*, qr; *diyeq, tdayaq* ib. || Se fâcher (et partir); être fâché, mécontent; être susceptible, irrité, exaspéré. V. *hiyyeq. qelleq*. ◆ *s*: *sdiqq, isdiqq, isdiqqa, wa*

*ysdiqq, ad isdiqq*. || Mécontenter, irriter, indisposer. ◆ *adiqqi* (u-), na.; *adiyaq* ib. || Susceptibilité; irritation; exaspération. ◆ *s*: *isdiqq, wa ysdiqq, isdiqqa, ad isdiqq*. ◆ *asdiqqi*, na.; *asdiyaq* ib. ◆ *m*: *mediyeq, imdiyeq, itemdiyeq, ad imdiyeq* ib. || Se brouiller, se fâcher (récipr.). ◆ *amdiyeq*, na. ◆ *bu-ydiyeq*, nms. pl. *ayt bu-ydiyqen*. || Enervé, irrité, exaspéré.

### DQ

◆ *idaqqi, ideqqi*, (i-), nms., au sing. || Argile. V. *traḥt/ryey*. || Paille moisie. V. *rum*.

### DQMR

◆ *deqmar*. V. *qma*.

### DQMR

◆ *deqmar*, vt.; *ideqmar, wa ydeqmar, itdeqmarr, ad ideqmar*. || Ecraser, opprimer, opprimer (qqn.). V. *qma. qedmar*. ◆ *adeqmar* (u-), na.

### DQN

◆ *taḍuqqant* (td-), nfs., pl. *tiḍuqqanin* ib. || Banc de pierre. V. *dekken*.

### DQR

◆ *dqer*, vi.; *idqer, wa ydqir, itedqir, ad idqer*; gz. *idqil*. || Être lourd, pesant; s'appesantir. Ant. *fsus*. ◇ *bnadem ḥmi yar ymmet itedqir*: l'être humain, quand il est mort, il devient lourd. ◇ *ires-nnes idqer ḥ wawar*: sa langue s'est appesantie, il a du mal à parler. ◆ *s*: *sedqer, issedqer, wa yssedqer, issedqar, ad issedqer*. || Alourdir, appesantir. ◇ *issedqar-as rhmer*: il lui alourdit la charge, il alourdit sa charge, il l'accable. || Engrosser. V. *aeddis*. ◇ *issedqer tmyart*: il a engrossé la femme. ◆ *asedqer* (u-), na. ◆ *ddqer*, nms.; *elleqer* ib. || Charge (lourde); lourdeur. ◇ *elleqer qaean imers ḥfi*: toute la charge est sur (posée) sur moi. ◆ *idqer*, ams., pl. *deqren*, fém. *tedqer*, pl. *deqrent*. || Lourd. V. *zenhir*. ◇ *itaša s titṭawin-nnes deqrent*: il se sent les yeux lourds, il a sommeil. ◆ *rmetqar*, nms., pl. *rmetqaren, rmtaqer*. || Mesure de poids; petite quantité, un peu, un brin de.

## DQS

♦ *deqqes*, vt. ; *ideqqes*, *wa ydeqqes*, *iddeqqas*, *ad ideqqes*. || Tasser, comprimer, aplatir. ♦ *irušš tmurt s waman ḥama ad ideqqes ušar* : il a arrosé le sol d'eau pour que la terre s'aplatisse. ♦ *agrum ideqqes* : pain mince et dur, compact. ♦ *adeqqes* (u-), na. || Tassement, compactage. ♦ *idiquas*, nmp., au pl. || Couvain d'abeilles. V. *tzizwit afruh*.

## DR

♦ *ddar*, vi. ; *iddar*, *wa yddar*, *iteddar*, *ad yddar*, tz. ; tm. gz. W. zn. sj. bq. *idder*, *tedder*. || Vivre, être en vie, être vivant. V. *eiš*. Ant. *mnef*. ♦ *tuya baba yddar* : mon père était encore vivant. ♦ *min ya ykk teddar* : tant que tu resteras en vie, tant que tu es vivant. ♦ *wa nessin rehḥu uma-m immuṭ ura yddar* : nous ne savons pas pour le moment si ton frère est mort ou s'il est vivant. ♦ Loc. *wi yddam* : qui restera en vie, expression servant à exprimer un souhait, un vœux. ♦ *wi yddam ar tnyard* : qui vivra, qui restera en vie jusqu'à ce que tu grandisses. ♦ *wi yddam ar daš ggey rhenni* : je souhaite vivre pour te mettre du henné pour te marier. ♦ Loc. *mara neddar, ddarn uḡi* : si nous restons en vie, et les ovins aussi. ♦ Loc. *ddar šek* (ou *iwa ddar šek*) : reste en vie, toi, formule exprimant une certaine sous-estimation des moyens de qq. qui commence à se faire valoir (un enfant par ex., plais.). ♦ Prov. *mara yddar whennus, ad ddarn ura d \*ḥennusen*. || Rester éveillé (pendant la nuit), veiller. ♦ *insa iddar* : il n'a pas fermé l'œil de la nuit, il a passé une nuit blanche. ♦ s- : *sedder, isedder, wa ysder, iseddar, ad iseder* ib. || Faire vivre, vivifier, animer, ranimer, ressusciter. ♦ *issedr-it* : il l'a revivifié. ♦ *tudart*, nfs., tz. ; gz. *tudart* ; zn. bq. bt. *tudert* ; sj. *tudra* ; qr. Am. *tudart*. || Vie. ♦ *tudart mayemni tehra* : à quoi bon la vie ; la vie n'est bonne à rien. ♦ *iseeddu tudart run-s di teyri* : il passe sa vie dans à étudier, il a consacré sa vie aux études. ♦ *issarzeg ḥa-s tudart* : il lui mène la vie dure, il lui envenime la vie. ♦ *igga ḥ rmewt, igga ḥ tudart* : il a parié sur la mort et sur la vie. ♦ *asedder* (u-), na. ib. ♦ *iddar*, ams., pl. *ddarn*, fém. *teddar*, pl. *ddarnt*. || Vivant ; vif (hum.). ♦ *imi tiwyey, ḡa baba-s ead iddar* :

quand je me suis marié avec elle, son père était encore en vie. ♦ *iqqim iddar wa ymunuṭ* : il est resté vivant, il n'est pas mort. ♦ *wenni qa yddar ead rehḥu* : cette personne est encore vivante. || Vif, cru (aliment, viande). ♦ *ša ydda, ša ywwa* : il le cru, il y a le cuit. V. *aziza/ziyzu*. Ant. *eww*. ♦ *ameddur* (u-), nms., pl. *imeddurn*. || Mode de vie, comportement, conduite. ♦ Loc. *šen ameddur rneš* : comporte-toi bien, sois correct.

## DR

♦ *addar* (wa-), nms., pl. *addriwen*, tm ; gz. W. *addar*, pl. *addaren*. || Ravin, falaise, pente, précipice. V. *baḍu. ajdir. jjarf*. ♦ tm. *tmur n waddar* : le bord du précipice. ♦ *issekk-it ḥ waddar* : il l'a passé par le ravin, il l'a jeté dans le ravin. ♦ *insa ytekk ḥ waddriwn* : il a été ballotté d'un ravin à l'autre durant toute la nuit (en rêvant).

## DR

♦ *taddart*, nfs., pl. *tudrin*, tz. ; qr. bq. *taddart*, pl. *tudrin* ; gz. *taddert*, pl. *tiddar* ; zn. *tiddart*, pl. *tudrin* ; W. bq. *daddart*. || Maison, habitation, demeure ; famille (méton.). V. *aḥḥam. aḥendur. aḥarbir*. ♦ *taddart t<sup>h</sup>tamesrent < d tamesrent* : maison traditionnelle. ♦ *taddart t<sup>h</sup>tarumesṭ < d tarumesṭ* : maison de type occidental. ♦ *ntargg<sup>h</sup>ah yar taddart* : nous rentrons (rentrions) chez nous. ♦ qr. *taddart urinti* ; bq. *taddart umetša* : bergerie. ♦ *tert munya n tudrin* : trois cents maisons. ♦ *bab n taddart*, nms., pl. *ayt bab n taddart*, fém. *raḡ n taddart*, pl. *switraḡ n taddart*. || Propriétaire de maison.

## DR

♦ *dadar*, vt. ; *idadar*, *wa ydadar*, *itdadar*, *ad idadar* ; qr. *dardar*. || Boire d'un trait, boire à grandes gorgées, lamper. V. *su*. ♦ *rkas d amaqqrān, ieemmar s waman, idadarr-it di tišti d išt* : un grand verre, plein d'eau, il l'a lampé d'un trait. ♦ *adadar*, na.

## DR

♦ *dra*, dans l'expression : ♦ *mandra, mendra, amendra, amendera* : qu'en est-il de (la chose,

l'affaire ?). V. *men*.

## DR

♦ *ddra*, nms., R. zn. sj. || Maïs. ♦ *ddra tameqqrant*, *ddra uzumbi* : maïs. ♦ *ddra tamzyant*, *ddra n ujdīd* : sorgho ou espèce de millet. ♦ *ddra n ġbur* < *n rbur* : maïs de terre non irriguée. ♦ *ddra n waman* : maïs de terre irriguée. ♦ *ayrum n ddra* : pain de maïs. ♦ *aferfur n ddra* : couscous (grossier) à base de maïs. ♦ Loc. *kihkih a ddra* : se dit de qq. qui a le fou-rire. ♦ Loc. *qere-it-id a \*yaferfur n ddra*.

## DR

♦ *eddra*, nms., *ddri* ib. || Rouille ; vert-de-gris ; oxyde de plomb. V. *dra*. ♦ *ddri n wuzzar*, *n nnuqat* : rouille de fer, d'argent.

## DR

♦ *duru*, nms., pl. *iduruten*, R. || Pièce de monnaie valant cinquante centimes, au Nord du Maroc. V. *tineašin/teneas*. ♦ *ikka h rhaj yarder ha-s arbea duru* : il est passé chez El Haj, il a emprunté quatre durus. ♦ *wšay-i ij n duru*, *ad ahey ad syey halawat* : donne-moi un réal, je vais acheter des bonbons.

## DR

♦ *aḍar*, vti. ; *yudar*, *wa yudar*, *itaḍar*, *ad yaḍar*. || Se pencher, s'incliner, s'abaisser, se rabaisser. V. *hnes*. Ant *ueera*. ♦ *uḍarey ad swey tuzey haf-i tara* (Ch.) : je me suis penché pour boire et la source a tari pour moi, je suis malchanceux. ♦ *tudar*, *tiysi timessi* : elle s'est penchée, elle a pris le feu. ♦ Loc. *ad as iws arbbi min das yar yaḍarn* : que Dieu lui donne un souci, un malheur. ♦ Loc. prov. *wen iššin tasyert-nnes itaḍar tiṭṭawin-nnes* : celui qui a mangé sa part, doit baisser les yeux, il ne doit pas convoiter celle des autres. *h* ♦ *yudar ha-s* : il s'est penché sur lui. ♦ *adarr-as h uzeḡif* : baisse-toi sur sa tête, baise-lui la tête (pour s'excuser). *yar* ♦ *yudar yar tmuṛt* : il s'est rabaisé à terre. *zi* ♦ Loc. *yudar zzay-s i tiṭṭawin* : il a baissé les yeux en sa présence, il l'a accueilli avec froideur (Cf. Faire grise mine à qq.). *ak* || Frapper, battre au moyen de (qqch.). ♦ *yudarr akiḍ-s s ij n wemud* : il frappé

avec un bâton. ♦ *yudar*, ams., pl. *uḍarn*, fém. *tudar*, pl. *uḍamt*. || Abaissé ; penché, incliné. ♦ *s-* : *sadar*, *issadar*, *wa yssidar*, *issadar*, *ad issadar* ; qr. *sider*, *sadar* ; *sidar*, *sadar*, *seḍer*, *seḍra* ib. || Baisser ; faire baisser. rabaisser (un objet). ♦ zn. *isidar azellif-nnes* : il a baissé la tête. ♦ *asidar* (u-), na. ; qr. *asider* ; bq. *asedar*.

## DR

♦ *aḍrar*, *aḍrar* (w-), nms., pl. *iḍurar*, tz. tm. ; qr. bt. sj. W. bq. *aḍrar*, pl. *iḍurar* ; zn. *aḍrar*, pl. *iḍurar*. || Montagne. V. *allay*, *ddhar*, *rriba*, *taerurt/aerur*, *aḍmar*, *maru*, *summar/summar*, *tirit*, *jjarf*, *esseq*. Ant. *rwḍa/waṭa*. ♦ *ihf n wḍrar* : sommet, cime de la montagne. ♦ *tisi n wḍrar* ; zn. *allay wḍerar* : pied de montagne. ♦ *aḍmar n wḍrar* : versant de la montagne. ♦ *aḥsin n wḍrar* : partie inférieure, flanc d'une montagne. V. *aḥsin*. ♦ *mmis n wḍrar* : montagnard. V. *amesḍurar* (ici même). ♦ *ihwa-d zeg wḍrar* : il est descendu de la montagne. ♦ *uryen yar wḍrar* : ils sont montés à la montagne. ♦ *ikk-d jarr iḍura itissiq am rkas* : il est passé entre les montagnes, il brille comme un verre. ♦ *amesḍurar* (u-), nms., pl. *imesḍurar*, fém. *tamesḍurart*, pl. *tiṣesḍurar* ; gz. *amezḍurar*, pl. *imezḍurar* ; *amesḍur*, pl. *imesḍuren*. || Montagnard. V. *ajebri*.

## DR

♦ *iḍar*, vt. ; *ytiḍar*, *wa yiḍar*, *itiḍar*, *ad yiḍar* ; qr. *iḍar*, *tiḍar*. || Citer, parler de, évoquer (qqn., qqch.). ♦ *wa ḍay-i tiḍar* : ne me cite pas. ♦ Prov. *yar at iḍar-d \*aydi, sewjed aemud*.

## DR

♦ *der*, vt. ; *idra*, *wa ydri*, *iddar*, *ad iḍer*, qr. bq. || Couvrir de (drap, d'étoffe) ; mettre une couverture ; couvrir un récipient ; et pass. ♦ *idra-yas ayembub* : il lui a couvert le visage ; il est mort. ♦ *hmi yar as kemmren asird*, *a t dren* : quand ils l'auront lavé, ils le couvriront (d'un drap). || S'habiller, se vêtir, bq. V. *irḍ*. ♦ bq. *ad dray ryḍa inu* : je revêtirai mes vêtements. || Protéger, couvrir ; envelopper. ♦ *tyaziṭ teddar ifiḡusen s wafruwen* : la poule protège les poussins avec les

ailes. ◇ *ḡa ddarey kenniw s arriš inu* : je vous couvrais, je vous protégeais avec mes plumes. ◇ *ihfar ij n tesraft idr-it* : il a creusé une fosse, il l'a camouflée. ◇ *sidi eisa ydra* : Sidi Aïssa (marabout) est couvert de personnes, il y avait beaucoup de monde, une grande affluence. ◇ Couver (volaille), W. bq. Am. V. *sder*. ◇ *tyazit tedra* : la poule a couvé. ◇ *s-* : *sder*, *isder*, *wa ysdir*, *isdar*, *ad isder* : bq. ◇ Habiller qq. V. *ird*. ◇ bq. *isder midn* : il habille les gens. ◇ *n-nder*, *inder*, *wa yndir*, *ad inder*. ◇ Tomber (nuit), faire noir. V. *sulles*. ◇ *tender tsagest* : c'est la tombée de la nuit, il fait noir. ◇ *durri*, *iddurri*, *wa iddurrui*, *iddurrui*, *ad iddurri*. ◇ Se cacher, se réfugier, être à l'abri. V. *shurrem/harrem*. *nuffar/ffar*. ◇ *afeḡaḡ ihs ad iddurri zeg wnzar* : le paysan veut se mettre l'abri de la pluie. ◇ *s-* : *sdurri*, *isdurri*, *wa ysdurri*, *isdurrui*, *ad isdurri*. ◇ Cacher, mettre à l'abri, protéger d'un danger. ◇ *tiduri*, na. qr. ; *tduri* ib. ◇ *adurri* (u-), na. ◇ Abri, refuge. ◇ *asdurri* (u-), na. ◇ *dduri*, nmc., au pl. ◇ Drap, couverture. V. *ayemmus/eymes*. ◇ *neys-id rhwayej*, *šway n dduri*, *šway n tassut* : nous avons pris nos effets, quelques couvertures (et) quelques draps. V. *afarrarš*. *rkaršet*. *tassut/ssu*. ◇ *idra*, ams., pl. *drin*, fém. *tedra*, pl. *drint*. ◇ Couvert ; protégé (pers., objet). ◇ *abrid idra s wdfer* : la route est couverte de neige, elle est enneigée. ◇ *tdra*, nfs., pl. *tdriwin* ; bq. *tdera*, pl. *taderiwin*. ◇ Gerbe de céréales. V. *rmatta*. ◇ *ddwari*, nmp. ib. ◇ Paravent. ◇ *ddarret*, nfs. pl. *ddarra*. ◇ Voile de tête, foulard. V. *tašarbešt*. *rmhurmet/harm*. *aḡewwaq*. ◇ *tidri*, nfs. pl. *tdriwin* : gz. bq. ◇ Frontal, bandeau de front ; parure de pierreries ou de pièces de monnaie (en or ou en argent) ; diadème, bq. V. *tiseḡest*. *aḡettaw/hḡa*. *tasefitšt*. ◇ *tamdrit* (ts-), nfs., pl. *timedriyin* ; *tamedritšt*, pl. *timedriyin* ib. ◇ Cuvette (réceptif) ; plat en terre cuite. V. *tazewḡa*. ◇ *taduli*, nfs. : nt. ◇ Plafond. ◇ *timdert*, nfs. *timedrin* : bq. ◇ Broche. V. *tiseynest/ynes*. ◇ *tadla*, toponyme ; *tadlawi*, anthroponyme.

## DR

◇ *drari*, nmp. : gz. sj. (pl. de *arba*). ◇ Enfant ; fils ;

bébé. V. *aḡenjir* ◇ gz. *drari imezyanen* : petits enfants.

## DR

◇ *eder*, vt. ; *eddar* : zn. ◇ Tresser une corde avec de l'alpha. V. *ḡem*. ◇ *tdersa*, nfs., pl. *tdarsiwin* : zn. ◇ Cordelette, tresse en alpha. V. *asyun/qgen*.

## DR

◇ *drišenkuk*, nms. ◇ Alouette cochevis (oiseau). V. *qubea*. *ajdiḡ*.

## DR

◇ *tdra*, nfs., pl. *tdriwin*, qr. ; bq. *tdera*, pl. *taderiwin*. ◇ Gerbe de céréales. V. *der*.

## DA

◇ *dra*, vi. ; *idra*, *wa ydri*, *yddarra*, *ad idra* ; *enderra*, *tenderra* ib. ◇ Moisir, se rouiller, s'oxyder et pass. V. *zenjar*. ◇ *eddra*, na. ; *eddri* ib. ◇ Rouille ; vert-de-gris ; oxyde de plomb. V. *hedida*. *martaq*. ◇ *eddri n wuzzar*, *n nnuḡat* : rouille de fer, d'argent. ◇ *n-* : *nedra*, *tnedra* ; bq. *nedra*, *tnedra* : Am ; sj. ◇ Etre rouillé. ◇ *uzzar itnedra mara yuḡes i rbḡar* : le fer se rouille s'il est près de la mer. ◇ *renedera*, na.

## DRBR

◇ *adarbar* (u-), nms., pl. *idarbaren*, *idarbaren* ; gz. *adarbar*, pl. *iderbaren* ; *aderbar*, pl. *iderbaren*, fém. *taderbart*, pl. *tiderbarin* ib. ◇ Loque, guenille, harde. défroque. V. *aseyḡuḡ*. ◇ *adarbar* (u-), ams., pl. *idarbaren*, fém. *tadarbart*, pl. *tidarbarin* ib. ; gz. *bu-yḡerbaren*, pl. *ayt bu-yḡerbaren*. ◇ Guenilleux, loqueteux. ◇ *bu-derbala*, toponyme (province de Meknès).

## DRBZ

◇ *ddarbez*, nms. pl. *ddrabez* ib. ◇ Rampe.

## DRBZ

◇ *ddarbuz*, nms., pl. *ddrabez* : bq. ◇ Civière mortuaire. V. *rmelumer/humer*.

## DRYR

### DRBG

♦ *darbeg*, ams., pl. *ddarbgen*, fém. *teddarbeg*, pl. *ddarbagent*; zn. *derbeg*. || Etre fou, cinglé; être distrait, étourdi. ◇ Loc. *ma yddarbeg sseed nneš*: est-ce que tu es cinglé ?

### DRDŠ

♦ *aḍarḍaš* (u-), ams., pl. *iḍarḍašen*, fém. *ṭaḍarḍašt*, pl. *ṭiḍarḍašin*; qr. *aḍarḍaš*, pl. *iḍarḍašen*, fém. *ṭaḍarḍašt*, pl. *ṭiḍarḍašin*; *aḍarḍas* ib. || Gris; cendré. V. *abarbaš*.

### DRHM

♦ *derhem*, nms., pl. *derahem*. || Monnaie marocaine. V. *tineāšin/teneāš*.

### DRH

♦ *dreh*, vt.; *idreh*, wa *yḍriḥ*, *iḍelleḥ*, *aḍ idreh* ib. || Prier instamment, avec insistance. V. *ttar*.  
♦ *aḍraḥ* (u-), na.

### DRH

♦ *ṭaḍraḥet* (ṭḍ-), nfs., pl. *ṭiḍraḥiyin*, nmc. *edderah* ib. || Pastèque, melon d'eau. V. *ṭadellaḥt*.

### DRDŠ

♦ *ddardiš*, nms. || Bruit. V. *ddriz/ddez*.

### DRJ

♦ *darrej*, vi.; *idarrej*, wa *ydarrej* *iddarraḥ*, *aḍ idarrej* ib. || Cheminer lentement. V. *saha*.  
♦ *adarrej*, na. ♦ *ddarjet*, nfs., pl. *ddruj*, gz.; *darjet*, pl. *eddruj* ib. || Escalier. ◇ *itari ḍi ddruj*: il monte les escaliers. ◇ *ṭewḡa-d zi ddruj*, *ṭemmut*: elle est tombée des escaliers, elle est morte. ♦ *ddaraja*, nfs., pl. *ddarajat*. || Rang, classe, situation, grade, mérite, honneur. ◇ *yuri ij n ddaraja*: il a monté d'un grade, il est promu.

### DRK

♦ *dark*, vt.; *idarrek*, wa *yḍrik*, *aḍ idark*; *dark*, *darrek*; *darq*, *darreq* ib. || Arriver, parvenir, réussir; posséder, obtenir, acquérir. ◇ *idark agra*: il a acquis des biens, il a fait fortune. ◇ *adrak*, na.

♦ *m-*: *meddartsš*, *imeddartsš*, *imeddarretš*, wa *ymeddartsš*, *aḍ imeddartsš* ib. || Obtenir, atteindre.

♦ *ameddartsš*, na.

### DRKT

♦ *direket*, adv. invar. || Direct, sans détours (au sens propre et fig.).

### DRM

♦ *darrem*, vt.; *idarrem*, wa *ydarrem*, *iddarram*, *aḍ idarrem*. || Bousculer. V. *tiyyem*. ♦ *adarrem*, na.

### DRM

♦ *aḍrim* (u-), nms., pl. *iḍrimen*, tz. qr. zn. sn. || Monnaie. V. *tineāšin/teneāš*. ◇ *mara teejiben-as iḍrimen ḥies aḍ yḥdem*: s'il aime l'argent, il faut qu'il travaille. || Trésor, richesse, au sing. ◇ *yufa ij n wḍrim*: il a trouvé un trésor.

### DRN

♦ *aḍam* (u-), nmc.; gz. *aḍren*, nmc; *aḍran*, pl. *iḍamawen* ib. || Chêne-liège. V. *ssjart*.

### DRN

♦ *aḍran*, nms., pl. *iḍuran*: qr. || Paquet, ballot de linge. V. *ašemunus/šmes*.

### DRYR

♦ *aḍaryar* (u-), nms., pl. *iḍaryaren*, fém. *ṭaḍaryatš*, pl. *ṭiḍaryarin*, tz. tm.; gz. *aḍeryal*; zn. *aḍeryal*, pl. *iḍeryallen*; sj. *aḍaryal*, pl. *iḍaryallen*; W. bq. bt. *aḍeryar*, pl. *iḍeryaren*, fém. *ṭaḍeryart*, pl. *ṭiḍeryarin*. || Aveugle; mal-voyant; borgne, gz. ◇ *aḍaryar n išt ṭit*: aveugle d'un œil, borgne. ◇ *iws-as fus i wḍaryar*: il a tendu la main à l'aveugle. ◇ Loc. *igga-s uḡuf uḍaryar*: il lui a fait une prise, une saisie d'aveugle, il l'a tenu (par la main) fermement. ◇ Loc. *aḥini išetteh i wḍaryar*, *issriwriw i wdehešur*: c'est comme celui qui danse à un aveugle, fait des youyous à un sourd, se dit de celui qui se dépense en efforts devant qqn. qui méconnaît leur réalité et les peines qu'on se donne pour lui, ou d'un interlocuteur inattentif ou peu réceptif. ◇ Loc. *iqḡa \*rḥiḍ i wḍaryar*. ♦ *s-*: *sḍaryer*, *iḍaryer*, *iḍaryir*, wa *ysḍaryer*, *aḍ iḍaryer*; bt. *sḍaryer*, *sḍeryer*, *seddaryir* ib. || Aveugler, rendre aveugle, faire perdre la vue,

causer la cécité. ◇ *ireqf-it s ukeššud yar tiṭ isḍar-it* : il l'a touché avec un bâton à l'œil, il a aveuglé. ◇ *asḍeryer*, na. ib. ◇ *iddaryer*, nms., pl. *ddaryren*, fém. *ḍeddaryer*, pl. *ddaryrent*, tz. tm. ; bt. *ḍaryer* ; *ḍeryer*, *ddaryer* ib. || Etre, devenir aveugle, être atteint de cécité ; être ébloui (de lumière). Ant. *fišfen*. *itwara*. ◇ *tuddaryeš*, na. ; *tuderyert* ib. || Cécité.

## DRQ

◇ *ddarqet*, nfs., pl. *ddarqat*. || Torpille (poisson). V. *asrem*.

## DRQW

◇ *adarqawi* (u-), nms., pl. *idarqawiyn* : ib. || Adeptes d'une confrérie religieuse.

## DRS

◇ *ḍars*, vt. ; *iḍars*, wa *yḍars*, *iḍarres*, *aḍ iḍars*. || Aligner, mettre en séries des bêtes (ovins) les une à côté des autres, rangées face à face, têtes entrecroisées et cornes crochés. ◇ *ḍars rbaym-a a tent nezzi* : aligne ces bêtes, nous allons les traire. ◇ *aḍras* (u-), na. || Alignement des bêtes, les têtes entrecroisées.

## DRS

◇ *aḍres*, *aḍaryis*, nms., pl. *imedras*, qr. ; tz. *aḍris* ; bq. *aḍers*, *aḍeres* ; zn. *adellas* ; sj. Am. *eddis*. || Souchet (plante). V. *arri*. *tiyezdent*.

## DRS

◇ *uḍrus*, vi. ; *yudrus*, wa *yudrus*, *itudrus*, *aḍ itudrus*. || Etre insuffisant, rare. V. *uqrir*. Ant. *aṭṭas*. ◇ *aya yudrus neššsin aṭṭas* : ceci est insuffisant (alors que) nous sommes nombreux. ◇ *s* : *sudres*, *isudrus*, wa *yssudrus*, *itsudrus*, *aḍ itsudrus* ib. || Amoindrir, réduire, retrancher ; lésiner, rogner. ◇ *asudres* (u-), na. ◇ *ḍrus* (u-), adv., R. zn. sj. ; qr. *ḍdrust* ; gz. *iḍrus*. || Peu, insuffisant. ◇ *s uḍrus* : au moins. ◇ *s uḍrus nunufen ij n eišrin* : sont mort vingt, au moins. ◇ zn. bq. Am. *su ḍrus*, *si ḍrus* : au moins, pour le moins. ◇ *ittet ḍrus* : il mange peu. ◇ *wa ḡin bu iḥeddamen*, *iḥeddamen yar-s ḍrus* : il n'y a pas

d'ouvriers, ils sont rares, peu nombreux. ◇ Loc. *am waman ḍrus* : comme de l'eau insuffisante, se dit quand on est aux petits soins avec qq. ◇ Prov. *wenni wa ytišen zi ḍrus*, *wa ytiš zeg waṭṭas* : celui qui n'offre rien du peu qu'il a n'offrirait rien du trop qu'il aura. ◇ *mudrus*, pl. *imudrusen* ; fém. *tmudrust*, pl. *timudrusin*, tm. || Mignon, charmant ; de petite taille ; chétif ; maigre. V. *šbeh*. *mreh*. *šen*. || Cher, chéri (hypocoristique, affectueux). ◇ *mudrus inu* : mon amour, chéri.

## DRŠ

◇ *aḍaršiš* (u-), nms., pl. *iḍaršišen*, *iḍaršiša* ib. || Tronc d'arbre, feuillage, branchage (long et mince). ◇ *tawuṭ iḍaršiša* : porte de branchages, fabriquée avec des branchages.

## DRŠD

◇ *aḍaršid* (u-), nms., pl. *iḍaršiden* : bq. || Boîte de fer blanc (dans laquelle on met du thé). V. *azembir*.

## DRŠ

◇ *ddurreš*, nfs., au sing. || Progéniture, postérité. V. *tarwar/aru*. *ddurriyet*

## DRŠ

◇ *ḍarš*, vti. ; *iḍarš*, wa *yḍarš*, *iḍarres*, *aḍ iḍarš*. || Partir en vitesse, s'élancer. ◇ *iḍarš ḥ ttumubin* : il est parti en vitesse, en voiture.

## DRŠ

◇ *taḍarriš* (u-), nfs., pl. *tiḍarriyin* : bq. || Abcès, tumeur (au pied). V. *taḥebbuš*.

## DRWŠ

◇ *ddriweš*, nms., pl. *ddraweš*, fém. *ddriwša*, pl. *ddriwšat* ; gz. *driweš* ; fém. *tadderiweš*, pl. *tiḍderewišin* ib. || Pauvre (hypocoristique), malheureux, piteux. V. *amattar/ttar*. *rmeskin* ; toponyme. ◇ gz. *driweš itetter* : le pauvre mendie.

## DRYS

◇ *aḍaryis* (u-), nms. ; *aḍers*, *aḍres* ib. || Souchet (plante). V. *aḍres*.

## DRYT

♦ *ddaryet*, nfs., pl. *eddaryaṭ*, *eddwari* ib. || Vigne ; vignoble. V. *tzayart*. ♦ *terqet n ddaryet* : sarment de la vigne. ♦ *nti ddaryet* : repique la plant de la vigne.

## DRZ

♦ *ddriz*, nms. || Bruit, tapage. V. *ddez*.

## DRZ

♦ *aḍarraz* (u-), ams., pl. *iḍarrazen*, fém. *taḍarrazt*, pl. *tiḍarrazin*. || Tisserand. V. *zed*. ♦ *aḍarraz iḥeddem ijeḡaben* : le tisserand fabrique des djellabas. ♦ *iḥeḡes aḍarraz, iysi ajeḡab-nnes* : il a payé le tisserand, il a pris sa djellaba. ♦ *ddraz*, nms. || Tissure.

## DRE

♦ *ḍarree*, vti. ; *iḍarree*, wa *iddarrie*, *iddarrae*, *aḍ iḍarree*, gz. || Entourer de ses bras, enlacer, accoler, donner l'accolade. ♦ *ḍarree y as, iriy ttruy* : je l'ai serré contre moi et je me suis mise à pleurer. ♦ *trumešt teffey ttazzer, iḍarre-ayi* : la Française est sortie en courant, elle m'a fait une accolade. ♦ *ḡa yqqim ḥ rkursi, ibedd, iḍarre-ayi s tnayen ifassen* : il était assis, il s'est levé, il m'a serré contre lui avec ses deux mains. || Avoir qqch. sous le bras, mettre qqch. sous le bras. ♦ *iḍarree i tnayen n ḡqwareb n ssekk"ar, yudef yar-sen* : il a mis deux pains de sucre sous ses bras et il est rentré chez eux. ♦ *aḍarree* (u-), na. || Accolade, embrassade. ♦ *aḍarrie*, nms., pl. *iḍarrieen*, dim., *taḍarriet*, pl. *tiḍarriein*, R. || Brassée. V. *rmatta*. ♦ *s iḍarrieen* : par brassées. ♦ *ddrae*, nms., pl. *rḍrae*. || Bras ; muscle ; force ; compétence, puissance, par ext. V. *fud*. ♦ *ddrae uḍar* : cuisse. V. *tmessat yir, tayrut*. ♦ W. *n ddrae* : par force. ♦ *s ddrae-nnes* : il a du muscle ; il est actif. ♦ *ššahada di ddrae* : diplôme sous le bras, symbole de compétence, de réussite. || Brassée. V. *aḍarrie*. || Coudée (ancienne mesure). ♦ *ddrae n tšuqet* : une coudée de tissu. ♦ *s- : sḍarree, isedrae, wa isedrae, itsedrae, aḍ isedrae* ib. || Raboter. V. *melles*. ♦ ib. *annejjar isedrae tfrut* : le menuisier rabote le bois. ♦ *sedarae*, adv. : bq. || Exquis,

charmant, beau, fin. ♦ *isya ij n taddart sedarae* : il a acheté une belle maison. ♦ *m- : mḍarree, imḍarree, waymḍarree, itemḍarrae, itemḍurrue, aḍ imḍarree*. || Se faire une accolade (récipr.). || Se battre à bras-le-corps. V. *mmney/ney, mraḍef/aḍef*. ♦ *amḍarree* (u-), na. ♦ *rmedrae*, nms., pl. *rmedraeaṭ* ib. || Rabot (de menuisier).

## DS

♦ *ddiset*, nfs., tz. || Ventre de femme enceinte ; fœtus. V. *aceddis*. ♦ *s ddiset* : enceinte, grosse, en position intéressante.

## DS

♦ *ddsas, eddsas*, nms., gz. ; *ellesas*, pl. *ellesasaṭ* ib. || Base, fondation, soubassement, assise. ♦ *azru n ddsas* : pierres des fondations. ♦ *igga ddsas* : il a mis les fondations. ♦ *ḡa tammurt i tawyen ḍrus n ddsas, ḡa tmurt i tawyen aṭas n ddsas* : certains terrains nécessitent des fondations peu profondes, d'autres ont besoin de profondeur. ♦ *maḡa wa tegg-id ddsas wa yar-k bu taddart* : si tu n'as pas fait les fondations, tu n'as pas de maison. ♦ *ddsas i ymeneen taddart* : ce sont les fondations qui supportent la maison.

## DS

♦ *idisan* (yi-), nmp., au pl. : W. bq. || Orge pourrie qui reste sur les parois d'un silo. ♦ *idisan di tesraft, ayrum d amarzag* : de l'orge pourrie est dans le silo, (c'est pourquoi) le pain est amer.

## DS

♦ *yudes*, ams., pl. *uḍsen*, fém. *tudes*, pl. *uḍsent*, qr. tz. gz. W. zn. bt. || Proche, près de. ♦ *yudes i tendint* : il est près de la ville. ♦ *tara tudes i taddart* : la source est près de la maison. ♦ qr. *ad tas tudes i rybar* : elle est tout près du fumier. ♦ *aḍas, raḍas*, na. || Proximité ; alentour, banlieue. ♦ *raḍas n tittawin isbeh* : la banlieue de Tétouan est charmante. ♦ *s- : sides, issides, issaḍas, wa yssides, aḍ yssides* ib. || Rapprocher ; jouxter. ♦ *asides* (u-), na. ♦ *ms- : msaḍas, mr- : mraḍas* : qr. || Etre près l'un de l'autre (récipr.).

## DS

♦ *desses*, vi. ; *idesses*, wa *ydesses*, *iddessas*, *ad idesses* ib. || Observer malicieusement, guetter. V. *h̄zar*. ♦ *adessas idesses rh̄bar nney* : l'espion guette nos nouvelles. || Tendre un piège, mettre une embuscade. V. *wjed*. ♦ *adesses*, na. ♦ *adessas* (u-), nms., pl. *idessasen*. || Mouchard, espion, délateur. V. *ašekkam/šekkem*. ♦ *rmdes*, nms., pl. *eremdas* ib. || Estoc. V. *ssif*.

## DSR

♦ *ddsart*, nfs. || Polissonnerie, insolence, irrespect, impudence, arrogance, incartade. ♦ *day-s ddsart* : c'est un polisson. ♦ *n-* : *nedsar*, wa *ynnedsar*, *itnedsar*, *ad innedsar*. || Etre mal élevé, insolent, irrespectueux, arrogant. ♦ *anedsar* (u-), na. ♦ *sn-* : *isnedsar*, wa *ysnedsar*, *isnedsara*, *ad isnedsar*. || Gâter, dorloter. ♦ qr. *aqq-aš minzi ten ssendsarem* : voilà comment vous les gâtez. ♦ *asnedsar* (u-), na.

## DSR

♦ *ddusreṭ*, nfs., pl. *rdšur*. || Grosse pierre. V. *azru. akentir*.

## DŠ

♦ *tidīšṭ* (td-), nfs., tm. bt. || Fruit du lentisque avec lequel on fabrique une huile à brûler.

## DŠ

♦ *tudeša*, adv., demain, bq. V. *tiwešša*.

## DŠL

♦ *idišel* (u-), nms., pl. *idašliwen* : gz. || Paume de la main. V. *taqqa*. ♦ gz. *maḡa mṛqan idašliwen n ifassen tenu d rmlḥbbṭ* : quand les paumes des mains se rencontrent, c'est l'amitié.

## DTS

♦ *taḡetša* (td-), nfs., pl. *tiḡetšiwin* : bq. Am. ; *fazešša*, pl. *tiḡeššiwin* ; *taḡešša*, pl. *tiḡeššiwin* ib. || Peigne pour serrer le fil de trame au métier à tisser. V. *zed*.

## DŠR

♦ *ddšar*, nms., pl. *rdšur* ; qr. *dšar* ; zn. *ddšar*, pl. *ledšur* ; gz. *ššar* ; *eddšar*, pl. *redšur* ib. || Village,

douar, communauté tribale, territoriale. V. *asun. taqbitš*. ♦ *mnis n ddšar* : fils du village, il est du village, il est né et il a vécu au village. ♦ *taddart teffey ddšar* : la maison se trouve en dehors du village. ♦ gz. *ššar n Ašṭ eari* : douar des Ayt Ali.

## DT

♦ *ddat*, nfs., au sing. || Corps, organisme (humain). V. *arameṭ*. ♦ *ddat inu tusus* (Ch.) : mon corps vidé de ses forces, je suis épuisé.

## DW

♦ *ddew*, interj. || Son d'un bruit fort, strident.

## DW

♦ *ddwa*, nms., pl. *ddwawaṭ*, qr. gz. || Médicament, remède, potion, panacée ; produit chimique, par ext. V. *dawa*.

## DW

♦ *dawa*, vt. ; *idawa*, wa *ydiwi*, *iddawa*, *ad idawa*, qr. gz. || Guérir, soigner ; et pass. V. *genfa*. ♦ *idbiben day-sn inu yddawan* : il y a parmi les médecins ceux qui guérissent, qui soignent les malades. ♦ *ma usiy-d ad^dawiy niy ad hersey?* : est-ce que je suis venu pour me faire soigner ou pour contacter une maladie ? (dit un patient en salle d'attente qui exige que chacun attende son tour). ♦ *ddwa*, nms., pl. *ddwawaṭ*, qr. gz. || Médicament, remède, potion, panacée ; produit chimique, par ext. V. *asfer*. ♦ *ddwa n wur* : remède du cœur. ♦ *ddwa yazegg^ay* : médicament rouge, mercurochrome. ♦ *ddwa ineffe* : le médicament est utile, il a des vertus thérapeutiques. ♦ *ddwa yaeffan* : remède traditionnel, remède de bonne femme. ♦ *išša ddwa* : il a mangé, il a pris un médicament. ♦ *benneeman day-s ddwa d mqqran* : le pavot est un bon remède. ♦ *izzenz tafunast ḡama ad isey ddwa* : il a vendu une vache pour acheter des médicaments. ♦ *wa yar-s bu ddwa* : il n'a pas de médicament ; c'est incurable (maladie). ♦ *maḡa tsa aš yewš ddwa-nnes* : si c'est le foie, il te donne le médicament qui lui correspond. ♦ *issufy-as adbib ddwa* : le médecin lui a prescrit un médicament. ♦ *zzitun ywwa s ddwa* : olives traitées avec des produits chimiques. || Solution, issue, fig. ♦ *yar-s*



## DWR

*ddwa* : il y a une solution, une issue (à ce problème). ♦ *amdawi* (u-), ams., pl. *imdawiyen*. || Guérisseur.

### DW

♦ *ṭadwat* (ṭd-), nfs., pl. *ṭidwawin*. || Encrier. ♦ *itarri s rqrem t^ṭedwat* : il écrit au moyen de plume et d'encrier. ♦ Loc. *s \*rqrem t^ṭedwat > d ṭadwat*. || Poire (à poudre). ♦ *ṭadwat n baruḡ* : poire à poudre.

### DWB

♦ *ḡuwwēb*, vt. ; *iḡuwwēb*, wa *yḡuwwēb*, *idduwab*, *aḡ iḡuwwēb*. || Faire fondre. V. *sefsi/ṭsi*. ♦ *aḡuwwēb* (u-), na.

### DWH

♦ *dewweḥ*, vi. ; *idewweḥ*, wa *ydeuweḥ*, *iddewwaḥ*, *aḡ idewweḥ*, qr. || Berceur. V. *maṭeš*. *hallararu*. ♦ *dduḥ*, nms., pl. *ddwaḥ*. || Berceau, bercelonnette.

### DWHID

♦ *daweḥda*, adv. marquant la postériorité ; *duḥda* ib. || Après, dans peu de temps, après, bientôt. Ant. *arḡinnat*. ♦ *ar daweḥda* : à bientôt (dans la journée). ♦ *daweḥda a neffey* : nous sortirons bientôt.

### DWH

♦ *ḡuwwēḥ*, vt. ; *iḡuwwēḥ*, wa *yḡuwwēḥ*, *idduwwaḥ*, *aḡ iḡuwwēḥ* ; gz. *duḥ* ; bq. Am. *duwaḥ*. || Défaillir, s'évanouir, étourdir, donner le vertige, avoir la tête qui tourne, ou le mal de mer ; être étourdi, avoir le vertige ; être ivre. V. *nzeḥ*. ♦ gz. *azḡif inu iduḥ* : j'ai le vertige. || Dérailonner, délirer, dérailler ; être insensé. ♦ *aḡuwwēḥ* (u-), na. ♦ *dduḥet*, nfs., au sing. || Vertige, étourdissement. V. *ṭimarullay/mrulli*. *ṭimruwwēḥet*. ♦ *ṭusay-d dduḥet* : j'ai le vertige. || Utilité, profit ib. ♦ *s- : sḡuwwēḥ*, wa *ysḡuwwēḥ*, *iḡuwwaḥ*, *aḡ isḡuwwēḥ*. || Etourdir, donner le vertige ; abasourdir, par ext. ♦ *asḡuwwēḥ* (u-), na. ♦ *imduweḥ*, ams. pl. *imduwḥen*, fém. *timduweḥet*,

pl. *timduwḥin*. || Etourdi, cinglé, toqué, zinzin, fada.

### DWHR

♦ *ddwaḥer*, nmp., au pl. || Parties intimes, profondes du corps. V. *ḡaḥer*.

### DWL

♦ *ddewla*, nfs., pl. *dduwwal*. || Etat, nation, pays.

### DWN

♦ *ddiwan*, nms., pl. *ddiwanaṭ*. || Vie, famille, foyer. V. *ṭuḡart/ddar*. ♦ *yḡga ddiwan* : il a fondé un foyer ; il a fait sa vie. ♦ *s ddiwan nn-s* : il a son foyer, sa famille.

### DWN

♦ *ddiwana*, nfs., pl. *ddiwanaṭ*. || Douane. ♦ *ddiwana n bni nṣar* : la douane de Beni Nsar.

### DWR

♦ *ddewreṭ*, nfs., au sing. ; *eddureṭ*, pl. *edduwr* ib. *ddwaritṣet* ib. || Troupeau. V. *ṭwara. rksibet/kseb. ṭhimart*. ♦ *ddewreṭ ifunasen* : troupeau de bovins. V. *rbaym. ṭhimart. ṣḥarrag. uḡi*. || Ensemble de ruches, rucher ib.

### DWR

♦ *ṭadduwart*, nfs. : bq. || Membrane graisseuse, crépine. V. *asersu*.

### DWR

♦ *ḡwer*, vti. ; *iḡwer*, wa *yḡwir*, *iddakk"ar*, *aḡ iḡwer* ; W. bq. Am. *ḡwer*, *ḡukk"er* ; tm. bt. *ḡuwer*, *ḡukkar* ; zn. *ḡwel*. || Revenir, retourner, faire demi-tour. V. *eqeb. welleh. sehseh. ayul. ḡi*. ♦ *iḡwer iyes g umṣan-nnes* : l'os a repris sa place. V. *jbar*. ♦ Loc. *iḡwer deg awar* : il est revenu (dans) sur sa parole, il s'est dédit. || Devenir, augmenter (nombre). ♦ *ḡewreny d ḡi seba* : ils sont devenus sept. || Se désavouer, se rétracter. ♦ *iḡwer deg awar-nnes* : il s'est désavoué. *ḥ* ♦ *iḡwr-d ḥ iḡam* : il est revenu à pied. ♦ *aḥnu ṭḥarryed ḥaf-i ṣa n waman ḥḥuman ḡewren ḥaf-i ḡ*

*isemmaḡen* : comme si tu avais versé sur moi de l'eau chaude immédiatement refroidie. (Cf. Avoir l'effet d'une douche froide). || Maigrir, s'affaiblir, fondre. ◇ *tebda tmettut-nuni tqetta, teddakk"ar* : cette femme-là a commencé à maigrir. V. *qḡa. ḡeef. nqes. yri*. || Rechuter (maladie). V. *arz.* ◇ *idwer ḡa-s rhras* : il a eu une rechute. ◇ *bq. Am. yḡwer ḡ tjemunaht ines* : il s'est rétracté, il est retourné sur sa promesse, il a trahi son groupe. || Consommer, dépenser (qqch., argent économisé). ◇ *iddakk"ar ḡ tenešsin n ayt bab nsen* : ils a dépensé de l'argent des autres, qui ne lui appartient pas. *yar* || Revenir à, vers (lieu, chez). ◇ *tedwer yar taddart* : elle est revenue à la maison. || Retourner, revenir (dans le sens de reprendre, reparler). ◇ *a nedwer ead yar useppanyu* : nous allons revenir encore, de nouveau aux espagnols, nous (re) parlerons d'eux. || Reculer ; régresser (le sens du verbe change selon le nom qui vient après le verbe). ◇ *idwer yar deffar* : il a reculé en arrière ; il a régressé. ◇ *idwer yar zzaḡ* : il a avancé. ◇ Loc. *idwer \*muš yar iyyed-nnes. zi* || Revenir, retourner de (lieu). ◇ *idwer-d zeg wbrid* : il a rebroussé chemin. *ar* || Revenir à (idée de temps). ◇ *iddakk"ar ar acešši* : il revient jusqu'au soir. *ak* || Revenir avec qqn. ◇ *iddakk"ar ak imeddukar-nnes* : il revient avec ses amis. *s* || Revenir avec qqch, muni de qqch. ◇ *idwer s ifassen ḡwan* : il est revenu (avec) les mains vides, il est revenu bredouille. ◇ *ḡa, ḡinni, ḡiha* ◇ *yallah a d^dewr-m ḡiha ḡtarf nney* : allez, revenez là-bas, près de nous. || Se réconcilier. ◇ *iḡenjirm imezzyanen, am iqzinen, tmenyan ḡa, ddakk"aren ḡa* : les enfants, comme les chiens, se chamaillent et se réconcilient sur-le-champ. V. *ṣreḡ. ḡ* || Devenir ; convertir (se). ◇ *mara netta iyra qa ḡ idwer ḡ refqi* : s'il fait des études, il deviendra fquih. ◇ *ḡewrey marra ḡ imettawen* : je suis devenu (e) tout larmes, j'ai pleuré abondamment. ◇ *sidi imendi, aya ḡfawt n whḡam, mani wa iḡi iddakk"ar kurši ḡ tram* (Ch.) : ô orge bien-aimé, ô phare de la maison, là où il manque, tout devient ténébreux. || Se métamorphoser. ◇ *maryiḡda tedwer t^tasekk"art* : Cendrillon s'est métamorphosée en perdrix. V. *iḡha. am* || Devenir

comme. ◇ Loc. *idwer am ufiru*, il est devenu comme un fil, il a maigri beaucoup. ◇ *zn. awal n eflan am \*imermez idakkwal ḡ ennus. ša* ◇ Loc. *idwersa wa yḡi* : il est devenu qqch. d'inexistant, un vaurien. ◇ *adwar (w-), na. ; taduwra, nfs., pl. tiduwriwin ib.* || Retour. ◇ *s- : sedwer, isdwer, wa ysedwer, isedwar, ad isedwer* : qr. || Faire retourner. ◇ *ms- : imsdwar, itmsdwar, ad imsedwar* : qr. || Se battre. V. *mmney/ney* ◇ *amsedwar (u-), na. ; timedwetš (tm-), nfs. ; zn. timedwelt*. || Première visite du mari aux beaux-parents, après le mariage, accompagné de sa femme et muni de présents. ◇ Loc. *arrin timedwetš* : ils se sont acquittés d'une obligation, il ont rendu un bienfait, se dit surtout lorsqu'un mari rend visite à ses beaux-parents, pour la première fois après la consommation du mariage, munis de présents. V. *arzeḡ*. || Acte de devenir parent par alliance, zn. ◇ *amedwel (u-), nms., pl. imedwal* : zn. || Vieille sandale d'alpha hors d'usage.

## DWR

◇ *aduwwar (u-), nms., pl. iduwwura*. || Douar, agglomération, village ; villageois, par ext. ◇ *aduwwar marra s rḡbar nusen* : tous les villageois sont au courant.

## DWS

◇ *dewweš, vi. ; idewweš, wa ydewweš, iddewwaš, ad idewweš*. || Prendre une douche, se doucher. V. *sird*. ◇ *dduš, nms, dutša (f.), pl. dutšaḡ*. || Douche.

## DYBR

◇ *ddyaber, nmc.* || Diables, démons. V. *jjen/jennen. reefrit*.

## DY

◇ *ddey, interj.* || Onomatopée mimant un bruit de foule, d'affluence, d'attroupement.

## DY

◇ *ididey (u-), nms., pl. idideyen ; zn. tz. idiydi, pl. ididydyen ; W. bq. Am. pl. ididydyan ; sj. idegdey, ididy, pl. ididiyen ib.* || Mortier, pilon. ◇ *yuyez*

*imendi deg diydey* : il a concassé de l'orge dans un pilon. ♦ *s-* : *zdeydey* < *sdeydey*, *izdeydey*, *wa yzdeydey*, *izdeydiy*, *ađ izdeydey* : zn. ; bq. *zediydiy*, *izediydiy* (le *s-* se transforme en *z-* par assimil., en contact de *-d*). || Pilonner, bq. sj. V. *degdeg*. ♦ Prov. zn. *ayn ikrez ulyem izdeydi-t* : ce qu'a labouré le chameau a été tassé par lui (avec ses larges pattes), se dit de qqn. qui après un effort sérieux, détruit l'ouvrage réalisé ou dépense l'argent économisé. || Tasser, fouler aux pieds. V. *harwed*. ♦ *azediydiy* (*u-*), na. ♦ *imegdig* (*yi-*), nms. pl. *imegdiyen*. || Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin.

## DY

♦ *ađuy* (*u-*), nms. pl. *iđuyen* : sj. Am. || Lange. ♦ sj. *ađuy en tarbut* ; Am. *iđuyen en narbut* : langes.

## DY

♦ *uđay* (*wu-*), nms., pl. *uđayen*, fém. *tudašt*, pl. *tudašin*, R. || Israélite, de confession hébraïque, juif. V. *ađemuni/demnem*. || Craintif, couard, pusillanime. V. *ššmata/šmeť*. *tigg"di/gg"ed*. *awartiw/tawarta*. ♦ Prov. zn. *wi yar iššiwđen leħbar i lħlať dug was n elbaruđ d ebnadem uđay* : celui est un poltron qui va porter des nouvelles aux femmes, un jour de combat. ♦ *tudašt*, nfs., au sing. ; bq. *tudať* ; *tiwdi* ib. || Peur. ♦ *ha tesmeđ*, *ha tsagešť* *ha tudašť* : il faisait froid, il faisait noir, on avait peur.

## DYN

♦ *idyajan*, nmp., au pl. ib. || Cendre filtrée. V. *iyyed*.

## DYQ

♦ *diyyeq*, vi. ; *iđiyyeq*, *wa yđiyyeq*, *iddiyyaq*, *ađ iđiyyeq*. || Etre à l'étroit ; être exigü. || Etre ennuyé. V. *diqq*. ♦ *ađiyyeq* (*u-*), na. ♦ *ddiq*, nms., au sing. || Etroitesse, exigüité. ♦ *iđiyyeq*, ams, pl. *diyyqen*, fém. *tđiyyeq*, pl. *diyyqent* ; *bu-diyyeq*, ams., invar. || Furieux, irrité.

## DYR

♦ *ddyar*, nms. || Support du bât ; sangle de poitrail. V. *tbarđa/bardee*.

## DYT

♦ *ddiyet*, nfs., pl. *ddiyyat* ; gz. *ddiyit*. || Prix, tribut du sang. ♦ gz. *a tukš-d ddiyt n warba i tengid* : tu vas payer le prix de sang pour cet enfant que tu as tué. ♦ *heğes ddiyyet* : il a versé le prix du sang.

## DYT

♦ *ddiyut*, nms., tz. W. || Mari complaisant, cocu. V. *aqarran/qarn*.

## DYE

♦ *diyyee*, vt. ; *iđiyyee*, *wa yđiyyee*, *iddeyae*, *ađ iđiyyee*. || Annoncer à la radio ; radiodiffuser (néol.). || Divulguer un secret (pour calomnier qqn.). V. *fdeh*. ♦ *liđaea*, nms., pl. *liđaeat*. || Radiodiffusion ; station, antenne (radiophoniques). ♦ *rħbar ieeddu di liđaea* : l'information passe à la radio.

## DZ

♦ *ddez*, vt. ; *iddez*, *wa yddiz*, *iteddez*, *ađ iddez*, R. zn. sj. bt. || Battre (à coups de maillet), concasser, piquer, écraser, piler, triturer, marteler. V. *ayez*. ♦ *ddzey rqehwa* : j'ai concassé le café. ♦ Loc. *iddez aman di rmehraz* : il concasse de l'eau dans le pilon, il fait une gaffe, des bêtises. ♦ Loc. *iteddez day-s \*rmreh*. ♦ Loc. *ddez azeğif i \*wzermummu qber ađ iđha d fiyar*. || Rouer de coups, frapper ; fouler aux pieds. V. *uwwet*. ♦ *iddz-it* : il l'a battue. || Goûter qqch. : sj. || Châtrer, bq. V. *eder*. ♦ bq. *war iddez* : il n'est pas châtré. ♦ *idez* (*yi-*), na. ; *uđuz*. || Battage, broyage, concassage, écrasement, pilonnage. ♦ *ddriz*, nms., au sing. || Bruit, fracas, tapage, trépidation. V. *šdee/šeddee*. *tyuyyit/yuy*. *ddardiš*. *rħaraj*. *rħess/hess*. *aħaršeš/haršeš*. *ğyarey/leyley*. *ğij*. ♦ *isra i ša n ddriz* : il a entendu du tapage. ♦ *azduz* (*u-*), nms., pl. *izduzen*, dim. *tazduzt*, pl. *tizduzun*, tz. zn. sj. || Battoir, fléau, pilon, maillet. V. *rnijem*. *aheddaz*. ♦ Loc. *ššin \*ayenduz*, *ssaryen azduz*. ♦ Loc. *iñdu yazduz* : il a sauté le pilon, il croit avoir une bonne chose. || Battoir pour laver le linge (f.). || Bonite, thon de la Méditerranée à dos rayé (f.). V. *asrem*. ♦ *ađdis* (*u-*), nms., pl. *iđdisen*, dim. *tađdist*, pl. *tifdisin*, tm. tz. gz. W. zn. bq. bt. zw. ; sj. *ađiz*, pl. *iđizen*, dim.

*tafdizt*, pl. *tifdizin*. || Massue de forgeron, enclume, bt. ; gros marteau, zw. ; marteau (f.). ◇ *itarzza ssekk<sup>ar</sup> s tefdist* : il casse le sucre avec un petit marteau. ◇ *m-* : *mruddez*, *inruddez*, *wa ymruddez*, *itemrudduz*, *ađ inruddez*. || Se battre, se disputer, se quereller. V. *mmney/ney*. ◇ *amruddez* (u-), na. ◇ *amaddaz* (u-), nms., pl. *imaddazen*, dim. *imaddazin*, au pl. || Grosses jambes, gros pieds (plais. ou péj.). V. *ispappañen*. ◇ *mddez hūhū*, nms. || Ecraseur de poux, pousse, qr. V. *imez/šmez. dađ*. ◇ *lmddezdez*, nms. || Massue. ◇ *tw-* : *itwaddez*, *wa ytwaddez*, *itwaddarz*, *ađ itwaddez*. || Etre pilé, trituré.

## DZ

◇ *dduzan*, nmp., au pl. || Outils ; matériel.

## DZ

◇ *idez*, nms., au sing. || Bagage.

## DZR

◇ *dziri*, nfs. : W. Am. bq. || Lune. V. *taziri*.

## DZRC

◇ *dzura*, nms. : W. bq. || Mite, ver rongeur du bois ; gerce (des étoffes, des papiers). V. *tzura*.

## DZW

◇ *dziwa*, nfs., tz. || Support sur lequel on met le pétrin. V. *tziwa*.

## DE

◇ *deedee*, vi. ; *iddeedie*, *wa yddeedee*, *ađ ideedee*. || Remplir à l'excès, bonder et pass ; être bondé. V. *ššur* ; être achalandé (épicerie, magasin). ◇ *thanut tdeedee s rhwayej* : le magasin est bien achalandé. || Etre abattu (par la maladie). ◇ *adeedee* (u-), na. ◇ *ddeedee*, nms., au sing. ib. || Etat maladif. ◇ *ideedee*, ams., pl. *deedeen*, fém. *tdeedee*, pl. *deedcent*. || Etre plein, rempli, bondé (lieu ; meuble, bagage).

## DE

◇ *dea*, vt. ; *idea*, *wa ydei*, *itedea*, *ađ idea*, qr. || Porter plainte contre qqn, attaquer, poursuivre en justice, intenter un procès, différer devant la

justice, plaindre en justice. ◇ *idea-t yar ššree* : il a porté plainte contre lui en justice. || S'en remettre à Dieu, se recommander auprès de Dieu (contre qqn.). V. *wekker*. ◇ *idea-t i sidi arbbi* : il s'en remet à Dieu (contre qqn.). vti., *h* || Lancer l'anathème, maudire, jeter un sort sur qqn. ; conjurer au nom de Dieu. ◇ *idea h mmi-s* : il a lancé l'anathème sur son fils. V. *šheđ. ak* || Prier pour (qqn.), formuler un vœux (en la faveur de qqn.), bénir. ◇ *idea akid-s* : il a prié pour lui, il l'a béni. ◇ *ddeewet*, nfs., pl. *ddeawi* ; qr. *adea* ; gz. *deawt*, *deawit* ; *ddawat* ib. || Procès, poursuite (judiciaire), jugement. ◇ *aga-tñ di ddeewt* : ils ont engagé un procès auprès du tribunal. ◇ *ddeewet tekka ešar snin* : le procès a duré dix ans. V. *ššree/šaree*. ◇ qr. *adea*, *wa (r) tteidiy* : je ne porterai pas plainte contre lui. || Anathème, malédiction, imprécation. ◇ *ddeewt n lwalidin* : malédiction, anathème des parents. ◇ *ddeewet n wmrabeđ* : malédiction du marabout. || Prière, bénédiction, imploration, invocation, vœux de bien-être. ◇ *ddeewet n ghir* < *n rhir* : vœux de bien-être, bénédiction. ◇ *yiwi ddeewet n ghir* < *n rhir zi lwalidin* : il est béni par ses parents. ◇ *m-* : *medea*, *imedea*, *wa ymedeei*, *itemedea*, *ađ imedea* ib. || Porter plainte (récipr.). ◇ *ms-* : *msedea*, *imsedea*, *itmsedea*, *wa ymsedei*, *ađ imsedea*. || Porter plainte (récipr.). V. *šetša*. ◇ *msedean ya rqađi* : ils ont porté plainte, ils se sont portés plainte auprès du juge. ◇ *amsedea* (u-), na. ◇ *stidea*, nms., pl. *stideať*. || Convocation. V. *tanfutš*. ◇ *issek-as kuntru sstidea*, *iruñ yar rhbes* : le contrôleur lui a envoyé une convocation et il est allé en prison.

## DELG

◇ *deeleg*, vi. ; *iddeeleg*, *wa yddeeleg*, *iddeelag*, *ađ iddeeleg* ; qr. *iddeelek*. || Partir en vitesse (personne), filer comme une flèche. ◇ *adeeleg*, *adeelek* (u-), na., qr. || Départ rapide.

## DEMŠ

◇ *adeemaš* (u-), ams, pl. *ideemašen*, fém. *tađeemašť*, pl. *tideemašin*. || Borgne ; chassieux.

## DEYR

◊ Prov. *adeemaš di rwešt idaryaren qqam-as bu leeyun* : un borgne au sein des aveugles est surnommé l'homme-aux-beaux-yeux (Cf. Au pays des aveugles, les borgnes sont rois).

### DEN

◆ *deen*, vti. ; *ideen*, *ideeen*, *wa ydein*, *ad ideen*.  
 || S'appliquer (à une œuvre) ; faire qqch. avec soin, avec précaution ; patienter (à un travail), V. *šamed*. ◊ *ideeen i ššyer* : il s'applique au travail.  
 ◆ *adean* (w-), na.

### DEQ

◆ *deeq*, vt. ; *ideeq*, *wa ydeiq*, *ideeeeq*, *ad ideeq*.

|| Brûler ; être brûlé (sens plutôt abstrait). V. *šmed*. ◊ *ur-nnes ideeq* : son cœur est brûlé.

### DEW

◆ *deewen*, en Loc. ◊ Loc. *mī t-ideewen* : qu'est-ce qui le prend ? V. *ay*.

## DEYR

◆ *eddeayret*, nfs. pl. *eddeayar* : zn. bq. gz *ddeayrt*  
 || Amende. V. *tteḥteyyet/hḡa*. ◊ gz. *tḡen zays ddeayrt* : on lui a fait payer une amende. ◊ gz. *ššerḡ wis ḡlata a ḡeḡsem ddeayrt n ḡams myar duru* : troisième condition, vous paierez une amende de cinq cents douros.





# D

## Phonétisme :

Le phonème [d] est une fricative dentale sonore, elle se transforme en [tʃ] lorsqu'elle est tendue :  
 ◇ *idwa* «il s'est envolé», *ittaw* «il vole»; *idra* «il est descendu», *ittar* «il descend»; *iqda* «il est épuisé», *iqetta* «il s'épuise».

## D

◆ *daḍ* (u-), nms., pl. *iduḍan*, *idewḍan*, dim. *dḍat*, pl. *tiḍuḍin*, R. zn. sj. ; tm. *daḍ*, pl. *iduḍan* ; tf. *aḍaḍ*, pl. *iduḍan*. || Doigt. V. *ššahed/šhed*. *tiretḥet*. *bu-ḥuḍam/ḥaḍent*. *imez/šmez*. *bu-rfḍayeḥ/fḍeḥ*. *bu-urḥar/rear*. *mddez* \**ḥuḥḥu*. *taḍdent*. ◇ gz. *ij uḍaḍ* : un doigt. ◇ bt. *daḍ amqran* : pouce. *daḍ zi yar nšhed* : doigt de profession de foi, index. V. *ššahed/šhed*, tz. *daḍ n ḡwest* ; W. *daḍ arusi* ; zn. *daḍ n dust* : majeur. V. *bu-rfḍayeḥ/fḍeḥ*. ◇ *daḍ ḥ tarf n daḍ n dust* : l'annulaire ; *daḍ amezzyan* : petit doigt. ◇ *idewḍan ufus* : les doigts de la main. ◇ *tiḥḥawin iduwḍan* : le bout des doigts ib. ◇ *fus ḍay-s ḥemsa idewḍan* : la main est pourvue de cinq doigts. ◇ *idewḍan ebubzen* : des doigts boudinés. ◇ Loc. *at ssiwred s uḍaḍ*, *aḍ \*išarf ires nn-š*. ◇ Loc. *igga daḍ deg mezzuy* : il a mis le doigt dans l'oreille, pour crier, pour appeler au secours (en cas de situation intenable). ◇ Loc. *a ḥa-s teššed iduwḍan nn-š* : tu te mangeras les doigts, tu te lécheras les doigts, se dit d'un plat délicieux, savoureux, succulent. ◇ Loc. *iwš-as daḍ* : il lui a donné le doigt, il lui a fait un geste obscène de provocation, signe de mépris, de bravade, au moyen du médium dégagé par rapport aux autres doigts) et orienté envers le destinataire direction d'autrui (Cf. Faire la nique, la figue ; montrer les cornes). ◇ Prov. *yar \*rwseḥ i ytaḍfen jar (r) daḍ d yiššar*. || Petite quantité (de beurre, de miel),

noisette. ◇ *daḍ n trussi*, *n tamment* : noisette de beurre, de miel.

## D

◆ *du*, vi. ; *idwa*, *wa yḍwi*, *ittaw*, *aḍ idu*, tm. tz. bq. || Voler, s'envoler (oiseau). ◇ *ajḍiḍ idwa* : l'oiseau s'est envolé. ◇ *rbaz ithuḥḥa-d*, *ḥeḥḥet ifiḡusen uša iri yḍwa* : le faucon pique, prend les poussins et s'envole. ◇ *teḍwa* : elle s'est envolée. ◇ *tettaw s w afriwen* : elle vole avec les ailes. ◇ *idwa-yas ides* : le sommeil s'est envolé pour lui, il a une insomnie. ◇ Loc. *idwa wa yarsi* : il s'est envolé et n'a pas atterri, il a disparu subitement, il s'est éclipsé. || S'écouler vite (temps), exécuter un travail très vite, hyperb., fig. ◇ *ussan ḥḥawen* : les jours s'envolent, passent vite. ◆ *teḍawi*, na. qr. ; bq. *eḍḍawa*, *eḥḥawa*, *tiḍwa* ; *ḍawa*, na., tz. ; *ḥawa*, bq. || Vol (oiseau). ◇ Loc. *zeg wnešrured yar eḥḥawa* : du rampement au vol. ◆ *aḍu* (wa-), nms., pl. *iḥiḍwen*, tm. tz. zn. bq. || Vent. V. *rewin/ewwen*. *asemmīḍ/smeḍ*. *abeḥri/beḥḥar*. *asemawi*. *aqebri/qebber*. *ššum*. *ššarqi/šarreq*. *ryarbi/yarreb*. *šseed*. *sqie*. *ḥaḥaryaḥ/ḥri*. ◆ s- : *sḍu*, *i sḍu*, *wa yssḍu*, *isḍaw*, *aḍ isḍu*. || Faire voler ; dénicher un oiseau. ◇ *isḍaw iḍaḍ* : il fait voler, il dénicher les oiseaux. || Maîtriser (technique, savoir, art). V. *ssen*. ◇ *isḍaw tumubin* : il roule très vite (en voiture), il conduit bien. ◇ *isḍaw rḥsab* : il est fort en calcul. ◇ Loc. *ruḥ a tsseḍwed iqubeen* : va dénicher les fauvettes, se dit pour rembarquer qqn., expression de refus (Cf. Au diable). ◇ Loc. *isḍaw-as-t zeg \*jiman*. ◆ *asedwi* (u-), na. ◆ *asḍu*, nms., pl. *isḍawen*, fém. *tasḍut*, pl. *tiḥḥawin* ; bq. *mesḍu*, pl. *imesḍan*. || Oisillon. V. *ahezzuḍ*. *ajḍiḍ*. ◆ *tiḥḥawin*, nfp., au sing. : qr. || Feuillage, branchage. V. *ajedwir*. ◇ *tiḥḥawin*

*n uferag* : branchage de la clôture. ◇ Loc. *mašša t<sup>^</sup>tiseḍwin* < *d tiseḍwin* : se dit de qqn. qui est gourmand, goulu.

## D

◆ *dḍeḍ*, nms., au sing. || Rivalité, inimitié, animosité, aversion. V. *ṭayennant/yanen*. ◆ *m-* : *mḍaḍ, imḍaḍ, wa ymḍiḍ, aḍ imḍaḍḍ*. || Se défier, rivaliser (récipr.) ; être en conflit. ◇ *temḍaḍḍan ḥ tmurt* : ils sont en conflits à cause de la terre.

## D

◆ *iḍa* (y-), adv., qr. gz. bq. || Actuellement, de nos jours ; récemment. V. *mermi ya merni. luna hna. bekri. reḥḥu. zzman. id.* ◇ *as n iḍa, rhar n iḍa* : ce jour, en ce jour, ce jour-même. ◇ *urar n yiḍa* : le mariage moderne. ◇ *ar iḍa iḡa d iwḍan* : ils ne sont devenus des gens (dignes) que récemment. ◇ *ḡa wa ḡin bu rbyut n wzru am yiḍa* : les chambres n'étaient pas construites en pierres comme elles le sont actuellement, il n'y avait pas de chambre (construites) de pierres comme c'est le cas actuellement. ◇ *tiḥramūn n yiḍa* : les filles de nos jours, les jeunes filles, les filles modernes, à la mode. ◇ tm. *zeg iḍa* : en ce moment. ◇ bq. *irinaḥ* : l'an passé.

## D

◆ *tiḍḍa*, pl. *tiḍwin* ; qr. bt. *tiḍda*, pl. *tiḍwin* ; bq. *tiḍḍit*, pl. *tiḍwin*. || Sangsue. V. *uḍyir. tteḍ*. ◇ *aman ḡay-sen tiḍḍa* : l'eau contient des sangsues.

## D

◆ *taḍut*, nfs. : gz. || Laine. V. *taḍuft*. ◇ gz. *azḍi n taḍut* : pelote de laine.

## D

◆ *uḍuḍ*, nms., tétée ; allaitement. V. *tteḍ*.

## DB

◆ *aḍbib* (w-), nms., pl. *iḍbiben*, fém. *taḍbift* < *taḍbift*, pl. *tiḍbibin*. || Médecin ; hôpital, clinique, par ext. ◇ *aḍ aḡey yar wḍbib* : je vais chez le médecin. ◇ *ḥheddem t<sup>^</sup>taḍbift* < *d taḍbift* : elle

exerce la profession de médecin, elle est médecin. ◇ *ihreṣ, iruh yar wḍbib* : il est malade, il est allé à l'hôpital. ◇ *a taḡeḍ yar wḍbib, a tekkeḍ eišin yum šek teellqeḍ* : tu iras à l'hôpital, tu y resteras suspendu pendant vingt jours (à cause d'une fracture à la jambe). ◇ *ittes deg wḍbib* : il dort à l'hôpital, à la clinique, il est hospitalisé. ◇ Loc. *t<sup>^</sup>taziyyat* < *d \*taziyyat n wḍbib*. ◆ *aḍbib n zzwayer* : médecin des bêtes de somme, des animaux, vétérinaire. V. *aruwam/aruwem*. ◆ *aḍbib n teymas* : médecin des dents, dentiste. ◇ Prov. *min yar yšš wḍbib aḥ yšš umehruṣ* : ce que va manger le médecin doit être mangé par le malade, il vaut mieux se nourrir bien que de tomber malade par sous-nutrition (Cf. Il vaut mieux aller au moulin qu'au médecin).

## DB

◆ *ḡab*, vti. ; *iḡab, wa yḡib, iḡḡaba, aḍ iḡab ; ḡab, edḡab, teḡab* ib. || Pouvoir, avoir l'envie de manger, retrouver l'appétit (en convalescence). ◇ *iḡarb ḥ mašša* : il peut, il a envie de manger, il a retrouvé l'appétit. ◇ *iḡab ḥaf-i aḍ šsey* : j'ai envie de manger, je retrouve l'appétit. ◆ *aḡabi* (u-), na. ◆ *ttibet*, nfs., au sing. || Goût, saveur, arôme. V. *nnesmeḥ*. ◇ *nnsmeḥ uriri* : goût du laurier, amertume.

## DBE

◆ *ḡbee*, vt. ; *iḡbee, wa yḡbie, iteḡbie, aḍ iḡbee*. || Entamer (melon, pastèque). ◇ *iḡbee taḡellaḥt yuf-it tešna* : il a entamé une pastèque et il a trouvé qu'elle bonne. vti., ḥ || Tamponner, cacheter ; imprimer. ◇ *iḡebe-as ḥ paspur* : il lui a tamponné le passeport. ◇ Loc. *iḡbee-as* : il l'a encouragé, il lui a donné son avis favorable, son consentement. vi., || Etre bien élevé, agréable, élégant, fin, charmant. V. *šuwār. šbeḥ*. ◇ *ḡbee ḥf nu-š* : comporte-toi bien. ◆ *fbieḥ*, nfs., au sing. || Habitude ; tempérament, nature, caractère. V. *tambirt*. ◇ *fbieḥ t<sup>^</sup>taceffant* < *d taceffant* : mauvaise habitude. ◇ *wa ḡa ša ḡi ddeqqa n ttbieḥ* : c'est une mauvaise habitude. ◆ *iḡbee*, ms, pl. *ḡbeben*, fém. *teḡbee*, pl. *ḡbeent*. || Bon, agréable, affable, avenant ; courtois. ◇ *awar iḡbee* : une belle parole, convenable. ◇ *reašart*



*idebeen* : la bonne compagnie. ◇ *wa ydbie* : il n'est pas courtois. ◇ *ttabee*, nms., pl. *ttwabee*. || Cachet, tampon ; entame.

## DGE

◇ *degee*, vt. ; *idegee*, *wa ydegee*, *idegae*, *ad idegee*, qr. || Mettre ses chaussures, se chauffer. V. *tellee*. ◇ *adegee* (u-), na. || Action de laisser lever la pâte, fermentation de la pâte. ◇ *tellaca*, nfs., pl. *tellacaṭ*. || Chausse-pied.

## DF

◇ *dfi*, vi. ; *idfi*, *wa ydfi*, *ideffi*, *ad idfi*. || Enduire, salir (de produit mou, visqueux, péj.) ; et pass. V. *ames*. ◇ *ifassen nn-s defyen s marq* : ses mains sont couvertes des sauces. ◇ *ssawar idfi s ubeḡae* : le pantalon est enduit de boue. || Enduire les mamelles des chèvres pour empêcher les chevreaux de téter, bander les trayons. ◇ *idfi*, ams., pl. *defyen*, fém. *teḍfi*, pl. *defyent*. || Enduit (de saleté).

## DF

◇ *taḍuft* (tḍ-), nfs., qr. zn. tm. bq. bt. ; gz. *taḍuft*, *taḍut* ; sj. *taḍut*. || Laine. V. *iaš*. *taṭarma*. *yidu*. *taḥarjunt*. *tameḥruet*. *aḥeššim*. ◇ *taḍuft taḥaršawt* : laine grossière, brute. ◇ *taḍuft taraqqayt* : laine fine et rétrécie. ◇ *dars rbayemh ḥama asen nekkas taḍuft* : aligne les bêtes pour que nous les tondions. ◇ *ad sird-nt taḍuft, at fan-nt, a tek deg azḍi* : elle lave la laine, elle la trie, elle la met dans le métier (à tisser). ◇ *tyaṭ tessyam ššear ḥ werur, tḥsi yar-s taḍuft* : la chèvre a du poil qui pousse sur le dos de la chèvre, la brebis a de la laine. ◇ *taḍuft (n) ijarwan*, tz ; w. zn. ; bq. *taḍuft ijarwan* ; sj. *taḍut iqarquren* : laine de grenouille, mousse. ◇ *taḍuft n rbḥar* : éponge ib. ◇ *bu-tšira n d^duft* : celui ayant des chaussures de laine, faim (comme si elle venait à pas feutrés, de manière insensible, périphr.).

## DFR

◇ *dfart*, nfs. : tm. || Tresse de cheveux. V. *timuzar*.

## DFR

◇ *dfar*, vi. ; *idfar*, *wa ydfar*, *ideffar*, *ad idfar* ib. || Mettre l'avaloire (pièce de harnais). ◇ *ddfar*, nms., pl. *ddfarat* ; *aḍfar*, pl. *idfaren* ib. || Croupière ; avaloire. V. *ššrija*.

## DFS

◇ *dfes*, vt. ; *idfes*, *wa ydeffes*, *ideffes*, *ad idfes*, gz. || Faire des plis, plier, fléchir, ployer ; et pass. V. *jnee*. *geffed*. ◇ *idfes zzif ḥ arbea* : il a plié le mouchoir en quatre. ◇ *idfes fuḍ nn-s* : il a fléchi le genou. ◇ *aḍfas* (u-), na. || Pli. ◇ *n-* : *neḍfes*, *ynneḍfes*, *itneḍfas*, *wa ynnneḍfes*. || Se courber ; être plié ; être souple. ◇ gz. *d alegg^ay*, *itneḍfas* : il est souple, il se courbe. ◇ *aḍeffus* (u-), nms., pl. *ideffusen* ; qr. *aḍeffes*, pl. *ideffesen* ; bq. *aḍeffis*, pl. *ideffisen*, *tšfes*, pl. *tšfsin* ; zw. *amefeḍes* ; *aḍfus*, pl. *idfusen*. || Pli. ◇ *ḥnayan ideffusen* : deux plis. ◇ *aḍeffus n ḡmsemmen < n rmsenumen* : morceau de crêpe feuilletée pliée.

## DHR

◇ *ḍhar*, vi. ; *idhar*, *wa yḍhir*, *iteḍhir*, *aḍ idhar* ; qr. *ḍher*, *ḍehher*. || Apparaître, paraître, se montrer, se manifester, se présenter, poindre, surgir, percer ; et pass. V. *argeb*. *ban*. *yar*. *nqar*. Ant. *yab*. ◇ *iyab siḍi muḥand, idhar-d yis nn-s* (Ch.) : sidi Mouhand s'est éclipsé, (alors que) son cheval est apparu. vti., *ḍi* ◇ Loc. *izmar iteḍhir deg \*seddi. ḥ* || Se manifester, paraître (signe, marque). ◇ *teḍhar ḥa-s temyar* : il paraît vieux, il commence à vieillir, il est vieux. ◇ Loc. *idhar ḥa-s* : ça se voit (sur lui), cela est manifeste, visible (sur lui). *zi* || Apparaître de. ◇ *iteḍhir zi ragg^aj* : on le voit de loin. *ak* || Rivaliser avec qqn. en, fig. ◇ Loc. *mani d yar teḍhar ak sabah* : elle ne peut rivaliser avec Sabah. *i* || Sembler, paraître. ◇ *mūn d aš idharn* : qu'est-ce que tu (en) penses ? ◇ *idhar illa ad ywḍa wnzar* : il paraît qu'il va pleuvoir. ◇ *s-* : *seḍhar*, *isseḍhar*, *isseḍhar*, *wa yssḍhir*, *ad isseḍhar*, *seder*, *teseder* ib. || Faire apparaître, montrer, exhiber, manifester ; déclarer ; argumenter. || Etre enceinte (femme) ; être pleine (bête). V. *ddiset/aceddis*. *ttef. iysi*. ◇ *tamyart-ateseḍher* : cette femme est enceinte.

♦ *n-* : *neḡhar*, *wa yṇeḡhar*, *itneḡhar*, *aḡ inneḡhar* ib. || Etre apparent, manifeste (passif). ♦ *aḡher*, na. ib. ♦ *aseḡhar*, na. ; *aseḡher* ib. ♦ *iḡhar*, ams., pl. *ḡharn*, fém. *teḡhar*, pl. *ḡharnt*, zn. *iḡhar*, pl. *ḡehren*, fém. *teḡher*, pl. *ḡehrent*. || Manifeste, patent. ♦ *mudaḡhara*, nfs., pl. *mudaḡharaṭ* (rare). || Manifestation (syndicale, politique, néol.). ♦ *ggin mudaḡhara* : ils ont fait une manifestation, ils sont descendus dans la rue.

## DHS

♦ *ḡheṣ*, vti. ; *iḡheṣ*, *wa yḡhiṣ iḡehheṣ*, *aḡ iḡheṣ*. || Marcher maladroitement ; avoir une démarche gauche, précipitée ; foncer, bousculer, heurter au passage. V. *harfer*. ♦ *qaḡ wa yssin aḡ yuyur di tebhirt*, *yar yḡehheṣ waha* : il ne sait pas marcher dans le jardin potager, il est maladroit. ♦ *aḡhas* (u-), na.

## DH

♦ *ḡeḡha*, vt. ; *iḡeḡhar*, *wa yḡeḡhi*, *iḡeḡha*, *aḡ iḡeḡha*. || Garder un troupeau le matin. V. *arwes*. ♦ *iḡeḡha rbayem yar rmarjet yar ṣbeḡ zis* : il mené le bétail à la mouillère de bon matin. || Egorger le mouton du sacrifice. V. *eiyyed. yars*. ♦ *iḡeḡha s ij uyiy* : il a sacrifié un agneau. ♦ *aḡeḡhi* (u-), na. ♦ *ḡhiyyet*, nfs., pl. *ḡhiyaṭ*. || Offrande, sacrifice, bête sacrifiée (ovin, caprin).

## DḤMS

♦ *ḡuḡmes*, vi. ; *iḡuḡmes*, *wa yḡuḡmes*, *idduḡmus*, *aḡ iḡuḡmes* ib. || Avoir des bosses, être contusionné. V. *deydey*. ♦ *iwḡa azeḡif nn-s marra yḡuḡmes* : il est tombé sa tête est toute contusionnée. ♦ *aḡuḡmes*, na. ♦ *ḡuḡmis*, nms. pl. *iḡuḡmisen*. ♦ *s-* : *seḡuḡmes*, *iseḡuḡmes*, *wa yseḡuḡmes*, *iseḡuḡmus*, *aḡ iseḡuḡmes*. || Bosseler, cabosser. ♦ *aseḡuḡmes*, na.

## DM

♦ *ḡam*, vi. ; *iḡam*, *wa yḡim*, *itḡam*, *aḡ iḡam*. || Damer (un pion). ♦ *iḡam uṣa yyreb amedduker nn-s* : il a damé un pion et il a vaincu

son camarade. ♦ *ḡama*, nfs. pl. *ḡamaṭ*. || Jeu de dames ; damier. ♦ *iturar ḡama* : il joue à la dame.

## DMN

♦ *ḡmen*, vt. ; *iḡmen*, *wa yḡmin*, *iḡemmen*, *aḡ iḡmen* ; bt. *ḡmen*. || Se porter garant, garantir, assurer, cautionner. ♦ bq. *iḡmen ira mneṣ nn-s* : il ne sera responsable que de lui-même. ♦ *iḡmen usegg<sup>as</sup> s wnzar isbeḡ* : la récolte est garantie grâce à la pluie. vti., ḡ ♦ gz. *neṣṣ ḡemmney ḡaf-k* : je me porte garant pour toi, en ta faveur. ♦ *aḡman* (u-), na. ♦ *ḡḡamen*, nms., *ḡḡumman*, gz. || Garant ; protecteur ; saint, marabout. ♦ *igga uma-s ḡ ḡḡamen* : il a désigné son frère comme garant. ♦ *eḡḡman*, nms., pl. *eḡḡmanaṭ*. || Gouvernail. V. *aṭmun*. ♦ gz. *rrays uyerrabu itṭaf ḡḡman* : le pilote de la barque tient le gouvernail. ♦ *ḡḡamana*, nfs., pl. *ḡḡamanaṭ*. || Cautionnement, garantie ; document de prise en charge ; certificat d'hébergement pour se rendre à l'étranger, néol.

## DMS

♦ *ḡmeṣ*, vt. ; *iḡmeṣ*, *wa yḡmiṣ* ; *iḡemmes*, *aḡ iḡmeṣ*. || Battre, mêler des cartes. ♦ *ḡmeṣ rkarteṭ*, *wa tyēṣṣa* : bats les cartes, ne triche pas. ♦ *aḡmas* (u-), na.

## DME

♦ *ḡmee*, vti. ; *iḡmee*, *wa iḡemie*, *iḡemmee*, *aḡ iḡmee*. || Convoiter, envier, désirer, guigner, prétendre à, espérer, escompter ; être avide, cupide. di ♦ *iḡmee deg wagra m<sup>^</sup>midden < n midden* : il convoite le bien d'autrui. ♦ *wa yqqim i rḡayed may ḡay-s yar yḡmee* : le caïd n'a plus rien à convoiter, à lui envier. ♦ *aḡmae* (u-), na. ♦ *ṭṭmee*, nms. || Convoitise, cupidité, avidité. ♦ *iyarr-it*, *iywa-t ṭṭmee* : il est tenté, séduit par la convoitise, il est cupide. || Moyens employés pour faire agir qqn. contre son devoir, sa conscience, corruption. ♦ *itettef ṭṭmee* : il est corrompu, soudoyé. ♦ *aḡemmae* (u-), nms., pl. *iḡemmaen*, fém. *ṭaḡemmaḡt*, pl. *ṭiḡemmaein*. || Cupide, vénal, convoiteux, opportuniste, stipendié. ♦ *s-* : *seḡmee*, *iseḡmee*, *wa yseḡmee*, *isseḡmae*, *aḡ*

*iseḍmee*. || Faire miroiter afin d'appâter qqn. (avec de l'argent); faire espérer, endormir par des promesses, allécher. ◇ *isharreq ḥa-s isḍeme-it s ḥarij, išša-s ayenni n teneasīn yar-s*: il lui a menti, il l'a fait espérer pour l'emmener à l'étranger et il lui extorqué tout l'argent qu'il possédait. ♦ *aseḍmee* (u-), na.

## DN

♦ *aḍen*, vi. ; *uḍen, wa yuḍin, itaḍen, aḍ yaḍen*, tz. W. zn. || Etre atteint d'ophtalmie. V. *hres, tit*. ♦ *s-: siḍen, isiḍen, wa ysiḍen, issaḍan, aḍ isiḍen*; zn. *ysmiḍen*. || Provoquer, causer une ophtalmie. || Etre indisposé, malade, zn. V. *shus/shes*. ♦ *aṭṭan* (wa-), nms., tz. zn. ; W. *aḍan*; Am. sj. *kundu, bekkindu*. || Ophtalmie, infection des bords de la paupière. V. *itri, irintī*. ◇ *asiymi ihres s waṭṭan*: le nourrisson est atteint d'ophtalmie. ◇ *wa ḡi bu waṭṭan i day-s, qa d itri*: ce n'est pas une ophtalmie, c'est plutôt un orgelet. ◇ *aṭṭan teggen-as ayi n ḡmešmaš*: l'infection des yeux se guérit avec le jus d'amande d'abricot. ♦ *asiḍen* (u-), na. || Action de provoquer une ophtalmie.

## DNF

♦ *aḍenfif* (u-), nms., pl. *iḍenfifen*. || Fesse.

## DNFR

♦ *ḡḡnafar*, nmp., au pl. || Grosses lèvres, lèvres épaisses, péj. V. *anšus*.

## DNZ

♦ *ḡnez*, vti. ; *iḡnez, wa yḡniz, iḡennez, aḡ iḡnez*. || Se moquer subtilement de qqn. ; mentir de manière sournoise, méprisable ; narguer avec un mépris moqueur ; ricaner. ♦ *aḡnaz* (u-), na. || Ironie subtile mêlée de mépris.

## DNZ

♦ *aḡennaz* (u-), nms., pl. *iḡennazen*: bq. || Corde, nerf d'instrument musical. ◇ *zeyyar-as iḡennazn i waḡun baš aḡ dezdez*: tends les cordes du caisse plat pour qu'il vibre.

## DQZ

♦ *ḡuqqez*, vi. ; *iḡḡuqqez, wa iḡḡuqquz*,

*iḡḡuqquz, aḡ iḡḡuqqez*; bq. *ḡuqz*. || Exploder, détoner, tonner ; être tiré (coup de feu). V. *dduḡi*. ◇ *iḡḡuqqez rbaruḡ*: un (des) coup (s) de feu a été (ont été) tiré (s). ◇ *teḡḡuqqez remirt*: un coup de fusil a été tiré. || Craquer, claquer, se briser, être cassé, gz. V. *arz*. ◇ *ḡar ḥ rkursi, aḡa yḡḡuqqez*: descends de la chaise, elle craque. ◇ gz. *amerzi wa ytneḡfis ša, itduqz*: le thuya ne se courbe pas, il se brise. ◇ *ijebḡ-as immezzuyen, ijebḡ-as iri ḡama ttwarid dduqzen*: il lui a tiré les oreilles, il lui a tiré le cou jusqu'à ce qu'ils claquent. || Eclater, crever (abcès, roue) ; et pass. ◇ *tahebbušt teḡḡuqqez*: l'abcès a éclaté. ◇ *iḡḡuqqez-as tijarrat*: il a eu une crevaillon. || Crépiter, grésiller, pétiller (bois). ◇ *ikeššūḡen ḡḡuqquzen di tmessi*: le bois (de chauffage) crépite dans le feu, au contact du feu. || Eclater, crever, s'emporter (pers. au fig.). V. *nešreq, ašar*. ◇ Loc. *ḡa-k i yar dduqzent*: la colère va être déchargée sur toi, tu seras le bouc émissaire. vti., *ḡi* || Subir un mauvais sort. ◇ Loc. *teḡḡuqqez day-s remirt*: le fusil a éclaté en lui, il est victime d'un mauvais sort. || Blanchir (cheveux), devenir blanc, chenu (tête), grisonner. V. *šab*. ◇ *iḡḡuqqez day-s ššib*: ses cheveux sont devenus blancs. ♦ *aḡuqqez* (u-), na. || Eclatement, détonation, crépitement, crépitation. ♦ *iḡḡuqqez*, ams., pl. *ḡḡuqzn*, fém. *teḡḡuqqez*, pl. *ḡḡuqzent*. || Eclaté, crevé, percé. ♦ *s-: sḡuqqez, wa ysḡuqqez, isḡuqquz, aḡ isḡuqqez*, R. || Faire éclater. V. *ḡra*. || Percer, crever. ◇ *isḡuqqez tahebbušt*: il a percé, crevé l'abcès. ♦ *asḡuqqez* (u-), na.

## DR

♦ *ḡar*, vti. ; *iḡra, wa yḡri, ittara* qr. zn. bq. bt. ; Am. *aḡer, ettar*; W. *adar, ettar*; zw. *ader*. || Descendre dans un lieu, camper mettre pied à terre ; se poser (oiseau). Syn. *hwa*. Ant. *ari, geṭeed, ḡi* || Descendre en, dans. ◇ *iḡra di tendint*: il est descendu en ville. ◇ *ssarsent arruḡ uša ḡrint deg wanu*: elles ont déposées leur vêtements et elles sont descendues dans le puits. *ḡ* || Descendre de (bête de somme, monture). ◇ *iḡra ḡ uyis*: il est descendu du cheval. *yar*

vers qqn. ; descendre près de, devant ; descendre à (idée de temps). ◇ *iqred yar-i* : il est descendu vers moi. ◇ *iqra yar fewwart* : il est descendu près de la porte. ◇ *iqra yar rqendart* : il est descendu au pont. ◇ *iqra yar teneas* : il est descendu à midi. *ak* || Descendre avec qqn. ◇ *iqra akid-s* : il est descendu avec lui ; ils ont descendus ensemble. *zi* || Descendre de (moyen de transport). ◇ *iqra zi ttumubin* : il est descendu de la voiture. ◇ *ittara zeg wyarrabu* : il descend du bateau. vi., ◇ bt. *war idir* : il ne descendra pas. ♦ *s-* : *isqar*, *wa ysqar isqara*, *ad isqar* ; zn. *sider* ; bt. *sqar*, *isqar*. || Faire descendre ; faire habiter, bt. ◇ *iysi-t isqar-it* : il l'a pris et il a descendu. || S'arrêter, faire escale (moyen de transport). ◇ *rkar isqara zzaṭ i fewwart* : le car s'arrête devant la porte. ♦ *aqari* (u-), na. ; bq. *ettara* ; *tquri*, *tiquri* ib. ◇ *ittara zi tzeqqa* : il descend de la terrasse. ◇ *driy zi mašina*, *ufiy aṭarras-nni di lagar* : je suis descendu du train, j'ai trouvé la personne (en question) dans la gare. ♦ *asqari* (u-), na.

## DR

♦ *qar* (u-), nms., pl. *iqarn*, dim. *qḍart*, pl. *tiqarin*, tm ; tz. qr. gz. W. sj. *qar*, pl. *iqaren*, dim. *qḍart*, pl. *tiqarin* ; bq. bt. tf. *aqar*, pl. *iqarn* ; bq. *qart*, pl. *tiqarin* ; *eddaret*, pl. *tiqarin* ib. || Pied ; patte ; gigot (f.). V. *ašekrud*, *afekruš*, *tiĵellent*, *amejgaggar*, *tašceft*, *aerur*, *tayrit*. ◇ *qar d amezzyan* : un petit pied. V. *lalaē*. ◇ *iqarn d imeqqranen* : de gros pieds. V. *išpappahen*, *imaddazen/ddez*. ◇ *qar ufunas* : la patte du taureau. ◇ *qar n ṭṭabra* : pied de la table. ◇ *qar amezwaru*, *aneggaru* : patte antérieure, postérieure. ◇ *ad uyury ḥama yuhray-i uqar* : je marcherai jusqu'à ce que mon pied soit fatigué. ◇ *yar-ney tnayen iqarn* : nous avons deux pieds. ◇ *igg<sup>w</sup>ar ḥ iqarn* : il marche à pied, au pas. ◇ *yus-d ḥ iqarn* : il est venu à pieds. ◇ qr. *as negg rhenni*, *šway i ṭṭassin*, *šwayt i d<sup>^</sup>qarin* : nous lui mettrons un peu de henné aux mains et aux pieds. ◇ *qḍart uḥewri* : un gigot de mouton. V. *ṭamessaf*. ◇ *tiqarin n<sup>^</sup>tyat < n tyat* : pattes de la chèvre. ◇ *tiqarin gg<sup>w</sup>arnt*, *taqemmunt tessawar* : les petits pieds marchent, la petite bouche parle. ◇ *sufeyed*

*tiqarin nn-s* : fais sortir tes petites pattes. ◇ tz. *tyanint uqar* ; W. *tyanind uqar* ; zn. *yanim uqar* ; sj. *tiqseft uqar*, *taqsebt uqar*, *ddraē uqar* : roseau du pied), jambe ; cuisse. ◇ bq. *tayrit uqar* : canne du pied, tibia. ◇ tm. *tisi uqar* ; bq. *tisi uqar* : plante du pied. ♦ *aerurr uqar* (dōs du pied) ; tm. *sennej uqar* (partie supérieure du pied) ; bq. *s qara uqar* : cou-de-pied. ♦ *qar n tuwurt* : pied de la porte, gond. ◇ Loc. *qar nn-s ḥ wbrid* : son pied est sur la route, il est près de partir, il est sur son départ. ◇ Loc. *issars ḥa-sn qar* : il a mis son pied au-dessus d'eux, il leur est supérieur, il a le dessus. ◇ Loc. *\*ndarr-it ḥ uzeḡif ad isar ḥ iqarn*. ◇ Loc. *aēddis t<sup>^</sup>timessi < d<sup>^</sup> \*timessi*, *iqarn t<sup>^</sup>tifaryi < d<sup>^</sup> tifaryi* (ou *mašša t<sup>^</sup>timessi < d<sup>^</sup> timessi*, *ifadden t<sup>^</sup>tifejḥi < d<sup>^</sup> tifejḥi*). ◇ Loc. *igg-as qḍart* : il lui a donné un croc-en-jambe, un croche-pied. ◇ Loc. *igga s tiḥassin d<sup>^</sup>darrin < d<sup>^</sup> tiqarin* : il complique les choses. ◇ Loc. *\*iysi qar nn-s*. ◇ Loc. prov. *wi yar yinin i \*rqayd jnee iqarn*. ◇ Prov. *wenni wa \*ymrišen zi Imella nn-s*, *itarzza zeg wqar nn-s*. ♦ *bu-sbee iqarn*, nms., qr. bq. || Celui ayant sept pieds, poulpe. V. *asrem*.

## DR

♦ *qara*, *qarac*, nms. : bq. || Haut, supérieur. ◇ bq. *agensiš n qara* : lèvre supérieure. ◇ bq. *s qarac uqar* : dessus du pied.

## DR

♦ *qarr*, vt. ; *iqar*, *wa yqar*, *iqḍarra ad iqarr*, gz. || Faire du mal, causer du tort, provoquer, occasionner des dégâts, nuire, endommager, léser ; subir un préjudice, un dommage. || Blessé, gz. ◇ gz. *maḡa iḡa ša ḥaḡa akun iqerran ad ay t-inim* : si quelque chose vous blesse dites-le moi. ♦ *aqarri*, na. ♦ *drurešt*, *druriyet*, nfs, au sing. ; gz. *ddrurešt*. || Endommagement, dommage. ♦ *qḍarar*, nms. || Maladie. V. *rhraš/hreš*. ♦ *amedrur*, ams., pl. *imedruren*, fém. *ṭamedrurt*, pl. *timedrurin* ib. || Déshérité, lésé.

## DR

♦ *qadar*, vi. ; *iddadar*, *wa yddadar*, *ad iqḍadar*. || Etre, devenir sourd. V. *duḥšar*. ♦ *tudardart*, na. : qr. ♦ *aqadur* (u-), nms., pl.

## DRDQ

*iḍadurn*, fém. *tadaḍurt*, pl. *tiḍadurrin*. || Sourd. ♦ *s-*: *sḍaḍar*, *iḍaḍar*, *wa ysḍaḍar*, *aḍ iḍaḍar*; qr. *sedarḍar*, *sedarḍur*. || Rendre sourd, assourdir, abasourdir. ♦ *aḍarḍar* (u-), na.: qr. ♦ *sm-*: *ismeddaḍar*, *yssmeddaḍar*, *wa ysmeddaḍar*; bq. *semidirḍer*, *semidarḍar*. || Gifler, donner une gifle. ♦ *ameddaḍar* (u-), nms., pl. *imeddaḍarn*; qr. *amdarḍar*, pl. *imdarḍaren*; bq. *ameddir*, pl. *imeddiren*. || Gifle, soufflet. V. *aseffie/seffee*. *aseqqir/seqqer*. *amedir*. *abarqi*. *aṣarbiḍ*. *asarfiq*.

## DR

♦ *aḍir* (u-), nmc., R.; gz. *aḍil*; zn. sj. *aḍḍil*; dm. *adhil*. || Raisin. *tizuwrin/zzu*. *tazbibḥ*. ♦ sj. *aḍil en tizdent*: fruit du palmier nain. ♦ *azekkun uḍir*: une grappe de raisin. ♦ *aḍir aṣemrar*, *awray*, *abarreṣan*, *azeggay*: le raisin blanc, jaune noir, rouge. ♦ *aḍir n tfaryart*: variété de raisin noir et gros. ♦ *aḍir d miziḍ*, *d asemmam*: le raisin est sucré, aigre. V. *rmuska*. ♦ *aḍir izemum*: raisin pressé, jus de raisin. ♦ *aman uḍir*: vin, euph. ♦ *aḍir n tzayart nney*: le raisin de notre vigne, raisin produit par notre vignoble. ♦ *aḍir imsefraḍ*, *imsebḍa*: il y a plusieurs variétés de raisin. ♦ *aḍir yuzey*: le raisin sec. V. *zzbib*. ♦ *tamyart upulis*, *ma yteejib-am uḍir*, *aqam aryarz nnem sebe yyarm wa yendir* (Ch.): femme du soldat, aimes-tu le raisin? voilà ton mari qui n'est pas inhumé depuis sept jours (depuis sa mort). ♦ *ieiṣ s tḥebbaṣt n wyrum imendi d uzekkun uḍir d abarrṣan*: il vit d'un pain d'orge et une grappe de raisins noirs. ♦ *issek-as-d azekkun uḍir d aṣemrar*: il lui a envoyé une grappe de raisin blanc. ♦ Loc. *itetta \*tsuḡet bra yaḍir*. || Verjus, qr. V. *asemum/smēm*.

## DR

♦ *ḍur*, vti.; *iḍur*, *wa yḍur*, *iḍḍura*, *aḍ iḍur*. || Tourner, faire un rond; contourner; errer, rôder; patrouiller. V. *yaya*. ♦ *reeskar iddura di tendint*: l'armée patrouille dans la ville. ♦ *wa ḍin ddewwim*: ils ne rôdent pas là-bas. ♦ *s-*: *sḍewwar*, *iḍewwar*, *wa ysḍewwar*, *aḍ iḍewwar*. || Faire tourner. ♦ *iḍewwar maṣina n thiyyat*: il fait tourner la machine à coudre.

♦ *aḍewwar* (u-), na. ♦ *aṣḍewwa* (u-), na. ♦ *eddayret*, *edduwer*, na. ib. ♦ *ddura*, nfs., pl. *ddurat*. || Tour; virage. ♦ *igga ijn ddura*: il a fait un tour. ♦ *ddura tewear*: le virage est dangereux. ♦ *ddara*, nms., pl. *ddarat*; qr. *eddaret*, pl. *tiḍarin*. || Cercle, rond. ♦ *ḍewwar*, vt.; *iḍewwar*, *wa yḍewwar*, *idduwwar*, *aḍ iḍewwar*. || Tourner qqch.; faire tourner. ♦ *iḍewwar ttumubin yar jjiḥet nney*: il a tourné la voiture en notre direction. ♦ *taḍḍuwart*, nfs.; bq. || Graisse intestinale. V. *asersur*. *takriṣt*. ♦ *ddur*, nms., qr. || Succession d'action, remplacement, tour, relève. ♦ *aḍewwar*, nms., pl. *iḍewwura*. || Douar, campement. V. *ddṣar*. ♦ *edduwara*, nfs., pl. *edduwaren* ib. || Ronde, patrouille (militaire). ♦ *tumu*, nms. || Tour, circuit. ♦ *ridaret*, nfs., pl. *ridarat* ib. || Relève (de sentinelle). ♦ *lidara*, nfs., pl. *lidarat*. || Direction, administration; commune; arrondissement; circonscription.

## DRB

♦ *aḍrib* (u-), nms., pl. *iḍriben*, fém. *taḍribḥ*, pl. *tiḍribin*; gz. sn. *aḍlib*, pl. *iḍliben*. || Banni, proscrit pour meurtre; ennemi, fig.; assassin, sn. ♦ gz. *maḡa imuḥ ijjen isuffuyen aḍrib*, *aḍ ukṣen ddeayret inni inyin rrqbet*, *ad muhennan*: s'il n'y a qu'un mort, il y a un banni chez ceux qui ont tué; ils paient une amende et ils font la paix. ♦ Loc. *ahmi d aḍrib*: comme s'il avait tué, comme si c'était un banni, se dit de qqn. qui est évité à tout prix par ses proches, mis en quarantaine.

## DRB

♦ *ḍḍarb*, nms.; qr. *ddarb*. || Espèce de, sorte de (qqch.). V. *ddeq/degdeg*.

## DRDQ

♦ *ḍarḍeq*, vt.; *iḍḍaḍeq*, *wa ydarḍeq*, *iddarḍaq*; zn. *ḍerḍeq*, *ḍarḍaq*; bq. *ḍarḍeq*, *iddarḍuq*. || Détonner, éclater; claquer. V. *ḍuqqez*; casser, briser. V. *arz*. ♦ bq. *arikud iddarḍuq*: le fouet claque. ♦ *aḍarḍeq* (u-), na. ♦ *s-*: *sḍarḍeq*, *iḍarḍeq*, *iḍarḍuq*, *wa ysḍarḍeq*, *aḍ iḍarḍeq*. || Faire casser, faire briser, faire

éclater. ♦ *asedarḍeq* (u-), na ♦ *bu-ṭarṭaq*, nms, au sing. || Espèce de bois crépitant.

## DRF

♦ *iḍarf*, ams., *ḍarfen*, fém. *tḍarf*, pl. *ḍarfent*. || Etre sympathique, sociable, gentil, mignon, charmant. ♦ *aḥenjirr-a iḍarf wa yteg bu ddsart*: cet enfant est gentil, il n'est pas turbulent. ♦ *ddrafet*, nfs., au sing. || Gentillesse, jovialité, sympathie. ♦ *ddrafat*, nms. || Sympathique, sociable, gentil, mignon, charmant. ♦ *ina-yi min teḥsed a ddrafat*: dis-moi ce que tu veux, mignon. ♦ *amḍarfif*, nms. pl. *imḍarfifen*: W. bq. Am.; gz. *ḍrif*. || Excellent, dégourdi, débrouillard, W. bq. Am. ♦ *muḍrif*, ams, pl. *imuḍrifen*, pl. *tmuḍrift*, pl. *timuḍrifin*; ib. *iḍref*, *ḍerfen*; *ḍerif*, pl. *ḍerfen*, fém. *teḍrif*, pl. *ḍerfent* ib. || Gentil, sympathique, accueillant, affable, bienveillant, gz. V. *išna/šen*.

## DRF

♦ *ḍarref*, vt.; *iḍarref*, wa *yḍarref*, *iḍdarraf*, *aḍ iḍdarref*. || Rapetasser, réparer, coudre des chaussures. ♦ *uḍayen ḡa ddarrafen iharkas di lmellah*: les Juifs réparaient des chaussures au Mellah. ♦ *aḍarref* (u-), na. ♦ *aḍarraḥ*, nms. pl. *iḍarrafen*; sj. *aḍerraf*, pl. *iḍerrafen* || Cordonnier, savetier. V. *aḥerraz arekkabḥarkkeb*. ♦ *tudart uḍarraḥ teqseḥ*: la vie du cordonnier est dure. ♦ *teḍrifet*, nfs. || Réparation, manière de réparer (des chaussures). ♦ *tṭarf* (w-), nms., pl. *rḍruf*, tz.; gz. *ṭarf*; gz. bt. *ṭarf*; qr. zn. *tṭarf*, pl. *ledrayf*. || Côté, bord, rive, lisière, bout, extrémité, aparté. V. *aydim. ageddim. tma. ajemmaḍ*. ♦ qr. *ḥ tṭarf*: à côté de; sur le bord de. ♦ *ibḍa zi tṭarf*: il a commencé depuis le début. || Morceau (de pain, de tissu), parcelle, lopin, lot (de terrain). ♦ *tṭarf n wyrum*: un morceau de pain. ♦ *tṭarf n tṣuqet*: un morceau de tissu. ♦ *tṭarf n tnurt*: un lot de terrain. ♦ *tṭarf*, prép. || A côté, près. ♦ *tṭarf inu*: a côté de moi, près de moi, à mes côtés. ♦ *tṭarf i waṭarf*: côte à côte. ♦ *išt tmyart tezdey tṭaf i tara*: une femme habite près de la source. V. *rḥarfḥarref*. ♦ Loc. *zi tṭarf yar tṭarf*: d'un bout à l'autre. ♦ Loc. *wa ḡi zittaf*: pas n'importe quoi;

ce n'est pas n'importe qui. ♦ Loc. *itet zi tṭarf*: il mange de tout, sans préférence. ♦ *amettarfu* (u-), ams., pl. *imetturfa*, fém. *tamettarfut*, pl. *timeṭturfa*; qr. *amettarfu*, pl. *imetturfa*, fém. *tamettarfut*, pl. *timeṭturfa*. || Premier; dernier; extrême; final; extrémiste. ♦ *imeṭturfa beed-asen*: éloigne-toi, ne fréquente pas les extrémistes. ♦ *rḍruf*, nmp., au pl. || Membres (supérieurs et inférieurs du corps humain). ♦ *rḥqi ijeme-ayi rḍruf inu*: le fquih a rassemblé mes membres. ♦ *tṭarfet*, nms, pl. *tṭarfāt*. || Corde. V. *asyur/qqen*. ♦ *tṭarfet w^wsyar < n wsyar*: corde de charrue. ♦ *itturfi*, ams., pl. *tṭurfyen*, fém. *teṭturfi*, pl. *tṭurfyent*. || Etre isolé, à l'extrémité; se trouver au bout. ♦ *taddart teṭturfi*: une maison isolée.

## DRH

♦ *ḍarḥ*, vt.; *iḍarḥ*, wa *yḍarḥ*, *iḍarreḥ*, *aḍ iḍarḥ*; qr. *ḍarḥ*, *ḍarreḥ*. || Enfoumer (pain). V. *gar. yar. ṭarḥ*. ♦ *aḍraḥ* (u-), na. || Filet (des profondeurs). V. *trašša*. || Taloché (planche de bois). ♦ Loc. *ryarb iṭarreḥ*: l'Ouest est une source de richesse, c'est un vrai pactole, c'est l'Eldorado. ♦ *aḍarraḥ* (u-), nms., pl. *iḍarraḥen*. || Mitron. ♦ *taḍarraḥt*, nfs., pl. *tṭarraḥin* (rare). || Palette, pelle (de four).

## DRM

♦ *ḍrem*, vt.; *iḍeḡem*, wa *yḍrim*; gz. *ḍelm*, *ḍellem*. || Commettre une injustice, léser qqn., préjudicier, porter préjudice, faire tort à qqn., offenser. ♦ Prov. *\*zzerḍ wa iḍeḡem, sidi wa yḥeddem, ralla wa t^teḡem*. ♦ *aḍram* (u-), gz., na.; *tṭrem*. || Injustice, iniquité, préjudice, offense; despotisme. ♦ *ḍḍalem*, ams., pl. *ḍḍullam*. || Injuste, inique, inéquitable, tyran, oppresseur, despote. ♦ *ha ḍ aneḥzem i ḍḍullam*: que les oppresseurs soient déçus. ♦ *n-*: *innedrem*, ams., pl. *nndermen*, fém. *tennedrem*, pl. *nnderment*. || Victime de l'injustice, opprimé, tyrannisé.

## DRMS

♦ *taḍarmust* (tḍ-), nfs., au sing. || Bavardage, péj.

## DRQZ

V. *awar*. ◇ Loc. *itean taḍarmust* : il est bavard ; c'est un hâbleur.

### DRN

◆ *aḍarn* (u-), nms., tm., pl. *iḍarnawen*, dim. *taḍarn*, pl. *tiḍarnawin*, tm. tz. ; bq. *aḍren*, pl. *iḍmawen* ; qr. *aḍarn* ; zn. W. bq. sj. *aḍren*. || Chêne-vert. V. *ssjaṭ*. ◇ tm. *rbḡuḍ n wḍarn* : glands amers du chêne vert.

### DRN

◆ *ḍarn*, vt. ; *iḍarn*, wa *yḍarn*, *iḍarren*, *aḍ iḍarn* ; zn. *ḍren*, *ḍarren*. || Etre retourné, à l'envers (sous l'effet d'une enflure ou d'une excroissance, en parlant d'un orifice anatomique) ; être révolté, gonflé, dilaté. V. *qreb. uff. suḍ. Ant. yri*. || Blessé à la tête, et pass. V. *marz* ; s'évanouir, être étourdi par un coup à la tête, zn ; avoir le vertige. ◇ zn. *aṣ ḍarnay* : je te frapperai à la tête. ◆ *aḍran* (u-), na. ; zn. *aḍaran*. || Etat de ce qui est enflé ou révolté ; enflure d'orifice anatomique. ◆ *mumḍarn*, nms., au sing. en loc. ◇ Loc. *inneqreb-as mumḍarn* : il est cinglé. V. *ihharṭen*. ◆ *ameḍren* (u-), nms. : bq., au sing. ; en loc. ◇ Loc. *s umeḍren* : à l'envers ; en revanche ; en contrepartie. ◆ *ameḍrun* (u-), nms., pl. *imeḍrunen*, *imeḍran*, fém. *tameḍrunṭ*, pl. *timeḍrunin*, *timeḍran*. || Sot, naïf, niais. V. *abuhari/buhri. amiynun*. ◆ *s-* : *semḍar*, *isemḍar*, wa *ysemḍir*, *itesemḍar*, *aḍ isemḍar* : bq. || Faire retourner ; mettre à l'envers. ◆ *asemḍar* (u-), na.

### DRN

◆ *aḍran* (u-), nms. : tm., chn. || Dos. V. *aerur*. ◇ wa *arrîh e uḍran* : je n'en ai pas emporté sur mon dos. || Giron, chn. V. *aḥsin*.

### DRQ

◆ *ḍarq*, vt. ; *iḍarq*, wa *iḍarq*, *iḍarreq*, *aḍ iḍarq* : qr. || Fouler (du pied). V. *rbez. harweḍ*.

### DRQ

◆ *ḍreq*, vt. ; *iḍreq*, wa *yḍriq*, *iḍeḡeq*, *aḍ iḍreq*, tm. qr. ; *ḍreq*, *ḡelleq* ib. || Détacher, lâcher, détendre. V. *arḥu*. ◇ *ḍreqd i yfunasen* : lâche les taureaux.

◇ *teḍreq tsiwant i yyes*, *iṣur-as i temyart ḥ uzeḡif* (C.) : la buse a lâché l'os et il est tombé sur la tête de la femme. ◇ *ḍreq-ay niy aḍ syuyey* : lâche-moi ou je crie. || Donner la liberté, libérer, relaxer. ◇ *ḍreq i wjdiḍ aḍ yaḥ yar yemuna-s* : libère l'oiseau pour qu'il aille chez sa mère. ◇ *iḍreq i yneḥbas* : il a libéré les prisonniers. || Divorcer. V. *ḡef. telleg*. ◇ *iḍerq-as i temyart* : il a divorcé la (sa) femme. || Dénouer, détacher, desserrer. ◇ *teḍreq i wṣeeur nn-s* : elle a dénoué sa chevelure. || Vendre, débiter à crédit, faire crédit. V. *zenz*. ◇ *bab n ṭhanut iḍeḡeq* : l'épicier vend à crédit. || Perdre sa teinte (tissu) ; être macéré (infusion). ◇ *rkettan-a t'ṣyid iḍeḡeq* : le tissu que t as acheté perd sa teinte. ◇ *atay iḍreq* : le thé est macéré. V. *neqqec*. || Uriner ; sécréter ; éjecter, laisser échapper (liquide). ◇ *iḍreq-it-n di ssarwar* : il mouillé sa culotte. || Etre, devenir souple, mou (cuir). ◇ *ḥeddmen irem ḥhama aḍ iḍreq* : ils travaillent le cuir pour qu'il devienne souple. || Etre droit ib. V. *seggem*. ◆ *s-* : *seḍreq*, *iseḍreq*, wa *yseḍreq*, *iseḍraq*, *aḍ iseḍreq* ib. || Faire lâcher. ◆ *n-* : *neḍreq*, *inneḍreq*, wa *ynneḍreq*, *itneḍraq*, *aḍ itneḍraq*. || Etre étendu (cuir par ex.). ◇ *tassut tenneḍreq ḥama d ṭsen iwḍan* : la literie est étendue pour que les gens dorment. ◆ *aḍraq* (u-), na. ◆ *aseḍreq* (u-), na. ◆ *aneḍreq* (u-), na. ◆ *ḡeraḡet*, nfs., au sing. ib. || Droiture, justesse, équité. ◇ *s ḡeraḡet* : avec droiture, équitablement. ◆ *ṭtalaq*, nms., au sing. || Divorce. ◇ *tettar ṭtalaq nn-s* : elle a demandé le divorce.

### DRQ

◆ *ḍarreq*, vti. ; *iḍarreq*, wa *yḍarreq*, *aḍ iḍarreq*. || S'en aller, ficher le camp, disparaître du champ visuel, péj. ◇ *ḍurreq ḥaf-i* : va-t-en. ◆ *aḍarreq* (u-), na. ◆ *aḍarraq*, nms., pl. *iḍarraḡen* ; *aḍarraq*, pl. *iḍarraḡen*, *iḍarriḡen*. || Targe, petit bouclier ; torpille (de guerre). ◆ *ḡḍarḡet*, nfs., pl. *ddarḡat* ; *eddarḡet*, pl. *eddarḡat* ib. || Torpille (poisson) ib. V. *asrem*.

### DRQZ

◆ *ḡḍarḡuz*, nms., au sing. || Colonne vertébrale.

V. *ssensur*. ◇ *ddarquz n werur* : colonne du dos, colonne vertébrale.

# DRS

◆ *darres*, vt. ; *iḍarres*, *wa yḍarres*, *iḍḍarras*, *aḍ iḍarras* ib. || Grincer des dents, agacer les dents. V. *arruyses*. ◇ *iḍarres tiymas s tesmeḍ* : il grince des dents à cause du froid. ◆ *aḍarres* (u-), na. ◆ *s-* : *sḍarres*, *isḍares*, *wa ysḍares*, *iseḍurrus*, *aḍ isḍares*. || Faire grincer des dents ; causer un agacement de dents. ◇ *timessi tseḍars-it* : la fièvre lui fait grincer les dents. ◆ *asḍarres* (u-), na.

# DRS

◆ *aḍarsis* (u-), nms., pl. *iḍarsisen*, dim. *taḍarsist*, pl. *tiḍarsisin*. || Rondin de bois ; perche ; gaule. V. *taḥnašt*. ◇ *izukk'eq s uḍrsis* : il gaule avec une perche.

# DRS

◆ *tiḍarša* (tḍ-), nfs., pl. *tiḍaršiwin* ; bq. *taḍarša*, pl. *tiḍaršiwin*. || Chevelure, natte postiche. V. *tezurt*. *muzur/uzzur*. *ašuwawaf/šuf*.

# DRZ

◆ *darz*, vt. ; *iḍarrez*, *wa yḍarz* ; qr. *darz* || Couvrir une terrasse, un toit. V. *seqqef*. || Préparer une purée de fèves. V. *thamarraq/marreq*.

# DRE

◆ *daræ*, nms., haut, supérieur. V. *dara*.

# DS

◆ *iḍes*, nms., sommeil. V. *ttes*.

# DWR

◆ *duwwar*, vt., faire tourner. V. *dur*.

# DWR

◆ *dewwer*, vt. ; *iḍewwer*, *wa yḍewwer*, *iḍḍewwar*, *aḍ iḍewwer*, qr. ; *dawer*, *ddewar* ib. || Attacher une bête à une corde longue (pour qu'elle paise). V. *tewer*. ◇ *dawer ayyur s wsyun d azirar* ib. || Donner du temps (supplémentaire) ; accorder longue vie à qqn.

◇ *arebbi aḍ iḍewwer eremar enu-š* : que Dieu t'accorde longue vie. ◆ *aḍawur* (u-), na. ◇ Prov. *dewwer i wqurrie ar d yzri* : il faut laisser du temps à la figue verte jusqu'à ce qu'elle devienne mûre, blette ; la maturité, l'expérience viennent avec le temps ; le temps assagit ; une personne immature, rebelle finit par se rendre à l'évidence. ◆ *aḍewwar* (u-), pl. *iḍewwaren* : qr. || Vacher. V. *amiysa/arwes*. ◆ *ttwal*, nms., pl. *ttwalat*. || Corde (très longue). V. *asyun/qqen*. ◆ *ṭul*, adv. || Tout droit, direct. ◇ *ruh ṭul* : vas tout droit.

# DĒ

◆ *dæ*, vt. ; *iḍæ*, *wa yḍæ*, *eddaæ*, *aḍ iḍæ*. || Obéir. V. *taæ*. ◆ *aḍæi*, na.

# DWE

◆ *dawwee*, vt. ; *iḍḍawæ*, *wa yḍewwee*, qr. || Se soumettre, être docile, obéissant. V. *taæ*. *sæef*. ◇ *ḥmi itiri ṛḥaḍar nn-s iyiyyar*, *kursi iḍḍawæ-it* : quand il est de mauvaise humeur, tout le monde se soumet à lui. || Dresser, dompter. ◇ *iḍḍawæ yis qber ma d yah yar rmerseb* : il dompte le cheval avant d'aller à l'hippodrome. ◆ *ttue*, nms., au sing. || Docilité, obéissance, soumission. ◇ *itiš ttue* : il est obéissant.

# DYE

◆ *ḍiyyee*, vt. ; *wa yḍeyyee*, *iḍḍiyyæ*, *aḍ iḍiyyee*, gz. || Dépenser, gaspiller, dilapider. V. *qqarḍ*. *ḥsar*. ◇ *iḍḍiyyæ ticašin* : il gaspille l'argent. || Abîmer ; user ; consommer beaucoup (engin). ◇ *rmašur iḍiyyee s wenzar* : le blé est abîmé par la pluie. ◇ *amutur iḍḍiyyæ lisans aṭtas* : le moteur consomme beaucoup d'essence. || Gâter, choyer à l'excès ; rater l'éducation (d'un enfant). ◇ *ubuḍen i yḍḍiyyæen iḥenjirn* : ce sont les dorlotements qui font rater l'éducation des enfants. ◆ *aḍiyyee* (u-), na.

# DĒF

◆ *dæf*, vi. ; *iteḍeif*, *wa yḍeif*, *iteḍeif*, *aḍ iḍeef*, tm. tz. qr. gz. || Maigrir, faiblir, s'affaiblir, se consumer ; et pass. V. *dwer*. *nqes*. *yri*. *nesqeḍ*. *šelkek*. *arriyem*. Ant. *seh*. *gdar*. ◇ *iḍeef am umesmîr* : il est maigre comme un clou. ◇ Loc.



*iḍeef aḥni ytett tikeḍfin* : il est maigre comme s'il mangeait des fourmis. ◇ *itali iteḍeif* : il se consume. ◇ *mišem yuyin ddeefed* : qu'est-ce que tu as, pourquoi tu as maigri ? ◇ *gz. tqbiṣ ennay tḍeaf* : notre tribu est pauvre. ◇ *aḍeaf* (u-), na. || Affaiblissement, faiblesse ; amaigrissement, maigreur. ◇ *iḍeef*, ams., pl. *ḍeefen*, fém. *teḍeef*, pl. *ḍeefent* || Maigre, faible, débile, chétif ; pauvre. V. *rmeskin*. ◇ *aseggʷas-a anzar walu, münzi*

*rksibet teḍeef* : cette année, il n'a pas plu, c'est pourquoi le cheptel est maigre. ◇ *aneḍeuf* (u-), ams., pl. *ineḍeufen*, fém. *taneḍeuf*, pl. *tineḍeufin*, R. zn. ; qr. *muḍeif*. || Maigre, débile. ◇ *wa ytet mliḥ suyenni ḍ aneḍeuf* : il ne mange pas bien, c'est pour cela qu'il est maigre. ◇ *s-* : *isseḍeef*, *isseḍeaf*, *wa ysseḍeef*, *aḍ isseḍeef*. || Faire maigrir, affaiblir. ◇ *amnuṣ isseḍeaf* : le souci fait maigrir. ◇ *aseḍeef*, na.





# F

## Phonétisme :

Le phonème [f] est une labiale fricative sourde. Cette fricative provient de l'occlusive [b] par assimilation régressive de surdité devant *f*, morphème du féminin ou du diminutif : *taeraft* < *taerabt* «langue arabe ; arabe (pers. fém.)». V. sous *b*.

## F

♦ *fi*, prép., qr. ; W. f. || Dans, en. V. *di*. ♦ W. *manaya duni f mra* : quel est cet endroit-ci habité au milieu du désert ? ♦ *fi sabil llah* : pour Dieu, au nom de Dieu, pour l'amour de Dieu, se dit d'un don consacré à un usage pieux. ♦ *fisee* : formé de *fi* «dans» et de *see* qui provient de *sacca* «heure ; moment», litt. dans le moment, vite, tout de suite.

## F

♦ *af*, vt. ; *yufa*, *itaf*, *wa yufi*, *aḍ yaf*, tm. qr. tz. gz. W. zn. bq. bt. sj. || Trouver ; découvrir ; surprendre ; rencontrer (à l'improviste). V. *sur*. ♦ *yufa ssenduq n ajeḡid* < *ujeḡid day-s llwiz* : il a trouvé la caisse du roi contenant des louis. ♦ *yufa fiyar di tsiyyarst* : il a trouvé un serpent dans le panier. ♦ *a t-yaf* : il le trouvera. ♦ *ufih-t* : j'ai trouvé elle, je l'ai trouvée. ♦ *wa d aney tufid* : tu ne nous a pas trouvés. ♦ *wi ḡin tufid* ? : qui y as-tu trouvé ? qui as-tu trouvé là ? ♦ *wa tufi wi t yar ifekken* : elle n'a trouvé personne qui puisse venir à sa rescousse. ♦ Loc. *at afed*, *at afed* : il se peut que tu trouves qqch., ce que tu cherches. ♦ Loc. *umi yar yaf amenni* : quand il a trouvé les choses dans cet état, devant le fait (accompli). ♦ Prov. *hmi yar tafed tnayen munen \*ssbar h yijjen*. • Le verbe *af* peut avoir une valeur d'auxiliaire suivi d'un autre verbe : ♦ *yufa-yi ssyamey-t* : j'étais en train de l'élever (mon fils était encore nourrisson). ♦ *yufi-šek mherqed yar-i* : tu étais déjà né. ♦ *yufa yar-s rheqq* : il lui donna raison, il lui rendit

justice. ♦ *h at afed yus-d* : il viendra dans peu de temps. ♦ *wenni yar tafen-t anist n tyarst di tiddi* : celui que vous trouverez, grand comme une canne (quant à la taille, la hauteur). ♦ *ufiy yar-s hems mya duru id-yiwša* : j'ai trouvé (découvert) qu'il avait cinq cent réaux en sa possession. ♦ *mhemma tarzud at^tafed* : tu trouveras tout ce que tu chercheras (tu voudras). ♦ *minnuna nufa aḍ nešš* : nous mangerons ce que nous trouvons, ce qu'il y a de disponible, à la fortune du pot, à la bonne franquette. ♦ *mara ufiy-as* : si j'arrive à le faire. ♦ *mri yufin* : si je trouve (les moyens), si je pouvais. ♦ *maḡa yuf-it ḡ wbrid* : s'il le rencontre sur le chemin. ♦ *mḡi ufiy aḍ dewrey yar tamurt inu* : si je pouvais, je retournerais à mon pays. ♦ Loc. \**tweddar uša nuf-it*. V. *weddar*. vti., *yar* || Guérir, recouvrer la santé. V. *genfa*. ♦ *iswā ša n ḡešub* < *n rešub*, *yufa yar-sen* : il a absorbé quelques simples, il est guéri. i ♦ *yuf-as mhedmet* : il lui a trouvé du travail. ♦ *tw-* : *itwaf*, *wa ytwif*, *itwafa*, *aḍ itwaf*, tm. || Etre trouvé. ♦ *mani t^twaf* : où a-t-elle été trouvée ? ♦ *twafit*, na. || Trouvaille, découverte. ♦ *thajit n twafit* : conte de découverte ; devinette, énigme. ♦ *ataf*, adv. : Am. || Peut-être.

## F

♦ *fa*, vi. ; *ifa*, *wa yfi*, *itfa*, *aḍ ifa*, tz. gz. sj. bq ; *afa*, *tafa* ib. || Bâiller. ♦ gz. *maš yuyen t^tfid* ? : qu'as-tu à bâiller ? ♦ *itfa, yhs aḍ yttes* : il bâille, il veut dormir.

## F

♦ *fafa*, vi. ; *ifafa*, *wa yfifi*, *itfafa*, *aḍ ifafa*, qr. || Tâtonner ; perdre ses moyens, patauger (en parlant). V. *teftef. fagem*. ♦ *s-* : *sfafa*, *isfafa*, *wa ysfifi*, *issfafa*, *aḍ issfafa*. || Perturber, déranger, importuner. ♦ *isqarqeb-d h-aney s ḡiret*, *isfafa-*

*yaney* : il a tapé à la porte de nuit, il nous a perturbé. ♦ *afafi* (u-), na. || Tâtonnement ; perte de la maîtrise de soi. ♦ *asfafi* (u-), na.

## F

♦ *ffu* (-d), vi. ; *iffu*, *wa* (-d) *yffu*, *iteffu* (d), *ad yffu* ; zn. *deffu*. || Etre au matin, au lever du jour ; faire jour ; apparaître, poindre, se répandre (lumière, jour). V. *sbeh. ens. šer. ešša*. ♦ tm. *tiwešša ad yufu din* : demain matin, il se trouvera là-bas (au lever du soleil), demain, il sera là-bas de bonne heure. ♦ *mammes t-id-yffu* ? : comment est-il ce matin ? (se dit en voulant s'enquérir d'un malade). ♦ *tšisi nni yffut-id temnurdes* : la chèvre s'est trouvée étranglée, le matin. ♦ *iffu-t-id iggenfa* : il est guéri (le matin), il s'est rétabli au matin. ♦ *tiwešša aš-id yffu di temziḡa* : demain matin, tu dois être à la mosquée. ♦ *iffu-d azeḡif inu d ašemrar s šššib* : le lendemain matin ma tête est devenue grise, je me suis trouvé (e) avec des cheveux blancs. ♦ *nnhar-a yffu-d d reid* : aujourd'hui (au matin), c'est la fête. || S'avérer, se trouver que. ♦ *iffu-d tarwa tmurt* : il s'est avéré qu'il avait plu. ♦ *tfawt*, *tfawkt*, nfs., pl. *tifawin*, tm. tz. gz. zn. bt ; gz. *tfawšt* ; W. bq. *tfuyt*. || Lumière. V. *nnua. ššca. Ant. tsagešt*. ♦ *tfawt n nnha* : la lumière du jour. V. *ttya. tfaw*. ♦ *tfawt walu* : il n'y a pas de lumière. ♦ *itegg tfawt* : il éclaire ; il brille. ♦ Loc. *day-s tfawt* : il est éclairé ; il est mieux (par rapport à qq. d'autre). ♦ Loc. *yisi-d yar-s arbhi tfawt* : Dieu emmène la lumière vers lui, il devient anormal, bizarre, ridicule, par antiphr. || Electricité, éclairage. V. *ttrisinti. tšumet. rqendir*. ♦ *issidef tfawt* : il a installé l'électricité (dans sa maison, par un spécialiste). ♦ *iheddes tfawt* : il a payé l'électricité, l'éclairage. || Ampoule (électrique). V. *bumbiyya*. ♦ *zzajāt n tfawt* : ampoules. ♦ *tfawt n ttumubin tešmeḡ* : l'ampoule de la voiture est grillée. || Epouse, périphr. V. *tmayart/myar*. ♦ *tfawt n whham* : la lumière de la chambre, l'épouse. ♦ *tfušt*, nfs. pl. *tifuyin*, tz. ; tm. *tfawšt* ; W. bq. Am. *tfuyt* ; zn. *tfuykt* ; sj. *tafukt* ; bq. *tfuyšt*. || Soleil ; grande chaleur, canicule (pl.). ♦ bq. *tiṭ n tfušt* ; bq. *tiṭ n tfuyt* : le globe solaire. ♦ *izewran n tfušt* : les racines du soleil : aube,

petit jour. ♦ *teyri n tfušt* : coucher du soleil. ♦ *tenqar-d tfušt* : le soleil s'est levé. ♦ *zi yar tyar tfušt ar teyri* : depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ♦ *tfušt gg<sup>ar</sup> a tars* : le soleil va tomber, va se coucher. ♦ *tfušt d ttha* : c'est le plein jour, il fait grand jour. ♦ *ihema yar tfušt* : il se chauffe au soleil. ♦ *yarzzu h tfušt* : il cherche le soleil. ♦ *teffey tfušt* : le soleil est sorti, le ciel s'est dégagé, s'est éclairci, il y a une éclaircie. ♦ *ga tqarreb tfušt a teyri* : le soleil était sur le point de se coucher. ♦ *ji-it di tfušt* : laisse-le au soleil. ♦ *tfušt tešša-as di tittawin* : il a le soleil dans les yeux. ♦ Loc. *ttyr-as-d tfušt zi ryarb* : il est très content, satisfait, il ne demande pas mieux. ♦ Loc. *tewt-it tfušt* : il a attrapé une insolation. ♦ Loc. *itekks-as tfušt* : il lui fait une friction contre l'insolation, avec les deux pouces depuis les tempes jusqu'au milieu du front. ♦ *tuffut*, nfs., pl. *tuffutin*. || Matinée ; matin (néol.).

## F

♦ *fuffu*, nms. ou adv. || Feu, enf. V. *timessi*. || Feu, chaud (e), enf.

## F

♦ *iff*, vi. ; *yiff*, *wa yiff*, *itiff*, *ad yiff*. || Surpasser en qualité ; valoir mieux ; être meilleur que. V. *ujar. edu*. ♦ *nešš ifiyh-k* : je suis meilleur que toi. V. *hir*. ♦ gz. *itif yis inuwin inesh* : mon cheval est meilleur que le tien. ♦ Prov. zn. *ul iff ayembub* : le cœur est meilleur qu'un (beau visage), un bon cœur est meilleur qu'un beau visage. ♦ Prov. zn. *ašrik iff eššabeṭ* : un bon associé est préférable à une récolte. ♦ *tifet*, na.

## F

♦ *ifih*, vi. ; *yifif*, *wa yifif*, *itifif*, *ad yifif*. || Couler. V. *udum*. ♦ *imeṭṭawen tififen* : des larmes coulent. ♦ *iff*, *iffi*, nms., pl. *iffan*. || Mamelon, tétin, bout du sein. V. *abbuš/bešš*. ♦ *inf*, *inif* (yi-), nms., pl. *infan* : bt. || Bec. ♦ *anif* (u-), nms., pl. *inifen* : bq. ; zn. fém. *tifit*. || Entonnoir, bq. V. *rnrhgen/hgen*. || Entonnoir ; orifice, trou, zn. ♦ zn. *tifit n tsraft* : orifice de silo. ♦ *anfuf* (wa-), nms., pl. *anfufen*, *infufen*, tz. W ; gz. pl.

*infafen*. || Lèvres. V. *anšuš*; muqueuse de l'anus.

♦ *tansift*, hydronyme.

## F

♦ *ifif*, vi. ; *yifif*, *wa yifif*, *itifif*, *ad yifif*, R. zn. ; nt. *afif*; dm. *yafafn*. || Etre bluté, criblé, tamisé, sasse. ♦ *ssmid itifif hama ad ggent siysu* : la semoule est en train d'être bluté pour qu'elles (les femmes) fassent du couscous, on (les femmes sont ...) est en train de bluter la semoule pour préparer le couscous. ♦ *s-* : *sifef*, *issifef*, *wa yssifef*, *issifif*, *ad issefef*, tm. gz. bq. ; *sif*, *siffa* ib. || Bluter, cribler, tamiser, sasser. V. *yarber*. ♦ qr. *issifef aren* : il a bluté la farine. ♦ bq. *isifif am s tarrunt* : il passe la farine au tamis. ♦ *tedzen ašenkir*, *ssififent*, *teggent deg waman* : ils écrasent la craie, la criblent et diluent dans l'eau. ♦ *asifef* (u-), na. ; *asifi*, *asiffi*, *asiffef* ib. || Blutage, criblage, tamisage. ♦ *yifif*, ams, pl. *ififen*, fém. *tifif*, pl. *ififent*. || Buté, criblé, sasse.

## F

♦ *uff*, vi. ; *yuff*, *wa yuff*, *ituff*, *ad yuff*, R. bq. bt. zn. bt. *ituffa*. || Etre mouillé; trempé; être humecté. V. *jeħmar*, *bejbej*, *jemmeħ*, *bzeg*, *teħteħ*, *segar*. Ant. *azey*. ♦ *iwi-d ršfen yuff di thānset* : il a apporté le linceul tout mouillé dans un sac. || Se gonfler; être enflé, gonflé; se boursoufler; être ballonné (ventre); être bouffi; être gros. ♦ gz. *yuf aggay inu* : j'ai la joue enflée. ♦ *tittawin-nnes uffent s imeṭṭawn* : ses yeux sont gros, enflés de larmes. ♦ Loc. *tuff teqqen* : elle s'est gonflée et s'est bouchée, se dit d'une situation désespérée et sans issue. vti., ħ || Etre fâché. V. *diqq*, *ħiyyeq*. ♦ *ituff ħ-aney* : il s'est fâché avec nous. ♦ *wa ygi myemmi yar ħa-ney tuffed*, *wa s neggi ša* : tu n'as pas à être fâché, on ne t'a rien fait. || Etre orgueilleux, fier, hautain, prétentieux. ♦ Loc. *tuffen-as wanzarn* : ses narines se gonflent, il est orgueilleux, prétentieux. zi ♦ *ituff zeg eeddis* : il a de l'hydropisie. ♦ *tuffett*, na. || Etat de ce qui est mouillé; gonflement, enflure. ♦ *tuffin*, nfp., au pl. || Rupture, brouille; prétention, orgueil, jactance, présomption. V. *tameħmaħt/meħmeħ*, *nnfaħet/nfeħ*, *temyar/myar*. ♦ *yuff*, ams., pl. *uffen*, fém. *tuff*, pl. *uffent*. || Mouillé. ♦ *afeğah*

*itargg"ah-d yuff s wnzar* : le cultivateur rentre chez lui tout mouillé de pluie. ♦ *s-* : *suff*, *issuf*, *wa yssuff*, *issuffa*, *ad issuf*. || Mouiller, humecter. ♦ *ad aħey yar ij n^tarya*, *ad ssuffey ij n taššešt n tyezdent* : je vais à la rivière pour mouiller un chapeau d'alpha. ♦ Loc. *at essufed dinnu*, *at ħessned da* : mouille-toi (la barbe) là-bas, tu te la raseras ici, il s'agit de faire vite, immédiatement lors d'une mission. || Uriner, euph. ♦ *yssufa s ġiret* : il mouille (son lit) la nuit, il est énéurétique, il est atteint d'énurésie nocturne. || Enfler; gonfler; souffler; boursoufler, ballonner. V. *şuđ*. ♦ *issuf tajarrať* : il a gonflé la roue. ♦ *issufa yaħwri* : il gonfle le mouton (abattu, pour l'écorcher). || Battre, frapper, fig. V. *wwet*. ♦ *issuff-it s wemuđ* : il l'a enflé avec un bâton, il l'a battu à coups de bâton. ♦ *asuffi* (u-), na. || Enflure, gonflement. ♦ *mr-* : *mruff*, *inruff*, *wa ymruffi*, *itemruffa*, *ad inruff*. || Etre en brouille. V. *muneney/ney*. ♦ *temruffan*, *wa ssiwiren ša wa yar wa* : ils sont en brouille, ils ne se parlent pas. ♦ *timruffin* (tm-), nfp., au pl. || Orgueil. ♦ Loc. *iks-as timruffin* : il a abattu son orgueil.

## F

♦ *taffa*, nfs., *taffiwin*, R. || Meule de gerbes de blé (à dépiquer); gerbier. V. *afeğuş*, *rmaṭṭa*, *tađra/der*. ♦ *isbed taffa* : il a élevé un gerbier. ♦ Prov. *ayť bab n taffa řsen*, *iyarđayn tmenyan* : les propriétaires de la meule dorment, les rats se disputent (le grain); (Cf. Quand le chat n'est pas là, les souris dansent).

## F

♦ *tififet* (tf-), nfs. pl. *tififađ* : zn. bq. || Inflorescence de palmier nain. V. *abaeruj*, *tini*.

## FBR

♦ *fabur*, nms., au sing. || Pourboire; faveur; gratification. V. *rqehwa*. ♦ *ischħar-as*, *iwš-as fabur-nnes* : il lui a fait une commission, il lui a donné un pourboire. ♦ *igga day-s fabur* : il lui a rendu service. ♦ *fabur*, adv. || Bon marché; à bas prix, à prix modique. ♦ *ahmi t-yufa*, *isyi-t fabur* :

comme s'il l'avait trouvée, il l'a acheté bon marché. || Gratuitement. ◇ *itet, izdey fabur* : il mange, il loge gratuitement.

## FBRK

◆ *fabrika*, nfs., pl. *fabrikat*. || Fabrique ; usine. ◇ *iheddem di fabrika* : il travaille dans une fabrique, il travaille à l'usine. ◇ Loc. *ma yar-i fabrika* ? : ai-je une fabrique ? Je ne suis pas riche (se dit à qqn. qui demande trop d'argent).

## FBRYR

◆ *febrayar*, nms. || Février.

## FD'

◆ *afida'i (u)*, nms., pl. *ifida'iyen*. || Commando, néol. ; corps franc.

## FG

◆ *feğ*, vt. ; *ifeğ, wa yfeğ, itfeğa, ađ ifeğ*. || Couper. V. *qess*. ◇ *feğyey* : je coupe.

## FG

◆ *rfağ*, nms. ; gz. *lfağ* ; qr. *rfar*. || Présage, divination, annonce, bon augure, heureux, favorables auspices. ◇ *iššat rfağ* : il prédit l'avenir. V. *gezzen, tanbert/nber*. ◆ *s-* : *sfiğ, isfiğ, wa yssfiğ, isfiğja, ađ isfiğ* ; *sfellez, sfellaz* ib. || Présager ; augurer. || Faire une petite fête, fêter (symboliquement, fig.), arroser ses galons. ◆ *asfiğ (u-)*, na. ; *asfellez* ib.

## FGH

◆ *feğeh*, vt. ; *ifeğeh, wa yfeğeh, itfeğaḥ, ađ ifeğeh*, gz. || Cultiver, exploiter la terre, pratiquer l'agriculture ; être dans l'agriculture. ◆ *tafeğaht* (*tf-*), nfs., au sing. || Agriculture ; récolte, moisson, par ext. ◇ *iheddem di tfeğaht* : il travaille en agriculture. ◆ *afeğaḥh (u-)*, nms. pl. *ifeğaḥen*, fém. *tafeğaḥht*, pl. *tifeğaḥin* ; zn. *afellaḥ*, pl. *ifellaḥen*, fém. *tafellaḥt*, pl. *tifellaḥin*. || Agriculteur, laboureur, propriétaire terrien (par opposition à métayer), paysan ; céréaliculteur. ◇ *afeğaḥ išarz, imjar, issarwet, išyyef nlih* : le cultivateur a labouré (la terre), il a moissonné, il a fait le dépiquage, il a eu une bonne récolte. ◇ *afeğaḥ itiš reewetš iwḥemmas* : le cultivateur (le propriétaire terrien) donne des

vivres au métayer. || Qui mange beaucoup, grand, gros mangeur (fig.).

## FGQ

◆ *feğeq*, vi. ; *ifeğeq, wa yfeğeq, itfeğaḡ, ađ ifeğeq* ; bq. *felleq* ; *tfellaḡ*. || Fêler, fissurer, crevasser ; fendre et pass. V. *ñies* ; blesser (à la tête). V. *marz*. ◇ *tmurt tfeğeq s rḥmu* : la terre est fissurée de chaleur. ◇ *azeğif-ñnes ifeğeq* : sa tête est blessée. || Gratter, creuser la terre d'une manière superficielle. V. *šarz*. ◆ *afeğeq (u-)*, na. ; *afelleq* ib. || Fêlure, fente, fissure, crevasse. || Tranche (de melon, pastèque), bq. V. *asennif*.

## FGS

◆ *fiğus (u-)*, nms., pl. *ifiğusen* ; tm. *fidzus*, pl. *ifidzusen*, fém. *tifiğust*, pl. *tifiğusin* ; gz. *tfuğust*, pl. *tifuğusin* ; Am. W. tz. *fidğus*, pl. *ifidğusen* ; qr. *fiddus*, pl. *ifiddusn*, fém. *fidust* ; bt. *afeğus*, pl. *ifeğusen* ; bq. *fiğḡus*, pl. *ifiğḡusen*, fém. *tifiğḡust*, pl. *tifiğḡusin* ; *fillus*, pl. *ifillusen* ib. || Petit d'un oiseau ; poussin ; poulet ; poulette (f.). V. *tifarğest, tameğatš/mrer, tyazit/yazid, taḥawrešt/aḥewri, awarrud, afarruj/firrej, anjuy/unjuy, Suaṭu*. ◇ *fiğus iğaw* : le poussin piaille. ◇ *fillus ujidar* : petit de l'aigle ib. ◇ Loc. *day-s fiğus* : il y a un poussin en lui, il est un peu fou, anormal. ◇ Prov. *igga yiwzan qber ifiğusen* : il a préparé le brouet avant (d'avoir, avant d'acheter) les poussins (Cf. Mettre la charrue avant les bœufs). ◇ Prov. *wenni wa \*yjarben tsa, wa yssin fiğus mani yn̄sa*. || Lobe (de grenade), fig. ◇ *fiğus n arremman* : une lobe de grenade.

## FGŠ

◆ *afeğuš (u-)*, nms., pl. *ifeğušen*, fém. *tafeğušt*, pl. *tifeğa*, tm. bt. ; bt. pl. *tifğayin* ; zn. *tafeğest* ; W. *tafedğuit* ; pl. *tifedğa* ; Am. *tfağut*, pl. *tifağiwīn* ; qr. *tafellwītš*, pl. *tifellwīn* ; bq. *tafellušt*, pl. *tifellay*. || Poignée d'épis que le moissonneur lië avec quelques brins de paille et retient dans la main jusqu'à ce qu'il en ait assez pour faire une gerbe, javelle, moyette. V. *rmatta*. ◇ *tafeğuš n warri, imendi* : une botte d'alpha, d'orge || Spathe du palmier nain, Am. V. *tini*.

## FDR

### FGY

♦ *afeğay* (u-), nms., pl. *ifeğayen*. || Voie ; mur séparateur.

### F DN

♦ *afeddan*, nms., pl. *ifeddanen*. || Champ de culture céréalière ou potagère. V. *iyyar*.

### FD

♦ *fud* (u-), nms., pl. *ifadden*, dim. *tfut*, pl. *tfaddin*, tm. tz. qr. gz. W. zn. bq. bt. ; bq. dim. *tfut* < *tfudt*. || Genou ; force physique, par ext. ♦ *tašeqquft ufud* ; zn. *takbabt ufud* ; *tatšebabt ufud* ; bq. W. tz. *tiṭ ufud* ; Am. *tšaṣit ufud* ; sj. *tšaṣikt ufud* : rotule. ♦ *iḏfes fud-nnes* : il a fléchi le genou. ♦ *iqarn ifadden* : il a rejoint les genoux. ♦ *ayrum imendi d zzešt i yteggen ifadden* : c'est le pain d'orge et l'huile d'olive qui fortifient les genoux. ♦ *ifadden-nnes teqdiddissen* : ses genoux tremblent. ♦ *yarz fud* : il s'est agenouillé ib. ♦ *fud-nnes d asemmaḏ* : son genou est froid. ♦ *tengez teḥsur i wjeḡid ḥ ufud* (Ch.) : elle a sauté et s'est mise d'un seul coup sur le genou du roi. ♦ *eamayen n werur d fud inu ikessi* (Ch.) : deux ans de port dans le dos et (mon genou) mes genoux te supportaient. ♦ Loc. *ikessi yfadden* : il soulève les genoux, il fait honneur. ♦ Loc. *wḡan ifadden-nnes* (ou *wetṭu i fadden*) : les genoux lui en tombent, il est déçu, accablé, indigné (Cf. Les bras m'en tombent ; la nouvelle m'a cassé bras et jambe). ♦ Loc. *mayar gg<sup>w</sup>ar aḏ uyary ḥ ifadden nn-š* ? : est-ce que je vais marcher sur tes genoux, sur tes jambes, se dit à qq. qui a mangé sa ration et convoite celle de l'autre ou à qq. qui n'accepte pas d'être accompagné (lors d'un déplacement). ♦ Loc. *a teššed ifadden nn-š* : que tu manges tes genoux, imprécation adressée à un gourmand, un mangeur insatiable. ♦ Loc. *aceddis t<sup>^</sup>timessi < d<sup>^</sup> \*timessi*, *iḏarn t<sup>^</sup>tifaryi < d<sup>^</sup> tifaryi* (ou *mašša t<sup>^</sup>timessi < d<sup>^</sup> timessi*, *ifadden t<sup>^</sup>tiquejḥi < d<sup>^</sup> tiquejḥi*. ♦ Loc. *\*ḥdem a bu-tfaddin ḥ bu-yfadden*. ♦ Prov. *\*aḥ g wur, ma fud qa ygg<sup>w</sup>ar*. || Nœud, brassée (végétal). V. *rmaṭṭa*. ♦ *fud uyanim* : brassée de roseaux. ♦ *bu-yfadden*, nms., pl. *ayt bu-yfadden*, fém. *mu-yfadden*, pl. *suyt mu-fadden*, dim. *bu-tfaddin*, pl. *ayt bu-ytfaddin*, pl. *mu-tfaddin*, pl. *suyt mu-yfadden*. || Celui ayant de gros genoux,

corpulent, costaud ; chétif, malingre (dim.). ♦ Loc. prov. *\*ḥdem a bu-tfaddin ḥ bu-yfadden*.

### FD

♦ *ffud*, vi. ; *iffud*, wa *yffud*, *itfada*, aḏ *iffud*, R. zn. bq. bt. || Avoir soif, être assoiffé, altéré. V. *su*. ♦ *nḥetṭa ifiyyran yar wzyen nnhar, qa ra nnṭri tfaden* : nous surveillons les serpents à midi, eux aussi, ils ont soif. ♦ s- : *sfaḏ*, *isfaḏ*, wa *yssfiḏ*, *isfaḏa*, aḏ *isfaḏ*, R. || Donner soif, altérer. ♦ *afaḏi*, *tfadi*, na. *tamfuḏit* ib. ♦ *asfaḏi* (u-), na. ♦ *faḏ*, nms., R. zn. sj. || Soif. ♦ *raz, faḏ*, t<sup>^</sup>tueeyent < d<sup>^</sup> *tueeyent* : la faim, la soif et la nudité (les loques). ♦ *immut s faḏ* : il est mort de soif ; il est très assoiffé. ♦ *rḥnu itawi-d faḏ, tidi* : la chaleur provoque la soif (et) la transpiration. ♦ Loc. *yarra faḏ* : il a étanché la soif. ♦ Prov. zn. *tmuyli deg waman ur terri faḏ* : le regard plongé dans l'eau n'enlève pas la soif. ♦ *iffud*, ams., pl. *ffuded*, fém. *teffud*, pl. *ffuden* ; *ameffaḏ*, pl. *imeffaḏen*, *imeffuḏa*, fém. *tameffaṭ*, pl. *timeffidin*, *timeffuḏa* ib. *amfuḏi*, pl. *imfuḏiyen*, *tamfuḏit*, pl. *timfuḏiyin*. || Assoiffé.

### F DN

♦ *tafḏent* (tf-), nfs., tm. tz. zn. bq. Am., pl. *tifeḏnin*, gz. ; W. *tafḏend*. || Orteil. V. *ḡaḏ*. ♦ bq. *tafḏent tameqqrant* : gros orteil ; *tafḏent tamzzyant* : petit orteil. ♦ gz. *bḡa tifeḏnin ineš* : ouvre la pointe des pieds. ♦ *tifeḏnin seym-ay-nt-id aššarn* : les orteils font pousser des ongles, les ongles poussent au bout des orteils. ♦ *igg<sup>w</sup>ar s rḥfa itekkes tifeḏnin* : il marche nu-pieds et se fait mal aux orteils.

### FDR

♦ *afḏur* (u-), nms., pl. *ifḏuren*. || Piège. V. *taḥšeft/ḥeššeb*.

### F DN

♦ *faḏar* (u-), nms., pl. *ifuḏar* : bq. || Bractée d'oponce ; tronc d'oponce. V. *ayruḏ*.

### FDR

♦ *tfidri*, nmf., pl. *tifidriwin*, qr. Am. ; tz. W. bq. *tfidriwt*, pl. *tifidriwin* ; sj. *tifidlit*, pl. *tifidliwin* ;

zn. *tfudli*, pl. *tfudlawin* || Verrue, poireau.

## FDR

♦ *tafedirt*, nfs., pl. *tfedirin* : bq. || Brin (de tissu). V. *tirezzešt*.

## FDW

♦ *ifidiwen*, nmp., au pl. || Crasse. V. *ifejyan. injan. rwseħ/wesseħ. tintešt*.

## FD

♦ *afdiq* (u-), nms., pl. *ifdiqen*. || Pou de chien, vermine, tique câline (acarien gros et gris), puce. V. *abeəuš. tiseftreš. tiššešt/ešš. tiggent. šindu. abarziğiww. izembeh. abziz*.

## FD

♦ *fedda*, vt. ; *ifedda, wa itfeddi, itfedda, ađ ifedda*. || Terminer, finir. V. *kemmer*. ♦ *ifedda ššyer-nnes* : il a terminé son travail. vti., *ak* || Se mettre d'accord, conclure (une affaire, un marché). *zi* || Renoncer à, abandonner qqch. ; se passer de ; démissionner. ♦ *ifedda zi ššyer ġa ytegg* : il a fini avec le travail qu'il faisait.

## FDH

♦ *fdeħ*, vt. ; *ifetteħ, wa yfdiħ, ađ ifdeħ ; fdeħ, feddeħ* ib. || Dénoncer (une mauvaise action) ; outrager ; déshonorer ; faire honte. V. *behder*. ♦ *tfedħ-iftent tmuššewt* (C.) : la chatte les (les filles) a dénoncées. || Divulguer, dévoiler, révéler (un secret). ♦ *ifetteħ rsrayar nney* : il divulgue nos secrets, notre vie intime. ♦ *n- : innefdeħ, wa ynnefdeħ, innefdaħ, ađ innefdeħ*. || Etre dévoilé, dénoncé, humilié. ♦ *innefdeħ, tfen-t itašar* : il a été dévoilé, on l'a attrapé en train de voler, il était en train de voler. ♦ *afdaħ* (u-), na. ; *refdaħeħ* ib. ♦ *rfdiheħ*, nfs., pl. *refdayeh ; tafdiħt* ib. || Déshonneur, offense, humiliation, opprobre. V. *rear. tiseħrura/hra. arrwadeħ. tišarhaš*. ♦ *ssar rfdiheħ, rewayar* : cache la honte, les points vulnérables. ♦ Loc. *rfdiheħ n ssuq* : offense du marché, publique. ♦ Loc. *rfdiheħ n \*tyaħ*. ♦ *afedaħ* (u-), nms., pl. *ifeđahen* ib. || Diffamateur, médisant. ♦ *amefduħ* (u-), ams, pl. *imefduħen*, fém. *tamefduħt*, pl. *timefduħin, anefdaħ*,

pl. *inefdaħen*, fém. *tamefdaħt*, pl. *tinefdaħin*. || Injuriant, insultant ; indécent, impudique. ♦ *bu-rfdayeh*, nms., tm. bq. || Majeur, médius (litt. celui avec lequel on fait des gestes obscènes). V. *dađ*. ♦ *anefdeħ* (u-), na.

## FDN

♦ *tafedna* (tf-), nfs., pl. *tfedniwin*, tm. tz. bq. || Ecuelle en cuivre ou en fer (avec anse), gamelle, casserole. || Femme bavarde, criarde, fig. V. *šeerira/šeeear*. (Cf. Pie). ♦ *tfentın am tfedna* : elle résonne comme une écuelle, elle est criarde.

## FDR

♦ *fđar*, vti. ; *ifettar, wa yfđar*, R. ; qr. zn. *fđer, ifettar*. || Prendre le petit déjeuner, déjeuner (repas du matin ou de midi). V. *ešš. mušru/šer*. ♦ *ġuzey yar ssbeħ ruħey fđary zzay-s* (*eišin duru*) : j'avais faim le matin, je suis allé me payer un petit déjeuner avec (vingt réaux). ♦ Prov. zn. *wen ifadren ak d inuġiwen ygg ħ umensi nnsen* : celui qui a déjeuné avec des invités a déjà pensé à leur servir à dîner. || Rompre, casser le jeûne. V. *kkes*. ♦ *rmeyyarb idden iwđan ađ aħen ađ fđam* : la prière du soir est annoncée, les gens vont rompre le jeûne. ♦ *ađ fđam, ađ aryħen šwayt, ađ aħen yar temzida* : ils rompront le jeûne, se reposeront un peu (et) ils iront à la mosquée. ♦ *rfđur*, nms. ; tz. *lefđur* ; bq. Am. W. *lefđur* ; sj. *leftur ; rfđur* ib. || Petit déjeuner ; déjeuner. ♦ *rfđur s tmeġarin di zzešt* : le petit déjeuner avec des œufs à l'huile, des œufs aux plats. || Rupture du jeûne. ♦ *afđir* (u-), nms., pl. *ifđurn*, fém. *tafđirt*, pl. *tfđirin* ; qr. *tafđirt ; afđer*, pl. *ifderen* ib. || Galette, pain sans ferment. V. *ayrum*. ♦ Loc. *aħnu tjenuneed tafđirt n dđra* : comme si tu ramassais une galette de maïs (dont la pâte s'effrite), se dit d'enfants difficiles à réunir, à grouper (pendant l'heure du repas). ♦ *rfđart*, nfs., au sing. || Aumône légale versée à l'occasion de la fête marquant la fin du Ramadan (en grains, ou en argent, faute de céréales). ♦ Loc. *am rfđart, ineffe barra waha* : telle une aumône, il n'est utile qu'autres, se dit de qqn. qui néglige ses proches et favorise les étrangers. ♦ *s- : sefđar ; issefđar, wa ysefđar, isfettar, ađ isefđar*. || Donner le petit déjeuner ; offrir le déjeuner. ♦ *isefđar-iten qber a*



*tenqar tḥušt* : il leur a offert le petit déjeuner avant le lever du soleil.

## FDR

♦ *feḍḍer*, vt. ; *ifeḍḍer*, *itfeḍḍar*, wa *itfeḍḍir*, *aḍ ifeḍḍer*; *feḍar*, *feddar* ib. || Préférer, choyer, privilégier, favoriser, avantager. ♦ *anewji ifeḍḍar-it sidi arbbi* : l'hôte est traité avec égard selon les recommandations divines. ♦ *ifeḍḍar-aney arbbi ša ḥ ša di arrzeq* : Dieu nous a privilégié les uns par rapport aux autres quant au revenu. || Proposer un bénéfice (dans une transaction). ♦ *afeḍḍer (u-)*, na. ; *aḍḍar*. || Préférence, favoritisme. ♦ *rfḍer*, nms. ; gz. *lfḍel*, *lefḍal*. || Bénéfice ; avantage ; gain ; profit. ♦ *issay*, *iznuza*, *itawi rfḍer* : il achète, il vend, il fait un bénéfice. ♦ gz. *yiwi lfḍel* : il a fait un bénéfice.

## FDR

♦ *fḍer*, vi. ; *ifḍer*, wa *yfḍir*, *itfḍir*, *aḍ ifḍer*; sj. *flad*; bq. Am. tz. *ferḍ*; W. *fadr*; *efḍer*, *felled* ib. || Etre gelé, glacé, transi ; avoir l'onglée ; avoir les membres ou les muscles engourdis, gourds. V. *fred*. *quššeh*. *smeḍ*. *ḥunjer*. *egrurez*. ♦ *ifassen-nnes fedren s usemmiḍ* : il a les mains transis de froid. ♦ *aḍḍar (u-)*, na. ; sj. *aḍḍar*; *afḍar* ib. || Onglée. ♦ sj. *itš-ayi uḍḍar* : l'onglée me fait mal, me fait souffrir. ♦ *ifḍer*, ams., pl. *fedren*, fém. *tefḍer*, pl. *fedrent*. || Glacé, gelé (main).

## FDR

♦ *aḍḍuri (u-)*, ams. pl. *ifḍuriyen*, fém. *taḍḍitš*, pl. *tifḍuriyin*, qr. ; zn. *aḍḍuli* pl. *ifḍuliyen*. || Indiscret, importun. ♦ zn. *awal jar tḥayn \*amḥalet ḍ aḍḍuli*. V. *traḥa*.

## FDS

♦ *faḍis*, nmc., pl. *ifaḍisen*, dim. *taḍist*, pl. *tifaḍisin* tm. gz. bq. bt. chn. || Lentisque (plante). V. *tijḥt*.

## FDS

♦ *aḍḍis (u-)*, nms., pl. *ifaḍisen*, dim. *taḍist*, pl. *tifaḍisin*. || Masse de forgeron, enclume, bt. ; gros marteau, zw. ; marteau (f.) V. *ddez*.

## FG

♦ *afeggag (u-)*, nms., pl. *ifeggagen*; R. *afeḡḡj*, pl. *ifeggagen*. || Perche horizontale supportant la trame dans le métier à tisser, ensouple ; radical (de la racine d'un végétal). ♦ *Figuig*, toponyme, ville de l'oriental marocain.

## FG

♦ *afeggug (u-)*, nms. ; qr. *ifaggaruen*; chn. *igguuthen*. || Grande quantité, abondance. ♦ *awar-nnes ḍ afeggug* : ses propos sont abondants, il parle beaucoup.

## FGM

♦ *fagem*, vi. ; *ifagem*, wa *yfagem*, *itfagam*, *aḍ ifagem*. || Perdre ses moyens. V. *fafar*. Ant. *tebbeḥ*. ♦ *ifagem*, *iweddar-as wawar*, wa *yssin min yar yini* : il a perdu ses moyens, il perdu la parole, il ne sait quoi dire. ♦ *afagem (u-)*, na.

## FHRT

♦ *iffuhart*, ams., pl. *ffuharten*, fém. *teffuhart*, pl. *ffuhartent*. || Etre exubérant de comportement, insolent, impertinent ; manquer de pudeur, de retenue. ♦ s- : *sfuhart*, wa *ysfuhart*, *isfuhart*, *isfuhruḥ*, *aḍ isfuhart*. || Surexciter. ♦ *tineasḥin attas i ysfuhartent bnaḍem* : c'est l'excès d'argent qui surexcite la personne. ♦ *afuhart (u-)*, na.

## FKS

♦ *fukkes*, vi. ; *iffukkes*, wa *yffukkes*, *itfukkus*, *aḍ iffukkes* ib. || Etre, devenir libertin. ♦ *afukkes (u-)*, na. || Libertinage, dissolution (de mœurs). ♦ s- : *sfukkes*, *isfukkes*, wa *ysfukkes*, *isfukkus*, *aḍ isfukkes*. || Rendre libertin. ♦ *asfukkes (u-)*, na.

## FN

♦ *fennen*, vt. ; *ifennen*, wa *yfennen*, *itfennan*, *aḍ ifennen*. || Expliquer, expliciter, clarifier, éclaircir. ♦ *itfennan-as awar* : il lui explique bien ce qu'il lui dit. ♦ *afennen (u-)*, na. ♦ *lfenn* : tz. ; qr. *rfenn*; gz. *delfen*; bq. *erfen*. || Beau, bon. V. *qaqqah*. ♦ bt. *ḍ elfen*; tz. *netta ḍ elfen* : il est beau. *nettaḥ ḍ elfen* : elle est belle. ♦ gz. *aḍ ariy s lmdad ḍ elfen* : j'écrirai avec de bonne encre.

## FN

♦ *finu*, nms. et adv. || Fin ; sable fin.

## FN

♦ *fna*, vi. ; *ifna*, *wa yfni*, *ifenna*, *ad ifna*. || Périr, mourir. V. *mnet*. ♦ *ddunešt ifenna* : le monde ici-bas est en train de périr ; c'est le trouble, le chaos. || Etre épuisé. V. *aher*. ♦ *mara fennid fuy* : si tu dis que je suis épuisé, c'est que je le suis vraiment. vti., *h* || Eprouver du répit. ♦ *ifenna h min teggen udayen deg imsermen* : il éprouve du répit à cause des actes blâmables commises par les Juifs contre les Musulmans. ♦ *rfana*, nms., au sing. || Dépérissement, fin du monde, chaos, apocalypse. V. *tuqqat*.

## FN

♦ *ufnin*, nms. || Plante indéterminée.

## FND

♦ *rfunda*, nfs., pl. *rfunda*. || Hôtel. V. *nnutir*. ♦ *itettes di rfunda* : il dort à l'hôtel.

## FNK

♦ *funnek*, vi. ; *iffunnek*, *wa yffunnek*, *itfunnuk*, *ad iffunnek*. || Avoir bonne mine. ♦ *işeluh, iffunnek* : il se porte bien, il a bonne mine. ♦ *afunnek* (u-), na.

## FNR

♦ *rfnar*, nms., pl. *rfnarat* ; qr. *rfnar* ; gz. *lfnar*, pl. *lfnarat* ; *erfenar*, pl. *refnarat*. || Lampe, lanterne, falot, fanal.

## FRG

♦ *ifarggwen*, nmp. || Plat en terre cuite. V. *imsehar/sehar. ahdim/hdem*.

## FGR

♦ *tafgirt* (tf-), nfs. || Brasier. V. *timessi*. ♦ *gg-aney ist t'efgirt a nweqqeh* : fais-nous un brasier pour nous réchauffer. ♦ *igga tfgirt* : il a fait un brasier.

## FGRD

♦ *afegrud* (u-), nms., tz. pl. *ifegruden*, *ifegrad*. || Maladroit ; malhabile ; gauche.

## FGS

♦ *fges*, vt. ; *ifges*, *wa yfgis*, *ifegges*, *ad igges*. || Crever (un abcès, un œil). V. *fqiqqes*. ♦ *iwt-it yar wyembub, ifegs-as is tit* : il l'a frappé sur la figure et il lui a crevé un œil. ♦ *rfeqset*, nfs., pl. *rfqayes*. || Peine, tourment, répit. V. *tafqeht/fgee*. ♦ *yar-s ij uhenjur d imsewwes, iny-it s rfqayes* : il a un enfant désobéissant, il l'a tué de tourments. ♦ s- : *sefges*, *issefges*, *wa yssefges*, *issefgas*, *ad issefges*. || Crever (un abcès, un œil). ♦ *ar teww thebbušt-nui i ş iteqqsen, at sefsey s rnessak* : quand l'abcès sera mûr, je le crèverais avec une épingle de sûreté. ♦ *asefges* (u-), na.

## FGE

♦ *fgee*, vt. ; *ifgee*, *wa yfgie*, *ifeggee*, *ad ifgee*. || Tourmenter, affliger. V. *fqiqqes*. ♦ *rfegeet*, na. ♦ *tafqeht* (tf-), nfs., pl. *tifeqqae*, zn. ; qr. *tafqaht*, pl. *tifeqqae*. || Peine, tourment, affliction, dépit, désespoir. V. *tayarzawt. rfeqset/fqiqqes*. ♦ *tuy-it tafqeht* : il est mort de tourment. ♦ *tedwer amu firu s tfeqqae* : elle est devenue (maigre) comme un fil à cause du répit. ♦ n- : *nefgee*, vi. ; *innefgee*, *wa ynefgee*, *itnefgae*, *ad innefgee*. || Etre tourmenté, irrité. ♦ *anefgee* (u-), na.

## FY

♦ *tafya*, nfs., au sing. || Artichaut sauvage (plante).

## FY

♦ *ffey*, vti. ; *iffey*, *iteffey*, *wa yffiy*, *ad iffe*, R. zn. ; bq. sj. *ffay*, *tffay*. || Sortir ; quitter (un pays). Ant. *adef*. ♦ *ffey taddart* : sors de la maison ♦ *iffey tammurt, yudef tenneynu* : il a quitté le pays, il a foulé un autre. || Manquer à un engagement, à sa promesse. ♦ *iffey awar* : il n'a pas tenu parole ; il s'est désavoué. vti., *di* || Sortir (dans un texte écrit) ; être publié (par écrit). ♦ *iffey di jurnan* : il a été publié dans un journal. ♦ Loc. *iffey day-s* : il a bien fait, il mérite ce qu'il a eu, c'est bien fait pour lui. ♦ *gg<sup>ar</sup> a day-s yffey* : il a tellement envie de le voir (après une longue séparation). ♦ Loc. *iteffey, itadef deg wawar* : il entre et sort dans ses propos, il divague ; il ment. || Présenter,

manifester (des symptômes, une maladie). ◇ *ffiyent day-s thebba* : il présente des boutons (épidermiques). || Contenir, renfermer ; découvrir (gisement). ◇ *adrrar n ysan tefsey-d day-s nnuqart* : le Mont Iysan contient (de l'argent) un gisement d'argent. || Blanchir, grisonner (cheveux). ◇ *iffey day-s ššib* : ses cheveux commencent à blanchir. || Quitter (son emploi). ◇ *iffey ha-s* : il l'a quitté, il ne travaille plus chez lui. || Trouver, découvrir. ◇ *iffey ha-s* : il l'a trouvé, il l'a découvert. ◇ *ffiyent h ij n arruf* : elles ont trouvé une étagère. || Dévier (abstr.). ◇ *iffey ha-s abrid* : il a manqué à son engagement. ◇ *iffey abrid* : il est sorti de la (bonne) voie (sens moral). ◇ *teffey abrid* : elle s'est écartée du chemin, elle est adultère ; elle se prostitue. **yar** || Sortir à (avec une indication de lieu de destination, ou de temps). ◇ *ffey yar barra* : sors dehors. ◇ *iffey yar ssbeh* : il est sorti au matin. ◇ *nbedda mhedmet yar hemsan n šbeh, nteffey yar wahit* : nous commençons le travail à cinq heures du matin, nous sortons à une heure (de l'après-midi). **zi** || Sortir de ; sortir par (lieu d'origine). ◇ *iffey zi taddart* : il est sorti de la maison. ◇ Loc. *ead amen yffey zi tmurt* : il vient de sortir de terre, il est encore petit, jeune. || Quitter (un groupe, un lieu, une profession). ◇ *iffey zi jmacet* : il a quitté le groupe. ◇ *iffey zi reeskar* : il a quitté l'armée. ◇ *iffey zi teyri* : il a quitté les études. ◇ Loc. *iffey-as d zug \*wyezdis*. || Jaillir (liquide). ◇ *ffyen-d waman zi tmurt* : l'eau jaillit du sol. || Emaner, provenir de. ◇ *faruf iffey zzay-s uyir* : le bras émane de l'épaule. || Pousser, croître (végétal). V. *ymni*. ◇ *iffey-d zi tmurt, igga tittawin* : il a poussé, il présenté des bourgeons. || Etre déboîté (os) ; faire saillie. ◇ *iyas iffey-d zeg mšan-nnes* : l'os est sorti de sa place, l'os est déboîté. ◇ *tahnašt tefsey zeg wmsan-nnes* : la poutre est sortie de sa place, elle fait saillie. **ak** || Sortir en compagnie de qqn. ◇ *iffey ak baba-s yar ssuq* : il est sorti avec son frère au marché. || Provoquer ; défier, lancer un défi. ◇ *ffey akid-i* : sors avec moi (provocation, pour se battre). || Surgir, survenir (soudainement), apparaître à l'improviste. ◇ *iffey-d akid-s wušen* : un chacal est apparu à

l'improviste. **i** || Percevoir, recevoir (argent). ◇ *teffey-as-d lantrit, ddiyet* : il perçoit une pension de retraite, le prix du sang. || Dépenser, verser (argent). ◇ *tineašin ffiyent-as fus* : l'argent est lui est sorti de la main, il a dépensé l'argent qu'il possédait, il n'a plus d'argent. ◇ *teffey-as ddeewet* : le procès est sorti : il a gagné le procès. ◇ Loc. *iffey-as reger* : il est écervelé, il a perdu la tête. ◇ Loc. *iffey-as wa gi d wenni netta* : ce n'est pas à cela qu'il s'attendait. ◇ Loc. *iffey-as zeg wur* : il lui est sorti du cœur, il est devenu insupportable. ◇ Loc. *iffey-as zeg \*yezdis*. **s** || Sortir avec (idée de moyen). ◇ *iffey yar s ukebbuq h weur* : il est sorti avec manteau sur le dos, il n'a pris que le vêtement qu'il portait. ◇ zn. *iffey s uzellif* : il est allé à la selle. \* Suivi de la particule **d** : || Devenir ; pratiquer un métier ; suivre une carrière ; accéder à un poste ; être voué à une profession ; se former, être formé, sortir d'une école. ◇ *iffey d aryaz* : il est devenu un homme, il n'a pas failli à la magnanimité. ◇ *ijjen ad iffey d a feğah, ijjen ad iffey d rfqi* : l'un deviendra cultivateur, l'autre sera maître d'école coranique. \* Suivi de la particule **ad** : ◇ *ffyen ad ssarran* : ils sont sortis pour se promener. ◇ *iteayan mermi d yar t-as rweqt ad yffey* : il attend la venue de l'heure de sa sortie. ◇ *iffey a day-s iwet usemmid* : il est sorti prendre de l'air frais. \* Suivi d'un autre verbe : ◇ *iffey itazzer, idehes* : il est sorti en courant, en riant. vi., || Se dégager ; apparaître ; se lever. V. *yar. nqar*. ◇ *teffey tluš* : le soleil est apparu, le ciel s'est dégagé, s'est éclairci, il y a une éclaircie. ◇ gz. *taziri erayn a tffuy* : la lune va bientôt se lever. ◇ *ayeqqa tassrit uwenzar, iffey d rhar* : voilà l'arc-en-ciel, le temps s'est dégagé, il est au beau. || Annoncer, parvenir, circuler (nouvelle, information). ◇ *iffey rhbar yar šših* : la nouvelle est parvenue au maître, il est au courant. || Etre bien lavé, nettoyé (vêtement). ◇ *tsebhen taqmijjat tefsey mlih, ahni d jdid* : elle a nettoyé la chemise, elle est sortie comme si elle était neuve. || Se vérifier ; s'authentifier ; se produire. ◇ *tirja tteffey* : le rêve s'authentifie, il se reproduit dans la réalité. Emploi adjectival dénotant un lieu. ◇ *tawwuats tefsey ddšar* : la chaumière se trouvant en dehors du village. ◇ tm. *effey-d* : je suis sorti. ◇ *ffey tuyay-di di spitar* : je

suis sorti, j'étais à l'hôpital. ◇ *mani yffey?* : qu'est-ce qu'il devient ? où en est-il ? || Faire ses besoins, aller à la selle, excréter, euph. ◇ *wa yttfey* : il ne va pas à la selle, il est constipé. ◇ *teffey-it rmuneeet* : il ne sert plus à rien, il est foutu. ◇ *yar-k aš yffey awar-a* : fais attention, que cette parole ne sorte pas de toi, garde le secret, ne divulgue pas le secret. || Expirer ; rendre l'âme, le dernier souffle ; agoniser ; mourir. ◇ *iteffey remarnnes* : il agonise. ◇ *buhber-nnes ifey* : il a rendu l'âme, le dernier soupir, il est mort. V. *mmeť*. ◇ *ffyen-t idammen* : il est exsangue, il est livide. ◇ Loc. *iffey reqer-nnes* : il a perdu la raison. ◇ Prov. *arzen iyewwaren, ffyen ibuhariyyen* : les derboukas sont cassés, les internés sont lâchés, c'est l'anarchie, la débandade, la débâcle. ♦ *s-* : *sufey, isufey, wa yssufey, isufuy, ađ isufey*, tm. bt. ; bq. *sufay, ssufuy*. || Faire sortir, mettre dehors ; déloger ; évacuer ; sortir qqch. de. ◇ bq. *isufay* : il a fait sortir. ◇ *ssufyen tassrit* : ils ont sorti la mariée (pour l'emmener à la demeure nuptiale). ◇ *tiyatın ġa issufuy-it-nt uma* : les chèvres, c'est mon frère qui les faisait sortir. ◇ *rehñu sufy-it-n (ihenjirm) ssa zi tendint, asen tekseđ arruđ ħ yiri wa zemumarn ađ ssiwren* : si tu les (jeunes hommes) fait sortir de la ville, tu leur enlèveras les vêtements, ils seront incapables de dire quoi que se soit. || Mettre dehors, chasser, expulsér, licencier, exclure, congédier, suspendre ; exiler, expatrier. ◇ bq. *isufy-it* : il l'a expulsé. ◇ *imi yar nemyar tessufeyed-aney yar barra* : quand nous avons grandi, tu nous as mis dehors. V. *ay*. ◇ Loc. *issufy-it-id zzay-s* : il l'a sortie de lui, il a pris sa revanche. || Débusquer, déloger (animal). ◇ *ssufyen fiyar zeg whbuš* : ils ont débusqué un serpent du trou. || Expirer (de l'air). ◇ *issufuy nnefs* : il expire, il est (encore) vivant. ◇ *wa yzemmar ađ yssufey nnefs* : il ne peut pas expirer ; il a tellement peur qu'il ne peut pas expirer, fig. || Vendanger le raisin et le faire sécher, Am. ◇ *ssufyen ađir* : ils ont sorti le raisin pour le faire sécher. || Inventer, créer (qqch. de nouveau). ◇ *issufey ttumubin eemmas wa tnezri* : il a inventé une voiture que nous avons jamais vue. ◇ *issufey-d rqaun d jdid* : il a créé une nouvelle loi. || Acheter du neuf. ◇ *issufey-d ttumubin d jdid* : il a sorti une voiture neuve, il a acheté une voiture neuve, il a pris livraison d'une voiture neuve. || Divulguer (un secret). ◇ *issufuy*

*rĥbar* : il divulgue (l'information) le secret. || Exorciser. ◇ *issufuy zzay-s jĥnun* : il fait sortir les diables de lui, il l'exorcise. V. *eezzem*. || Calculer ; trouver une solution, solutionner. ◇ *issufey rĥsab* : il fait des calculs. || Lire, réciter, apprendre entièrement (le Coran). ◇ *issufey ssersets* : il a lu entièrement le Coran. ◇ *issufey remurt* : il a tiré un coup de fusil. ◇ *issufey rfdart* : il a versé l'aumône de fin du Ramadan. i || Prescrire (un traitement, un médicament). ◇ *issufy-as ddwa* : il lui a prescrit un traitement. ◇ Loc. *issufy-as reqer* : il l'a rendu fou. || Arranger, convenir (prix, transaction). ◇ *ttaman-a wa t-yssufuy* : ce prix ne lui convient pas, ne l'arrange pas. ◇ *rĥf* (verbe réfléchi avec un sens abstrait) : ◇ *issufey rĥf-nnes* : il s'est retiré, il s'est désisté. vi., || Conduire, mener, aboutir (voie, chemin). ◇ *mani yssufuy abrid-a?* : où mène cette route ? || Germer ; monter en épi, former des épis ; éclore ; bourgeonner (végétal). V. *rqeh. ymi*. ◇ *ssufyen irden* : le blé a formé des épis. ◇ *issufey-d tittawin* : il a des bourgeons. ◇ *issufey ellquĥ* : il a germé. ♦ *ms-* : *mesufey, wa ymsufey, itemesufuy, ađ imsufey* ib. || Se faire sortir (récipr.). ♦ *tw-* : *twaffey, wa ytwaffey, itwaffay, ađ itwaffey*, tm. ; bq. *twaffay*. || Etre sorti. ◇ tm. *itwaffey zi taddart-rui* : il est sorti de cette maison-là. ♦ *ufuy* (*wu-*), na., tm. bq. ; tm. *tufet* ; qr., pl. *tuffyin* ; sj. *affay*. || Sortie ; issue. ◇ *ufuy, yffey* : pour ce qui est de sortir, il est sorti. ◇ bq. *ufuy ins ssin* : sa sortie est par là. ◇ tm. *tiwešša d ufuy inu* : ma sortie sera pour demain. ◇ bq. *uđuf ins, ufuy ins* : il ne fait qu'entrer et sortir. ◇ W. tz. *ufuy, tufuyt n wrid* : manquement de parole, trahison. || Evacuation des excréments, euph. ◇ *amsufey* (*u-*), ams., pl. *imsufyen*, fém. *tamsufet*, pl. *timsufyin* : tm. || Celui qui sort ; sortant. ♦ *iffey*, ams., pl. *ffyen*, fém. *teffey*, pl. *ffyent*. || Sorti ; exorbité (yeux). Ant. *iyri/yary*. ◇ *tittawin-nnes ffyent* : il a les yeux exorbités. ◇ *rbar wa yar-i ša, reqer inu yffey* (Ch.) : ma présence d'esprit m'échappe, j'ai perdu la tête. ♦ *asufey* (*u-*), na. ; bq. *asufay*. ◇ bq. *asufay imendi* : la montée du blé en épi. ♦ *amsufey* (*u-*), na.

## FVD

♦ *tifeydiwin* (*tf-*), nfp., au pl. || Petites fèves (en

bourgeons). ◇ *ibawen teggen tifeydiwin* : les fèves minuscules commencent à pousser. V. *taššarnin*. V. *aššar*.

## FYR

◆ *afyur* (u-), nms., pl. *ifyuren*, fém. *tafyurt*, pl. *tifyurin*; *afgur*, pl. *ifgar*, fém. *tafyurt*, pl. *tifyurin* ib. || Grossier, rustre; idiot, naïf. V. *ameynun/meynen*. *abuhari/buhri*. *afenhuh*; grand et gros, kab. ◆ *tufyuri* (tf-), *tafyurt*, na. ib.

## FYR

◆ *fiyar*, nms., pl. *ifiyyran*, tm. tz.; qr. gz. *fiyar*, pl. *fiyra*, fém. *tifiyra*, pl. *tifiyriwin*; gz. bq. bt. *fiyarr*; bq. pl. *ifiyriwin*; bt. fém. *tafiyart*; gz. pl. *ifiyarriwin*; zn. *fiyer*, pl. *ifiyran*; bq. Am., fém. *tifiyra*; sj. *ifiyarr*, pl. *ifiyriwin*, fém. *tifiyra*, pl. *tifiyriwin*. || Serpent, vipère; petit serpent, bq. bt. (f.). V. *arefsiw*. *tarefsa*. *bu-rfrus*. *bu-sekka*. *tyarunt nwuği/yanim*. *bu-cuad*. *bu-hzin/hzen*. ◇ bq. *baba-s ifiyriwin* : le père des serpents, gecko, tarante. ◆ *fiyar n waman* : serpent d'eau. ◇ *yar-s fiyar deg whsin* : il (elle) a un serpent dans son giron. ◇ *inneq-as fiyar i yiri* : il (elle) a un serpent autour du cou. ◇ *fiyar igga tameqyast* : le serpent a formé un anneau, il s'est roulé sur lui-même. ◇ *fiyar mağa iqree itazzer wa ġi wi t yar ytfen* : le serpent, s'il part en courant, personne ne peut l'attraper. ◇ *fiyar mara wa ħa-s teeined wa š idqarri* : si ne mets pas le pied sur le serpent, il ne te fera pas de mal. ◇ *ifiyyran tirin deg whubas* : les serpents se trouvent dans les trous. ◇ *tifiyra teşşuđ ħ ihenjurn waha, uša mmuten* : la vipère a soufflé seulement sur les enfants et ils en sont morts. ◇ Loc. *yar fiyar i ytahen ħ ueeddis* : seul le serpent se déplace sur son ventre (pour se nourrir), se dit d'un profiteuse qui ne vise que son intérêt, un pique-assiettes. ◇ Prov. *wa teg fus nn-š deg ħubas wa š zeefen ifiyyran* : ne mets pas la main dans les trous, les serpents ne piqueront pas, il ne faut pas se fourrer dans le guêpier. ◇ Prov. *wenni wni yqqes ufiyar, itegg'ed zeg usyun* : celui qui été piqué par un serpent, a peur même d'une corde (Cf. Chat échaudé craint l'eau froide). ◇ Prov. *qarqra t'teja-d fiyar, timessi t'teja-d \*iyyed*. ◇ Prov. *ddez azeğif i \*wzermummu qber ad idħa d fiyar*.

## FYRS

◆ *ifeyras* (y-), nmp., au pl. || Chaussures, péj. V. *yars*.

## FHM

◆ *fhem*, vt.; *ifhem*, wa *yfhim*, *ifehhem*, *ad ifhem*. || Comprendre, capter, saisir. ◇ *ma tfehmed?* : est-ce que tu as compris? ◇ *issawar aki-s, wa ifhim walu* : il lui parle, il n'a rien compris. ◇ *fehmed qac min d ay tennid* : j'ai compris tout ce que tu m'as dit. ◇ Loc. *min yar yfhem ayyur di \*skinjbir?* || Pressentir, deviner. ◇ *fehmed-t qber a t'tinid* : je l'ai deviné avant que tu le dises. || Prendre l'initiative, faire un geste (en faveur de qqn.). ◇ *nitni wa fhimen ša nettaf wa tessiwer ša* : eux, ils n'ont pas fait le geste (et) elle n'a rien dit. vti., ħ || Vanter ses mérites; être prétentieux, se faire fort; se faire prévaloir. ◇ *ifehhem ħ-as* : il vante ses mérites, il fait une forte impression sur lui. ◆ *s-* : *sefhem*, *issefhem*, wa *ysefhem*, *isefham*, *ad isefhem*. || Expliquer; faire comprendre. ◇ *ad as tessfehmed awar mliħ ħama a ħa-s yeqer* : tu lui expliquera bien le discours pour qu'il le retienne. ◆ *ms-* : *msefhem*, *imsefham*, wa *ymsefhim*, *itemsefham*, *ad imsefham*. || S'entendre avec qqn (récip.). ◇ *rebda temsefhamen eemmas wa mmenyen* : ils s'entendent toujours bien, ils ne se sont jamais disputés. ◆ *rfhamet*, nfs.; bq. *rfhem*; sj. *lfihem*. || Compréhension; avis, opinion, point de vue. ◇ *ini rfhamet nn-š* : dis ton opinion, exprime ton avis. ◇ bq. *ħ rfhem inu* : à mon avis. ◆ *afham* (u-), na. || Clairvoyance. ◆ *lfahim*, nms, pl. *lfuhama*. || Sage, clairvoyant, mentor. ◆ *asefhem* (u-), na. || Explication. ◆ *amsefhem* (u-), na.

## FĦ

◆ *fuh*, vi.; *ifuħ*, wa *yfuħ*, *itfuħ*, *ad ifuħ*, qr.; *uffuħ*, *tuffuħ* ib. || Etre parfumé, embaumé; sentir bon, fleurir. Ant. *ħnez*. *riħ*. *ursuđ*. ◇ *arrihef ttfuħ* : une bonne odeur, ça sent bon. ◇ *mašša-ya itfuħ, isbeħ* : ce repas sent bon, il est délicieux. ◆ *afuħi* (u-), *rfwaħ*, *rfwaħet*, na.; zn. *afuħan*, *rfweħ*; *tuffuħet* ib. || Parfum, bonne odeur, odeur agréable, fumet, arôme, senteur. V. *arrihef/riħ*.

◇ *suyes nneenae i rfwaḥ* (Ch.) : répands de la menthe pour la bonne odeur. ◇ *fewweh*, vti. ; *ifewweh*, *wa yfewweh*, *itfewwarh*, *ad ifewweh*, qr. || Se vanter. V. *fiyyeš*. ◇ *afewweh*, nms., qr. || Vantardise. ◇ *s-* : *sfuḥ*, *isfuḥ*, *wa yssfuḥ*, *isfuḥa*, *ad isfuḥ*. || Parfumer, embaumer. ◇ *šwayt n wysum a zzay-s nessfuḥ taḥrirt* : un peu de viande pour le fumet de la soupe.

## FH

◇ *fuḥ*, vti. *ifuḥa*, *wa yfuḥi*, *itfuḥḥa*, *ad ifuḥa* : bq. || Tomber. V. *wḡa*. ◇ *afuḥi* (u-), na.

## FH

◇ *tfifaḥ*, nfs. : bq. || Verroterie. V. *zzaj*.

## FHM

◇ *tafeḥmitš* (tf-), nfs., pl. *tifeḥmiyin* ib. ; *rfḥem*, nms., qr. || Charbon (végétal). V. *taftušt*. ◇ *rfḥem n wzru* : charbon de pierre, houille. ◇ *teggēn drus n ḡeḥhem* : ils mettent peu de charbon. ◇ *afeḥḥam* (u-), ams., pl. *ifeḥḥamen*, fém. *tafeḥḥant*, pl. *tifeḥḥarin*. || Charbonnier. || Bergeronnette (oiseau). V. *fassrit/assri. ajdiḡ*. ◇ *afaḥam umzir* : bergeronnette. ◇ *ifeḥḥem*, ams., pl. *feḥḥunen*, fém. *tifeḥḥem*, pl. *feḥḥment* : qr. || Etre couvert de charbon. ◇ *ein afaḥḥam*, toponyme.

## FHR

◇ *feḥḥer*, vt. ; *ifeḥḥer*, *wa yfeḥḥer*, *itfeḥḥar*, *ad ifeḥḥer*. || Féconder une femelle, rendre une femelle pleine par le mâle. V. *nebbeh. sreḥ*. Ant. *eḡer*. ◇ *afeḥḥer* (u-), na. ◇ *rfḥer*, nms., pl. *rfḥura* ; gz. *lfḥal* ; *areḥḥar*, pl. *ireḥḥaren* ib. || Mâle ; étalon (de remonte). V. *ušrif/šarf*. || Viril (pers.), par ext.

## FHŠ

◇ *feḥšeš*, vti. ; *ifeḥšeš*, *wa yfeḥšeš*, *itfeḥšiš*, *ad ifeḥšeš*. || Etre gâté ; faire des caprices. V. *fuššeḥ. ubuḡ*. ◇ *aḥenjir itfeḥšiš ḥ ymma-s* : le garçon fait des caprices à sa mère. ◇ *afeḥšeš* (u-), na.

## FH

◇ *fuḥ* (u-), nms., pl. *ifaḥḥen*. || Main large et forte, péj. V. *fus*.

## FH

◇ *rfahṭ*, nfs., pl. *rfahṭaṭ*, tz. bq. || Pène de la serrure en bois ; serrure en bois. ◇ bq. *fus n ḡfahṭ* < *n rfahṭ* : clé de serrure.

## FH

◇ *rfeḥḥ*, nms., pl. *rfḥuḥ*. || Piège, trappe, traquenard. V. *taḥšeṭt/ḥeššeb*. ◇ *igg-as rfeḥḥ* : il a tendu un piège. || Côtelette décharnée, os de côtelette, bq.

## FH

◇ *taḥṭit* (tf-), nfs., pl. *tifḥiḡin*. || Division d'une tribu, phratrie. V. *taqbitš*. ◇ *taḥṭit n ṭqbitš* < *n taqbitš* : phratrie de la tribu. ◇ *iḥḡeddi* (u-), ams., pl. *iḥḡeddan*, fém. *tifḥeddit*, pl. *iḥḡeddatin* : bq. || Aîné, premier-né.

## FHR

◇ *ḥḥar*, vi. ; *iḥḥar*, *wa yḥḥir*, *iteḥḥir*, *ad iḥḥar*. || Grandir, croître, se développer, s'épanouir (animal ; humain, par ext.). V. *myar. tmar*. ◇ *iyes-nnes iḥḥar* : son os a grandi, il a grandi (vite, en peu de temps). ◇ Prov. *izmarn teḥḥim, ašram twsim* : les agneaux se fortifient, les moutons vieillissent, les enfants grandissent, les parents vieillissent, la génération montante, la jeunesse prend la relève des ascendants. ◇ *iḥḥar*, ams., pl. *ḥḥarn*, fém. *teḥḥar*, pl. *ḥḥarnt*. || Grand et bien en chair, plantureux.

## FHR

◇ *rfahar*, nms. ; gz. *lfahar* ; bq. *rfahar*. || Charbon (de bois). V. *taftušt* ; houille, coke, par ext. ◇ *rfahar di tmejmart* : le charbon est dans le brasero. ◇ *ttunubin ḡa teggʷar s rfahar* : la voiture fonctionnait, marchait au charbon (autrefois). ◇ *at eggeḡ aḥenjir sennej i rfahar aḥmi tšennufed asrem* : tu mets l'enfant sur le charbon comme si tu grillais un poisson. || Poisson, bq. V. *asrem*.

## FHŠ

◇ *ḥḥes*, vi. ; *iḥḥes*, *wa yḥḥis*, *iteḥḥis*, *ad iḥḥes*, gz. qr. W. bq. Am. || Fendre ; fendiller ; crevasser ; et pass ◇ *inirzawen-nnes feḥsen* : ses talons sont

fendillés. || Avoir une hémorragie interne. ♦ *afeḥsi* (u-), na. ; qr. *afeḥses*. || Hémorragie interne. V. *yḥes*. ♦ *tafaḥsiṭ* (tf-), nfs., pl. *tifaḥsiwin*, *tifeḥsa* ; qr. *tifeḥsiyin*. || Engelure ; crevasse, fente, lézarde. V. *tazziṭ*. *tareṣiqṭ/arṣeq*. *afelliq/feḡeq*. || Cor, callosité. V. *areffḥ*.

## FJ

♦ *faja*, vti. ; *ifaja*, wa *yfaja*, *itfaja*, *ad ifaja*. || Egayer, amuser, réjouir, distraire, divertir, consoler ; et pass. V. *farḥ*. Ant. *qneḡ. ḥ* ♦ *itfaja ḥ wur-nunes* : il se divertit ; il se console. ♦ *itfaja ḥas* : il le console. vi., ♦ *arbbi semmaḥ, lubud ad ifaja* (Ch.) : Dieu est indulgent, il dissipera certainement les soucis. ♦ *ḥed itfaja, ḥed yamni tyufi* : certains nous réjouissent, d'autres nous ennuiant encore plus. || Se rétablir, se sentir (une colique, une indigestion). ♦ *afaji* (u-), na.

## FJJ

♦ *fejjeḥ*, vti. ; *ifejjeḥ*, wa *yfejjeḥ*, *itfejjaj*, *ad ifejjeḥ*. || Changer d'air, faire une visite d'agrément. V. *sarar*. ♦ *afejjeḥ* (u-), na. ♦ *afejjaj* (u-), nms., pl. *ifejjajen* ib. || Pièce de bois, de forme cylindrique, ronde et solide. V. *taḥnaṣṭ*. || Canette recevant le fil de trame. V. *azḡi/zeḡ*. ♦ *tafejjajṭ* (tf-), nfs., pl. *tifejjajin*. || Devanture de terrasse ; auvent ; belle-vue. ♦ *afejeḥ, frij*, adv. ; *ifejeḥ*, ams., pl. *fejejen*, fém. *tafejeḥ*, pl. *fejejent* ib. || Agréable (lieu) ; de commerce agréable, affable (pers.). ♦ *amšan d afejeḥ* : endroit agréable. ♦ *fran frij* : un tel est affable.

## FJG

♦ *afejgun* (u-), nms., pl. *ifejgan* ib. || Bouse de vache. V. *afejyun*.

## FJYN

♦ *ifejyan*, nmp., au pl. || Crasse. V. *afejyun*.

## FJR

♦ *fejjar*, vi. ; *ifejjar*, wa *yfejjar*, *itfejjar*, *ad ifejjar*. || Poindre (aube). V. *yar. nqar*. ♦ *ibḡa itfejjar rḡar* : l'aube commence à poindre. ♦ *rḡar*, nms. pl. *rḡjura* ; gz. *lḡer* ; *rḡer* ib. || Aube, petit

jour. ♦ *yuri-d rḡar* : l'aube s'est levée, c'est l'aube. ♦ *itfaqa yar rḡar* : il se réveille à l'aube. ♦ *ḥeṣṣ yar taza ak rḡar* : il est arrivé à Taza à l'aube. || Prière de l'aube. ♦ *itekkar ziṣ, itzaḡa rḡar* : il se lève tôt, il fait la prière de l'aube. ♦ *zi rḡar ad zzaḡen ssbeḥ* : après la prière de l'aube, ils feront la prière du matin.

## FJR

♦ *rḡijer*, nmc. || Plante indéterminée.

## FJYN

♦ *afejyun* (u-), nms., pl. *ifejyan*, tz. ; W. Am. sj. *afejgun*, pl. *ifejgan*. || Crasse, tz. V. *injan. tinteṣṭ. afejgun*. || Bouse de vache sèche (combustible), W. Am. sj. V. *amessar/mser*.

## FK

♦ *fekk*, vt. ; *ifekk*, wa *yfekk*, *itfekka*, *ad ifekk*, qr. *gz.* ; qr. *fikk, tefikka*. || Venir au secours, à la rescousse (pour mettre fin à une dispute, à une querelle, etc.) ; faire la paix ; séparer, écarter (des personnes en altercation). V. *farq. eteq. sefret/fret. senjem/njem*. ♦ *gz. tasin-d jmaeṭ neḡni tfekkan-tḡ* : les autres douars viennent pour faire la paix. ♦ *itfekka iskarjiyen* : il sépare des ivrognes, des voyous. ♦ Loc. *wa ṣ ki-s itfekki ura d ssabun n taza < n taza* : même le savon de Taza ne te débarrassera de lui, se dit d'une personne exigeante, collante. || Libérer ; sauver qqn. ♦ *fekḥ-t ḡuma ad irah* : je l'ai vite servi pour qu'il s'en aille. || Détacher, dénouer, desserrer, démêler. V. *fsi*. || Interpréter, expliquer (devinette, rêve) ; résoudre (un problème). ♦ *itfekka tiḡuja, tirja* : il explique (interprète) les devinettes, les rêves. ♦ *afekki* (u-), na. ; qr. *afikki*. ♦ *rfekk*, nms. || Négligence, abandon. V. *smeḥ*. ♦ qr. *u-tḡ yar yfekken ak d wenni i tḡ ḥerḡen* : comment feront-ils pour rendre compte à celui qui les a créés (Dieu). ♦ Loc. *iwsa ḡay-s rfekk* : il l'a abandonné. ♦ *m-* : *mfekk, infukka, wa ymfukki, itemfukka, -ad infukk*. || Se décharger (récipr., hum.). ♦ *amfukki* (u-), na. ♦ *n-* : *nfekk, infekk, wa ynfekk, itnfekka, ad infekk* ; qr. *enfikk, tenfikka* ; bq. *enfukk, tenfukka*. || Etre libéré. ♦ *wa ynfekk zi ḥeḡmet arani d aceṣṣi* : il n'a été

libéré du travail que le soir. ♦ *anfekki* (u-), na. ; qr. *anfikki* ; bq. *anfukki*. ♦ *afikkatṣṭ* (u-), ams., pl. *ifikkatṣen* ib. || Commentateur, exégète, gloseur, interprète.

## FKR

♦ *fekkar*, vt. ; *ifekkar*, wa *yfekkar*, *itfekkar*, *aḍ ifekkar*, R. ; zn. sj. *fakkar*. || Se rappeler qqch. ; se souvenir de qqch. ; évoquer. ♦ *ifekkarr-iṭ* : il s'est rappelé de lui ; il a pensé à lui. ♦ *aḍ fekkary ireqqemen-nni ġa teggey*, *aḍ šarey beddey* : je me rappelle les quignons de pains que je mangeais, et je me mettrai debout aussitôt. vti., *ḍi* || Réfléchir, penser. Syn. *ħarres*. *ħemmem*. ♦ *tfekkar ḍi ʔarwa - nnes i twattun ak ḍ ibriden* : elle pense à ses enfants oubliés (abandonnés) sur les routes. ♦ s- : *sfekkar*, *isfekkar*, wa *ysfekkar*, *issfekkar*, *aḍ isfekkar*. || Rappeler (pour mémoire). ♦ *isfekkarr-iṭ deg wussan sseedun jmie* : il lui a rappelé les jours qu'ils ont passé ensemble. ♦ *afekkar* (u-), na. || Souvenir ; rappel. ♦ *asfekkar* (u-), na. || Action de faire rappeler. ♦ *afekkar n rmħibbeṭ* : souvenir d'amitié. ♦ *ttf̣kir*, nms., pl. *tfakur* ? || Mémoire ; nostalgie. ♦ *uriy išṭtebraṭ*, *uriy ḍay-s ttefkir* (Ch.) : j'ai écrit une lettre, j'y ai écrit des souvenirs nostalgiques.

## FKR

♦ *ifker*, pl. *ifekren*, fém. *tikfaṛṭ*, pl. *tikfrawin* qr. W. bq. zn. sj. zw. || Tortue. V. *išfar*.

## FKR

♦ *tafekra* (tf-), nfs., au sing. || Calcaire ; tarte (des dents). ♦ *ameqraj ḍay-s tafekra* : la bouilloire contient du tarte. ♦ *tiymas-rues ṭtiwrayin < ḍ tiwrayin s tafekra* : ses dents sont jaunes par le tarte.

## FKRŠ

♦ *afekruš* (u-), nms., pl. *ifekraš* ; tz. *aferquš*, pl. *iferqaš*. || Pied fourchu d'un animal ; pied, péj. V. *ḍar*

## FKS

♦ *fukkes*, vi. ; *ifukkes*, wa *yfukes*, *itfukkus*, *aḍ ifukkes*. || Abuser de son pouvoir. ♦ *idwer ḍ*

*aeskari uša yffukkes ħ ʔarwa n ddšar* : il est devenu soldat et il s'est mis à en abuser auprès des jeunes villageois. ♦ *afukkes* (n-), na. ♦ s- : *sfukkes*, *isfukkes*, wa *ysfukkes*, *isfukkus*, *aḍ isfukkes*. || Faire abuser de son pouvoir. ♦ *ḍ rmehzeen i ysfuksen iwdan* : c'est le pouvoir qui poussent les gens à abuser de leur pouvoir. ♦ *asfukkes* (u-), na.

## FL

♦ *fel*, vt. ; *ifell*, wa *yfejj*, *iteffal*, *aḍ ifejj* : sj. || Tisser ; ourdir. V. *fer*.

## FL

♦ *afella*, prép. : bq. || Sur ; dessus ; par dessus ; haut ; plus ; en plus. V. *ħf. ħ. nej*. ♦ bq. *s ufella wayrum*, *yutš-ayi tineašin* : en plus du pain, il m'a donné de l'argent. ♦ *taffala* (tf-), nfs. : zn. || Baïonnette. V. *ettafara*. ♦ *tafirarṭ*, *tafirarṭ*, toponyme. || Tafilalt (oasis du Sahara marocain). ♦ *irem n tefirarṭ* : cuir du Tafilalt poli et astiqué, maroquin. ♦ *afirari* (u-), nms., pl. *ifirariyen*, fém. *tafiraṭ*, pl. *tifirariyin*. || Du Tafilalt.

## FL

♦ *aflu*, nms., pl. *ifliwen* : zn. sn. || Amande d'un noyau. V. *tarewzešṭ*.

## FLK

♦ *afalku* (u-), nms., zn. bq. ; pl. *ifulka* ; W. Am. *faḥku*, pl. *ifurka* ; tz. *faršu*, pl. *ifurša*. || Gypaète barbu (oiseau de proie). V. *ajḍiḍ*.

## FLK

♦ *ifluka*, nms., pl. *iflayk*. || Felouque ; barque. V. *ayarrabu*.

## FLQ

♦ *tafalqiṭ* (tf-), nfs. pl. *tifalqiyyin* : sj. || Grand couffin, panier. V. *tisiyyasṭ*.

## FLS

♦ *fles*, vt. ; *ifles*, wa *yflis*, *itfellas*, *aḍ ifles*. || Se dépraver, se pervertir ; se ruiner ; et pass. ♦ *aħenjir ifles*, *war ytitef ʔar taddarṭ ar teeḍu teneaṣ n ġireṭ* : l'enfant est dépravé, il ne rentre à la maison



après minuit. ♦ *felles*, vt. ; *ifelles*, *wa yfelles*, *itfellas*, *ađ ifelles* || Sortir, détourner (qqn.) du droit chemin, dévoyer, débaucher, dépraver, ruiner. ♦ *s-* : *sefles*, *isefles*, *wa ysseflis*, *isefellas*, *ađ isefles* ib. || Même sens que *felles*. ♦ *afelles* (*u-*), na. || Dilapidation, ruine, faillite, dénuement ; dépravation, corruption. ♦ *imfelles* (*u-*), nms., pl. *imfellsen*, fém. *timfellest*, pl. *timfellsin*, *imfellsent*. || Dilapidateur, dissipateur ; dépensier ; délinquant ; voyou, mal élevé, dépravé, corrompu, dévoyé, débauché. ♦ *rfrus*, nmc., W. bq. Am. ; gz. *rflus* ; sj. *leflus*. || Argent, monnaie, nom d'une ancienne pièce de monnaie. V. *tineašin/tneas*. ♦ *s rfrus* : avec, moyennant de l'argent, en payant. ♦ *rfrus t<sup>^</sup>tuqririn* < *d tuqririn* : l'argent est rare. ♦ *itsiyyar ađas n ġfrus* < *n rfrus* : il dépense beaucoup d'argent. ♦ *qae ayennu n ġfrus* < *n rfrus minzi zzenzen ggin-t-n deg wqrab* < *di aqrab* : tout l'argent encaissé, après la vente, ils l'ont mis dans un sac. ♦ *usiy-d ađ ay tarđr-d rfrus* : je suis venu pour que tu me prêtes de l'argent. ♦ *bu-rfrus*, nms. || Crotale, serpent à sonnette. V. *fiyar*.

### FLS

♦ *fařu*, adv. || Inutile ; mauvais ; défectueux ; déplorable (pers., chose). ♦ *yar-s ij uhenjir*, *ifey-as fařu* : il a un fils malveillant, déplorable. ♦ *amutur-nni i tesy-iđ ifey fařu* : le moteur que tu as acheté est mauvais, défectueux.

### FLÉ

♦ *fuleelee*, nms., au sing. || Saute-mouton (jeu). ♦ Loc. *itira aki-s fuleelee* : il joue avec lui à saute-mouton ; il le trompe en simulant qu'il joue avec lui.

### FMD

♦ *fumađa*, nms., pl. *fumađať*. || Pommade. ♦ *igga fumađa i tittawin* : il a mis la pommade aux yeux.

### FMLY

♦ *familiya*, nfs., au sing. || Famille. V. *rwařun*. ♦ *d familiya ynu* : il est de ma famille. ♦ *yar-s familiya t<sup>^</sup>tmaqqrant* < *d tameqqrant* : il a une grande une famille, les membres de sa famille

sont nombreux. ♦ *wa din hedd zi familiya nnwem* : il n'a personne de votre famille.

### FLW

♦ *tafellwitřť* (*tf-*), pl. *tifellwin* : qr. ; *tafelluřť*, pl. *tifellay* ib. || Poignée d'épis que le moissonneur lie avec quelques brins de paille et retient dans la main jusqu'à ce qu'il en ait assez pour faire une gerbe. V. *afeġuřť*.

### FN

♦ *fan*, nms. || Plat, poêle, crêpier de terre cuite. V. *ađdim /hđem. imseħħar/seħħar. tazuwđa*. ♦ *iturf ibawen deg wfan* : il grilles des fèves dans le plat.

### FNDQ

♦ *rfendeq*, nms., pl. *rfnadeq*, qr. || Auberge populaire et modeste avec une litière pour les bêtes de somme. ♦ *bab n rfendeq*, nms., pl. *ayť bab nrfendeq*. || Aubergiste.

### FNG

♦ *afanagu* (*u-*), nms, pl. *ifanuga* : bq. || Seau en bois servant à puiser l'eau des sources. V. *abuqar*.

### FNG

♦ *fenneg*, vti. ; *ifenneg*, *wa yfenneg*, *itfennag*, *ađ ifenneg*. || Etre gâté ; faire des caprices. V. *ubuđ*. ♦ *ifenneg ħ lwalidın-nnes* : il fait des caprices à ses parents. ♦ *afenneg* (*u-*), na.

### FNH

♦ *afenhuh* (*u-*), nms., pl. *ifenhuhen*. || Imbécile. V. *abuhari/buhri*. ♦ *d afenhuh waha* : ce n'est qu'un imbécile.

### FNH

♦ *afunaħi*, ams., pl. *ifunaħiyen*. || Fruste, grossier (pers.). V. *afunas*. ♦ *d afunaħi* : il est fruste.

### FNJR

♦ *afenjar* (*u-*), nms., pl. *ifenjaren*, dim. *tafenjaťř*, pl. *tifenjarin* ; qr. *tafenjať*, pl. *tifenjarin*. || Bol. V. *tazraft*. ♦ *afenjar n thřirt* : un bol de soupe.

### FNQR

♦ *afenqir* (*u-*), nms., pl. *ifenqiren*, dim. *tafenqirt*,

pl. *tifenqirin*, bq. ; sj. *afenqur*, pl. *ifenquren*. || Tache, salissure. V. *aneqqiqd/nqed*.  
 ◇ *ssarwer-nnes day-s ifenqiren n ġyis < n ryis* : son pantalon présente des taches de boue.

## FNS

◆ *afunas* (u-), nms., pl. *ifunasen*, R. zn. bq. bt. || Bœuf ; taureau. V. *awma. azejini. ayenduz. ayarrud. agarrud. yuyu*. ◇ *azeġif unfas* : tête du bœuf. ◇ *afunas n ġħra < n ħħra* : bœuf sauvage. ◇ *ifunasen iziyrarn n waššawen* : les bœufs aux cornes longues. ◇ *afunas ismuhruṭ* : le bœuf beugle. ◇ *izzenz afunas* : il a vendu un bœuf. ◇ *afunas yuher* : le bœuf est fatigué. ◇ *yarsen i wfunas* : ils ont égorgé un bœuf. ◇ *qqen ifunasen a tšarzed* : attache les bœufs pour labourer. ◇ *yar-s rmar, ifunasen* : il a un troupeau, des bovins. || Lourdaud, grossier, inculte, fig. ◇ *wa yessin ša, d afunas waha* : il ne sait rien, ce n'est qu'un bœuf. ◆ *tfunast*, nfs. pl. *tfunasin*, gz. ; kt. *ayfad*. || Vache. ◇ *tafunast twear* : la vache est rétive. ◇ *tafunast t^tasebħant* : une belle vache. ◇ *itezzi tafunast* : il traite la vache. V. *zzi*. ◇ *tfunast uyi* : vache laitière, en période de lactation. V. *timgeyyest/imgeyyez. tamniht/amniħ*. ◇ *tafundust tedħa t^tafunast* : la génisse est devenue vache. ◇ *itezzi tfunasin kur ssbeħ* : il traite (trayais) les vaches chaque matin. || Femme grosse et grossière, fig.

## FNS

◆ *afenniš* (u-), nms., pl. *ifennišen*. || Celui dont le nez est camus, camard ; bébé (plais.).

## FNTZ

◆ *fentez*, vti. ; *ifentez, wa yfentez, ittfontaz, ad ifentez*. || Bomber le torse, parader, se plastronner, se pavaner. ◇ *irq arruq d jġidq, ittfontas zzay-sen ħ imeddukar-nnes* : il a mis de nouveaux habits, il s'en devant ses copains. ◆ *afentez* (u-), na. ◆ *tafentazešt* (tf-), nms., au sing. || Fantaisie ; parade ; orgueil, vanité. V. *tuffin/uff. nufahet/nfeh*.

## FNZR

◆ *fenzar*, vti. ; *ifenzar, wa yfenzar, itfenzar, ad*

*ifenzar* ; bq. *funzar, tefunzur*. || Buter contre qqch. et saigner du pied. V. *nedref*. ◇ *ifenzar i wdar-nnes ak-d wzru, faġdent-nnes ttazzer s iġanunen* : il a buté contre une pierre, son orteil saigne. || Saigner du nez, bq. V. *nsar*. ◆ *afunzar* (u-) ; *afunzer*. ◆ *rfezawi*, nms., au sing. || Pieds nus, péj. V. *rhfa/hfa*. ◇ *igg'ar s rfezawi* : il marche pieds-nus.

## FQ

◆ *faq*, vi. ; *ifaq, wa yfiq, itfaq, ad ifaq*, tm. qr. bt. || Se réveiller ; être réveillé ; se remettre d'un évanouissement ; revivre. Ant. *senned. ttes. jen*. ◇ *itfaq ziš* : il se réveille tôt, de bonne heure. ◇ *ħmi yar yfaq ad ykka* : quand il se réveille (ra), il se lève (ra). ◇ *maġa ifaq-d useymi at essars yemma-s* : si le bébé se réveille, sa mère le dépose, le pose par terre. ◇ *nensa nfaq s rharaj ġiret amen tekner* : le bruit nous a tenu éveillés durant toute la nuit. ◇ Loc. *itettes, itfaq ak \*yaziġen*. ◇ Loc. *\*immut ifaq-d. vti., ak* || Se rendre compte, s'apercevoir. V. *ften. aša*. ◇ *wa ki-s ifaq ħedd* : personne ne s'en rendu compte ; personne ne s'est rendu compte de ses ruses. ◆ *s-* : *sfaq, isfaq, wa ysfaq, isfaqa, ad isfaqtm*. bt. || Réveiller. ◇ *isfaq-it ziš ħama ad yttef abrid* : il l'a réveillé pour qu'il prenne la route. ◆ *afaqi* (u-), na. || Réveil. ◇ *afaqi di tesmed itas-d iqseħ* : le réveil en hiver est pénible. ◆ *asfaqi*, na. || Action de réveiller. ◆ *ifaq*, ams., pl. *faqen*, fém. *tfag*, pl. *faqent*. || Réveillé. ◇ *inni ifagen* : ceux qui sont réveillés ; ceux qui sont éveillés, dégoûdis, alerte. ◆ *fayeq*, ams., pl. *fayqin*, fém. *teqdee*, pl. *qeqdent*. || Éveillé, avisé. V. *iqdee/qdee*. ◇ *ffey-d a tenni ynnan* : *aryaz-inu fayeq, tssek-t ad isewweq, ayyur at iweddar, tbarda at iseddeq, iqqim-as akeššud, ad yaregg'eh, a t- ħa-m isedġeq* : sors, ô celle qui dit : mon mari est éveillé, tu l'as envoyé au marché, il a égaré l'âne, a fait don du bât, il ne lui reste que le bâton, quand il sera de retour il le brisera (sur toi), il te battra.

## FQ

◆ *rfqi, lfqih*, nms., pl. *rfuqaha* ; qr. pl. *lfuqha* ; gz. *lfqih* ; bq. *rfqih, rfuqaha ; rfaqih*, pl. *rfuqaha*

ib. || Fquih, lettré, maître d'école coranique ; précepteur ; jurisconsulte. V. *t̄tareb/taleb* ◇ gz. *lfqih ad ay isyar* : le maître nous apprend à lire. ◇ bq. *rfqih ma cad ur iszidd* : le fquih n'a-t-il pas encore commencé à faire dire la prière ? ◇ *rfqi itfešsar ršfen* : le fquih découpe le linceul. ◇ *iwsa ša lbaraka i rfqi* : il a donné un peu d'argent au fquih. ◇ *yuzzer h̄a-s rfqi* : le fquih l'a chassé. ◇ *rfqi ġa iġa yar daħer iqbar r̄qeb* : le fquih était à l'intérieur (de la mosquée), son capuchon rabattu sur la tête. || Renard (dans les fables). V. *ašeeb*. ◇ *ayt rfqi*, anthroponyme. || Faction de la tribu des Ayt Seid.

## FQD

◇ *fqed*, vt. ; *ifqed*, wa *ydqid*, *ifeqqed*, ad *ifqed*, gz. || Penser à qqn. à l'improviste, s'enquérir soudainement de qqn., penser à une personne absente ; sentir le manque de qqn. ou de qch, remarquer, constater l'absence de qqn. ou de qqch. ; éprouver un manque ; se souvenir, se soucier de qqn. (par compassion). ◇ *amedyaz wa t̄ ifeqqed ra rfqi ura d̄ afranri n ddšar* : le musicien du village, personne ne pense à lui, ni le fquih, ni l'infirmier. ◇ *qae umi ifeqqed baba-s labas* : tant qu'il pense à son père, ça va. ◇ *umi yar feqden t̄fiyra, ufin wa teġi* : quand ils ont pensé à la vipère, ils ne l'ont pas trouvée. ◇ *umi yiwden yar taddart, feqden aqrab* : quand ils sont arrivés à la maison, ils se sont rappelé le sac. || Compter, gz ◇ gz. *mameš t̄faqden tiyaryar* ? : comment compte-t-on un foyer ? ◇ *afqad* (u-), na. ◇ *tufqit*, nfs., pl. *tufqidin*. || Don, cadeau offert (ou envoyé) à qqn. qui fait qu'on pense à lui. ◇ *isek-as tufqit* : il lui a envoyé un cadeau.

## FQN

◇ *tafqunt* (tf-), nfs., pl. *tifeqqunin*, *tifuqan*, qr. zn. ; qr. sj. *tafeqqunt*, pl. *tifeqqunin*. || Four à pain de campagne (particulier) ; foyer (de feu) ; chaude, flambée pour se réchauffer. V. *t̄inessi t̄aynnurt*, *tiyayart/ary*.

## FQR

◇ *efqar*, vt. ; *ifqar*, wa *yfqir*, *ifeqqar*, ad *ifqar* : qr. || Ouvrir un canal d'irrigation. V. *arzem*.

◇ *yfqar targa h̄ama ad issew tabħirt* : il ouvert le canal pour irriguer le jardin potager. ◇ *afqar*, na.

## FQR

◇ *afqir* (w-), nms., pl. *ifqirn*, *lfuqara*, fém. *tafqirt*, pl. *t̄ifqirin* ; qr. *afqir*, pl. *ifqiren*, fém. *tafqirt*, pl. *t̄ifqirin* ; bq. *afeqqir*, pl. *ifeqqiren*, fém. *t̄afeqqirt*, pl. *t̄ifeqqirin*. || Homme âgé et pieux ; ascète ; ermite ; dévot ; vieux, par ext. ◇ *t̄ifqirin t̄zehhaġent d̄i t̄emzida* : (les) de vieilles dames psalmodient (des litanies) dans la mosquée. ◇ *irint t̄ifqirin marra t̄trunt* : toutes les vieilles se mirent à pleurer. || Surnom précédant le prénom d'une personne âgée. ◇ *afqir muħend* : le vieux Muhand. || Epouse, femme, euph. V. *t̄amyart/myar*. ◇ *nemšawar neš t̄^tefqirt* : nous nous sommes concertés, moi et mon épouse. ◇ *n̄niy-as i t̄efqirt* : «a naħ sbeeyun» : j'ai dit à ma femme : «nous allons partir pour Sbaeyun».

## FQ

◇ *rfuqi*, nms., pl. *rfuqawat*. || Étage. ◇ *yarni ij n ġfuqi < n rfuqi* : il a ajouté, il a construit un étage (en plus). ◇ *iwd̄a-d zi rfuqi, inya yħf-rnes* : il s'est jeté de l'étage et il s'est suicidé.

## FQ

◇ *t̄afuqešt* (tf-), nfs., pl. *t̄ifuqiyyin*. || Gandoura (pour hommes). || Robe ample pour femmes, robe de dessus, ample, ouverte par-devant.

## FQRJ

◇ *afeqruij*, nms., pl. *ifeqrujen*, dim. *t̄afeqruijt*, pl. *t̄ifeqruijn*. || Bulbe (de l'oignon) ; cayeu (caïeu).

## FQS

◇ *afqaqqas*, nms., pl. *ifqaqqasen* ; qr. *afeqaqqas*, pl. *ifeqaqqasen*. || Figue immature. V. *t̄azart* ; amande verte. V. *t̄aruwzešt*, *aziyzar/ziyzu*, *t̄azart*, *aseqqas/qas*.

## FQS

◇ *fqiqqes*, vt. ; *ifqiqqes*, wa *yfqiqqes*, *itefqiqqis*, ad *ifqiqqes*. || Se tourmenter ; avoir le cœur brisé ; et pass. V. *fges*, *nešreq*. ◇ *ismi tazzeren qebara t̄efqiqesen itšsan* : quand les chevaux courent

beaucoup ils meurent de dépit. ♦ *afqiqques* (u-), na. ♦ *ifeqqusen*, nmp., au pl. ; *lfeqset*, nfs. : Am. || Peine, tourment, dépit. V. *tafqeht* ♦ *uzan yar-s ifeqqusen* : il est saturé de tourments. ♦ s- : *sefqiqques*, *issefqiqques*, *wa yssfiqqes*, *issefqiqqis*, *ad issefqiqques*. || Tourmenter, causer du dépit à qqn. ♦ *wa yteg rhajjet hama isefqiqs-it* : il ne fait la chose, il n'exécute une besogne qu'après l'avoir tourmentée. ♦ n- : *nefqes*, *innefqes*, *wa yrnnefqes*, *itnefqas*, *ad innefqes*. || Etre irrité, tourmenté. ♦ *immut-as rmar uša innefqes* : son cheptel est mort, il en est irrité. ♦ *asefqiqques* (u-), na. ♦ *anefques* (u-), na.

## FQS

♦ *tafeqqust* (tf-), nfs., pl. *tifeqqusin* ; *afeqqus*, nmc. ; bq. gz. zw. *tafqus*, pl. *tifqusin* ; *afqus*, nmc. || Concombre (plus ou moins long, peau plissée). || Melon immature. V. *tahsašt*, *abettih*.

## FR

♦ *afer*, vi. ; *yufur*, *wa yufir*, *itafer*, *ad yafer*. || Etre tanné. V. *dbey*, *tzaht*. ♦ *yufur*, ams., pl. *ufren*, fém. *tufur*, pl. *ufrent*. || Tanné ; mou, flasque. ♦ s- : *sifer*, *isifer*, *wa ysifer*, *issafar*, *ad isifer* : gz. || Enduire de tanin ; tanner. ♦ gz. *issifer ilm* : il tanne la peau. ♦ gz. *tayrarš umerzi ssafaren zays ilmawn gin zaysen iyirwan* : avec la graine du thuya on tanne les peaux pour en faire des outres. || Tousser. V. *usu*. ♦ n- : *neffer*, *ineffer*, *wa yneffer*, *itneffer*, *ad ineffer*. || Enduire de tanin ; tanner. ♦ *ineffer tayeššutš* : il enduit l'outre de tanin. ♦ *asifer* (u-), na. || Action d'enduire de tanin. ♦ *aneffer* (u-), na. || Même sens que le précédent. ♦ *uffar* (wu-), nms., au sing. || Férule (plante) ; sureau.

## FR

♦ *aferfur* (u-), nms., au sing., bq. || Orge concassé (non roulé) cuit à la vapeur (avec des légumes, de la viande ou du lait). V. *imarnez*, *seysu/suyes*, *aberbur*, *aherhur*, *aħarbiđ*, *zembu*, *iwz/ayez*, *berkuys*. || Couscous à base de farine du sorgho, bq. ♦ *aferfur n ddra*, *imarnez* : couscous à base de maïs, d'orge tendre et de lait aigre. ♦ Loc. *qere-*

*it-id a yaferfur n ddra* : arrache-le, ô couscous de maïs, se dit de qqn. qui est affaibli à force d'en manger (le maïs étant réputé peu énergétique) ; c'est une affaire incontournable, fig.

## FR

♦ *far*, prép. adjointe à des termes dénotant le temps ; tm. tz. gz. *far*. ♦ *far-wišša*, adv. de temps ; qr. *farwišša* ; zn. *fir-waytša* ; sn. *fer-waytša*. || Après demain. V. *asiaden*, *tiwešša*, *id*. ♦ *far-wišša d reid* : après-demain, c'est la fête. ♦ *far-wišša-nnes* : le lendemain. ♦ tm. *far-tiwšša* ; gz. *far-tiwša* : après-demain ; *fu-far tiwešša* : dans trois jours. ♦ tm. *far-wazyat* : il y a deux ans. V. *dfar*, *azzyat*. ♦ tz. gz. *far id ennat* ; zn. *far id ennat* ; Am. *fr id ennat* : avant-hier ; bq. *far n tudša* : après-demain. ♦ *fr-*, prép. qui s'attache à des termes dénotant le temps comme *idennad* «hier», ou de *imar* «an (1') prochain», tm. tz. gz. *far*. ♦ tm. *fer-idennat* ; qr. *far-idennad*, *far-idennat* ; tz. *far-idennat* ; gz. *idfridennat* ; bq. *far-idennad* ; zn. bt. *far-idennad* ; Am. *fr-idennat* : avant-hier. V. *izyaden/zid*, *id*. ♦ *fr-imar* : dans deux ans. V. *imar*. ♦ *fru-fru*, composé de *fr-idennad*. ♦ tm. *fru-fr-idennad* ; tz. *fru-fr-idennat* ; qr. *zzfru far-idennad* ; bq. *afr it yaden* ; Am. *fr-idufr-idennat* : la veille d'avant-hier, il y a trois jours. ♦ W. *farwass yaden* : le surlendemain.

## FR

♦ *fafar*, vi. ; *ifafar*, *iffafar*, *itfafar* ; *wa yffafar*, qr. || Battre des ailes, se trémousser, s'envoler ; voltiger. V. *fettfet*. ♦ *afafar* (u-), na. ; qr. *afarfar*. ♦ *afar* (wa-), nms., pl. *afriwen*, dim. *tafarš*, pl. *tafriwin* ; qr. *afar*, pl. *afriwen* ; tz. dim. *tifrešt* ; tm. dim. *tafaršt*, *tifaršt*, pl. *tifrayin* ; qr. dim. *tafriwš*, pl. *tafriwin* ; W. tm. bq. bt. Am. *afar*, pl. *afriwen*, dim. *tafarš*, pl. *tifriwin* ; *tifrit*, pl. *tifray* ; bq. *tifrit*, pl. *tifrayin* ; zn. *affer*, dim. *tifrit*, pl. *tifray* ; sj. *afer* ; bt. *afar*, pl. *ifriwen* ; *tafarš*, pl. *tafariwin* ib. || Aile (oiseau, insecte, chiroptère) ; aileron de volaille, (f.) ; zn. étym. de *afey* «voler, s'envoler» *afay* «vol», na. V. *tiseđwin/du*, *ajedwir*, *tajarit*. ♦ *afar n tyaziš* : aile de la poule. ♦ *tettaw s wafriwen* : elle vole avec des ailes. ♦ *tyaziš teddar ifigusen s wafriwen* : la poule protégée (abrite) les

poussins avec les ailes. ◇ tm. *ad arriy g wafar ufaṭtu* : j'écrirai sur l'aile du papillon. ◇ *išša tafart* : il a mangé un aileron. - ◇ Loc. *igga yafriwn* : il a des ailes, il s'est émancipé (Cf. Il a pris sa volée). ◇ Loc. *qedwen-as* (ou *qessn-as*) *afriwen afriwen* : ses ailes sont coupées, il est privé de ses moyens d'action. V. *aššawen/išš. aryem*. (Cf. Rogner les ailes). || Nageoire. ◇ *afar n wsrem* : aile de poisson, nageoire. || Feuille ; feuillage (de végétal) ; branche (d'arbre, par ext.). V. *agelmus. isḍuwn. fiṭu*. ◇ *afar n zzitun* : feuilles, feuillage de l'olivier. ◇ *afar n tzayart* : feuilles (feuillage) de la vigne. ◇ *afar n tzeḡḡart* : feuilles de lotus. ◇ W. *tafart n ḡyars* : une feuille (petite) de figuier. ◇ Loc. \**ittu afar*. ◇ Loc. *wa yssin man tafart di tens-id* : il ne sait pas sur quelle branche tu as passé la nuit, il ne se fait pas de souci pour toi (parole attribuée au tremble s'adressant à une fauvette, celle-ci présente ses excuses d'avoir passé la nuit sur l'une de ses branches). || Dessous du bras, aisselle. V. *tiddēḥt*. ◇ *adu wafar* : sous le bras. || Pavillon de l'oreille, bq. ◇ bq. *afar umezzuy* : pavillon de l'oreille. || Pan de vêtement, zn. bq. V. *abeḥrur*. ◇ *afar n userhm* : pan, aile de bumous. || Feuille (de papier) ; plaque (de métal) ; lame (d'un tranchant) ; couvercle (d'une caisse) ; battant (d'un meuble) ; volet. V. *sermimši. taṣfiḥt*. ◇ *tifrit n riṣṭab* : feuille de livre. ◇ *tafrawt n wuzzar* : plaque de métal. ◇ *afar n tnebbart* : feuille de l'épée, lame d'épée. ◇ *afar n ssenduq* : couvercle de la caisse. ◇ *affar*, nms., au sing. || Chiendent (plante). V. *njem/njem*. ◇ *tafaruyt*, nfs., pl. *tifaruyin* : bq. || Iris (plante). V. *tamenziṣt*. ◇ *ferfara*, nfs., pl. *ferfarat*. || Hélice. ◇ *bu-wafar*, ams., pl. *ayt bu-wafar*. || Ailé. ◇ *bu-yafar*, toponyme ; *ayt bu-yafar*, anthroponyme (de la Confédération des *Iqereiyen*).

## FR

◇ *ffar*, vt. ; *iffar*, *wa yffar*, *iteffar*, *ad iffar* ; qr. bt. sj. *yffar*, *iteffar*. || Cacher, receler, se cacher, se réfugier ; et pass. V. *ymes*. ◇ *yffar ḥmed ttmennyat* : Ahmed a caché l'argent. V. *hemner yru. nuymar/ṭaymart*. ◇ *ffarn di mritš* : ils se sont réfugiés à Melilla. ◇ *ifri (yi-)*, nms., pl. *ifran*, qr.

gz ; Am. *ifaryawn* ; sj. *ifryawen* ; tz. W. zn. sj. bq. *afri*, pl. *afran* ; bq. *iferi*, pl. *ifaran*. || Caverne, grotte, terrier, trou, antre. V. *aḥbuš/hbeš*. ◇ W. *ad yudf ar ifri* : il entrera dans le trou. ◇ *ittes deg ifri* : il dort dans la caverne. ◇ *gg^fran < di ifran* : dans les grottes. ◇ gz. *din ij n ifri tadfen s tšmea* : il y a une caverne où on entre avec des bougies. ◇ *Ifrane*, toponyme, ville du Moyen Atlas. ◇ *mkur asegg^as, itaḥ yar yfran, iseeddu dinnu yanebdu* : chaque année, il va à Ifrane et y passe l'été. ◇ *asufra*, nms., isufrawen, fém. *tasufra*, pl. *tisufrawin*, qr. || Orifice de silo. V. *tasraft*. ◇ *asufra n tsraft* : orifice de silo. || Cachette ; trou ; tombe. ◇ *n-* : *nuffar*, *innuffar*, *itnuffur*, *wa ynnuffar*, *ad innuffar*, tm. tz. gz. ; zn. *nuffer* ; W. bq. bt. Am. *innuffar*. || Se cacher ; se dérober ; être caché, être à l'affût ; avoir été caché. ◇ *innuffar di ryabet* : il s'est caché dans la forêt. ◇ *s was igg^ar, s ḡiret itnuffua* : quand il fait jour, il marche, quand il fait nuit, il se cache, il marche le jour, la nuit il se cache. ◇ *innuffar awarn i ymma-s* : il s'est caché derrière sa mère. ◇ *ninuti ad adefent ad nnuffarnt* : dès qu'elles rentrent, elles se cachent, elles rentrent et se cachent immédiatement. ◇ *šriy di taddart, nnuffary* : j'ai passé la journée à la maison, je m'y étais caché. V. *durri. šhurrem/harm*. ◇ *anuffar*, nms. ◇ *tnuffra*, nfs., pl. *tinuffra*, nmp., qr. ; sj. *tuṭra* ; zn. *tuṭfra*. || Cachette, clandestinité. ◇ *s tnuffra* ; sj. *s tuṭra* ; zn. *zi tuṭfra* ; W. tz. Am. ◇ *s tanuffra* ; bq. *s nuffra* : en cachette, à la dérobée, clandestinement. ◇ *s tnuffra zi rmeḥzen* : en cachette des autorités, d'une manière illicite, illégale. ◇ bq. *urar n tnuffra* : jeu de cache-cache. ◇ *sn-* : *snuffar*, *isnuffar*, *wa ysnuffar*, *isnuffur*, *ad isnuffur* ; gz. bq. *snufr*, *snufur*. || Faire cacher, cacher qqch., qqn., dissimuler. ◇ *isnuffar temsemment, igg-it ḥ uzeḡif, iqbar ḥ as rqebb* : il a caché la crêpe, il l'a mise sur la tête et a rabattu son capuchon dessus. ◇ *asnuffar (u-)*, na. ◇ *tw-* : *itwaffar*, *wa ytwaffar* ; *ittwaffar*, *ad itwaffar* ; bt. *tnufar*, *tnufur*, *wa ytnufur*. || Etre caché. ◇ *ytwaffar wyrum* : le pain a été caché.

## FR

◇ *fer*, vt. ; *iffer*, *wa yffer*, *effar*, *ad iffer* ; gz. *ffar*.

*ittfar*; sj. *fel*, *teffaj*. || Tisser; ourdir. V. *zed*.  
 ◇ *aqqay-n effaren*: ils sont en train d'ourdir. ◇ gz. *ffarent azefta*: elles tissent (un tissu monté sur le métier à tisser). ◇ *tefuri*, na. ◇ *firu (u-)*, nms., pl. *ifiran*, W. bq. Am.; gz. *filu*, *fulu*; sj. *ifilu*, pl. *ifilan*; bt. *afilu*; dim. qr. *tfirut*, pl. *tifirutin*. || Fil, cordelette; lacet (de chaussure, de vêtement) V. *turma/arem*. *asraw/sru*. *ameššin/šen*. ◇ *firu uharkus*: lacet de chaussure. ◇ *tašurt ufiru*; bt. *taħurt ufilu*: pelote de laine. ◇ *firu n bira*: fil de canne à pêche. ◇ bq. *ifiran uzeğif*: fils de cheveux, fils de laine que les femmes tressaient avec leurs cheveux. ◇ *šway n tfirut*, *tađmant*, *talubant*: un bout de fil, une perle et une autre (perle) d'ambre jaune. ◇ Loc. *idwer am ufiru*: il est devenu comme un fil, il a maigri. ◇ *ifiran mħumbren*: les fils sont mêlés, enchevêtrés. ◇ *rqareb n sskkur išedd s ufiru* (Ch.): un pain de sucre attaché avec un fil. ◇ *asfel (u-)*, nms. || Cordon du turban. ◇ *azfer*, nms., au sing. || Rossée. V. *asyun/qqen*. ◇ *wš-in as azfer*: il a été rossé.

## FR

◇ *firu (u-)*, nms., pl. *ifiran*, W. bq. Am.; gz. *filu*, *fulu*; sj. *ifilu*, pl. *ifilan*; bt. *afilu*; dim. qr. *tfirut*, pl. *tifirutin*. || Fil, cordelette; lacet (de chaussure, de vêtement). V. *fer*.

## FR

◇ *fri*, vt.; *ifri*, wa *yfri*, *ifarri*, *ađ ifri*. || Déchirer d'un seul coup. V. *yars*. ◇ *afray (u-)*, na.

## FR

◇ *fri*, *fru*, composé de termes exprimant le temps. V. *far*.

## FR

◇ *fruri*, vi.; *ifruri*, *itfruruy*, wa *yfruri*, *ađ ifruri*, gz.; *feruri*, *teferurwi* ib. || S'émietter, s'effriter, se désagréger; tirer le grain (d'un végétal); et pass. || Eclater en morceaux. V. *ħtutti*. || Sortir (de l'œuf, de son enveloppe), éclore. ◇ *fiğus ifruri*: le poussin est sorti de la coque, de l'œuf. || Commencer à grandir (bébé, enfant), fig. ◇ *iħenjirm marra fruryen*: les enfants ont tous

grandi. ◇ *s-*: *sefruri*, *issfruri*, wa *yssfruri*, *issfruruy*; *sefruri*, *seferurwi* ib. || Faire éclore un œuf (poule). ◇ *tyaziğ teessefruri ifiğusen*: la poule a fait éclore des poussins, les poussins sont sortis (de l'œuf). || Egrener (grenade); morceler, déchiqueter (viande), émietter, effriter. V. *seftutti*; *tplucher*, gz. ◇ *issefruy arremman*: il égrene des grenades. ◇ *sefruri aysum*: coupe la viande en morceaux. || Accoucher, mettre beaucoup d'enfants au monde, fig. ◇ *tessefruri aħtas iħenjirm*: elle a mis beaucoup d'enfants au monde. ◇ *sifriw*, vi.; *issifriw*, wa *yssifriw*, *ađ issifriw*. || Battre des ailes. || Se déshabiller, péj. ◇ *irğ arruğ nn-š*, *maymun iħaney da tssifriwed*: mets tes vêtements, pourquoi tu te déshabilles en notre présence. ◇ *afruri*, na.; *afruri* ib. ◇ *asefruri (u-)*, na.; *asefrurwi* ib. ◇ *arfara (u-)*, nms., pl. *irfarafen*; *arferuf*, pl. *irferufen*; *arafruf*, pl. *irafrufen*; bq. || Miette (de pain). ◇ *afrur (u-)*, nms., pl. *ifruren*; bq. || Morceau de poterie cassé. V. *ašeqquf/šeqqef*.

## FR

◇ *ifrix*, vi.; *ifrix*, wa *yifrix*, *itifrix*, *ađ yifrix*: kb. || Sumager, rester en surface. ◇ *tafrirt (tf-)*, nfs., au sing.; qr. bq. *tafrirt*. || Peau, pellicule du lait; crème du lait qu'on a fait bouillir. V. *ayi*. ◇ *tafrirt ušeffay*: pellicule de lait (frais).

## FR

◇ *rfir*, nms., pl. *rfirağ*. || Eléphant.

## FR

◇ *tiferfetš (tf-)*, nfs., pl. *tiferfrin*, qr. gz.; *rferfer*, nmc. || Poivron, piment (vert, rouge). ◇ *rferfer aziyzaw*: piment vert. ◇ *rferfer iqqsan*: piment fort.

## FR

◇ *tefara*, nfs., pl. *tifariwin*, bq. || Palette de four. V. *tađarraħt/đarħ*. ◇ *tefara ufarran*: palette du four.

## FR

◇ *tifirra (tf-)*, nmp. || Plante indéterminée. ◇ *axmi*

## FRD

*nešša tīfirra* : comme si nous avions mangé *tīfirra* : on est fatigué, abattu.

### FR

♦ *tēfraṭ*, nfs. : ib. || Baïonnette. V. *ettafara*. ♦ *uswi s tēfraṭ* : charge à la baïonnette.

### FR

♦ *tafrīt* (*tf-*), nfs., pl. *tīfrīdīn*. || Information, nouvelle. V. *rh̄bar/h̄ebbar. fard̄*.

### FR

♦ *af̄ru* (*wa-*), nms. : Am. || Chêne-liège. V. *as̄daḍ. ssjart̄*.

### FR

♦ *tafrurt̄* (*tf-*), nfs., au sing. ib. || Massette, masse, quenouille (plante).

### FR

♦ *fura*, vi. ; *ifira*, *wa yfuri*, *itfura*, *ad ifura*. || Gagner une partie de cartes. ♦ *ifura*, *wa ytirar* : il a gagné, il ne joue pas. ♦ *fura*, na. ♦ *iffey fura* : il a gagné et a quitté le jeu.

### FR

♦ *ifurar*, nms., au pl. || Tache.

### FR

♦ *tfuri*, nfs., au sing. || Dartre.

### FRD

♦ *farda*, nfs., pl. *fardaṭ*. || Jupe.

### FRĠD

♦ *afraḡaḍ* (*w-*), nms., au sing. || Verglas glissant. V. *aḡraḡaḍ/h̄rudḡeḍ. aḡraḡaḍ, afraḡaḍ, ḡawer ḡ tmeḡarin ad arrzent*.

### FRĠS

♦ *tīfarḡest* (*tf-*), nfs., pl. *tīfarḡas* ; qr. *tīfreddest*, pl. *tīfarḡas, tafarllest*, pl. *tīferellas* ; gz. W. tz. bq. *tīfredḡest*, pl. *tīfrīdḡas* ; bq. *tīferllest*, pl. *tīferillas* ; bt. *tīfredḡest*, pl. *tīferdḡas* ; Am. *tafrīdḡest*, pl. *tīfrīdḡisin* ; sj. *tīsfelḡest*, pl. *tīsfelḡas* ; zn. *tīflellest*, pl. *tīfrellas* ; zw. *tīfirellest*. || Hirondelle. V. *fiḡus*.

*ajḡiḍ. ♦ tīfarḡas bnant deg wh̄ham* : les hirondelles ont construit (un nid) dans la chambre. ♦ *tīferellest userḡun* : martinet (oiseau). V. *ajḡiḍ*.

### FRD

♦ *fred̄*, vi. ; *ifred̄*, *wa yfrīd̄, felled̄, ad ifred̄* ib. || Etre glacé, gelé (membres du corps). V. *f̄der. ♦ ḡm̄i iwet̄ta-d w̄dfer, aman tirin fred̄en* : quand la neige tombe, l'eau est glacée. ♦ *s-* : *sefred̄, isefred̄, wa ysefred̄, issefred̄, ad isefred̄*. || Engourdir, geler (les mains). ♦ *tesmed̄ tesfred̄-as ifassen* : le froid lui a engourdi les mains. ♦ *n-* : *nefred̄, inefred̄, wa ynnefred̄, itnefred̄, ad innefred̄*. || Se glacer, se geler. ♦ *bnadem mara yffey yar barra ad nefred̄ s tesmed̄* : si on sort dehors, on se gèle par le froid. ♦ *fred̄*, ams., pl. *ferden̄* ; fém. *tefred̄*, pl. *ferdent̄* ib. || Glacé, gelé, engourdi. V. *smed̄. ♦ iḡarn-nnes fred̄en s usemmiḡ* : ses mains sont engourdies de froid. ♦ *asefred̄*, na. ♦ *anefred̄* (*u-*), na.

### FRD

♦ *rfard̄*, nms. || Nombre impair. Ant. *mezzuj/zewwej. ♦ s rfard̄* : en nombre impair. ♦ *rfard̄*, nms. : bq. || Meule de moulin. ♦ bq. *rfard̄ n tsirt̄* : meule de moulin. V. *tsirt̄. ♦ afardi* (*u-*), ams., pl. *ifardiyeṇ*, pl. *tafardit̄t̄*, pl. *tīfardiyeṇ*. || Impair. ♦ *afardi iharkusen* : une (seule) chaussure (d'une paire). ♦ *ḡ afardi n tiṭ* : borgne. V. *azeḡwar. faryeḍ. ♦ tafardit̄st̄*, nfs., pl. *tīfardiyeṇ* : qr. || Battant, vantail (de porte). V. *tawwart̄. afar/far*. || Ballot, paquet (de linge). V. *ašemmus/šmes*.

### FRD

♦ *farred̄*, vt. ; *ifarred̄, ifarrad̄, wa yfarred̄, ad ifarred̄* : W. || Paître. V. *ešš. ♦ afaraḍ* (*u-*), na.

### FRD

♦ *fard̄*, vt. ; *ifard̄, wa yfarred̄, ifarred̄, ad ifard̄*, tz. ; zn. *fred̄; fareḍ, farred̄* ib. || Balayer, nettoyer, curer. ♦ *fard̄en tasraft̄* : ils ont nettoyé la fosse. ♦ *yar-i yssma akid-i fard̄ent* : j'ai mes sœurs, elles balaieront avec moi, mes sœurs m'aideront à

balayer. || Boire vite (péj.). V. *dadar. su.* ♦ *afaraḍ* (w-), na. ♦ *afraḍ*, nms., pl. *ifuraḍ*. || Balayage ; balayures, ordure. ♦ *ttegg-as imendi ak wfraḍ* (C.) : elle lui met de l'orge avec les ordures. ♦ *tisefratt* (ts-), nfs., pl. *tisefridin* : zn. ; tz. *taseffat*, pl. *tisefrad* ; *tisfart*, pl. *tisfaraḍ* ib. || Balai. V. *tsetta. tamedwast*.

## FRD

♦ *fard*, vti. ; *ifard*, wa *yfrid*, *ifarred*, *aḍ ifard*. *h* || Imposer, prescrire qqch. ; obliger qqn. ♦ *ifard ha-sn rmeḥzen aḍ uwšen ttartib* : le makhzen leur a imposé une taxe (rurale). ♦ *lfariḍa*, nfs., pl. *lfariḍat* ; *tifadiwin*, nfp. ib. || Obligation, imposition ; condition, tour au sein d'un groupe. || Obligation religieuse à titre individuel ; pèlerinage, par ext. ♦ *rfard*, nms., au sing. || Pension versée par le père à la mère divorcée pour l'entretien, l'éducation du fils. ♦ *a ha-s ḥesbey rfard* : je demanderai qu'il paie une somme pour l'entretien de son fils. ♦ *izzuḡ rfard* : il a fait une prière obligatoire. ♦ *tafridt*, nfs., pl. *tifridin*. || Impôt ; quotité.

## FRD

♦ *farred*, vti. ; *ifarred*, wa *yfarred*, *itfarraḍ*, *aḍ ifarred*. *farret*, *itefarrat* ib. || Abandonner, négliger, laisser pour compte. ♦ *neqsent ha-s tineasīn, ifarred deg iḥf-nnes* : il est à court d'argent et il se néglige, il ne prend pas soin de lui-même. ♦ *afarred*, na. *tufarret*, *afarret* ib. || Négligence. ♦ *amfarraḍ* (u-), ams., pl. *imfarḍen*, fém. *timfarret*, pl. *timfarḍin*. || Négligent, insouciant, insoucieux, sans-souci, nonchalant. ♦ Prov. zn. *mer iylli d imḥawden ila qae imfarḍen emmuten* : s'il n'y avait pas de gens prévoyants, tous les gens insoucients seraient déjà morts.

## FRD

♦ *fred*, vt. ; *ifered*, wa *yfrid*, *felled*, *aḍ ifered* ib. || Dire, prononcer, proférer. ♦ *ifred ij n tjemmaet wa teḥri* : il a dit quelque qui n'est pas bien. ♦ *afraḍ*, na.

## FRFŠ

♦ *farfeš*, vt. ; *ifarfeš*, wa *yfarfeš*, *itfarfaš*, *aḍ*

*ifarfeš* ; qr. *farfeš*, *itefarfeš*. || Baragouiner, écorcher (une langue). V. *bejyed*. ♦ *taseppanyut wa t-yssiwir mliḥ, itfarfaš-it waha* : il ne parle pas bien l'espagnol, il baragouine. || Bâcler un travail et pass. ♦ *wa yeedder ššyer-nnes mliḥ, itfarfaš-it* : il ne fait pas bien son travail, il le bâcle. ♦ *afarfeš* (u-), na. ; *afarfaš* ib. ♦ s- : *sfarfeš*, *isfarfeš*, *isfarfaš*, *aḍ isfarfeš*, wa *ysfarfeš*. || Bâcler un travail. ♦ *asfarfaš* (u-), na. ♦ *afarfaši* (u-), pl. *ifarfašiyeḥ*, fém. *tafarfašit*, pl. *tifarfašiyeḥ* ib. || Maladroit, gauche, bâcleur.

## FRG

♦ *fareg* (ou *farreg*), vt., clôturer, palissader (un champ), bq. V. *fary*.

## FRG

♦ *farreg*, vt. ; *ifarreg*, wa *yfarreg*, *itfarag*, *aḍ ifarreg*. || Disperser (oiseaux) ; émietter qqch. ♦ *ifarreg iyaziḍen ḥama wa neqqben tumaetiš* : il a dispersé la volaille pour qu'elle ne picore pas les tomates. ♦ *rfarg*, *rfarrag*, nms., pl. *rfrug* ; *erfareg* ib. || Bande, nuée, volée (d'oiseaux). ♦ *rfarg n yjdaḍ* : volée d'oiseaux.

## FRY

♦ *fary*, vi. ; *ifary*, wa *yfriy*, *itefriy*, *aḍ ifary*, tz ; zn. W. sj. *fary*, *tefriy* ; *fary*, *farrey* ib. || Etre tordu, déformé, difforme, courbe. Syn. *ewej*. ♦ *aqemum, ayembub ifary* : bouche, figure déformée. ♦ *iḍarn faryen* : pieds, jambes tordus, déformés. ♦ Loc. *aceddis t^timessi < d \*timessi, iḍarn t^tifaryi < d tifaryi* (ou *mašša t^timessi < d timessi, ifadden t^tiqeḥi < d tiqeḥi*. ♦ Prov. *aḥedmi ifaryen, iyarres illa ryend-nnes* : un couteau tordu ne coupe que son propre étui, une personne rebelle, tordue, qui va à contre courant, ne nuit qu'à elle-même. ♦ s- : *sfary*, *isfary*, wa *ysfary*, *issefriy*, *aḍ isfary*. || Déformer ; tordre ; gauchir. ♦ *tasrit n jnnun teššaḥ bnaḍem, tesfary-as aqemum, niy d iḍarn, niy d ifassen* : la reine des diables attaque l'être humain, lui déforme la bouche, lui rend les mains ou le pieds difformes. ♦ *isfary tšaššeš* : il porte la calotte légèrement penchée ou abaissée (en signe de joie). ♦ *tifaryi* (tf-), na. ; zn. *tifaryi*. || Déformation. ♦ Prov.



## FRK

*amjer ur izri tifar̄yi-nnes* : la faucille ne voit pas qu'elle est tordue. ♦ *ifar̄y*, ams., pl. *faryen*, pl. *tfar̄y*, pl. *faryent*. ♦ *ufriy* (wu-), ams., pl. *ufriyen*, fém. *tufriyt*, pl. *tufriyin* : zn. || Personne contrefaite, bossue. ♦ *mufr̄iy*, nms., pl. *mugriyen*, fém. *tmufr̄ih̄t*, pl. *timufr̄iyin*, qr. || Déformé ; infirme ; boiteux. ♦ *mufr̄iy n ġħras* < *n rħras* : infirme, boiteux et loqueteux.

## FRY

♦ *farrey*, vt. ; *ifarrey*, *ifarray*, *wa yfarrey* ; zn. W. zn. *farray*. || Vider, verser, déverser, transvaser ; et pass. V. *kebb. nyer. ħwa. zeġee*. ♦ *ah̄mi tfarreyd ħaf-i ša n waman ħman dewren ħaf-i d isemaġen* : comme si tu avais versé (sur moi) de l'eau chaude qui s'est refroidie aussitôt. ♦ *afarrey* (u-), na. ; *afarray* ib. ♦ *s-* : *sefarrey*, *isefarrey*, *wa ysefarrey*, *isefarray*, *ađ isefarrey* ib. || Faire vider. ♦ *asefarrey* (u-), na.

## FRH

♦ *farħ*, vi. ; *ifarħ*, *wa yfriħ*, *ifarreh̄*, *ađ ifarħ* ; qr. gz. *ferħ*, *farħ*, *ferrah̄*. || Être content, gai ; être satisfait ; se réjouir. V. *birreh. faja*. Ant. *qneđ. qarħ*. ♦ *farhen ifeġahen*, *ifarħ ura d rmar* : les cultivateurs sont contents, le bétail aussi. ♦ *netzumuna nuhar amezwar, iwđan farħen* : nous jeûnons le premier (du Ramadan), les gens sont contents. ♦ *farħey uša deħsey* (Ch.) : j'étais joyeux et j'ai ri. vti., z || Accueillir (bien) ; traiter avec affection. ♦ gz. *ma farħen zi-sn ney lla* ? : les ont-ils bien accueillis ou pas ? ♦ *ifarreh̄ zeg henjrm* < *zi ihenjrm* : il réjouit les enfants. ♦ *afrah̄* (u-), *rfrah̄ett*, na. || Joie, gaieté ; plaisir ; jouissance. V. *tanewwart/newwar*. ♦ *s wfrah̄, s rfrah̄et* : avec joie ; avec plaisir. ♦ *rfarħ*, ms. ; tm. *tšfah̄*. || Fête ; mariage ; circoncision. ♦ *rfarħ n saeida* : le mariage de Saïda. V. *rmraš/mreš*. || Moment de joie ; bonheur. ♦ *rfarħ d rgarħ* : la joie et la tristesse ; la fête et le deuil, par ext. ♦ *farħ*, ams., pl. *farħen*, fém. *tfarħ*, pl. *farħent* ; qr. gz. *farħan*. || Content, gai, joyeux, satisfait. ♦ *ayembub -nnes rebda yfarħ* : il a le visage toujours gai, il est toujours content. ♦ *s-* : *sfarħ*, *issfarħ*, *wa yssfarħ*, *issefrah̄*, *ađ issfarħ* ; qr.

gz. *sefreh̄*, *sefrah̄*. || Réjouir, égayer ; rendre heureux. ♦ *asefreh̄* (u-), na.

## FRĤ

♦ *frah̄*, vt. ; *ifarah̄*, *farrah̄* sj. ; qr. *ifarreh̄*, *itfarrah̄*. || Enfanter, procréer (hum.), V. *aru* ; mettre bas (animal) ; éclore (des poussins, poule), qr. V. *fruri*. ♦ *afruh̄* (u-), nms., pl. *ifarħan*, fém. *tafruh̄t*, pl. *tibriyin* : sj. dm. ; tz. W. bq. Am. pl. *ibriyen* ; *afariyeh̄*, pl. *ifariyeh̄en*, W. ; tz. pl. *ibriyen*, au pl. || Enfant, garçon ; fillette, fille (f.). V. *aħenjir*. || Petit mulet, ib. V. *awarruđ*. || Oiseau, moineau. V. *ađiđ*. || Larve (d'insecte, de sauterelle). V. *tzizwit. idiqqars. tmuryi*. ♦ bq. *afruh̄ n tmuryi* : criquet pèlerin. ♦ *farħana*, toponyme, *ifarħanen*, fraction de la Confédération des *Iqereiye*n.

## FRJ

♦ *farrej*, vti. ; *ifarrej*, *wa yfarrej*, *itfarraj*, *ađ ifarrej*. || Soulager, consoler, aller mieux. ♦ *ifarrej ħa-s arbbi* : Dieu l'a soulagé, il va mieux. ♦ *afarrej*, na.

## FRJ

♦ *firrej*, vti. ; *iffirrej*, *wa yffurrej*, *itfurruj*, *ađ iffirrej* ; qr. *iffurj*. || Voir, assister à un spectacle, se divertir, regarder avec curiosité. ♦ *tfirrijen deġ medyazen* : ils assistent à un spectacle d'aèdes. ♦ *r0firjet*, nfs., pl. *rfrayej* ; qr. *rfrujet*. || Spectacle (de musique) ; distraction, amusement ; fête. ♦ *s-* : *sfirrej*, *isfirrej*, *wa ysfirrej*, *isfirrij*, *ađ isfirrej*. ♦ *asfirrej*, na. ♦ *lfarajia*, nfs., pl. *lfarajiađ*. || Camisole. ♦ *afarruj* (u-), nms., pl. *ifarrujen* : bq. || Petit d'un animal. V. *awarruđ. fiġus. acattuq/eteq*. ♦ *afarruj n idbiren* : petit du pigeon, pigeonneau. ♦ *erfarj*, nms. || Sexe (de femme). ♦ *frij*, adv. || Amusant, gai, jovial, convivial, avenant.

## FRK

♦ *tfurket* (tf-), nfs., pl. *tifuakatin* ; zn. *tfurka*, pl. *tifurkatin* ; qr. *tefurket*, pl. *tifurkatin* ib. || Tenon, crochet, gâche (de serrure). || Petite fourche servant à ramasser les ronces, les piquants, les

épines. || Petite fourche, servant de lance-pierre.  
 ♦ *tfurket n jjebbad* : fourche de lance-pierre.

## FRK

♦ *tfarka*, nfs., pl. *tfarkiwîn* : bq. || Domaine, propriété. V. *rezib/eezzeb*.

## FRKH

♦ *farkikkeḥ*, vi. ; *ifarkikkiḥ*, wa *yffarkikkeḥ*, *itfarkikkeḥ*, *aḍ ifarkikeḥ*. || Avoir le fou rire. V. *dheš*. ♦ *afarkikeḥ*, na.

## FRLS

♦ *tiferellest* (tf-), nfs., pl. *tiferellas* || Hirondelle. V. *tifarḡest*. ♦ *tiferellest userḡun* : martinet (oiseau). V. *ajḡid*.

## FRM

♦ *aferrum* (u-), nms., pl. *iferrumen* : bq. || Piquant du hérisson. V. *tasget*.

## FRMC

♦ *farrem*, vi. ; *ifarrem*, wa *yfarrem*, *itefarram*, *aḍ ifarrem* || Ebrécher et pass. V. *mejeger*. ♦ *afarrem* (u-), na. ♦ *afarmum* (u-), nms. pl. *ifarmumen* ; bq. *aferrum*, pl. *ifarrumen*. || Bouche de brèche-dent. V. *aqemum/qma*. || Dent gâtée dont il ne reste que la racine, bq. || Gueule d'un animal carnivore. ♦ *rfirmeḥ*, nfs., au sing. || Espace entre les incisives, brèche.

## FRM

♦ *firma*, nfs., pl. *firmaḥ*. || Exploitation, domaine agricole, ferme. ♦ *yar-s firma ḡi meknas* : il a une ferme à Meknès. ♦ *ḡa ḥeddmeḡ ḡi firma s duru ḡ wzyen* : je travaillais dans la ferme à un réal et demi (par jour). ♦ *iḥeḡḡa firma* : il garde la ferme, il en assure la garde. ♦ *imsermen tiššen ḡimessi ḡi firmaḥ* : les Musulmans incendient les fermes.

## FRMR

♦ *afarmri* (u-), *afremli*, nms., pl. *ifarmriyyin*, *ifremliyyen*, fém. *tafarmrešt*, *tafremlešt*, pl. *tifarmriyyin*, *tifremliyyin*. || Infirmier. ♦ *aḍ afarmri iteawan aḡbib* : il est infirmier, il assiste le médecin.

## FRMSYN

♦ *afarmisyan*, *afarmasyan* (u-), nms., pl.

*ifarmisyanen*. || Pharmacien. ♦ *afarmisyan iznuza ddwa* : le pharmacien vend des médicaments.

## FRN

♦ *afarran* (u-), nms., pl. *ifarranen*, dim., *tafarrant*, pl. *tifarranin* ; bq. *afarran*, pl. *ifarranen*. || Four (public ou ménager). V. *tafqunt*. ♦ *afarran iḡma* : le four est chaud. ♦ *taḡarraḡt ufarran* : palette du four.

## FRN

♦ *aferman* (u-), nms., *tafermant*, nmf : zn. || Chêne-liège (arbre) ; liège. V. *afartiššu ssjart*.

## FRN

♦ *afurn* (u-), nms., tz. ; W. *furen*. || Foyer de forge. V. *afarran*.

## FRN

♦ *fam*, vt. ; *ifam*, wa *yfrin*, *ifarren*, *aḍ ifam* ; gz. *fern* ; qr. *faren*, *farren*. || Trier du grain, monder ; enlever (des impuretés). ♦ *tfarren reḡes* : elle trie les lentilles. ♦ *farnen-t-en zeg sennan < zi asennan* : elles en enlèvent les épines. ♦ Loc. *ifam-as imezzuyen* : il lui a nettoyé les oreilles, il l'a engueulé, réprimandé, il l'a il lui a dit ses quatre vérités (Cf. Passer un savon à qq.). || Désherber, sarcler ; couper les rameaux inutiles, élaguer. ♦ *ifarren rmašur* : il désherbe le blé. || Eplucher, nettoyer (menthe, salade). ♦ *tfarn rneenae*, *teššiad-ḡt* : elle a nettoyé la mente et l'a passée à l'eau. || Curer (dents) ; épouiller. ♦ *ifarren tiymas-nnes* : il cure ses dents. ♦ *tfarren-as azeḡif* : elle lui épouille la tête. ♦ Loc. *wa s ywšī ura minzi yar yfarn tiymas-nnes* : il ne lui a donné même pas de quoi se curer les dents, il ne lui a rien donné. ♦ *afran* (u-), na. ; qr. *afaran*. ♦ *farina*, nfs., au sing. || Blé tendre. V. *rmašur*. *iaḡen*. *imendi*. ♦ *rfarin*, nmc. || Désherbage, sarclage. || Poux, lentes. V. *tiššešt/ešt*. *iwtḡen/tḡeḡ*.

## FRN

♦ *finen*, vi. ; *ifimen*, wa *yfirnen*, *itfirnin*, *aḍ ifirnen*. || Sourire, pėj. V. *fernes*. ♦ *afimen* (u-), n.

## FRQ

a || Sourire, péj. ♦ *s-* : *sfinen*, vi. ; *isfinen*, wa *ysfinen*, *isfinin*, *ad isfinen*. || Sourire.  
♦ *asfinen* (u-), na.

### FRN

♦ *fran*, *rfran*, pr. masc., pl. *ayt fran*, fém. *frana*, pl. *suyt frana*; tm. bq.; gz. *flan*. || Un tel, Untel (désignant une personne). ♦ *indeq-d fran*: un tel a dit, un tel a rétorqué. ♦ *mayar fran igga-yi di rhbes*? : pourquoi untel m'a mis en prison? ♦ *anmun yar fran*: nous nous réunirons chez Untel. ♦ gz. *flan iffuy-d adlib zi tamurt ines*: Un tel est proscrit, il a quitté son pays. ♦ *ayt wifran*, *aytbenifran*: ceux de, les (désignant une famille, une fraction, une tribu). ♦ *frani* (wa-), gz., *wayfrani*. || Tel (désignant une chose, une personne). ♦ *amsan wayfrani*: tel endroit. ♦ *nuha wayfrani* < *n wayfrani*: tel jour. ♦ *nuha wayfrani* < *n wayfrani* *adas iqate*: il ira à sa rencontre tel jour. ♦ *amesmir wayfani* < *n wayfrani*: la pièce (de rechange) telle. ♦ *rqayd wayfrani* < *n wayfrani*: la caïd Un tel. V. *fran*.

### FRN

♦ *frinu*, nms., au sing. || Frein. ♦ *ibars h frinu*: il a appuyé sur le frein.

### FRN

♦ *furni*, vt.; *ifurni*, wa *yfurni*, *itfurni*, *ad ifurni*. || Fournir, dépenser de l'argent. vti., h || Payer pour qqn. ♦ *ga itfurni ha-s tineašin armanu ymyar ikemmer tiyri*: il lui payait les études jusqu'à ce qu'il ait devenu grand et ait terminé ses études. i || Donner en grande quantité; exporter (produit). ♦ *itfurni irgen i rgnus*: il exporte le blé aux pays (étrangers). ♦ *afurni* (u-), na.

### FRN

♦ *furnu* (u-), nms., pl. *ifumuten*. || Fourneau. ♦ *tesmed, issiy furnu ad ihma*: il fait froid, il allumé le fourneau pour se réchauffer.

### FRNK

♦ *frank*, *frank*, nms., pl. *ifranken*, qr. || Franc (monnaie), sou. V. *tineašin/teneš*. ♦ *tesca warbein aref frank*: quarante neuf mille franc.

♦ *hesben rfrus nnsen ufin wa s-n-iruh ura d frank*: ils ont compté leur argent, ils ont trouvé qu'il n'ont perdu aucun sou. ♦ *thansett n aren* < *n warn tuyar tsukka setta franek*: le sac de farine coûtait six franc.

### FRNK

♦ *franku*, n. propre de personne. || Franco. ♦ *girra n franku, eam setta ufranin*: la guerre de Franco, en l'année trente six (mille neuf cent trente-six).

### FRNS

♦ *fernes*, vi.; *ifernes*, wa *yfernes*, *itefernas*, *ad ifernes* ib. || Sourire. V. *firnen*. ♦ *s-*: *sfirmes*, *isfirmes*, wa *ysfirmes*, *isfirmis*, *ad isfirmes*: bq. zn. || Sourire. ♦ *afsirmes* (u-): bq. zn. || Sourire.

### FRNS

♦ *fransa*, n. propre de pays. || France (la). ♦ *nekka seppanya nudef fransa*: nous avons traversé l'Espagne, nous sommes entrés en France. ♦ *afransis* (w-), nmc. || Français (peuple). ♦ *afransawi* (u-), ams., pl. *ifransawiyn*, fém. *tafransawšt*, pl. *tifransawiyin*. || Français. V. *arumi*; français (langue, f.). ♦ *issawar tafransist*: il parle le français. ♦ *issyara tfransist i ymyrabiyyin*: il enseigne le français aux Marocains.

### FRQ

♦ *farq*, vt.; *ifarq*, wa *yfriq*, *ifarreq*, *ad ifarq*. || Partager, diviser, répartir, distribuer; disjoindre; scinder. V. *bqa*. ♦ *tbuyyut n wyrum ifarrq-it deg wzyen* < *di azyen*: il partage un petit pain en deux, il est altruiste, juste, équitable. || Séparer (se); quitter; écarter; désunir. V. *fekk*. ♦ *wa yzemmar a t-ifarq*: il ne peut pas se séparer d'elle. ♦ *wa kenniw farrqey hama yus-d eebdekrim*: je ne vous séparerai pas, je vous laisserai ensemble, je vous retiendrai jusqu'à ce que Abdelkrim vienne. ♦ Loc. *farq ššyer*: désœuvrement, oisiveté. ♦ *iqqim farq ššyer*: il est resté sans travail, il n'a rien à faire. ♦ *afraq* (u-), na. || Partage, distribution; désunion. ♦ *rfiraq*, nms.; gz. *lfiraq*. || Différence,

écart, asymétrie. ◇ *gz. a tarbat tamziant wa nshi di lfiraq* (Ch.) : ô jeune fille, je ne peux pas supporter la séparation, de toi je ne peux me séparer. ◇ *tafriqt* (tf-), nfs., pl. *tifriqin*, *gz.* || Sous-fraction. V. *taqbits*. ◇ *tafriqt i haḍriyin* : sous-fraction des Hadria. ◇ *ms-* : *msefraq, imsefraq, wa ymsefriq, itemsefraq, aḍ imsefraq*. || Etre divisé ; être composé (de). ◇ *aḍir imsefraq* : le raisin se divise (en plusieurs variétés), il y a plusieurs variétés de raisins. ◇ *amsefraq* (u-), na.

## FRQ

◇ *afriqi*, ams, africain. V. *lafrik*.

## FRQ

◇ *iferqiqen* (u-), nmp., au pl. || Fesses ; cuisses (grosses, péj.).

## FRQE

◇ *aferqie* (u-), nms., pl. *iferqieen* ; *aferque*, pl. *iferqeen, aferqes*, pl. *iferqeean* ib. || Dégagement de front, front bombé, péj. ◇ *bu-yferqeean*, nms., pl. *ayt bu-yferqeean* ib. || Celui dont le front est bombé.

## FRS

◇ *fars*, vt. ; *ifars, wa yfris, ifarres, aḍ ifars* ; qr. *fars, farres* ; W. *fres, ferres*. || Elaguer, émonder, ébrancher. V. *zbar*. || Défricher, débroussailler, déboiser. W. ◇ *afra* (u-), na. || Elagage ; champ défriché, W. ; verger, zn. ◇ *tafarsit*, toponyme.

## FRS

◇ *tafirast* (tf-), nfs., pl. *tifirasin* ; *rfiras*, nmc. ; W. tz. *tafirast* ; zn. *tafirest*, pl. *tifiras* ; sj. *lfires* ; Am. *lfiras* ; zw. *tifirest* ; nt. *tifirest* ; tm. *tšfiras*. ◇ *rfiras n reansar* : poires de Saint-Jean. || Poirier ; poire ; cognassier, tm. ◇ *rfiras n wyyur* : variété de poires grosses et dures. ◇ *bu-firas*, nms. || Espèce de figuier. V. *urtu*.

## FRS

◇ *tifras*, nfp., au pl. ; bq. *tifraz*. || Traits, physionomie, aspect (du visage). V. *farz*. ◇ *day-s tifras n baba-s* : il a l'aspect de son père.

## FRS

◇ *frires*, vi. ; *ifrires, wa yfrires, itefriris, aḍ ifrires* ib. || Grelotter. V. *qdiddes*. ◇ *afirres* (u-), na.

## FRS

◇ *rfrus*, nmc., W. bq. Am. ; *gz. rflus* ; sj. *leflus*. || Argent, monnaie, nom d'une ancienne pièce de monnaie. V. *fles*.

## FRSLM

◇ *afferslem*, nmc., zn. || Chiendent. V. *nunjem/njem. affar/fafar*.

## FRŠ

◇ *farš*, vt. ; *ifarš, wa yfriš, ifarres, aḍ ifarš* ; qr. *farš, farres*. || Bâtonner (des animaux) ; donner des coups de bâton. V. *wwet*. ◇ qr. *ifarš tamyartrunes* : il battu sa femme. ◇ *afraš, tafaršet*, na. ◇ *afarriš* (u-), nms. || Ardoise, schiste (pierre). V. *azru*. ◇ *tmurt ufarriš, tmurt d afarriš* : terrain ardoiseux. ◇ *hwi yizar yizar, ufiy dinni afarriš* : je suis descendu le long de la rivière, j'ai trouvé de l'ardoise. ◇ *tafaršit* (tf-), nfs., pl. *tifaršiw* ; bq. *afaršiw, afarša*, fém. *tafarša*, pl. *tifaršiw* ; nt. *taferkit* ; zw. *iferki* ; *aferki*. || Croûte de pain. Ant. *arebbue*. || Croûte, écorce, nt. || Chêne-liège, zw. V. *afartiššu*.

## FRŠ

◇ *faršu*, nms., pl. *ifaršwen* ; tm. *afaršu*. || Aigle ; merle, tm. V. *ajdiḍ*.

## FRŠ

◇ *afarraš* (u-), nms., pl. *ifarrašēn* ; *rfraš*, pl. *rfrašaṭ*. || Couverture, drap, couvre-lit. V. *dduri/der. rkaršet*. ◇ qr. *afarraš n duft* : couverture de laine.

## FRŠĤ

◇ *faršēh*, vt. ; *ifaršēh, wa yfaršēh, itfaršāh, aḍ faršēh*. || Concasser. V. *ddez. arz*. ◇ *tfaršāšen iyarni am rkefta s tehedmiyyin* : (ils) on concassait le lerni avec le couteau, à coups de couteaux. ◇ *afaršēh* (u-), na.

## FRŠWK

◇ *tafriššwkt* (tf-), nfs. || Fougère (plante).

## FRYD

### FRT

♦ *fret*, vi. ; *ifret*, wa *yfrit*, *ifellet*, ad *ifellet* ib. || Echapper (à qch, à qqn.). V. *arwer. njem.*  
 ♦ *yarwer zi reðu uša yfret zi rmwt* : il s'est enfui du camp ennemi et il a échappé à la mort. ♦ *afrať* (u-), na. ♦ *s-* : *sefret*, *issefret*, wa *yssefret*, *issefrať*, ad *issefret*. || Faire échapper, faire rater ; sauver.  
 ♦ *issefret-as tnaya* : il lui a fait raté un moyen de transport. ♦ *tmessi tešša kurši, sferť-n ša n rħwayej waha* : le feu a tout détruit, ils ont sauvé quelques meubles. ♦ *asefret* (u-), na.

### FRTŠ

♦ *afartiššu*<sub>1</sub> (u-), nmc. ; qr. *afertišu*, pl. *ifertišwen*. || Liège. V. *akarťasšu. afeman. agaziššu. farš/ťafaršišť. ašartiššu.*

### FRTŠ

♦ *afartiššu*<sub>2</sub> (u-), nmc. ; qr. *afertišu*, pl. *ifertišwen*. || Taon. V. *izi.*

### FRT

♦ *fartittu*, vi. ; *ifartittu*, wa *yľfatittu*, *itľfartittu*, ad *ifartittu*. || Trembler, voltiger. V. *feťfeť*. ♦ *afartu*, *afatťu* (u-), nms. pl. *ifartawen*, tz. ; bq. *afareťtu*, pl. *ifartetta* ; Am. fém. *ťafareťtuť* ; zn. W. *afartatťu* ; sj. *afartatťuy*, pl. *ifartatťuyen*. || Papillon. V. *ťahrjat. amensi n tyaryat/ens*. || Larve d'insecte, de papillon ; chenille ; mite. ♦ *iššit uľfartťu* : il est rongé par la chenille, la mite.

### FRTŠ

♦ *afartas*, nms., pl. *ifartasen*, fém. *ťafartast*, pl. *ťifartasin* ; bt. *afarđas*, pl. *ifarđasen*, fém. *ťafarđast*, pl. *ťifarđasin*. || Sans cornes (ovin, caprin, bovin).

### FRW

♦ *ťafrawť* (ťf-), nfs. ; *ťaferwšť* ib. || Abreuvoir.

### FRW

♦ *ťafrewť, ťafruwť* (ťf-) pl. *ťiferwin*. || Bois (de menuiserie) ; bois débité ; madrier. V. *ašmin*.  
 ♦ *ťafruwť usired* : planche de toilette rituelle des morts. ♦ *ssenduq n ťfrewť* : caisse de bois.

♦ *itqessas ťafrewť* : il découpe le bois. V. *njar*.  
 ♦ *teťteť tmessi di ťefrewť* : le bois a pris au feu. || Sep (de charrue). V. *asyar*. ♦ *ťafrewť w^wesyar < n wsyar* : sep de la charrue. || Lame (de métal). ♦ *ťafrewť n wuzzar* : lame de métal.

### FRWNL

♦ *ťafriwnľ, ťafđiwnť* (ťf-) q. ; ťf. *ťfryunt*. || Indigotier (arbuste) ; indigo (couleur de tatouage). V. *ťafryunt*.

### FRWŠ

♦ *farwišša*, adv. de temps. || Après demain. V. *far. ťiwešša.*

### FRY

♦ *fary*, vt. ; *ifary*, wa *yfri*, *iffarri*, ad *ifary* ; qr. *farey*, *farrey* ; bq. *fareg*, *farreg*. || Clôturer, palissader (un champ), enclore (de branches, de paliure) ; ceindre. V. *qewwar*. ♦ *ifary i řhewš s ťzegg^art* : il a ceint la haie de paliure. ♦ *afray* (w-), nms. pl. *ifuray*, tz. zn ; qr. *afray*, pl. *ifuray* ; gz. W. sj. *afrag*, pl. *ifragen* ; bq. Am. chn. *afrag*, pl. *ifergan* ; bq. *afrag*, pl. *ifurag* ; bq. *ťafragť*, pl. *ťifragin*. || Haie, clôture, enclos, closerie (formée de lentisque, de buissons), palissade, bordure, barrière, enceinte tombale. V. *ťazribť/zarreb. astur/šťar. afizar*. || Tente (royale) en cas de déplacement ib. V. *aqidun*. ♦ *afray n thendešť* : clôture d'oponce. ♦ *afray n wšfir* : clôture d'aloès. ♦ *kks-n afray i ťenđeťš* : ils ont enlevé la closerie de la tombe. || Couper. V. *qess*. ♦ *ifran*, nms. ; qr. || Cultes (funéraires).

### FRYD

♦ *faryeđ*, vt. ; *ifaryeđ*, wa *yľfaryeđ*, *iteľfaryeđ*, ad *ifaryeđ*. || Loucher. || Tordre, fléchir (le corps). V. *zri. qwes. fary. neeqar/eqqar*. ♦ *afaryeđ* (u-), na. ♦ *afaryeđ* (u-), ams., pl. *ifaryeđen*, fém. *ťafaryeđ*, pl. *ťifaryeđin* ; qr. *afaryuđi*, pl. *ifaryeđen* ; *afaryeđ*, pl. *ifaryeđen*, fém. *ťafaryeđť*, pl. *ťifaryeđin* ib. || Louche. V. *azeřwar*. ♦ *afaryeđ n ťit* : louche ib. || Gauche, maladroit, imprudent. ♦ qr. *ľfyen faryuđi* : ils sont maladroits. ♦ *faryuđi*, adv. : qr. ♦ *s-* : *seľfaryeđ, iseľfaryeđ, wa yseľfaryeđ*,

*issfaryad*, *aḍ issfaryed*. || Faire courber, fléchir (le corps) ; avoir un défaut physique. ♦ *asfaryed* (u-), na.

## FRYR

♦ *afaryur* (u-), nms., pl. *ifaryuren* : qr. || Chemise de laine pour hommes, courte, avec demi-manches.

## FRYRY

♦ *tafaryart* (tf-), nfs., au sing. || Variété de raisin (gros noir et sucré). V. *aḍir*. ♦ *aḍir n tafaryart* : variété de raisin noir et gros.

## FRYN

♦ *taferyunt* (tf-), nfs. || Cil (de l'œil). V. *tinumi*.

## FRY

♦ *tafryunt*, *tafryunt* (tf-) nfs. : bq. || Indigotier (arbuste). V. *ssjart* ; indigo (couleur de tatouage).

## FRY

♦ *tafaruyt* (tf-), nfs., pl. *tifaruyin* : bq. || Iris (plante). V. *tamenzišt*, *fruri*.

## FRZ

♦ *farz*, vi. ; *ifarz*, *ifarrez*, *wa yfriz*, *aḍ ifarz* ; qr. *farz*, *farrez*. || Poindre (jour). V. *nqar yar*. || Être conçu, fécondé, engendré. V. *nqed*. ♦ *ifarz deg weeddis* < *di aeeddis* : il est conçu dans le ventre. || Présenter des traits (de visage), des organes (en parlant d'un nouveau-né) ; présenter les caractères distinctifs de l'espèce. ♦ *bnadem ḥminni yar yḥreq ifarrez tittawin* : l'être humain quand il est né, il se distingue par les yeux. || Distinguer, discerner ; prononcer (en parlant d'un bébé) ; déchiffrer, décoder ; expliquer, clarifier. ♦ *ifarrez tabrat* : il déchiffre, il lit la lettre. ♦ *s-* : *sfarz*, *issfarz*, *issfarraz*, *wa yssfarz* ; qr. *sefarz*, *sefaraz*. || Expliquer, éclaircir. ♦ qr. *sefrazay min teqqared* : explique-moi ce que tu dis. || Articuler, prononcer (correctement, convenablement). ♦ *issefraz awar* : il articule les mots. ♦ *aferez* (u-), na. : qr. ♦ *asefarz* (u-), na. ♦ *tifras* (tf-), nfp., au pl. ; bq. *tifraz*. || Traits, physionomie, aspect (du visage). V. *izumar farz*.

*ššbihet/šbeh. awi. arwes*. ♦ *tifras n zzin* : traits de beauté. ♦ *tifras n baba-s* : les traits de son père. ♦ Loc. *iysi-yas tifras* : il a fixé ses traits (dans sa mémoire). ♦ *afarz* (wa-), nms., pl. *ifarzawen*, tz. ; zn. W. *farez*, pl. *ifarzawen* ; bq. Am. sj. *farz*, pl. *ifarzan*, *afarziwen*, *ifarziwen* ; *rfaz* (par métathèse.). || Jaune d'œuf. V. *rmeḥḥ*. ♦ *afarz n tameḡatš* < *n tmeḡatš* : jaune de l'œuf. V. *tameḡatš. rmeḥḥ*. ♦ *ifarz*, ams., pl. *farzen*, fém. *tfarz*, pl. *farzent* ; *iferz*, pl. *ferzen*, fém. *tefrez*, pl. *ferzent*. || Clair (signe), évident, manifeste.

## FRZ

♦ *afrizi*, nms., au sing. || Cheveux peignés et frisés ; coupe d'homme moderne. ♦ *iḥessen tmarf, imseḍ afrisi uša yffey* : il s'est rasé la barbe, il s'est peigné les cheveux et il est sorti.

## FRE

♦ *fare*, vi. ; *ifare*, *wa yfare*, *ifarree*, *aḍ ifare* ; gz. *ferē* ; *ferae*, *iteferrae* ib. || Défoncer ; effondre ; blesser, endommager, causer des dégâts. V. *arz*. ♦ gz. *ifereay-ten rmedfae* : le canon leur a causé beaucoup de dégâts. || Déflorer, dépuceler (une vierge). ♦ *aferae* (u-), na. ib.

## FRE

♦ *rfare*, nms. pl. *rfrue* ; W. bq. Am. *refrae*, pl. *refrue* ; gz. pl. *lfruea*. || Branche d'arbre ; rejeton d'arbre. V. *afar/fafar. fiṭu. arras*. ♦ *rfare n ssjart* : branche d'arbre. ♦ *itari ḥ rfrue* : il grimpe dans les branches.

## FRE

♦ *furfae*, nms., pl. *ifurfear* ib. || Rossignol (oiseau). V. *ajdiḍ*.

## FS

♦ *afas* (wa-), nms., au sing. : Am. || Osier ; tremble ; peuplier. V. *ssjart*. ♦ *arfas arumi* : tremble, espèce de peuplier. ♦ *iseqqef s wafas* : il a aménagé un toit avec de l'osier.

## FS

♦ *afes*, vt. ; *yufes*, *wa yufis*, *itafes*, *aḍ yafes*. || Enfoncer (objet plus ou moins flasque, mou) ; faire pénétrer ; garnir, rembourrer. V.

*sīdef/ādef*. ◇ *yufs-as akettan di aqemum* < *deg wqemum hama wa ysyuyy* : il lui a enfoncé une étoffe dans la bouche pour qu'il ne crie pas. vi., *di* || Nourrir (péj.), gaver (un enfant). ◇ *yar ttafes di mmi-s hama ad ymyar* : elle le nourrit (beaucoup, excessivement), elle le gava pour qu'il grandisse. ♦ *safes*, nms., pl. *isafsen*. || Tampon de tissu. V. *aqeffar/qfer. tmaḍunt*. || Morceau de pain trempé dans la sauce. ◇ *hmi yar yḡaz, iteg ij usafes* : quand il a faim, il trempe un morceau de pain dans la sauce (de la marmite).

## FS

♦ *afsa<sub>1</sub>* (w-), nms. : gz. || Saule. V. *taṣeṣaṣt. ssjart*.

## FS

♦ *afsa<sub>2</sub>*, nms., pl. *ifsasen* ib. || Baguette d'osier (ou d'olivier ...). V. *azedjaḍ/zelleḍ. akeššud*.

## FS

♦ *fes*, vi. ; *ifsus*, wa *yfsus*, *itefsis*, *ad ifsus*, tm. tz. gz. W. zn. bq. bt. Am ; bq. *ifessus* || Etre léger ; rapide, alerte, prompt. Ant. *dqer*. ◇ *taḡendurt tefsus* : la redingote est légère. ◇ Loc. *fus-nnes ifsus* : il a la main prompte, il est toujours prêt à frapper ; il est rapide (dans l'exécution d'une besogne). ♦ *s-* : *sefses*, *issefses*, *issefsas*, wa *yssefses*, *ad issefses* : bq. || Rendre léger, alléger. ◇ *issefses rhmer* : il a allégé la charge, le fardeau. ◇ *issefses hñf-nnes* : il s'est fait léger. ♦ *tefses*, *rfsaset*, *tafsusi*, na. || Légèreté, vivacité, agilité ; intelligence. ◇ *s tefsas* : vite, rapidement. V. *deyya*. ♦ *asefses* (u-), na. ♦ *ifsus*, ams, pl. *fsusen*, fém. *tefsus*, pl. *fsusent* ; bq. *afessas*, pl. *ifessasen*, dim. *tafsast*, pl. *tifsasin* ; *ifses*, pl. *fessen*, fém. *tefses*, *fessent*. || Léger, rapide ; intelligent, éveillé, adroit, actif, prompt, vif, agile, leste, expéditif. V. *iqḍee/qḍee*. ◇ *d amezzyan, ifsus* : il est jeune, il est prompt. ◇ *amjahed ifsus* : le combattant est agile. ◇ *ayiras ifsus* : la panthère est agile. ◇ *fran ifsus di rhedmet* : un tel est rapide, actif, quand se met à l'ouvrage, il va vite en besogne. ◇ *azeḡif nne-s yfsus* : sa tête est légère, il est éveillé, réceptif, intelligent. || Etre

intelligent. V. *miyis*. ◇ *azeḡif -nnes ifsus* : sa tête est légère, il capte vite bien), il est réceptif, intelligent. || Etre agréable, aimable, affable, avenant. ◇ *ifsus h wur* : il est léger sur le cœur, il est affable, avenant. || Etre jeune ; avoir peu (ou pas) d'enfant. ◇ *ead fsusen* : ils encore légers, ils n'ont pas encore beaucoup d'enfants. || Frugal. ◇ *mašša yfsus* (ou *tefsus*) *iredd* (ou *tredd*) : repas léger et délicieux. ◇ *amensi yfsus* : un souper frugal. ♦ *mufsus*, ams., pl. *imufsusen*, fém. *tmufsus*, pl. *timufsusin* : qr. || Volage, frivole ; étourdi. ♦ *bu-fessi<sub>w</sub>*, nms, pl. *ibu-fessi<sub>wen</sub>*. || Roitelet (oiseau). V. *kuppis/kpuppes. aḡdiḡ*. ◇ Loc. *igga am bu-fessi<sub>w</sub>* : il est comme le pinson, il est minuscule.

## FS

♦ *fsi*, vt. ; *ifsi*, wa *yfsi*, *ifessi*, *ad ifsi*, qr. gz. W. tz. zn sj. (ce verbe ainsi que le verbe *kkes*, joue l'une des fonctions du préfixe *dt-* en français, comme faire/défaire, camper/décampier, armer/désarmer). || Défaire, dénouer, détacher, délacer et pass. V. *arzem. fekk. arr. arhu*. Ant. *arkkeb*. ◇ *aheṭṭaw-nnes ifsi* : son bandeau est dénoué. ◇ *ifsi emarus asyun* : *emarus* a dénoué la corde. ◇ gz. *fsi rhazem uyis* : dessangle le cheval. || Découdre. ◇ *ifsi taḡeyyat* : il a décousu la couture. || Démonter. ◇ *ifsi amutur n ttumubin* : il a démonté le moteur de la voiture. ◇ *fesyey matrayya* : j'ai démonté une mitrailleuse. || Déboutonner. ◇ *rqfaraṭ n tqmijjat fesyn* : la chemise est déboutonnée. || Dénouer un sortilège. ◇ *ggin-as sshua ifesy-it rḡqi* : ils lui ont fait un sortilège, le fquih l'a dénoué, il en annulé l'effet. vi., || Fondre (se), liquéfier (se), dégeler (corps solide) ; et pass. Ant. *jmed*. ◇ *trussi tḡessi rhmu* : le beurre fond par la chaleur. ◇ *hmi tteffey tḡušt h wjris ifessi, iddakk"ar d aman* : quand le soleil se lève, le verglas fond, il se transforme en eau, il se liquéfie. || S'épanouir. V. *fsu*. ◇ gz. *ifsi nnur* : les fleurs s'épanouissent. V. *fteh*. ♦ *afsay* (u-), na. || Fonte, dissolution (d'un solide). ♦ *ifsi* (yi-), ams., pl. *fesyen*, fém. *tefsi*, pl. *fesyent*. || Défait ; décousu dénoué ; détaché ; délacé ; démonté ; déboutonné ; fondu, liquéfié. ◇ *taḡḡeyyat tefsi* : la couture est décousue.

◊ *iharkas fesyen* : les chaussures sont délacées. ◊ *tašemmust fetsi* : le nœud est défait. ◊ *amutur ifsi* : le moteur est démonté. ◊ *trussi tetsi* : (du) beurre fondu. ◊ *adfer ifsi* : la neige a fondu ; neige fondue. ◊ *taqmijjat tetsi h ydnam* : la chemise est déboutonnée à la poitrine. ♦ *s-* : *sefsi, issfsi, wa yssfsi, iyssfsay*, bt. ; sj. bq. ; zn. *sefsey*. || Dissoudre, dissolver (un corps solide). ◊ *issefsay tađunt, issisin-it* : il fait fondre de la graisse et il y sauce du pain. || Mouler, faire fondre dans un moule (cire, fonte). ◊ *issefsay uzzar teggen zzay-s tipyasın n ttumubinađ* : ils font fondre du fer et en fabrique des pièces pour automobiles.

## FS

♦ *fsu*<sub>1</sub>, vt. ; *ifsu, wa yfsu, ifessu, ađ ifsu ; efsut, fessut*. || S'épanouir, bourgeonner ; former des épis (céréales) ; s'entrouvrir pour laisser poindre hors de soi (végétal) ; fleurir. V. *sfuffey, seftu, ymi, fsi*. || Dépecer, déchiqueter, mettre en pièces (un fauve, une forêt). || Manger goulument ; bâfrer. V. *ešš*. ◊ *marra mın đ ayrum ifsu-t* : il a mangé tout le pain. ♦ *fatsut (tf-)*, na. ♦ *tifsa, tifeswin (tf-)*, nfp. : gz. || Printemps. ♦ *fawsawt (tf-)*, nfs., au sing. ; zn. *fawsawkt*. || Sorgho, millet, mil (plante). ♦ *afsu (w-)*, toponyme (Maroc oriental).

## FS

♦ *fsu*<sub>2</sub>, vt. ; *ifsu, wa yfsu, ifessu, ađ ifsu ; efsut, fessut*. || Défaire, démêler, étirer la laine ; peigner (lin, chanvre). ♦ *fafessut (tf-)*, nfs., pl. *tifessutin*. || Peigne pour peigner les fibres textiles (laine, lin, chanvre).

## FS

♦ *fus (u-)*, *afus*, pl. *ifassen*, R. zn. bq. tf. bt. || Main ; bras, par ext. V. *ayir, sassah, idışel, iyagen, fajedent*. ◊ *aerur ufus* : dos de la main. ◊ *tareqqa, taqqa ufus, tisi ufus* ; Am. *dikert ufus* : paume de la main. Ant. *aerur*. ◊ bq. *farit ufus* : poignet. ◊ *idewdan ufus* : doigts de la main. V. *dađ*. ◊ *fus urayi* : heurtor d'appel, de la porte. ◊ *s ufus* : à la main. ◊ *s ufes-nnes* : de sa propre main. ◊ *ithiyyađ s ufus* : il coud à la main (sans machine

à coudre). ◊ *rhett ufus* : signature, émargement. ◊ *iwsa rhett ufus* : il a signé. ◊ *am ufusa am wa* : cette main est comme celle-là, les deux mains se ressemblent. ◊ *fus day-s hemisa iduwdan* : la main est pourvue de cinq doigts. ◊ *ggin fus g wfus* : ils se tiennent par la main. ◊ bq. *u yrs fus* : il est manchot. ◊ *zeg wfus yar ufus* : de main en main. ◊ *h ifassen đ idam* : sur les mains et les pieds, à quatre pattes, en rampant. ◊ *amziw ađ yarbba thenjirt h ufus-nnes (C.)* : l'ogre va élever la fillette lui-même. ◊ *itet s ufus* : il mange avec sa main, sans cuillère (Cf. Avec la fourchette d'Adam). ◊ *iswizziđ fus-nnes* : il tend sa main. ◊ *ihez fus-nnes ha-s* : il a levé sa main sur lui, il porté la main sur lui. ◊ gz. *nhis qea yugdan ad irin g fus < đi fus ujeđid* : nous voulons que tous gens soient sous l'autorité du sultan. ◊ *iws-as fus* : il lui a donné (tendu) la main (pour aider qq. pour guider un aveugle, un handicapé, etc.). ◊ *issekka day-s fus* : il a passé la main dedans, il le mélange. ◊ *itemedda fus* : il tend la main, il mendie. V. *ttar*. ◊ Loc. *fus-nnes \*ifsus*. ◊ Loc. *iwđa fus-nnes deg \*wsar*. ◊ Loc. *yar ufus* : à portée de la main. ◊ Loc. *awarni wfus* : derrière la main, de côté (pour économiser). ◊ Loc. *ggin-t s ufus inu* : je l'ai fait de ma main, moi-même, je suis responsable de ce qui est arrivé. ◊ Loc. *fus-nnes innuqgeb* : sa main est percée, il est trop généreux, dilapidateur. ◊ Loc. *fus -nnes đ asehhan* : il a la main heureuse, personne dont l'écriture talismanique est réputée efficace. ◊ Loc. *itegg fus yar deffar, fus yar zzađ* : il met une main derrière, l'autre devant, il est nu, c'est le combe de la misère. ◊ Loc. *isemđ-as \*rejb deg wfus*. ◊ Loc. *\*tameđatš farrez deg wfus*. V. *mrer*. ◊ Loc. *itet-it fus-nnes* : sa main le démange, il percevra de l'argent. ◊ Loc. *issirđ zzay-s ifassen* : il s'est lavé les mains de lui, il ne compte plus sur lui, il ne se fie plus à lui. ◊ Loc. *fus-nnes ywđa deg \*wsar*. ◊ Loc. *itetay-i fus inu*. V. *ešš*. ◊ Prov. *wen ykwta fus-nnes wa ytru* : celui que sa main a frappé n'a pas à se lamenter. ◊ Prov. *manis yar yeš ij ufus ađ ššen \*eešra*. ◊ Prov. *fus-nnes đi tyeššutš, mara wa đ yssiri trussi ađ yssiri yayi*. V. *ššer*. || Poignée (d'un objet, arme, ustensile), anse (d'un uffin), manche (d'un outil, d'un vêtement). V. *tayaritšt*.



*taqebbit/qebbed. ayraw.* ◇ tm. *afus n wari* < *u uri* : poignée du bissac. ◇ *fus n tsirt* : bras de la meule. V. *iyum.* ◇ *fus n tqmijjat, ujeğab* : manche de la chemise, de la djellaba. ◇ *fus n twwart* : poignée de la porte. ◇ *fus n tyenjašt, n ġmus* : manche de la cuiller, du couteau. ◇ *iṭṭef rmus zi fus* < *zeg fus* : il tient le couteau par le manche. ◇ *fus n asyar* < *n wsyar* : mancheron de la charrue. ◇ *fus n rmehraz* < *n ġmehraz* : pilon du mortier. ◇ *tfust*, nfs., dim., pl. *tifassin*; qr. *tfust*, pl. *tifassin*. || Main d'enfant, petite main, menotte. V. *sassah*. || Partie (jeu, dispute), fig. ◇ *igga ij n tfust* < *iš tfust n ššdih* : il a fait une partie de danse, il a chanté et dansé. ◇ *ggin ij n tfust* < *iš tfust umenyi* < *n umenyi* : ils se sont chamaillés, ils se sont disputé. ◇ Loc. *igg-as tifassin d tidarin* < *d'ḏarin* : il a fait (à l'affaire) des mains et des pieds, il complique les choses. ◇ *fuh*, nms., pl. *ifahhen*. || Mains larges et fortes, péj. V. *ibaššaden*. ◇ *tfuht*, nfs. dim. pl. *tiffahhin*. || Petite main, menotte, plais. ou péj. ◇ *afusi* (u-), ams., pl. *ifusiyen*, fém. *tafusešt*, pl. *tifusiyin*, tm. bq. ; tm. fém. *tfusešt*; bq. *ayfus, tafusit, tayfust; tafusitšt* ib. || Main droite, côté droit. Ant. *azermag*. ◇ tm. *fus afusi*; bq. *fus aifus* : main droite. ◇ *timmi tafusitšt* : sourcil droit. ◇ *ad as ig fus afusi h iqdam-nnes* : il lui mettra la main droite sur la poitrine. ◇ *yffus*, adv. || Droit ; à droite (sens, direction). Ant. *zermeg*. ◇ sj. *h yffus*; zn. *h iffus*; W. bq. Am. *h ufusi* : à droite. ◇ *ayezdis n yffus* : côté droit. ◇ *bu-fus*, anthroponyme. ◇ *awfus*, toponyme.

## FS

◇ *ifis* (yi-), nms., pl. *ifisen*, fém. *tifist*, pl. *tifisin*, tz. qr. gz. ; qr. *iffis*, pl. *iffisen*; zn. bt. *ifisa*. || Hyène. V. *tuera. ursra. mejjyyur/mejj*. ◇ *itend-as yifis, iqettee ha-s abrid* : l'hyène rôde autour de lui, elle lui coupe le chemin. ◇ Loc. *itet-it yifis* : l'hyène le mange, il a le fou-rire. ◇ Prov. zn. *ayyrad idzim, ifis yueadt-id*. V. *wed*.

## FS

◇ *iffis*, nms : zn. || Trèfle (plante). V. *ašeffis*.

## FS

◇ *rfusi*, nms., pl. *rfusawat*. || Fossé.

## FS

◇ *tifest* (tf-), nfs. : Am. || Scories de fer. V. *uzzar/azzer*. ◇ *tifest n wuzzar* : scories du fer. || Chanvre ; lin ib. V. *ššuqet/šūq*. ◇ *tsirit n tifest* : sandale de chanvre.

## FSD

◇ *fseq*, vti. ; *ifseq, wa yfsid, ifessed, ad ifseq*. || Prostituer (se), s'adonner à l'adultère. V. *zna*. ◇ *ifessed (tefessed)* : il (elle) se prostitue, il (elle) s'adonne à l'adultère. ◇ s- : *sefseq, isefseq, wa ysefseq, isefsaq, ad isefseq* ib. || Dépraver ; corrompre ; pervertir ; s'adonner à l'adultère. ◇ *argaz-a isefseq* : cette homme s'adonne à l'adultère. ◇ *rfsaq, afsaq, rfeseq*, nms. || Adultère ; prostitution. ◇ *mnis n rfeseq* : fils adultérin, bâtard. ◇ *asefsaq* (u-), na. ib. ◇ *afessaq* (u-), ams., pl. *ifesaden*; amesud, pl. *imefsuden*, fém. *tafesaš*, pl. *tifessadin*; lmuksida, nfs., pl. *lmuksidaš*; tamefsuš, pl. *timefsudin*. || Adultère ; infidèle ; débauché, vicieux, libertin ; prostituée, catin (f.).

## FSH

◇ *fseh*, vt. ; *ifseh, wa yfsih, ifesseh, ad ifseh* ib. || Dénouer, défaire (une corde) ; fondre. V. *fsi*. ◇ *ifseh asyun* : il a dénoué la corde. ◇ *ddhen ifesseh* : il fait fondre le beurre ranci. ◇ *rfasuh*, nms. || Encens contre le mauvais œil, contre les maléfices. ◇ s- : *sefseh, isefseh, wa ysefseh, issefsah, ad issefseh* ib. || Mettre dans le feu pour faire fondre ; faire fondre. ◇ *taddart teebeq, issefsi rfasuh* : la maison est polluée (de fumigations), il a mis de l'encens dans le feu pour le faire fondre. ◇ *asefsah* (u-), na.

## FSN

◇ *rfusina*, nfs., pl. *rfusinat*. || Bureau administratif ; administration ; siège de l'autorité locale ; caïdat. V. *rbiru*.

## FSR

◇ *fessar*, vti. ; *ifessar, itfessar, wa yfessae, ad*

*ifessar*; qr. *fessar*, *tfessar*. || Expliquer, commenter. ◇ *itfessar-as mliḥ ḥama aḍ ifhem* : il lui explique bien pour qu'il comprenne. ♦ *afessar* (u-), na.; qr. *afessar*; gz. *tefsir*. || Explication, commentaire. ◇ *afessar n rḡuran* : explication du Coran.

## FSR

♦ *fsar*, vt.; *ifsar*, *wa yfsar*, *ifessar*, *aḍ ifsar*, tz.; gz. W. zn. bq. Am. *fser*, *fesser*. || Etendre, étaler (éttoffe, linge); sécher, mettre le linge à sécher; étaler un fruit au soleil (raisins, figues). ◇ *ttwara iḥruṣen tṣebbanen fessarn* : elle est en train de voir des loques qui se lavent et qu'on étend (pour qu'elles sèchent). ◇ gz. *tazart nḡsr-it di tḡuṣt ar tazey* : les figues, nous l'étalons au soleil jusqu'à ce qu'elles sèchent. ◇ Loc. *ifsar takettant* : il a étalé une éttoffe, il mendie. V. *ttar. medd*. ◇ Prov. \**irḡden waḥḥa tefsar-ten ḥ useyḡuḡ ṣebḥen*. ♦ *rḡasir*, na.

## FST

♦ *rfista*, nfs., pl. *rfistaṭ*. || Veste. ◇ *isya rfista ḡ ssarwar ḡ jḡdḡd* : il a acheté une veste et un pantalon neufs.

## FSYN

♦ *afesyan* (u-), nms., pl. *ifesyane*. || Officier militaire. V. *ḡḡabiṭ/ḡbeṭ*.

## FSWK

♦ *tḡsawḡṭ*, nfs.; zn. || Sorgho, millet. V. *fsu*.

## FṢ

♦ *rḡaṣṣa*, nfs.; zn. *lḡaṣṣet*, *rḡaṣet* ib. || Luzerne (plante).

## FṢH

♦ *iṣḡḡ*, ams., pl. *fḡḡhen*, fém. *tḡḡḡḡ*, pl. *fḡḡḡḡ*. || Eloquent, disert. ◇ Loc. *iṣḡḡ iṣḡḡḡ* : il est bien portant et éloquent.

## FSR

♦ *faṣer*, vti.; *ifaṣer*, *wa yfaṣer*, *itfaṣar*, *aḍ ifaṣer*, tm.; *faser*, *tefaser*. ḥ || Régler un différent, intervenir pour résoudre un litige; assurer un arbitrage (en cas de litige). V. *fekk*. ◇ *ifaṣer ḡa-sn*

*ij n waryaz ḡ ameqqran* : un homme âgé est intervenu pour résoudre le litige (des deux parties). ♦ *afaṣer* (u-), na. ♦ *fḡḡḡer*, vt.; *ifḡḡḡer*, *wa ifḡḡḡer*, *itḡḡḡar*, *aḍ ifḡḡḡer*. || Découper (viande ...). V. *qeddar*. ◇ *iyars i wḡḡuwri*, *itḡḡḡar aysum* : il a égorgé un mouton, il découpe la viande. || Couper, tailler (un tissu). ◇ *rḡḡi itḡḡḡar rḡḡen* : le fquih découpe le linceul. ◇ *aḡḡḡḡḡḡ itḡḡḡer taḡendurṭ* : le tailleur a découpé la robe. ◇ *fḡḡḡren azḡuz ssary-n-t* : ils ont coupé le maillet, ils l'ont brûlé, ils l'ont mis au feu. || Faire un tracé, dessiner un plan. ◇ *ifḡḡḡer taḡḡḡarṭ* : il a fait le plan de la maison. || Comprendre, interpréter. ◇ *awara fḡḡḡḡḡḡ-t* : j'ai interprété ce discours. ◇ *itḡḡḡar tḡrḡa* : il interprète les rêves. ◇ *neṣṣ ammu itḡḡḡḡḡ* : je l'entends comme ça. vti., ḥ || Tailler (d'après une prise de mesures). ◇ *ifḡḡḡer ḡa-s taḡmijḡṭ* : il a taillé une chemise (après lui avoir pris des mesures). ♦ *afaḡḡer* (u-), na. || Action de couper, coupe; découpe. ♦ *tḡḡḡḡḡḡḡ*, nfs. || Coupe d'éttoffe. ♦ *tḡḡḡḡ*, na. || Méthode de travail, ordre, bonne procédure. ◇ *ṣṣḡḡer bra tḡḡḡḡ* : travail sans ordre, sans méthode; travail non méthodique. ◇ *awar bra tḡḡḡḡ* : des propos désordonnés, se dit de qq. qui n'importe quoi. ♦ *m-* : *mḡḡḡar*, *imḡḡḡer*, *wa ymḡḡḡer*, *itemḡḡḡar*, *aḍ imḡḡḡar*. || Se mettre d'accord, conclure un marché. ◇ tm. *amḡḡar itḡḡḡar mḡḡḡen* : le chef du groupe met les gens d'accord. ◇ *imḡḡḡar akiḡ-s* : il se mit d'accord avec lui; *mḡḡḡarn ig wa wya* : ils se mis d'accord entre eux. ♦ *rmḡḡḡer*, nms., pl. *rmḡḡḡer*. || Articulation d'un membre (coude, genou); jointure; charnière. ◇ *rmḡḡḡer ufus* : articulation de la main. ◇ *yar-ney arḡea iḡewḡḡan ḡay-sn traṭa n ḡḡmḡḡḡer < n rmḡḡḡer* : nous avons quatre doigts (contenant chacun) ayant quatre articulations. ◇ Loc. *mara yar-ney \*zḡḡṣṭ, a neḡḡen rmḡḡḡer marra*. - Charnière (de porte ou de fenêtre) ib. ◇ *rmḡḡḡer n twurṭ* : charnière de la porte. || Saison, période du temps. ◇ *anzar itas-d di rmḡḡḡer-nnes* : la pluie vient en son temps, à temps. ◇ Loc. *mara yar-ney zḡḡṣṭ, a neḡḡen rmḡḡḡer marra* : si, quand on a de l'huile, on oint toutes les articulations, quand on a les moyens, on ne se prive pas (du bien-être, du confort).

## FŠ

♦ *fešfeš*, vi. ; *ifešfeš*, wa *yfešfeš*, *itfešfiš*, *ad ifešfeš*. || Bouillonner (en contact de l'eau) ; être effervescent. ♦ *rkina tfešfiš deg waman* < *di aman* : le comprimé bouillonne dans l'eau, en contact de l'eau. ♦ *afešfeš* (u-), na. ♦ *tfešfašt* (tf-), nfs., pl. *tfešfašin*. || Vaporisateur, atomiseur.

## FŠ

♦ *feššeš*, vt. ; *ifeššeš*, *itfeššeš*, wa *yfeššeš*, *ad ifeššeš* : qr. ib. || Choyer. V. *ubuđ*. ♦ *ifeššeš muni-s*, *rehñu itarra ĥa-s awar* : il a choyé son fils, maintenant il lui rétorque (par manque de respect). ♦ *afeššeš* (u-), na.

## FŠ

♦ *tfušt*, nfs., pl. *tfuyin*. || Soleil. V. *ffu*.

## FŠH

♦ *fuššeħ*, vi. ; *iffuššeħ*, wa *yffuššeħ*, *itfuššuħ*, *ad iffuššeħ*, tz. ; W. sj. *eššaħ*, *feššaħ*. || Avoir des caprices, être gâté, dorloté, péj. ; être impertinent. V. *zeğee*. ♦ *itať minemñma yñs uša yffuššeħ* : il trouve tout ce qu'il veut et il est devenu gâté, impertinent. ♦ *afuššeħ* (u-), na. ♦ *s-* : *sfuššeħ*, *isfuššeħ*, wa *ysfuššeħ* *yssfuššuħ*, *ad isfuššeħ*. || Gâter, dorloter un enfant. V. *ubuđ*. ♦ *isfuššeħ mmi-s*, *umi ymyar ify-as kiwalu* : ila gâté son fils, quand il est devenu grand, il est devenu un raté, il a raté son existence. ♦ *afuššeħ* (u-), na.

## FŠR

♦ *afušir* (u-), nms., pl. *ifuširen*. || Fusil. V. *rkraťa* ; lance, pique, dard. ♦ *inya yuššen s ufušir* : il a tué le chacal avec un fusil.

## FŠR

♦ *fšer*, vt., *ifšer*, wa *yfšir*, *itefšir*, *ifeššer*, *ad ifšer*. || Être épuisé, faiblir. V. *aħer*. ♦ *ifadden-nnes fešren* : ses genoux sont faibles, il est très fatigué.

## FŠTR

♦ *rfešťur*, nmc. || Résidu de pâte d'olives écrasées, après décantation.

## FŠT

♦ *fišťa*, nfs., pl. *fišťať*. || Fête. V. *zzardet/zarred*. ♦ *nteg fišťa*, *ttetten ryaši* : nous faisons, nous organisons une fête, les gens mangent.

## FT

♦ *fta*, vt. ; *ifta*, wa *yfti*, *ifetta*, *ad ifta*. || Dictier. i. ♦ *rfqi ifetta*, *imeħdaren tarin* : le fquih dicte, les élèves écrivent. ĥ || Proposer (une idée, une opinion). ♦ *ifta ĥa-s ij n array* : il lui a fait une proposition. ♦ *s-* : *sefta*, *issfta*, wa *yssefti*, *isefetti*, *ad issefta* : qr. ; *sefeta*, *sefetta* ib. || Dictier. ♦ qr. *ntta yssfta*, *neš ttari-y* : il dicte (et moi), j'écris. ♦ *rfteyyet*, nfs., pl. *rfetyať*. || Phrase, proposition du Coran (dictée).

## FT

♦ *iffuti*, ams. pl. *ffutyen*, pl. *teffuti*, pl. *ffutyent* ; gz. *iffudi*. || Fatigué, épuisé (hum.) ; foutu, détérioré, en mauvais état (objet) ; blessé, gz. ♦ *baba-s iffuti* : son père est fatigué, vieux. ♦ *ttumubin teffuti* : voiture en mauvais état. ♦ gz. *aserdun inu iffudi* : mon mulet est blessé. ♦ *s-* : *sfuta*, wa *ysfuti*, *issfuta*, *ad issfuta*. || Détériorer, abîmer qqch., rendre en mauvais état. ♦ *asfuti* (u-), na.

## FTĤ

♦ *afutĥ* (u-), ams., pl. *ifutĥen*, fém. *ťafutĥť*, pl. *ťfutĥin*. || Beau gosse ; belle fille (f.).

## FTN

♦ *ften*, vt. ; *iften*, wa *yftin*, *ifetten*, *ad iften*. || Déranger, troubler. V. *ften*. ♦ *iften-aney s řĥbar-a id aney-yenna* : il nous a troublés avec la nouvelle qu'il nous a apportées. ♦ *fartuna*, nfs. || Désordre ; tumulte. ♦ Loc. *issekkar fartuna* : il a provoqué le désordre, le tumulte.

## FTR

♦ *fter*, vt. ; *ifter*, wa *yftir*, *ifetter*, *ad ifter*, tz. || Tresser, tordre, faire de la corde. V. *muđ*. ♦ *after* (u-), na. ib. ♦ *aťtir* (u-), nms. pl. *iftiren*, fém. *ťaťtitš*, pl. *ťiftirin* ; qr. fém. *ťaťtirť*. || Morceau d'étoffe, chiffon, torchon ; haillon. V. *akettan*. *aseyđuđ*. ♦ *mađa wa yar-m bu řšiyed*, *arri-d yar*

*di ša n teftitš* : si tu n'as pas de papier, écris-moi sur (dans) une étoffe. || Mèche de godet, lumignon (f.). ♦ *lmeftel*, nms., pl. *lemfatef*, zn. ; *rmeftur*, pl. *rmfater* ; *rmfatar* ib. || Bracelet. V. *timeqyast/qiyyes*. ♦ *fter*, *feter*, nms. : bq. || Espace entre l'extrémité du pouce et de l'index écartés ; empan. V. *ššbar*.

## FTS

♦ *ftes*, vi. ; *iftes*, *wa yftis*, *itfetis*, *ađ iftes*. || Se faner, flétrir (plante) et pass. V. *fiytes* ; émietter et pass. ♦ *nurwar-a neqsen ha-s aman uša yftes* : ces fleurs manquent d'eau et elles se sont flétries, elles se sont flétries par manque d'eau. || Froisser. V. *karfes*. ♦ *ssarwar d jdid itettes zzay-s uše yftes* : le pantalon est neuf, il le garde quand il dort, il est tout froissé.

## FTS

♦ *ftuttes*, vi. ; *iftuttes*, *wa yftuttes*, *iteftuttus*, *ađ iftuttes*. || Etre déchiqueté, émietté. V. *qtuttes*. || Se faner, flétrir (plante) et pass., sj. V. *ftes*. ♦ *arbie marra iftuttes srhmu* : la végétation est toute fanée par la chaleur. ♦ *aftuttes*, na. ♦ *iftittas*, nmp. ib. || Résidus, déchets (de charbons). ♦ *iftittas n rfhem* : résidus de charbons. ♦ *tafettut* (tf-), nfs., pl. *tifettutin* ib. || Menu morceau de viande. V. *aysum*. ♦ *s-* : *seftuttes*, *iseftuttes*, *wa yseftuttes*, *iseftuttus*, *ađ iseftuttes*. || Mettre en pièces, déchiqueter, émietter. ♦ *iseftuttus šwayt n wysum < n aysum i yhenjüm* : il émiette un peu de viande pour les enfants. ♦ *aseftuttes*, na.

## FTŠ

♦ *fateš*, vti. ; *ifateš*, *wa yfateš*, *ađ itfateš*. || S'enquérir de qqn. ou de qqch., se renseigner, s'informer. ♦ *netta rbda itfataš di taddart min t-ihessen* : il s'enquérit (se renseigne) toujours à propos de ce qui manque au foyer. ♦ *fetteš*, vti. ; *itfettaš*, *wa yfetteš*, *itfettaš*, *ađ ifetteš*. di || Chercher, fouiller. V. *arzu* ; inspecter, contrôler, examiner. V. *raqeb*. ♦ *ipulisen udefen tfettašen di taddart* : les agents de polices sont entrés, ils fouillent la maison. ♦ *day-s tbičet t^taceffant < d taceffant*, *itfettaš di rjbub* : il a une

mauvaise habitude, il fouille dans les poches. ♦ *afetteš* (u-), na. ♦ *tteftišiya*, nfs., au sing. || Inspection (lieu, néol). ♦ *afettaš* (u-), ams., pl. *ifettašen*, fém. *tafettašt*, pl. *tifettašin* ib. || Contrôleur. ♦ *rmufettiš*, nms., pl. *rmufettišin*. || Inspecteur (de l'enseignement, des impôts). ♦ *tw-* : *twafetteš*, *itwafetteš*, *wa ytwafetteš*, *itwafettaš*, *ađ itwafetteš*. || Etre fouillé, inspecté. ♦ Prov. *kurši itwafettaš anišť izeğifen d wurawen wa twifettišen* : on peut tout sonder sauf les têtes (la conscience) et les cœurs.

## FTWZ

♦ *afetwiz* (u-), nms., pl. *ifetwizen*, dim. *tafetwist*, pl. *tifetwizin* ; tz. *awezwiz*, pl. *iwezwizen* ; *tafettut*, pl. *tifettutin* ib. || Petit morceau, rogaton (de pain). V. *areqquz*. || Fragment d'os fracturé ou carié, esquille. || Miette (f.).

## FTŠ

♦ *taftušt* (tf-), nfs., pl. *tiftušin* ib. || Charbon. ♦ *afettyuj*, pl. *ifettyujen*, zn ; W. tz. bq. ; Am. *afettuj*, pl. *ifettujen* ; sj. *afettuh*, pl. *ifettyuhen*. || Etincelle. V. *timessi*. ♦ *tafettušt* (tf-), nfs., pl. *tifettušin* : qr. || Etincelle. V. *timessi*. *afettyuj. tšašt. tšippa*. ♦ *timessi tnetter tifettušin* : le feu dégage des étincelles.

## FTŠR

♦ *tifetšart* (tf-), nfs., pl. *tifetšeriwin* : bq. || Troupeau (ovins, bovins). V. *timart*.

## FTŠFN

♦ *fišfen*, vi. ; *ifišfen*, *itfišfen*, *wa yfišfen*, *ađ ifišfen* ib. || Etre aveugle tout en gardant de bons yeux. V. *ddaryer*. ♦ *afišfen* (u-), na.

## FT

♦ *fitu*, nms., pl. *ifitwan*, qr. tm. tz. zn. ; qr. pl. *ifitwen*. || Branche (d'un arbre). V. *afar*. *rfare/fare*. *inegmi*. *tziwit*. *ellqah/rqeh*. *tiť*. *timezzuyin/amezzuy*. *agelmus*. ♦ *s-* : *seftu*, *isftu*, *wa yssftu*, *isfiťiw*, *ađ isftu* : bq. || Emettre des branches, bourgeonner. V. *ymi*. *rqeh*. ♦ *asfitu* (u-), na.

FT

♦ *rftu*, nms., au sing. || Etat de ce qui est tendre (légume, fruit, viande) ; jeunesse, par ext.

FTH

♦ *fteh*, vti. ; *ifteh*, *ifetteh*, *wa yfetteh*, *ad ifteh*, gz. || Nager. V. *eumm*. ♦ *isfar ifetteh deg waman* : la tortue nage dans l'eau. ♦ *ifetteh am wsrem di rbhar* : il nage comme un poisson dans la mer. vi., ♦ *issen ad ifteh* : il sait nager. || Commencer, débiter (lecture du Coran). ♦ *afth* (u-), nms. ♦ *lfattha*, nfs., au sing. || Première sourate du Coran, sourate liminaire. ♦ *fatha*, nfs. || Invocation de Dieu, les mains plus ou moins jointes, les paumes tournées vers le ciel ; prière jaculatoire ; obsécration. ♦ *rftuh*, nmp. || Don, offrande symbolique attribué à qqn. (mendiant, marabout, saint, fquih). ♦ *afettah* (u-), ams., pl. *ifettahen*, fém. *tafettah*, pl. *tifettahin* ib. || Nageur. ♦ *iri d afettah di rbhar* : sois un nageur dans la mer. ♦ *fettah*, en loc. ♦ Loc. *ya fettah* : ô celui qui ouvre (Dieu), pour commencer une œuvre, formule prononcée au début pour qu'elle soit bénie. ♦ *bab ftuh*, toponyme (ancienne porte de la ville de Fès). ♦ *st-* : *stetteh*, *istettih*, *wa ystetteh*, *istettih*, *ad istetteh*. || Réaliser une première vente du jour (surtout au matin) ; étreindre. ♦ *a zzay-k nstetteh* : nous allons faire la première vente avec toi, tu es le premier acheteur de la journée. ♦ *astetteh* (u-), na. ♦ *rmettah*, nms., pl. *remfateh* ; tz. gz. W. *lmettah*, pl. *lemfateh*. || Clé ; grosse aiguille pour coudre les sacs. V. *isiyni/egui*. ♦ *rmettah n tisfar* : clé du cadenas. ♦ *rmettah n whham* : clé de la chambre. ♦ *yar-s i tirin rmfateh* : c'est lui qui détient les clés. ♦ *qgen s rmettah* : ferme à clé. || Remontoir (de réveil) ; interrupteur (d'électricité). ♦ *yar-k a tettud rmettah i tsacet* : n'oublie pas le remontoir du réveil, n'oublie pas de remonter le réveil. ♦ *muftih*, nms., pl. *imuftihn*. || Sexe féminin, vagin.

FTK

♦ *ftek*, vt. ; *iftek*, *wa yftik*, *ifettek*, *ad iftek*. || Découdre, se découdre, se défaire (couture) ; et pass. V. *fsi*. ♦ *iftek tahiiyyat teewej*

*icawd-as* : il a défait une couture déformée et il l'a refaite. ♦ *s-* : *sneftek*, *isneftek*, *wa ysneftek*, *ad isneftek*. || Faire découdre ; défaire une couture. ♦ *yar netta ad ikemmer rhajjet (ssarwar, niy t^taqmijjat < d taqmijjat a t-isneftek umedduker-nnes, wa ytehs hedd ad yiri am netta* : dès qu'il dès qu'il termine une chose (un pantalon ou une chemise), son camarade la lui fait découdre, il n'admet pas que quelqu'un fasse comme lui, il est jaloux. ♦ *n-* : *neftek*, *inneftek*, *wa ynneftek*, *itneftak*, *ad inneftek*. || Etre décousu. ♦ *arrud mara inneftek a t-hiyyed* : les vêtements, quand ils sont décousus, elle les raccommode. ♦ *aneftek* (u-), na.

FTN

♦ *ften*, vti. ; *iften*, *wa yftin*, *ifetten*, *ad iften*. || Se rendre compte, remarquer, constater. V. *aša. arr-d rbar. ghem*. ♦ *wa ki-s yften arami d yudef* : il ne s'est pas rendu compte de sa présence que lorsqu'il est entré. || Troubler. V. *ften*. ♦ *aftan* (u-), na. ♦ *afettan*, ams., pl. *ifettanen*, fém. *tafettant*, pl. *tifettanin*. || Turbulent.

FTQ

♦ *fteq*, vt. ; *ifteq*, *wa yftiq*, *ifetteq*, *ad ifteq*. || Fendre, découdre ; et pass. V. *ftek*. ♦ *ifteq-as aeeddis s fhedmešt* : il lui a fendu le ventre avec un poignard. ♦ *afraq* (u-), na. ♦ *tafettiq* (tf-), nfs., au sing. : bq. || Hernie. V. *tabeeijf/beej*.

FTR

♦ *ftr*, vt. ; *iftr*, *wa yftir*, *ifetter*, *ad iftr*, tm. bq. bt. || Rouler la semoule à la main. ♦ *tfetter ssmid* : elle roule de la semoule. ♦ *tfetter deg wndu* : elle roule (la semoule) dans un van. ♦ Loc. *i buzid umi fettren* : ils font du couscous pour Bouzid (c'est ce qu'il croit), se dit de qqn. qui niais et optimiste. || Fabriquer, fig. ♦ *marra ssnaħ ifter uliman izzenz-as-f* : les Allemands lui ont vendu tout l'armement qu'il ont fabriqués. ♦ *rfatir*, na. ♦ *tfatats*, nfs. || Quantité de semoule roulée. ♦ *gg aherhur imendi swadday, gg tfatats sennej i yirgen* : mets du couscous d'orge au-dessous, mets le peu de couscous de blé dessus.

**FTS**

♦ *aftis* (u-), nms., pl. *iftisen*. || Fourré (de broussailles, de ronce). V. *asettif*. *aheššab/heššeb. aħrij. tisirt*.

**FTS**

♦ *tafitast*, nfs. || Plante indéterminée.

**FT**

♦ *fetfet*, vi. ; *ifetfet*, wa *yfetfet*, *itfetfi*, *ađ ifetfet*. || Battre des ailes ; trembler, trémousser, par ext. V. *barkikkeđ*. ♦ *ađiđ ameqqran wa ytti* *hama yfetfet s wafriven* : un grand oiseau ne s'envole qu'après avoir battu des ailes. ♦ *umi yyars i wyaziđ-nni, ibedd h mayn iđarn, iqqim itfetfi uša ymunut* : quand ils ont saigné le coq en question, il s'est mis debout sur ses deux pattes, il s'est mis à battre des ailes et il est mort. ♦ *afetfet* (u-), na.

**FT**

♦ *rfuṭa*, nfs., pl. *rfuṭat* ; *erfuṭet*, pl. *rfuṭat* ib. || Serviette (de toilette, de table). ♦ *imseḥ ayembub s rfuṭa d tamzdağut < t^tamezdağut* : il s'est essuyé le visage avec une serviette propre.

**FTN**

♦ *fṭen*, vti. ; *ifṭen, ifeṭten, wa yfṭin, ađ ifṭen*. || Etre perspicace, éveillé. V. *fṭen*. ♦ *ifṭen*, ams., pl. *feḡnen*, fém. *tefṭen*, pl. *feḡnent* : gz. || Hardi, éveillé.

**FTYJ**

♦ *afettyuj* (u-), nms., pl. *iffettyujen*, tz. W. zn. bq. ; Am. *afettyuj*, pl. *ifettyujen* ; sj. *afettyuh*, pl. *ifettyuhen* ; fém. *tafettyušt*, pl. *tifettyušin* ib. ; *afettyuj*, pl. *ifettyujen*, fém. *tafettyujt*, pl. *tifettyujin* ib. || Etincelle ; flammèche, brandon. V. *taftušt. timesi*.

**FW**

♦ *tfawt*, nfs., pl. *tifawin*, lumière. V. *ffu*.

**FWD**

♦ *fewweđ*, vt. ; *ifewweđ, wa yfewweđ, itfewweđ, ađ ifewweđ*. || Déléguer, mandater qq. ♦ *m-* : *mefeweđ, imefeweđ, wa ymfeweđ, itemefaweđ,*

*ađ imefeweđ*. || Négocier (une affaire, une convention, un traité). ♦ *afewweđ* (u-), na. ♦ *amfewađ* (u-), na. ♦ *Imufewweđ*, nms., au sing. || Plénipotentiaire.

**FWR**

♦ *fewwar*, vt. ; *ifewwar, war ifewwar, itfewwar, ađ ifewwar* ; qr. *fuwer, itefewer*. || Cuire à la vapeur, à l'étouffée ; dauber. V. *beḥhar*. ♦ *tfewwar seysu, tsew-it mliḥ* : elle a cuit le couscous à la vapeur, elle l'a bien arrosé. ♦ Loc. *umi ġa yġa d amezzyan wa yfewar, umi ymyar wa t ikessi wseysut* : quand il était jeune il n'a pas été cuit à l'étouffée, quand il a grandi, le couscoussier ne peut le contenir, se dit d'un mal élevé dont on déplore l'éducation, les principes éducatifs s'inculquent en bas âge, sinon il est trop tard. || Etre (encore) chaud, fumer (nourriture cuisinée), exhaler de la vapeur. ♦ *rgwaz iḥma ead itfewwar* : le pot-au-feu est chaud, il est encore fumant. ♦ *s-* : *sefuwer, isefuwer, wa ysefuwer, isefuwar, ađ isefuwer* ib. || Faire cuire à la vapeur ; faire évaporer. ♦ *tefuytšt tefefuwer aman* : le soleil fait évaporer l'eau, l'eau s'évapore par la chaleur du soleil. ♦ *afewwar* (u-), na. ; qr. *afuwer*. ♦ *asfuwer* (u-), na. ♦ *rfwar*, nms., au sing. || Vapeur, étuvée, étouffée. ♦ *ifewwar*, ams., pl. *fewwar*, fém. *tfewwar*, pl. *fewwant*, qr. ♦ *wa yfuwwar* : il n'est pas cuit à l'étouffée ; il est indiscipliné, grossier.

**FWTS**

♦ *tafefwitšt* (tf-), pl. *tifeffuyin* ib. || Ampoule (épidermique), cloque de la peau. V. *tareffitšt*.

**FY**

♦ *afey*, vi. : zn. || Voler, s'envoler (oiseau). V. *fafar*. ♦ *afay* (wa-), na. || Vol (oiseau).

**FY**

♦ *fyi*, vti. ; *ifya, wa yfyi ifay, ađ ifya* ; zn. *yffey, ttfey*. || Crever (abcès) ; éclater de rire. V. *duqgez*. ♦ *taḥbbušt a teww, a t-fya* : l'abcès, une fois mûr, il crève. ♦ *ifya s ddeḥḥašt* : il a éclaté de rire. || Transvaser, verser (liquide), zn. ♦ *iffay atay di rkisan* : il verse le thé dans les verres. ♦ *s-* : *sfi, iyssfi, wa yssfi, issfay, ađ isfi,*

## FZ

tz. || Déborder (liquide). V. *fiyyeq*. ◇ *igga ayi h tnessi, ittu-t, yssfi* : il a mis du lait sur le feu, il l'a oublié et il a débordé. ◇ *afiy (u-)*, na.

## FY

◇ *tifyut (tf-)*, nfs. pl. *tifiwat* : sj. || Reprise, raccommodage. V. *tarqqiet/arqgee*.

## FYD

◇ *rfaydet*, nfs., pl. *rfaydat*; *lfayda*, pl. *lfayda*. || Utilité, profit, avantage. V. *tizi*. ◇ *wa day-s bu lfayda* : il n'est pas utile, il ne sert à rien (chose); il n'est pas entreprenant (pers.). ◇ *lfayda*, adv. || Bref, en définitive. ◇ *lfayda uhrey zi ddeqqar ueawed* : je suis fatigué (e) de ces dires, de ce type de récit, de raconter de telles choses.

## FYD

◇ *fiyyeq*, vi.; *ifiyyeq*, wa *yfiyyeq*, *itfiyyaq*, *ad ifiyyeq*. || Etre en crue, déborder, répandre (liquide); et pass. V. *ssfi/fyi. siyyeh*. ◇ *iyzar ifiyyeq* : la rivière est en crue. ◇ *ayi ifiyyeq* : le lait déborde, se sauve. || Abonder, regorger, fig. ◇ *ihir ifiyyeq* : les biens, les provisions sont abondants. ◇ *afiyyeq (u-)*, na.; *afiyaq* ib. || Débordement.

## FYF

◇ *rfyafi*, nmp. || Lieu naturel, vide, sauvage. V. *rhra/hra. ddhames*. ◇ Loc. *ews i rfyafi* : sors dehors, éloigne-toi d'ici.

## FYH

◇ *fiyyeh*, vi.; *ifeyyeh*, wa *yfiyyeh*, *itfeyyah*, *ad ifiyyeh*, qr. || Sortir du bon chemin; dévier. ◇ *wa yufi wi t yar yarbban usa yfiyyeh* : il n'y a personne qui va le dresser et il est sorti du bon chemin. ◇ *afeyyeh (u-)*, na. || Déviance, déviation.

## FYN

◇ *rfuyun*, nms., au sing. || Indiscipline, mauvaise conduite, agitation, scandale, sédition, dissipation. ◇ *itegg rfuyun* : il fait du scandale. ◇ *day-s rfuyun* : il est turbulent, agitateur.

## FYŠ

◇ *fiyyeš*, vi.; *ifiyyeš*, wa *yfiyyeš*, *itfiyyaš*, *ad*

*ifiyyeš. h* || Se vanter, se targuer, afficher (s'), faire étalage de; être ostentatoire. ◇ *itfiyyaš h-aney* : il s'affiche devant nous, en notre présence, il est ostentatoire. s ◇ *itfiyyaš s teneasın* : il se vante de son argent. ◇ *rfiš*, nms., au sing. || Bluff, vantardise, ostentation. ◇ *ya min day-s d rfiš* : qu'il est vantard !

## FYTS

◇ *fiytes*, vt.; *ifiytes*, wa *yfeytes*, *itfeytas*, *ad ifeytes*. || Faner (se), flétrir (végétal). V. *ftes*. ◇ *nınwar ihes wi t yar yqabren hama wa ytfeytis* : les fleurs doivent être entretenus pour qu'elles ne se fanent pas. || Chambouler; mettre sens dessus dessous, en désordre. V. *harwed*. ◇ *wa yteg ij n ššyer hama yfiytes kurši* : il ne fait un travail qu'après avoir tout chamboulé. || Faire de grosses dépenses, faire des dépenses voluptueuses, dilapider, gaspiller. V. *hsar*. ◇ *itf-aset i teneasın fiytes, fiytes* : il s'est mis à gaspiller l'argent à tort et à travers. ◇ *afiytes (u-)*, na.

## FZ

◇ *afza (u-)*, nms. : bq. || Grès. V. *fezzar*.

## FZM

◇ *afzim*, pl. *ifzimen* : qr. || Boucle de ceinture. V. *abzim*.

## FZN

◇ *tafezzant (tf-)*, nfs. || Caprice. ◇ Loc. *iks-as tafezzant* : il l'a défié. V. *tuffin/uff. tameh'mah't/meh'meh*. || Pouvoir arbitraire, tyrannie, despotisme. ◇ *ihekkem s tfezzant* : il gouverne avec tyrannie.

## FZN

◇ *lfazen* : sj. || Après-demain. V. *tiwešša. farwišša*.

## FZ

◇ *fhez*, vt.; *itefhez*, wa *yffiz*, *itelfez*, *ad ifhez*; Am. bq. *fhez, tefzaz*; chn. *effez*. || Mâcher, mastiquer; chiquer. V. *ešš. bary*. || Avaler, chn. ◇ Loc. *ihš ar*

*d as tefzed, netta ad isseyri* : il veut que tu mâches pour lui, à sa place, lui, avale, il est paresseux (Cf. Mâcher le travail, la besogne à qqn.). ♦ *mara yar-s tiymas, ad yffez mašša mlih* : s'il a des dents, il mastiquera bien les aliments. ♦ *nteffez nuimet h tisira* : nous mâchons les aliments sur des molaires. ♦ Loc. *uma-š aš yffez, wa š iseyray* : ton frère te mâche, mais ne t'avale pas, les frères peuvent se faire des reproches, mais ne recourent pas à la violence. ♦ *sr* : *sruffez, isruffez, wa ysuffez, isruffez, ad isruffez* || Froisser ; bâcler ; baragouiner (une langue). ♦ *ufuz (w-), na., zn. tz. W.* || Mastication. ♦ *asruffez (u-), na. ♦ ifez (yi-), nms. ; bq. rifez* || Rumination. ♦ *išarri itarra ifez* : le mouton rumine. ♦ *ifinasen tarran ifez* : les bœufs ruminent, ils sont en train de ruminer. ♦ *iğuffez, ams., pl. ġufzen, fém. teğuffez, pl. ġufzent* || Froissé ; bâclé (travail). ♦ *ssarwar iğuffez* : pantalon froissé. ♦ *ššyer iğuffez* : travail bâclé.

## FZ

♦ *tfizza (tf-), nfp., au pl., tz. W. zn.* || Excréments de tout jeune animal. || Suint (de la peau du mouton).

## FZR

♦ *afizar (u-), nms., pl. ifizaren* : bq. || Clôture. V. *afray/fary*.

## FZR

♦ *fezzar, vi. ; ifezzar, wa yfezzar, itfezzar, ad*

*ifezzar* || S'ébrécher. ♦ *afzar (u-), nms. ; bq. afza* || Pierre à chaux, à plâtre ; grès (pierre). V. *azru*. ♦ *azru n ufza* : pierre à chaux.

## FZR

♦ *tifuzert (tf-), nfs., pl. tifuzar* : sj. || Fourmi. V. *takettuft/kuttet*.

## FZW

♦ *tifziwin (tf-), nmp.* || Rivages.

## FC

♦ *feefee, vt. ; ifeefee, itfeefif, wa yfeefee, ad ifeefee* || Déranger ; importuner, perturber ; bousculer ; angosser ; et pass. ♦ *ğha nettes yus-d isfeefee-aney s ġiret* : nous étions endormis lorsqu'il est venu nous déranger pendant la nuit. ♦ *afeefee (u-), na. ♦ s- : sfeefee, ifeefee, issfeefie, wa yssfeefee, ad issfeefee ib.* || Même sens que *feefee*. ♦ *ikka isfeefee-aney issigg"j-aney zi tendint mani ġa nezdey* : il nous a dérangé et nous a fait déménagé de la ville où nous habitons. ♦ *asfeefee (u-), na.*

## FEN

♦ *afeen, ams. ; bq.* || Difficile. ♦ bq. *uğuf-ins d afen* : sa prise était difficile.

## FER

♦ *feer, vti. ; ifeer, wa yfeir, ifeecer, ad ifeer* || Violer qqn., euph. ♦ *lfeal, nms., pl. lfeayl, gz.* || Action ; acte.



# G

## Phonétisme :

Le phonème [g] est une occlusive palatale sonore, il subit une assimilation de surdité devant *t*, morphème discontinu du féminin : ♦ *amezḡag* «propre, masc.» ; *tamzeḡakt* «propre, fém.» ; *amarzag* «amer, m.» ; *tamarzakt* «amère, f.».

## G

♦ *g, gi*, prép. : W. bq. Am. sj. ; gz. *ag*. || Dans, en (devant un terme à initiale vocalique, provient de *ḡi*, par aphérèse. V. *ḡi*. 1. Devant un verbe : ♦ *ḡ wa gg ruḡen*, *ḡ wa gg i ruḡen* : c'est celui-là qui est parti. ♦ *ša i g ḡan ḡi ḡirma* : quelque chose, un événement s'est produit à la ferme. ♦ gz. *sbea raf ag inya* : il a tué sept mille. ♦ *wi g nuan* < *wi ynuan* «qui a dit ?». 2. Devant un nom : ♦ *g^gur* < *g wur* : dans le cœur. ♦ *g^g weeddis* < *g weeddis* : dans le ventre. ♦ W. *g uḡeṣṣab* : dans le taillis. ♦ W. *gi ryabet* < *ḡi ryabet* : dans la forêt. ♦ bt. *yudeḡ g iṣ temdint* < *ḡi ij n tamdint* : il est entrée dans une ville. ♦ bt. *awren g ifran* : ils s'enfuirent dans les grottes. ♦ *ṣṣaṭn deg wḡus* : ils frappèrent des mains. 3. Devant un démonstratif : ♦ *g wa* : dans celui-ci. 4. Devant la particule *ay* : ♦ *g^w aya wya* : l'un dans, avec l'autre. 5. Devant un numéral : ♦ bt. *iṭbbaṭ g iṣt n ḡbahumet* : il choisit une bête de somme.

## G

♦ *agi*, vi. ; *yugi*, *wa yugi*, *itagi*, *aḡ yagi*, tm. tz. gz. W. bq. sj. || Refuser ; ne pas vouloir ; contester ; s'opposer ; rejeter. Ant. *ehs*. ♦ zn. *ur yugi* : il n'a pas voulu, il ne veut pas. ♦ *neṣ i yugin* : c'est moi qui refuse. ♦ qr. *agiy as-inuy* : je n'ai pas voulu (le) lui dire. ♦ *tug-im a ḡa-neṡ teṣṣf-am* : vous ne voulez pas arrêter, en finir. ♦ *yis itagi aḡ isu zi tara-nui* : le cheval ne veut pas boire à la source (en question). ♦ *neṣ ugin aḡ ay-tiṛun ḡama wa ysneḡrieen* : ils n'ont pas voulu me le dire

(m'informer de la mort de mon frère) de peur que je sois troublée, dépitée. ♦ *mara tug-iḡ a taḡed ṣek aḡ iraḡ uma-ṣ* : si tu ne veux pas y aller, c'est ton frère qui ira.

## G

♦ *aggu* (*wa-*), nms., fém. *tagut*, *taggut* ; nt. ; *tagut*, au sing. : W. bq. sj. Am. *taggut*. || Fumée ; brouillard, brume (f.). V. *tayyut* ; pluie (f.), nt. V. *anzar*.

## G

♦ *guggu*, nms., au sing. || Esprit, raison, bon sens, péj. V. *tiyit*. ♦ *iḡess-iṭ guggu* : il manque d'esprit, de bon sens.

## G

♦ *gg*, vt. ; *igga*, *wa yggi*, *itegg*, *aḡ ygg*, tz. W. gz. zn. bq. Am. sj. ; gz. *eyy*. 1. Sens concret. || Faire ; agir ; réaliser ; accomplir ; commettre ; organiser ; préparer ; cuire (un aliment) ; être l'auteur de. ♦ *gg-d atay* : fais ou prépare (-nous) du thé. ♦ *tegg rḡehwa* : elle a fait du café. ♦ *tteg ayrum* : elle fait, elle prépare, elle cuit le pain. ♦ *tegg-asn timeḡarin*, *ṣṣin* : elle leur a fait une omelette, ils ont mangé. ♦ *injeḡ, igga fiṣta* : il a réussi, il a fait (organisé) une fête. ♦ *igga sseḡqet* : il a organisé une veillée religieuse avec repas, il a fait la charité. || Créer ; engendrer. V. *aru ḡreq*. ♦ *arbbi i yggin dduneṣt* : c'est Dieu qui a crée l'univers. ♦ *temreṣ tegg yḡenḡirn* : elle s'est mariée, elle a engendré des enfants. ♦ *igga tarwa-rues* : il a des enfants, il s'est marié, euph. || Construire ; fabriquer ; confectionner ; acquérir ; acheter. ♦ *igga tadḡart* : il s'est fait une maison, il a construit (il s'est fait construire) une maison, il a acheté une maison. ♦ *igga tawwart* : il a fabriqué une porte. ♦ *tegg rbit ḡiha* : ils sont en train de construire une chambre là-bas. || Poser, mettre

qqch. (dans, sur qqch.). ◇ *igga yayrum deg wqrab* : il a mis du pain dans le sac. ◇ *hmi yar telšarn, ađ ggen lliad h tendetš* : quand ils l' (le mort) auront enterré, il mettront des dalles sur la tombe. || Former (un groupe). ◇ *ađ ggen arbea arbea n ywdan, niy hemsas hemsas* : ils formeront des groupes de quatre ou de cinq personnes, ils formeront des tablées de quatre ou cinq personnes. ◇ *ggin tarbiht* : ils ont formé un groupe (pour se rendre chez qqn.). || Avoir ; posséder ; présenter en soi. ◇ *igga tiymas* : il a fait ses dents (bébé) ; il a fait un dentier. || Verser, transvaser (liquide). V. *kebb*. ◇ *igga aman di tziyyat* : il a versé l'eau dans une bouteille. || Diluer ; délayer, dissoudre (un solide, une substance dans un liquide). ◇ *tedzen ašenkir, ssififent, teggent deg waman* : ils écrasent la craie (ou la chaux), puis la criblent et la diluent dans l'eau. || Evacuer les déchets de l'organisme ; faire ses besoins naturels. ◇ *aħenjir mara d amezzyan, itegg-it en di ssarwar* : le petit enfant fait ses besoins dans sa culotte. || Se faire de l'argent, faire fortune. ◇ *igga tineašin* : il a fait fortune, il s'est fait de l'argent. 2. Sens abstrait. ◇ *iteg ħir* : il fait du bien. ◇ *iteg yezzu* : il fait du mal ; il commet une mauvaise action. ◇ *igga day-s ayyur* : il marqué un point (dans un jeu), il a gagné. ◇ Loc. *iteg array* : il fait ce qu'on lui dit (ou demande), il est obéissant. ◇ Loc. *igg-it* : il l'a commise, il a fait qqch. de mal. ◇ Loc. *ggih-t s ufus inu* : je l'ai fait de ma main, moi-même, j'en suis responsable. ◇ Loc. *igg-as tifassin d'adarrin < d tigrin* : il complique les choses, il exagère. ◇ Loc. *igg-it t'arifešt < d tarifešt* : il a agi, il s'est comporté à la manière d'un Rifain. ◇ Loc. *teggent iggen* : elles cherchent celle qui sera la première à faire quelque chose. || Faire un calcul ; se rendre compte ; s'attendre à ; prendre en considération ; prendre en ligne de compte. ◇ *igga rħsab* : il a fait le calcul, il a calculé, il a compté. ◇ *wa teggi bu rħsab, tettū* : elle ne s'en est pas rendu compte, elle a oublié. ◇ *wa sen teggiđ bu rħsab i ynewjiwen, anini* : tu ne t'attendais pas à des visiteurs, à des hôtes, dirions-nous. ◇ *gg-ay i rħsab inu, ađ uyury, wa din tiħey* : fais-moi mon compte, je n'irai pas là-bas (au lieu du travail) ◇ *igg-it arbbi d timessi < t'atimessi* : Dieu l'a créé

feu, il est redoutable. ◇ Loc *wa s-yggi rħsab* : il n'en a pas tenu compte, il ne l'a pas été prévu, il ne s'y attendait pas. || Nommer ; surnommer. ◇ *igg-as isem* : il l'a baptisé. ◇ *itegg-as ġqub* : il lui invente des sobriquets. || Avoir, posséder ailes (oiseau) ; produire. ◇ *tafunast tegga yayi* : la vache a produit du lait. ◇ *igga afriwen* : il a des ailes, il est indépendant, il se passe de l'aide d'autrui. ◇ Loc. *igga yafriwn* : il a des ailes, il s'est émancipé (Cf. Il a pris sa volée). || Croître, pousser ; fructifier ; donner des fruits ; produire (végétal). ◇ *tzayart tegga yađir* : la vigne a produit du raisin. ◇ *ibawen teggen tiferiđwin* : des fèves minuscules, des bourgeons de fèves commencent à pousser. ◇ *arremman igga rħebb* : les grenadiers ont fructifié. ◇ *urtan < urtan teggen tazart* : les figuiers produisent des figues. • Le verbe *gg* peut être suivi d'un nom de nombre : ◇ *igga išt t'atfust < ij n tfust* : il a chanté (et il a dansé) un peu. ◇ *gg-in išt tfust* : ils se sont chamaillés. ◇ *naha iyar yeg hemsas utrašin yum, zi naha uni inder* : le jour où il aura atteint le trente cinquième jour depuis (le jour de) son enterrement. || Sécréter (un liquide). ◇ *taħebbušt tegga rwei* : l'abcès secrète du pus. vti., *di* || Mettre, poser, déposer, placer ; accrocher ; pendre. ◇ *igg-it di ssenduq* : il l'a mise dans une caisse. ◇ *teggent tħrazin deg mezzuyen* : elles pendent des boucles aux oreilles. ◇ *igga day-s ħir* : il lui a rendu service. ◇ *igga day-s min yħs* : il a fait en lui ce qu'il voulait (l'autre étant réduit à la passivité). ◇ Loc. *iteg di rħađar-mes* : il s'en fait, il se fait des soucis, il se tourmente. ħ || Mettre, placer, poser sur ; disposer. ◇ *ađ as ig fus afusi sennej i ydmarn-mes* : il lui mettra la main droite sur la poitrine. ◇ *igg-as fus azermađ h wur* : il lui a mis la main gauche sur le cœur. ◇ gz. *yy haf-s raeramet* : mets un signe dessus. ◇ *igg-it h teyrut* : il l'a mis sur l'épaule. ◇ Loc. *igga h rmewt, igga h tudart* : il est prêt à la mort comme à la vie, il est déterminé à courir le risque, il a risqué sa vie. ◇ *nuri ha-s teggiđ, ira qa targg'h-d* : si tu avais l'intention de rentrer (chez toi, tu l'aurais fait). ◇ Loc. *igga ha-s* : il a compté sur lui ; il s'y attendait. ◇ Loc. *igga ha-s* : il avait l'intention de (faire qqch.). *ak* || Se

mettre d'accord ; donner sa parole à qqn. ; promettre qqch. ◇ *igga akid-s netta i yar ybuan* : il s'est mis d'accord avec lui que c'est lui qui va construire. ◇ *yiwed nhar-nni kis ggiy* : le jour du rendez-vous est venu. ◇ Loc. *gg-in awar aya ak d uya* : il ont fait la parole, ils se sont donnés la parole. ◇ *negg-it ak reeskar uwfransis, walu* : nous avons essayé avec des militaires français, ça n'a pas marché. || Aimer, estimer, priser qqch. (aliment, boisson ...). ◇ Loc. *rqelwa tabarršant wa ki-s iteg attas* : il n'aime pas beaucoup le café noir. ◇ *gga-s ad yšš* : donne-lui à manger, sers-lui le repas. ◇ Loc. *igg-as firjet* : il lui a fait une braise (au cœur), il lui fait de la peine, il compatit à ses souffrances. V. *qqes*. ◇ Loc. *gga-yi ad am ggey, wa teg-id t'atmziđa < d tanziđa a šem eebdey* : rends-moi service, je ferai autant, tu n'es pas une mosquée (maison de Dieu) pour que je t'adore, pour que je te fréquente gratuitement, donnant donnant. ◇ Loc. *igg-as t arbbi d mumnu* : Dieu l'a créé pour lui (elle), on dirait ses yeux, il (elle) tient à lui comme la prune de ses yeux, il (elle) l'aime beaucoup. ◇ Prov. *manneš yar tgegd i midden ad aš ggen* : litt. comme tu feras aux autres, ils te feront, les gens te traiteront comme tu les aurais traités. ◇ Loc. *igg-as firjet* : il lui a fait une braise, il est compatissant (aux souffrances de qqn.). V. *qqes*. ◇ Loc. *mün d as yar ygg?* : que va-t-il lui faire ?, il ne lui fera rien (hum., animal) ; c'est un insuffisant, c'est peu, il n'y en a pas assez pour lui. ◇ *iteg yar min yar-s deg wzeğif* : il ne s'en fait qu'à sa tête, il agit à sa fantaisie. ◇ *iteg-as am ymma-s* : il la considère, il la traite comme si c'était sa mère. ◇ *igga s wudem-nnes* : il l'a respecté, sur sa bonne mine. *mün* ◇ *mün ggiy?* : qu'est-ce que j'ai fait ? ◇ *mün itegged?* : qu'es-tu en train de faire ? ◇ *mün tusid a tegged?* : qu'es-tu venu faire ? ◇ *ggiy mün ggiy* : j'ai fait ce que j'ai fait, c'en est fait de moi. ◇ *neš, mün da teggey?* : moi, qu'est-ce que je fais ici ? ◇ *netta iyar yggen kurši* : c'est lui qui fera tout, il se charge de tout. ◇ *ačarras ad iteg mün teggen ywdan* : on doit faire ce que font les autres, comme les autres. ◇ *wa ġi mün yar ggey* : il n'y a rien à faire (pour moi). ◇ *wa yar-i mün yar ggey* : je n'ai rien à faire. ◇ *wa ġi mün da yar teggen* : vous n'avez rien à faire ici. ◇ *wa yssin*

*min itegg* : il ne sait pas ce qu'il fait. ◇ Loc. *wa da ša min igga (hiden)* : ce n'est pas bien, ce qu'il a fait. d || Nommer (qqn.) en qualité de. ◇ *igg-it d rqayed ha-sn* : il l'a nommé Caïd à leur tête. ◇ *igga memni-s d rqađi n Tanja* : il a nommé son fils juge à Tanger. ◇ *igg-it d mnis* : il l'a adopté. || Prendre qqn. pour un parent ; adopter (qqn.). ◇ *igg-it d um-as* : il en fait son frère, il est comme, à la place de son frère. ◇ *a t-aħ < ad t-aħ ak yisid at ygg d ygi-s* (C.) : elle partira avec l'ogre, elle sera sa fille (adoptive). ◇ *am, amenui* || Ressembler à ; être comme. ◇ *igga am ttumaeš* : il ressemble à la tomate. ◇ *ašenkir igga am wuzru* : la craie ressemble à la pierre. ◇ *qa niñni it ynwin, d jfen-ni day-s i s yggin ameruni* : ce sont eux (les diables) qui l'ont tuée, c'est le diable qui la possède, il en est la cause. *aħmi* || Faire comme si, faire semblant de, simuler. ◇ *igga aħmi* : il a fait comme si, il a fait semblant, mine de. ◇ *haqq-š manneš ggin* : tu vois (regarde) comment ils sont ; tu vois (regarde) comment (ce qu') ils ont fait. ◇ *neš, manneš ggiy?* : dans quel état j'étais, moi ? *iħf* ◇ *gg iħf nn-š theršed* : fais semblant que tu es malade. ◇ *igga iħf-nnes immu* : il fait (a fait) le mort. ◇ *igga yħf-nnes iħreš* : il a fait semblant d'être malade. ◇ *kurši gg-it i yħf nn-š* : fais tout pour toi, pour ton propre compte. vi., || Etre de telle ou telle façon ; se présenter (aspect, forme). || Faire devenir ; mettre dans tel ou tel état. • Devant un adverbe : ◇ *igga mliħ* : il a bien fait. ◇ *teggan drus n ġeħhem* : ils mettent peu de charbon. ◇ *wa teggid ša zi manaya* : tu n'a rien fait de cela (de ce qui a été dit). ◇ *manneš tegg-id* : comment es-tu, comment vas-tu, comment ça va ?- ◇ *manneš ygga?* : comment est-il ?, comment est-il fait ? ◇ *mün da t'tegged* : que fais-tu ici ? ◇ *manneš tegga tmurt-nni* : comment est la terre (en question), comment est cette terre ? ◇ Loc. *a negg* : faisons comme si, admettons, acceptons, supposons que. || Valoir, coûter (sujet inanimé). ◇ *šħar itegg?* : combien coûte-t-il ? ◇ *tw-* : *twagg, itwgg, ittawga, ad itwag*, tm. bt. bq. || Etre fait, commis ; avoir été fait, commis ; être posé ; avoir été posé. ◇ bq. *mizeg < münzi twaggant fudrin?* : en quoi les maisons sont-elles faites ? ◇ *ša ħaji*

*das ittwaggen* : quelque chose lui a été fait, se dit de qqn. qu'on croit victime d'un maléfice. ♦ *num-imneg, wa ymneg, itmegga, ad imneg* : tm bt. bq. || Avoir été fait ; faire la sorcellerie. ♦ *timegga* (tm-), nfp., au pl., tz. qr. zn. bq. Am. ; gz. *tingga*. || Action de faire, action, création, œuvre ; sorcellerie, artifice maléfice, amulette ; ce qui est à faire ; destin ; lot (de tout un chacun), euph. ♦ tm. bq. *igg-as timegga* : il lui jeta un sort. ♦ *timegga n ddunit* : création du monde ib. ♦ *tegg-id ij n timegga taqbeh* : tu as fait quelque chose de mal, de mauvais. ♦ Loc. *igg-as arbbi timegga-rnes* : Dieu a fait ce qu'il avait à faire, il a subi son destin, c'en est fait, euph. ♦ *ameggay* (u-), nms., pl. *imeggayen*. || Faiseur, auteur, créateur, artisan, inventeur. • Autres sens (par ordre alphabétique de la 1<sup>ère</sup> racine des termes utilisés avec le verbe *egg*). ♦ *igga rbarud* : il a fait la guerre, il a guerroyé. ♦ *ga wa ggin dinni bu rhni* : il n'y avait pas d'agglomérations. ♦ *igga ameqrajh tnessi* : il a posé (mis) la bouilloire sur le feu. ♦ *igga tabqesht n seysu* : il a préparé un grand plat de couscous. ♦ *igga tabrat* : il a écrit (envoyé) une lettre. ♦ *igga yabrid* : il a aménagé une voie. ♦ *gg abrid* : dispose le chemin, passe le premier (pour annoncer l'arrivée des visiteurs et prévenir les femmes de se mettre à l'écart). ♦ *iwsa-yi tmurt ad eggey tabhirt* : il m'a donné un terrain pour faire (cultiver) un jardin potager. ♦ zn. *ggin fibbrint* : ils ont appelé aux armes. ♦ *igg-it di tbnigt* : il l'a mis dans une cellule, il l'a emprisonné. ♦ Loc. *negga da ysurdan* : nous avons (fait) des puces, nous sommes restés ici, nous avons séjourné là plus qu'il ne faut (en tant qu'hôtes), nous vivons au dépens des autres. ♦ *ahenjir iteg ddsart* : l'enfant est turbulent, effronté, polisson. ♦ *igga ddsas* : il a mis les fondations. ♦ zn. *igg-as ddeiret* : il lui fait une amende. ♦ *igga ddiwan* : il fondé un foyer, il a fait sa vie. ♦ *teggent iggen wi di yar t-as* : elles cherchent celle qui sera la première à faire quelque chose : à qui sera le prochain tour, qui on va commencer. ♦ *teggga timegarin ad ssedrent* : elle a posé des œufs pour la couvaison. ♦ *igga rybar i tmurt* : il a terreauté le sol. ♦ *igg-as ryrur i ygi-s n midden < m^midden* : il a fait des promesses à la fille (d'autrui). ♦ W. *igga tayyit i*

*yif-nnes* : il s'est pendu. ♦ *igg-as haduq* : il lui a fait une flamme, il brûle d'amour, de passion (pour qqn.). ♦ *ggin timharrent* : ils ont fait un pari. ♦ *iggi-t di rhbes* : il l'a mis en prison. ♦ *teggga rhenuni i yfassen* : elle a mis du henné, elle a appliqué une teinte de henné à ses mains. ♦ *adfer igga rhid* : la neige est très épaisse, on dirait un mur. ♦ *egg aherhur n imendi < imendi swadday, egg tlatat sennej iyarden < n irden* : mets du couscous d'orge au-dessous, mets le peu de couscous de blé dessus. ♦ *itegg rhšaym* : il fait honte. ♦ *itegg-as hurr* : il le chatouille, il le titille. ♦ *itegg rhemun* : il donne du souci. ♦ *iggi-t di jibb* : il l'a mis dans la poche, il l'a empoché. ♦ *igga rkuri* : il a aménagé, il a construit une écurie. ♦ *igga ij n gkas < n rkas* : il a pris, il l'a bu un verre. ♦ *gga-s rhaqar* : fais-lui plaisir. ♦ Loc. *itegg rhurşef deg wzegif < di azeğif* : il est embêtant, il casse les pieds. ♦ *igga ahham-rnes* : il a fondé un foyer. ♦ *igga ha-s fluchet* : il est exubérant, débordant, il exagère, il ne peut plus le maîtriser. ♦ *gg aman ad sfatam* : mets de l'eau à bouillir. ♦ *ggin femyart di femyart* : ils ont fait un échange de femmes en vue d'un mariage. ♦ *gg mehlha i baba-s* : fais bisou à ton père. ♦ *iteg day-s mezri* : il suscite son envie. ♦ *igga rmar* : il a du bétail, il a un troupeau. ♦ *igga tanyart* : il s'est marié. ♦ *igga day-s imi* : litt. il a fait (mis ?) la bouche en lui, il l'a calomnié ; il lui a donné tort. ♦ *min ga daney ttegged ?* : qu'est-ce que tu faisais pour nous ? ♦ *igga nissa* : il tout pris à la fin, il ne reste rien. ♦ *igga day-s amutten* : il a réagi à une mauvaise action commise par qqn. par le bien, il a passé l'éponge sur un tort qui lui a été fait par un autre. ♦ *igg-it arbbi t^tmuššuwit < tmuššewit* : Dieu l' (la fille) a métamorphosée en chatte. ♦ *uni ygga nuni-s ?* : c'est le fils de qui ? ♦ *wa (r) s ssiney, umi tggid munis šek* : je ne connais tes parents. ♦ *igga yanu* : il a creusé un puits. ♦ *igg-as hada yinsi* : il a frotté le dos du hérisson par terre. ♦ *tanyart wa teggi t^tanewjiwt < d tanewjiwt* : un femme ne doit pas ne se fait pas inviter (toute seule). ♦ *arremman igga nwar* : les grenades ont fleuri, elles sont en fleurs. ♦ *igga tanuwwart* : il est content, joyeux, allègre. ♦ *igg-as taqedduhit* : il l'a roulé, il l'a trempé. ♦ *igg-as qerdemmar* : il l'a

acculé, il l'a obligé a se calmer, à se rétracter, il l'a mis dans l'impossibilité de répondre, de réagir. ◇ *igga yaqennum* : il a mis un dentier. ◇ *igg-as taqemunt* : il l'a embrassée. ◇ *igga taquijjart deg waman < di aman* : il a mis la chemise dans l'eau, il a lavé la chemise. ◇ *igga-yi aqwir* : il m'a construit un enclos. ◇ *igga rqeddid* : il fait une salaison de viande. ◇ *igga yurar* : il a organisé une fête de mariage, il s'est marié. ◇ *iteg ur di tarwarunes* : il exhorte ses enfants (au sérieux). ◇ *igga rwašun* : il a fondé un foyer, il a une famille. ◇ *iserman imezzyanen teggen-asen frašša* : les petits poissons sont pêchés (pris) au filet. ◇ *nuri yar tegged array-inu* : si tu es de mon avis, si tu es d'accord avec moi. ◇ *igga ruđu* : il a fait les ablutions. ◇ *igg-as rum* : il a mis du foin. ◇ *nteg sseđqet* : nous organisons une cérémonie religieuse avec repas. ◇ *igga asfeđ deg zeđif < di azeđif* : il a quitté chez soi pour une terre lointaine (malgré lui). ◇ *igg-as tasyart* : il lui a laissé sa part. ◇ *iteg sseft d rhed* : il étale la fête sur plusieurs jours, il n'est pas économe. ◇ *igga tassuf* : il s'est procuré, il possède des draps, des couvertures. ◇ *igg-it di tesraft* : il l'a mis dans un silo. ◇ *ađ am iteg iserman* : il te mettras des épines, il te feras du mal. ◇ *igg-as tattah* : il l'a frappé (enf.). ◇ *igga ttemenyat* : il s'est fait de l'argent, il a fait fortune. ◇ *ggin tuytuy* : ils se sont cognés la tête, (enf.). ◇ *igg-as tue* : il cache son visage et le fait voir alternativement à un enfant (jeu). ◇ *teggā tbaša n tekrišt numarra tarra yaksum* : elle a servi des tripes à tout le monde, ensuite de la viande. ◇ *tegg-as šar* : elle l'a couvert de sable. ◇ *qr. aqa reħtu yggi-t manmeš yar tegged* : c'est fait maintenant, que peux-tu lui faire ? ◇ *iteg atmun* : il fait les foin. ◇ *tzayart iteg tittawin* : la vigne fait des œilletons, elle bourgeonne. ◇ *ggin awar* : ils se sont donnés la parole, ils se sont mis d'accord. ◇ *wa izenuna ađ yeg walu, ura iijen n ġhijet < n rhajjet* : il ne peut rien faire. ◇ *igga lewkil a ħa-s issiwer* : il s'est fait un avocat, il parlera en son nom. ◇ *ggin-asn ij n tawjet* : ils leur ont mis un piège. ◇ *a tegged iqnenyen, a tegged yaziden, a tegged bibi* : tu élèveras de la volaille, des lapins, des dindons pour ton propre compte. ◇ *iggin ayyraw di ssuq* :

ils ont organisé une réunion au souk, ils se sont réunis au souk. ◇ *ggij šek zzať-ı* : je t'ai mis devant moi. ◇ *ggin azeđif yar wzeđif* : ils sont ensemble, signe d'entente ; ils chuchotent, en signe de complicité. ◇ *igga zeydira* : il a mangé beaucoup. ◇ *itegg-as aman s tezzetš* : il lui instille de l'eau au moyen d'un flocon. ◇ *ggin azyen nhar* : ils ont déjeuné. ◇ *seħma zzešt gg-as-t i teebbut* : chauffe de l'huile, mets-le lui sur le nombril. ◇ *ur-nnes igga yaeebbuz* : il a le cœur gros. ◇ *igga reib* : il a offensé (qqn.). ◇ *igga feneas aream* : il atteint douze ans, il a douze ans. ◇ *igg-as aeeddis* : il l'a engrossée. ◇ *teggā ieurrišen n yyved ak wbrid* (C.) : elle a formé des tas de cendre tout au long de son chemin. ◇ *igga mbark reid* : il a souhaité bonne fête (à qqn.), il a formulé des vœux à l'occasion de la fête. ◇ *igg-as elamkur* : il lui a tout fait, tout assuré il (elle) ne manque de rien. ◇ *igga tameerať i tewwart* : il a mis un battant à la porte.

## G

◆ *tagga*, nfs. ib. || Genévrier (arbre). V. *taqqa*.

## G

◆ *taggut, tagut* (tg-), nfs., brouillard. V. *tayyut*.

## %GBR

◆ *gabar*, vt. ; *igabar, wa ygabar itgabar, ađ igabar*. || Chercher à racoler, draguer. ◆ *agabar* (u-), na.

## GBS

◆ *gebbes*, vt. ; *igebbes, itgebbas, wa ygebbes, ađ igebbes*. || Plâtrer (un mur, une fracture). ◆ *agebbes* (u-), na. ◆ *rgebs*, nms. || Gypse, plâtre. ◇ *ašenkir igga am rgebs* : la craie ressemble au gypse. ◆ *agebbas* (u-), nms., pl. *igebbasen*. || Plâtrier.

## GDM

◆ *ageddim* (u-), nms., pl. *igeddinen, igedman*, W. bq. Am. sj. ; gz. *aydim*. || Bord, rive d'un cours d'eau, talus. V. *ajemmađ. bađu/bđa*. ◇ sj. *ageddim-ya* ; Am. *ageddim-a* : ce bord-ci, cette rive-ci ; sj. *ageddim-yin* : le bord opposé, la rive opposée.

## GDR

♦ *gdar*, vi. ; *igdar*, wa *ygdir*, *itegdir*, *ad igdar* ; qr. *gder*, *itegdir*. || Etre développé, gros, corpulent, volumineux. V. *uzyur*. ♦ *nijem igdar*, *berreššus fazdaq* : le gazon est développé, le gazon des prés est (plutôt) fin. ♦ *s-* : *segdar*, *isegdar*, wa *yssegdar*, *ad isegdar*. || Empâter, engraisser. ♦ *rgedran*, na. || Grosseur, corpulence, obésité. ♦ *igdar* (y-), ams., pl. *gdarn*, fém. *tegdar*, pl. *gdarnt* ; qr. *igdar*, pl. *gedaren*, fém. *tegdar*, pl. *gedarent* ; ou *mugdir*, nms., pl. *imugdim*, fém. *tmugdir*, pl. *timugdirin* ; qr. *mugdir*, pl. *imugdiren*, fém. *temugdir*, pl. *timugdirin*. || Gros, corpulent, robuste. ♦ *tarefsa tadaryats tegdar*, *t^taqudat* : la vipère (dite aveugle) est grosse et courte.

## GDR

♦ *agdar*, nms., pl. *igdaren* ; zn. *agdal*, *aydal*, pl. *iyudal*, dim. *taydelt*, pl. *tiydlin*. || Prairie. V. *amessuki aydar arma alnu* ; toponyme.

## GDS

♦ *rgdeš*, nms., pl. *rgduš*. || Palanquin. V. *leenunariya/eemunar*. ♦ Loc. *ihs ad inunysi di rgdeš* : il veut être transporté sur un palanquin, il demande trop, par antiphr.

## GD

♦ *guged*, vt. ; *iguged*, wa *yguged*, *itegugad*, *ad iguged* : bq. || Guider, mener, conduire. V. *guwwed*. ♦ *iguged izmarn yar ssuq* : il a conduit les agneaux au souk. ♦ *agugad* (u-), na.

## GF

♦ *gefgef*, vti. ; *igefgef*, wa *ygefgef*, *itgefgif*, *adigefgef*, tz. || Peser sur l'estomac (aliment gras). ♦ *išša yaftas, ittes, uša tgegef-as tadunt h ueeddis* : il a mangé, il s'est endormi et la graisse lui pesé sur l'estomac. ♦ *igefgufen*, nmc. : sj., au pl. || Ecume, mousse. V. *kuffu. šešef*.

## GF

♦ *guf*, nms., pl. *igufen* ? : Am. || Talus, élévation. V. *bađu*. ♦ *guf ušar* : élévation de terre.

## GFD

♦ *gefged*, vt. ; *igefged*, wa *ygefged*, *itgefged*, *ad igefged*. || Retrousser, relever (les pans, les manches d'un vêtement). V. *dfes. jemnet*. ♦ *igefged ifassen n tqendurt < n taqendurt hama a t-šebben* : elle a retroussé les manches de sa robe, elle va faire la lessive. || Ranger, arranger, faire le ménage. V. *jmeec*. ♦ *yar-i yssma akid-i fardent*, *ad gclfdent*, *ad sebbnent* : j'ai mes sœurs, elles balayeront, feront le ménage, laveront le linge avec moi. ♦ *s-* : *sgefged*, *sgefged wa ysgefged*, *isgefged*, *ad isgefged*. || Faire relever, faire retrousser. ♦ *ageffed* (u-), na. || Arrangement. ♦ *agaffad* (u-), nms., pl. *igaffaden*. || Vêtement ; pan de vêtement mal retroussé.

## GFL

♦ *tagfitt*, *tagfijt* (tf-), nfs., pl. *tigfilin* : sj. ; Am. *tagfirt*, pl. *tigfirin*, *tigfilin*, *tigfijin*. || Œuf. V. *tišfirin. tameğatš/nurer*.

## GFR

♦ *rgafret*, nfs., pl. *rgafrať* ; qr. pl. *erigfur* ; bq. *erqafret*, pl. *erqfur*. || Troupeau. V. *thimart*. ♦ Loc. *ggin rgafret* : ils forment une horde, ils vont en troupe.

## GFR

♦ *igfar*, ams. : qr. || Têtu.

## GFR

♦ *rgfer*, nms., pl. *rgfur* ib. || Croupe (de bête). V. *gumes*. ♦ *rgfer n ddabhet* : croupe de bête.

## GY

♦ *ugguy* (wu-), nms. || Mare d'eau. V. *tanda*.

## GIH

♦ *agehguh* (u-), nms., pl. *igehguhen*. || Tête, péj. V. *azeğif*. ♦ *ithezza yagehguh waha* : il ne fait que hocher la tête ; il ne comprend rien.

## GIH

♦ *Ighaz*, nmc. : sj. || Criquet. V. *tmuryi*.

## GJ

♦ *gaja*, vti ; *igaja*, *itgaja*, wa *itgiji*, *ad*

*igaja*. || S'engager, s'enrôler dans l'armée ; s'inscrire sur les rôles de l'armée. V. *ari pules*.  
 ◇ *igaja yar reeskar* : il s'est engagé dans l'armée.  
 ◇ *s-* : *isgaja, wa ysgiji, issgaja, ad isgaja*. || Recruter des soldats, enrôler. ◇ *afransis ġa isgaja iwdan, yar arwaḥ waha* : les français enrôlaient les gens, il suffit de se présenter.

## GJ

◇ *gejgef, vti.* ; *igejgef, wa ygejgef, itgejgi, ad igejgef*. || Bourdonner (insecte). ◇ *izan tgejgijen ħa-s* : les mouches bourdonnent (sur) autour de lui. || Etre, devenir fou, fig. V. *buhri*. ◇ *agejgef (u-), na*.

## GJF

◇ *gejjef, vi.* ; *igejjef, wa ygejjef, itgejjaf, ad igejjef*. || Etre dénué, démuné, dépourvu ; pauvre, péj. ◇ *agejjef (u-), na*. ◇ *imgejjef (u-), ams., pl. imgejjef, fém. timgejjef, pl. timgejjin*. || Pauvre, misérable.

## GLF

◇ *iglef (yi-), nms.* : sj. pl. *igelfan*. || Arbre ; figuier. V. *ssjart, asešru*.

## GLF

◇ *agelluf (u-), nms., pl. igellufen* : bq. || Pied d'une plante. V. *tasetta*.

## GLM

◇ *agelmam (u-), nms., pl. igelmamen* : gz. || Lac. V. *ariyamam*. ◇ *gulnim, gulmina*, toponyme, ville du sud marocain.

## GLMS

◇ *agelmus (u-), nms., pl. iwgelmas* : sj. || Branche. V. *afar/fafar, fitu* ; toponyme.

## GLR

◇ *agellar (u-), nms., pl. igellaren, dim. tagellart, pl. figellarin* : bq. || Plaine. V. *rwda/waṭa*.

## GLZ

◇ *rgalaz, nms.* || Plante indéterminée.

## GLZ

◇ *agelluz (u-), nfs., pl. igelluzen ib.* ; *ageruz, pl.*

*igeruzen* : bq. || Joue. V. *agemmiz*. ◇ *bu-ygeluzen, ams., pl. ayt bu-ygelluzen*. || Joufflu.

## GM

◇ *agem, tagem, vt.*, || Puiser de l'eau (d'une source ou d'une fontaine, etc.) ; monter de l'eau d'un puits ; tm. W. bq. Am. sj. V. *ayem*.

## GM

◇ *gem, eggam, vi.*, grandir, croître. V. *yem*.

## GM

◇ *gemgem, vi.* ; *igemgem, wa ygemgem, itgemgin, ad igemgem*. || Grommeler, bougonner ; insinuer. V. *syuy/yuy*. ◇ *agemgem (u-), na*.

## GM

◇ *igum (u-), nms., pl. igumen* : bq. ; qr. *iyum, pl. iyamen*. || Essieu (d'une roue).

## %GM

◇ *lgum, nmc.* || Goum, contingent militaire fourni par une tribu à l'armée française. V. *rqum/quwwem*.

## GM

◇ *gunmu, nms., pl. igummuten ?* || Masse d'eau animée d'un mouvement tourbillonnaire, tourbillon, gouffre sous-marin. || Tas.

## GMBR

◇ *gembar, vi.* ; *igembar, wa ygembar, itgembar, ad igembar*. || Etre joufflu ; avoir les joues (plus ou moins) pendantes (par mécontentement). ◇ *agembur (u-), nms., pl. igembar*. || Grosse joue, péj. V. *agenuniz, agemmih/gemmeh, tayemburt/ayem*. ◇ *taymburt (ty-), nfs., pl. tiymbar, tz.* ; W. bq. *tagemburt, pl. tiginbar*. || Cruche à puiser. V. *ajeddu, aqdiḥ/qeddeḥ*. ◇ *taymburt w^waman < n waman* : cruche d'eau. ◇ *rgambri, rgenbri, nms.*, au sing. ; *rqenbari, ergembri, pl. ergembri ib.* || Mandoline ; luth. V. *aḡun*. ◇ *rqenbari isawi* : le luth est accordé.

## GMH

◇ *gemmeḥ, vi.* ; *igenuneḥ, wa ygemmeḥ, itgemmaḥ, ad igenuneḥ*. || Regarder avec envie.

V. *h̄zar* ♦ *agemmeḥ* (u-), na. ♦ *agemmiḥ*, nms. pl. *igenuniḥen*, dim. *ṭagemmiḥt*, pl. *ṭigemmiḥin*. || Joue. V. *agemnūz*.

## GML

♦ *gamūla*, nfs., pl. *gamūlat*. || Gamelle ; bol (métallique), récipient servant à mesurer les céréales

## GMR

♦ *agmar* (u-), nms., pl. *igenurawen* : sj. || Cheval. V. *yis. ymar*. ♦ *ṭagmarṭ* (tg-), nfs. : sj. ; zn. *ṭaymarṭ*, pl. *ṭiyallin*. || Jument. V. *reawda/ṭawed*.

## GMRS

♦ *agnūr* (u-), pl. *ignūren* : Am. || Limite entre deux terres. V. *aymir*.

## GMR

♦ *egmer*, vt. ; *igmer*, wa *ygmir*, *igenumar*, *ad igmer* : gz. zn. || Chasser, pêcher. V. *ymar*. ♦ *tigmerṭ*, nfs. || Chasse ; pêche. ♦ *yanīm n tigmerṭ* : canne à pêche. ♦ *anegmar* (u-), nms. pl. *inegmaren*. || Chasseur.

## GMR

♦ *agnūr*, nms., pl. *ignūren* : bq. Am. ; sj. *amari*, pl. *imariyen*. || Borne, limite entre deux terres. V. *iyamar*.

## GMS

♦ *gumes*, nms. pl. *igumsen*, *agmes*, ms, pl. *igumsan* : bq. || Hanche. V. *iyumes*. ♦ *gumes n bnaḍem* : hanche (humaine).

## GMY

♦ *rgumiyet*, nfs., pl. *rgumiyat* ; dim. *ṭakummit*, pl. *ṭikummitūn* : zn. || Poignard, dague (mauresque). V. *qewwem/qam*.

## GMZ

♦ *agemmiz* (u-), nms., pl. *igemmizen*, tz. ; tm. bq. *ameggiz*, pl. *imeggizen*, dim. *ṭamggizt*, pl. *ṭimggizin* ; qr. zn. bt kb *amgiz*, pl. *imgizen*. || Joue (grosse). V. *agemniḥ. igermaš*

*aggay agembur/ayem. aqebbuz/qbubbez. agelluz ageruz* ♦ *yar s igemmizen gdam* : il a de grosses joues ♦ *bu-ygemmizen* ; tz. W. *bu-yngizen* || Joufflu.

## GMZ

♦ *agmaz* (w-), nms. : bq. Am. || Coliques. V. *admaz*.

## GMZ

♦ *igmez*, nms., pl. *igmezawen* : bq || Pouce. V. *imez/šmez*.

## GN

♦ *rgana, rganet*, pl. *ryanat*. || Aise, disposition, état des sentiments, humeur. V. *ṣṣaḍar. ṭawengint*. ♦ *yar-s rganet* : il est à l'aise, il est de bonne humeur.

## GN

♦ *ṭagant* (tg-), nfs. : W. Am. sj. *ṭaggant*, pl. *ṭigganin* || Forêt, Am. V. *ryabet. ṭizgi. ṭayent*. || Lentisque (plante). V. *faḍis. ♦ ṭiqqayin n taggant* : baies de lentisque. V. *ṭijehṭ*.

## GN

♦ *iggen* (yi-), nms. || Tour de rôle. V. *ṭwara. ♦ teggent iggen, wi di yar ṭas* : elles cherchent celle qui sera la première à faire quelque chose : à qui sera le prochain tour, qui va commencer (le jeu).

## GN

♦ *ṭiggent* (tg-), nfs., pl. *ṭiggan*, tz. W. bq. ; qr. zn. *ṭaggent*, pl. *ṭagnūn* ; Am. sj. *ameggun*, pl. *imeggunen*. || Taon, grosse mouche. V. *izi. aḍiḍ. ṭiššešt. šindu. ṭiserṭiš. abarziḡiw. abziz. innez. ♦ tzeḍṭit ṭiggent uša iddukki* : une tique a piqué le veau et il s'est mis, tout à coup, à courir.

## GN

♦ *egni*, vt. ; *igna, wa ygni* : dm. || Coudre. V. *yarrez. ḥeyyed. ♦ isiyūn* (u-), nms., pl. *isiynan* ; tm. tz. *isigni*, pl. *isignan* ; W. *isegni*, pl. *isegniynen* ; bq. *isigni*, pl. *isegnaten, isegnan* ; bt. *asinef*, pl. *asinaf*. || Grosse aiguille pour coudre les sacs, les matelas (à bout droit) ou servant à coudre des objets en sparterie (à bout recourbé).



aiguillon, par ext. ◇ *tm. isigni n uzzar* : grosse aiguille en fer. ◇ *isnuqqub-as aerua s ij usiyni* : il lui pique le dos avec un aiguillon. ◇ Loc. *manis itek isiyni ttebbe-it \*taazra*. ◇ *isiyni n ġbħar*, nms. || Requin (poisson). V. *asrem*. ◇ *tsineft*, *tsiyneft*, (*ts-*), nfs., pl. *tsinaf*, *tsiynaf*, tm. tz. qr. zn. ; qr. *tsiyni*, pl. *tsiynaf* ; W. bq. Am. *tsigneft*, pl. *tsignaf* ; bq. tf. *tsigneft*, pl. *tsigenfin* ; bq. *tsignit*, pl. *tsignitin* ; bt. *tsinaft*, pl. *tsinaf* ; sj *tsismi*, pl. *tsismiwen*. || Aiguille. V. *lišta*. ◇ *tiṭ n tsineft* : œil, trou de l'aiguille, chas. ◇ *igga firu di tsineft* : il a enfilé l'aiguille. ◇ *ithiyyaḍ s tsineft* : il coud avec une aiguille. ◇ *tegg-as tsineft deg zeġif* (C.) : elle lui a mis une aiguille dans la tête. ◇ Loc. *tweddarraney tsineft deg rum* : l'aiguille s'est égarée dans la paille, se dit d'une affaire délicate à trancher (Cf. Chercher une aiguille dans une motte de paille.). ◇ Loc. *itaḍef di tiṭ n tsineft* : il entre par le trou de l'aiguille, il est soumis, il est devenu obéissant. || Aiguillon (d'insecte), qr. V. *elmenħas/nyez*. ◇ *tsigneft n tzizwi* : aiguillon d'abeille. || Piqûre, injection. ◇ *yttēg tsinaf* : il fait des injections, il se fait faire des injections. ◇ *yssufy-as wqbbib setta n tsinaf* : le médecin lui a prescrit six piqûres. ◇ *tagguṭ* (*tg-*), nfs., pl. *tiggnatin*, *tigenešt*, *tagenit*, pl. *tigeniyn* : bq. || Robe transparente, de femme, qui se met au-dessus du caftan. V. *ddfin*. *taqendur*.

## GND

◇ *agnid* (*w-*), nms., pl. *igniden*, *igniden*, dim. *tagnit*, pl. *tignidin* : bq. Am. || Palmier nain, Am. bq. V. *ṭini*. *aynid*. || Moelle, cœur comestible du palmier nain. V. *aynid*. ◇ bq. *agnid n tgezdeny* : cœur de palmier-nain ; *agnid n tini* : palmier-dattier. ◇ *gennad*, anthroponyme.

## GNF

◇ *genfa*, vi. ; *iggenfa*, wa *yggenfi*, *itgenfa*, *ad yggenfa*, zn. bq. ; tz. *yenfa*, *tyenfa* ; bt. *igenfa*, *tgenfa*. || Guérir, se rétablir, se remettre, recouvrer la santé, guérir ; être guéri. V. *kkar*. *artaħ*. ◇ *amehruš iggenfa* : le malade est guéri. ◇ *maġa wa iggenfi, šharqet-ayi* : s'il ne sera pas guéri, brûlez-moi (vif). ◇ *ny-it (tyirdent) dinni, ams-it i wmsan-rni a teggenf-id* : tue-le (le scorpion), enduis-le (sur la morsure), tu seras guéri. ◇ *wš-as ša ħaja qlila, min nuna iġan, uša ad iggenfa wħenjir* : donne-lui une somme modique, ce qu'il

y a de disponible et l'enfant guérira. ◇ Prov. *ad ggenfan iyezzimen ura yawaren* : les blessures se cicatrisent, les paroles blessantes sont indélébiles. ◇ *agenfi* (*u-*), na. ; *agenfu* ib. || Guérison, rétablissement. ◇ *s-* : *sgenfa*, *isgenfa*, wa *yssgenfi*, *issgenfa*, *ad isgenfa*, bt. || Guérir qqn. ◇ *isgenfa imehraš* : il guérit les malades. ◇ *asgenfi* (*u-*), na. ; *asgenfa*, ib. ◇ *iggenfa*, ams, pl. *ggenfan*, fém. *tggenfa*, pl. *ggenfant*. || Rétabli, guéri.

## GNF

◇ *agenfif* (*u-*), pl. *igenfifen*, *igenfaf* : W. bq. || Gueule, hure, museau. V. *ayenfif*. *aħenšuš*. || Lèvre, péj. V. *anšuš*. *ayenfir anfuš*. ◇ *agenfir* (*u-*), pl. *igenfiren* : bq. || Lèvre (de bête) ; lèvre supérieure. V. *anšuš*. ◇ *bu-ygenfifen*, ams., pl. *ayt bu-ygenfifen*. || Lippu.

## GNJ

◇ *agennuj* (*u-*), nms., pl. *igennujen*, fém. *tagennuṭ*, pl. *tigennujin*. || Enfant (plais.). V. *aħenjir*.

## GNS

◇ *rgens*, nms, pl. *rgnus*, qr. || Etat ; pays ; nation ; peuple ; race. ◇ *rgens n wuḍayen* : la race des Juifs. V. *rummet*. ◇ *zi rgens-a yar wa* : d'un pays à l'autre. || Gens de tous poils, de toute espèce. ◇ *iwdan era mkur gens* : des gens de tous poils. ◇ *regnus tmenyan* : les nations se font la guerre. ◇ *tmijja n nnaqus, issawar yar rgnus* : le téléphone parle aux pays (étrangers). ◇ *manuneš-as tenumsa armi igga eebdekrim girra ak tñayen n ġgnus* : comment se fait-il qu'Abdelkrim a fait la guerre à deux puissances ?

## GNS

◇ *agenšiš* (*u-*), nms., pl. *igenšaš*, *igenšišen* : W. bq. Am. || Lèvre. V. *anšuš*. ◇ *bu-ygenšišen*, ams., pl. *ayt bu-ygenšišen* || Lippu.

## GNS

◇ *ganšu*, nms., pl. *igunša* ib. || Crochet pour prendre ou retenir qqch. V. *yantšar*.

## GNS

♦ *tigenešt*, nfs pl. *tigeniyin*, *tagenit*, pl. *tigeniyin* .  
bq. || Chemise de femme, transparente, qui se met

au-dessus du caftan. V. *tagguīt*.

## GNTR

♦ *agentur* (u-), nms., pl. *igenturen* : bq. || Trou, bassin, fosse ; petit étang servant à tanner le cuir. V. *aḥfur/hfar*. ♦ *agentur n waman* : bassin d'eau. ♦ *agentur n dbey* : étang de tannage.

## GNW

♦ *agnaw* (w-), ams., pl. *agnawen*, fém. *ṭagnawt*, pl. *ṭignawin* : gz. bq. || Muet. V. *aynaw*. ♦ *bab agnaw*, toponyme.

## GNW

♦ *agnawi* (w-), ams., pl. *ignawiyen*, fém. *ṭagnawitst*, pl. *ṭignawiyin*. || Originaire de Guinée.

## GNZ

♦ *Ignazat*, nfs. : gz. || Funérailles.

## GRC

♦ *gagar*, vt. ; *igagar*, wa *ygagar*, *itgagar*, *ad igagar*. || Grossir. || Boire beaucoup, boire vite. V. *su*. || Se soûler. ♦ *igagarr-it s ššreb* : il a bu beaucoup de vin, il est ivre. ♦ *agagur* (u-), nms., pl. *igagurn* ; qr. *agargur*. *agergur*. || Poche axiale sous le menton. menton grassouillet || Jabot (d'oiseau).

## GR

♦ *gar*, vt. ; *igar*, wa *ygir*, *iggar*, *ad igar* : bq. || Enfourner (pain). V. *yar*. *ḍarh*. ♦ *ṭiguri* (tg-), na. ♦ *igar mezzuy* : souche de l'oreille ; rocher, bq. Am. V. *azru*.

## GR

♦ *igar* (yi-), pl. *igran* : W. bq. Am ; sj. *iger*, pl. *igran*. || Champ (arable, cultivable). V. *iyyar*.

## GR

♦ *agaragaru* (u-), nms., pl. *igaragara* ib. || Grue (oiseau). V. *sgurrer*. *ajdiq*.

## GR

♦ *garru*, nmc., pl. *igarruten*, dim. *ṭgarrit*, pl. *ṭigarrutin*. || Cigarette (s). V. *ddeḥḥan/duḥḥen*.

♦ *izri garru*, *issiy-it*, *ikma-t* : il a roulé une cigarette, il l'a allumée et l'a fumée.

## GR

♦ *egru*, vt. ; *igeru*, wa *ygeru*, *igerru*, *ad igeru* : bq. || Réunir, rassembler. V. *yr*. ♦ *ageraw* (w-), na. ♦ *n-* : *negru*, *inegru*, wa *ynegeru*, *itenegeru*, *ad inegru* || Etre réuni, rassemblé. ♦ *ṭagarwt* (tg-), nfs., pl. *ṭigarawaṭin* ? : bq. || Espèce de gâteau.

## GR

♦ *uger* (yu-), nms., pl. *ugeran* : bq. || Canine. V. *uyer*.

## GR

♦ *ṭigirt* (tg-), nfs. pl. *ṭigirin* ? ; tm. *ṭiiyarṭ*. || Partie du crâne située derrière le pavillon de l'oreille. ♦ tm. *ṭiiyarṭ umezzuy* ; bq. *ṭigirt umezzuy* : partie du crâne située derrière le pavillon de l'oreille.

## GR

♦ *girra*, nms., pl. *girraṭ*. *garra*, nfs., pl. *garraṭ*. || Guerre. V. *rḥarb/hareb*. ♦ *girra uliman* : la guerre d'Allemagne, la seconde guerre mondiale. ♦ *umi yuḍef ufransis tuya nteg girra ak eebdekrin* : quand les Français sont entrés (au Maroc), nous étions en train de faire la guerre avec Abdelkrim, aux côtés d'Abdelkrim. ♦ *ḍi girra useppanyu ḡa wa iḡi bu jjuḡ, ḡa iḡa llhef* : durant la guerre d'Espagne, il n'y avait pas de famine, il y avait (plutôt) la ruée, la hantise de la famine. ♦ *girra n franku, eam setta uṭraṭin* : la guerre de Franco, en l'année trente six (mille neuf cent trente-six). ♦ *girra ig iysin rḥir* : c'est la guerre qui a pris les produits, la guerre est la cause de la pénurie.

## GR

♦ *agra* (wa-), nms., tz. gz. bq. Am. ; tm. *ayra* ; zn. *agella* ; kb. zw. *agla*. || Avoir, argent, possession, propriété, bien, fortune, capital. ♦ zn. *ḍ agella-nnes* : c'est son bien, sa propriété. ♦ *s wagra-nnes* ; *yar s agra* : il possède des biens, il a un capital ; il est aisé. ♦ tm. *ad awyen agra-nnes* : ses biens seront pillés. ♦ *mara yar s agra t'ṭawy-it* :

s'il est riche, elle se marie avec lui. ◇ *immut, ijj-d agra* : il est mort, il a laissé des biens, une fortune. ◇ *iḡmee deg agra n midden* : il convoite le bien d'autrui. ◇ *itett agra mnidden* : il confisque le bien d'autrui. ◇ Loc. *agra ynu, tʿtarzzit < d tarzzitn yiri ynu* : c'est mon bien et pourtant mon cou (est brisé) est tordu à force de l'allonger (en direction du débiteur) dans l'espoir d'être remboursé.

## GR

◆ *ḡagra*, nfs., pl. *ḡigarwin* : sj. || Vase, petit plat. V. *ḡayra, ḡazuwḡa*.

## GR

◆ *ugur, yugut*, vt. *i* : aller. V. *uyur*.

## GR

◆ *rgur, ḡgur*, nms. : gz. || Camp (militaire). V. *lqešla*. ◇ *gz. zdat i rgur* : devant le camp. ◇ *gz. suffuy-iten zi rgur* : fais-les sortir du camp.

## GRB

◆ *agarrab (u-)*, nms., pl. *igarraben*. || Porteur d'eau.

## GRBZ

◆ *ḡagarbazi (ḡg-)*, nfs. : am. || Figue non mûre. V. *qurrie, ḡazarḡ*.

## GRDE

◆ *agardue (u-)*, nms., pl. *igardueen*. || Tête, péj. V. *azeḡif*.

## GRD

◆ *agarrud (u-)*, nms. pl. *igarrad* : tz. || Bœuf âgé et fatigué. V. *ayarrud*. ◇ *agerrud*, nms., pl. *igerruden* : bq. || Perdreau. V. *ḡasekkʷart/asekkʷar. awarrud*.

## GRD

◆ *agurdi (u-)*, ams., pl. *igurḡiyen*. || Dégourdi, habile, actif.

## GRJ

◆ *rgaraj*, nms., pl. *rgarajaf*. || Garage. ◇ *yarzem ḡewwart n ḡgaraj ḡbelle-as* : il a ouvert la porte du garage, elle s'est refermée, elle est coincée, bloquée.

## GRJ

◆ *garrej*, vt., *igarrej wa ygarrej, itgarraj, ad*

*igarrej* || Couper ; casser (un objet en poterie) ; et pass. ◇ *igarrj-as fus* : il lui a coupé la main. V. *qess. qdu*. ◆ *agarruj (u-)*, nms, pl. *igarrujen*, tz. ; zn. *agharraj, iḡharraj* ; dim. Am. bq. *ḡagarruḡt*, pl. *ḡigarrujin* ; *agarruj*, pl. *igarrujen* ib. || Récipient cassé en terre cuite. V. *ašeqquḡ/šeqqef* ; *jarre*, zn. ; cruche-baratte (f.), Am. bq. V. *aqduḡ/qeddeḡ. ḡayemburḡ/ayem*.

## GRJN

◆ *ḡagerjunt (ḡg-)*, nfs., pl. *ḡigerjunin* : bq. || Gosier, gorge ; pomme d'Adam. V. *ḡayarjunt*.

## GRM

◆ *germem*, vi., *igerem, wa ygerem, itegerem, ad igerem* : bq. || Former une nappe, stagner (eau). V. *ayerem*. || Stagner (liquide). V. *ayem*. ◆ *agermam (u-)*, nms., pl. *igermamen*, fém. *ḡagermant*, pl. *ḡagermaḡin* : bq. || Lac. V. *ayermam*. ◆ *ḡagermant (ḡg-)*, nfs., pl. *ḡigermamun* : bq. || Petit abcès. V. *ḡaḡebbuḡt*.

## GRM

◆ *grurem*, vi. ; *igrurem, wa ygrurem, itegrurum, ad igrurem*, qr. || Être paralysé. V. *qarrem*. ◆ *agarrem grurem (u-)*, nms., qr. || Paralysie. V. *rqurmeḡ*. ◇ *ha d agarrem* : de la paralysie (pour qqn.), imprécation. V. *ašettēb. aḡrirt*. ◆ *rqurmeḡ*, nfs., pl. *rqurmaḡ*. || Infirme, mutilé, amputé, handicapé, cul-de-jatte. ◆ *igarrem*, ams., pl. *garrmen*, fém. *ḡgarrem*, pl. *garrment*. || Paralysé. ◆ *agarrum (u-)*, nms., pl. *igarrunun*. || Pastèque, melon tardif ou peu développé. || Tête, péj. V. *azeḡif*. ◆ *n-* : *negrurem, inegrurem, wa ynegrurem, itenegrurum, ad ineg : urem*. || Déchoir, vaciller, s'effondrer. ◆ *anegrurem (u-)*, na. ◆ *ḡgerrumi*, anthrponyme.

## GRML

◆ *agurmel (u-)*, nms., pl. *igurmelen* : sj. || Tique, acarien gros et gris. V. *alḡid*.

## GRMR

♦ *ageruŋ*, nms., au sing. : bq. ¶ Chiendent  
(plante). V. *rujem/ujem*.

## GRMS

♦ *agermuš* (u-), nms., pl. *igermas*. || Joue, péj. V. *agemmiz*. ♦ *yařhu d i ygermas*: il a les joues pendantes, il n'est pas content

## GRN

♦ *rgurnet*, nfs., pl. *rgurnat*; qr. *ergurnet*, pl. *ergurnat*; gz. *lgurnt*; zn. *lgurnet*, pl. *lgurnat*. || Abattoir. V. *qarn*.

## GRN

♦ *tagerninna* (tg-), nfs., pl. *tigerninniwin*: bq. || Nuque; occiput. V. *ijen*.

## GRNS

♦ *gemunneš*, nms. || Cresson (plante).

## GRNZ

♦ *agrenzi* (w-), ams., pl. *igrenziyen*, fém. *tagrenzešt*, pl. *tigrenziyin*; gz. *agninzi*. || Anglais (pers., langue) ♦ *tamuurt n wgrenzi*: pays des Anglais, Angleterre.

## GRS

♦ *gars*, vt.; *igars*, wa *ygris*, *igarres*, ad *igars*. || Engraisser. ♦ *igarres ihewriyen a in-izzenz ak d Reid*: il engraisse des moutons, il les vendra à l'occasion de la fête. ♦ *agras* (u-), na.

## GRS

♦ *agurs*, pl. *igursan*, *igursa*: bq. || Motte de terre. V. *burres*. *ašur*.

## GRS

♦ *rgurset*, nfs., pl. *rgursa* ib. || Séjour, lieu où l'on séjourne; tablée. V. *tasyimut/qim*; affût, tiré.

## GRSR

♦ *agarsur* (u-), pl. *igarsar*, fém. *tagarsutš*, pl. *tigarsar*; qr. bq. *agarsur*, pl. *igarsar*, fém. *tagarsurt*, pl. *tigarsar*. || Bonne, serveuse, domestique. V. *tařerbitšt/arbba*.

## GRSN

♦ *agrisun* (u-), nms., pl. *igrisunen*. || Graisseur, aide-conducteur. ♦ *iheddem d agrisun deg*

*kamiyyu*: il travaille comme aide-conducteur de camion.

## GRS

♦ *tagersa* (tg-), nfs., pl. *tigersiwin*: bq. || Soc (de charrue). V. *řayarsa*.

## GRS

♦ *garš*, nms., pl. *rgruš*. || Sous (monnaie). V. *řineašin/řeneas*. ♦ *ura d rgarš*: pas un sous.

## GRŠR

♦ *ageršar* (u-), nms., au sing. || Son de blé, bran. V. *aneřhar/nehřer*. *ayarsar*.

## GRŤ

♦ *agartit* (u-), ams., pl. *igartiten*, fém. *tagartit*, pl. *tigartitin*; tz. W. *agartit*; gz. *aqardid*, pl. *iqardiden*; zn. bq. Am. *agerdid*; *aqartit*, pl. *iqartiten*. || Animal à queue tronquée, sans queue, courtaud. ♦ *aqzin, mušš d agartit*: chien, chat sans queue. || Court. V. *aqudađ/quđeđ* ♦ *arruđ d agartit*: des vêtements courts. || Espèce de vipère courte et grosse. ♦ s-: *zgerřet*, *izgerřet*, wa *yřzgerřet*, *izegerřat*, ad *igerřet*; zn. || Couper la queue à un animal, courtauder. ♦ *azgerřet*, na.

## GRWGR

♦ *g<sup>w</sup>riger*, nms, pl. *g<sup>w</sup>rigrař*. || Tourterelle des bois (oiseau). V. *ajđid*.

## GRWZ

♦ *agerwaz*, nms., pl. *igerwazen*: zn. || Bègue. V. *ařuřaw/tuřtuřw*.

## GRZ

♦ *egrurez*, vi.; *igrurrez*, wa *ygerurez*, *itegruruz*, ad *igrurez* ib. || Etre transi de froid (mains, doigts). V. *řđer*. ♦ *igrurez s ušemnuđ*: il est transi de froid. ♦ *agurez* (u-), na. ♦ s-: *segrurez*, *isegrurez*, wa *ysegrurez*, *isegrurez*, ad *isegrurez*. || Transir, geler (de froid). ♦ *asegruraz*, na.

## GRZ

♦ *tagrarazt* (tg-), nfs., au sing. ib. || Viande maigre V. *řayrarasř/ayrař aysum*.

## GRZ

- ♦ *tagerza*, nfs., pl., *tigerziwin*, labour, bq. V. *šarz*.

## GRZ

- ♦ *tigerzi* (*tg-*), nfs., au sing. : bq. || Alpha fané (plante). V. *tirzi*.

## GRZ

- ♦ *ageruz*, pl. *igeruzen* : bq. || Joue. V. *agemnuz*.  
♦ *bu-ygeruzen*, ams., pl. *ayt bu-ygeruzen*. || Joue.

## GRZŠ

- ♦ *agarziššu* (*u-*), nms. ib. || Chêne-liège. V. *afartiššu*.

## GRZYN

- ♦ *gerzyana*, nfs. ib. || Agave (plante). V. *karsanna*.

## GRE

- ♦ *garrec*, vti. ; *igarree*, wa *ygarree*, *itgarrae*, ad *igarree* ; *garrae*, *tegarrae* ib. || Eructer, roter. || Dire à qqn. ses quatre vérités, fig. (Cf. Crever un abcès). ♦ *agarree* (*u-*), na. ; *agarrae* ib.  
♦ *agarrie* (*u-*), nms., pl. *igarrieen*. || Eructation, rot, renvoi. ♦ *s-* : *sgarree*, *isgarree*, wa *ysgarree*, *isgarrae*, ad *isgarree*. || Faire éructer. ♦ *asgarree*, na.

## GRE

- ♦ *rgureet*, nfs., pl. *rgureat*. || Quote-part de viande. V. *rwzieet/wezzec*.

## GS

- ♦ *egges*, vt. ; *igges*, wa *yggis*, *itegges*, ad *igges* : sj. || Griller, torréfier, rôtir. V. *urf. šnef*. ♦ *tiggest* (*t-*), na. || Rôti.

## GS

- ♦ *taggust* (*tg-*), nfs. pl. *tiwggas* : sj. || Piquet, piquet de tente. V. *jij*.

## GSD

- ♦ *rgesdet*, *rkesdet*, nfs., pl. *rgesdat* ib. || Corps (par opposition à l'âme). V. *rhēšbet/hēššeb*.  
♦ *bnadem day-s remar*, *day-s rgesdet* : l'homme est fait d'une âme et d'un corps.

## GS

- ♦ *tiggest* < *tiggezt* par assimilation de surdité, nfs., pl. *tiggaz*. || Tatouage. V. *tahmist/hemmes*.

## GS

- ♦ *rgess*, nms. || Sternum. V. *timešfet*.

## GS

- ♦ *Igašuš*, nms., pl. *Igwašeš*, tz. zn. ; *agašuš*, *igašušēn*. || Buste, partie antérieure du corps d'un animal, poitrail.

## GS

- ♦ *geššu*, nms. pl. *igeššuten* ? || Cercle. V. *taqurašt/qewwar*.

## GŠD

- ♦ *geššheq*, vt. ; *igeššheq*, wa *ygeššheq*, *ityeššaq*, ad *igeššheq*, qr. gz. ; bq. *kešššeq*, *tekeššaq*. || Dévaliser, détrousser, dépouiller, spolier. V. *ašar. hewwes*. ♦ gz. *miden tugden a tn gešden ašt bab n tamurt thegšen tzeṭṭat* : les gens ont peur d'être dépouillés par les gens du pays, ils versent une somme d'argent. ♦ *ageššeq*, na. ; bq. *akeššeq*. ♦ *tgaššet*, nfs., pl. *tigaššdin*. || Baguette servant à remuer la purée. || Fourchette en bois à trois dents d'usage culinaire, trident. || Déroute, débandade, déchéance, ruine, débâcle, fig. ♦ Loc. *tekka day-s tgaššet* : il est ruiné, en déroute. V. *jjayhet*.

## GŠR

- ♦ *tageššurt*, nfs., pl. *tigeššurin*, vessie, bq. V. *ššer*.

## GTR

- ♦ *rgtar*, nms., nms., pl. *rgtarat*. || Hectare. ♦ *rgtar n tmurt* : un terrain d'un hectare (de superficie).

## GTŠ

- ♦ *tagtašt* (*tg-*), nfs., pl. *tiyettayin* : gz. || Tresse (de cheveux). V. *taceyyašt/eiš*.

## GTŠR

♦ *agetšerir* (*u-*), nms., pl. *igetšeriren* :  
bq. || Musée, gueule. V. *aqenful/qennef*.  
*agenfif*.



## GW

♦ *agawgaw*, ams., pl. *igawgawen*, fém. *ṭagawgawt*, pl. *ṭigawgawin*. || De grande taille et bien bâti, colosse. V. *ṣamṣam*.

## GW

♦ *gwa*, vi. ; *igwa*, *wa ygwi*, *iguwa*, *ad igwa* : sj. || Etre fatigué. V. *aḥer*.

## GW

♦ *egg*<sup>w</sup>, vt. ; *igg*<sup>w</sup>*a*, *wa ygg*<sup>w</sup>*i itegg*<sup>w</sup>, *ad ygg*<sup>w</sup> ; sj. *u*<sup>w</sup>*gg*, *tu*<sup>w</sup>*gg*. || Travailler la pâte ; pétrir ; panifier ; boulanger. V. *augwed*. *ayrum*. ♦ *ttegg*<sup>w</sup> *arṣṭi*, *ayrum* : elle pétrit la pâte, le pain. ♦ *ayrum igg*<sup>w</sup>*a s inettawen* (Ch.) : du pain pétrit de larmes. ♦ *tigg*<sup>w</sup>*a*, na. ; sj. *ti*<sup>w</sup>*ggi*. || Pâte à base de farine pétrie. V. *antun/mṭen*. *arṣṭi*

## GWD

♦ *gg*<sup>w</sup>*d*, vti. ; *igg*<sup>w</sup>*wed*, *wa yugg*<sup>w</sup>*wid*, *itegg*<sup>w</sup>*d*, *ad igg*<sup>w</sup>*d*, R. zn. bq. bt. sj. ; *ugg*<sup>w</sup>*d*, *tugg*<sup>w</sup>*d* ; *u*<sup>w</sup>*gged*, *tu*<sup>w</sup>*ggad* ib. || Avoir peur, craindre, redouter, être effrayé. ♦ *tz. wi tugg*<sup>w</sup>*ud* : n'aie pas peur. ♦ bq. *neṣ ugg*<sup>w</sup>*day* : j'ai peur. ♦ *ḡa ntugg*<sup>w</sup>*d-it* : nous avons peur de lui. ♦ *wa ḥa-s tgg*<sup>w</sup>*d* : n'aie pas peur pour lui, il se débrouille bien. ♦ *wa itegg*<sup>w</sup>*d ra zi arbbi ura reebd* : il n'a peur ni de Dieu ni de l'être humain, il n'a ni foi, ni loi (Cf. Il ne craint ni Dieu ni diable). ♦ Loc. *itegg*<sup>w</sup>*d zi \*tiri-nnes*. ♦ Prov. *\*seqbeḥ rmewt a ṣ agg*<sup>w</sup>*den iwdan*. ♦ Prov. zn. *wen zi tugg*<sup>w</sup>*ded wi da i kt yar ilqan* : celui que tu craignais (de rencontrer) précisément va te rencontrer (Cf. La faim fait sortir le loup du bois). ♦ Prov. zn. *wen \*tqarreṣ tlefsa itugg*<sup>w</sup>*ed zi ddersa < zi tezra*. ♦ *s* : *isigg*<sup>w</sup>*d*, *wa ysigg*<sup>w</sup>*d*, *issagg*<sup>w</sup>*ad*, R. sj. ; zn. *segg*<sup>w</sup>*d*, *sagg*<sup>w</sup>*ad* ; bt. *suggid*, *suggud* ; *si*<sup>w</sup>*gg*<sup>w</sup>*ed*, *sa*<sup>w</sup>*gg*<sup>w</sup>*ad* ib. || Faire peur, effrayer qqn., alarmer, inquiéter, intimider. ♦ *d ayyraden wa t n ssagg*<sup>w</sup>*aden uṣṣanen* : ce sont des lions, les chacals ne leur font pas peur (par métaph.). ♦ *tigg*<sup>w</sup>*d*, *tugdi* (*tg-*), na., tz. qr. Am. ; gz. *tgudi* ; tm. bq. *i*<sup>w</sup>*gdi* ; zn. *ti*<sup>w</sup>*di* ; *a*<sup>w</sup>*ggad*, *a*<sup>w</sup>*gg*<sup>w</sup>*ad* ib. || Peur, frayeur, crainte, poltronnerie, couardise, lâcheté. V. *tudaṣt/uday*. ♦ *ṭarmammaṣt* (*ta-*), nfs., au sing. || Peur. V. *tigg*<sup>w</sup>*di/gg*<sup>w</sup>*ed*. *ṭarmammaṣt/armeṣ*. ♦ *ti*<sup>w</sup>*di n sidi*

*erbbi* : la crainte de Dieu. ♦ Prov. *\*rḡya issezwiṣ*, *tigg*<sup>w</sup>*di tṣsewrig*. ♦ *asigg*<sup>w</sup>*wed* (*u-*), na. ; *asi*<sup>w</sup>*gg*<sup>w</sup>*ad*, *asyugg*<sup>w</sup>*ad* ib. || Action de faire peur ; alerte. ♦ *amagg*<sup>w</sup>*ad* (*u-*), nms., pl. *imagg*<sup>w</sup>*aden*, fém. *ṭimagg*<sup>w</sup>*wat*, pl. *ṭimagg*<sup>w</sup>*adin*, R. zn. sj. || Peureux, poltron. V. *awarṭiw/twarṭa*. ♦ *mugg*<sup>w</sup>*wed iṭṭas*, nms. : zn. sj. || Chouette. V. *muka. twuṣt*.

## GWD

♦ *guwud*, vti. ; *igguwud*, *wa yugguwud*, *ituguwud*, *ad yuguwud* : bq. Am. || Fouler aux pieds, piétiner. V. *harwed*. ♦ bq. *igguwud dg-s* : il l'a piétiné.

## GWD

♦ *guwwed*, vt. ; *iguwwed*, *wa yguwwed*, *itguwwad*, *ad iguwwed*, gz. qr. ; bq. *guged*, *tegugad*. || Guider, mener, conduire (qqn., une bête). V. *ndeh. sug. zuyer. jarr. qewwed*. ♦ *iṭṭef ij n waryaz d adaryar zeg wṣus*, *iguwd-it arni yqḏee abrid* : il a tenu un homme aveugle par la main, il lui a fait traverser le chemin. ♦ *aguwwed* (*u-*), na. ; bq. *agugad*. ♦ *aguwwad* (*u-*), nms., pl. *iguwwaden*, fém. *ṭaguwwadt*, pl. *ṭuguwwadin*, gz. qr. ; *agugad* ib. || Guide, meneur, conducteur. V. *azettat/zettet*. ♦ *gud*, adv. || Tout droit. V. *niṣan/niyyeṣ*. ♦ *gudgud*, adv. ; n. || Droit, direct, sans détours (comportement) ; droiture. ♦ *iteejib-a s gudgud* : il aime la droiture.

## GWJ

♦ *agg*<sup>w</sup>*ej*, vti. ; *igg*<sup>w</sup>*uj*, *wa ygg*<sup>w</sup>*uj*, *itgaja*, tz. W. bq. ; zn. *agguj*, *tiāḡa* ; bq. *igg*<sup>w</sup>*iz* ; bt. *igguj*, *itguja* ; dm. nt. *agug. ḥ* || S'éloigner ; être éloigné, être loin. Syn. *beeced. tewwej*. Ant. *ades. qarreb*. V. *wessee/wsee. beeced*. ♦ *agg*<sup>w</sup>*j-ayi* : éloigne-toi de moi, fous le camp. ♦ *igg*<sup>w</sup>*jent-ayi ṣway* : elles sont un peu loin de moi. ♦ *yigg*<sup>w</sup>*j rḡar* : c'est loin. *zi* || Changer de domicile ; déménager ; décamper. V. *mutti*. ♦ *igguj zi ṭaddart nni* : il a déménagé de cette maison-là. ♦ *s* : *sigg*<sup>w</sup>*ej issigg*<sup>w</sup>*ej*, *issagg*<sup>w</sup>*aj*, *wa yssigg*<sup>w</sup>*ej*, qr. || Eloigner. ♦ gz. *siugj-t ṭimyarin a ḡuma yar d adfen inujiwen* : éloignez les femmes pour faire entrer les hôtes. || Etaler, gz.

♦ *mr-* : *mragg<sup>w</sup>aj*, *inragg<sup>w</sup>aj*, *wa ynurigg<sup>w</sup>ej*, *itnragg<sup>w</sup>j*, *ad inragg<sup>w</sup>aj*, qr. W. || S'éloigner l'un de l'autre (récipr.). ♦ *ms-* : *msagg<sup>w</sup>aj*, *insagg<sup>w</sup>aj*, *wa ymsigg<sup>w</sup>ej*, *itemsagg<sup>w</sup>aj*: qr. || S'éloigner l'un de l'autre (récipr.). ♦ *tagg<sup>w</sup>ušt* (*tg-*), na. ♦ *agaji* (*u-*), nms. tz.; W. *tgajit*; zn. *tyagit*. || Déménagement. ♦ *agg<sup>w</sup>aj*, *ragg<sup>w</sup>aj*, nms.; zn. *lagguj*, *lagg<sup>w</sup>ej*; *taggušt* (f.). || Eloignement. ♦ zn. *zi lagg<sup>w</sup>ej*: de loin. ♦ *igg<sup>w</sup>ej*, ams., pl. *igg<sup>w</sup>jen*, fém. *tig<sup>w</sup>ej*, pl. *igg<sup>w</sup>jent*. || Loin, lointain. ♦ *adwwa yigg<sup>w</sup>j i tendint*: le douar est loin de la ville.

## GWM

♦ *igwama*, vi.; *iggama*, tm. bq.; zw. *ganuni*. || Ne pas pouvoir. Ant. *zmar*. ♦ bq. *uššen igwama ad ylfey*: le chacal ne peut pas sortir.

## GWN

♦ *tagwant* (*tg-*), nfs., pl. *tigwanin*: qr. || Ceinturon. V. *yugged. tahezzant/hezzem*.

## GWYN

♦ *gwayn*, prép.: bt. || Particule servant à exprimer la réciprocité. V. *di*. ♦ bt. *mruhtan gwayn jar-asn*: ils s'entre-frappent, ils se battent. ♦ bt. *medun gwayn jar-asn*: ils sont passés ensemble.

## GWR

♦ *agwwar* (*u-*), nms. pl. *iguwwaren*; bq. Am. *aguwar*, pl. *iguwaren*; W. *agwar*, pl. *igwaren*; sj. *agwal*, pl. *agwalen*; tz. *aywer*, pl. *eywaren*; zn. *aywal*, pl. *iywalen* || Tambourin de forme oblongue, en terre cuite. V. *ağun*. ♦ Prov. *arrzen iguwwaren, ffyen ibuhariyen*: les tambourins sont cassés, les internés sont lâchés, c'est la débandade, l'anarchie.

## GWZ

♦ *gewwez*, vt.; *ytgewwaz*, *wa ygewwez*, tz.; Am. *gewez*, *tgewez*; sj. Am. *gawez*, *tgawaz*; *quwez*, *tquwez* ib. || Saucer; tremper (pain). V. *sisen*. gza; manger; se nourrir, par ext. ♦ *issisin ayrum di rmarq*: il sauce le pain dans le bouillon. || Passer; faire passer, faire aller, Am. ♦ *gawez*, *tgawaz*: sj. Am. || Envoyer qq. V. *sekk/ekk*. ♦ *aguwwez* (*u-*), na.; *aquwez* ib

♦ *rgwaz*, nms., pl. *rgwazat*, dim., *tagewwist*, pl. *tigewwizin* (rare). || Ragoût; pot-au-feu; mets. V. *tfajin*. Ant. *thafest*. ♦ *kkarey ela barra di mhedmet, tawwey akid-i ayrum d rgwaz*: je passe la journée hors de chez moi, je porte du pain et du ragoût. ♦ *s-*: *squwez*, *isquwez*, *wa ysquwez*, *isquwaz*, *ad isquwez* ib. || Faire manger. ♦ *asquwez* (*u-*), na. ♦ *imgeyyez*, nms., pl. *imgeyzen*; *ameggayz*, ams., pl. *imeggayaz*, fém. *tingiyyest*, pl. *tingeysin*, bq. || Bébé, bête allaitée ayant dépassé une année. ♦ *ameggayz*, nms., pl. *imeggayzen*; *imengyez*, pl. *imengyazen*, fém. *tingeyyest*, pl. *tingeysin* || Veau de lait; veau sevré ib.; vache laitière dont le lait commence à diminuer. V. *tafunast*, *tanuult*. ♦ *agenduz d imengyez*: veau sevré.

## GWZ

♦ *tgawzitšt* (*tg-*), nfs., pl. *tigawziyin*. || Tabatière, petite boîte de tabac à priser. V. *rhantuza*.

## GY

♦ *aggay* (*wa-*), nms, pl. *iggayen*, fém. *taggaytšt*, pl. *tiggayin*: gz. W. zn. bq. || Joue. V. *agemnuz*. ♦ gz. *taggatš am tfah*: une joue telle une pomme.

## GY

♦ *ugguy*, *uggwi* (*wu-*), nms. pl., *ugguyen*, *uggwiyyen*: gz. || Barrage. V. *rmešsar/hsar*.

## GYD

♦ *giyyed*, vt.; *igiyyed*, *wa ygiyyed*, *itgiyyad*, *ad igiyyed*. || Entraver (une bête). V. *mawes*. ♦ *igiyyed rbayem hama wa takk<sup>w</sup>iren*: il a entravé le bétail pour qu'il ne se sauve pas. ♦ *agiyyed* (*u-*). ♦ *rgid*, nms., pl. *rgyad*. || Entrave. ♦ *ifesy-as rgid i wyis ad yah yar fara ad isu*: il a dénoué l'entrave du cheval, il va boire à la fontaine.

## GYH

♦ *giyyeh*, vi.; *igiyyeh*, *wa ygiyyeh*, *itgiyyah*, *ad igiyyeh*. || Secréter, produire du pus; suppurer. V.

*wēēēa*. ♦ *faḥebbūšī tgiyyeh*: la plaie produit du  
pus. ♦ *agiyyeh* (u-), na. ♦ *rgih*, nms., au

sing. || Pus. ♦ *fahebbušt teemna s rgiḥ* : l'abcès est plein de pus.

## GYR

♦ *geyyer*, vi. ; *igeyyer*, wa *ygeyyer itgeyyar*, ad *igeyyer*. || Se mettre à l'ombre ; se reposer (bête). V. *hra*. ♦ Loc. wa *yar-s mani yar tgeyyer* (*rganef*) : il est énervé, irascible, il n'est pas de bonne humeur. V. *haḍar*. ♦ Loc. *ruh a tgeyred* : fiche le camp. ♦ *ageyyer* (u-), na. || Action de se mettre (bête) à l'abri du soleil. ♦ *agiyur* (u-), nms., pl. *igiyuren*, dim. *tigiyart*, pl. *tigiyur* ; tz. *tagiyurt*, pl. *tigiyar*. || Souche (d'arbre). V. *tiyyart*. || Tronçon, tronc, fût (d'arbre) ; tranchoir, billot. V. *timenjart/njar* ; poutre, pilier. V. *talnašt*. ♦ *tigiyart n ryars* : tronc de figuier.

## GZ

♦ *rgaz*, nmc. || Pétrole ; gaz (d'éclairage, de chauffage). ♦ *ryaṭru n ḡgaz* : un litre de pétrole. ♦ *lamba, mašina n ḡgaz* : lampe, réchaud à pétrole. ♦ *gz. aman n ḡgaz* : pétrole. ♦ *gz. yar-ney aman n ḡgaz g ašt hazem* : nous avons du pétrole aux Ayt Hazem. || Butane, gaz de butane. ♦ *tziyyat n ḡgaz < n rgaz* : une bouteille de butane. ♦ *tdduqqez rbutiyyet n ḡgaz* : une bouteille de gaz de butane a éclaté.

## GZ

♦ *gza*, vt. *igza*, wa *tgzi*, *igazza*, ad *igza*, *gz*. || Représenter ; être valable, acceptable, suffisant, tenir lieu de. ♦ *gz. igza haf-sn ij* : l'un d'eux les a représentés. ♦ Loc. *tigza rneyyet* : l'intention compte, l'intention vaut l'action. ♦ Loc. *gaz lhal* : le temps de jadis est révolu, on est dépassé, on n'y peut rien, hélas. ♦ Loc. *igza rear* : il a rempli une obligation (d'honneur, par acquit de conscience). ♦ *rgazi*, nms., au sing. || Remplaçant (quelqu'un sur qui je peux compter) ; aide, second, assistant. ♦ *wa yar-i bu rgazi* : je n'ai pas d'aide, d'assistant.

## GZDN

♦ *tigezdant*, nfs., au sing., *alfa*, palmier nain. V. *tiyezdent*.

## GZMR

♦ *agezmir*, nms. : am. || Touffe d'herbe. V. *rmatṭa*. ♦ *tgg-as ij ugezmir gg wqemmum* : elle lui a mis une touffe d'herbe dans la bouche.

## GZN

♦ *gezzen*, vi. ; *igezzen*, wa *ygezzen*, *itgazzan*, ad *igezzen*. || Pratiquer la sorcellerie, la divination, exorciser, jeter le sort, prédire. V. *zuhert*. ♦ *amegzu* (u-), nms., pl. *imegza*, fém. *famegzut*, pl. *timegza* ; *agezzan*, pl. *igezzanen*. || Sorcier, magicien, exorciste, devin, voyant. ♦ *amegzu issawar di teyrut* : le sorcier fait de la divination en déchiffrant un omoplate.

## GZN

♦ *tagzint*, nfs., pl. *tigzinin*, ortie, bq. V. *tayzint/iyzem*

## GZN

♦ *gzennaya* : nom de tribu du Rif. V. *azerunay*.

## GZR

♦ *gezzar*, vt. ; *igezzar*, *itgezzar*, wa *ygezzar*, ad *igezzar*. || Couper la viande. V. *qezzar*. ♦ *itgezzar aysum* : il coupe la viande. ♦ *agezzar* (u-), nms., pl. *igezzar* ; zn. sj. *agezzar*, pl. *igezzar*. || Boucher. ♦ *d agezzar iznuza aysum* : il est boucher, il vend la viande. ♦ *tigezzart*, nfs., pl. *tigezzar* : bq. || Rein, rognon. V. *tiyyzetš*.

## GZR

♦ *tagzirt*, nfs., pl. *tigzirin*, île ; oasis, bq. V. *tayzirt*

## GE

♦ *geegge*, vi. ; *igeegee*, wa *ygergee*, *itgeegie*, ad *igeegee*. || Afficher un air, une attitude ostentatoire, s'exhiber, s'exposer, en position assise (se dit de qqn. qui est gros). ♦ *itṭef amšan uša ygeegge* : il a pris et il a affiché une attitude ostentatoire. ♦ *ageegge* (u-), na.

## GED

♦ *geeced*, vt. ; *igaceed*, *itgacead*, wa *ygeeced* ; *gead*, *tegead* ib. || Lever (se), relever, dresser (se), mettre (se) sur son séant. V. *ruh. ari*. Ant. *dar. hwa*. ♦ *igeeeed azeḡif* : il a levé la tête. vti., di || Monter, gravir (une montée). ♦ *tgaed temyart di tsawent* : la femme a gravi la pente. h || Partir, s'en aller ; venir ; revenir (à pieds, au moyen de). ♦ *iggeeed h idarn* : il est parti à pieds. ♦ *igeeeed upulis h ij uḍar inettu* : le soldat est revenu en sautant sur un seul pied (il est

## GEMZ

blessé). *yar* || Partir, aller vers, chez. ◇ *iggeēēēd yar wdrar* : il est allé à la montagne. ◇ *igēēēēd yar taddart* : il est parti chez lui. ◇ *igēēēēd yar wma-s* : il est allé chez son frère. *ak* || Répondre sur un ton dur ; hausser le ton ; rétorquer. V. *kkar. njeē*. ◇ *isti-yar-ayit uša gēēēēd aki-s* : il m'a énervé et je lui ai répondu sur un ton dur. vi., ◇ *gēēēēd ssenni* : lève-toi de là. ◆ *ageēēēd (u-)*, na. ; *agcad* ib. ◆ *rgeēēēd*, nfs., pl. *rgeuḍi*. || Grande surface plane, plaine. V. *ayellar. rwḍa/waḍa*. ◆ *s-* : *isgēēēēd, isgēēēād, wa ysgeēēēd*. || Faire monter, relever (une personne tombée, étendue) ; faire

justice. ◇ *issgēēēād rḥeqq* : il fait prévaloir le droit, il fait justice. ◇ *isgēēēād iri-nnes* : il allonge le cou. ◆ *asgēēēēd (u-)*, na. ◆ *igēēēēd*, ams., pl. *gēēēēden*, fém. *tgēēēēd, gēēēēdent*. || Dressé, redressé ; être droit, en position verticale

## GEMZ

◆ *geēmez*, vti. ; *igēmez, wa ygeēmez, itgeēmaz, aḍ igēmez* || Afficher un air ostentatoire (en position assise). V. *geēgee*. ◇ *inya ḥ wyyur uša ygeēmez* : il est monté sur un âne et il a affiché un air ostentatoire. ◆ *ageēmez (u-)*, na.



## Phonétisme : ġ

1. Le phonème [ġ] est une fricative tendue ; il provient du phonème [ʎ] en cas de tension [ʎʎ], dans certains parlers (se. zn. kb.) ; cette mutation phonétique porte sur des mots comme : *ġef* < *ellef* «divorcer» ; *tameġatš* < *tamellalt* «œuf» ; *aġi* < *alli* «cerveau, cervelle» ; elle porte aussi sur des mots empruntés à l'arabe : *ġiret* < *llila* «nuit» ; *tameġaħt* «sel» ; *ħeġes* «payer» ; *seġem* «saluer».

2. [ġ] provient du phonème [r] qui s'est transformé en [ʎ] par rhotacisme, on le rencontre dans des mots empruntés : a. Au début de certains substantifs comme : *ġeqqaḍ* «tenailles» de *rqaḍ* «cueillir, ramasser, collecter ; glaner (des épis)». *ġahendešt n ġmešta* < *n rmešta* : figues de Barbarie (tardives) d'hiver. b. A l'intérieur de certains verbes comme : *ġmreš* «se marier», *imeġeš* «il se marie» ; *qree* «arracher (végétal), enlever, extraire, extirper» ; *iqeġee* «il enlève, il arrache...».

## Ġ

♦ *ġa* (< *illa*), vti. ; *iġa*, *wa yġi*, *itiri*, *aḍ yiri*, tm. tz. gz. bt. sj. ; zn. *yella* ; zn. kb. sj. *ili*, *illa* ; qr. *idda* ; W. bq. *iḍḍa* || Etre, exister. V. *iri*. *maġa*. *tuya*.

I. Avec redoublement : a. Affirmatif : *ḍi* ♦ *ġa yġa ḍi taddart* : il était à la maison (lieu). ♦ *asegg<sup>as</sup> a ḍi neġa* : cette année, l'année en cours (temps). *ħ* ♦ *ġa yġa ħ ttabra* : il était sur la table. *adu* ♦ *ġa yġa adu tmuṛt* : il était sous terre. *yar* ♦ *ġa yġa yar baba-s* : il était chez son père. *ak* ♦ *ġa yġa ak umedduker nn-s* : il était avec son amis. *jar* ♦ *ġa yġa jar rħwayej* : il était entre les vêtements. *s* ♦ *ġa teġa s lwalidin nn-s* : il avait ses parents. ♦ *ġa teġa s ddišet* : elle était enceinte. Suivi d'un adjectif ou d'un adverbe : ♦ *ġa yġa labas ħas* : il était riche, aisé. ♦ *aqat am* < *amen ġa iġa* : il est comme il était (auparavant), il est toujours le même. b. Négatif : ♦ *ġa wa ḍin iġi* : il n'était pas

là. ♦ *aruni iġa wa ḍin iġi* : le Français n'était pas là. ♦ *ġa wa iġi ša* : il n'y avait rien, c'était la pauvreté, la misère. ♦ *ġa wa ġin bu rbyut n wzru am rehħu* : les chambres n'étaient pas construites en pierres comme elles le sont actuellement, il n'y avait pas de chambre (construites) de pierres comme c'est le cas actuellement. ♦ *ġa tineašin wa ġint*, *t<sup>tu</sup>qririn* : il n'y avait pas d'argent, il était rare. II. Sans redoublement : vi., 1. Suivi d'un verbe, il exprime des aspects divers sens selon le contexte : a. Aspect accompli : ♦ *ġa iwḍey* : j'étais déjà arrivé. b. Aspect duratif ou statif : ♦ *aqā ġa ħeddmey* : je travaillais, j'étais en train de travailler. ♦ *ġa tyimay-as tmen šhur aḍ ittef lantrit* : il lui restait huit mois pour prendre sa retraite. c. Aspect résultatif : ♦ *ġa ymmuṫ*, *run ħas* : il était presque mort, il agonisait, on l'a pleuré. ♦ *iqqim baba ḍiui, ġa inumuṫ s wḍfer* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir de (neige) froid. ♦ *ġa yar-s ij uħeddam* : il avait un ouvrier. ♦ *neššin ġa neġa yar wseppanyu* : nous étions sous domination espagnole. Emploi absolu : ♦ *wa netyir tewsar teġa* : nous ne croyions pas que la vieillesse existe. 2. Suivi d'un nom : ♦ *wenui yar iġa yaziḍ as iyars* : celui qui a un poulet le saigne. ♦ *ġa yanim zi bennan ḍi rweqt-nni* : il y avait des roseaux pour construire à cette époque-là, on construisait avec des roseaux en ce temps-là. ♦ *W iḍḍa ikkarri ibedd* : le mouton se tenait debout. 3. Suivi d'un adjectif : ♦ *ġa yzeddey ḍi fas* : il habitait à Fès. ♦ *ġa iqarreb-d reid ameqqran* : la fête du mouton était proche. ♦ *ġa yħereš* : il était malade. 4. Suivi de la particule *aḍ* : ♦ *ġa yġa ḍ ašifur ḍi rkamiyu* : il était chauffeur de camion. 5. Précédé d'un adverbe de négation *wa* : ♦ *wa ġin qae* : ils (elles) n'existent plus. ♦ *wa ġi ḍ uma-š* : n'est il pas ton frère ? ♦ *wa yġi ḍi ša* : il n'est pas à l'aise, il ne va pas bien, il est souffrant ; il est

soucieux. ◇ *iša wa yiri* : que cela ne se produise pas, tant pis (en signe de colère). ◇ *a siđi, wa ġi d wa d rħeqq*. Monsieur, c'est injuste. ◇ *wa ġi wi t yar yiysin* : personne ne le prend. ◇ *ġa tarrin-as ršwayed mani yar yaħ* : on lui écrivait des papiers de la destination vers laquelle il se dirigeait, on lui écrivait une feuille de route. ◇ *ġa wa ggin diuni bu rbni* : il n'y avait pas d'agglomérations. ◇ *ġa wa yar-sn bu rħbar n ġmewt* : ils n'avaient pas reçu la nouvelle de la mort. ◇ *wa iġi rħbar yar hedd* : personne n'est au courant. ◇ *wa teġid di ša* : tu n'es pas à l'aise. ◇ *wa ġi am fina (tiymas) inu* : pas comme celles-ci (les dents), les miennes. ◇ *wa ġi t'faqereest < d faqereest* : elle n'est pas de la tribu des *Iqereiyeen*. ◇ *wa yeġi wi yar iqabren* : il n'y pas quelqu'un, il n'y a personne qui va s'en occuper. ◇ *wa ġi da min yar teggem* : vous n'avez rien à faire ici. ◇ *wa ġi sek i t yqqan* : ce n'est pas toi qui le dis. ◇ *wa ġi yar d išt waha* : il n'y a pas une seulement, il n'y a pas que celle-là, se dit quand il y a trop de demandes ou d'exigences à satisfaire. 6. Suivi d'un démonstratif : ◇ *baba wa ġin iġi* : mon père n'est pas là. 7. Suivi du présentatif *ha* ou de la conj. *min* : ◇ *a nini min iġan* : nous dirons ce qu'il y a, ce qui existe, les faits, la vérité. ◇ *ha min iġan* : voilà ce qu'il y a, ce qu'il en est. 8. Employé avec une préposition : ◇ *ġa yar-sn yar karrusa* : ils n'avaient qu'une charrette. ◇ *wa ġi zi tħarf* : ce n'est pas n'importe quoi (ou n'importe qui). 9. La particule modale *ađ* : ◇ *ađ yiri*, *ađ yili*; qr. *atiri* : il se peut que, peut-être que, il est possible que. ◇ *a ki-s yiri siđi arbbi* : que Dieu soit avec lui, l'accompagne, l'assiste. 10. La préposition *yar* ◇ *wa tawyeŷ apulis waħħa yar yiri d ennuu, waħħa yar yiri iħekkem zi nritš ar nuađur* (Ch.) : je ne me marierai pas avec un soldat même s'il était une lumière (très beau), même s'il avait une autorité de Məlilla jusqu'à Nador. 11. L'adverbe interrogatif *mani* : ◇ *mani teġid* : où es-tu ? ◇ *mani yġa* : où est-il ? ◇ *mammeš teġid* : comment vas-tu ? ◇ *nin di iġa* : comment va-t-il ? ◇ *baba-t-sn wa iġi* : leur père n'y est pas, il n'est pas là. ◇ *nin ġa dancy tteġed* : qu'est-ce que tu faisais pour nous ? ◇ *man jjiħet di teġid* : de quel côté tu es ? ◇ *manwen iġan d umaš* : lequel est ton frère ? ◇ *wi da yar neġa* : chez qui nous

sommes ici ? 12 *ša* ◇ *iġa ša wi yar yuyurn deg wđfer* : y a-t-il quelqu'un qui peut marcher dans la neige ? 13. *i* relatif ◇ *d yinni i yġan inu* : ceux-là sont les miens, ce sont les miens. ◇ zn. sj. *ili* : certes. ◇ *minnuma*, locution adverbiale : || Ce qu'il y a, n'importe (quoi). ◇ *minnuma yġan* : ce qu'il y a de disponible. ◇ *mšemuna* ◇ qr. *mšmuna iġa* : de quelque manière, quoi que ce soit.

## Ġ

◆ *aġi* (*w-*; < *alli*), nms., au sing.; zn. *alli*. || Cerveau; cervelle. V. *abarqiġa*. *ameryiy/ryey*; moelle ib. V. *ađuf/ađef*. ◇ *iyen n walli* : os de la cervelle, crâne. || Intelligence; raison; bon sens. V. *tawengint*. *reŷer/eŷer*. ◇ *iħħway-as waġi, wa yar-s bu waġi* : il a perdu la raison.

## Ġ

◆ *iġi* (*y-*; < *illi*), ; *idġinfs.*, pl. *issi*, tm. tz. gz. W. bq. tf.; tz. W. bq. *iđđi*; qr. *iddi*; zn. kb. sj. chn. *illi*, pl. *issi*. || Ma fille. V. ult. Ant. *nuni*. ◇ *qarreb a yġ-inu* : approche-toi, ma fille ! Ant. *nuni*. ◇ *iġi-š* : ta fille, ms. ◇ *iġi-m* : ta fille, fs. ◇ *iġi-tney* : notre fille. ◇ *iġi-s* : sa fille. ◇ *iġi-tsn* : leur fille, mp. ◇ *iġi-s-tnt* : leur fille, fp. ◇ *iġi-s n wtšma* : ma nièce. ◇ *iġi-s n baba* : fille de mon père, ma demi-sœur. ◇ *iġi-s n ynuna* : fille de ma mère, ma sœur utérine. ◇ *iġi-s n uma, n ezizi* : fille de mon frère, ma nièce. ◇ *iġi-s n wtšma* : fille de ma sœur, ma nièce. ◇ *iġi-s n eemuni, n ezizi* : fille de mon oncle paternel, ma cousine. ◇ *iġi-s n eenti* : fille de ma tante paternelle, ma cousine. ◇ *iġi-s n ħari* : fille de mon oncle paternel, ma cousine. ◇ *iġi-s n ħatš-i* : fille de ma tante paternelle, ma cousine. ◇ *minzi yar ggeŷ zeg issiš* : qu'est-ce que je vais faire de (avec) tes filles || Petit (femelle). ◇ Dev. *taryent inu tejna iġi-s ttirar zzaŷ-s* : ma chamelle se repose sa petite joue près d'elle; rép. : La digue et la rigole d'irrigation.

## Ġ

◆ *iġi<sub>2</sub>* (*y-*; < *illey*), nms. pl. *iġyan*; tz. *idġey*, pl. *idġiawen*; qr. *illey*, pl. *illeyan*; zn. *ilelley*, pl. *ilellyan*; bq. *illeg*, pl. *illegawen*. || Alpha. V. *tiyeŷdent*. *mud*. || Fronde en alpha (de pierres).



V. *lwattaf/ttef*. ◊ *itmuḍ iġi lħama a zzay-s iwweḥ*. il tord une fronde pour se battre.

Ġ

♦ *uġi* (*u-*; < *ulli*), nmc., pl. *uġiwen* (rare), tm. gz. W. bt.; qr. *uddi*; zn. *ulli* ib. || Espèce ovine, ovins, petit troupeau d'ovins, brebis (à laine). V. *tħiśi. rħarrag. tħimart. ddwab. rbayem. zatten/zeḍ*. ◊ *mara neddar, ddarn wuġi*: si nous restons en vie, et les ovins aussi. ♦ *tanument w<sup>^</sup>wuġi* < *n wuġi*; W. *zzitś n ulli*: miel d'ovins, huile de cade, goudron, euph. V. *tanment. tyanint n wuġi*: espèce de serpent, python. V. *fiyar. tarefsa/arefsiw*.

ĠBY

♦ *ġubeyeḥ* (< *LBY*), nmc.; *rubyt*, pl. *rubyat* ib. || Haricot (vert, en cosse ou sec). ◊ *yar-s ġubiyet ttazeyzawt, yar-s tenni yuzyen*: il a des haricots verts, des haricots (secs) en grains. || Dents, fig. V. *tiymas/yimes*. ◊ *itiśś-as ġubeyeḥ*: il lui donne des haricots, il lui montre les dents, il lui sourit par complaisance (et ne donne rien en contrepartie).

ĠF

♦ *ġef* (< *LF*), vt.; *iġef, wa iġif, iteġef, aḍ iġef*, tz.; zn. *ellef, tellef*. || Divorcer, renvoyer sa femme. V. *ḍreq. arzem. heṭṭayn/rheṭt. tabrat*. Ant. *mreś*. ◊ *iġef i tmyart*: il a divorcé (la) sa femme. ◊ *ġa temreś, teġef*: elle était mariée, elle est divorcée. ♦ *ms-*: *msuṛuf, imsuṛuf, wa ymsuṛuf, ttemsuf, aḍ imsuṛuf*. || Se séparer par le divorce. V. *arezzum/arzem*. ♦ *uruf*, na., tz. W.; zn. *uluf*. || Divorce; répudiation; renvoi.

ĠF

♦ *ġeft* (< *LFT*), nfc. || Navet (légume). V. *tareftit*.

ĠY

♦ *ġey* (< *LY*), vt.; *iġey, iteġey, wa iġiy, aḍ iġey*; zn. *elley, telley*. || Laper; manger, boire à coup de langue (animal); lécher. ◊ Prov. zn. *\*aklal amezyan am uqzūn, irar akides aḍ ak illay*

*anśušen*. || Manger, avaler, péj. V. *eśś*. ♦ *uruy, na*. || Action de lécher.

ĠY

♦ *aġiy* (< *LY*), nms.: Am. bq.; zn. bq. *alliy*; sj. *ajiy*; W. *sadġiy*. || Au-dessous, au bas, sous. V. *adu*. ♦ *raġay*, nms., tz. W.; sj. *aġiy*; bq. *adġiy*; zn. *allay*, pl. *allayen*; bq. kb. *alliy*, pl. *illiyen, relley*. || Fond, profondeur; bas. V. *tisi/isi*. ◊ bq. *ar adġiy*: jusqu'au fond; *adġiy uḍrar*: flanc, pied d'une montagne. || Pied d'une montagne. V. *aḍrar. rmehmut*. || Gouffre, précipice, sj. V. *addar. jjarf*. ♦ *s-*: *siġey, issiġey, wa yssiġey, issaġay, aḍ isseġey*; zn. kb. *silley, sallay; sulley, sulluy* ib. || Rendre profond, approfondir. V. *eyz*. || Abîmer, kb. V. *sehsar/hsar*. ♦ *asuġey*, na.; *asilley* ib. ♦ *aġaw* (*wa-*), nms., tm; bq. || Bas (le), la partie basse de la chambre; partie basse d'une habitation où sont attachés les animaux. ♦ *taġeyt, tijeḥt*, nfs., au sing. || Cérumen. V. *tišira*. ♦ *yuġey*, ams., pl. *uġyen*, fém. *tuġey*, pl. *uġyent*; zn. *yulley*, pl. *ulleyen, tulley*, pl. *ulleyent*. || Profond. ◊ gz. *yez ij uħafur yuġey*: creuse un fossé profond. ◊ Loc. *nuiyyet nn-s tuġey*: son intention est profonde, il est impénétrable, il est difficile de deviner ses intentions.

ĠYZM

♦ *iġeyzem* (< *LYZM*), ams., pl. *ġeyzmen*, fém. *teġyzeim*, pl. *jeyzment; elleyzem, tereyzam* ib. || Être déboîté, démis, luxé (os), avoir une entorse; être déplacé (vertèbre). ♦ *s-*: *seleyzem, wa ysleyzem, iselleyzam, aḍ isleyzem* ib. || Déboîter un os. ♦ *areyzem* (*u-*), na.; *areyzam* ib. || Déboîtement, luxation, entorse. ♦ *asereyzem* (*u-*), na.

ĠHM

♦ *ġhem* (< *LHM*), vt.; *iġhem, wa iġhem, itrehma, aḍ iġhem*, tz. || Faire attention, se rendre compte, prendre conscience. V. *arr-d* (*rbar*). *aśa. ften*.

ĠH

♦ *ġuħ* (< *LH*), nms., pl. *ġwaħ*, dim. *tarwiħt*, pl.

*tirwihūn*; qr. ; gz. *jjuħ*; *elluħ*, pl. *ererwāħ* ib. || Bois, planche de bois V. *asyar. tafrewt*. || Planchette, tablette coranique, par ext. ◇ *itari, iħeffeđ rquirean di ġuħ*: il écrit et apprend le Coran sur une planchette. ◇ gz. *arba-nni itiqra di jjuħ*: cet enfant apprend à lire à la planchette. || Raquette en bois; palette. ◇ *izzuzzur s ġuħ*: il vanne avec une raquette. || Plaque. ◇ *farwiħt n aħām*: plaque de marbre.

## ĠĦM

◆ *aġuħħām* (< L *ĠĦM*), pl. *iġ uħħām*: bq. || Etable, écurie, partie de la chambre où sont parqués les bêtes de somme.

## ĠM

◆ *ġem* (< LM), vt.; *iġem, wa iġim, iteġem, ađ iġem*; tm. gz. bq. chn. *ellem, tellem*. || Filer (poil, laine, soie), retordre, entortiller pour faire un fil ou une corde; et pass. ◇ *tteđġem asraw, ttuemeť*: elle file le fil (de chaîne), la trame (d'un tissu). ◇ Prov. \**zzerđ wa iđeġem, siđi wa yħeddem, ralla wa t^teġem*. ◆ *s-*: *seġem, wa yseġem, isseġam, ađ iseġem*: bt. || Faire filer. ◆ *tw-*: *itwaġem, wa ytwiġem, itwaġam, ađ itwaġem*: bt. || Etre filé. ◆ *allem* (u-), na. ib. || Dentelle. ◇ *tassuť ullem*: ornement, parure de draperie. ◆ *twāġem*, na.: bt. || Filage. ◇ *twāġem n tđuť*: laine filée. ◆ *anellam* (u-), nms., pl. *inellamen*, fém. *tanellant*, pl. *tinellamin, tinellam*. || Fileur. ◆ *bu-zeġum, bu-zellum*, nms., au sing. || Nerf sciatique; névralgie.

## ĠM

◆ *ġem* (< LM), vt.; *iđġam, wa iġem, ađ iđġem*: qr. || Faire des reproches à qqn. reprocher.

## ĠN

◆ *iġen* (< LN), *iġġen* (u-), nms.: qr.; *illen* ib. || Tirage au sort. V. *takesšuť/akeššud*.

## ĠN

◆ *aġun* (w-; < LN), nms., pl. *aġunen*, tz. gz. W.; zn. *allun*, pl. *allunen*; dm. *tallut*; W. *tallunt*; dm. *tallut*. || Caisse plat; tambourin. V. *šaššu. tšentšuna/tšentšen. rganibri. aguwwar. abendair*.

◇ *aġun itzenzin*: le tambourin vibre. ◇ *iššať deg waġun*: il tape sur le tambourin ◇ Loc. *ithettak aġun*: il joue bien du tambourin. ◆ *taġunt*, nfs., pl. *taġunin*, dim., qr. tz. bq. Am. *tadġunt*, pl. *tadġunin*; W. *tadġunt*, pl. *taġunin*; sj. *tajunt*; qr. bq. *tařrunt*; zn. *tallunt*, pl. *tallunin*; bt. *tadġunt*, pl. *tiddumun*. || Crible, tamis dont le fond est en cuir, percé de petits trous. V. *štaťu. ayarbar/yarber*. ◇ bq. *isifiť am s tařrunt*: il crible la farine avec un tamis.

## ĠQ

◆ *ġqub* (< LQB), nmp. || Surnom, sobriquet. V. *reqqem*. ◇ Loc. *ikssi-ť isrusa-ť s ġqub*: il le prends et le dépose de surnoms, il le nomme toujours par des sobriquets, il ne l'a jamais appelé par son nom.

## ĠQW

◆ *ġqwet* (< LQW), nfs.; au pl. || Déformation de la bouche.

## ĠR

◆ *ġireť, ddiťet* (< L), nfs., R.; gz. *ġireť*; zn. *ellit*, pl. *ellyali, iđ*; bq. *ellireť*; sj. *ellil*. || Nuit. V. *tameddiť. tamensiwt/ens*. Ant. *as. azir. nnhar*. ◇ *s ġireť*; sj. *g illil*: pendant, durant la nuit. ◇ *s was igg^ar, s ġireť itnuffur*: quand il fait jour, il marche; quand il fait nuit, il se cache. il marche le jour, la nuit il se cache. ◇ *s was d ġireť*: jour et nuit. ◇ *rwasta n ġireť*: le milieu de la nuit. ◇ *azyen n ġireť*: la moitié de la nuit. ◇ *ġireť n wzyen n arrendan*: la nuit de la mi-Ramadan. ◇ *ġireť t^taziri < d taziri*: c'est le clair de lune. ◇ *ġirat t^tazyrat < d tazyrat*: la nuit est longue. ◇ *ġireť t^tsaġest < d tsaġest*: il faisait nuit noire. ◇ *yus-d s ġireť*: il est venu de nuit. ◇ *ġireť nensa nessawar aya ak d uya*: nous avons passé la nuit à parler (l'un avec l'autre, ensemble). ◇ *wa yzenumar ħed ađ yssiwer, wa izenumar ħed ađ yfley s ġireť*: personne ne peut parler, ni sortir la nuit. ◇ *s was igg^ar, s ġireť itnuffar*: quand il fait jour, il marche; quand il fait nuit, il se cache. il marche le jour, la nuit il se cache. ◇ Loc. *ġireť tešša yajeġid*: la nuit a mangé le roi, la sortie de nuit est dangereuse même pour des personnes

puissantes telles que le roi, il ne faut pas s'aventurer pendant la nuit. ◇ Prov. zn. *tikli n deg id tseqsaḥ ul*: la marche de nuit trempe le cœur, le rend intrépide. || Veille (la). ◇ *ḡireṭ n sebea ueišin*: la veille du vingt-septième jour du Ramadan, la veille de la nuit du Destin. ◇ *ḡyari*, nfp., au pl. || Période de grands froids et de journées courtes (de quarante jours commençant le 25 décembre). V. *rmešta. tesmeḡ. sqie*. Ant. *šmayem*. ◇ *itiri jjue, tesmeḡ di ḡyari*: pendant les grands froids, il fait froid et on a faim. ◇ Loc. \**itarja rḥuḥ di ḡyari*. ◇ Loc. \**tmušuwṭ tešša farwa nnes di ḡyari*.

### ĠRN

◇ *ḡirn* (< *LRN*), nms. : gz. || Lait de la cendre du laurier-rose dans lequel on met le raisin. ◇ gz. *ntegg ḡian zi inifest, nšhimat ntegg ak-id-s zzešt, ntebbar day-s aḡil, nšr-it di tḡišt; telt yam uša ad yazey*: nous faisons un lait de cendre du laurier-rose, nous le faisons chauffer, nous le mélangeons avec de l'huile, nous y trempions le raisin, nous l'étalons au soleil; il devient sec au bout de trois jours.

### ĠS

◇ *ḡes* (< *LS*), vt., *iḡes, wa iḡis, iteḡes, ad iḡes*. || Tondre (des bêtes, ovins, caprins). V. *res*.

### ĠS

◇ *adḡas* (*u-*; < *LS*), nms., R. ; qr. *allas*. || Son (de blé, d'orge). V. *allas. aneḡḡar/nehḡer*.

### ĠD

◇ *iḡuḡa* (< *LDY*), ams., pl. *ḡuḡan*, fém. *teḡuḡa*, pl. *ḡuḡant*. || Tiède (liquide). V. *ruḡ. erubḡeḡ*. ◇ *ayi yḡuḡa*: le lait est tiède. ◇ *aman ḡuḡan*: de l'eau tiède, l'eau est tiède. ◇ *aḡuḡi*, nms., au sing. || Tiédeur.

### ĠW

◇ *aḡaw* (*wa-*; < *LW*), nms., tm ; bq. || Bas (le), la partie basse de la chambre; partie basse d'une habitation où sont attachés les animaux. V. *aḡiy*.

### ĠWZ

◇ *ḡewz* (< *LWZ*), nmc., qr. ; gz. *ḡuz*. || Amandes. V. *ṭarewzešt*.

### ĠYR

◇ *ḡyari* (< *LYL*), nfp., au pl. || Période de grands froids et de journées courtes (de quarante jours commençant le 25 décembre). V. *ḡireṭ*.

### ĠZ

◇ *ḡaz* (< *LZ*), vi. ; *iḡuz, wa iḡuz, itraz, ad iḡaz*, tm. tz. ; *idduz*; W. bq. *idduz*; sj. ; zn. *elluz, tlaz*; kb. *laz, illuz*. || Avoir faim, être affamé. V. *hiyyef. imḡuḡa/ḡaḡa. šaḡi*. Ant. *jiwen*. ◇ *di rmešta bnaḡem itraz, iteḡs ad yšš aṭtas*: en hiver, on a faim, on a envie de manger beaucoup. ◇ Loc. *aya m^mašša < n^mašša yḡma, neššin neḡuz*. V. *mašša/ešš*. ◇ Prov. *wenni^itrajan wa itriz*. ◇ *arazi* (*u-*), na., fém. *frazit* ib. ◇ *raz*, nms., au sing. tm. tz. qr. W. bq. bt ; zn. *laz*. || Faim; famine. V. *jjue. bu-heyuyuf/hiyyef. bu-ṭsira n dduṭ/ṭsiri*. Ant. *jiwen. qneḡ*. ◇ *ineqq-it raz*: il meurt de faim, il a faim; il est misérable. ◇ zn. *inya-yi laz, tlazey*: je meurs de faim, j'ai faim. ◇ *laḡ, raz t^tearyent < d^tearyent*: la soif, la faim et la nudité. ◇ Loc. *raz d arunu wi i t ynyin d amesrem*: la faim est impitoyable, est Musulman celui qui la tue. ◇ *s-*: *sraz, israz, wa yssriz, isriza, ad israz*, bt. || Affamer qqn.; donner faim. ◇ *rbḡar isriza*: la mer donne faim. ◇ *amellizu* (*u-*), ams., pl. *imelliza*; zn. *amellaz*, pl. *imellazen, imelluza, imelluzen*, bq; *mallaz*, pl. *imallaz* ib.; sn., *amellazu*, pl. *imelluza*, fém. *ṭamellazuṭ*, pl. *ṭimelluza*. || Affamé; avare, fig.



# H

## Phonétisme :

### H

♦ *-h-* s'adjoint à un adverbe de lieu dénotant la proximité *da* pour donner un autre adverbe *dih* dénotant l'éloignement, alors que *din* dénote l'éloignement relatif.

### H

♦ *ah, ih, yih*, adv. servant à exprimer l'affirmation, l'insistance, R. zn. sj. || Oui ; eh oui. V. *wah. aneam/neem*. ♦ *ih inun yar ggey* : oui, eh, oui, qu'est-ce que je vais faire ? V. *ah. wah. aneam/neem*. ♦ *ih ya weddi* : eh oui, mon vieux !

### II

♦ *ah, aha, ahah*, interj. dénote, selon le contexte la surprise, la désapprobation, l'intimidation, la dissuasion. || Attention ; gare. ♦ *ahah, min ttegged* ? : attention, qu'est-ce que tu fais ? ♦ *ah ! a thad-id* : attention ! ne le (la) touche pas.

### II

♦ *aha-aha*, interj. exprimant un encouragement adressée à une personne qui danse.

### II

♦ *ha*, particule de présentation servant à désigner, R. || Voici, voilà, il y a. 1. Suivie d'un verbe, cette particule exprime la surprise, le dénouement. ♦ *amziw isur di fesraft n temessi, ha yarya* : l'ogre est tombé dans une fosse de feu, le voilà brûlé (vif). ♦ *ha yeny-it* (C.) : voilà, il (l'ogre) l' (la fillette) a tuée, voilà, l'ogre a tué la fillette. ♦ *isbeh rhar, ha yuyur* (C.) : il a fait jour, voilà, le (le lion) est parti, le lion est parti au lever du jour. ♦ *iwa ha wa yhis* : mais, voilà, il ne veut pas. 2. Suivie d'un nom (présentatif) : ♦ *ha tineašin, ha thanut maša wi yar yhedmen* ? : voilà l'argent, voilà la boutique, mais qui va travailler ? ♦ *ha*

*yawar* : voilà, c'est une parole, c'est bien dit, c'est le mot, c'est ce qu'il faut dire. ♦ *ha tesmed, ha tsagest ha tudast* : il fait froid, il fait noir, on a peur. || Terme ayant une fonction phatique. ♦ Am. *ha baba-s inunuf* : voici que son père est mort. 4. Suivie d'un adverbe : ♦ *ha ameruni* : comme ça, comme cela. ♦ *ha manunes day tewqee* : voilà comment cela est arrivé, voilà ce qui m'est arrivé. ♦ *ha eafa-k* : c'est ça, c'est bien (bon) ; je te remercie. 5. Suivie d'un nom de nombre : ♦ *ha wahit, ha tnayen* : voilà un, voilà deux. 6. Suivie d'un pronom autonome : ♦ Loc. *ha neš, ha šek* : me voici, te voici, nous voici tous deux, se dit en cas d'une éventuelle confrontation. 7. Suivie de la particule *aqqa* utilisée avec un pronom affixe : ♦ zn. *ha qellayt, ha qayt* : le voici ; sj. *ha yar-k* : tiens. ♦ *ha qqa-yi, hiwa min yar tgged* ? : me voici, alors que vas-tu faire ? ♦ *ha aqqa-wnt* : le voilà (2<sup>ème</sup> pers. pl.). ♦ qr. *iwa ha qq-š dñfu, yksa-š-t* : il te l'a bien enlevée. 8. Suivie du morphème min interrogatif ou d'un composé *minumi, mindi, mi* (n) *hef, mayar, minzi*. ♦ *ha min iğan* : voilà ce qu'il y a, ce qu'il en est. ♦ *ha min nteg, ha min nteg* : voici ce que nous faisons. ♦ *ha min wa yhrin* : voilà ce qui est mauvais. ♦ *ha nün nün wa yedren* : voilà ce qui est irréparable, ce qui ne convient pas, ce qui n'est pas faisable. ♦ *inuayi* : «*ha min d am iqqaq uma-m, ha nün d am iqqaq*» : il m'a informé : «Voilà ce que ton frère te dit, voilà ce qu'il te dit». ♦ *ha nünhef* : voilà pourquoi, voilà la raison. ♦ *ha minumi yheddem* : voilà à quoi il (ça) sert. ♦ *ha mindi yar tegged* : voilà où tu le mettras. ♦ *ha minzi yar t fted* : voilà avec quoi tu le prends. ♦ *ha minyar d yusa* : voilà pourquoi il est venu. 9. Suivie du morphème interrogatif *wi* : ♦ *ha wiked* : voilà avec qui. 10. Précédé du pron. indéf. *kur* : ♦ *kur ha* : chacun (de son côté), tout un chacun.

## IIB

♦ *hab*, vt. ; *ihab*, wa *yhib*, *ithab*, *aḍ ihab*, gz. || Avoir peur, craindre. V. *gg<sup>w</sup>ed*. ♦ *hiyyeb*, vt. ; *ihyyeb*, wa *ithiyyib*, *ithiyyab*, *aḍ ihyyeb*. || Faire semblant de cautériser, cautériser légèrement. ♦ *ithiyyab ḥa-s* : il le (la) cautérise légèrement. ♦ *ahiyyeb*, na. ♦ *rhibet*, nfs. ; gz. *rrhaybet*, *rrhabt*. || Peur, crainte ; sérieux, respectabilité, gravité (d'un personnage). ♦ gz. *sidi muḥammed amzzyan mana rrhaybet ijjā* : Sidi Mohammed Amzian, quelle crainte il a laissé !

## IIB

♦ *hebbeb*, vt. ; *ihebbeb*, wa *yhebbeb*, *ithebbab*, *aḍ ihebbeb. ḥ* || Souffler (sur un malade dans un but thérapeutique, en parlant d'un guérisseur). V. *suḡ*. ♦ *ihebbeb ḥa-s šwayt ḥama aḍ yggenfa* : il lui a soufflé un peu dessus pour qu'il guérisse. ♦ *ahebbeb (u-)*, na. || Souffle.

## IIB

♦ *hubb*, vt. ; *iubb*, wa *yubb*, *ithubba*, *aḍ iubb*. || Se lancer, ruer sur (ou vers qqch.), se précipiter vers qqch. V. *ḥutt*. ♦ *ahubbi (u-)*, na.

## IIBD

♦ *hebbed*, vt. ; *ihebbed*, wa *yhebbed*, *ithebbad*, *aḍ ihebbed*. || Mettre sens dessus - dessous, chambouler. ♦ *qae mūn yar-s d arruḡ ihebbd-it* : il a chamboulé tous ses vêtements. ♦ *ahebbed (u-)*, na.

## IIBJ

♦ *ahebbuj*, ams., pl. *ihebbujen*, fém. *ṭahebbušt*, fém. *ṭihebbujin*. || Naïf, idiot. V. *nuiyyet/nwa*.

## IIBR

♦ *habra*, adj. invar. || Viande maigre. V. *aysum*. ♦ *aysum habra* : viande maigre ; bifteck.

## IIBŠ

♦ *hbeš*, vt. ; *yhbeš*, wa *yhibš*, *yhebbeš*, *aḍ ihbeš*, tz. zn. || Se gratter (le corps). V. *šmez* ; trimer. ♦ *yḥma uša yar yhebbeš dī raryāš un-s* : il a chaud, il se gratte ses parties intimes || Agripper,

saisir avidement, zn. V. *ṭtef šqem. šqed*. ♦ *ahbaš (u-)*, na.

## IIBZ

♦ *hbez*, vt. ; *ihbez*, wa *yhbiz*, *ihebbez*, *aḍ ihbez* : zn. || Ecraser (en déformant), écrabouiller. ♦ zn. *ṭittawin uqarqriw thebbaz-t tawqikṭ entrte* : yeux d'un crapaud qu'une pierre a écrasé, se dit d'yeux exorbités

## IID

♦ *hda*, *ahda*, *ahṭa*, interj. pour dissuader qqn. || Laisse. V. *hta*. ♦ *ahda ḥa-s* : laisse-le. ♦ Loc. *ahda yameruni* : laisse (ça) tel quel, n'en parlons pas.

## IID

♦ *hudd*, vt. ; *ihud*, wa *yhud*, *ithudda*, *aḍ ihud*, tz. ; *hedded*, *theddada* ib. || Menacer, épouvanter, intimider, faire un geste agressif ; faire semblant, faire mine de frapper ; remuer, agiter, ébranler (un objet quelconque, un bâton pour frapper). ḥ ♦ *ihud ḥa-s* : il avait l'intention de le frapper, il allait le frapper. ♦ *ihud ḥ u fiyar s ukeššud* : il a agité un bâton pour frapper un serpent. V. *ḥarš*. ♦ *ihuded ḥ-as-n wenni yar yḥadan ša wsppanyu a ṭ nyey* : ils les a menacés, celui qui touche un Espagnol, je le tuerai. ♦ Loc. prov. *wenni ythuddan wa yššit* : celui qui profère des menaces ne frappe pas. || Avoir l'intention de, s'apprêter à entreprendre une action ; se proposer à faire qqch. V. *nwa*. ♦ *ḡa ythudda aḍ yas* : il avait l'intention de venir. || Soigner (selon la méthode traditionnelle). V. *ḥed*. ♦ *m-* : *mhudda*, *imhudda*, wa *ymhuddi*, *itmhudda*, tz. zn ; *mhuddi*, *temhuddi* ib. || Echanger des menaces, des gestes agressifs (récipr.), tz. ♦ *tmenyan*, *temhuddan s mwas* : ils se battent, se font des menaces avec des couteaux. || Discuter en commun, zn. ♦ *ahuddi (u-)*, na. ; *aheddaḡ* ib. || Menace par un geste agressif. ♦ *amhuddi (u-)*, na. ib.

## IID

♦ *rhedhud*, nms., au sing. || Huppe (poisson). V. *aḡdiḡ*. ♦ qr. *rhehud yar-s fajeṭtašt ḡ uzellif*. la huppe porte une houppe sur la tête

## HIDW

♦ *aheddawi* (u-), nms., pl. *ihddawiyyen*, fém. *tahddawšt*, pl. *tihddawiyyin*. || Vagabond loqueteux aux cheveux longs et hirsutes, bohémien, clochard. ♦ *thajit uhddawi*: le conte du bohémien. ♦ *aheddawi ikessi minnma yufa*: le vagabond prend tout ce qu'il trouve.

## HIDZ

♦ *ahedduz* (u-), nms., pl. *ihedduzen*: qr. zn. || Fléau, maillet. V. *ididey/degdeg*, *azduz/ddez*.

## HIDN

♦ *aheddun* (u-), nms., pl. *iheddunen*. tz.; sj. *ahaddun*, pl. *ihaddunen*. || Burnous. V. *aserham*.

## HID

♦ *hda*<sub>1</sub>, vt.; *yhda*, wa *yhdi*, *ihedda*, *ad yhda*, tz. qr. zn. || Paître, brouter, pâturer; butiner (abeille); manger (hum., péj.). V. *ešš*. ♦ *tiyašin heddan*: les chèvres paissent. ♦ *tzizwit ihedda runwar*: l'abeille butine des fleurs. ♦ Prov. *wenni d yar yarwen \*tantišt day-s yar tehda*. ♦ *heddu*, na., tz. qr.; zn. *aheddu*. || Action de paître, brout, herbage, pacage, pâture. ♦ *tifunasin ufin-t heddu*: les vaches ont trouvé du brout, l'herbe est abondante.

## HID

♦ *hda*<sub>2</sub>, vt.; *yhda*, wa *yhdi*, *ihedda*, *ad yhda*. || Offrir un cadeau, un présent, faire cadeau; dédier. ♦ *ihedda rnuj i ymeddukar nns*: il dédie des chansons à ses amis. ♦ *rhdiyyet*, nfs., pl. *rhdiyyat* tz. qr.; zn. *lehdiya*. || Cadeau, présent. V. *fawsa*. ♦ *lhidaya*, nfs. || Bonne direction, voie droite (relig.).

## HID

♦ *hda*<sub>3</sub>, vt.; *yhda*, wa *yhdi*, *ihedda*, *ad yhda*. || Guider, diriger vers le chemin. ♦ *ntetta sidi arrebbi at yhda yar wbrid n ġhir < n rħir*: nous demandons que Dieu le guide vers le chemin du Bien. ♦ *lla yhdik*: que te Dieu te guide, s'il te plaît, formule utilisée pour demander qqch. ♦ *lla (h) yhdilum*: que Dieu les mette dans la bonne

voie. ♦ *llayhdik*, adv. ♦ *s llayhdik*: en (te) suppliant, à l'amiable, gentiment.

## HIDF

♦ *hdef*, vti.; *ihdef*, wa *yhdif*, *iheddef*, *ad yhdif*. || Aller, venir, rejoindre qqn. à l'improviste, impromptu. V. *hađ. hmez*. ♦ *mara yhdef-d ša hed*: si quelqu'un vient à l'improviste. ♦ *ahđaf* (w-), na. || Action de rejoindre qqn. à l'improviste. ♦ *hedfin*, ams., pl. *ihedfinen*. || Gauche, balourd, gaffeur, lourdaud. V. *kešfin/kšef*.

## HIDM

♦ *ahđum*, nms., pl. *ihđumen*. || Loque, guenille, péj. V. *arrud/ird*. ♦ *igga-sen arbhi ahđum*: que Dieu le pourvoie de loque.

## HIDM

♦ *hđem*, vt.; *ihđem*, wa *yhđim*, *iheddem*, *ad ihđem*, qr. || Démolir, abattre, raser, détruire, démanteler (un édifice). V. *wđa. yđer*. Ant. *bna*. ♦ *rburqi ihđem tuđrin*: la mitraille a détruit les maisons. ♦ *s-*: *sehđem*, *issehđem*, wa *ysssehđem*, *issheđdam*, *ad issehđem*. || Faire démolir, faire détruire, faire s'écrouler. ♦ *tw-*: *itwahđem*, wa *ytwahđem*, *itwahđam*, *ad itwahđem*. || Etre démoli, détruit (par qqn.). ♦ *itwahđem wehđam*, *bnan ij neyni d jđid*: la maison a été démolie, ils ont construit une autre. ♦ *n-*: *nehđem*, *inehđem*, wa *yunehđem*, *itnehđam*, *ad innehđem*. || Etre détruit, démoli (action inconnue ou involontaire). ♦ *tennehđem rqendart s wenzar*: le pont est démoli par la pluie. ♦ *ahđam* (w-), na. ♦ *asehđam* (u-), na. ib ♦ *anehđem* (u-), na.; *anehđam* ib.

## IIDN

♦ *hđen*, vi.; *ihđen*, wa *yhđin*, *ihedden*, *ad ihđen*, tz.; tyz. *heden*, *thedden*. || Se calmer. ♦ *ihđen ha-s rħriq*: la douleur s'est calmée. ♦ *ahđan* (w-), na.

## HIDR

♦ *ahidur* (u-), nms., pl. *ihidydar*, dim. *taheyđurf*, pl. *tiheyđar*, tz.; qr. *taheyđurt*, pl. *tiheyđar*; zn. bq. Am. sj. *ahidur*, pl. *ihidar*, dim. *lahidurf*, pl.

*tihidurin, fihidar* || Peau de mouton avec sa laine apprêtée servant de matelas V. *asrih/srchi amersu* ◇ qr. *yssu ya ney fihidar* : il a étalé des peaux de mouton par terre pour nous asseoir dessus

## HJR

◆ *rhdir*, nms. ; gz. *rhadir*. || Bruit ; murmure, susurrement (de l'eau) ; cri. V. *syuy/yuy*. ◇ gz. *tsriy i rhadir* : j'ai entendu des cris.

## HJ

◆ *had*, vti. ; *ihad*, wa *yhid*, *ithad*, *ad ihad*. || Venir à l'esprit momentanément (idée, pensée), avoir une idée soudaine. V. *hdef*. ◇ *yar nun d-as ihaden* : cela est venu subitement, il n'y avait pas pensé, sans préméditation.

## HJR

◆ *heddar*, vti. ; *iheddar*, wa *yheddar*, *itheddar*, *ad iheddar*. || Ajouter un surplus, un excédent (à une pesée). V. *ami*. ◇ *thdirt*, nfs., au sing. || Surplus, excédent ajouté (à une pesée).

## HF

◆ *rhif*, nms., au sing. || Avidité. V. *hiyyef*.

## HGR

◆ *heggar*, vi. ; *ihegar*, wa *yheggar*, *itheggar*, *ad itheggar* ; bt. *yukkar*, *haggar*. || Aller à la selle (péj. et vulg.). || Dire, faire des futilités, fig. ◇ Loc. *heggar day-s* : se dit à qqn. qui, par mégarde fait un mauvais geste et abîme, gâche ou perd qqch. || Traiter qqn. comme un chien, bt. ◇ *aheggar* (u-), nms., pl. *ihggarn*, fém. *tahggart*, pl. *tihggarin* ; bt. *ahggar*, pl. *ihggaren*, fém. *tahggart*, pl. *tihggarin*. || Chien. V. *aqzin*. *aydi rganee/qnee* : vaurien, pers., fig. ◇ *tteejib-as taziyyat*, *ad ynumet d aheggar* (C.) : il aime la bouteille (le vin), il boit, il mourra (comme un) chien (il s'agit d'un soldat national engagé dans l'armée espagnole). ◇ bt. *ahggar n ihggaren* : chien parmi les chiens, chien fils de chien, chien de chien || Femme de mœurs faciles, légères (f.), fig

## HGR

◆ *huger*, vt. ; *ihuger*, wa *yhuger*, *ithuger*, *ad ihuger* ; bq. || Ennuyer qqn., s'ennuyer V. *yeylef*. ◇ *ahuger* (u-), na

## IJ

◆ *haj*, vti. ; *ihaj*, wa *yhij*, *ithaj*, *ad ihaj*. *h* || Etre excité fougueux, impétueux, véhément, déchaîné, furieux, faire la bombe (pers.). ◇ *ihaj h-aney* : il s'est déchaîné contre nous. vi., || Etre agité, trouble, démonté (mer). ◇ *rbhar ihaj* : la mer est agitée. ◇ s- : *shaj*, *ishaj*, wa *yshij*, *ishaja*, *ad ishaj*. || Exciter ; provoquer ; mettre en colère. ◇ *ahaji* (u-), na || Fougue, impétuosité, véhémence, fureur, furie. ◇ *rhjij*, nms., au sing. || Groupe de personnes indisciplinées ; horde. ◇ *hujā*, nfs. || Fille, femme agressive ; mégère.

## IJM

◆ *hjem*, vti. ; *ihjem*, wa *yhjim*, *ihjem*, *ad ihjem*. *h* || Attaquer, assaillir, fondre sur qqn. V. *harš*, *hiyyeh*. ◇ *redu yhjim h-aney* : l'ennemi nous a assailli. ◇ *ahjam* (w-), na. || Attaque, agression, violence.

## IJR

◆ *hajar*, *ihajar*, wa *yhajar*, *ithajar*, *ad ihajar*. || Partir (à l'aventure, vers l'inconnu), s'en aller pour une terre lointaine, émigrer. V. *yarreb*, *zwa*. ◇ *ihajar s temyart nu-s*, *s farwa nu-s* : il a émigré avec sa femme et ses enfants. ◇ *atarras hmi ithajar zi tmurt yar tenneyni*, *itiri yar-s minzi yar yuyur* : quand quelqu'un émigre d'un pays vers un autre, il doit avoir les moyens pour voyager ◇ *hajarn*, *jijn ymuna-tsen s needdis* : ils ont émigré, leur mère était enceinte. ◇ *nyin h yiysan uša hajarn* : ils ont montés sur des chevaux et ils sont partis au loin. ◇ *ahajar* (u-), na.

## HLR

◆ *hellararu*, gz. || Chant de la berceuse pour endormir un enfant, fredonnement. V. *herararu*, *dewwreh*. ◇ *inuna-s ttegg-as hellararu* : sa mère le berce.

## HIND

◆ *hulanda*, n. pr. de pays. || Hollande, Pays-Bas. ◇ *ahulandi* (u-), nms., pl. *ihulandiyen*, fém. *tahulandesf*, pl. *tihulandiyin*. || Hollandais, néerlandais ; flamand (langue, f). ◇ *ihreq di hulanda*, *tahulandesf issawar-it d aman* : il est né en Hollande, il parle le Hollandais avec aisance



## HIM

♦ *hama*, conj. || Ou. V. *nūy*. ♦ *hama aḍ iddar*, *hama aḍ innet* : ou il vivra ou il mourra. ♦ Prov. *ameqqran uceddis hama at yšš marra, hama at yjj marra* : le gourmand mange tout ou laisse tout, il prend tout ou rien, l'extrémisme n'est pas toujours bien payant.

## IHM

♦ *hamhama*, nfs., pl. *hamhamat*. || Grosse, obèse (femme), péj. V. *tgdar*

## IHM

♦ *hemn*, vt. ; *ihemn*, wa *yhemn*, *ithumma*, aḍ *ihemn* ; *rham*, *reham* ib. || Concerner ; intéresser. ♦ *ššyer-nni ithemma-t* : cette affaire-là le concerne. || Peiner, attrister, affliger ib. ♦ *s-* : *senhemuna*, *isenhemuna*, wa *yisenhemuni*, *issenhemuna*, aḍ *isenhemuna*. || Se comporter de manière honorable, magnanime ; aspirer à la dignité, à la noblesse. ♦ *rhem*, *rhemm*, nms., pl. *rhumm* ; *rhimeṭ* ib. || Souci, peine, problèmes, frustration. V. *rhem*. ♦ *yuṣa yar-neṭ rhumm* : nous sommes saturés de soucis. ♦ Loc. *rhem ḥa-k*, *wenneyni zzay-k* : tu es à l'origine de tous mes soucis : je dois te protéger des autres comme je dois faire face aux soucis que tu me fais, toi aussi. ♦ *arham*, na. ib. ♦ *rhemmeṭ*, nfs., au sing. *erhimeṭ* ib. || Vaillance, magnanimité, générosité ; gloire. V. *ššenceṭ/šnce*. ♦ *ahemni*, ams., pl. *ihenuniyen*. || Valeureux, vaillant, brave. ♦ *a yamjahed ahemni* (C.) : ô combattant valeureux, vaillant. ♦ *muhim*, ams., pl. *muhimmin*. || Important. ♦ *lmuhim*, adv. || Essentiel, important (néol.).

## IHM

♦ *hemhem*, vi. ; *ihemhem*, wa *yhemhem*, *ithemham*, aḍ *ihemhem*. || Détonner (arme à feu). ♦ *ihemhem rburqi* : la mitraille a détonné. ♦ *ahemhem* (u-), na.

## HM

♦ *hum*, vti. ; *ihum*, wa *yhum*, *ithum*, aḍ *ihum*. || Aller, partir à l'aventure ; errer. V. *yaya*. ♦ *ithum di dduneṣt* : il va à l'aventure à travers le

monde. ♦ *ahumi*, na. ♦ *hayem*, ams., pl. *haymin*. || Errant ; insouciant, imprévoyant. ♦ *yar hayem waha, wa yssin nūn iteg* il est imprévoyant, il ne sait pas ce qu'il fait.

## HMD

♦ *hmed*, vti. ; *ihmed*, wa *yhmid*, *itehmid*, aḍ *ihmed*. || Se calmer, s'apaiser (vent, douleur). ♦ *ihmed ḥa-s rḥriq* : il s'est calmé, la douleur s'est apaisée. ♦ *ahmad* (w-), na.

## HMR

♦ *ahimur*, nms., pl. *ihimuren* ib. || Groupe.

## HMR

♦ *humar*, vt. ; *ihumar*, wa *ithumar*, *ithumar*, aḍ *ihumar*. || Voler, chiper, piquer. V. *ašar. šerfed. ḥwen. ḥewwes*. ♦ *yufa ij n ssarwar d' rbari, ihumar-it, izenz-ih di ssuq* : il a trouvé un vieux pantalon, il l'a volé et il l'a vendu dans le souk. ♦ *ahumar* (u-), na.

## HMZ

♦ *hmez*, vt. ; *ihmez*, wa *yhemiz*, *ihemmez*, aḍ *yhmez* ; *hmez*, *themmaz* ib. || Aiguillonner un animal. V. *nyez*. ♦ *ihemmez ayyur ḥama aḍ yarni di tširi* : il aiguillonne l'âne pour qu'il marche plus vite. || Aller, chez qqn. à l'improviste ; écornifler, fig. ♦ *hemzen ḥa-s s ġireṭ ufin-t ead itmunsu* : ils sont allés chez lui de nuit, il était en train de souper. ♦ *alumaz*, na. ; *ahemaz* ib. ♦ *rmehmaz*, nms., pl. *rmhamez* ; gz. *rmahmaz* ; *imehmaz*, pl. *imehazen* ib. || Eperon.

## IIN

♦ *hna*, vt. ; *ihna*, wa *yhui*, *ihenna*, aḍ *yhna*, qr. gz. || Avoir la paix, être quiet, calme, tranquille, serein, paisible. ♦ *huiy* : je suis tranquille. ♦ *aralla yemna mana rhna i nehna* (Ch.) ? : ô mère quelle est la sérénité (supposée) dont je suis censée jouir ? || Détruire, anéantir, éliminer, liquider, fig. ♦ *ihenna rkas-nni* : il a anéanti ce verre, il a cassé le verre. vti., z || Se débarrasser de qqch ou de qqn., régler un problème. ♦ *ihna zzay-s* : il s'en est débarrassé. ♦ *henna*, vt. ; *ihenna*, *itehenna*, wa *yheuni*, aḍ *ihenna*.

|| Féliciter, congratuler, complimenter V. *smuymen/amen*. ◇ *injeḥ ruḥen yar-s a t herman* : il a réussi, ils sont allés le féliciter. ◇ *s-* : *shenna, ishenna, wa yshenni, aḍ ishenna*. || Rassurer, tranquilliser. ◇ *m-* : *nuhunna, imhunna, wa ynuhunni, itemhunna, aḍ imhunna*. || Faire la paix, (récipr.). ◇ *farq-iten aḍ mhuunarn* : sépare-les et ils feront la paix. ◇ *rhua, na. ; rhui* ib. || Paix, calme, sécurité, quiétude, sérénité. V. *ḥyirt*. ◇ *ntazzer ḡi rhua* : nous cherchons la paix, la sécurité. ◇ *lla (h) ihennik, llayhennik*, en loc. || Adieu ; au revoir. ◇ *igga ḥa-sen llay hennik* : il les a salués (avant de les quitter), il a pris congé d'eux, il leur a fait ses adieux. ◇ *llah ihenni-k* : que Dieu te laisse en paix (terme pour prendre congé de quelqu'un). ◇ *neš aḍawen iniy «lla (h) ihenni-kun»* : moi, je vous dit : «Au revoir». ◇ Loc. *llah ihenniha* : qu'elle s'en aille, tant pis pour elle. ◇ *anluunni (u-), na.*

## IIN

◇ *hna*, en loc. ◇ Loc. *hna hna* (ou *enḍ hna hna* ou *yar hna hna*) : récemment, il n'y a pas longtemps. V. *reḥḥu, iḡa*. Ant. *bekri, mermi ya mermi, zzman*.

## IIND

◇ *hindu*, vi. ; *ihindu, wa yhindu, ithindiw, aḍ ihindu* : qr. || Faire un somme ; somnoler, s'assoupir. V. *ḥes nudem/udum*. ◇ *ahindu (u-)*, nms. : qr. || Somnolence, assoupissement.

## HND

◇ *rhend, rhind*, n. pr. de pays. || Inde. ◇ *yaziḡ n rhind* : poulet de l'Inde, dindon. V. *bibi, aḡdiḡ*. ◇ *ahindi (u-)*, ams., pl. *rhnuḡ* ; *hindyus*. || Hindou, de l'Inde.

## IIND

◇ *rhend*, nms., tm. tz. bt. ; zn. sj. *elhend, řind, eřincḡ*. || Aimant ; acier. ◇ *egg eřind* : aimante. ◇ *ur nn-s ḡ rhend* : un cœur d'acier, dur.

## IIND

◇ *tahendešt (th-)*, nfs., tz. ; tm. bt. *tahendṣṣt*, gz. *tahandašt* ; zn. *tahendikt* ; *tahenditṣt*, pl.

*tihendiyn* ib. || Figuier de Barbarie, cactus, oponce V. *ṭaqṣint, ayrud, ṭaruniṭ/arumi faḍar, ṭabtṣurt/rbaṣur*. || Figue de Barbarie, fruit d'une cactée, d'une oponce. || Haie, fourré de figuiers de Barbarie. V. *ṭmaseḥṭ/mseḥ* ◇ *tchendešt temsebdā ḥ tṭayen, tahendešt tamesrent, tahendešt tarumešt, tahendešt tarumešt tteg isenuan aṭtas* : l'oponce se divise en deux, il y a deux variétés d'oponce, une variété locale et une autre importée, acclimatée, celle-ci est très épineuse. ◇ *tahendešt n ḡmeṣta* : les figues de Barbarie d'hiver. V. *ṭimḥarriṭin/ḥarref, eekṣa*.

## HNDB

◇ *henedeb*, vi., blesser (se). V. *ndeb*.

## IINDZ

◇ *hendez*, vi. ; *ihendez, wa yhendez, ithendaz, aḍ ihendez*. || Penser, réfléchir, cogiter ; planifier, échafauder. ◇ *yar ithendaz manis yar yssek abriḡ i taddart* : il est en train de planifier pour aménager une voie. ◇ *ahendez, na.* || Réflexion ; planification. ◇ *lmuhendiz*, nms., pl. *lmuhendizin* ; *rmuhendiz*, pl. *rmuhendaz* ib. || Ingénieur - technicien ; architecte.

## IINGR

◇ *henger*, vi. ; *ihenger, wa ythenger, ithengar, aḍ ihenger*. || Marcher lourdement, d'une manière balancée, gauche. ◇ *wa yssin aḍ yuyur, ithengar, wa yḥezzar zzates* : il ne sait pas marcher, il a une démarche gauche, il ne regarde pas devant lui. ◇ *ahenger (u-)*, na. || Marche lourde, balancée, gauche.

## HNS

◇ *ahensus (u-)*, nms., pl. *ihensusen, ihensas*. || Derrière, plais.

## IINŠR

◇ *heṣer*, vt. ; *ihēṣer, wa yheṣer, ithēṣar, aḍ iheṣer*. || Battre, frapper, rouer. V. *wwet*. ◇ *ihēṣr-it s wenuḍ* : il l'a battu avec un bâton. ◇ *ahēṣer (u-)*, na. || Volée de coups, bastonnade.

## IINŠ

◇ *hmaṣi*, adv. || Vas-y, du courage, se dit à qqn ,

qui exécute une besogne pour encourager, inciter, instiguer qqn. V. *hna. šī*. ◇ Loc. *hwašī mennēk* (*hwašī mennūm*) : courage continue, fais de ton mieux, n'épargne aucun effort, se dit à qqn. dont le comportement est indésirable, par antiphr.

## IINTZ

◆ *rhantuza*, nfs., pl. *erhinatez* ib. || Tabatière, petite boîte de tabac à priser. V. *rgawzitšf*.

## IIP

◆ *haphap*, interj. || Cri, agitation (dû à la nervosité, à la colère). ◇ *nekkar di haphap* : nous passons la journée à crier, dans l'agitation.

## IIR

◆ *ahiri*, nms. pl. *ihiriten* ? : zn. || Chameau de selle, mehari. V. *aryem*.

## IIR

◆ *hahar*, vi. : *ihahar*, *wa yhahar*, *ithahur*, *ad iharhar* ; qr. *harhar*, *teharhar*. || Couler à flots ; murmurer (eau). ◇ *aman hekka"n zi jjarf thahurn* : l'eau descend de la falaise en faisant du bruit, l'eau coule à flots de la falaise. ◆ *ahahar*, na. ; qr. *aharhar*.

## IIR

◆ *harra*, vi. : *iharra*, *wa yharra*, *itharra*, *ad iharra*. || Etre cuit à l'excès. V. *eww. ruba. artufa*. ◇ *aysum n yiyyid, mara yqqim affas h tnessi ad iharra* : c'est de la viande de l'agneau, s'il reste trop sur le feu, il sera trop cuit. ◇ Loc. *itharra \*tabarrant*. ◆ *hrura*, vti. : *ihrura*, *wa yhruri*, *itehrura*, *ad ihrura*. || S'écrouler, tomber. ◇ *taddart t^aqqint < d taqqint marra tehrura* : une maison ancienne, elle est entièrement écroulée. ◆ *s-* : *schrura*, *isschrura*, *wa ysshruri*, *isschrura*, *ad isschrura*. || Cuire à l'excès. ◇ *ivš-as tnessi yattas armi t yssehrura* : il a mis trop de feu et il est cuit à l'excès. || Avarier (végétal). ◇ *umi yššud ššaqi yhma uša yssehrura hrif marra* : le chergui a soufflé et il avarié les fruits. ◆ *ahruri* (w-), na. ◆ *ihruri*, ams., *wa yhruri*, pl. *hruran*, fém. *tehrura*, pl. *hrurant*, qr. || Cuit à l'excès ; blet (fruit) ; gâté, avarié détérioré, décomposé, pourri. Syn. *arša* ; ulcéré, enflammé (organe). ◇ *aqenunum ihrura* : bouche ulcéreuse.

◇ *ur nu-s ihrura* : son cœur est tourmenté (à l'excès, fig.). ◆ *fasehrarut* (fs-), nfs., pl. *tisehrura*. || Infamie, humiliation, déshonneur, honte, ignominie. ◇ *wa ssi mana tsehrura-ya* ? : quelle honte. ◇ *tisehrura w^wur < n wur* : tourments du cœur.

## IIR

◆ *herararu*, vi. : *iherararu*, *wa yherararu*, *itehararu*, *ad iherararu* ; *iherrer*, *iherrar*. *hraraw*, *itchraraw* ib. || Dormir un enfant en chantant ; bercer ; fredonner. ◆ *ahrararu*, *ahraraw*, *aherrar*, na. ; gz. *hellararu*. || Chant de la berceuse pour endormir un enfant, fredonnement. ◇ *ymna-s ttegg-as hellararu* : sa mère le berce. V. *dewwreh*.

## HRC

◆ *hurr*, nms., au sing. || Chatouillement, titillement. V. *erkukkeq. deydey*. ◇ *itegg-as hurr* : il le chatouille, il le titille. ◇ *day-s hurr* : il est chatouilleux.

## HIR

◆ *rhri*, nms., pl. *rhriyaq*, qr. ; pl. *rehraq* ib. || Grand magasin (de grossiste), entrepôt, dépôt : cave

## HIR

◆ *uhar* (w-), nms., pl. *uhraven*, fém. *tuhart*, pl. *tuhrawin*, cull. *ruhru* : bq. || Renard. V. *ašceb. awhar*. ◆ *bu-harru*, *bu-haru*, nms., pl. *ibu-harruten*, fém. *tibu-harrut*, pl. *tibu-harrutin*, tz. qr. gz. bq. ; mz. fém. *taluri*. || Lion. V. *ayyraq. izem* : lionne (f.). V. *tasedda*. || Courageux, vaillant, noble, fig. ◇ bq. *frana t^tibu-harrut < d tibu-harrut* : une telle est courageuse. || Faim, famine, qr. V. *raz/gaz. rhif*. ◆ *ibu-haram*, bq, toponyme, village de a fraction des Ayt Abdallah.

## IIRB

◆ *iherruben*, nmp. ib. || Loques, guenilles. V. *ahrus*. ◆ *bu-yherruben*, ams., pl. *ayf bu-yherrubeb*, fém. *m-iherrubeb*, pl. *suyf m-iherruben*. || Loqueteux, déguenillé.

## HRBZ

◆ *hrubbez*, vi. : *ihrubbez*, *wa yhrubbez*, *itehrubbez*, *ad ihrubbez*. || Tomber, s'écrouler

lourdement (objet lourd et encombrant, péj.) V. *wda*. ◇ *ḡa yarzzu ḥ ša n dduzan n ḡhedmet < n ḡhedmet uša tehrubbez ḥa-s ij n tefrewt tarz-as azeḡif*: il était en train de chercher quelques outils, une planche de bois est tombée et lui brisa la tête. ◇ *ahrubbez* (w-), na.

HIRD

◇ *hard*, vt.; *ihard*, wa *yhrd*, *iharred*, *aḡ ihard*. || Battre, frapper, rosser. V. *wwet*. ◇ *ittet ij ušellar, yuf-it ḥ tzeqqa, ihard-it s wemud, iderq-as*: il a attrapé un voleur sur la terrasse (de la maison), il l'a battu et l'a lâché. ◇ *ahrad* (w-), na. || Bastonnade.

IRĠ

◇ *hruḡi*, vi.; *ihruḡi*, wa *yhruḡi*, *itehruḡuy*, *aḡ ihruḡi*, tz.; W. *emrudḡi*; zn. *emlulli*; *ehrillet itehrillez* ib. || Se tourner, être tourné, W. zn.; avoir le vertige; avoir la tête qui tourne; être renversé, terrassé ib. ◇ W. *imrudḡi yar-s s werur*: il lui tourna le dos. ◇ *turrelli* (tr-), nms. ib. || Ronde (jeu d'enfants). ◇ *ismi ihermušen tiraren turrelli itenned resqer nmsen*: quand les enfants jouent à la ronde, leur tête tourne.

IRDR

◇ *hardef*, vi.; *ihardef*, wa *yhardef*, *itharḡaf*, *aḡ iharḡef*; qr. *harḡef*, *teharḡaf*. || Dire des absurdités, délirer, déraisonner, divaguer. V. *jejjef*. ◇ *itharḡaf s ḡiref ḥmi ytiri yttes*: il déraisonne pendant la nuit, quand il dort. ◇ *aharḡef*, na.; qr. *aharḡef*. || Délire.

IRFR

◇ *harfer*, vi.; *iharfer*, wa *yharfer*, *itharfar*, *aḡ itharfer*. || Heurter au passage, marcher imprudemment, avoir une démarche précipitée. V. *ḡheṣ*. ◇ *wa ygg<sup>ar</sup>ar šway šwayt, yar ytharfar arami yqreb ayarraf n waman*: il ne peut marcher doucement, il a une démarche précipitée, il a renversé le pot à eau. ◇ *aharfer* (u-), na.

IRGM

◇ *hargem*, vi.; *ihargem*, wa *yhargem*, *ithargim*, *aḡ ihargem*. || Se raidir; devenir osseux, anguleux, amaigri, décharné, efflanqué (corps hum.) ◇ *bnadem ḥmi iddak<sup>ar</sup>ar ywsar, labud aḡ*

*yhargem*: quand on est vieux, on devient inévitablement raide. ◇ *ahargem* (u-), na.

IRJ

◇ *rharaj*, nms., au sing. || Bruit, brouhaha. V. *ddriz/ddcz*. ◇ *seyd-! mana rharaj-a*: taisez-vous ! quel bruit !

IRKM

◇ *hrukkem*, vi.; *ihrukkem*, wa *yhrukkem*, *itehrukkum*, *aḡ ihrukkem* tz. zn. || S'affaisser, tomber, tz. V. *wda*. ◇ *ikkar ibedd ḡi ḡhedmet, yar aḡ yawed yar taddart uša aḡ yhrukkem yar tmurt*: il est toujours debout, quand il est au travail, dès qu'il arrive chez lui, il s'affaisse par terre. || Tourner (en parlant de la selle, du bât). ◇ *ahrukkem* (u-), na.

IRKS

◇ *aharkus* (u-), nms., pl. *iharkas*, *iharkusen*, dim. *taharkus*, pl. *tiharkusin*, tz. tm; gz. *aharkus*, pl. *iharkusen*; W. bq. bt. Am. *aherkus*, pl. *iherkusen*; zn. *aherkus*, pl. *iherkas*, dim. *taherkus*, pl. *tiherkusin*; bq. Am. zw. *arkas*, pl. *arkasen*, dim. *tarkas*, pl. *tirkasin*. || Chaussure en cuir retenue à la cheville par une cordelette, ou par une courroie de palmier nain. V. *bu-eefas/efes*, *fyuni/qqen*, *tsira/sir*. ◇ *aharkus ḡ miriw, iḡsar*: chaussure large, étroite. ◇ *iharkas umesmir*: des chaussures cloutées. ◇ *iqqen, issiri yharkusen*: il a mis des chaussures. ◇ *ikkes iharkusen*: il s'est déchaussé. ◇ *ibeddar iharkusen*: il a changé de chaussures. ◇ *wtin-t iharkas*: les chaussures l'ont blessé.

IRKT

◇ *hirkat*, nfs., pl. *hirkataf*. || Renault 4 (marque de voiture).

IRLT

◇ *chrillet*, *itehrillet*, vi., être renversé, terrassé. V. *hruḡi*

IRLT

◇ *hrillez*, vti.; *ihrillez*, wa *yhrillez*, *itehrillez*, *aḡ ihrillez* ib. || Se vautrer, se rouler. V. *marrey*. ◇ *ahrillez* (w-), na.

IIRM

♦ *harrem*, vt. ; *iharrem*, *wa yharrem*, *itharrem*, *ad iharrem*, qr. || Casser. V. *arz*. ♦ *iššaṭ s wzru*, *iharrem zzaj n taddart* : il frappé à coups de pierres, il a cassé les vitres de la maison. vi., || Etre épuisé, décrépité (personne) à cause de l'âge avancé. V. *wsar*. ♦ *m-* : *mhurru*, *imhurem*, *wa ymhurem*, *itemhurru*, *ad imhurem* : zn. || Se mordre (récipr.). V. *zeef qqes*. ♦ *aharrem* (u-), na. ♦ *amhurem* (u-), na.

IHRNQ

♦ *iharneq*, ams., pl. *harnqen*, fém. *teharneq*, pl. *harnqent*. || Etre flasque, pendant, mou et maigre (en parlant de la chair d'une personne ou d'une bête) ; faible, débile. V. *riywa rduḍuy*. Ant. *eqed*. ♦ *rharniq*, na. || Flaccidité ; viande molle ; faible (pers., fig.). ♦ *ḍ rharniq waha*, *wa yzemmar i ša* : litt. ce n'est que de la viande molle, il est flasque, faible.

IHRQ

♦ *ehraq*, vt. ; *ihraq*, *wa yhriq*, *iherraq*, *ad ihraq* : bq. sj. || Verser, déverser (un liquide) ; et pass. V. *nyer farrey hwa*. ♦ *ahraq* (w-), na.

IHS

♦ *aharras* (u-), nms. pl. *iharrasen* : qr. ; *rmehraz*, pl. *rmharez*. || Mortier en métal (servant à écraser des produits culinaires). V. *ideydey/degdeg*.

IHS

♦ *iharrasen*, anthroponyme, fraction de la tribu des Izennayen.

IHS

♦ *hres*, vi. ; *ihres*, *wa yhriš*, *iheḡes*, *ad ihres*, tm. tz. gz. ; gz. *hleš* ; zn. *ehlek*, *hellek* ; W. bq. Am. *ehrek*, *hedḡetš* ; sj. *ehletš*, *hedḡetš* || Etre malade, souffrant ; attraper, contracter une maladie. V. *šlus/hess yuḍa haḥur aden*. ♦ *ḡa heršey*, *ffey zi spiṭar* : j'étais malade, je suis sorti de l'hôpital. ♦ *ihres*, *ḡay-s tnessi* : il est malade, il a de la fièvre. ♦ *ihers-as ḡar*, *wa yzemmar ad yuyur* : son pied est malade, il ne peut pas marcher. ♦ *ihres ra nnetta*, *inunuf* : il est tombé malade, et il est mort, lui aussi. ♦ Loc. prov. *tehres temunuf* : elle était

malade et mourut, se dit pour couper court à une discussion. ♦ Prov zn. *wen fehlek teymest ad yrzu h elkullab*. V. *kreb*. ♦ *s-* : *sehres*, *issehres*, *wa ysehres*, *issehraš*, *ad issehres*, tz. ; zn. sj. *sehlek*, *sehlak*. || Rendre malade ; être à l'origine d'une maladie, causer une maladie. ♦ *issheš-aney* : il nous a rendu malades. ♦ *ishers-it mašša yaṭṭas* : il est malade par excès de nourriture. ♦ *issehres ihf nu-s nuuf* : il s'est rendu malade, il s'est donné la maladie, il s'est fait malade lui-même. ♦ *rhraš*, nms., pl. *rhrašaṭ*, tz. ; R. *rehrak* ; bt. *rhriš* ; *rehraš* ib. || Maladie, malaise, mal. Syn. *dda/ḡawa*. *leella*. *rhwaya/hawa*. ♦ W. *rehrak azdaḡ* : peste (euph.). ♦ bt. *rhriš itzeddaḡ midden* : la maladie fait maigrir. ♦ *rhraš iqetṭee mašša*, *iqetṭee t'issi tissi* < *ḡ tissi* : la maladie prive du manger et du boire, coupe l'appétit. ♦ *rhraš wa yar-s bu ddwa* : maladie incurable, cancer. V. *rhur*. ♦ *rhraš aceffan* : maladie incurable, le cancer par ex. ♦ *rhraš n temyarin* : maladie des femmes, blennorragie ; syphilis. V. *enwar/newwar*. ♦ *amehruš* (u-), nms., pl. *imehraš*, fém. *tamehruš*, pl. *timehrušin*, *timehraš*, tz. ; gz. *imhalaš* ; W. bq. Am. *amehrak*, pl. *imehrak* : zn. sj. *amehiuk*, pl. *imehlak*. || Malade. ♦ *amehruš-a ḡ ayrib ḡi spiṭar*, *wa yar-s itis hedḡ* : ce malade est inconnu et solitaire à l'hôpital, personne ne lui rend visite. ♦ *ihres*, ams., pl. *heršen*, fém. *tehres*, pl. *heršent*. || Même sens que le précédent. ♦ *ihres uceddis*, *minunma yšša a f id yarr* : il a mal au ventre, il rend tout ce qu'il mange.

IHS

♦ *ahruš* (w-), nms., tz., pl. *iharwaš* ; W. bq. *ahrak*, pl. *iherrak* ; Am. sj. *ahruš*, pl. *iherrak*. || Pilon du mortier, fléau, maillet. V. *azḡuz/ddez*. *ideydey/degdeg*. *ahedduz*. ♦ *ahruš n idideg* : maillet du mortier (à piler).

IHT

♦ *harret*, vti. ; *iharret*, *wa yharret*, *itharraṭ*, *ad iharret*, qr. || Bavarder, causer, discourir, discuter. V. *siwer/awar*. ♦ *imyar*, *wa yzenunar ad irah mani*, *iteejib-as wi kis yar yqqimen*, *a kis iharret šway* : il a vieilli, il ne peut aller nulle part, il

aimerait que quelqu'un lui tienne compagnie, qui cause avec lui ♦ *m-* : *mharret*, *imharret*, *wa ymharret*, *itemharret*, *ad imharret* || S'entretenir, (récipr). ♦ *zi yar lyar ar teyri*, *nitni temharreten* : ils s'entretiennent depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ♦ *rharf*, *rhard*, na. ; qr. *rhard* : *arhat* ib. || Bavardage, commérage ; parole, dire (s), discussion. ♦ *min tenam kenniw rhard nuwem isewwar* : qui êtes-vous ? votre discussion me plaît.

## IIRW

♦ *tahrawt*, nfs., au sing. qr. || Gourdin. V. *aemud/semmed*, *aeekkaz/eekeez*.

## IIRWD

♦ *harwed*, vti. ; *harwed*, *wa yharwed*, *itharwad*, *ad iharwed* ; qr. gz. *harwed*, *iteharuwad*. || Maltraiter, malmenier, violer. ♦ *ttfen inni iharwden tamyarf* : ils ont attrapé ceux qui ont violé la femme || Ecraser, froisser (un végétal) ; fouler des pieds, piétiner ; endommager. V. *hez. guwud*. ♦ *inigmaren tharwaden irden* : les chasseurs endommagent le blé en marchant dessus ♦ gz. *nni iyid uzyar*, *wi therwad tayirza* : n'écrase pas les labours, petit faon. ♦ *aharwed* (u-), na. ; qr. *aharwad*, *aharuwad*. || Piétinement, endommagement.

## IIRZ

♦ *ahraz* (w-), nms., pl. *ihrazen* ? || Crochet de l'amarre. V. *areyzim uyarrabu/yzem* ♦ Loc. *issars h whraz* : il est désœuvré, inactif, flegmatique, pèj.

## IİŠ

♦ *rhišet*, nfs., pl. *rhišat*, qr. || Baleine V. *tayyutš/ayyur*, *tazemitš*, *rhayšet*. ♦ *rhišet n rhbar* : ânesse de la mer, baleine.

## IİŠM

♦ *heššem*, vt. ; *iheššem*, *wa yheššem*, *ithesšam*, *ad iheššem* : qr. || Casser en petit morceaux, fracasser. V. *arz. heyšem*. ♦ *ahesšem* (u-), na.

## IIT

♦ *hit*, adv. bq || Toujours V *rebda*

## IIT

♦ *hta*, vt. ; *ihita*, *wa yhti*, *ad ihita*. || Laisser V. *ejj* ♦ *htiy-as ad ygg min yhs* : je l'ai laissé faire ce qu'il veut. ♦ *ahita-sen* *ejj ad yam* : laisse-les étudier ! ♦ *ahda*, interj. ; qr. *hda*. || Attention, arrête-toi, stop, assez. V. *ššfa*. ♦ *ahda yamenni* ! : laisse- (ça) comme ça ! ; n'en parle pas ! ♦ *ahda-š*, *ga tewd-id* : attention, tu as failli tomber.

## IHK

♦ *hettek*, vt. ; *ihettek*, *wa yhettek*, *ithettak*, *ad ihettek*, gz. || Battre, rosser, assommer. V. *wwet*. ♦ *ihettki-t s wenuq* : il l'a frappé avec un bâton. ♦ Loc. *ithettak ağun* : il joue bien du tambourin. || Etre fatigué, fourbu, épuisé, exténué. V. *ceyyan. aher. wta*. ♦ *yus-d h idarn*, *yiwed yar taddarf ihettek* : il est venu à pied, il est arrivé à la maison, il se sentait fourbu. ♦ *ahettek* (u-), na. || Fatigue.

## IIW

♦ *ahaw*, interj. || Courage ! du courage !

## HW

♦ *hawa*, vi ; *ihawa*, *wa yhiwi*, *ithawa*, *ad ihawa*. || Prendre de l'air. V. *sewwen/sawen*. ♦ *rhwa*, nms., tz. ; gz. *lhawa* ; bq. sj. *lehwa*. || Air à respirer ; vent ; climat ; atmosphère ; température. ♦ *rhwa ieenumar* : le temps est lourd, l'atmosphère est ouatée. ♦ gz. *ayanim g wjerua ihari lhawa* (Ch.) : le roseau bat les vents dans les cieux. || Chose futile, sans valeur, fig. ♦ *walu, d rhawa waha* : rien, c'est futile. || Poignée, contenu du creux de la main, les mains presque allongées. V. *uru*. || Chant d'amour. V. *ayennij/yennej*. ♦ *rhwaya*, nms. ib. || Cancer ; tumeur maligne ; lèpre. V. *rhraš/hreš*. ♦ *ihretš s rhwaya* : il a un cancer.

## HW

♦ *hiwa*, interj. || Alors ! ♦ *ha qqa-yi, hiwa min yar tgged* ? : me voici, alors, que vas-tu faire ?

## IIW

♦ *hwa*, vti. ; *ihwa*, *ihekk<sup>w</sup>a*, *wa yhwi*, *ad yhwa*, tz qr zn gz bq. ; qr W bq *ehwa*, *hugg<sup>w</sup>a*

V. *huf. dar. Ant. ari geceed. h̄* || Descendre sur. *ihwa-d h̄ sseḡum* : il est descendu sur une échelle. *yar* || Descendre à, vers ; aller, s'en aller (d'un lieu élevé vers un autre moins élevé). V. *ruh. ihwa-d h̄ sseḡum* : j'irai voir ta mère. *a tehwi-īd yar yzār* : tu descendras à la rivière. *hwi yar rkebdani* : je suis allé à Dar-El-Kabdani. *imijja n niemet thekk<sup>w</sup>a yar lmaida* : l'œsophage descend vers l'estomac. *z* || Descendre de. *ihwa-d zeg drar* : il est descendu de la montagne. *ssenui, zi tahla, tuya d ihekk<sup>w</sup>a eebdekrim* : de là-bas, de Tahla qu'Abdelkrim descendait. || Couler (liquide de haut en bas). *hekk<sup>w</sup>an-d aman zi renasar* : l'eau descend des sources (vives). *īdi thekk<sup>w</sup>ay-as zi tenyart* : la sueur lui coule du front. *ihwa-yas tubbarsent ssa, h̄ uyembub* : une noirceur descend d'ici, sur le visage. vi., *ura d ijjen wa yhekk<sup>w</sup>i, ura d ijjen wa ytari* : personne ne descend, personne ne monte, personne ne vient, personne ne s'en va (il s'agit d'un couvre-feu de l'époque coloniale). *s-* : *sehwa, issehwa ishekk<sup>w</sup>a, wa ishekk<sup>w</sup>i, ad issehwa* ; qr. *hwa, sehugg<sup>w</sup>a*. || Descendre qqn., faire descendre V. *sars/ars. ishekk<sup>w</sup>a šar yuff zi tzeqqa inttar-īd di tzuḡašt* : il descend le sable mouillé de la terrasse, il le jette dans le fumier. *hekk<sup>w</sup>u*, na. : qr. ; bq. *huggu. asehwa (u-)*, na. ib.

#### IIW

♦ *hwa<sub>2</sub>*, vi. : gz. || Plaire ; être charmant. V. *ejeh. gz. aya mulay iney šillaḥ umi yahwa* (Ch.) : ô notre fiancé, combien il est charmant. *ahwaywi*, nms., pl. *ihwaywiyen*. || Coureur de plaisirs ; jouisseur.

#### IHW

♦ *hawed*, vt. ; *ihawed, ithawad, wa yhiwed, ad ihawed* ib. || Parler à qqn. ; converser ; accompagner. V. *dukel. mun ib. hawed awzir* : accompagne le ministre. ♦ *m-* : *mhawed, imhawad, wa ymhiwad, itmhawad, ad imhawad*. || Causer, discuter, s'entretenir, (récipr.). || Accompanyer, fréquenter (qqn.) ; vivre en bonne compagnie. V. *merqaf. amhawad*, na. ♦ *tamhawef (tm-)*, nfs., pl.

*imhawadin* ib. || Intimité ; familiarité ; réunion entre amis. ♦ *amhawad*, nms., pl. *imhawaden*, fém. *tamenhawaf*, pl. *timenhawadin*. || Ami intime ; ami de confiance.

#### IHN

♦ *hwen*, vi. ; *ihwen, wa yhwin, itehwin, ad ihwen*, tz. gz. zn. bq. Am. || Être facile, doux, docile. V. *sher. hiyen. yar ad inam, kursī a ḥa-s yhwen rhar* : une fois accoutumé, tout sera facile pour lui. ♦ Prov. *wenni iqqaru \*urar ihwen, iqed-īd yar s waman. s-* : *sehwen, issehwen, wa yssehwen, issehwan, ad issehwan*. || Rendre facile ; sous-estimer ; dévaloriser. ♦ *tesshewn-t* : tu l'as sous-estimé. ♦ *ihwen*, ams., pl. *hewnen*, fém. *tehwen*, pl. *hewnent*. || Facile, aisé, docile, accommodant. ♦ *ma thewn-aš temsamari, ma tyir-aš d berneeman* (Ch.) : est-ce que tu penses que la tribu des Ayt Tamsaman est facile (d'accès) pour toi, crois-tu que c'est du coquelicot ? la conquête des Ayt Tamsaman n'est pas une entreprise facile. ♦ *rehwnef, erhwanet*, na. ib. || Facilité, aisance. ♦ *s rehwnet* : avec facilité, facilement. ♦ *asehwan (u-)*, na. ♦ *amhin (u-)*, ams., pl. *imhin*, fém. *tamhin*, pl. *imhin* ; qr. *umhin*. || Calme, doux, tranquille, serein. ♦ *aḥenjir d amhin, ttabiyet nu-s teshet* : cet enfant est calme, son éducation est facile.

#### IHW

♦ *hwer*, vt. ; *ihwer, ihekk<sup>w</sup>er, wa yhekk<sup>w</sup>r, ad ihwer*, qr. ; bq. *hwer, hugg<sup>w</sup>er*. || Provoquer, embêter, déranger, perturber, inquiéter, tourmenter ; et pass. ♦ *wa yhekk<sup>w</sup>er* : ne me dérange pas ♦ *thewr-ayi tenyart-a s wawar* : cette femme me dérange par ses propos. ♦ *ddunešt fehwer* : le monde est agité, trouble. ♦ *s-* : *sehwer, issehwer, wa yssehwer, ishekk<sup>w</sup>er, ad issehwer, sehuwer, sehuwar* ib. || Inquiéter, angoisser, tourmenter, soucier. ♦ *rebda ishekk<sup>w</sup>ar taddart* : il inquiète toujours la maison, les siens. ♦ *ahwar*, na. ♦ *rhwer, rhewran*, nms. || Agitation, trouble, insurrection, tumulte, soulèvement, ras-de-marée. ♦ *rhwer d ameqqran* : une grande agitation, un tumulte. V. *ayewwey/yewwey. ihwer*, ams., pl. *hewren*, fém. *tehwer*, pl.

*hewrent*. || Agité, gros, dur, houleux (mer)  
 ◇ *rbħar yħwer*. la mer est agitée ◇ *erbħar ismi yħwer* : que la mer est agitée 1b ◇ *asħwer*, na. ; *aseħuwar*

## IIVS

◆ *hewwes*, vt. ; *ihewwes*, wa *yhewwes*, *ithewwas*, ađ *ihewwes*. || Déranger, importuner, embêter. V. *ħewwej*. ◆ *ahuwwes* (u-), na. ◆ *amenhawes* (u-), nms., pl. *imenhawsen* ? . gz. || Embêtant.

## IHY

◆ *ahiyya*, interj. || Attention. ◇ *ahiyya*, aqa *tirim yalef* : attention, ne faites pas erreur.

## IHY

◆ *hay*, interj. utilisée pour arrêter les bovins.

## IHY

◆ *hayluay*, *ayhay*, interj. || Hélas ! ◇ *lla hayhay* : mais non, si ; mais non quand même.

## IHY

◆ *haya*, vi. ; *ihaya*, *ithaya*, ađ *ihaya* (rare). || Etre fatigué. V. *aħer*. ◇ *ikkar ħ ifuđar*, wa *d itis ucešši a ĩ yaf ihaya* : il est toujours (sur un pied) debout, il se sent fatigué avant la tombée du jour.

## IHY

◆ *ihya*, *ihyya*, exclam. || Quel (le) ! ◇ *ihyya ššeyer* ! : quel travail ! ◇ *ihyya řibar* ! : quelle information ! ◇ *ihya neš* : ô, moi (dit qqn. qui se lamente sur son propre sort).

## IHY

◆ *hiyya*, locution adverbiale. || Ça fait ; en tout ; au total. ◇ *hiyya řert yyam* : ça fait trois jours.

## HYL

◆ *haylala*, nfs., au sing. || Cri pour chasser les oiseaux qui mangent les céréales ; cri de chasse ◇ Loc. *issekkar haylala* : il fait du tapage, il fait feu de tout bois

## HIYB

◆ *hiyyeb*, vti ; *ihyyeb*, *ithyyab*, wa *ithyyib*. || Faire semblant de cautériser, cautériser légèrement. V. *ħab*.

## IIYD

◆ *heyyed*, vt. ; *ihyyed*, wa *yheyyed*, *itheyyad*, ađ *ihyyed*, tz. ; sj. *hayađ*, *thayađ*. || Battre, frapper, rosser. V. *wwet*. ◇ *mara ygga minħef*, a ĩ *ihyyed s wemud* : il le rossera, s'il le mérite. || Injurier, insulter. sj. ◆ *aheyyed* (u-), na. tz. ◆ *ahiyad* (u-), nms. ; sj. || Injure. V. *řikk<sup>w</sup>ra/kk<sup>w</sup>ar*. ◆ *amahyuđ*, nms., pl. *imehyad* : W. || Nonchalant.

## IIYF

◆ *hiyyef*, vi. ; *ihyyef*, wa *yhiyyef*, *ithiyyaf* (rare), ađ *ihyyef*. || Etre goulu, être avide de nourriture, avoir faim ; être famélique, miséreux, péj. V. *iğuz*. ◆ *m-* : *mhafa*, *imhafa*, wa *ymħifi*, *itemhafa*, ađ *imhafa*, tz. zn. || S'acharmer, s'arracher de la nourriture, tz. || Perdre le nord ; se débattre ; être ballotté. || Vagabonder, zn. ◆ *ahyyef* (u-), na. ◆ *rhayf*, *řhif*, nms., tz., au sing. || Avidité, gloutonnerie, voracité. ◆ *imhiyyef* (yi-), nms., pl. *imhiyyfen*, fém *řimhiyyef*, pl. *řimheyyfin*, tz. || Affamé, glouton, goulu, avide. ◆ *bu-heyyuf*, nms., tz. zn. || Grande faim. V. *raz/gaz*.

## IHYN

◆ *hiyen*, vt. ; *ihuyen*, wa *yhiyen*, *iřiyan*, ađ *ihuyen* 1b. || Sous-estimer, minimiser. V. *ħwen*. ◆ *ahuyen* (u-), na.

## IIYŠ

◆ *řhayšet*, nfs., pl. *řħways*, tz. ; zn. *elħayšet* ; sj. *elħayša*. || Bête sauvage, énorme ; animal, bête. || Femme obèse, fruste, fig. ◇ Loc. *řfen-ř Ĥħways* : il est hors de soi, en colère (avec une pulsion de violence) ◆ *řišet*, nfs., pl. *řišař*, qr. || Baleine. V. *řayyutš/ayyur*, *řazenutšř*. ◇ *řišet n rbħar* : ânesse de la mer, baleine.

## IIYŠM

◆ *heyšem*, vt. ; *ihyšem*, wa *yheyšem*, *ithyšam*, ađ *ihyšem* : zn. || Découper, mettre en pièces, en morceaux. V. *qettes*. ◆ *aheyšem* (u-), na.

## IIYŠR

◆ *hejšar*, vt. ; *ihyšar*, wa *yhejšar*, *ithyšar*, ađ *ihyšar* || Balafrer, lyncher, saccager une



## HZT

végétation, mettre en désordre. V. *feytes. harwed.*

♦ *rheyšar*, nms., au sing. || Branches mortes, menu bois ; brindilles. V. *ahešhuš/hešheš.*

### HYW

♦ *haywa*, adv. || C'est ça !, voilà ! ; pouf.  
♦ *haywa, ha tarrez* : pouf, la voilà cassée, elle est s'est cassée.

### IZZ

♦ *hezz*, vt. ; *ihezz, wa yhezz, ithezza, ađ ihezz*, gz. qr. zn. bq. || Bouger, mouvoir, secouer. V. *aryer. arđidem. međaqar.* ♦ *mi đ yar yas usemniđ-nni, uša ithezza ssqef hał-i* : quand le vent est venu, s'est mis à souffler, il faisait bouger le toit de chaume de la chambre, au dessus de moi.  
♦ *išetteh, ithezza tiyardin* : il danse, il se meut les épaules. ♦ Loc. *qae wa đay-i yhez bu \*wnezzuy.* || Agiter, secouer. ♦ *ithezza ssjart, iweffa-d zžitun* : il secoue un arbre, des olives tombent. || Balancer. V. *mateš. dewweh.* || Prendre, soulever (un fardeau). V. *isi.* ♦ *wa yzemna ađ ihezz ddqer* : il ne peut pas prendre un fardeau. || Hoher (la tête). ♦ *ithezza taqsaršt* : il hoche la tête. vti., *h* || Porter la main sur qqn., menacer (par un geste agressif). V. *hudd.* ♦ *ihez ha-s fus* : il porté la main sur lui. ♦ *sn-* : *senhezz, isenhezz, isenhezza, wa ysenhezz, ađ isenhezz.* || Faire bouger, agiter, remuer, secouer. ♦ *isenhezza tbidut mara yufa đay-s ša w^ waman < n waman, a t-n yihwa* : il secoue un petit bidon, s'il contient de l'eau, il en versera. ♦ *n-* : *nhezz, inhezz, wa ynhezz, ituhezza, ađ inhezz.* || Trembler, bouger (corps, terre). V. *arjij. zerzer.* ♦ *yar-k at nhezzeđ zeg wmsan nu-š* : ne bouge pas de ta place. ♦ *tmurt fenhezz* : la terre a tremblé. || N'être plus (produit). ♦ *inhezz rhir* : il n'y a plus de vivres (en abondance, comme avant). ♦ *anezzi (u-)*, na. ♦ *sn-* : *senhezz, issenhezz, wa ysenhezz, isenhezza, ađ isenhezz.*

|| Faire bouger ; remuer. V. *zweđ.* ♦ *senhezz rmhed* : fais bouger le berceau. ♦ *ahizzi (u-)*, na. ; qr. *ahizzi.* || Secousse (tellurique), tremblement (de terre). ♦ *ahizzi n tmurt* : tremblement de terre. ♦ *rhazaza*, nms. : bq. ; ib  
♦ *bu-hczzaz*, nms. ; bq. *rhazaza, hezheza.* || Tremblement d'un membre (maladie de Parkinson), trémulation. ♦ *asenhezz*, na.

### IHZM

♦ *hzem*, vt. ; *ihzem, wa yhzim, ihezzeđ, ađ ihzem.* || Vaincre (une armée) ; faire subir une défaite. ♦ *ihzem-if* : il l'a vaincu. ♦ *ahzam (w-)*, na. ; *rhzameđ* ib. ♦ *n-* : *nehzem, innehzem, wa ynnehzem, itnehzam, ađ innehzem.* || Etre vaincu. ♦ *iqđay-as aqartas, innehzem uša ywša mayna* : il n'a plus de balles, il est vaincu (et) il a capitulé. ♦ *anehzeđ (u-)*, na. || Défaite, débâcle. ♦ Loc. *ađ as ywš arbbi anehzeđ* : que Dieu lui donne une défaite.

### IHZR

♦ *hzer*, vi. ; *ihzer, wa yhzir, itehzir, ađ ihzer.* || Etre fragile, maigre, frêle. V. *đeef.* ♦ *ihzer, ead amen ykka zi rhraš* : il vient de se rétablir, il est maigre. ♦ *rhzer*, nms., au sing. ; *rehzar* ib. || Légèreté, insouciance, nonchalance. ♦ *s rhzer* : doucement, calmement ib. ♦ *itaw-yit đi rhzer* : il prend les choses à la légère.

### HZT

♦ *hezzet*, vi. ; *ihezzet, wa yhezzet, ithezzat, ađ ihezzet*, tz. || S'habiller avec élégance, être chic ; être fin, svelte. ♦ *ahezzet (u-)*, na. ; bq. *ahezzat, tuhuzta* ib. || Orgueil, bq. ♦ *rhzut*, nmp., au pl. || Élégance, dandysme. ♦ *ahezzaf*, ams., pl. *ihezzaden*, fém. *tahezzaf*, pl. *tihezzadin* ; *bu-rhzut*, ams., pl. *ayt bu-rhzut*, fém. *mu-rhzut*, pl. *suýt mu-rhzut*. || Élégant, chic, dandy ; fantaisiste ; orgueilleux, bq.



# H

## Phonétisme :

Le phonème [h] est une fricative pharyngale sourde, il provient de la sonore [ε] par assimilation régressive. V. sous ε.

### HI

♦ *aḥ, aḥaḥ*, interj. servant à exprimer la douleur, la peine, la détresse. || Aïe. ♦ *aḥ!* *issendef-ayi taḥebbuṣt* : aïe ! il a avivé ma plaie. ♦ *aḥaḥ!* *mana wsenmūd-a* : aïe ! quel froid ! ♦ Prov. *aḥ g wur, ma fuḍ qa yggʷar* : c'est le cœur qui souffre, quant au genou (le pied, par méton.), il chemine (toujours) ♦ *s-* : *swelḥweḥ, iswelḥweḥ, wa yswelḥweḥ, iswelḥwiḥ, aḍ iswelḥweḥ*. || Pousser un cri de douleur, se plaindre, gémir ; geindre. ♦ *aswelḥweḥ* (w-), na.

### II

♦ *aḥaḥ*, interj. dénote la satisfaction. ♦ *aḥaḥ mana rraḥt-a tameqrant* : quelle grande joie !

### HI

♦ *ḥa*, morphème utilisé pour exprimer le passé récent. || Il y a peu de temps ; récemment. V. *caḍ*. ♦ *ḥa men ymmuṭ* : il vient de mourir : il y a peu de temps qu'il est mort.

### HI

♦ *ḥaḥa*, vti. ; *iḥaḥa, wa yḥiḥi, iṭḥaḥa, aḍ iḥaḥa*. || Vagabonder, errer, rôder ; flâner. V. *rana*. ♦ *iqqim farq ššyer, iṭḥaḥa, wa yteg walu* : il est désœuvré, il flâne, il ne fait rien. ♦ *m-* : *mḥaḥa, imḥaḥa, wa iymḥuḥi itemḥaḥa, aḍ imḥaḥa*. || Vagabonder, errer, rôder (collectivement). ♦ *kkaran temḥaḥan ḍi zzuṇaḍi* : ils passent la journée à rôder ensemble dans les rues ♦ *m-* : *mḥuḥa, imḥuḥa, wa ymḥuḥi, itemḥuḥa, aḍ imḥuḥa*. || Etre affamé ; avoir une faim de loup. V. *ḡaz*. ♦ *yudeḍ-d yar taddart*

*imḥuḥa, ušiy-as aḍ yšš* : il est rentré à la maison, il avait une faim de loup, je lui ai donné à manger. ♦ *aḥaḥi* (u-), na. ♦ *amḥaḥi* (w-), na. ♦ *ḥaḥa*, toponyme.

### II

♦ *ḥuḥḥu*, nms., au sing. || Lait (enf.). V. *ayi*.

### II

♦ *uḥa*, conj. : bq. || Si ; même si. V. *meḥli. ḥalli*. ♦ *uḥa illa, ammen yḥs* : même s'il est ainsi, comme il veut.

### IIB

♦ *ḥebba*, adv. || Rien (enf.).

### IIB

♦ *ḥebbu*, nms., au sing. || Vêtement (enf.). Syn. *arruḍ/irḍ*.

### IIB

♦ *ḥibb*, vt. ; *iḥib, wa yḥibb, iṭḥibba, aḍ iḥib* ; qr. *iḥebb, iṭḥibba* ; gz. *ḥabb*. || Aimer. V. *eizz*. ♦ *iṭḥib llah, llah a t iḥib* : il aime Dieu, Dieu l'aimera. ♦ *ḥibbar*, vti. ; *iḥbibar, wa yḥbibar, itehbibar, aḍ iḥbibar. ḥ* || Etre attaché à, chérir, affectionner. ♦ *rbda teḥbibar ḥ mmi-s* : elle affectionne toujours fils. ♦ *m-* : *mḥibb, imeḥibb, wa ymeḥibb, itemḥibba, aḍ imḥibb ib*. || S'aimer (récipr.). ♦ *ḍ awmaṭen, ḥies aḍ mḥiban, wa tnenyin* : ce sont des frères, ils doivent s'aimer les uns les autres, ils ne doivent pas se battre. ♦ *amḥibbi* (u-), na. ♦ *rmḥibbet, rmaḥibba*, nfs., tz. ; gz. *Imaḥibt, Imuḥibet* ; zn. *lemḥibbet*. || Amitié, amour, affection ; amour du prochain. ♦ gz. *Imaḥibet n tawmat* : amour de frères, fraternité. ♦ *rmḥibbet iṣebḥen* : une belle amitié. ♦ gz. *tura-yi Imuḥibbet g wafer n zitun* (Ch.). : elle m'a écrit l'amour sur

des feuilles d'olivier. ◇ Prov. *izewran n mhibbet tirin deg weeddis* : les racines de l'affection se trouvent dans le ventre, pour nouer une amitié, il faut être hospitalier. ◇ *lhub*, nms. || Amour. V. *lhub remar/ecmmar. bulber. nani tsa*. ◇ *lhub n temzi* : amour d'enfance, amour-passion, coup de foudre. ◇ *lhubb n arrida* : amour d'acceptation, amour consenti. ◇ *lhubb n zzwaj* : amour de mariage, de l'époux. ◇ *lhibib*, nms., pl. *rhibab*; *ahbib*, pl. *ihbiben* ib. || Ami; cher, bien-aimé; proche (parent); famille. V. *amedduker/dukel*. ◇ *truh yar rhibab-nnes* : elle est partie chez sa famille. ◇ *ahbibar*, nms. || Attendrissement. ◇ *ahebbi* (u-), nms., tz.; W. bq. *tahabbat*, pl. *tihabbayin*; bq. *tahabit*, pl. *tihabitin. tahabitst*, pl. *tihubay* ib. || Grand plat en terre cuite. V. *fazuwda*. ◇ *ahebbi issur* : le plat est plein, un grand plat bien plein.

## IIB

◇ *tahabbust* (th-), nfs., pl. *tihabba*, tz.; tm. gz. *tahabbust*, pl. *tihabba*; *rhebb*, nfc.; gz. *lhabb*; zn. *tihabbet*, pl. *tihabba, tihubun*; bq. Am. *tahabbut*, pl. *tihabba*; *tahabbuytst* ib. || Tout objet petit rond, globuleux, minuscule, de forme sphérique; graine, grain, pépin; fruit; légume; baie; tubercule (d'un végétal, fruit ou légume de forme arrondie, orange, cerise, tomate, pomme de terre ...). V. *taquut. taratin*. ◇ *tahabbust n zzitun* : une olive. ◇ *tahabbust udir* : un grain de raisin. ◇ *tihabba n arremmarn* : graines d'une grenade ◇ *tahabbuytst n herwet* : anis ib. ◇ gz. *lhabb usanu* : fruits de l'arbousier. ◇ *rhebb n zzebbuj* : olives sylvestres. ◇ *itegg rhebb* : il grène. ◇ *day-s rhebb* : il est grenu. ◇ *bařata t-tahabbust < d tahabbust* : des pommes de terre (en tubercules). ◇ *ist thebbust n leřřin, udir* : une orange, une graine de raisin. ◇ Prov. *tahabbust imendi tessriřa řasraft*; zn. *ist tihabbet řsirzag* (ou *tesmerzag*) *řasraft* : une graine d'orge peut abîmer (ou rendre amer) un silo, quand qq. s'est mal conduit, il donne une mauvaise impression sur l'ensemble, il salit la famille, le groupe. V. *asrem*. || Bourgeon, gz. ◇ gz. *ij n tahabbust n řřart* : un bourgeon. ◇ *habbermrık*, nmc || Cerises. ◇ *hebarreřad*, nms || Cresson de

fontaine (plante). ◇ *hebarreřařř*, nms; gz. *habqriř* || Pomme de pin. ◇ gz. *řayda řaru habqriř* : le pin produit la pomme de pin ◇ gz. *ntet habqriř* : nous mangeons le fruit de la pomme de pin. ◇ *t-tihabba < d tihabba*, adv. || Pile, juste, précis (en parlant de l'heure du temps). ◇ *řencař t-tihabba < d tihabba* : il est midi pile. ◇ *buřebba* (bu-), nms., au sing. || Fusil à piston. V. *řkrařa. řazenuunt. hıbb*. ◇ *tahabbust* (th-), nfs., pl. *tihabba, rhıbb*. || Bouton (sur la peau), lésion de la peau, abcès, tumeur, ampoule, cloque, phlyctène. V. *řayarmant. řimist. ařenřir. erquđert/ęeddarř. řayermant. řadarrıř/ęarreř. řareřřit*. ◇ *tahabbust řweeca; ředduķez* : le bouton est infecté, l'abcès pue; l'abcès a éclaté. ◇ *issendeř-as i thebbust* : il a ravivé la plaie; il a soulevé l'animosité; il a rappelé un mauvais souvenir (Cf. Remuer, tourner le couteau dans la plaie). ◇ *tahabbust řegga řaqřurt* : la plaie a formé une croûte.

## IIBD

◇ *hbeđ*, vti.; *ihbeđ*, wa *yhibđ*, *ihbebeđ*, *ađ ihbeđ*, qr. || Se tenir sur son nid, couvrir (oiseau). V. *sđer. zęutři*. ◇ *řyazit řehbeđ ř meęarin* : la poule couve des œufs. ◇ *řyazit thebbeđ ř ifięusen-nnes ar-d miyarn* : la poule couve ses poussins jusqu'à ce qu'ils grandissent. ◇ Loc. *ahmi nehibeđ ř meęarin \*řsarnt*. || Prendre en charge, protéger, élever, nourrir, par ext. ◇ *řar-s iyufiren řehbeđ ř-asn* : elle a des orphelins, elle les élève. ◇ *ęn hebbęey řa (ř) -wm, wa itideř řa (ř) -wm bu řsemunıđ* : je vous couvais pour que le froid ne vous atteigne pas. || Se mettre à plat ventre; se donner (femme), fig. ◇ *isra aqarřas, uřa yhibeđ* : il a entendu des coups de balles et il s'est mis à plat ventre. ◇ *s-* : *sehibeđ, isehibeđ, wa ysehibeđ, issehibeđ, ađ issehibeđ*. || Faire couvrir (une poule). ◇ *řasehibeđ řyazit ř taru* : elle a fait couvrir une poule pour qu'elle ponde. ◇ *hibubbeđ*, vi.; *ihubbeđ, wa yhibubbeđ, itehubbuđ, ađ ihubbeđ* ib. || Se rouler par terre; se couvrir de poussière (oiseau). ◇ *ahbađ* (w-), na. || Action de couvrir, couvaision, incubation. ◇ *ahubbeđ* (w-), na ◇ *ahbuđ* (w-), nms, pl. *ihbuđen*, dim. *tahbut*, pl. *tihbudin*, qr || Trou plus ou mois grand;

fossette, petite cavité de jeu, petit trou (f.).  
 ◇ *taḥbuṭ i jīman* : fossette de la nuque. V.  
*taḥbuṣt/hbeš*. ◇ *tiran bakuk di teḥbuṭ* : ils jouent  
 aux cupules dans une fossette.

IHBK

◆ *ḥbek*, vt. ; *iḥbek*, *wa yḥbik*, *iteḥbek*, *aḍ iḥbek* :  
 bq. ||Barbouiller ; colorier. V. *riyen. ḥnunnes*.  
 ◆ *aḥbak* (w-), na.

IHBQ

◆ *rhbeq*, nms. ; gz. *rhbaq*. ||Fenouil (plante) ;  
 basilic, gz. ◇ gz. *tišen rhbaq i ymnayn, i ijen*  
*ḍellen, nuḥar n jmlcab* : on donne du basilic aux  
 cavaliers, à celui qui est beau, le jour du jeu de la  
 poudre.

IIBR

◆ *ḥber* (dans *bu-ḥber*), nms., au sing., tz. W. ; zn.  
 bq. Am. sj. *buhbel*. ||Ame, vie. V. *izri.*  
*remar/eenunar. tuḍart/ddar*. ◇ *yiwy-as buḥber* :  
 il l'a tué.

IIBR

◆ *taḥbart* (th-), nfs., *tiḥbaryin*. ||Outarde  
 (oiseau). V. *ajdiḍ*.

IIBR

◆ *taḥbarrut* (th-), nfs., pl. *tiḥbarra*. ||Pomme de  
 terre (petite). V. *baṭaṭa. tiḥbarret. taḥebbuṣt*.

IIBRQ

◆ *aḥebraq* (u-), nms., pl. *iḥbragen* :  
 bq. ||Chapelet, série d'objets enfilés. V.  
*azellag/zellig*.

IIBRW

◆ *aḥebriw* (u-), nms. ◇ Loc. *iqess-as aḥebriw* : il  
 est très sévère, dur contre lui.

IIBS

◆ *ḥbes*, vt. ; *iḥbes*, *wa yḥbis*, *iḥebbes*, *aḍ iḥbes*,  
 R. ||Mettre en prison, écrouer, incarcérer, détenir,  
 interner, séquestrer, placer sous les verrous. V.  
*yeyyes*. ||Bloquer (un passage). ◆ *ḥebbes*, vt. ;  
*iḥebbes*, *iteḥbas*, *wa yḥebbes*, *aḍ iḥebbes*. ||Faire  
 un don, consacrer, léguer (qqch.) à un  
 usage pieux. V. *seddeq. sebber*. ◆ *aḥbas*

(w-), na. ||Emprisonnement, incarcération,  
 enfermement, réclusion, internement,  
 séquestration, captivité, détention, claustration.  
 ◆ *aḥebbes* (w-), na. ◆ *reḥbes*, nms., pl. *rhbasat* ;  
 gz. *rhabs, lhabs* ; *erḥabs* ib. ||Prison. V. *bu-*  
*yšurḍan/šurdu*. ◇ *ikka rhbes* : il a été en prison.  
 ◇ gz. *iy-d di rhabs* : il l'emmène en prison.  
 ◆ *aneḥbus* (u-) < *ameḥbus*, par assimil.  
 articulatoire, nms., pl. *ineḥbas* ; gz. *anḥabes*, pl.  
*inḥabes, imḥabes* ; bq. *ameḥbus*, pl. *imeḥbas*,  
 fém. *tameḥbuṣt*, pl. *timeḥbas*. ||Prisonnier,  
 détenu, incarcéré, reclus. ◇ gz. *usin-d d inḥabes* :  
 on les a amenés prisonniers. ◇ gz. *inḥabes-nni*  
*nṭṭaf* : les prisonniers que nous avons pris.  
 ◆ *aḥebbas* (u-), nms., pl. *iḥebbasen* ib. ||Nasse,  
 filet pour la capture des poissons. V. *trašša*.  
 ◆ *lḥubus*, nmp, au pl. ||Legs pieux ; bien de  
 mainmorte.

IIBS

◆ *aḥabaši* (u-), ams., pl. *iḥabašiyen*, fém.  
*taḥabitšt*, pl. *tiḥabašiyin* ib. ||Mulâtre, métis,  
 quarteron. V. *aberhuššay*.

IIBTS

◆ *ḥebetš*, vt. ; *iḥebetš*, *wa yḥebetš*, *iḥebbetš*, *aḍ*  
*iḥebetš* : bq. ||Repasser (le linge). V. *ḥedded*.  
 ◇ *iḥebbetš arruḍ* : il repasse le linge. ◆ *aḥbatš* (w-),  
 na.

IHD

◆ *ḥedd*, vti. ; *iḥedd*, *wa yḥedd* *iḥedda*, *aḍ iḥedd*,  
 qr. ḥ ||Limiter, bomer ; circonscrire. V. *aršem*.  
 ◇ *tmurt inu temḥudda ḥ ten nneš* : les limites de  
 ma terre s'arrêtent là où commence la  
 tienne. ||Soigner, guérir (traditionnellement) ;  
 juguler (un mal). ◇ *iḥedda ḥ bu-zeḡum* : il  
 soigne la sciatique. V. *hudd*. ◇ *timḥiyyebt*  
*ṭheddan ḥa-s s tmeḡi* : on soigne les furoncles par  
 l'application de la suie. ◆ *m-* : *mḥedd*, *imḥedd*,  
*itmḥudda* (ou *itmḥedda*), *wa ymḥedd*, *aḍ*  
*imḥedd*. ||Avoir des frontières communes,  
 être limitrophe. ◇ *tmḥeddan* : ils sont  
 limitrophes. ||Interdire (une voie, un accès). ◆ *n-*  
*nḥedd*, *inḥedd*, *wa ynḥedd*, *itenḥedda*, *aḍ*  
*inḥedd*. ||S'arrêter (limite, borne) ; être, se

trouver à la limite, aux confins de. ♦ *tnurf-a tenhedda s rbhar* : cette terre s'arrête aux confins de la mer. || Interdire (une voie, un accès). ♦ *min ggiy i hedd, abrid ntara yeis a haf-i ynhedd* : qu'est-ce que j'ai fait aux autres, à autrui, l'accès à la source me sera interdit. ♦ *aheddi* (u-), na. || Limitation. ♦ *amihadd*, na. ♦ *rhada*, nfs., *lhada*, pl. *lhudud* ; *rhedd* ; zn. *lhedd*. || Limite, borne, frontière, finage. V. *aynur. teririf*. ♦ *rhedd inu d ahham d rnah* : je ne vais pas au-delà de la chambre et de la cour, je ne sors pas (parole d'une femme). ♦ *rhedd-ruies d hulanda* : il est allé jusqu'en Hollande, il n'est pas passé outre. ♦ *wa yar-s rhedd* : il n'a pas de limites, il est illimité. ♦ Loc. *tettef lhudud* : elle garde ses distances, se dit d'une femme qui repousse la familiarité, réservée, pudique. || Bord (d'un récipient). ♦ *icemniar ar rhedd* : il est rempli jusqu'aux bords, c'est une mesure rase. ♦ *rmhaddet*, nfs. || Frontière, limite. ♦ *hedd ššuf* : horizon.

## IH

♦ *hedd*, pron. indéf. ; *had* ib. (utilisé avec le morphème discontinu *war*). || Personne, aucun. V. *ša*. ♦ *war hekk"er hedd* : ne dérange personne. ♦ *war d-yusi hedd* : personne n'est venu. ♦ *war d yar-i yusi hedd* : personne n'est venu à moi. ♦ *war yssin hedd* : il ne connaît personne ; il méconnaît tout le monde. ♦ *wa issiwir di hedd* : il ne médit de personne. ♦ *war igi ihbar yar hedd* : personne n'est au courant. ♦ *war tent izri hedd* : personne ne les (les filles) a vues. ♦ *neš ayemuna tyirey wa yar-i hedd* : ô mère ! je croyais que je n'avais personne, que je suis sans famille. ♦ *hedd iyars, hedd wa yyris* : certains ont égorgé (des moutons), d'autres non. ♦ *hedd nneyru* : quelqu'un d'autre. ♦ Loc. *war itaru hedd redu-ruies* : personne ne procréé des ennemis, l'amour filial est instinctif, même chez les bêtes les plus redoutables (parole attribuée à la vipère).

## IID

♦ *hedded*, vt. ; *ihedded*, wa *yhedded*, *iheddad*, *ad ihedded*. || Repasser (un tissu, du linge). V. *hebets*. ♦ *theddadey ša n warrud* : je repasse du linge, des vêtements. ♦ *ahedded* (u-), na. || Repassage (linge, vêtements) ♦ *lhida*,

nms., pl. *lhidadat*. || Fer à repasser. ♦ *aheddad* (u-), nms., pl. *iheddaden*. || Forgeron. V. *amzir*. ♦ *d aheddad, d amzir iheddem tišedyin* : il est forgeron, il fabrique des fers à cheval. ♦ *hedida*, nfs., au sing. ib. || Vert-de-gris. V. *eddra/dra*.

## IID

♦ *rhedd*, nms., pl. *rhudud*. || Dimanche. ♦ *ruhhar n ghedd < n rhedd* : jour de dimanche. ♦ *ma ttasn-d di nhar n ghed < n rhedd?* : est-ce qu'ils ont l'habitude de venir le dimanche. ♦ Loc. *iteg sseft d rhedd* : il fait (qqch.) le samedi et le dimanche, se dit de qqn. qui ne fait pas économie ni de l'argent, ni du temps (il organise la fête en deux jours au lieu d'une seule).

## IH

♦ *rhid*, nms., au sing. || Règles, menstrues. V. *idammen*.

## IHĠ

♦ *hiġ*, vt., *ihēġer*, wa *ihēġir ihēġar*, *ad ihēġer*. || Être légitime, licite. Ant. *harrem*. ♦ *ihēġer arebbi* : Dieu a légitimé ; c'est permis par Dieu, la religion. ♦ *s-* : *shiġ, ishiġ, wa yshiġa, ishiġa, ad ishiġ*. || Déclarer que qqch. est autorisé ; autoriser, permettre, légitimer ; rendre légal (relig.). ♦ *ahēġer* (u-), na. ♦ *rhurar*, nms. || Licite, légal, légitime (relig.). ♦ *itett rhurar* (ou *ieiš di rhurar*) : il est honnête, il ne triche pas, il vit à la sueur de son front. ♦ *mmis n ġhrar* : fils légitime ; c'est un type bien, il est d'une bonne famille, fig. ♦ *iri-nt d yssi-s n ġhrar < n rhurar* : soyez des filles de bonne souche. ♦ *hrar*, adv. || C'est légal, c'est légitime (relig.).

## IHĠQ

♦ *heġeq*, vt. ; *ihēġeq*, wa *yheġeq*, *ihēġaq*, *ad ihēġeq*. || Pêcher. V. *iyman*. ♦ *ihēġaq iserman* : il pêche des poissons. ♦ *ahēġaq* (u-), nms. pl. *ihēġaqen*. || Pêcheur. ♦ *ihēġaqen neftan tiraššwin di rbhar* : les pêcheurs jettent les filets dans la mer

## IHDR

♦ *lhuddar*, vti ; *ihuddar*, wa *yhuddar*, *itehuddar*, *ad ihuddar* || Agresser, attaquer,

maltraiter, empiéter sur les droits de qqn., léser, faire tort. V. *eeddar*. ♦ *wa t ihenumer, rebda itehduddur ha-s* : il ne le supporte pas, il l'agresse toujours. ♦ *aħduddar* (w-), na.

## HDT

♦ *heddet*, vt. ; *iħeddet, itheddat, wa yheddet, ad iħeddet*, qr. ¶ Prononcer un sermon, prêcher, exhorter ; commenter, expliquer, paraphraser (un verset coranique ou une parole du Prophète). ♦ *ni-* : *nħeddet, inħeddat, itemħeddat, wa ymħeddet, ad imħeddet*. ¶ Se parler, s'échanger des paroles. V. *siwer/awar*. ♦ *aħeddet* (u-), na. ; *aħdat, erħadet* ib. ♦ *amħeddet*, na. ♦ *rħadit, lhadit*, nms., au sing. ¶ Propos du Prophète. ♦ *itis rħadit* : il cite, explique, vulgarise des propos du Prophète. ♦ qr. *ad sedda (r) y ij n lħadit* : il se peut que je me remémore un hadith.

## HD

♦ *ħada*, vt. ; *iħada, wa yħidi, ithada, ad iħada*, tz. zn. ¶ Toucher, tripoter, palper, tz. V. *rgef*. ♦ *iħada mušš* : il a touché le chat. ♦ *neš wa thidiy walu* : je ne toucherai à rien, je ne ferai rien. ♦ *ħzar wa thada* : regarde, n'y touche pas. ♦ *reid nnsen war t ħadan, ruhen tetten mani nneyu* : il n'ont pas touché à leur mouton, ils n'ont pas entamé le mouton, ils sont partis manger ailleurs. ♦ *tenun yyam d aqrab diuni, tmenya n ġiraš, tmenya n wussan, wa ġi wi t yar yħadan* : ça fait huit jours que le sac est là-bas, huit nuits et huit journées, il n'y a personne qui puisse y toucher. ¶ Approcher, frôler qqn., zn. ♦ *aħadi* (u-), na. ♦ *ħada yinsi*, en loc. ♦ Loc. *igga-s ħada yinsi* : il a frotté le dos du hérisson par terre (jeu).

## HD

♦ *ħidiħidi* (en loc.). ♦ *itekk-as ħidiħidi* : il est évasif (à l'égard de son protagoniste). ♦ Loc. *itek ħidiħidi* : il est prudent, méfiant, précautionneux. V. *ħedd. ħadur*.

## HDF

♦ *ħdef*, vt. ; *iħdef, wa yħdif, iħeddef* (rare), *ad iħdef*. ¶ Enlever, priver, ôter qqch. à qqn. ; voler, escroquer. V. *ašar. edem. qard*. ¶ Partager un repas (avec un visiteur inopiné). ♦ *iħedf-iħ deg*

*wmensi* : il l'a privé du dîner, il l'a partagé avec qqn. (qui est venu au moment du repas). ♦ *iħedf-iħ di qedda wa qedda n tnešin* : il lui a volé une certaine somme d'argent (indéterminée). ♦ *n-* : *neħdef, ineħdef, itneħdaf, wa yneħdef, ad inneħdef*. ¶ Etre avisé, bq. ♦ *aħdaf* (w-), na. ♦ *taħdifit*, nfs., pl. *tihdifin*. ¶ Spadille (de l'épée). V. *ssif*. ¶ Peigne (de laine, lin, chanvre) ; époussette, balai servant à épousseter. ♦ *bni ħdifa*, toponyme et anthroponyme.

## HDJ

♦ *ħdaj*, vt. ; *iħdaj, wa yħdij, ad iħdaj*, tm. *ħaġa, teħtaġa* ; *ħedaj, teħewaja* ib. ¶ Avoir besoin, manquer de ; faire défaut. V. *ħwaj. ħess*. ♦ *iħdaj arruđ* : il a besoin de vêtements. ♦ *marra nin iħdaj* : tout ce dont il a besoin. *iqqim weħħdes, yħdaj reašart* : il est resté seul, il a besoin de compagnie. ♦ *wa izemna ad ygg walu, ura ij n ġarjet < n rħajjet* : il ne peut rien faire, aucune chose. ♦ *aħdaji*, na. ; *aħwaji* ib.

## HDQ

♦ *ħdeq*, vt. ; *iħdeq, wa yħdiq, iħaddeq, ad iħdeq*. ¶ Brûler vif. ♦ *ħaduq*, nms., pl. *iħudaq*. ¶ Flamme ; envie, convoitise, désir, fig. ♦ *ħaduq n tnessi yuri deg wjenna* : une flamme est montée dans le ciel. ♦ Loc. *igg-as ħaduq* : il lui a fait une flamme, il brûle d'amour, de passion (pour qqn.).

## HJR

♦ *ħadur*, nms., au sing. ¶ Prudence, méfiance, précaution. V. *ħidiħidi*. ♦ Loc. *itawi ħadur* : il est prudent, précautionneux.

## HDR

♦ *aħadrun*, nms. ib. ¶ Décharge simultanée (de fusils) ; feu roulant. ♦ *aħadrun n rbaruđ* : décharge simultanée de fusils.

## HDR

♦ *aħudri*, ams., pl. *iħudriyyen* ¶ De taille (moyenne) ; jeune.

## HDEŠ

♦ *ħideaš*, adj. num. ¶ Onze. V. *ħutaš*.

HD

♦ *hda*, vt. ; *ihda*, wa *yhdi*, *ihetta*, *ad ihda*, tz. gz. ; zn. *hda*, *hatta* ; sj. *chda*, *hatta* ; A. Ahm. *ahdu*, *hattu*. || Guetter, surveiller, garder. V. *cess*.  
 ♦ *nhetta aseymi* : nous surveillons le bébé. ♦ *at hda-id firma* : tu garderas la ferme. ♦ *amiysa ihda rbayem* : le berger garde le troupeau. ♦ *ihetta ihenjirn, tabhirt* : il garde les enfants, un jardin (potager). ♦ *ga netras, nhetta ifiyyran* : nous gardions le troupeau et nous guetions les serpents. || Surveiller, contrôler : être réservée, pudique. ♦ *ihetta iheddamen* : il surveille les ouvriers. ♦ *thetta rearad-nnes* : elle prend des précautions pour ne pas porter atteinte à sa réputation. || Guetter, épier. ♦ *muš ihda yayarḍa* : le chat guette la souris. ♦ Loc. *ihda yansuš n wryem ad ywḍa* : il guette la lèvres du chameau pour qu'elle tombe, il attend une faveur difficile à obtenir. || Entretenir, maintenir en bon état. V. *qaber. sun*. ♦ *yar-s ij n ttunubin rebda yhda-t, iddura-yas* : il a une voiture, il l'entretient toujours, il l'entoure de petits soins. vi., || Etre sur ses gardes : être attentif ; se méfier ; prendre des précautions. ♦ *ihda ihf-nnes* : il est sur ses gardes. ♦ *hda ihf nnes* ! : prends garde à toi, méfie-toi. ♦ *heftu*, nms., tz. qr. ; zn. *hattu*. || Garde ; soin, entretien, maintien en bon état ; précaution. ♦ *amehḍa* (u-), ams., pl. *imehḍan*, qr. ; bq. *imehḍi*, pl. *imehḍiyn*. || Gardien ; vigie ; sentinelle ; guetteur. V. *acessas/cess. aweqqaf*.

HD

♦ *ahḍiḍ* (w-), nms., pl. *ihḍiden*, fém. *taḥḍit*, pl. *tiḥḍidin* ; bq. *ahḍiḍ*, pl. *ihḍiden*, fém. *taḥḍit*, pl. *tiḥḍidin* || Nouveau-né. V. *asiymi/yma*.

HD

♦ *rhiḍ*, nms., pl. *rhiyud*, R. ; zn. *lheyḍ*, pl. *lehyud*. || Mur. ♦ *ibna rhiyud waha* : il n'a construit que des murs. ♦ *iššaṭ azeḡif-nnes ak d rhiḍ* : il se frappe la tête contre le mur. ♦ *ayarḍa isnuqqeb rhiḍ ujeḡiḍ* : la souris a percé le mur du roi. ♦ Loc. *iqḍa rhiḍ i wḍarḡar* : il n'y a plus de mur pour l'aveugle, il est de tout appui, il est démuné de ses moyens.

HDR

♦ *hḍar*, vti. ; *ihḍar*, wa *yhḍir*, *yhettar*, *ad ihḍar*, tz. zn. gz. || Assister, participer à ; se trouver à ;

comparaître ; se présenter ; être présent. Ant. *yab*.  
 ♦ *ḍi ihḍar ḍi mraš inu* : il a assisté à mon mariage. ♦ *ihḍar deg urar < ḍi urar, ḍi kurši* : il a assisté au mariage, à tout. *h* || Etre le témoin oculaire. ♦ *ihḍar ha-s* : il a assisté (au fait), il en est le témoin oculaire. vi., ♦ *wa dda yhḍar* : il n'est pas présent ici. ♦ *wa yezri, wa yhḍar, gar itesra* : il n'a rien vu, il n'a pas assisté, il a entendu dire, il a appris par ouï-dire. ♦ *iwdan tuya yhḍarn* : les personnes, les gens qui étaient présentes. ♦ *mara yyab netta, neš hḍary* : s'il s'absente, moi je suis présent. ♦ *s-* : *sehḍa, issehḍar, wa yssehḍar, issheṭtar, ad issehḍar*. || Faire assister ; faire participer ; faire comparaître ; convoquer ; faire venir ; apporter ; présenter. ♦ *isheṭtar miss ḍi kurši* : il fait assister son fils à tout.. ♦ *ahḍar* (w-), na. ♦ *ihḍar*, ams., pl. *hḍarn*, fém. *teḥḍar*, pl. *hḍarn*. || Présent (qui est là, qui est ici). ♦ *amehḍar* (u-), nms., pl. *imehḍarn*, fém. *amehḍart*, pl. *imehḍarin* ; qr. zn. *amehḍar*, pl. *imehḍaren*, fém. *amehḍart*, pl. *imehḍarin*. || Elève de l'école coranique ; élève. ♦ qr. *neššin d imehḍaren, nus-d a nessara, a nurzu h min d a ney da jjin rjduḍ nney, a t-nari, a t-nyar* : nous sommes des Etudiants, nous sommes venus nous promener, chercher ce que nos ancêtres nous ont légué, nous l'écrirons et nous le lirons. ♦ *issekk-as rfqi tabqešt ak imehḍarn* : le fquih lui a envoyé le pétrin par l'entremise des élèves.

HDR

♦ *hedḍar*, vi. ; *ihedḍar*, wa *yhedḍar*, *ithedḍar, ad ihedḍar*. || Entrer, être en transe. ♦ *itaḥ yar wmbraḍeḍ kur aseggas ithedḍar ak lluqara* : il va au marabout tous les ans pour entrer en transe avec les ascètes. ♦ *ahedḍar*, na.

HF

♦ *hafa*, vt. ; *ihafa*, wa *yhili*, *ithafa*, *ad ihafa*. || En vouloir à qq. ; garder rancune, avoir une dent contre qq. V. *mearra/earra*. ♦ *mara wa d-itis yar-wm, wa t thafa, wa yar-s bu rweqt* : s'il ne vient pas chez, il ne faut pas lui en vouloir, il n'a pas le temps. ♦ *ahafi* (u-), na.

HF

♦ *heff*, vt. ; *ihettel*, wa *yhetfel*, *ithettaf, ad ihettel*, R. zn. sj. || Couper (se) les cheveux. (se) raser



V. *hessen*. ◇ *yus-d aday iheffef*: il est venu pour me couper les cheveux. ◇ *aheffef, aheffi* (u-), na. ◇ *seqdee-ay-t ametsnaw rmus uheffi*: effile-le moi comme un couteau à raser. ◇ *aheffaf* (u-), nms., pl. *iheffafen*. ¶ Coiffeur; barbier. V. *ahejjam/hjem*.

# HF

◇ *hfa*, vi.; *ihfa, wa yhfī, iheffa, ad yhfā*. ¶ Etre émoussé. Ant. *qdee*. ◇ *rmus ihfa, war itqessis ša*: le couteau est émoussé, il ne coupe pas. ◇ *s-*: *sehfa, issehfa, wa ysheffi, isheffa, ad issehfa*. ¶ Emousser (un objet tranchant); user (la vue). ◇ *issehfa rmus-runi, itqessas zzay-s minnuna*: ce couteau-là est émoussé, il l'utilise pour couper n'importe quoi. ◇ *tira t^timezyanin < d timezyanin seheffant tittawin*: une petite écriture qui use les yeux. ◇ *asehfi*, na. ◇ *ihfa*, ams., pl. *hfan*, fém. *tehfā*, pl. *hfant*.

# HF

◇ *huf*, vti.; *ihuf, wa yhuf, ihufa, ad ihuf*, tm. gz. zn. bq. *h*. ¶ Enlever une marchandise, se précipiter, foncer sur, tm. ◇ *tm. neš ad taḥufih h ššabun*: je me jetterai sur le savon. ◇ *yis ahufi*: un cheval qui fonce, qui court bien. ¶ Tomber sur, zn. bq. V. *wḡa*. ◇ *ihuf h ufud*: il est tombé sur le genou. ◇ *ā*. ¶ Tomber dans. ◇ *ihuf deg iyzar < di iyzar*: il est tombé dans la rivière. ¶ Descendre (un pente), zn. bq. V. *hwa*. ◇ *gz. a nhuf iyzar iyzar*: nous descendons en suivant la rivière. ◇ *s-*: *shuf, ishuf, wa yshuf, ishufa, ad ishuf*. ¶ Démolir (un édifice). ◇ *ishuf taddart*: il a démolit la maison. ◇ *n-*: *inaḥlulef, itnaḥluluf, war inaḥlulef, ad inaḥlulef*. ¶ Glisser. V. *hrudged*. ◇ *ashufi* (u-), na. ◇ *rḥafet*, nfs., pl. *erḥwafin*. ¶ Précipice. V. *jjarf*; *anthrupunyme*. ◇ *tamehyafi* (tm-), nfs., pl. *timehyafin*: bq. Am. ¶ Auvent, avant-toit.

# HF

◇ *rhfa*, nms., au sing.; *tuhefyent*, nfs. ¶ Absence, manque de chaussures, pieds nus, nu-pieds. ◇ *s rhfa*: sans souliers, déchaussé; pieds nus. ◇ *igg^ar s rhfa*: il marche pieds nus. ◇ Loc. \**issarwat izzan s rhfa*.

# HF

◇ *thafest*, nfs., au sing. ¶ Manque d'assaisonnement. V. *rgwaz/gewwez*. ◇ *day-sen mezri n kurši, wa tyiwinen, tetten yar ayrum welides, yar thafest waha*: ils ont envie de tout, ils ne sont jamais rassasiés, ils ne mangent que du pain nu. ◇ *hafi*, adv. ◇ *ayrum hafi*: pain sans aucun accompagnement, sec, pain nu.

# HFD

◇ *hfed*, vt.; *ihfed, wa yhfīd, iheffed, ad ihfed* ib. ¶ Décorer, orner. ◇ *ahfad* (w-), na.

# HFD

◇ *hfed*, vt.; *ihfed, wa yhfīd, iheffed, ad ihfed*, gz. ¶ Apprendre (par cœur), mémoriser; savoir; maîtriser (un savoir, une connaissance). ◇ *thess ar d ythem ead i yar yhfed*: il doit comprendre avant d'apprendre. ◇ *gz. at aled wa hafden*: tu trouverais qu'ils ne savent rien. ◇ *wa d-yusi mani yar ykenumer set suin armi ḡa yhfed settin hizeb*: au moment où il allait atteindre six ans qu'il a appris les soixante chapitres du Coran. vti., zi ¶ Parer à un mal, préserver, protéger, prémunir, obvier; et pass. ◇ *ihfed-it siḡi arbbi*: Dieu l'a protégé. ◇ *s-*: *sehfed, issehfed, wa yssehfed, issehffad, ad issehffed*. ¶ Faire apprendre. ◇ *tw-*: *itwahfed, wa ytwihfed, itwahfad, ad itwahfed*. ¶ Etre appris. ◇ *heffed*, vt.; *iheffed, wa yheffed, itheffad, ad iheffed*. ¶ Enregistrer une propriété à la conservation foncière. ◇ *ahfad* (w-), na. ¶ Apprentissage par cœur, mémorisation. ◇ *asehfed* (u-), na. ¶ Action de faire apprendre, de faire mémoriser. ◇ *aheffed* (w-), na. ◇ *lhafid*, nms., au sing. ¶ Protecteur. ◇ *lhafid llah*: Dieu est protecteur. ◇ *lmuhafaḡa*, nfs., au sing. ¶ Conservation foncière.

# IHR

◇ *hfar*, vt.; *ihfar, wa yhtar, iheffar, ad ihfartz*; sj. *hfar*. ¶ Creuser. V. *eyz. hbeš*. ◇ *ihfar ij n tesraft < n tasraft*: il a creusé une fosse. ◇ *ihfar tandetš*: il a creusé une tombe. ◇ Prov. *hfar šway n thfurt d tamezzyant < t^tamezzyant, wa fessined wis < wi day-s yar ywḡan*: creuse un trou pas assez grand, on ne sait pas qui va tomber dedans, il faut

agir avec mesure en toute chose et en toute circonstance car on risque d'être pris à son propre jeu, à son propre piège (Cf. Tel est pris qui croyait prendre). vti., *h* ◇ Loc. *ihffar h wawar* : il creuse sur les mots, il insiste, il le sonde pour en savoir plus (Cf. Tirer les vers du nez). *i* ◇ *a tehfareḍ i wyrud n thendešt ahmi ḍa-s ttegged ddsas* : tu creuseras un trou à la raquette d'oponce comme si c'était des fondations. ♦ *rhfir, rhafir*, na. || Action de creuser. ♦ *ahfur* (*w-*), nms., pl. *ihufar*. dim. *tahfurt* pl. *tiḥufar*, tz. ; gz. *aḥafur* ; zn. *ahfir*, pl. *ihfuren* ; *ahfur*, pl. *ihfuren* ib. || Trou, fossé, excavation, tranchée. V. *agentur*. || Dépression, creusement (de terrain). ◇ zn. *ahfir n yerḍa* : trou du rat. ◇ *yuri-d zeg whfur* < *zi ahfur* : il est monté du trou. ◇ Prov. *wenui yḥfarn ša n whfur a ḍay-s ywḍa* : celui qui creuse une fosse (ou tend prépare un piège) y tombe (Cf. Tel est pris qui croyait prendre). || Fossette ; petite cavité de jeux (f.). ◇ *idra tahfurt* : il a recouvert la fossette. ♦ *tahfurt n zzin* : fossette de beauté. ♦ *ahfir*, toponyme.

## IGN

♦ *hgen*, vi. ; *ihgen, wa yḥgin, iheggen, aḍ ihgen*. || S'obstruer, se congestionner ; et pass. ◇ *tahebbušt tehgen, ttis-as rhriq, tuff s idammen d rgiḥ* : la plaie est obstruée, elle lui fait mal, elle est enflée de pus et de sang. ♦ *rmehgen*, nms., pl. *rmahagen*, bq. || Entonnoir. V. *anfil/ifil*. ◇ *igga rmehgen di iziyyat hama a ḍay-s ihwa zzešt* : il a mis un entonnoir dans la bouteille pour verser de l'huile.

## HGZ

♦ *rhaguz*, nms., au sing. : bq. || Nouvel an de l'année amazighe. V. *yanyur*.

## IJ

♦ *haj*, vt. ; *ihaj, wa yḥij, ithaja, aḍ ihaj* ; zn. || Chasser les mouches. V. *harb*.

## IJJ

♦ *hijj*, vi. ; *ihijj, wa yḥijj, ithijja, aḍ ihijj*, qr. gz. ; *hiyej, tehiyej* ib. || Faire le pèlerinage, accomplir le pèlerinage de la Mecque et des lieux saints ◇ *ga ead wa hijjen* : ils n'avaient pas encore fait le

pèlerinage vti, *ḍi* || Accomplir de bonnes œuvres, faire des charités. ◇ *ihij day-sn* : il a fait une bonne œuvre (en les aidant). ♦ *s-* : *shijj, ishijj, wa yshijj, ishijja, aḍ ishijj*. || Faire faire le pèlerinage, envoyer qqn. à la Mecque ; financer un pèlerinage à qqn. ♦ *rhijj*, nms. ; qr. *rhiej* ; *ahiyej* ib. || Pèlerinage. ◇ *issek baba-s yar rhijj* : il a envoyé son père en pèlerinage. ♦ *rhaj*, nms., pl. *rhujaj*, fém., *rhahjja*, pl. *rhajjat*. || Pèlerin ; titre de pèlerin. ◇ *a hemmu n haj* < *n rhaj eissa, a bu-yis aziyza* (C.) : ô Hammu Belhaj Aïssa ! ô cavalier au cheval bleu ! || Espèce de figuier. V. *urtu*. ◇ *rhaj itarru tazart t tawraht* < *d tawrayt, tekpupes* : le figuier nommé rhaj produit des figues jaunes, rondes et charnues, pulpeuses. ♦ *ihijj*, ams., pl. *hijjen*, fém. *thijj*, pl. *hijjent*. || Pèlerin (il est, c'est un). ♦ *rmahijj*, nms. ; gz. *rmahij*. || Grand chemin. V. *abrid*. ◇ gz. *rmahij n tizi usli* : le chemin de Tisi Ousli. ♦ *hajjiw*, (pl. *ihajjiwen*), *belhaj*, *anthrupunymes*.

## IJJ

♦ *rhajet, haja*, nfs., pl. *rhwayej*, gz. ; gz. *rhajet*. || Chose ; objet ; meuble ; bagage ; hardes. V. *hwaj*. ◇ *ša haja* : peu, quelque peu. ◇ gz. *awy-it-iv rhwayej-nni di taddert* : apportez ces affaires dans la maison. ◇ gz. *rhajet yar ttusim* : la chose pour laquelle vous venez.

## IJJ

♦ *thajit* (*th-*), nfs., pl. *tiḥuja*, tz. ; tm. *thajit* ; gz. *tahajit* ; zn. *thajit*, pl. *tiḥujay*. || Conte, fable, histoire (drôle), anecdote, blague, devinette, énigme. V. *tanfust*. ◇ *thajit m maryyda* < *n maryyda* : le conte de Cendrillon. ◇ *thajit n nunja* < *n nunja* : le conte de Nunja. ◇ *thajit n twafit* : une devinette, une énigme. ◇ *thajit n zzman* : le conte de jadis, d'autrefois. || Histoire ; récit. ◇ *thajit inu wehdes, wa yar-s bu wmtir* : mon histoire (personnelle), elle est unique en son genre, elle n'a pas sa pareille. ♦ *hajit-k, hajit-kum*, formule de début de conte dont l'équivalent en français est il était une fois. V. *kkiy-d ssa d ssiha/ekk*. ♦ *m-* : *mahja, imahja, wa ymhijj, itemahja, aḍ imahja*. || Se raconter des histoires (récipr). ◇ *ncusa n temahja ar ssbeh uša*

*nemsebdā* : nous avons passé la nuit à nous raconter des histoires jusqu'au matin, puis nous nous sommes quittés.

### IJB

♦ *hjeb*, vi. ; *ihjeb*, wa *yhjib*, *yhejeb*, *ad yhjeb*, tz. gz. || Être séquestré, cloîtré (femme) ; être soumis (e) (femme). ♦ *zzman ġa temyarj tēljeb*, wa *tteffey yar zzenqet mermimma tēhs bra ssibbej*, wa *t izarr bnađem d rbarrani*, tuya *t sadu rhkam n waryaz* : jadis, la femme mariée était soumise, elle ne sortait pas dehors quand elle voulait, sans raison, elle ne devait pas se montrer en présence d'un étranger, elle était sous la tutelle de son mari. ♦ *s-* : *sehjeb*, *isehjeb*, wa *yssehjeb*, *isšejjab*, *ad isehjeb*. || Séquestrer, cloîtrer (une femme). ♦ *yar-s tamyarj t^tamezzyant < d tamezzyant*, *day-s zzin*, *aryaz-nues ishejb-it* : il a une femme jeune, belle, son mari la séquestre. ♦ *ahjeb* (u-) na. ♦ *ashejeb* (u-), na. ; gz. *rhayjeb*. || Séquestration des femmes. ♦ *tanehjuft* (tn-) < *tanehhybt*, par assimil. afs., pl. *tinehjab*. || Harem, sérail, ensemble des femmes de la famille. ♦ *fyent a tinehjab* (Ch.) : sortez, ô femmes du harem ! ♦ *rhjab*, nms., pl. *rhjabat*, tz. ; gz. *lhajeb* ; zn. *lehjab*. || Amulette, talisman. V. *rhaz*. ♦ *tuyr-as ynuma-s rhjab yar yiri* : sa mère lui a mis une amulette au cou. || Voile cachant les femmes, zn. ♦ *timaħjubin*, nfs., au pl. : zn. || Les trois premiers pains de beurre fabriqués avec le premier lait d'une femelle laitière qui vient de mettre bas. V. *ayrum tineshedda*. ♦ *timaħjubin u < ur t ten tettent mudden n barra yir it bab n wahham* : les trois premiers pains de beurre (fabriqués avec le premier lait d'une femelle laitière qui vient de mettre bas) ne sont pas mangés par des étrangers mais par les maîtres du logis.

### IJD

♦ *ahjud*, nms., pl. *ihjiden* ; zn. || Anon. V. *asnus*.

### IJM

♦ *hjem*, vi. ; *ihjem*, wa *yhjim*, *ihejjem*, *ad ihjem*. || Faire une saignée, mettre des ventouses, scarifier. V. *šard*. ♦ *zzman umi ġa yaryazen hejimen*, *ġa tašen s uzeġif nnsen yfsus* : jadis

quand les hommes se scarifiaient, ils se sentaient la tête légère. ♦ *ahjam*, na., tz. ; zn. *aheġam*. || Saignée par révulsion. ♦ *hajjem*, vt. ; *ihajjem*, wa *yhajjem*, *itēhajjam*, *ad ihajjem* : bq. || Circoncire. V. *h<sub>ten</sub> tēhar*. ♦ *ahejjem*, na. ♦ *ahejjam* (u-), nms., pl. *ihejjamen*. || Saigneur, barbier, coiffeur-circonciseur. V. *aheffaf* / *hett*.

### IJR

♦ *hejjar*, vt. ; *ihejjar*, wa *yhejjar*, *ithejjar*, *ad ihejjar* ; qr. *hejjar* ; gz. *ħujjar*. || Attaquer, poursuivre en lançant des pierres ; lapider ; frapper qqn. à coups de pierres. V. *azru*. ♦ *ithejjar s wzru* : il lance des pierres, il attaque à coups de pierres. || Lancer, jeter (un objet) ib. V. *ndar*. || Garder, conserver qqch. ; mettre de côté, économiser. V. *henumer* ; couvrir, gz. ♦ *gz. ad am hajjarey ruut a ħauna* (Ch.) : je te couvrirai moi-même, ô ma chère. ♦ *m-* : *mhejjar*, *imhejjar*, wa *ymhejjar itmhejjar* ; qr. *mhejjar*, *tenhejjar*. ♦ *ahejjar* (u-), na. ; *ahējjar* ib. ♦ *amhejjar* (u-), na. ; qr. *amhejjar*. ♦ *ahjur* (w-), nmc. || Pierres ; amas de pierres. V. *azru. ašašur*. ♦ *iššat s whjur* : il jette, il frappe avec des pierres. ♦ *taħjurt* (th-), nfs., au sing., tz. ; gz. W. zn. bq. Am. *taħjurt*. || Cible ; tir. ♦ *irqet, iħda taħjurt* : il a atteint, il a raté la cible. ♦ *tiran taħjurt* : ils jouent au tir, ils tirent sur une cible (jeu). ♦ *erħujart*, nfs. : W. ; sj. *taħujart*. || Haie vive. V. *aqwir/qewwar*. ♦ W. *erħujart n drunūt* ; sj. *taħujart* : haie, fourré d'oponce.

### HK

♦ *haka*, vti. ; *ihaka*, wa *yħiki*, *ithaka*, *ad ihaka*. || Se débrouiller, bricoler, connaître, savoir (approximativement, à peu près) ; maîtriser (un savoir). V. *essen*. ♦ *ithaka di tmaziħ* : il maîtrise le tamazight. ♦ *ahaki* (u-), na. || Savoir-faire. ♦ *rhkayet*, nfs. ; tz. *taħkayt*, pl. *tihkayn* ; gz. *rhakayt* ; zn. *lehkayt*. || Adresse, manière, façon ; mécanisme, mode (de fonctionnement). ♦ qr. *neš war essiney rhkayet n twurt-a* : je ne connais pas le mécanisme de cette porte. || Artifice, ruse, astuce. V. *thiret*. ♦ *itf-it yar s rhkayet* : il l'a attrapé par ruse.

HK

♦ *hekk*, vt. ; *ihekk*, wa *yhekk*, *ithekka*, *ad ihekk*, gz. ; *hukk*, *tehukki* ib. ||Gratter, frotter, masser, poncer, polir, râper. V. *šmez. hbeš*. ♦ *ithekka-yas aerur i yinsi ak tmurt* : il frotte le dos de l'hérisson par terre. ♦ *s-* : *sehekk*, *ishekk*, wa *ysehekk*, *isehekk*, *ad ishekk* (ou *sehukk*), *isehukka* ib. ||Faire des frictions. V. *rtef*. ♦ *ahekki* (u-), na. ; *ahukki* ib. ||Frottement ; grattage. ♦ *elhekk*, nms. : sj. ||Gale. V. *ajjīd/jjed*. ♦ *ahkik*, nms., pl. *ihkiken*. ||Vagin, fig et plais.

HK

♦ *rhek*, nms. ||Plante servant à cailler le lait.

HKM

♦ *hkem*, vt. ; *ihkem*, wa *yhkim*, *ihekkem*, *ad ihkem*, R. ||Toucher ; atteindre ; blesser. V. *rqef. hađa*. ♦ *ihkem ij uhenjir yar wyembub* : il a touché un enfant au visage. ♦ *ihkem-ij ttumubin yar wzegif, immun* : une voiture l'a atteint à la tête et il est mort. vti., *di* ||Commander, gouverner ; régner ; détenir un pouvoir. ♦ gz. *wi g ihakamen di tamurt-runun?* : qui commande dans votre pays ? *h* ||Juger (un accusé), prononcer un jugement, déclarer une sentence, un verdict ; condamner qqn. à une peine. ♦ *ihkem ha-sn rqađi* : le juge a prononcé le verdict (pour eux). ♦ *ihkem h-as ad ymmejh* : il l'a condamné à mort. ♦ *ihkem ha-s rqađi s eamayn* : le juge l'a condamné à deux ans de prison. ♦ *zi ... ar* ♦ *wa tiwyey apulis wahha yar yiri d runur, wahha yar yiri ihekkem zi mritš ar mnađur* : je ne me marierai pas avec un soldat quoiqu'il soit une lumière (très beau), même s'il régnait depuis Nador jusqu'à Mèlilla. ♦ *umi-d yar yadef wfransis, ga eebdekrim ihekkem h-aney* : quand les Français sont entrés (au Maroc), c'est Abdelkrim qui avait de l'autorité sur nous. ♦ *ahkam, rhkamej, rhkumej, rhkam*, na. ; gz. *lahakam* ; *rihkam* ib. ||Autorité ; pouvoir ; jugement ; tutelle ; zone d'influence ; circonscription ; juridiction. ♦ *rhkam n gqađi < n rqađi* : le jugement du juge. ♦ *rhkam n gqayed < n rqađi* : l'autorité du caïd ♦ *aqat sadu rhkam-nnes* : elle sous son autorité, sa tutelle ♦ *wa ygi*

*bu rhkam* : il n'y a pas d'autorité. ♦ *aga-t sadu rhkam n baba-s* : elle est sous la tutelle de son père. ♦ *tuya rhkam d aeskari* : l'autorité, le pouvoir était entre les mains des militaires ; c'est le jugement militaire qui prévalait. ♦ *isfez zi rhkam inu* : il est sorti de ma zone d'influence. ♦ *rihkam n wur, n nnefs* : jugement du cœur, de l'âme, la conscience. ♦ *rhakem*, nms., pl. *rhukkam* ; gz. *lhakem*. ||Gouverneur ; gouvernant ; fondé de pouvoir ; chef ; représentant de l'autorité et agissant en son nom. V. *rqađi. unayeb. hlifa/href*. ♦ *isetsa zzay-s yar rhakem* : il s'est plaint de lui auprès du gouverneur. ♦ *rmhkama, lmhkama*, nfs., pl. *rmehkama*. ||Tribunal ; cour, palais de justice. ♦ *rhkim*, nms. : bq. ||Magicien. ♦ *neš d rhkim n grbhar < n rbhar* : je suis le magicien de la mer.

HKR

♦ *hekkar*, vti. ; *iheddar*, wa *yhekkar*, *ithekkar*, *ad ihekkar* ; *hakk*, *tehakka* ib. *h* ||Examiner, regarder attentivement ; estimer ; faire une estimation ; évaluer. ♦ *ihakkar-as yufa yarbbeh tineašin* : il a fait une estimation, il a constaté qu'il gagne bien (de l'argent). ||Rabâcher, radoter, ressasser. ♦ *ithekkar i wawer* : il ressasse ce qui se dit. ♦ *ahekkar*, na. ; bq. *ahakka*. ♦ *tthakur*, nms., au sing. ||Attention, sensibilité, soin ; finesse. ♦ *ikessi* (ou *itawi*) *tthakur i wawar* : il est sensible, attentif aux mots, à ce qu'on lui dit.

HL

♦ *hala*, nfs ; *hara* ib. ♦ Loc. *idwer hala* : il se porte mal, il a faibli. V. *rhax*.

HL

♦ *helhel*, vt. ; *ihelhel*, wa *yhelhel*, *ithelhal*, *ad ihelhel* : zn. ||Rouler le couscous en l'humectant. ♦ *aherhur*, nms., tz. ; zn. *ahelhul*. ||Couscous d'orge (au lait ou aux légumes et à la viande). V. *seysu/suyes. aharbiđ*. ♦ *gg aherhur imendi swadday, gg tlatatš sennej i yirden* : mets du couscous d'orge au-dessous, mets le peu de couscous de blé dessus. ♦ *tabqešt uherhur tused di ša n tarbiht* : un plat de coucous d'orge s'est trouvé, par hasard, dans une tablée. ♦ *ggin tayerjašt lluwwel n seysu, tayerjašt tiali, uša*

*jebden aherhur* : ils ont pris une première cuillerée de couscous de blé, puis une deuxième et ils ont sorti du couscous d'orge. || Repas de noce ; mariage, par ext. V. *urar*. ♦ *merni yar d aney-tegged aherhur* ? : quand est-ce que tu vas faire un repas de noce, quand est-ce que tu te marieras ?

## IIL

♦ *helhal*, nms. : W. zn. || Lavande (plante). V. *azir*.

## IHL

♦ *hlulli*, vi. ; *ihlulli*, wa *yhlulli*, *itehlulluy*, ad *ihlulli*. || Etre rond.

## IHLF

♦ *ahelluf* (u-), nms., pl. *ihellufen*, fém. *tahelluft*, pl. *tihellufin*. || Porc, cochon. V. *iref*.

## ILK

♦ *hellek*, vti. ; *ihellek*, wa *yhellek*, *ithellak*, ad *ihellek*. || Danser des épaules. V. *šdeh*. ♦ *iššat deg aḡum ithellak* : il joue du tambourin et danse des épaules. ♦ *ahelek* (u-), na.

## ILM

♦ *aḥlullum* (u-), nms. : bq. || Petit, tout petit. V. *amezzyan/mzi*. ♦ *d aḥlullum* : il est petit. ♦ *helluma*, prénom fém.

## ILM

♦ *hallama*, nfs. : bq. || Poisson. V. *asrem*.

## ILQ

♦ *helleq*, vti. ; *ihelleq*, wa *yhelleq*, *ithellaq*, ad *ihelleq*. h || Remettre en bon état, donner du relief, de l'attrait ; enjoliver ; orner, agrémenter. V. *hegeq*. ♦ *ih̄s ad yzzenz ttumubin, ithellaq ḥa-s ḥarma a t̄tawi < ad t̄awi ttaman mliḥ* : il a l'intention de vendre la voiture, il la remet en bon état pour qu'elle rapporte bien, pour être mise à prix. ♦ *ahelleq* (u-), na.

## IILQ

♦ *lhalaga*, nfs., pl. *lhalagaṭ*. || Boucle d'oreille, pendentif. V. *tahrazt*.

## ILS

♦ *hles*, *halles*, vi. ; bâter, zn. V. *hres*.

## ILW

♦ *halawit*, *halawat*, nfs., au sing. || Bonbon. V. *h̄ra*. ♦ *issay halawat, itiš-it i yhenjirn* : il achète les bonbons et les offre aux enfants. ♦ *wš-ayi ij n duru, ad aḥey ad syey halawat* : donne-moi un réal, je vais acheter des bonbons. ♦ *buḥalawt*, nms., pl. *ayt buḥalawat*. || Confiseur.

## IIM

♦ *aḥmam*, nms., pl. *iḥmanen* : sj. || Pigeon. V. *aḡbir*.

## IIM

♦ *hama*, *huma*, *aḥuma*, conj. exprimant le but, tm. tz. zn ; W. *humī* ; qr. *hama*, *huma*, *ḥunda*, *ḥuḡa*. gz. *huma*. *aḥuma* ; bq. *hemaša* ; *yama*. || Pour ; pour que, afin que ; en vue de. ♦ *iqqen tisira huma ad yffey* : il a mis ses chaussures pour sortir. ♦ tm. *ad ggen ruḡu hama ad zaḡen* : ils feront les ablutions pour de faire la prière. ♦ *itzemmar i wfiyar hama ad ibedd ḥ̄ unewara* : il joue de la flûte pour que le serpent se mette debout sur la queue. ♦ *issekkar ttumubin at ch̄dem hama ad uyum* : ils a mis la voiture en marche pour qu'ils s'en aillent. ♦ *wš-ayi ij n duru hama am iniy ij n wawar* : donne-moi un réal pour que je te dise un mot, une parole. ♦ *huma aš d wšey ttmenyat* : pour que je te donne de l'argent. ♦ gz. *nūni ununen tgḡn timssi aḥuma a tkar taḡuyit* : eux autres, ils ont l'habitude d'allumer des feux pour éveiller le tumulte. ♦ bq. *ijji-t̄ amunen hemaša war imeḥ̄* : laisse-le tel quel pour qu'il ne s'efface pas. || Jusqu'à ce que. ♦ *ad arzzuy, ad arzzuy hama wfiy aytma* : je chercherai, je chercherai jusqu'à ce que je trouve mes frères. ♦ *fiyar wa isnekkar bu r̄hess hama teejned ḥa-s* : le serpent ne fait du bruit que si tu mets ton pied dessus. ♦ Prov. \**aḡbuš iteqnunnuy huma yula wmas*.

## IIM

♦ *hama*, vt. ; *iḥama*, wa *yḥimi*, *ithama*, ad *iḥama*, qr. || Défendre qqn., être de son côté, prendre parti en faveur de, prendre position ; s'allier avec qqn. contre une tierce personne. ♦ *wa d-itis ak r̄heq, ithama imeddukar-nnes* : il n'est pas équitable, il prend parti en faveur des ses amis. ♦ m- : *m̄hama*, *im̄hama*, wa *ym̄himi*, *itm̄hama*, ad *im̄hama*. || Coaliser contre qqn. ; amener ;

◊ *ijhed temhaman ha-s marra hama at yerben* : il est puissant, ils coalisent tous contre lui pour le vaincre ◊ *aḥami* (u-), na. ◊ *erhamiyet*, nfs., pl. *erhamiyat*, *rhamayet* ib. ||Protection, tutelle ; sujet ; ressortissant. ◊ *yar-s rhamayet n rquisu n tanja* : il a la protection du consul de Tanger. ◊ *ihimaya*, nfs., pl. *ihimayat*. ||Protectorat (néol.). ◊ *Imuhami*, nfs., pl. *Imuhamiyat*. ||Avocat (néol.).

## IIM

◊ *hemmu*, nms., au sing. ; prénom masc. ||Charme (plais.). V. *ssar / ssar*. ◊ Loc. *wa ha-s d yusi hemmu* : il n'est pas charmant (quant à l'accoutrement). ◊ Prov. *wenni yhsen zembu ynbu-t, wenni yhsen hemmu yarbu-t*.

## IIM

◊ *hma*, vi. ; *ihma*, wa *yhmi*, *ihemma*, *ad ihma*, tz. zn. ; bq. *ihma*, *tihma*. ||Se chauffer, être chaud ; avoir chaud ; être, devenir, faire chaud ; être doux (climat) ; être libidineux (hum.). V. *killu*. ; être en rut (bête, fig.). ◊ *aman hman* : de l'eau chaude. ◊ *ihma* : il a chaud ; il est chaud ; il a de la fièvre. ◊ *deg nebdū, itiri rhar yhma* : en été, il fait chaud. ◊ *rebda yhma* : il est toujours chaud. ◊ *ayrum yhma* : le pain est chaud. ◊ *ihemma yar fust* : il se chauffe au soleil. ◊ Prov. *wwet izzar maḥend yhma* : il faut battre le fer tant qu'il est chaud. ◊ s- : *sehma*, *issehma*, wa *yssehmi*, *ishemma*, *ad issehma*, tz. ; qr. gz. *issihma* ; gz. *sihmi sihama*. ||Chauffer, réchauffer. V. *weqqeh. zzyer. sbay. zizen. šemmed*. ◊ *issehma aman h ikeššudēn* : il a chauffé de l'eau sur du (feu de) bois ◊ *ssehemman aman, issard-ayi rfi* : ils ont chauffé de l'eau, le fquih m'a lavé (il s'agit d'un lavage de mort). ◊ *issehma tyarsa issars-as-t h uḡar* : il a chauffé un soc et il le lui a posé sur le pied. ◊ *sehma zzešt gga-s-t i teebbut* : chauffe de l'huile, mets-le lui sur le nombril. ||Exciter le désir sexuel ; être aphrodisiaque (produit). ◊ *iḡa ša n mašša, nuy d rešub šhemman* : il existe des aliments ou des simples qui excitent le désir sexuel, qui sont des aphrodisiaques. ◊ *hemmem*, vti., *ihemmem*, wa *yhemmem*, *ihemman*, *ad ihemmem*, qr. ||Se baigner (dans un bain maure)

◊ *rḥmu*, nms., tz. W ; zn. bq. Am. sj *lehmu* ||Chaleur (du feu, du soleil) V. *anebdu/bda*. Ant *jesmed rḡessas/qess*. ◊ *rḥmu itaw-id faḡ, fidi* : la chaleur provoque la soif, la sueur. ◊ *hmi ytiri rḥmu t'teejib-as firi* : par les temps chauds, il aime être à l'ombre. ||Danger, fig. ◊ *yūša ak rḥmu* : il a senti le danger. ◊ *aḥemmem* (u-), na. ; *aḥemman* ib. ||Action de se baigner, baignade. ◊ *aḥenunum*, nms. : zn. ||Orge échauffée aux parois du silo. V. *imendi*. ◊ *ihma*, ams., pl. *hman*, fém. *tehma*, pl. *hman*. ||Chaud ; viril (hum.) ; virulent, venimeux prêt à mordre, excité (reptile). ◊ *ihma* : il est viril. ◊ *iyarḡmiwin di rweqt unebdu hemman* : les scorpions sont virulents, en été. ◊ Loc. *aya m'mašša < n \*mašša yhma, neššin neḡuz*. V. *mašša/ešš*. ◊ *rhemman*, nms., pl. *rḥmamaṭ*, qr. ||Bain maure ; public ; salle de bains ; étuve. ◊ *aḥemmanji*, nms., pl. *ihemmanjiyen* ; *bab n rhemman*, pl. *ayt bab n rhemman*, fém. *raḡ n rhemman*, pl. *suṭt bab n rhemman*. ||Maître de bain maure.

## IIMN

◊ *hamen*, adv. exprimant le passé récent. ◊ *hamen ymnut* : il vient de mourir. V. *ead. men*. ◊ *rhemni hamen yuya* : du henné qui vient d'être étalé, du henné fraîchement étalé.

## IIM

◊ *rḥumet*, *rhumet*, nfs. ||Essaim, myriade. ◊ *rḥumet iserman* : une myriade de poissons. ◊ *rḥumet*, nfs., pl. *rḥumat* ib. ||Quartier (d'une ville). ◊ *tandint ḡay-s rḥumat attas* : la ville contient beaucoup de quartiers.

## IIMD

◊ *hmed*, vt. ; *ihmed*, wa *yhmid*, *ihemmed*, *ad ihmed*, tz. ||Remercier, rendre grâce à (Dieu), bénir, louer, glorifier (Dieu). V. *škar*. ◊ gz. *a nšker sidi rabbi at nḡunad h tn iḡan* : nous louons Dieu pour ce qu'il y a, dans ce qu'il a fait. ◊ *hmed llah uni tessard s ušar* : loue Dieu puisque tu es couvert, protégé de sable. ||Féliciter, congratuler ; faire, former des vœux V. *barek*. ◊ *ajjar nnsen ihijj ruḡen as hemden ssramet* : leur voisin a fait

le pèlerinage, ils sont allés lui faire des vœux. ♦ *st-*: *stuhmed*, *istuhmed*, *wa ystuhmed*, *isetuhmad*, *ad istuhmed*: qr. ||S'améliorer (santé), se rétablir (malade). ♦ *amehrus* *istuhmed* *šway*: le malade se sent un peu mieux. ♦ *aḥmad* (w-), na. ♦ *astehmed* (w-), na. ♦ *Ihemdu*, nms., au sing. ||Sourate liminaire du Coran. V. *Ifatiha/fteḥ*. ♦ *wa yssin ura d Ihemdu*: il ne sait même pas la première sourate du Coran, il est complètement analphabète. ♦ *Ihemdullah*: louange à Dieu, Dieu merci, expression servant à exprimer la satisfaction. ♦ *marra neššin d awmaṭen Ihemdullah*: nous sommes tous des frères, Dieu merci, (ou louange à Dieu). ♦ *buḥemdun*, nms., tz. zn.; W. sj. *buḥandun*. ||Bourrache (plante). ♦ *ḥmed*, *muḥemned*, prénom masc.

#### IIMR

♦ *ḥemmar*, vt.: *iḥemmar*, *wa yḥemmar*, *ithemmar*, *ad iḥemmar*; qr. *ḥemmar*, *thenumar*; *ḥammer*, *teḥanumer* ib. ||Entourer le pied d'une plante de terre, chausser, butter (plante); échardonner. V. *nqeš*. *farn*. *kkes*. ♦ *ruḥen ad ḥenunarn ibawen*: ils sont allés chausser les fèves. ♦ *aḥemmar* (u-), na.; qr. *aḥemmar*; *aḥammar*, *taḥemmart* ib. ||Echardonner. ♦ *amšheq uḥammar*: râteau. ♦ *aḥammar*, ams., pl. *iḥammaren*, fém. *taḥammarat*, pl. *tiḥammarin*. ||Sarclour. ♦ *taḥemrunt* (th-), nfs., pl. *tiḥemrunin*. ||Rouge-gorge. V. *ajdiq*. *azuggi* *er/zwey*. ♦ *aḥemrani*, ams., pl. *iḥemraniyen*, fém. *taḥemranešt*, pl. *tiḥemraniyin*, *aḥemeruni*, pl. *iḥemeruniyen*, fém. *taḥemerunešt*, pl. *tiḥemeruniyin*. ||Brun; bronzé; basané; bistré; hâlé. ♦ *buḥemrun*, nms., qr. ||Rougeole, scarlatine; rouille d'une plante. *bu-zugg* *ay/zwey*. ♦ *ḥemriya*, nfs., au sing. ||Terre rouge; toponyme (ville nouvelle de Meknès).

#### IIMR

♦ *ḥmer*, vt.: *iḥmer*, *wa yḥmír*, *iḥemmer*, *ad iḥmer*, tz.; gz. *ḥamer*, *ḥamel*; zn. *chmel*, *ḥanmel*. ||Supporter, aimer, tolérer (une personne, une chose). V. *eejeb*. *ešeq*. *eizz*. *nunef*. *ehs*. Ant. *šarh*. ♦ *wa s yejib*, *wa t<sup>te</sup>qebir*, *wa*

*t<sup>te</sup>ḥmír*: il ne lui a pas plu, elle ne le gobe pas, elle ne le supporte pas. vti., ḥ ||Attaquer; assaillir; prendre l'offensive; aller, monter à l'assaut. ♦ *a muray muḥand i ḥemren ḥ urumi* (Ch.): ô Moulay Muḥand qui a pris l'offensive contre le colonisateur (chrétien). *i* ||Faire un don, présenter une offrande. ♦ *ḥemren i wnrabed*: il ont fait un don au marabout. vi., ||Etre en crue (cours d'eau), inonder. ♦ *iyzar yḥmer*: la rivière est en crue. ♦ *ḥemuren-d iyezran s waman d idammen* (C.): les fleuves sont en crue, ils charrient eau et sang (hyperb.). ♦ *ms-*: *mseḥmer*, *inseḥmer*, *wa ymseḥmer*, *itemseḥmar*, *ad inseḥmer*. ||Se supporter les uns les autres (récipr.). ♦ *wa tenseḥmuren*: ils ne se supportent pas, ils se détestent. ♦ *tw-*: *twaḥmer*, *itwaḥmer*, *wa ytwiḥmer*, *ittwaḥmar*, *ad itwaḥmer*. ||Etre accepté. ♦ *rhmer*, nms., pl. *rhmur*. ||Charge, chargement, fardeau, faix. ♦ *rhmer idqcr*, *ifsus*: la charge est lourde, légère. ♦ Prov. *ij n wsrem < n usrem yarsa ismurdes rhmer*: un seul poisson pourri, gâte le chargement, une seule personne peut gêner l'intérêt du groupe. V. *taḥebbušt*. ♦ *rhemret*, nfs., au sing. ||Montée des eaux, crue. ♦ *tiwy-it rhemret*: il a été emporté par la crue. ♦ *taḥemmetš* (th-), nfs., pl. *tiḥemmatšin*? ||Deux couffins de bât en sparterie, bissac. V. *iyarynen*. ♦ gz. *snuffer-yi adu taḥemmetš*: cache-moi sous le bissac. ♦ *tiḥemmatš* (th-), nfs., pl. *tiḥemmarin*: W. bq. gz. ||Grand couffin en alpha. V. *tažzyawl aceḡal/eref*; panier, gz. ♦ *aḥemmar* (u-), nms., pl. *iḥemmarin*. ||Porteur, portefaix; muletier. V. *azerzay*. ♦ *aḥemmar issakk<sup>w</sup> ad ssuḥart i ywḡan*: le porteur transporte la marchandise aux gens. ♦ *aḥmír*, nms., pl. *iḥmíren*. ||Cordon décoratif portée en bandoulière. V. *tašyart*. *tazeebutš*. *rnejdur*. ♦ *aḥimur* (u-), nms., pl. *iḥimuren* ib. ||Objets entassés, serrés. ♦ *rmehmer*, nms., pl. *rmḥamer*; bq. *ermahmer*. ||Brancard mortuaire, civière. ♦ *ggin-t di rmḥmer*: il l'ont mis dans le brancard mortuaire.

#### IIMR

♦ *thimart* (th-), nfs., pl. *tiḥimar*, tz.; W. *thimart*, pl. *tiḥamriwin*; zn. sj. *tiḥimert*, pl. *tiḥemriwin*,

*tihimar* ||Troupeau d'ovins et de caprins. V. *rharrag aḥewri. ašrar. tihsi. rhayem thamamawclt* ◇ *ššerwan ifwaecq/afeuq rksibet/kseb. rmar ddabbet. zzayret. ugi rharrag. fatten. twara. ddewret. tiftetšart. taqritšt/qiğ. rgakret.* ◇ *uššen d yinsi ufin išt tihimart n ġbayem* (C.) : le chacal et le hérisson ont trouvé un troupeau.

# IIMS

♦ *rhunis*, nms. ||Repas. V. *mašša/ešš.* ♦ *aḥenmas* (u-), nms., pl. *iḥmmasen*, qr. ||Gargotier.

# IIMS

♦ *hemaša*, prép. : bq. ||Pour, pour que, afin que. V. *hama.*

# IIMS

♦ *hinnuṣ*, prénom masc. dim. de Mohammed. ||Mohammad (hypocoristique). V. *hmed.* ◇ *hinnuṣ inu* : mon petit Mohamed.

# IIMS

♦ *aḥarnišar* (u-), nms., pl. *iḥarnišaren*, fém. *taḥarnišatš*, pl. *tiharnišarin*, tz. : *aḥerremšar*, pl. *iherremšaren* ; zn. *ašrenišal.* ||Lézard ; salamandre. V. *fazermunmešt. luha. aḥnuš. azarymür. miqqes/qqes. fafa. amehbiš/hbeš. ahermemas. aschbaryum. ahermemas. famejdamt n lehyuq/jdem.*

# IIMT

♦ *taḥemuni* < *taḥemuniqt* (tḥ-), nfs., au sing. ||Oseille (plante). V. *tasemumunt/smem.*

# IIMZ

♦ *neḥmez, inneḥnez*, bouger (de sa place). V. *neḥmez* (forme lexicalisée).

# IIMZ

♦ *rhúmez*, nmc., tz. ; zn. sj. *rhúmez* ; bq Am. *rhimes* ; *erhumes* ib. ||Pois chiche.

# IIN

♦ *thanut, thanet*, nfs., pl. *tihuna* ; qr. *thanet* ; gz *tahanut.* ||Epicerie ; boutique ; échoppe, magasin. ◇ *thanet ubeqqar* épicerie. ◇ *thanut n*

*wnzir* forge ◇ *yar-s thanet* : il a, il tient une boutique. ◇ *thanut day-s min nma tešsed* : la boutique contient tout ce que tu voudras, il y a tout ce que tu veux dans la boutique. ◇ gz. *azeğif n tahanut* ; zn. *ihf n thanet* ; sj. *leatriya n thanut* : épices ; mélange d'épices. V. *refur. rhurur/ harr.* ♦ *bab n thanut*, nms., pl. *ayt bab n thuma.* ||Epicier, boutiquier.

# IIN

♦ *henhen*, vi. ; *iḥenhen, wa y'henhen, ithenhin, aḍ iḥenhen.* ||Hennir (cheval). ◇ *yis ithenhin* : le cheval hennit. ♦ *aḥenhen* (u-), na.

# IIN

♦ *hinu*, vti. ; *iḥinu, wa y'hinn, ithinna, aḍ iḥinn* ; qr. *iḥenn* ; *eḥni, teḥni* ib. *di* ||Avoir pitié, s'attendrir, s'apitoyer, compatir. V. *ziğez.* ◇ *wa ġi wi da-s < day-s ithinnan* : il n'y a personne qui s'apitoie pour lui. ◇ *war ithinni dy haḍ* : personne n'a pitié de moi. ib. vti., ◇ *ma y'hin ur ines?* : est-ce que ton cœur s'est attendri ? ♦ *m-* : *mhinu, imhinu, wa ymhinn, itmhinna, aḍ imhinu* ; *meḥin, temhin* ib. ||Se témoigner pitié, compassion (récipr.), avoir de la tendresse l'un pour l'autre. ♦ *s-* : *shinneb, ishinneb, wa yshinneb, ishinnub, aḍ ishinneb.* ||Gâter, dorloter, caresser (un enfant). V. *sqiššem. serf.* ♦ *rhnanet*, na. ; qr. *taḥnuniyt* ; bq. *taḥnuu, reḥni.* ||Pitié, tendresse, compassion, sensibilité. ◇ *day-s rhnanet* : il est tendre, pitoyable. ♦ *rmhinnet*, na. ; *rmhinet* ib. ||Tendresse, pitié, compassion (récipr.). ♦ *ašhinneb* (u-), na. ||Caresse. ♦ *aḥnin* (w-), ams., pl. *iḥninen*, fém. *taḥnint*, pl. *tihunin.* ||Tendre ; compatissant ; affectueux ; sentimental. ◇ *d aḥnin, wa ytettu yayma-s, d iyujiren* : il est affectueux, il n'abandonne pas ses frères, ils sont orphelins. ||Cher, chéri. ◇ *a yaḥnin inu* : ô mon cher. ♦ *hnini, aḥnuu*, ams. invar. ||Mon cher. V. *tsa. reemar. Ilif.* ◇ *amuni huni* : mon fils chéri. ◇ *neš aḥnini ma wa yar-i bu tsa* : ô mon cher, n'ai-je pas de foie, ne suis-je pas tendre, moi ! ♦ *teḥnint*, nfs. ||Pleurs, larmes V. *ru. ametta* ◇ Loc. *yarr-it h teḥnint* : il s'est mis à pleurer ♦ *heuma*, nfs., au sing ; qr gz. *hanua* ;



bq. *nanua, jedda*. || Grand-mère (ma) ; ma chère. V. *jeddi*. ♦ *h<sup>^</sup> henna < n henna* : de ma grand-mère. ♦ *henna n baba, n ymuna* : ma grand-mère paternelle, maternelle. ♦ *heruna mennana d heruna mamma* : ma grand-mère Mennana. et ma grand-mère Mamma. ♦ Loc. *iwa henna (heruna ynu)* : formule servant à enchaîner le récit (hypocoristique). ♦ gz. *imuna hannu* : bonne mère, grand-mère. ♦ gz. *a dare-ayi ruha nuif, a hanna* (Ch.) : et maintenant, ô ma chère, entoure-moi de tes bras. ♦ Loc. *heruna, henna wa tezzi yayi* : le lait ne se traite pas par la douceur, le recours à la coercition s'avère nécessaire quand la gentillesse, la bienveillance, sont inefficaces, se dit à un enfant désobéissant. ♦ Prov. *kur iijen issen mammeš yar \*yüder henna-s*. || Nom donné par l'enfant à l'accoucheuse traditionnelle de la mère. ♦ *d heruna-s, tges-as tacebbut* : c'est sa grand-mère, elle lui a coupé le cordon ombilical.

## IJN

♦ *hnunni*, vi. ; *ihnunni, wa yhnunni, itehnunniy, ad ihnunni*, tz. || Se déplacer, rouler, dégringoler (en parlant d'un objet rond). V. *quunni*. ♦ *s-* : *sehnunni, issehnunni, wa yssehnunni, issehnunniy, ad issehnunni*. || Faire dégringoler ; arrondir. ♦ *ahnunni (w-)*, na. ♦ *asehnunni (u-)*, na. ♦ *ihnunni*, nms., pl. *hnunyen*, fém. *tehnunni*, pl. *hnunyen*. || Rond ; sphérique.

## IJN

♦ *rhenni*, nms., tz. ; zn. sj. *elrhenni*. || Henné. ♦ *rhenni itay* : le henné donne sa teinte. ♦ *tarwi rhenni, tegg-it i wzeğif, i yfassen d idarn* : elle a délayé (le henné dans de l'eau), elle l'a mis à la tête aux mains et aux pieds. ♦ *rhenni yamezzyan* : première cérémonie consacrée à l'application du henné deux jours avant la nuit de noces. V. *asensi/ens*. ♦ *rhenni yameqgran* : seconde cérémonie matrimoniale organisée la veille de la nuit de noces. ♦ *ymma mimuna t<sup>^</sup>teddez rhenni s imettawen-nes di Hebsi* (Ch.) : Mère Mimouna. pile du henné de ses larmes qui tombent dans le plat. || Noces, cérémonie de mariage, par ext V. *urar/irar. aherhur/helhel*. ♦ *wi yddarn ard aš ggey rhenni* : je souhaite vivre pour te mettre du

henné (pour ton mariage), pour te marier ♦ *rhenni-ya nney d amimun* (Ch.) : que cette cérémonie du henné soit bénie, heureux mariage. || Fumier, euphém. V. *tazubaš*.

## IJNDR

♦ *ahendur*, nms., pl. *ihendum*, dim. *tahendur*, pl. *tihendurin*, tz. ; zn. *tahendur*, pl. *tihendurin*. || Maison, pèj. V. *taddart. ahham. aharbir. anyur*.

## IHDZ

♦ *ahenduz (u-)*, nms., pl. *ihenduzen* ; anthroponyme. || Boule. V. *tašurt*. || Bosse sur le corps. V. *abarque*. || Petite courge immature, fig. V. *tahsaš*.

## IHD

♦ *henned*, vt. ; *ihenned, wa yihenned, itihenna, ad innenied*. || Enrouler qqch. à qqn. ♦ *hnunne, vti. ; ihunne, wa yhunne, itehnumu, ad ihunne*. || Enrouler (se), emmitoufler (se), couvrir (se), draper (se), envelopper (s'), langer, emmailloter ; et pass. ♦ *ihunne d rkaršet* : il s'est enroulé dans une couverture. vi. || Se rouler, se vautrer dans la poussière, la boue. V. *marrey*. ♦ *s-* : *sehnunne, isehunne, wa ysehnunne, issehnunne, ad issehnunne*. || Emmailloter, langer (un enfant). || Couvrir un aliment (un gâteau, par ex.) d'un produit pulvérulent (semoule, sucre, épices). ♦ *tesehunnu ahermuš* : elle enroule l'enfant (dans des langes), elle l'emmaillote. || Avaler les aliments sous forme de boulettes ; manger en enrobant la nourriture, plais. V. *ešš*. ♦ *ahnunne (w-)*, na. ♦ *asehnunne (w-)*, na. ♦ *rhnuš*, nmp., au pl. || Epice. V. *rešur*.

## IJNDR

♦ *rhender*, nms., au sing. || Coloquinte, chicotin ; poudre de coloquinte. ♦ Loc. *d amarzag am rhender* : amer comme chicotin. V. *ariri*.

## IJNJR

♦ *ahenjir (u-)*, nms., pl. *ihenjirn* ; tz. *ahanjir* ; qr. *ahnjir*, pl. *ihnjiren* ; bt. *ahanjir*, pl. *ihenjiren*

||Enfant, garçon (de cinq ans). V. *awtem aħram*, *aħarnuṣ*, *aniybu*, *abarsir arba/arbba*, *agennuj aħenuus/hunnes*, *reyar*, *ryuyar/aevar*, *afruħ/fraħ*, *ibriyen/brey*, *drari*, *elwayeṣ*, *bijdiw*, *abarziği*, *jāmūr*, *ingeyyez*, *aklal*. ♦ *aħenjir inyar idwer d aryarz* : l'enfant a grandi, il est devenu un homme. ♦ *yar-s famyart d ij uħenjir* : il a une femme et un garçon. ♦ *wa yar-wem bu yħejir* : vous n'avez pas d'enfant. ♦ Loc. prov. *ħs iħenjir wa ttrun*, *taṣniṭ wa tkuṭṭuf* : il ne veut pas que les enfants pleurent, que le pain ne soit pas entamé, il ne veut rien sacrifier (Cf. Avoir le drap et l'argent ; avoir le beurre et l'argent du beurre). ♦ *taħenjirt* (*tħ-*), nfs., pl. *tħenjirin*. ||Fille ; fillette. V. *tawtent*, *taħrant*, *taniybu*, *taezarṣt*, *famyart/myar*. ♦ *eaḍ t^tħenjirin* : ce sont encore des filles, elles sont jeunes, célibataires, vierges. ♦ *eqbent ġinni tħenjirin marra* : toutes les filles sont revenues là-bas. ♦ *wa yarḍi umi tejjā yar tħenjirin* : il n'a pas admis le fait qu'elle n'ait enfanté que des filles. ♦ *tħenjirt tteṣ ak wnzīw* (C.) : la fillette vit avec l'ogre.

## IJNR

♦ *ħunjer*, vi. ; *iħunjer*, *wa yħunjer*, *itħunjer*, *aḍ iħunjer* : zn. ||Etre transi de froid. V. *iḍer*. ♦ *aħunjer* (*u-*), na.

## IJNR

♦ *taħanjurt* (*tħ-*), nfs., pl. *tħanjurin* : bq. ||Gorge, gosier. V. *tmijja/mejj*.

## HINK

♦ *rħenk*, nms. ||Entêtement, acharnement, bavardage (péj.). V. *taḍarmuṣ*, *nuab*. ♦ Loc. *ḍay-s rħenk* : il est entêté, il ne veut pas se taire.

## IJNR

♦ *ħeniriru*, vi. ; *wa yħeniriru*, *iħeniriru*, *itħeniriru*, *aḍ itħeniriru* ib. ||Se balancer. V. *ayer*. ♦ *aħeniriru* (*w-*), na. ♦ *ħennayrur*, nms., au sing. ||Escarpolette ; jeu d'escarpolette balançoire. V. *rmaṭtiṣ/maṭeṣ*.

## IJNS

♦ *ħunnes*, *iteħnumus*, vi., se vautrer, se rouler

V *ħunnes*.

## IJNS

♦ *aħnuṣ* (*w-*), nms., pl. *iħnuṣen*, *iħenwaṣ*, dim. *taħnuṣt*, pl. *tħnuṣin* : bq. ; Am. sj., pl. *iħnaṣ* ; Am. *taħnuṣt*, pl. *tħnaṣ*. ||Gros lézard V *taẓermummeṣt*, *aħarmṣar*. ♦ Loc. *a tarbueḍ ħnuṣ* : tu prendras un gros lézard, formule qui se dit à une personne incapable de trouver la solution d'une devinette (Cf. Donner sa langue au chat.). ||Conte, devinette, charade. V. *tħajit*. ♦ *aħnuṣ uṣuṣi* : devinette.

## IJNS

♦ *ħenneṣ* ; vt. ; *yħennaṣ*, *wa yħenneṣ* ; *eħnetṣ*, *ħennetṣ*. ||Crépir, rustiquer, plâtrer. ♦ *itħennaṣ rħiḍ s uṣar d urum* : il crépit le mur (d'un mélange) de terre et de paille, de pisé. ♦ *nebna taḥwatṣ*, *nħenneṣ-it* : nous avons construit une chaumière, nous l'avons rustiquée. ♦ *yiv-id tħinyarin*, *ħenneṣent rħit* : il fait venir des femmes, elles ont rustiqué la chambre. ||Barbouiller ; mettre en désordre, désordonner, bq. V. *beqqeḍ*.

## IJNS

♦ *taħannaṣt*, nfs., au sing. ||Pomme de terre, plais. V. *baṭaṭa*.

## IJNS

♦ *taħnaṣt* (*tħ-*), nfs., pl. *tħnayin*, tz. ; qr. *taħnaytṣt*, pl. *tħnayin* ; tm. gz. *taħmeṣt*, pl. *taħnu*, *tħangin* ; W. bq. Am. *taħniṭ*, pl. *tħenya* ; zn. *taħmayt*, pl. *tħenya* ; *taħenaytṣt*, pl. *tħenya* ib. ||Poutre horizontale qui supporte les lambourdes soutenant la toiture. V. *aṣemnaṣ*, *ablenzi*, *ayeṭṭum*, *tarkizt*, *takkatṣ*, *anzel*, *tareqqatṣ/rqef*, *agiyur/gyyer*, *taṣiyart*, *essari*, *aḍarsis*, *saṭur/ṣtar*, *rqendart/qanṭar*. ♦ *taħnaṣt umerzi* : poutre du thuya. ♦ *taħnaṣt uwwweṣfir* < *n wṣfir* : hampe de l'aloès. ♦ gz. *tħangin ssa d ssa ħ usatur* : des poutres de chaque côté sur le madrier. ♦ Loc. *taħnaṣt n wḍdares* : la poutre du Mtalsi, se dit d'une personne ostentatoire proclamant partout ses bienfaits, se vantant de ses mérites. V. *jemmer*, *aħezzam/ħezzem*. ♦ Loc. *isnuqqub tħnayin* : il perce les poutres, il est turbulent

◊ Loc. zn. *manunek ma d yusa a n sezwa talnat* : quoi qu'il arrive, nous ferons toucher à la poutre des deux murs (pour faire la toiture de la maison), quoi qu'il adviene, nous réussirons à joindre les deux bouts.

### HTŠ

◊ *hiteš*, vt. ; *iheš*, wa *yhtiš* ; *ihettes*, ad *ihteš*. || Couper, faucher, arracher, récolter de l'herbe. ◊ *ihettes i yqnenyen* : il coupe de l'herbe aux lapins. ◊ *ihettes arbie ak d imendi* : il récolte de l'herbe avec de l'orge. ◊ Loc. *yar yhettes waha* : il ne fait que faucher, il dit n'importe quoi. ◊ Loc. *ihettes i wyyur inmuften* : il fauche pour un âne mort, il divague. ◊ m- : *mehteš*, *imehteš*, wa *ymehhteš*, *itemehhteš*, ad *imehteš* ib. || Etre fauché, coupé, récolté (herbe). ◊ *ahhtaš* (w-), na. ◊ *amehtaš* (u-), na.

### HTŠ

◊ *tahtaltašt* (th-), nfs. : bq. || Grêlon. V. *tebruri*.

### HNT

◊ *hnet*, vi. ; *ihnet*, wa *yhnit*, *itehnit*, ad *ihnet*. || Se parjurer. ◊ *ijjug maša wa ykemmer awar-nues uša yhnet*, *ihes ad izum tert yyam* : il a juré mais il n'a pas tenu parole, il faut qu'il jeune trois jours. ◊ *ahnat* (w-), na. || Parjure.

### HNT

◊ *rlmut*, nmp., au pl. || Epice. V. *henned*.

### HNZ

◊ *henzez*, vti. ; *ihenzez*, wa *yhenzez*, *ithenzaz*, ad *ihenzez*. || Regarder d'un œil sec, toiser ; foudroyer du regard. V. *hzar*. ◊ *itegg<sup>w</sup>ed zzay-s yar a day-s ihenzez uša ad ysseyd deyya*, wa *yssiwir* : il le craint, dès qu'il toise (du regard), il se tait (immédiatement), il ne dit rien. ◊ *ahenzez* (u-), na.

### IIQ

◊ *heqqeq*, vt. ; *iheqqeq*, wa *yheqqeq*, *itheqqaq*, ad *iheqqeq*, qr. || Assurer, vérifier (une pesée, une somme d'argent). || Regarder avec insistance, observer, épier. V. *hzar*. ◊ *theqqeq day-s*,

*t<sup>h</sup>tarumesšt* : elle l'a bien regardée, c'est une étrangère. || Régler, accorder (montre, réveil, pendule, horloge). ◊ *itheqqaq tsacet* : il règle la montre. || Soutenir qqch., tenir pour certain ib. || Réfléchir, penser. V. *harres*. ◊ Loc. *mara theqqed a themqed* : si tu (y) penses, tu deviendras fou, ceux qui réfléchissent (doués de raison) sont malheureux. vti., *dī* || Regarder fixement, dévisager, scruter. ◊ *theqqaqey day-s, qary-as ak ihf inu ma n<sup>h</sup> netta < d netta niy lla* : je le scrutais, je me disais à moi-même, est-ce lui ou non ? vi., || Croire. ◊ *tesheqqed ma d yawi niy* : tu crois qu'il en prendra ou quoi ? ◊ *ahheqqeq*, na.

### HQ

◊ *hiqq*, vti. ; *ihiqq*, wa *yhiqq*, *ithiqqa*, ad *ihiqq* ; qr. *iheqq*. || Falloir, devoir ; être obligé. ◊ *ihiq ha-s azumni* : il doit jeûner. ◊ s- : *sheqq*, *isheqq*, wa *ysheqq*, *isheqqa*, ad *isheqq*. || Falloir, devoir ; mériter. ◊ *timyarin sheqqn-t ad mersent* : les femmes doivent se marier. || Avoir besoin. V. *hwaj*. ◊ *isheq tincasin* : il a besoin d'argent. ◊ t- : *theqqa*, *itheqqa*, wa *ytheqqi*, *ittheqqa*, ad *itheqqa*. || Supposer ; deviner ; constater ; s'apercevoir ; se rendre compte. ◊ *theqqiy a t<sup>h</sup>tased* : je supposais que tu viendrait. ◊ *ahiqqi*, na. || Obligation. ◊ *rheqq*, nms., pl. *rlhuq*. || Droit ; loi ; justice ; équité ; vérité. ◊ s *rheqq* : avec droiture, justesse, équité, équitablement. ◊ *rheqq n sidi arbbi* : la loi divine. ◊ qr. *ki-s* (ou *yar-s*) *rheqq* : il a raison. ◊ *wa yar-s bu rheq* : il n'a pas raison, il a tort. ◊ *iqqar rheqq* (ou *issawar dī rheqq*) : il dit la vérité ; ce qu'il dit est vrai ; il dit vrai ; il est véridique. ◊ *itis rheqq* : il est équitable, juste. ◊ *iwsa-s rheqq* : il lui a donné raison. ◊ *ad inunews rheqq yar wenuni iğa rheqq* : le droit sera reconnu, la justice sera rendue à celui qui a raison. ◊ *issawar h rheqq-nues* : il parle, il défend son droit. ◊ *ittet zzay-s rheqq* : il s'est dédommagé (d'une perte, d'un affront). ◊ *wa ġi d wa d rheqq* : c'est injuste. ◊ *arrebhi ad yay rheqq* : que Dieu rende la justice. ◊ *rehq*, nms., au sing. || Part, quote-part ; lot ; dû ; cotisation. V. *tasyart* ; amende. V. *ttehtiyet/hda*. ◊ *ittet, yiwi rehq-nues* : il a pris, il a eu sa part. ◊ *mara wa*

*ykemmer awar-nnes, ad iheges rheqq* : s'il ne fait pas ce qu'il a dit, il paiera qqch, une amende (à titre amical). ◇ Loc. *anini relq nney* : nous dirons notre mot, nous parlerons, nous chanterons, nous participerons. ♦ *belheq*, adv. || En vérité ; en fait. ♦ *aheqq*, formule de serment. || Par (suivi d'un nom). ◇ *aheqq sidi arbbi* : (je jure) par Dieu. ◇ *aheqq nhar-a* : (je jure) par ce jour. ◇ *aheqq timessi-ya id yar yssen* : (je jure) par ce feu. ♦ *aheqqi*, ams., pl. *iheqqiyen*, fém. *faheqqesst*, pl. *tiheqqiyin*; *ahqiqi*, pl. *ihqiqiyen*, fém. *faqiqesst*, pl. *tiqiqiyin*. || Vrai ; véritable ; authentique ; juste ; équitable. ♦ *heqqa, aheqqa*, interj., qr., se dit quand on se rappelle qqch. ou pour exprimer une surprise née d'un souvenir ou pour faire semblant d'avoir oublié). || Ah !, tiens ! ; à propos de. ◇ *ahaqqa ttuy-as* : Ah ! tiens, j'ai oublié (pour toi). ◇ *aheqqa eduy* : Ah ! je suis passé outre, j'ai oublié (de dire) ! ♦ *heqqen, belheqq, ubrheqq*, adv. || En vérité ; à vrai dire ; vraiment ; effectivement, assurément ; certes. ◇ Loc. *heqqen tehqiq* : oui ; c'est vrai ; assurément ; certes. ♦ *laheqqas*, conj. servant à exprimer la cause, la raison. || Parce que ; c'est pourquoi, c'est la raison pour laquelle. ◇ *laheqqas wa ytsri* : parce qu'il n'écoute pas. ♦ *ttehqiq*, nms., au sing. || Exactitude, certitude, justesse, précision. ◇ *yar-s ttehqiq* : il est sûr, ce qu'il dit est exact. ◇ *tsacet-a ttawid ttehqiq* : cette montre est juste, exacte. ◇ *as uwsey ttehqiq* : je te dis ce qui est sûr et certain, c'est une certitude, une évidence.

## IQR

♦ *heqar*, vt. ; *iheqar, wa yhqar, itheqar, ad ihqar* ib. || Sous-estimer ; mépriser, dédaigner, avilir, déprécier, humilier, minorer. ♦ *s-* : *sehqar, issehqar, wa issehqar, issehqara, ad issehqar*, tz. ; bq. Am. *saḥqar, saḥqir* ; zn. *saeqar, saeqir*. || Même sens que *heqar*. ◇ Prov. *ayyaw issehqar eesra zi hwar-is* : le neveu utérin sous-estime une dizaine de ses oncles. ♦ *aheqar* (w-), na. ♦ *asehqar* (u-), na. || Mépris, dédain, avilissement, humiliation ◇ *shar yus-ay-d d asehqar, wenni m^midden < n midden shwayt, wenni n tawmat ktar* (Ch) : que d'avilissements

j'ai enduré, ceux (émanant) des personnes étrangères sont minimales, anodins, ceux de mes frères (de mes proches) sont les pires. ♦ *amehqur*, nms., pl. *imehquren*, fém. *famehqurt*, pl. *timehqurin* ; zn. *ameequr* (par assimil.), pl. *imeequren*. || Humilié, méprisé, méprisable, avili ; damné. V. *ameddegu/değ*.

## IR

♦ *aher*, vi. ; *yuher, wa yuhir, itaher, ad yaher*, gz. ; bt. *yuhar, tuhar* ; zn. sj. *yuhel* ; chn. *ahil*. || Etre fatigué, essoufflé, exténué, épuisé, excédé ; être las, abattu, affaibli ; se fatiguer, montrer de la fatigue, perdre de sa force (avec le temps) ; vieillir, par ext. (hum. ; bête ; engin). V. *seyyan. wta. haya. hettek. gwa. saka*. ◇ *wa whirey* : je ne suis pas fatigué. ◇ *ad ihdem h lwalidin hmi yar yahren* : il prendra ses parents à sa charge quand ils seront vieux. ◇ *amuturr-a ibda ytaher* : ce moteur commence à se fatiguer. ◇ *a ha-k triz ynuna-s ar taher masa mmi-s ktar* : tu as beau aimé ta mère, mais (tu aimeras) ton fils davantage. ◇ Loc. *ihzar arni yuher* : il a longuement réfléchi. || S'épuiser, s'appauvrir (sol). ◇ *tmurt t^taher* : la terre s'épuise, s'appauvrit. vt., *di* || Insister ; répéter (une action). V. *hessem*. ◇ *yuher day-s ad iqqim* : il a insisté auprès de lui pour qu'il reste. *zi* || Se fatiguer de, avoir assez, de lasser de. ◇ *yuher zzay-s* : il en a assez de lui, il ne le supporte plus. ◇ gz. *uharen zi rharuq* : ils sont fatigués de la guerre. • Suivi de la particule *ma* : ◇ *yuhar ma d iraya* : il a appelé plusieurs fois. ◇ *yuher ma d ygg atriffu, walu* : il a téléphoné plusieurs fois, rien, il a beau téléphoner, ça ne répond pas. ♦ *s-* : *siher, issiher, wa yssiher, issahar, ad isseher* ; zn. *swihel*. || Fatiguer qqn., exténuer, épuiser, excéder ; accabler ; lasser ; affaiblir. ◇ *wa ssahar ihf nnes* : ne te fatigue pas, ne te donne pas la peine. ♦ *m-* : *imsahar, wa ymsihir, itmsahar, ad imsaḥar*, tm. || Se fatiguer (récipl.). ♦ *m-* : *maher, imaḥer, wa ymuher, itmaḥer, ad itmaḥer* ib. || S'efforcer, faire un effort (physique), se donner la peine. ♦ *aḥar, rwḥran*, na. ; bt. *ruḥarn*. || Fatigue, lassitude, exténuation ◇ *idwer aki-s rweḥran* : il ressent une fatigue (après un

effort soutenu). ♦ *aħenjir amezzyan itekkes rweħran*: le petit enfant chasse la fatigue (du père, il fait son bonheur, quand il rentre le soir fatigué par le travail). ♦ *asiħer*, na. ♦ *amsaħer*, nms., pl. *imsaħren*. || Homme fatigué, exténué. ♦ *amaħer*, na. ♦ *yuħer*, ams., pl. *uħren*, fém. *tuħer*, pl. *uħrent*. || Fatigué (hum. ; bête ; engin). ♦ *wa yzenumar ša, yar ađ iħdem šwayt, uša ađ yaħer*: il est faible, il travaille un peu et il se fatigue. ♦ *zzwayer uħrent, beddent*: les bêtes sont fatiguées et se sont arrêtées (de tourner). V. *zyenfa*. ♦ *ttumubin d rbari, teħdem aħtas, reħhu tuħer*: la voiture est vieille, elle a beaucoup servie, elle est maintenant fatiguée.

### HR

♦ *aħerħur*, nms., tz. ; zn. *aħelħul*. || Couscous d'orge (au lait ou aux légumes et à la viande). V. *ħelħel*.

### HR

♦ *ħaħar*, vi. ; *iħaħar, wa yħaħar, iħħaħar, ađ iħaħar*; bq. *ħerħur, teħerħur*. || Avoir une respiration sifflante, un râle sibilant. ♦ *iđmar-nnes tħaħan*: ses poumons râlent, il a une respiration sifflante, sibilante. || Etre à l'agonie, agoniser, bq. V. *ħreš*. ♦ *aħaħar (u-)*, na. *aħerħur* ♦ *taħerħeraħ*, nfs. : bq. || Agonie. V. *rqef*.

### HR

♦ *ħarr*, vt. ; *iħarr, wa yħarr, iħħarra, ađ iħarr*. || Libérer, émanciper (qqn.). ♦ *iħarr ismey*: il a libéré un esclave. ♦ *jjiy tħarran da lwatan*: c'était pendant la guerre de libération de la patrie. || Gagner de l'argent ; gagner (sa journée, sa vie). V. *arbelħ. šewwar*; faire des économies ; épargner (argent). V. *ħemmer*. ♦ *ađ iħdem, ađ iħarr nuħar-nnes, ađ iseiš farwa-nnes*: il travaillera, il gagnera sa journée, il (fera vivre) nourrir ses enfants. vti., zi || Exempter, dispenser ; sauver, secourir. ♦ *iħarr-iť zi ššyer*: il l'a dispensé de la besogne. ♦ *iħarr-iť zi rmewť*: il l'a sauvé de la mort. ♦ *aħarrer (u-)*, na. ; qr. *aħarrar*; bq. *tumħarrarť*. ♦ *ameħarrar (u-)*, ams., pl. *imeħarraren*, fém. *tameħarrarť*, pl. *timeħarrarin*, qr. ; bq. *ameħarar*, pl. *imeħaren*,

fém. *tameħharť*, pl. *timeħharin*. || Libre (de toute obligation), exempt, affranchi. ♦ *aħurri (u-)*, ams. pl. *iħurriten*, fém. *taħurrešť*, pl. *tiħurriyin*. || Libre, épris de liberté ; noble (pers.) ; pur, vrai ; authentique (or ou produit quelconque). ♦ *amjahed aħurri*: combattant libre, épris de liberté. ♦ *tamument taħurrešť*: miel pur. ♦ *tteħurirt*, nfs., au sing. || Argent donné au fquih à la veille des vacances.

### HR

♦ *ħir*, vti. ; *iħir, wa yħir, iħħir, ađ iħir*. || Etre embarrassé, gêné.

### HR

♦ *iħarr*, ams., pl. *iħarren*, fém. *tħarr*, pl. *ħarrent*. || Etre piquant, d'un goût fort. V. *qqes*. ♦ *rferfer iħarren*: piment fort, piquant. || Amer, gz. ♦ *rešub iħarren*: des simples amers. || Rance. ♦ *ddhen iħarr*: beurre rance, ranci. ♦ *ddhen iħarr, trussi tmuziť < d tmuziť*: le beurre rance est aigre, le beurre est doux. ♦ *s-*: *šhar, wa yšhar, išħara, ađ išħar*. || Epicer fortement ; pimenter. ♦ *rebda tesħarra mašša, wa yzenumar ħedd ađ yšš mašša-nnes*: elle pimente toujours la nourriture, personne ne peut en manger. || Envenimer la vie à qqn., fig. ♦ *išħarr ħa-s reiš*: il lui envenime la vie. ♦ *rħrur*, nmp., au pl., tz. ; R. *reħrur*. || Epices, condiments. V. *reťur*. ♦ *ħħarara*, nfs. || Chaleur, canicule. ♦ *rħarr*, nms., au sing. || Douleur. V. *rħriq. ħarq*.

### HR

♦ *iħaran*, nmp., au pl. : tz. || Élégance. V. *ħzet*. ♦ Prov. *iħaran imaran, išeddagen wđan*: de l'élégance et de la rapidité (et) des foulards tombés, se dit pour apprécier des femmes élégantes et besogneuses, à l'œuvre.

### HR

♦ *iħra*, ams., pl. *ħran*, fém. *teħra*, pl. *ħrant, wa yeħri*, tz. ; gz. *iħara*; zn. sj. *eħli*. || Bon, bien gentil utile, agréable, valable, commode, acceptable (pers. ; végét. ; chose). V. *nfee*. ♦ *weruni yđan d aseħħan wa-d itis ak weruni wa yħerin*: celui qui est bon ne s'accommode à celui

qui est méchant ◊ *wa yħri*; zn. *ur yehli*: il n'est pas bon; il est inutile; il est laid, il est mauvais, méchant, nuisible, il n'est bon à rien. ◊ *ƶazeddiħt-a wa ƶehri*: ce logement n'est pas bon. ◊ *i nmi yħra*? : à quoi est-ce utile? à quoi bon? ◊ *mayemmi ħra tuħar*? : à quoi bon la vie? Elle ne vaut pas à peine d'être vécue. ◊ *aħ ygg arħbi ƶineggura ħrant*: que Dieu fasse les derniers jours heureux, que nos derniers jours soit meilleurs (que les précédents). ◊ qr. *yħreg*: à quoi bon. ◊ *ħalawat*, nfs., tz: W. *ħehrawet*; sj. *elħalawa*; zn. *ħħlawet*. || Bonbon; douceur; friandise. V. *iziħ*. ◊ Prov. zn. *izan ur trusen yir ħ ħħlawet*: les mouches ne se posent que sur les douceurs. ◊ *bu-ħalawat*, nms. || Confiseur.

## IIR

◊ *ħrara*, vi.; *ħrara*, *wa yħriri*, *iteħrara*, *aħ ħrara*. || Tourner autour; aller et venir, faire des va-et-vient; attendre; battre la semelle (ou le pavé). ◊ *iħrara aħmi ħay-s ƶameħħatħ*: il fait les cents pas comme s'il allait pondre un œuf.

## IIR

◊ *ħri*, vt.; *ħary*, *wa yħaryi*, *ħarri*, *aħ ħary*, tz: gz. W. bq. Am. *ħari*, *ħarri*. || Moudre, écraser (grains); broyer. V. *ħary*. *nyed*. *zed*. *ħheq*. *yyyez*. ◊ *ħarri yirħen s ƶsirħ ulus*: elle moud le blé avec une meule. ◊ *zzman ġa ħarri s useymi ħ iverur*: autrefois, nous moulions (du grain). lo bébé sur le dos. ◊ *itiri yar-s yirħen*, *iħarry-ħen*: d'habitude, il possède du blé, il le moud. ◊ *ħesneħna ƶaħunt*, *ħarri-ħ*: elle cuit la graisse et la broie. || Râler, rouspéter, protester, fig. ◊ *aħaħ yar yħarri*: il est en train de râler, grogner. || Jeter, frapper d'un objet en main ou à portée de la main. V. *ħeqqef*. *qeddeħ*. || Ronfler, ronronner (engin). V. *ħehzeb*. *ħhar*. ◊ *amutur n waman ħsa ħarri ġireħ amen ħekmer*: le moteur à eau ronronnait la nuit entière. ◊ gz. *ħira ġw ħerħa ħħari ħħawa* (Ch.): l'avion bat les vents en plein ciel. vt., ħi || Ecraser, combattre, tuer (en guerre), fusiller, bombarder. ◊ *iħħim ħħarri ħay-ney uħħansis arħani wa ħay-ney ħħa ura ħ amezzuħ*: les Français se sont mis à nous bombarder à tel point qu'il n'ont épargné personne *zi* || Trembler

(terre), se dérober, fig. ◊ *ħmurt ħħarri zzay-i*: la terre tremble, se dérobe (sous mes pieds) ◊ *n-ħehri*, *ħmeħri*, *wa yħmeħri*, *itħrħay*, *aħ ħmeħri*. || Etre moulu; être jaloux, envieux, fig. ◊ *aħray*, na. || Mouture. ◊ *ħħary*, ams., pl. *ħħaryen*, fém. *ħħary*, pl. *ħħaryent*. || Moulu; écrasé. ◊ *irħen ħħaryen*: le blé est écrasé. ◊ *ħħaryat*, nfs., pl. *ħħaryadin*; qr. *aħaryad*, fém. *ħħaryat*, pl. *ħħaryatin*. || Bourrasque, tourbillon de poussière; tempête de sable. V. *yħiga*. *ħħehħajt*. *ħħehħa*. *aħu/ħu*. ◊ *ħħaryat n ħħitan*: tourbillon de Satan, bourrasque. ◊ *is ħħaryat ħesneħkar ƶaħħħajt*, *ħħar wħ wenzar < n wenzar*: un tourbillon a soulevé la poussière, il va pleuvoir. || Brouille, querelle, altercation vive et passagère, fig. ◊ *ħħarħ-ħmi yħħam ħar-asħ ħ a teħħ a teħħu*: la brouille qui est entre eux passera et s'en ira. ◊ *aħħirħ* (w-), nms. || Terme d'injure. V. *aħarħem/ħrurħem*. *aħħehħ/ħehħehħ*. ◊ *ħa ħ aħħirħ*: que tu sois (qu'il soit) exterminé.

## IIR

◊ *ħru*, vt., *ħħru*, *wa yħru*, *ħħeħu*, *aħ yħru*, tz. qr. gz. W. || Absorber (manger un aliment plus ou moins liquide). V. *eħħ*; boire d'un trait ou à grandes gorgées, lamper. V. *su*. *ħħarħ*. ◊ *ħħru ħħirħ*: il a mangé de la soupe. ◊ *ħħeħu zzeħħ ħ ħħwa*: il boit de l'huile à jeun. ◊ *ħħeħu ayi*, *iteħħ ayħum*: il boit du lait et mange du pain || Ramasser vite, ravager, s'emparer de qqch. ◊ *s-*: *ħħru*, *isħħru*, *wa yħħħru*, *isħħħraw*, *aħ isħħħru*. || Faire absorber; faire boire; faire manger (un aliment plus ou moins liquide). ◊ *aħħraw* (w-), na. || Lait aigre avec le caillé, W. V. *aħħħir/ħħħer*. ◊ W. *teħħey aħħraw ħħawaney*: je mange du lait caillé et je suis rassasié. ◊ *ħħirħ* (ħħ-), nfs., au sing.; qr. gz. *ħħarħ*. || Soupe. *ħħħħħħħħħħ/teħħħħħ*. ◊ *ħħeħu ħħirħ*: il mange de la soupe. ◊ qr. *ħħirħ n ħħermuħen*: soupe pour enfants, bouillie. ◊ *meħħru*, nms. || Élément dévastateur (eau, feu, vent)

## IIR

◊ *ħħari*, nms. gz || Grenier V *ħħri*

IIR

♦ *lħrarat*, nfp. : zn. ||Incisives (dents). V. *tiymest*.

IIR

♦ *rħar*, nms., au sing., tm. bq. bt. ||Temps ; état du temps (cosmique) ; atmosphère. V. *rweqt*. ♦ *rħar yuzey* : il fait sec. ♦ *rħar n wnzar* : le temps est à la pluie, il va pleuvoir. ♦ *rħar iħma* : il fait chaud. ♦ *rħar usemmuđ* : il va faire bientôt froid. ♦ *ismeq rħar* : le temps est froid, il fait froid. ♦ *yarsa rħar* : le temps s'est calmé. ♦ *iħa, iħa, iffeý rħar* : il y a un éclairci, il fait beau. ♦ *rħar ibda ytħan* : il commence à faire. jour, le jour commence à poindre. ♦ *iħbeħ rħar* : le jour s'est levé, il fait jour. ♦ *ar yar yħbeħ rħar* : jusqu'au lever du jour. ♦ *umi yar yqarreb rħar ad yħbeħ* : quand le jour était sur le point de se lever. ♦ *ħħbeħ-a iffu-d rħar d aħebħan* : ce matin, il fait beau, le temps s'est mis au beau. ♦ *iceħħa rħar* : c'est le soir. ♦ *ibbumbes rħar* : il commence à faire noir ; il fait encore noir, c'est le crépuscule. ♦ tm. *ead rħar* : il n'est pas encore tard. ♦ *iruħ rħar* ; sj. *yeda lħal* ; gz. *ieda rħar* : il est tard. ♦ *iedu ħa-s rħar* : il est en retard. ♦ *rħar-uya* : en ce temps-ci, actuellement. V. *ida*. ♦ *ruħ a rħar, as-d a rħar* : temps, va-t'en ! temps, reviens, plus tard (formule utilisée dans le récit). ♦ *igg<sup>w</sup>ej rħar* : c'est loin (espace). ♦ *eraħar* : bientôt, prochainement, presque, sur le point de. ♦ *eraħar kifkif* : presque la même chose (en cas de comparaison). ♦ *rħar, ħara*, nfs., au sing., *ħara* ib. ||Etat de santé ; tempérament, psychisme. ♦ *yarni ħa-s rħar* : son état s'empire, sa maladie s'aggrave. ♦ *idwer ħara* : il se porte mal, il a faibli, il a maigri, il est chétif, malade. ♦ *iqs-as rħar* : il souffre moralement, il est choqué, vexé. ♦ *wađ aħ iruħ bu rħar* : ce n'est pas ton affaire, cela ne te concerne pas. ♦ Loc. \**gaz lħal*. ♦ *rmuħar*, nms., au sing. ||Impossibilité ; invraisemblance. ♦ *wa teg rmuħar* : ne fais pas ce qui ne convient pas. ♦ *muħar*, adv. ||Impossible ; invraisemblable, improbable ; douteux (c'est).

IIR

♦ *rħrir*, nms., au sing. ; qr. *rħriir* ; gz. *rħarir*. ||Soie ; satin. ♦ *tiżermeť n ħħrir* : un cordon de soie.

IIR

♦ *uħer*, nms., pl. *uħerawen*, fém. *tuħert*, pl. *tħerawin* : bq. ||Fouine (animal).

IIR

♦ *thiret*, nfs., pl. *tiħiraťin* ; qr. *rħireť* ; bq. *rħireť*. ||Ruse, malice, astuce, brigue, tromperie, supercherie. V. *ħtar*. ♦ *s rħireť* : malicieusement. ♦ *ittf-it s thireť* : il l'a capturé par ruse. ♦ *day-s rħireť* : il est astucieux, malin. ♦ *aħiri*, nms., pl., *iħiriyyen*, qr. ||Malin, rusé, astucieux, espiègle, madré, futé, matois. V. *aħraymi/ħarm*.

IIRB

♦ *ħarb*, vt. ; *iħarb, wa yħarb, iħarreb, ad iħarb*. ||Chasser (une insecte). V. *ay. ħuweť*. ♦ *itharrab izan* : il chasse les mouches ; il ne se laisse pas faire, fig. (Cf. Secouer les puces.). vti., ħ ||Eventer. ♦ *ħarrebent ħ tessriť* : elles éventent la mariée. ♦ *aqqay-i tharabey ħ tmejmart ħama neħneť aysum* : je suis en train d'éventer le brasero pour faire une grillade. ♦ *aħrab (u-)*, na. ♦ *taħarrabt (th-)*, nfs., pl. *tiħarrabin* ; *taħarabt*, pl. *tiħarabin* ib. ||Eventail. V. *taħweť/ħwa. taħiyert/ħiyyar* ; soufflet. V. *arrabuz*.

IIRB

♦ *ħareb*, vti. ; *iħareb, wa yħareb, itharab, ad iħareb*. ||Combattre, batailler, guerroyer. V. *ħahed*. ♦ *ħa ytharrab ak ufransis di landuťi* : il combattait avec les Français, sous le drapeau français en Indochine. ♦ *m-* : *mħarab, imħarab, wa ymħireb, itemħarrab, ad imħarab*. ||Faire (se) la guerre, guerroyer (récipr.) ; se livrer des batailles ; être en guerre. ♦ *rgnus temħaraben* : les Etats se font la guerre. ♦ *ħarreb*, vt. ; *iħarreb, wa yħarreb, itharrab, ad iħarreb* ; qr. *ħarreb, iteħarrab*. ||Faire l'exercice militaire ; défilé (armée) ; entraîner, instruire des soldats ; faire l'exercice militaire. ♦ *itharrab reeskar, ead d ibujadiyen* : il instruit des soldats, ils sont encore nouveaux, ce sont des néophytes. ♦ *s-* : *ħharreb, wa yħharreb, iħharreb, ad iħharreb*. ||Faire faire l'exercice militaire ; faire manœuvrer une troupe. ♦ *rħarb*, nms. ||Guerre. V.

*gira*. ◊ *asceppanyu yar-s rharb iqsch* les Espagnols sont durs en matière de guerre  
 ♦ *rharbet*, nfs., pl. *tiharbiwin*. || Lance, hallebarde, harpon V. *tahrišt/hars*

## IIRB

♦ *hreb*, vt ; *ihreb*, wa *yhrib*, *ihegeh*, ad *ihreb*. || Puiser de l'eau ; tirer, soulever le seau du puits V. *ayem*. ♦ *ahrab*, na.

## IIRB

♦ *rhurbet*, nfs., au sing. || Gléchome, lierre de Saint-Jean ; armoise, millepertuis, fenugrec (plante).

## IIRB

♦ *rmehrab*, nms., au sing. || Autel, chaire (d'une mosquée). ◊ *iqqim ttarf i rmehrab* : il est assis près de près de la chaire de la mosquée.

## IIRB

♦ *aharbiq*, nms. ; qr. *aharbiq* ib. || Couscous au lait plus ou grossier. V. *seysu/ suyes*, *aberbur*, *aferrur*, *aherhur*, *helhel*. ♦ *benharbij*, anthroponyme.

## IIRČD

♦ *hruged*, vi. ; *ihruged*, wa *yhrudged*, *itehrugud*, ad *ihruged* ; tz. *ensrudged*, *itensrudgud* ; gz. *nharugel* ; sj. *hlusšed*, *tehlusšud* ; tm. *ihrigez*, *itehrigez* ; *hrulled*, *thrullud* ib. || Glisser ; se rouler ; patiner. V. *zheq*. ◊ *dar-unes ihruged*, *rwla* : son pied a glissé, il est tombé. ◊ *ggina-s ššabun deg wbrid*, *tehruged* : ils ont mis du savon dans son chemin, elle a glissé. ♦ *n-* : *nehruled*, *inehrulled*, wa *inehrulled*, *itnehlullud*, ad *imehlulled* ib. || Même sens que *hruged*. ♦ *ahruged* (w-), na. ; *ahrulled* ib. || Glissage ; dérapage. ♦ *anehrulled*, na. ♦ *ahrağad* (w-), nms., *ahrallad*, pl. *iherralladen*, fém. *taheralladt*, pl. *tiherralladin*. || Verglas glissant ; glissage. V. *afrağad*. ◊ *ahrağad*, *afrağad*, *hawer h tmeğarin ad arrzent* : (il y a) le glissage et le verglas, fais attention à ce que les œufs ne se cassent pas.

## IIRČZ

♦ *hrigez*, vi. ; *ihrigez*, *ithrigez*, wa *yhigez*, ad

*ihrigez*. || Se vautrer. V. *marrey* ◊ *ithrigez am utunas* : il se vautre tel un bœuf.

## IIRD

♦ *ahardan*, nms., pl. *ihardanen* ; sj. || Chien. V. *aydi* ; anthroponyme.

## IIRD

♦ *hard*, vi. ; *ihard*, wa *yhard*, *iharred*, ad *ihard*. || Se coiffer. ♦ *ahrad* (u-), nms.

## IIRD

♦ *hrured*, vi. ; *ihrurud*, wa *yhrured*, tz. qr. zn. ; *nehruled*, *tenehrullud* ib. || Traîner sur son séant ; se traîner sur le sol, en position assise avec peine. ♦ *n-* : *nehruled*, *innehrured*, wa *ynnehrured*, *itnehrurud*, ad *innehrured*. || Même sens que *hrured*. ♦ *ahrured* (u-), na., tz. ; *anehrulled* ib. ♦ *mehruud*, nms., au sing. || Cul-de-jatte. V. *rqurmet/qarrem*.

## IIRDQ

♦ *hardeq*, vi. ; *ihadeq*, wa *yhardeq*, *ithardaq*, ad *ihardaq*. || Mélanger, remuer, agiter (liquide). V. *harres*, *hewived*. || Arracher, qr. || Faire commerce d'objets anciens, brocanter. V. *sebbeh*. ◊ *issay*, *izmiza rhari*, *ithardaq* : il achète (et) vend de vieux objets, de la camelote, il brocante. ♦ *ahardeq* (u-), na.

## IIRD

♦ *aherdan*, nms., pl. *iherdanen* ib. || Chrétien espagnol converti à l'Islam.

## IIRF

♦ *ahrayfi* (w-), ams., pl. *ihrayfiyen*. || Artisan, professionnel. ◊ *d ahrayfi*, *issen ššeneet* : il est professionnel, il connaît le métier.

## IIRF

♦ *rharf*, nms., pl. *rhurf* ; gz. *lharf*, pl. *lharuf* ; qr. *erharf*, pl. *erhuruf*. || Lettre de l'alphabet. ◊ *if n ghaf < n rharf* : une lettre. ◊ gz. *thatin n jharuf* : trente lettres. ◊ *war yyri ra d rharf* : il n'a appris, il ne sait aucune lettre, il est analphabète. ◊ *rharf d ancyqran* : une grande lettre, une lettre majuscule, caractère capitale ◊ *rharf d*



*amezzyan* : une petite lettre, une lettre minuscule. || Rime, par ext. ◇ *awar yus-d h rharf* : des paroles (des bouts) rimées. V. *rqaliyyat*. ◇ *itaw-id awar h rharf* : il parle bien, son discours est mesuré, rimé.

IIRF

◆ *harref*, vi. ; *itharraf*, *wa yharref*, *itharraf*, *ad iharref* ; qr. *herref*, *teherref*. || Porter qqch. sur le côté, en bandoulière. ◇ *iharref s rkrata* : il porte un fusil en bandoulière. || Incliner, pencher. V. *niyyer*. || Raser, mettre à ras, de niveau, ôter le trop-plein de grain afin qu'il ne dépasse pas le niveau des bords. || S'engager comme soldat, s'enrôler ib. V. *hellef*. ◆ *aħharref*, na. ; qr. *aħharaf*. ◆ *aħharif* (u-), nms., pl. *iħharifen*. || Morceau (pain, sucre). V. *areqquz*. ◇ *aħharif n wyrum*, *n ssekk<sup>w</sup>ar* : un morceau de pain, de sucre. || Homme galant, fig. ◆ *rharf*, nms. ; qr. *rharft*. || Bord, bordure, lisière. V. *farma yurem*. *tħarf/ ittuali*. ◆ *imħharref*, ams., pl. *imħharfen*. || Incliné, penché ; anthroponyme. ◇ *ššahed iqarn n temyart itiri mħharref* : la pierre tombale de la femme est posée aux pieds ; elle est inclinée.

IIRF

◆ *ħref*, vt. ; *iħref*, *wa yħrif*, *iħerref*, *ad iħref* : zn. || Chasser, renvoyer qqn. V. *azzer ay*.

IIRG

◆ *ħreg*, vt. *iħreg*, *wa yħrig*, *ad iħreg* ; qr. || Faire. V. *gg*.

IIRG

◆ *rħarrag*, nms., pl. *reħrareg*, tz. ; zn. *lħarrag*, pl. *leħrareg*. || Race caprine, chèvres, troupeau de chèvres. V. *tħimart*. || Epines ; embûches. ◇ *abrid yzzu s rħarrag* : le chemin est parsemé d'épines, d'embûches

IIRJ

◆ *tħarijat* (th-), nfs., pl. *tħirijat* : qr. || Papillon. V. *afarttu/fartittu*.

IIRK

◆ *ħarrek*, vi. ; *iħarrek*, *wa yħarrek*, *ithararak*, *ad*

*iħarrek* ; W. sj. *ħrek*, *ħarrek* ; zn. *ħrek*, *ħarrek* ; *ħarrets*, *teħarrets* ib. || Attaquer, assaillir, aller, monter à l'assaut. V. *ħars*. ◇ *ħarreken-d ayt waryiyer s umezzyan d umeqqran* : la tribu des Ayt Waryaghel est montée à l'assaut, grands et petits. ◆ *lħerka*, nfs., pl. *lħerka*. || Harka, troupe levée. V. *lebzue reeskar*. ◇ *truħ lħerka yar landuši* : une troupe est partie en Indochine. ◆ *aħruk*, nms., pl. *iħruken* : W. || Barre fermant la porte. V. *amerad/earred*. ◇ *aħruk n tuwwurt* : barre de la porte.

IIRK

◆ *ħarak*, *aħarak*, adv. || A plus forte raison, a fortiori, pire. ◇ *tarwa inu arwey zeg eeddis inu wa yar-i tesrin uħarak tarwa wma* : mes enfants que j'ai mis au monde, sortis de mes entrailles ne m'écoutent pas, quant mes neveux (germains), c'est pire.

IIRM

◆ *aħram* (w-), nms., pl. *iħramen*, *taħrant*, fém. *taħrant*, pl. *tħramin*, tz. zn. kb. ; *aħarmuś*, pl. *iħarmuśen*, fém. *taħarmuśt*, pl. *tħarmuśin*, tz. ; tm. *aħrmuś*, pl. *iħrmuśen* ; W. bq. Am. *aħarmuś*, pl. *iħarmuśen*. || Garçon, gars, enfant de sexe masculin (de cinq ans à l'adolescence). V. *aħenjir*. *aniybu awtem*. ◇ *aħrm-a ydwer d aryarz* : ce garçon est devenu un homme, il a grandi. ◇ *ura t<sup>^</sup>taħrant iħerqit arbbi* : même la fille est une création de Dieu.

IIRM

◆ *ħarrem*, vt., *iħarrem*, *itharram*, *wa yħarrem*, *ad iħarrem*, gz. ; *ħarram*, *teħarram* ib. || Interdire, prohiber, priver (se) de, s'abstenir ; et pass. ; être impur ; faire un serment, jurer ; empêcher, par ext. V. *jağ* ; et pass. ◇ *iref iħarm h ymsermen d wudayen* : le porc est interdit aux Musulmans et aux Juifs. ◇ gz. *ħarmey dдин inu*, *ħarmey wenui i imma* (Ch.) : j'en fais le serment par ma religion et par celle de ma mère. || Rabattre, faire lever le gibier ; faire une battue, bq. V. *ħiyyeh*. || Détester, abhorrer ; abandonner son nid, ses petits (oiseau) V. *šarh*. ◇ *wa tħada reuśš*, *ura t<sup>^</sup>tmeğarin*, *aqqa ad iħarrem tarwa-nnes* : ne touche pas le nid, ni

les œufs, il (l'oiseau) abandonnera ses petits. ♦ *s-*: *sharrem*, *isharrem*, *wa ysharrem*, *isharram*, *ad isharrem*. || Interdire, prohiber, défendre qqch. Ant. *heger*. ♦ *ddin n inisermen isharrem ššrab*: la religion (des Musulmans) musulmane interdit le vin. || Anathématiser, maudire, renier (enfant). V. *shed*. ♦ *isharrem nuni-s*, *wa yar-s itrah*, *nuni-s war yar-s d-itis*: il a renié son fils, il ne lui rend pas visite, il ne vient pas chez son père. ♦ *s-*: *shurrem*, *ishurrem*, *wa yshurrem*, *ad ishurrem*. || Se nicher, se blottir, se cacher; se réfugier. V. *durri/der*, *nuffar/ffar*, *zaweg*. ♦ *teshurrem yar tara*: elle s'est réfugiée à la source. ♦ *m-*: *mharrem*, *imharrem*, *itnharrem*, *wa ymharrem*, *ad imharrem*; *mharrem*, *tmharrem* ib. || Parier, faire un pari, gager. V. *mharar/harar*. ♦ *imharrem akid-s s waffas n tnešm*: il a parié une grande somme d'argent avec lui. ♦ *ašharrem* (u-), na.; *ašarram* ib. ♦ *ašharrem* (u-), na. ♦ *amharrem*, na.; *amharrem* ib. ♦ *rham*, nms., au sing. || Péché; crime; inceste; adultère; ivrognerie; acte illégal, fraude, frelatage, falsification, malhonnêteté, faux; usage de faux; vol, escroquerie, usurpation, interdit; profit illicite. ♦ *huadem mara yzzenz rhajjet d rbari*, *iqqarr-as d jiddid*, *ttaman n rhajjet eešra duru*, *netta iqqar-as eišin*, *nuy ad yarmi aman deg wyi*, *nuy ad ygg zzešt farumešt di tenni n zzitun as yini t'ahurrešt*, *nuy a yar-s yiri faument n tzizwa*, *aki-s ygg ssekk'ar*, *wenni itsemma d rham*: l'illicite c'est quand on vend une chose usagée et que l'on dit qu'elle est toute neuve ou quand elle vaut dix réaux et on en demande vingt (réaux), ou si on frelate le lait ou on mélange de l'huile de fabrication industrielle avec l'huile d'olives et l'on dit qu'elle est vierge, ou si on possède du miel pur et on le mélange avec un sirop à base de sucre. ♦ *wenni yteišen di rham*, *wa yar-s bu lharaka*: celui qui vit du profit illicite n'a pas, ne bénéficie pas du charisme (divin). ♦ *itet rham*: il accapare, il s'approprie ce qui ne lui appartient pas, ce qui lui est interdit, il ne vit pas à la sueur de son front. ♦ *iheš war itet rham*: il ne veut pas manger ce qui est interdit, ce qui ne lui appartient pas, il ne veut vivre que de son dû, ce qu'il a gagné par son travail. ♦ *ryešš d rham kifkif*: la fraude et l'argent illicite, c'est la

même chose, ils se valent. ♦ *mayar ttegged rham g weeddis nueš*: pourquoi tu mets l'illicite dans ton ventre, pourquoi tu t'appropries ce qui ne t'appartient pas, pourquoi tu es malhonnête, tu es un escroc. ♦ *nuni-s n gēlram* < *n rham*, pl. *farwa nrham*. || Enfant illégitime, bâtard, adultérin. Ant. *rharar/hig*. ♦ *iharm*, ams., pl. *harmen*, fém. *tharm*, pl. *harmen*. || Interdit, prohibé. ♦ *tahraymešt*, nfs., tz.; zn. *tahraniyat*. || Ruse, friponnerie, malice, malhonnêteté, perfidie. ♦ *išheddam tahraymešt*: il use de la ruse. ♦ *aħraynu*, ams, pl. *ihraymiyn*, fém. *taħraymišt*, pl. *tiħraymiyin*. || Canaille, fripouille, malhonnête; malin, rusé; tortueux. ♦ *d aħraymi*, *day-s tahraymešt*: il est rusé, malicieux. ♦ *ħram*, adv. || Interdit, prohibé; sacré, inviolable (relig.). ♦ *ħram ħa-k*: ce que tu fais est illicite, tu n'as pas le droit, tu ne dois pas (faire cela); c'est malhonnête. ♦ *iħarriqen ħram*: les mensonges sont interdits (par la religion). ♦ *timħarrent*, nfs. || Pari, gageure. ♦ *ggin timħarrent*: ils ont fait un pari. ♦ *aħurmay*, ams., pl. *ihurmayen*, fém. *taħurmaytšt*, pl. *tiħurmayin*. || Dédié à Dieu, consacré à un usage pieux; enceinte (d'un lieu sacré). V. *sebber*. ♦ *erħurma*, nfs., pl. *erħurmat* ib. || Femme mariée, épouse. V. *tanıyart/myar*. ♦ *erħurmet*, nfs., au sing. || Lieu de refuge, sacré, inviolable; asile. ♦ *mħarrem arrzeq*: celui qui rejette toute ressource pour vivre, fainéant, paresseux. ♦ *rmħirmet*, nfs., pl. *rmħirmat*; qr. *ermeħarmet*, pl. *remħarmat*; bq. *tanħirmet*, pl. *timħirmatin*. || Foulard (de soie). V. *ddarret*, *tašarbešt*.

# IIRMD

♦ *ħarmed*, vi.; *iħarmed*, *wa yħarmed*, *itħarnad*, *ad iħarned*. || Se vautrer, péj. V. *marrey*. ♦ *aħarmed* (u-), na.

# IIRMQ

♦ *aħermuq* (u-), nms., pl. *iħermuqen*. || Gosier (péj.). V. *rherq*. ♦ *s ueeffan-a wħermuq*: quelle vilain gosier, se dit à qqn. qui est criard, braillard, guculard

# IIRMR

♦ *rħarmcr*, nms., au sing. || Rue (plante). ♦ *ššebh*

*d rħarmer* : l'alun et la rue.

### IIRMS

♦ *aħarmuṣ*, nms., pl. *iħarmuṣen*, fém. *taħarmuṣt*, pl. *tiħarmuṣin*; *aħarmuṣ*, *iħarmuṣen* ib. ||Enfant de cinq à l'adolescence. V. *aħram*.

### IIRMSR

♦ *aħerremeṣar* (u-), nms., pl. *iħerremeṣaren*. ||Lézard. V. *aħarmṣar*.

### IIRN

♦ *ħarn*, vt., *iħarn*, *wa yħarn*, *iħarren*, *aħarn*. ||Rester au même endroit ; rester rivé sur place ; s'arrêter (bête). ♦ *iħarn deg umṣan-nnes* : il est resté à sa place, il n'a pas bougé de sa place. ♦ *aħran* (u-), na.

### IIRPS

♦ *taħrappuṣt*, nfs., au sing. ||Petit ventre, rond (plais.). V. *aeeddis*.

### IIRPT

♦ *iħerappuṣten*, nmp., au pl. ib. ||Lambeau, loque, haillon, guenille. V. *aseyduḍ*.

### IIRQ

♦ *ħarq*, vt. ; *iħarreq*, *wa yħriq*, *iħarreq*, *aħarq*, tz. ; qr. *ħreq*, *ħarreq* ; zn. sj. *eħraq*, *ħarraq* ; *ħarq*, *teħraq* ib. ||Brûler, se brûler ; griller ; se consumer par le feu ; et pass. V. *šmeḍ*, *deeq*, *tmessi*. ♦ *iħarq arbi ttaṣila n ...* : que Dieu fasse brûler la race de ... (insulte). ♦ *iħarq arbbi tiṣṣin wa yggin lagar deg jiman* : que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit par (par allusion) d'une personne pouilleuse (insulte et ironie). ♦ *lamba tħarq* : l'ampoule est grillée. ♦ s- : *šħarq*, *išħarq*, *wa yšħarq*, *išħarraq*, *aħiħarq*, tz. ; qr. *seħreq*, *seħraq* ; zn. sj. *seħraq*, *seħriq*. ||Brûler, incendier ; incinérer ; altérer par l'action du feu ; roussir. ♦ *išħarq marra ršwayed-nni ġ yħemmer* : il mis du feu à tous les papiers qu'il gardait. ♦ *wa t yzri, izeġee ħa-s aman liħman, iħarq-il zeg ħar* : il ne l'a pas vu, il a versé de l'eau chaude (sur lui) il lui a brûlé le pied. ♦ *maġa wa yeggenfi, šħarqty-i* : s'il n'est pas guéri, brûlez-moi. ♦ *aħraq* (w-), na. ♦ *rħriq*, nms.,

tz. ; sj. *leħriq* ; bq. *leħrak*. ||Douleur ; souffrance (physique) ; malaise. ♦ *day-s rħriq* : il se sent mal, il éprouve un malaise. ♦ *rħriq uzeġif* : douleur de tête ; migraine ; céphalée. ♦ *ħeddmey rħriq day-i* : je travaille tout en ayant mal, en souffrant d'un malaise. ♦ sj. *leħriq u waġan* : coliques, douleurs au ventre. V. *aħmaz*. ♦ bq. *leħrak n tiṭṭawin* : ophtalmie. V. *aħtan/aħen*. ♦ *ħarraqa*, nfs. ; gz. *rqabus ħarraka*. ||Pistolet à dix coups. V. *rkrata*. ♦ *baba-m tenyif ħarraqa* (Ch.) : ton (f.) père a été tué d'un pistolet à dix coups. ♦ *ameħruq* (u-), nms., pl. *imeħruqen*. ||Brûlé vif (insulte). ♦ *ameħruq n baba-s* : le brûlé de son père (insulte).

### IIRQ

♦ *rħreq*, nms., pl. *reħruq*, tm. bq. ||Pharynx, gorge, arrière-gorge, gosier, lnette. V. *tmijja/mejj* ; *angine*, *amygdalite*, par ext. ♦ *tesgeeedas rħreq* : elle lui a relevé la lnette. ♦ *mara aħenjiir day-s rħreq, as leg temyat ħaħ deg wqemmum < di aqemmum yar ħaħer ar idduqgez s iqammien* : si l'enfant est atteint d'angines la femme-guérisseuse lui met le doigt dans la bouche, jusqu'à ce qu'il saigne. ♦ s- : *seħrureq*, *isseħrureq*, *wa ysseħrureq*, *isseħruruq*, *aħisseħrureq*. ||Gober, manger (plais. ou péj.). V. *ešš*. ♦ *yar ysseħruruq, itet minnma yufa* : il ne fait que gober, il mange (ce qu'il trouve) n'importe quoi. ♦ *aseħrureq* (u-), na.

### IIRQ

♦ *rħerqet*, nfs., pl. *rħraqi*. ||Dé (à coudre) ; foule de spectateurs en forme de cercle. ♦ *aħ ygg rħerqet deg wħaħ < di ħaħ-nnes, ead i yar yttet tisenft* : il met un dé au doigt, puis il prend l'aiguille.

### IIRS

♦ *aħarsi*, nms., pl. *iħasiyen*. ||Chien de garde. V. *aqzin aydi*.

### IIRS

♦ *ħres*, vt. ; *iħres*, *wa yħris*, *iħeġes*, *aħiħres*, tz. ; zn. *ħles*, *ħalles*. ||Bâter. V. *ħardee* : s'habiller, se vêtir (péj.). V. *irħ*. ♦ *aħras* (w-), nms. ||Haillon,

loques, guenille V. *aħruš*, *aseyduđ*. ♦ *taħrast* (*tħ-*), nfs., pl. *tħrasin*, tz. ; zn. sj. *taħlast*. || Bât ♦ *taħlalast* (*tħ-*), nfs. ; zn. || Mal incurable, ne pardonnant pas, zn. V. *rħraš* / *ħreš*.

# HIRŠ

♦ *aħruš* (*w-*), nms., pl. *iħrušen*, tz. ; zn. *aħluš*, pl. *iħelwaš*. || Lambeau, loque, lange ; vêtement, habit, péj. *ašđaqđ*, *aseyduđ*. ♦ *twara iħrušen tšebhanen fessarn weħedsen weħedsen* (C.) : elle voit de vieux habits qui se lavent et qui se mettent à sécher d'eux-mêmes. || Vieille natte en alfa hors d'usage, zn. V. *ajartir*.

# HIRŠ

♦ *ħarš*, vti. ; *iħarš*, *wa yħarš*, *iħarreš*, *ađ iħarš*, tz. || Attaquer, déclencher une offensive (militaire), se lever en harka «expédition guerrière». V. *ħarrek*. ♦ *ħaršen Ayt Waryiyer di teneas armmya* (Ch.) : la tribu des Ayt Waryaghel a déclenché une offensive avec une troupe de douze cents soldats. || Menacer par un geste, un comportement agressif ; foncer sur qqn. V. *hudd*. ♦ *s-* : *šħarš*, *išħarš*, *wa yšħirš*, *ađ išħarš* ; bq. *ešħartš*, *seħaratš* ; qr. *ešħaratš*, *teħaratš* || Recruter les troupes. ♦ *aħharreš* (*u-*), na. ; bq. *aħharretš*. ♦ *rħaršet*, nfs., tz. ; W. *rħaket* ; zn. *lħarket* ; sj. *lħarka* ; *erħertšet*, pl. *ereherutš* ib. || Troupe levée pour une opération déterminée, expédition militaire. ♦ *tteħrišet*, nfs., tz. || Précipitation, ruée (vers qqch.). ♦ Loc. *tteħrišet n wsnuš yar rmreħ* : la précipitation de l'ânon vers le sel, l'ânon, naïf et inexpérimenté, chargé de transporter du sel, croit que c'est une charge facile, il court et il tombe, se dit de qqn. qui s'agite beaucoup sans rendre de réels services (Cf. Faire la mouche du coche ; la montagne qui accouche d'une souris). ♦ *aħriš* (*u-*), nms., pl. *iħrišen*, fém. *taħrišet*, pl. *tħrišin*, qr. || Lance de cavalier ; trident. V. *akeššuđ*. ♦ *iws-as arbbi ij ulħriš* : que Dieu lui donne une lance qui le tuera (imprécation). || Lance, hallebarde (f.). V. *tayrītšet*, *rħarbet* / *ħareb*. ♦ *aħruk* (*w-*), nms., pl. *iħruken* ; W. || Barre fermant la porte. V. *amerad* / *earred*. ♦ *aħruk en duwurt* : barre de porte

# HIRŠ

♦ *ħareš*, vi. ; *iħareš*, *wa yħareš*, *iħareš*, *ađ iħareš* ib. ; *ħeršu*, *tħršiw* ib. || Etre rugueux, âpre (au toucher). Ant. *areqqay/ryey*. ♦ *s-* : *šħašew*, *išħašew*, *wa yšħašiw*, *issħašew*, *ađ išħašew*. || Rendre rugueux. ♦ *ššabun-a kiwalu, išħaršiw ifassen* : ce savon n'est pas de bon, il rend les mains rugueuses. ♦ *aħraš* (*w-*), na. ♦ *tuħašewt*, na. ; *taħeršawt*, *tuħeršawt* ib. || Etat de ce qui est rugueux, rugosité, âpreté. ♦ *aħaršaw* (*u-*), ams., pl. *iħaršawen* fém. *taħaršawt*, pl. *tħaršawin* ; qr. *aħrešaw*, pl. *iħeršawen*, fém. *taħeršawt*, pl. *tħeršawin* ; gz. *aħaršaw*. || Rude au toucher, rugueux, âpre, raboteux ; calleux (mains). ♦ *rkettan d aħaršaw* : tissu rugueux. ♦ *ifassen d iħaršawen* : des mains calleuses. ♦ *taħerštšet*, pl. *tħeršiw* ib. || Dorade (poisson). V. *asrem*. ♦ *taħeršawtšet*, pl. *tħeršawin* ib. || Bourrache (plante).

# HIRŠ

♦ *ħarreš* ; vt. ; *iħarraš*, *wa yħarreš* ; qr. *iħarred* ; *ħarreš*, *teħarraš* ib. || Tourner, mélanger, remuer (un liquide, un solide ...) au moyen d'une cuiller ou autre. ♦ *iħarraš s uyenja uw^wur < n ur* : il tourne (les aimants) au moyen d'une louche en or. ♦ *tħarraš marmiņa s uđar uw^weyyur* (C.) : elle remue (le contenu) la marmite avec une patte d'âne. || Crépir (un mur). V. *ħenneš*. ♦ *iħarraš rħiđ ħama at beyyed* : il crépit le mur pour le badigeonner à la chaux. || Echouer, s'échouer, faire naufrage (bateau). || Branler, gz. || Etre courageux, vaillant. ♦ *iħarretš ħf-nues* : il est courageux. ♦ *s-* : *seħareš*, *wa yseħareš*, *iseħarreš*, *ađ iseħarreš* ib. || Exciter, encourager, animer l'ardeur de qqn. ♦ *ašħartš*, na. ; bq. ; qr. *atšħartš*.

# HIRT

♦ *ħart*, vi. ; *iħart*, *wa yħrit*, *iħarret*, *ađ iħart* ; qr. *ħart*, *iħarret*. || Attraper, rattraper ; atteindre ; rejoindre, saisir, obtenir (sa part). V. *ttef*, *šqed*, *dark*. ♦ *wa yħr-ift ħ ša* : il n'a rien eu, il n'a rien obtenu. ♦ Loc. *iħart ħa-s* : il l'a atteint, il a faim. ♦ *aħrat*, na. || Action d'attraper, de saisir, d'obtenir, saisie, obtention.

**IIRT**

♦ *hrutti*, vi. ; *ihrutti*, wa *yhrutti*, *itehruttuy*, *ad ihrutti*. ||Etre pâteux et lisse, visqueux, gélatineux, flasque. ♦ *aħrutti* (w-), na.

**IIRTF**

♦ *hruttet*, vi. ; *ihruttet*, wa *yhruttet*, *ithruttuf*, *ad ihruttet*. ||Glisser de la main (objet mouillé, visqueux, savon, poisson ...). V. *ħruġd. sru. nezreq. ttef*. ♦ *netta a t yttet*, *netta ad as yħruttet* : dès qu'il l'empoigne, il lui glisse (des mains). ♦ *aħruttet* (w-), na.

**IIRW**

♦ *ħarw*, vt. ; *iħarw*, wa *yħarw*, *iħarru*, *ad iħarw*. ||Ramasser, péj. ♦ *nūmma yufa a t iħarw* : il prend (vole) tout ce qui lui tombe sous la main.

**IIRWŠ**

♦ *ħarweš*, vt. ; *iħarweš*, wa *yħarweš*, *itharwaš*, *ad iħarweš* ; qr. *ħarwaš*, *itharwaš*. ||Ramasser (du bois à brûler, des branchages). V. *zdem. akeššud*. ♦ *itharwaš ikeššuden*, *ad ygg timessi* : il ramasse du bois, il fera du feu. ||Prendre, emporter tout, fig. ♦ *aħarweš*, na. ||Action de ramasser du bois à brûler, des branchages.

**IIRZ**

♦ *ħarz*, vt. ; *iħarz*, *iħarrez*, wa *yħarz*, *ad iħarz* ib. ||Attraper, capturer ; piller. ♦ *aħaraz*, na.

**IHRZ**

♦ *rħarz*, nms., pl. *rħruz*, dim. *tħrust*, pl. *tħruzin* ; zn. sn. *lħurz*, pl. *lħaruz* ; *rħarz*, pl. *rħruz* ib. ||Amulette. V. *rħjab/hjeb*. ♦ *rebda yar-s rħarz sadu teddeħt* : elle a toujours une amulette sous l'aisselle, sous le bras. ♦ *tħrust* (tħ-), nfs., pl. *tħruzin*, tm. bq. ||Partie chamue de l'oreille à laquelle on suspend les boucles, lobe, lobule. V. *amezzuy*. ♦ *tħrust umezzuy* : lobe de l'oreille (externe).

**IIS**

♦ *aħasi*, nms., pl. *iħasiġen*. ||Puits. V. *anu*. ♦ *ijeb-d aman zeg ħasi* : il puise de l'eau du puits. ♦ *ħasi mesfuġ*, toponyme.

**IIS**

♦ *ħess*, vti. ; *iħess*, wa *yħess*, *ithesses*, *ad iħess* : zn. ; Am. *estħuss*, *estħussay*. ||Sentir, pressentir ; se rendre compte, s'apercevoir. V. *aša*. ♦ *iħess s rathar igg<sup>w</sup>ar di taddart* : il a senti un bruit de pas, il y a quelqu'un se trouve dans la maison. ♦ s- : *šħus*, *išħus*, wa *yšħus*, *issħussa*, *ad išħuss*, tz. qr. ||Etre malade, se sentir un peu malade. V. *ħres*. ♦ *wa yħidim nħar-a*, *išħus šwayt* : il n'a pas travaillé aujourd'hui, il se sent un peu fatigué. ♦ *rħess*, nms. ; gz. *lħess*. ||Son, bruit (feutré), bruissement. V. *ddriz/ddez*. ♦ *gz. sriy lħess* : j'ai entendu du bruit. ♦ *aydi itzu mara itesra rħess* : le chien aboie s'il entend du bruit. ♦ *s rħess* : discrètement. ♦ *iqdee rħess* : il ne fait pas de bruit ; il s'est tu. ♦ *iqdee rħess di kurši* : il a fait taire tout le monde. ♦ *issekkar rħess* : il a fait un bruit faible, feutré. ♦ *issawar s rħess* : il parle à voix basse. ♦ *ašħussi*, na. ♦ *tħessešt* (tħ-), nfs., au sing. ||Discrétion, cachotterie. ♦ *ssawaren s etħessešt* : ils parlent à voix basse, ils chuchotent. ♦ *aħessi*, ams., pl. *iħessiġen*. ||Silencieux, silencieusement. ♦ *ad ggey am uliyar igg<sup>w</sup>ar d aħessi* : je ferai comme le serpent qui rampe silencieusement. ♦ *imeṭṭaweni hekk<sup>w</sup>an d iħessiġen* : les larmes descendent, coulent silencieusement, tristement. ♦ *meħsus*, nms. ; W. sj. ||Celui qui est légèrement malade.

**IIS**

♦ *aħsi*, nms., pl. *iħsyawen* : bq. ||Giron. V. *aħsin*. ♦ *g wħsi n ynma* : dans le giron de ma mère.

**IIS**

♦ *uħasa*, adv. : zn. ||A plus forte raison, a fortiori. V. *aecessa*.

**IISB**

♦ *ħseb*, vt. ; *iħseb*, wa *yħseb*, *iħsseb*, *ad yħseb*. ||Compter ; calculer ; énumérer. ♦ *iħseseb rfrus-nnes*, *ussan* : il compte son argent, les jours. ♦ *arbee šhur n ġirat*, *arbee šhur w<sup>^</sup>wussan* < *n wussan iħesbey* : j'ai compté quatre mois (nuits et jours inclus). ♦ *ħesben tibeqyin*, *ħesben tisyima* : ils ont compté les plats, ils ont compté les tablées. ||Tenir compte de ; prendre en

considération ; considérer, respecter (abstr.)  
 ◇ *iħessb-it am uma-s* : il le considère comme son frère, il l'aime bien. ◇ *wa yħesseb ħedd* : il ne respecte personne, il est orgueilleux. ◇ *qr. aqqa ra dinni ħessben d uraren* : mêmes ceux-ci sont comptés comme des fêtes. vti., ħ. || Etre à la charge de, aux frais de ; mettre sur le compte de ; porter en compte. ◇ *iħesseb ħa-s šhar* : le mois, le loyer du mois est mis sur son compte, à sa charge. || Attribuer ; appartenir à ; faire partie de, dépendre (administrativement). ◇ *iħesseb ħ mnaḡur* : il dépend (administrativement) de Nador. i || Compter, payer cash, payer immédiatement une somme à qqn. ◇ *iħseb-as-ten ħ ttabra* : il les a compté sur la table, il a payé cash (immédiatement, entièrement). vi., || Présumer trop de soi-même, s'en faire accroire. ◇ *iħesseb iħf-nnes d aryaz* : il se considère un homme, il se fait homme. ◇ *iħesseb iħf-nnes ša ħaja* : il présume trop de lui-même. ♦ *m-* : *mħasab, imħaseb, itmħasab, wa ymħaseb, aḡ imħaseb*. || Faire des comptes avec ; demander des comptes à. ◇ *d aqemšaš itmħasab ħ frank* : il est avare, il demande des comptes à un centime près, il lésine sur un sou. ♦ *ms-* : *mseħsab, imseħsab, wa ymseħsib, itemseħsab, aḡ imseħsab*. || Même sens que *mħasab*. ♦ *tw-* : *twaħseb, itwaħseb, wa ytwiħseb, itwaħsab, aḡ itwaħsab*. || Etre compté pour ; être considéré comme. ◇ *itwaħsab ħ-aney* : il est compté des nôtres, il fait partie de nous. ♦ *ħaħesbišt* (*ħi-*), na, ib. ♦ *ħisab*, nms., pl. *ħisabat* (rare). || Calcul ; compte ; estimation ; addition, note. ◇ *iħied dī ħisab* : il est fort en calcul. ◇ *ivš-as ħisab-unes* : il lui a donné, réglé son compte ; il la congédié. ◇ *gg-ayi ħisab inu, aḡ uyway, wa dīn tiħey* : fais-moi, donne-moi (ou règle-moi) mon compte, je partirai, je m'en vais, je n'irai pas là-bas. ◇ *iḡfee ħisab* : il a payé, il a réglé un compte, une addition. ◇ Loc. *itteg s ħisab* : il tient compte, il prend en considération. ◇ Loc. *igga ħisab* : il a fait le calcul, il a calculé, compté. ◇ Loc. *wa s iggi bu ħisab* : il n'y a pas pensé, il n'en a pas tenu compte, il ne l'a pas été prévu, il ne s'y attendait pas. ◇ *wa sen feggid bu ħisab i ynuwjiwen* : tu ne t'attendais pas à une visite inopinée des hôtes. ◇ *wa feggi bu ħisab, tettū* : elle ne s'en est pas

tendu compte, elle a oublié || Recensement  
 ◇ *ħisab imezḡay* : recensement des habitants, de la population. ♦ *amħaseb* (*w-*). ♦ *aħesbi*, ams., pl. *iħesbiyen*, fém. *ħaħesbišt*, pl. *tiħesbiyin* ib. || Fin, délicat, propre, soigné. ♦ *aħsib*, nms. || Juge souverain. ◇ *siḡi arbbi d aħsib nnem* : Dieu est ton juge (en bien ou en mal), il te le revaudra. ♦ *elaħsab, elaħasab*, loc. conj. || Compte tenu, en tenant compte de, selon. ◇ *elaħasab tizemmar* : selon les moyens. ♦ *Imuħasaba*, nfs. || Comptabilité ; établissement, épurement des comptes. ♦ *ermestehseb*, nms., pl. *ermestaħsaben*. || Vérificateur des poids et mesures ; contrôleur des prix ; inspecteur des marchés. ♦ *mħsub, mħsubin*, adv. || Tout compte fait ; en définitive.

# IISD

♦ *ħsed*, vt. ; *iħsed, wa yħsid, iħessed, aḡ iħsed*, tz. bq. Am. sj. || Envier qqn. ; porter envie à, jalouser. V. *asem*. ◇ *iħessed, iqqa mayar uma-s yar-s tīnešūn, nella wa yar-s ša* : il envie son frère, il dit que son frère est riche, lui non. ◇ Loc. prov. *eaned, wa ħessed* : rivalise, concurrence (en bien) et ne porte pas envie (au bien d'autrui). ♦ *m-*, *imeħsed, wa ymħsed, itemeħsaḡ, aḡ imħsed* ib. || S'envier (récipr.). ♦ *ms-* : *mseħsaḡ, imseħsaḡ, wa ymseħsaḡ, itemeħsaḡ, aḡ imseħsaḡ*. || Même sens que *mħsed*. ◇ *temseħsaḡen ħ wagra* : ils s'envient les uns les autres à cause des biens. ♦ *ħsed*, nms., tz. ; bq. Am. *leħsed*, sj. *leħsud*. || Envie, jalousie. ♦ *amseħsaḡ* (*u-*), na. ♦ *ameħsaḡ*, nms., pl. *imeħsaḡen*, fém. *tameħsat*, pl. *tīmeħsaḡin* ; gz. *imħazed*. || Envieux, jaloux.

# IISF

♦ *ħessef*, vti. ; *iħessef, itħessaf, wa yħessef, aḡ iħessef* ; zn. *ħsaf, iteħasef*. || Se préoccuper de qqn, se soucier, s'en faire, compatir à, plaindre qqn., s'apitoyer sur. V. *hemnem*. ◇ zn. *ħašafey i ifellaħen* : je plains les cultivateurs. ♦ *s-* : *šħissef, iħħissef, wa yšħissef, iħħissif, aḡ iħħissif*. || Même sens que *ħessef*. ♦ *aħessef* (*u-*), na. ♦ *aħissef* (*u-*), nms., pl. *iħessifen* ; *erħessif*. || Souci, inquiétude V. *annus/nes* ♦ *ašħissef* (*w-*), na

ISK

♦ *rhessket*, nfs., pl. *rhesskat*. || Cierge, chandelier, candélabre.

ISN

♦ *hsen*, vti. ; *ihsen*, wa *yhsin*, *ihsessen*, ad *ihsen*. *zi* || Faire bien, faire du bien, traiter une personne convenablement. ♦ *ihsen* *zzay-s* : il la traite bien. ♦ *rihsan*, nms., au sing. || Bienfait, bonne action, œuvre de bienfaisance. ♦ *rhasana*, nfs., pl. *rhasanaṭ*. || Aumône, charité, bienfaisance, bonne action, œuvre pie ; récompense, rétribution (relig.). V. *rajar*. ♦ *bab n ḡhīr < n rīhīr yar-s yarbbeḥ rhasanaṭ* : un homme de bien est récompensé par Dieu. ♦ *ermuhasena*, nfs., pl. *ermuhasenaṭ* ib. || Prostituée. ♦ *hsen*, adv., tz. ; bq. Am. sj. *aḥsen*. || Mieux, meilleur, préférable. V. *hīr*. ♦ *ttef ayenwi l'abaraka hsen na telyed walu qae* : prends cette somme modique mieux que rien du tout.

ISN

♦ *hessen*, vt., *ihsessen*, *ithessan*, wa *yhessen*, ad *ihsessen* ; bq. *hassen*, *thassen*. || Couper les cheveux, coiffer qqn. ; raser ; se raser ; se faire couper les cheveux. V. *heff*. ♦ *ithessan i baba-s* : il coupe les cheveux de son père. ♦ *ahejjam id as ithessanen* : c'est le coiffeur qui lui coupe les cheveux. ♦ Loc. *ithessan bra yaman* : il rase sans eau, sans mouiller la barbe (ou les cheveux), se dit d'un marchand cher, malhonnête, d'un commerçant avide, qui fait payer un prix élevé, qui vend au prix fort (Cf. Coup de fusil). ♦ Loc. *suff dinnu, ihessen-d da* : mouille-toi (la barbe) là-bas et rase-toi ici, pars tout de suite et reviens. ♦ *aḥessen* (u-), na., tz. ; bq. *aḥarssan* ; A. *Ahm. lehsana*. || Action de se raser la tête, se couper ou de se faire la barbe. ♦ *ttehsineṭ*, nfs., pl. *ttehsinaṭ*. || Coiffure, coupe (des cheveux, de la barbe). ♦ *aḥessen d asebhan* : une belle coiffure. ♦ *aḥessan*, nms., pl. *ihsessanen* : bq. || Coiffeur, barbier. V. *ahejjam/hjem*.

HSN

♦ *aḥsin* (w-), nms. sans pl., tz. ; tm. bq. *aḥsi* ; pl. *iḥasyawn*, dim. *taḥsīt* ; qr. *isi* ; zn. *aḥšūš* ; chn.

*aḍran*. || Giron ; giron, entre chair et chemise, partie du burnous, de la djellaba ou de la chemise comprise entre les deux bras dans laquelle on peut cacher qqch. V. *ušu. ašyun. aḥšūš/hša*. ♦ *tahenjirt tettes i ymma-s deg whsin* : la fillette s'est endormie dans le giron de sa mère. ♦ *tudef iycmma-s deg whsin* : elle s'est blottie dans le giron de sa mère. ♦ *aḥsin n wḍrar* : partie inférieure, flanc d'une montagne. V. *aḍran*.

ISR

♦ *hsar*, vt. ; *ihsar*, wa *yhsar*, *ihsessar*, ad *ihsar*, gz. || Retenir qqn. V. *nnee* ; contraindre, circonscire ; empêcher de dépasser une limite. V. *hedd*. ♦ *ihsar-iten ad munswen* : il les a retenus pour le souper. ♦ *ḡa gg'ar ad yffey, ad issara, ihsar-it hama ykemmer beḍa ššyer-unes* : il allait sortir pour se promener, il l'a contraint à finir d'abord son travail. ♦ *igga yafray i wazzay hama ad yhsar yhenjim wa t'idfen* : il a mis une clôture à la haie pour empêcher les enfants d'y pénétrer. ♦ s- : *schsar*, *issehsar*, *ishessar*, wa *yhsar*, ad *ishessa*. || Rétrécir, resserrer ; rendre étroit. ♦ *rbit dja yḡa d aneqqran day-s ttasie, isehsar-it* : la pièce était grande et spacieuse, il la rendue étroite. ♦ *asehsar*, na. ♦ ms- : *mseh̄sar*, *imseh̄sa*, *itemseh̄sar*, wa *ymseh̄sar*, ad *imseh̄sar*. || Etre à l'étroit : être entassé. ♦ *temseh̄saren midden di zzenqet-a* : les gens s'entassaient dans cette rue. ♦ n- : *neh̄sar*, *innehsar*, wa *ynehsar*, *itneh̄sar*, ad *innehsar* ; qr. *neh̄ser*, *teneh̄serm*. || Assiéger, encercler (un lieu, une forteresse). ♦ *tandint tenehsar, wa yteffey hedd, wa y tidef hedd* : la ville était assiégée, personne n'en sortait, personne n'y entraît. ♦ *rhessran*, nms. || Etroitesse, exiguité. Ant. *ttasie/wsee*. ♦ *amšan n ḡ hsr̄an < n rhesran* : endroit exigü. ♦ *aḥsar* (w-), na. ♦ *anehsar*, na. ; qr. *anehs̄er*. ♦ *amseh̄sar*, na. ♦ *ihsar*, ams. pl. *hsar̄m*, fém. *thsar*, pl. *hsar̄nt*. || Etre étroit, exigü, serré. Ant. *miriw/iriw*. ♦ *isya ssawar ify-as ihsar* : il a acheté un pantalon, il le trouve serré. ♦ *gz. ul ines ihsar* : son cœur est serré, il a le cœur serré fig. ♦ *rmhsar*, na. || Ecluse ; barrage. V. *ugguy*. ♦ *erhasareṭ*, nfs. ib. || Bourrasque. V. *taḥaryat/hri* ; averse ; ondée

V. *anzar* ♦ *rhasaren*, nms. ib ||Tempête maritime. ♦ *tuhsart*, nfs., au sing ||Circonstances difficiles, manque, pénurie, embarras d'argent ; morte-saison. ♦ *rweqt n tuhsart* < *n tuhsart* : moments difficiles. ♦ *ajdiq n t^tuhsart* < *n tuhsart* : oiseau des temps difficiles, fauvette ? V *ajdiq*.

## IISD

♦ *rhsidet*, nfs., au sing. ||Champ moissonné, fauché. ♦ *ttaḥ yar rhsidet a tsiyyet* : elle va au champ (de blé moissonné) pour glaner des épis. ♦ *timessi tešša rhsidet* : le feu a anéanti le champ de blé moissonné.

## HSR

♦ *hser*, vti. ; *ihsur*, *ihešser*, *wa yhsir*, *ad ihsir*, qr. gz. *di* ||Se trouver dans un endroit à l'improviste ; s'empêtrer ; s'enliser ; tomber dans le piège ; être coincé, capturé, être pris au piège, dans les rets. Ant. *njem*, *mnee*. ♦ *ihsur di tehseft* : il est tombé dans le piège ; il est pris au piège. *h* ||Obtenir, acquérir, se procurer, décrocher ♦ *wa yenui armi ihešser h ttar' n tmurt* : il a pu obtenir difficilement un lot de terrain. ♦ *ihešser h plasa* : il a obtenu un poste. *ak* ||Etre pris ensemble (en flagrant délit). ♦ *ga tašarn jnué, ihsur aki-s* : ils étaient en train de voler, il a été saisi avec lui (elle), ils ont été saisi ensemble. ♦ *aḥsar*, na. ♦ *ihsur*, ams., pl. *hsren*, fém., *tehsir*, pl. *hesrent*. ||Pris, saisi, capturé. ♦ *hašula*, nfs., au pl. ||Embarras, pétrin, difficulté. ♦ *aqat di hašula* : il est dans l'embarras. ♦ *rhasur*, *lhasul*, *lhasila*, *lhasula*, *hasulih*. ||Bref ; enfin ; finalement ; en fin de compte ; en définitive. ♦ *mšeḥsar zzešt* : jeu d'enfants, qr.

## IIS

♦ *haš* (u-), nms., pl. *ihuyaš*, tz. qr. ; tm. *hayš*, pl. *ihuyaš*, dim. *thašt*, pl. *tihuyaš* ; qr. *haš*, pl. *ihuyatš* ; zn. *hayk*, pl. *ihuyak* ; bq. *hayk*, pl. *ihuyak*, dim. *thaykt*, pl. *tihuyak* ; bq. *hayetš*, pl. *ihuyatš*. ||Drap, couverture de laine ; étoffe de laine, par ext., haik ; voile de femme (f.). ♦ *haš n henna* : le haik de ma grand-mère ♦ *ihuyaš n arriḥ* : les haiks du Rif. ♦ *sukk<sup>w</sup> dey deg<sup>g</sup>gnma* <

*di ymna temmut, ayqqa-t tedra s uhaš diha* : je suis en train de regarder ma mère qui est morte, elle est là-bas, couverte d'une couverture de laine

## IIS

♦ *haša*, conj., qr. ||Mais, cependant, seulement ; que (de restriction) ; excepté ; spécialement. ♦ *hsey-ten qae, haša muni ktar* : je les aime tous, mais j'aime mon fils davantage. ||Dès que, aussitôt que, qr. V. *yir*. ♦ *haša zriḥ-t theqqiy d aqerei* : aussitôt que je l'ai vu, j'ai su que c'est un Guelel (de la Confédération des Iqeraiyyen). ♦ *hašak*, adv. ||Sauf ton honneur ; sauf le respect que je te dois (se dit par politesse, à propos d'une bête : âne, chien, d'une saleté ; ou par pudeur en disant une grossièreté. ♦ *aqzin, hašak* : le chien, sauf ton respect. ♦ *d aqzin, hašakum* : c'est un chien, sauf votre respect. ♦ *ayyur hašakum* : l'âne, sauf votre respect. ♦ *nendeh ayyur, hašak* : nous avons conduit l'âne, sauf ton respect. ♦ Loc. *iedu yar-s hašak* : on l'a beau respecté mais il exagère.

## IIS

♦ *uḥasa*, adv. : zn. ||A plus forte raison, a fortiori. V. *acessa*.

## IIS

♦ *aḥsuš*, nms. pl. *ihešwaš* : zn. ||Giron. V. *aḥsin*.

## IIS

♦ *hešš*, vt. ; *ihešš*, *wa yhešš*, *ithešša*, *ad ihešš*, tz. qr. zn. ||Couper, faucher l'herbe. ♦ *teffey tuḥ a thešš šway n tifaf i tfinasin* : elle sortie pour faucher un peu de chicorée pour les vaches. vti., *h* ||Se moquer de qqn. ; tromper ; leurrer. ♦ *ithešš ha-s* : il se moque de lui. ♦ *aheššeš*, na. ♦ *lḥišš*, nms. : zn. ; sj. Am. *aḥšiš* ; *rḥišš*. ||Herbe, fourrage. ||Brindilles, menus bois, sj. Am. ♦ *taḥšiš* (*th-*), nfs., tz. ||Drogue, stupéfiant. ♦ *isess taḥšiš* : il se drogue. ♦ *jjir n yida yarr-it h thšiš* : la génération actuelle, les jeunes d'aujourd'hui s'adonnent à la drogue. ♦ *ibbuhri s teḥšiš* : la drogue l'a rendu fou, il est devenu fou. ♦ *aḥšayšī* (w-), nms., pl. *iḥšayšiyen*. ||Drogué, toxicomane ; fumeur, par ext. ♦ *buḥšiša*, nms., au sing ||Œsophage. V. *tmijja/mejj* ♦ *aḥbuš* n



*buhšiša* : pharynx.

**IŠ**

♦ *hša*, vt. ; *iḥša*, wa *yḥši*, *iḥešša*, *aḍ iḥša*. || Rouler, tromper, duper ; et pass. V. *šnef. ebar*. ♦ *iḥša* - *yas-t bab n ṭhanut, izzen-as ṭammment n ssekk<sup>w</sup>ar* : l'épicier l'a roulé, il lui a vendu du miel à base de sucre. vti., *ḍi* || Introduire ; faire pénétrer. V. *siḍef/adeḍ*.

**IḤ**

♦ *lḥašit*, nfs. : bq. Am. || Croûte, écorce. V. *tafaršit/freš*.

**IḤM**

♦ *ḥeššem*, vt. ; *iḥeššem*, wa *yḥeššem*, *iṭḥeššem* ; *ḥešem*, *iṭḥešem* ib. || Demander (en insistant), prier, supplier qqn. V. *ttar*. ♦ *iḥeššem amedduker-nunes as yarḍer ṭineašin minḥef yar yḥeddes* < *yḥeḡes* : il a prié son ami pour qu'il lui prête de l'argent en attendant qu'il soit payé. vti., ♦ *zzaṭ, jar* || Outrager, offenser, humilier ib. ♦ *iḥešm-it zzaṭ i yqqrinen-nunes* : il l'a humilié devant ses pairs, ses amis. ♦ *s-* : *iḥeššem*, wa *yḥeššem*, *iḥeššem*, *aḍ iḥeššem*. || Humilier. ♦ *aḥeššem*, na. ♦ *rḥšaym*, nmp., au pl. || Honte, humiliation. ♦ *itegg rḥšaym* : il fait honte. ♦ *ḥšuma*, adv. || C'est une honte, c'est honteux. ♦ *ḥšuma ḥ afwen* : honte à vous ; c'est honteux, ce que vous avez fait. ♦ *aḥšusem*, na. || Action de faire honte, humiliation.

**IḤ**

♦ *aḥeššun*, nms., pl. *iḥeššunen* ; tm. *aḥšun*, pl. *iḥšunen*. || Parties naturelles de la femme, vagin.

**IḤR**

♦ *ḥšar*, vt. ; *iḥšar*, wa *yḥšir*, *iḥeššar*, *aḍ iḥšar*. || Mettre au tombeau, descendre un mort dans une tombe, enterrer, inhumer, ensevelir. V. *nḍer. nti*. ♦ *aḍ ḥšarn ametti s šwayšway* : ils mettront doucement le mort dans la tombe. ♦ *ḥmi yar ṭeḥšarn ad ggen ellḥad ḥ tendetš* : quand ils l' (le mort) auront enterré, ils mettront des dalles sur la tombe.

**IḤRF**

♦ *ḥešref*, vt. ; *iḥešref*, wa *yḥešref*, *iṭḥešraf*, *aḍ iḥešref*. || Arracher des brindilles par-ci par-là. ♦ *aḥešref* (u-), na. ♦ *ašḥušref*, nms., tz. ; zn. *ašḥluf*, pl. *išḥlaf*. || Brindilles, menu bois. V. *hiyšar*. || Broussaille, touffe.

**IṬ**

♦ *ḥta*, *ḥtta*, *ḥtarami*, prép., tm. bq. *ḥatta* ; tm. bq. bt. *ḥtami*, *ḥttami* ; W. *ḥtawami*. || Jusqu'à ce que. V. *armi/ar. mi*. ♦ tm. *ḥta ḍa* : jusqu'ici ; *ḥta ḍin*, *ḥta ḍiri* : jusque-là. V. *ḍa*. ♦ W. *ḥtawami uḍfen* : jusqu'à ce qu'ils rentrent. ♦ bq. *ḥatta ar* : jusqu'à ce que. ♦ *ṭta* < *ḥta ar ḡeḥḥu* < *reḥḥu* : jusqu'à maintenant ; jusqu'en ce moment- à ; jusqu'à nos jours.

**IṬM**

♦ *ḥettem*, vti. ; *iḥettem*, wa *yḥettem*, *iṭḥettem*, *aḍ iḥettem. ḥ* || Obliger qqn. ; imposer qqch. ; et pass. V. *bezzez*. ♦ *aḥettem* (u-), na.

**IṬR**

♦ *ṭaḥṭirt* (ṭi-), nfs. pl. *ṭiḥṭirin* : bq. ; Am. *ṭaḥṭert*, pl. *ṭiḥṭrin*. || Sarcloir, plantoir. V. *ariyzim/iyzem* ; houlette. *akeššud*. || Petite pioche, serfouette. V. *ṭqabut/qabu*.

**IṬ**

♦ *ḥtutti*, vi. ; *iḥtutti*, wa *yḥtutti*, *iṭḥtuttuy*, *aḍ iḥtutti*. || Etre effrité, émietté. ♦ *rḥiḍ yarša s tesmeḍ, iṭḥtuttuy yar weḥdes* : le mur est abîmé par l'humidité, il tombe en morceaux. ♦ *rḥenuni yuzey, marra yḥtutti* : le henné est asséché, il s'est effrité. ♦ *s-* : *seḥtutti*, *isseḥtutti*, wa *ysseḥtutti*, *isseḥtuttuy*, *aḍ isseḥtutti*. || Effriter, émietter ; faire tomber en morceaux, en miettes. V. *frurri*. ♦ *aḥtutti* (u-), na. ♦ *aṣḥtutti* (u-), na.

**IṬ**

♦ *ḥut musa*, nms. : bq. || Sole ; turbot (poisson). V. *asrem. ajellid/jelled*.

**IṬR**

♦ *iḥtar*, vti. ; *yihṭar*, wa *yihṭir*, *iṭihṭar*, *aḍ yihṭar*.

*h* || Prendre soin de qqch, faire attention ◇ *ih̄tar h̄ sseḥhet-nneš qber ma theršed* : prends soin de ta santé avant que tu ne tombes malade. ♦ *aḥtar* (w-), na. || Attention, soin, précaution.

### IIT

♦ *huff*, vt. ; *ihut*, wa *yhut*, *ithutta*, *ad ihut*, tz. qr. || Se jeter (oiseau) d'en haut sur, piquer, attaquer, fondre, s'abattre sur. V. *azez. hawq. hubb. šheq*. ◇ *rbaz ithutta-d iḥettef ifiḡusen* : le faucon pique, et prend les poussins. ♦ *m-* : *mhut*, *imhut*, wa *ymhut*, *itemhutta*, *ad imhut*. || Se jeter, foncer (ensemble) sur (hum.). ◇ *netta a yar-sen issiwer, a ḥa-s mḥuffen* : dès qu'il se met à leur parler, ils foncent sur lui. ♦ *ahutti* (u-), na.

### IIT

♦ *htiti*, vi. ; *itehtituy*, wa *yhtiti* ; *ehtitti*, *itehtittiw* ib. || Frissonner, grelotter. V. *arjij*. ♦ *tahtattašt* (ḥ-), nfs. ; bq. sj. || Petite grêle, grésil. V. *ašarra*.

### IITŠ

♦ *ḥitaš*, *ḥideas*, n. de nb. || Onze. ◇ *tsacet d ḥitaš* : il est onze heures. ◇ *umi femmut ymna ḡa yar-i ḥitaš aream* : quand ma mère était morte, j'avais onze ans. ◇ qr. *ḥideas n tiwan* : onze plants.

### IITW

♦ *aḥettaw* (u-), nms., pl. *iḥettawen*, dim. *tahettawt*, pl. *tihettawin*. || Bandeau, serre-tête, tour de tête. V. *tišarbešt. fašefitšt. tidri/der*. ◇ *teqqen aḥettaw i tenyart ḥama a zzay-s tzeyyar azeḡif-nnes iteqs-as* : elle a ceint son front d'un bandeau, elle a noué un bandeau autour de son front pour serrer sa tête qui lui fait mal.

### IHW

♦ *hewwed*, vt. ; *ihewwed*, wa *yhewwed*, *ithewwad*, *ad ihewwed*. || Diviser la terre en planches de culture, terrasser, niveler un terrain. ◇ *ihewwed ead wa tezzu* : elle est terrassée, elle n'est pas encore plantée. ♦ *ahewwed* (u-), na. ; *aḥuwad* ib. || Action de terrasser, niveler la terre. ♦ *rhewd*, nms., pl. *rhwad*. || Carreau, carré, planche d'un potager, saline. ◇ bq. *rhwad n mmurah*. saline ◇ Loc *iefes di rhewd* il a

piétiné la planche, il a commis une gaffe, il est intervenu d'une manière maladroite (Cf. Mettre les pieds dans le plat). ♦ *amhawd*, ams., pl. *imhawden* : zn. || Prévoyant ◇ Prov. zn. *mer ylli d imhawden ila qae imfarrden emmufen* : s'il n'y avait pas de prévoyants, tous les insoucients seraient morts.

### IHW

♦ *hwaj*, vt. ; *ihwaj*, wa *yhwij*, *itehwaj*, *ad ihwaj*. || Avoir besoin de ; être pauvre, indigent, nécessiteux. V. *ḥidaj*. ◇ *yḥs ad ybna ihwaj teneasḥin* : il veut construire, il a besoin d'argent. ♦ *hewwej*, vt., *ihewwej*, wa *yhewwej*, *ithewwaj*, *ad ihewwej*. || Avoir recours à qqn., avoir besoin de lui par nécessité ; être à la merci de qqn. ♦ *rhewj*, na. || Besoin, indigence, nécessité, pénurie, manque. ♦ *rhajjet*, nfs., pl. *rhwayej* ; *haja*, pl. *hajat* ; tm. *hajat*, *thješt* ; bq. *rhaja*. || Chose, objet ; affaire ; besoin, intérêt, utilité. ◇ *ša ḥaja qlila* : peu de choses ; prix modique. ◇ *war š teqqes rad ij n rhajjet ?* : tu n'as pas mal quelque part, tu ne souffres de rien ? ◇ *ad yašar rhajjet at isseš i farwa-nnes* : il vole qqch. pour nourrir ses enfants. ◇ *iyra ša ḥaja* : il a étudié un peu, il a fait des études élémentaires. ◇ *arrin rhajjet-nui yar wnišan-nnes* : ils ont rendu la chose à sa place. V. *rmanett/amen*. || Vêtements. V. *arruḡ/irḡ*. ◇ *at irḡ rhwayej d ejjdid ruhar n ḡeid < n Reid* : elle mettra des vêtements neufs le jour de fête. ◇ *rhwayej umujjīd wa zemman a ḥ-as arsen* : les vêtements du galeux ne peuvent pas rester sur lui, le galeux ne peut mettre ses vêtements. || Outils, matériel, ustensiles, effets ; bagage ; hardes. ◇ *rhwayej n kuzina* : les ustensiles de cuisine. V. *rqšue*. ◇ *neys-id rhwaj nney* : nous avons pris nos effets. ◇ *ruh a targg<sup>w</sup>hed, sewjed rhwayej nneš* : vas chez toi, prépare tes effets. || Provisions, ravitaillement ; achat, course, emplette. ◇ *iruh ad iḡda ḥaja* : il est allé faire achats. ◇ *a naḥ yar ij ususi d amedduker inu kessiy ḥa-s rhwayej* : nous allons chez un Soussi, c'est mon ami, je m'approvisionne chez lui. || Intérêt, profit, utilité V. *ššarhet/šreh tizi*. ◇ *yarr-i day-s rhajjet* : cela m'intéresse. ◇ *yar-k rhajjet day-i*. tu as besoin de moi. ♦ *ihewwej*, ams., pl. *hewwjen*, fém. *thewwej*,

pl. *hewwjent* || Pauvre, indigent, nécessiteux.  
 ◇ *arebbi wa ythewwijen ijjen yar wenneyini* : que Dieu ne mette pas quelqu'un à la merci de l'autre.  
 ◆ *timhewjin* (*tm-*), nfp., au pl. || Argent, fig. V. *fineašin/teneaš. rfrus. tmenyat*.

#### IHW

◆ *hewwem*, vi. ; *ihewwem*, wa *yhewwem*, *ithewwam*, ad *ihewwem*. || Tournoyer, virevolter (oiseau). ◇ *tus-d tsiwant, hewwem, hewwem* : la buse est venue, elle tournoyait, tournoyait.  
 ◆ *ahewwem* (*u-*), na.

#### HWNGZ

◆ *huwengez*, vi. ; *ihuwengez*, wa *yhuwengez*, *ithuwenguz*, ad *ihuwegez*, bq. ; *huwenges*, *itehuwengas* ib. || Etre, devenir pâle, pâlir.  
 ◆ *ahuweguz* (*u-*), na. ; *ahuwenges*.

#### HWQ

◆ *hawq*, vti. ; *ihawq*, wa *yhawq*, *ithawaq*, ad *ihawaq* : tz. bq. || Fondre sur (un oiseau). V. *hutt*.  
 ◆ *ahawq* (*u-*), na.

#### HWQ

◆ *ahewwaq* (*u-*), nms., pl. *ihewwagen*. || Couvre-tête non noué qui se met sur la tête. V. *ddarret/der*.

#### HWR

◆ *hawer*, vti. ; *ihawer*, wa *yhiwer*, *ithawar*, ad *ihawer*, qr. *h* || Faire attention, être prudent, prévoyant ; ménager, traiter avec mesure, utiliser qqch. avec modération, rationaliser. V. *arta*.  
 ◇ *hawer h-as* : ménage-le, aie pitié de lui. ◇ *hawer h waman* : utilise l'eau avec modération. ◆ *ahawer* (*u-*), na.

#### IHW

◆ *ahewri, ahuwri* (*u-*) nms., pl. *ihewriyen, ahuri*, pl. *ihuriyen*, fém. *tahewrest*, pl. *tihewriyin*, R. ; zn. *ahawli*, pl. *ihawliyen* ; bq. *ahuri*, pl. *ihuriyen*. || Mouton (d'un an), bélier ; agneau. V. *išarri. tihsí. ugi*. ◇ *ahewri isbeeca* : le mouton bête. || Jeune animal (poule, poularde, lapereau). V. *awarrud*. ◇ *ahuri n wugi, n tyatin* : agneau, bouc ib. ◇ *ahuri n tqenennay* : lapereau. V. *anjuy*.

◇ *ahuri n tyatin* : chevreau. ◇ Loc. *isqiqqer am thewrest* : il a le visage rouge comme une jeune poule (plais. ou iron.).

#### IHS

◆ *hewwes*, vt. ; *ihewwes*, *ithewwas*, wa *yhewwes*, ad *ihewwes*. || Confisquer, spolier, voler, dévaliser, extorquer, ravir. V. *ašar. geššheq*.  
 ◇ *ithewwas minnima yufa* : il vole tout ce qu'il trouve, tout ce qui lui tombe sous la main. vti., *di* || Se promener, visiter (un lieu). V. *sara*.  
 ◇ *ithewwas di tendint* : il se promène dans la ville. ◆ *ahewwes* (*u-*), na. || Extorsion. ◆ *rhewes*, nms., pl. *rhewsen* ib. || Butin, capture, dépouille, prise, trophée. ◆ *inhewwes*, nms., pl. *inhewsen*. || Promeneur ; visiteur ; touriste.

#### IHS

◆ *hewweš*, vt. ; *ihewweš*, wa *yhewweš*, *ithewwaš*, ad *ihewweš*. || Clore, clôturer (un champ). V. *fary. qewwar. ahwiš* (*w-*), nms., pl. *ihwišen*, dim. *tahwišt*, pl. *tihwišin* ; *rhewš*. || Enclos, clôture.

#### IHY

◆ *hya*, vt. ; *ihya*, *ihegga*, wa *yheggi*, ad *ihegga*. || Faire vivre, donner la vie à, ressusciter.  
 ◇ Loc. *wa yneqq, wa yheggi* : il ne tue, ni ne vivifie (ne donne la vie), il ne dit rien, il n'intervient pas, il est indifférent, on ne peut compter sur lui, veule. || Renouer avec qqn., rendre voir ses parents (proches ou lointains).  
 ◇ *ihegga ddem* : il n'oublie pas les siens même les plus lointains en leur rendant visite. ◆ *haya*, vt. ; *ihaya*, *ithaya*, wa *yhaya*, ad *ihaya*. || Ranimer, vivifier, se ranimer et pass. ◇ *ga ymunut, ibda ythaya-d* : il était (presque) mort, il commence à reprendre ses forces. || Revenir, renaître ; réapparaître (après une longue durée). ◇ *nhar-a id ihaya* : c'est aujourd'hui qu'il est revenu (après une longue disparition). ◇ *ihya-d ha-s rhriq* : la douleur est revenue. ◆ *ihayat*, nms. || Vie. V. *tudart/ddar*. ◆ *rhya*, nms. || Pudeur, décence, timidité ; réserve. V. *sedha*. ◇ Prov. *rhya issezwiq, tigg di issewriy* : la timidité fait rougir, la peur fait jaunir. ◆ *rhyy*, nms., qr. || Bruit. V.

*ddriz/ddez*. ◇ *isra i rhey* il a entendu un bruit, il est sur le qui-vive. ♦ *rhayati*, nms. || Verre blanc, verre à vitre, verre ordinaire. ♦ *nha*, adv. || Il y a une raison, une cause, une justification (sous-entendue).

## IHYBZ

♦ *hiybez*, vi. ; *ihiybez*, *wyhiybez*, *ad ihiybez*. || Potelé, grassouillet. V. *kpuppès*. ♦ *aḥiybez* (u-), na.

## IHYD

♦ *hiyyed*, vt. ; *ihiyyed*, *wa yhiyyed*, *ithiyyad*, *ad ihiyyed*. || Débarrasser ; enlever ; ôter *h* ◇ *hiyyed h-aney ttabra-ya* : débarrasse-nous de cette table. ◇ *aya rebbi heyyed ttiyara h wdrar n Ayt Waryiwer* (Ch.) : ô Dieu éloigne l'avion de la montagne des Ayt Waryaghel. *zi* || Dégager (se), laisser passer, s'écarter. V. *anef*. ◇ *hiyyed zeg wbrid < zi abrid* : dégage la voie. || Enlever ; débarrasser ; curer ; nettoyer. V. *qree*. *zbar*. *qess*. *kkes*. *qess*. ◇ *iheyd-as rwseh* : il l'a nettoyé. *i* || Eloigner, détourner, éviter. ◇ *heyd-as* : fous-lui la paix. ♦ *s* : *shiyad*, *ishiyyed*, *ishiyad*, *wa yshiyyed*, *ad ishiyyed*. || Faire changer de place, déplacer, débarrasser de qqch. ; mettre qqch. de côté. ◇ *bnadein mara yufa azru deg wbrid a t ishiyyed*, *yar-s rajar* : si on trouve une pierre sur notre chemin, on la met de côté, il a une rétribution. ♦ *aḥiyyed* (u-), na. ♦ *aḥiyyed*, na.

## IHYDS

♦ *aheydus*, nms., en loc. ◇ *a tamsed aheydus* : que tu sois maudit.

## IHYDS

♦ *taḥaydust*, nfs., toponyme. || Lieu de danse. ◇ Loc. *ewš-ayi ddhen niy ad ahey taḥaydust* : donne-moi du beurre ou j'irai à Tahaydoust, parole attribuée à une personne présomptueuse.

## IHYD

♦ *rhaydet*, nfs., au sing. || Menstrues, règles. V. *idammen/ddem*.

## IHYDR

♦ *hiydar*, vi. ; *ihiyda*, *wa yhiyda*, *ithiyda*, *ad*

*ihiydar*, tz. ; qr. bq. *hiḍar*, *thiḍur* || Boiter. V. *qejdeh*. *zhaf* || Balafrer. ♦ *s* : *seḥidar*, *iseḥidar*, *wa yseḥidar*, *iseḥidur*, *ad iseḥidar* : W. bq. Am. || Rendre boiteux. ♦ *aḥiydar* (u-) ; qr *aḥidar*. ♦ *aḥidar* (u-), nms. pl. *iḥidaren*, fém. *ṭaḥidar*, pl. *tihidarin* : W. bq. Am. || Boiteux. ◇ *d aḥidar* : il est boiteux. ♦ *aseḥidar*, na.

## IHYH

♦ *hiyyeh*, vt. ; *ihiyyeh*, *wa yhiyyeh*, *ithiyyah*, *ad ihiyyeh* ; *ehyeh*, *thyah*. || Faire lever, faire fuir le gibier ; faire une battue, traquer. V. *riyeh*. *harrem* ; débusquer (une bête). *h* ◇ *yemmar d ryabet*, *thiyyahen h yiref n ghra a t tfen* : ils chassent dans la forêt, ils traquent un sanglier pour le capturer. ◇ *thiyyahen*, *snekkaren tisešrin* : ils font fuir les perdrix. || Agiter, secouer un bâton pour frapper ; fondre sur, attaquer. V. *hjem*. ◇ *ihiyyeh ha-s s ij ukeššud ihekun-it yar wmezzuy* : il a agité un bâton et il la lancé, il a atteint (son adversaire) à l'oreille. ♦ *aḥiyyeh* (u-), na. ; *aḥyah* ib. || Attaque ; chasse à courre. ♦ *ayḥlah*, interj. || Maudit, majeur celui (celle). ◇ *ayḥlah h yuni yttun dšar inu* (Ch.) : maudits ceux qui ont oublié mon village.

## IHYR

♦ *heyrur*, nms., au sing. || Griffade (s) du visage. V. *ayejdur*. ◇ *tuwta heyrur i wyembub* : elle s'est griffé le visage.

## IHYZ

♦ *ḥayzuz*, *iteḥayzuz* : tz. || Se balancer. V. *maṭeš*. ♦ *ḥayzuzu*, nms. || Balançoire, escarpolette. V. *heniriru*.

## IIZ

♦ *huz*, vt. ; *iḥuz*, *wa yḥuz*, *ithuz*, *ad iḥuz*, tz. bq. Am ; bq. *thaz*, *thaza*. || Prendre possession de qqch ; mettre de côté, mettre à part ; prendre sa part (ou une part) ; s'emparer, mettre la main sur qqch. ◇ *huz tasyart uma-š* : mets de côté la part de ton frère. ◇ *iḥuz-it yar ttarf* : il l'a mis à côté. ◇ Loc. *ni šek iḥuzen* ? : de quoi tu te mêles ? pourquoi tu t'immisces ? || Chasser (des insectes), bq V. *harb*. ay ◇ *ithaza izan* : il chasse les



mouches. ♦ *n-*: *nehwez*, *vti*, *innehwez*, *itnehwaz*, *wa ynehwez*, *ad innehwez* || Se réfugier, se mettre à l'abri. V. *zaweg* ♦ *shurrem/harrem*. ♦ *tenhuzey yar-k*, *fehseḍ day tfekk d?*: je me réfugie auprès de toi, je voudrais que tu me sauves. ♦ *m-*: *mḥizwar*, *imḥizwar*, *itemḥizwar*, *wa ymḥizwar*, *ad imḥizwar*. || S'engouer; se bousculer; se précipiter; se ruer; se disputer qqch.; être en concurrence. V. *izwar*. ♦ *aḥazi (u-)*, na ♦ *aneḥwez (u-)*, *anḥuzi*, na. ♦ *amḥizwar (u-)*, na.; qr. *amḥizwar*.

### IZB

♦ *rhizeh*, nms., pl. *rhizab*. || Parti politique. ♦ *tadfen yar rhizeh*, *ḡaḡan*: ils adhèrent au parti et prêtent serment de fidélité. ♦ *teawanen rhizb*: ils aident le parti. || Chapitre du Coran. ♦ *iyra settin hizeb*: il a étudié les soixante chapitres (du Coran). ♦ *zzuḡen ttaman hizb niy hizbayen*: ils ont fait une prière en ayant lu un chapitre ou deux du Coran.

### IZD

♦ *aḥezzuḍ*, ams., pl. *iḥezzuḍen*: bq. || Oisillon, oiseau sans plumes. V. *asḍu/ḍu*. ♦ *hejuṭ*, anthroponyme.

### IHM

♦ *hezzeḡem*, vi.; *iḥezzeḡem*, *wa yḥezzeḡem*, *itḥezzeḡam*, *ad iḥezzeḡem*, qr. bq. || Se ceindre, se ceinturer, mettre une ceinture; et pass. V. *byes*. *yuggeḍ*. ♦ *iḥezzeḡem s rmejdur n ḡhrir < n rhir*: elle s'est ceinte d'un cordon de soie. ♦ *iḥezzeḡem s semtet teenmar s uqartas*: il a mis une cartouchière pleine de balles. || Rouler (turban, étoffe, gaine de fusil, cordelette) autour de la tête, bq. || S'apprêter à; être prêt, préparé, fig. ♦ *tuya nḥezzeḡem-d ad nas yar nnaḍur*: nous nous apprêtons à partir pour Nador. ♦ *aḥezzeḡem (u-)*, na. ♦ *iḥezzeḡem*, ams., pl. *hezzeḡmen*, fém. *teḥezzeḡem*, pl. *hezzeḡmint*. || Prêt (pers.). ♦ *aḥezzeḡam (u-)*, nms., pl. *iḥezzeḡamen*, *iḥezzeḡuma*, *rhizum*: tz, sj. *aḥezzeḡam*: gz. *rhazem*: bq. *rhazam*, pl. *rhizum*, fém. *taḥezzeḡant (th-)*, pl.

*thezzamin*, tz bq. Am sj; zn. *taḥezzeḡam*, pl. *tiḥezzeḡamin*; bq. *taḥezzeḡam*, pl. *tiḥezzeḡamin*; *taḥezzeḡant*, pl. *tiḥezzeḡantin* ib. || Ceinture d'homme (f.). V. *abyas/byes rmejdur*. *timqiqqeṣt*. *tatsurzitṣt* *tagwant*. *taḡuggant*. *remḍemmet*; bande; bandage. ♦ Loc. *aḥezzeḡam n ewiṣa*: ceinture de Awicha, se dit d'une personne qui, ayant prêté ou donné qqch. se vanter. V. \**taḥezzeḡam n wbdares jemmer*. || Foulard en soie que les femmes portent sur la tête, gz. bq. V. *taḥezzeḡam*. ♦ gz. *rhazem y ujeḡil*: un foulard de soie sur la tête. ♦ bq. *qqn rhizam nem*: attache ton foulard, mets ton foulard. || Cartouchière (f.) ib. ♦ *taḥezzeḡant uqartas*: cartouchière (de balles). || Appareil ou bandage utilisée contre l'hernie (f.) ib. ♦ *taḥezzeḡant n rhind*: bandage d'acier (contre l'hernie). ♦ *tteḥezzeḡim*, nfs., pl. *tteḥezzeḡimat*. || Tenue vestimentaire.

### IZN

♦ *hzen*, *vti*; *iḥzen*, *wa yḥzen*, *itḥzen*, *ad yḥzen*. || Être désolé, endeuilli, porter, faire le deuil. V. *yiyar*. ♦ *hezzen war tirḡent tẓwey (Ch.)*: portez le deuil, ne mettez pas de vêtements rouges. ♦ Loc. *aeeddis wa yḥezzen*, *wa yḥezzen*: l'estomac ne s'afflige pas et ne peut rien conserver, l'être humain ne peut se passer de nourriture malgré l'affliction, le deuil. ♦ *aḥzan (w-)*, na. ♦ *rhzen*, nms., au sing. || Tristesse, deuil. ♦ *aḥezzan (u-)*, nms., pl. *iḥezzanen*. || Rabbīn.

### IJN

♦ *tiḥezzanin (th-)*, nfp., au pl. || Anneaux, bracelets (généralement au nombre de sept). V. *ddbarej*. ♦ *rmarq\* ḥzina*. V. *rmarq*.

### IJR

♦ *hezzeḡar*, vt.; *iḥezzeḡar*, *wa yḥezzeḡar*, *itḥezzeḡa*, *ad itḥezzeḡar*; bq. *hzer*, *thzer* ib. || Prier en flattant, cajoler, dorloter. ♦ *s-*: *seḥuzzer*, *iseḥuzzer*, *wa yseḥuzzer*, *itesehuzzer*, *ad isehuzzer*: bq. || Prier, supplier. || S'ingénier à vivre ib. ♦ *aḥezzeḡar*, na, *aḥzar* ib. ♦ *aseḥuzzer*, na

# Ĥ

## Phonétisme :

1. Le phonème [ĥ] est une fricative vélaire sourde, il provient de la sonore [ɣ] en contact avec -t ou -t, morphème du féminin ou du diminutif : ◇ *swiĥ* < *swiĥ-t* ou *swiĥ-t* «je l'ai bu (bue)». 2. Le phonème [ĥ] se réalise [ɣ] dans d'autres parlers : ◇ *ihĥ*; tm. *iyf* «tête»; *iyes*; gz. *ihs* «os». V. -(i) ɣ.

## Ĥ

◆ *ĥ-*, *ĥaf*, *ĥef*, *ĥf*, prép. d'origine nominale (V. *ihĥ*) qui s'est grammaticalisée. • La prép. *ĥ* est postposée à des verbes dont elle modifie le sens ; elle se rend en plusieurs équivalents français, parfois, on ne trouve pas d'équivalent, ex. : ◇ *yuzzer ĥa-s* : il l'a mis à la porte, il l'a chassé, il l'a congédié. • Cette préposition dénote l'idée de supériorité, de domination, de force ou d'une action subie par un actant, ex. : ◇ *reeskar tuya tadfen ĥ tudrin* : les militaires entraient dans les maisons de force, ils violaient les portes. ◇ *terui ĥaf-i ykkin wa tekki ĥ hedd* : personne n'a subi des épreuves aussi dures que celles que j'ai endurées. ◇ *idheš akid-s* «il plaisante avec lui»; *idheš ĥa-s* «il se moque de lui». ◇ *tyennej akid-s* «elle a chanté avec lui»; *tyennej ĥa-s* «elle a chanté pour lui». ◇ *wi ĥf tyennej?* : sur qui, pour qui a-t-elle chanté ? ◇ *mmi-s ujeġid yiwi telirant ĥ wamziw* (C.) : le fils du roi s'est marié avec la fille de l'ogre. || A. ◇ *yus-d ĥ idam* : il est venu (sur les) à pieds. || Chez qqn. (de passage, en cours de route). ◇ *kk-d ĥa-s, awy-it-id akid-s* : passe chez lui, emmène-le avec toi. || Par (idée de lieu). ◇ *ikk-d ĥ rkebdani* : il est passé par Dar El Kabdani. ◇ *kk-d ĥ ssekk<sup>w</sup>ar ĥni yar ddeiwred* : passe sur le sucre quand tu reviens, emmène du sucre quand tu reviens. || A propos, au sujet de. ◇ *ssawaren ĥ leiraq* : ils parlent de l'Irak. || A cause de. ◇ *tmenyan ĥ tmurt* : ils se battent, ils sont en conflit à cause de la terre. ◇ *utin-ayi ĥ uma-s* : ils m'ont frappé à cause de ton

frère. || D'après. ◇ *isemna-t ĥ jedd-s* : il l'a baptisé, il l'a prénommé comme son grand-père, il lui a donné le nom de son grand-père, il lui a donné un prénom d'après celui de son grand-père. || De. ◇ *teffy-as lantrit ĥ waryarz-rues* : on lui a assigné une pension de retraite de son mari. || Au ; à la. ◇ *iqqar ĥa-s rfqi di taddart niy di tmedrin* : le fquih récitera du Coran à sa mémoire, au cimetière ou à la maison. ◇ *wa ĥa-s tesqired* : tu ne te souviens pas de lui ; tu ne t'en souviens pas. ◇ qr. *aqqa yis ĥ urzzurey* : voici le cheval que je cherche. ◇ *iseġem ĥaf-i, seġmey ĥa-s-n* : il m'a salué, je les ai salués. || Pour. ◇ *igg<sup>w</sup>ed ĥa-s* : il a peur pour lui. ◇ *iseqsa ĥa-s* : il demande après lui. || Plus que (exprime la comparaison avec l'idée de supériorité ou d'infériorité) : ◇ *d amezzyan ĥa-k* : il est moins âgé que toi. ◇ *imyar šwayt ĥ mmi-s* : il est un peu plus grand, plus âgé que ton fils. I. Sens spatial : || Sur. V. *nej. afella*. Ant. *adu*. I. Suivie d'un nom : ◇ *iqqim ĥ rkursi* : il est assis sur une chaise. ◇ *ibedd ĥ sseġum* : il est debout sur une échelle. ◇ *ittes ĥ thiydurt, ĥ uyesdis, ĥ werur* : il dort sur une peau de mouton, sur le côté, sur le dos. ◇ *yar-s ij uḍar, igg<sup>w</sup>ar ĥ uzeġif* : il possède un pied, il marche sur la tête. ◇ *ayrum ĥ ttabra* : du pain sur la table, le pain est sur la table. ◇ *itassen ĥ uyembub* : les mains sur le visage. ◇ *ĥ tuzzegg<sup>w</sup>art* : en longueur, dans le sens de la longueur. ◇ Loc. *ĥ yiri-rues* : litt. sur son cou, selon sa conscience, il en est responsable, en son âme et conscience, à ses dépens (au sens moral). ◇ Loc. *ĥ wudem n sidi arbbi* : pour l'amour de Dieu. ◇ Loc. *ĥ nuiyyet-inu* : sans que je sache ; à l'improviste ; dans un état second. ◇ *s ĥbar-inu ĥ kurši* : je suis au courant, je sais tout. ◇ *aqgay-i ĥ rĥedmet-inu* : je suis en train de travailler (aspect duratif). ◇ Enigme : *anu ĥ wanu, aman walu* : puits sur puits (il s'agit des

petites cavités du roseau), pas d'eau ; le roseau  
 ◇ *ṭaddart ĥ yisem-nnes* : (le titre de propriété de)  
 la maison est en son nom. ◇ Loc. *ivda ĥ uyembub* : il est tombé sur la figure ; il fait une  
 mauvaise affaire 2. Suivi d'un nom de nombre ou  
 un indéfini : || En, par (pour faire une division).  
 ◇ *bḍa ĥ tṭayn* : partage en deux ; divise par deux.  
 ◇ *ikkar ibedd ĥ ij uḍar* : il passe toute la journée à  
 être debout sur un pied, il est debout pendant toute  
 la journée, il a beaucoup de travail, il est très  
 occupé. ◇ *tensa ĥ ij umetta* : il a passé toute la nuit  
 sur un pleur, il passé la nuit à pleurer. 3. Suivi  
 avec un pronom affixe, cette préposition  
 s'emploie avec les pron. affixes, déclinable : *ḥaf-i*,  
*ḥa-ney*, *ḥa-k*, *ḥ-am*, *ḥa-wm*, *ḥa-knt*, *ḥa-s*, *ḥa-sn*,  
 tm. gz. W. bq. zn. Am. sj. Voir Annexe, tableau n°  
 4. ◇ W. *aya dunnit ĥ-nay* : ceci est trop pour nous.  
 ◇ gz. *iqfer ḥaf-s-n s ušal* : il les enferma (dans une  
 jarre) avec de la terre. ◇ *ḥef-s* : sur lui. V. *ḥenni*.  
 ◇ *ssawaren ḥaf-i* : ils parlent de moi. ◇ Loc. *labas*  
*ḥa-s* : il va bien. ◇ Loc. *army-it ḥaf-i* : ajoute-le sur  
 moi, nous sommes les mêmes, lui et moi. ◇ Loc.  
*yggā ḥa-s* : il avait position à son égard, il  
 comptait sur elle (pour l'épouser), il a misé sur  
 elle. ◇ Loc. *nihar-a ḥaf-i*, *tiwešša ḥa-k* :  
 aujourd'hui à moi, demain à toi. 4. *ḥ* suivi de  
 pronoms interrogatifs ou démonstratifs comme  
*min*, *aya*, *ša*, *wi*, *mi*, *mayn*, *elanin* : ♦ *minḥef*,  
*elaninḥef*, *minḥef*, *ḥminḥef*, *ḥminḥ*, qr. || Sur quoi ;  
 pourquoi, pour qu'elle raison ; c'est pour cela que ;  
 pendant que, en attendant que, entre-temps.  
*minḥef tmenyan* : pourquoi est-ce qu'ils se battent,  
 se disputent ? ◇ *minḥef tḥeyyqed* ? : pourquoi est-  
 ce que tu es fâché (e) ? ◇ Loc. *ḥminḥef* ; qr.  
*ḥminḥef* ; bq. *aramḥef* : entre-temps, pendant ce  
 temps. ◇ *ḥuya*, loc. prépositionnelle (composée  
 de la prép. *ḥ* et de *aya*, pronom démonstratif  
 neutre. || C'est pour cela, c'est la raison pour  
 laquelle que. V. *aya. mi. min. mayemuni. mayar.*  
 ◇ *aya ḥuya* : l'un sur l'autre, les uns sur les autres.  
 ◇ *ttsen ša ḥ ša* : ils sont couchés, ils dorment les  
 uns sur les autres ♦ *wiḥef*, loc.  
 interrogative. || De chez qui. ◇ *wiḥef ttesyid* ? :  
 chez qui tu l'as acheté ? II Sens temporel : 1. La  
 prép. *ḥ* dénote l'idée de la postériorité : || Après,  
 ensuite ◇ *išša tazart*, *iswa ḥa-s aman* : il a mangé  
 des figues et a bu de l'eau (juste après,

immédiatement). ◇ *yus-d ḥ uma-s* : il est venu  
 (au monde) après son frère, il est né après son  
 frère ◇ *ḥa-s uša ymumut* : il est mort juste après  
 (l'événement précité). ◇ Loc. *ḥ ḥwa* : litt. sur le  
 vide, à jeun, sans avoir rien mangé. ◇ *ḥenni*,  
*iḥenni*, adv. de temps : || Puis, et puis, après,  
 ensuite, ainsi, alors, à ce moment-là (terme du  
 récit). ◇ *a nefḍar, ḥenni a nraḥ* : on va déjeuner et  
 on partira ensuite. ◇ *iḥenni niri nessawar zi ssa*  
*yar dar* : et puis nous nous sommes mis à parler à  
 bâtons rompus. ◇ *min yar ḥedmey ḥenni* ? : qu'ai-  
 je fait alors ? ◇ *ḥenni min yar ygg* ? : qu'est-ce  
 qu'il fera après ? ◇ *ḥenni, aqqa eduy-aš* : tiens, j'ai  
 oublié quelque chose ! ◇ *i ḥenni* ? : et alors ?  
 2. Introduit un compl. circonstanciel de  
 temps : || A (l'âge de) ; dans, tous, les, au bout de  
 (jours, semaines mois, ans ...). ◇ *ḥ tmentas' (ar)*  
*asna* : à l'âge de dix-huit ans. ◇ *itargg'ah-d ḥ*  
*tenuiyyarm, ḥ ḥmestars' aryum* : il rentre (chez  
 lui) tous les huit, quinze jours (ou après huit,  
 quinze jours). ◇ *sett šhur i ḥf niwed* : nous  
 sommes arrivés au bout de six mois. ◇ *wa t-*  
*itkenmir ḥ nnhar* : il ne peut pas la terminer en  
 une journée. 3. *ḥ* est une particule qui se met en  
 tête de phrase, utilisée avec le morphème *aḍ*, elle  
 exprime le futur (proche et lointain ou un mode  
 potentiel). ◇ *ḥ aḍ yggenta* : il sera guéri. ◇ *ḥ a ḡ-*  
*ggey di lista* : je te mettrai dans la liste. ◇ *ḥ aʿt*  
*afed yus-d* : il viendra dans peu de temps. ◇ *ḥ aḍ*  
*ikaka* : il s'en rendra compte.

# Ĥ

♦ *ḥa*, morphème servant à exprimer l'idée  
 d'avenir (futur ou conditionnel) : ◇ *mara neddar*  
*ḥa nemnzar* : si nous (vivons), si nous restons en  
 vie, nous nous verrons.

# Ĥ

♦ *erḥuḥet*, nms., pl. *riḥuḥa*, dim. *tḥuḥet*, pl.  
*tḥuḥin* : bq. || Petite porte, porte dérobée ; issue.  
 V. *tawwart*.

# Ĥ

♦ *iḥ*, interj. || Pouah !

# Ĥ

♦ *iḥḥan*, nmp., au pl zn. sj || Excréments ; saleté,  
 vulg V. *ḥiyyeh*.



Ĥ

♦ *hĥu*, vt. ; *hĥu*, *itehĥu*, *wa yĥu*, *aġ yĥu* ib. || Aiguillonner des animaux. V. *nyez*. ♦ *ahĥu*, *ahĥu*, na.

Ĥ

♦ *rhuh*, nmc. ; gz. *rhuh*. || Pêches. V. *hewweh*.

Ĥ

♦ 1. *huhĥu*, nms., pl. *ihuhĥu*, qr. || Pou, enf. V. *tiššešt/ešš*. ♦ qr. *meddez huhĥu* : écraseur de poux, pousse, qr. V. *qad*. ♦ 2. *huhĥu*, nms., au sing. || Couteau, enf. V. *rmus*. ♦ *ygga-s huhĥu* : il l'a égorgé, enf. ♦ *s-* : *shuhĥi*, *ishuhĥi*, *wa yshuhĥi*, *ishuhĥuy*, *aġ ishuhĥi*. || Couper ; égorger. ♦ *ga yttes*, *tiysid rmus uša yshuh-as* : il dormait, elle a pris un couteau et elle l'a égorgé. ♦ *ashuhĥi* (*w-*), na.

ĤBQ

♦ *hbeq*, vt. ; *ihbeq*, *wa yĥbiq*, *ihĥebbeq*, *aġ ihbeq*. || Abattre. ♦ *trefsa tuf uša tehs a t'chbeq* : la vipère s'est gonflée et elle voulait l'abattre. || Marcher beaucoup. V. *uyur*. ♦ *ihbeq abriq* : il a marché beaucoup. vti., *ak* || Jeter qqch. violemment par terre ; frapper brusquement et vivement. ♦ *iys-it uša ihbeq-it ak tmurt* : il l'a pris et il l'a jeté violemment par terre. ♦ *n-* : *nehbeq*, *innehbeq*, *wa ynehebeq*, *itnehebaq*, *aġ innehbeq*. || S'agiter en tous sens ; gigoter. V. *barkikkeq*, *nezweq/zwed*. ♦ *iyars i whewri*, *iqqim itnehebaq armi ymmut* : il a abattu le mouton, il s'est mis à gigoter jusqu'à la mort. ♦ *rmehbeq*, nms., au sing. fém. *timehbet*. || Baguette, verge, badine, bâton souple. V. *akeššud*. ♦ *ahēbbiq* (*u-*), nms., pl. *ihēbbiqden* : W. zn. || Egratignures. V. *ahēbbiś/hbeś*.

ĤBN

♦ *habun*, n. pr. || Japon.

ĤBR

♦ *hebbar*, vti. ; *hebbar*, *wa yhebbar*, *ihēbbar*, *aġ ihēbbar*. || Annoncer une nouvelle, informer ; avertir. V. *erem*. ♦ *yus-d ĥama a kenniw ihēbbar*

*h muni-t-wm iġan di ĥarij* : il est venu pour vous informer au sujet de votre fils qui se trouve à l'étranger. || Espionner, dénoncer. V. *sedardes*. ♦ *habar*, vt. ; *habar*, *wa yhabar*, *ihābar*, *aġ ihābar*. || S'informer ; s'enquérir de. ♦ *ihābbar tamyarġ*, *itehs aġ yssen min ihēssan* : il s'informe auprès de sa femme, il veut savoir ce qui manque à la maison. ♦ *s-* : *sehbar*, *isehbar*, *wa ysehbar*, *issehbar*, *aġ isehbar* ib. || Informer, annoncer. ♦ *hmi ytas-d issehbar h min i wqeen* : quand il vient, il informe de ce qui s'est passé. ♦ *ahēbbar* (*u-*), na. ♦ *asehbar* (*u-*), na. ♦ *rhbar*, nms. pl. *rhbarat* ; ; qr. bt. *rhbar* ; gz. *rhber*. || Information, nouvelle ; annonce. ♦ *yar-s rhbar* (ou *s rhbar-rues*) : il est au courant, il est informé. ♦ *yiweq rhbar yar baba-s* : son père est au courant. ♦ *yarzzu h rhbar* : il cherche l'information. ♦ *itiś rhbar* : il donne l'information, il informe. ♦ *aġ yiri rehĥu ytiś rhbar* : il devait être maintenant en train de donner des informations (à propos de qqn. qui est parti en voyage le jour-même). ♦ *wa yġi rhbar yar hedd* : personne n'est au courant. ♦ *wš-ayi ij n duru adam iniyu ġhbar < n rhbar* : donne-moi un réel, je te dirai une nouvelle. ♦ *ifley rhbar yar ššh* : la nouvelle est parvenue au maître, il est au courant. ♦ Loc. *ihyya rhbar* ! : quelle nouvelle, se dit pour exprimer l'étonnement, elle est bonne celle-là ! ♦ *aś hbar* ? : comment vas-tu ? ♦ *ahbayri* (*w-*), nms., pl. *ihbayriyen*, *ahbarji*, pl. *ihbarjiyyen*, qr. || Mouchard, espion, dénonciateur, délateur. V. *ašekkam/šekkem*. ♦ *wa day-s tamen qa d ahbayri* : ne lui fais pas confiance, c'est un délateur.

ĤBS

♦ *hbeś*, vt. ; *hbeś*, *wa yĥbiś*, *ihēbbeś*, *aġ ihbeś*, tz. gz. qr. zn. || Echarder, érafler, griffer, gratter, rayer, égratigner, lacérer. V. *qeššar*, *šemšar*, *yarbej*. ♦ *ihēbbeś ttumubin s ukeššud* : il érafle la voiture avec un bâton. ♦ *ihēbsi-t umesmir* : il a été écharpé par un clou. ♦ *ga itirar ak tmuššuwġ*, *ihēbs-it* : il jouait avec la chatte, elle l'a égratigné. || Frotter. V. *šmez*, *hekk*. || Creuser. V. *eyz*. ♦ *ttrunt*, *heblēnt di tmurt* : elles pleurent et creusent la terre. || Sonder qqn., faire parler, questionner habilement. ♦ *yar yhbēś* : il est en

train de sonder qqn. ♦ *m-* *mseḥbaš*, *imseḥbaš*, *wa ymseḥbiš*, *itmseḥbaš*, *aḍ imseḥbaš*; *meḥbeš*, *tenḥbaš* ib. || S'égatigner, se lacérer (récipr.). ♦ *tiran temseḥbašen am imušwen* : ils s'amusement et s'égatignent comme des chats. ♦ *aḥbaš* (w-), na. ♦ *amseḥbask*, na. ; *amḥbaš* ib. ♦ *aḥbuš* (w-), nms., pl. *iḥubaš* (*iḥbas* ib.), dim. *taḥbuš*, pl. *tḥubaš*. || Trou, terrier, logis (par terre). V. *nuqqib/nqeb*, *aḥfur/ḥfar*, *ifri*, *taḥbuṭ/ḥbeḍ*, *azerdab*. ♦ *aḥbuš n tyirḡent* : trou du scorpion. ♦ *aḥbuš n tkeḡfin* : fourmilière. ♦ *farefsa*, *maḡa tekkiḍ zzaṭ-s*, *teššet ḥ weḥbuš-nnes* : si tu passes devant la vipère, elle défend son trou. ♦ *iqqen iḥubaš jar wzru ḍ wzru s ubeḡae* : il bouche, il colmate les trous qui sont entre les pierres avec de la boue. ♦ *ifiyyran tirin ḡeg ḥubaš* : les serpents se trouvent dans les trous. ♦ Prov. *wa teg fus-nnes ḡeg ḥubaš wa š zeeḡfen ifiyyran* : ne mets pas la main dans les trous, les serpents ne te piqueront pas, il ne faut pas se fourrer dans le guépier. || Petite chambre (f.), bq. ♦ *aḥebbiš*, nms., pl. *iḥebbišen*; *aḥbiš*, pl. *iḥbišen* ib. || Griffure, égratignure, éraflure, balafre. ♦ *taḥebbiš* (*iḥ-*), nfs., pl. *tḥebbišin*. || Petit travail, de peu de valeur, péj. ; écriture, péj. V. *tira/arri*. ♦ *ameḥbaš*, nms., pl. *imeḥbašen* ib. || Griffes ; serre. V. *iššar*. ♦ *ameḥbiš*, nms., pl. *imeḥbišen*, tz. W. ; Am. *timeḥbešt*; bq. *tamaḥbiyešt*, pl. *timaḥbišin*; sj. *tameḥbayšt*, pl. *timaḥbišin*. || Salamandre. V. *aḥarmšar*.

## ĤBS

♦ *tḥabešt*, nfs., pl. *tḥubay*, tz. ; W. bq. *tḥabit*, pl. *tḥubay*. || Ustensile d'argile ou en terre cuite de forme oblongue renfermant des vivres (liquides ou solides) ; cuve, cuvier. V. *aqbuš*, *aqḍiḥ/qeddeḥ*. ♦ *tḥabešt w^waššir < n waššir* : un pot de lait caillé. ♦ *teššur išt tḥabešt s waman* : elle a rempli une cuve d'eau.

## ĤBT

♦ *aḥbit* (u-), nms., au sing. || Douleur abdominale ; colique. V. *rwjee*, *timejbent/jben*. ♦ *iwt-it* (ou *ireqfi-t*) *wḥbit* : il est frappé, atteint de gastrite. ♦ Loc. *wa \*ytqarri wḥbit ḍi tyra*

## ĤBZ

♦ *aḥebbaz* (u-), nms., pl. *iḥebbazen*. || Gros pain (rare) ; pain, péj. ♦ *taḥebbast* (*iḥ-*), nfs., pl. *tḥebbazin*. bq. ; qr. *teḥubzišt*, pl. *tḥubziyin*. || Pain. V. *ayrum*, *angur*, *taedut taḡḍirt/fḡar*, *tašniṭ/šnef*. ♦ *taḥebbast n taddart* : pain fait à la maison, de ménage. ♦ *taḥebbast n ssuq* : pain de fantaisie. ♦ *išt tḥebbast at ššey*, *išt an t id ssekkey* : un pain, je le mangerai, l'autre, je te l'enverrai. ♦ *taḥebbast n wyrum imendi ḍ uzekkun uḡir ḍ abarršan* : un pain d'orge et une grappe de raisins noirs. ♦ *taḥbišt < taḥbizt*, par assimil, nfc. || Pain (plais.). ♦ *tteejib-as taḥbišt* : il aime le pain. ♦ Loc. *reḡu n tḥbišt* : ennemi du pain, grand mangeur de pain, gourmand. ♦ *aḥebbaz*, nms., pl. *iḥebbazen*, fém. *taḥebbazt*, pl. *tḥebbazin* ib. || Boulanger ; vendeur de pain.

## ĤBC

♦ *tḥebbaeṭ*, nfs. || Coffre souterrain.

## ĤDR

♦ *iḥeddar*, vt. ; *iḥeddar*, *wa yiḥeddar*, *iḥeddar*, *aḍ iḥeddar*. || Cuire des légumes avec de la viande ; garnir (un plat) de légumes. ♦ *tessew aysum iḥeddar s tuṭfin ḍ ṛuršef* : elle a préparé de la viande avec des petits pois et des artichauts. ♦ Loc. *iḥeddar iḥarriqen* : parfois, quelques fois, il ment. ♦ *ṛuḡart*, nfs., pl. *ṛuḡar*; qr. *eṛuḡart*, *eṛuḡaret*. || Légumes ; crudités ; garniture (d'un plat de viande). V. *tuzeḡrut/ziyzu* ; fruits, par ext. ♦ *tteejib-as ṛuḡart ktar*, *aysum wa ki-s iteg aṭtas* : il préfère les légumes, il n'aime pas beaucoup la viande. ♦ *ṛuḡart ešš waha* : les légumes, tu peux en manger à ta guise, tant que tu peux. ♦ *cemmarn karrusa s ṛuḡart* : il ont rempli la charrette de légumes. ♦ *tawyiy-aš ṛuḡart yar fas s ḡireṭ*, *zuuziḥ-t ḍi lakriyi* : je transporte (pour toi) les légumes à Fès, de nuit, je les vends au marché central de gros.

## ĤC

♦ *iḥeḡu*, n., pl. *iḥeḡuten*. || Malheur, malédiction, ruine, faillite, péj. V. *hra*

♦ *iḥeḡeḍ*, vi , *iḥeḡeḍ*, *wa yiḥeḡeḍ*; *iḥeḡeḍ*, *ad iḥeḡeḍ*. || Fomentier la discorde, semer la

## İDM

zizanie. V. *hder*, *helled*. ◇ *yar-s tnaven n wudmawn, wa t tamen, aqa iñeğad* : c'est un faux jeton, ne te fie pas à lui, il sème la zizanie. ◇ *añeğad* (u-), nms., pl. *iñeğaden*, fém. *tañeğat*, fém. *tñeğadin*. || Calomniateur, rapporteur, médisant, fomentateur ; mauvaise langue ; délateur ; cancanier. ◇ *tekken iñeğaden jara-s-n* : des fomentateurs s'immiscent entre eux.

### İĖ

◇ *ñieğ*, nms. ; gz. *ñieğ* ; *eñell* ib. || Vinaigre. ◇ *šrađa s ñieğ* : salade au vinaigre. ◇ *ñieğ inellee i yđanunen mara deqren* : le vinaigre est bon, il active la circulation sanguine.

### İĖS

◇ *ñieğes*, vt. ; *iñeğes*, wa *yñeğes*, *iñeğas*, *ađ iñeğes*, tm. qr. gz. bq. ; zn. *hallas* ; *heres*, *helles* ib. || Payer, déboursier, rémunérer, verser des émoluments ; s'acquitter (d'une dette). ◇ *iñeğes amarwas* : il a payé la dette. ◇ *iñeğes tfawt* : il a payé l'électricité, la quittance de l'électricité. vti., || Payer pour qqn. ; offrir qqch. en payant. ◇ *iñeds-as < iñeğs rgehwa* : il lui a payé un café. ◇ *aš iñeğas s jurni-ñes* : il te paieras à la journée, tu percevras ton salaire journalier. ◇ *qa ead wa day heddseñ* : ils ne m'ont pas encore payé. s ◇ *münzi yar ñedseđ ? s ša n tbquqt n ssekk"ar, ša n tmeğats* : de quoi vas-tu la payer ? (tu lui donneras) un morceau de sucre ou un œuf. ◇ *bekri ġa ñeğasen rñi s rmašur* : autrefois, le fquih se faisait payer par des céréales, on lui donnait du grain. vi., || Percevoir, encaisser (argent). ◇ *iñeğas zi šhar yar šhar* : il perçoit son salaire chaque mois, tous les mois. ◇ *lantrit h ñağasen* : la retraite, la pension qu'il perçoivent. ◇ *merni yar hēdmey ? merni yar hēddsey ? merni yar syey Reid ?* : quand est-ce que je vais travailler ..., encaisser de l'argent ... et acheter le mouton du sacrifice ? ◇ *mešhar yar ñadğsed* : combien tu paies ? ◇ *in-* : *nñeğas*, *i nñeğas*, wa *ynñeğas*, *itenñeğas*, *ađ inñeğas* : gz. || S'acquitter (récipr.) ◇ gz. *ruña war ayi tarsed ša, nenñuğus* : maintenant, je ne te dois plus rien, nous nous sommes acquittés, nous sommes quittes. ◇ *ñiras*, nms., au sing. || Règlement (dette, compte, facture) ; paie ; solde.

### İD

◇ *añdid* (w-), nms., pl. *iñdiden* : bq. || Nouveau-né. V. *añdid*.

### İD

◇ *tañdit* (ñ-), nfs., pl. *tñdiyin* : bq. ; *tañdit*, pl. *tñdiden* : Am. || Mâchoire inférieure. V. *ayesmür*.

## İDM

◇ *hđem*, vt. ; *iñdem*, wa *yñdim*, *iñeddem*, *ađ iñdem*, R. zn. sj. || Travailler ; faire un travail ; accomplir une besogne être au travail. ◇ *iñeddem ššeyer-ñes* : il fait son travail. ◇ *afeğah iñeddem tmurt mliħ* : l'agriculteur travaille bien la terre. ◇ Loc. *iñedmed ššyer* : tu as fait de la belle besogne (par iron. ou par antiphr.) ◇ Loc. *at yñdem* : il se peut qu'il fasse cela. ◇ *iñeddm-it* : il l'a fait, se dit de qqn. qui fait qqch. de douteux, suspect (vice, habitude). || Fabriquer ; faire un ouvrage ; façonner. V. *gg. snee* ; aménager, construire, bâtir. V. *bna*. ◇ *iñeddem isuyar* : il fabrique des charrues. ◇ *ađ aneja, iñeddem tafrewt* : il est menuisier, ébéniste, il travaille le bois. ◇ *ij utašrun iñeddem tarya* : un tâcheron aménage un canal (d'irrigation). || Adorer (Dieu) ; se vouer à, être au son service d'un saint ; être dévot. V. *ebed*. ◇ *heddmen siđi arbbi* : ils sont au service de Dieu, ils l'adorent, ce sont des dévots. || Rouler, tromper qqn. V. *šmeť*. ◇ *iñeddm-it* : il l'a eu, il l'a roulé. vti., *đi* || Travailler, exercer un métier. ◇ *iñeddem đi tfawt* : il travaille dans l'électricité, il est électricien. ◇ *ğa hēdmey đi firma* : je travaillais à la ferme. ◇ *iñeddem đi fabrika* : il travaille dans une fabrique, dans une usine, il est ouvrier. ◇ *ğa iñeddem đi Nađur* ; *đi hulanda* : il travaillait à Nador ; en hollande. ħ || Entretenir, nourrir, subvenir aux besoins de. ◇ *iñeddem ħ tarwa* (ou *ħ iñenjirn*) -ñes : il travaille pour ses enfants, pour sa famille. ◇ *iñeddem lwalidin* : il subvient aux besoins de ses parents. ◇ *iñeddem ħ uzeğif-ñes* : il travaille pour son propre compte, il vit de son propre travail. ◇ *iñeddem ħa-s-n* : il travaille pour eux, ils sont à sa charge. ◇ Loc. *hđem a butfaddin ħ bu-yfadden* : travaille ô celui possédant de petites genoux (chétif) pour celui possédant de

grosses genoux (costaud et faméant), le faible travaille au profit du fort (Cf. Les frelons passant pour piller le miel des abeilles). ◇ *ĥeddem yar rmeĥzen* : il travaille avec l'Etat, il est fonctionnaire. ◇ *zi ... ar* || Travailler de ... jusqu'à. ◇ *ĥeddem zi yar tyar ar yar tyri* : il travaille du lever jusqu'au coucher du soleil. *ar* || Travailler jusqu'à, jusqu'au. ◇ *ad ĥeddemey ar d ašiy ak yires-inu yuzey* : je travaille jusqu'à ce que je sente ma langue desséchée, jusqu'à ce que ma langue soit desséchée. *ak* || Travailler avec qqn. ; travailler pour le compte de qqn. ◇ *ĥeddem ak bab n šši* : il travaille avec le patron. *s* || Travailler à (à l'heure ; à la journée ; à la tâche, selon l'ouvrage ; aux pièces) ; travailler (au prix de, moyennant une somme précise) ; travailler au moyen de, avec qqch. ◇ *ĥeddem s nuhar, s lafaš* : il travaille à la journée, à la tâche. ◇ *ĥeddem s duru d wzyen i nuhar* : il travaillait à un réal et demi par jour. ◇ *ĥeddem s ifassen* : il travaille avec les mains, il fait un travail manuel. ◇ *ĥeddem s uzeġif waha* : il travaille de tête seulement, il fait un travail, cérébral, intellectuel. *nun* ◇ *nun yar yĥdem* ? : que va-t-il faire ? ◇ *wa da ša min ĥdem* (ou *yġga*) : ce n'est pas bien, ce qu'il a fait. ◇ *nun yar feĥdem nettaġ* : que va-t-elle faire, elle ? ◇ *qr. mayn yar yĥdem ĥenni* : que va-t-il faire alors ? || Fonctionner ; être en marche (mécanisme, engin ...). ◇ *issekkar ttumubin a ĥdem* : il a mis la voiture en marche. ◇ *Imusejjala ĥeddem* : le magnétophone fonctionne. Ant. *bellee. vi.*, ◇ *aqā ġā ĥeddemey* : je travaillais, j'étais en train de travailler. ◇ *wa yĥeddem* : il chôme (pers.) ; il est inutilisable (objet). ◇ *ĥeddem amnu d wanunu* : il travaille par-ci par-là, un peu partout. ◇ *Loc. wa yĥeddem, wa iyddem. V. yġdem.* ◇ *Prov.\*zzerd wa iġeġem, siġi wa yĥeddem, ralla wa t^teġem.* || Se dérouler, être en cours ; battre son plein. ◇ *isra i rbaruġ ĥeddem* : il a entendu des coups de feu, la guerre battait son plein. || Agir, faire l'effet (sur). *V. qarr.* ◇ *ddiwa ead ĥeddem* : le médicament est en train de faire l'effet. ◇ *s-* : *seĥdem, isseĥdem, wa ysseĥdem, isseĥeddem, ad isseĥdem.* *R. zn. sj.* || Faire travailler ; fournir du travail ; embaucher ; faire fonctionner, faire tourner ; activer, manœuvrer

(mécanisme, engin, appareil ...). *V. siy snekkar/kkar.* ◇ *isseĥdem mašina* : il a fait fonctionner, il a mis en marche l'engin, l'appareil. ◇ *sn-* : *sneĥdem, isneĥdem, wa yesneĥdim, isneĥdam, ad isneĥdem.* || S'agiter, se mouvoir, s'exciter (par nervosité ou par excitation), se démenner, se remuer. *V. qezqez.* ◇ *qae isneĥdam* : il est complètement, agité, ému. ◇ *tw-* : *itwahĥdem, wa ytwahĥdem, itwahĥeddem, ad itwahĥdem.* || Être fabriqué. ◇ *itwahĥdem di ĥharġ* : il est fabriqué à l'étranger. ◇ *ĥdem, ams., pl. ĥedmen, fém. teĥdem, pl. ĥedment.* || Vieux, usagé. *V. ibburi/rbari.* ◇ *isya ttumubin teĥdem, eraĥar d jġdid* : il a acheté une voiture ayant déjà servie, presque neuve. ◇ *ĥedmet, nfs., pl. ĥdayem, tz., dim. pl. tĥeddimin, au pl. ; zn. elĥedmet ; sj. elĥidma ; bq. Am. elĥidmet ; bq. erĥidmet ; W. ĥĥend.* || Travail, besogne, tâche. *V. ššyer/šyer. tamara/tamar.* ◇ *yarzzu ĥedmet* : il cherche du travail. ◇ *tuza yar-s ĥedmet* : il en a assez du travail, il est excédé de travail. ◇ *arumi itraya-d ĥ baba, ad irah yar ĥedmet* : le roudi interpelle mon père pour qu'il aille au travail. ◇ *ttfeġ ki-s ĥedmet* : j'ai pris du travail avec lui, il m'a embauché. ◇ *nbedda ĥedmet yar ĥemsa n ssbeĥ, nteffey yar wahit* : nous commençons le travail à cinq heures du matin, nous sortons à une heure (de l'après-midi). ◇ *atašrun i ttfeġ ĥedmet* : l'entrepreneur a pris les travaux (du chantier). ◇ *iqabr-as ĥedmet* : il lui dirige les travaux. ◇ *ĥdem ĥedmet-nneš* : fais ton travail. ◇ *tĥeddimin n ššitan* : actions sournoises et sataniques. ◇ *aĥeddam (u-), nms., pl. ĥeddamen.* || Ouvrier ; apprenti ; aide-maçon ; employé ; manœuvre ; journalier ; valet. *V. bab. šši.* ◇ *yiwi-d ttmenyaġ i yĥeddamen* : il a apporté de l'argent aux ouvriers. ◇ *teyaney aĥeddam ay d-yawi rbeyri* : j'attends que l'ouvrier m'apporte le mortier. ◇ *ġā ġā yar-s ij uĥeddam, maša aĥeddam-nni ki walu* : il avait un ouvrier, mais cet ouvrier ne valait rien. ◇ *taĥeddant (ĥ-), nfs., pl. tĥeddamin.* || Ouvrière ; travailleuse ; bonne ; servante, femme de ménage ◇ *taĥdint (ĥ-), pl. tĥdimin* : *qr* || Esclave, négresse ◇ *aĥdim (w-), nms pl. ĥdimen, dim. taĥdint, pl. tĥdimin ; tz*

*aneḥdam*, pl. *ineḥdamen*, dim. *taneḥdant*, pl. *tineḥdamin*; bq. Am. *ameḥdam*, pl. *ineḥdamen*, dim. *taneḥdent*, pl. *tineḥdemin*. || Plat, poêle, poêlon, crêpier de terre cuite. V. *imseḥḥar/seḥḥar*. fan. *tazewḍa*. ◇ qr. *ḡa t-ḡa t^taḥdint* < *d taḥdint yar ymma-tw-m* : elle était la négresse de votre mère. ◇ *aḥedmi* (u-), nms., pl. *iḥedmiyen*, dim. *taḥedmešt* (ḥ-), pl. *tihedmeyyin*; tz. tm. *taḥdmtšt*; gz. *taḥedmešt*, pl. *tihedmiyyin*; zn. *taḥedmiḡt*. || Grand couteau, poignard (euph.). ◇ *iššat s uḥedmi* : il frappe, il a l'habitude de frapper avec un poignard. ◇ Prov. *aḥedmi \*ifaryen, iyarres illa ryend-nnes*. || Couteau, lame. V. *uzzar/azzer*; baïonnette. V. *ttafara*. ◇ zn. *emsaḡ di taḥedmiḡt* : essuie sur moi ton couteau, attribue-moi tous les torts, toute la responsabilité. ◇ *issufy-as ur s iḥedmešt* : il lui a percé le cœur avec une lame.

#### îḌN

◇ *ḥadent*, nms., pl. *tihudam*, tz. qr. ; gz. *ḥadent*, pl. *tihudan*; W. *ḥatent*; bq. *ḥutent*, pl. *tihutam*; zn. *ḥtemt, ḥtatent, ḥuttem*, pl. *tihutam*. || Bague, anneau. V. *taḥrast*. ◇ *ḥadent wa ḡay ttusi urn deg ij uḡaḡ-inur* : la bague n'allait à aucun de mes doigts. ◇ *yar aḡ iziyyar ḥadent, kurši aḡ yiri* : il suffit qu'il (le prince) serre la bague et tout y est, tout est mis à sa disposition. ◇ *ḥadent n nuuḡat tewḡ-ayi di tenda, wi ḡay t-id yar iysin, wi yar iḥaḡan nnda* (Ch.) : une bague d'argent est tombée dans la mare, qui pourrait me le récupérer, qui oserait toucher à la rosée ? || Cheville, anneau (de charrue). V. *asyar*. ◇ *ḥadent n tagersa* : cheville, anneau attaché au soc. ◇ *bu-ḥudam*, nms., tz. bq. Am. ; W. *bu-ḥutam*. || Annulaire. V. *ḡaḡ*

#### îḌR

◇ *iḥdar*, vt. ; *yihdar*, wa *yihdar*, *itihdar*, aḡ *yihdar*, tz. ; gz. zn. *iḥdar*. || Choisir, faire son choix ; sélectionner ; opter. V. *ezer*. ◇ *iḥdar min d aš icejben, wen asebhan* : choisis ce qui te plaît, le beau, le bon, le joli, le meilleur. ◇ *mareḥba nudf-išm d a tamnuat wa nessin, nudf-išm d s rmiyyat ḡama a nihdar zzin* (Ch.) : bienvenue, nous te pénétrons, ô terre que nous ignorons, ô

terre inconnue ; nous te foulons par centaines pour choisir la beauté. ◇ s- : *siḥdar*, *isiḥdar*, wa *ysiḥdar*, *issiḥdir*, aḡ *issiḥdar*, tz. ; zn. *siḥdar*. || Faire, laisser choisir ; donner le choix. V. *hiyyar*. ◇ *isiḥdar-it, iur-as awi tenni i š icejben* : il l'a fait choisir, il lui a dit : «Prends celle qui te plaît». ◇ *asiḥdar* (u-), na.

#### îḌR

◇ *riḡdar*, nms., pl. *riḡwaḡdar*. || Envie, désir, vœux ; aise, bien-être (moral) ; gré. V. *ḡaḡar*.

#### îḌS

◇ *aḥidus* (u-), nms., pl. *iḥidusen*, tz. W. zn. || Bumous. V. *aserham*.

#### îḌE

◇ *ḥdee*, vt. ; *iḥeddec*, wa *yḥdie*, *iḥeddec*, aḡ *iḥdee*, tz. ; zn. sj. *ḥdae*, *ḥeddae*. || Trahir ; vendre, dénoncer par intérêt ; tromper. V. *šmet*. ◇ *wenni yar iḥedden lliḡ, wa yar-s bu wawar* (Ch.) : celui qui trahit l'amant (e) a violé sa promesse. ◇ *riḥdee*, na. ; *erḥdae*, *erḥdaeḡ*; gz. *taḥeddecat*; zn. sj. *iḥdieet*. || Trahison ; trahison ; déloyauté ; perfidie. ◇ gz. *taḥeddecat taḡbiḡ yar yaryazen* : la trahison est honteuse pour les hommes. ◇ *aḥeddae* (u-), nms. pl. *iḥeddaeen*, fém. *taḥeddaḡt*, pl. *tiheddaein*, gz. || Trompeur, traître, imposteur, délateur ; perfide. ◇ gz. *nuššin riḥis iryazen išaten rbarud attas, nšerha iḥeddaean* : nous aimons les hommes braves au combat, mais nous détestons les traîtres.

#### îḌ

◇ *ḥḡa*, vti. ; *iḥḡa*, wa *yḥḡi*, *iḥeḡta*, aḡ *yḥḡa*, qr. gz. *ḡi* || Se tromper, faire une erreur ; avoir tort ; agir d'une manière incorrecte. *ak* || Se comporter, se conduire d'une manière impolie, fallacieuse ; braver, blesser les bienséances. ◇ *iḥḡa akid-s* : il s'est comporté d'une manière inconvenable avec lui. vi., ◇ *iḥḡa, ḡay-s rḡeqq* : il a tort, il est fautif (il doit payer qqch.). ◇ gz. *maḡa ḥḡiy neš, šek inayi «urid amennin»* : si je me trompe, dis-moi : «ce n'est pas comme cela», corrige-moi si je me trompe. || Manquer, rater, louper. Ant. *rḡet* ◇ *yar-i ij uma iššat war iḥeḡti* : j'ai un frère qui frappe,

qui se bat (mais) il ne rate pas son le coup  
♦ *rhāti*, na. ; *hettu* ib || Erreur, faute, manquement. ♦ *yggā rhāti* : il s'est trompé, il a mal agi. ♦ *ttehtiyet*, nfs., pl. *ttehtiyat*. || Amende, contravention. V. *abrusi. ercesaf/usef. multa. eddeayret*. ♦ *ihēges ttehteyyet* : il a payé une amende. ♦ *ggin-as ttehtiyet* : il a été condamné à une amende. ♦ *ihittura, tihettura*, pron. indéf. ib. || Quelque. ♦ *urtan aqqay-n da ead ihittura* : il y a ici toujours quelques figuiers.

ĤDB

♦ *hūdeb*, vt. ; *ihūdeb*, wa *yhūdeb*, *ihetteb*, ad *yhūdeb*, tm. tz. qr. gz. zn. || Demander en mariage, se fiancer. V. *ttar*. ♦ *šhar day-i yhedben, ugiy ad meršey* : beaucoup de personnes m'ont demandé en mariage, j'ai refusé de me marier. vti., *h* || Prêcher, sermonner ; présenter des informations (à la radio, à la télé) ; prononcer un discours (officiel). ♦ *st-* : *stehēb*, *istehēb*, wa *ystehēb*, *istehāb*, ad *istehēb*. || Prononcer un discours (officiel). ♦ *ruhen arrbat istehēb ha-s-n ujeḡid* : ils sont allés à Rabat, le roi a prononcé un discours devant eux. ♦ *tw-* : *twahūdeb*, *itwahūdeb*, wa *ytwahūdeb*, ad *itwahūdeb*. || Etre demandée en mariage, être fiancée. ♦ *umi tetwahūdeb, ḡa ead wa tahrīqed* : quand elle a été demandée en mariage, tu n'étais pas encore né. ♦ *ahūdeb* (w-), na. ♦ *rhūdeb*, nfs., au sing. || Accordailles ; cérémonie de fiançailles. ♦ *usin-d ad hūdam di rhūdeb* : ils sont venus pour assister aux fiançailles. ♦ *rhūbetḡ*, nfs., gz. *rhūbet*, *rhūbet*. || Sermon, prêche ; information (radio, télé) ; discours officiel oral. ♦ gz. *lmenber n ḡhūbet* : chaire de prêche. ♦ *ahettab* (u-), nms., pl. *ihettaben*, fém. *tahettabt*, pl. *tihettabin* ; qr. *anehdab*, pl. *inehdaben*, qr. fém. *tanhḡabt* pl. *tinhḡabin*. || Prétendant ; fiancée, accordée (f.). ♦ *ihettabi, ihitib, ihatibi*, anthroponyme.

ĤDF

♦ *hūdef*, vt. ; *ihūdef*, wa *yhūdef*, *ihettef*, ad *ihūdef*, qr. || Enlever, prendre brusquement, saisir, rafler, arracher, voler, détrousser, confisquer, dévaliser, prendre en otage, rapter, kidnapper. V. *ašar*. ♦ *mara yssufey ša hḡaja yar zzenqet as t-hedfen*

*ihenjirn* il sort quelque chose dehors, les enfants le lui prennent. ♦ *ššaten s rmus, hettefen timyarrin i teggen ddheb*, ils frappent avec le couteau et détroussent les femmes qui mettent de l'or. ♦ *rbaz ithuḡta-d, ihettef ifiḡusen uša iri yḡwa* : le faucon pique, prend les poussins puis s'envole. ♦ *ahmi t-ywḡef ša hḡedd* : comme si qqn. l'avait pris, se dit de qqn. qui est mort subitement. || Faire qqch. rapidement, aller chercher qqch. en vitesse (faire une course, se nourrir ...). ♦ *iruh ad ihḡef išt thuyyut* : il est allé pour acheter rapidement une baguette (de pain). ♦ *ruh hḡef-ayi ij n ḡqabsa < n ḡqabsa n ššeer* : vas me chercher une boîte d'allumettes, vite. || Entreprendre une activité non autorisée, illégale en cachette ou par des moyens illicites ; transporter ; construire (clandestinement). ♦ *ij n ttaksi iday ihḡefen* : un taxi qui m'a transporté qui m'a transporté clandestinement. ♦ *ahḡaf* (w-), na. masc., *tahḡaft*, na. fém. || Vol, escroquerie, cambriolage, rapt, kidnapping ; pillage. ♦ *ahettaf* (u-), nms., pl. *ihettafen*, *tahḡaft*, pl. *tihettafin* ; *ahḡaf*, pl. *ihḡafen*, fém. *tahḡaft*, pl. *tihḡafin* ib. || Escroc, voleur, brigand ; kidnappeur. V. *ahewwan/hwen. ašeffar* ; voiturier transporteur illégal. ♦ *n-* : *nehḡef*, *inneḡef*, *itnehḡaf*, wa *ynehḡef*, ad *inneḡef*. || Sursauter, tressaillir, frémir, frissonner (de frayeur). ♦ *tesra i rhess nettat tennehḡef* : elle a entendu du bruit et elle a sursauté. || Se mettre sur pied en toute rapidité. ♦ *ikkar ynehḡef* : il s'est dressé et s'est mis sur pied vite. ♦ *m-* : *meḡef*, *inmeḡef*, wa *ynehḡef*, *itmeḡaf*, ad *inmeḡef* ib. || Etre pris, attrapé, saisi. ♦ *aneḡef* (u-), na. ♦ *rmehḡaf*, nms., pl. *imeḡafen*, qr. ; gz. *lmeḡaf*, pl. *imeḡafen* ; bq. *ameḡaf*, pl. *imeḡafen*. || Gaule, perche servant à cueillir des fruits ; crampon ; crochet, gz. ; ancre. ♦ *timeḡeft* (tm-), nfs., au sing. ; qr. *tinuḡeyeft*. || Teigne, infection du cuir chevelu. V. *tuquššart/qeššar*. ♦ *bu-timeḡeft*, nms., pl. *ayt bu-timeḡeft* ; qr. *bu-tinuḡeyeft*. || Teigneux.

ĤDR

♦ *hūder*, vti ; *ihūder*, wa *yhūder*, *ihetter*, ad *ihūder*, tm. tz. W. bq. gz. *hēḡ* ; zn. *hallaḡ*

Ĥ || Rattraper, rejoindre, parvenir. V. *awed. Ĥešš.*  
 ◇ *Ĥder Ĥasent wayyraq* (C.) : le lion les (filles)  
 a rattrapées. *yar* || Arriver (à un lieu). ◇ *Ĥder yar*  
*wma-s* : il est arrivé chez son frère. ◇ *Ĥedren*  
*msaken uša wdan* : aussitôt arrivés, ils se sont  
 endormis, les pauvres.

ĤDR

◆ *Ĥder*, vti., même conjug. que le précéd.  
*ak* || Mélanger ; malaxer. V. *essar. arwi.* ◇ tm.  
*Ĥder irden ig imndi* : il a mélangé le blé et l'orge.  
 ◇ *arn Ĥder ak tmeġarin* : de la farine mélangée  
 aux œufs. || Mêler, associer, amalgamer.  
 ◇ *timyarín wa Ĥettrent* : les femmes ne se mêlent  
 pas (aux hommes). ◇ Prov. zn. *Ĥallaġ iman ennek*  
*aked enneĤal aš etšen itan* : roule-toi dans le son,  
 les chiens te mangeront. V. *nqeb. Ĥubas/Ĥbeš.*  
 ◆ *s-* : *seĤder, isseĤder, wa ysseĤder, isseĤder, aġ*  
*isseĤdar.* || Mélanger, remuer. ◇ *isseĤder tamment*  
*n ssekk<sup>w</sup> ar ak tanument n tzizwa* : il a mélangé le  
 miel à base de sucre avec le miel des abeilles,  
 avec le miel pur. ◆ *m-* : *mĤared, imĤared, wa*  
*ymĤired, itemĤalet, aġ itemĤalat* ; bq. *emĤared,*  
*itemĤarad.* || Fréquenter qqn. V. *mun.* ◆ *amĤalet*  
 (u-), na. ; bq. *amĤared.* ◆ *imeĤdar, nmp., au*  
 pl. || Blé mélangé avec de l'orge. V. *imerges.*

ĤDR

◆ *Ĥudar*, nfs., pl. *Ĥudar* ; qr. *erĤudar,*  
*erĤudaret.* || Légumes ; crudités ; garniture (d'un  
 plat de viande). V. *Ĥeddar.*

ĤF

◆ *Ĥf* (yi-), nms., pl. *Ĥfawen*, tm. tz. W. zn. bt. ;  
 tm. *iyf*, pl. *iyfawen*, dim. *tiyf*, pl.  
*tiyfawin.* || Tête ; cap. V. *azeġif. aġelġuĤ.*  
*šaysay.* || Bout, extrémité, chef, angle, sommet,  
 pointe, crête, cap. V. *tayma. essefq.*  
*arragub/argeb* ; partie supérieure de la tête, du  
 crâne, tm. ; personne, tête, bt. ◇ zn. *Ĥf n wadrar* ;  
 sommet de la montagne. V. *aġrar. tqiššat.* ◇ *Ĥf*  
*iġewdan* : bout des doigts. ◇ *Ĥf n yires* : bout de  
 la langue. ◇ *issufey Ĥf n wqrem, ukeššud* : il  
 taillé le bout, il a effilé le bout d'un crayon, d'un  
 bâton. ◇ Loc. *aq-f yar-i Ĥ yĤf n yires* : je l'ai sur le  
 bout de la langue, j'ai oublié (je peux m'en

rappeler tout de suite). ◆ *Ĥf* peut se rendre par  
 un pron. pers. réfléchi. || Moi, toi, lui, elle  
 (même), se, pour certains verbes sans préfixe *m-*  
 et/ou ses dérivés, *Ĥf* permet d'obtenir un verbe  
 réfléchi. V. *nnif. imant/amen.* ◇ *nniy ak yĤf-inu* :  
 je me suis dit moi-même. ◇ *yeffarr Ĥf-nnes* : il  
 s'est caché. ◇ *iteĤs Ĥf-nnes waha* : il n'aime que  
 soi-même, il est égoïste. ◇ *jjĤ-t i yĤf-inu* : je l'ai  
 laissé (ou gardé) pour moi. ◇ *usiy-d s yĤf-inu* : je  
 suis venu moi-même. ◇ *sewj-d-nt Ĥf n-s-nt* :  
 préparez-vous (2<sup>ème</sup> pers. fém. pl.). ◇ *neš d arifi,*  
*wa ynekkar Ĥedd Ĥf-nnes* : je suis Rifain,  
 personne ne se nie, ne nie son identité, ses  
 origines. ◇ *kurši gg-it i yĤf-nnes* : fais tout pour  
 toi, pour ton propre compte. ◇ *innayt Ĥf-inu* : la  
 tête (le cœur) m'en dit, j'en ai envie. ◇ *aġ aryey*  
*yar rfuqi, aġ uwġiy, aġ enyey Ĥf-inu* : je monterai  
 au premier étage, je me jetterai, je me suiciderai.  
 ◇ *gg Ĥf-nnes tĤersed* : fais semblant que tu es  
 malade. ◇ *aġ ššey Ĥf-inu ma zriĤ-t* : sacrifiée sera  
 ma tête si je l'ai vu (formule de serment). ◇ Loc.  
*iteyzaz Ĥf-nnes* : il se ronge soi-même, il contient  
 difficilement son impatience, son dépit (Cf.  
 Ronger son frein). ◇ Loc. *itekkas zzeaf i yĤf-*  
*nnes* : il compense les frustrations, il prend sa  
 revanche sur les privations du passé.

ĤF

◆ *Ĥeff*, vi. ; *Ĥeff, wa yĤeff, itĤeffa, aġ Ĥeff* ;  
*iteĤfif* : sj. || Se dépêcher, être bref. ◇ *Ĥfif*, ams.  
 invar. || Léger ; agile ; actif. V. *tsus.* ◆ *Ĥfif*, nms.,  
 qr. || Rapidité, légèreté. ◆ *ahfif*, nms., au  
 sing. || Poudre (d'une arme à feu). V. *rbaruġ.*  
 ◆ *taĤfift* (tĤ-), nfs., pl. *tĤfifin, tĤfifat*, R. zn.  
 sj. || Balle d'arme à feu ; projectile. V.  
*aqartas/qartas.* ◇ *taĤfift n rburqi* : balle de canon.  
 ◇ *taĤfift tuwta, tefsey zeg wzegif* : la balle est  
 partie et sortie par la tête. ◆ *Ĥfif*, nmc., tz. W. ;  
 zn. bq. sj. *leĤfif.* || Plomb ; étain (métal). V.  
*lldun.* ◇ gz. *rqrem n Ĥfif < n Ĥfif* : crayon de  
 plomb, à mine.

ĤF

◆ *Ĥfa*, vti. ; *Ĥfa, wa yĤfi, itĤffa, aġ Ĥfa*, gz. || Etre  
 secret. V. *ffer.* ◆ *meĤfi*, adv. || Secrètement,  
 incognito. ◇ *yus-d meĤfi* : il est venu incognito

ĤFD

♦ *ĥfed*, vi. ; *ĥfed*, wa *yĥfid*, *ĥfed*, *ad ĥfed*. || Mettre une consonne avec la voyelle i.  
♦ *Ĥfedā*, nfs., pl. *Ĥfedat*. || Voyelle i.

ĤFR

♦ *ĥfar* (w-), nms., pl. *ĥfarn*, tz. || Membrane très fine. ; hymen. V. *ssfaq*.

ĤFR

♦ *ĥfart* (ĥ-), nfs., tz. ; sj. *ṭayfart* ; zn. Am. *taqfart*. || Eglantier (plante). V. *tuẓẓatš/azzer*.

ĤL

♦ *ĥalli*, conj. utilisée avec *wa*, elle exprime la négation : bq. || Même si ; même si ; quoique. V. *mri. inka. uĥa*. ♦ *ĥalli nyay-i, war tegg ši* : même s'il me tue, je ferai pas ça, je ne ferai rien. ♦ *war ḡay-i inni ĥalli ḡ ij wawar* : il ne m'a pas dit même pas un mot. ♦ *ĥalli ḡ ijjen* : il n'y a même pas une seule personne, aucun.

ĤLB

♦ *taĥallabt* (ĥ-), nfs., pl. *tiĥallabin* ib. || Bobinette, petite pièce de bois servant à fermer les portes ou les fenêtres. V. *rqfer/qfer* ; barre (de porte). V. *rmeeraḡ/earḡ*.

ĤLD

♦ *ĥelled*, vt. ; *ĥelled*, wa *yĥelled*, *iĥellad*, *ad iĥellad* ; *ĥellad*, *teĥellad* ib. || Mélanger. V. *ĥḡer*. || Battre (des cartes). || Semer la discorde, la zizanie ; rapporter ; cafarder ; cancaner (pers.). ♦ *aĥellad* (u-), na. ♦ *taĥellat* (ĥ-), nfs., pl. *tiĥelladin* ib. || Discorde, zizanie. ♦ *aĥellad* (u-), pl. *iĥelladen*, fém. *taĥellat*, pl. *tiĥelladin* ib. || Cancanier.

ĤLF

♦ *ĥellef*, vti. ; *ĥellef*, wa *yĥellef*, *iĥellaf*, *ad iĥellef*, qr. || Marcher. V. *uyur*. ♦ *aki-š ĥellefey šwayt* : je marcherai un peu avec toi. || S'engager dans l'armée ; être mobilisé, enrôlé. V. *ĥref* ♦ *s-* : *šellef*, *išellef*, *išellaf*, wa *yšellef*, *ad išellaf* ib. || Faire croiser. ♦ *m-* : *nĥellef*, *inĥellaf*, wa *ymĥellef*, *itmĥellaf*, *ad inĥellef* ib. || Croiser (les

doigts). ♦ *aĥellef* (u-), na. ♦ *ašĥellef* (u-), na. ♦ *amĥellaf* (u-), na.

ĤM

♦ *alĥām* (w-), nms., pl. *iĥāmen*, dim. *taĥĥant*, pl. *tiĥĥamin* ; gz. *aĥam*, pl. *iĥamen* ; sj. *aĥam*, *aĥyam* ; bq. *alluĥĥam*, pl. *illuĥĥamen*. || Maison, demeure. V. *taddart. aĥendur*. || Tente, zn. V. *aqiḡun. taĥzant/ĥzen*. ♦ *yudef yar wĥĥam* : il est entré dans la chambre, il a regagné la chambre. ♦ sj. *ayt uĥyam* : la famille. V. *rwašun* ; sj. *ĥ uĥyam* : terrasse. V. *tazeqqa*. ♦ gz. *yar-ney ḡi tamurt ennay iĥāmen n isḡihen d iĥāmen n isutar* : dans notre pays, il y a des maisons au toit en terrasse et au toit en pente. ♦ *tazebutš tiri yar-s tiĥĥamin* : la bourse (de peau) est dotée de pochettes.

Loc. *igga yaĥĥam-rues* : il a fondé un foyer, il s'est marié. ♦ qr. *aĥĥam n tnessi* : chambre du feu, cuisine. V. *tiyayart/ary*. || Chambre, pièce, salle. Syn. *rbit. tyurtett*. ♦ *ibna yaĥĥam s wzru ḡ ušar* : il a construit une chambre avec des pierres et de la terre. || Pochette ; petite cavité ; alvéole (f.). ♦ *tazebutš tiri yar-s tiĥĥamin* : la bourse (de peau) est dotée de pochettes. ♦ *tiĥĥamin uyanim* : de petites cavités (médullaires) du roseau. ♦ *yanim ḡay-s tiĥĥamin uša qefrent, usint-id ta ĥ ta* : le roseau contient des cavités fermés, les unes au-dessus des autres, superposés. || Espace compris entre deux poutres, travée. ♦ *tiĥĥamin jar teĥnašt t^teĥnašt* : des travées entre les poutres. ♦ *rĥaymet*, nfs., pl. *rĥaymat* : bq. || Tente de poil de chèvre. V. *eiššu/eiš*.

ĤM

♦ *ĥama, ĥuma*, prép. : qr. || Pour que. V. *ĥama*.

ĤM

♦ *ĥemm*, vti. ; *iĥemun*, wa *yĥemun*, *iĥemmunam*, *ad iĥemun*, tz qr. bq. Am ; gz. *ĥam*. || Voir, apercevoir, regarder, examiner. V. *ĥzar*. ♦ *iĥemun ammu ḡ wammu* : il a regardé par ce côté-ci et par ce côté-là. ♦ *qarreb-d a yḡi, am ĥemuney azeḡif* : approche-toi, ma fille, je vais examiner ta tête || Chercher un moyen ; trouver une solution. ♦ *ĥemun ša n temyarin ad asent ad meašarnt ak*



## ĤMR

*yġi*: trouve quelques femmes pour qu'elles viennent tenir compagnie à ma fille. ♦ *ĥemum mani yar teggeġ yissiš*: cherche où tu vas mettre tes filles, à qui tu vas les confier. ♦ *aĥemuni*, na.

### ĤM

♦ *ĥemmem*, vi.; *iĥemmem*, wa *yĥemmem*, *iĥemmem*, *ad iĥemmem*. || Réfléchir, penser; préméditer; songer. V. *ħarres*. *ħeqqeq/ħiqq. fekkar*. ♦ *ĥemmem ak uzeġif-nneš*: pense avec ta tête, penses-y. ♦ *iĥemmed mammeš yar teggem*: pense comment vous allez faire, comment vous allez vous y prendre. ♦ *aĥemmem* (u-), na. || Souci, inquiétude, anxiété, tourment; V. *amnu/ens*. préméditation. ♦ *aĥemmum*, nms. pl. *iĥemmumen*. || Idée.

### ĤM

♦ *aĥmi*, conj. || Comme si. V. *am*. ♦ *gg aĥmi*: fais comme si, fais semblant de. ♦ *aĥmi wa ġa neħriq*, *aĥmi wa ġa neym*: comme si nous n'étions pas nés ici, comme si nous n'avions pas grandi ici. ♦ Loc. *aĥmi femmas*: comme s'il n'en était rien; comme si cela ne s'était jamais produit; comme si cela n'avait jamais eu lieu. ♦ Loc. *aĥmi išetteh i \*wġaryar, issriwriw i wġeħeħur*. V. *iddaryer*. ♦ Loc. *aĥmi ġa-s \*tekkseġ azeġif*. ♦ Loc. *aĥni tmud-D asyui ġi \*tmessi*.

### ĤM

♦ *ħmi, reħmi, ĥimmi*, adv., bq.; tz. *šeħmani*; tm. *tšħmi, tšħmi, ġaħmi*; gz. *šeħmini, tšeħmini*; W. *atšeħmi, tšħmi, tšeħmani*; bq. *raħmi, ġħmi, rħmini*; W. *atšeħmi*; zn. *laqmi, leqmi*; Am. *aħmi*. || Quand, lorsque. V. *umi*. ♦ *ħmi yar-s kemmren asirġ, a t edren*: quand ils l'auront lavés, ils le couvriront (d'un drap). ♦ *ħmini yar imyar whenjir*: quand l'enfant sera grand. ♦ *a ġay-s zeddyey ĥmi yar targeħ aħcy ġa*: j'y (la maison) habiterai quand je serai de retour ici. ♦ *mammeš yar ggey ĥmi yar terqa, ĥmi yar tini fettuš «ezizi, ma (ni) yekka bab»* (Ch.): que faire lorsque je rencontrerai Fettouch, lorsqu'elle me dira: «Où est mon père?» (question embarrassante: l'oncle de Fettouch revient chez lui seul; son frère est tombé au champ de bataille).

### ĤM

♦ *aĥmumats* (u-), nms. pl. *iĥemmatšen*; W. || Couffin. V. *hemmer*.

### ĤMJ

♦ *ħmej*, vi.; *iħmunej*, wa *yħmuj, iteħmij, ad iħmej*. || Se décomposer, se fermenter et pass. V. *arša*. ♦ *rħmej*, na. || Saleté, décomposition, fermentation. ♦ *ameħmuj* (u-), nms., pl. *imeħmujen*, fém. *tameħmušt*, pl. *timeħmujin*. || Sale, infect (pers.).

### ĤMR

♦ *ħemmer*, vt.; *iħemmer*, wa *yħemmer*, *iħemmar, ad iħemmer*, tz.; bq. *ħamner, iħammar*. || Cacher, mettre quelque part en cachette; garder, conserver. V. *snuffar/ħar*. ♦ *iħtef eħar mmya dduru, iħemmur-it, teweddarras*: il a encaissé mille réaux, il les a cachés, il les a mis (dans sa poche), il les a perdus. ♦ *aqqa-š fineašin, ĥemmur-it-nt*: te voilà de l'argent, garde-le. || Economiser, faire des économies, épargner de l'argent. ♦ *iħemmar fineašin*: il épargne de l'argent, il fait des économies. vti., *ġi* ♦ *tesya tameqyast a ġay-s iħemmer fineašin*: elle acheté un bracelet pour y conserver de l'argent (le bracelet sera revendu en cas de besoin). || Mettre en prison. V. *ħbes*. ♦ *iħemmur-it ġi rħbes*: il l'a mis en prison. ♦ *aħemmer* (u-), na.; *aħmar* ib.

### ĤMR

♦ *ħemmer*, vt. même conjug. que le précéd. || Arranger la maison; balayer; nettoyer au râteau, bq. V. *geffeġ*. ♦ *iħemmar tasraft*: il nettoie le silo (au râteau). || Retrousser ses vêtements. ♦ *aħmır*, nms., pl. *iħmıren*. || Cordon retenant les manches retroussées de robe. ♦ *aħmumats* (u-), nms. pl. *iħemmatšen*; W. || Couffin. V. *tisiyyarst/isiyars*. ♦ *štın-t gw ĥemmatš*: ils l'ont porté dans un couffin.

### ĤMR

♦ *aħmar* (w-), nms., pl. *iħemriwen*; qr. *aħmar*, pl. *iħemrawen*. || Toile d'araignée, étoffe de mauvaise qualité, fig. ♦ *aħmar n qundea* toile d'araignée. ♦ *rkettan-a kiwalu, ġ aħmar waha*: ce

tissu est mauvais, il est de mauvaise qualité. || Glaire des états pathologiques (pl.) V *asusif/susef. iriddayen. iriyzazen/riyzez.*

ĤMR

♦ *ĥmar*, vi. ; *ĥmar*, *wa yĥmir*, *ĥmemnar*, *ad ĥmar* : gz. || Etre saoul. V. *su. sšar.* ♦ *isemmeh di rear ines*, *ĥmemnar ar d illey reker ines* : il abandonne les siens, il boit jusqu'à ce qu'il perde l'esprit. ♦ *āhemnar* (u-), ams., pl. *ĥmemnaren*. || Ivrogne.

ĤMS

♦ *ĥemmes*, vi. ; *iĥemmas*, *wa yĥemmes*, R. || Travailler la terre moyennant le cinquième de la récolte. ♦ *āhemmas* (u-), nms., pl. *ĥhemmasen*, gz. || Métayer au cinquième. ♦ *āhemnas ĥheddem tmurt s ršra-rues* : le métayer travaille la terre moyennant un bail, une location, le paiement d'un fermage, moyennant un affermage. ♦ *arbesa n tseqqar ufeğah*, *wis ĥemsa ikess-it uĥemmas* : quatre parts appartiennent au propriétaire, le métayer prend la cinquième. ♦ *ĥemsa*, *ĥems*, n. de nb. ; gz. *ĥamisa*. || Cinq. ♦ *wis ĥemsa* : le cinquième, classé cinquième. ♦ Loc. *igga ĥemsa ĥ uqemnum-nues* : il a mis cinq (doigts) sur sa bouche, il s'est tu, il n'a rien dit. ♦ *ĥmmeslaš*, *ĥemmeztaş*, n. de nb., qr. || Quinze. ♦ *ikka yar-i ĥmeztaş aryum* : il a passé quinze jours chez moi. ♦ *ĥemsin*, n. de nb. || Cinquante. ♦ *takkebbut wwarn < n warn fwezzen ĥemsin kilu* : un sac de farine pèse cinquante kilos. ♦ *ĥcmsmuya*, n. de nb., qr. || Cinq cents. ♦ *rhumus*, *ĥhumus*, n. de nb. ; gz. *tāhamunast*. || Cinquième. ♦ *āhemnas ikessi ĥhums* : le métayer prend le cinquième (de la récolte). ♦ *ĥems ĥmas* : cinq cinquièmes. ♦ *rhuis*, nms. || Jeudi. ♦ *tāhmasešt* (ĥh-), nfs., pl. *tĥmasiyin*. || Fusil de cinq balles. V. *rkrata*. ♦ *tāhmist* (ĥh-), nfs., pl. *tĥmisiin*. || Tatouage sur le front composé de dessins symétriques porté par les femmes. V. *tiggest*. || Main de Fatma. ♦ *tuyer tāhmist yar yiri* : elle a mis une main de Fatma au cou

ĤMY

♦ *ĥamiya*, nfs pl *ĥamiyat*. || Rideau, voile de chambre. ♦ *ĥamiya w<sup>^</sup>weĥĥam < n whĥam* : rideau de chambre

ĤN

♦ *āĥna*, nms., pl. *ĥnenwan* (rare au masc.), *āĥenwiw*, pl. *ĥnenwiwen*; fém. *tāĥna*, pl. *tĥnenwin*, R. zn. sj. || Anus, derrière. V. *ajeubub. tmzelzef/zefzef. dabub. qunniđ. jafuf. tmunzešt. tajeinnat. buĥĥ. tazeemušt. azemmah. tit. ašarmum. qezza. juffiđ. nubbiđ. tadinit. tazunt. azbbur.* ♦ *tit n tĥna* : œil du cul, anus. ♦ Loc. *aga-t ead di tĥna tbaresšt* : il est encore dans un derrière ancien, il n'est pas au courant, il n'est au courant de rien, il s'en tient toujours à ce qui est dépassé, il a des idées surannées, vulg.

ĤN

♦ *ĥenni*, *iĥenni*, adv. || Puis, et puis, après, ensuite, ainsi, alors, à ce moment-là (terme du récit). V. *h*.

ĤNF

♦ *āĥenfuf* (u-), nms, pl. *ĥenfufen*, dim. *tāĥenfuf*, pl. *tĥenfufin* : gz. bq. || Museau. V. *ayembub/yembar.* ♦ gz. *āĥenfuf n ĥhwaš < n rhwaš* : museau des bêtes. ♦ gz. *dmient-t ifiyriwen zg uĥenfuf* : les serpents la (truite) mordirent au visage. || Champignon. V. *yurser. ayrum n tbayra.*

ĤNDQ

♦ *āĥenduq*, nms., pl. *ĥendugen*, gz. ; pl. tz. W., pl. tz. *ĥendwaq*; Am. sj. *āĥendruq*. || Col, couloir, défilé, passage V. *tizi*.

ĤNFR

♦ *āĥenfur* (u-), nms., pl. *ĥenfar* : zn ; bq. *āĥenfur*, pl. *ĥenfuren*. || Gueule, mufle, museau. V. *ayenfif.* ♦ *ĥenfuren*, nmp., au pl. : bq. || Morve V. *āĥrur.* ♦ *Khenifra*, toponyme, ville du Moyen Atlas marocain.

ĤNQ

♦ *ĥneq*, vt. ; *ĥneq*, *wa yĥniq*, *ĥienneq*, *aġ yĥneq*. || Serrer au cou ; étouffer, asphyxier. ♦ *ĥnenq-iġ kurbata*, *wa ynum iteg-it* : la cravate le serre au cou, il n'a pas l'habitude de la mettre. ♦ *ĥnenq-aney ddeĥĥan*, *wa ssiney manis d-itas* : la fumée nous étouffe, je ne sais pas d'où elle vient. ♦ *tāĥennaqt* (*tĥ-*), nfs., au sing., kab. || Coqueluche ; angine, kab. ♦ *itqessas tāĥennaqt* : il éradique (guérit ou soigne la coqueluche (pratique de la médecine populaire)).

ĤNS

♦ *ĥnes*, vti. ; *ĥnes*, *wa yĥnis*, *ĥiennes*, *aġ yĥnes*, tz. qr. W. zn. sj. || Se courber vers le sol, se baisser ; éviter qqn., esquiver (un coup), par ext. V. *aġar*. ♦ *iteĥis-a t-ywwet*, *marġayn nette ĥiens-as* : il veut le frappe, il a esquivé des coups par deux fois. ♦ *aĥnas* (*w-*), na.

ĤNS

♦ *ĥnunnes*, vti. ; *ĥnunnes*, *wa yĥnunnes*, *iteĥnunnes*, *aġ ĥnunnes* ; *ĥnunnes*, *iteĥnunnes* ib. || Se couvrir de saletés, se vautrer ; être sale, barbouillé, mâchuré. ♦ Loc. *wa t-itet wqzin ĥama tēĥnunnes* : ne manger une chose qu'après l'avoir salie, se dit d'un enfant maladroit et souillon qui, lorsqu'il veut prendre qqch. à manger lui tombe, par mégarde, de la main. ♦ *aĥennus* (*u-*), nms. pl. *ĥherunusen*, bq. sj. ; qr. tz. zn. *aĥennuś*, pl. *ĥhennuśen* ; Am. *aĥinnnes*, pl. *ĥhinnsen*. || Cochonnet, goret, porcelet, pourceau, marcassin. V. *iref*. || Garnement, galopin, fig. V. *aĥenjir*. ♦ Loc. *kur aĥerunus aġ yawq ymma-s* : chaque garnement doit rejoindre sa mère, chaque mère doit s'occuper de ses enfants pour qu'ils n'embêtent pas les autres.

ĤNS

♦ *tāĥnušt* (*tĥ-*), nfs. || Plante indéterminée.

ĤNŠ

♦ *aĥenśuś* (*u-*), nms., pl. *ĥenśuśen*, tz. dm. || Figure, visage, mufle. V. *ayembub*, *ayenfiġ*.

ĤNŠ

♦ *ĥenneś*, vi. ; *ĥenneś*, *wa yĥenneś*, *ĥiĥennaś*, *aġ*

*ĥenneś*. || Quitter chez soi pour parachever l'apprentissage du Coran auprès d'un fquih. ♦ *ĥmi yhemuna rĥar*, *iteffey dđsar itaĥ ĥiĥennaś ġi ryarb* : quand le climat devient doux, il quitte le village pour aller à la zone sud du Maroc (ex. Protectorat français) afin de parachever son apprentissage du Coran. ♦ *aĥenneś* (*u-*), na. ♦ *ĥanśiw*, nms. pl. *ĥanśiwen*, *ĥunśay*. || Grand sac ; sac, péj. ♦ *ĥanśiw n tduft* : paillassse de laine ib. || Vêtement grand et mal ajusté, péj. || Personne bête, lourdaud, fig. ♦ *tĥanśet*, nfs., pl. *tĥunśay* ; tz. Am. *tĥanśit*, pl. *tĥunśay* ; gz. *tāĥenśiśt*, *tāĥenśeśt*, pl. *tĥunśay* ; W. *tĥinśit* ; sj. pl. *tĥineśt* ; zn. *tĥalensayt*, pl. *tĥlensay* ; bq. *tĥanśit*. || Sac en toile, de chanvre ou de jute. V. *takebbut*. ♦ *tĥanśet w^warn* < *n warn* : un sac de farine. ♦ *tĥanśet urum* : un sac se paille. ♦ Loc. *t^tĥanśet* < *ġ tĥanśet* : il est inerte, immobile (pers.). ♦ *t^tĥanśettt* < *ġ tĥanśet deg iġes* : c'est un sac quant au sommeil, c'est un grand dormeur. ♦ Loc. *yarġbu tĥanśet* : il se soumet servilement à autrui, c'est un lécheur, un flatteur, un flagorneur. ♦ *imĥenneś* (*yi-*), nms., pl. *imĥennsen*. || Jeune taleb parti hors de chez soi en quête du savoir pour parfaire sa formation. V. *riġi*.

ĤNŠF

♦ *ĥunśef*, vi. ; *ĥunśef*, *wa yĥunśef*, *iteĥunśuf*, *aġ ĥunśef* ib. || Aspirer bruyamment par le nez, renifler, renâcler ; ronfler ib. ♦ *s-* : *śunśef* ; *iśunśef*, *wa yśunśef*, *śunśuf*, *aġ iśunśef*. || Même sens que *ĥunśef*. ♦ *itet iśunśuf am yiref* : il mange et il renifle comme un cochon. ♦ *aĥunśef* (*u-*), na. ♦ *aśunśef* (*u-*), na.

ĤNSR

♦ *eĥĥansra*, nfs. pl. *eĥĥansraġ* ; sj. || Reins. V. *tiyezzetś*.

ĤNŠTR

♦ *ĥinśtir*, nms. || Economie ; parcimonie. ♦ *ĥinśtir*, nms., adv., tz. || Si peu que ce soit, tant soit peu ; mieux que rien du tout ; un rien de. ♦ *s-* : *śinśtir*, *iśinśtir*, *wa yśinśtir*, *iśśinśtir*, *aġ iśinśtir*. || Faire des économies, gratter, grappiller ; faire des économies de chandelles ;

profiter. ♦ *ashinštir* (u-), na.

ĤNS

♦ *taĥenayšt* (ĥ-), pl. *tiĥenya* ib. || Poutre. V. *taĥnašt*.

ĤNTRS

♦ *aĥentris* (u-), nms., pl. *iĥentrisin*, fém. pl. *tiĥentrisin*, tz. Am. || Obscurité. V. *tsaġest/sulles*; ruse, détour; malignité, espionnerie. V. *ttanturiyyat*, *imeunnaj*. ♦ *day-s tiĥentrisin*: il est malin, il use de détours.

ĤNTŠ

♦ *ĥentes*, vti.; *iĥentes*, wa *yĥentes*, *itĥentaš*, ad *iĥentes*. || Fouiller; fouiner; bricoler. V. *nunes*. ♦ *aĥentes* (u-), na.

ĤNZ

♦ *ĥnez*, vi.; *yĥnez*, wa *yĥniz*, *iteĥniz*, ad *yĥnez*. || Puer. V. *arša*, *yursuġ*, *zunzeĥ*, *zuĥart*, *riĥ*. Ant. *fuĥ*. ♦ *rĥnez*, nms., au sing. || Odeur infecte; saleté, puanteur. ♦ *aĥenzir*, nms., pl. *iĥenzirn*; *aĥenzir*, pl. *iĥenziren*: bq. || Cochon, porc. V. *iref*, *aĥelluf*. || Scrofule, écouilles (tumeur), bq. V. *taĥebbušt*.

ĤNZR

♦ *ĥenzer*, ams.: kab. || Etre enchifrené. ♦ *aĥenzur*, nms. pl. *iĥenzuren*: bq. tf. sj. || Visage; joue. V. *aycmbub*, *ayenzur*.

ĤR

♦ *ĥar* (-i), nms., pl. *ĥwari*, tm. gz. bq. || Oncle maternel (mon); parent utérin, par ext. ♦ *ĥar-i emar*: oncle Omar. ♦ *issek yar-i ĥar-i muĥemmadi*: il m'a envoyé mon oncle Mouhemmedi. ♦ *taĥenjirt t'amezzyant < d tamezzyant teqqar-ayi ĥar-i, a tawyey wa zemmary, a teġey, teny-ayi* (Ch.): la jeune fille m'interpelle en me disant Oncle (par respect, étant plus âgé qu'elle), je ne peux l'épouser, si je renonce à elle, je serais mort (de détresse). ♦ *ĥatš* (-i), nfs., pl. *ĥwatš-i*; *ĥart-i* ib. || Tante (ma) maternelle ♦ *ĥatš-i mamma*: ma tante Mamma. ♦ *ĥatš-i Mernana*: ma tante Mennana. ♦ *Ĥĥalat*,

nfp.: zn, pl. de *tamettuf*. || Epouse, femme V. *tamyart/myar*.

ĤR

♦ *aĥer*: viens, *aĥr-it*: venez (m.), *aĥr-int*: venez (f.): bq. V. *arali-d*

ĤR

♦ *ĥerĥer*, vt.; *iĥerĥar*, wa *yĥerĥer*, *iĥerĥar*, ad *iĥerĥer*. || Produire du bruit, grincer ib. vti., || Etre insensé, déraisonnable (pers.). ♦ *iĥerĥer di reqqer-ines*, wa *yssin min yqqa*: il est insensé, il ne sait pas ce qu'il dit. ♦ *in-*: *meĥerĥer*, *imeĥerĥer*, wa *ymeĥerĥer*, *temĥerĥer*, ad *imeĥerĥer*. || Perdre la raison; être toqué. V. *buhri*. ♦ *aĥerĥar* (u-), nms., pl. *iĥerĥaren*, tz.; qr. *aĥarĥar*, pl. *iĥarĥaren*; zn. sn. *aĥelĥal*, pl. *iĥelĥalen*. || Bracelet, anneau, chaînette de chevilles. ♦ *iĥetteĥ*, *tsneĥzza yaĥerĥar*: elle danse, tout en faisant vibrer l'anneau du pied. ♦ Prov. *aĥerĥar n tmurt-inu, ura yaĥerĥar m'adden < n midden*: je préfère le bracelet de cheville de mon pays à celui de l'étranger. ♦ *Jemĥelĥel*, anthroponyme.

ĤRC

♦ *ĥerrer*, *therrer*: zn. || Tourner le dos. V. *acur*. ♦ *aĥerrer* (u-), na.

ĤR

♦ *ĥra*, vt.; *iĥra*, wa *yĥri*, *iĥeġa*, ad *iĥra* R.; zn. *ĥla*, *ĥella*. || Désserter, quitter, abandonner un lieu, vider; et pass. ♦ Loc. *nuri iĥra, ira qa iĥra zzay-i*: si la terre que j'ai foulée était déserte, je ne serais pas moi-même ici, je ne l'aurais pas explorée (parole attribué au chacal), le chacal étant le symbole de la ruse, ne doit jamais avoir confiance, n'importe où, il se dit toujours que son ennemi est là, quelque part. ♦ *ĥara*, vi.; *iĥara*, *iĥara*, wa *yĥiri*, ad *iĥara* ib. || Chuchoter. V. *syuy/yuy*. ♦ *rĥra*, nms., pl. *rĥrawat*, tm. tz. qr. gz. bq. || Lieu naturel, isolé, désert, abandonné, en retraite, sauvage; rase campagne; plaine nue; champ. V. *muĥanya barra*. ♦ *nuiwar n rĥra*: fleurs sauvages. ♦ zn. *afunas n leĥla*: bœuf sauvage, buffle. ♦ *ittel abrid, igg'ar di rĥra*: il a pris la route, il chemine en rase campagne. ♦ Loc. zn. *uš-t ĥi leĥla*; *wš-t i reĥra*: allez-vous-en. ♦ *icebbeġ llah di ša n ĥra*:

il adore Dieu en un lieu en retraite. || Extérieur. V. *barra. refyafi. dhames*. Ant. *daher*. ♦ *aĥari* (u-), na. ; *tuĥerwani* ib. ♦ *iĥra*, ams., pl. *ĥran*, fém. *teĥra*, pl. *ĥrant*, tz. || Vide, désert. ♦ *s* : *sneĥra*, *isneĥra*, *wa ysneĥri*, *iteseneĥra*, *aĥ iseneĥra* ib. || Exiler, déporter. ♦ *m* : *nĥara*, *inĥara*, *itmĥara*, *wa ymĥiri*, *aĥ inĥara*. || Se mettre à l'écart, en apatré avec qqn. ♦ *amĥari* (u-), na. ♦ *aseneĥri*, na. ♦ *aĥerwi* (u-), nms., pl. *iĥerwiyyen*; *aĥerwani*, pl. *iĥerwaniyen*, fém. *taĥerwanitš*, pl. *tiĥerwaniyin*; *ameĥrwi*, pl. *imeĥerwiyyen* ib. || Solitaire ; sauvage ; sylvestre.

## ĤR

♦ *ĥra*<sub>2</sub>, même conjug. que le précédent. || Ruiner, dévaster, ravager ; démolir ; et pass. ♦ *iĥra-t-n muš abarran* : le lynx leur a tout pris, il les a ruinés. ♦ *gz. netni ĥran taddert n ġgayd < rġayed* : ils ont démoli la maison du caïd. vti., *di* || Tirer (une balle, un coup de fusil). ♦ *iĥra day-s remirt* : il lui a tiré dessus, à bout portant au moyen d'un fusil. || Falloir, qr. ♦ *ĥeġu*, n., pl. *iĥeġuten*. || Malheur, malédiction, ruine, faillite, péj. V. *nnei*. ♦ *wa ssi mana ĥeġu ya* : quel malheur ! ♦ *imeĥri*, ams., pl. *imeĥriyen* : W. bq. Am. ; sj. *imeĥli*, pl. *imeĥliyen*. || Malheureux, qui porte malheur, W. ; malfaiteur.

## ĤR

♦ *aĥrur* (w-), nms., pl. *iĥruren*, R. ; zn. sj. pl. *iĥlulen* ; sj. pl. *iĥenniren*. || Morve, humeurs (nasales). V. *aġennin*. *iĥenfuren*. ♦ *tinzar-nnes tnesnasen* : des humeurs coulent de son nez. ♦ *taĥrutš*, nfs., dim. || Goutte qui pend du nez, découle du nez, roupie, coryza. ♦ *s* : *sbuĥlel*, vi. ; *sbuĥlul* : sj. || Se moucher ; avoir des mucosités par suite d'un rhume. ♦ *asbuĥlel*, na. ♦ *amĥur*, nms., pl. *inĥuren* : tf. || Nez. V. *tinzar/nsar*.

## ĤR

♦ *ĥur*, vi. ; *iĥur*, *wa yĥur*, *iĥur*, *aĥ iĥur*. || Etre pourri. V. *arša*.

## ĤRB

♦ *ĥarreb*, vt. ; *iĥarreb*, *iĥarrab*, *wa yĥarreb*, *aĥ*

*iĥarreb* ; qr. *ĥarb*, *ĥarreb*. || Courir à sa perte, à sa ruine ; déchoir. ♦ qr. *netta i yĥreb tarwa ines* : c'est qui est la cause de la ruine de ses enfants, de sa famille. ♦ *aĥarreb* (u-), na. ♦ *aĥarber* (u-), na. ♦ *aĥarbir* (u-), nms., pl. *iĥarbiren*. || Maison ruinée ; maison, péj. V. *aĥĥam*. *taddart*. *aĥendur*. ♦ *iĥirbet*, nfs., tz. ; zn. *tiĥirbet* ; A. Ahm. *aĥrab*. || Masure ; trou, terrier, A. Ahm. ♦ *iĥĥarber*, ams., pl. *ĥĥarbren*, fém. *teĥĥarber*, pl. *ĥĥarbrent*. || Ruiné, démantelé démantelé (édifice).

## ĤRB

♦ *elĥarrub*, nmc. ; *gz. iĥarrub*. || Caroubier et caroube. V. *tasriywa* ; cosse (de végétal), *gz.*

## ĤRB

♦ *taĥarbitš* (th-), nfs., pl. *tiĥarbiyin* ib. || Djellaba (grossière). V. *ajeġab/jreb*.

## ĤRBŠ

♦ *ĥarbeš*, vt. ; *iĥarbeš*, *wa yĥarbeš*, *iĥarbaš*, *aĥ iĥarbaš* : sj. bq. Am. || Gratter, égratigner. V. *ĥbeš*. ♦ *iĥarbaš ttabra s rmus* : il égratigne la table avec le couteau. ♦ *s* : *šĥarbeš*, *išĥarbeš*, *wa yšĥarbeš*, *išĥarbaš*, *aĥ iĥarbeš*. || Même sens que *ĥarbeš*. ♦ *aĥarbiš*, nms., pl. *iĥarbišen* : bq. Am. ; sj. *taĥarbišt*, pl. *tiĥarbišün*. || Egratignure.

## ĤRD

♦ *ĥard*, vt. ; *iĥard*, *wa yĥrid*, *iĥarred*, *aĥ iĥard*. || Peiner, besoguer, trimer, péj. V. *arber*. ♦ *ikkar iĥarred ša wa t yiwiġ* : il passe la journée à trimer et il n'a rien eu. ♦ *aĥraġ* (w-), na. || Travail pénible, peu lucratif. ♦ *taĥriġ* (th-), nfs., pl. *tiĥriġin* ; qr. *taĥariġ*, pl. *tiĥariġin*. || Outre de cuir, aux provisions solides. V. *tayeššutš/ššer*. ♦ *taĥriġ ueisawi* : outre du charmeur de serpents. *aĥartiġ* (u-), nms., pl. *iĥartiġn* ; *aĥartiġ*, pl. *iĥertiġen*, *iĥerdiġen* ib. || Lambeau, loque, haillon, guenille ; chiffon, péj. V. *aseyduġ*. ♦ *iĥartiġen d iseydaġ* : des loques et des guenilles. || Chaussure éculée ib. ♦ *bu-yĥartiġen*, ams, pl. *ayt bu-yĥartiġen*, fém. *m-iĥartiġen*, pl. *suyt m-iĥartiġen*. || Loqueteux, déguenillé. ♦ *taĥarruġitš*

(*ih-*), nfs, pl. *tiharruḍiyin*. || Djellaba. V. *ajeḡab/jreb*

ĤRD

♦ *hred*<sub>1</sub>, vti. ; *ihred*, *iheḡed*, wa *yhrīd*, ad *yhred* ; *hred*, *helled* ib. || Rejoindre qqn. V. *awed*. ♦ *ihred* *haf-s* : il l'a rejoint ib. ♦ *ahrad* (w-), na. ♦ *hred*<sub>2</sub>, même conjug. que le précéd. || Etre mélangé (produit). V. *hellet*. ♦ s- : *sehred*, *issehred*, *issehrad*, wa *yssehred*, ad *issehred*. || Mélanger. ♦ *issehred* *ijdi ak tsima* : il a mélangé du sable avec du ciment. ♦ tw- : *twahrad*, *itwahrad*, wa *ytwahred*, ad *itwahred* : bq. || Etre mélangé. ♦ m- : *mhared*, *imhared*, *itmhared*, wa *ymhired*, ad *imhared* : bq. || S'associer, s'engager avec qqn. (pour un commerce) ; fréquenter qqn. ♦ *itmhrad* *aki-s di tfeḡalit* : il s'est associé avec lui dans l'agriculture. ♦ *asehred* (u-), na. ♦ *amhared* (u-), na. fém. *tamenharef* ib. ♦ wa *ki-s tegg tamenharef* : ne t'associe pas avec lui.

ĤRF

♦ *harref*<sub>1</sub>, vt. ; *iharraf*, wa *yharref*, *iharraf*, ad *iharref*, tz. ; gz. *href*, *harref*, *teharref* ib. || Cueillir, manger des fruits d'automne ; marauder, tghz. V. *eṣṣ*. || Forniquer, coïter, tz. vi. || Mûrir tardivement (en parlant d'un fruit). Ant. *ṣendi*. ♦ *aharref* (u-), na. ; qr. *aharref*. ♦ *hrif*, nms. || Automne. ♦ *di hrif* : en automne. ♦ *tteffah arunu ar ḡhrif ig tnenuna* : les pommes acclimatées mûrissent en automne. ♦ Loc. \**anewji n ḡhrif*. || Fruits d'été et d'automne (figues, figues de Barbarie, raisin, melon, pastèque, abricots, prunes, pêches, etc.) ; fruits tardifs. ♦ gz. *aruaḥ a nrah tabḥirt a nharef* : allons dans un jardin pour manger des fruits. ♦ *timharraf* (tm-), au sing. || Fruits tardifs. Ant. *timeṣṣenday*. ♦ *harref*<sub>2</sub>, même conjug. que le précédent. || Délirer, déraisonner, radoter. ♦ *hrayef*, nmp., au pl.

ĤRF

♦ *haref*, vi. ; *iharef*, wa *yhiref*, *iharaf*, ad *iharef* ; zn. *halef*. || Croiser (objets). ♦ *harf-iten*, gg *ijjen ammu*, *ijjen ammu* : croise-les, mets l'un dans ce sens, l'autre dans l'autre sens. || Contredire,

contrecarrer ; braver, violer, transgresser (un loi) ♦ *iharef rḡanun* : il a transgressé la loi. || Se révolter, se rebeller. V. *yewwey*. ♦ m- : *mharef*, *imharef*, wa *ymhiref*, *itmharaf*, ad *itmharaf*, ou *imharaf*, wa *ymharaf*, *itemharaf*, ad *imharaf*. || Contredire, être en désaccord, avoir un avis différent. ♦ *mharafeṇ di ttaman* : ils ne sont pas tombés d'accord sur le prix. || Etre maladroit, inhabile ; faire un faux pas. ♦ zn. *wen ur illin-inu temhalafen dis ifassen-inu* : pour une chose qui ne m'appartient pas mes mains sont inhabiles. ♦ *aharef* (u-), na. ♦ s *uharef* : à l'envers. V. s *umedran/darn*. ♦ *amharaf* (w-), na.

ĤRF

♦ *href*, vt. ; *ihref*, wa *yhrif*, *iheḡef*, ad *yhref*, tm. qr. || Remplacer, indemniser, dédommager. V. *yarm*. ♦ *ihref tafunast-nni s ymmuten* : il remplacé la vache qui est morte. || Rembourser, dédommager, compenser. ♦ *ihref-as tuneqyasinnes* : il lui a remboursé ses bracelets, il lui en a acheté d'autres. Ant. *qard*. ♦ a *nehref ahham* : nous allons reconstruire une (autre) chambre (suite à une démolition). || Se revancher, prendre sa revanche. V. *mearra/earra*. ♦ *ihref tiṣṣti-nnes* : il l'a frappé (après avoir été battu), il a pris sa revanche en le frappant. || Rattraper, récupérer. ♦ *hmi yar yedu arrendan at herfey* : quand le Ramadan sera passé, je rattraperai les jours pendant lesquels je n'ai pas jeûné. ♦ Loc. prov. wa *ytnetti yhref hama yssehrif* : un père (une personne) ne meurt tant qu'il n'a pas laissé son sosie, son semblable, le caractère des parents se retrouve chez les enfants (Cf. Tel père, tel fils). || Pousser de nouveau (plante), repousser. V. *yuni rḡeḥ arr. zare. zzu*. ♦ *yhref-d imendi* : l'orge a repoussé. ♦ *ttaf tifaḥ ihref, tteyzazit* : elle trouve la chicorée repoussée, elle la mange. ♦ Loc. *lla (h) yhlef* : que Dieu compense ce qui a été offert (en fin de repas, après la réception d'un don ...). ♦ s- : *sehref*, *isehref*, wa *ysehref*, *issehrif*, ad *isehref*. || Remplacer, laisser, engendrer, léguer. ♦ ms- : *msehrif*, *imsehrif*, wa *ymsehrif*, *itemsehrif*, ad *imsehrif*. || Rendre la parçille ; se rendre quitte ; prendre sa revanche (récipr.). ♦ *ahraf* (u-), na. ♦ *amsehrif* (w-), na.

## ĤRQ

♦ *āhruf*, nms., pl. *āhrufen*, gz. || Mauvaises herbes. V. *rheyšar/heyšar*. ♦ gz. *itks āhruf*: il arrache les mauvaises herbes. ♦ *a tegged āhruf i wmsān iwaran tfušt*: tu mets de l'herbe sèche à l'endroit exposé au soleil. || Jachère ib. ♦ *famurt-a day-s āhruf*: cette terre est en jachère. ♦ *erehrif*, pl. *erheruf* ib. || Rejeton (végétal). V. *arbib/arbba*. ♦ *ssjart tessufey erherif*: l'arbre a produit des rejetons. ♦ *hrifet, hrifešt*, nfs., pl. *hrifat, hrayf*. || Postérité, descendance; progéniture; remplaçant; représentant. ♦ *ijja hrifešt*: il a laissé une progéniture. ♦ *hlifa*, nms., pl. *hlifat*. || Agent d'autorité (subalterne du caïd). V. *nayeb/niyyeb*.

## ĤRG

♦ *harg*, vt.; *iharg*, wa *yhrig*, *iharreg*, ad *iharg*. || Se vêtir à la hâte, péj. V. *irg*. *hres*. ♦ *iharg ij ueeffan ujeğab marra yqqars uša yffey*: il mit une djellaba disgracieuse toute déchirée et il est sorti. || Faire, péj. V. *gg*. ♦ *wa ssi min iharreg?*: qu'est-ce qu'il est en train de faire? || Défoncer, trouer violemment; percer; déflorer, péj. V. *snuqqeb*. ♦ *iharrigen*, nmp., au sing.: gz. || Mensonges. V. *aharriq*. *išettilen/šdeh*. ♦ *bu-yharrigen*, ams., pl. *ayt bu-yharrigen*. || menteur.

## ĤRY

♦ *taħaryizt* (ty-), nfs. pl. *tħaryizin*: bq. || Beurrier (récipient); pot, terrine (servant à cailler du lait). V. *taħaryist*.

## ĤRJ

♦ *ahrj* (w-), nms., pl. *ħrijen*, dim., *taħrijt*, pl. *tħrijin*, tz.; qr. *ahrj*, pl. *ħrujať*; zn. *lehlij, taħlijt*, pl. *tħelfin*. || Fourré, broussaille, taillis. V. *asettif*. *aftis*. *yul/yufa*. *ahēšab/ħešseb*. ♦ *ħrujať n thendešt*: fourrés de figues de Barbarie.

## ĤRJ

♦ *ħarij*, nms., au sing. || Étranger. ♦ *traħun ħarij*: ils vont à l'étranger. ♦ *iteiš di ħarij*: il vit à l'étranger.

## ĤRJ

♦ *taħarjunt* (th-), nfs., pl. *tħarjan* ib. || Flocon, quenouille (de laine, de coton ou de lin). V. *tameħruet/nehrec*. *azdi/zed*. ♦ *šway, šway, tawessart tellem taħarjunt*: la vieille file, petit à petit, le flocon.

## ĤRMS

♦ *ahermemaš*, nms., pl. *ihermemašen*, fém. ♦ *taħermenunašt*, pl. *tħermemunašin*: zn. || Salamandre. V. *aharmušar*. *tazernumunešt*.

## ĤRMZ

♦ *ħarmez*, vi.; *iharmez*, wa *yħarmz*, *iharmaz*, ad *iharmez*. || Gâcher, bâcler. ♦ *wa yssin ad yħdem mliħ, iħarmaz waha*: il ne sait pas travailler, il bâcle la besogne. ♦ *iharmzan*, nmp., au pl. || Amas d'objets encombrants de mauvaise qualité, de peu de valeur, pacotille. V. *ħriššan*.

## ĤRNG

♦ *ħringu*, nms., au sing. || Crêpe molle à l'huile ou au beurre, parsemée de trou, toute percée à la cuisson. Syn. *beyrir*. *ttrid*.

## ĤRQ

♦ *aharriq* (u-), nms., pl. *iharriqen*; tz. *aharriq*, pl. *iharriqen*; tm. dim. *taħariqt*, pl. *tħariqin*; gz. *iharriqen*. || Mensonge. *ašettili/šdeh*. *harg*. ♦ *inna ij uħarriq*: il a dit un mensonge, il a menti. ♦ *iqqar iharriqen*: il dit des mensonges, il ment, c'est un menteur. ♦ *a warh ! a teawadey-aš, mağa nniy ša d aharriq, yaš a wa haf-i iħbeħ rħar*: oui, je te raconte (l'histoire), si j'ai dit quelque mensonge, que je ne voie pas le jour demain matin. ♦ *d šseħħ ura d aharriq*: c'est la vérité ou c'est un mensonge. ♦ *iharriqen ħram*: les mensonges sont interdits (par la religion). ♦ *bu-yħarriqen*, nms., au sing.; gz. *bu iharriqen*; tm *bu-ħariq*, pl. *iğ bu-ħariqen*, fém. *mu-ħariq*, pl. *suyt m-ħariqen*; bq. *bu-ħariqen*, pl. *ayt bu-ħariqen*. || menteur. ♦ *s*: *šharreq, iħharreq, wa yšharreq, iħharriq*, tm. bq. W. tz. bt.; *seh̄irreq, seh̄irriq* ib. || Mentir. V. *serkis*. *qemmar*. *seh̄seh̄*. *šetteh̄/šdeh̄*; bafouer, railler ib. ♦ *šharreqey haf-s*: je lui ai menti ♦ *itis̄ nuiyyet, wa iħharriq*: il est sincère, il ne ment pas

◊ *itzağa, itzumma, wa ysharriq* il fait la prière, il fait le jeûne, il ne ment pas.

ĤRQ

◊ *ĥreq*, vt. ; *ĥreq, wa yĥriq, ĥeġeq, aġ yĥreq, tz. W. ; ĥreq, ĥelleq* ib. || Produire, procréer, créer ; naître. ◊ *arbbi i d aney ĥerqen* : c'est Dieu qui nous a créés. ◊ *tettay sidi arrebbi, wenni day ĥerqen* : je prie le Bon Dieu, celui qui m'a créé. vti., *dī* || Naître à (lieu) ; naître le, en (date, temps). V. *immarui/arni*. ◊ *ĥreq dī fas* : il est né à Fès. ◊ *ĥreq deg nebdu* : il est né en été. *ĥ* || Se produire ; provoquer ; être la cause, à l'origine de. ◊ *teĥreq ĥa-s tyuyyit* : elle est la cause d'un scandale. *yar* || Naître ; accoucher de, enfanter. ◊ *ĥreq yar-s uĥenjir* : elle a eu un garçon. ◊ *teĥreq yar-s tawfent* : elle a accouché d'une fille. ◊ *umi d yusa yufi-šek ĥerqed yar-i* : quand il est venu, (il a trouvé que) je t'avais déjà mis au monde, tu étais venu au monde. ◊ *ieqer imi teĥreq thenjirt-nni yar rabħa* : il se souvient du temps où Rabħa a accouché d'une fille. *s* || Fabriquer, faire, se faire ; être fait. V. *ĥdem. gg. snee*. ◊ *tazeĥbutš ĥeġeq s yirem* : une bourse se fait avec la peau, elle se fabrique avec de la peau. ◊ *tw-* : *itwahreq, wa ytwahreq, itwahġeq, aġ itwahreq*. || Être né ; se faire ; être fait. ◊ *ĥruq*, nms., au sing. || Naissance. ◊ *ašeeur n ĥuluq* : cheveux de la naissance. ◊ *dī ĥuluq-unes* : à sa naissance. ◊ *ĥierq*, nmc. || Êtres humains, gens, foule. V. *ryaši*. ◊ *rmeĥruq*, nms. au sing., fém. *rmeĥruqa, rmeĥruqaġ*. || Créature, femme. V. *bnadem*. ◊ *rmeĥruqa-uni tessuġdes farwa-unes* (C.) : la femme en question a endormi ses enfants.

ĤRS

◊ *ĥarres*, vi. ; *ĥarres, wa yĥarres, iĥarras, aġ ĥarres*, qr. || Penser, réfléchir. V. *heqqeq/ħiqq. ĥemmem*. ◊ *yġa ša n wenni d yar yĥarssen amunu ?* : y a-t-il quelqu'un qui puisse réfléchir de la sorte ? , on ne peut pas être plus imaginatif que lui. ◊ *aĥarres* (u-), na.

ĤRS

◊ *taĥrast, taĥrazt* (ĥ-), pl. *tiĥrazin*, R. sj. ; zn *taĥrast*, pl. *tiĥaršin* ; bq. *ĥrast* ; dim. *teĥursit*, pl

*tiĥursitin* ib. || Boucle d'oreille, pendentif. V. *tawnist. ĥalaqa* ; maillon (d'une chaîne) ; partie charnue du pavillon de l'oreille à laquelle on suspend les boucles d'oreilles. V. *taĥruzt*. ◊ *taĥrazt unejjun* : pendentif d'oreille. ◊ bq. *tiġ ĥrast < n ĥrast* : trou de l'oreille auquel on suspend la boucle. ◊ *teĥursit n sensseret* : maillon de la chaîne. ◊ *teggent tiĥrazin deg mezzuyen* : elles pendent des boucles aux oreilles. ◊ Loc.\**teĥneĥree tmuššuwġ, tegga tiĥrazin*. || Heurtoir ib. ◊ *taĥrast n tuwurt* : heurtoir de porte. ◊ *thurset*, nfs., pl. *tiĥursatin* ib. || Anse de coffre ib. ◊ *bu-ĥriš*, anthroponyme.

ĤRS

◊ *timeĥras* (tm-), nfs. ; W. bq. || Placenta.

ĤRS

◊ *aĥaršuš* (u-), nms., pl. *ĥaršaš*. || Vêtement, péj. V. *arruġ/irġ*.

ĤRS

◊ *leĥraš*, nms., pl. *leĥrašaġ* ; bq. || Placenta, délivre. V. *tinefra*.

ĤRS

◊ *ĥaršeš*, vi. ; *ĥaršeš, wa yĥaršeš, iĥaršuš, aġ ĥaršeš* ; qr. *ĥaršeš, iteĥaršuš*. || Bruire, faire du bruit (en marchant ou en parlant des feuilles (végétales ou de papier)). ◊ *aĥaršeš* (w-), na. ; qr. *aĥaršeš*. || Bruissement, froufrou. V. *ddriz/ddez*. ◊ *uġfen uša tisen, qae wa srin i wĥaršeš* : ils sont entrés (chez eux) et n'ont pas entendu de bruissement.

ĤRS

◊ *ĥiriššan*, nmp., au sing. || Vieux objets inutiles, camelote, pacotille. V. *ĥarmzan/ĥarmez*.

ĤRSF

◊ *ĥuršeš, ĥuašeš*, nms. ; gz. *ĥaršeš* ; zn. sn. *ĥuršeš*. || Artichaut. V. *rqerunaria. Iqurnie*. ◊ *azegif n ĥuršeš < n ĥuršeš* : tête d'artichaut. V. *taqermunt*. ◊ Loc. *itegg ĥuršeš deg zegif* : il met des artichauts dans la tête, il est embêtant, énervant (Cf Casser les pieds).



**îHRTN**

♦ *îharten*, ams., *wa yîharten*, pl. *îhartnen*, fém. *teîharten*, pl. *îhartnent*. || Fou, zinzin, cinglé, timbré, piqué. V. *buhri. jefjef*. ♦ *îharten*, *wa yssin min yqqar* : il est fou, il ne sait pas ce qu'il dit.

**îHRT**

♦ *îhartir*, nms., pl. *îhartiren*; *îhartir*, nmc. || Vieux objets encombrants; chiffon. V. *îharmzan*. || Population, fig.

**îHRT**

♦ *îhartar*, vi.; *înhartar*, *wa ynhartar*, *itemhartar*, *ad inhartar*. || Buter contre. V. *nedref*. ♦ *temhartar ak tmuššewt* : elle a buté contre le chat. ♦ *amhartar* (w-), na.

**îHRT**

♦ *îhartit* (u-), nms., pl. *îhartiten*, lambeau, loque. V. *îharq*.

**îRWDP**

♦ *îharwed*, vt.; *îharwed*, *wa yîhawed*, *îtharwad*, *ad îtharwed*; qr. *harwed*, *tharwad*. || Se troubler (liquide). V. *barwen. eaker*; s'emmêler (fil). V. *nîhumber*; et pass. ♦ Loc. *tîsi i yîharwden aman* : c'est la brebis (en aval, le loup en amont) qui a troublé l'eau (Cf. Le Loup et l'Agneau, fable de La Fontaine). || Battre (des œufs). ♦ *îharwed timellarin* : il a battu les œufs. ♦ *âharwed* (u-), na.; qr. *âharwed*, *âharwad*. ♦ *îtharwiden* (yi-), nmp., au pl. || Embrouillement, confusion; combines, astuces, ruses. V. *imeunnaj*. ♦ *îtharwiden ig itegg* : il ne fait que des combines. ♦ *îtharwed*, ams., pl. *îtharwden*, fém. *teîtharwad*, pl. *îtharwden*. || Agité, trouble, bourbeux; être confus, ambigu, flou, fig. ♦ *aman îtharwden* : eau trouble. ♦ s- : *sharwed*, *isharwed*, *wa ysharwed*, *isscharwad*, *ad isharwed*. || Agiter, troubler. || Compliquer, embrouiller. ♦ m- : *mharwed*, *wa ymharwed*, *inmharwed*, *itmharwad*, *ad inmharwad*; qr. *mharwad*, *temharwad*. || S'agiter (confusément), se débattre, se démener; être confus, embrouillé. ♦ *tmharwden* : ils s'agitent,

ils sont confus. ♦ sm- : *senharwed*, *isenharwed*, *wa ysenharwed*, *issemharwad*, *ad isenharwed*. || Intervertir, altérer, mettre sens dessus dessous; semer la discorde, fig. ♦ *asharwad* (u-), na. ♦ *amharwed*, na.; qr. *amharwad*. ♦ *asemharwad*, na. ♦ *inmharwed*, ams., pl. *nîharwden*, fém. *temharwed*, pl. *nîharwden*, qr. || Confus, embrouillé.

**îHRZ**

♦ *âtierraz* (u-), nms., pl. *îtierrazen*; gz. : *âharraz*, pl. *îharrazen* ib. || Cordonnier; marchand de chaussures. V. *adarral/darref*.

**îHRE**

♦ *îhrie*, nms., au sing. || Viande séchée cuite dans de la graisse; graisse animale.

**îS**

♦ *êis*, vt.; *yîs*, *wa yîs*, *iteîs*, *ad yîs*, tz. W. Am. bq. bt.; gz. *îhis*; zn. *yîs*, *eqqas*. || Aimer; vouloir; espérer; désirer; souhaiter. V. *qber. arda. hmer. eejeb. sitem. ieizz. ešeq. itmetta/nunet. Ant. šarh. agi*. ♦ *îis-îš-in ur-inu* : mon cœur te désire. ♦ *iteîs-it, tteîs-it* : il l'aime, elle l'aime. ♦ zn. *netš eqqasey šem qbala* : je t'aime beaucoup. ♦ Am. *ur îhis* : elle ne voulut pas. ♦ zn. *îsey zi-k* : je désire de toi. ♦ gz. *îsey a yar-i isens* : je veux qu'il passe la nuit chez moi. ♦ gz. *îhis ad yuy unzar* : il va tomber de la pluie. ♦ *nun teîsed* ? : qu'est-ce que tu veux ? ♦ *îsey šway n tnessi* : je veux un peu de feu. ♦ *min yar-i teîsed* ? : que me veux-tu ? ♦ *tareisa wa tteîs wi yar-s yar iqarben* : la vipère ne veut pas qu'on s'approche d'elle. ♦ *wa îsey aš tîniy* : je n'ai pas voulu te le dire, te mettre au courant. ♦ *teîs a taḥ manuma h^heddu < mamma n hedduu* : Mamma (fille de Heddu) veut y aller. ♦ *îsey taḥenjirt-a i mmi* : j'aimerais avoir cette fille comme épouse pour mon fils. ♦ Loc. *amen yîs* : comme il veut, à sa guise, tant pis, peu importe, ça ne fait rien. ♦ Loc. *ikhs-as-t* : il la veut pour lui; c'est bien fait pour lui, par antiphr. ♦ Loc. *îšmez-as mani yîes* : il lui a gratté le dos là où il veut, il a satisfait son désir (au bon moment). ♦ Loc. *îis \*îhenjirn wa ttrun, tašniŋt wa tkuŋtuf*. ♦ Prov. *wenni yîsen*

*zembu ynbu-t, wenni yhsen hemmu yarbu-t* celui qui veut de la farine d'orge n'a qu'à l'induire au visage, celui qui aime Hemmu n'a qu'à le prendre dans le dos, chacun est libre d'agir à sa guise. ◊ Prov. *wenni yhsen \*tanment ad ishar i tiqqas n tzizwa*. ◊ *tahsa*, nfs. : zng. || Foie. V. *tsa*.

## îs

◊ *îhs*, nms., pl. *îhsan* : gz. || Os. V. *îyes*.

## îs

◊ *îsi*, vi. ; *yhsî*, wa *yhsî*, *îhessi*, ad *yhsî*, R. || S'éteindre (feu, lumière) ; et pass. Ant. *ary* ; être arrêté, stoppé (engin, appareil ...). V. *bedd. buhsî*. ◊ *tehsî tnessi, tfawt* : le feu, la lumière s'est éteint (e). || Etre dégonflé, crevé (roue). Ant. *uf*. ◊ *tijarrat tehsî* : la roue s'est dégonflée, elle est crevée. ◊ *tilivizyun yhsî* : la télévision est éteinte. ◊ *anuttur yhsî* : le moteur est stoppé. ◊ *s-* : *sehsî, isehsî, wa ysehsî, isehsay, ad isehsî*, tz. W. bq. sj. : zn. Am. *sehsay, sehsuy*. || Eteindre (lumière, feu) ; arrêter, stopper (engin). ◊ *issehsî tlawt* : il a éteint la lumière. || Suffoquer, étouffer. V. *jyyef*. ◊ *ahsay* (w-), na. ◊ *asehsî* (u-), na. ◊ *asehsî n tnessi* : extinction du feu. ◊ *timessehsî* (tm-), nfs. || Cendrier (néol.).

## îs

◊ *tîhsî*, nfs., pl. *tîheswin* ; tm. gz. W. pl. *uqji* ; zn. bq. Am. sj. *tikerret*, pl. *tatten*. || Brebis. V. *ahewri. isarri. ugi. tyat*. ◊ *tîhsî tjeck<sup>wa</sup>* : la brebis bêle. ◊ *ieyyed s tîhsî* : il a sacrifié une brebis (pour la fête). ◊ *yar-sen yar ša n tîheswin* : ils n'ont égorgé que quelques brebis. ◊ *tuya-š yar t<sup>^</sup>tîhsî < d tîhsî, rehhu tggid aššawen* : tu n'étais qu'une brebis, maintenant tu as des cornes, tu étais effacé, tu es devenu audacieux. ◊ Loc. *tîhsî i \*yîharwden aman*.

## îs

◊ *uhsas* (w-), nms., pl. *uhsan* : zn. bq. || Tronc (du corps humain), zn. || Phtisie, tuberculose, bq. ◊ *ihres s whsas* : il est poitrinaire. ◊ *n-* : *nehses, inehses, wa ynnehses, itnehsis, ad inehses*, zn. sj. Am. : tz. bq. *nihses, tnehsis* ; W. *nehses*,

*inehses* || Sangloter, avoir le hoquet. V. *sqinfet*. ◊ *anehses* (u-), na., tz. ◊ *tîhest*, nfs., au sing. : qr. ; bq. *tinehses* ; Am. *tinehses*. || Sanglot ; hoquet

## îsy

◊ *ahsay* (w-), nms., pl. *îhsayen*. || Espèce de figuier dont les figues sont beiges, quand elles sont mûres, leurs stomates deviennent béantes. V. *tazart. urtu*. ◊ *azeğif n whsay* : se dit de qqn. qui la tête dure. || Enflure, gonflement, zn.

## îs

◊ *tahsašt* (th-), nfs., au sing. tz. gz. ; W. bq. zn. *tahsayt*, pl. *tîhsayin* ; gz. *tahsašt* ; sj. *taysakt*, pl. *tiysayin* ; zr. *tahsait, tahzait*. || Courge, courgette ; citrouille. V. *tisbist*. ◊ *ga tahašt day-s tenni tazeyrat, day-s tenni taqudat* : il y a des courgettes longues et des courgettes courtes, petites. ◊ *tehsašt tarumešt t<sup>^</sup>tazeyrat < d tazeyrat* : la courgette acclimatée est longue, elle est développée. ◊ *tahsašt itmenzan s wasar-nnes t<sup>^</sup>tabeldešt < d tabeldešt* : les courgettes qui se vendent avec leurs feuilles sont (de production) locales. ◊ Loc. *ttahsašt* : c'est une courge, se dit d'un pastèque ou d'un melon immature ou peu sucré. ◊ Loc. *azeğif t<sup>^</sup>tahsašt < d tahsaf* : tête de courgette, personne illettrée. || Poudrier à explosifs.

## îsar

◊ *îsar*, vt. ; *îhsar*, wa *yhsir, îhessar, ad îhsar*, tz. ; qr. zn. *îser, hesser*. || Gaspiller (de l'argent). V. *šarref. fiytes. diyyee. siyyar. qarq*. Ant. *arbeh. href. hînštir*. ◊ *niaynuni din yar yhsar tmenyat* : pourquoi va-t-il y gaspiller de l'argent. vti., di || Perdre, faire faillite, périliter ; échouer (à l'examen). Ant. *njeħ. arbeh*. ◊ *îhsa di ttijara* : il a perdu dans les affaires, le commerce. ◊ *at îhsar-m, wa tnejn-m ša* : vous allez perdre, vous êtes incapables. ◊ *îhsa di tiyri* : il a échoué dans les études. i || Etre en panne (engin). ◊ *tehsar-as ttumubin* : sa voiture est en panne. ◊ Loc. *wa š-n-t îhessar walu* : vous n'aurez aucun mal, vous n'avez rien à perdre, vous n'avez rien à craindre. ◊ *îhsar-as ueeddis* : elle a fait une fausse couche. vi., || Etre mal à l'aise, indisposé. ◊ *îhađar-nnes*

*ĥsar* : il est indisposé. || Etre violée, dépuclée, déflorée. || Faire fausse couche, avorter. V. *nuri*. *yri*. ◇ *tanyart*, *nara tennehree as ĥsar ša deg weeddis* : la femme, si elle est effrayée, elle fait une fausse couche. || Etre gâté (enfant). ◇ *aĥenjir teĥsar-as ttebieet* : un enfant dont le comportement n'est pas convenable. || Etre gâté, abîmé, avarié, endommagé, altéré, affecté, couvi (œuf). V. *arša*. ◇ *rmašur yĥsar s wenza* : le blé est endommagé par la pluie. ◇ *idamnen-nnes ĥsam* : son sang est corrompu, il n'est pas en forme ; il est lymphatique. ◇ *tameġatš teĥsar* : œuf couvi. || Etre en panne. ◇ *teĥsar-as ttumubin* : sa voiture est en panne. ◆ *s-* : *seĥsar*, *isseĥsar*, *wa ysseĥsar*, *isseĥsar* ; qr. zn. *seĥser*, *seĥsar*. || Causer, provoquer une perte. ◇ *maynmi kenniw sseĥsaren qae aništ uya* : pourquoi vous dérangent-ils tant ? || Enlaidir, défigurer. ◇ *isseĥsar-as ayembub* : il l'a défiguré. V. *šewweh*. || Violer, déflorer, dépucler (une fille). V. *snuqqeb/nuqqeb*. || Abîmer, gâter, endommager. V. *irar*. ◇ *wa yseĥessar ša* : il n'a rien fait de mal. ◇ Loc. *iseĥsar-ayi ur* : il m'a troublé. ◇ Prov. zn. *izi ur inaqq yir isaĥsar ul* : la mouche ne tue pas mais elle écœure. || Dérégler ; détraquer ; détériorer. Ant. *eder*. ◇ *iws-as tseeet at yeder*, *isseĥsar-it* : il lui a confié une montre à réparer, il l'a détraquée. ◆ *aĥsar* (u-), na. ib. ◆ *aseĥsar* (u-), na. ; qr. *aseĥsar*. ◆ *taĥessart* (tĥ-), nfs., pl. *tĥessura* ; qr. *taĥessart* ; *taĥsart*. || Perte, mévente, faillite ; échec, insuccès. ◇ *s tĥessart* : à perte (vente, transaction), en essuyant une perte, sans bénéfice. ◇ *yarzzu ĥ tĥessart* : il cherche sa perte. ◇ *yar-s day-s taĥessart* : il est perdant (dans l'affaire). ◇ *taĥessart ttaneqqrant* : une grande perte. V. *anuru/nuri*. ◇ *šhar n tĥessura* : que de pertes. ◇ *ura d iġjen wa s teeġib taĥessart* : personne n'aime la perte. ◆ *ĥsar*, ams., pl. *ĥsam*, fém. *tĥsar*, pl. *ĥsart* ; qr. *ĥsar*, pl. *ĥsaren*, fém. *tĥsar*, pl. *ĥsarent*. || Perdant (pers.) ; couvi (œuf) ; gâté, endommagé végétal, chose). ◇ Loc. *aĥmi nehbeġ ĥ tmeġarin ĥsart* : comme si couvons des œufs couvis, se dit d'enfants dont l'éducation est compromise.

## ĤSR

◆ *aĥsar* (u-), nms., pl. *ĥsaren*, dim. *taĥessart*, *tĥessarin*. || Gobelet, godet, pot ; cruche, bq. V. *ayessar*.

## ĤS

◆ *ĥes*, vt. ; *ĥes*, *wa yĥes*, *iĥeša*, *aġ ĥes*, tz. W. tm. bq. bt. sj. || Manquer, faire défaut, avoir besoin de. V. *nqes* ; aimer, vouloir, sj. ◇ *ĥes-ayi ij ĥ-ĥems* < *n ĥemis nunya dduru* : j'ai besoin de cinq cents réaux. ◇ *wa (r) ĥes ša* : je ne manque de rien, je n'ai besoin de rien. ◇ *mara ĥes-it-n arruġ*, a *t-n ssirġen* : s'ils ont besoin de vêtements, ils les vêtiront. vi., || Devoir, falloir, nécessiter ; avoir besoin. ◇ *yĥes aġ irin iĥenjirn mliĥ ak lwalidin* : les enfants doivent se comporter bien avec les parents. ◆ *meĥsus*, ams., pl. *meĥsusin*. || Nécessiteux, dépourvu. ◇ *aqa nešš meĥsus* : je suis nécessiteux.

## ĤŞ

◆ *eĥaşset*, nfs., pl. *eĥaşsat* ib. || Jet d'eau, fontaine, vasque. ◇ *eĥaşset n waman* : jet d'eau.

## ĤŞ

◆ *ĥešš* (d-, s'emploie avec la particule de proximité -d), vti. ; *ĥešš*, *wa yĥešš*, *iĥešša*, *aġ ĥešš*, R. *di* || Venir en, arriver dans. ◇ *ĥešš-d di ttumubin* : il est venu en voiture, dans une voiture. ĥ || Venir à (pieds) ; rejoindre qqn. V. *awed*. *ĥder*. ◇ *ĥešš ĥa-s* : il l'a rejoint. ◇ *ĥešš-d ĥa-s ukamiyyu, iysiy-as rqešš* : le camion l'a rejoint, on a pris ses meubles. ◇ *ĥešša-d ĥ idam, ġa tseĥ* : elle venait, arrivait à pied, elle était bien portante. *yar* || Arriver à, chez (lieu, temps). ◇ *ĥeššey-d yar taddart* : je suis arrivé (e) à la maison, chez moi. ◇ *iĥešša-d yar weešši* : il arrive (chez lui) au soir. vi., || Rentrer chez soi ; arriver. V. *adeġ*. ◇ *iĥešša-d yuĥer* : il rentre (chez lui) fatigué. ◇ *šwawšway uša d reeskar wfransis iĥešš-d* : quelques temps après, des soldats français sont arrivés.

## ĤŞ

◆ *ĥešš*, interj. || Formule servant à chasser un chien.

ĤŠ

♦ *ĥešheš*, vi. ; *ĥešheš*, *wa yĥešheš*, *ithēšhuš*, *ad ĥešheš*. || Faire un bruit de feuilles sèches, froufrouter. ♦ *yar tsen uša srin i ša ĥhaja thešhuš* : aussitôt couchés, ils ont entendu un frou-frou. ♦ *aĥešheš* (u-), na. ♦ *aĥešhuš* (u-), nms., pl. *ĥešhušen*, dim. *taĥešhušt*, pl. *tiĥešhušin* ; bq. *akeškuš*, pl. *ikeškušen*, dim. *takeškušt*, pl. *tikeškušin*. || Brindilles, feuilles sèches, branches mortes. V. *rhiysar/hiysar* ; populace, fig. ♦ *aĥešhuš d areqqay* : de menues brindilles. ♦ *igga tnessi s uĥešhuš* : il a allumé le feu avec des brindilles. ♦ *ufiy tamegats di ša uĥešhuš* : j'ai trouvé un œuf dans des brindilles.

ĤŠ

♦ *ĥiššu*, vt. ; *ĥiššu*, *wa yĥiššu*, *ithiššu*, *ad ĥiššu* : bq. || Salir. ♦ *tuĥiššuw*, na. || Saleté. ♦ *aĥeššiw* (u-), nms., pl. *ĥeššiwēn*, tz. ; gz. *ĥeššiwēns* ; bq. Am. sj. *aĥeššyu*, pl. *ĥeššiwēn* ; W. *ĥeššiwēn*. || Filament ; cheveu, écheveu. V. *anzeḡ*. || Crasse, saleté, W. bq. Am. sj. ; richesse, bien, fig., Am. V. *agra*. ♦ *ĥeššiwēn*, nmp. : gz. || Hôte. V. *anuwwi/nuwwjew*.

ĤŠ

♦ *ĥĥuš*, vi. ; *yĥĥuš*, *wa yĥĥuš*, *ad yĥĥuš*. || Dormir, enf. V. *ttes*. ♦ *yĥĥuš*, nms. || Dormeur (péj. ou plais.).

ĤŠB

♦ *ĥeššeb*, vt. ; *ĥeššeb*, *wa yĥeššeb*, *ithēššab*, *ad ĥeššeb*. || Récolter du miel. ♦ *aĥeššeb* (u), na. || Récolte de miel. ♦ *aĥeššab* (u-), nms., tz. W. ; gz. *aĥšeb*, *aĥšab*. || Taillis inextricable, fourré ; roncier. V. *asettif. aḥtis. aḥrij*. ♦ *gz. išuq aĥšeb n tzayart agd tfaḥ* : il est allé à travers les ronciers, comme à travers vigne et pommiers. ♦ *taḥšeft* (t-) < *taḥšeb*, par assimil., nfs., pl. *tiḥšbīn*. tm. gz. ; bq. *taḥšbet*. || Piège ; trappe. V. *tawejjat/wjed. rfeḥḥ. aḥattar. tisenditš/ndi. aḥdur. rḡews/qwes. tašarriḥ*. ♦ *yndi taḥšeft* : il a dressé une trappe. ♦ *iḥsur di taḥšeft* : il est pris au piège. || Poutre, gz. V. *taḥmašt*. ♦ *aĥešbiw* (u-), nms., pl. *ĥešbiwēn* ib. || Bois débité ; planche de

bois ; madrier. V. *tafrewt*. ♦ *ĥešbet*, nfs., pl. *ĥešbat*. || Cadavre, dépouille. V. *ametti/muṇet*. ♦ *ĥešbet n bnadem* : dépouille de l'être humain. ♦ *ĥmi yar ytfey buḥber, tyima ĥešbet* : quand l'âme expire, le cadavre reste.

ĤŠ

♦ *aĥeššim* (u-), nms. || Laine et paille (mêlée). V. *taḡuḥt. rum*.

ĤŠ

♦ *ĥeššee*, vi. ; *ĥeššee*, *wa yĥeššee*, *ithēššae*, *ad ĥeššee*, qr. || S'échauffer en parlant, en déclamant (discours, poésie ...) ; s'enthousiasmer ; mettre de l'ardeur à faire qqch. ; s'empresser ; s'extasier. ♦ *s- : šheššee, isheššee, wa yšheššee, isheššae, ad isheššee*. || Animer l'ardeur de qqn. ♦ *aĥeššee* (u-), na. || Emportement, ardeur ; extase. ♦ *aĥeššee*, na. ♦ *ĥuṣue*, nms. || Déférence, humilité ; recueillement. ♦ *aĥeššie* (u-), nms., au sing. ♦ *s uĥeššie* : avec enthousiasme ; avec emportement.

ĤTBR

♦ *ketuber*, nms. : bq. || Octobre. V. *yur*.

ĤTR

♦ *ĥtutter*, vi. ; *ĥtutter*, *wa yĥtutter*, *iteḥtuttur*, *ad ĥtutter*. || Partir à la sauvette, se couler doucement, furtivement, se faufiler, se glisser, s'esquiver. V. *arwer*. ♦ *aĥtutter* (w-), na. ♦ *aḥiattar*, nms., pl. *ĥettaren* : Am. || Lacet, collet. V. *ĥtutter. taḥšeft/ĥeššeb*.

ĤTN

♦ *ĥten*, vi. ; *ĥten*, *wa yĥtūn*, *ithettan*, *ad ĥten*, tz. qr. zn. || Circoncire et pass. V. *teḥhar. ḥajjem/ḥjem*. ♦ *gz. ĥten i wrba-ya* : circonscris cet enfant. ♦ *gz. ead wa ĥtiney* : je ne suis encore circonscrit. ♦ *aḥtan* (w-), na. ; *imeḥtan*, nmp. || Circoncision ; fête de circoncision. ♦ *ggin inḥtan* : ils ont fêté la circoncision. ♦ *ameḥtan* (u-), nms., pl. *imeḥtan*. || Nouveau circoncis.

ĤT

♦ *ĥet*, nms., pl. *ḥḡuḡ* ; gz. *ḥuḡ*, pl. *ḥḡuḡ*. || Ligne ; sillon. V. *ašarriḡ/šarḡ*. ♦ *ĥet n*

*tyarza* : sillon de labour. ♦ *iteg zzarriet di r̥het* : il met les semences dans le sillon, il sème (dans le sillon). ♦ *itebbe r̥het* : il suit le sillon. ♦ Loc. *wa yteṭes di r̥het* : il ne dort pas dans le sillon, il ne fléchit pas, il est inflexible. ♦ Loc. *iwdā-d yar r̥het* : il s'est aligné sur notre position (après avoir résisté), il a cédé. || Ecriture ; graphie. V. *tira/arri*. ♦ *r̥het ufus* ; gz. *ṣhuṭ u gṣus* : signature, émargement. ♦ *yssars r̥het ufus* : il a apposé sa signature, il a signé. ♦ *aḥetṭit* (u-), nms., pl. *iḥetṭiden* ; qr. *aḥetit*, pl. *tḥetidin* ; *aḥtid*, pl. *iḥtiden*, dim. *taḥtiṭ*, pl. *tḥtidin*. || Trait, raie, rayure ; frange (de tissu). ♦ *ḥetṭayen* (duel) : acte de mariage. V. *r̥siyed. tabrat*. ♦ Loc. *iwš-as ḥetṭayen-nnes* : il lui a remis son acte de divorce, il l'a divorcée. V. *ḡef*.

# ĤTR

♦ *ḥatar*, vi. ; *iḥatar*, *wa yḥatar*, *iḥatar*, *ad iḥatar* ; qr. *ḥata* (r). || Venir (rarement). ♦ qr. *qil mermi d tḥata* (r) n : ils viennent rarement. ♦ *ḥaḍar*, nms., pl. *iḥwaḍar* ; qr. *eḥḍar*. || Envie, désir, vœux. ♦ *ḥ ḥaḍar-nnes* : il est à l'aise, il est de bonne humeur, dans son élément, il est disposé, il est dans son assiette. ♦ *gg-as ḥaḍar* : fais ce qu'il veut, aime ; fais-lui plaisir. ♦ *iwš-as ḥaḍar, tawengint* : il lui a accordé un peu de temps. ♦ *ešš, wa teḡja ḥaḍar nu-m di ša* : mange à ta faim ! mange autant que tu veux, à satiété. ♦ *wa t ieeddu ḥaḍar* : on peut pas le délaissier, l'abandonner, s'en passer. ♦ Loc. *\*awarni ḥaḍar*. || Aise, gré, disposition, initiative, veine, volonté libre, libre arbitre. Ant. *ayir*. ♦ *ḥaḍar-nnes* : à ton gré, à ta guise selon ton goût, selon ta volonté. V. *tawengint*. ♦ *ḡit ḥ ḥaḍar-nnes* : laisse-le à l'aise, laisse-le tranquille, ne le dérange pas, ne trouble pas sa quiétude, laisse-le aller son train, ne l'importune pas, ne le prends pas au dépourvu. ♦ *s ḥaḍar* : de gré. Ant. *bessif. suyir*. ♦ Loc. *ḥ ḥaḍar-nnes* : a son gré, comme il veut. ♦ Loc. *awarni ḥaḍa* : a contrecœur, bon gré, mal gré. ♦ Loc. *itadeḡ di ḥaḍar* : il est agréable, avenant. ♦ *ḥtar, elahatar*, loc. conj. || Puisque. V. *mayenumi*. ♦ *m-* : *mḥatar*, *imḥatar*, *wa yḥatar*, *itemḥatar*, *ad imḥatar* ; *mḥadar*, *tenḥadar* ib. || Parier, gager. V. *mḥarrem/harrem*. ♦ *mḥatarn ḥ ubarrad w^watay*

< *n watay* : ils ont parié une théière de thé, un thé.

♦ *amḥatar* (u-), na. ; *amḥdar* ib. || Pari, gageure

# ĤTR

♦ *ḥattar*, prép. : bq. qr. *ṣasar, ṣasar*. || Jusqu'à ce que. V. *ar*. ♦ *war d itis ḥatar tiwešša* : il ne viendra que demain, il viendra demain. ♦ *iwdṣ ḥattar di* : je suis arrivé (e) jusque là-bas.

# ĤTR

♦ *tḥattar*, afs. : zn. || Enceinte. V. *ddiset*.

# ĤW

♦ *ḥwa*, vt. ; *iḥwa*, *wa yḥwi iḥekk^a*, *ad iḥwa*, qr. : bq. *ḥwa*, *iḥegg^a*. || Vider, évacuer, dégorger ; et pass. V. *nyer. farrey. kebb. zeḡee*. ♦ *iḥekk^a tḥabešt zeg waman < zi anan* : il vide la cuve d'eau. ♦ Loc. *iḥekk^a ur-nnes* : il vide son ceour, il dit ses peines. || Quitter, abandonner (lieu), s'exiler. V. *tlee*. ♦ *iḥwa tannurt* : il quitté le pays. vt., *di* || Fusiller ; décharger ; faire partir une arme à feu. ♦ *iḥwa day-s aqartas* : il l'a fusillé (à coup de balles). *ḥ* || Quitter, abandonner qqn. V. *ejj. smeḥ*. ♦ *iḥḥwa ḥaf-i, qqimey weḡdi* : il m'a quitté (e) ; je suis resté (e) seul (e). *i* || Céder (un passage), dégager (une voie), laisser une place à qqn. ♦ *iḥwa-yas abrid* : il lui a cédé le passage. ♦ *iḥwa-yas amšan* : il lui cédé la place. ♦ *s-* : *seḥwa*, *iseḥwa*, *wa yseḥwi, ishukk^a*, *ad iseḥwa*. || Déloger, expulser. ♦ *iseḥwa-t zi taddart* : il l'a expulsé de la maison. ♦ *iḥekk^u*, na. ♦ *aseḥwi* (u-), na. ♦ *iḥwa*, nfs., au sing. || Vide, vacuité, creux. ♦ *ḥ ḥwa* : à jeun. ♦ *iḥḡu zzešt yar ssbeh ḥ ḥwa* : il boit de l'huile le matin, à jeun. ♦ Loc. *iddur-as di ḥwa* : il patauge, il embarrassé. ♦ *iḥḥwa*, ams., pl. *ḥḥwan*, fém, *tḥḥwa*, pl. *ḥḥwant*. || Vide, creux ; libre, vacant. ♦ *na yššur niy iḥḥwa* : est-ce qu'il est plein ou vide ? ♦ *iḥḥwa, wa day-s ša* : il est vide, il n'y a rien. ♦ *amšan iḥwa* : place vide ; poste vacant. ♦ *ifassen ḥwan* : les mains vides. ♦ Loc. *azeḡif-nnes yḥḥwa* : il a la tête vide, il ne sait pas grand chose. ♦ Loc. *\*itarzza ḡewz iḥḥwan*.

# ĤWD

♦ *ḥewwed*, vt. ; *iḥewwed*, *wa yḥewwed*,

*ithewwad*; qr. *harwed*, *tharwad*. || Mélanger, agiter, remuer (des produits, des plantes ...), cafouiller; et pass. V. *harwed*. hezz. *arwi*  
♦ *ahewwed* (u-), na

ĤWH

♦ *hewweh*, vi.; *ihewwej*, wa *yhewweh*, *ithewwah*, ad *ihewweh*. || Etre vermoulu (fruit); être abimé, fig. ♦ *tahuhit* (tr-), nfs., pl. *tihuhin*; *rhuh*, nmc.; gz. *rhuh*. || Pêcher (arbre); pêche (fruit). V. *rhuhhet*. ♦ Loc.\* *itarji rhuh di gyari*.

ĤWJ

♦ *hwaj*, *tehwasjaa*, vt., avoir besoin, bq. V. *hdaj*.

ĤWJ

♦ *hewwej*, vt.; *ihewwej*, wa *yhewwej*, *ithewwaj*, ad *ihewwej*. || Embêter, déranger, agacer, importuner. V. *hewwes*. ♦ wa *day ihewwaj*: ne m'embête pas. ♦ *ahewwej* (u-), na.

ĤWN

♦ *hwen*, vt.; *ihwen*, wa *yhwin*, *ithewwan*, ad *ihwen*, R. || S'emparer de qqch. qui n'est pas sa propriété, dérober, voler. V. *ašar*. ♦ *tuhuna*, na || Vol, escroquerie. V. *tukkarđa*. ♦ *tuhuna tssadaf yar rehbes*: le vol fait entrer en prison, celui qui vole entre en prison. ♦ *ahewwan* (u-), nms., pl. *ihewwanen*, fém. *tahewwant*, pl. *tihewwanin*, qr. tz. gz. W. bq. zn. || Voleur, escroc, larron. ♦ *rhizraf u hewwan*: les regards du voleur. ♦ *ihewwanen ušarn, nejmen*: les voleurs ont volé et se sont sauvés. ♦ gz. *rahen yar uhehwan ttfen-t*: ils sont allés chez le voleur et l'ont saisi. ♦ *tahewwant* (th-), nfs. || Magnétophone, fig. V. *musejjala/sejjel*. ♦ *tahewwant* < *d tahewwant*, *ttašar awar*: elle vole la parole, elle enregistre (incognito).

ĤWŠM

♦ *rhwašem*, nmp., au pl. || Fosses nasales. V. *ušar. hwa. šemm*. ♦ qr. *erhwašem n wanzaren*: fosses nasales.

ĤYB

♦ *hiyyeb*, vt.; *ihiiyyeb*, wa *yhiyyeb*, *ithiiyyah*, ad

*ihiiyyeb*. || Etre déçu; échouer; essuyer un échec. ♦ *gg rhir*, wa *š ihiiyyib sidi arbbi*: fais du bien, tu ne seras pas déçu par Dieu. ♦ *ahiiyyeb* (u-), na. ♦ *inhiiyben* (yi-), nmp., au pl. || Ganglions (sous-cutannés). V. *ayruz*. ♦ *inhiiyben tefyen-d am ibarqueen*: les ganglions font irruption comme des bosses. ♦ *at suffed đad-nneš, as tamsed timegi*, at *gged taqurašt i ynhiyyeb*: tu mouilleras ton doigt, tu l'enduis de suie et trace un rond autour du ganglion. ♦ *rhayba*, nfs., au sing. || Aphte, ulcère de la bouche.

ĤYD

♦ *heyyed*, vt.; *ihieyyed*, wa *yheyyed*, *ithieyađ*, ad *ihieyyed*, tm. bq. || Coudre. V. *egri*. ♦ *ifešser ajeğab, iwš-it ad ihieyyed*: il a découpé une djellaba, il l'a donné au tailleur. ♦ *ršfen qac itudum, heyyden-t ha-s yuff*: un linceul (qui s'égoûtte) tout mouillé, ils l'ont cousu sur sa dépouille (de la défunte). ♦ *m- : nhiiyyed*, wa *ynhiyyed*, *itnhiiyađ*, ad *imjiyyed*. || Se faufiler. V. *nhumber*. ♦ *ahieyyed* (u-), na. ♦ *ahieyyađ* (u-), nms., pl. *ihieyyaden*. || Tailleur, couturier. ♦ *ahieyyađ a ha-k iebar*: le tailleur te prendra les mesures. ♦ *ahieyyađ ifešser taqendurt*: le tailleur a découpé la robe. ♦ *tahieyyat* (th-), nfs., pl. *tihiiyyadin*. || Couturière; ravaudeuse; couture, piqûre (faite à la main ou avec une machine à coudre). ♦ *ifsi tahieyyat*: il a décousu la couture. ♦ *thanut n thiiyyat*: atelier, boutique de couture. ♦ *timhiyyet* (tm-), *ihieyyata*, nfs. || Vulnérable (plante).

ĤYĤ

♦ *hiyyeh*, vti.; *ihiiyyeh*, wa *yhiyyeh*, *ithiiyyah*, ad *ihiiyyeh*. || Etre dégoûté; en avoir par dessus la tête. V. *eiff*. ♦ *lhiih*, nms., au sing. || Paroles désagrébles, propos malséants. ♦ *ihhan*, nmp., au pl. zn. sj. || Excréments, saleté, vulg. ♦ *hiih*, *ihiih*, exclam. || Expression servant à exprimer le dégoût vulg.; pouah.

ĤYQ

♦ *hiyyeq*, vti.; *ihieyyeq*, wa *yheyyeq*, *ithieyyađ*, ad *ihieyyeq*, R. zn; bq. *yiyiq* || S'ennuyer, se fâcher,

s'attrister, s'affliger, se désoler ; et pass. V. *diqq. uff. syrnes. yufa. Ant. farh.* ◊ *min hef theyyqed ?* : pourquoi est-ce que tu es fâché (e) ? ◊ *aqā theyyeq, šem aqā ddehš-d ead* : elle est fâchée alors que tu es toujours en train de rire. ◊ *ha-k theyyeq wnzar, camayen wa ywti* (Ch.) : la pluie est désolée pour toi (et) il n'a pas plu deux ans durant. ♦ *s-* : *yshyyeq, wa yshyyeq, ishiyyaq, ad ishiyyeq*. || Mettre en colère, fâcher, exaspérer, énerver, irriter. ♦ *m-* : *inhiyyeq, wa ymehiyyeq, itemhiyyaq, ad inhiyyeq*. || Se fâcher (récipr.). ♦ *ahyyeq* (u-), na. ; qr. *ahyaq*. || Fait, état d'être fâché ; désappointement. ♦ *ashyyaq* (u-), na. ♦ *amhiyeq* (u-), na. ♦ *bu-yhiyyeq*, ams., pl. *ayt bu-yhiyyiqen ib.* || Irrité, énervé, exaspéré.

## ĤYR

♦ *hiyyar*, vt. ; *ihiyyar, wa yhiyyir, ithiyyar, ad ihiyyar*. || Choisir. V. *iḥḍar*. ◊ *ihiyya tenni i š ieeiben* : choisis celle qui te plaît. ♦ *rhîr*, nms. ; qr. *rhîr* ; zn. *rhîr* ; *erhîr*. || Bien (le), faveur, grâce ; action bienfaisante, bienfait, office. ◊ *ayt bah n ḡhîr < n rhîr* : les gens de bien. ◊ *itegg rhîr* : il fait du bien, il est charitable, il rend service. ◊ *itarra rhîr* : il paie de retour un bienfait (Cf. Devoir une chandelle à qqn.). ◊ *eemmas ad ttuy rhîr i day-y yggā* : je n'oublierai jamais le service qu'il m'a rendu, je lui serai toujours reconnaissant. ◊ *itqarra day-s rhîr* : il est reconnaissant (envers qqn.). ◊ *kettar hîr-k* : que tes bienfaits abondent, formule de remerciement, pour exprimer sa gratitude. ◊ *mana rhîr-a w<sup>h</sup>waddud !* : quelle belle stature ! V. *ssarr*. ◊ *ij n ḡhîr < n rhîr n ttunubin* : une belle voiture. ◊ Loc. *wassi mana rhîr-nni* : quel bienfait !, terme d'enchantement, d'approbation d'une chose, d'une entreprise, de bénédiction. ◊ Prov. *wen wa yzenmam i rhîr \*aseyḍi hîr*. || Bien-être, aisance, richesse, opulence ; abondance, profusion ; grosse récolte. ◊ *rhîr mujud* : il y a tout ce qu'il faut, tout est à profusion (vivres). ◊ *iyṇa di rhîr* : il a grandi, il a vécu dans l'aise matérielle, dans l'opulence. ◊ *wa tennum ša rhîr* : elle n'est pas habituée à la vie confortable, elle a vécu dans l'indigence. ◊ *tus-d girra ušā inhezz rhîr* : lorsque la guerre a éclaté,

les vivres sont devenus rares. ◊ *arni rhîr ak sidi arbbi ḥama tanya netta aš yarmi ktar* : fais de bonnes œuvres pour Dieu pour qu'il t'en fasse davantage. ♦ *rhîr-nni* : cancer, antiphr. V. *rhraš*. ◊ *hîr*, adv. superlatif. || Mieux ; c'est mieux ; il vaut mieux ; meilleur ; préférable ; plus que. V. *ḥsen/ḥessen*. ◊ *nhra-a aqayî hîr zeg idennad* : aujourd'hui je suis mieux qu'hier, je me sens mieux ; je suis bien. ◊ *nmi-š ieiz ha-k hîr zeg imuna-š* : tu chéris ton fils plus que ta mère. ◊ *imedyazen hîr zi ššihaf* : les aèdes sont préférables aux chanteuses-danseuses. ◊ *hiyar*, adv. affirmatif ; qr. *hîr* ; gz. *hiyar*. || Oui, bon, bien ! d'accord ! ok (exprimant une affirmation mêlée d'étonnement ou de surprise). V. *wah*. ♦ *lehiyar*, nms. ; zn. || Notables ; personnalités ; dignitaires. ◊ *rhîrrat n ywḍan* : des gens bien, comme il faut. ♦ *nhiyar*, nms., pl. *nhayrin* : zn. || Bon ; meilleur ; excellent. ◊ *hîrrebbi*, adv. de quantité ; qr. *harbbi harbbi* ; R. zn. *hîrrebbi*. || Beaucoup (euphém.), assez, suffisamment. V. *aṭṭas*. ◊ *hîrrebbi n tencasîn* : assez d'argent, il a assez d'argent. ◊ *hîrrebbi i ymyar* : il a grandi beaucoup. ◊ *iḍa nehḍem hîrrebbi* : actuellement, nous avons suffisamment travaillé. ♦ *šbahrhîr* (terme de salutation). || Bonjour. V. *šbeli*. ♦ *msarhîr* (terme de salutation). || Bonsoir. V. *messa*.

## ĤYR

♦ *hayer*, vt. ; *iḥayer, wa yḥayer, ithayer, ad iḥayer*. || Voir mal, à peine, d'une manière indistincte, loucher. ◊ *ithayer amšan* : il voit à peine la place. || Avoir des hallucinations ; imaginer. ◊ *iḥayer ša ḥhaja s ḡireṭ, inneḥree, tiwešša-unes, iftu-t-id ihreš* : il a eu des hallucinations pendant la nuit, il a pris peur, il était malade le lendemain matin. ♦ *ahayer* (u-), na. || Fait de loucher, état d'une personne qui louche. ♦ *rhîyar*, nms., pl. *rhîyarat* ; *rhîyur* ib. || Ombre ; silhouette ; fantôme ; spectre ; fantasma. ◊ *amzer rhîyur* : vision de fantasmes.

## ĤYR

♦ *hiyyer*, vt. ; *ihiyyer, wa yhiyyer, ithiyyar, ad ihiyyer*. || Achever le battage. V. *sarwet*,

emmagasiner la récolte (céréales); engranger (un produit végétal). V. *hizen* ♦ *ahyyer* (u-), na

ĤYR

♦ *rhyyar*, nmc., R. zn. *rhir*; qr. *tahyart*, pl. *thyyarin*. || Concombre (plante cucurbitacée). ♦ *ssrađa n ghyyar*: salade de concombres. ♦ zn *ssiy rhir*; j'ai mangé des concombres.

ĤYR

♦ *rhayara*, nms., pl. *rhayarat* ib. || Cavalerie (troupe à cheval), fantasia.

ĤZ

♦ *thizzut*, nfs., pl. *thizzutin*; *hizzu*, nmc., R, sj. bt. bq. || Carotte. ♦ *afar, izewran n hizzu*: feuilles, racines des carottes. ♦ *iyas n thizzut*: cœur de la carotte.

ĤZ

♦ *ahaz*, nms., pl. *ahazen, ihazen*, dim. *thazt*, pl. *thazin*, tm. bq. || Fruit du palmier nain. V. *ayaz/yezz. tini*.

ĤZ

♦ *huz*, vt.; *ihuz, wa yhuz, ihuza, ađ ihuz*: bq. || Aiguillonner des animaux. V. *nyez. ašem*; piquer; blesser légèrement. V. *qezzeŋ. ahuzi* (u-), na.

ĤZ

♦ *hza*, vt.; *ihza, wa yhazi, ihezza, ađ ihza*. || Maudire, conjurer. ♦ *ihza ssitan*: il maudit Satan. ♦ *hizit*, nms., au sing. || Pire (le). ♦ Loc. *iwđen hizit*: leurs relations ont atteint un degré critique, ils sont en brouille. ♦ *hizayt*, exclam. || Exclamation servant à exprimer le dépit, la colère, zut, pouah, fi.

ĤZN

♦ *hizen*, vt.; *ihizen, wa ihezzen, ihezzen, ađ ihizen*. || Emmagasiner, conserver, garder, mettre en dépôt. V. *hiyyer*. ♦ *ahizan* (w-), na. ♦ *rmehzen*, nmc.; gz. zn. sj. *elmañzen*; pl *rmñazen* ib. || Makhzen, autorité, pouvoir; Etat

(l') V. *rhkam/hkem*. ♦ *temsedeñ yar rmehzen*: ils ont porté plainte auprès des autorités (récipr.) ♦ *mmis n gmeñzen*: fils de l'Etat, agent d'Etat (militaire, policier, fonctionnaire, etc.). ♦ *taddart n gmeñzen*: maison d'Etat; établissement public; palais royal. ♦ *rehhu ssmayt-a qqam-ayi kkar ssenni wa ðin tyima ði rkrasa m^mašina < n mašina n gmeñzen < n rmehzen*: maintenant, ces lâches m'ordonnent de me lever et de ne pas m'asseoir sur la banquette du train de l'Etat. ♦ *amhazui* (w-), nms., pl. *imhazniyen*, tm. bt.; bq. *ameñzani*, pl. *imeñzaniyen*. || Agent d'autorité; huissier; mokhazni; soldat, par ext. ♦ *iwyen-t id imhazniyyen*: les agents d'autorité l'ont emmené. ♦ *a t nedhen imhazniyyen s bessif*: les agents d'autorité l'emmèneront de force. ♦ *rhizin*, nms., pl. *rhizayn*, tm, ib. || Magasin de grossiste, dépôt. ♦ tm. *ε bab ghizin*: vers le magasin. ♦ *ahizan*, nms., pl. *ihzanen*: bq. || Grand silo. ♦ *tahzant*, nfs., pl. *thiztnin, hñhuzan*, bq.; sn. *thiznet*, pl. *thiznat*. || Tente (en toile). V. *aqiđun*; armoire, buffet, placard, commode, par ext. ♦ bq. *tahzant uñham*: armoire de chambre. ♦ *yiwid rburqi ettiñhuzan < ð thñhuzan*: il a apporté des obus et des tentes. ♦ *timessi tešša marra tahzant-nni*: le feu a complètement incendié le buffet en question. ♦ *rqšue ði tehizant*: les ustensiles de cuisine sont dans le buffet. ♦ *bu-hizin*, nms.: qr. || Serpent énorme, indéterminé. V. *fiyar*. ♦ *ihizana*, nfs., pl. *ihizanaŋ*. || Bibliothèque (néol.).

ĤZR

♦ *hizar*, vti.; *ihzar, wa yhizar, iyhezzer, ađ ihzar*, tz; W. *hzer; hezzar, tehezzer* ib. *ði* || Regarder (attentivement), scruter, examiner; épier. V. *eqqel. behleg. swed. zar. barq. sars (tiñtawin)*. *jear. heqqeq/liqq. nađur. itwara. raea. hemun. šuf. ezrem. gesses. henzez. belleg*. ♦ *ihezzer ði rsjur*: il regarde les arbres. ♦ *isqarqeb-d urumi uša iri yhezzer ðay-i*: le roumi a tapé (à la porte) et il s'est mis à me regarder. ♦ *marra qqimen hezzarn ðay-neŋ, shessan*: ils se sont tous mis à nous regarder et à écouter. ♦ *a teqqem-d ihezzer ðay-s hama ybeeced*: tu le regarderas jusqu'à ce qu'il s'éloigne ♦ *ibedd, ihezzer ðay-s*: Il s'est



## ĤZRN

arrêté, il s'est mis à le regarder. ◇ *a š ĥizar di tittawin a š yini min day-k* : il t'examine les yeux, il te diras ce que tu as (ce dont tu es malade).  
 ◇ Loc. *ĥizar day-i, tĥizar-d di \*tmurt*. ◇ Loc. *ĥezzar yar-i* : ils regardent vers moi, ils attendent quelque chose de moi. ◇ Loc. *ĥezzar-as yar wyembub* : il le regarde au visage, il le respecte, il le considère. vi., || Penser, réfléchir, examiner. V. *ĥemmem*. ◇ *ĥizar ar mani yuher* : il a longuement

profondément, réfléchi. ◇ *ĥizar ar mani yuher* : il a réfléchi beaucoup. ♦ *alĥezzar (u-)*, na. ib. ♦ *erĥezzar*, nfp., au pl. ; qr. *erĥezraṭ, erĥezaraṭ*.  
 || Regards. ◇ *iggay d ij n erĥezraṭ t^taceffant* : il me fixa d'un un mauvais regard.

## ĤZRN

♦ *ĥizran*, nmc. || Sureau (arbre ou arbrisseau).  
 ◇ *aqḍib n ĥizran < rĥizran* : baguette de sureau.



# I

## Phonétisme :

### Morphologie :

**I. L'alternance des voyelles *i/a* :** 1. La voyelle *i* alterne avec *a* dans certains contextes : • *i* se transforme en *a* dans certains schèmes verbaux comme : ◊ *siwer* «parler», *issawar* «il parle» • Particule démonstrative dénotant l'éloignement (relatif) : ◊ *ssa* «par-ci», *ssin* «par-là» ; *i* alterne avec *a* quand il est agglutiné à la dentale -t dite restrictive : *ssanita* «par-là» ; *ssanitin* «par-là» ; *wa* «celui-ci», *win* «celui-là», *wanita* «cet autre» *wanitin* «cet autre (éloignement relatif)» ; *ta* «celle-ci», *tin* «celle-là», *tanita* «celle-là», *tanitin* «cette autre (éloignement relatif)» • Adverbe de lieu : ◊ *da* «ici» ; *din*, *dinni* «là» ; *diha* «là-bas» • adverbe interrogatif : ◊ *man* «qui», *min* «que» 2. *i* en contact avec la prép. *n* se transforme en *y* ◊ *n yfassen* < *n ifassen* «des mains» ; *n ybriden* < *n ibriden* «des chemins» 3. *i* se transforme en *y* dans certains verbes comme : ◊ *fi* «déborder», *ifya* «il a débordé» ◊ *mzi* «être petit, rajeunir», *mzyey* «je suis devenu petit, j'ai rajeuni» ◊ *i* alterne avec *a* pour prononcer un serment, pour jurer : ◊ *a wellah*, *i wellah* «(je jure) par Dieu» ◊ *a heq nhar-a*, *i heq nhar-a* «(je jure) par ce jour-ci»

**II. L'affixation de *i* :** 1. Antéposé à un verbe en position conjointe : ◊ Indice de 3<sup>ème</sup> personne du masc. sing. préfixé au verbe accompli ou inaccompli devant une consonne, permutable avec *y* devant une voyelle. V. *y-* ◊ *iqwa* «il s'est envolé» ; *ittaw* «il s'envole» ◊ *išša*, *iswa*, *ittes* «il a mangé, il a bu, il a dormi» 2. Postposé à un verbe : ◊ Marque morphologique de l'accompli, 1<sup>ère</sup> pers. : ◊ *ššiy*, *swiy* «j'ai mangé, j'ai bu» ◊ Infixe négatif de certains verbes à la forme négative alternant avec *a* : ◊ *isra* «il a entendu» ; *wa ysri* «il n'a pas entendu» ; *inna* «il a dit», *wa ynuu* «il n'a pas dit» ; *inya* «il a monté», *wa ynyi* «il n'a pas monté» V. *ur* 3. Antéposé à un verbe

en position disjointe : ◊ Marque du participe : ◊ *i yswin* : qui ont bu ; *i ynsin* : qui ont passé la nuit. ◊ *mitrayya i yqeshen* : c'est la mitrailleuse qui est dure (à démonter). 4. Postposé à un verbe : a. Pronom affixe régime direct. ◊ *izrayi* «il m'a vu», *izzenzayi* «il m'a vendu, dénoncé» *inyayi* «il m'a tué». Voir Annexe, tableau n° 5 b. Pronom affixe régime indirect : ◊ *inna-yi* «il m'a dit», *iwsa-yi* «il m'a donné», *ikksa-yi* «il m'a enlevé» ◊ *i* devient *a* devant les pronoms affixes à partir de la 2<sup>ème</sup> pers. ◊ *isya-yi taddart* < *isya taddart i neš* : il a acheté une maison à moi, il m'a acheté une maison. ◊ *uša-yi ađ ššey* : donne-moi à manger. V. -aš. c. Pronom suffixé à une préposition : ◊ *day-i* «en moi» ; *haf-i* «sur moi» ; *yar-i* «chez moi ; vers moi» ; *zzay-i* «de (direction) moi» ; *akid-i* «avec moi» ; *jaray-i* «entre moi» ; *zzay-i* «de moi» *zzaŋ-i* «devant moi» ; *awarnay-i* «derrière moi». Voir Annexe, tableau n° 5. Il peut être suffixé à un présentatif : ◊ *aqqay-i* «me voilà»

**II. Antéposé à un nom :** 1. Formant de schème nominal ou adjectival : a. *ifri* «grotte» ; *iyyed* «cendre» ; *insi* «hérisson». b. Suffixé à un nom et suivi de la semi-voyelle (-i)w dénotant un sens péjoratif : ◊ *awartiw* «peureux» ; *eğiwiw* «vaurien» ; *amziw* «ogre». 2. Indice du pluriel, alternant avec : • *a-* ce pluriel externe ayant plusieurs schèmes est accompagné d'un -n : a. Dans des noms masculins : ◊ *argaz* «homme, un homme, l'homme», pl. *irgazen* ; *ameysa*, pl. *imeysawen*. «berger ; un berger ; le berger». V. *a-* ◊ *aqemum*, pl. *iqemmumen*. «bouche ; une bouche ; la bouche». b. Dans des noms féminins : ◊ *famurt*, pl. *finura* «terre ; une terre ; la terre» ; ◊ *famyart*, pl. *timyarin* «femme, une femme, la femme». c. Dans des adjectifs qualificatifs ou de couleur : ◊ *ameqqran*, pl. *imeqqranen* «grand» ; *ašemrar*, pl. *išemraren* «blanc» ; *azeggay*, pl.

*izgg<sup>w</sup>ayen* «rouge» • Le *i* existe comme initiale vocalique et se maintient au pluriel : *ihf*, pl. *ihfawen* «partie supérieure, tête»; *iyamar*, pl. *iyamarn* «bome»; *ifis*, pl. *ifisen* «hyène». • Il apparaît aussi au début de certains noms sans voyelle initiale comme ceux du corps : *ifus* «main», pl. *ifassen* «mains»; *ifuq*, pl. *ifadden* «genou»; *yanim* «roseau», pl. *iyunam*. 3. Suffixe adjectif exprimant : a. L'origine géographique ; l'appartenance ethnique, la nationalité : *ameyrabi* «marocain»; *arifi* «rifain»; *ajebr* «jebli». *id aserhi* : il est du Moyen-atlas. *idasusi* : il est du Sous (Anti-atlas), il est soussi. b. Une caractéristique, une propriété : *aneqsi* «incomplet, déficient». *ahufi* «coureur, rapide (se dit surtout d'un cheval)». c. Une profession. *atabji* «artilleur, canonnier», *ahrayfi* «artisan, professionnel». d. La direction, le sens : *afusi* «main droite, la droite (direction)». 4. Dans des noms de parenté : *nuni* «mon fils»; *igi* «ma fille»; *har-i* «mon oncle maternel»; *enti* «ma tante paternelle»; *issi* «mes filles». III. Particule démonstrative : 1. Utilisée avec la particule d'éloignement *n* ou *ni* ou reprend un terme de l'énoncé. *ahenjir-ni* «cet enfant-là», pl. *ihenjir-ni* «ces enfants-là», fém. *tahenjirt-ni* «cette fille-là», *tihenjirin-ni* «ces filles-là»; *aya d ayin* «ceci et cela». 2. Démonstratif figé introduisant un tour relatif, il se transforme, par contraction des deux *i* en *ig*, *ag*, *gg*, *ay*, *iyys* selon les parlers. || Qui. *ššem igg ruhn* ou *ššem iyy ruhn* < *d ššem i ruhn* : c'est toi qui est partie. *tafunast ay tasya fettus* : c'est une vache que Fettuch a achetée. *i* (dans la construction : *d ... i ...*). || C'est ... qui ; c'est ... que ; c'est ... ce que. *d hmed i yurin tabrat* : c'est Ahmed qui a écrit la lettre. *tamyart i d ya yasen a t wley* : je battrai toute femme qui viendrait. *nešš ig ššafen* : c'est moi qui frappe. *qr. nuta ig munen kid-i* : c'est lui qui m'a accompagné. *nešš ig yggin mana-ya* : c'est moi qui ai fait cela. *qa nešš i ferqid* : tu es venu à ma rencontre, c'est à ma rencontre que tu es venu. *d tineašin i d yffa* : (c'est de) l'argent qu'il a laissé. *wassi mešhar i s wšiy* : je ne sais, je ne me souviens même plus combien je lui ai payé. *eissa i s tyeruan* : c'est Aïssa qui le lui a dit. *nešš i t yuktin* : c'est moi qui l'ai frappé

*nnēs i dīn* (ou *nnēs ay dīn*) : c'est moi qui suis là-bas (suivie d'un adverbe de lieu). *sett šhur i hf niwed* : c'est au bout de six mois que nous sommes arrivés, nous sommes arrivés au bout de six mois. *igga akid-s netta i ya ybnan* : il se sont mis d'accord que c'est lui qui va construire, c'est lui qui se chargera de la construction. *netta i ya yggen kurši* : c'est lui qui fera tout. IV. *i* Préposition marquant l'attribution, la destination, le terme postposé est à l'état d'annexion. Elle régit des verbes transitifs ou intransitifs indirects, elle se traduit par plusieurs équivalents. Initialement, avant la transformation le *a* provient de la préposition *i* «à, pour» : || A, pour. *-aš* : à toi (m.) ; *-am* : à toi (f.) ; *-as* : à lui, à elle ; *-awem* : à vous (m.) ; *-ašent* : à vous (f.) ; *-asn* : à eux ; *asnt* : à elles. V. *-a-*. Se met devant les verbes à l'accompli, ou à l'impératif : *isy-as* : litt. il a acheté à (ou pour) lui, il lui a acheté. *uš-as* : litt. donne à lui, donne-lui. La voyelle *-a* se met également devant un verbe à l'inaccompli : *as šriy* : litt. à lui je louerai, je lui louerai. *awm ušey tineašin* : litt. à vous je donnerai de l'argent, je vous donnerai de l'argent. 1. Suivie d'un nom : || A, au, pour ; à qui, pour qui. *isya arrezzeš i baba-s* devient *isy-as arrezzeš*. *inreš i nmi-s* : il marié son fils. *iwsa ygi-s i nmi-s n wtšma-s* : il a donné sa fille en mariage à son neveu. *ad yws i teqbitš* : il donnera à la tribu. *isya tšumeett i temzida* : il a acheté une bougie pour la mosquée. *yaziq i wmensi* : un poulet pour le souper. *isewjed i rebni* : il s'est préparé, il est prêt pour la construction (d'un logement). • La prép. *i* se mettre en tête de phrase le nom est suivi de la conjonction *umi*. *i nmi-s umi yšten* : c'est son fils qu'il a circoncis, il circoncis son fils. *i rmisakin umi yewša hmed tmennyat* : c'est aux pauvres que Ahmed a donné de l'argent. *i mjud amedduker-inu deg wbrid n tmazih* : à mon ami Miloud, mon compagnon dans la voie du tamazight (dédicace). || Par (jour, semaine, mois ; de (l'heure)). *duru i ruhar* : un réal par jour. *ga heddimey di firma s duru d wzyen i ruhar* : je travaillais dans une ferme à un réal et demi par jour. *yarbbeh tescin aref duru i šhar* : il gagne quatre-vingt dix mille réaux (quatre mille cinq

dirhams) par mois. ◇ *myat frank i tsacet*: cent franc de l'heure. ¶ Dans, sj. ◇ *i lhabs* (effacement probable de *d*-): en prison. V. *di. g.* ¶ Contre. ◇ *ašeffay iṣbeḥ i tusuf*: le lait frais est bon pour la toux. ◇ qr. *tayesmirt n yinsi i tittawin y<sup>^</sup>ywdan < n iwdan*: une petite mâchoire de hérisson contre mauvais œil. 2. Suivie d'un pronom autonome: ◇ *i neš*: pour moi ◇ *i šek*: pour toi, masc. ◇ *i šem*: pour toi, fém. ◇ *i netta*: pour lui ◇ *i nettat*: pour elle. ◇ *i neššin*: pour nous. ◇ *i kenniw*: pour vous, masc. ◇ *i kennint*: pour vous, fém. ◇ *i niṭni*: pour eux. ◇ *i niṭenti*: pour elles. ◇ *syḥ-fn i neš, urid i šek*: je les ai achetés pour moi et non pour toi. 3. Suivie d'un pronom affixe pour former complexe pronominal *inu*: ce (ci) (est) de moi: litt. décomposable en *i*- «ce», *-n*- «de» et de *-u* «moi» servant à exprimer la possession ou l'appartenance: ¶ Mon, ma, mes; mien (le), mienne (la). ◇ *qarreb-d yar-i a yğ-inu*: approche-toi, vers moi, ma fille. 4. Suivie d'un démonstratif: ¶ A; pour. ◇ *i wa*: (à) pour celui-ci. ◇ *i win*: (à) pour celui-là. ◇ *i wenni*: (à) pour celui-là (plus loin que le précédent ou absent). ◇ *i yina*: (à) pour ceux-ci. ◇ *i yinin*: (à) pour ceux-là. ◇ *i ta*: (à) pour celle-ci. ◇ *i tin*: (à) pour celle-là. ◇ *i terui*: (à) pour celles-là (plus loin que la précédente). ◇ *i fina*: (à) pour celles-ci. ◇ *i tinin*: pour celles-là. ◇ *šliissifey i wa yffyen weḥd-s, ġiret, tsagest*: j'ai des soucis (je suis inquiet - ou inquiète - pour celui-là qui est sorti seul, en pleine nuit et il fait très sombre. V. *i* est utilisé pour évoquer une personne, une chose, un lieu évoqués dans le discours: ◇ *ruhhar-ruu*: ce jour-là. ◇ *rehd-ruu*: en ce moment-là. VI. *i* s'emploie en tête de phrase interrogative pour une mise en relief:

◇ *i yhenjūm mani ten t<sup>^</sup>tejjid*? : et les enfants, où les as-tu laissés? ◇ *i nešš maynuni*: et moi, pourquoi? ◇ *i whenjir-a wi t yiran*? : et ce garçon, il est à qui? ◇ *i manis ykka*? : par où il est passé? ◇ *i yḥramen-a nūn da teggen*? : et ces enfants-là, que font-ils ici? ◇ *i terui diha, di fas*: et celle qui est à Fès. ◇ *i mayn tarzzum*? : alors qu'est-ce que vous cherchez? ◇ *i umi < i wni tya tinid*? : à qui tu vas le dire? ◇ *i ššwareḥ, mani t-n tzjjim*: et les effets, où les avez-vous laissés? ◇ *i henni*? : et après? et alors. ◇ *i rehḍ-ruu*? : et alors; donc? ◇ *i wa*? : et celui-ci? VII. *-i* (*d*) ou *-i* (*d'*), épenthétique ayant une fonction euphonique, il s'intercale entre les particules de localisation et les pronoms compléments directs 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> personnes. 1. Utilisé avec un verbe: ◇ *usin, usin-t-id* ◇ *awy-ay-t-id*: apporte-le moi. 2. Utilisé avec un indice de personne avant un nom de nombre: ◇ *sebea id-sen*: ils sont sept. 3. Utilisé avec une préposition: ◇ *akid-i*: avec moi (le second est un pronom affixe). ◇ *aqt-i-din*: il est là-bas. ◇ *wis tnayen*: deuxième, le deuxième. 4. Utilisé avec un présentatif: ◇ *aqt-i-da*: il est ici. ◇ *amen ya thedmed tbedded i ya thedmed teqqimed*: tu travailleras de la même façon, debout ou assis. 5. Apparaît dans le pron. aff. des noms à la 1<sup>ère</sup> pers. ◇ *wi t yiran? inu*: à qui est-il? Il est à moi, c'est le mien. ◇ *qa mara wa š id yffu di temziḍa, a š qessey idarn is yenna rḡayed*: si tu n'es pas à la mosquée, *akid-wm*: avec vous (m.). ◇ *akid-š-nt*: avec vous (f.). ◇ *akid-sn*: avec eux. ◇ *akid-m*: avec toi (f.). ◇ *akid-s*: avec lui. ◇ *akid-š*: avec toi (m.). ◇ *akid-ney*: avec nous. ◇ *akid-snt*: avec elles. 6. Une proposition nominale comportant *s* et un nom de nombre: ◇ *wis trafa*: le troisième.



# J

## Phonétisme :

1. Le phonème [j] est une fricative chuintante sonore ; il subit une assimilation de surdité quand il est devant *t*, morphème discontinu du féminin ou du diminutif, *j* se transforme en [s], qui une fricative chuintante sourde. Exemples : ◇ *tabeccišt* «hernie» du verbe *beej* «contracter une hernie» ◇ *afeqruf*, nms., dim. *tafeqruf* «bulbe (de l'oignon) ; cayeu». ◇ *tafejjasht*, pl. *tifejjajin* «devanture de terrasse ; auvent ; belle-vue».

2. Quand le phonème [j] est précédé d'une consonne sourde comme le [f] ou [s] il subit une assimilation régressive et devient [y], ainsi *fyawant* «satiété, réplétion» provient de *jiwen* «être assouvi, rassasié, repu» et le verbe dérivé à sifflante se réalise *syiwen* «rassasier, assouvir».

3. [jj] apparaît dans des contextes relatifs à la flexion verbale ou nominale : ◇ *jağ* «jurer», *ijjuğ* «il a juré» ; *jer* «manger sec», *ijjar* «il mange sec» ; *jdem* «être atteint de lèpre» ; *jdam* «lèpre» ; *ajebri* «de la tribu de Jbala ; montagnard ; paysan», pl. *jibara*.

## J

◆ *ajaj*, interj. ib. || Attention. ◇ *ajaj*, *iggur ad uwda* : attention, il va tomber.

## J

◆ *ajja* (wa-), nms., tz. W. ; zn. Am. bq. *ağaj* ; sj. *aggag* ; tm. *ağag* ; bq. bt. *ajaj* ; qr. *ajjar* ; dm. *igig*. || Tonnerre, foudre, éclair ; orage. V. *assam*. ◇ *idduqgez wajja* : le tonnerre a éclaté. ◇ *sni yar ywwet rbarq a tenhezz tawwart s wajja* : quand il fait des éclairs la porte se met à bouger de tonnerre.

## J

◆ *ejj*, vt. ; *yjja*, wa *yjji*, *itejja*, *ad yji* ; tz. tm. gz. W. zn. bt. *ğ*, *teğa* ; gz. *ajj* ; Am. *ğ*, *tiğa*, sj. *aj* (d),

*ettaj*. || Laisser. V. *tark. qarr. lta*. ◇ *ejj-as rtrus* ! : laisse-lui l'argent ! ◇ *jün-ayi wehed* : ils m'ont laissé seul. ◇ *ijja tarwa-rnes d imezzyanen* : il a laissé (ses) des enfants petits, quand il est mort ses enfants étaient encore petits. ◇ *umi yruh, ijja mni-s g weedis* : quand il est parti, il a laissé son fils dans le ventre, sa femme était enceinte. ◇ *jj-it h rñadar-rnes* : laisse-le à l'aise, laisse-le tranquille, ne le dérange pas, ne trouble pas sa quiétude. ◇ *ejj ad ikemmer* : laisse-le finir. ◇ *tafunast tzeğae ayi, wa ttejj wi t yar yzzyen* : la vache verse le lait, elle ne laisse personne qui puisse la traire, elle ne supporte personne pour la traire. ◇ Loc. *wa s yjji sa* : il ne lui a rien laissé, il lui a dit ses quatre vérités ; il l'a été insolent à son égard, il l'a rabaisé. ◇ Loc. *mani yar yji baba-s* : où va-t-il laisser son père ?, se dit de qqn. qui ressemble à son père en tout (physiquement et moralement). ◇ Loc. *mün d as-ikkxen\* išt, ijj-as išt ?*. V. *kkes*. ◇ Loc. *mün yjji ... ?* : qu'est-ce qui fait que ... ? || Garder qqch. pour qqn. ◇ *jj-as reliq-rnes* : garde-lui sa part. ◇ *ššin kursī, wa tejjī bu wmensi* : ils ont tous mangé, elle ne lui a pas laissé (ou gardé) de souper. ◇ *ijj-as ij n tnessat uyazid* : il lui a gardé une cuisse de poulet. || Céder, léguer ; laisser en héritage. ◇ *inunuf, ijj-d agra* : il est mort, il a laissé des biens, une fortune. ◇ *ad yarhem arbbi eebdekrim d mün yjja d awaren* : que Dieu ait Abdelkrim en sa sainte miséricorde pour les paroles, les adages qu'il a léguées. || Créer (Dieu) ; enfanter, procréer, accoucher. ◇ *arbbi id aney d-yjji* : c'est Dieu qui nous as créés ◇ *neš i šek yjji* : c'est moi qui t'ai procréé. ◇ *tejja hemsan twetmün* : elle a enfanté cinq enfants. ◇ Loc. *amen t^tejja ymma-s* : il (elle) est comme si sa mère venait de le (la) mettre au monde, il (elle) est nu (e), (Cf. Etre dans le costume d'Adam) ◇ Prov. *qarqra t^tejja-d fiyar, tinessi t^tejja-d*

\**iyved*. || Préserver, protéger. V. *ḥda*. ◇ *aš yji arbhi*! : que Dieu te garde ! ◇ *arbbi ji-as munis*! : ô Dieu garde-lui son fils ! || Permettre, autoriser ; tolérer. V. *sarreh*. ◇ *ijja iḡi-s a teḥdem* : il a permis à sa fille de travailler. || Reporter, renvoyer à plus tard, ajourner, remettre, différer. ◇ *wa tejja ššyer n nharr-a ar tiwešša* : ne reporte pas le travail d'aujourd'hui (jusqu'à) pour demain. || Abandonner, quitter, renoncer. V. *smeh*. ◇ *ijja tarwa-rnes d iyujiren* : il est mort, ses enfants sont restés orphelins ; il a abandonné ses enfants, (comme si) ils sont (étaient) orphelins. ◇ *war arḍiy a tejey* : je n'ai pas daigné l'abandonner. ◇ Prov. zn. *igga ḥir wen ytšin u ḥaša ead wen yḡin* : si celui qui a mangé a bien fait, celui qui l'a laissé a fait mieux encore. ◇ Prov. *amqqrان ueeddis \*hama at yšš marra, hama at yji marra*. ◇ *tw-* : *itwaj, wa ytwij, itwajja, ad itwaj*, tz. tm. bt. || Etre laissé. ◇ *m-* : *ymji, ymnejj, wa ymnejj*, tm. || Avoir été laissé. ◇ *timejja*, na. || Action, fait d'être laissé. ◇ *jjin*, expression utilisée en phrase interrogative pour insister sur un fait qui ne s'est jamais produit. ◇ *jjin ywša-yi frank?* : ne m'a-t-il jamais donné un franc ? (la question sous-entend une réponse négative). ◇ *ma ijjin tarzmed fawwarfa* : est-ce qu'il t'es arrivé d'ouvrir cette porte (au moins une fois) ?

## J

◇ *ij, ijjēn*, n. de nb., ms., tz., qr. gz. W. bq. Am. ; sj. zn. *iḡ, iḡen* ; sj. *yiwen* ; tghz. *yah* ; fém. *išt*. || Un (e), un (e) seul (e) ; l'un (e) ; quelqu'un. Il s'emploie avec : 1. Un verbe : ◇ *frata y' ywḍan < n ywḍan, ijjēn ireqar wenneḍni, ijjēn iteenumar, ijjēn ikessi, ijjēn issakk'ad* : trois (personnes) ouvriers travaillant à la chaîne : l'un met les gerbiers dans les corbeilles, l'autre les prend, le dernier les transporte. ◇ *ammu ihsey ijin* : c'est comme ça que j' (en) veux un, je veux un (vêtement) comme celui-là. ◇ *inna-yt ijjēn* ; sj. *inna-yt yiwen* : quelqu'un me l'a dit : quelqu'un me l'a dit. ◇ *ihedeb-ayi ijjēn zi zarhun* : quelqu'un, de Zerhoun, m'a demandé en mariage. ◇ *ihs a ḍay-s iḡ ijjēn wa ytiri d bab n tmurt* : il veut y mettre quelqu'un qui ne soit pas de la région. ◇ *usin-d tnayen ipulisen : ijjēn d arumi, ijjēn d amesrem* : deux policiers sont venus, l'un est chrétien (français), l'autre est musulman

(marocain). 2. Un nom : ◇ *ij w'waryaz < n waryaz* ; *ij ufarras* : un homme, un seul homme. ◇ *ij ulhenjir* : un enfant, un seul enfant. ◇ *ije'enti < n enti* : (une) ma tante. ◇ *ij ueiššu* : une hutte. ◇ *ij n'nhar < n nhar* : un jour, un beau jour. ◇ *ij ušenkuk yuri deg wjeruna am tamza* : des cheveux ébouriffés, hérissés vers le haut comme (ceux d') une ogresse. ◇ *ij n taddart mešhar ḍay-s n ḡbyut* : une maison a combien de pièces ? 3. Un nom de nombre : ◇ *ij n arbein duru* : (une somme de) quarante réaux. ◇ *ij n sebe yyam* : (durant) sept jours ; sept jours durant. 4. Un adjectif : ◇ *ijjen isbeh* : quelqu'un de bien, de beau. ◇ *ijjen d amezzyan, ijjēn d ameqqran* : un grand, un petit, l'un est grand, l'autre petit. 5. Un démonstratif : ◇ *ijjen ssa, ijjēn ssa* : l'un de ce côté-ci, l'autre de ce côté-là. 6. Une préposition : *yar* || Quelqu'un. V. *ša*. ◇ gz. *yus-d yar-i ijjēn* : quelqu'un est venu chez moi. ◇ *di ijjēn di mmya* : un pour cent. ◇ *ašt, aništ* ◇ *ij wašt uya* : un tout petit peu, comme ceci. ◇ *ijjen awarn i wenneyni* : l'un derrière l'autre. *zi ijjēn zzay-sn* : l'un d'eux, parmi eux. 7. Le pronom indéfini *kur* : ◇ *kur ijjēn*, pron. ind. : chaque, chacun. V. *kur*. ◇ *kur ijjēn s tesyart-rnes* : chaque personne, chacun a sa part. ◇ Prov. *kur ijjēn issen manunes yar \*ynder henna-s*. 8. La conjonction *ura* : ◇ *ura d ij* (ou *ura d ijjēn*) : pas un ; aucun, personne. 9. La particule prédicative *d* : ◇ *ruhen d ijjēn* : ils sont partis ensemble. ◇ *ijjen ššek < d ššek* : tu en fais parti (se dit en cas d'accusation). ◇ Loc. *ma d ijjēn?* : est-ce un (ou une personne) ?, ils sont nombreux. ◇ *nitni marra d ijjēn* : ils sont tous les mêmes, semblables. V. *kifkif*. *ad ijjēn ad icawen wenneyni* : l'un aide l'autre. ◇ *ijjen ad iffeḡ d afeḡah, ijjēn ad iffeḡ d rfi* : l'un sera cultivateur, l'autre fquih. ◇ *ijjen ijjēn*, conj. adv. || Un à un ; l'un après l'autre. ◇ *sufy-it-n ijjēn ijjēn* : fais-les sortir un à un, l'un après l'autre. ◇ Prov. *hmi yar tafed tnayen munen \*ššbar h yijjen*. ◇ *išt*, fém. < *ij n t-*, (par assim. et par attraction du morphème *t-* ; ce nom de nombre est devenu une forme devenue figée) ; gz. *tišt*, pl. *itijten*. || Une. ◇ *išt'emyart < ij n temyart* ; *išt tmettuḡ < ij n tmettuḡ*, gz. *ijt tamtuḡ* : une femme. ◇ *ariy-ayi išt'tbrat* : écris-moi une lettre. ◇ *iš tsriywa < ij n tesriywa* : une caroube, un caroubier ◇ *iš twara < ij*



*n twara* : une fois. ♦ *išt tmyart, išt tmettut* : une femme. ♦ *išt telwitz gā tssukka qedda wa qedda* .. : un louis valait tant ... V. *wahit*. ♦ *išt tyaṭ wa yar-s ša qae* : une chèvre n'a absolument rien, elle n'a pas de petits. ♦ *išt ssa, išt ssa* : l'une par-ci, l'autre par-là. ♦ *išt wa tessimir yar tenneyni* : l'une ne parle pas à l'autre, elles ne se parlent pas. ♦ *išt tehs a teš tenneyni* : l'une veut manger l'autre. ♦ *wa ḡi yar d išt waha* : il n'y a pas que celle-là, se dit quand il y a trop de demandes ou d'exigences à satisfaire. ♦ Loc. *min d aš \*ikksen išt, ijj-aš išt?* ♦ *kur išt* : chacune.

## J

♦ *ijj (yi-)*, nms., pl. *ajjawen*, tz. zn. || Térébinthe (arbre). V. *ssjart*.

## J

♦ *ja*, nms., pl. *jawen, ijuja, jaiwgwen* : zn. bq. bt. || Seau de puits, fait de peau de chèvre. V. *abuqar, ayeddid*.

## J

♦ - *jī*, suffixe nominal. || Qui a la propriété de, qui fait le métier de. V. *bu-*. ♦ *aqehwayji*, pl. *iqehwayjiyen* : cafetier, propriétaire d'un café ; *askarji* : ivrogne ; voyou ; *aḥbarji* : mouchard, espion, délateur.

## J

♦ *jjj (u-)*, nms., pl. *ijjjen*, R. zn., pl. zn. *izadḡen*, dim. *tjīšt* (par assimilation) < *tjij*. || Pieu, piquet, crochet, perche. V. *taggust, ellezaz*. ♦ *tyaṭ tqen yar wjj* : la brebis est attachée au pieu. ♦ Loc. *iyuni-d ujij* : le pieu a poussé, se dit quand quelqu'un s'est décidé à faire qqch. malgré les obstacles, par entêtement. || Patère, clou. ♦ *ijjjen uqiqun* : les piquets de la tente. ♦ *yuri qubbu-nnes yar wjj* : il a suspendu, sa djellaba à la patère. ♦ *iḥewriyen uyren yar yjjjen* : les moutons (de boucherie) sont suspendus à des patères. || Verge, fig. ♦ *s-* : *sjj, isjj, wa ysjj, isjjja, ad isjj* || Mettre des piquets. || Mettre des coins (outils à fendre le bois) ; caler, coincer.

## J

♦ *jijji*, nms., au sing. || Viande (plais. ou enf.). V.

*aysun*. || Avare, adj. ♦ Loc. *d jijji, wa yeetteq, wa yarḥhem* : il est avare, il n'aide pas, il n'a pitié de personne.

## J

♦ *jji*, vi. ; *ijji, wa yjji, itejji, ad ijji* : sj. || Guérir, se guérir ; soigner. V. *genfa*.

## J

♦ *jju*, vt. ; *ijju, wa yjju, itajju, ad yjju*, W. tz. ; zn. *aḡu, iḡwa* ; bq. Am. *uḡw (-d)*. || Acheter des graines en gros (céréales, légumineuses). V. *sey, rewetš*. || S'approvisionner, se ravitailler pour une certaine durée (en graines, légumineuses, huile, etc.) en quantité suffisante. ♦ *itajju-d mi ytqeddan i eam* : il achète une quantité de blé suffisante pour l'année. ♦ Loc. *itajju-d nnefs* : il respire profondément (par essoufflement). || Mesurer du grain, zn. V. *kiyyer*. || Tirer du grain du silo, bq. Am. || Piquer, qr. V. *šukk, ašen*. ♦ *tajjawt, na ; tajjawtš*.

## J

♦ *tijješt*, nfs., pl. *tijjin* ? || Pointe. ♦ *tijjšt n pluma* : pointe de la plume.

## JB

♦ *jbb*, nms., pl. *rjbub*, dim. *tjibbit*, pl. *tjibbitin*. || Poche. ♦ *igg-it di jbb* : il l'a mis dans la poche, il l'a empoché. ♦ *ijb-d tineašin zi jbb-nnes* : il a sorti de l'argent de sa poche. ♦ *jebdey zzif zi jbb* : j'ai sorti un mouchoir de la poche.

## JB

♦ *jubb*, nms., pl. *rjbub*. || Puits ; citerne ; bassin. V. *anu*. ♦ *tjabešt*, nfs., pl. *tjabiyyin*. || Conduit d'eau d'un puits.

## JBD

♦ *jbed*, vt. ; *ijbed, wa yjbid, ijebed, ad ijbed*, tz. qr. gz. zn. || Tirer. V. *nder, qree, jarr*. ♦ *ijbed asyun* : il a tiré la corde. ♦ *jbed rḡars* : tire la gâchette. || Fumer. ♦ *ikkar ijebed deg garruten* : il passe son temps à fumer. || Provoquer qq. (à la querelle). ♦ *ijbed-it* : il l'a provoqué (à la querelle). ♦ Loc. *ijbed awar* : il a entamé une

discussion, il a évoqué une question. ◇ Loc. prov *wa jebbed asyun ar d yqdu* : il ne faut pas tirer la corde jusqu'à ce qu'elle casse, il ne faut pas abuser de la patience d'une personne; zn. *ur tjebbded asyun al yar iqqars* : tu ne tireras pas sur la corde jusqu'à ce qu'elle casse (Cf. Tirer sur la corde). ◇ Provoquer qqn. (à la querelle), offenser; médire, calomnier. ◇ *ntta i t ijebbden usā ywtf-it* : c'est lui qui l'a provoqué et il l'a frappé. vt., h ◇ Sortir (un objet). ◇ *ijbedd ha-s rmus* : il (lui) a sorti un couteau (pour l'agresser). ◇ Tirer la couverture sur qqn.; découvrir qqn. ◇ *ijbedd ha-s dduri* : il a tiré la couverture sur lui. ◇ Evoquer. ◇ *ijbedd ha-s awar* : il l'a évoqué (en parlant). ◇ Durer (temps). ◇ *ihres ijbedd ha-s šhar war yhdim* : il était malade, il n'a pas travaillé pendant un mois. i ◇ Tirer (organe du corps). ◇ *jbed-as imejjajam hama ad yarr rbar* : tire-lui les oreilles pour qu'il fasse attention. ◇ *ijbed-as aeddis, aqan* : il lui a sorti le ventre, les boyaux, il l'a poignardé au ventre. ◇ *ijbed-as tittawin* : il lui a crevé les yeux. ◇ Faire parler, questionner habilement. ◇ *ijbed-as ires* : litt. il lui a tiré la langue (Cf. Tirer les vers du nez à qqn.). ◇ Sortir (qqch.). ◇ *ijbed-as d tineašin zi jlib hama a-s-tut yws* : il a sorti de l'argent pour le lui donner. ◇ *ijbed-as tineašin zi jlib, yiwyi-t-nt* : il lui a soutiré de l'argent et il l'a pris. ◇ Entamer (une discussion). ◇ *ijbed-as awar* : il a entamé une discussion avec lui. zi ◇ Tirer de (lieu, endroit). ◇ *ijebbed tfunast zeg newwar* : il tire la vache par la queue. ◇ Sortir qqn. d'un endroit (fermé ou profond); sauver qqn. ◇ *ijbed-it zeg wanu* : il l'a sorti du puits. ◇ Sortir (qqch.), enlever; dégainer (une arme). ◇ *ijbed tineašin zi jlibb* : il a sorti de l'argent de (la) sa poche. ◇ *ijbedd ssif zi ryend* : il a sorti l'épée de la gaine. ◇ Prendre; enlever; prélever. ◇ *jebbdent mašša zi arruf-rni tett-nt* : elles prennent de la nourriture de cette étagère-là (et) et se nourrissent. ◇ Gagner un salaire. ◇ Loc. *ijebbed ruhar-rues zeg wzru* : il extrait son salaire journalier de la pierre, il trime pour gagner sa vie, il se débrouille bien. ◇ Loc. *ijebbed zi tbarđa, itiš i wyyur* : il enlève (de la paille) du bât, il en donne à l'âne, il dilapide son capital (au lieu de le fructifier) ◇ Soutirer (argent) à qqn. ◇ *ijbed*

*zzay-s tineašin* : il lui a soutiré de l'argent ◇ Loc. *ijbed (ijarr) zzay-s \*ajartir. ak* ◇ Gifler, souffleter. ◇ *ijbed aki-s s ij umeddaḡar* : il lui a donné une gifle. s ◇ Parler de qqn. en bien (ou en mal). ◇ *ijebbed-it s rhir (s reib)* : il dit du bien (du mal) de lui. yar ◇ Avoir un penchant pour qqch.; avoir une tendance pour. ◇ *ijebbed yar izewran-nnes* : il a un penchant pour ses origines. ◇ *ijebbed yar tmesrent* : il a un penchant pour l'Islam. vi., ◇ Epuiser, consommer (le budget), grever (de dépenses); être accablé de charges. ◇ *ršra yjebbed, tfawt tjebbed, aman jebbden* : le loyer, l'électricité, l'eau épuisent le budget. ◇ Loc. *kur ijfen mani yjebbed* : litt. chacun tire (quelque part), ils sont en désaccord, ils divergent. ◇ n- : *nejbed, innjbed, wa yunjbed, itnejbad, ad innejbed*. ◇ S'étirer; s'élargir. ◇ *aħenjur itnejbad, imneyyar* : le garçon s'étire, il grandit. ◇ Faire des efforts, faire de son mieux pour réaliser qqch., multiplier les démarches, les efforts pour aboutir à un résultat, s'efforcer, mettre des mains et des pieds. ◇ *šhar innejbed ad illey, war izemna* : il a fait des mains et des mains pour sortir, il ne peut pas. ◇ *itnejbad ad isey faddart* : il s'efforce pour acheter une maison. ◇ *ajbad*, na. ◇ *anejbed (u-)*, na. ◇ *ijbed*, ams., pl. *jebden*, fém. *tejbed*, pl. *jebdent* ib. ◇ Fort, résistant. V. *qseħ*. ◇ *jjebbad*, nms., pl. *jbbabed*. ◇ Lance-pierre.

## JBIH

◇ *jbeħ*, nms., pl. *jbuħa*; gz. *ajbaħ*. ◇ Ruche d'abeille. V. *ayras*; *dard d'abeille*, gz. ◇ gz. *ajbaħ n tzizwa* : dard d'abeille.

## JBJ

◇ *ajebbuħ*, nms., pl. *ujebbuħen*. ◇ Olivier sauvage. V. *zzitun/tzitunt. zzebbuħ. azemmur*.

## JBJ

◇ *tajebbuħt*, nfs., au sing. : bq. ◇ Mousse (plante).

## JBN

◇ *jebben*, vt.; *itebban, wa yebben, itebban, ad jebben*. ◇ Cailler (lait); dessécher (cavité buccale); et pass. ◇ *itebban aqemnum* : il dessèche la bouche. ◇ Loc. *itebban aman* : il est

capable de cailler de l'eau, se dit d'un fquih dont l'effet des écritures talismaniques est très puissant.

♦ *ajebben* (u-), na. || Action de cailler, caillage. ♦ *tajebnitšt*, nfs., pl. *tijebniyin* ib.; tz. *jiben*, nmc.; zn. sj. *lejben*; *rejben* ib. || Lait caillé, caillebotte; fromage. V. *aššir/ššer*. ♦ *timejbent* (tm-), nfs., au sing. || Caillette; maladie de la caillette. V. *rwjee. ahbit*. ♦ *timejbent n wyenduz*: caillette de veau.

## JBR

♦ *ajebri* (u-), nms., pl. *jibara*, fém. *tajbrešt*, pl. *tijabriyyin*. || De la tribu de Jbala: montagnard; paysan. V. *amesdurar/adrar*. ♦ qr. *tearj ha-snt tjebršt*: la Jebbie les a invitées.

## JBR

♦ *jbar*, vt.; *ijbbar*, wa *yjbar*, *ijebbar*, ad *ijbar*; qr. *ejbar*, *jebbar*. || Remettre en place un os, réduire une fracture, rebouter, éclisser; réparer un objet cassé, par ext.; et pass. ♦ *ijbar-as iyes s iyunam uša yggenfa*: il lui a réduit une fracture avec des attelles et il s'est rétabli. ♦ *rkas wa yjehbar*: un verre ne se répare pas. || Préserver, sauver d'un mal. V. *fret*. ♦ *ijbar-it sidi erbbi*: Dieu l'a préservé d'un mal. ♦ *ajbar* (w-), na.; qr. *ajbar*. || Réduction d'une fracture; plâtre de fracture, enciourage, par ext. V. *arz. iyes*. ♦ *tajbirt* (tj-), nfs., pl. *tijbirin*; qr. gz. *tajbirt*, pl. *tijbirin*; bq. *tajbert*, pl. *tijbirin*. || Attelle, éclisse, gouttière. V. *tyanint/yanim*. ♦ gz. *itegg tajbirt i ynegzamen*: il applique des attelles aux blessés. ♦ *ajebbar ikkes tajbirt*: le rebouteur a enlevé l'attelle. ♦ *ajebbar* (u-), nms., pl. *ijebbarn*; qr. *ajebbar*, pl. *ijebbaren*. || Réducteur de fractures, rebouteur, rebouteux. V. *aburi*. ♦ *ajebbar ittefēf dar niy d fus niy d yir, a ha-s ygg tiyunam*: le réducteur prend le pied ou la main ou l'épaule et applique une attelle dessus

## JD

♦ *ajeddu*, nms., pl. *ijedduyen*: zn. || Grosse cruche (d'eau). V. *tayemburt/ayem*.

## JD

♦ *jad*, nms., au sing. || Cinquième mois lunaire, de l'Hégire

## JD

♦ *jedd* (-i), nms., pl. *rjdud*, R.; zn. fém. *jadda*, pl. *lejduđ*; bq. fém. *jedda*, *nanna*; sj. *jida*. || Grand-père (mon); aïeul, ancêtre. V. *herua/hinn. imezwura/izwar*. ♦ *jeddi*: mon grand-père. ♦ *jedd-s n baba-s, n ymuna-s*: son grand-père paternel, maternel. ♦ *jedd-š eniar*: ton grand-père Omar. ♦ *jedd-s muhenunadi*: son grand-père Muhammadi. ♦ *jedd-s i t-yseymen*: c'est son grand-père qui l'a élevé. ♦ *rjdud-nnes zi rfehs*: ses ancêtres sont originaires d'El Fahs.

## JD

♦ *jedded*, vt.; *ijedded*, wa *yjedded*, *itjeddad*, ad *ijedded*; *jeded*, *jedded* ib. || Refaire; renouveler, innover. ♦ *ršwayed-nnes gg" a ad qđan, ihs a ten ijedded qber ma ad yadef yar lnuyrrib*: ses papiers vont être périmés, il veut les renouveler avant d'entrer au Maroc. ♦ *ijedded ruđu*: il a refait les ablutions. ♦ *jjdid*, adv. invar. || Neuf (s), neuve (s); nouveau (x), nouvelle (s); frais, fraîche (s). ♦ *ttunubin d jjdid*: une voiture neuve; la voiture est neuve; c'est une voiture neuve. ♦ *tudrin marra d jjdid*: des maisons toutes neuves.

## JĠ

♦ *jağ*, vti.; *ijjuğ*, wa *yjjuğ*, *itjağa*, ad *ijjağ*, R.; zn. *iğull*, *tejalla*; sj. *igguj*, *tgaja*; chn. *iğul. di* ♦ *ijjuğ di temziđa*: il a juré dans une mosquée. || Jurer; s'engager par serment; prêter serment de fidélité; affirmer catégoriquement en jurant; s'engager solennellement. || Menacer qqn. (de punition, de châtement); garder rancune; montrer le poing à qqn.; menacer la sécurité. V. *hudd*. ♦ Prov. zn. *ma illa tedğull d-k tmettuť ens tettaqqled, ma illa iğull d-k waryaz ens tetteşed*: si une femme t'a menacé, passe la nuit à veiller, mais si c'est un homme, tu peux dormir tranquille. *h* || Faire un faux - serment. ♦ *ijjuğ h rbaťer*: il a fait un faux serment. *i* || Jurer pour qqn. ♦ *jağ-ayi*: jure-moi. *s* || Jurer par, au nom de (Dieu). ♦ *ijjuğ s wllah*: il a juré par Dieu. vi, ♦ *tadfen yar řhizeb, řağan*: ils entrent au parti, ils prêtent serment de fidélité. ♦ *s*: *sjağ*, *isjağ*, wa *ysjiğ*, *issjağa*, ad *isjağ*, bt || Faire prêter serment. ♦ *ššawš isjağa ywđan*: le chaouch fait prêter serment aux gens, aux plaideurs. ♦ *m*: *njuğ*, *imjuğ*, wa *ymjuğ*, *itmjudğa*, ad *imjağ*,

tm. || Se jurer (récipr.). ♦ *tjağit*, nfs., pl. *tijidğa*, tm. *zuğet*; zn. *tjallit*, pl. *tijilla*; nt *injelli*. || Serment, jurement; menace. ♦ *amjağ*, ams., pl. *injagen*, fém. *tamjağt*, pl. *timjağin*; *amjalli*, pl. *injalliye*, fém. *tamjallits*, pl. *timjalliye* ib. nt. *inggili*. || Jureur.

## JGB

♦ *ajeğab* (u-), nms. pl. *ijeğaben*, dim. *tajeğaft*, tm.; qr. *tajellabt*, pl. *tijellabin*; bq. *tajğbt*, *tajellaft*, pl. *tijğabin*; W. *jeğdibt*; zn. sj. *ajellab*, pl. *ijellaben*. || Djellaba. V. *qubbu*. *taħarruđits/hard*. *taħarbits*. *tšarbešt*. ♦ *fus ujeğab*: le manche de la djellaba. ♦ *yird ij ujeğab iqqars h teyrut*: il a mis une djellaba déchirée sur l'épaule. ♦ *iebar has ajeğab*: il a essayé une djellaba; il lui a fait essayer une djellaba. ♦ *ađarraz iheddem ijeğaben*: le tisserand fabrique des djellabas.

## JGD

♦ *ajeğid*, *ajedğid* (u-), nms., pl. *ijeğiden*, gz. bt.; tm. *ijedğan*; qr. *ajedđid*, pl. *ijelliden*, fém. *tajeğit*, *tajedğitt*, pl. *tijdğidin*, tm.; qr. *tajellit*, pl. *tijellidin*; bq. pl. *tijellatin*; tz. W. bq. Am. *ajddid*; tz. pl. *ijeğdan*; bq. pl. *ijellan*; zn. *ajellid*, pl. *ijelliden*; sj. *avidğid*, pl. *iyidğidan*. || Roi, monarque; reine; épouse du roi (f.). ♦ *isin ajeğid di ġiret n ġjeid < n reid*: ils ont déporté le roi la veille de la fête. ♦ *idwer ujeğid, iwdan farhen*: le roi est revenu, les gens sont contents. ♦ bq. *tamtut ujedğid*: épouse du roi; reine. ♦ *ajeğid n tzizwa*: le roi des abeilles.

## JGH

♦ *jeğeh*, vi.; *ijeğeh*, wa *yjeğeh*, *itjeğah*, ađ *ijeğeh*. || Exiler; égarer qqch., péj. ♦ *ajeğeh* (u-), na. ♦ *n-*: *njeğeh*, *injeğeh*, wa *ynjeğeh*, *itenjeğah*, ađ *injeğeh*. || Errer; s'en aller (péj). V. *yaya*. ♦ *hmi iteffey*, wa *yqqar ša*, wa *nessin mani itenjeğah*: quand il sort, il ne dit rien, on ne sait pas où il erre.

## JDR

♦ *jidura*, nfs.: sj. pl. *jidurat*. || Luciole, ver luisant V. *takešša/kiššu*.

## JDR

♦ *jjadara*, nfs., pl. *jjadarat* (rare). || Extraction, ascendance, ancêtres, aïeux, utilisé surtout comme terme d'insulte. V. *tšasila*. ♦ *ikk-as di jjadara marra*: il lui a insulté toute l'ascendance.

## JDRM

♦ *tajeddermut* (tj-), nfs., pl. *tijedderma*. || Cloporte, petit animal crustacé, à pattes multiples. V. *tayyutš n jeddi/ayyur*.

## JD

♦ *ajđid* (w-), nms. (u-), pl. *ijđiden*, *ijđad*, fém. *tajđit*, pl. *tijđidin*, *tijđad*, tz. qr. gz. W. zn. bq. bt. sj. || Oiseau; volatile. V. *tininit*. V. *fessiw* (bu-)/fses. *ajđid n t^tuhsart*. *abarddan*. *tmağa*, *meğara/mrer*. *qube*. *tejja*. *tatelist*. *askwar*. *taħemrunt/hemnar*. *azeggiywer/zwey*. *bu-yizan/izi*. *azawš*. *afalku*. *aełrus*. *jđar*. *ajawraw*. *tkuarzit*. *kuppis/kpuppis*. *tirahger*. *muka*. *twušt*. *iberni*. *mu-qnina/aqennin*. *jarqraq*. *šarreqraq*. *rwezz*. *bitbit*. *rbaz*. *tamedda*. *bellirj*. *ryamun/amen*. *tassrit n yjđad*. *aqrequr*. *menqeb*. *enqeb*. *rmenqeb/nqeb*. *asennan*. *tašarat*. *sectut*. *aeatrus* (n lliet). *akarbed*. *heywitšt*. *siwan*. *ajeħmum*. *aseqsaq*. *tımulley/mulley*. *amzir*. *hedhud*. *rwđwad*. *suyđ*. *ađbir*. *azduđ/zdeđ*. *azarkrak*. *tıbuybaht*. *rbark*. *ayettas/yđes*. *yazid n rbħar*. *yazid n rhind*. *tyazit nwaman/azid*. *furfac*. *mesenderalla*. *qeřtu*. *tıfargeř*. *figus*. *niyna*. *taħam/tħem*. *yettas/yđes*. *bayer*. *jaruf*. *aserdun n tfarellest/asardun*. *hibet*. *ħninna*. *zeřtu*. *ibarni*. *rbaz*. *baemuran/emmar*. *tıbbuybey*. *tıbisbiř*. *asessiw*. *g<sup>w</sup>riger*. *rhedhud*. *taħbart*. *asdu/du*. *tıřwtıřiw*. *tařes*. *zazur*. *agaragaru/sgurrer*. *tutliya*. *ddukakawš*. *bařeyyyu*. *bu-emira*. *taħbart*. *nneama*. *đriřenkuk*. ♦ gz. *aqemmmum ujđid*: bec de l'oiseau. ♦ *ijđad w^waman < n waman*: oiseaux de l'eau, oiseaux aquatiques. ♦ gz. *ajđid aqerqas*: oiseau au plumage rayé. ♦ *tassrit n yjđad*: reine des oiseaux, chardonneret. ♦ *ajđid ifunasen*: oiseau des bœufs, pique-bœuf, larus. ♦ *ajđid n t^tuhsart* (ou *ajđid n wnzar*): oiseau des moments difficiles (ou oiseau de la pluie). V. *tahrugi*. ♦ *ajđid n rbħar*: oiseau de la mer,

mouette. ♦ *ajdiḍ n yisan* : oiseau des chevaux ?, grue.

## JD

♦ *ijdi* (yi-), nms., tz. gz. W. zn. || Sable, grève. V. *šar. tačejjart*. ♦ *ijdi d areqqay* : le sable est fin, doux. ♦ *ibenua taddart s yijdi* : il construit une maison avec du sable. ♦ *nkes-id ijdi niy d šar nneṭtar-as-n i yfiyyran h essem* : nous prenions du sable ou de la terre et le jetions sur le venin des serpents. ♦ *tijdešt* (tj-), nfs. dim., tm. qr. bt. ; toponyme, tribu des Ayt Seid. || Sable fin. ♦ qr. *tijdst n playa* : le sable de la plage.

## JDB

♦ *jdeb*, vti. ; *ijdeb*, wa *yjdib*, *itejdib*, *ad ijdeb*. *h* || Engueuler ; s'emporter contre qqn. ; être en colère, courroucé. V. *zeef*. ♦ *yudef yuf-ifen qqimen bra ššyer*, *ijdeb ha-sn* : il est rentré, ils n'étaient pas à l'œuvre et il les a engueulés. ♦ *amejdub* (u-), nms. pl. *imejduben*. || Vagabond illuminé, possédé, extatique, voyant ; derviche, mystique.

## JDM

♦ *jdem*, vi. ; *ijdem*, wa *yjdim*, *itejdin*, *ad yjdem*. || Être atteint de lèpre. ♦ *aysum-rues yjdem* : sa chair est atteinte de lèpre, il est lépreux. || Être avare ; lésiner, fig. V. *lher*. ♦ *ijdem*, wa *ysqasa i hedd* : il est avare, il ne fait goûter rien à personne. ♦ *jdam*, nms., *jdamat* ; *erejedam* ib. || Lèpre. ♦ Loc. wa *ysqisi ura d jdam* : il ne fait goûter même pas la lèpre, il est très avare, égoïste. ♦ *amejdani*, ams. pl. *imejdamen*, fém. *tamejdamt*, pl. *timejdamin*, gz. || Lépreux. ♦ zn. *tamejdamt l'lehyud* < *n lehyud* : lèpre des murs, salamandre. V. *aħarmšar*.

## JDN

♦ *tajedent* (tj-), nfs., pl. *tijedmin*, qr. || Avant-bras. V. *fus. ayir*. ♦ *tajedent uyir* : avant-bras.

## JDR

♦ *ajdir* (w-), nms., pl. *ijdrawen* ; qr. zn. bq. *ajdir*, pl. *ijdrawen*. || Falaise, précipice, rocher à pic. V.

*addar*. || Bord ; côté ib. ♦ *ajdir* (Maroc-nord), Agadir (Maroc-sud), toponymes.

## JDR

♦ *jidar*, nms., pl. ; *ijidan* ; qr. kb. *jidar*, pl. *ijdrawen*, fém. *tjdar*, pl. *tijdrawin* ; bt. chn. *ajdir*, pl. *idgdaren*. || Aigle, qr. kb. bt. ; vautour, chn. || Animal mythique réputé pour sa ruse, zn. || Enfant brutal, gânement, fig. V. *aħenjir*. ♦ *wassi mana jidarr-a* : quel mauvais gânement ! ♦ *amjjidar* (u-), nms., pl. *imjjidren*. || Bête maigre.

## JDWR

♦ *ajedwir* (u-), nms., pl. *ijedwiren* ? : bq. || Feuillage, branchage. V. *afar/fafar*. ♦ *ajedwir n wfrag* : branchage de la clôture.

## JDE

♦ *ijdee* (yi-), nms., pl. *ijedeawen*, *ijdaen*, fém. *tijdahit*, pl. *tijedein*, tm. qr. gz. bq. ; qr. *iredae*, pl. *iredaen*. || Poulain. V. *awarrud. yis. reawda*. ♦ *ijdee n ġeawda* < *n reawda* : poulain de la jument.

## JD

♦ *ajjid* (u-), nms., R. pl. bt. *ijjan* ; zn. *azedġiḍ* ; bt. fém. *tajjet*, *tijjadin* ; *ajejjid* ib. || Gale. ♦ *ijjed*, ams., pl. *jjen*, fém. *tejjed*, pl. *jjent*, R. zn. bt. ; *mujjid*, pl. *imujjiden*, fém. *tmujjit*, pl. *tmujjadin* ; chn. *ajejjud* ; *bu-jejjid*, pl. *aythu-jejjid*, fém. *mu-jejjid*, pl. *suyt mur-jejjid* ib. || Galeux ; misérable (fig., péj.). ♦ *aysum unujjid ittru* : l'épiderme du galeux présente une éruption vésiculaire. ♦ *mujjid ithekka, išetteh weħdes weħdes bra yaġun, itezza tiyardin* : le galeux se gratte (la peau), danse malgré lui, sans (tambourin) sans accompagnement musical, il se meut les épaules. ♦ *rhwayej unujjid wa zemman a ha-s arsen* : les vêtements du galeux ne peuvent pas rester sur lui. ♦ *amejjut* (u-), ams., pl. *imejjutin* ; dm. *amjut*. || Teigneux. ♦ *mejjat*, toponyme ♦ *imejjad*, *Imejjaṭi*, anthroponyme. ♦ s- : *issejjed*, wa *yssejjid*, *issejjad*, *ad issejjed*. || Infecter, contaminer, transmettre la gale.

## JF

♦ *jafuf*, nms., pl. *ijafufen*. || Cul, pøj

## JF

♦ *jeffef*, vt. ; *ijeffef*, wa *yjeffef*, *itjeffaf*, ad *ijeffef*. || Passer la serpillère ; essuyer le sol ; et pass. ♦ *ajeffaf* (u-), nms, pl. *ijeffafen*, dim. *tajeffaft*, pl. *tijeffafin*. || Serpillière ; torchon. ♦ Loc. *yarr-it d ajeffaf* : il l'a rendu comme une serpillère, il l'a froissé (chose), il l'a froissé, avili (pers.).

## JF

♦ *jefjef*, vi. ; *ijefjef*, wa *yjefjef*, *itjefjit*, ad *ijefjef*. || S'affoler, devenir fou, délirer. V. *buhri. harten. hardef*. ♦ *ijefjef di reqer-nnes* : il est fou. ♦ *ajefjef* (u-), na. ♦ *imjefjef*, nms., pl. *imjefjifen*, fém. *timjefjefst*, pl. *timjefjfin*. || Fou.

## JF

♦ *jjuuf*, nms., au sing || Thorax, estomac, cavité abdominale, basse poitrine, entrailles ; souffle, par ext. V. *jyyef*. ♦ *jjuuf-nnes ihhwa* : son thorax est vide, il n'a pas de souffle ; il est essoufflé.

## JFD

♦ *juffid*, nms., pl. *ijuffiden*, dim. *tjuffit*, pl. *tijuffidin*. || Anus. ♦ *ijjuffed*, ams. pl. *jjuufden*, fém. *tejjuffed*, pl. *jjuufdent*. || Etre sans travail, sans ressources, dans la misère, pøj.

## JFR

♦ *ijefri*, nms. : zn. || Souci (plante).

## JFR

♦ *jfer*, vi. ; *ijfer*, wa *yjfir*, *itejefir*, ad *ijfer*. || Etre effarouché, effrayé ; fuir, piaffer, s'emballer (bête). V. *enjerfa*. ♦ *yar ad iqarrab yar wyis-nnes as yssek fus h werua hama wa ytefir* : dès qu'il s'approche de son cheval, il lui passe la main sur le dos, il lui caresse le dos pour qu'il ne s'effarouche. ♦ *n- : nejfer, innejfer, wa ynnejfer, itnenejfar, ad innejfer*. || Même sens que le précédent. ♦ *anejfer* (u-), na.

## JFR

♦ *jefriya*, nfs., au sing || Mémoire collective ;

annales historiques. ♦ *tura di jfefreyya*. c'est écrit dans les annales de l'histoire

## JY

♦ *jejvey*, vi. ; *ijeyjey*, wa *yjeyjey*, *itjeyjiv*, ad *ijeyjey*. || Avoir des borborygmes. V. *yayar*. ♦ *aceddis-nnes itjeyjiv* : il a des borborygmes (au ventre). || Forniquer, fig. ♦ *ajeyjey* (u-), na. || Borborygme.

## JYD

♦ *jejded*, vi. ; *ijeyded*, wa *ytjeydid*, *itjeydid*, ad *ijeyded*. || Boire, pøj. V. *su*. ♦ *jejded uša tcesseyded* : bois et ferme-la. ♦ *jejdid*, nms., au sing. || Sorte de boisson empoisonnée. ♦ *su, at swed jejdid* : bois, tu boiras du poison (imprécation).

## JYM

♦ *jyem*, vt. ; *ijyem*, wa *yjeyim*, *ijeyyem*, ad *ijyem*. || Avaler un liquide à grandes gorgées, lamper. V. *su*. ♦ *ajeyyün* (u-), nms., pl. *ijeyyimen*, dim. *tajeqqint* < *tajeqqint*, pl. *tijeqqimin* ; zn. *tajqint*. || Gorgée. V. *yembu*. ♦ *ajeqnum* (u-), nms., pl. *ijeqnumen*, dim. *tajeqmunt*, pl. *tijeqminun*. || Bouche, pøj. V. *aqemmuš/qma. afarmum/farrem. amardum. ayenbib*. ♦ *s ujqnum-a* ! : quelle drôle de bouche !, pøj.

## JYR

♦ *ajyur* (w-), nms., *ijyuren*, *ijyar*, *ijyaren*, tz. W. pl. *ijyuren* ; zn. *ajeylul*, pl. *ijeylulen*, dim. *tajeylult*, pl. *tijeylulin* ; bq. dim. *tazyurt*, pl. *tizyaz* ; bq. *tajyurt*, pl. *tijyar*, *tijyurin*. || Coquille, coquillage (huître, moule ...). V. *ayrar*. ♦ zn. *ajeylul lebhar* : escargot de mer, coquillage. || Patelle, bernicle (mollusque) ib. V. *buššer*. ♦ bq. *tazyurt n dğebhar* : arapède, patelle. || Ecouteur de téléphone, téléphone par extens. V. *atriffu*. ♦ *tajeylult* (tj-), nfs. : zn. || Pot à pommade. ♦ bq. *tajyurt n rbie* : camomille (plante).

## JYR

♦ *jyar*, vt. ; *ijyar*, wa *yjyar*, *ijeyyar*, ad *ijyar*. || Boire, pøj. V. *su*. ♦ *ajyar* (w-), na.

## JYR

♦ *uyjur*, vi. ; *yujjur*, wa *yujjur*, *itujjur*, *ad yujjur*. || Geindre (enfant). V. *syuy/yuy*.  
 ♦ *aheñjir mara ytujuur*, *aqā tteqqes-as ša ħaja* : l'enfant s'il geint, c'est qu'il a quelque chose qui lui fait mal, il a mal quelque part.

## JH

♦ *jīhet*, *jīht*, pl. *jīwayh*, qr. 1. Sens spatial : || A côté de ; côté ; sens, direction. V. *ajemmaḍ*. ♦ *zi mkur jīhet* : de tout côté, partout. ♦ *qim-d zi jīhet-a* : assieds-toi de ce côté-là. ♦ *man jīhet di teḡ-id?* : de quel côté tu es, quelle direction tu as pris ? || Autour, environs (espace, temps) ; région. ♦ *egg ddura yar jwayh-a* : fais un tour dans cette région. 2. Sens temporel : ♦ *jīwayeh n teneas* : aux environs de midi, vers midi à peu près. ♦ *yar jwayeh n sebca niy tmenya tiri nkemmer* : nous finissons vers sept heures ou huit heures.

## JHD

♦ *jhed*, vi. ; *ijhed*, wa *yjhid*, *itjhid*, *ad yjhed*, gz. || Etre fort, vigoureux, robuste. ♦ gz. *asemmīḍ itsuḍ ijhed* : il fait beaucoup de vent. ♦ *ksen rum ijhed* : ils ont enlevé la grosse paille, la grosse vannure. ♦ *jjeḥd*, nms., tz. ; gz. *jjaḥd* ; sj. *elḡeḥd*. || Puissance, force, efficience, vigueur, robustesse ; maturité. V. *rmuneet/nune*. ♦ *s jjeḥd* : avec force, violemment. ♦ *siwer s jjeḥd* : parle fort. ♦ *itearn jjeḥd* : il déploie sa force. ♦ *rhraš issenqas zi jjeḥd* : la maladie diminue les forces, la maladie affaiblit. ♦ *yiweḍ jjeḥd n ḡnraš* : il a atteint la force de l'âge pour se marier, il est en pleine maturité pour se marier, il est mariable. ♦ Loc. *ayeruni d jjeḥd* : assez, c'est suffisant, c'est ce qu'il faut. ♦ Loc. *min day-s d jjeḥd* : de toutes ses forces. || Moyen, possibilité. ♦ gz. *kul ij ad yuks jjaḥd in-s* : chacun donnera selon ses moyens. ♦ *s* : *sejhed*, *issejhed*, wa *yssejhed*, *issejhad*, *ad issejhed*. || Fortifier, renforcer, augmenter la puissance. ♦ *issejhed i arradyu* : il a augmenté la puissance du poste de radio. ♦ *ijhed*, ams., pl. *jehden*, fém. *tjhed*, pl. *jehdent*. || Fort, robuste, vigoureux. V. *iṣeḥ*, *iḡseḥ*, *mnee*. ♦ *jehden attas* : ils sont très forts. ♦ *aman jehden* : l'eau coule fortement, en grande quantité. ♦ *jahed*, vti. ;

*ijahed*, *itjahad*, wa *yjihad*, *ad ijahed*, R. || Faire la guerre sainte, combattre, guerroyer. ♦ *itjahad s nniyyet* : il guerroye de bonne foi, avec enthousiasme. ♦ *amjahed* (w-), nms., pl. *imjahden* ; gz. *amjahed*, pl. *iljahden*. || Combattant de foi ; guerrier ; baroudeur ; maquisard. ♦ *rjihad*, na. || Guerre sainte ; lutte contre l'occupant.

## JHM

♦ *jhem*, vi. ; *ijhem*, wa *yjhim*, *ijeḥam*, *ad ijhem* ib. || Etre effrayé. V. *jfer*, *nehree*. ♦ *ajham*, na.

## JHNM

♦ *jahennam*, *jahenuama*, nfs., gz. || Enfer, géhenne. Ant. *jjermet/jen*. ♦ *amšan-nunes di jahennam* : sa place est à l'enfer. ♦ *a t<sup>teš</sup> jahenuama zeg wzeḡif ar iḍarn* : la géhenne le dévorera de pied en cap.

## JHR

♦ *jher*, vi. ; *ijher*, wa *yjhir*, *itejhir*, *ad ijher*. || Blasphémer. V. *kfar*. ♦ *bnadem mara yweḡe-as ša ħaja wa s teḡjib, iḥes wa ytejir sadu sidi arbbi* : s'il nous arrive quelque mal, on ne doit pas blasphémer (sous) Dieu. ♦ *ajhar*, *jjharet*, na. ♦ *jjiher*, nms., pl. *jjuhala* ; zn. *ajuhali*, pl. *ijuhaleyn* ? || Impie, incroyant, sacrilège, mécréant, athée ; homme de l'époque anté-islamique ; idolâtre. || Personne fruste, grossière, sans foi, ni loi, par ext. ♦ *s jjiher* : violemment. ♦ *amejhur*, ams., pl. *imejhuren*, fém. *tamejhurt*, pl. *timejhurin* : bq. || Ignorant.

## JHR

♦ *jjuher*, nms. ; gz. *ḡuhar*. || Pierres précieuses, pierreries.

## JH

♦ *jeḥa*, n. propre de personne, pl. *ijeḥaten*. || Personnage légendaire rusé réputé pour ses fourberies ; malin, rusé, par ext. ♦ *d jeḥa* : il est malin, rusé.

## JH

♦ *jjuḥ*, nms, planchette. V. *ḡuḥ*.

## JID

♦ *amejhuḍ* (u-), nms., pl. *imejhuḍen*, fém. *tamejhut*, pl. *tamejhuḍin* || Pauvre ; infortuné ; malheureux.

## JID

♦ *jhed*, vt. ; *ijahed*, wa *yjhed*, it-*jahad*, aḍ *ijahed*. || Prendre parti ; faire un faux témoignage ; être hypocrite. ♦ wa *tjahad* : ne prends pas parti.

## JIM

♦ *ajeḥmum* (u-), nms., pl. *ijeḥmumen*, fém. *tajeḥmunt*, pl. *tijeḥmumin*, qr. || Merle (oiseau). V. *aseqsaq. ajdiḍ*. ♦ Loc. *am ujeḥmum* : comme un merle, se dit d'une personne tachée, malpropre, terne.

## JIR

♦ *ajeḥrar* (u-), nms., pl. *ijeḥraren*. || Pan de vêtement. V. *abeḥrur*.

## JIND

♦ *ajeḥniḍ*, nms., pl. *ijeḥniḍen*. || Queue ; derrière, par ext. V. *anewwar*.

## JĤ

♦ *jeḥ*, onomat. || Egorgement, enf. V. *yars*. ♦ *igg-as jeḥ* : il l'a égorgé.

## JĤ

♦ *tijeḥt* (tj-), nfs. : W. ; bq. *tijaḥt*. || Baie de lentisque. V. *taquqit*. ♦ *tijeḥt ufaḍis* : baie de lentisque.

## JĤ

♦ *tijjaḥt*, nfs., tz. || Cérumen. V. *tišira*.

## JĤMR

♦ *jeḥmar*, vi. ; *ijeḥmar*, wa *yjeḥmar*, it-*jeḥmar*, aḍ *ijeḥmar*. || Être mouillé, sale, abîmé. V. *uff*. ♦ *ajeḥmar* (u-), na.

## JLD

♦ *jelled*, vi. ; *ijelled*, wa *yjelled*, it-*jellad*, aḍ *ijelled*. || Maigrir ; être maigre et flasque. ♦ *qae wa t iwefaq amšan-nui, isseqnaḍ-it, idwer qae ijelled* : cet endroit ne lui convient pas, il lui inspire la tristesse, il a maigri. ♦ *jliddan*, nms., pl. *jliddanat*,

tz. || Chauve-souris. V. *rwḍwaḍ*. || Personne maigre, fig. V. *rharniq*. ♦ *ajellid*, *ayellid* (u-), nms. : qr. || Sole (poisson). V. *ḥut musa. asrem*. ♦ qr. *asrem n jellid* : sole.

## JLD

♦ *ajellid* (u-), pl. *ijelliden* : zn. || Roi, monarque. V. *ajeḡid*.

## JLN

♦ *tijellent* (tj-), nfs., pl. *tijellemun*, qr. || Mollet. V. *ḡar. farmmant*.

## JLQ

♦ *jjaluq*, nms., pl. *jjwaleq*, fém. *jjaluqa*, pl. *jjahuqaḥ*. || Récipient métallique ; boîte de fer-blanc. V. *aqedduḥ/qeddeḥ*.

## JM

♦ *ajem*, *itajem* : qr. || Puiser de l'eau (d'une source ou d'une fontaine ...) ; monter de l'eau d'un puits V. *ayem*.

## JM

♦ *jem*, nms. : tm (rare), pl. *ajiman*, *ijiman* (plus usité), dim. *fajimaḥ*, pl. *tijimaḥin*, tm. tz. zn. bt. chn. || Nuque, cou. V. *tibarqulla. tagerninna. tameggart. imejjajarn. tamedḡart. mejj. tayerninna*. ♦ *tahbut ijiman* : fossette de la nuque. ♦ *iwt-it yar yjimam* : il lui a donné un coup sur la nuque (Cf. Coup du père François). ♦ *ijiman ukiyyarr* : la nuque du mesureur, iron., grosse nuque. ♦ *iḥarq arbbi tiššin wa yggin lagar deg jiman* : que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit par (par allusion) d'une personne pouilleuse et effrontée. ♦ Loc. *issendaw-it zeg jiman* : il le (bouchée) fait sauter de la nuque, il le dérange en le guettant avec convoitise, au moment du repas.

## JM

♦ *jemjmet*, nfs. pl. *jejimaḥ* : bq. || Crâne. V. *aqešqaš*.

## JM

♦ *jma*, vti. ou vt. ; pousser, grandir (être humain), qr V. *yma*.



## JM

♦ *ajnam* (wa-), nms., au sing. || Mesure rase : état de qqn. qui est assez repu, qui n'a pas tellement mangé à sa faim. ◇ Loc. *ead d ajnam* : se dit qu'on est resté sur sa faim.

## JM

♦ *jmi*, vti. ; *ipni*, wa *yjmi*, *ijemni*, *ad yjmi* || Tordre (le cou). ◇ Loc. *ijemy-as-t* : il lui a tordu le cou. sens ; il l'a empêché de parler, il l'a muselé, fig.

## JM

♦ *jum* (u-), nms. : bt. || Fond, fonds, bas (le). V. *adday*.

## JM

♦ *jumuni*, ams., pl. *jumyen*, fém. *tjununi*, pl. *jumyent*, wa *yjjummi* ib. || Sevré

## JMD

♦ *jumad*, nms. || Sixième mois lunaire, de l'Hégire.

## JMD

♦ *jmed*, vi ; *ijmed*, wa *ijemid*, *ijemned*, *ad ijmed*. || Geler, se solidifier, se congeler, se coaguler, se condenser (liquide) et pass. Ant. *lsi*. ◇ gz. *ijmed ajris h waman* : le verglas s'est gelé sur l'eau. ◇ *aman tejniden di tmurt* : l'eau se solidifie par terre. ◇ *zzešt tejmed* : l'huile s'est coagulée. || Rester immobile, ne pas bouger, se pétrifier, fig. (pers.). ◇ *jmed g wmsan-nes* : reste à ta place, ne bouge pas. ! ♦ s- : *sejmed*, *issejmed*, wa *ysejmed*, *isejnad*, *ad issejmed*. || Faire geler, congeler, solidifier ; coaguler. ♦ *ajmad* (u-), na. ♦ *asejmed* (u-), na.

## JMD

♦ *ajemmaḍ*, nms. (s'emploie avec les affixes démonstr.), au sing., tm. tz. W. zn. bq. : sj. *agemnaḍ*. || Rive (d'un cours d'eau), versant : côté, bord. V. *aydim*, *ajdir*, *tma*, *baḍu/bḍa*, *jjihet*, *tṭarf*. ◇ tz. W. bq. *ajemmaḍ-a* : ce côté-ci, cette rive-ci ; *ajemmaḍ-in* : ce côté-là, la rive opposée. *ajemmaḍ-a* : cette rive-ci ; *ajemmaḍ-in* : cette rive-là, là-bas. V. *ḍa*, *ayira*, *ḍiha*. ◇ *ajemmaḍ-a* : cette

rive-ci ; *ajemmaḍ-in* : cette rive-là, là-bas ◇ gz. *ajemmaḍ iẓzer* : de ce côté-ci de la rivière

## JMF

♦ *jnaflu*, adv. || Je m'en fous, je m'en fiche ; tant pis ◇ Loc. *jnaflu ha-s* : tant pis pour lui.

## JMF

♦ *jenumeh*, vt. ; *ijenumeh*, wa *yjenumeh*, *itjenunah*, *ad ijenumeh*. || Mouiller, imbiber ; et pass. V. *uff*, *šenunch/šmeḥ*. ♦ *ajenumeh* (u-), na. ♦ *jjenumah*, nms., au sing. || Plante indéterminée.

## JMR

♦ *jenumar*, vt. ; *ijenumar*, wa *yjenumar*, *itjenmar*, *ad ijenumar* ; qr. *jemmer*, *itejenumar*. || Braiser (aliment), mijoter (un repas), réchauffer. V. *wegqeh*, *šnef*. ◇ *ayrum ijenumar* : pain braisé. || Etre cicatrisé (coupure, blessure). ◇ *aqessis ijenumar* : la coupure s'est cicatrisée. || Infuser, qr. ♦ *ajemmar* (u-), na. ; qr. *ajemmer* || Grillade (pain). ♦ *tinejmart* (tn-), nfs., pl. *tinjenurin* ; gz. *tinjmart* ; qr. *rnejmer*, pl. *rnjamar*, fém. *tamejmer*, pl. *tinejmar* ; bq. *amejmar*, pl. *imejmaren*. || Braser. ◇ *tinejmart ušar* : braser de terre. ◇ *teggā yameqraj h tinejmart* : elle a mis la bouilloire sur le braser. ◇ *eešqey tinejmart-a a ḍay-s ggey timessi* : ce braser m'a plu, j'y mettrai du feu dedans.

## JMR

♦ *jemmer*, vt. ; *ijemmer*, wa *yjemmer*, *itjenunar*, *ad ijemmer*. || Acheter en gros. ◇ *ijemmer ssereet marra* : il a acheté toute la marchandise. vti., h. || Se prendre pour (qqn.), être présomptueux ; vanter ses faveurs, ses bonnes actions. ◇ *ijenunar iḥf-nnes* : il se prend pour qqn., il a une très haute opinion de lui-même. V. *ṭalnašt*, *abḍares*. ◇ wa *ha-ney tjemmar ša* : ne te vante pas à notre détriment : ne sois pas présomptueux. ♦ *ajemmer* (u-), na. || Achat, vente en gros ; emmagasinage de produits, de marchandise. ♦ *jjemret*, nfs., pl. *ejjemrat*. || Commerce de gros ; ensemble ◇ s. *jjinret* : au gros (commerce) ; en grande quantité. ◇ *ttaman n jjemret* : le prix de gros. ◇ *iznuza s jjemret* : il vend au gros, c'est un grossiste ♦ *jjinir*,

nms. || Vantardise ; présomption ; ostentation ◇ *s jmir* : avec vantardise. ◇ Loc. *maša a jmirtek* se dit de qqn. qui ne se laisse pas faire, orgueilleux par amour-propre

## JMR

◇ *jjamur*, nms. || Enfant rebelle et insolent. V. *aħenjir*.

## JMT

◇ *jemmet*, vt. ; *ijemmet*, *wa yjemmet*, *itjemmat*, *ad ijemmet* : bq. || Retrousser, relever (les manches, les pans d'un vêtement). V. *geffed*. ◇ *ajemmat* (u-), na.

## JME

◇ *jnee*, vt. ; *ijnee*, *wa yjnie*, *ijemnee*, *ad ijnee*, gz. bq. || Additionner, faire une addition, effectuer une somme. ◇ *ijnee rħsab* : il fait une addition (ou l'addition). ◇ Loc. *wa t ijemnee yar wqemnun* : seule la bouche peut effectuer cette somme, se dit d'une grande somme, d'une somme énorme. || Assembler, rassembler, grouper, réunir, attrouper (personnes, choses). ◇ *ijnee sħhud* : il a réuni des témoins. ◇ *igga-yi di rħfen*, *ijeme-ayi rħruf-inu* : il m'a mis dans le linceul, il a rassemblé mes membres (parole attribué à un mort). || Economiser, accumuler, thésauriser, épargner. V. *yru*. ◇ *ijemnee ĩneasħin* : il fait des économies ; il fait une collecte (d'argent). || Amasser, ramasser ; faire une collecte (fruit, argent) ; engranger (céréales) ; confisquer. ◇ *jneen-as ĩneasħin* : ils lui ont fait une collecte d'argent. ◇ *ijnee zħitun* : il a fait la collecte des olives. ◇ *ijnee rum* : il a amassé la paille. ◇ *reeskar n wħransis jemneen rsnaħ n ynyahden* : les soldats français confisquaient les armes aux maquisards, aux combattants. || Conserver ; faire une collection. ◇ *ijemnee rħwayed n ġħud* < *n rħud* : il conserve les papiers des ancêtres. || Accaparer. ◇ *minmma yufa a ĩ yjnee* : il accapare tout ce qu'il trouve. || Plier, débarrasser (membres du corps). ◇ *ijnee idam-rues* : il a croisé ses jambes : il ne rend plus visite à autrui comme au paravent, fig. ◇ Loc. prov. *wi yar yinun i \*rqayd jnee idam*. || Retrousser. V. *geffed*. || Amener les

voiles d'une embarcation, les mettre bas  
|| Prendre en charge V. *isi* ◇ *ijnee ĩarwa-nnes* : il a pris sa famille en charge. ◇ *ijnee ayħma-s ġ yssma-s* : il a pris en charge ses frères et sœurs. ◇ *n- : nujnee, ĩunejnee, wa yunejnee, itnejmae, ad ĩunejnee*. ◇ *tnejmaeen* : ils se rassemblent, ils se réunissent. || Etre ramassé, réuni, accaparé ; se réunir, s'assembler ; se coaliser. || Se coaguler. V. *sħer*. ◇ *idammen uzyen nujmeen* : le sang s'est desséché (et) s'est coagulé. ◇ *ajmae* (w-), na. || Action de rassembler, collecter ; rassemblement ; collecte ; ramassis. ◇ *anejnee* (u-), na. || Rassemblement ; coalition. ◇ *jumnee*, vti. ; *yjjumnee, ytjumnee, wa yjjumnee*, R. sj. ; *jumne, tjumne* ib. || Parler, converser. V. *siwer/awar* ; fréquenter. *ak* ◇ *itjumnee ak ġ yerui yħran ġ yenni wa yħrin* : il fréquente des gens bien et de mauvaises gens, il fréquente n'importe qui. ◇ *ajumnee* (u-), na. *ajumne* ib. ◇ *jmaeet*, nfs., pl. *jmaeet* ; gz. *jmaet*. || Groupe (de personnes) ; habitants de la commune (rurale), communauté. ◇ *amyar n jmaeet* : le chef du groupe, de la communauté. ◇ *ħanzida n jmaeet* : mosquée de la commune. ◇ *qħimen di jmaeet, ssawaren ĩa-s* : ils se sont réunis en groupe, ils se sont mis à parler de lui. ◇ *ħajemnaħt* (tħ-), pl. *tħjemnaein* ; gz. *jmaeet*, pl. *jmaeet* ; || Quartier, groupe ; fraction (d'une tribu). ◇ *kur ĩjjen ġ jmaeet-rues* : chacun a (appartient à) son quartier. ◇ *jmaeet ĩbu-ysaywanen* < *n ĩbu-ysaywanen* : la fraction des Bouysaghoun. V. *ħaqbitħ. ddħar*. ◇ *ħajummaet, ħajumnaħt*, nfs., pl. *tħjmae*, R. : gz. *jmaħt, ħajemnaħt*, pl. *tħjemnaein* ; sj. pl. *tħjemnaein* ; zn. *ħejmae*. || Parole, mot, propos, discours, conversation. V. *awar*. ◇ gz. *ħj n jmaħt* : une parole V. *awar*. ◇ bq. Am. *bu tħjumaet* : fanfaron, beau parleur. || Réunion de personnes ; commérage. ◇ gz. *ħar-ayi, ħar-ayi zi tħjemnaħt wħwanu* < *n wanu* (Ch.) : ne me parle pas des commérages faits près du puits. ◇ Prov. zn. *mani yar yili ħejmae n eħħlat akiħ-sħt ħin eħħħan*. V. *ħħen*. ◇ *tħjmeet*, nfs., pl. *tħjmein* ; *tħjmeayn*, duel : gz. || Jarre (de beurre). V. *aħħuħ/qeddeħ. aħħuħ*. ◇ gz. *tħjmeayn n ħħen* : deux jarres de beurre.

♦ *tjnact*, nfs. : gz. || Rendez-vous. ♦ *jjemea*, nms. || Vendredi. ♦ *nhar n jjemea* : jour de vendredi, le jour du vendredi, vendredi. ♦ *isyara ha-s zi jjemea yar jjemea* : il fait réciter (du Coran) à sa mémoire (celle d'un mort) chaque vendredi, tous les vendredis. ♦ *jnie*, adv. || Ensemble : collectivement. ♦ *nheddem jnie*, *ntett jnie*, *uses jnie*, *ntsarraf jnie* : nous travaillons ensemble, nous mangeons ensemble, nous buvons ensemble, nous cotisons tous.

## JN

♦ *ajenna* (u-), nms., R. zn. bq. bt. ; gz. bq., pl. *ijennewan* ; sj. *igenna*. || Ciel ; hauteur, élévation. ♦ bq. *sbe ijennwan* : les sept cieux. ♦ tm. *ug jenna* : en haut, en l'air ; *zeg wjenna* : d'en haut. ♦ *ttiyara tedduqgez deg wjenna* : l'avion a explosé dans le ciel. ♦ *ma turyed yar ujenwa*, *ma tehwi-id yar tmurt* ? : est-ce que tu es monté au ciel, est-ce que tu es descendu vers la terre ? ♦ *ajenna nnem aziyza* (Ch.) : ton (f.) ciel bleu. ♦ *issat aqartas deg wjenna* : il tire des balles en l'air. ♦ *indu yar ujenwa yars-d yar tmurt* : il a sauté en haut, il s'est posé par terre. ♦ Loc. *ma netta ig tfen ajenna* : est-ce lui qui soulève le ciel ?, se dit de qqn. qui se donne beaucoup d'importance et qu'on veut ramener à sa juste valeur. ♦ *tajnutst* (tf-), nfs., pl. *tijenwin*, *tijnaw* : bq. Am. || Nuage épais, de pluie. V. *aseynu/seynu*.

## JN

♦ *jen*, vt. i., *jna*, *wa yjni*, *ijjan*, *ad ijen*, tz. zn. || S'étendre par terre ; s'accroupir, baraquier pour se reposer ; dormir (bête) ; être en place, être au repos. V. *bars. tutes*. ♦ *ifinasen jjan* : les bœufs se reposent (ou dorment). ♦ *jna deg wqwir* : il s'endort dans l'enclos. || Dormir (pers., pèj). V. *senned. ttes*. Ant. *faq*. || S'abriter pour passer la nuit. ♦ Loc. *jna wryem-mes* : son chameau s'est endormi, il n'a pas de chance ; il est démuné de ses moyens. ♦ *tjuni*, *guni*, na. || Etat d'une bête en repos, endormie ; repos de bête.

## JN

♦ *jennen*, vti. : *ijennen*, *wa yjennen*, *itjennin*, *ad ijennen* ; bq. *megnen*, *temegnun*. || Etre endiable, être habité, être possédé du diable. ♦ *jjenn*, nms.,

pl. *jjun*, gz. || Démon, diable, mauvais esprit V. *reefrif*. ♦ *day-s jjun* : il (elle) est possédé (e) par les diables. ♦ *ayenzur n jjen iqaber weuni iheršen* : la figure du diable face au malade. ♦ *qa nitni i tyenyin, d jjen-ni day-s i s yggin amenni* : ce sont eux (les diables) qui l'ont tuée, c'est le diable qui la possède qui en est la cause. ♦ *tuwt-it tassrit n jjun* : il est possédé, habité par la reine des diables, il est démoniaque. ♦ *amejjun* (u-), ams., pl. *imejjunen*, fém. *tamejjunt*, pl. *tinejjunin* ou *bu-jjun*, nms., pl. *ayt bu-jjun*, fém. *mu-jjun*, pl. *suyt mu-jjun*. || Possédé, fou, énergumène, endiable ; furieux, par ext.

## JN

♦ *jjennet*, *erjennet*, nfs., au sing. ; gz. *ljennt* ; zn. sj. *eljennet*. || Paradis, éden. Ant. *jaheniam*. ♦ *amsan-nnes di jjennet* : sa place est au paradis

## JN

♦ *tijent* (tf-), nfs. : zn. || Bassin, réservoir d'eau.

## JN

♦ *tijent* (tf-), nfs., pl. *tijan* : qr. || Cep, pied de vigne. V. *tzayart*. ♦ *tijent n tzayart* : cep de vigne.

## JNB

♦ *jenneb*, vi. ; *ijenneb*, *wa yjenneb*, *itjenab*, *ad ijenneb*. || Eviter ; se tenir à l'écart (par prudence) ; contourner. ♦ *weuni wa yzemumarn i tsawent ad ijenneb* : celui qui ne peut monter la côte la contournera. ♦ *ijnaba*, nfs., au sing. || Impureté causée par l'acte sexuel (imposant le lavage rituel pour le Musulman). ♦ *ajnabi* (w-), ams., pl. *ijabiyen*. || Etranger.

## JND

♦ *jened*, vt. ; *ijened*, *wa yjened*, *ijenned*, *ad ijened* ib. || Insulter, injurier. V. *kkwar*. ♦ *ajnad* (u-), na.

## JNJM

♦ *jenjemet*, nfs., pl. *jenjemat*. || Cadavre. V. *ametti/nunet*.

## JNR

♦ *ajennir* (u-), nms., pl. *ijennuren* : bq. || Poulailier. V. *ayennir*.

## JNJW

- ♦ *jenjuw*, vt. ; *ijenjuw*, *wa yjenjuw*, *itejenjuw*, *ad ijenjuw* ib. || Crépiter (feu). V. *syuy/yuy*  
♦ *ajenjuu* (u-), na

## JNR

- ♦ *jinar*, nms., pl. *jinarat*. || Général (grade militaire). ♦ *šetšan zzay-ney i jinar* : ils se sont plaints de nous auprès du général.

## JNW

- ♦ *jnew*, vi. ; *ijnnew*, *wa yjniw*, *itejniw*, *ad ijniw* ib. || Etre, devenir muet. V. *aynaw*.

## JQM

- ♦ *ajeqmim* (u-), nms., pl. *ijeqmimen*. || Bouche, péj. V. *jyem*.

## JQR

- ♦ *jeqqr*, vt. ; *ijeqqr*, *wa yjeqqr*, *iteqqar*, *ad ijeqqr* : qr. || Bricoler, bâcler ; cafouiller, qr.  
♦ *aqeqqqr* (u-), na.

## JR

- ♦ *ajru* (w-), nms. pl. *jarwan*, fém. *tajrut*, pl. *tijarwan*, tz. tm. ; gz. W. bq. zn. ; gz. zn. *ajru*, *ijerwan*, *jarwan*, *ijra*, fém. *tajrut*, pl. *tijarwin* ; hg *agerru* ; dm. *agru*. || Grenouille ; rainette, petite grenouille. V. *aqarqriw* ; têtard (f.). ♦ Loc. *ttismin < d \*tusmin i yjin ajru bra timesqin*. || Tortue, dm. ♦ *bu-yjarwan*, ams., pl. *ayt bu-yjarwan* fém. *mi-jarwan*, pl. *suyt mi-jarwan* ; qr. *bu-jarwan*, pl. *ayt bu-yjarwan*, *mi-jarwan*, pl. *suyt mi-jarwan*. || Mangeur de grenouilles (sobriquet donné aux Européens, par les Rifains). || Personne maigre dont la démarche est gauche, fig.

## JR

- ♦ *jar*, prép., tm. tz. ; qr. gz. W. bq. bt. kb. Am. ; sj. *gar* ; A. Ahm. *iyx*. || Entre, parmi ; inter. ♦ *jar ubrid d yzaz* : entre la route et la rivière. ♦ *jar tittawin-inu* : entre mes yeux, dans mon champ visuel. ♦ *ead aqa-t jar tittawin-inu* : il est encore entre mes yeux, je le revois comme s'il était encore là. ♦ *jarr-aney* ; bt. *gwayn jar-nay* : entre nous ; mutuellement. ♦ qr *jaray-i d akid-k* : entre

moi et toi, entre nous ; *jar-as d akid-s* : entre eux deux. ♦ qr *igga jar* ; bq. *igga ajar* : il s'est interposé, il est intervenu. ♦ Loc. *yudef jarr-asn* : il s'est interposé, il est intervenu. ♦ Loc. *jarr-as d d sidi arbbi* : entre lui et Dieu, il est responsable devant Dieu. ♦ Loc. *jarr ddehašt t'atidet < d tidet* : entre plaisanterie et sérieux, pour sonder qqn., pour voir ses intentions (Cf. Mi-figue, mi-raisin). ♦ Loc. *jar tittawin-inu* : entre mes yeux, j'imagine la chose ; je revois encore la chose en question. ♦ Prov. *yar \*rwseh i ytaḍfen jar ḍaḍ d yiššar*. • La prép. *jar* peut dénoter une action réciproque : ♦ *nunenyen jara-sn* : ils se sont battus. ♦ *niant timeqqranin jar-asent* : les grandes (femmes) se le sont dit entre elles. ♦ *rwqar jar-aney* : du respect entre nous, nous nous respectons ; on doit se respecter les uns les autres. Voir Annexe, tableau n° 7.

## JR

- ♦ *jarr*, vt. ; *ijarr*, *wa yjarr*, *itjarra*, *ad ijarr*, qr. || Tirer, traîner. V. *jbed*. ♦ *itjarra karrusa*, *asym* : il tire une charrette, la corde. ♦ *ijarr yar-s dduri* : il tire la couverture à lui. ♦ *tajarrat*, *tijarrat* (tj-) nfs., pl. *tijarrarin*. || Roue ; poulie. ♦ *tajarrat n ttumubin* : la roue de la voiture. ♦ *tajarrat nzzart*, *ndeffar* : la roue avant, arrière. ♦ *tdduqqez tjarrat* : la roue a éclaté. ♦ *tajarrat fuf, teḥsi* : la roue est gonflée, dégonflée. ♦ *mejirru*, ams., pl. *imjirruṭn* (rare). || Gaspilleur, consommateur excessif, dépensier, dilapidateur. ♦ *mejirru n teneasın* : gaspilleur, dépensier (d'argent). ♦ *jjurref*, nfs., pl. *jjurraf* ; qr. *ejjurref*, pl. *ejjurrat*. || Trace, empreinte (des pieds). V. *rafar*. ♦ Loc. *ura d jjurref* ; *ura d ij n jjurref* : aucune trace, rien du tout. || Cause, raison ; affaire, problème. ♦ *ad ay nyen di jjurref nneš* : ils vont me tuer à cause de toi. ♦ *rnijar*, nms., pl. *rnijara*. || Tiroir. ♦ *rnijar ḥḥwa wa ḍay-s ura d frank* : le tiroir est vide, il ne contient aucun sou. ♦ *mijar tiyyariyyin* : tireur de cannes, voleur de nouveau-nés (croyance populaire).

## JR

- ♦ *jarra*, vt. ; *ijarra*, *wa yjarri*, *itjarra*, *ad iarra*. || Distribuer les cartes de jeu. ♦ *itjarra*

*rkarfet hana ad iram* : il distribue des cartes pour qu'ils jouent.

## JR

♦ *jjer*, vt. ; *ijjer*, wa *yjjir*, *ijjar*, *ad ijjer*. || Absorber, ingérer, ingurgiter, avaler, manger sec (produit moulu ou pilé). V. *ešš*. ♦ *yar ad as iqques ueeddis ad ijjer rkamun*, a *ha-s isu yaman*, *itah-as rhriq* : quand il a mal au ventre, il avale du cumin (en poudre), ensuite il boit de l'eau, et la douleur s'en va. ♦ *ad jirey šar*, wa *tettary* : j'ingérerai du sable et ne mendierai pas.

## JR

♦ *jjer*, vi. ; *ijjer*, wa *yujjir*, *itujjer*, *ad ijjer* ib. || Perdre son mari ou sa femme (à cause d'un décès ou d'un divorce), être veuf. ♦ *tejjer* : elle a perdu son mari ; elle est divorcée. ♦ *tujjert*, na. ♦ *ajjar*, nms., pl. *ijjam*, tz. tm. ; zn. sj. *ağal*, *ağar* ; bt. *ajjer*, pl. *ijjam*. || Veuf. ♦ *tağatš*, tz. tm., pl. *tijjar* ; bq. Am. *tağart* ; qr. *tağalt* zw. *tağğalt*, pl. *tuğğal*. || Veuve ; divorcée. ♦ *ayujir* (u-) nms., pl. *iyujiren*, fém. *tayujirt*, pl. *tiyujirin* ; tm. qr. tz. bt. tf. ; bt. tf. fém. *tayuširt* ; zn. *ayujil*, pl. *iyujilen* ; W. bq. Am. *abujir*, pl. *ibujiren* ; bq. *agujir*, pl. *igujiren*, fém. *tağujirt*, pl. *tigujirin* ; sj. *abujil*, pl. *ibujilen* ; zw. *agujil*. || Orphelin. ♦ *d ayujir*, wa *yar-s lla babas*, *lla ynumas* : il est orphelin, il n'a ni père, ni mère. ♦ *mmuten lwalidin-tunes*, *iqqim d ayujir* : ses parents sont morts, il est resté orphelin. ♦ zn. *ayujil di tkerza iqqar-ak* : *aqqliy-i yer cenuni*, *deg wnebdū iqqar* : *aqqliy-i yer uzellif-inu* : l'orphelin, en hiver, dit : je suis chez mon oncle ; mais en été il déclare : je suis maître de moi-même. ♦ Prov. zn. *ayujil ur t ieammar haša ma ihlat seba nubat* : l'orphelin ne s'installe (définitivement en un lieu) qu'après en avoir abandonné (sept endroits), n'ayant pas de parents, l'orphelin est instable, errant.

## JR

♦ *jjur*, nms., pl. *jjjur* (rare). || Génération (ensemble d'individu). ♦ *jjur n yida yarr-it h tehešiš* : les jeunes d'aujourd'hui s'adonnent à la drogue.

## JR

♦ *jra*, vi. ; *ijra* ; wa *yjri*, *ijarra*, *ad ijra*, qr. || Passer

(se), survenir, arriver (événement), se produire, advenir V. *msar*. *wqec*. ♦ *min ifran* ? : qu'est il arrivé ? que se passe-t-il ? ♦ *ša ig fran di firma* : quelque chose, un événement est arrivé à la ferme. ♦ *war d as-yjri walu* : il est sain et sauf, il est indemne. ♦ Loc. *tejra tekka di rmejra* : c'est du passé, il ne faut pas en parler. ♦ *s-* : *snejra*, *isenjra*, wa *ysnejri*, *issnejra*, *ad isncjra*. || Causer, être la cause de ; provoquer qqch. ♦ *m-* : *imnejra*, wa *ymnejri*, *itmnejra*, qr. bq. bt. || Se passer, survenir, advenir : être arrivé événement). V. *sir*. ♦ *manunes d ani-femnejra* ? : comment cela s'est passé (ou est arrivé) ? , en s'adressant à une personne de sexe féminin. ♦ *timejra* (tm-), nfs., pl. *timejriwin* ib. || Événement. ♦ *rmejra*, nms., pl. *rmjaraš*, *rmjari* ; pl. gz. *inijra*. || Aqueduc, gouttière, égout, cloaque. V. *rmizab*. *qadus*. ♦ *qz. uqlen zi rmjra n thahirt* (C.) : ils sont entrés par un trou du jardin. ♦ Loc. *tekka di rmjra* : elle est consommée, c'est perdue. || Petit passage (secondaire), issue, guichet.

## JR

♦ *jur*, vti. ; *ijur*, wa *yjur*, *itejur*, *ad ijur*. || Voyager, aller à l'aventure ; s'aguerrir. ♦ *ajuwar* (u-), ams., pl. *ijuwaren*, fém. *tajuwart*, pl. *tujjuwarin*. || Aventurier ; errant. ♦ *aydi yajuwar* : chien errant. || Lucarne, soupirail.

## JR

♦ *tajarit* (tj-), nfs., pl. *tijara* : bq. ; *tajarš*, pl. *tijariyin*, *tajarritš*, pl. *tiharriyin* ib. || Branche de jububier servant de porte ; branchage. V. *afar/fafar*. *rfare/fare*.

## JR

♦ *tijri* (tj-), nfs., tz. W. ; zn. *tijli*. || Contenu d'une main ouverte, les doigts juxtaposés et allongés. V. *uru*.

## JR

♦ *ujar*, vi. ; *yujar*, wa *yujar*, *itajar*, *ad yujar*, gz. , tz. *ajer*, *tajer* ; *ajar*, *tujar* ib. || Dépasse, surpasser en nombre ; être supérieur ; être plus âgé que. ♦ *yujar-it di thraqet* : il est plus âgé que lui quant à

la naissance. ♦ *yujar-it s eamayn* : il est son aîné de deux ans. ♦ *azir yujar ġiret* : le jour est plus long que la nuit. ♦ Prov. *ussan ujarn \*tibesrin*. ♦ *erajar*, na. ib. ♦ *ms-* : *imsayer*, *wa ymsiyer*, *itemsayar*, *ađ imsayer* : zn. || Se dépasser à la course. ♦ *tamsajart* (*m-*), nfs. : zn. || Course. ♦ *yujar*, ams., pl. *ujarn*, fém. *fujar*, pl. *ujarnt*. || Plus âgé que. ♦ *yugerten* (litt. il les dépasse, il a le dessus), anthroponyme, roi numide. ♦ *gersif*, toponyme (litt. interfluvial).

## JRB

♦ *jreb*, vt. ; *ijreb*, *wa yjrib*, *ađ ijreb*. || Attirer, séduire qq. ♦ *wassi nun as ygga armi yjerb-it* : on ne sait ce qu'il lui a fait pour l'avoir tant séduit. ♦ *jjerb*, nms. || Attirance, séduction. ♦ Loc. *yar-s jjerb* : il est attrayant, captivant, il attire les gens, la clientèle vers lui (par un effet talismanique).

## JRB

♦ *jarreb*, vt. ; *ijarreb*, *wa yjarreb*, *itjarreb*, *ađ ijarreb* ; qr. *jarreb*, *itejerrab*. || Mettre qq. à l'épreuve essayer qqch., éprouver, expérimenter. ♦ Prov. *wenni wa yjarben tsa, wa yssin fiğus mani ynasa* : celui qui n'a pas éprouvé, ressenti l'amour filial ne connaît pas l'endroit où le poussin a passé la nuit, seuls les parents sont affectueux à l'égard de leur progéniture. ♦ *ajarreb* (*u-*), na. ; qr. *ajarrab*. || Action, fait de mettre à l'épreuve (qqn.) ou s'essayer (qqch.). ♦ *amjarreb* (*u-*), nms., pl. *imjarben*, fém. *imjarrebt*, pl. *imjarrbhin* ; *rmujarreb* || Instruit par l'expérience, expérimenté, chevronné, expert, éprouvé. ♦ *tejjriba*, nfs., pl. *ttjribat*. || Mise à l'épreuve, essai, expérience, épreuve, tribulations, tentative (néol.)

## JRBE

♦ *ajarbue* (*u-*), nms. pl. *ijarbuen*, *ijarbuea*, fém. *tajarbueatst*, pl. *tujarbuein* : W. zn. bq. Am. sj. || Gerboise. V. *tawarta* ; taupe ib. ♦ Prov. zn. *inna-s ujerbue mer illi iderren-inu imezwura an ineggura aqli-yi ak-d hwali* : si mes membres antérieurs étaient comme mes membres postérieurs, je serais comme mes oncles maternels (gazelles), dit la gerboise (Cf. Si on met Paris dans une bouteille).

## JRD

♦ *jjarda*, nfs., pl. *jjardat*. || Jardin. ♦ *ajardini* (*u-*), nms, pl. *ijardiniyyn* || Maraîcher

## JRD

♦ *tajarrudešt* (*tj-*), nfs., *tijarrudin*. || Djellaba. V. *ajeğab*. ♦ *tajarrudešt n tzešša* : djellaba faite de gros fils de laine.

## JRDM

♦ *ajardani* (*u-*), nms., pl. *ijardamiyen*. || Gendarme. ♦ *iruħ yar yjardamiyyen, iwyi-ten-d* : il est parti chez les gendarmes, il les a fait venir.

## JRF

♦ *jarref*, vt. ; *ijarref*, *wa yjarref*, *itjarraf*, *ađ ijarref* ; W. bq. || Pratiquer un toucher vaginal à une jument. ♦ *idhen fus-runes s ddhen ħama ađ ijarref reađa at aru* : il a fait un toucher vaginal à la jument pour qu'elle soit féconde. ♦ *ajarref* (*u-*), na. ♦ *ajarrař* (*u-*), nms., pl. *ijarrařen* : W. bq. || Vétérinaire chargé de soigner une jument stérile.

## JRF

♦ *jjarř*, nms, pl. *rjruř*, gz. ; qr. *ejjarř*, pl. *rejruř* ; bq. *erjarř*, pl. *rejruř*. || Ravin, escarpement, falaise. V. *ađrar*. *addar*. *bađu*. *taseğya*. *tret*. *ağiy*. *aħenduq*. *şşuf*. *şşrif*. *rħafet/huf*. *tassa*. *aħfur/hfar*. ♦ *aman tefřen zi jjarř* : l'eau sort, jaillit d'un ravin. ♦ *ikka ħ jjarř* : il s'est jeté d'un ravin (pour se suicider). ♦ Loc. *imendi ygga rjruř* : l'orge a poussé en grande quantité.

## JRF

♦ *jaruř* (*u-*), nms. pl. *ijrefawen*, fém. *tjarřit*, pl. *tjarřiwin* : zn. || Corbeau (oiseau). V. *bayer*. *ađdiđ*.

## JRİİ

♦ *jarħ*, vi. ; *ijarħ*, *wa yjriħ*, *ijarreħ*, *ađ ijarħ* ; qr. *ejreħ*, *jerreħ*. || Couper, blesser et pass. V. *yzem*. ♦ *jjarħ*, na. ; qr. *ajraħ* ; tz. sj. *eğruħet* ; Am. bq. *ajarriħ*. || Blessure, coupure. ♦ *amejruħ* (*u-*), ams., pl. *imejruħen*, *imzjraħ*, fém. *tamejruħt*, pl. *timejruħin*, bq. || Blessé. ♦ *jjriħet*, *jjriħešt*, nfs. || Brume, froid qui endommage les cultures, les

récoltes. || Personne agaçante, collante, fig. ♦ *ljawariḥ*, nmp., au pl. : *jarīḥa*, pl. *jwareḥ* ib. || Extrémités, membres du corps ; sens (goût, odorat, ouïe, toucher, vue) ; organes, parties érogènes, par ext. ♦ *ur d ajeḡīd ljawriḥ* : le cœur est le roi des organes.

## JRM

♦ *ajarmun* (u-), nms., pl. *ijarman* ; gz. *ajermun*, pl. *ijarman*. || Joug. V. *ṭaynašt. asyar*. ♦ gz. *ajermun iksi ṭzaylut* : le joug tient le palonnier (de la charrue).

## JRJM

♦ *ajarjam* (u-), nms., pl. *ijarjam* : qr. || Rafle (de raisin). V. *azekkun*.

## JRNQ

♦ *ajarniḡ* (u-), nms., pl. *ijarniḡen*, dim. *ṭajarnūt*, pl. *ṭijarniḡin*, tz. ; W. zn. *ajarniḡ*, pl. *ijarniḡen*, *ijarnaḡ*. || Cou (d'oiseau). V. *iri*. || Morceau, tranche. || Croupion, derrière d'enfant, plais (f.). ♦ *bu-ṭjarnūt*, nms., au sing. || Enfant (plais.). V. *aḥenjir*.

## JRN

♦ *jurnan*, nms., pl. *jurnanat*. || Journal. ♦ *iqqar jurnan* : il lit le journal. ♦ *ṭtasen-d serui ṭbratin d jurnan* : les lettres et les journaux viennent de là.

## JRN

♦ *jurni*, nms., au sing. || Salaire journalier, journée. ♦ *aš iṭheḡ-as s jurni nneš* : il te paieras à la journée, tu percevras ton salaire journalier.

## JRQ

♦ *ajarqraq* (u-), nms., pl. *ijarqraqen* ; *ašarqraq*, pl. *išarqraqen*. || Rollier, geai bleu (oiseau). V. *ajdiḡ*.

## JRS

♦ *jars*, vi. ; *ijars*, wa *yjris*, *ijarres*, *aḡ ijars* ; *ejres*, *jerres* ib. || Glacer (se), geler (se) ; et pass. V. *jmed. smed*. ♦ *ajris* (w-), nms., au sing., tz. gz. W. Am. ; zn. *azriš* ; bq. *agris* ; sj. *agris* ; bt. *ajres* ; dm. *agris*. || Verglas ; gelée blanche ; givre ; glace. V. *ttlija. adfer*. ♦ *ḥnu tteffey ṭfušt ḥ wjris iddakk"ar d aman, ifessi* : quand le soleil se lève, le verglas se

transforme en eau, il fond. ♦ *ṭajarst* (tj-), nfs, tm ; gz. *ṭajarst*, *ṭajarst* ; bq. bt. *ṭajrest*, pl. *ṭijuras*, gz. *ṭajerst* ; zn. *ṭijerset*. || Hiver, hivernage, temps des pluies. V. *ḡyari/ḡireṭ. rmešta*. ♦ gz. *ḡi ṭajarst itiri wsemniḡ* : en hiver, il fait froid.

## JRTK

♦ *ajartir* (u-), nms., pl. *ijartar*, dim. *ṭajartitš*, pl. *ṭijartar*, tm. tz. ; qr. dim. *ṭajartit* ; gz. *ajartir*, pl. *ijartar* ; W. bq. bt. Am. *ajartir*, pl. *ijartar*, dim. *ṭajartirt*, pl. *ṭijartar* ; zn. *ajartil*, pl. *ijertal* ; bq. *agartir*, pl. *igartiren* ; sj. *agartil* ; dm. *agertil*. || Natte (en alfa, ou de jonc). ♦ *ṭarna uṭartir* < n *uṭartir* : la bordure de la natte. ♦ Prov. zn. *kul aseḡḡ"as eqqarey aḡ egga-y ṭrakna ini ur tʿtifay ula d ajartil* : chaque année je me propose d'acquérir un tapis ; finalement je ne trouve même pas une natte en alfa, chaque fois que je fais de beaux projets d'avenir, je ne puis les réaliser. || Homme veule et mou, sans énergie, fig. ♦ Loc. *ijbed (ijarr) zzay-s ajartir* : il lui a tiré la natte sous les pieds, il l'a abandonné, c'est un centrifuge. ♦ Loc. *iḥessb-it d ajartir* : il le méprise, le néglige (Cf. Faire litière d'une chose). ♦ Loc. \**izzan uṭartir*.

## JS

♦ *jasus*, nms., pl. *jwasis* ib. || Espion. V. *ḡesses. ašekkam/šekken*.

## JŠ

♦ *rjiš*, nmc., qr. || Armée.

## JTY

♦ *ajettuy* (u-), nms., pl. *ijettuyen*, tz. W. || Partie supérieure d'un récipient, culot. || Natte, tresse de cheveux, W. tz. V. *ṭimuzar* ♦ *ṭajettušt* (tj-), nfs, tz. ; qr. *ṭajettašt*, pl. *ṭijettayin*, *ṭijettwin* ; zn. *ṭajettuyt*. || Toupet, houppe, touffe de cheveux sur la tête, tz. zn. V. *ṭaciyyašt/cišt. ašenkue*. ♦ qr. *rhehud yar-s ṭajettašt g uzellif* : la huppe porte une houppe sur la tête.

## JTY

♦ *jṭiyya*, nfs., pl. *jṭiyyat* || Marché aux puces ; brocante. ♦ *italḡ gar jṭiyya nuḡar n rḡedd* : il va aux marché aux puces le dimanche.

## JW

♦ *jaw*, vi. ; *ijaw*, wa *yjwi*, *ijekk<sup>w</sup>a* (ou *itjaw*), *ad ijekk<sup>w</sup>a*, tz. qr. zn. ; tm. *zukk<sup>w</sup>a* ; gz. *juggu*, W. *ejwu*, *jeggu* ; bq. Am. *ejgu*, *jeggu* ; bq. *jwa*, *jugg<sup>w</sup>a* ; bt. *jwa*, *zeg<sup>w</sup>a* ; chn. *ejegg<sup>w</sup>u*. || Gazouiller, pépier, piailler, piauler (oiseau). V. *syuy/yuy*. ♦ *figus igaw* : le poussin piaille. V. *sqaqa*. ♦ Loc. *idwa wa ijwi* : il s'est envolé et n'a pas pépié, se dit d'une chose qui a disparu soudainement pour des raisons inconnues. || Pousser des cris aigus en parlant de petites bêtes, bêler (surtout petits ovins ou caprins). ♦ *tihsi tjukk<sup>w</sup>a* : la brebis bêle. ♦ *iyayden jekk<sup>w</sup>an* : les agneaux bêlent. || Croasser (grenouille). ♦ *ajawi* (u-), na. ♦ *tajwut*, nfs., tz. ; W. *tjgut*. || Bêlement (agneau, chevreau).

## JW

♦ *ajaw* (u-), nms. : tm. ; br. *jun* ; bq. *aj*. || Bas (le), partie basse. V. *adu swadday*. ♦ tm. *ajaw uhiham* : partie basse de l'habitation, chambre dans laquelle sont attachés les animaux, étable.

## JW

♦ *ajwaw* (w-), ams., pl. *ijwawen*, fém. *tajwawt*, pl. *tijwawin*. || Fraction de la tribu des Ayt Seïd (rapprochement probable avec *igawawen*, ou *zwawa* qui sont des kabyles d'Algérie). ♦ Loc. *ajwaw ieqer uma-s* : *ajwaw* (de la tribu des *Ijwawen*) a reconnu son frère, les siens, c'est un bonheur que de retrouver les siens, plais.

## JW

♦ *jjawi*, nms, gz., au sing. || Benjoin (aromate).

## JW

♦ *jjwa*, nms. || Enveloppe (en papier) ; étui ; gaine. V. *ryend/ymed*. ♦ *jjwa n tbrat* : enveloppe de la lettre.

## JWB

♦ *jaweb*, vti. ; *ijaweb*, wa *yjiweb*, *itjawab*, *ad ijaweb*. || Répondre ; rétorquer. ♦ *ajaweb* (u-), na. ♦ *rijabet*, nfs., au sing. ib. || Aptitude, disposition, vocation. ♦ *day-s rijabet n tyri* : il a une aptitude aux études, il a un penchant pour les études

## JWD

♦ *ajawd* (u-), nms, pl. *ijawden* ib. || Petit du chameau. V. *aryem*.

## JWN

♦ *jiwen*, vt. ; *ijjiwen*, wa *yjiwen*, *ityawan*, *ad ijiwen*, tz. gz. ; tm. W. *jjiwen*, *tjawan* ; bq. Am. *egwen*, *gawen* ; bq. *ejjiwen*, *tejjawen* ; zn. *ijiun*, *tjawan* ; bt. *ijjwn*, *gawan*. sj. *igjiwen*, *gawan*. || Etre rassasié, gavé, repu. V. *qnee*. Ant. *guz*. ♦ *ijjiwen ayrum* : il est repu de pain ; il est bruyant, indiscipliné, insupportable, fig. ♦ Loc. *hmi tyawan \*taeddist, t^tira tazeğift*. || Etre satisfait, assouvi de qqch. ♦ *ijjiwen ides* : il a suffisamment dormi. ♦ *tahenjirt t^tamezzyant wa tejjawen asari* (Ch.) : la fille est encore jeune mineure, elle n'a pas suffisamment voyagé, vécu sa vie (parce qu'elle est mariée tôt). vti., zi || Etre assouvi, satisfait (désir, plaisir). ♦ *wa zzay-k nejjjiwen* : on n'est pas assouvi de toi, nous aurions aimé que tu restes un peu plus avec nous. vi., ♦ *hmi yar ijiwen* : quand il sera rassasié. ♦ *jjiwney yarden deg wduwwar* : je suis rassasié de blé dans le douar (parole attribué au coq). ♦ *wa ytyiwin* : il est insatiable. ♦ *issa, yjiwen usa yttes* : il a mangé, il est repu (et) il s'est endormi. || Riche, aisé, par ext. ♦ s- : *siywen*, *issyiwen*, wa *yssyiwen*, *ad issyiwen*, tz. ; qr. *siywen*, *siyawan* ; qr. *isjiwen*, *isjawan* ; zn. *sawan*, *syawan* ; sj. *sejwen*, *sjawen*. || Rassasier, assouvir ; gaver qqn. ; satisfaire le désir de qqn. ♦ *ad ihdem ad ysyiwen ayrum i yhenjirn* : il travaillera et il gavera les (ses) enfants. ♦ *tyawant*, na. ; qr. *ajiwen* ; bq. *tejjawant*. || Satiété, réplétion. ♦ *asyiwen* (w-), na. ; qr. *asejjiwan*.

## JWR

♦ *jawar*, vt. ; *ijawar*, wa *yjiwar*, *itjawar*, *ad ijawar*, qr. || Etre voisin de. ♦ *ad izdey ttarf-unes, a t ijawar* : il habitera près de lui, il sera son voisin. ♦ m- : *mjawa*, *itmjawar*, wa *ymjawar*. || Etre voisin (récipr). ♦ *ajjar* (wa-), nms., tz., pl. *jjaran*, fém. *tajjart*, pl. *tjiratin* ; bq. *tagart* ; W. *ajjar* ; tm. zn sj. *ağar*, pl. *ğiran*, *ljiran*, tm. pl. *ğurn* ; bq. Am *ağar*, pl. *ğwaren* ; gz. pl. *jwaren*. || Voisin ; tribu



limitrophe, par ext. ◇ *d ajjar-iney*: c'est notre voisin

## JWR

◆ *ajiwar*, nms., pl. *ijwaren*. || Lucarne, soupirail V. *jir*.

## JWRW

◆ *ajawraw* (u-), nms., pl. *ijawrawen*. || Oiseau indéterminé. V. *ajdiq*.

## JWQ

◆ *jewweq*, vt. ; *ijewweq*, *itjewwaq*, *war ijewweq*, *ad ijewweq*: gz. *h* || Se moquer de qqn. V. *dheš*. ◇ gz. *maynmi haf-i tjuaqt*: pourquoi tu te moques de moi. *ak* || Plaisanter. ◇ *itjewwaq akid-s*: il plaisante avec lui. ◆ *ajewweq* (u-), na.

## JYD

◆ *jjud*, na. || Générosité, largesse. ◆ *jjiyed*, nms., pl. *rjwad*. || Généreux, bienfaiteur, noble.

## JYF

◆ *jyyef*, vt. ; *ijyyef*, *wa yjyyef*, *itjyyaf*, *ad ijyyef*, tz. || Etrangler, suffoquer, asphyxier ; et pass. V. *qma murdes sebuhsi/hsi*. ◆ *s- : sjyyef*, *isjyyef*, *isjyyaf*, *ad isjyyef*, *wa ysjyyef*. || Etrangler, suffoquer, asphyxier. ◆ *ajyyef* (u-), na. || Pendaison, strangulation. V. *tayyit*. ◆ *asjyaf* (u-), na. ◆ *jjuuf*, nms., tz. gz. ; Am. *eljuuf*. || Thorax ; basse poitrine ; cavité abdominale ; viscères ; entrailles ; estomac, par ext. ◇ *zi jjuuf*: des viscères, c'est viscéral. ◇ *jjuuf-nnes ibellee*: son estomac est bloqué, noué. ◆ *jifa*, ams., pl. *rjyaf*, fém. *jjišest*, pl. *jjišat*; *amejyuf*, ams., pl. *imejyaf*, fém. *jjišet*, *jjišest*, pl. *jjišat*. || Charogne ; crapule ; saleté (terme d'insulte). V. *leilla aceffan*. *eigiw*. *ametti/nunet*.

## JYH

◆ *jyyeh*, vi. ; *ijyyeh*, *wa yjyyeh*, *itjyyah*, *ad ijyyeh*. || Etre abandonné, être sans gîte. ◆ *n- : njjeh*, *injjeh*, *wa ynjjeh*, *itenjjeh*, *ad injjeh*. || Même sens que *jyyeh*. ◆ *ajyyeh* (u-), na. ◆ *anjjeh* (w-), na. ◆ *jyayhet*, nfs., pl. *jyayhat*. || Perdition ; perte ; calamité ; malheur. V.

*Igaššet/geššed* ◇ Loc. *treqfi-t jayhet*: il est en état de perdition, il est en déroute.

## JYR

◆ *jyyar*, vt. ; *ijyyar*, *wa yjyyar*, *itjyyar*, *ad ijyyar*. || Blanchir, badigeonner à la chaux, échauler. V. *biyyed*. ◆ *ajyya* (u-), na. || Blanchissement ; badigeonnage. ◆ *jir*, nms., tz. ; *gir*; zn. sj. *jir*; *imjyar* ib. || Chaux ; badigeon, lait de chaux. V. *ašenkir*. ◇ *azru umjyar*: pierre à chaux. ◆ *ajyyar* (u-), nms., pl. *ijyyarn*. || Badigeonneur, blanchisseur de bâtiments. ◆ *imjyert* (tm-), nfs. ; zn. || Soupe faite de lait et de tubercules de sagittaires *ini* (appelée sans doute ainsi, parce que ce tubercule brûle les muqueuses de la bouche

## JZ

◆ *jaza*, vt. ; *ijaza*, *wa yjizi*, *iğaza*, *ad ijazza*. || Récompenser, gratifier d'une récompense. V. *kafa*. ◇ *arbbi i t yar yjazan*: c'est Dieu qui le récompensera. ◆ *ajazi* (u-), na.

## JĖ

◆ *jĖe*, nms., au sing., gz. || Faim ; famine. V. *raz/guz*. *bu-hjyyuf/hjyyef*. ◇ *asegg<sup>was</sup> n jĖe*: l'année de la disette. ◇ *iny-it jĖe*, *immut s jĖe*: il meurt de faim. ◇ *iqda haf-i jĖe*: je suis épuisé de faim. ◇ *insa s jĖe*: il a passé la nuit sans rien manger. ◇ *itiri jĖe*, *tešmeq di ġyari*: pendant les grands froids, on a froid et faim.

## JĖ

◆ *jĖe*, vt. ; *ijĖe*, *wa yjĖe*, *itejĖe*, *ad yjĖe*. || Mordre. V. *qqs. zeef*. || Rétorquer, parler à qqn. d'une manière laconique et mordante. ◇ *errami i tejeen*: bon tireur ib

## JCB

◆ *ajecub* (u-), nms., pl. *ijecuben*. || Tube, étui. ◇ *ajecub n tisigentfin*: tube à aiguilles, porte-aiguilles. || Derrière, cul, fig. ◆ *tajecubt*, *tajecubt* (tj-), nfs., pl. *tijecubin*, *tijecub*, tz. W. zn. bq Am. ; sj. *jaeba*. || Canon du fusil ; étui à flèches, carquois ib. || Bobine métallique servant à dévider le fil. V. *azdi/zed*. || Cheminée. ◇ *tajecubt uyarrabu*: cheminée de bateau.

## JED

♦ *ajeud* (w-), nms., pl. *ijeuden*, fém. *fajeawf*, pl. *ijeawdin* ib. || Petit du chameau. V. *aryem awarrud*. ♦ *ijwacud*, nmp. ib. || Troupeau de chameaux. V. *famamawelt*.

## JEN

♦ *tajcinnaŋ* (tj-), nfs., pl. *tijeinnatin*. || Petit cul (plais.).

## JER

♦ *jeat*, vti.; *ijeat*, wa *yjeat*, *ijeecat*, ađ *ijeat*. || Regarder avec étonnement, les yeux grands ouverts. V. *ḥzar*. ♦ *min yar ykk tilivizyun iheddem*, *nifni jeeen day-s*: tant la télé

fonctionne, est en marche, eux, ils la regardent, ils regardent la télé tout au long de la diffusion (des programmes). ♦ Loc. *iqqim ijeear*: il est resté les yeux exorbités (d'envie, de peur ...). ♦ *ajeat* (w-), na.

## JER

♦ *ijeer*, en loc. ♦ Loc. *Ila (h) ijeer lbaraka*: que Dieu augmente les biens, formule de remerciement après le repas.

## JERQ

♦ *juereq*, vi.; *ijjuereq*, wa *yjjuereq*, *ijjueruq*, ađ *ijjuereq*. || Grandir (enfant). V. *ṃyar*. ♦ *ijjuereq*: il est a grandi, il est devenu grand (enfant). ♦ *ajucreeq* (u-), na.

# K

## Phonétisme :

1. Le phonème [k] redoublé provient de la semi-consonne [ɰ] qui apparaît au pluriel : • *aḍukk<sup>w</sup>ar*, pl. *iḍuwran*, «beau-fils, mari de la fille ; gendre ; père de la femme ; beau-père ; beau-frère, frère de la femme ; belle-mère du mari ou de la femme (f.), parent par alliance». 2. Dans certains parlers [k] devient [ɰ] : • *ukf* «frapper» devient *wweɸ* ou l'inverse, c'est le cas le plus fréquent : • *dwer* «revenir ; devenir», *iddakk<sup>w</sup>ar* «il revient, il devient». • *zived* «gauler ; secouer» ; *izekk<sup>w</sup>ed* «il gaule». • *inwa* «avoir l'intention», *inekk<sup>w</sup>a* «il a l'intention». 3. Dans certains contextes [k] provient de la semi-consonne [ɣ] : • *byes* «se ceindre», *ibekkes* «il se ceint.» ou de la palatale *ʃ* : • *ʃer* «passer la méridienne, passer la journée (chez qqn. ou dans un lieu) ; rester toute la journée ; être dans la journée, *ikkar* «il passe la journée».

## .K

♦ *ekk*, vt. ; *ikka*, *itekk*, *wa ykki*, *aḍ ykk*, tm. tz. qr. gz. zn. bq. bt. Am. || Passer par (un endroit, un lieu). • *tur-id ttiyyara tek-d tizi eezza* (Ch.) : l'avion est monté, il a décollé, il a survolé Tizi eezza (toponyme, lieu de bataille). • tm. *aḍ ikk trt snin* : il passera trois ans ; trois années s'écouleront. • *ikka set ʃhur awarni rmewt n ymna* : il a passé, il est resté six mois, après la mort de ma mère, il a survécu six mois à la mort de ma mère. vti., *yar* || Passer (idée de temps, introduit un compl. circonstanciel de temps). • *ikka yar-i hmeztaš aryum* : il a passé quinze jours chez moi. *di* || Passer, aller, s'en aller ; fouler des pieds. • *rbaycm tekken di tmurt n midden* : les bêtes passent dans la propriété des autres. • *inn-as wellah i ma day-s tek-d* : il a juré par Dieu qu'il ne mettra pas (les pieds dans sa terre). || Insulter. V. *ekk<sup>w</sup>ar*. • *ikka-s di jjadara*

*marra* : il lui a insulté toute l'ascendance. • Loc. *tekka day-s* : il est perdant, il est roulé ; il est lésé. • Loc. *ikka g \*wmezzuy-inu*. || Provoquer un accident. • *ikka deg ijfen s ttunubin, iny-it* : il a eu un accident de voiture, il a tué qqn. *fi* || Passer chez qqn. (pour continuer le chemin) • *kkij-d ha-as* : je suis passé chez lui, j'ai été chez lui (pour le faire venir, pour aller ensemble). • tm. *ikk-d ha taddart* : il est passé par la maison. || Souffrir, subir de dures épreuves. • *ikka ha-i raz* : j'ai connu la faim (aspect duratif ou répétitif) ; j'étais pauvre (fig). • *min ha-i ykkim* : qu'est-ce que j'ai enduré ! • *ʃʃder itekk deg wzeḡif* : le bruit transperce la tête, le bruit fait mal à la tête, le bruit est insupportable. • Loc. *tekka ha-s* : il en a vu de dures, il a subi de dures épreuves. • Loc. *itek ha \*izim. zi* || Venir, provenir de. • Loc. *zzay-s ittekka* : c'est lui qui a mal agi le premier. • Loc. *kurši itek-d zi temyarin* : tout provient des femmes, elles sont à l'origine de tout (soit en bien soit en mal). vi., • *manis ikka ?* : où est-il passé ? • *tekk-d tihsi yny-it, ikka wqzin yny-it* : si il arrive à une chèvre de passer devant lui, il la tue ; si un chien passe, il le tue. • sj *tekka tafukt* : le soleil est passé, il s'est couché. 1. Suivi d'un démonstratif : • *ikka ssa* : il est passé par là. • *ikk-d ssenni wassi mani itah* : il est passé par là, je ne sais pas où il va. • *kkij-d ssa d ssiha, wa day-i yseḥ ʃa* : je suis allé de-ci, de-là, je n'ai rien eu ; gz. *kkij-d ssa d ssa, yv tyuya tsira, yyt jar iqabbuzen ʃin-t induzen* : je suis passé par-ci, par-là, j'ai fait une paire de sandales, je l'ai posée entre des coffres de céréales, les veaux l'ont mangée (formule rituelle utilisée pour clore un conte) V. *thajit*. 2. Suivi d'un adverbe ou d'un adjectif. • Loc. *itek \*hidiḥidi/hada* • Loc. *minyar yekk teddard* : tant que tu es vivant, en vie. V. *maḥend* ♦ *s-* : *sekk*, *issekk*, *wa yssek*, *issekka*, *aḍ issek*, tm

tz qr W. gz bt Am., sj. *sik, tsika* || Faire passer; envoyer, expédier, transmettre V. *uzen* ◊ *sekk-as tineašin*: envoie-lui de l'argent. V. *siwed/awed*. ◊ *issek-as aqqas* < *areqqas, fabrat*: il lui a envoyé un messenger, une lettre. ◊ *ssekkau fayya a tarwes ireyman*: ils envoient la négresse garder les chameaux. ◊ Loc. *yssekk-it ddhar ddhar*: il l'a fait passé par des monts, il ne lui a rien donné, il n'a rien eu, il l'a envoyé bredouille. *di* || Tremper, imbiber (dans un liquide) ◊ *issekka day-s fus*: il le mélange. *h* || Repasser. ◊ Loc. *issekka temrer h tubbarsent*: il repasse du blanc sur du noir, il fait semblant d'encaisser les torts qu'on lui inflige, il est complaisant, conciliant, il est n'est pas rancunier. || Balayer, W. Am. ◊ *issekka faseffa*: il passe le balai, il balaie. || Inviter, convier qqn. par courtoisie. ◊ *issek ha-s aivar*: il l'a invité par courtoisie. *yar* || Faire venir, faire chercher qqn.; faire savoir qu'on a besoin de qqn., demander qqn. ◊ *issekke-d yar-i ezizi*: mon oncle demande après moi. ◊ *issek-d yar-i har-i muhemnadi*: il m'a envoyé mon oncle Mouhemnadi. ◊ *tihenjirin issekk-itent yar tanza* (C.): les filles, il les envoyées chez l'ogresse. ◊ kb. *isekk illis yer umas*: il a envoyé sa fille chez son frère. ◊ Loc. *ga issek-it ha-ney*: il nous a fait de la peine, il nous avait molesté. ◊ *manis yar-s ssekkey*: par où te ferai-je passer? ◊ *aqqa-m fabrata awyi-t yar fas, a t sekkey i wna*: te voilà cette lettre, amène-là à Fès, je l'enverrai à mon frère. ◊ *lla wa da-s issekki sa i wayyaw*: il ne doit pas envoyer (de l'argent) à son neveu (absolt.) ◊ *hsey i nes umi d yar yssekk*: j'aimerais qu'il envoie de l'argent, à moi. ◊ *šuf šhar ssekkey, ssekkey reeskar di landuši*: tu te rends compte ce que j'ai enduré, j'ai fait la guerre de l'Indochine. || Examiner, (un malade), diagnostiquer. ◊ *issekk-as wdbib h kurši*: le médecin l'a complètement examiné. *ak* || Aller, passer avec qqn., accompagner. ◊ *ikka ki-s yar faddart*: il est passé avec lui à la maison. *jar* || Curer. ◊ *as issek išt tkeššuf jar iššar d wuysum*: il lui passera un cure-dent entre l'ongle et la chair, il lui cure les ongles. ♦ *ms-*: *msekk, imsekk, wa ymsekk, itemsekk, ad imsekk*. || S'envoyer (récipr.). ◊ *temsekkau*

*arqqas*: ils s'envoient réciproquement un messenger. ♦ *tw-*: *twasek, itwasek, itwassek, ad itwasek*. || Etre envoyé. ◊ *ayrum itwassek yar wfarran* < *yar ufarran*: le pain est envoyé au four. ◊ *laqendurt twasek yar arrif*: la robe a été envoyée au Rif. ♦ *tinekka (tm-)*, na.: *tm* ♦ *asekki (u-)*, na. || Envoi; expédition.

## K

♦ *ekku*, vt.: *ikku, wa ykku, itekku, ad ykku*: bq. || Sécher. V. *qgur. azey*. ♦ *tikkawet (tk-)*, na. ♦ *s-*: *sekk, isekku, wa ysekk, isekkaw, ad isekku*. || Faire sécher. ♦ *asekku (u-)*, na.

## K

♦ *k, ak, ag, ik, ig, aked, akid*, prép., gz.: qr. *aki, ki, kid*; tm. *ikid*; tz. qr. *ag*; gz. *agd*. || Avec; en compagnie; contre. ◊ *akid-i*: avec moi; *ak-i (d)*-*ney*: avec nous; *akid-s*: avec toi, ms; *akidw-m*: avec vous, 2<sup>ème</sup> pers. mp.; *aki-m/akid-m*; *akid-m*: avec toi, fs.; *akid-s-nt*: avec vous, 2<sup>ème</sup> pers. fp.; *akid-s*: avec elle, lui; *akid-sen*: avec eux; *akid-sent*: avec elles. I. Placée après un verbe: préposition préverbale ◊ *arah-d akid-i*: viens avec moi. ◊ *iturar ak uma-s*: il joue avec son frère. ◊ *inreš ak trumešt*: il s'est marié avec une européenne. ◊ *imunney akid-s*: il s'est disputé avec lui. ◊ *irha ak nuni-s*: il est pris avec son fils, il s'occupe de son fils. ◊ *igga akid-s netta i yar ybnan*: il s'est mis d'accord avec lui que c'est lui qui va construire. ◊ *ibed akid-s*: il s'est levé avec lui, il l'a aidé, il lui a rendu service. ◊ qr. *yggur ik buhut*: il marche avec Buhout. ◊ *yggur kid-k*: il marche avec toi, c'est ton ami. ◊ *imun ak unedduker-nues*: il est parti en compagnie de son ami. ◊ *iruh akd wbrid*: il est parti, il marche tout au long du chemin. ◊ *itali itas-d akd wbrid*: il va et il vient au long de la route, il fait les cent pas. ◊ *umi yudef ufransis tuya nteg girra ig ebedekrim*: quand les Français sont entrés (au Maroc), nous guerroyions avec Abdelkrim. ◊ *lmuyrib itira akd uliman*: le Maroc joue (avec) contre l'Allemagne. || La prép. *ak* peut se placer avant le verbe: ◊ *a kid-i iahed*: tu viens avec moi ◊ *aga kim yar ssiwrey, wa gi akid-s*: c'est à toi que

je parlerai, non pas à elle. ◇ *a ki-s yiri sidi arbbi*: que Dieu l'assiste. ◇ *d wa ik iruḥ*: c'est celui-ci avec qui il est parti. ◇ *aṭašrun i kd inḥeddem*: le tâcheron avec qui nous travaillions. 2. Relie deux noms communs ou propres: || Et. ◇ *rqehwa akd uyi*: du café (mêlé) avec du lait. ◇ gz. *tzayart agd tfaḥ*: la vigne et les pommiers. ◇ *šaf ki-s bab nešši*: le chef accompagné du patron. ◇ *muḥammed akd ḥḥmed*: Mohammed et Ahmed. || Par l'intermédiaire, par l'entremise de. ◇ *issekk-as rḥi tabqešt ak imeḥḍarn*: le fquih lui a envoyé le pétrin par l'entremise des élèves. 3. Suivie de nom introduisant un compl. circonstanciel de temps: ◇ *ak (ou ag) rḥar*: à l'aube. V. *yar*. ◇ *icmmuṭ ymuna ik ueešši*: ma mère est morte au soir, vers le soir. 4. Suivi d'un pronom affixe: ◇ *akid-š*: qr. *aki (d)-k*: avec toi. ◇ *aki-s*: avec lui. ◇ *issezdey ayṯma-s aki-s*: il a hébergé ses frères avec lui, chez lui. ◇ *wa tzeṣma a tuyurd, aki-m qqimey*: tu ne peux pas marcher, je reste avec toi. ◇ *rḥdur ki-ney, amešri ki-ney, amensi kiney*: le petit déjeuner avec nous, le déjeuner avec nous, le dîner avec nous, il mange tout le temps chez nous. Voir tableau n° 8. 5. Placée devant la particule interrogative *u-* ◇ qr. *ukd*: avec qui? V. *wi*. ◇ *ukd yggur*: avec qui il marche?, à qui est-il ami? 6. Précédée du pronom démonstratif neutre: ◇ *aya. nessiwar aya akd uya*: nous avons parlé l'un avec l'autre, ensemble. V. *aya*. ◇ *tiram aya akd uya*: ils jouent les uns avec les autres. 7. Après la particule présentative *aqqa*: ◇ *aqqa-t akid-i*: il est avec moi.

## K

◆ *ak*, particule exclamative, polysémique selon la situation ou le contexte. ◇ *ak yaweddi*: hélas; tu parles!. V. *aweddi/wedda*.

## K

◆ *ikkik*, interj. servant à exprimer l'étonnement en cas de plaisanterie.

## K

◆ *ka*, particule interrogative: sj. || Est-ce que. ◇ sj. *ka yur-s šī ayyul*: a-t-il un âne? ◇ sj. *ka keḡ diṣna*: tu es ici?

## ' K

◆ *kaka*, vti.; *kaka, wa ykiki, itkaka, aḡ ikaka ak* || Se rendre compte; se rendre à l'évidence; réfléchir. V. *ḥenunem. ḥeqqeq/ḥiqq. ḥarres*. ◇ *wa yuši min ygga arnu ykaka ak d uzeḡif-nnes*: il ne s'est rendu compte de ce qu'il fait que lorsqu'il s'est mis à réfléchir. ◆ *akaki (u-)*, na.

## K

◆ *ki*, morphème formé de *kif* «comme» devenu *ki* par apocope et de *walu* «rien» pour donner un terme lexicalisé. V. *kif*.

## K

◆ *takka takkawṭ*, nfs., au sing. || Euphorbe (plante).

## K

◆ *takkatš (tk-)*, nfs., pl. *tiakker*, tz. || Perche, support, échelas. V. *taluašt*.

## K

◆ *ukka (wu)*, nms. pl. *ukkarn*, tz. || Asphodèle (plante).

## K

◆ *ukk<sup>w</sup>u (wu-)*, nms., pl. *ukkan*, bq. || Corde, dont les bouts sont munis de pierres, qu'on pose sur la meule pour que le vent n'emporte pas le foin. V. *asyun/qgen. tazra*. ◇ *izra šedden yar wukkan*: les pierres sont attachées, suspendues aux cordes.

## ' KB

◆ *kebb*, vt.; *itkebb, wa ykebb, aḡ ikebb*, tm. tz. qr. gz. W. bq. Am. sj. || Verser, transvaser un liquide; et pass. V. *nyer*. ◇ *igga yatay itkebbat-ḡ di rkisan*: il a fait du thé, il le verse dans des verres. ◆ *akebbi (u-)*, na.; ib. *akabb*.

## ' KB

◆ *takbat (tk-)*, nfs., pl. *tikbabin*: zn. || Rotule. V. *fud*. ◇ *takbat ufud*: rotule du genou

## KB

◆ *takibat (tk-)*, nfs., pl. *tikibatīn*. || Bobine de fil, pelote de laine. V. *ašbib. tašurṭ/ašur. tameḥruet/nēḥrec. firu*. ◇ *takibat ifiran*: bobine de fil.

## KB

♦ *takbubt* (*tk-*), nfs., pl. *tikbubin*: bq. || *tatšebubt* ib || Bouton (de fleur) || Boutonnière ib ♦ *tif n tetšebubt*: boutonnière.

## KBD

♦ *akebbuḍ* (*u-*), nms., pl. *ikebbuḍen*, dim. *takebbuḍ*, pl. *tikebbuḍin*. || Manteau; pardessus. || Sac; sachet en tissu blanc (f.). V. *ṯhanšet/hennes*. ♦ *takebbuḍ, ṯhanšet w^warn < n warn*: sac de farine.

## KBL

♦ *akabli*, nms., plur. *ikabliten*. || Faisceau de fils tressés, fil conducteur métallique protégé par des enveloppes isolantes, câble.

## KBL

♦ *akbal* (*w-*), nms., pl. *ikbalen*: zn. || Epi de maïs. V. *zumbi*.

## KBN

♦ *akbun* (*w-*), nms., pl. *ikbunan*: sj. || Lièvre. V. *ayarziz*.

## KBR

♦ *kabar*, vi.; *ikabar, wa ykabar, itkabar, aḍ ikabar*, qr. || Essayer de faire aller, faire un effort, faire de son mieux, tenir bon. ♦ *mmuḥ-nney iwsar, yuḥer, wa yzenmar aḍ yḥdem, itkabar šwayt walia*: Muh est vieux, il est épuisé, il ne peut pas travailler, il fait ce qu'il peut. ♦ *akabar* (*u-*), na. ♦ *kebbar*, vt.; *ikebbar, wa ykebbar, itkebbar, aḍ ikebbar*, tz. || Commencer, entamer la prière. ♦ *ikebbar tzaḡif*: il a commencé la prière. vti., ḥ || Traiter qqn. de haut; montrer de l'orgueil vis-à-vis de qqn.; mépriser; snober; faire le snob. V. *eenjef*. ♦ *yar-s tineašin uša itekbba ḥ rmušaken*: il est riche et méprise les pauvres. ♦ *itkebbar iḥf-mes*: il fait le snob. s || Exalter, magnifier, glorifier (Dieu); considérer une personne avec une attention particulière; témoigner de l'attention à qqn., prendre soin de qqn., respecter. ♦ *rbda itkebbar s unuwji*: il a toujours respecté son hôte. V. *senyar/myar*. ♦ Loc *kebbar ššan i eri yaršarn*: donne de l'importance à Ali le pourri, à un vaurien qui ne mérite pas. ♦ Loc *kebbar ššan i faruḥ a*

*tššur tayḍurt*: si on met cuisine le poumon dans une marmite pour le cuire, il prend du volume, celle-ci s'en trouve pleine, se dit de qqn. qu'on estime et prend un air présomptueux (à cause de la fadeur du poumon). ♦ *takbert* (*tk-*), nfs., pl. *tikbirin*: bq. || Survêtement d'ouvrier, en laine, ample et sans manches. ♦ *akbar* || Plus grand (usage limité en expression seulement). ♦ *allahu wakbar*: Dieu est le plus grand.

## KBR

♦ *rkebbar*, nms., au sing. || Câpre (plante).

## KBRN

♦ *kabran*, nms., pl. *ikabranen*: gz. *Ikabran*. || Contremaître. V. *šaf, aweqqaf/weqqef*. ♦ *ḡa yḡa ḍ kabran ḥ iḥeddamen*: il était contremaître d'ouvriers. || Caporal. ♦ *ḍ kabran ḍi reeskar*: il est caporal dans l'armée.

## KBS

♦ *akebbus* (*u-*), nms., pl. *ikebbas*: zn. || Estomac. ♦ *kebbas* (*bu-*), nms., au sing. || Cauchemar (dû à une indigestion).

## KBS

♦ *kabasu* (*u-*), nms., pl. *ikabasuten*, dim. *ṯkabasut*, pl. *tikabasutin* (tare). || Panier, cabas, sac.

## KBS

♦ *rkabus*, nms., pl. *rkwabes*, gz.; gz. *rqabus*. || Pistolet; revolver. V. *akebbus*. ♦ *rkabus yuri*: le pistolet est chargé. ♦ *ijardamiyen nyin tarefsa s rkwabes*: les gendarmes ont tué une vipère avec des pistolets. ♦ *itjahad s rkabus, itawwad s uḥedmi* (Ch.): il combat avec le pistolet, et fait de même avec le poignard.

## KD

♦ *ikadat*, nfs. || Cadette (voiture, Opel cadette).

## KDB

♦ *keddeb*, vt.; *ikeddeb, wa ykeddeb, itkeddab, aḍ ikeddab*. || Démentir, dédire, désavouer, contredire qqn. ♦ *bnadem mara ymyar ḥa-k wa t tkeddab* si quelqu'un est plus âgé que toi, il ne

faut pas le démentir. || Rater, ne pas partir (en parlant d'une arme à feu, ou d'un feu d'artifice).  
 ◇ *rmišš ikeddeb*: le feu d'artifice a raté. ◇ *akeddeb* (u-), na. || Démenti; imposture. ◇ *rkduḅ*, nmp., au pl. || Mensonges. V. *aḥarriq*.

KDR

◇ *akidar* (u-), nms., pl. *ikidarn*; *akidar*, pl. *ikidaren*, *aqidḍar*, pl. *iqiddaren* ib. || Cheval de bât (né d'un cheval et d'une ânesse), mulet, bardot, hongre. V. *yis. ayyur. asardun*. ◇ *akidar umi teggen aḥras*: c'est le mulet qu'on bâte, seul le mulet porte le bât (par opposition au cheval).

KD

◇ *kaḍa*, adv., gz. 1. Dénote la quantité: || Tant, tellement, beaucoup de. V. *aṭṭas. qedda/qeddar*.  
 ◇ *kaḍa wa kaḍa*: tant et tant, beaucoup. ◇ *kaḍa n tmesrayin i zriy*: j'ai vu tellement de choses.  
 ◇ *kaḍa iḥenjirn i yar-i*: j'ai beaucoup (assez) d'enfants. 2. Exprime le temps: || Longtemps, autrefois. ◇ *kaḍa wa tezriy*: il y a longtemps que je l'ai pas vu, ça fait longtemps que je l'ai pas vu.  
 ◇ qr. *kaḍa reḥṭu*, *kaḍa men sna*: il y a plusieurs années.

KD

◇ *ukkeḍ*, *itukkeḍ*, vti., insister, recommander. V. *wekkeḍ*.

KD

◇ *kuked*, vi.; *ikukkeḍ*, *itukkuḍ*, *wa ykukkeḍ*, *aḍ ikukkeḍ*, qr.; bq. *kiked*, *tkiked*; *qiqqed*, *itqiqqid*; *quqqed*, *itequqqud*. || Etre chatouillé. V. *rkukkeḍ. hurr*. ◇ s-: *skuked*, *iskukkeḍ*, *iskukkuḍ*, *wa yskukkeḍ*, *aḍ iskukkeḍ*. || Chatouiller. ◇ *akuked* (u-), na.; bq. *akiked*, *akikid*. ◇ *day-s akiked*: il est chatouilleux. ◇ *askiked* (u-), na.

KDF

◇ *tikedfett*, nfs., pl. *tikedfin*: fourmi. V. *kutfet*.

KF

◇ *ekfa*, vti.; *ikfa*, *wa ykfi*, *itekfa*, *aḍ ikfa*, zn sj.; W. bq. Am. *ekfa*, *yekfa*. || Suffire; être suffisant. V. *qedd*. ◇ *iqennee*, *minmma tuš-īd-as aṭ ykfa*: il est sobre, il se contente de ce que tu lui

donneras. || Assez, adv. de quantité. V. *ššfa* ◇ gz. *ikfa-š zi tanunara*: assez de labeur (pour toi).

KF

◇ *kafa*, vt.; *ikafa*, *itkafa*, *wa ykafi*, *aḍ ikafa*. || Indemniser, récompenser (moralement).  
 ◇ *aš ikafa arbḅi*: que Dieu te récompense. ◇ *akafi* (u-), na. ◇ *rkafi*, nms. || Suffisance; aise (matérielle). ◇ *wa yar-s bu rkafi*: il n'est pas aisé.  
 ◇ *eremekefiyet*, nfs., pl. *remkfiyaṭ*. || Récompense. ◇ *utšš eremekefiyet*: donne une récompense.

KF

◇ *keff*, vti.; *ikeff*, *wa ykeff*, *itkeffal*, *aḍ ikeff*. R. || Faire un pet silencieux, lâcher une vesse, péter, vesser. ◇ s-: *sekuffet*, *wa ysekuffet*, *isekuffuf*, *aḍ isekuffet*: bq. || Faire un pet silencieux (même sens). ◇ *askuffet* (u-), na.  
 ◇ *akeffif* (u-), nms., pl. *ikeffifen*, tz. W.; tm. bq. *aklif*; sj. *akuffif*; dm. *takuffit*. || Pet silencieux, petée; vesse. V. *anetsu*. ◇ sj. *igga akuffif*: il a vessé. ◇ Loc.\* *kikif am ṭaba am rkif* (ou *uzarriḍ am ukeffif*, vulg.). ◇ *akeffif n wqzin*: litt. vesse du chien, vesse-de-loup, variété de champignon. V. *yurser. ayrum n tḅayra*. ◇ *bu-ykeffifen*, ams., pl. *ayt bu-ykeffifen*, fém. *m-ikeffifen*, pl. *suṭt m-ikeffifen*. || Péteur.

KF

◇ *kikif*, adv. || Même (le, la), pareil (c'est) V. *uma*. ◇ *kikif, niy lla?*: c'est la même chose, n'est-ce pas? ◇ *yiryazen marra kikif*: les hommes sont tous les mêmes. ◇ Loc. *kikif am ṭaba am rkif*: le tabac à priser et le kif sont pareils, ils sont de la même nature, ils sont nuisibles, qui ne valent pas l'un mieux que l'autre. ◇ Loc. *kikif am uzarriḍ am ukeffif*: le pet et le vent sont les mêmes, l'un ne vaut pas mieux que l'autre (Cf. C'est blanc bonnet et bonnet blanc). ◇ *kiwalu*, adj., de *kif* «comme» devenu *ki* par apocope et de *walu* «rien». pour donner un terme lexicalisé || Vaurien, bas, méprisable. ◇ *ij k<sup>h</sup>kiwalu < n kiwalu*: un propre à rien, un vaurien. ◇ *ḡa ḡa yar-s ij uḥeddam, maša aḥeddam-nni ki walu*: il avait un ouvrier, mais cet ouvrier ne valait rien. ◇ *tiyardmiwin, wahḥa*

*qqsent di rweqt n wnzar, kiwalu* les scorpions, même si elles piquent en hiver, ce n'est pas grave. ♦ *ifiyyran w<sup>^</sup>waman < n waman zeefen maša kiwalu* les serpents d'eau mordent mais ce n'est rien, ce n'est pas grave. ♦ Loc. *kiwalu* : ce n'est rien, ce n'est pas grave, ce n'est rien ; peu importe.

## KF

♦ *rkif*, nms. || Kif. V. *kiyyef*.

## KF

♦ *kuffu* (u-), nms., pl. *ikuffan*, tz. ; W. *kuffi*, *ṭikufas* ; zn. *ṭikuffa* ; Am. bq. *ikufsan* ; zn. bq. Am. *ṭkuffi* ; sj. *ikufan*, *isufan*, *igetgufen* ; bt. *kufu*, *ṭekuffi* ib. || Salive ; crachat. V. *imeṭmi. susef. iriddayen*. || Mousse, écume. ♦ *s-* : *sekuff*, *iskuff*, *wa yskuffi*, *isekuffu*, *aḍ isekullu* ib. || Ecumer, mousser. V. *šefšef*. ♦ *asekuffi* (u-), na. ♦ *tšuffu*, nms., au sing. || Ecume. V. *šefšef*. ♦ *mu tšullu* : l'écumante, bière (néol.).

## KF

♦ *ṭkafil*, nmc. ; zn. || Toit de chaume recouvert de terre. V. *iyeg*.

## KII

♦ *keffeh*, vt. ; *ikeffeh*, *wa ykeffeh*, *itkeffah* *aḍ ikeffeh*. || Verser (par mégarde). V. *nyer*. ♦ *iysi rkas w<sup>^</sup>watay < n watay yḥma ikeḥ-itḥ ṭtabra* : il a pris un verre de thé chaud, il l'a versé sur la table. ♦ *akeffeh* (u-), na.

## KFR

♦ *ikfar*, nms. pl. *iketrawen* ; Am. || Tortue. V. *išfar*.

## KFR

♦ *kfar*, vti. ; *ikeffar*, *wa ykfar*, *aḍ ikfar* ; qr. *ikfar*. || Se mettre en colère, s'énervier ; engueuler qqn, fig. V. *zeef*. ♦ *ikfar ḥa-s* : il l'a engueulé. vi., || Apostasier, blasphémer, abjurer. V. *esa*. Ant. *amen*. ♦ *izeef, ikfar, wa yssin min yqqar* : il est en colère, il abjure, il ne réalise pas ce qu'il dit. ♦ *rkafar*, nms., pl. *rkuffar* ; qr. *erkafer*, pl. *erkufar*. || Apostat ; mécréant ; impie ; renégat ; païen. ♦ *s-* : *sekar*, *issekar*, *wa ysekar*, *issekar*,

*aḍ issekar* || Enerver, irriter. ♦ *asekar* (u-), na.

## KFR

♦ *rkafur*<sub>1</sub>, nms., au sing. || Personne qu'on arrête et qu'on détient comme une espèce de gage, otage. ♦ *rkafur*<sub>2</sub>, nms., au sing. || Camphre

## KFRJ

♦ *lkufraj*, nms., au sing. || Coffrage des toitures (en béton armé). ♦ *iteg lkufraj iddala* : il coffre une dalle de béton. ♦ *akufraji* (u-), nms., pl. *ikufrajiyyen*. || Couvreur, ouvrier qualifié en coffrage.

## KFS

♦ *keffes*, vt. ; *ikeffes*, *wa ykeffes*, *itkeffas*, *aḍ ikeffes*. || Gâter. V. *arša. susef*. ♦ *akeffes* (u-), na. ♦ *kfes*, adv. || Pire.

## KFT

♦ *rkefta*, nfs., au sing. || Hachis de viande. ♦ *rkefta n wryem* : hachis de chameau. ♦ *išennef rkefta* : il grille du hachis. ♦ *akfayti* (u-), ams., pl. *ikfaytiyen*. || Gargotier vendant du hachis grillé ou non.

## KFZ

♦ *akofaz* (u-), nms., pl. *ikefazen* ; bq. || Ver de couleur blanche utilisé comme appât pour attraper les oiseaux. V. *ṭakešša/kiššu*.

## KHIN

♦ *akehen* (u-), nms. pl. *ikehanen* ; gz. || Devin.

## KII

♦ *akeḥuḥ* (w-), ams., pl. *ikḥuḥen* ; W. || Petit ; court (de taille). V. *amezzyan/mzi*.

## KII

♦ *keḥkeḥ*, vi. ; *ikeḥkeḥ*, *wa ykeḥkeḥ*, *itkeḥkih*, *aḍ ikeḥkeḥ*. || S'esclaffer, ricaner, rire. V. *ḡheš*. ♦ *akeḥkeḥ* (u-), na. ♦ *kihkih* en expr. ♦ *kihkih a ddra* : se dit de qqn. qui a le fou rire.

## KIID

♦ *kḥeḍ*, ams., pl. *keḥden*, fém. *ṭekḥeḍ*, pl. *keḥdent* ; Am. *ḡheḍ*. || Subir une disette ; traverser une période de pénurie, de famine. ♦ *asegg<sup>w</sup>as-a*



*anzar wahu, ddumešt tekheḍ* : cette année, il n'a pas plu, le monde est en disette. ♦ *rkheḍ*, na. || Sécheresse, aridité ; disette.

KIHF

♦ *akeḥfun*, nms., pl. *ikeḥfunen* || Objet minuscule et de peu de valeur, péj.

KIHR

♦ *keḥher*, vt. ; *ikeḥher*, wa *ykeḥher*, *itkeḥhar*, *aḍ ikeḥher*, gz. || Mettre (se) du khôl ; noircir, maquiller (se) les yeux ; se mettre du noir aux yeux ; et pass. ♦ gz. *aḍ am kaḥray nuṭ a ḥatna* (Ch.) : je te noircirai (les yeux), ô ma chère. ♦ Loc. *ikeḥher s rema* : il s'est mis du noir aux yeux de cécité, il a perdu la raison, l'espoir (sous l'effet de la nervosité, en signe de désolation). ♦ Loc. *ikeḥher-as i mu-\*sawed*. V. *sawed/awed*. ♦ *akeḥher* (u-), na. ♦ *ikeḥher*, ams., pl. *keḥhren*, fém. *ṭkeḥher*, pl. *keḥhrent*. || Etre noirci ; avoir les yeux noircis. ♦ *rkḥur*, nmp. || Khôl ; antimoine. V. *ṭazutš*. ♦ *rkher*, nms. || Cécité. V. *iddaryer*. ♦ *rmekuheret*, nfs., pl. *rmekuherat*. || Fusil. V. *rkraṭa*.

KKHZ

♦ *Ikḥaz, legḥaz*, nmc. : sj. || Criquet. V. *ṭmuryi*.

KĤ

♦ *kuhḥu* (u-), nms., pl. *ikuḥḥten*. || Boiteux. V. *azeḥaf/zḥef*.

KJ

♦ *kajj*, bq. conj. exprime la conséquence liée à l'idée de surprise ; qr. bq. *kijj. kayjī*. || Alors, ainsi donc. V. *zḥenta*. ♦ *kajj ḍ aḥarriq* : c'est donc un mensonge. ♦ *kajj neš ḥeddmeṣ šek tqqimed* : c'est que moi, je te travaille, alors que toi, tu te reposes, moi, je travaille, quant à toi, tu te reposes.

KL

♦ *aklal* (w-), nms., pl. *iklalen* : zn. || Enfant. V. *aḥenjir*. ♦ Prov. zn. *aklal amezyan am uqzin, irar akid-s ad ak illay anšušen* : le petit enfant est comme le toutou, joue avec lui, il te léchera les lèvres.

KL

♦ *kilu*, nms., pl. *kilawaf*. || Kilo. ♦ *kilu w^warn < n warn* : un kilo de farine. ♦ *isyā kilu n ssardin* : il a acheté un kilo de sardines.

KL

♦ *killu*, ams., *kkillwen*, pl. *ṭikkillu*, pl. *kkillwent*. || Etre libidineux (hum.). V. *ḥma*.

KL

♦ *kula*, nfs., pl. *kulat* ? || Queue. V. *aneuwar*.

KL

♦ *ṭaklilt* (ṭk-), nfs. : zn. || Sorte de fromage (lait caillé, cuit, mélangé à du beurre). V. *ššer*.

KLB

♦ *elkullab*, nms., tz. zn. || Pincés ; tenailles ; davier. V. *kreb*.

KLF

♦ *kellef*, vt. ; *ikellef*, wa *ykellef*, *itkellaf*, *aḍ ikellef*. || Charger qqn. ♦ *ikellf-if s ššyer, netta i ṭ yar yggen* : il l'a chargé d'un travail, c'est lui qui le fera. ḥ || Obliger qqn. ; contraindre qqn. à faire qqch. ; abuser de qqn. ♦ *aḍ ygg i wni yzmar, wa ḥa-s tkellaf* : il fera ce qu'il pourra, ne l'oblige pas. zi || Se charger de qqn. ou de qqch. ; et pass. ; être responsable de. ♦ *iruḥ aki-s-n, netta i zzay-s-n ikellef-n marra* : il est parti avec eux, c'est lui qui est responsable d'eux tous. || Se forcer, contraindre (se) ; se donner de la peine. ♦ *ikellef iḥf-nnes, yiwid aḥewri* : il s'est donné de la peine, il a offert un mouton. ♦ *akellef* (u-), na. || Action de charger qqn., fait d'être chargé de qqch. ♦ *rmkullef*, nms., pl. *rmukellin* ? || Délégué, chargé (de pouvoir). ♦ *rkurf*, nmp., au pl. || Manière, forme de comportement, plais. ou péj. ♦ *rkurfet*, nfs. || Prodige (se dit d'un enfant ou d'une personne de petite taille). ♦ *rmseḡfa*, nfs., pl. *rmseḡfat* ; qr. *remtsellfa* ; bq. *ṭamtšellef, tamḥelleft, lnekellfa*. || Typhus. ♦ *iḥreš s rmseḡfa* : il est atteint de typhus.

KLĤ

♦ *kelleḥ*, vi ; *ikelleḥ*, wa *ykelleḥ*, *itkellaḥ*, *aḍ ikelleḥ*. || Etre hébété ; s'étioler (esprit). ♦ *ṭeḍwer*

*tkelleh*, *wa tessivir* : elle est devenue hébétée, elle ne parle pas. ♦ *s-* : *skelleh*, *iskelleh*, *wa yskelleh*, *iskella*, *ađ iskelleh*. || Abêtir, rendre insensible (physiquement) ; étioier (esprit). ♦ *akelleh* (u-), na. ♦ *askelleh* (u-), na. ♦ *inkelleh*, ams., pl. *imkelhen*, fém. *ikelleh*, pl. *imkelhin*. || Abruti, bête. ♦ *rkerh*, nms. || Plante indéterminée.

KLMT

♦ *kilumit* (a-), nms. || Kilomètre. ♦ *qa teneas* *akilumit zi mani izdey ar ubilaj* : il y a douze kilomètres de sa maison au village. ♦ *igg<sup>ar</sup> traia kulumit h idarn mkur sheh zi firma ar ssekwi* : il fait trois kilomètres à pieds, chaque matin, de la ferme à l'école.

KLN

♦ *kulunil*, nms., pl. *kulunilat*. || Colonel. V. *reeskar*.

KLR

♦ *takellart* (tk-), nfs., pl. *tikellarin* : bq. || Hippodrome. ♦ *takellart n yisan* : hippodrome des chevaux.

KLS

♦ *aklasi* (w-), nms., pl. *iklasiten*. || Genre, modèle, catégorie. V. *ddeg/degdeg*.

KLS

♦ *kalsu* (u-), nfs., pl. *ikulsa* || Caleçon.

KIŠ

♦ *kališ*, nms., pl. *ikališen*. || Calèche. ♦ *inya deg wkališ* : il est monté dans la calèche.

KM

♦ *akem*, *takem*, aiguillonner, piquer. V. *ašem*.

KM

♦ *kamani*, adv. || Quand même.

KM

♦ *kma*, vt. ; *ikma*, *wa yknu*, *ikemma*, *ađ ikma*. || Fumer (une cigarette). V. *su. kijyet ddehan*. ♦ *iuni ykemnan wa tyimn ak yuni wa ykemun* : ceux qui fument, les fumeurs ne se

mettent pas avec ceux qui ne fument pas, les non-fumeurs, les fumeurs ne se mettent pas avec les non-fumeurs. ♦ *akenumay* (u-), ams., pl. *ikemmayen*. || Fumeur.

KM

♦ *takumut* (tk-), nfs., pl. *tikumiyin* : zn. || Couteau. V. *rgumiyet rmus*.

KMBS

♦ *kumbas*, nms., au sing. || Raison.

KMBS

♦ *akambuš* (u-), pl. *ikambaš*. || Voile de fiancée. V. *akenbuš*.

KMN

♦ *akmin* (w-), nms., pl. *ikminen*, W. bq. zn. || Tas de gerbes (de céréales). V. *ašmin rmađa*. ♦ Prov. zn. *iruđ ađ ilqem tayersa yufa yakmin yrsa* : il est allé refaire le soc et trouvé le tas de gerbes déjà posé, il est en retard par rapport au fait.

KMN

♦ *rkamun*, *ršemmun*, nms. nms. ; *rkaymun* ib. || Cumin. ♦ *rkamun isbeđ i fusut* : le cumin est bon pour la toux.

KMNDR

♦ *kumandar*, vti. ; *ikumandar*, *wa ykumandar*, *itikumandar*, *ađ ikumandar*. || Commander ; diriger ; dominer ; avoir l'autorité. ♦ *kumandar*, *kumundanti*, nms. || Commandant (militaire). V. *reeskar*. ♦ *firma n kumandar* : la ferme du commandant.

KMPL

♦ *kumpli*, nms., pl. *ikumpližen*. || Costume, complet. V. *trahi*.

KMP

♦ *rkampu*, nms., pl. *rkampuyat*. || Agglomération rurale, campagne. ♦ *urar-a hir zeg iuni n ġkampu* < *n rkampu* : cette fête est meilleure, elle dépasse de loin celles de la campagne.

KMR

♦ *kamar*, nms., dans *akeššuđ n kamar* : encens végétal ib.

## KMR

♦ *kmer*, vi. ; *ikmer*, wa *yknir*, *itkemmar*, *ad ikemmer*, tm., tz. bq. ; gz. *kemmel*. || Etre fini, achevé, accompli ; être intégral, entier. ♦ *ikmer*, ams., pl. *kenren*, fém. *tekmer*, pl. *kemrent*. || Fini, passé, achevé, accompli ; complet, entier, intégral ; révolu ; être maigre (pers.). V. *dwer. qda. o yarr-as fineaşin-nnes kemrent* : il lui a rendu son argent intégral, tout son argent. ♦ *wa yknir* : il est incomplet, inachevé. ♦ *arbcin yum tekmer* : quarante jours passées, révolus. ♦ *izzuğ ġiret n seba weişrin tekmer* : il a passé la veille du vingt-septième (jour du Ramadan) entière à prier. ♦ *kemner*, vt. ; *ikmer*, wa *ykemmer*, *itmemmar*, *ad ikemner*. || Finir, achever, terminer, compléter. V. *qda. fedda. o ikemner ššeyer-nnes* : il a fini son travail. ♦ *am yuğrus, wa ney itkemmir tabqešt* : la farine de blé est insuffisante, il n'y en a pas assez pour faire un grand plat de couscous. ♦ *itkemmar tiyri* : il termine ses études. ♦ *hmi yar as kemnen asird, a t dren* : quand ils l'auront lavés, ils le couvriront (d'un drap). ♦ *kemnen amensi* : ils ont terminé le souper. ♦ *ikkemmer awar-nnes* : il terminé son discours ; il a tenu parole, fig. ♦ *hmi yar-i yar ykemmer tert yyam henu wenni isen atyaw* *yas-d yar-s yar taddart* : quand il aura (terminé) passé trois jours chez moi, alors celui qui veut l'emmener chez lui n'a qu'à venir le chercher. ♦ *nyiy tesca wtescin n arrqabi, zzay-k i yar kemnurey numya* : j'ai tué quatre-vingt-dix-neuf personnes, tu seras la centième (pers.). || Achever (âge, temps), atteindre. V. *qfer. o ikemmer esar snin* : il a atteint dix, il est âgé de dix ans ; ça fait dix ans (de cela). ♦ *tekmer arba weişrin saça* : vingt-quatre heures sont passées. vti., h || Achever, exterminer, tuer, porter le coup de grâce, mettre à mort. V. *ney. o ikemner ha-s* : il l'a achevé. ♦ Loc. *ikemmer h wawar-nnes* : il a tenu sa promesse. s || Finir au moyen, avec qqch. ♦ *ikemner zzay-s* : il a terminé au moyen de qqch. vi., ♦ *eff ad ikemmer* : laisse-le finir. ♦ *yar jwayeh seba, tmenya tiri nkemmer* : nous finissions vers sept heures ou huit heures. ♦ *akemmer* (u-), na. || Accomplissement, achèvement, fin.

♦ *rkmar*, nms. || Reste, ce qui manque. || Sexe masculin, euphém.

## KMR

♦ *kummar*, vi. ; *ikumar*, wa *ykumar*, *itkumar*, *ad ikumar* : tz. || Etre taciturne, renfrogné, maussade. ♦ *akemmir* (u-), nms., pl. *ikemmirin*, dim. *takemmir*, *tikemmirin*, tz. ; sj. *elkemmar* ; bt. bq. *akenmar*, pl. *ikemmarin*, dim. *takemmar*, pl. *tikemmarin*. || Visage, figure, péj. V. *ayembub/yembar* ; visage, figure, péj., sj. ♦ Loc. *iwda-d h ukemmir* : il est tombé sur la figure, il a perdu, il échoué ; il a fait une mauvaise affaire.

## KMS

♦ *kumasa*, vt. ; *ikumasa*, wa *ykumasa*, *itkumasa*, *ad ikumasa*. || Commencer. ♦ *heddem di luzin, tkumasan zis* : il travaille à l'usine, ils commencent le travail de bonne heure.

## KMSR

♦ *kumisir* (u-), nms., pl. *kumisirat*. || Commissaire de police. ♦ *qa-t d kumisir di tanja* : il est commissaire à Tanger. ♦ *Ikumisariyya*, nfs., pl. *Ikumisariyyat*. || Commissariat de police. ♦ *rayan-as ad irah yar Ikumisariyya a t ssekken di rbeht* : ils l'ont convoqué au commissariat pour enquête.

## KMS

♦ *kemmes*, vt. ; *ikenmes*, wa *ykemmes*, *itkenunaš*, *ad ikemmes* ; *etšmes*, *tšennes* ib. || Froisser, friper, chiffonner ; et pass. ♦ *arruğ-nni marra ikemmes-it, itettes zzay-s* : des vêtements tout froissés, il dort avec, quand il dort, il garde les vêtements du jour. vi., || Se rider. ♦ *ayembub-nnes ikemmes* : son visage est ridé, il a des rides. V. *krubbeš*. ♦ *ikenmes*, ams., pl. *kemnišen*, fém. *tkemmes*, pl. *kemnišent*. || Froissé (tissu, vêtement) ; blotti (pers., animal). ♦ *ikenmes di tymart* : il est blotti dans le coin. ♦ *akemmiš* (u-), nms., pl. ; *ikemmišen*, fém. *takemmiš*, pl. *tikemmišin*, tz. sj. ; W. *kumunwiš*, pl. *ikumunwišen* ; bq. *akmiš*, pl. *ikmišen*. || Poignée, ce que peut contenir la main. V. *uru*.

◊ Loc. *s ukemniš* : par poignées, à poignées ; en abondance, fig. ◊ *knummeš*, vi. ; *iknummeš*, wa *yknnummeš*, *iteknummeš*, *ađ iknummeš* || Se rouler (en boule), se blottir, se pelotonner ; être recroquevillé, ratatiné ; être serré en boule. ◊ *insi iteknummuš* : le hérisson se blottit, se roule en boule. ◊ *akemneš* (u-), na. || Action de froisser : ride. ◊ *aknummeš* (w-), na. || Action de se blottir.

# KMY

◊ *akamyu* (u-), nms., pl. *ikumya*, *aqamyui*, pl. *iqmyuten*. || Camion. ◊ *itsug rkamiyu* : il conduit le camion, il est conducteur de camion. ◊ *d ašifur di rkamyu* : il est conducteur de camion. ◊ *iñeddem d agrisun deg kamyu* : il travaille comme aide-conducteur de camion. ◊ *igga rqeš-nnes deg wkamyu uša ygguj* : il a mis ses meubles dans un camion et il a déménagé.

# KMZ

◊ *kmez*, *kemnez* ; W. bq. Am. sj. *eķmez*, *kemnez*. || Gratter (se), frotter (se) une partie du corps (à cause d'une démangeaison). V. *šmez*.

# KMZ

◊ *rknumnez*, nms. : W. bq. || Petit feu mêlé de condre. V. *timessi. iyyed*.

# KN

◊ *kenken*, vi. ; *ikenken*, wa *ykenken*, *itkenkin*, *ađ ikenken*. || Maugréer ; critiquer. || Chuchoter, bq V. *syuy/yuy*. ◊ *akenken* (u-), na. ; *akenkan* ib. ◊ *kkenkken*, en loc. ◊ *ikkar kkenkken* : il passe la journée à critiquer.

# KN

◊ *kenunni*, vi. ; *ikenunni*, wa *ykenunni*, *itekenunniwi*, wa *ykenunni* : bq. || Etre rond. V. *ħununi*. ◊ *akenunni*, na. ◊ s- : *sekenunni*, *isekenunni*, wa *ysekenunni*, *isekunniwi*, *ađ isekenunni* : bq. ; bq. *segerunni*, *segerunniwi*. || Arrondir. ◊ *asekunni*, *asergerunni* (u-), na. ◊ *tukenunni*, nfs., au sing || Rondeur, rotundité.

# KN

◊ *rkina*, nfs., pl. *rkinaf* || Comprimé, quinine, cachet ; gélule. ◊ *išt thebbušt n ġkina* : un comprimé. ◊ *isess rkina* : il prend des comprimés.

# KN

◊ *kun*, vti. ; *ikun*, wa *ykun* *ytkun*, *ađ ikun*. *zi* || S'occuper de qqn., prendre soin de lui. ◊ *ġa ttkun zzay-i* : elle s'occupait de moi. ◊ Am. *aškun* ; sj. *ašku* : qui est-ce ? ◊ sj. *ašku mudden-ya* : qui sont ces gens-là ? vi., || Loger ; fréquenter (lieu). ◊ *rbit mani ytkun ujeġid* : la pièce où loge le roi. ◊ *kewwen*, vi. ; *ikewwen*, wa *ykewwen*, *itkewwan*, *ađ ikewwen*. || Se taire. V. *seyd*. ◊ *yar yufa day-s igga rħati*, *uša ykewwen*, wa *yuni ša* : il a trouvé qu'il a tort et il s'est tu et il n'a rien dit. ◊ *akewwen* (u-), na. ◊ *lakun*, adv., tz. zn. || Peut-être que, il se peut que. V. *ađ yiri/iri*. ◊ *su ddwa*, *lakun ađ am irah rħriq* : prends le médicament, il se peut que la douleur s'en aille. ◊ *ukan* : sj. || Et (marquant l'idée de conséquence). V. *uša*. ◊ *makan*, adv. ◊ *makan* : il n'en est pas question. ◊ Loc. *ši bas makan* : il n'y a pas de mal, ce n'est pas grave. ◊ *arawkan* : je veux bien. V. *mensab*.

# KN

◊ *taknennešt* (tk-), pl. *tiknenuin* : gz. || Lapin. V. *aqenerui*.

# KN

◊ *taknušt* (tk-), nfs., pl. *tiknušin*. || Arbre. V. *ssjart*.

# KNBS

◊ *akenbuš* (u-), nms., pl. *ikenbušen* ; *akambuš*, pl. *ikambaš* ib. ; chl., *taknbušt*. || Voile de fiancée porté en nuit de noces. V. *tīyretš. eššembur. acebruq. arrwaq. abehnuq/behneq*. ◊ *takenbušt* (tk-), nfs., pl. *tikenbušin*, tm. bq. tf. ; bq. *takembušt*, Wr. *takenbušt*. || Mouchoir ; foulard. V. *lašembušt. fišarbešt*. || Tresse de cheveux que les femmes portent sur le front. V. *taciyyašt/eiš*. || Lange, bq. ◊ bq. *takembušt n tarbat* : lange de bébé. ◊ *šerbuš*, nms. : wr || Mouchoir de tête

## KND

♦ *kundu*, nms.; Am. sj. || Ophthalmie. V. *bekkindu. aṭṭan/aden*. ♦ *dis kundu*: il est atteint d'ophtalmie.

## KNFS

♦ *kunfyans*, nms., au sing. || Confiance. V. *ttiḡet/ttiḡ*. ♦ *igga day-s kunfyans*: il lui a fait confiance.

## KNJ

♦ *rkunji*, nms., pl. *rkunjiyat*. || Congé; vacances; permission. ♦ *yar-s rkunji*: il est en congé. ♦ *iṭṭef rkunji-nnes*: il a pris son congé. ♦ *rkunji d-niwi, a t-nkemmer di nnuṭir*: nous terminerons notre congé à l'hôtel.

## KNR

♦ *rkanar*, nms., au sing. || Cherté, coût cher (de la vie). V. *riyyra/iyyra*. ♦ *wassi mana rkanar-ya*: quelle cherté, c'est cher !

## KNS

♦ *kenur-s*, vt.; *ikenn-s, wa ykenur-s, itkennas, aḍ ikenn-s*. || Dérober, chiper, piquer, voler (qqch.). V. *ašar*. ♦ *wa day-s ttiḡḡa, mara yufa ša a t ikenur-s*: ne lui fais pas confiance, s'il trouve qqch. il le dérobe. vti., i || Flatter, aduler ib. V. *arhat*. ♦ *tamyart tkenn-s i mmis*: cette femme flatte son fils. ♦ *akennas (u-)*, nms., pl. *ikennasen*. || Perche munie d'un chiffon à l'extrémité servant à balayer le four; époussette de four de campagne. || Queue; pan de vêtement, par ext. V. *anewwar*.

## KNṢ

♦ *rkanšri, rkanši*, nms., pl. *rkanšiyat*. || Cache-nez, cache-col.

## KNṢ̣

♦ *kenneš*, vt.; *ikenneš, wa ykenneš, itkennaš, aḍ ikenneš*, W. || Marquer, écrire, enregistrer, inscrire, consigner qqch. dans un cahier. ♦ *hab n ṭhanut, ḥmi-nni iznuza ša ḥaja s unarwas, a t-ikenneš*: l'épicier, lorsqu'il fait une vente à crédit, il l'inscrit sur un cahier. ♦ *rkunnaš*, nms., pl. *rknaneš*. || Cahier.

## KNT

♦ *kinta*, nfs., pl. *kintat*. || Service militaire. V. *reeskar*. ♦ *iseedu kinta*: il a passé le service militaire.

## KNTN

♦ *kantina*, nfs., pl. *kantinaṭ*. || Cantine, café mal famé; restaurant-bar, par ext.

## KNTR

♦ *kentar*, vt.; *ikentar, wa ytkentar, itkentar, aḍ ikentar*. || Frapper qqn. avec une grosse pierre. ♦ *inu-as beceḍ-ayi, niy aš kentary s ij ukentir*: il lui a dit fous-moi la paix ou je te frapperai avec une grosse pierre. ♦ *akentir (u-)*, nms., pl. *ikentiri*. || Pierre. V. *azru. ddusreṭ*.

## KNTR

♦ *kuntra, kuntradu*, nms., pl. *kuntraṭ*. || Contrat. ♦ *igga ki-s kuntra*: il a passé un contrat avec lui.

## KNTR

♦ *kuntrir*, nms., au sing. || Animosité; ressentiment. ♦ Loc. *iṭṭef k-is kuntrir*: il a de l'animosité, du ressentiment (contre lui).

## KNṬL

♦ *akanṭuli (u-)*, nmc. || Cantaloup (melon).

## KNṬR

♦ *kunṭru (u-)*, nms., pl. *ikunṭriṭen*. || Contrôleur. ♦ *iruḥ iššṭša zzay-s yar kunṭru*: il est allé se plaindre de lui auprès du contrôleur. ♦ *yar neš uḍfeg yar rbiru ukunṭru ḥa-s-n inua-s umḥazni*: «*aqḡ-š wenuṭi tuni ssekkey aḍ ices yugi*»: aussitôt que je suis entré au bureau du contrôleur, le mokhazni lui a dit: «voilà (celui) le Monsieur que j'ai envoyé pour qu'il monte la garde et il a a refusé».

## KNW

♦ *kenniw*, pron. pers. isolé, 2<sup>me</sup> pers., masc. pl.; gz. *kunniw*; *šetšum*; *tšen* ib. || Vous. V. *skek*. ♦ *kenniw d imeqqranen*: vous êtes grands, âgés. ♦ *kenniw d imjahden*: vous êtes des combattants. ♦ *yiwyi kenniw yar barra*: ils vous a emmené à la campagne. ♦ *kennint*, pron. pers. isolé, 2<sup>e</sup> pers.,

fém. pl. : *šetšent* ib. || Vous V. *šem*. ♦ *kennint* *tʰimeqgranin* < *d tʰimeqgranin* : vous êtes grandes, âgées. ♦ *war šetšent izri* : il ne vous a pas vues

## KNW

♦ *kinaw*, nms. : bq. || Poisson. V. *asrem*.

## KNZ

♦ *rkenz*, nmc., gz. || Trésor.

## KNZN

♦ *kanzina*, nfs., pl. *kanzinat*. || Quinzaine, quinze jours ; paie de quinze jours (bimensuelle). ♦ Loc. *kanzina ttasehrawešt* < *d tasehrawešt* : quinzaine d'un sahraoui, se dit de qqn. qui part en voyage pour une longue durée (plais.).

## KNZR

♦ *kunzar*, vi. ; *ikkunzar*, *wa ykkunzar*, *itkunzar*, *ađ ikkunzar*, tz. W. bq. Am. sj. *funzar*, *tfunzur* ; qr. *qunzar*, *tqunzur*. || Saigner du nez. V. *nsar*. ♦ *yar ađ yħma rħar*, *a t ađ-đ itkunzur weħđ-s weħđes* : dès qu'il fait chaud, il commence à saigner du nez de lui-même. ♦ *akunzar* (u-), na. ; qr. *akunzar*, *akunzur* ; bq. *afunzar*. || hémorragie nasale. ♦ s- : *skunzar*, *iskunzur*, *wa ykkunzar*, *ađ iskunzur*, *ađ iskunzar*, tz. ; qr. *squnzar*, *squnzur* ; W. bq. Am. sj. *sfunzar*, *sfunzur*. || Faire saigner du nez. ♦ *iwt-iť s rpuniyet yar wyembub iskuzar-iť* : il lui a donné un coup de poing sur la figure, il l'a fait saigner du nez. ♦ *askunzar* (u-), na. ; qr. *asqunzar*. W. bq. Am. sj. *asfunzer*.

## KPN

♦ *rkuppaniyet*, nfs., pl. *rkuppaniyat*. || Compagnie, société, groupe, trust.

## KPS

♦ *kuppis* (u-), nms., pl. *ikuppisen*, fém. *ťkuppist*, pl. *ťikuppisin* ; bq. *suppis*, pl. *isuppisen*. || Gobe-mouches. V. *kuppis*. *ađđđđ*. || Nain, fig. ♦ *ikpuppes*, ams., pl. *kpupsen*, fém. *ťekpuppes*, pl. *kpupsent*. || Potelé, grassouillet, replet, dodu, plein, rondelet. V. *ħuybez*. ♦ *rħaj itaru ťazart ťekpuppes* : le figuier nommé *rħaj* produit des figues rondes et charnues.

## KR

♦ *akarra* (u-), nms., au sing. : W. bq. Am. || Grêle. V. *ašarra*

## KR

♦ *aker*, *yuker*, vt., voler, escroquer. V. *ašar* (r).

## KR

♦ *ikarri*, pl. *akraren*, *ikraren* : W. Am. sj. ; zn. bq. *ikerri*, pl. *akraren*. || Bêlier, mouton. V. *ašrar*.

## KR

♦ *karru* (u-), nms., pl. *ikarruten*, qr. fém. *karruša*, pl. *karrušať*. || Charrette, carriole. ♦ *nyet đđ karrusa at effyem barra* : montez dans la charrette, vous irez à la campagne. || Petite voiture d'enfant (à bras), landau, poussette. ♦ *ťessird-as*, *ťmešđ-as*, *ťeđr-as*, *ťegg-it đđ karrusa* : elle l'a lavée, elle l'a peignée, elle l'a parée et elle l'a mise dans la poussette. ♦ *qqn karrusa*, *zwayer yar ijen n sjarť* : ils ont attaché la charrette (et) les bêtes à un arbre.

## KR

♦ *kerker*, vi. ; *ikerker*, *wa ykerker*, *itkerkar*, *ađ ikerker*. || Être dur en forme de boule. ♦ *wassi min yšša*, *wa ť iwifeq*, *uša ykerker-as deg wceddis* : on ignore ce qu'il a mangé, ça ne lui convient pas, ça lui pèse sur l'estomac. ♦ *akerkur* (u-), nms., pl. *ikerkuren*, *ikerkar*. || Tas de pierres. V. *ťašurf*. ♦ Loc. *ar ħať-i ggen akerkur n wzru* : jusqu'à ce qu'ils mettent sur moi un tas de pierres, quand je serais mort.

## KR

♦ *kkar*, vti. ; *ikkar*, *wa ykkir*, *itekkar*, *ađ ykkar*, tz ; qr. gz. W. bq. Am. sj. *ekkar*, *tekkar* ; zn. *ekker*, *tekker* ; tz. W. zn. *enker*, *tenker* ; tm. *itukkar*, *itnekkar* ; bq. *tnkarr*. || Se lever, se relever, se dresser ; se mettre debout ; s'éveiller ; se mettre à. Syn. *bedd*. Ant. *qim*. vi., ♦ *ťassriť*, *ťanzurf ťekkar* : l'épousée, la femme en couches s'est relevée. ♦ *aťarras ħminui yar ynyar*, *war izemmar ađ ykkar đeyya* : l'homme quand il est âgé, il ne peut pas se lever rapidement. ♦ *kkar*, *qa*

*ntraja-s*: lève-toi, nous t'attendons. ◇ *tm. wa itnkyir*; *bq. war itnkyir*: il ne se lèvera pas. ◇ *qr. iwa kka (r) a t (r) a h e d a ta (r) k k w h e d*: alors tu peux rentrer chez toi. ◇ *kkar a t h e d e m d*: lève-toi pour travailler. ◇ *tekkar-d t e e j j a s t, rewin*: la poussière, la brise s'est levée. ◇ *tekkar t y u y y i t*: des cris se sont fait entendre, on a entendu des cris. ◇ *ikkar lea d a w*: on crie, on appelle «au secours». ◇ *Prov. \* a m i y s a m a r a w a y u f i m i n y a r y e g, a d y k k a r a d y a z z e r a d i y a r s t i s i r a n n e s. d i* ◇ *Loc. t e k k a r d a y s t u b b u h e r y a*: il est devenu fou. *h* || Rechuter, récidiver (maladie). ◇ *itekkar-d h a s r h r a s n n i z i g i r e t y a r g i r e t*: cette maladie récidive pendant la nuit. *y a r* || Se lever, se dresser (vers qqn.) ◇ *itekkar-d y a r i*: il se lève (pour venir) vers moi. ◇ *ikkar-d y a r i*: il s'est levé, il s'est dressé vers moi, il s'est levé et s'est dirigé vers moi. *z i* || Se réveiller. *V. f a q. d e a d a m e n y k k a r z e g i d e s*: il vient de se réveiller. *vi.*, suivi d'un adverbe: ◇ *itekkar z i s*: il se réveille de bonne heure, il est matinal. ◇ *wa i t e t t e s z i s, wa (r) i t e k k a r z i s*: il ne se couche pas tôt, il ne se réveille pas tôt. || Se relever d'une maladie, guérir, *tz. bq. V. g e n f a. a r t a h*. ◇ *e a d a m e n d y k k a r z i r h r a s*: il vient de se relever d'une maladie. *a k* || Provoquer; défier, lancer un défi. ◇ *ikka-d a k i d s*: il l'a défié. || Se rebeller, se révolter. *V. y u w w e y*. ◇ *ikkar a k i d s*: il s'est retourné contre lui, il a mené une action énergique contre lui. || Répondre sur un ton dur; hausser le ton; rétorquer; s'énervé, se mettre en colère. *V. g e e e e d. n j e e*. ◇ *n e t t a y n n a s m a y e m n n i t e g g i d m a n a y a, n e t t a y k k a r d a k i d s*: aussitôt qu'il lui a dit: «Pourquoi as-tu fais cela», il lui a répondu vivement. *i* || Accorder, attribuer, affecter, mériter. ◇ *a y a d a y i y k k a m*: c'est ce qui m'est accordé, c'est ce qui m'est attribué, c'est ce que je mérite. ◇ *wa d a s i k k a r m a r r a m a n a y a*: il ne mérite pas tout cela. || Bander (membre viril). *z i* || Dépasser (en âge); être plus âgé que. ◇ *ikkar z z a y s*: il est plus âgé que lui. *V. u j a r*. ◇ *s*: *sekkar, issekkar, wa yssekkar, issekkara, a d issekkar, t z.*; *zn. sj. sekker, sekkar*; *A. Ahm. sker, skar*. || Faire lever, dresser, relever. || Réveiller. ◇ *t e s s e k k a r m u n i s a d i r a h a d i y a r*: elle a réveillé son fils pour qu'il s'en aille à l'école. ◇ *issekkar*

*abarrah*: il fit publier par un crieur public. ◇ *issekkar r h e s s*: il a fait un peu de bruit, un bruit faible. ◇ *Loc. sekkar-it a t e s s \* r u m*. || Mettre en marche (mécanisme, appareil, engin). *V. s i y. Ant. s e h s i*. ◇ *sekkar a m u t u r*: mets le moteur en marche. ◇ *issekkar t t u m u b i n a t e h d e m*: il a mis la voiture en marche. || Débusquer, débucher, lever (une bête). ◇ *issekkara i q u e r u n e y e n s u k e s s u d*: il débusque les lièvres avec (au moyen) d'un bâton. || Faire de la poussière. ◇ *issekkar t a e e j j a s t*: il a fait voler de la poussière. ◇ *sn*: *snekkar, isnekkar, wa ysnekkar, isnekkara, a d isnekkar*; *qr. snekker, senaykker*. || Même sens que *sekkar*. ◇ *isnekkara t y u y y i t*: il cause du scandale. *h* ◇ *tm. isnkir-it e n h u s r h*: il les fit lever de dessus la peau de mouton. ◇ *bt. war t e n i s e n k y i r*: il ne les fera pas lever. ◇ *n*: *mekkar, imekkar, wa ymekkar, itmekkar, a d imekkar, tm.* || Etre levé. ◇ *tm. wa m k k a m*: ils ne sont pas (encore) levés. ◇ *n*: *nekra, inekra, wa ynekri, itenekra, a d inekra*: *W. bq.* || Guérir. *V. g e n f a*. ◇ *asekkar (u)*, *na.*; *qr. asekkar, asnekkar, na.*; *qr. asnekkar*. ◇ *anekra (u)*, *na.* || Action de se lever. ◇ *t i n e s r i (t n)*, *na, t z*; *qr. t n u s r i*; *bq. t i n e k r i, t a n k r a*. || Réveil; éveil, renaissance (néol.). ◇ *kkar a*: formule utilisée dans la narration pour enchaîner, introduire ou présenter une nouvelle action. || Alors. ◇ *kkar r s i y e d n n u i y i w y i t i h a r s*: alors, le papier en question, il l'a remis à ton oncle. *V. a r a h (-d)*. *r u h*. ◇ *kkar a y i n s i, m i n y a r y g g (C.) ?*: alors, le hérisson, que va-t-il faire ?

## KK

◇ *kra, ikarra*: louer (un local). *V. s r a*.

## KK

◇ *kur, mkur, ku* (par apocope), pron. indéf., *tz. gz.*; *gz. kul. fkur*; *qr. menkur, mekkur*; *zn. elkull*; *Am. kull*; *sj. kullsi*. || Chaque, chacun. ◇ *kur i j j e n d a w a r n n e s*: chacun a sa propre langue. ◇ *kur i j j e n s t e s y a r t n n e s*: chaque personne, chacun a sa part. ◇ *gz. kur t a s e e t*: toutes les fois que. ◇ *gz. Allah i h e n n i k f k u r s i s i n e n d i d u l u m*: adieu à toi et à tout le reste, l'orge et la paille. ◇ *kurha, t z.*; *zn. kull ha*: chacun. *kur ha*

*manis ykka* : chacun est parti, chacun a pris une direction. ♦ *kur marra* : de temps en temps, souvent. ♦ *gz kul ši z yar siḍi arbbi* : toute arrive par la volonté de Dieu. ♦ *Prov. kur ijjen issen mammeš yar \*ynder henna-s*. ♦ *kurha*, locution conjonctive. || Chacun (de son côté, considéré individuellement) ; tout un chacun. ♦ *kurha mani yruḥ* : chacun est parti quelque part. ♦ *kurha min iteg* : chacun est occupé à faire quelque chose, tout un chacun est à l'œuvre. ♦ *kurijjen*, pron. indéf., fém. *kurišt*. || Chaque, chacun ♦ *kurijjen itray ḥ jinaeet-rnes* : chacun règne sur sa fraction. ♦ *kur ayeddiw itaru izḡifen* : chaque tige produit des bourgeons. ♦ *kurišit* : chacune. ♦ *kurišt teqqar i neš i wmi yar d-as-nt tsiriya* (C.) : chacune (se) dit : «C'est pour moi que cette chaussure ira bien». ♦ *elamkur*, locution conjonctive. || Tout. V. *ela*. ♦ *kurši*, adv. ; qr. *kušši*. || Tout, tous, tout le monde. V. *qae*. ♦ *s kurši* : tous ; totalement, en totalité. ♦ *kurši ela ḥir* : tout est au mieux, tout va bien. ♦ *kurši iqeṭta* : tout périt, rien n'est éternel, tout a une fin (Cf. tout passe, tout lasse, tout casse). ♦ *ttawy-asd kurši* : elle lui apporte de tout. ♦ *imi ḡa tyerunajent kurši issey-d* : quand elles avaient chanté, tout le monde s'est tu. ♦ *kurši z yar-s, kurši ḥa-s* : il doit fournir tout, c'est lui qui se charge de tout, c'est lui qui paie tout.

KR

♦ *Ikur*, nmp. : gz. || Obus. V. *ašur*. ♦ *indar lkur* : il a lancé des obus.

KR

♦ *rkar*, nms., pl. *rkiran*. || Car, autobus, bus. ♦ *rkar ḡa ikessi s arbein duru* : le car transportait à quarante réaux. ♦ *rkiran bedden, ikumya, kurši ibedd* : les cars sont arrêtés, les camions aussi, tout est bloqué.

KR

♦ *rkir*, nms., pl. *rkyur* : bq. || Soufflet (du forgeron). V. *arrabuz*.

KR

♦ *rkuri*, nms., pl. *rkurawaṭ* || Ecurie. ♦ *iqqen zzwayer di rkuri* : il a entravé les bêtes à l'écurie.

KR

♦ *takerart* (*tk-*), nfs., pl. *tikerarin, takkerart*, pl. *tikkerarin* : bq. || Collier formé de pièces d'or, enfilées. V. *tmrist, tiseḡest*.

KR

♦ *takurt* (*tk-*), nfs. : zn. ; bq. Am. *takurit* ; bt. *takurt*, pl. *tikurin* ; sj. *kura*. || Boule, boulette ; balle, ballon ; pelote. V. *tašurt/ašur*. ♦ zn. *tkurt ifilan* : pelote de fil.

KR

♦ *tkurešt*, nfs., tz. ; W. *takurit* ; bq. Am. *tkurit* ; *takurzišt*, pl. *tikurziyin*. || Enclume (de forgeron, de cordonnier). V. *amzir*.

KR

♦ *uker*, venir, Am. V. *uyur*.

KRB

♦ *kreb*, vi. ; *ikreb, wa ykriḥ, itekriḥ, aḍ ikreb*. || Devenir méchant. ♦ *elkullab*, nms., tz. zn. || Pincers ; tenailles ; davier. ♦ *Prov. zn. wen teḥlek teymest aḍ yrzu ḥ elkullab* : celui que la dent fait souffrir recherchera des pincers (Cf. La faim fait sortir le loup du bois).

KRB

♦ *rkurbet*, nfs., pl. *rkurbaṭ* ; qr. *rkurbet*. || Corbeille. V. *srari*.

KRBD

♦ *akarbed* (*u-*), nms., pl. *ikarbaḍen* : W. zn. ; *itšarbed*, pl. *itšarbaḍen* ib. || Bouc (plus ou moins jeune) ; bouquetin. V. *amyan*. || Chouette, W. zn. V. *muka. twušt*. ♦ W. *akarbed n dḡireṭ* ; zn. *akarbaḍ n llireṭ* : bouc de la nuit, chouette. ♦ *takerbit* (*tk-*), nfs., pl. *tikerbidin* : Am. || Mamelon du sein.

KRBŠ

♦ *krubbeš*, vi. ; *ikrubbeš, wa ykrubbeš, itkrubbuš, aḍ ikrubbeš* ib. || Avoir des rides. V. *kenumeš*. ♦ *akrubbaš* (*w-*), na. ♦ *akerubbeš* (*w-*), nms., pl. *ikerubbaš*. || Ride ♦ *ikrubbeš*, ams., pl. *krubbsen*, fém. *ikrubbeš*, pl. *krubbsent* || Ridé ♦ *uḍem n*



*tawessarf-a ikrubbeš* : le visage de cette vieille est ridé.

#### KRBT

♦ *kurbata*, nfs., pl. *kurbataṭ*. || Cravate.

#### KRD

♦ *kurdu*, pl. *ikurdan* : W. bq. Am. ; sj. *akurdu*, pl. *ikurdan*. || Puce. V. *šurdu*, *afdiḍ*, *šindu*.

#### KRD

♦ *tukkarda*, nfs., au pl. ; qr. *tukkarda* ; tm. *tuašarda* ; W. bq. *tukarda*, pl. *tukkardiwin*. || Vol, escroquerie. V. *ašar*, *tuhuna/hwen*. ♦ *s tukarda* : en cachette, furtivement.

#### KRF

♦ *keref*, vti. ; *ikeref*, wa *ykerif*, *itekeraf*, *aḍ ikeref* ib. || Obliger, forcer à. V. *kellef*, *bezzez*.

#### KRF

♦ *rkerf*, nms., au sing. || Petites taches noires sur le visage.

#### KRF

♦ *rkruf*, nmp., au pl. || Manière, forme de comportement, plais. ou pøj. ♦ *rkrufet*, nfs. || Prodiges (se dit d'un enfant ou d'une personne de petite taille).

#### KRF

♦ *rkrufi*, nms., au sing. || Corvée. ♦ *iššaṭ rkrufi* : il est corvéable.

#### KRFS

♦ *karfes*, vt. ; *ikarfes*, wa *ykarfes*, *itkarfas*, *aḍ ikarfes*. || Violenter, brutaliser, molester (pers.). ♦ *ikarfs-it*, *iyars-as arruḍ* : il l'a violenté, il lui a déchiré les vêtements. || Ecraser ; froisser ; abîmer ; mettre en désordre (objet). V. *leytes*. ♦ *wa ytenhilla di rhajjet*, *yar a yar-s taweḍ a t ikarfes* : il ne prend pas soin de la chose, dès qu'il en prend possession, il l'abîme.

#### KRFS

♦ *rkrafes*, nmc. || Céleri (plante).

#### KRFS

♦ *akrafas* (w-), nms. pl. *ikrafasaten* ? || Cravache,

fouet. V. *arekkud*.

#### KRJ

♦ *rkuraj*, nms., au sing. || Courage. V. *taryast/aryaz*. ♦ *akuraji*, ams., pl. *ikurajiyen*. || Courageux.

#### KRKB

♦ *karkeb*, vti. ; *ikarkeb*, wa *ykarkeb*, *itkarkub*, *aḍ ikarkeb*. || Rouler (un objet rond par terre) ; dégringoler. ♦ *ihwa itkarkub ak ddruj* : il est descendu, il dégringole sur les escaliers. ♦ *s- : skarkeb*, *iskarkeb*, wa *ykarkeb*, *iskarkeb*, *aḍ iskarkeb*. || Faire rouler. ♦ *akarkeb* (u-), na. ♦ *askarkeb* (u-), na.

#### KRKZ

♦ *karkez*, vi. ; *ikarkez*, wa *ykarkez*, *itkarkuz*, *aḍ ikarkez*. || Etre bien portant et agile ; être à la force de l'âge ; être fringant, pimpant, guilleret, sémillant. ♦ *caḍ d amezzyan*, *išeḥ*, *itkarkuz* : il est encore jeune et bien portant, il est sémillant. ♦ *akarkez* (u-), na. || Vivacité.

#### KRM

♦ *krem*, vi. ; *ikrem*, wa *ykrim*, *itekrim*, *aḍ ikrem* : sj. || Se tapir pour guetter. V. *wjed*, *squḍjem*. ♦ *s- : iskurem*, wa *yskurem*, *yskurun*, *aḍ iskurem*. || S'asseoir, être assis. V. *qim*. ♦ *sj. ur skurmey* : je ne suis pas désœuvré, je suis occupé. || S'accroupir en mettant la tête près des genoux sans s'asseoir à terre. V. *qunjer*. ♦ *askurem* (w-), na. || Action de s'accroupir.

#### KRM

♦ *Ikrameṭ*, nfs., au sing. || Générosité, hospitalité. ♦ *akrim* (wa-), ams., pl. *ikrimen*. || Généreux. V. *ašrim*.

#### KRM

♦ *rkrem* (rare), nms., pl. *rkrum* (usage plus fréquent). || Chou-fleur, chou pommé. ♦ *azeḡif n ḡrum* < n *rkrum* : tête de chou-fleur.

#### KRM

♦ *tikarmun* (tk-), nfp. : W. bq. Am. || Derrière, après, à la suite. V. *tišarmin*.

KRMBŠ

♦ *krumbeš*, vi.; *ikrumbeš*, wa *ykrumbeš*, *itekrumbuš*, ađ *ikrumbeš*. || Etre bouclé, crépelé (cheveux), V. *ḥtiti. karnunned*. ♦ *ašuwawaf-nues ikrumbeš*: ses cheveux sont bouclés. ♦ *s-sekrumbeš*, *isekrumbeš*, wa *isekrumbeš*, ađ *isekrumbuš*. || Boucler (cheveux). ♦ *askrumbeš* (u-), na.

KRMD

♦ *karimud*, nms.: gz. || Mesureur de graines. V. *akiyyar/kiyyer*.

KRN

♦ *karnunni*, vi.; *ikarnunni*, wa *ykkarnunni*, *itkarnunnuy*, ađ *ikarnunni*, tz. || Etre rond. ♦ *amkarnnay* (u-), nms., tz.; zn. *akernennay*, pl. *ikernennayen*. || Galet, caillou roulé et arrondi par l'eau. V. *azru*. || Vagabond (errant), bohémien, fig.

KRND

♦ *karnunned*, vi.; *ikarnunned*, wa *ykarnunned*, *itkarnunniđ*, ađ *ikarnunned*. || Avoir les cheveux crépus; être crépus (cheveux). V. *ḥtiti. krumbeš*. ♦ *ašeeur-nues ġa d areqqay, tarr-it ikkarnunned*: sa chevelure était lisse, elle l'a rendue crépue. ♦ *akarnnađ* (u-), na. || Cheveux crépus.

KRNT

♦ *kurniṭa*, nfs., pl. *rkurniṭaṭ* ib. || Comet à pistons. ♦ *iššaṭ di kurniṭa*: il joue du comet.

KRS

♦ *rkursi*, nms., pl. *rkrasa*; *erkursi*, pl. *erkerasi* ib. || Siège, chaise, banc, banquette. ♦ *iqqim h rkursi*: il est assis sur une chaise. ♦ *reḥḥu ššmayt-a qqarnay-i: kkar sserui wa dīn tyīna di rkrasa n mašina n rmeḥzen*: maintenant, ces lâches me disent: lève-toi, ne t'assois pas là-bas, sur la banquette du train de l'Etat.

KRSN

♦ *karsanna*, *kersanna*, nms., au sing.: gz; *kerziana*, *gerzyana*, *akerezyen*, *harsenna* || Agave (plante)

KRŠ

♦ *akarruš* (u-), nms., pl. *ikarrušen*; *bu-karkuš* ib || Cartilage. ♦ *ityzaz akarruš*: il mordille du cartilage. ♦ *day-s yar akarruš*: il ne contient que du cartilage, il est tout jeune; elle est tendre (en parlant de viande de boucherie).

KRŠ

♦ *akraš* (w-), nms., pl. *ikrušen*: zn. || Pouce. V. *imez/šmez*.

KRŠ

♦ *akriš* (w-), nms., pl. *ikrišen*, *akaršiš*, pl. *ikaršisnen*. || Gros ventre, estomac, pēj.; panse V. *aceddis*. ♦ *takrišt* (tk-), nms., au sing.; *tašrišt*, pl. *tišrišin*, *taqritšt* ib. || Boyaux d'un animal; tripes, gras-double (mets). ♦ *ssewwen takrišt, sewwen tsa*: ils ont préparé un plat de gras-double et du foie. || Estomac; V. *aceddis*.

KRŠ

♦ *akruši* (w-), nms., pl. *ikrušiyen*; *akeruš*, pl. *ikrušen* ib. || Croc, arrache-racine, pioche à deux pointes. V. *ariyzim/yzem*.

KRŠ

♦ *rkaršet*, nfs., pl. *rkruši*. || Couverture de lit (des temps froids). V. *afarrarš. dduri/der*. ♦ *iḥnunned di rkaršet*: il s'est enroulé dans une couverture.

KRŠD

♦ *kruššed*, vi.; *ikruššed*, wa *ykruššed*, *itkruššud*, ađ *ikruššed*. || Se raidir (en parlant du corps humain); se dessécher, se durcir, s'ossifier; et pass; être transi (de froid); avoir un membre immobilisé par un choc (coup, blessure). V. *quššeḥ. qijju*. ♦ *ifassen-nues krušđen s wḍfer*: il a les mains raides par la neige. ♦ *s-: sekruššed, isekruššed, wa yskruššed, ađ isekruššed*. || Raidir. ♦ *akruššed* (w-), na. ♦ *askruššed* (w-), na

KRT

♦ *kurtit*, ams., pl. *ikurtiten*. || Court de taille. V. *aquḍaḍ*.

KRTŠ

♦ *akartaššu* (u-), nms.: bq. || Liège. V. *afartiššu*.

**KRT**

♦ *lkarf*, nms., pl. *lekraf*; zn. || Pierre. V. *azru*.

**KRT**

♦ *rkarfet*, nfs., pl. *rkarfat*; qr. *rkarfet*. || Carte (à jeu); carte; carton. ♦ *rkarfet n ġħedmet* < *n rħedmet*: carte de travail. ♦ *tirarn rkarfet*: ils jouent aux cartes.

**KRT**

♦ *rkrata*, nfs., pl. *rekrayt*; gz. *rklata*, *lklata*, pl. *rklayt*, *lklayt*. || Fusil (à cartouches, à balles). V. *tinneħest/nħas*. *mawsa*. *tazwišt/zwej*. *tarbacešt/rabee*. *lahmasešt/hemmes*. *fatsaešt/tesea*. *tačaršt/eašar*. *ħarraqa/ħarq*. *afušir*. *azidan*. *ħebba* (bu-). *sasbu*. *rmekuheret*. *eššter*. *rmedfee/dfee*. *remirt/eemunar*. *tarbašt*. *ameškid*. *tazwišt/zwej*. *mašuka*. *ettafara*. *tazerrabdan*. *temitssa*. *matrayyuz*. *mitrayya*. *maṭraḡdura*. ♦ *iruh yar lqešla wšin-as rkrata*, *ħemsa iqartasen*, *ħnayen n ġħumbat*: il est allé à la caserne, ils lui ont donné un fusil, cinq balles et deux grenades. ♦ gz. *ššart wis ħnayn a t^larem rklayt d igsan enni ttf-am*: la deuxième condition, vous rendez les fusils et les chevaux que vous avez pris. ♦ *taħedmešt n rkrata*: baïonnette du fusil. V. *ettafara*.

**KRT**

♦ *takarraṭ* (tk-), nfs., pl. *tikarraḡin* ib. || Vis (de fer).

**KRTB**

♦ *lkarṭaba*, nfs., pl. *lkarṭabat*. || Cartable.

**KRW**

♦ *ħakarwiṭ*, nfs., pl. *tikarwidin*; tm. *ħkarwiṭ*. || Molaire supérieure. V. *tsirt*. *tiymest*. *uyer*.

**KRYR**

♦ *akaryur* (u-), nms., pl. *ikaryuren*. || Carriole. V. *karru*.

**KRY**

♦ *kriyu* (w-), nms., pl. *kriyawat*. || Crayon. V. *lappis*.

**KRYR**

♦ *krayur*, nms. || Mars (litt. troisième mois)

**KRZ**

♦ *karz*, *karrez*: W. Am. sj.; zn. bq. *krez*, *karrez*. || Labourer; cultiver (la terre); et pass. V. *šarz*.

**KRZYN**

♦ *akarziyan* (u-), nms., pl. *ikerzyenen*: zn; bq. *akarzijan*. || Aloès. V. *ašfir*.

**KRZM**

♦ *akurzmiw* (u-), nms., pl. *ikurzmiwen*; bq. *akurzemunaw*, pl. *ikurzemunawen*, dim. *tikurzemmat*, pl. *tikurzemunatin*. || Crabe. V. *asrem*. *tyirḡent*. || Ecrevisse. V. *azermumunu*.

**KS**

♦ *kkes*, vt.; *ikess*, *wa ykkis*, *itekkas*, *aḡ ikkes*, tz. W. gz. bq. Am. sj. bt. kb. qr. tm. (ce verbe ainsi que le verbe *fsi*, joue l'une des fonctions du préfixe *d-*, en français, comme faire/défaire, camper/décamper, armer/désarmer). I. Sens concert: 1. Objet: || Se déshabiller; enlever (couverture, drap). ♦ *ikkes arruḡ-nnes*; gz. *ikkis arruḡ ines*: il enleva ses vêtements, il s'est déshabillé. ♦ W. *kksen reyḡa*: ils enlevèrent leur vêtement. || Curer, nettoyer. ♦ gz. *kkes abeḡae zg wanu*: cure le puits. || Dévisser. ♦ *ikkes llwareb*: il a dévissé. ♦ Loc. *ikkes anuus*: il s'est débarrassé d'un souci, il a résolu un problème. ♦ Loc. *ikkes ryben*: il est saturé, repu, assouvi, satisfait. ♦ Loc. *ikkes yušbu*: il a bien mangé. ♦ Loc. *ikkes rḡneḡ*: il a chassé l'ennui, il s'est amusé. ♦ Loc. *min d aš ikksen išt, ijj-aš išt?*: qui t'a pris une (chose) et t'en a laissé une (autre)?, se dit à qqn. qui s'immisce dans les affaires qui ne le concernent pas tout en prenant parti. inacceptable. ♦ Loc. *ikkes \*asenuan*, *\*amuus/ens*, *\*diddi/dada*. ♦ Loc. *ikkes \*asennan bra yḡammen*. 2. Végétal: || Enlever, supprimer; arracher, extirper, déraciner, extraire, couper. V. *qree*. *zbar*. *qess*. ♦ *ikkes asennan*: il a extirpé l'épine; il a réglé un problème. ♦ *ikkes aḡray*: il a enlevé l'enceinte tombale. ♦ *ħeddamen tekksan*.

*baṭafa* : les ouvriers font a récolte des pommes de terre. || Cueillir, récolter, ramasser (produit, fruit, miel). V. *rqed*. ◇ *tekkisen tteffah*, *zzitun* : ils cueillent les pommes, les olives. ◇ *itekkes tamment* : il récolte du miel. || Défricher, déboiser. ◇ *ikkès ryabet* : il a défriché la forêt. || Désherber, sarcler. ◇ *ad ikkes arrbié i ybawen hama d tmarn* : il va désherber les fèves pour qu'elles grossissent, poussent bien. V. *hemmar*. ◇ *gz. itks ahruf* : il arrache les mauvaises herbes, il désherbe. || Epépiner (fruit, légume). ◇ *itekkes zzarriet i whettih* : il épépine le melon. II. Sens abstrait : || Rompre le jeûne. V. *fḍar*. ◇ *ikkès rmeyyarb* : il rompu le jeûne. vt., h. || Manquer, faillir à la pudeur. ◇ Loc. *ikkès hā-s taqšurf* : il a failli à la pudeur. zi || Destituer, et pass. ◇ *ikkès zeg wmsan* : il est destitué. ak || Régler, liquider une affaire, se débarrasser d'un problème ; se mettre d'accord ; passer un contrat (oral) ; fixer, se donner un rendez-vous. ◇ *nekkes ak uheddām, ad yas fiwešša* : nous nous sommes mis d'accord avec l'ouvrier, il viendra demain. i I. Sens concret : 1. Objet : || Enlever, confisquer ; retirer. ◇ *iks-as ayrum zeg fus* : il lui enlevé du pain (qu'il a) dans la main. ◇ *idiwaniyyen ksen-as sserceṭ* : les douaniers lui ont confisqué la marchandise. ◇ *ksen-as ršwayed, sseken-t di ttiyara* : ils lui ont retiré les papiers et ils l'ont envoyé par avion. ◇ Loc. *itkks-as tfušt* : il lui frotte le front avec les deux pouces depuis les tempes jusqu'au milieu du front. pour le guérir d'une insolation. ◇ Loc. *iks-as-t* : il le lui a enlevé, il l'a gagné, il l'a battu (dans une compétition). 2. Partie du corps : || Pratiquer une ablation, amputer (organe, un membre ...). Syn. *qess*. ◇ *hed iks-as uḍar, hed iks-as ufus* : certains ont perdu leur pied, d'autres, leur main. ◇ Loc. *ahmi d as-tekksed \*azeḡif*. || Arracher (dent). ◇ *iks-as tiymest* : il lui a arraché une dent. || Couper (cheveux). ◇ *iks-as azeḡif* : il lui a coupé la tête. ◇ *iks-as aššam* : il lui a coupé les ongles. ◇ *iks-as ašuwḡaf* : il lui coupa les cheveux. || Faire une saignée, tirer du sang à qqn. ◇ *itekks-as idammen* : il lui fait une saignée. || Sevrer. V. *jummi*. ◇ *tekks-as immas abbuš* : sa mère l'a sevré (e) || Enlever la peau, écorcher, dépouiller, dépiauter. ◇ *iks-as irem* : il lui

enleva la peau, il le dépouilla. 3. Animal : || Oter les entrailles, vider, étripier (volaille, poisson ...). ◇ *iks-as adan* : il lui a enlevé les intestins, les boyaux. ◇ *iks-as (i wyaziḍ) arriš, iks-as adan* : il l' (le poulet) a déplumé, il l'a vidé. ◇ *ikkès adan i wsrem* : il a vidé le poisson. || Dénicher (oiseau). ◇ *gz. kkes ijḍiden* : déniche les oiseaux. || Ouvrir, lâcher, détacher, délier, sj. ◇ *iks-as asyun* : il lui enlevé la corde, il l'a détaché. II. Sens abstrait : || Empêcher ; priver ; interdire ; prohiber. ◇ *wennu yḥisen ad yssiwer wa yḡi wi s ya yksen* : celui qui veut parler (il n'y a) personne qui l'en empêche. ◇ *iks-as-n-t ufuy* : il leur (f ém. pl.) a interdit la sortie. ◇ *iks-as ufuy* : il l'empêche de sortir. ◇ *eks-as thieṭ-nui faeffant* : enlève-lui cette mauvaise habitude. ♦ *tw-* : *twakkes, itwakkes, wa ytwikkes, itwakkas, ad itwakkes*, tm. bt. || Etre enlevé, coupé ; avoir été enlevé, coupé. ◇ *tewakkes-as eremuneṭ* : la paie lui a été enlevée, supprimée. ♦ *tm-* : *tmekkas, tmnekkas* : bq. || Susceptible d'être coupé. ♦ *tikkest, taksit (tk-)*, na. || Action d'enlever qqch. ◇ Loc. *tikkest n tqšurf* : indécence, irrespect, manque de pudeur.

## KS

♦ *kukes*, interj., terme employé pour appeler un chien ; bq. *keskes*.

## KS

♦ *rkas*, nms., pl. *rkisan*, qr. *gz.* ; dim. *ṭkasešt*. || Verre. ◇ *rkas n watay* : un verre de thé. ◇ *itissiq am rkas* : il brille comme un verre. ◇ *harršen-d irifiyyen, šedden am rkisan* : les Rifains, sanglés et organisés (alignés) comme des verres, ils sont montés à l'assaut, dans l'ordre. ◇ *ssarsen ssiniyyeṭ, abarrad itšeeṭar, rkisan tšeeṭaren* : ils ont posé un plateau et une théière, qui brillent, tout neufs

## KS

♦ *ṭiniksa (tm-)*, nfs., pl. *ṭimksawin* ib. || Pierre minérale. V. *azru*.

## KS

♦ *uks*, vt. ; *yuks, wa yukis, itukes, ad yuks* :

W. || Faire un cadeau. V. *ward. hda. yarm. arzef.*  
 ♦ *uksay-ṭḥaf-i* : fais-la moi cadeau. ♦ *tawsa* (tw-),  
 nfs., pl. *tiwsiwin*; . bq. *tiwsi*, pl.  
 ♦ *tiwsiwin*. || Cadeau de mariage.

## KSD

♦ *rkesdeṭ, rkesdeṭ*, nfs., pl. *rkesdaṭ* ib. || Corps  
 humain. V. *ddat*.

## KSR

♦ *kessar*, vt.; *ikessar, itkessar, war ikessar, aḍ  
 ikessar* ib. || Faire changer de destination,  
 dérouter. V. *arz.* ♦ *ayelliḍ rebḍa itkessar  
 buḥmara* : le roi dérouta toujours Buhmara.

## KS

♦ *ksa*, vt.; *iksa, wa yksi, ikessa, aḍ iksa* :  
 W. || Vêtir, se vêtir. V. *irḍ.* ♦ W. *ḍks-it < ḍks-id-t* :  
 tu l'as revêtu.

## KSB

♦ *kseb*, vt.; *ikseb, wa yksih, ikesseb, aḍ ikseb;  
 iyseb, iysseb* ib. || Posséder. ♦ *ykseb ayerui n  
 taddaṭ waha* : il ne possède que cette maison-  
 là. || Elever, posséder du bétail, faire de l'élevage  
 spéculatif. V. *aruwem.* ♦ *ikesseb* : il élève, il  
 possède du bétail, c'est un éleveur de bétail.  
 ♦ Loc.\**uššen wa ykesseb.* ♦ *rksibeṭ*, nfc. || Bétail,  
 troupeau, cheptel. V. *ddawreṭ. twara. rḥarrag.  
 ṭhimart.* ♦ qr. *rksibeṭ tameqqrant*; bq. *rksibeṭ  
 tamuzhurf* : gros troupeau, bovins. ♦ qr. *rksibeṭ  
 tamezzyant*; bq. *rksibeṭ tezdēd* : petit troupeau,  
 ovins. ♦ *asugg<sup>wa</sup> as-a rksibeṭ ṭseḥḥ, tewsee* : cette  
 année le bétail est sain, abondant. ♦ *el ksiba*, nms.  
 (pl. de *ṭyat*) : sj. || Chèvres. V. *ṭyat.* ♦ *akessab*  
 (u-), nms., pl. *ikessaben, takessabṭ*, pl. *tikessabin*,  
 bq. || Eleveur de cheptel, herbager.

## KSB

♦ *rkusbaṭ*, nfp., au pl. || Effronteries (d'un  
 enfant).

## KSM

♦ *aksum*, nms., gz. || Viande ; chair. V. *aysum.*

## KSR

♦ *faksart* (tk-), nfs. : gz. || Descente. V. *taysart.*

## KŠ

♦ *kiššu*, vi.; *ikiššu, wa ykkišu, itkiššiw, aḍ  
 ikkiššū*. || Se vermouler, être vermoulu, véreux,  
 mangé, rongé par les vers. V. *sewwes.* ♦ *aysum  
 ikkiššū* : la viande est véreuse, vermoulue. ♦ *rnureḥ  
 wa ytkiššiw* : le sel ne se vermodule pas. ♦ *s-* :  
*skiššu, wa yskiššu, iskiššiw, aḍ iskiššu*. || Causer,  
 provoquer des vers. ♦ *akiššu* (u-), *ṭukiššut* (tk-),  
 na. ♦ *askiššu* (u-), na. ♦ *akššaw* (u-), nms., pl.  
*ikeššawen* : bq. || Ver (blanc), vermines, ver,  
 asticot, chenille ; larve. ♦ *takešša, takeššawt* (tk-),  
 nfs. pl. *tikeššawin*, tz. W. ; zn. *taketš*, pl.  
*tiketšawin, ṭayitša*, pl. *ṭiyitšawin*; qr. bq. *taketša*,  
 pl. *tiketšawin*; Am. *taketš*; sj. *ṭiwkkit*, pl.  
*ṭiwkkiwin*; zw. *tawka*. || Petit ver rongeur (du  
 bois, des fruits) ; mite. V. *akefaz. bu-qemnaz.  
 ṭayyutš n jeddi/ayyur. ṭšidura/wary. ṭšinda.  
 zzewzec. ṭzura. ssus/sewwes. ṭmulley/mulley.  
 ♦ takešša n rḥrir* : ver à soie. V. *tameḥruḥt/nehrec.* ♦ *ṭini day-s takešša* : la datte  
 contient des verres, elle est véreuse. ♦ *takešša  
 thue* : le ver rampe. || Tournis, maladie des bêtes à  
 cornes.

## KŠ

♦ *keškeš*, vt.; *ikeškeš, wa ykeškeš, itkeškaš, aḍ  
 ikeškeš* ib. || Ecumer de colère, fulminer contre  
 qqn. ♦ *akeškeš* (u-), na. ♦ *rekeškeš*, nms., pl.  
*rekeškešaṭ* ib.

## KŠ

♦ *akeškuš* (u-), pl. *ikeškušen*, dim. *takeškušt*, pl.  
*tikeškušin* : bq. || Brindilles. V. *aḥešḥuš/hēšeḥ.*

## KŠ

♦ *rkušet*, nfs., pl. *rkusaṭ; rkušet*, pl.  
*rkušat*. || Four à chaux ; four de poterie. ♦ *rkušet n  
 j̣jir* : four à chaux.

## KŠD

♦ *keššed, itkeššad*, vt., dévaliser, détrousser, voler  
 V. *geššed.*

## KŠD

♦ *akeššud* (u-), nms., pl. *ikeššuden*, dim.  
*takeššut*, pl. *tikeššudin*; gz. *aqšud*, pl. *iqšuden*;

zn. *aqeššud*, pl. *iqeššuden*, *iqešwad*; tm *akšud* || Bâton, verge de bois (mort), de branches sèches, bois de chauffage; perchoir V *aqšud*, *kruššed* *tayarš*, *ryezzar*, *aemud*/*emmed*, *rmfarg*, *mangu*, *maydu*, *azedjad*/*zelled*, *atsas*, *ddebuz*/*dubbez*, *ahriš*/*harš*, *rmeḥbeḍ*/*hbeḍ*, *aqḍib*/*qetteb*, *iyri*, *tahtirt*/*htar*, *ašemḥud*.  
 ◇ *akeššud* n *šjarf*: branche de l'arbre. ◇ *ikeššuden* *uzyen*: les branches se sont lignifiées. ◇ *yššat* s *ukeššud*: il bâtit avec une verge. ◇ *itharwaš* *ikeššuden*: il ramasse des branches. ◇ *yaziḍ* *insa* h *ukeššud*: le coq a passé la nuit sur le perchoir.  
 ◇ Loc. *iteg* *rmadaf* (ou *rbraqi*) *ukeššud*: il fait des canons avec des bâtons: il simule, il feint la guerre, le combat; il se montre qu'il est capable, fort, puissant. ◇ Loc. *ikeššuden* *imezzyanen* i *ysruyan* *ikeššuden* *imeqqranen*: c'est le menu bois qui permet aux bûches de prendre feu, la valeur d'un individu ne se mesure pas en fonction de sa taille mais fonction de ses actes; il faut se méfier des petits. ◇ *akeššud* n *waman*: bâton d'eau, sureau (arbre ou arbrisseau). V. *ssjarf*.  
 ◇ *akeššud* n *kamar*: encens végétal ib.  
 ◇ Loc. \**yarz-it* h *ukeššud*. || Fagot, bourrée, cotret, fascine. ◇ *fessiy* *fmessi* s *ikeššuden*: elle a allumé le feu avec du bois. ◇ *itarzza* *ikeššuden*: il casse (coupe) le bois. V. *zdem*. ◇ *isseḥma* *aman* h *ikeššuden*: il a chauffé de l'eau sur le bois, sur du feu de bois. ◇ *zzman* ḡa *finyarin* *teggent* *yar* *ikeššuden* *waha*: jadis, les femmes n'utilisaient que le bois (pour faire du feu). ◇ *ikeššuden* *qḍan*: le bois est épuisé, il n'y en a plus. || Bâcle. V. *rmecraq*/*eqraq*. ◇ *kkes* *akeššud*: enlève le bâcle.  
 ◇ *takeššuf* (tk-), nfs., pl. *tikeššudin*. || Brindille, petit bâton, cure dents, bûchette. ◇ *ifarren* *fiymas* s *tkeššuf*: il cure ses dents avec un cure-dent. ◇ Loc. *iwtā* *takeššuf*: il a tiré au sort (Cf. Tirer à la courte paille). V. *fazrut*, *fasyar*/*asyar*, *iḡen*.

## KŠF

◇ *kšef*, vi.; *ikšef*, wa *ykišif*, *itekšif*, *aḍ* *ikšef*. || Se délayer, s'altérer, perdre le teint, la couleur (tissu); et pass. ◇ *isya* *rkettan* ḍ *jjidiḍ*, *igg-it* *deg* *waman* *uša* *ykišef*: il a acheté du tissu neuf, il l'a trempé dans l'eau et il s'est délavé || Perdre son éclat, devenir laid (pers fig) V. *mseḥ* ◇ wa

*ytsedḥi*, *ayembub-rues* *ikšef*: il est effronté, sa figure est devenue moche ◇ s-: *sekšef*, *issekšef*, wa *ysekšef*, *issekšaf*, *aḍ* *issekšef* || Délayer, décolorer (un tissu). ◇ *asekšef* (u-), na. ◇ *rkšayef*, nmp., au pl. || Difficultés, problèmes, épreuves, péj. ◇ *amekšuf* (u-), nms., pl. *rmkašif*. || Découvert (litt.), utilisé surtout, comme injure. ◇ *kašef*, vti.; *ikašef*, *itkašaf*, wa *ykišef*, *aḍ* *ikašef*. || Prédire, augurer, présager; pronostiquer. V. *gezzen*. ◇ *akašef* (u-), na. || Augure, présage, prémonition. ◇ *kešfun*, ams. invar. || Machin. V. *heḍfun*.

## KŠM

◇ *kšem*, vt.; *ikšem*, wa *ykišim*, *ikeššem*, *aḍ* *ikšem*: sj. || Entrer, pénétrer. V. *aḍef*. ◇ s-: *sekšem*, *isekšem*, wa *ysekšem*, *isekšam*, *aḍ* *isekšem*. || Faire entrer, introduire. ◇ *akšam* (w-), na. ◇ *asekšem* (u-), na.

## KŠM

◇ *kušem*, vi.; *ikušem*, wa *ykušem*, *ikuššum*, *aḍ* *ikušem*. || Geler (membres). V. *fḍer*. ◇ *akušem* (u-), na.

## KŠN

◇ *rkašni*, nms., pl. *rkašniyat*. || Cache-nez, cache-col.

## KT

◇ *kit*, adv. || Quitte. ◇ Loc. *iffey* *kit*: il est sorti quitte, il s'est tiré d'affaire sans problème, il a été acquitté; il n'a rien obtenu, il est revenu bredouille.

## KTB

◇ *kteb*, vt.; *iketteb*, wa *yktteb*, *ikettab*, *aḍ* *iketteb*. || Être écrit, dicté (sort, destin) par Dieu. V. *štab*. ◇ *nun* *iketteb* *llah* ḍwa *nnetta*: c'est ce que Dieu a dicté. ◇ *rmektab*, nms., au sing. ◇ *rkitab*, nms., pl. *rkutub*; gz. *rštab*, pl. *lštub*; qr. *eretštab*, pl. *eretštub*. || Livre. V. *adellis*. ◇ *iqqar* ḍi *rkitab*: il lit un livre. ◇ *aktatbi* (w-), ams., pl. *iktatbiyen*, *taktatbešt*, pl. *tiktatbiyin*. || Ecrivain public; secrétaire de bureau. V. *fira*/*ari*.

## KTBR

♦ *ktubar*, nms., au sing. || Octobre. ♦ *nefidem ar ktubar*: nous avons travaillé jusqu'au mois d'octobre.

## KTN

♦ *akettan* (u-), nms., pl. *iktanen*, dim. *takettant*, pl. *tiktannin*, tz. qr.; zn. *elkettan*. || Morceau, bande d'étoffe, de tissu; étoffe en coton, cotonnade; chiffon. V. *tšūqet/šūq*. ♦ *takettant uyis*: étoffe de cheval, tapis de selle. V. *tašemušt*. ♦ *igga-s akettan h tittawin, iqqdi-t*: il lui a mis une bande sur les yeux et l'a cautérisé. ♦ Loc. \**itssu takenttant*. V. *ssu*.

## KTR

♦ *kettar*, vt.; *ikettar*, wa *ykettar*, *itkettar*, ad *ikettar*; qr. *kettar*, *tkettar*; bt. *iktar*, *tektar*. || Multiplier, augmenter, accroître; dépasser; excéder. ♦ *llah ikettar hirk*: que Dieu augmente tes bonnes œuvres, qu'il multiplie tes biens (formule de remerciement). ♦ *s*: *sktar*, *iseketar*, wa *ysktir*, *iseketar*, ad *iseketar*; bt. || Même sens que *kettar*. ♦ *akettar*, na.; qr. *akettar*. ♦ *ktar*, superlatif; tm. gz. *ktar*, *štar*; gz. bq. *aktar*. || Plus, davantage; pire. Ant. *qell*. ♦ tm. *ktar zeg wanštu-nni*: plus que cela. ♦ *ami hīr ak sidi arbbi hama tanya netta a š yarmi ktar*: fais de bonnes œuvres pour Dieu pour qu'il t'en fasse davantage. ♦ *šhar yusay-d d asehqar, wenni m<sup>^</sup>midden < n midden šwayt, wenni n tawmat ktar* (Ch.): que d'avilissement j'ai ressenti, celui des autres est moindre, celui des miens est pire. || Mieux. ♦ *iserman mliḥ, hmi d ttri ktar, day-sn bitanunaḥ*: le poisson c'est bon, mieux encore s'il est frais, il contient des vitamines. ♦ *kutra* adv. || Surtout si; en plus; et à plus forte raison, a fortiori. ♦ *mašša-ya itas-d iredd, kutra mara jeggid-as zzešt t<sup>^</sup>tabeldešt < d tabeldešt*: ce mets est délicieux et surtout si tu lui mets un peu d'huile d'olives.

## KT

♦ *tukef*, nfs., pl. *tukdin*: bq. || Hameçon. V. *tisennart*

## KTBL

♦ *akuṭabli* (u-), nms., pl. *ikuṭabliyen*.

|| Comptable, agent-comptable.

## KTF

♦ *kutṭef*, vi.; *ikutṭef*, wa *ykkutṭef*, *itkutṭuf*, ad *ikutṭef*. || Pincer. V. *qutṭef*. || Etre coupé, entamé, rogné (aliment: pain, fruit, par ex.). V. *bdee*. ♦ Loc. *hīs \*ihenjim wa ttrun, tašništ wa ttkutṭuf*. ♦ *s*: *skutṭef*, *iskutṭef*, wa *skutṭef*, ad *iskutṭef*, tz. W. Am. || Faire pincer; rogner, prélever (une petite quantité), prendre une pincée d'une substance. ♦ *aga d tṭbieet, yar ad izar ša hḥaja a zzay-s yskutṭef*: c'est son habitude, dès qu'il voit qqch., il aime prendre petit un peu. ♦ *askutṭef* (u-), na. ♦ *akutṭif* (u-), nms.: Am. || Pincement. ♦ *kutṭif*, nms. pl. *ikutṭifen* || Rognure, quignon, morceau (de pain). V. *areqquz*. ♦ Loc. *kutṭif zeg wryem, wara tarwra*: un morceau pris au chameau vaut mieux que la fuite, il vaut mieux se contenter de peu, prendre le minimum, que de ne rien prendre. ♦ *takettuf*, *tikeḍfet* (tk-), nfs., pl. *tikeḍfin*, tm. qr. W. bq. bt. kb.; gz. *taštuf*, pl. *tišetfin*; tz. *tikuḍfit*; W. bq. *tiḍfit*; tm. bt. *takettuf*, pl. *tikeṭtufin*; bt. pl. *išḍfan*; zn. *akettuf*, pl. *ikeṭtufen*; sj. *takutfit*, pl. *tikutfin*; sj. *tifuzert*. || Fourmi. V. *anemriw*. ♦ gz. *ij n tštuf*: une fourmi. ♦ *tudf-as tikeḍfet deg wanzarn*: une fourmi lui est entrée dans le nez. ♦ Loc. *išša tikeḍfin*: il a mangé des fourmis, il n'a pas sommeil, il n'a pas envie de dormir. ♦ Loc. *iḍeef aḥmi itett tikeḍfin*: il est maigre comme s'il mangeait des fourmis. ♦ Loc. *ḍara ynu ḍay-s tikeḍfin*: j'ai des fourmis au pied, j'ai des crampes. ♦ Loc. *ieeqqer h tikeḍfin*: il se souvient des fourmis, il a une bonne mémoire, il a une mémoire d'éléphant. ♦ Prov. *yarzzu h tikeḍfet manis tbeššaš*: il cherche par où urine la fourmi, il subtilise à l'excès. V. *tayyuf*. ♦ Prov. *tikeḍfet tjarra yaryem*: la fourmi tire, traîne le chameau, se dit pour ne pas sous-estimer les êtres de petite taille

## KW

♦ *kwa*, vt.; *ikwa*, wa *ykwī*, *ikewwa*, ad *ikwa*. || Souder. ♦ *abriq itudum yiwy-it yar ssuq ikwa-t*: la cafetière dégoutte, il l'a emmenée au souk et l'a fait souder. ♦ *akewway* (u-), nms., pl.

*ikewwayen*. || Soudeur. ♦ *akewway iddura deg wduwwar*: le soudeur fait sa une tournée dans le douar ♦ *rkawini*, anthroponyme

## KWR

♦ *kk<sup>w</sup>ar*, vt.; *ikk<sup>w</sup>ar*, wa *ykk<sup>w</sup>ir*, *itekk<sup>w</sup>ar*, *ad ykk<sup>w</sup>ar*, tz.; qr. *yk<sup>w</sup>ar*; bt. *ykk<sup>w</sup>ar*, *tukk<sup>w</sup>ar*; zn. *akker*, *tukker*. || Insulter, injurier. V. *jened*. ♦ zn. *yukkr-it*: il l'a insulté. ♦ *wi tekk<sup>w</sup>ar yenuna-s idennaq?*: qui a été insulté par sa mère hier? ♦ *ijjen itekk<sup>w</sup>ar deg wineyni*: l'un insulte l'autre. ♦ *tekk<sup>w</sup>arn aya wya*: ils s'insultent l'un l'autre, ils s'insultent. ♦ *tikk<sup>w</sup>ra*, nfp., au pl. tz.; zn. *tiwkk<sup>w</sup>ra*. || Insultes, injures. ♦ *wa s yjji ša s tikk<sup>w</sup>ra*: il l'a agoni d'insultes. ♦ *m-*: *mrukkur*, *temrukkur*, wa *ynrukker*: W.; zn. *mlukkur*, *temlukkur*. || S'insulter réciproquement. ♦ *tw-*: *twakk<sup>w</sup>ar*, wa *ytwakk<sup>w</sup>ar*, *itwakk<sup>w</sup>ar*, *ad itwakk<sup>w</sup>ar*. || Etre insulté.

## KWN

♦ *kewwen*, vi.; *ikewwe*, *itkewwan*, wa *ykewwen*, *ad ikewwen*. || Se taire. V. *kun*.

## KYF

♦ *kiyyef*, vt.; *ikiyyef*, wa *ykeyyef*, *itkeyyaf*, *ad ikeyyef*, gz. || Fumer (tabac, kif). V. *kma. su*. ♦ *ikiyyef ij ugarru*: il a fumé une cigarette. ♦ *yar ad ikiyyef ad ibda ad itusu*: aussitôt qu'il se met à fumer, il commence à tousser. vi., ♦ *itkiyyaf*: il fume, c'est un fumeur. ♦ *arfayen franek wa š t idiwyey hama at<sup>h</sup>tkiyyf-d d garru*: les deux mille francs, je ne te les ai pas apportés pour que tu ne les fumes? tu en achètes des cigarettes. ♦ *akiyyef* (u-), na. || Action de fumer. ♦ *rkif*, nms. || Kif, cannabis. ♦ *izarree*, *itqessas rkif*: il sème, coupe le kif. ♦ *iqda ha-s rkif*: le kif l'a esquiné. ♦ *d rkif i das i qerben aqešqaš*: c'est le kif qui lui a tourné la tête. ♦ Loc. *kifik am taba am rkif*: le tabac et le kif sont pareils, ils ont les mêmes inconvénients

## KYR

♦ *kiyyer*, vt.; *ikiyyer*, wa *ykiyyer*, *itkiyyar*, *ad ikiyyer*. || Mesurer le grain. V. *ebar. jju*. ♦ *akiyyer* (u-), na. ♦ *akiyyar* (u-), nms., pl. *ikiyyaren*. || Mesureur de matières sèches (céréales, légumineuses ...). V. *karimud*. ♦ Loc. *ijiman ukiyyarr*: nuque du mesureur de céréales, grosse nuque (iron.)

## KYS

♦ *kiyyes*, vti.; *ikiyyes*, wa *ykiyyes*, *itkiyyas*, *ad ikiyyes*. || Faire attention, être délicat, prudent; ménager. ♦ *kiyyes ha-s šwayt*, wa *t-karfas*: ménage-le un peu, ne le moleste pas. ♦ *akiyyes* (u-), na. ♦ *rkyas*, nms., au sing. || Attention, prudence. ♦ *s rkyas*: avec prudence.

## KZ

♦ *rkazi*, nms., pl. *rkwazi*. || Fenêtre. V. *ssarjem. tburjet*.

## KZN

♦ *kuzina*, nfs., pl. *kuzinaf*. || Cuisine. ♦ *rḥwayj n kuzina*: ustensiles de cuisine. ♦ *akuzini* (u-), ams., pl. *ikuziniyen* (rare). || Cuisinier.

## KZYR

♦ *kuzyur*, nms. || Avril (litt. quatrième mois).

## KEB

♦ *rkeabet*, n. propre de lieu, fém. sing. || La Kaâba (toponyme, lieu saint de pèleringe musulman).

## KEBŠ

♦ *kuebeš*, vi.; *ikuebeš*, wa *ykkuebeš*, *itkuebuš*, *ad ikuebeš*. || Etre malingre, ratatiné, rabougri (pers.). V. *deef*. ♦ *wassi mi t yuyin ikkuebeš*, wa *yggim*, *aḥmi wa ytet*: on ne sait pourquoi il est ratatiné, il ne grandit pas, on dirait qu'il ne mange pas. ♦ *akuebeš* (u-), na. || Etat de celui qui est malingre. ♦ *kuebiš* (u-), nms., pl. *ikuebišen*, fém. *tkuebišt*, pl. *tikuebišin* || Malingre, maigrichon; ratatiné.



# L

## Phonétisme :

1. Le phonème [l] est une dentale liquide, il se transforme, par rhotacisme, en [r], qui est une dentale vibrante, dans les parlers du Rif central (se, tm., tz ...). Il se rencontre au début de certains substantifs d'emprunt : ◇ *lkas, rkas* «verre»; *lyatru, ryatru* «litre»; *lajel, rmijar* «délai, échéance». V. sous r. 2. Dans les parlers mentionnés précédemment, lorsque le phonème [l] devient une tendue [ll], il se transforme en [g], qui est une fricative tendue, et en [r], qui est une vibrante : ◇ *iġa < illa* «être, accompli» > *itiri* - «être, inaccompli». V. sous ġ.

### L

◆ *ala*, nms. : sj. || Ramée, branchage dont les feuilles servent de nourriture aux troupeaux.

### L

◆ *alu*, interj. || Signe d'appel téléphonique, allô.

### L

◆ *ellilt*, nfs., pl. *ellyali* : zn. ; bq. *elliṛet* ; sj. *ellil*. || Nuit. V. *ġret*.

### L

◆ *ill (yi-)*, nms. || Mer. V. *rbħar. fara. srir. firelli*.

### L

◆ *illa*, conj. || Que. ◇ *issen illa aḍ ariy* : il sait que j'écrirai. ◇ *ħmi š yar yini bnaḍem iwyey-d fessneḍ illa ysya* : quand quelqu'un te dit j'ai apporté (quelque chose) tu sais qu'il (l') a acheté, tu dois comprendre qu'il l'a achetée. ◇ *wellaħ illa tarwa* : (je jure) par Dieu qu'il a plu.

### L

◆ *la, lla, llar, ella*, adv. de nég., R. zn. sj. || Non. V. *wah. rawah*. ◇ *ini llar* : dis non. ◇ *wa yssin aḍ yini llar* : il ne sait pas dire non. V. *nnehra*. Ant *wah*.

*wahħa*. V. *walu*. ◇ *iraya-d ħa-s, inn-as at aħeḍ at eessed, inn-as lla* : il l'a convoqué, il lui a ordonné d'aller monter la garde, il lui dit non. ◇ *wassi aḍ afey rħedmeṭ ura lla* : je ne sais pas si je trouve du travail ou non. ◇ Loc. *lla ḍ agarṭit* : non est sans queue, il est court, sans artifices, il n'engage en rien, il est catégorique, se dit en parlant d'un refus clair et net. ◇ Loc. *lla ma \*yšewweš*. ◇ Prov. *\*wah ḍ aryaz, lla ḍ aryaz*. || Ni. ◇ *la yimna, la baba, la yajjar akiḍ-i* : je n'ai père, ni mère, ni voisin avec moi. ◇ *lla yayrum, lla yanan* : il n'y a ni nourriture, ni eau. || Pas. ◇ *wa ssiney, ma yffey, niy lla* : je ne sais pas s'il est sorti ou pas. ◆ *lawah*, adv. de nég. : zn. bq. sj. Am. || Non pas.

### L

◆ *lalla*, madame. V. *ralla*.

### L

◆ *lullu*, nms. || Objet agréable pour enfant ; bibelot ; jouet (par ext., enf.) ◇ *fessek iġi-s a taħ a t^tawi lullu* (C.) : elle a envoyé sa fille pour qu'elle apporte un jouet, un bibelot. ◇ Loc. *netta* (ou *nettaṭ*) *ya lullu* : lui (ou elle), il est préférable ou mieux que (l'autre).

### L

◆ *tili*, prép. : sj. || Sous, en bas. V. *adu*. ◇ *tili n tsiduṭ* : sous le vieux couffin.

### L

◆ *ull, ult* : zn. ( *ultma* «ma sœur», composé de *ult* «fille de», et de *ma* «mère», litt. fille de ma mère. || Fille de. V. *u- utšma. iġi*.

### LBD

◆ *labud, labudda, walabudd, walabedda*, qr. gz. ;

bq *rabud*. || C'est nécessaire, indispensable, obligatoire, inévitable, impératif; pas de cesse  
 ◇ *labud a nemmet*: nous mourrons inévitablement. || Certain, à coup sûr, sans faute  
 ◇ *arbbi semmaḥ, labud aḍ ifaja* (Ch.): Dieu est indulgent, il dissipera certainement les soucis.  
 ◇ *labud aḍ yas*: il viendra certainement.

## LBD

◆ *lebda*, toujours. V. *rebda*.

## LBD

◆ *ellubed*, vi.; *illubed*, *wa yllubed*, *itellubud*, *aḍ illubed* ib. || Etre tiède. V. *erubded*.

## LBD

◆ *labiḍa*, nfs., pl. *labiḍt*. || Vie. V. *tudart/ddar*.

## LBN

◆ *elbenna*, nfs., au sing. || Goût, saveur. V. *ṭibet*.

## LBN

◆ *laban*, nms., pl. *labanaṭ*. || Bonne. ◇ *akanyyu l'laban* < *n laban*: camion à benne.

## LBN

◆ *labana*, nfs., pl. *labanaṭ*. || Vanne. ◇ *yarzem labana ḥama aḍ yssu taḥḥirt*: il a ouvert une vanne pour arroser le jardin potager.

## LBN

◆ *ṭalubant* (*tl-*), pl. *ṭilubanin*, qr.; *lluban*, nmc. || Perle d'ambre jaune (utilisée comme joyau). ◇ *šway n tṭirut, taḍmant, ṭalubant*: un bout de fil, une perle et une perle d'ambre.

## LBS

◆ *labas*, adverbe de manière. || Terme de salutation, ça va, bien. ◇ *aš ḥbar-k, labas?*: comment vas-tu, ça va ? ◇ *aga-t labas*: il va bien. ◇ *labas ḥa-ney*: on est bien, nous allons bien. ◇ *qae labas ḥaf-sn*: ils vont tous bien. || Riche, aisé. V. *jiwen. yarḥa*. ◇ *ḡa iḡa labas ḥa-s*: il était riche, aisé.

## LDR

◆ *lidara*, nfs., pl. *lidaraṭ* || Direction, administration; commune; arrondissement, circonscription.

## LDN

◆ *ldun*, nms.; zn *aldun*, Am *dandun*. || Plomb.

## LDRS

◆ *ladrisa, landris*, nms., pl. *ladrisaṭ*. || Adresse (d'une lettre).

## LD

◆ *allud*, nms.: zn. || Boue. V. *abeḡae/bellee*.

## LD

◆ *luda*, nms., plaine, zn. V. *rwḍa/waṭa*.

## LDRY

◆ *elliḍurey*, nms., pl. *elliḍureyen* ib. || Ver luisant, luciole. V. *tšidura*.

## LF

◆ *alif*, nms., R.; gz. *llif*. || Première lettre de l'alphabet, alpha (arabe). ◇ gz. *llif war inqaḍ*: la lettre a n'est pas pointée, ne prend pas de point. ◇ qr. *aḥarnuṣ-a war issen ra alif war erba*: cet enfant ne sait pas l'abc. ◇ Loc. *wa yssin ura ḍ alif*: il ne sait même pas la première lettre de l'alphabet, il est complètement analphabète.

## LF

◆ *ellef, tellef*: zn. || Divorcer, renvoyer sa femme. V. *ḡef*.

## LF

◆ *elleḥ*, nms., pl. *lluf*, qr. gz.; gz. pl. *rfuf*. || Unité tribale; clan; parti; fédération; ligue. V. *taḥḥit. taqbis. nneara*. ◇ *ggin rfuf*: ils ont formé des clans. ◇ gz. *rfuf tembeddaren war tyimin rebda*: les clans changent, ne sont pas toujours les mêmes.

## LF

◆ *ellif*, nms., au sing. || Amour, bien-aimé (e). ◇ *llif inu, asidi llif-inu*: mon amour, mon/ma bien-aimé (e). V. *remar/eenunar. lḥub/ḥibb. bu-ḥber. manu. tsa*.

## LF

◆ *ellif*, nms.: qr. || Etoupe protégeant la partie combustible du palmier nain. V. *tini*. ◇ *ellif n n wynyḍ*: étoupe du palmier. || Duvet (de plante).

## LFLK

♦ *lefluka*, nms., pl. *leflayk*. || Felouque.

## LFLM

♦ *laflam*, nms., sans pl. || Flegme, paresse, indolence. ♦ *day-s laflam* : il est paresseux.

## LFRK

♦ *lafrik*, *rafrik*, n. pr. || Afrique. ♦ *afriqi* (w-), ams., pl. *itriqiyyen*, fém. *tafriqešt*, *tifriqiyyin*; *tafriqitšt* ib. || Africain.

## LFZT

♦ *lafizit*, nfs., pl. *lafizitat*. || Visite (médicale, technique). ♦ *isseedu lafizit* : il a passé une visite médicale.

## LG

♦ *illeg* (yi-), pl. *ileggan* : bq. || Tresse de sparte. V. *iğh*.

## LG

♦ *legleg*, vi. ; *ilegleg*, *itleglag*, *wa ylegleg*, *ad ilegleg*. || Errer, vagabonder. V. *regreg*. ♦ *alegleg* (u-), na.

## LGR

♦ *lagar*, nms., pl. *lagarat*. || Gare, station (de train). ♦ *driy zi mašina, uliy aṭarras-nui di lagar* : je suis descendu du train, j'ai trouvé la personne (en question) dans la gare. ♦ *iḥarq arbbi tiššin wa yggin lagar deg jiman* : que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit par (par allusion) d'une personne pouilleuse (iron.).

## LY

♦ *elley*, vi. ; *illey*, *wa ylliy*, *itelley*, *ad illey* : zn. kb. || Etre profond. V. *yugēy*. ♦ *alliy* (wa-), nms., pl. *alliyen*. || Fond, profondeur. ♦ *alliy*, prép. : bq. || Sous. V. *adu*. ♦ Loc. *netta alliy ufus-inu* : il est sous ma main, il est mon subalterne. ♦ *elley*, ams., pl. *elleyen*, fém. *telley*, pl. *elleyent*. || Profond. ♦ *allay* (w-), nms. : zn. ; wr. *alliy*. || Pied d'une montagne. V. *adrar*. ♦ *aliy* (wa-), nms., pl. *iliyen* : zn. || Trou d'eau.

## LY

♦ *laya*, vt. ; *ilaya*, *wa yliyi*, *itlaya*, *ad ilaya* : kb. || Créer.

## LY

♦ *leyley*, vi. ; *ileyley*, *wa yleyley*, *itleyliy*, *ad ileyley*. || Crier. V. *yuy*. ♦ *ad ileyley ar d yaḥer uša ad ysseyd* : il crierait tant qu'il voudrait et il se tairait. ♦ *aleyley* (u-), na. ♦ *ğyarey*, *lyaley*, nmp., au sing. || Cri, bruit. V. *ddriz/ddez*. ♦ *ellya*, nms., au sing. || Dispute. || Son (de flûte). ♦ *llyā n tmja* : son de flûte. ♦ *amedyaz icder-as llyā i temja* : le musicien a réglé le son de la flûte.

## LYD

♦ *aleyyid* (u-), nms., pl. *ileyyiden* : zn. || Courtes poésies chantées dans les fêtes. V. *izzri*.

## LYZM

♦ *elleyzem*, vi. ; *illeyzem*, *wa ylleyzem*, *itereyzam*, *ad illeyzem* ib. || Etre déboîté, démis, luxé (os), avoir une entorse ; être déplacé (vertèbres). V. *ğeyzem*.

## LH

♦ *allah*, R. zn. sj. || Dieu. ♦ zn. *allah irebbeḥ* : que Dieu (te) fasse gagner, marché conclu. ♦ *wellah a sidi* : (je jure) par Dieu, Monsieur que ... ; oui, c'est cela ; bravo (formule d'approbation). ♦ *iebbeḥ llah* : il adore Dieu. ♦ *wellah*, *wullah*, *weLLah*, *wLLeh*, *s wellah* : par Dieu, je jure par Dieu. ♦ *wullah ! mağa yqqim day-i yar ij iyes, a šem nyey* : je juge par Dieu que je te tuerai, même s'il reste en moi qu'un seul os, je te tuerai. ♦ *laylahallah* : il n'y a pas de Dieu que lui, il n'y a qu'un seul Dieu. ♦ *aṭ isin s laylahallah* : ils le prendront en répétant il n'y pas de Dieu que lui, il n'y a qu'un seul Dieu. ♦ *lhemdullah* : louange à Dieu. ♦ *lhafidllah* : Dieu est protecteur. ♦ *lla (h) ijeel lbaraka* : que Dieu augmente les biens, formule de remerciement (en fin de repas). ♦ *nšacellah* : s'il plaît à Dieu. ♦ *awlayllah !* : oh, mon Dieu (express. servant à exprimer le regret et l'amertume, le désespoir, la détresse). ♦ *laeanat allah* : malédiction divine. ♦ *eibadllah* : les adorateurs de Dieu, les gens. ♦ *llayarḥmu* : que

Dieu l'aie en sa sainte miséricorde ♦ *Ilahu akbar*. Dieu est le plus grand. ♦ Loc. *Ilahu akbar wa itkessi yar temzida*. Dieu est le plus grand formule sacrée, seule la mosquée peut la contenir, se dit pour exprimer la transcendance divine. ♦ *Ilah ihennik*: que Dieu te laisse en paix (terme de salutation pour prendre congé de qqn.). V. *Ima*. ♦ *Ila (h) ihlef*: que Dieu compense ce qui a été offert (nourriture, don ...). ♦ *min iketteb Ilah d wa nnetta*: c'est ce que Dieu a dicté; c'est écrit (là-haut). ♦ *elik amant Allah*: (je te jure) par la quiétude de Dieu. ♦ *Ilah ieawenku-m*: que Dieu vous aide. ♦ *Ila yhdik*: que te Dieu te guide, s'il te plaît, formule utilisée pour demander qqch. ♦ *Ila (h) ihdihi-m*: que Dieu les mette dans la bonne voie. ♦ *Ila (h) ystar*: que Dieu (te, me, nous, vous, les) protège! ♦ *barak Ilahu fik*: que Dieu te bénisse, s'il te plaît. ♦ *ittar-as dif Ilah*: il lui a demandé l'hospitalité. ♦ *arra f Ilah*: mon (notre) espoir est en Dieu. ♦ *ddaym Ilah*: Dieu est éternel. ♦ *fi sabil lleh*: pour Dieu, se dit d'un don offert à un nécessaire au nom de Dieu. ♦ *erik aman Ilah finy*: je te jure par Dieu que j'étais crevé. ♦ *thayllah*: de grâce; je t'en supplie. ♦ *amen iqqa Ilah*: comme dit Dieu, selon la parole de Dieu. ♦ *Ilah ihfed*: que Dieu protège. ♦ *yallah, yallhu*, sj.; *yallah-it, yallah-ut* ib. || Allons-y, allez-y. V. *iyya*. ♦ *inu-as yallah! gg-t di rehbes*: il lui a dit: «allons-y, mettez-le en prison». ♦ *mara tehsef a tahed, yallah*: si tu veux y aller, allons-y. ♦ *yallah a d^dewr-m < ad t^dewr-m diha ttarf nney*: allez, revenez là-bas, près de nous. ♦ *yallah aki-d-i tahed*: viens, tu m'accompagnes. ♦ *yallah a tahed aki-s fhedmed*: vas-y, tu travailleras avec lui. ♦ *yallah, yallah*, formule utilisée pour enchaîner un récit. || Et ainsi de suite; de fil en aiguille; cahin-caha. ♦ *muğey ssa yalleh-yallah*: je suis parti d'ici doucement, lentement, petit à petit, cahin-caha. ♦ Loc. *iwa yallah, yallah*: de fil en aiguille. ♦ *wahli, rfrus qwa labillah*: il y a beaucoup d'argent. ♦ *lehleh*, vi.; *ilehleh*, wa *ylehleh*, itlehlah, ad *ilehleh*. || Dire Allah.

## .LH

♦ *Ila*, nms. || Maladie des animaux.

## LII

♦ *Iuha*, nms., pl. *iluhaten*? : gz. || Léopard. V. *azerimumu. ahamšar*

## LHF

♦ *Ilhef*, vi.; *ilhef*, wa *ylhiŋ*, *itelhiŋ*, ad *ilhef*, tz. || Etre affamé, avoir faim; être goulou, avide. V. *hiyyef*. ♦ *hmi itraz, itelhiŋ, itet affas, wa yssin wi ygan ttarf run-s*: quand il a faim, il devient goulou, il méconnaît celui qui est près de lui. ♦ *Ilhef*, na. || Avidité, âpreté; ruée, par ext. ♦ *di girra useppanyu ġa wa iġi bu jjué, ġa iġa Ilhef*: durant la guerre d'Espagne, il n'y avait pas de famine, il y avait (plutôt) la hantise de la famine, des ruées vers les vivres.

## .LH

♦ *lehleh*, vti.; *ilelumeŋ*, wa *ylehleh*, *itlehlih*, ad *iehleh*. || Dire des paroles mielleuses pour atteindre un objectif, pour soutirer qqch. à qqn.; séduire; flatter. *h* ♦ *itlehlih ħa-s ħama as yawi ayenni n tnešin a t yjj isukk^eċ deg wjeruna*: il le flatte pour lui soutirer l'argent qu'il a et il le laissera en train de regarder le ciel, il en restera médusé. ♦ *alehleh* (u-), na. *tlehlih* ♦ *Ihaleh*, nfp., au pl. || Flatteries.

## LH

♦ *Iluh*, nms., bois en planches. V. *dġuħ*.

## .LHD

♦ *Ilhard*, nfp., au pl. || Dalle funèbre. ♦ *Ilhard tirin miefard*: le nombre des dalles doit être impair. ♦ *hmi yar tehšam, ad eggen Ilhad h tendetš*: quand ils l' (le mort) auront enterré, il mettront des dalles sur la tombe.

## .LHQ

♦ *Ilhiq*, nfs.: gz. || Amorce (d'une arme à feu). V. *reheg*. ♦ *lahewla*, adv. lexicalisé vient d'une express. d'origine religieuse (*lahewla wala quwata illa billah*). ♦ Loc. *lahewla*: il n'y a pas de force et de puissance (qu'en Dieu), se dit en cas de détresse.

## .LĤ

♦ *Ilĥiĥi*, nms., tz, au sing || Parole (s) indésirable (s), écœurante (s) V. *awar/siwer*

**LHM**

♦ *alluhâm* ( *wa-* ), nms. : bq. || Etable. V. *ahâm*.

**LÎR**

♦ *lahîra*, nfs. || Au-delà (l') ; autre vie (l'). V. *rahârt. wehhar*. Ant. *ddunya, ddunešt*.

**LJDM**

♦ *lajudam*, nms., pl. *lajudamať*. || Adjudant. V. *reeskar*.

**LJL**

♦ *lajel*, nms. au sing. : gz. || Délai, échéance V. *rmijar*. ♦ gz. *yy lajel* : j'ai donné un délai. ♦ gz. *ad un giy lajel* : je vous donne un délai.

**LJN**

♦ *llejna*, nfs., pl. *llejnať*. || Commission ; jury ; assemblée. V. *ayraw/yrû*. ♦ *tus-d llejna* : une commission est venue. ♦ *llejna day-s imsermen, day-s irumiyyen* : une commission composée de Musulmans (Marocains) et de Chrétiens (Européens).

**LJP**

♦ *lajip*, nfs., pl. *lajippať*. || Jeep, auto militaire. ♦ *usin-d ipulisen di lajip, iwyen-d řibar m^mumun inunuf* : ils sont venus dans une jeep et m'ont informé de la mort de Mimoun.

**LJR**

♦ *llajur*, nmc. || Briques. V. *tyajurt*.

**LK**

♦ *illuk*, ams., *lluken*, fém. *telluk*, pl. *llukent*. || Etre charmant, avoir du look. V. *řen*.

**LKB**

♦ *lakab*, nms., pl. *lakabať*. || Cave ; sous-sol. ♦ *řheddem di lakab, di řsařest* : il travaille à la cave, dans l'obscurité.

**LKD**

♦ *likidu*, nms. || Poison. V. *ssem*.

**LKN**

♦ *lakun*, peut-être que, il se peut que. V. *kun*.

**LKRY**

♦ *lakriyi*, nms., au sing. || Marché de vente à la criée ; marché central ; marché de légumes en gros. ♦ *iwdan tařen yar lakriyi ssayen řhudať řařes* : les gens vont au marché central, ils achètent des légumes à bas prix.

**LKSD**

♦ *laksida*, nfs., pl. *laksidať*. || Accident. ♦ *inunuf s laksida* : il est mort dans un accident de la route.

**LKŠ**

♦ *alikaš-d*, formule phatique adressée à qqn. pour saisir qqch. || A toi, tiens, attrape.

**LM**

♦ *almu* ( *wa-* ), nms. : sj. ; Am. *řarmat*. || Prairie. V. *arma/yerem. amessuki. agdar*.

**LM**

♦ *ellama*, nfs., pl. *llamať*, qr. || Fête maraboutique. ♦ *teggem ellama mkur asegg^as* : ils font une fête maraboutique chaque année.

**LM**

♦ *ellem*, vt. ; *illem, wa yllim, itellem, ađ illem*, tm. gz. bq. chn. || Filer (poil, laine, soie). V. *řem*. ♦ *anellam* ( *u-* ), nms., pl. *inellamen*, fém. *řanellant*, pl. *řinellamin, řinellam*. || Fileur.

**LM**

♦ *řilmuť* ( *řl-* ), nfs. pl. *řilmařin* : zn. || Ruche à miel. V. *ayrař*.

**LMB**

♦ *lamba*, nfs., pl. *lambať*. || Lampe à pétrole. V. *řqendir. řfawť/řřu*. ♦ *lamba n řgaz < n rgaz* : lampe à pétrole. ♦ *issiy lamba* : il a allumé la lampe. || Ampoule, par ext. ♦ *lamba řeřis, řřarq* : l'ampoule s'est éteinte, grillée.

**LMN**

♦ *aliman* ( *u-* ), nms., pl. *ilimanen*, fém. *řalimant*, pl. *řilimaniyin*. || Allemand ; langue allemande (f.).

**LMN**

♦ *řalimunt* ( *řl-* ), nfs., pl. *řilimunin* ; *řlaymun*,

nmc. || Citron ; citronnier V. *ssjarf*. ♦ *llinnun izemm* : citronnade ♦ *ssjarf n llaynun* : citronnier ♦ *išennef iserman iteg ħa-sn llayum uša itet, itet ar d ijjawen* : il grille du poisson, il met du jus de citron dessus et il mange, mange jusqu'à ce qu'il soit repu.

## LMNY

♦ *laminyu*, nms., au sing. || Aluminium.

## LMR

♦ *lanier*, nms. au sing. : zn. bq. || Peste. V. *amar*.

## LN

♦ *illen*, nms., au pl. ib. || Tirage au sort. V. *takeššut/akeššud*.

## LN

♦ *llun*, nms., pl. *lwan* : gz. || Couleur.

## LNDRS

♦ *landris, ladrisa*, nms., pl. *ladrisat*. || Adresse (d'une lettre).

## LNDŠ

♦ *landuši*, n. propre de pays. || Indochine (l') ♦ *iruḥ yar landuši ak wīransis, ġa itharab aki-sen*. il est parti en Indochine, il combattait aux côtés des Français, sous le drapeau français.

## LNJR

♦ *lanjiri*, n. de pays ; *ddzayar*. || Algérie (l'). V. *ššarq/šarreq*. ♦ *yiwy-iṭ rqebṭan aki-s yar lanjiri* le capitaine l'a emmené avec lui en Algérie.

## LNT

♦ *alinti*, nms., pl. *ilintan* : zn. ; gz. *anūtši*, pl. *inūtšan*. || Berger. V. *amiysa/arwes*.

## LNTRT

♦ *lantrit*, nms., pl. *lantritāt*. || Pension de retraite, retraite. ♦ *iṭṭef lantrit* : il a pris sa retraite. ♦ *tefiy-as lantrit* : il perçoit une pension de retraite.

## LPS

♦ *lappis*, nms., pl. *lappisaṭ*. || Crayon. V. *kriyu*.

## LQD

♦ *luqid*, nmc. : gz. || Allumettes. V. *zalamit, qqeqd*

## LQF

♦ *taleqqaft* (*tl-*), nfs pl. *tileqqafin*. sj. || Poutre, support, échelas. V. *taḥnašf*

## LR

♦ *llira*, nfs., pl. *lliraṭ*. || Lyre, flûte. V. *tašebbabf*.

## LRM

♦ *larmi*, nmc. || Armée, militaire. V. *reeskar*. ♦ *yudef yar larni* : il est rentré dans l'armée, il s'est engagé comme soldat.

## LRMD

♦ *larmud*, nms. au sing. || Baudet. ♦ *ayyur n larmud* : zèbre.

## LRW

♦ *larwi*, nms., au sing. || Cerf.

## LS

♦ *allas* (*wa-*), nms. ib. || Son d'orge (fin). V. *adḡas. aneḥḥar/nehḥer*.

## LS

♦ *lasu*, nms., au sing. || Ruban. V. *sinta*.

## LSNS

♦ *lisanes*, nms. || Licence (diplôme).

## LSNS

♦ *lisans*, nmc. || Essence (minérale), hydrocarbure.

## LS

♦ *llusa*, nfs., pl. *llusaṭ*. || Carreau. V. *zzellij*.

## LST

♦ *lista*, nfs., pl. *listaṭ*, qr. || Liste. ♦ *ḥ- aš ggey di lista* : je te mettrai dans la liste.

## LSṬM

♦ *lašṭima*, adv. pour exprimer le regret, l'indignation. || Dommage ; regrettable (c'est).

## LŠ

♦ *lulleš*, vi. ; *ilulleš, wa ylulleš, itlulluš, aḡ ilulleš*, qr. || Briller, miroiter, scintiller, rutiler ; resplendir ; être paré de couleurs éclatantes,

resplendissant ; immaculé. *syn. sarfar. siqsiq. wesseg. šdideh/šdeh.* || Fleurir, être multicolore ; éclore, qr. ♦ *alulleš* (u-), na. ♦ *tlullušt*, nfs. : qr. || Jouet. ♦ *tlullušin*, nfp., au sing. || Argent, par ext. V. *tineāšin/teneāš. rfrus. tmenyat/tmenya. iqarriđen/qarđ.*

## .LŠF

♦ *lišfa*, nfs., pl. *lišfat* : gz. || Aiguille. V. *tisineft/egni.*

## .LŠN

♦ *talesšint* (tl-), pl. *tileššin* ; *lleššin*, nmc. ; gz. *leššin* ; qr. ♦ *farešint*, pl. *tirešinin* ; *ellešin* ib. || Oranger ; orange. ♦ *talesšint t'mizit* < *d t'mizit* : orange sucrée. ♦ *tekksen lleššin* : ils cueillent des oranges. ♦ *išša tnayen n tleššin* : il a mangé deux oranges. ♦ *lleššin izemm* : des oranges pressées, jus d'orange. ♦ *lleššin igga ieurrišen* : les oranges forment des tas, il y en a beaucoup.

## .LŠR

♦ *lišara*, nfs., pl. *lišarat* : sj. || Cible. V. *taħjurt/hejjar.*

## .LTM

♦ *lettem*, vi. ; *ilettem, wa ylettem, itlettam, ađ ilettem.* || Mettre un voile au visage. ♦ *ltam*, nms. ; *rām, llām* ; qr. *eretam* ; zn. *elleām.* || Voile de visage. V. *eššembur.*

## LTH

♦ *llatuħ*, nms. : zn ; *ratuħ* ib. || Vase, dépôt de terre et de particules organiques en décomposition, qui se forme au fond des eaux stagnantes ou à cours lent. V. *abaryuđ.* || Remède pour animaux (composé de poix, de suif, de résine et d'huile).

## .LTS

♦ *litši*, nms. || Sperme.

## .LT

♦ *llta*, nms. || Temps. V. *rweqt.*

## .LT

♦ *allu*, interj. || Halte !

## LTF

♦ *llef*, vi. ; *illef, wa yltif, ilettef, ađ illef*, qr. || Traiter avec indulgence ; atténuer un mal ; apaiser un tourment ; épargner ; être clément. ♦ *inneqđec rħya, wassi mana zzman-a, ntettar arbbi ađ illef* : il n'y a plus de pudeur, quelle époque ! nous implorons Dieu d'être clément. ♦ *laťif*, nfs., qr. || Prière rogatoire de détresse. ♦ *zuđen llaťif, ffyen zi temziđa ggin muđahara* : ils ont fait une prière de détresse, ils sont sorti de la mosquée et ils ont fait une manifestation.

## .LTS

♦ *laťas*, nms., au sing. || A la tâche (besogne). V. *runhar. rnuťru.* ♦ *itišš-aney aťaşrun laťas* : le tâcheron nous donnait du travail à la tâche.

## .LWYŠ

♦ *elwayeš*, nmc., f. pl. *elwayšat* : zn. || Enfants. V. *aħenjir.*

## .LWH

♦ *lawah*, adv. de nég. : zn. bq. sj. Am. || Non pas ; quand même. V. *wah. la.*

## .LWL

♦ *llewwel*, adv. || Premier. V. *amezwar/izwar.* ♦ *elawwel* : au début, initialement.

## .LWN

♦ *llun*, nms., pl. *lwan* : gz. ; *llwen*, nms. ib. || Couleur, teint. ♦ *llun uyembub* : le teint du visage.

## .LWRB

♦ *llawreb*, nms., pl. *ellwareb* ib. || Vis (à métal).

## .LWŠT

♦ *elwašta*, nfs. || Milieu. V. *rwešt.* ♦ *elwašta n ġireť* : au milieu de la nuit.

## LWZ

♦ *talwizt* (tl-), nfs., pl. *tlwizin, llwiz.* || Louis (d'or). ♦ zn. *irrugg"ah ε uhham yuf-it iťšur zi llwiz* (C.) : il alla à la chambre et la trouva pleine de louis. ♦ *lwiza*, prénom féminin (Louise).

## LY

♦ *illey* ( *wu-* ), nms , pl *ileggan*, qr ; bq. *illeg*, pl *ileggan*. || Tresse de sparte. V. *illeg. iğh*.

## LYMN

♦ *llaymun*, nmc. || Citron. V. *talimunt*.

## LZ

♦ *ellezaz*, nms. ib. || Pieu, piquet. V. *jij*.

## LZM

♦ *lzem*, vi. ; *ilzem*, *wa ylzem*, *ilezzem*, *ad ilzem*. || Etre obligé, contraint. ♦ *ilezzzm ħa-s rmeħizen ad ywš ĩneasĭn ad bnan tamziġa t^tameqqrant < d tameqqrant* : les Autorités l'ont obligé à verser une somme d'argent pour la construction d'une mosquée. ♦ *lazem*, adv. || Obligé ( c'est ). V. *bessif*.

## LZN

♦ *luzin*, nms., pl. *luzinaġ*. || Usine. V. *fabrika*.

## LE

♦ *lalaē*, nms., au sing. || Pied ( enf. ou péj. ). V. *ġar*. ♦ *ġay-k aserunian ġi lalaē* : tu as une épine dans le pied. ♦ *izzenz ttumubin rehħu igg<sup>w</sup>ar ħ lalaē* : il a vendu sa voiture, actuellement il se déplace à pied.

## LE

♦ *tlueluē*, nfs., au sing. ♦ Loc. *igga tlueluē* : il est exubérant, débordant, il exagère. V. *aššawen/išš*.

## LEB

♦ *elleub*, nmp., au pl. || Folâtreries ( de femme ), libertinage. ♦ *ġay-s lleub* : elle est folâtre.

## LEG

♦ *aleag*, terme dénotant la familiarité ( utilisé surtout entre femmes ).

## LEN

♦ *bleani*, exprès. V. *b. ena*.



# M

## Phonétisme :

Le phonème [m] est une labiale nasale, il devient [n], qui est une dentale nasale, en contact avec t, morphème du féminin, par assimilation articulaire : ◊ *aḥḥram* «garçon», *ṭaḥḥrant* «fille»; *ṭanment* > *ṭaniment* «miel»; *aryem* «chameau», *ṭaryent* «chamelle».

## M

♦ *m-*, préfixe de dérivation verbale exprimant :  
1. Une action réciproque : ◊ *bḍa* «séparer, partager», *msebḍa* «se séparer, se quitter»; *ean* «pousser, bousculer», *mean* «se pousser, se bousculer»; *ney* «tuer», *nney* «se battre» (le sens de base peut se modifier); *mḥizwar* «se précipiter, se ruer sur qqch.», cette forme est lexicalisée, la racine *ḤZWR* n'est pas attestée. V. s-. 2. Une action passive : a. Verbale : ◊ *zenz* «vendre», *imnenz* «être vendu, il est (ou a été) vendu». ◊ *arni* «ajouter», *imarni* «être ajouté, il est ajouté». b. Nominale : ◊ *timenna* «ce qui a été dit, les choses dites ; médisance», de *ini* «dire», la forme passive correspondante est inexistante. ◊ *timegga* «ce qui a été fait ; sortilège ; destin», de *egg* «faire», la forme passive correspondante est inexistante.

## M

♦ - *m*, -*am*, pron. régime indirect de verbe, 2<sup>ème</sup> personne fém. sing. : 1. Complément régime indirect de verbe : • Accompli : *wšiy-am* «j'ai donné à toi, je t'ai donné (f.)». • Inaccompli : *qqary-am* «je dis à toi, je te (f.) dis». • Impératif : *aya-m* «tiens, 2<sup>ème</sup> pers., fém., sg.». 2. Pronom affixe des noms de parenté. I Ton. ◊ *uma-m* «ton frère (f.)», *issma-m* «tes sœurs (f.)». 3. Pronom affixe de nom précédé de la préposition n : ◊ *aḥḥam ni-m* «ta chambre». 4. Pronom affixe de préposition : ◊ *day-m* «dans, en toi (f.)»; *ha-m*

«sur toi ; à cause de toi, pour toi (f.)»; *yar-m* «vers, chez toi (f.)»; *zzay-m* «de toi (f., provenance, origine)»; *akid-m* «avec toi (f.)»; *jara-m* «entre toi (f.)». 5. Préfixe adjoint à un pronom autonome : ◊ *še-m* «toi, tu (f.)»; *še-k* «tu toi (m.)».

## M

♦ *m-*, formant de schème de noms communs :  
◊ *amedduker* «ami», de *ḍukel* «être ami» accompagner ; *ameddaḍar* «gifle», de *ḍaḍar* «être, devenir sourd».

## M

♦ -*m-*, préfixe de nom d'agent (actif ou passif) ou d'un adjectif, précédé du formant *a-* ou *i-* :  
a. Nom : ◊ *amezḍay* «habitant», du verbe *zḍey* «habiter»; ◊ *amedrur*, *ameddeḡu* «vil, ignoble, coquin», du verbe *nḍeḡ* «être humilié, déshonoré, être couvert d'infamie». b. Adjectif : ◊ *amezwar* «premier», du verbe *izwar* «être premier, précéder». ◊ *ameqqarsu* «vieux habit, loque, guenille», du verbe *yars* «déchirer». ◊ *amezruḡ* «pauvre, misérable», du verbe *zreḡ* «être pauvre, misérable»; *imeewweš* «désobéissant», de *ewweš* «désobéir»; *imeseddeq* «donné gratuitement, offert», du verbe *seddeq* «faire l'aumône ; faire œuvre pie».

## M

♦ *m-*, préfixe *m-* servant à former des noms composés : ◊ *msird inurarar* «ditt. laveur des aires de battage, première pluie», du verbe *sird* «laver» et *inurar*, pl. *anedrar* «aire de battage». ◊ *mḥarrem arrzeq* «celui qui refuse ou se prive d'un bien ou de ressources pécuniaires». ◊ *meqqen tuṭtuš* dans *s meqqen tuṭtuš* «(avec) les yeux formés», du verbe *qqen* «fermer» et du nom *tuṭtuš* «œil».

## M

♦ *m-*, préfixe de schème de nom d'instrument en *am-* ou en *im-* : ♦ *amessendu* «trépiéd en bois où est suspendue l'outre-baratte ; crochet en bois terminant la corde à laquelle est suspendue la jarre-baratte». ♦ *amawal* «recueil de mots, lexique, glossaire, dictionnaire (néol.)». ♦ *imseñhar* «crépier de terre cuite». ♦ *imesreñt* «balai de vannage ; balayette, euphém.».

## M

♦ *m-*, *mu-*, formant de schème adjectival : ♦ *muzziy* «maigre, chétif, squelettique», du verbe *azey* «être sec, squelettique, maigre». ♦ *muḍrus* «chétif, maigre, fin», du verbe *uḍrus* «être insuffisant». ♦ *maggʷad* «peureux, craintif», du verbe *ggʷed* «avoir peur». ♦ *miziḍ* «sucré», du verbe *yiziḍ* «être sucré». ♦ *amarzag* «amer», du verbe *arzeg* «être amer».

## M

♦ *m-*, *mu-*, adjectivateur servant à déterminer le féminin. || Celle ayant, qui a, qui possède, qui est munie de. V. *bu-*. ♦ *m-uzegif* : celle dont la tête est grande. ♦ *m-tiffawin* : celle aux beaux yeux. ♦ *m-waffawn*, *mu-waffawn* : celle aux grands yeux. ♦ *mu-rbhuf* : coquette, maniérée.

## M

♦ *am*, *amen*, adv. de manière qui exprime la comparaison, tm. tz. qr. gz. zn. bq. bt. Am. ; tm. gz. *anya* (*wa-*) ; qr. *amreñmi*, *amñmi*, *añmi*, *añmuni*, *ametsñaw* ; bq. *nukka* ; A. *Ahm*. *amka* ; sj. *anday* (composé de *am* et *day*). || Comme ; pareil ; semblable ; comme ceci, comme cela ; ainsi, tel (il se rend en plusieurs équivalents, selon le contexte). V. *aništ*. I. Utilisé devant : 1. Un nom : ♦ *am wayrad* : comme un (ou le) lion. ♦ *ašemrar am wdfer* : il est blanc comme neige. ♦ bq. *igga am argu* : il est semblable à un ogre. ♦ *tarqq am ffušt* : elle brille comme le soleil, elle aussi belle que le soleil. ♦ *fassrit am ury di feymart* : la mariée est comme de l'or dans un coin. ♦ *itegga-s am muni-s* : il lui a fait comme s'il était son fils, il l'a adopté. 2. Un pronom personnel isolé : ♦ *am neš* : comme moi. ♦ *am neš am iheddamen* : comme moi comme les ouvriers je

suis comme les ouvriers, je suis payé comme eux (d'après le contexte). ♦ *am šek am netta* : comme toi, comme lui, vous êtes les mêmes, il n'y a pas de distinction. ♦ *am netta*, *am nettat* : comme lui, comme elle, ils sont les mêmes, lui et elle. 3. Un pronom démonstratif : ♦ *am wa* : comme celui-là. ♦ *am wa am wa* : comme celui-là, comme celui-ci, ils sont les mêmes, pareils. 4. Un pronom possessif : ♦ *iteg tira am finni ynu* : il imite mon écriture. ♦ bq. *iherkusen am in inek* : des sandales comme les tiennes. ♦ *am ufus-a am wa* : comme cette main, comme celle-ci, les deux mains se ressemblent. 5. Un adverbe : ♦ *am da am diha* : comme ici, comme là-bas. ♦ tm. *igga tiyaryad am da, taquušt igg-it am diha* : il a installé le foyer ici, il a déposé la marmite là-bas. 6. Une préposition comparative : ♦ *iqqim-aney am zi ssa ar diha* : il nous reste comme d'ici jusque là. 7. Une préposition négative : || Malgré ; quoique. ♦ qr. *ggʷarey, ggʷaray am wa (r) zenuma (r)y* : je marchais, je marchais sans arrêt, malgré moi. 8. Avec des composés : ♦ qr. *amreñmi ssawarey ak rhiḍ* : comme si je parlais au mur, on ne m'entends pas. ♦ tz. *amen tšehmani* ; W. *amen tšehmi* ; zn. *am leqmi* ; bq. *amreñmi* ; *amñmi*. ♦ *am* : comme si. II. *amen* utilisé devant : 1. Un verbe : ♦ *amen fenuḍ* : comme tu as dit. ♦ *amen fenna tmeynuḍ* : comme a dit la chanteuse. ♦ *amen fqqimed h rkursi* : il était assis sur une chaise, dans cette posture assise qui est la tienne. ♦ *amen fehmeḍ* : comme j'ai compris, d'après ce que j'ai compris ; si j'ai bien compris. ♦ Loc. *amen yhs* : comme il veut, tant pis, peu importe, ça ne fait rien ; je m'en fous. ♦ Loc. *amen d aš qqary* : comme je te parle, ce que je te dis est sûr et certain. ♦ Loc. *amen tenna* : comme elle a dit, comme il faut, comme il se doit. ♦ Loc. *amen ttejja ynuma-s* : dans un état tel (le) que sa mère l'a enfanté (e), nu (e) ; (Cf. Être dans le costume d'Adam). || De la même façon. ♦ *amen f yar fejfed*, *amen f yar fafed* : tu le trouveras comme tu l'avais laissé. || De même. ♦ *amen yar fhedmed tbedded i yar fhedmed teqqimed* : tu travailleras de la même façon, debout ou assis. ♦ *amen* en préposition négative exprimant la cause : || Comme ; puisque ; du fait que ♦ *am < amen jag-id at siwred ad meršey* : puisque tu ne veux pas parler, je vais me

marier. ◊ *amen* en préposition négative exprimant la condition : || Si, à condition. V. *mara*. ◊ *tiyardnuwin wa tegsent amen wa tnt yrqif hedd* : les scorpions ne piquent pas à condition que personne ne les touche. 2. *amen* utilisé après un verbe : ◊ bq. *igga amen* : il a fait ainsi. 3. Un adverbe comme *ead* pour exprimer le passé récent : ◊ *ead amen yffey* : il vient de sortir. ◊ *ead amen fenures* : elle vient de se marier, elle s'est mariée récemment. ◊ *thumubin ead amen t id tessufey zi rnagaza* : une voiture qu'elle vient sortir du magasin, neuve. ◊ *trussi ead amen tessend* : du beurre qui vient d'être baratté. 1. Devant la particule prédicative *d* : ◊ Loc. *šek d ammu, d ayin* : tu es comme ceci, comme cela. ♦ *ammu, amunya*, adv. indiquant une direction spatiale, un sens, un lieu. || Dans ce sens-là, de ce côté-là, vers cette direction ; par-ci, par-là, à divers endroits, un peu partout. ◊ *neqreb amnu* : tourne-toi dans ce sens, de ce côté-là. ◊ *neqqim ammu* : nous sommes assis comme cela, dans cet état. ◊ *iheddem amnu d wammu* : il travaille un peu partout. ◊ *igg<sup>ar</sup> amnu yanunu* : il se dirige, il marche dans ce sens-ci, dans ce sens-là, dans divers sens. ◊ *hemney amnu d wammu wa zriy hedd* : j'ai regardé par-ci par-là, je n'ai vu personne. ◊ *hezzen ammu d wammu* : ils regardent de ce côté-là et de ce côté-là, à gauche et à droite. ◊ *mgi wa tenn-id amnya, ira qa ššiy šem, ad ššey tmurt swadday nem* (C.) : si tu ne t'étais pas exprimée de la sorte, si tu n'avais pas dit cela, je t'aurais dévorée et j'aurais dévoré le sol qui est sous tes pieds. ◊ *mayar tegg-id amnu* ? : pourquoi as-tu fait ça ?, pourquoi es-tu ainsi ? ♦ *amnu ... anunya* : comme ceci, comme cela. ◊ *fehsem at eggem amnu* : vous voulez agir ainsi, de la sorte. ◊ *anunu id ayi-yuna* : c'est ainsi qu'il m'a parlé, il m'a parlé de la sorte, c'est ce qu'il m'a dit. ◊ *anunu id aney-iuna* : c'est ce qu'il nous a dit. ♦ *amenni* (*ya-*), adverbe de manière, tm. W. ; tm. *amteni, amtu, gz* bq. *anya* ; zn. bq. Am. *anumen*. ◊ *wa gi yamerui* : ce n'est pas comme cela. ◊ bq. *ijji-f amnen* : laisse-le comme cela. || Comme ceci, comme ça, comme cela ; ainsi, de la sorte. 1. Devant un verbe : ◊ *qqimey amenu* : je suis resté (e) comme ça. ◊ *aga yamerui* : je suis

comme ça, je suis toujours le (la) même. ◊ *min yar yawi amerui* ? : que va-t-il prendre ?, il est incapable de ne prendre absolument rien. ◊ *ahda yamerui* : laisse (ça) tel quel, n'en parlons pas. || De la sorte ; de la même manière. ◊ *ad ahen yar wenneyuit amenu* : ils vont chez l'autre, ils feront de même, ils agiront de la même manière. || Pour rien, gratuitement. ◊ *idiyyee tineašin amenu* : il a gaspillé de l'argent pour rien, gratuitement. 2. Après un verbe : ◊ *amenu tuiur* : elle est partie dans cet état (le pied saignant). ◊ *amerui tura* : c'est écrit de cette façon là, le sort en est jeté. ◊ *amenu i yar tinid* : c'est ainsi qu'il fallait parler, c'est ce qu'il faut dire. ◊ Loc. *amenu i t<sup>t</sup>tusa < i d tusa* : c'est ce qu'il fallait. || Malgré cela. ◊ *wahha yamerui d<sup>h</sup>delišed, t<sup>t</sup>tqessard* : malgré cela (le deuil), tu rigoles, tu te divertis. ◊ *amenu* ! ? (emploi absolu) : ainsi donc ! ? ♦ *amašnaw*, tz. qr. ; qr. *mšnaw* ; W. *makuaw* ; bq. *amaw, amk<sup>n</sup>aw, ametšnaw* ; zn. *mak<sup>n</sup>aw*. || Comme, à l'instar de, cela ressemblerait à. ◊ *bu-eennag igg<sup>ar</sup> adu termešt amašnaw rujem deg wzru* : le ganglion du cou se développe sous la peau comme le gazon des prés dans la pierre. ◊ *wa gi amašnaw diha iserman zi tenn<sup>h</sup>yyam yar tenn<sup>h</sup>yyam* : ce n'est pas comme là-bas, le poisson en une intervalle de huit jours, là-bas par contre, on mange du poisson une fois par semaine. ◊ *wa ygi hedd amašnaw šek* : personne n'est comme toi, tu as le dessus (se dit pour envier qqn. ou par antiphr. pour se moquer de lui). ♦ *amwar* : qr. || Sans. V. *bra*.

## M

♦ *ama*, conj. : sj. A. Ahm. || De quoi (en phrase négative). V. *wa*. ◊ sj. *u yuri ama swey* : je n'ai rien à boire. ◊ A. Ahm. *ur d ufiy ama tsay* : je n'ai pas trouvé de quoi manger.

## M

♦ *aman* (*wa-*), nmp., R. zn. sj. || Terme générique désignant tout élément liquide, eau. ◊ *aman n tssi* (*t*), *ssfan* : eau de boisson (ou potable), claire, limpide. V. *ayem*. ◊ *aman n tara < n t<sup>h</sup>ara* : eau de source. ◊ *aman n yzzar < n izzar* : eau de la rivière. ◊ *aman n wanu* : eau du puits. ◊ *aman n gydir < n*

*rydir* : eau de pluie (récoltée, recueillie). V. *ṭawerda/ward* ◇ *aman n teruyi* < *n ṭaruyi* : pétrole à brûler ; gaz. ◇ *aman imiziden* : eau douce. ◇ *aman imarzuga* : eau amère. ◇ *aman imeḡahen, d ušriḡen* : eau salée, saumâtre. ◇ tm. bq. *aman iziyyawen* : eau bleue ; mer ; sauce peu consistante, fig. ◇ *aman fsusen, deqren* : eau légère, lourde. ◇ *aman hḥarwden* : eau trouble, bourbeuse. ◇ *aman bedden* : eau stagnante. V. *gummu*. ◇ *aman jemden* : eau congelée. ◇ *aman gg<sup>w</sup>arn g warendar* : l'eau coule de l'avant. ◇ *aman ḥman, ḡudan* (ou *erubeden*), *isemden* : eau chaude, tiède, froide. ◇ *aman wwan* : eau bouillie ◇ *aman iḥarren* : eau forte. ◇ *aman uzyen* : l'eau est sèche, elle s'est épuisée (par manque de pluie). ◇ *aman seḡhen* : l'eau s'est fortifiée, elle devenue froide (se dit de l'eau en début d'hiver). ◇ *aman tazzren* ; zn. *aman ettazlen* : l'eau court, coule. ◇ *aman tarzzan ṭiymas* : l'eau casse les dents, elle est glacée. ◇ *anessis n waman* : un filet d'eau. ◇ *arimam n waman* : un lac d'eau. ◇ *ṭyaziṭ n waman* : poule d'eau, caille. ◇ *ijdaḡ n waman* : oiseaux aquatiques. ◇ *itkebba, itfarray aman* : il verse de l'eau. ◇ *aman tefṭyen zi renasar* : l'eau sort des sources. V. *ṭara*. ◇ *aman tefṭyen zi jjarf* : l'eau sort, jaillit du ravin. ◇ *ṭafegahṭ w<sup>^</sup>waman* < *n waman, n ḡbur* < *n rbur* : culture irriguée, sèche. ◇ *ggin-as ifassen d iqarn deg waman ḥman* : ils lui ont mis les mains et les pieds dans de l'eau chaude. ◇ *issidef aman* : il a installé de l'eau potable chez lui. ◇ *timeḡarin wwant deg waman* : des œufs cuits dans de l'eau, œufs durs, œufs à la coque. ◇ *ieetq-it s waman* : il est venu à sa rescousse pour lui donner de l'eau (parce qu'il avait besoin d'eau d'urgence). ◇ *ḥawer ḥ waman* : utilise l'eau avec mesure, ne gaspille pas l'eau. ◇ Loc. *am waman* : comme de l'eau, c'est facile (Cf. C'est du beurre). ◇ Loc. *iteg-as am waman drus* : il le lui fait comme de l'eau insuffisante, se dit quand on est aux petits soins avec qqn., on le traite avec égards. ◇ Loc. *zi zzman n waman* : depuis le temps des eaux, depuis la nuit des temps, du temps jadis ◇ Loc. *\*ya š aḡ aš ṭqaḡ am ṭqaḡ i waman gg<sup>w</sup>arn g warendar*. ◇ Loc. *\*itjebban aman*. ◇ Loc. *ṭiḥsi i \*yḥharwden aman*. ◇ Loc. *egg aman dinni ṭhesened da* : mouille-toi (la barbe) là-bas et rase-

toi ici : il faut se dépêcher, se dit à qqn. en vue d'accomplir une mission dont il est chargé d'une manière urgente. ◇ Loc. *itaw-id aman ḥ iryman* : il apporte de l'eau sur des chameaux, à dos de chameaux, il fait des promesses mensongères. ◇ Loc. *\*iddez aman di rmeḥraz* (ou *di rburqi*). ◇ Loc. *\*ithessan bra yaman*. ◇ Loc. *\*iqree-d aman*. ◇ Loc. *\*sendu yaman, arr-d aman*. ◇ Dev. *anu ḥ wanu, aman wahu* : puits sur puits, pas d'eau ; rép. : le roseau. ◇ Loc. *aman ṭawyen aman* : l'eau emporte, charrie l'eau : il a plu abondamment, se dit d'une pluie diluvienne. ◇ Prov. *wenni iqqarn \*urar ihwen, iqed-it yar s waman*. ◇ Prov. *yarḥem arbḥi<sup>\*</sup>ṭayyutš, zeg wami ṭuru wa ṭešši reref-nnes imun, wa ṭeswi yaman-nnes ššfan*. ◇ Prov. zn. *truḥ d aman ṭewa \*ṭyaziṭ*. || Liquide séminal, sperme, euph. V. *imendar/ndar* ; sérosité. ◇ *aman n buadem* : liquide de l'homme, sperme. ◇ *inn-as wḡbib aman-nnes deefen* : le médecin lui a dit (que) son sperme (était) est faible, il est stérile. || Urine, euph. V. *abeššiš/bešš*. ◇ *iffey aḡ inyer aman* : il est sorti pour uriner. || Jus (de fruit) ; vin, euph. ◇ *ṭaleššint-a ḡay-s aman* : cette orange est juteuse. ◇ *aman uḡir* : eau (ou jus) de raisins, vin ; liqueur (périphr.). V. *ššreb. binu*. || Sève (d'arbre). V. *ssmaḥṭ. ayi*. ♦ *bab n waman*, nms., pl. *ayṭ bab uwaman* : porteur d'eau. V. *agarrab*. ♦ *ṭemsaman, ayṭ temsaman*, toponyme et anthroponyme, tribu rifaine limitée au nord de la Méditerranée, à l'Est par les Ayt Seid, au sud par les Ayt Touzin et à l'Ouest par les Ayt Waryaghel. ♦ *utmsaman*, pl. *it-t<sup>^</sup>temsaman*, fém. *tu-ṭemsamant* (pour *ult temsaman*), pl. *suyt-tmsaman*. || Personne originaire de la tribu de Temsaman. ♦ *waman*, anthroponyme. ♦ *aman n yiran*, toponyme, localité de la tribu des Ayt Seid.

## M

♦ *amuna*, conj. : zn. || Soit ... soit ... que ; ou ... ou. ◇ *amma nešš amma netta* : ou c'est lui ou c'est moi.

## M

♦ *ima, iima*, interj. exprimant le doute ou le regret selon le contexte. || Hélas ; tu crois ; tu penses.

## M

♦ *imi* (wa-), conj. || Quand, lorsque, au moment où. V. *uni*. ♦ *imi yar yarzem ajeğid ssenduq yuf-it innuqqeb* (C.) : lorsque le roi eut ouvert le coffre, il le trouva troué, percé. ♦ *ieqer imi temmut thenjirt-nui* : il se souvient quand la fille en question est morte, il se souvient de la mort de la fille en question.

## M

♦ *inu* (yi-), nms., pl. *inawen*, tz. zn. sj. || Bouche, entrée, orifice, ouverture, embouchure. V. *aqemum/qina*; mufle, sj.; tort, outrage, préjudice, tz. V. *reib/efyyeb*. ♦ *igga day-s yini* : il a dit du mal de lui ; il l'a accusé à tort. ♦ *wa day-s teg bu yini* : il ne faut pas l'offenser. ♦ *imi n tanut*, toponyme.

## M

♦ *ma*, adv. interrogatif; tm. qr. gz. W. bq. bt. kb. || Ce que, quoi, que, est-ce que, qu'est-ce que. Il se met : 1. Devant un verbe : ♦ *ma tessned a yamedduker mnyar d usiy, niy* : est-ce que tu sais, (mon) ami, pourquoi je suis venu ou pas ? ♦ *neš ma ssney* : moi, je ne sais pas ; qu'est-ce que j'en sais moi ? ♦ *netta ma yssen* : qu'en sait-il, lui ? ♦ *ma yar-s ša n arrzeq* ? : a-t-il une aubaine ? 2. Devant un nom ou un adjectif utilisé avec la particule *d* : ♦ *ma d mmuħ* : est-ce Muh ? ♦ *ma d ašenrar niy da barršan* ? : est-ce qu'il est blanc ou noir ? 3. Devant un pronom isolé : ♦ *tmurt-inu, ma nneš* : c'est mon terrain, est-ce le tien ?, ce n'est pas le tien. 4. Devant un pronom affixe : ♦ gz. *ma š id yiwyn yar-nay* : qui t'amène chez nous ? ♦ gz. *hđar man aš ieajban, ma d wa, ma d wa* : choisis ce qui te plaît, ceci ou cela. 5. Devant la particule *s* : ♦ *ma s nihar, ma s ġiref* ? : de jours ou de nuit ? 6. Devant la particule da négation *wa* : ♦ *neš a ħnini ma wa yar-i bu tsa* ? : mon cher, n'ai je pas de foie, moi, est-ce que je ne suis pas tendre, moi !

## M

♦ *man, mana*, adv. interrog., masc., fém. *mant*, tm. tz. gz. W. zn. bq. kb. ; Am. *mašin*; sj. *ašin*. || Quel (s), quels, quelle (s). V. -n. ♦ *man afunas* : quel bœuf ? ♦ *man tamurt* ? : quel pays ? quelle contrée ? quelle région ? ♦ tm. *mana murk-a ġa*

*fesned yar-i* : quels sont les biens que tu sais que je possède ? ♦ *mant aymbub i zi ya nerqa sidi arbbi* : avec quelle visage nous allons rencontrer Dieu ? qu'avons-nous fait d'intéressant pour rencontrer Dieu le le jour du jugement ? || Oū, kb. V. *mani*. ♦ kb. *man ya annemunsu* : où dînerons-nous. V. *mani*. ♦ Am. *mašin ubrid mħ fekkid* : par quel chemin es-tu passé ? || Quel, quelle (exclam.). ♦ *mana umiyis-a uhenjir* ? : quel garçon si intelligent ! • Composés de *ma* : ♦ *ma-* et de *-wn* : ♦ *manwen*, pron. interrog., pl. *manyin*, fém. *manten, mantin, mantuni*. || Lequel ; laquelle. ♦ *manwen day-s-n* : lequel parmi eux ? ♦ *manwen yğan d uma-š* : lequel est ton frère ? ♦ *manawya, manawyin, manawenni*; W. *manayn*. || Qu'est-ce que c'est ? ; quoi ? V. *ma*. || *manawya* ? - *teini d fiyar* : - Qu'est-ce que c'est ? - C'est un serpent, peut-être. ♦ *nekka ša, amenni yumayen ma mana wenui* : nous sommes quelques deux jours ou je ne sais quoi. ♦ *manawya teggid* ? : Qu'est-ce que tu as fait là ? ♦ *manaya, manayin manaynni*, tm. || Que, quoi, quel est ceci, celui-là, combien, tout ça (tout cela). V. *aya*. ♦ tm. *manaya fhedmed* : que fais-tu ?, qu'as-tu fais ? ♦ W. *manaya dunit f ħira* : quel est cet endroit-ci habité au milieu du désert ? ♦ W. *manayn taddarf f ħira* ? : quelle est cette maison dans le désert ? ♦ *manaya qae ħ ihenjirn* : tout ça à cause des enfants. ♦ *neš i yggin manaya* : c'est moi qui ait fait cela, j'en suis responsable. ♦ *iteawad-ayi s uqenmem-nues, netta uni ywqee manaya* : c'est lui-même qui me raconte ça de sa propre bouche, ceci est lui est arrivé, à lui. ♦ *nri qqimen, ira qa zrin manayenni* : s'ils étaient restés, ils auraient vu cela. ♦ *manaya iwqee di ttariħ-a yeđun* : cela est arrivé récemment. ♦ *wa teggid ša zi manaya* : as-tu fait quelque chose de cela, de ce qui a été dit. ♦ *manaya d asenyan isarrhen di rewđa* (Ch.) : que de fils téléphoniques étendus sur la plaine. ♦ *maynumma*, adv.; bq. *aynuma*. || N'importe qui ; quoique. ♦ *maynuma fennid-as war š itimen* : même si tu lui dis n'importe quoi, il ne te croira pas ; quoique tu lui dises, il ne croira pas.

## M

♦ *maní*, pron. interrog. de lieu, R, zn kb. ; zn sj.

an, anis. || Où (sans mouvement). V. *ar* ♦ *manî* *yğa*? : où est-il? ♦ *manî yruh*: où est-ce qu'il est parti? ♦ *manî yqqim*? : où est-il assis? ♦ *manî t yufa*? : où l'a-t-il trouvé? ♦ *manî ttahed*? : où vas-tu? ♦ *manî ntaḥ*? : où allons-nous? ♦ *manî teqqnem karrusa d zzwayer*? : où avez-vous attaché la charrette et les bêtes? ♦ *manî*, adv. de lieu. ♦ *amšan mani heddemey*: le lieu où je travaille. ♦ *armani*: jusqu'où. V. *ar*. ♦ *armani nniḍen*: ailleurs. ♦ *ma ykka baba*? : où est parti mon père? (par apocope de -*ni*). || Quelque part (avec négation). ♦ *kurha mani iruḥ*: chacun est parti quelque part. ♦ *maḡa qqimey da, wa ruhey mani*: si je reste ici, si je ne m'en vais pas quelque part. || Nulle part (avec négation). ♦ *wa ytiḥ mani*: il n'y va pas, il n'ira nulle part. ♦ *wa taḥ mani*: ne vas nulle part. ♦ *wa yruh mani*: il n'est allé nulle part. ♦ *war d- itis mani*: il ne vient (viendra) pas. ♦ *maninniḍen, maynneyau, maynneyniḥ*, adv., R. zn. || Ailleurs. ♦ *seqsa maynneyni*: demande ailleurs. ♦ qr. *a (r)zzuy may ya < nūn yar ššey*: je cherche de quoi vivre. || Là où. ♦ *manî yar yaḥ aryaz aki-s taḥed ra ššem*: tu dois accompagner ton époux là où il va. ♦ *manimma*, adv. de lieu, tz. W. zn. || Là où, là où il y a, partout où; n'importe où. ♦ *maninuma iḡa ša n wḥram*: là où il y a un enfant. ♦ *manî*, superlatif. ♦ *mani yar yawḡ-nt mimunt n serwan*: elles ne pourront être de la taille de Mimmunt n serwan (dans la chanson, d'après le contexte). ♦ *manî d yar teḡhar ak šabaḥ*: elle ne peut rivaliser avec Sabah (en qualités, d'après le contexte). || Comment, gz. V. *manimeš*. ♦ *manî war tsned*? : comment tu ne la connais pas? ♦ *manis*, pronom interrogatif, R. zn.; sj. anis. || D'où, par où. ♦ *zi manis*: d'où?; par où? ♦ *manis šek*? : d'où proviens-tu? quelle est ton origine? de quelle région es-tu? ♦ *itekk manis yḥis*: il s'en va là où il veut. ♦ W. *manis da-k yar kkey*: par où te ferai-je passer? ♦ Loc. *manis yar \*tzeded a teqqars*. ♦ Prov. *yarzzu ḥ tkeḡfet manis theššaš*: il cherche par où urine la fourmi, il subtilise à l'excès (Cf. Couper les cheveux en quatre). ♦ Prov. *manis yar yeš ij ufus aḡ ššen \*eešra* ♦ *manismma*, adv. de lieu, tm. tz. qr. W. zn. Am. || De quelque côté que

se soit ♦ *manî*, exclamatif ♦ qr. *manî! sidi a (r)bi i ḡay-i uḥyan*: ouf! je m'en suis sorti grâce à Dieu.

## M

♦ *mayn*, pron. interrogatif, qr, kb (*ma* se transforme en *mayn*); gz. *maš*; bq. *ayn*. || Qui; à qui; que; à quoi; qu'est-ce ... ♦ *mayn ḡin*? : qu'est-ce qu'il y a? que se passe-t-il? ♦ *mayn teniḡ šek*? : qui es-tu? ♦ gz. *mayn da t^teḡged*: que fais-tu là? ♦ *mayn d yiwi*? : qu'est-ce qu'il a apporté? ♦ *aḡdis mayn it yiran*? : à qui est le marteau? || Ce qui, ce que, ce quoi, comment, kb. ♦ *wa ssiney mayn qqam*: je ne sais ce qu'ils disent. ♦ kb. *mayn ḡaḥ yar ḡḡeḥ*: que te ferai-je? ♦ kb. *mayn ḡay-s-nt ya ḡḡeḥ aḡ arunt*: que leur ferai-je pour les faire enfanter? || Que, combien (exclam.). ♦ *mayn tefsused*? : combien (que) tu es rapide, que tu es léger? ♦ *maynyer*, pron. interrog. || Pourquoi. V. *minyar*.

## M

♦ *mayenuni*, pron. interrogatif, tm. tz.; tm. *minu*; gz. *maynumi*; zn. *maylmi*; bq. *minuni*. *immi*. || Pourquoi; pour quelle raison. V. *mayar. minḥef. elahatar*. ♦ *mayenuni tetruḡ*? : pourquoi tu pleures? ♦ *mayemmi ttus-id weḡed-š*? : pourquoi es-tu venu seul? ♦ gz. *maynmi ḥaf-i tjuwaq-t*: pourquoi vous vous moquez de moi? || A quoi bon, à quoi sert. ♦ *mayemmi rḥedmet*!: à quoi bon le travail, à quoi sert-il! || Cause, raison. ♦ *wa yḡi mayemmi yar tḡḡiqed*: il n'y a pas de raison pour que tu te fâches.

## M

♦ *ma, maḡ*, conj. || Ou; plutôt. V. *nîy* ♦ *ruh ar ma yumayen*: un jour ou deux. ♦ *ij n yumayen ma tert yyam*: deux ou trois jours après. ♦ *ḡa iḡa ḡeg weeddis di šehrayen ura ma tert šhur*: il était dans le ventre (maternel) depuis deux ou plutôt trois mois, j'étais enceinte de trois ou quatre mois. ♦ *nekka yamenni ša n yumayen ma d mana wenni*: nous sommes quelques deux jours ou je ne sais quoi. || Pour, kb ♦ kb. *iruggaḥ eḥḥam ma yar isers tašmir*: il est allé dans la chambre pour

poser la chemise

## M

♦ *ma*, conj. exprimant la négation, elle reçoit plusieurs équivalents : || Que (introduisant une complétive). ♦ *wellaḥ ma ssney isem-nnes* : je jure par Dieu que je ne connais pas son nom. || De (introduisant une). ♦ *yuhēr ma d ygg atriffu, walu* : il est fatigué d'avoir téléphoné, rien, il a beau téléphoné, ça n'a rien donné. || Ne ... pas, ne plus, sj. ♦ sj. *emmars u ma eawday* : je ne le ferais plus. • Composés de *ma* : ♦ *ma*, suivi d'un verbe *neeref*, la forme composée est lexicalisée *maneeref*. || Qui sait ? ; je n'en sais rien. ♦ Loc. *Ila ma \*yšewweš*. ♦ *ma*, utilisé avec *bra*. || Sans que. V. *b. ra. d yus-d bra ma d yawi tmenyaṭ* : il est venu sans apporter de l'argent. ♦ *ma* postposé, utilisé avec *ḥama* ou antéposé utilisé avec *maḥend*. V. *ḥama*.

## M

♦ *ma, mara, mri*, conj. exprimant la condition ou l'hypothèse, tz. ; W. bq. *marra* ; bq. *mayya. melli* ; zn, mer ; Am. *yamri*. || Si. V. *marā. mgi. iḡa. amen. ad. d ḥsey ad ssney ma d ḥmed i d yusin* : je veux savoir si c'est Ahmed qui est venu. ♦ W. *sem marra dḥed* : toi (f.) si tu veux. ♦ bq. *mayya tezrid memni in-as ad yas* : si tu vois mon fils dis-lui de venir. ♦ bq. *melli wi yufin ad irah yer tnuurt-nnes* : si je pouvais, je serais parti, j'aurais regagné mon pays. ♦ *marā wa tẓemard i wysum, sey isernian* : si tu ne peux pas t'offrir de la viande, achète du poisson. ♦ *marā netta iṣra qa diwer d rfqi* : s'il fait des études, il deviendra fquih. || Si (utilisé dans une interrogation indirecte). ♦ *ḥsey ad ssney ma d ḥmed i d yusin* : je veux savoir si c'est Ahmed qui est venu. ♦ *ḥsey ad ḥemney ma ttamimunt* : je veux voir si c'est bien Tamimunt. ♦ *marā ḥaf-i* : si cela ne tient qu'à moi ; s'il n'en tient qu'à moi ♦ *marā netta* : à supposer que ; s'il arrive que. ♦ *marā tugiḍ sem a taḥed, neš-ad aḥey* : si tu ne veux pas y aller, moi, j'y vais, moi, je vais y aller. || Quand. ♦ *tarefsa tagartiḥ, marā fewṭa bnaḍem, azeḡif-nnes ituff* : la vipère (dite) courte, quand elle pique (l'être humain) quelqu'un, sa tête (de ce dernier) s'enfle.

## M

♦ *mi*, adv. interrog. ; qr. *mayn* ; gz. *maš* ; bq. *ayn*. || Quel. ♦ *mi ism-nneš* ? : quel est ton nom ? ♦ *nū šem ḍa iwyen* : qu'est-ce qui t' (2<sup>ème</sup> pers. fém. sing.) emmène ici ? || Quoi ; à quoi ; que ; est-ce que ; qu'est-ce que. V. *ma. d mi š yuyin* ? : qu'est-ce qui te prends, qu'est-ce que tu as ? V. *-š. šek. d mi f yuyin* ? : qu'est-ce qui le prends ? ♦ *nū f yiran* ? : *nū f yiran* ? ; zn. Am. *maynt iṣin* ? ; sj. *nūt ilan* ? : à quoi ça sert ; en quoi est-il fait ? V. *mīran*. ♦ *mūn*, adv. interrog., tm. qr. W. bq. bt. kb (en tour affirmatif) : || Qu'est-ce que ; que. ♦ *mīn teḥsed* ? : qu'est-ce que tu veux ? ♦ *mīn ggiy* ? : qu'est-ce que j'ai fait ? ♦ *mūn yar teḥdem nettaṭ* : que va-t-elle faire, elle ? ♦ *mūn iṣran* ? : que se passe-t-il ? ♦ *mūn umi yṣars* ? : qu'est-ce qu'il a éborgné. ♦ *mūn d-aš iruḥen* ? : qu'est-ce que tu perds, ça ne te regarde pas ♦ *mīn ḍa* : qu'est-ce qu'il y a, ici ? ; c'est quoi, ici ? ♦ *mūn ḍin* ? : qu'est-ce qu'il y a (dedans, là-bas) ? ♦ *m<sup>^</sup>nūn* : de quoi. V. n. ♦ qr. *kušši yuḍes mūn yar tešsed* : tout est près, la nourriture ne manque pas, elle est disponible (interrogation rhétorique). ♦ *mūn d yar yawyn tirmēšt yar tyezdent* : quel rapport y a-t-il entre la peau et l'alpha ? ♦ Loc. *mīn d yar yawyen ša yar ša, wa yar wa* ? : quel rapport y a-t-il ça et ça ? ♦ Loc. *mūn yjīn ...* ? : qu'est-ce qui fait que... ? ♦ *mūn*, conjonction (en tour affirmatif) : || Ce que ; ce qu'il y a. ♦ *itari mūn teqqar* : i l écrit ce qu'elle dit. ♦ *kur išt nūn t<sup>^</sup>teḥri* : chaque (femme) a moulu une quantité de blé. ♦ *ad izunum mūn umi yzenumar* : il jeûne ce qu'il peut, selon ses capacités. ♦ Loc. *mi-f iḍaewen* ? : qu'est-ce qu'il a ? : qu'est-ce qui le prend, péj. ? ♦ *ggiy mūn ggiy* : j'ai fait ce que j'ai fait. ♦ *wa ḍin mūn ygga* : ce qu'il a fait n'est pas bien. || Rien (avec négation). ♦ *wa yar-s mūn yar ygga* : il n'a rien à faire ; il ne peut rien faire. ♦ *wa yar-i mūn yar swey* : je n'ai rien à boire. ♦ *marra mūn ḍa d aḥḥam sij ḥa-s, tawwart-a wa tarzzem* : tu peux visiter toutes les chambres qui sont là, cette porte-ci ne l'ouvre pas. ♦ *mūn*, adv. exclam. || Comme, combien, que ♦ *mūn ymyar mmi-š* : comme ton fils a grandi ! V. *šḥar. mešḥar*. ♦ *mīndin tyennej* : qu'est-ce qu'elle a chanté, elle a

chanté beaucoup ♦ *minnuma*, conj. adverbiale. || N'importe quoi ; tout ce que ♦ *minnuma yġan*. ce qu'il y a de disponible, n'importe quoi. ♦ *ntett minnuma yġarn* : nous mangeons ce qu'il y a, ce qui est prêt, disponible. ♦ *minnuma yena* : quiconque, qui que ce soit. ♦ *maynuma yena, in-as aq iffe* : qui que ce soit, dis lui qu'il sorte. ♦ *minumi*, conj. adverbiale : || A quoi ? ; pourquoi faire ? ♦ *minumi ynelfee* ? : à quoi sert-il ? à quoi peut-il être utile ? ♦ *ad izunum min umi izemnar* : il jeûne selon ses capacités. ♦ *mindī, nudi*, pron. interrogatif marquant le lieu, tz. ; W. bq. Am. *mideg* ; zn. *miđi, mayndeg*. || Dans, en quoi. ♦ *ma yar-s ša mindi yar yssar* : est-ce qu'il a de quoi se couvrir. || Dans quel (état), comment ; V. *matta*. ♦ *mindī yġa* ? : dans quel état est-il ? comment va-t-il ? ♦ *mindī d yffu wmeħruš* : comment va le malade (ce matin) ? ♦ *mindinuma*, conj. adverbiale : || Dans n'importe quel. ♦ *yar awi-ij id, miđimuna* : n'hésite pas à en apporter, dans n'importe quoi. ♦ *minħef, miħef*, pronom interrogatif composé de *min+ħf* marquant le lieu, tm. tz. ; W. zn. sj. *miħef* ; gz. bq. Am. *maynħef* ; Am. *miħ* ; bt. *maynyif*. || Sur quoi ; sur qui ; au sujet de quoi ; au sujet de qui ; pourquoi ; pour quelle raison ; pour quel motif (marquant la cause). V. *mayenumi. mayar. ħ. iħf. ♦ minħef ħeyyeqed* ? : pourquoi est-ce que tu es fâché (e) ? • En tour affirmatif : || Pendant que, en attendant que, le temps de entre-temps. V. *ħ. maħend. ♦ minħef yar idebbar ħuħeddām* : le temps de trouver un ouvrier. ♦ *qqimey da miħef yar ħeddseq* : je suis resté ici en attendant que tu sois payé. || C'est pour cela. ♦ qr. *minħef d-aš qqary aqqa netta yssen* : c'est pour cela que je te dis qu'il est savant. ♦ *wa yji minħef wa yssiwer* : il n'a rien laissé de quoi parler, il a parlé de tout. ♦ *miħefnuma, miħenuma*, conj. adverbiale : || Sur n'importe quel (ou lequel). ♦ *miħenuma ykka a i yisi* : il prend tout ce qui lui tombe sous la main. ♦ *miħenuma tarzued a ttafed* : tu trouveras tout ce que tu cherches. ♦ *minyar*, pron. interrogatif composé de *min* et de *yar* marquant le but ; qr. *maynyer* ; bq. *niyer*. || Pourquoi. V. *mayenumi. mayar. minħef. ♦ ma tessned aya medduker*

*minyar usiy, niy*. est-ce que tu sais, ami, pourquoi je suis venu ou non ♦ *nny-as* ; *ha min yar, ha min yar id usiy*. je lui ai dit : voilà, voilà pourquoi je suis venu. ♦ Loc. *minyar ykk* : tant que cela dure. || Tant que. V. *maħend. ♦ a kennint rajiy minyar ykk uqzin-a izzu* : je vous (2<sup>ème</sup> pfp.) attendrais tant que ce chien aboie. ♦ *minzi*, pron. interrogatif marquant l'instrument, tz. tm. qr. ; W. bq. Am. *mizig* ; zn. *nizi, maynzi* ; bq. Am. *mizis, mizeg* ; bq. *nizyes* ; sj. mis. || Avec quoi, en quoi ; par quel moyen. V. *zi. s. ♦ bq. mizig tmwaggant fuđrin* ? : en quoi les maisons sont-elles faites ? ♦ *minzi*, pron. relatif. || Avec ; ce avec quoi, au moyen de ; de quoi. ♦ *afeġaħ minzi yšarrez* ? : le cultivateur, avec quoi il laboure ? , avec quoi laboure le cultivateur ? ♦ *minzi yar naħ* ? : avec quoi, avec quels moyens matériels allons-nous partir ? ♦ *yar-s azeġif minzi iħarras* : il a une tête avec laquelle il pense. ♦ *qae ayenni n ġfrus minzi zzenzen ggin-tm deg wqrab* : tout cet argent encaissé, il l'ont mis dans le sac. ♦ *aħarras ħmi iħajar zi tmurġ yar ferneyni, itiri yar-s minzi yar yuyur* : la personne quand elle émigre d'un pays à l'autre, il doit avoir de quoi s'en aller, les moyens pour voyager. ♦ *minzi yar tħeġsed, s ša n tbquqf n ssekk<sup>ar</sup>, ša n tmeġatš* : de quoi, par quel moyen tu vas la payer ? un morceau de sucre ou d'un œuf. || Parce que ; c'est pourquoi ; c'est pour cette raison. ♦ *zenzey taddart minzi war yar-i bu tneasħin* : j'ai vendu la maison parce que je manque d'argent. ♦ *išfar tuya d aħiyyaq, qa minzi netta yar-s tneqqar ħ werua* : la tortue était (couturière), c'est pourquoi elle a des pièces sur (le dos) la carapace. V. *qa ♦ minzinuma*, loc. prépositionnelle. || Avec n'importe quel (le). ♦ *nuked* : zn. sj. || Avec qui, en compagnie de qui ? V. *wi. ak. ♦ minjar* : quoi entre (litt.), qu'est-ce qu'il y a entre... ? ♦ *min jar-wm* : qu'y a-t-il entre vous, qu'est-ce qui ne va pas, quel est problème, quel différent vous oppose ?

## M

♦ *mi*, conj. : kb. || Lorsque. V. *umi. armi. ♦ kb. mi iwd taddart* : lorsqu'il arriva à la maison. ♦ kb. *is mi yar tsled* : lorsque tu entendras. ♦ kb. *mi ten yar tkessi* : lorsqu'elle les prendra.



## M

♦ - *mma*, particule utilisée avec les prépositions suivantes : *maymunna*, *manimuna*, *manismuna*, *merminuna*, *mammešmunna*; qr. *mišemuna*; *minzinuna*, *mihimma*, *manwenimma*. V. *ma. mayn. manis. mermi. mammeš. minzi. h.*

## M

♦ *ymuna*, nfs., zn. sj.; gz. *imma*. || Mère, ma mère. V. *baba*. ♦ *ymuna-t-ney*: notre mère. ♦ *d awmafen zeg ymuna-tsen*: ce sont des frères par la mère, des frères utérins. ♦ *yarhem ymna-n, yarhem baba-m*: que ta (2<sup>ème</sup> pers. fém. sing.) mère soit bénie, que ton père soit béni. ♦ *wa ya ralla ymuna, fuḍ-inu ywḍa*: ô mère mon genou s'affaisse, mes genoux se dérobent sous moi. ♦ gz. *imma ḥannu*: bonne mère, grand-mère. ♦ *a fayemnat-inu*: ma mère (chérie). ♦ Loc.\**amen t<sup>h</sup>tejja ymuna-s*. || Arbre-mère, arbrisseau d'origine par rapport au fruit ou à la branche mère; plante mère. ♦ *tiḥebba n thendešt tyimant deg ymuna-t sen, tyurant*: les figes de Barbarie restent attachées à leur arbre-mère, elles sont tardives. ♦ *a tekks d ayruḍ zeg ymuna-s*: tu enlèveras la raquette (de l'oponce) du cactus, de la plante mère.

## M

♦ *mmi*, nms.; gz. *mūmū*; pl. *ṭarwa*; gz. *ṭarwa*. tz. W. zn., *memuni*, pl. *arraw*; bq. Am. *memuni*, pl. *ṭarwa*. V. *aru*. || Mon fils. V. *u-*; petit (d'un animal); pousse, rejeton (végétal). V. *ben. u-*. ♦ *nuni-š*: ton fils (m.); *nuni-m*: ton fils (f.); ♦ *nuni-tney*: notre fils. ♦ *mmi-s*: son fils, fils de. ♦ *mmi-tsen*: leur fils, mp. ♦ *nuni-tsent*: leur fils, fp. ♦ *yar-s nuni-s qqarn-as rḥasan*: il a un fils, il s'appelle Hassan. ♦ *nuni-s m<sup>h</sup>muḥemmed*: fils de Mohammed. ♦ *nuni-s n tmurṭ*: fils du pays, concitoyen. ♦ *mmi-s n taddart tameqqrant*: fils de grande maison, il est généreux, noble. ♦ *nuni-s n ḡḥram, mmi-s n rḥram*: enfant naturel, illégitime, bâtard, adultérin. ♦ *mmi-s n zzenqet*: enfant de la rue, illégitime; voyou. ♦ *igg-as am mmi-s*: il lui a fait comme s'il était son fils, il l'a adopté. ♦ *nuni-s n baba*: fils de mon père, frère par le père, demi-frère. ♦ *mmi-s n ymuna*: frère de ma mère, frère

utérin. ♦ *mmi-s e<sup>h</sup>cemmi < n eemmi* (ou *n ezizi*): fils mon oncle paternel, mon cousin germain (lignée paternelle). ♦ gz. *mūmū-s eammi*: fils de mon oncle. ♦ gz. *mūmū-s n uḍbir*: le petit du pigeon, jeune pigeon. ♦ *mmi-s ḥ<sup>h</sup>hari < n ḥari*: fils de mon oncle maternel, mon cousin utérin. ♦ *arbbi jī-as mmi-s*!: ô Dieu garde-lui son fils!

## M

♦ *mami*, nms., au sing. || Chéri (e), mon amour. V. *ṭsa. Ilif. buḥber. remar*. ♦ *a mami leeziz* (Ch.): ô mon amour, mon bien-aimé!

## M

♦ *mummu<sub>1</sub>*, nms., pl. *imunumuten*; Am. *aṭarenunu*. || Cristallin; pupille, prunelle, globe de l'œil. V. *tiṭ. tazizyut/ziyzu. tismehṭ/ismey. izri/zar*. ♦ Am. *aṭarenunu n itt*: cristallin, prunelle de l'œil. ♦ *mummu abarršan*; tm. *mummu abaršan*; bq. *mummu abrekan*: prunelle de l'œil. ♦ *mummu abarršan, weuni zi netwara, qa yṭban šwayt*: la prunelle noire, qui nous permet de voir, elle est à peine visible. ♦ *mummu ašenrar*: globe de l'œil, blanc de l'œil. ♦ *mummu<sub>2</sub>*, nms., tz. W. || Personnage imaginaire qu'on évoque pour effrayer les enfants, croque-mitaine. V. *beceu*. ♦ *seyḍ aqqa-š mummu yus-d*: tais-toi, voilà l'ogre qui arrive. || Quelqu'un, personne (une), enf. V. *bnadem*. ♦ *mummu di bubbu* (C.): une personne quelqu'un est dans (le champ) des fèves (parole attribuée au coq).

## M

♦ *ṭamna*, nfs. || Plante indéterminée.

## M

♦ *timmi*, nfs., pl. *ṭammiwin*, tz. Am. bq.; zn. *timmi*, pl. *timmiwin*; dm. *timmi*. || Sourcil. V. *taferyunt*. V. *aber. tiṭ*; petit trait noir des fèves, fig. ♦ *ibawen ggin ṭammiwin*: les fèves ont des sourcils; ils sont arrivées à maturité. ♦ *bu-ṭammiwin*, nms., pl. *ayṭ bu-ṭammiwin*, fém. *m-ṭammiwin*, pl. *suyṭ m-ṭammiwin*; *bu-wammiwen*, pl. *ayṭ bu-wammiwen*. || Personne aux sourcils épais qui se rejoignent. ♦ *anunūw* (*wa-*), pl. *ammiwen* (rare). || Gros sourcil; sourcil, péj.

## M

♦ *tma*, nfs., pl. *famiwin*, tz. qr sj, tm. bq *tmur*, pl. *timuya*; *tinuwa* ib. || Bord; bordure; rive, côte, plage; littoral. V. *aydim. ajdir. ajemmaq rif*.  
 ♦ *h tma*: sur le bord. ♦ tm. *timuya n waddar*: les bords du ravin. ♦ tm. *timuya n ġburnet* < *n rburnet*: les bords de la marmite. ♦ tm. *iššur e tmuja*: il est plein jusqu'aux bords. ♦ *tma n ġbhar* < *n rbhar*: bord de la mer, côte (maritime), plage; littoral. || Marge; lisière. || Endroit, recto. Ant. *farma*. ♦ *tma n ġkettan* < *n rkettan*: endroit d'une étoffe. || Bord, frange (d'un habit, d'un drap); pan d'un vêtement, sj. ♦ *tinuwa ujeġab*: bord d'une Djellaba. || Essaim (d'abeilles). V. *ayraf*.

## M

♦ *uma*, nms, (formé de *u-* «fils» et de *-ma* «mère»), pl. *aytma* (*ayt* «fils, au pl.»), fém. *utšma* (formé de *ult* «fille» et de *ma* «mère»), pl. *aysma*, *istma*, tm; tz. *suštma*; qr. *urtma*, pl. *isema*; W. bq. Am. bt. *uštma*, pl. *suytma*; gz., pl. *istma*, *tawmatin*; kb. *ultma*. || Frère (mon), mon frère; sœur (f.). V. *ymuna*. ♦ *neš d uma-s*: je suis ton frère. ♦ *neššin d awmaten*: nous sommes des frères. ♦ *nuni-s uma*: mon neveu. ♦ *iġi-s uma*, *n ezizi*: fille de mon frère, ma nièce. ♦ *d uma zi baba d ymuna*: c'est mon frère de père et de mère, mon frère germain. ♦ *iġi-s w'wtšma* < *n wtšma*: fille de ma sœur, ma nièce. ♦ *issi-s uma*, *n ezizi*: filles de mon frère, mes nièces. ♦ *uma-s nbaba*: le frère de mon père, mon oncle (paternel). ♦ *aytma symeh-ten*: j'ai élevé mes frères. ♦ *iteawan uma-s*: il aide son frère. ♦ *iššal g wina-s* < *di uma-s*: il frappe son frère. ♦ *mara tugiēd a taheq šek aq iral* *uma-s*: si tu ne veux pas y aller, c'est ton frère qui ira. ♦ *wa ġi d uma-s?*: n'est il pas ton frère? ♦ *utšma-s t'tamqrant ha-k*: ta sœur est plus âgée que toi. ♦ *aytma d yssma*: mes frères et sœurs. ♦ *iġi-s*, *issi-s n wtšma*: la filles, les filles de ma sœur. ♦ *usint-id yar wtšma-tsen*: elles sont venues chez leur sœurs. ♦ Loc. *uma-s a š iffez*, *wa š isseyray*: ton frère te mâche, mais il ne t'avalera pas, les frères se disputent, mais pas au point de s'entre-tuer. ♦ Prov. *\*aqbuš iteqnuni ħuma yufa*

*wma-s*. || Compatriote (mon); coreligionnaire (mon), par ext. ♦ *ibiyyaēen znuzan aytma-tsen*: les délateurs vendent leurs compatriotes. || Pareil, semblable, même (le) ♦ *wa uma-s uwwa* < *n wa*: celui-ci est semblable à celui-là. V. *kifkif. arwae*.  
 ♦ *wa yar-s bu wma-s*: il n'a pas d'équivalent, sans égal, unique en son genre, il est hors pair. ♦ *iġes uma-s n jdmuwt*: le sommeil est le frère de la mort, le sommeil est comme la mort. ♦ *awmaten*, nmp., fém. *tawmatin*, *tušmatin*, *tumatin*, au pl. || Frères; sœurs; filles (f.), femmes de la même famille (au sens large), cousines, nièces. ♦ *inin d awmaten*: ceux-là sont frères. ♦ *tinin t'tumatin* < *d tumatin-inu*: celles-là sont mes sœurs, ce sont mes proches. ♦ *marra neššin d awmaten*: nous sommes tous des frères. ♦ *d awmaten zeg inuna-tsen*: ce sont des frères par la mère, des frères utérins. ♦ *tawmat*, nfs.; tm. gz. bq. || Ensemble des frères, des parents; membres du clan; parenté (plus ou moins éloignée); fraternité; famille; proches (les); germains (les). ♦ *tawmat-inu*: mon frère, mes frères; les miens; ma famille. ♦ *tawmat nušent*: votre famille (f.). ♦ gz. *Imahibet n tawmat*: amour de frères. ♦ *tiw-yd tawmat-inu*, *tejj-id-ayi wehdi*: tu as pris mon frère, tu m'as laissée seule.

## M

♦ *umi*, *ami*, *wani*, *yami*, *hmi*, *smi*, *hminni*, conj., R. zn.; gz. *šehmini*; zn. ami; bq. mi, *ami*, *imini*. || Quand, lorsque, du temps de. V. *h. zegg'ami/zi. šehmani*. ♦ zn. *idmi*: le jour où, lorsque. ♦ *umi yar tsen*, *ifaq-d jeħa* (C.): quand ils se sont endormis, Jaha s'est réveillé. ♦ tm. *mayar umi i tukš-id ħitan*: pourquoi lorsque tu m'as donné les chevaux. ♦ *wani d yar faqey*: quand je me suis réveillé. ♦ *mi* (par aphérèse) *d yar yaweq rweq n nuicmet wa tufi tnessi*: quand le temps du repas est arrivé, elle n'a pas trouvé de feu. || Puisque, étant donné que. ♦ *umi ttaheq, ttaheq*: puisque tu y vas, inmanquablement. ♦ *umi d tus-id a da negg rfdur*: puisque tu es venu, on va prendre le petit déjeuner ici. ♦ *d aryaz umi it yssek*: c'est un homme puisqu'il l'a envoyée. ♦ *zeggami* V *zi*.

## M

♦ *umi* (w-), adv. interrogatif, tz.; W. Am. *memmi*; W. *memmey*; bq. *immi*; zn. *mumi*; sj. *minmi*. || A qui; à quoi; pour qui; dont. V. *wiran. min*. ♦ *i wmi*: à qui, pour qui. ♦ *umi ygga mmi-s?*: c'est le fils de qui? ♦ *wa (r) š ssiney, umi tgg-id mmi-s šek*: litt. je ne connais les parents dont tu es le fils, je ne connais pas tes parents. ♦ *umi yar wšey tineašin?*: à qui vais-je donner de l'argent? ♦ *iteawad-ayi s uqemmem-nnes, netta umi ywqee manaya*: c'est lui-même qui me raconte ça de sa propre bouche, de vive voix, lui, qui est victime de cet incident. ♦ bq. *immi* (ou *wimi*) *ferniq awar-a?*: à qui tu as dit ça? ♦ zn. *aryaz mumi iwin ayyul-nnes*: l'homme dont ils emmenèrent l'âne. ♦ *umi yheddem?*: à quoi sert-il? à quoi ça sert?

## M

♦ *umum*, vi.; *yumum, wa yumum, itumum, aq yumum*: bq. || Anéantir, détruire et pass. || Maigrir, faiblir; et pass.; avoir le visage hâve, émacié. ♦ *tumumet*, na.

## MBYR

♦ *mebyar*, Loc. adverbiale. || Rien que pour; seulement pour, juste (le temps de). ♦ *mebyar iyyeq waha*: rien que de la cendre. ♦ *nniy-asen: mebyar aq zary eemni mimun: je leur ai dit: juste le temps de voir l'oncle Mimun.*

## MBR

♦ *mbra, sans*. V. *bra*.

## MBR

♦ *tambirt* (tm-), nfs., au sing. || Habitude; manière; pratique; comportement, inclination, propension, péj. ♦ *issen tambirt-nnes*: il connaît son habitude.

## MBRŠ

♦ *ambarš*, nms., pl. *imbaršn*, fém. *tambaršt*, pl. *timbaršin*. || Béni, fortuné; sacré. V. *barek*.

## MD

♦ *mada b-*, (déclinable), conj. || Bienvenue (à une initiative). V. *b-*. ♦ *mada beyya*: je veux bien,

je préfère, j'aurais aimé. ♦ *mada bik*: je veux bien que tu (fasse qqch.); *mada bihu-un*: je veux bien qu'ils (fassent qqch.).

## MD

♦ *medd*, vt.; *imedd, wa ymedd, itmedda, aq imedd*, qr. || Tendre (la main, un objet); donner qqch. à qqn. V. *siy. swizzeš*. ♦ Loc. *itmedda fus*: il tend la main, il mendie, c'est un mendiant. V. *ttar. vti.*, i ♦ *medd-as fus*: tends-lui la main. *ak* || Allonger et pass. V. *zzer*. ♦ *imedd ak tmurt*: il est allongé par terre. ♦ *ameddi* (u-), na. || Action de tendre, action de donner. ♦ *rmedd<sub>1</sub>*, nms., au sing. || Pesanteur. ♦ *rmedd<sub>2</sub>*, nms. || Poisson (indéterminé). V. *asrem*.

## MD

♦ *mudda*, adv. de temps. || Longtemps.

## MD

♦ *rmud, rmudd*, nms., pl. *rmud*, R. || Mesure de capacité (grains, légumineuses) valant trente-trois kilogrammes. V. *šāššu*. ♦ *rmud n gmašur < n rmašur*: trente-trois kilos de blé (en ancienne mesure). ♦ *muddayn* (duel), *tert indud*: deux, trois mudd. ♦ *arbei, atenui*: un quart, un huitième de mudd. ♦ *rmud icenunar*: mesure comble. ♦ *karimud*, nms.: gz. || Mesureur de graines. V. *akiyyar/kiyyer*.

## MD

♦ *tamedda* (tm-), nfs., pl. *tinaddiwin*, tz. W. zn. sj. || Epervier (oiseau de proie). V. *rbaz. ajiq*.

## MD

♦ *tameddit* (tm-), nfs., tm. tz. qr. W. bq. zn. kb. sn. || Soir (après le coucher du soleil); nuit. V. *giret. acešši/cešša. tadugg<sup>wa</sup>at*. Ant. *as. ruhar. azir*. ♦ *yar tmeddit*: de nuit, pendant la nuit. ♦ *yar tmeddit igga yamensi, iraya-d h tterba*: le soir, il a préparé un dîner, il a appelé des tolbas, des fquih. || Après-midi, sn. ♦ *as-d tameddit*: viens cet après-midi.

## MDDR

♦ *ameddaḡar* (u-), nms., pl. *imeddaḡarn*. || Gifle V. *ḡaḡar*.

## MDH

♦ *mdeh*, vt. ; *indeh*, wa *ymdiḥ*, *imedeḥ*, *aḍ indeh*, gz. || Célébrer, louer les bienfaits, les qualités de Dieu ou d'un religieux. ♦ *ameddaḥ* (u-), nms., pl. *imeddahen*, gz. || Aède, barde, chanteur, rhapsode (relig. musulm.) ; conteur (itinérant), par ext.

## MDKR

♦ *amedduker* (u-), nms. pl. *imeddakar*, *imddukrn*, tz. qr. ; gz. *amduker*, *amdakur* ; zn. *ameddukel* ; sj. *amdakul*, pl. *imdukul*. || Ami ; camarade ; collègue ; compagnon ; amant. V. *ḍukel*. ♦ *tamedduktš* (tm-), nfs., pl. *timeddakar* ; tf. bq. *tamedduktš*, pl. *timeddakar*. || Amie, copine ; concubine, maîtresse.

## MDLS

♦ *medles* (bu-), nms. : zn. || Coliques, douleurs de ventre. V. *rwjee*.

## MDN

♦ *midden*, nmp., au sing. tz. W. bq. zn. sj. ; gz. *miden*, *miden*. || Gens, personnes étrangères, hôtes. V. *iwḍan*. *ryaši*. ♦ *iḡi-s n midden* : fille des autres (personnes). ♦ *iḡmec deg wagra m^midden < n midden* : il convoite le bien d'autrui. ♦ *yarra agra m^midden < n midden* : il a rendu ce qui appartient aux autres. il a rendu l'avoir d'autrui. ♦ *itett agra m^midden < n midden* : il confisque le bien d'autrui, il s'approprie ce qui ne lui appartient pas. ♦ *tarwa m^midden < n midden* : les gens de bien, de bonnes familles. ♦ Prov. *aḥerḥar n tmurt-inu*, *ura aḥerḥar m^midden < n midden* : je préfère le bracelet de cheville de mon pays à celui de l'étranger.

## MDN

♦ *tamdint* (tm-), nfs., pl. *tinddam* ; sj. || Ville. V. *tandint*.

## MDR

♦ *ameddur* (u-), nms., pl. *imeddurn* || Comportement, conduite V. *ddar*.

## MDRS

♦ *Imedrasa*, nfs., pl. *Imadaris*. || Ecole. V.

*ssekwila* ♦ *tqarreb at nnuazem Imedrasa* : l'école est sur le point d'être ouverte, la rentrée scolaire est proche.

## MDRTŠ

♦ *meddartš*, vt. ; *imeddartš*, *imeddarretš*, wa *ymeddartš*, *aḍ imeddartš* ib. || Obtenir, atteindre. V. *ḍark*. ♦ *ameddartš* (u-), na.

## MDS

♦ *rmdess*, nms., pl. *rmdas* ib. || Estoc (épée). V. *ssif*.

## MĠ

♦ *mġi*, *maġa*, *mara*, conj. exprimant l'hypothèse, qr. tz. bt. gz. W. bq. Am. ; tm. *myġa*. *myġi* ; zn. *maylla* ; W. tz. *mridġa* ; bq. *medġi* ; W. tz. bq. *medġ*. tz. *miġa*. *amiġa* ; W. bq. *maḍḍa*. || Si, à condition, à la condition de, supposons que, à supposer que. V. *nuri* ; *mais*, zn. ♦ *mġi ḍa teġ-iḍ* : si tu étais là. ♦ gz. *maġa tḥised* : si tu veux. ♦ tm. *maġa yuf-iḥ* : s'il le trouve, s'il le croise, le rencontre. ♦ *mġi kiḍi tbedd*, *ira qa ḥedmey ḥa-s* : si elle m'avait aidé, j'aurais subvenu à ses besoins. ♦ tz. *amiġa ihreḥ* : s'il est malade. ♦ gz. *mġi ufiy* : je voudrais bien, j'aurais aimé. V. *mada*. ♦ *maġa yar-k rbhayem*, *aḍ aḥey a ten awsey* : si tu as des bêtes, j'irai les garder, les faire paître. ♦ *maġa wa teggid ddsas wa yar-k bu taddart* : si tu ne pas fait de fondations, tu n'auras pas de maison. ♦ *maġa qqimey ḍa*, *wa ruḥey mani* : si je reste ici, si je ne m'en vais pas quelque part. ♦ Loc. *maġa netta* : s'il arrive que, au cas où. || A, jusqu'à, gz. ♦ gz. *ḥawf akiḍ-s-n maġa y iyyer* : descends avec eux (accompagne-les) jusqu'à la rivière. ♦ gz. *maġarami* : jusqu'au moment où.

## MĠ

♦ *timeġi* (tm-), nfs., R. sj. ; zn. *timġi*. || Suie, euph. V. *mrer*.

## MĠ

♦ *tmaġa*, nfs., pl. *timaġiwin*, tz. ; zn. *tmalla*, pl. *timalliwin*. || Tourterelle des bois, colombe. V. *mrer*. *maliw*.

## MĠY

♦ *muġey*, vi ; *innuġey*, wa *ymnuġey*, *itmuġuy*,

*ad inmuḡey*, tz. W. bq. Am. ; zn. *mullay*, *tmulluy*, *mulleš*, *tmulluš*. || Se déplacer, ramper (bestiole, insecte). ♦ *tikedfin tmuḡuyent išt awani tennedni* : les fourmis se déplacent les unes derrière l'autre, à la file indienne. V. *bue. murd*. || Marcher (pers., fig.). V. *uyur*. ♦ *muḡey ssa yalleh-yallah* : je suis parti d'ici doucement, lentement, petit à petit, cahin-caha. ♦ *amuḡey* (u-), na. ♦ *tmulley*, nfs. || Insecte rampante.

## MĠĠH

♦ *meḡeḡ*, vt. ; *imeḡeḡ*, *wa ymeḡeḡ*, *itneḡaḡ* ; tm. *mllih* ; bq. *tmllah*. ♦ *imeḡeḡ-it*, *wa s-yji ša* : il l'a bien savonné, il lui a tout dit. || Engueuler, réprimander, savonner qqn. V. *nureḡ*. || Se moquer, tm. bq. ♦ *ameḡeḡ* (u-), na.

## MDJR

♦ *meḡara*, nfs., pl. *meḡaraḡ*. || Tourterelle. V. *nurer*.

## MĠR

♦ *tamedḡarḡ* (tm-), nfs., au sing. || Nuque. V. *ijem. nurer*.

## MĠŠ

♦ *rmuḡeš*, nms. || Plante indéterminée.

## MD

♦ *muḡ*, vt. ; *inuḡ*, *wa ymuḡ*, *itmuḡ*, *ad inuḡ*, tm. tz. gz. W. bq. Am. || Tresser (une corde) ; tordre ; cordeler ; natter (des cheveux). V. *ḡem. zri. fter. rjel*. ♦ *ttmuḡ asyun* : elle tord une corde. V. *illey*. ♦ *ttmuḡ ašuwwaḡ-nnes* : elle tresse ses cheveux. ♦ Loc. *aḡmi tmuḡeḡ asyun di \*tmessi*. ♦ *amuḡi* (u-), na. || Action de tresser.

## MD

♦ *rmuḡaḡ*, nmc. || Encre. ♦ *taneqqit n rmuḡaḡ* : goutte d'encre.

## MDBH

♦ *rmedbaḡ*, nms., pl. *rmuḡabeḡ*. || Cou (de bête), partie de la gorge d'une bête de boucherie destinée à l'égorgement. ♦ *rmedbuḡ*, anthroponyme.

## MDYF

♦ *tinuḡeyeft* (tm-), nfs. : qr. || Teigne. V.

*timeḡeft/hḡef*.

## MDL

♦ *tamdillet* (tm-), nfs., pl. *timḡillaḡin* ib. || Echeveau (de fils). V. *ašebbi. zeḡ*.

## MDM

♦ *rmuḡemnet*, nfs., pl. *rmuḡaym*, tz. ; zn. *lemḡemnet*. || Ceinture (dorée, glacée). V. *abyas/byes*. ♦ *byes abyas ru-m, egg ḡa-s rmuḡemnet* (C.) : mets ta ceinture, ceins-toi et mets une autre ceinture dorée dessus. || Ceinture de cuir ; buffleterie militaire ib.

## MDN

♦ *maḡun* (u-), nms., pl. *imuḡan*, zn. || Etoffe épaisse et sale. || Récipient dans lequel on fait cuire le couscous à la vapeur d'une marmite, zn. ♦ *tmaḡunt*, nfs, pl. *timuḡan*. || Couvercle, tampon en peau servant à fermer les pots de lait. V. *aḡeffar, tiseḡfetš/qier*. ♦ *tmaḡunt ttiri s feremeš* : le couvercle (du pot de terre) est fait de peau.

## MDQR

♦ *meḡaqar*, vt. ; *imeḡaqar*, *wa ymuḡaqar*, *itemḡaqar*, *ad imeḡaqar* ib. || Secouer, agiter (un arbre) ; remuer l'eau. V. *hezz*.

## MDR

♦ *amedir*, nms., pl. *imeḡiren*, *ameddir*, pl. *imeddiren* : bq. || Gifle, soufflet. V. *ameddaḡar/daḡar*.

## MDR

♦ *timḡert*, nfs. *timeḡrin* : bq. || Broche. V. *der*.

## MDR

♦ *tamedrit* (tm-), nfs., pl. *timeḡeriyin* : bq. || Plat en terre cuite. V. *tazuwḡa*.

## MDRG

♦ *imeḡrag*, nmp., au pl. : bq. || Gravier, cailloutis (de mer ou de rivière). V. *azru*. ♦ *imeḡrag n rblar, n yyzar* : gravier de mer, de rivière

## MDWD

♦ *rmedwed*, nms., pl. *remḡwad* ; zn. *lmedwed* ; bq. *lmezwed*, pl. *lemzawed*. || Musette-

mangeoire. V. *aēḡaf/erēf. isiyars. ◇ yis iēḡel imendi dī rmeḡwed* : le cheval mange de l'orge dans une musette-mangeoire. || Outre en peau renfermant les provisions, bq. V. *tayeššuts/ššer*.

## MDWN

◆ *tameḡwadan* (*tm-*), nfs., pl. *tameḡwadanin* ib. || Petit intestin. V. *aḡan*.

## MDWS

◆ *tamḡwest* (*tm-*), nfs., pl. *tamḡwas*, qr. zn. : qr *tameḡwest*, pl. *tameḡwusa*. || Balai. V. *tasetṭa/asetṭa. timesreḡt/ṣreḡ. timesherṭ/sher. fiserwest. tiseḡratt/farḡ*.

## MDW

◆ *tameḡwetš* (*tm-*), nfs., au sing. : zn. *tameḡwelt*. || Première visite du mari aux beaux-parents, après le mariage, accompagné de sa femme et muni de présents. V. *dwer*.

## MDYZ

◆ *ameḡyaz* (*u-*), nms., pl. *imeḡyazen*, nmp., tz. gz. W. zn. || Jongleur, ménestrel, sonneur, poète-troubadour, trouvère, aède, musicien, barde, joueur de cornemuse. V. *azellān. ◇ imeḡyazen tiran s zamar* : les aèdes jouent de la flûte à cors. ◇ *imeḡyazen ḡir zi ššḡaṭ* : les aèdes sont préférables aux chanteuses-danseuses. ◇ *ameḡyaz eemmars wa yzdey ak ywḡan dī ddšar* : le musicien n'a jamais habité au village, près des gens. || Sorte de biniou composée d'une outre en peau de bouc à laquelle sont raccordées deux cornes d'antilope. V. *aššawn/išš. ◇ tameḡyast* (*tm-*), nfs., pl. *tameḡyazin*. || Musicienne ; femme, fille criarde, impudique, fig.

## Mḡ

◆ *mḡa*, vi. : *imeḡa, wa ymḡi, aḡ imḡa* : zn. : zn. *imḡaḡ, imḡaḡ*. || Partir, passer. V. *ekk* ; être passé, terminé, achevé. V. *kmer. ◇ s-* : *semḡa, isemḡa, wa ysemḡi, issemḡay, aḡ isemḡa*. || Terminer, achever.

## Mḡḡ

◆ *meḡḡ*, vt. : *imeḡḡ, wa ymeḡḡ, itmeḡḡaḡ, aḡ imesḡḡ*. || Manger, péj. V. *ešš. ◇ ameḡḡ* (*u-*), na

## MDLE

◆ *amḡallae*, nms. pl. *imḡallean* : bq. || Talon de chaussure. V. *flee*.

## MDR

◆ *rmeḡer*, nms., pl. *rmeḡura* ; qr. *ermmelled*, pl. *eremellad* ; *eremḡan*, pl. *eremḡun*. || Parapluie.

## MDR

◆ *tmeḡri*, nfs., pl. *tmeḡrin*. || Poignée de céréales, de grains à moudre. V. *uru. ◇ teḡḡim yar tmeḡri* : il ne reste qu'une poignée (de grains à moudre), il en reste peu.

## MḡDWH

◆ *meḡḡwah*, nfs. : gz. || Femme. V. *tamyarṭ/myar. ◇ gz. a dīn yaf meḡḡuah a tbidd dī lmrāḡ* : il trouvera une femme debout dans la cour.

## MḡZ

◆ *ameḡzi* (*u-*), nms., pl. *imeḡziyen* : bq. || Cyprès sylvestre (arbre). V. *amerzi*.

## MḡZ

◆ *amḡḡzi* (*u-*), nms. : bt. || Thuya (arbre). V. *amerzi. ssjarṭ. ◇ tiquay umḡḡzi* : fruits du thuya.

## MFWD

◆ *tameḡwadeṭ* (*tm-*), nfs., pl. *tameḡwadaṭin* : bq. || Intestin grêle. V. *tanwadaṭ. aḡan. fuḡ*.

## MGBE

◆ *mgibica*, nfs., au sing. || Semoule d'orge au petit lait. V. *imendi. seysu/suyes*.

## MGD

◆ *imeḡḡig* (*yi-*), nms. pl. *imeḡḡiyen*. || Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin. V. *degdeg*.

## MGN

◆ *megnen, itemegnun*, être fou, bq. V. *meynen. buhri*

## MGR

◆ *imeḡḡer*, nms., pl. *imeḡḡren* || Boule dans le ventre des animaux ayant soif et n'ayant pas bu. V. *mrer*.

## MGR

♦ *tameggart* (*tm-*), nfs., pl. *timeggardin*: sj. || Nuque. V. *ijem*.

## MGRM

♦ *magraman*, nms., au sing.: bq. sj. || Inule (plante). V. *mayraman*.

## MGS

♦ *images*, vt.; images, *wa ymiges*, *itemages*, *ad images*: bq. || Attacher une bête avec une entrave, entraver. V. *mawes*, *qqen*, *šarf*. ♦ *magus* (*u-*), nms., pl. *imugas*, dim. *tmagust*, pl. *timugas*. || Entrave pour animal.

## MGSR

♦ *tingessrin* (*tm-*), nsp., au pl.: zn. || Manquements, fautes. V. *qessar*.

## MGYR

♦ *meggyur*, nms. || Décembre (litt. douzième mois).

## GYZ

♦ *ingeyyez* (*yi-*), nms., pl. *ingeyzen*. || Bébé à la mamelle (ou veau de lait) allaité durant plus d'une année. V. *aħenjir*. ♦ *tingeyyest* (*tm-*), nfs., pl. *tingeysin*. || Vache dont le lait est appauvri, il commence à diminuer. V. *tafunast*, *tamniħt*.

## MGZ

♦ *amegzu* (*u-*), nms., pl. *imegza*. || Sorcier, magicien, exorciste, devin, voyant. V. *gezzen*.

## MGZ

♦ *amgiz* (*wu-*), nms., pl. *imgizen*, qr.; bq. *ameggiz*, pl. *imeggizen*. || Joue. V. *agemmiz*. ♦ *tarenmant umeggiz*: grenade de la joue, pommette.

## MGZ

♦ *magaza*, nfs., pl. *magazat*. || Magasin. ♦ *tumubin d jdid*, *isy-it*, *ead ainen t-id issufey zi rmagaza*: une voiture neuve, il l'a achetée, il vient de la (sortir du) acquérir au magasin.

## MY

♦ *tnay*, nfs., pl. *itnay*: zn. || Houseaux, sorte de

jambière de botte. ♦ zn. *inu-as ifker idaren-inu yir i tnay*: la tortue se dit: mes jambes sont dignes de houseaux !

## MY

♦ *tumumuy*, en loc. || Etre cafouillé, embrouillé, être en état d'anarchie, de désordre, de chaos (en cas de mêlée confuse). ♦ *ddunešt tumumuy*: le monde est dans une situation confuse. ♦ Loc. *tumumuy*: c'est la mêlée; c'est un comble.

## MYD

♦ *ameydid* (*u-*), nms., pl. *imeydiden*. || Scrofuleux; maigre, chétif, fig. V. *yedded*.

## MYD

♦ *myaḍ*, vi.; *inyaḍ*, *wa ymyiḍ*, *imayyaḍ*, *ad imyaḍ*: zn. || S'allonger à terre, s'étirer. V. *zzer*. ♦ *amyaḍ* (*w-*), na.

## MYNDF

♦ *imyendef* (*yi-*), ams., pl. *imyendefin*, fém. *timyendefet*, pl. *timyendefin*. || Naïf, niais. V. *yendef*.

## MYR

♦ *mayar*, adv. interrog., tm. tz.; gz. W. bq. bt. Am. *mayar*; W. zn. sj. *mayer*; kb. *mayir*. || Pourquoi. V. *meyemmi*, *miħhef*. ♦ *mayar tegg-id amuni*? : pourquoi as-tu fait ça, pourquoi es-tu ainsi? ♦ *mayar tegg-it di rehbes*? : pourquoi l'as-tu mis en prison? ♦ *mayar wa tenrišed*? : pourquoi ne t'es-tu pas marié? ♦ *mayar wa day-i teerimed*? : pourquoi est-ce que tu ne m'as pas mis au courant? ♦ *mayar šek tugiḍ at eessed*? : pourquoi est-ce que tu ne veux pas monter la garde? ♦ W. *qa mayer eħ nmer min ntett*? : pourquoi te montrions-nous ce que nous mangeons? ♦ *mayar*, conj. interrog. sert à exprimer l'étonnement ou à introduire une interrogation rhétorique. || Est-ce que; mais! ♦ *mayar diuni ḍaš iuiy ruħ at zedy-d*? : mais, est-ce là-bas que je t'ai dit d'aller habiter? ♦ *mayar šek iħekemed deg iuni ymmufen*? : est-ce que tu commandes sur ceux qui sont morts? ♦ *mayar netta ad yaħ wħd-s*? : est-ce qu'il y va tout seul? ♦ *mayar ġa yar-ney*

*hbar?* : est-ce que (tu crois que) nous étions au courant ?

# MYR

♦ *myar*, vi. ; *imyar*, *wa ymyir*, *itemyir*, *ad imyar*, tz. ; qr. *imyar*, *imeyyar* ; W. bq. Am. *emyar*, *temyur* ; zn. *emyar*, *myar* et *maqgar* ; *emyur*, *temyur* ib. || Grandir, croître ; être, devenir grand, vieux ; prendre de l'âge. V. *yem*. Ant. *mzi*.  
 ♦ *iħenjim meyyaren* : les enfants grandissent. ♦ W. *mayren marra* : ils ont grandi ensemble. ♦ *ħirrebbi i ymyar* : il a grandi beaucoup. ♦ *itmyur ag wfruh* : il grandit avec l'enfant. ♦ *aryaz itemyir* : l'homme grandit, vieillit. || S'allonger ; devenir long (jour).  
 ♦ *nurhar itemyir* : le jour s'allonge. ♦ *s-* : *semyar*, *issemyar*, *wa yssemyar*, *isemeyyar*, *ad isesmyar*, tz. ; zn. *semyer*, *smuyur*. || Elever, éduquer ; former (une personne. V. *syem/yma. arbba* ; faire grandir, accroître (chose). ♦ *isemyar farwa-nnes* : il a élevé ses enfants. ♦ *d enniemet i d aney issemyarn* : c'est la nourriture qui nous fait grandir, nous grandissons par à la nourriture, en mangeant. || Comblor de prévenances, traiter avec empressement : louer, vanter, flatter qqn. V. *kebbar*. ♦ tm. *ismyir e midden* : il flatte les gens.  
 ♦ *issemyar zeg wdan* : il a bien accueilli les gens  
 ♦ *issemyar s inuwjiwen-nnes* : il a bien accueilli ses convives. || Rendre grand, agrandir ; avoir trop bonne opinion de soi-même, montrer de l'orgueil vis-à-vis de qqn. ; s'enorgueillir, être prétentieux, altier. ♦ *isemyar yħf-nnes* ; zn. *isemyer iman e-nnes* : il se fait plus âgé qu'il ne l'est ; il s'enorgueillit ; il a trop bonne opinion de soi-même. || Refuser qqch. par égoïsme, par avarice.  
 ♦ *isemyar aeeddis-nnes* : il a envie qqch. pour lui seulement, il veut tout prendre par égoïsme.  
 ♦ *asemyar* (u-), na. ♦ *n-* : *inunmyar*, *wa yinunmyar*, *itnumyur*, *ad inunmyar*, tz. ; W. bq. Am. *numyar*, *tnumyur*. || Etre grand. ; se faire plus âgé ; être avancé dans l'âge. ♦ *temyar*, nfs., tm. ; *temyer* ib. || Age mûr, grand âge, vieillesse, sénilité. || Orgueil, fierté, présomption, fig. V. *tuffin/uff*. ♦ *nurfahet/nfeh. tafentazešt. falezzant*.  
 ♦ zn. *day-s temyer* : il est orgueilleux. ♦ *amyar* (w-), nms., pl. *imyaren*, tz. ; qr. zn. sj. *amyar*, pl. *imyaren* || Chef (de fraction, de tribu ..),

patriarche ; vieillard ; supérieur, noble, notable, président V. *amezwar/izwar*. ♦ *amyar n tqbīt* : le chef de la tribu. ♦ *amyar n jīnacef* : le chef du groupe, de la communauté. ♦ *netta d amyar-nnes* : il est le plus grand, le plus âgé, le plus considéré. || Beau-père de l'épouse. V. *eemni*.  
 ♦ *tamyart* (tm-), nfs., pl. *timyarin* (plur. aussi de *tameftut*), R. zn. sj. || Femme, épouse ; belle-mère de l'épouse. V. *tameftut/tied. meddwah. tahenjirt. taezaršt. tafqirt/afqir*. Ant. *aryarz*.  
 ♦ *tamyart-inu* : ma femme ; mère de l'époux, belle-mère. V. *ralla*. ♦ *tamyart w^waryaz < n waryaz* : une femme d'homme, mariée. ♦ *tamyart n baba-s* : la femme de son père, sa belle-mère (seconde épouse de son père). ♦ *netta t^temyart < d tamyart waha* : lui et sa femme, c'est tout. ♦ *tamyart e^eemm-s < n eemm-s, h^har-s < n tamyart-a t^tasebhant < d tasebhant* : cette femme est belle (ou bonne) ; une belle femme. ♦ *tamyarta t^tajjarts < d tajjarts*, une femme veuve, une veuve.  
 ♦ *tamyart n har-s* : la femme de son oncle (paternel, maternel). ♦ *yar-s tamyart d ij uħejir* : il a une femme et un garçon. ♦ *ggin temyart di temyart* : ils ont fait un échange de femmes en vue d'un mariage. ♦ *tedwer t^tamyart* : elle a grandi, elle est devenue femme (Cf. Rendre femme).  
 ♦ *timyarin war ħettren* : les femmes ne sont pas mêlées (aux hommes), il n'y a pas de promiscuité (entre les hommes et les femmes). ♦ *yar-sen timyarin t^tiwetšmatin < d tiwetšmatin* : leurs femmes sont des sœurs. ♦ Loc. *kursi itekk-d zi temyarin* : tout provient des femmes, les femmes sont à l'origine de tout. ♦ *tameyra*, nfs., pl. *timyriwin*, tz. W. zn. bq. sj. ; *dihmyra*. || Mariage, noces. V. *rmraš/nreš. urar/irar*. ♦ *imyar*, ams., pl. *myarn*, fém. *imyar*, pl. *myarnt*. || Grand de taille. V. *azyrar. aqerdal* ; âgé ; vieux. V. *ivsar*. || Important, considérable, énorme (sens moral, pers.). ♦ *ameqqran, amuqqran* (u-), ams. pl. *imeqqranen, imuqqranen*, fém. *tameqqrant*, pl. *timeqqranin*. || Grand, de grande taille ; adulte ; âgé ; chef ; notable ; long ; vaste, spacieux ; haut ; élevé (animal, végétal, lieu, chose) ; anthroponyme. Ant. *amezzyan/mzi*. ♦ *d ameqqran ħa-s di tiddi* : il est plus que lui quant à la taille, au physique. V. *aħeħug. neš d*



*ameqqran* : je suis grand, âgé, adulte. ♦ *yar-s ša neššrayem d imeqqranen* : il a de grandes moustaches. ♦ *iserman imeqqranen* : les gros poissons. ♦ *ašewri ameqqran* : le grand bélier. ♦ *urtu d ameqqran* : un grand figuier. ♦ *tabhirt t^tameqqrant < d tameqqrant* : un grand jardin potager. ♦ *ašham d ameqqran h ynuiden* : une grande chambre. ♦ *tmurt t^tameqqrant < d tameqqrant* : c'est un grand terrain. ♦ *tabhirt t^tameqqrant < d tameqqrant* : un grand jardin (potager). ♦ *gz. aqrar imyaren senuij i fizi usli qarn-as azru aqšar* : la plus haute montagne se trouve au-dessus de *Tizi Usli* s'appelle *Azru Aqšar*. ♦ *ruḡu ameqqran* : lavage du corps, après l'acte sexuel. ♦ *reid ameqqran* : la grande fête, la fête du sacrifice du mouton. ♦ *sseram ameqqeran* : un grand bonjour. ♦ *deg nebdu itiri nhar d ameqqran* : en été, le jour est long. ♦ *Prov. ameqqran uceddis \*hama at yšš marra, hama at yjj marra*. || Chef. ♦ *imeqqranen n t^qbitš* : les grands de la tribu, les chefs, les notables. ♦ *ameqqran n rmeħallet* : chef de l'armée, de troupe militaire. || Agé. ♦ *ačarras d ameqqran* : c'est un homme âgé. ♦ *gz. tenni tamqrant day-s-nt* : la plus âgée parmi elles.

### MYR

♦ *meyyer*, vi. ; *imeyyer*, wa *ymeyyer*, *itmeyyar*, *ad imeyyer* ib. || Décevoir, traumatiser par une déception ; et pass. ♦ *s-* : *smeyyer*, *ismeyyer*, wa *ysmeyyer*, *ismeyyar*, *ad ismeyyer*. ♦ *ameyyer* (u-), na. || Fait, état d'être déçu ; déception. ♦ *asmeyyer* (u-), na.

### MYR

♦ *muyyer*, vt. ; *imuyyer*, wa *ymuyyer*, *itmuyyer*, *ad imuyyer*. || Fixer (des yeux). V. *smuqquer/eqqel*. ♦ *amuyyer* (u-), na. ♦ *tmuyri*, nms., tz. W. bq. ; zn. *tmuyli*. || Regard, action de regarder ; perspicacité, subtilité.

### MYRB

♦ *rmeyyarb*, nms., au sing. || Soir. ♦ *ad yargg<sup>w</sup> eh ik rmeyyarb* : il rentre le soir. V. *acešši/eešša*. || Quatrième et avant dernière prière (au coucher du soleil) ; rupture du jeûne du

Ramadan. ♦ *izzuḡ rmeyyarb* : il a fait la prière du soir. ♦ *ikkas rmeyyarb* : il a rompu le jeûne.

### MYRD

♦ *meyridu*, n. propre. || Personnage mythique.

### MYRZ

♦ *ameyarez* (w-), nms., pl. *imeyraz*. || Brochette. V. *yarrez*, *aysum*.

### MYS

♦ *femeyes*, na. || Intelligence, vivacité d'esprit ; beauté, grâce, bq. V. *azri/zar*. ♦ *miyis* (u-), ams., pl. *imiyisen*, fém. *tmiyist*, pl. *finiyisin*. || Intelligent, éveillé, habile, perspicace. V. *tiyit*, *aqiqau* ; beau ; bon, agréable, gentil, sympathique, bq. V. *šbeħ*. ♦ *d miyis* : il est intelligent. ♦ *išt thenjirt < ij n taħenjirt tmiyist < d tmiyist*, *išt < ij n t^tabuharešt < d tabuharešt* (C.) : une fille est éveillée, l'autre folle.

### MYZR

♦ *muyzer*, vt. ; *immuyzer*, wa *ynunuyzer*, *itmuyzar*, *ad immuyzer*, W. qr. || Lutter corps à corps, se battre à la lutte (jeu, combat). V. *mnney/neḡ*, *mearbej/earhaj*. ♦ *d imezzyanen*, *šehhen*, *tiran*, *tmuyzuren* : ils sont jeunes, bien portants, ils s'amusent, ils se battent corps à corps (en se divertissant). ♦ *amuyzer* (u-), na. || Lutte libre, combat corps à corps, pancrace.

### MYZW

♦ *miyziw* (u-), nms., pl. *imiyziwen*, gz. || Ver intestinal, helminthe, ascaride. V. *yezz*.

### MH

♦ *muh*, onomatopée. || Cri des bovins, beuglement. ♦ *s-* : *smuhart*, *ismuhart*, wa *ysmuhart*, *ismuhrut*, *ad ismuhret* ; qr. W. bq. Am sj. *semuhret*, *semuhrut* ; zn. *smwiret*, *smwirut*. || Beugler, meugler (bovins). V. *zungi syuy/yuy*. ♦ *tfunast tessmuhrut* : la vache beugle. ♦ *ysmuhrut am ufunas* : il beugle comme un bœuf. ♦ *s-* : *smuhneh*, *ismuhneh*, wa *smuhneh*.

*ismuhnuh*, *ad ismuhmeh*, tz. , Am || Même sens que *smuhar* || Se traîner sur ses mains et ses genoux, fig V. *murd*. ♦ *asmuhret* (w-), na  
♦ *asmuhmeh* (w-), na

**MIH**

♦ *mehmeh*, vi. ; *imelumeh*, wa *ymelumeh*, *itmehnuh*, *ad imehmeh*, qr. || Murmurer ; insinuer (une parole). V. *yuy*. ♦ *yar ytmehnuh*, wa *s ntsri*, wa *nessin min yqqar* : il murmure, on ne l'entend pas, on ne comprend pas ce qu'il dit. ♦ *amehmeh* (u-), na. || Murmure ; insinuation.

**MHD**

♦ *rmehed*, nms., pl. *remhud*? || Berceau (du bébé). V. *mašiš/mašes*.

**MIHJ**

♦ *amehdaj*, nms., pl. *imehdajen*, fém. *tamehdašt*, pl. *timehdajin*. || Pauvre (affectif).

**MHDR**

♦ *rmehdur*, nms., au sing. || Chevelure féminine longue et abondante. V. *ašuwaf/šuf*.

**MIHT**

♦ *rmehmut*, nms., au sing. || Profondeur (des eaux). V. *rağay/ğey*.

**MIH**

♦ *amhin* (w-), ams., pl. *imhinen*, fém. *tamhint*, pl. *timhinin* ; qr. *unhin*. || Calme, doux, tranquille, docile. V. *hwen*.

**MHR**

♦ *mehher*, vti. ; *imehher*, wa *ymehher*, *itmehhar*, *ad imehher*. *h* || Attendre, patienter, accorder un délai. ♦ *aš ywš tineašin-nneš*, *yar mehher ha-s šwayt* : il te remboursera ton argent, tu n'as qu'à patienter. ♦ *amehher* (u-), na. ♦ *rmher*, nms., au sing. || Lenteur. ♦ *amhul* (w-), nms. : sj. || Niais, naïf, sot. V. *aminun*.

**MHRZ**

♦ *rmehraz*, nms., pl. *rmharez*. || Pilon, mortier. V. *ideydey/degdeg*. ♦ *fus n ġmehraz < n rmehraz* : battoir du pilon. ♦ Loc. *iddez aman di rmehraz* : il

bat de l'eau dans un pilon, il fait une gaffe, des bêtises ; ou de dit d'une action vaine.

**MIŠR**

♦ *timehuššar* (tm-), nfs. : bq. || Voltige, acrobatie. V. *qrufje*.

**MHYR**

♦ *imehyar*, ams, pl. *imehyaren* : zn. || Élégant, dandy. V. *ahezzuti/hezzet*.

**MH**

♦ *meha*, nms., au sing. || Baiser, bisou, enf. ♦ *gg-as meħħa* : fais-lui bisou. ♦ *mehħeš*, vt. ; *imeħħeš*, wa *ymehħeš*, *itmehħaš*, *ad mehħeš*, tz. || Embrasser, faire bisou, enf. V. *sudem/uđem*. ♦ *mara wa tmeħħešed baba-š*, wa *š itiš ħalawat* : si tu ne fais pas bisou à ton père, il ne te donnera pas de bonbons. ♦ *ameħħeš* (u-), na. ; tz. *abeħħaš*, pl. *ibeħħšen* ; zn. *ameħħaš*, *imeħħišen* || Baiser ; baiser voluptueux, zn.

**MI**

♦ *nħa*, vt. ; *imħa*, wa *ymħi*, *imeħa*, *ad imħa*, gz. || Effacer. ♦ *ad ariy*, *ad nħiy* : j'écirai puis j'effacerai. || Détremper, diluer. ♦ *imeħa tıra deg waman* : il a dissout des écrits dans l'eau.

**MI**

♦ *rmehħ*, nms., pl. *rmħuħ*, tz. qr. ; zn. *elmaħħ*. || Jaune de l'œuf, qr. tz. V. *afarz/farz*. ♦ *rmehħ azegg<sup>w</sup>ay* : jaune de l'œuf. || Banc de l'œuf, zn. V. *tameğatš/nrer*. ♦ *rmehħ ašemrar* : blanc de l'œuf.

**MIHŠ**

♦ *ameħbiš* (u-), nms., pl. *imeħbišen*, tz. W. ; Am. *tmeħbešt* ; sj. *tameħbayšt*, pl. *timaħbišin* ; bq. *tamaħbiyešt*, pl. *timaħbišin*. || Salamandre. V. *ameħbiš/hbeš*.

**MHD**

♦ *maħedd*, adv. : qr. || Tant que. V. *maħend*.

**MIČ**

♦ *rmħağet*, nfs., pl. *mħalla*, pl. *lemħallaš*, tm. ; qr. bq. *rmehallet*, pl. *rmehallaš* ; gz. *rmħağet* ; zn.

*lemħallet*, pl. *lemħallat* || Armée, colonne, campement militaire, troupe de soldats ; caserne. ◇ *tirzi n rmeħellet* : dérouté de la troupe. V. *reeskar*. ◇ *ijnee rmlağet g wdrar* : il a rassemblé une troupe dans la montagne.

MIHD

◆ *mħeḍ*, vt. ; *imħeḍ*, wa *ymħiḍ*, *imeħeḍ*, *aḍ imħeḍ* ; tz. zn. *emħaḍ*, *mahħaḍ*. || Se mettre à plat ventre ; s'étendre, s'allonger par terre de tout son long. V. *zzer*. V. *buzzer*. ◇ *imħeḍ h uceddis* : il s'est mis à plat ventre. || Attacher solidement, serrer ; lier. V. *ziyyar*. ◇ *mehden war tweṭtin*, *war tuufsuren* : ils sont attachés, ils ne tomberont, ni se détacheront. ◇ *imħeḍ hemmu tanrirt* : Hemmu a serré la corde. || S'efforcer, prendre courage. ◇ *mħeḍ ihf-rues hma a tqdiḍ dayya* : efforce-toi pour que tu finisses vite ib. ◆ *amħaḍ* (w-), na. || Serrement ; serrage. ◇ Loc. *amħaḍ una-s n wqḍaw* : l'excès est synonyme de destruction. ◆ *timeħdit*, toponyme.

MIHKR

◆ *ameħkur* (u-), nms., pl. *imeħkuren* : W. bq. || Sexe féminin.

MHLF

◆ *tamħelleft* (tm-), nfs., au sing. : bq. || Typhus. V. *rmseğfa*.

MIHN

◆ *mehhen*, vi. ; *imeħhen*, wa *ymehhen*, *itmeħhan*, *aḍ imeħhen*. || Souffrir, éprouver, subir une grande épreuve, un tourment, un malheur. ◇ *wa yiwiḍ amšan-nu armi ymehhen* : il n'a atteint ce poste qu'après avoir subi de dures épreuves. ◆ s- : *smehhen*, *ismehhen*, wa *ysmehhen*, *ismehhan*, *aḍ ismehhen*. || Faire souffrir, faire subir de dures épreuves. ◇ *wa tettifen armi ysmehhen-it-n* : ils ne l'ont attrapé qu'après qu'il leur a fait subir de dures épreuves. ◆ *amehen* (u-), na. ◆ *rmhayen*, nfp., au pl. || Grandes épreuves, tourments. V. *tamara/tamar*. ◇ *tedwer amu firu s tfeqqae d rmhayen* : elle est devenue comme un fil (maigre) de répit et de tourments. ◆ *asmehen* (w-), na.

MIHD

◆ *maħend*, adv., qr. bq. : qr. *maħedd*. || Tant que ;

plus que ... plus que ; pendant ce temps ; en attendant ; entre-temps. V. *minħef*, *elaminħef*. *minyar ykk*. ◇ *maħend dday* : tant que je suis en vie. ◇ *maħend šek ħhedmed*, *šek at arbħed tineašin* : plus tu travailles, plus tu gagneras de l'argent. ◇ *nurwa maħend imeyyar*, *netta itizyan* : les fleurs plus elles grandissent, plus elles deviennent belles. ◇ Prov. *wwet uzzar maħend \*yħma*. || Pour. V. *ħama*. ◇ *tetwaḍdeb traytmas maħend a tenmendar* : Tlaytmas a été rendue infirme pour être rejetée.

MIHR

◆ *rmeħara*, nms., pl. *remeħar* ib. || Patelle, bernicle (mollusque). V. *buššer*.

MIHR

◆ *rmuħar*, nms., au sing. || Irréalisable, improbable, invraisemblable, impensable, unimaginable. V. *rħar*. ◇ *war qqar ša rmuħar* : ne dis pas l'improbable ◆ *muħar*, adv. || Peu probable, peu plausible.

MIIRD

◆ *mħared*, vti. ; *imħared*, wa *ymħared*, *itemħarad*, *aḍ imħared* : bq. || Fréquenter qqn. V. *mħared/hḍer*. ◇ *wa kides temħred*, *aqqa day-s teħessared* : ne le fréquente pas, tu seras perdant. ◆ *amħared* (w-), na.

MIIS

◆ *imeħheš*, *itmeħhaš*, vt., embrasser. V. *mehħa*.

MIŠR

◆ *tamħušart* (tm-) nfs., pl. *timħušar*. || Bond, saut, gambade. V. *nyez*. ◇ *iššat timħušar* : il fait des bonds, des gambades.

MIY

◆ *maħya*, nms. || Eau-de-vie.

MIIZWR

◆ *mħizwar*, vti. ; *imħizwar*, wa *ymħizwar*, *itemħizwar*, *aḍ imħizwar*. || S'engouer, se précipiter, se ruer sur, se jeter à l'aveuglette, en désordre ; être en concurrence, se disputer qqch. V. *ħuz*. ◇ *iħenjim temħizwarn h wyrum wi yar*

*yizzarn hama ađ yisi yaffas* : ils se ruent sur le pain, celui qui sera en tête en prendra beaucoup  
 ♦ *amhizwar* ( *w-* ), na ; qr. *amhizwar* || Ruée.

## MÎ

♦ *mehimeh*, vi. ; *imehimeh*, wa *ymehimeh*, *itmehmah*, ađ *imehimeh*. || Manger à sa fin (un repas copieux), se gorger, se gaver, se bourrer, s'empiffrer. V. *ešš*. ♦ *rebda teggen zzardeš*, *iteejibas-n ađ mehnhen* : ils organisent souvent un banquet, ils adorent s'empiffrer. ♦ *amehimeh* ( *u-* ), na. ♦ *tamehimeh* ( *tm-* ), nfs. || Orgueil, vanité. V. *nntahet*, *tufin/uff*, *tafezzant*. ♦ Loc. *iks-as tamehimeh* : il l'a descendu de son piédestal.

## MÎ

♦ *mih*, *mihif*, conj. || En attendant que ; juste le temps de. V. *mi. h*. ♦ *a temcašar ak ygi mih d yar hešsey* : elle tient compagnie à ma fille jusqu'à ce que je revienne. ♦ *mihif yar yafey ršra* : en attendant que je trouve un loyer.

## MÎ

♦ *mihemuna*, locution conjonctive : || Tout ce que. V. *mi-inma. h*. ♦ *mihemuna tarzud attafed* : tu trouveras tout ce que tu chercheras.

## MÎ

♦ *muhia*, nfs., pl. *muhaf*. || Religieuse, nonne.

## MÎ

♦ *rmuh*, nms., au sing. ; *ddamuh*, péj. || Cerveau. V. *ađi*. || Esprit, raison. V. *reqer/eqer*. ♦ Loc. *itet-as rmuhh uzeğil* (ou *hisan*) : il lui mange les os de la tête (ou la cervelle), il est en train de le (la) séduire, il lui parle pour lui soutirer quelque chose, il le (la) manipule.

## MÎMBR

♦ *mhumbr*, vi. ; *imhumbr*, wa *ymhumbr*, *itmhumbr*, ađ *imhumbr*. || Se mêler, s'enchevêtrer ; être emmêlé, enchevêtré, confondu, embrouillé. V. *nueđ*, *huwwed*. ; être confus, inintelligible, obscur, fig. ♦ *ifiran mhumbr* : les fils sont mêlés. ♦ *ššyer imhumbr* : travail confus, désordonné. ♦ *s-* : *semhumbr*, *isemhumbr*, wa *ysemhumbr*, *isemhumbr*, ađ *isemhumbr*.

|| Emmêler, enchevêtrer ; semer la discorde, brouiller (pers.). ♦ *yarzem ij n triku, qac isemhumbr-as tađuft* : il a défait un tricot, il en a enchevêtré la laine. ♦ *yar ađ ykk jar-asn a t n isemhumbr uša ađ mmenyen* : dès qu'il se met entre eux, il sème la discorde et ils se disputeront. ♦ *amhumbr* ( *w-* ), na. ♦ *asemhumbr* ( *w-* ), na. ♦ *imhumbar*, nmp., au pl. || Détour, ruse, malice, faux-fuyant, subterfuge. ♦ *tark i ymhumbar* : il faut éviter les détours. ♦ *imhumbr*, ams., *mhumbr*, fém. *tmhumbr*, pl. *mhumbr*. || Emmêlé, embrouillé, enchevêtré ; confus, obscur.

## MÎRGŠ

♦ *mihargeš*, vti. ; *imhargeš*, *itmihargaš*, wa *ymhargeš*, ađ *imhargeš*. || Se chamailler, se battre. V. *minney/nev*. ♦ *rebda temhargasen, šwayt uša yri dewren ahni eenunas* : ils se chamaillent souvent, juste après, ils se racommodent comme si rien ne s'était passé. ♦ *amihargeš* ( *u-* ), na

## MÎRUE

♦ *tamehrue* ( *tm-* ), nfs., pl. *timehrue*. || Quenouille (de laine, de lin). V. *taharjunt*, *tađuft*, *zed*. ♦ *tezed tamehrue* : elle a filé une quenouille (de laine).

## MÎS

♦ *mehs*, vt. ; *imehs*, wa *ymehs*, *itmehs*, ađ *imehs* ib. || Abandonner ses petits. ♦ *tmuššewt temhes ihenjim-rues* : la chatte a abandonné ses petits. ♦ *s-* : *semhes*, *isemhes*, wa *ysemhes*, *itsemhes*, ađ *isemhes*. || Faire abandonner à une bête son petit. ♦ *asemhes* ( *u-* ), na.

## MÎSN

♦ *tamehasent* ( *tm-* ), nfs., au sing. : bq. || Dispute, querelle. V. *amenyi/nev*.

## MÎTW

♦ *mhetway*, vti. ; *imhetway*, wa *ymhetway*, *itmhetway*, ađ *imhetway*. *jar* || Aller et venir dans tous les sens sans but précis ; zigzaguer ; se faufiler. ♦ *ymma-s iheddem ššyer-rues, mmi-s amezzyan itmhetway jar yđarn-rues* : la mère

désordre ; être en concurrence, se disputer qqch. V. *huz. h*  $\diamond$  *iħenjīm temħizwarn h wyrum wi yar* fait le ménage, quant au petit, il se faufile entre ses pieds (de sa mère).  $\diamond$  *inya h unmutur itemħtway jar ttumubinaħ* : il est monté sur un cyclomoteur, il se faufile entre les voitures.  $\diamond$  *ameħetway* (u-), na. || Chassé-croisé.

## MHĀTR

$\diamond$  *mħaħar*, parier. V. *ħaħar*.

## MJ

$\diamond$  *mej*, vti. ; *incj*, wa *ymejjeħ*, *itmejjaħ*, *aħ imej* : qr. || Etre poreux, perméable ; suinter.  $\diamond$  *rħiħ d aqħim, yarħa itmejjaħ s waman* : le mur est ancien, il est gâté, il laisse passer de l'eau.  $\diamond$  *amejjun* (u-), nms., pl. *imejjunen*, *imejjan* ; *amejja*, pl. *imejjarn*, dim. *timeħjet*, pl. *timejjiwin*. || Oreille. V. *amezzuy*.  $\diamond$  *jeħed-as imejjan ħama aħ yarr rħar* : tire-lui les oreilles pour qu'il fasse attention.  $\diamond$  *amejjajar* (u-), nms., pl. *imejjajarn* ; W. *tamejjart*, pl. *timejjarin* ; bq. Am. *tamedğart* ; sj. *tameggart*, pl. *timgardin*, *amjarjar*, pl. *imjarjaren* ib. || Partie située derrière le pavillon de l'oreille ; nuque. V. *iri. ijem*. || Branchie ib. || Palonnier de la charrue. V. *asyar. amezzuħ*.  $\diamond$  qr. *imejjan n wsyar* : palonniers de la charrue.  $\diamond$  *tmijja, timejji* (tm-), nfs., *timijjawin*, tm. tz. W. bq. ; zn. *tmiga*, pl. *tinuğawin* ; bt. *tamijja*, pl. *timijjatın*. || Gosier, gorge. V. *taħrunt. tiħermest. thanjurt. tavarjunt. aney/neyney. rħerq*. || Œsophage ; trachée-artère. V. *bu-ħħiħa/ħeħħ*.  $\diamond$  *tmijja n nuħmeħ* : canal de la nourriture, œsophage.  $\diamond$  *tmijja n nneħs* : canal de l'air, conduit respiratoire, trachée-artère. || Gorge ; voix, par méton.  $\diamond$  *tmijja-nneħ teqħeħ* : sa gorge, sa voix est aiguë.  $\diamond$  *yar-s tmijja n ġeynuy* : il a une (belle) voix pour chanter.  $\diamond$  *tmijja n nnaqus* : téléphone. V. *atriflu. aħyur*. || Passage étroit, col (d'une montagne, d'une rivière).  $\diamond$  *tmijja n wħrar* : col de la montagne. V. *tizi*.  $\diamond$  *tmijja n yyzar* : gorge de rivière.  $\diamond$  *timejjiħ, timijjawin* (tm-), nfp., au pl. || Angine.  $\diamond$  *imejji*, nms., pl. *imejjiwen*. || Partie de la gorge.  $\diamond$  *tamja* (tm-), nfs., pl. *timijwin*, tm. tz. gz. W. bt. ; pl. qr. *timejwin* ; *timjwin* ib || Pipeau, chalumeau, fifre, flûteau, lyre. V.

*yanim. taħebħabħ. zzamar/zenumar nuħra*  $\diamond$  *itsuħ di temja* : il souffle dans le fifre.  $\diamond$  *mejjiyyur*, nms (formé de *mej* «oreille» et de *ayyur* «âne»). || Hyène. V. *ifis*.

## MJ

$\diamond$  *muj*, vi. ; *imuj*, wa *ymuj*, *itmuj*, *aħ imuj* : zn. || Etre houleux (mer). || Tourner la tête.  $\diamond$  *rmujet*, nfs., pl. *rmwaj*, tz. gz. ; W. bq. Am. *ermujet*. || Vague de la mer, houle, flot ; rivage, bord, W. bq. Am  $\diamond$  *rbħar ħay-s rmwaj* : la mer est agitée, houleuse.  $\diamond$  W. bq. Am. *ermujet en dğbħar* : rivage, bord de la mer.

## MJ

$\diamond$  *rmjaj*, nms., au sing. || Humeur ; disposition ; tempérament.

## MJDR

$\diamond$  *amejjidar* (u-), nms., pl. *imejjiden*. || Bête maigre. V. *jidar*.

## MJDR

$\diamond$  *mjadər*, vti. ; *imjadər*, *itmjadər*, wa *ymjadər*, *aħ imjadər* ; *mejadər*, *temjadər* ib. || Débattre (une question) ; tenir tête à qqn.  $\diamond$  *aħenjir-a itemjadər ak-d baba-s* : ce garçon tient tête à son père.  $\diamond$  *amjadər* (w-), na. ; *amjadər* ib.

## MJDR

$\diamond$  *rmejdur*, nms., pl. *rmjadər*, qr. ; bq. *ermejdun*, pl. *ermejdunen*. || Cordon de soie tressé dont on se ceint la ceinture. V. *tizermet. fiseħras. aħezzam/ħezzem. abyas/byes*.  $\diamond$  *rmejdur uqarħtan* : cordon (de soie) du caftan.  $\diamond$  *inneħ rmjadər i yiri* : il a mis des cordons (de soie) autour de son cou.

## MJG

$\diamond$  *amejgig* (u-), nms., pl. *imejgigen*. || Fesse. V. *tarmant/arem*.

## MJGR

$\diamond$  *amejgaggar* (u-), nms., pl. *iejgaggaren* ib. || Jarret (postérieur au genou). V. *ħara. ħarnunant uħar*.

## MJGR

♦ *mejeger*, vt. ; *imejger*, wa *ymejeger*, *itmejeger*, *aḍ imejger* : bq. || Ebrécher et pass. V. *farrem*  
♦ *amejjagar* (u-), na. ♦ *amejgir* (u-), nms., pl. *imejegiren*. || Brèche

## MJYD

♦ *timjeydīn* (tm-), nfp., au pl. : bq. || Lierre (plante). V. *timannaṭ/med*.

## MJYYR

♦ *mejyyur* (u-), nms., au sing. || Hyène. V. *ilis*.  
*ayyur*. *mejj*.

## MJJIN

♦ *mejahen*, vti. ; *imejahen*, wa *ymjahen*, *itemjahen*, *aḍ imjahen* : bq. || Confronter deux personnes. V. *mqaber/qber*. ♦ *amjahen* (u-), na.

## MJJHID

♦ *amejḥuḍ* (u-), nms., pl. *imejḥuḍen*. || Maigre. V. *dēef*. || Fragment, éclat, péj. ib.

## MJM

♦ *rmjem*, nms., pl. *dǧmayem*. : W. || Gros maillet. V. *azḍuz/ddez*.

## MJN

♦ *amjun* (w-), nms., pl. *injunen* : zn || Coquillage, escargot de mer. V. *ajyur*.

## MJR

♦ *mjar*, vt. ; *imjar*, wa *ymjar*, *imejjar*, *aḍ imjar*, tz. ; qr. gz. W. *emjar*, *imejjar* ; bq. Am. *emjar*, *emjar* ; sj. *amgwar*, *maggat*. || Couper les céréales, faucher les épis, moissonner. V. *šewwer*. ♦ *imejjar deg neḥdu* : il moissonne en été. ♦ *mjar a yafeǧaḥ war d aš tišen ura d šbar* (Ch.) : moissonne ô prolétaire, tu n'auras même pas un empan, tu n'auras même pas l'équivalent d'un arpent de terre de ça que tu as récolté. ♦ s- : *smejar*, wa *ysemjer*, *issemjar*, *aḍ issemjer* : bt. || Faire moissonner. ♦ *asemjer* (u-), na. ♦ *tamiyra*, *tamiyera* (tm-), nfs., pl. *timeyrawin* ; tz. ; W. bq. bt. Am. sj. *tamegra*, pl. *timagriwin* ; qr. zn *tamejra* ; bq. *tametsra* ; *amjar* ib || Moisson ♦ *di tmiyra*

pendant la saison des moissons ♦ *arenti iwḍa-d ḥ rmašur*, *nihar-a iṣbeḥ yar itmuyra* : la brume est tombée sur le blé, cette journée est bonne pour la moisson. ♦ *amjar* (w-), nms., pl. *imiyran*, tz. qr. ; zn. *amjer*, *imejran* ; Am. bq. *amjar*, pl. *imegran*, *imejran* ; sj. *amgwar*, pl. *imegwaran* ; bt. *amjjar*, pl. *imjjaren*, dim. bq. bt. *tamejjart*, pl. *timejjarin* ; qr. *tamjart*, pl. *timjarin*. || Faucille ; serpe. V. *uskir*. || Petite faucille dont les femmes se servent à la façon d'une pioche pour arracher les tiges de blé abandonnées par les moissonneurs. ♦ *amjar yḥfa* : une faucille émoussée. ♦ bt. *tamejjart tamzzyant* : faucille à tondre les moutons. ♦ *yraqa-t-n s wenjar* : il est allé à leur rencontre muni de faucille. ♦ Loc. *iṣarḍ aki-s amjar* : il a avalé une faucille à cause de lui, il endure des souffrances à cause de lui, il lui rend la vie amère (Cf. Se manger les sang ou boire le calice jusqu'à la lie).

## MJR

♦ *rmjar*, nms ; gz. *lajel*. || Délai, échéance. ♦ *iqḍa rmjar* : le délai, l'échéance a expiré.

## MJS

♦ *rmajus*, nmc. || Mage, prêtre dans l'Empire perse ; peuple païen, par ext.

## MK

♦ *imka*, *inekka*, conj. ; qr. *mika* ; qr. bq. *nukka*. || Si ; même si. V. *uḥa. ḥalli*. ♦ *mika ma ufiḥ-t yṯtes*, a *yar-s aḍfey* : même si je le trouve endormi, j'entre chez lui. ♦ *inekka yar twezneḍ s ddheb*, wa *š tʼtiššey* : même si tu donnes son pesant en or, je ne te le (la) donnerai pas.

## MK

♦ *mika*, nfs., pl. *nukaṭ*. || Plastique, tout objet en matière plastique, par ext.

## MK

♦ *muka*, nfs., pl. *mukaṭ* ; qr. *mukka*, pl. *mukkaṭ* ; W. bq. *tmuka*, pl. *timukawin*. || Hibou ; chouette (oiseau). V. *twušt. ajdiḍ. tyuyt, taywitšt/yuy. akarbed* || Caméléon, W. bq. V. *ṭata*. || Personne taciturne, triste, solitaire, fig ♦ *isseyḍ am muka* : il est taciturne comme le hibou.

## MKS

♦ *ameksa*, pl. *imeksawen*, berger. V. *arwes*.

## ' MKS

♦ *mekkes*, toponyme.

## MĤHR

♦ *rmekuheret*, nfs., pl. *rmekuherat*. || Fusil. V. *kehher*.

## MKL

♦ *lmakla*, nms, tz. qr. sj. Am. : bq. *rmakref*. || Nourriture, repas. V. *ramašur*. ešš. ♦ *iwdan mliḥ*, *lmakla mliḥ* : des gens biens (et) une chère exquise. ♦ qr. *din šway n aḥa n lmakla* : la nourriture n'est pas chère là-bas.

## MKN

♦ *mekken*, vt. ; *imekken*, *wa ymekken*, *itmekkan*, *aḍ imekken*. || Tendre qqch. ; donner de la main à la main. V. *ewš*. ♦ *imekkn-as tineašin s ufus-nnes* : il lui a remis l'argent lui-même. || Insister, en parlant, expliciter, clarifier, fig. ♦ *imekkn-as awar* : il lui a bien expliqué, en insistant. ♦ *amekken* (u-), na. ♦ *amšan* (w-), nms. pl. *imušan*, tz. gz ; W. bq. Am. *amkan*, pl. *imukan* ; zn. *amkan*, pl. *imukan* ; sj. *amkwan*. || Place, lieu, endroit, emplacement, site. V. *ansi*. ♦ *amšan n ssuq* : place du marché. ♦ *amšan wa yfrani* : tel endroit. ♦ *qim deg wmsān-nnes* : reste à ta place. ♦ *arr rhajjet yar wmsān-nnes* : rends la chose à sa place. ♦ *deg umšan i baba-s* : à la place de son père. ♦ *amšan iššur* : la place est occupée. ♦ *ruh-t yar wmsān-nni* : allez à cet endroit-là. ♦ *amšan-nnes di jjeruret* : sa place est au paradis. ♦ *umi ruḥen yar wmsān-ni ufin din aqrab* : quand ils sont allés à cet endroit-là, ils ont trouvé le sac. ♦ Loc. *d imušan* : par endroits (seulement). ♦ Loc. *deg wmsān* : sur place, sur-le-champ, immédiatement ; net, tout d'un coup. V. *deyya*. ♦ *iny-it deg wmsān* : il l'a tué net. ♦ Loc. *iteg amšan-nnes* : il se fait une place, il s'intègre dans un milieu. ♦ Loc. *ead wa yseḥmi amšan-nnes* : il n'a pas encore réchauffé sa place, il vient d'arriver, il ne faut pas le brusquer. || Fonction, poste, charge. ♦ *ittef amšan* : il a obtenu un poste. ♦ *ikkes*

*zeg wmsān* : il est destitué. || Destination. ♦ *yiwed yar wmsān-nnes* : il est arrivé à destination.

## MKR

♦ *makru* (u-), nms., pl. *imakruṭen*. || Maquereau, entremetteur, proxénète.

## MKR

♦ *mkur*, *kur*, *elamkur*, pron. indéf. || Chaque ; de tout. V. *kur*. ♦ *mkur nnhar* : chaque jour. ♦ *igg-as elamkur* : il lui a tout fait, il (elle) a tout, ne manque de rien.

## ML

♦ *amalu* (u-), nms. pl. *imaluṭen*. || Grand chêne-vert. V. *tasuklet*. *ssjart*. *maru*.

## ML

♦ *emel*, *mellel*, vi., être blanc, zn. V. *mrer*.

## ML

♦ *lmal*, nmc., qr. gz. || Bien (s) mobilier et immobilier ; propriété. V. *rmar*. *rasmar*. *agra*. *tineašin/teneas*. ♦ gz. *nused a zzay-k nttar laman n lmal ernay t^tawā nuay* : nous venons te demander la paix pour nos biens et nos familles.

## ML

♦ *mel*, vt., montrer. V. *enr*.

## ML

♦ *mell*, vt. ; *imell*, *wa ymell*, *itmella*, *aḍ imell*, tz. || Détester ; être dégoûté, lassé, excédé, harassé. V. *šarh*. ♦ *wa yjji wmi wa yttar aṭtar, marra yinni t -yssnen mellen-t* : il n'a épargné personne pour emprunter de l'argent, tous ceux qui le connaissent le détestent. ♦ *imell tuḍart* : il est dégoûté de la vie. V. *eiff*. ♦ *amelli* (u-), na. || Ennui, lassitude.

## ML

♦ *lmella*, nfs., pl. *lmellaṭ*. || Croyance, culte, doctrine religieuse ; race, communauté. ♦ Prov. *wenni wa \*ynrišen zi lmella-nnes, itarzza zeg wḍar-nnes*.

## ML

♦ *melli*, conj. exprime le souhait, le désir || Si. V.

*nri* ◇ *melli ufin war ssa trihed* : j'aurais aimé que tu ne partes pas d'ici

## MLW

◆ *malliw* (u-), nms., pl. *imalliwen* ib. || Tourterelle des bois, colombe (oiseau). V. *tmağa/nrer. ajdid*

## MLD

◆ *anlad*, adv. : sj. || En face, vis-à-vis. V. *arendar. zza*.

## MLD

◆ *rmelled*, nms., pl. *rmellad* : qr. || Parapluie. V. *rmeder*.

## MLY

◆ *melley*, vti. ; *imelley*, wa *ymelley*, *itmelli*, *ad imelley*, tz. W. ; zn. bq. Am. sj. *mellay*, *tmellay*. ak || Plaisanter, taquiner. V. *urar. dheš. zeeq*. ◇ wa *kis tmellay aqa itnedqar deyya* : ne plaisante pas avec lui, il se vexe vite. ◆ *amelley* (u-), na. ◇ *rmrayef*, nfs., pl. *renrmrayaf* ib. || Plaisanterie, taquinerie. ◆ *amluyi* (u-), ams., pl. *imluyiyen*, fém. *famluyitst*, pl. *timluyiyin* : bq. || Plaisantin, farceur, bouffon.

## MLY

◆ *mulley*, vi. ; *imulley*, wa *ymulley*, *itemulluy*, *ad imulley* ib. || Ramper (insecte, chenille, bestiole). V. *muğey. bue*. ◇ *qae ibeaš temulluyen* : toutes les bestioles rampent. || Grimper. V. *nušumbeq*. ◆ *anulley* (u-), na. ◆ *tmulley*, nfs., tz. || Bestiole. V. *takešša/kiššu*.

## MLK

◆ *nlek*, vt. ; *inlek*, wa *ymlik*, *imellek*, *aç imlek*. || Posséder ; acquérir. V. *nreš*. ◆ *Imalik*, nms., pl. *Imuluk* ; *rmalik*, pl. *rmalikaf* ib. || Roi, souverain, monarque. V. *ajeğid*. ◇ *aṭṭas Imuluk i yḥekmen di Imuyrib* : beaucoup de rois ont régné sur le Maroc. ◆ *rmurk*, nms., pl. *rmrakaf*. || Propriété ; bien ; royauté. ◆ *malik*, nms., pl. *Imalayka*, *Imalayka*. || Ange, ange-gardien. ◇ *Imalik ujeruna* : ange du ciel. ◇ *sidna malik* : l'ange de la mort, Azraël ◇ *iteawan-it sidi*

*arebbi d Imalayka-unes*. Dieu et ses anges l'aident.

## MLS

◆ *melles*, vt. ; *imelles*, *itmellas*, wa *ymelles*, *ad imelles* ib. || Raboter ; polir, lisser ; crépir un mûr. ◇ *anejjar itmellas tafrewt* : le menuisier rabote la planche. ◇ *itmellas rhiq* : il crépit le mur (avec du mortier base de ciment et de sable fin). ◆ *amelles* (u-), na. ; *amellas* ib. ◆ *imelles*, ams., pl. *mellsent*, fém. *tmelles*, pl. *mellsent*. || Poli, lisse. ◆ *Imellasa*, nfs., pl. *Imellasa*. || Truelle (de maçon).

## MLT

◆ *malifa*, nfs., pl. *malifat*. || Malle, mallette, cartable, serviette. ◇ *iḥemmer ršwayed di malifa* : il a conservé des documents dans une mallette.

## MLT

◆ *malfa*, nfs., pl. *malfat* ; *temanta*, pl. *timantiwin* ; *lamartaf*, *timartatin*. || Couverture (de lit). V. *rkaršet. dduri/der* ◇ *hnu ytesnuq rhar, yamui tassut, issay malfat d jdid* : quand il fait froid, il se procure des matelas supplémentaires, il achète des couvertures.

## MLT

◆ *muLta*, nfs., pl. *mulfat*. || Amende, contravention. V. *tteḥteyyet/hda. abrusi*. ◇ *igga muLta* : il a commis une contravention.

## MLYN

◆ *melyun*, nms., pl. *lemlayn* ; *merayen*, duel ; *meryun*. || Million. ◇ *taddarf tiyyra, tsekk<sup>wa</sup> a lemlayen* : la maison est chère, elle coûte des millions.

## MLYR

◆ *melyar*, nms., pl. *Imlayr*. || Milliard.

## MN

◆ *amen*, prép. qui sert à exprimer la comparaison, qr. bq. ; qr. *amreḥmi* ; bq. *mikka*. || Comme cela, ainsi. V. *am*.

## MN

◆ *amen*, vt. ; *yumen*, *itamen*, wa *yumin*, *ad yamen*, gz || Croire qqn sur parole V. *tiqq*. ◇ wa



*t yumin, ishârreq eawed ishârreq hâ-s* : il ne croit pas ce qu'il dit, il lui a menti à plusieurs reprises. vti., *di* || Croire en qqn. ; avoir, faire confiance, se fier à qqn. *o yumen day-ney* : il a confiance en nous. *o gz. a day-k amuey* : je crois en toi. *o gz. aryaz-a wa day-s tinuey, šekkey dis ay iney* : je me méfie de cet homme, je me doute qu'il me tue. || Croire en Dieu, avoir la foi religieuse. Ant. *kfar. s o itamen s wenui t iherqen* : il croit en celui qui l'a créé (en Dieu). ♦ *s* : *sinen, issimen, issaman, wa yssimen, ad issemen*. || Mettre en confiance, gagner la confiance de qqn., inspirer confiance à qqn. *o issimn-îf uša yšemti-îf* : il l'a mis en confiance et l'a trompé. ♦ *s* : *smuymen, ismuymen, wa ysmuymen, ismuymun, ad ismuymen, bq. ; qr. isemumen, isemumun*. || Féliciter, bénir (une réussite, une acquisition). V. *henna/hna*. *o ismuymen-as taddart* : il l'a félicité d'avoir acheté une maison. ♦ *asmuymen* (u-), na. ; qr. *asmumen*. ♦ *liman*, nms., qr. *riman*, au sing. || Foi, croyance. *o day-s liman* : il est croyant, probe. ♦ *iman*, nms., tm. tz. qr. W. bq. bt. zn. ; tz. *timant*. || Ame, vie, personne. *o zn. igga iman-rues d lmeskin* : il feignit d'être pauvre. ♦ *imant*, nfs., au sing. || Moi-même (toi-même, lui-même, elle-même ...) ; en personne, la personne elle-même. *o s timant-rues* : c'est lui en personne. *o ussiy-d s timant-inu* : je suis venu moi-même, en personne. *o s timant-inu* : moi-même, en personne. V. *nmit*. ♦ *tamennawt* (tm-), nfs., au sing. || Ame. V. *buhber*. *o Loc. iwy-as tamennawt* : il l'a tué. ♦ *rmanett*, nfs., au sing. || Objet (de valeur) confié à qqn. pour en prendre soin ; dépôt ; consignation ; chose ; être humain (innommable par euph.). V. *rhajjet/hwaj. ddeg/degdeg*. *o ufiy rmanett-a* : j'ai trouvé cette chose. *o arrin-as rmanett-nnes* : ils lui ont rendu le dépôt (confié). *o yiwi arbbi rmanett-rues* : Dieu a récupéré son dépôt, se dit de qqn. qui est mort, euph. ♦ *raman*, nms., qr ; gz. *laman*. || Confiance ; paix ; sécurité, sûreté. *o day-s raman* : il est fiable, on peut lui faire confiance. *o rah-t di raman* : allez en paix. *o gz. hisen a ttaren laman* : il veulent demander la paix. ♦ *amant, imant*, adv. en formule de serment. *o erik aman llah fniy* : je te jure par Dieu que j'étais crevé, ma parole. *o Loc. erik aman*

*llah* : la paix de Dieu est sur toi, sois en paix, n'aie rien craindre ♦ *bu-raman*, ams., pl. *ayt bu-raman*. || Confiant. ♦ *ramin*, nms., pl. *rumana* ib. || Chef de corporation, maître juré (préposé en cas de litige) ; prévôt (commercial). ♦ *rimin*, *ryamin*, nms., au sing. || Serment. V. *jağ. o iwša rimin* : il a juré, il a prêté serment. ♦ *rmumen*, nms., *rmuminin*, fém. *rmumna*, pl. *rmunuat*. || Croyant, fidèle, pieux ; homme de bien ; honnête, loyal, probe, par ext. *o nešš qa d rmumen, qa nuri hsey a tent šsey (tineašin) ira qa ššiy-tent marra* : je suis probe, si j'avais voulu dépenser l'argent (en question), je l'aurais gaspillé en entier. ♦ *aminun, anuymun*, ams., pl. *imiyman*, fém. *famiymunt*, pl. *timiymant*, qr. gz. || Heureux, fortuné ; bon. V. *ameseud/seed. ambarš/barek*. *o d aminun, aeczri* : heureux nouveau-né. *o asegg<sup>as</sup> d amuymun* : heureuse, bonne année. *o rlienni-y-a rney d aminun* (Ch.) : cette cérémonie du henné est bénie, que ce mariage soit béni (chant de noces). ♦ *tumuniymunt*, nfs., au sing. ib. || Bonheur, félicité ; chance. V. *sseed. o s tumuniymunt* : avec bonheur, express. de félicitations ♦ *amin*, adv. || Amen. ♦ *ryamun, belyamun*, nms., pl. *ryanumuat*. || Guépier, ramier (oiseau). V. *ajdiğ*. ♦ *Mimun*, prénom masc. ; *tanumunt, Mimuma*, prénom fém.

## MN

♦ *man, mana*, pronom interrogatif, masc., fém. *mant*, tm. tz. gz. W. zn. bq. kb. Am. *mašm* ; sj. *ašm*. || Quel, quels, quelle, quelles. V. *ma*.

## MN

♦ *mani*, pronom interrogatif marque le lieu, R, zn. kb. ; zn. sj. an, *anis*. || Où (sans mouvement). V. *ma*.

## MN

♦ *imant*, nfs., au sing., en loc. : *s timant*. || Moi-même (toi-même, lui-même, elle-même ...) ; en personne, la personne elle-même. V. *amen*.

## MN

♦ *men*, en loc. (utilisé avec un verbe ou une prép.). *o qr. kada rehtu, kada men sna* : il y a tant

d'année de cela, il y a plusieurs années de cela.  
 ♦ *mendra*, *mandra*, *amendra*, *amendera* : qu'en est-il de (la chose, l'affaire ?), quoi de neuf ?  
 ♦ *mandra*, *min d' aš yuna* : quoi de neuf, qu'est-ce qu'il t'a dit ? ♦ *mensab* : espérons, je l'espère, je veux bien, pourvu que. ♦ *umenkar*, adv. : bq. || Peut-être ; qui sait ? V. *men. atay*.  
 ♦ *umenkar nyin-t* : il se peut qu'il ait été tué.  
 ♦ *menbih*, en loc. : *wa yssin menbih* : il ne sait pas ce qui arrive, il est étonné, surpris, il a été pris au dépourvu. ♦ *meneas* : W. bq. || An prochain (l'). V. *imar* ♦ *hamen*, exprime le passé récent.  
 ♦ *hamen imunut* : il vient de mourir ; il est mort il y a peu de temps.

## MN

♦ *menn*, vti. : *imennen*, *wa ymennen*, *itmennan*, *ad imennen*. || Vanter ses bienfaits. ♦ *itis itmennan* : il donne et il s'en vante. ♦ *ameruan* (u-), ams., pl. *imeruanen*, fém. *fameruant*, pl. *fimennanin*. || Fanfaron, crâneur. V. *ašenne/snnee*.

## MN

♦ *min*, pronom interrogatif, tm. qr. W. bq. bt. kb. || Qu'est-ce que ; que. V. *ma*.

## MN

♦ *tanument*, par assimil. articulatoire < *tanument*, nfs., R. sj. ; zn. *tanument* ; gz. kb. *tament*, *tament*. || Miel. ♦ gz. *tament n uzwi* : miel de thym. ♦ *tazyuđi n tanument* : la douceur du miel. ♦ *tanument fahurrešt n tzizwa* : miel pur des abeilles. ♦ *tark i tanument n sekk<sup>w</sup>ar* : laisse le miel à base de sucre. ♦ *awar t<sup>h</sup>tanument < d tanument* : parole mielleuse. ♦ *tanument w<sup>h</sup>wur < n wur* : miel du cœur, miel pour le cœur, le miel est un remède pour le cœur. ♦ *a tanument w<sup>h</sup>wur < n wur* : ô miel du cœur (affectif). ♦ *hemmer šway n tanument, ijj-it i ddwa* : il a mis de côté un peu de miel, il l'a gardé pour les soins, la médication. ♦ Prov. *weruni yhsen tanument ad išbar i tiqqas n tzizwa* : celui qui veut (récolter) du miel doit souffrir, endurer les piqures des abeilles. ♦ *tamment ukeššud, uqeššud* : miel de bois, huile de cade, goudron de bois, euph. V.

*iqedran/qettar*. ♦ *tamment w<sup>h</sup>wuđi < n wuđi* : miel d'ovins, huile de cade, goudron

## MN

♦ *munam*, nms., au sing. || Rêve. V. *tarjūt/arja*.  
 ♦ *ibedd yar-s umetti di munam* : un mort s'est présenté devant lui, dans le rêve. ♦ *ašini gg<sup>w</sup>ary di munam* : comme si je marchais dans un rêve, c'est tellement plus fort que moi que n'arrive à me contrôler, ni à croire à ce qui m'est arrivé.

## MN

♦ *munana*, nfs. : bq. || Poisson indéterminé. V. *asrem*.

## MN

♦ *mun*, vti. : *imun*, *itmun*, *wa ymun*, *itmun*, *ad imun*, tm. tz. qr. gz. zn. bt. *h* || Aller chez qqn. ; rendre visite à qqn. (en groupe, par solidarité). ♦ *imunut-as nuni-s munen ha-s iwđan* : son fils est mort, les gens sont venus chez lui. || Se grouper (sur, autour de qqn.). ♦ *marra ywesseh, munen ha-s yizan* : il est tout sale, des mouches se sont groupés sur lui. *yar* || Se réunir, s'assembler chez qqn. ; et pass. V. *yru. šelae*. ♦ *a nunun marra yar fran* : nous nous réunirons chez untel. *ak* || Tenir compagnie à qqn., accompagner, marcher ensemble ; escorter ; fréquenter qqn. ♦ *a nmun* : nous y allons, nous irons ensemble. ♦ *wa kis tmun* : ne le fréquente pas. vi., ♦ *munent-id femyarin* : les femmes se sont rassemblées. ♦ *array nnsen imun* : ils sont unis, solidaires, ils agissent de concert, ils s'entendent bien. ♦ *s-* : *smun*, *ismun*, *wa ysmun*, *ismuna*, *ad ismun*. || Mettre ensemble, réunir, allier, associer, rassembler ; grouper. V. *jnee*. ♦ *smun ihenjūm* : rassemble les enfants. ♦ *smunent-id am-ni* : elles ont rassemblé cette farine, de la farine. ♦ qr. *ijja tfušt umi t ydra wđrar, tsmun ifiran-nnsn wary, fja anšan i tziri a newwar* : il a attendu jusqu'à ce que le soleil soit caché derrière la montagne, ait rassemblé ses fils dorés et ait cédé la place au clair de lune pour rayonner. || Faire assembler, ramasser, faire une collecte. ♦ *tesmun arruđ uša tuwš-it i ysmas* : elle a ramassé des vêtements et elle les a donnés ses sœurs. ♦ *nesmun-as fineašin mūnzi yar yni* : nous lui avons fait une collecte pour le voyage.

|| Butter, disposer la terre en petites buttes ; garnir une plante de terre qu'on élève autour du pied. V. *hemmar*. ♦ *smun šar, rybar i rhuḍart-a* : entoure ces légumes (potagères) de terre, de fumier. || Elever des enfants (sous le même toit), fig. ♦ *t<sup>h</sup>tajjīs < d t<sup>h</sup>tajjašt t<sup>h</sup>heddam h<sup>h</sup> tarwa-nnes t<sup>h</sup>esmun-ih-n* : elle veuve, elle travaille, elle élève ses enfants. ♦ *amuni* (u-), na., qr. || Accompagnement, union, réunion. ♦ *asmuni* (w-), na. ♦ *tmunet*, nfs., tz. ; zn. *taymunut*. || Compagnie, union, réunion, rencontre, société, association, constellation. V. *ayraw/yru*. ♦ tm. *tamunt igh idugran* : la compagnie de beaux-parents. ♦ *rmunet*, nfs., pl. *rmunaf*. || Vivres, ravitaillement ; munitions (de bouche, de défense, de guerre). ♦ *jjiv-asu rmunet n šhar* : je leur ai laissé le ravitaillement d'un mois. || Salaire, pension, mandat. ♦ *itettef rmunet* : il perçoit un salaire, une pension. ♦ *imun*, ams., pl. *munen*, fém. *tmun*, pl. *mument*. || Complet, total, entier, comptant, cash (argent). ♦ *tineašin mument* : argent total, entier, cash. ♦ Loc. *iruh imun* : il est parti tout brisé, le cœur brisé ; il est mort à la suite d'un accident (par antiphr.).

## MN

♦ *munu* (u-), nms., pl. *imunuten*. || Combinaison, bleu de travail.

## MNBK

♦ *Imenber*, nms. || Chaire. ♦ gz. *Imenber n għutbet < n rhuḍbet* : chaire de prêche.

## MND

♦ *imendi* (yi-), nmc., R. zn. sj. || Orge ; céréales. V. *rnašur, zzube, aḥemmum, tūmzin, tūrif/urif, isri/ssri, zembu, abray/bary, išaršmen, tūmuyaz/ayez, imarnez, tūmešt, tišraraḍin, tiyrawin, ngibia, inḡiyez/yiyyez*. ♦ *ivzan imendi* : couscous à base d'orge sec. ♦ *ayrum imendi d zzešt* : du pain d'orge et de l'huile. ♦ *taḥebbast w<sup>h</sup>wyrum < n wyrum imendi* : un pain d'orge. ♦ *imendi aziyza* : orge verte. V. *rqsir/qesser*. ♦ *imendi yurf* : orge grillée. ♦ *ityiyaz imendi* : il monde de l'orge. ♦ *a yasiḍi imendi, aya tlawt w<sup>h</sup>wēḥam < n aḥḥam, mani*

*wa yḡi iddakk<sup>h</sup>ar kurši d tram* (Ch.) : ô orge (sacré) bien-aimé, là où il fait défaut, tout devient ténébreux. ♦ Prov. \**taḥebbušt imendi tesserliha tasraft*.

## MNDK

♦ *amendir* (u-), nms., pl. *imendiren*, dim. *tamendiš*, pl. *timendirin*, tz. ; qr. dim. *tamendirt*, pl. *timendar* ; zn. sj. *amendil*, pl. *lenuadil*. || Serviette (de pain). || Jeu, divertissement, cérémonie ludique en fin de mariage.

## MNDK

♦ *mandra, mendra, amendra, amendera*, en loc. ♦ Loc. *amendra* : qu'en est-il de (la chose, l'affaire ?), quoi de neuf ? V. *men*. ♦ *amendara* : qui sait ; par hasard ; peut-être ib. ♦ *amendera, terqid tarwa- yru deg wbrid* : tu n'as pas rencontré mes enfants sur le chemin, par hasard ?

## MND

♦ *munada, muniḍa, limunad*, nfs. || Limonade.

## MNG

♦ *mangu* (u-), nms., pl. *imanguṭen*. || Manche (de pioche) ; bâton (gros). V. *mayḍu, akeššud*.

## MNGB

♦ *rmengub*, nmc. || Fèves sèches cuites et épicées. V. *ngeb*.

## MNY

♦ *mnney, itmenya*, vti, se battre ; se quereller. V. *ney*.

## MNH

♦ *annih* (w-), nms., pl. *imniḥen*. || Gourmand, par allus. à *tannih*, la vache gourmande parce qu'elle vient de mettre bas. ♦ *aecddis w<sup>h</sup>wennih < n annih* : ventre du gourmand. ♦ *tannih* (tm-), nfs., pl. *timniḥin*. || Vache qui vient de mettre bas. V. *tafunast, timgiyyest/imgeyyes*.

## MNK

♦ *mennek*, vt. ; *imennek, wa ymennek, itmennak, ad imennek*. || Manquer, être absent, s'absenter

(du travail, de son poste) ◇ *imennek rñedmat uša yuzzer ĥa-s šaf*. il s'est absenté du travail et le chef l'a congédié. ♦ *amennék* (u-), na. ♦ *rmenk*, nms., au sing. || Absence. ◇ *itaw-id rmenk* il s'absente du travail

**MNK**

♦ *munika*, nfs., pl. *munikat*. || Poupée; femme pomponnée, dévergondée, fig.

**MNKR**

♦ *umenkar*, adv. : bq. || Qui sait ?, peut-être V. *men. atay*. ◇ *umenkar nyin-t* : il se peut qu'il soit tué, qu'il ait été tué.

**MNR**

♦ *mnaret*, nfs., pl. *mnarat* ib. || Phare maritime : minaret. V. *nur*.

**MNS**

♦ *munsu*, vt. : *immunsu*, wa *ymunsu*, *itmunsiv*, ađ *immunsu*, tz. bq. Am. : W. zn. *munsu*, *itmunsu*. || Souper, dîner. V. *ens*. ◇ *isi a temnunsweđ* ! : sers-toi, soupe ! ◇ Loc. *itmunsu yar řziri* : il soupe au clair de (la) lune, l'éclairage lui faisant défaut, il est pauvre. V. *reasar*. ◇ *wassi mununswen ura wa mununswen, may řufun* : reste à savoir s'ils ont dîné ou pas, non, il n'en est pas question. ◇ Loc. *wa yteřtes ĥama ymununsu* : il ne dort qu'après avoir soupé, il est éveillé, malin, futé. ♦ s- : *smunsu*, *ismunsu*, wa *ysmunsu*, *ismunsiw*, ađ *ismunsu*. || Faire souper, offrir le souper. V. *ens*.

**MNSB**

♦ *mensab*, *amensab*, interj. || Pourvu que. V. *men. yaš*. ◇ *mesab a teqqimeđ* : pourvu que tu restes.

**MNSĤ**

♦ *amensiĥ* (u-), nms., au sing., fém. *řamensiĥt*, tm. qr. bq. bt. kb. tz. W. Am. ; zn. *řamelsiĥt*. || Avoine : folle avoine, avoine stérile (plante). V. *nseĥ*. ◇ tm. *řayđirt n tmesiĥt* : épi d'avoine.

**MNSR**

♦ *řamensurišř* (řm-), nfs., pl. *řimensuray*. qr || Robe intérieure de femme. V. *nřar*.

**MNS**

♦ *manešř*, *manetta*, conj. || Sinon, autrement (par rapport au locuteur). V. *ma. nešř. netta*. ◇ *aqa šeyrey, maentta ira qa usiy-d* : je suis occupé, sinon je serai venu.

**MNS**

♦ *manešt*, *manešt*, adv. interrog. || Comment. V. *aništ. ma*. ◇ *manešt, manešt igga ?* : comment est-il ?

**MNT**

♦ *minta*, nfs., gz. ; *řeminta* ib. || Menthe sauvage (plante). V. *řneenac/neenec*.

**MNT**

♦ *řminut*, nfs., pl. *řiminuturin* ; *minut*, pl. *iminututen* ib. || Minute. V. *deqıqıa/deqdeq. řsaceat. řnhar*.

**MNTĐ**

♦ *mentđew*, nms. : bq. Am. ; sj. *minteđu*. || Résine. V. *aseryay/ryey*.

**MNTR**

♦ *mantra*, mot interrog. || Comment, qu'en est-il de. V. *mendra*. ◇ qr. *mantra wenui řĥsen ađ irah* : comment faire quand on veut y aller ?

**MNTR**

♦ *minitir*, nmc. || Armée. V. *reeskar*. ◇ *ikka ři minitir* : il a fait l'armée, il était soldat. ◇ *minitir i řa yĥekkmen* : c'est l'armée qui avait le pouvoir.

**MNT**

♦ *amnuř*, nms. : bq. || Poisson. V. *asrem*.

**MNTW**

♦ *řmintewř*, nfs., au sing. || Petit morceau. ◇ *řmintewř n ssekk<sup>w</sup>ar* : un petit morceau de sucre.

**MNYR**

♦ *amenyar* (u-), nms., pl. *imenyarn*, tz. ; W. zn. Am. *amenyar*, pl. *imenyaren*. || Testicule. V

*aqellaw. ameğar/mrcr.* ♦ bq. *imenyaren n itšerri* : testicules du bélier.

**MNY**

♦ *rmunyu*, nms., qr. || Cheveux frisés, cheveux coupés à la mode européenne. ♦ *hmi yar yaf aŋarras yar-s rmunyu itqezzar-as azeğif* : s'il trouve quelqu'un ayant un frisé, coiffé à l'européenne, il lui rase la tête.

**MNZ**

♦ *amenzu* (u-), nms., pl. *imenza*, R. sj. || Premier-né; aîné, zn. sn. V. *enz*. || Céréales (blé, orge) précoces d'automne semés tôt, précoces. ♦ *famenzušt* (tm-), nfs., pl. *fimenza*. || Fleur de l'asphodèle. ♦ *famenzišt* (tm-), pl. *fimenzištīn*, *fimenza* ib. || Iris (plante). V. *fafaruyt/fruri*.

**MNZ**

♦ *minzi*, pronom interrogatif composé de *min* et de *zi*. || Avec quoi; par quel moyen. V. *min/mi*. ♦ *minzi*, pron. relatif composé. || Avec; ce avec quoi, au moyen de.

**MNZ**

♦ *imnez* (yi-), nms., pl. *imnezen* : bq. || Mouche de cheval. V. *izi*.

**MNZİİ**

♦ *tmunzeht*, nfs., au sing. || Croupion, cul (dim.)

**MNE**

♦ *mnee*, vt. ; *imnee*, *imennee*, wa *ymuie*, *ad imnee*, qr. tz. gz. bq. Am. sj. ; zn. *nunae*, *manuae*. || Tenir, prendre, tz. V. *ttef. šebbar*. || Attraper, arrêter. ♦ *mneecen aney gg ij ubilaj* : nous avons été arrêtés dans un village. ♦ *nitenti ruhent ad arwrent, netta imene-itent-id* : elles allaient se sauver et il les a attrapées. || Obtenir (un poste). ♦ *imene amšan* : il a réservé une place; il a obtenu un poste. || Conquérir (un lieu). ♦ *ma ntta ira qa mneey mritš, aseppanyu wa yar-s min yar ygg* : si j'avais conquis Mèlilla, les Espagnols n'auraient pu rien faire. vti., *di* || Se tenir à, s'accrocher, s'agripper, se cramponner, tz. ♦ qr. *imenuie di*

*fayaršt n šših* : il se tient à la canne de l'aède. *h* || Interdire, priver de qqch., empêcher. V. *harm*. ♦ *imnee ha-s abrid* : il lui a interdit le passage, l'accès au chemin. *zi* || Se sauver, s'enfuir, se tirer d'un mauvais pas; échapper à. V. *njem*. ♦ *imnee zi rmewt* : il a échappé à la mort. vi., || Gagner, encaisser (argent). ♦ *ad isiyyar, ad imnee* : il investira et il gagnera. || Tenir le coup; être bien portant; être en forme, en bonne santé. ♦ *ead imnee* : il tient toujours le coup (malgré son âge). ♦ *ssjart femnee* : l'arbre tient bon, il résiste. || Etre malaisé, difficile, pénible, inaccessible, dangereux (chose, personne), gz. bq. Am. sj. Ant. *ihwen. isher*. ♦ gz. *abrid imnee* : le chemin est abrupt. ♦ *s-* : *semnee*, *isemnee*, wa *ysenunee*, *issemunae*, *ad isemnee*, tz. || Sauver qqn. ; interdire qqch. à qqn. ♦ *amunae* (u-), na. ♦ *asemnee*, na. ♦ *amunae*, *rmunaeet*, na. ♦ *imnee*, ams., pl. *meneen*, fém. *femnee*, pl. *meneent*. || Difficile, dur. V. *iqseh. iwear*. ♦ *rmuneeet*, nfs., au sing. || Energie, force; vitalité. V. *tizenuniar/zmar. jjeht/jhed*. ♦ *teffey-it rmuneeet* : il ne sert plus à rien, il est foutu. ♦ *memnuu*, adv. || Interdit, prohibé. ♦ *ğa memnuu ad yah ša n ijen bra yahesen niy bra yarrezzeet* : il était interdit de ne pas se raser la tête ou de ne pas porter un turban.

**MNEŠ**

♦ *meneas*, adv. de temps : W. bq. || An prochain (l'). V. *men. eiš*.

**MQN**

♦ *muqqnen*, vi. ; *imuqqnen*, wa *ymuqqnen*, *itmuqqnun*, *ad imuqqnen* : bq. || Jouer au jeu d'enfant. V. *irar*. ♦ *tmuqqnint*, *imuqqnenint*, nfs., pl. *fimuqqninin* : bq. || Jeu consistant à se poursuivre et à se saisir réciproquement.

**MQR**

♦ *muqquer*, vi. ; *imuqquer*, wa *ymuqquer*, *itmuqgur*, *ad imuqquer* : tm. W. bq. || Regarder, voir, chercher. V. *eqqel*.

**MQR**

♦ *ameqqran*, *amuqqran* (u-), ams., pl. *imeqqranen*, *imuqqranen*, *tameqqrant*, pl.

*timeqqrānin*, R. || Grand, chef, âgé, vieux; aîné  
V. *myar*.

MQRJ

♦ *ameqraj* (u-), nms., pl. *imeqrajen*, tz.; zn. *amuqraj*; bq. *abeqraj*, pl. *ibeqrajen*. || Bouilloire.  
V. *ayellay/yella*. ♦ *ameqraj h tnessi*: la bouilloire  
est sur le feu. ♦ *ameqraj itnerua*: la bouilloire est  
en train de cuire, l'eau est en train de chauffer.

MQYS

♦ *tameqyast* (tm-), nfs., pl. *timeqyasim*.  
|| Bracelet. V. *qiyyes*.

MQS

♦ *timiqqešt* (tm-), nfs., pl. *timiqqisin*.  
|| Ceinture. V. *abyas/byes*.

MQTMR

♦ *mgetmar*, vti.; *imgetmar*, wa *ymgetmar*,  
*itemgetmar*, ad *imgetmar*; qr. *megetmar*,  
*temgetmar*. ak || Ahaner, peiner tout haletant. V.  
*qetmer*. ♦ *itehs ad yisi ddqer maša wa yzenma*,  
*uša itemgetmar*: il aime prendre les objets lourds  
mais il ne peut pas et il se met à ahaner.  
♦ *amgetmar* (u-), na.; qr. *amgetmar*.

MQZWR

♦ *mqizwar*, vti.; *imqizwar*, wa *ymqizwar*,  
*itemqizwar*, ad *imqizwar*. || Faire un effort  
physique. ♦ *tmuyzuren*, *wahha yjhed ha-s*  
*itemqizwar* ♦ *akid-s*: ils font la lutte, il fait un  
effort même s'il est plus fort que lui. ♦ *amqizwar*  
(u-), na.

MR

♦ *amar*, vt.; *yummar*, wa *yumar*, *itamar*, ad  
*yamar*; qr. *amar*, *tamar*. || Donner un ordre,  
ordonner, décréter, mander, sommer, commander,  
requérir. ♦ *yumar ryaši*: il a décrété un ordre au  
public. ♦ *amyar itamar reeskar-rues*: le chef  
donne des ordres à ses soldats. ♦ *ramar*, na.  
♦ *rumur*, nmp., au pl., tm. || Choses, affaires. V.  
*fimsrayin*. ♦ *rumur n tqbitš*: les affaires de la  
tribu. ♦ *lamer*, *ramer* nms., au sing.; zn.  
bq. || Peste, euph.

MR

♦ *amari* (u-), nms., pl. *imariyen*; sj.; Am *agmir*,  
pl. *ignüren*. || Limite entre deux terres. V. *aymir*

MR

♦ *emr*, vti.; *imra*, wa *ymri*, *immar*, ad *imra*, tm.  
gz. W.; tz. *emr*, *tenuner*, *emmer*; bq. Am. *emr*,  
*emmal*; sj. *emunel*, *temnel*, *temla*. i || Montrer,  
désigner, indiquer. V. *sšen*. ♦ tm. *war i imri ša*: il  
ne m'a pas montré. ♦ W. *a su d nrem min tteftem*:  
vous leur montrerez ce que vous mangez. ♦ gz.  
*mr-ayi* (ml-ayi) *abrid*: montre-moi le  
chemin. || Pressentir. ♦ *imra-s ur-rues*: son cœur a  
pressenti quelque chose. ♦ *imri* (tm-), na.

MR

♦ *emmra*, vi.; *immar*, wa *ymmir*, *itmerra*, ad  
*immar*: zn. || Etre difficile. V. *tamar*.

MR

♦ *imar*, vt.; *iyimar*, *iyemna*, wa *yymir*, ad  
*yemmar*. || Poursuivre le gibier, chasser, traquer.  
V. *yamar*. ♦ *iyimart*, nfs., au sing. || Chasse.  
♦ *iyemrawtš* (y-); qr; bq. *iyemrawt*. || Partie  
de chasse.

MR

♦ *imar*, adv.; zn. *imal*; tz. *rimar*; dm. *imil*; wr.  
*liman*, *imar*, *imaru*; chn. *imir*, *imira*. || An  
prochain (l'), année prochaine (l'). V. *mencas*.  
*asegg<sup>as</sup>*. Ant. *azzyat*. ♦ *ar imar*: jusqu'à l'année  
prochaine. ♦ *meunana a temreš imar*: Mennana se  
mariera l'année prochaine. ♦ Loc. *ruh a yasegg<sup>as</sup>*-  
*a*, *ruh a yymar* (C.): passée cette année et  
passera l'an prochain, les années passent.  
♦ *frimar*; qr. *far yimar*; bt. *fru imar*; zn. *far*  
*wimar*; tz. *far wimar*: dans deux ans.

MR

♦ *imri* (yi-), nms., pl. *imran*; qr. || Pierre. V.  
*azru*.

MR

♦ *manmura*, nfs., pl. *manmuraš* || Religieuse,  
nonne. V. *muhā*.

## MR

♦ *marr*, vi.; *imarr*, wa *ymarr*, *itmarra*, *ad imarr*. || Se presser, se précipiter, se hâter, se dépêcher; et pass. ♦ *ga fsusey*, *tmariy*: j'étais rapide, je me pressais. ♦ *amarri* (u-), na.; bq. *amarri*. ♦ *tmari*, nfs., au sing. || Rapidité. ♦ *s tmari*; bq. *s umari*: en vitesse, rapidement. V. *degya*. ♦ Prov. \**iħaran imaran, išeddaden wdan*.

## MR

♦ *marra*, pron. indéf., tz.; qr. gz. W. zn. bq. Am. *marra*; tghz. *imarra*. || Tous, toutes, ensemble, tous ensemble. V. *qae*; complètement. ♦ W. bq. Am. *a nraħ marra*: nous allons, nous partons ensemble. ♦ *marra temyarem*: vous êtes tous grands. ♦ *marra ššin*, *marra swin*: ils ont tous mangé et bu. ♦ *marra a nenunet*: nous mourrons tous, nous allons tous y passer. ♦ *yiryazen marra kifkif*: les hommes sont tous les mêmes. ♦ *ša n ġmarra* < *n rmarra*: quelques fois, de temps en temps. ♦ *marra minḡa d aħħam sijħaf-s, tawwarta wa tarzzem* (C.): tu peux visiter toutes les chambres qui sont là, cette porte-ci ne l'ouvre pas. ♦ *nūni marra d iġen*: ils sont tous les mêmes. ♦ *nmun ġin marra*: nous nous sommes tous retrouvés là-bas. ♦ *kur marra*: de temps en temps, souvent. ♦ *marra ad ywḡa*, *marra ad yekkar*: parfois il tombe, parfois il se lève. ♦ Loc. *at yšš marra*, *niy at yjj marra*: il mange tout ou il laisse tout, il est extrémiste, il veut tout ou rien. ♦ Prov. *ameqqran ueeddis \*hama at yšš marra, hama at yjj marra*. ♦ *rmarra*, qr. || Quelques fois; parfois; fois (des); fois, tghz. V. *twara umur*. ♦ *d rmarra*: quelques fois, des fois, épisodiquement. ♦ *marra marra*: quelques fois, de temps en temps. ♦ qr. *rmarra wa (r) ydġi manis yar fekkeḡ*: des fois tu ne peux même pas circuler. ♦ *marḡayen*, duel, adv. de temps. || Deux fois. ♦ *tyirḡent marḡayen nettat tteqqas-ayi deg wndrar*: le scorpion m'a piqué par deux fois dans l'aire de battage

## MR

♦ *maru* (u-), nms., pl. *imura*, tz. gz.; zn. *amlu*; sj. *anmalu*, pl. *inmula*; A. Ahm. *amayu*. || Versant d'une montagne non ensoleillé, frais, ubac. Ant.

*samunar/summar*. V. *adrar*. ♦ *firi umaru*: ombre de l'ubac. || Forêt (de chênes verts), gz. sj. A. Ahm. V. *ryabet, fizgi, tagant, tayent*. ♦ gz. *man yuyin tisešrin dug maru yir trunt?*: les perdrix dans les bois, qu'ont-elles à pleurer?

## MR

♦ *nurer*, vt.; *inurer*, wa *ynurir*, *itemrir*, *ad inurer*, tz.; zn. *enlel, mellel*; sj. *emlu, medġul*. || Être blanc, blanchir, être sans tache, immaculé. ♦ *s-*: *sšenurer, išemurer, wa yšenurer, iššemrar, ad iššemnurer*, bt. || Blanchir, rendre blanc. ♦ *temrer*, *tuššemretš*, nfs., tz. W.; zn. *timelli*; bq. *tašenurart*; Am. *tašenurart*. || Etat de ce qui est blanc, de couleur blanche, blancheur. ♦ *tuššemret n wur*: blancheur du cœur, candeur. ♦ Loc. \**issekka temrer h tubbaršent*. ♦ Prov. zn. *eamru ur izri timelli ula deg waren*: il n'a jamais vu de blancheur, même dans la farine, il n'a jamais connu le bonheur. ♦ *ameġar* (u-), pl. *imeġaren*, qr. tz.; bq. *imeġaren*, au pl.; zn. *amellar*, pl. *imellaren*. || Gros œuf; testicule, par ext. ♦ zn. *imellaren n itšerri*: testicules du bélier. || Oiseau de mer plus gros que la mouette, bq. V. *meġara*. ♦ *imegger*, nms., pl. *imeggren*. || Boule dans le ventre des animaux ayant soif et n'ayant pas bu. ♦ *tameġatš* (tm-), nfs., pl. *timġarin*, tz.; gz. pl. *timġarin*; zn. *tamellalt*, pl. *timellalin*; bq. *tamedġart*; *tamellart*, pl. *timellarin* ib. || Œuf. V. *tagfilt. tašarawk<sup>w</sup>t/aru. tyaziḡ*. ♦ *tameġatš uqubeḡ*: œuf d'alouette. ♦ *tameġatš n tyaziḡ, n bibi, uzaweš*: un œuf de poule, de dindon, d'oiseau. ♦ *tamellart utšurḡan*: œuf des puces, lentes. V. *ivteḡ/tteḡ*. ♦ *tameġatš n trefsa*: œuf de vipère. ♦ bq. *ezzitš n tmellart*: huile de l'œuf, blanc d'œuf. V. *rmehħ*. ♦ *tameġatš t<sup>^</sup>tamezzyant* < *d tamezzyant, t<sup>^</sup>tazegg<sup>w</sup>aħt* < *d tazegg<sup>w</sup>ayt*: un petit œuf rouge. ♦ *tameġatš teħsar*: œuf pourri, vieilli, couvi. ♦ *tyaziḡ turu, tegga timeġarin*: la poule a pondu, a fait des œufs. ♦ *tameġatš d itri*: œuf qu'on fait cuire sans brouiller le jaune le blanc, œufs sur le plat, œufs au miroir. ♦ gz. *anešt tamġat n taskurt*: comme un œuf de prix. ♦ *teggasen timeġarin, ššin*: elle leur a fait une omelette, ils ont mangé. ♦ *yarzzu h tmaġarin*: il

cherche des œufs. ◇ *tmeğarin* *wwant deg waman* : des œufs durs, à la coque. ◇ *am ihder ak tmeğarin* : de la farine mélangée aux œufs. ◇ *aqg-s din šway n tmeğarin* : il y a, là-bas, quelques œufs ; tiens ! tu as des œufs là-bas ! ◇ *tessdar tmeğarin* : elle couve des œufs. V. *sder*. ◇ Loc. *ahmi day-s tmeğatš* : comme s'il portait un œuf (en lui), se dit de qqn. qui ne peut pas rester tranquille, agité, qui s'empresse à dire ou à faire qqch. d'indésirable, le plus vite possible. ◇ Loc. *ahmi igg"ar h tmeğarin* : comme s'il marchait sur des œufs, il marche lentement silencieusement, prudemment, à pas feutrés. ◇ Loc. *tmeğatš tarrez deg wfus* : l'œuf s'est cassé dans la main, l'entreprise, l'affaire a échoué a claqué dans les doigts, elle est ratée (Cf. L'affaire lui a claqué dans les doigts, lui a pété dans la main). ◇ Loc. *ahmi nehbed h tmeğarin \*hsarnt*. || Ovaire (de fleur) ; bourgeon. ◇ *arremunan igga tmeğarin* : les grenadiers présentent des ovaires en fleurs. ◇ *tamedğart* (*tm-*), nfs., au sing. || Nuque. V. *ijem*. ◇ *bab n tmeğarin*, nms., pl. *ayl bab n tmeğarin*. || Marchand d'œufs, coquetier. ◇ *meğara*, nfs., pl. *meğarat*, *tmağa*, tz. ; zn., pl. ◇ *timağiwîn* ; *malliw*, pl. *imalliwen*, fém. *tmalla*, pl. *timalliwin* ib. || Tourterelle des bois, colombe. V. *ajdiq*. ◇ *meğara t<sup>h</sup>tabarršant day-s tmeqqiđin t<sup>h</sup>tišenvarin deg wafriwen* : la tourterelle des bois est noire, ses ailes sont tachetés de blanc. ◇ *tinemrešt*, *tinmirt* (*tn-*), nfs., pl. *tinemrar*, tz. ; zn. *tinemlelt* ; bq. *tinemrert*, pl. *tinemrar* ; sj. *tisenleñ izyaren*. || Tremble, espèce de peuplier à feuilles blanches ; orme. ◇ *tisenlelt*, *tisenlej* (*tm-*), nfs. ; sj. || Osier. ◇ *timeği* (*tm-*), nfs., au sing. ; zn. *timği*. || Suie, euph. V. *iserwan*. ◇ *ayembuhunes yunes s tmeği* : son visage est enduit de suie. ◇ *amrar n dbhar*, nms. ; bq. || Filet à pêcher les poissons en mer. V. *trašša*. ◇ *ašemrar* (*u-*), ams., pl. *išenvaren*, fém. *tašemrar*, pl. *išenvarin*, tz. ; zn. *ašemlal*, *amellal* ; sj. *amejdul*. || Blanc (couleur) ; blanc ; œuf, qr. ; blanc d'œuf, sj. ◇ *ašenlal n tit* : blanc, cornée de l'œil. V. *tit*. ◇ *ašenurar*, *ašemlal*, *unirir*, *umlil*, anthroponymes. ◇ *Mritš*, *Mirt*, *ein Amlal*, *Uuad Anlil*, *Beni Mellal*, *Tit Mlil*, *Tyumlilin*, *Lmellaliyyin*, *Ayl Mellul*, *Tinnelt*, toponymes.

## MR

◇ *mri*, *imri*, conj., qr. ; zn. *melli*, *mer malla* ib. || Si ◇ *ya mri* exprime le souhait. V. *mensab*. ◇ *mara netta*, *mağa netta* : s'il arrive que, au cas où. ◇ zn. *mer yelli*, *melli* : si. ◇ *mri yar-s fiešin*, *ira qa isya faddart* : s'il avait de l'argent, il achèterait une maison. ◇ *melli ufiy ad rahey* : j'aimerais, je voudrais partir. ◇ *mri yar tegged array-inu* : si tu es de mon avis. ◇ *mer* suivi de la négation *ur*, il signifie : si ... ne ... pas. ◇ zn. *mer yelli ur ugwiđay* : si je n'avais peur. ◇ qr. *mri yar yafen* : si je trouve, s'il m'était possible.

## MR

◇ *mri*, vt. ; *ymri*, *wa ymri*, *imarri*, *ad imri*. || Déchirer. V. *yars. mezzeq*. ◇ *amray* (*w-*), na. || Action de déchirer. ◇ *amarreg* (*u-*), nms., au sing. || Déchirement.

## MR

◇ *mur* (*u-*), nms., pl. *imurn*, tz. ; qr. *umur*, pl. *umuren* ; zn. *amur*, pl. *imuren*. || Fois. V. *fwara*. ◇ *ij umur* : une fois. ◇ *ša ymuren* : quelques fois, parfois. ◇ zn. *amur-u* : cette fois-ci, maintenant. V. *rehhu*. ◇ *ga ij umur tnayn n temyarin* (C.) : il était une fois deux femmes.

## MR

◇ *rmar*, nmc., qr. gz. *lmal*. || Cheptel, troupeau, bétail. V. *tħimart* ; *argent*, *fortune*, *bien*. V. *agra*. *tħnešin*/*tħneša*. ◇ *rmar ameqqran* : gros bétail. ◇ *isqad rmar* : il a dirigé (envoyé) le troupeau (au pâturage). ◇ *yar-s rmar*, *ifunasen* : il a du bétail, des bovins. ◇ gz. *ruħa g uđem šerħan* ; *adu tamurt tišen rmar*, *ggin rfuf* : maintenant, ils se sont réconciliés pour la forme ; mais on donnait de l'argent clandestinement pour reformer des clans. ◇ Loc. *iqegee tħni n ġmar < n rmar ameqqran* : il regarde les yeux grands ouverts. V. *tit*. ◇ *rasmar*, nms., tm. bq. bt. || Capital, prix de revient. ◇ *s rasmar* : au prix coûtant, sans bénéfice. ◇ *dumali*, ams. invar. || Riche. ◇ *erimaret*, nfs., au sing. ib. || Gratification. V. *rbšart*/*beššar*.

## MR

◇ *tamiri* (*tm-*), nfs. ; zn. || Clair de lune. V. *taziri*.



## MR

♦ *tanmurt* (*tn-*), nfs., pl. *tinura*, tm. ; qr. gz. bq. bt. kb. *tamurt*; qr. *tanmurt*, pl. bt. *imura*; qr. *tmurt*. || Terre; sol; parterre. V. *tamazirt*.  
 ♦ *tammurt* *n tarrist*, *n tfedǧalt*, *n yarden*: terre d'argile, de culture, de blé. ♦ *tammurt w^waman* < *n waman*, *n tessi*: terre irrigable, arrosable.  
 ♦ *tmurt tardeb*: terre tendre, friable. ♦ *tmurt d azru*: terre rocailleuse. V. *qseh*. ♦ *mmi-s n tmurt*: fils du pays; autochtone; compatriote. ♦ *tmurt t^tameqqrant* < *d tameqqrant*: c'est un grand terrain, une grande terre, un grand pays. ♦ *sadu tmurt*: gz. *adu tamurt*: sous la terre; en latence, invisiblement. ♦ *išarrez tmurt*: il laboure la terre.  
 ♦ *man tamurt?*: quel pays, quelle terre, quelle région? ♦ *iwš-ayi tmurt ad eggey tabhirt*: il m'a donné un terrain pour faire un jardin potager. ♦ Loc. *hizar day-i, tehzared di tmurt*: regarde-moi et regarde par terre, en bas, regarde-moi et baisse les yeux, il faut obéir. ♦ *qney tisira ad hajary tinura* (C.): j'ai noué mes sandales pour émigrer dans les pays, je me suis chaussé pour errer à travers le monde. ♦ Prov. \**aherhar n tmurt-inu, ura aherhar m^midden*. || Pays (natal); territoire; région; province; localité. ♦ *tmurt n arrif*: le pays du Rif. ♦ *tinura m^midden* < *n midden*: les pays étrangers. ♦ *tmurt n fransa*: le pays de la France. ♦ *yus-d zi tmurt*: il est venu du pays. ♦ *yus-d zi tmurt nneyni*: il est venu d'un autre pays. ♦ *yargg^eh yar tmurt-nnes*: il a regagné son pays natal. || Lot, terrain, parcelle. V. *amarjuc/raje*. *tayda*. *tadekk^ant/dekken*. *amessuki*. *tanmar*. ♦ *isya, izzenz tmurt*: il a acheté, il a vendu un lot de terrain. ♦ *itfex tmurt*: il a obtenu un lot de terrain.

## MR

♦ *tmurit* (*tn-*), nfs., pl. *tinurar*. || Garcette, corde de punition. V. *asyun/qqen*. ♦ *tanurit tezri, asyun ymmuq h trata*: la garcette est retordue, la corde est tressée.

## ' MR

♦ *temurit* (*tn-*), nfs. ib. || Habitation, logement, demeure. V. *tazeddiyt/zdey*.

## MR

♦ *tmart* (*tn-*), nfs., pl. *tinura*, tm. tz.; qr. zn. *tmart*, pl. *tinura*; qr. pl. *timarin*; gz. *tmirt*; bq. *taqesmert*, pl. *tigesmar*, *tarhaiant*, *rhyanen*. || Barbe. ♦ gz. *isymuni tmirt*: il y pousse la barbe. ♦ zn. *ajellid n temart*: roi de la barbe, barbiche, bouc. || Homme (méton.). V. *azedǧif amezzuy*. ♦ Loc. prov. *eenmas tmart wa tsewweq i tmart*: jamais un homme n'a fait des achats pour un autre, chacun pour soi. ♦ *bu-tmart*, nms.; qr. *bu-tmart*; bq. *bu-tarluynt*. || Barbu.

## MR

♦ *tmirrut*, nfs., pl. *tinurruṭin*; *mirru*, *mešmarru*, nmc. || Marube blanc; mélisse (plante). ♦ *ij uyeddu m^mirru* < *n mirru*: une tige de marrube blanc. ♦ Loc. *yarsa yar tmirrut*: litt. il est (perché) sur une branche de marrube, il est fragile, délicat.

## MR

♦ *ununci*, exclam. || Exclamation de mécontentement, de colère.

## MRBD

♦ *amrabed* (*u-*), nms., pl. *imrabden*, fém. *amrabet*, pl. *tinrabdin*, gz. || Marabout, ascète, santon, religieux; personne honnête, probe, fig. ♦ gz. *imrabden-nui zurey*: les marabouts que j'ai visités. || Monument en coupole; sanctuaire, mausolée. || Mante religieuse (insecte, f.).

## MRD

♦ *amardeddu* (*u-*), nms, pl. *imarduḍda*; qr. *amardeddu*, pl. *imarduḍda*. || Bestiole d'eau stagnante; têtard. ♦ *amardaddu n waman*: bestiole aquatique; têtard.

## MRDM

♦ *amardum* (*u-*), nms., au sing. || Bouche, péj. V. *aqemmum*.

## MRD

♦ *amrad* (*w-*), nmc.: zn. || Criquets (acridiens). V. *tmuryi abarru*.

## MRD

♦ *Imurad*, nms., au sing., gz || Vœux, souhait, désir ; but ; dessein ♦ gz *man iena Imurad ineš?* : quel est ton désir ?

## MRDK

♦ *mardekku*, nms. || Pilon. ♦ Loc. *ikka di mardekku* : il est passé dans le pilon, on lui a serré la vis.

## MRDS

♦ *marduddes*, vi. ; *inunarduddes*, wa *ymarduddes*, *itnarduiddus*, ad *immarduddes*. || Etre couvert de saleté (boue, sable ...). V. *marmes*. *marrey*. *hnunnes*. ♦ *amarduddes* (u-), na. ♦ s- : *smarduddes*, *ismarduddes*, wa *ysmarduddes*, *ismarduddus*, ad *ismarduddes*. || Couvrir de saleté. ♦ *asmarduddes* (u-), na.

## MRD

♦ *mard*, vt. ; *imard*, wa *ymard*, *imarred*, ad *imard*. || Rosser, battre. V. *wwet*. ♦ *imard-it s wemud* : il l'a battu avec un bâton. ♦ *anurad* (w-), nms. || Querelle, dispute.

## MRD

♦ *murd*, vti. ; *immurad*, wa *ymunurd*, *itnuruḍ*, ad *ymunurd* ; qr. tz. W. bq. bt. *mured*, *tmured*. || Ramper (bébé). V. *muḡey*. *buc*. *addud*. ♦ *asiymi itnuruḍ* : le bébé rampe. ♦ *yeḥis ad inunurd* : il veut ramper. ♦ *iṭteḍ*, *reḥḥu itnuruḍ* : il a tété, maintenant il rampe. ♦ bt. *itnuruḍ ḥ ueddis* : il se traîne sur le ventre. ♦ *amureḍ* (u-), na. || Rampement. ♦ s *unureḍ* : en rampant.

## MRD

♦ *rmurud*, nms., au sing. || Anniversaire, fête commémorant la naissance du prophète. ♦ *tmurut*, prénom fém.

## MRDĤ

♦ *amarḍiḥ* (u-), nmc. || Lie. V. *aberziḥ*. *sshaj/sshēq*. ♦ *amarḍiḥ n zzešt* : lie d'huile

## MRDQ

♦ *mardeq*, vti. ; *imardeq*, wa *ymardeq*, *itmarḍaq*,

ad *imardeq* || Réduire (qqn) au silence  
♦ *amardeq* (u-), na

## MRD

♦ *murdeḍ*, vi. ; *imurdeḍ*, wa *ymurdeḍ*, *itmurduḍ*, *aḍinurdeḍ* ib. || Etre faible, chétif, débile. V. *ḍeef*. ♦ s- : *smurdeḍ*, *ismurdeḍ*, wa *ysmurdeḍ*, *ismurduḍ*, ad *ismurdeḍ*. || Affaiblir. ♦ *rhraš ismurduḍ* : la maladie affaiblit. ♦ *amurdeḍ* (u-), na. ♦ *asmurdeḍ* (w-), na. ♦ *Imaraḍ*, nms., au sing. ; zn. *Imarḍ*. || Maladie. V. *rhraš/hreš*. ♦ zn. *Imarḍ ezzin* : la peste (euph.). ♦ *amarḍiḍ* (u-), ams., pl. *imarḍiḍen*, fém. *ṭamarḍiṭ*, pl. *ṭimarḍiḍin* ; *amarḍiḍ*, pl. *imarḍiḍen*, fém. *ṭamarḍiṭ*, pl. *ṭimarḍiḍin* ib. || Faible, débile, chétif, maladif ; stérile (f.).

## MRDN

♦ *marḍen*, vti. ; *inunarḍen*, wa *ymnarḍen*, *itmarḍen*, ad *imnaḍen*. ḥ || Tromper qqn. ♦ *imnarḍen ḥa-s* : il l'a trompé. ♦ *amarḍen* (u-), na. || Tromperie ; taquinerie, plaisanterie.

## MRDS

♦ *murḍes*, vi. ; *inunurḍes*, wa *ymunurḍes*, *itnuruḍus*, ad *ymnuruḍes* ; qr. *inunurḍes*, *itnuruḍus*. || Etre étranglé, suffoqué, asphyxié. V. *jiyyef*. ♦ qr. *inunurḍes s rḥmu* : il est suffoqué par la chaleur. || Mourir sans professer sa foi de croyant, par ext. || Mourir sans être égorgé conformément au rite de l'Islam de (bête), par ext. ♦ s- : *smurḍes*, *ismurḍes*, wa *ysmurḍes*, *ismuruḍus*, tz. ; qr. zn. *smurḍes*, *smuruḍus*. || Etrangler, étouffer, asphyxier. ♦ *amurḍes* (u-), na. ; qr. *amurḍes*. || Etranglement ; asphyxie ; suffocation. ♦ *asmurḍes* (w-), na. tz. ; zn. *asmurduḥ*. || Strangulation ; étouffement ; asphyxie ; mort par pendaison, par ext. ♦ *ḥa ḍ amurḍes* : que tu aies, qu'il ait une asphyxie. ♦ *amuruḍus*, ams., pl. *imuruḍas*, fém. *ṭamuruḍuṣṭ*, pl. *ṭimuruḍas*. || Mort par étranglement ; cadavre, pèj. ; charogne, pourriture, crapule. ♦ *ruḥ a yamuruḍus* : va t'en charogne, crapule.

## MRF

♦ *rmierf*, nms ; gz *rmelf*. || Velours ; drap ib.

## MRFD

♦ *merfard*, adv. || Impair. V. *rfard*. Ant. *mezzuj*.  
 ◇ *llhard tirin merfard*: le nombre des dalles funèbres est (doit être) impair.

## MRG

♦ *amarreg* (u-), nms., au sing. || Déchirement. V. *mri*.

## MRGD

♦ *imargaḍ*, nms., pl. *imargeḍawen*: bq. || Etable. V. *arqqeḍ isjen/sjen*.

## MRGH

♦ *rmargeh*, nms. || Terrier.

## MRGS

♦ *inerges*, nms. ib. || Mélange de blé et d'orge. V. *irḍen imeḥḍar/hḍer*.

## MRY

♦ *ameryiy* (u-): nms., pl. *imeryiyen*. || Cerveau, cervelle. V. *ryey*.

## MRY

♦ *marrey*, vt.; *imarrey*, wa *ymarrey*, *itmarray*, *aḍ imarrey*. || Se salir en se vautrant. V. *hrigez*. *lmunneḍ*. ◇ *itmarray di tmurt iwesseh arruḍ-unes*: il se vautre par terre, ses vêtements sont sales. ♦ *amarrey* (u-), na. ♦ *amarriy* (u-), nms., pl. *imarriyen*. || Trace (d'animal qui s'est vautré) ib.

## MRY

♦ *tmuryi* (tm-), nfp., au pl. tz.; qr. gz. W. zn. bq. bt. sj. Am. *tmuryi*. || Criquet, sauterelle (femelle). V. *burhes qezquza/qezqez abarru azman*. ◇ tm. *išt n tmuryi < ij n tmuryi*; bq. *išt tmuryi*: une sauterelle. ◇ bq. *afrih n tmuryi*: criquet pélerin.

## MRYD

♦ *maryiyyed*, vti.; *inaryiyyed*, wa *ynaryiyyed*, *itmaryiyyid*, *aḍ imnaryiyyed*. || Se vautrer par terre. V. *iyyed*. ♦ *amaryiyed*, nms. || Terre très fine. V. *iyyed*. ♦ *maryiyda*, n. propre. || Cendrillon.

## MRH

♦ *marh*, vt.; *imarh*, wa *ymarh*, *itmarreh*, *aḍ imarh*. || Battre fortement. V. *wwef*.

## MRH

♦ *marreh*, vti.; *imarreh*, wa *ymarreh*, *itmarrih*, *aḍ imarreh*. || S'étendre à même le sol (pour se mettre à l'aise), se vautrer. ♦ *amarreh* (u-), na. ♦ *rmraḥ*, nms., pl. *rmraḥat*; gz. zn. *lmraḥ*. || Cour de maison, patio, corridor. V. *azqaq/tazeqqa amas*. ◇ *rmraḥ n taddart*: cour intérieure de la maison. ◇ gz. *di lmraḥ*: dans la cour. ◇ *ibedd di rmraḥ*: il est debout dans le patio. ◇ *teqqim tmeššed di rmraḥ*: elle s'est mise à se peigner les cheveux dans le patio.

## MRH

♦ *mreh*, vi.; *imreh*, wa *ymrih*, *itemrih*, *aḍ imreh*, qr. || Etre salé. Ant. *bser*. ◇ *mašša mara ymreh aḥṭas*, *war tzenunard a tsyeryed*: la nourriture, si elle est trop salée, tu ne peut pas l'avaler. ♦ *meḡeh*, vt.; *itmeḡah*, wa *ymeḡeh*, qr.; bq. *melleh*, *temelleh*. || Imprégner de sel, saler. || Savonner la tête à qqn., réprimander vertement, engueuler. ♦ *ameḡeh* (u-), na. || Action d'imprégner un produit, un objet dans le sel, salaison, salage. ♦ *rmreh*, *tameḡaht* (tm-), nfs., au sing., tm. qr. bq. bt.; qr. *tameddaht*, *tamellaht*; gz. *rmraḥ*. || Sel. V. *tamarsatš/ars*. ◇ *rmreh n wzru*: sel gemme. ◇ qr. *tanḡaht n yḥḍarsen*: sel des Mtalsi, sel gemme. ◇ bq. *rhwaḍ n rmraḥ*: saline. ◇ *rmreh ufus*: somme modique donnée à un guérisseur. V. *ficašin/feneas*. ◇ *rmreh wa tkiššiw*: le sel ne se vermoûle pas. ◇ *ibawen urfent-ay-fen*, *teggent-n di tmeḡaht*, *deg waman aḍ uffen*: les fèves, grillez-les-moi, salez-les, trempez-les dans de l'eau pour qu'elles s'enflent, pour qu'elles grossissent. ◇ Loc. *iteddez day-s rmreh*: il pile du sel en lui, il lui adresse des paroles blessantes suite à une erreur, pour se venger. ◇ Loc.\**tthrišeḥ n wsnus yar rmreh*. V. *ḥarš*. ♦ *imreh*, ams., pl. *merhen*, fém. *temreh*, pl. *merhent*; qr. *enreh*, *mellehen*, fém. *temreh*, pl. *mellehent*; bq. *amellaḥ*, pl. *imellaḥen*, fém. *tamellaht*, pl. *timellaḥin*; *anenruḥ*, pl. *inemraḥ*, fém. *tanenruḥt*, pl. *tinemraḥ*. || Salé; charmant,

gracieux, attrayant, avoir une belle allure, fig. V. *šbeḥ. šewwar*. ◇ *wahḥa wa ḍay-s zzin, inreḥ, wa t yuyi ša* : il n'est pas beau, il est charmant, il n'a pas à se plaindre. ◇ *rmraḥet*, nfs. || Attrait, charme, grâce. V. *ssar*. ◇ *trus ḥa-s rmraḥet* : il (elle) a du charme. ◇ *mliḥ*, adv. de manière, tm. qr. bt. || Bien ; bon. V. *šbeḥ. arendar. inseqqem/seggem*. ◇ *aqḡay-i mliḥ* : je suis bien, je me sens bien. ◇ *igga aki-s mliḥ* : il a fait du bien pour lui, il était gentil avec lui. ◇ *aṭarras iḥeddem mliḥ* : c'est quelqu'un qui travaille bien. ◇ *iḥes aḍ irin iḥenḡim mliḥ ak lwalidin* : les enfants doivent se comporter bien avec les parents. ◇ *rmašur inyeḍ mliḥ* : le blé est bien broyé. ◇ *ibawen tḡarn mliḥ* : les fèves ont bien grossi, ils sont bien venus. ◇ *mara wa yšši mliḥ, itesmiḍ* : s'il ne mange pas, il prend froid. ◇ *iserman asegg<sup>as</sup>-a šerufen mliḥ* : cette année le poisson grille bien. ◇ *iserman mliḥ i wšnaf* : le poisson, c'est bon pour la grillade. ◇ *iws-as ttaman mliḥ* : il lui a lui a donné un bon prix. ◇ *lmliḥ*, adv. || De bonne qualité, de choix, meilleur. ◇ *ḡ lemuliḥ* : c'est bon ; il est bon (pers.) ◇ *mašša ḡ lmuliḥ* : la nourriture, le repas est bon. ◇ *amriḥ* (w-), ams., pl. *inriḥen*. ◇ *s wuḍem, s uyembub-rnes ḡ amriḥ* : la tête haute, sans craindre de reproches ni affronts. ◇ *lmellaḥ*, nms. ; gz. *rmeḡaḥ*. || Mellah, ancien quartier juif. ◇ *uḡayn ḡa tirin ḡi lmellaḥ* : les Juifs se trouvaient, habitaient au Mellah. ◇ *imeḡeḥ*, ams., pl. *medḡhen*, fém. *tmeḡeḥ*, pl. *medḡhent*. || Saumuré. ◇ *ameḡaḥ*, ams., pl. *imeḡahen*, fém. *taḡaḡḥt*, pl. *tiḡaḡḥin*. || Salé, saumâtre. ◇ *aman ḡ imeḡahen* : eau saumâtre, salée. ◇ Loc. *tirmešṭ - rnes t<sup>ʿ</sup>tameḡaḥt* : sa peau est salée ; fig. : il est indésirable ; on ne le supporte pas, il n'est pas estimé. ◇ *amelluḥ* (u-), nms. ; sj. || Suie (euph.) V. *timeḡi/mrer*. ◇ *rmeḡjaḥ*, nms. || Bord de l'eau. V. *tma*.

## MRJ

◇ *rmarjeṭ*, nfs., pl. *rmruḡ*, tz. ; qr. *rmarjeṭ*, pl. *rmraḡi* ; bq. *elmerj*. || Pré, prairie marécageuse, mouillère. ◇ *itaḡ yar rmarjeṭ yarkk<sup>es</sup> rbayem* : il va à la mouillère pour garder le bétail ◇ *iherš-aney ḡin eberḡaḍar. yiweḍ rmewt ḡi rmarjeṭ*.

Abdelkader est tombé malade, là-bas, dans la mouillère. il a failli mourir.

## MRJN

◇ *rmrajan*, nmc., tm. ; gz. *rmerjan* ; bq. *marjan*. || Corail ; perles. ◇ gz. *rmerjan ḡi tirit* : le corail au cou, un collier de corail au cou. ◇ bq. *firu n marjan* : collier de perles. V. *tiseḡešt*.

## MRJE

◇ *amarjue* (u-), nms., pl. *imarjae*, tm. ; qr. *amarjae*, pl. *imarjae* ; bq. sj. *marjae*, pl. *imarjacen*, dim. *tmarjeet*, *tmarjein*. || Parcelle de terre. V. *rajee*.

## MRJE

◇ *amerjae* (u-), nms., pl. *imerjae* ? : sj. || Lieu humide. V. *rmarjet*.

## MRK

◇ *amarruk* (u-), nms., pl. *imarrak*, gz. || Marocain ; personne (anonyme). V. *ameyrabi/yarreb*.

## MRK

◇ *rmurek*, nms., au sing. || Propriété, fortune ; royauté. V. *mlek*.

## MRKN

◇ *marken*, vt. ; *imarken, wa ymarken, itmarkan, aḡ imarken*. || Marquer, inscrire, écrire ; pointer ; et pass. V. *ari*. ◇ *itmarkan iḥeddamen* : il marque, pointe, inscrit les ouvriers ◇ *amarken* (u-), na. || Action de marquer ; marquage ; pointage. ◇ *marku*, nms., pl. *imakuten*. || Pointeur, pointeau (d'ouvriers). ◇ *immarken*, ams., pl. *mmarknen*, fém. *temmarken*, pl. *mmarknent, wa ymmarken*. || Marqué, inscrit.

## MRKN

◇ *amarrikan* (u-), n. propre de pays. || Amérique ; Etats-Unis d'Amérique. ◇ *tammurt umarrikan* : pays d'Amérique, l'Amérique ; les Etats Unis d'Amérique. ◇ *amarikani* (u-), ams., *imarikaniyyen, tamarikanešt*, pl. *tamarikaniyyin*. || Américain, nord-américain ; anglais américain (f.).

## MRKZ

♦ *rmarkez*, nms., pl. *remrakez*. || Marteau à dame, demoiselle.

## MRKNT

♦ *amarkanti* (u-), nms., pl. *imarkantiyen* tz.; zn. *amurkanti*, pl. *imurkantiyen*; *amerkanti*, pl. *imerkantiyen* ib. || Mercanti; grand commerçant; riche, par ext. V. *ttajir*.

## MRL

♦ *mrulli*, vi.; *imrulli*, wa *ymrulli*, *itenrullwi*, *ad imrulli* ib. || Tourner, retourner. V. *qreb*. ♦ *anrulli* (u-), na. ♦ *timarullay* (tm-), nfp., au pl. || Vertige, étourdissement. V. *dduħet/duwwēħ*. *timruwwēħ*. ♦ *utšt-int timarullay*: il est atteint de vertiges, il a le vertige.

## MRM

♦ *mermi*, pronom interrogatif, tm. gz. bt.; zn. kb. *melni*. || Quand. ♦ zn. *zi melni?*: depuis que ..., depuis quand? ♦ kb. *melni yar ttšed*: quand dormiras-tu? ♦ *mermi yar ħedmey?* *mermi yar ħeddsey?* *mermi yar syey reid?*: quand vais-je travailler, quand vais-je être payé, quand vais-je acheter le mouton du sacrifice? ♦ *mermi*, conjonction introduisant un complément const. de temps. || Temps (le), heure (l'), moment (le). V. *rweqt*, *zzinan*. ♦ *itcayan mermi d yar t-as rweqt ad yifey*: il attend l'heure de la sortie, il attend la venue de l'heure de la sortie. ♦ *ar mermi*: jusque'à quand. ♦ Loc. *zi mermi*; *mermi ya mermi*: il y a longtemps, jadis. Ant. *hnaħna*, *bekri*, *rehħu*, *iħa*. ♦ *mermimma*, tz.; zn. *melmimma*. || A n'importe quel moment, à quelque moment que, n'importe quand. ♦ *as-d mermimma thšed*: tu viens quand tu veux, à n'importe quel moment.

## MRM

♦ *rmarmmet*, nfs., pl. *rmremmaħ*; *ermerammēt*, pl. *remremmaħ* ib. || Métier à tisser. V. *zeħ*.

## MRMD

♦ *marmed*, vt.; *imarmed*, wa *ymarmed*, *itmarmad*, *ad imarmed*. || Salir, enduire de poussière. ♦ *ikkar iheddem di rbni, qac inmarmed*: il passe la journée à travailler dans le

bâtiment, il est tout enduit de poussière. || Malmener, rudoyer; désobliger; indisposer, fig. ♦ *inmarmd-it wa s yji ša*: il l'a malmené, il ne lui a rien laissé, il lui a tout dit, il lui a dit ses quatre vérités. ♦ *amarmed* (u-), na. || Action de salir (de poussière).

## MRMS

♦ *marmes*, vt.; *imarmes*, wa *ymarmes*, *itmarmas*, *ad imarmes*. || Mordiller, mordre (chien). ♦ *inmarms-it wqzin*: le chien l'a mordu. || Traîner (un aliment par terre, chien) avant de le manger. ♦ Loc. prov. *wa t itet wqzin ħama ymmarmes-it*: le chien ne la (la nourriture) mange avant qu'il ne la souille), se dit de qqn. qui, par mégarde, laisse tomber ce qu'il va manger. || Gronder, fig. ♦ *immarms-it baba-s*: son père l'a grondé. ♦ *amarmes* (u-), na. || Mordillement, mordillage; action de gronder.

## MRMT

♦ *marmiħa*, nfs., pl. *marmayeħ*, *marmiħaħ*; qr. *marmiħa*, *marmiħaħ*. || Marmite; marmiteée (contenu d'une marmite). V. *ttajin*. *aqduħ/qeddeħ*. ♦ *marmiħa n baħaħa tewwa akd wysum*: une marmite de pommes de terres cuites avec de la viande.

## MRMZ

♦ *imarmez*, nmc.; zn. *imermez*. || Orge vert fraîchement coupée et grillée; semoule d'orge tendre, cuite à la vapeur. V. *imendi*, *izerfan/zzref*, *ħazenuniħ/zennun*, *zembu*. ♦ *iwzan imarmez*: couscous à base d'orge tendre grillée. ♦ *imarmez d imendi*, *imejjar d aziyza*, wa *yiwid*, *itfuħ*: *imarmez* c'est de l'orge vert fraîchement coupé, il sent bon. ♦ zn. *awal n eflan am imermez idakk'al ħ ennuħ*: la parole d'un tel, comme le grain fraîchement moissonné et grillé diminue de moitié.

## MRN

♦ *miran*, adv. interrog. || Quel (le). V. *nū*, *wi*. ♦ *miran rsjur ħ yar nessiwer*: de quels arbres allons-nous parler?

## MRQ

♦ *rmarq*, nms., tz.; qr. W. *ermarq*; bq. *elmarq*; sj. *lemraq*. || Bouillon, sauce (de ragoût). V.

*arrwa/arwi rjudmet*. ♦ *iswa rmarq uyazid*, *iggenfa* : il a bu de la sauce du poulet et il est s'est rétabli. ♦ *rmarq hzina* : sauce trop délayée, à base d'eau, d'huile et d'épices, lavasse, eau de vaisselle ; piètre pitance (que le fqih prépare par manque de ressources). ♦ *ssewwen yaziq di tajin s rmarq* : ils ont cuit un poulet dans une marmite, à la sauce. ♦ *tanriqt, tamarraqt (tm-)*, nfs., au sing., tz. gz. W. bq. Am. ; qr. *tanraqt, tamerraqet*. || Purée (de fèves, de petits pois). ♦ *tmarraqt ibawen, n tnifin* : purée de fèves, de pois cassés. V. *darz*.

## MRQD

♦ *imerqad*, nms., pl. *imerqedawen* : qr. ; bq. *amerqad*, pl. *imerqaden*. || Litière, étable, écurie. V. *rqed*.

## MRF

♦ *merqaf*, vti. ; *imerqaf, wa ymunerqef, itmerqaf, ad imerqaf*. || Aller de compagnie ; faire route ensemble. V. *num. mhawaq*. ♦ *amerqaf (u-)*, na.

## MRS

♦ *mars*, nms. || Mois de mars. ♦ *yudef mars* : le mois de mars est (entré) venu, nous sommes au mois de Mars.

## MRS

♦ *amersu (u-)*, nms., pl. *irnsa*, tm. bq. ; bq. dim. *farinsuf* ; zw. *almesir* ; wr. *almsu*, pl. *ilmsa*. || Outre ; petite outre dans laquelle on conserve de l'huile (f.), bq. V. *fayessuts/ššer*. || Peau de mouton (brute), zw. wr. V. *tahidurt/ahidur*.

## MRS

♦ *amvires (w-)*, nms. || Plante indéterminée.

## MRS

♦ *mirus (u-)*, nms., tz. W. || Boue, vase ; boue excrémentielle, par ext. V. *abaryuq*.

## MRS

♦ *famrist (tm-)*, nfs., pl. *tinrisin*. || Collier formé de louis (et de perles). V. *ars. tiseğest*

## MRSD

♦ *nirsidi*, nfs., *nirsidisat*. || Voiture (de marque

Mercedes).

## MRSM

♦ *amarsum (u-)*, nms., pl. *imarsam* || Morceau, quignon. V. *afetwiz. areqquz. fareqqint/reqqem*. ♦ *ayrum ifarreq d imarsam, kur ijjen s umarsum-nics* : le pain est partagé en morceaux, chacun a son morceau.

## MRSR

♦ *amirsur (u-)*, nms., pl. *imesuren* : bq. || Envoyé, messenger. V. *arqqas*.

## MRŠ

♦ *marreš*, vt. ; *imarreš, wa ymarreš, itmarraš, ad imarreš* ; qr. *marreš, temarraš*. || Mordiller, décharrer, ronger, grignoter (un os). V. *ešš. yezz*. ♦ *hmi yar yšš aysum, itecjib-as ad imarreš hšan, tasen-d-as redder* : lorsqu'il mange de la viande, il aime mordiller les os, il les trouve délicieux. || Embrasser fortement, beaucoup (un petit enfant), fig. V. *sudem/udem*. ♦ *amarreš (u-)*, na. ; qr. *amarreš*.

## MRŠ

♦ *nreš*, vt. ; *imreš, wa ymriš, imdğeš, ad imreš*, tz. gz. ; gz. *nleš* ; W. bq. Am. *emrek, meğek* ; sj. *enlek, medğek*. || Se marier, épouser ; marier ; être marié. V. *ršel. mlek*. Ant. *gef. dreq*. ♦ *gz. hšay aš mersəy* : je veux t'épouser. ♦ *imreš, igga rwašun* : il s'est marié, il a fondé un foyer. ♦ *ead wa ymriš* : il n'est pas encore marié. ♦ *eri imreš i mini-s* : Ali a marié son fils. ♦ *mayar wa temrišed* ? : pourquoi ne t'es-tu pas marié ? ♦ *wa medšey ša* : je ne me marie pas. V. *aezri*. ♦ *ad yawed jjeħd n ġnraš < n mraš, ad ymreš* : quand il atteindra l'âge du mariage, il se mariera. ♦ *ikkar ymreš yiwi temyarf nneyrit* : il s'est remarié avec une autre femme. ♦ Prov. *wenui wa ymrišen zi lmella-nnes, itarzza zeg wdar-rues* : celui qui ne se marie pas (avec une femme) de sa race, de ses proches, se casse le pied, la jambe (parole attribuée à la cigogne d'après une fable). ♦ *s-* : *semreš, issemreš, issemraš, wayssemreš, ad issemreš*, tz. ; W. bq. Am. *semrek, semrak* ; sj. *senlek, semlak*. || Marier qq. ♦ *ms-* : *msemreš*,

*insemreš, wa ymsemeriš, itemsemraš, ad insemreš*. || Se marier l'un avec l'autre (récipr.).  
 ◇ *mseešaqen uša insemrašen* : ils se sont aimés et ils se sont mariés. ◇ *asemreš* (u-), na. ◇ *mršaš*, na. || Mariage, noce. ◇ *rweqt n ġmršaš < n mršaš* : moment propice du mariage, se dit de qqn. qui est mariable. ◇ *ieawed mršaš* : il s'est remarié, il a contracté un second mariage. ◇ *iħdar di mršaš-inu* : il a assisté à mon mariage. ◇ *imreš*, ams., pl. *meršen*, fém. *tenreš*, pl. *meršent*. || Marié. ◇ *imreš, yar-s iħenjin* : il est marié, il a des enfants. ◇ *anemraš* (u-), nms., pl. *inemrašen*, fém. *tanemrašt*, pl. *tinemrašin*, qr. || Fiancé, promis.

**MRT**

◇ *tamarat* (tm-), pl. *timaratin*, couverture (de lit). V. *malta*.

**MRTB**

◇ *martaba*, nfs., pl. *martabat*. || Fonction, charge, dignité. V. *ddaraja*.

**MRTQ**

◇ *marraq*, nms., au sing. ib. || Vert-de-gris. V. *eddra/dra*.

**MRT**

◇ *marret*, vt. ; *imarret, wa ymarret, itmarra, ad imarret*. || Fatiguer (se), besogner, peiner, trimer ; et pass. V. *tamar. enunra*. ◇ *yiwi baba-s yar spiṭar, imarret-ift wqṭib* : il a emmené son père à l'hôpital, le médecin lui l'a fait peiner. ◇ *s-* : *smarret, ismarret, wa ysmarret, ismarra, ad ismarret*. || Causer de la peine (surtout physique) ; maltraiter, rudoyer, molester. ◇ *amarret* (u-), na. ◇ *amarra* (w-), ams., pl. *imarraṭen*, fém. *tamarrašt*, pl. *timarraṭin* ib || Fatigant, pénible, fastidieux, ennuyeux.

**MRW**

◇ *amarwi* (u-), nms., pl. *imarwiyen*, qr. || Bête. V. *ddabbet*.

**MRW**

◇ *marwwet*, nfs., au sing. : qr. *marwwet, mrewwet*. || Bonté, gentillesse, amabilité,

noblesse. V. *taryas/aryaz*. ◇ qr. *s rmmarwwet* : gentiment, aimablement. || Faveur, générosité. ◇ *s marwwet* : gratuitement, pour rien, par faveur. V. *ršramet/ašrim*. ◇ *bu-mruwet*, nms ib. || Gentil, sympathique, affable.

**MRW**

◇ *marw*, vt. ; *imarw, wa ymarw, imarru, ad imarw*. || Déchirer. V. *yars*. ◇ *anru* (w-), na. || Action de déchirer.

**MRW**

◇ *mary*, vt. ; *inri, wa ynri, imarri, ad inri*. || Déchirer et pass. V. *yars*. ◇ *wa mriyey* : je n'ai pas déchiré. ◇ *anray* (w-), na. || Usure.

**MRW**

◇ *muriw*, ams., pl. *inuriwen*, fém. *tmuriwt*, pl. *tinuriwin*. || Large, ample, étendu, spacieux. Ant. *ihsar*. ◇ *aħham d muriw* : la chambre est large, spacieuse. ◇ *ajeġab d muriw* : djellaba large, ample.

**MRWH**

◇ *tinruwwet* (tm-), nfs., au sing. || Vertige, toumolement, étourdissement. V. *timarullay/mrulli*. ◇ *tinruwwet teqqden ħa-s* : on cautérise ceux qui ont des vertiges ; les vertiges se soignent par cautérisation.

**MRWS**

◇ *amarwas* (u-), nms., pl. *imarwusa*. || Dette (matérielle ou morale), créance. V. *ars*.

**MRWSRH**

◇ *merwešt*, nfs., hydronyme. || Mouluya (la), hydronyme. ◇ *ntaħ reħħu yar ryarb, nezwa merwašt* : nous allons maintenant vers le Garb, nous avons traversé la Moulouya.

**MRY**

◇ *imry* (yi-), nms. : qr. || Pierre du foyer. V. *ini*.

**MRY**

◇ *maria*, nfs., pl. *mariaṭ* : W. || Port, rade. V. *marset/ars*. ◇ *mariaṭ*, nfs., pl. *ermariaṭ*. || Vague (de la mer). V. *mrujet/muj*

MRYR

♦ *mrayur*, nms. || Octobre (litt dixième mois).

MRY

♦ *muray*, nms., qr, tm.; gz. *mulay*. || Marié, fiancé durant les noces; titre honorifique attribué à un jeune marié. Ant. *fassrif*. ♦ *muray yqqar-aw-n wenuni yffsen aq ifaq, a nyarm, a nenuunsu, a n šdeh, a nyennej ar yar ysbeh rhar*: le marié vous dit que celui qui s'endort se réveille, nous verserons la somme-cadeau de la noce, nous dînerons, nous danserons, nous chanterons jusqu'au lever du jour. ♦ *aya muray nney, rnejdur aziyya* (Ch.): o notre maître, ceint d'un cordon de soie vert. || Propriétaire, possesseur de, tm. ♦ *yarweh mura-s inna-s i fenyart* (C.): son maître (le maître de l'âne) vint demander à la femme. || Maître (titre marquant le respect), sire. ♦ *aya muray muhemmed rbaršt-rneš*: ô, sire Mohammad, (j'implore) ta bénédiction.

MRY

♦ *rmaryyu*, nms. pl. *rmaryawaf*; qr. *rmaryu*. || Armoire.

MRY

♦ *tanurayt* (tm-), nfs., pl. *timrayin*: bq. || Miroir. V. *tisit*. ♦ *rmraytšt*, nfs., pl. *rmrayaf* ib. || Longue-vue. ♦ *aqšur n llnurayaf*: boîtier de longue-vue.

MRYN

♦ *micryun*, nms., pl. *mrayn*; *merayen*, duel; *melyun*. || Million.

MRZ

♦ *marz*, vti.; *imarz*, wa *ymriz*, *imarrez*, aq *imarz*. || Blessé la tête à qqn. d'un coup de pierre, ou au moyen d'objet dur ou tranchant; et pass. V. *arz. šeqgef. šeqeq*. ♦ *imarz-as s wzru, s ukeššud*: il lui a blessé la tête avec une pierre, avec un bâton. ♦ *s-*: *semarz, isemarerz, wa ysemarrez, isemarrez, aq isemarez*. || Faire blesser la tête (à qqn.). ♦ *ms-*: *msemraz, imsemraz, wa ymsemriz, itemsemraz, aq imsemraz* ib. || Se blesser la tête (récipr.). ♦ *amsemraz* (w-), na. ♦ *amarriz* (u-), nms., pl. *imarrizen*, tz.; sj. *amerriz* pl. *imerrizen*. || Blessure de la tête (par un coup de pierre, un bâton ou un instrument tranchant).

MRZ

♦ *amerzi* (u-), nms., pl. *imerza*, dim. *timersešt*, pl. *timrziin*, tm. tz. gz.; bq. *amedzi*, pl. *imedziyen*, *indza*, dim. *famdziš*, pl. *timdza*; chn. *amelzi*; zn. *amelzi*, fém. *famelziš*; bt. *amqdz*. || Genévrier, thuya. V. *ssjart*.

MRZY

♦ *marzaya*, nfs., au sing. || Espèce de tissu en toile.

MREB

♦ *rmereeb*, nms.; gz. *nleab*. || Champ de fantasia; hippodrome; arène. V. *elleub*. || Jeu de la poudre; fantasia. ♦ *gz. nhar n jinleab < n rmereeb*: le jour de jeu de la poudre.

MS

♦ *amas, ammas* (wa-), nms.: zn. bq. sj.; Am. *amas*. || Milieu, centre; patio. V. *rmrah/marreh*. ♦ bq. *amas n taddart*; *ammas n iddart*: cour intérieure, patio. ♦ *amas n ssuq*: centre du marché.

MS

♦ *amies*, vt.; *yumes, wa yumis, itames, aq yames*, tz. tm. gz. zn. Am. || Enduire, salir (se), noircir, tacher de noir, maculer, charbonner, empâter, se croter. ♦ *yumes timegi i wyenhub*: il a enduit son visage de suie. ♦ *aq yames rhyaq*: qu'il soit enduit de suie (imprécation). || Frotter, tm. gz. ♦ tm. *war yumis ša*: il n'a pas frotté. ♦ gz. *ams asfar s ufis inēš*: étends, de ta main, ce remède en frottant. ♦ *s-*: *simes, isimes, wa yssies, isames, aq isimes* ib. || Faire tacher; barbouiller. ♦ *asimes* (u-), na.

MS

♦ *amisa, amiyša*, nms., pl. *imisawen*, berger. V. *arwes*.

MS

♦ *amisa* (w-), nms., pl. *amsiwen*, qr. || Fenouil (plante).

MS

♦ *mes*. zn, s'emploie seulement dans l'expression: ♦ *ma g mes wu*: qui est celui-ci?



## MS

♦ *messa*, vti. ; *inessa*, wa *ymssi*, *itmessa*, *ad inessa*. || Dire bonsoir. ♦ *itmessa-d ha-k* : il te dit bonsoir. ♦ *msarhîr*, *msak* (m. sing.), *msak-um* (m. pl.), *msak-nt* (f. pl.) || Bonsoir. V. *hîr*.

## MS

♦ *missa*, nfs., pl. *missat*, dim., *tmissat*, pl. *tmissawin*. || Table. V. *ttabra*. ♦ *tewša-yi išt tmissat yar may tettey* : elle m'a donné une petite table, près de mon lit, à mon chevet. || Fait de gagner toutes les cartes mises sur la table, au jeu. ♦ Loc. *igga missa* : il tout pris à la fin, il ne reste rien.

## MS

♦ *mses*, vi. ; *inses*, wa *ymsis*, *itemsis*, *ad inses*, tz. qr. || Manquer de sel, être fade, insipide. ♦ *mašša mara ymses war d itis iredd* : une nourriture sans sel est insipide. ♦ *s-* : *senses*, *isenses*, wa *ysenses*, *isenses*, *ad isenses*. || Rendre fade, affadir. ♦ *aseses* (u-), na. ♦ *tenses*, *tamsusi* (tm-), nfs., tz. || Fadeur, insipidité. ♦ *itet yar tenses* : il suit, il est astreint à un régime sans sel. ♦ *amessas* (u-), ams., pl. *inessassen*, fém. *tamesset*, pl. *tinessasin*, tz. W. zn. bq. sj. || Fade ; affadi. ♦ *mašša d amessas* : la nourriture est fade. ♦ *awar d amessas* : parole fade, un discours oiseux. ♦ Loc. *arttar amessas* : prêt fade, se dit d'un débiteur insolvable.

## MS

♦ *musa*, n. propre. || Moïse. ♦ *huṭ musa* : poisson de Moïse, turbot. V. *asrem*.

## MS

♦ *rmus*, *rmuss*, nms., pl. *rmwas*, dim. *tmissut*, pl. *tmissutin*, qr. || Couteau. V. *aḥedmi/hdem. uzzar/azzer. takumunūt. ayarsuḥ/yaršeḥ* ; canif ; rasoir (f.). ♦ *rmus uḥeffaf* : couteau de barbier, de coiffeur. ♦ *isseqḍae rmus* : il aiguisé un couteau. ♦ *ittet rmus zeg wfus* : il tient le couteau par le manche. ♦ *tesmeḍ ttwetta-d am rmwas* : le froid tombe comme des couteaux, il fait très froid.

## MS

♦ *tammašt* (tm-), nfs., pl. *timmassin*. || Arbre.

## V. ssjart.

## MS

♦ *timessi* (tm-), nfs, au sing., R. zn. sj. bq. ; tm. gz. *tīmssi*. || Feu ; chaude, flambée pour se réchauffer. V. *taftušt. afettyuj. tirjet. tafettušt. fuffu. tafgirt. aremrum. rkminmez*. ♦ tm. ur *tzrid qae timsi* : tu n'as pas vu du tout de feu. ♦ *siy timessi* ; tm. *šeer timsi* ; bq. *šrey timessi* : allume le feu. ♦ *teḥsi timessi* : le feu est éteint. ♦ *wa day-s tettef bu tnessi* : il est incombustible, infusible. ♦ *tegg"dey zi tnessi* : je crains le feu. ♦ *imsermen tiššen timessi di firmat* : les Musulmans incendient les fermes (des colons). ♦ *ymma tewear baba ttimessi* : ma mère est sévère, (quant à) mon père c'est du feu, c'est pire (qu'elle). ♦ Loc. *aḥmū tnuḍeḍ asyun di tnessi* : comme si tu tordais une corde dans le feu, se dit d'un travail inefficace, un effort inutile, une action vaine. (Cf. C'est une peine perdue ; semer sur le sable ; coup d'épée dans l'eau ; comme si on pissait dans un violon). ♦ Loc. *aeeddis t^timessi < d timessi, iḍarn t^tifaryi < d tifaryi* (ou *mašša d timessi, ifadden d tiqeḥu* : le ventre est de feu, les jambes sont cagneuses (ou le manger, c'est du feu, les genoux sont tordus), se dit de qqn. qui est gourmand et fainéant. ♦ Loc. zn. ur *din yir timessi-enrk* : il n'y a là que ton feu, je me rends compte que suis victime de tes menées sourdes. ♦ Loc. prov. *timessi ttek-d zi \*tešḍat n ḍaḥer*. ♦ Prov. *qarqra t^tejj-ad fiyar, timessi t^tejj-ad \*iyyed*. ♦ Prov. *timessi yugjen wa tessihmū* : un feu lointain ne réchauffe pas, il ne faut pas compter sur qqn. qui est loin de soi (Cf. Loin des yeux, loin du cœur). ♦ *taḥebbušt n tnessi* : graine de feu, allumette. || Incendie, autodafé. ♦ *tnessi wa tejjī ša* : l'incendie n'a rien laissé, il a tout brûlé. || Fièvre. ♦ *day-s timessi* ou *ihreš s tnessi* : il a de la fièvre. || Lumière, lueur (vue de nuit), gz. ♦ gz. *itwara tīmssi, izwa yar-s, y haf-s raeramet* : il vit la lueur, il alla y mettre un signe. || Enfer, géhenne. ♦ *timisit* (tm-), *tmuysi*, nfs. : zn. || Silex. V. *azru*. ♦ *ilmessi*, nms. : zn, pl. *ilmessa*. || Foyer. V. *tiyayart/ary. tafqunt*. ♦ *timessi tasemmaf*, nfs. || Suphorbia biglandulosa (plante).

## MS

♦ *timist* (*tm-*), nfs., pl. *timas*: sj. || Bouton, tumeur. V. *taḥebbūšt*.

## MS

♦ *tummesṭ*, nms., au sing.; tz. *tumesṭ*. || Poignée, contenu du creux de la main, les doigts presque allongés. V. *amez*.

## MSBR

♦ *mesbarru*, ams. pl. *imesbarrurhen*. || Personne grêle, chétive. V. *tibarret*.

## MSBR

♦ *mesberra*, nms.: zn. || Gros intestin. V. *bruru. aḡan*. ♦ Prov. zn. \**ašbae n mesberra*; *barra tʼadunt < dʼadunt yer daḥel tʼtiberra < dʼtiberra*

## MSBRD

♦ *amsebrid* (*w-*), nms., pl. *imsebriden*, R. || Qui va sur le chemin, chemineau, passager, voyageur. V. *abrid*.

## MSD

♦ *msed*, vt.; *imsed*, wa *ymsid*, *imesseḍ*, *ad imsed*. || Frotter avec la main, faire un massage du corps, masser, frictionner. V. *rtef*. ♦ *tmesd-as s zzešt teḥḥma, iruḥ-as rhriq*: elle lui a fait un massage, il n'a plus mal. ♦ *amsad* (*w-*), na. || Massage, friction. ♦ *amsed* (*w-*), nms. pl. *imesḍawen*: sj. bq. tz.; zn. *amessed*. || Pierre à aiguiser. V. *rmireq/ryey. azru*.

## MSD

♦ *rmsid*, nms., qr. gz., au sing. || Ecole coranique. V. *tamziḍa. zaḡ*. ♦ qr. *gi rmsid*: dans l'école.

## MSFŠ

♦ *msifed*, vti.; *imsifed*, wa *ymsifed*, *itemsafaḍ*, *ad imsaḍaḍ. ak* || Prendre congé (l'un de l'autre), se séparer, se quitter. V. *sifed*. ♦ *imsafaḍey akid-s*: il a pris congé de lui. ♦ *amsifed* (*w-*), na.

## MSFD

♦ *timisfeṭ* (*tm-*), nfs., pl. *timisfaḍ*: qr. || Inflorescence de palmier nain V. *sfeḍ. tini*.

## MSFWD

♦ *timesfwadant* (*tm-*), nfs., pl. *timesfwadanin*: qr., tz. *tamwadaṭ*; Am. *tameswadaṭ*, pl. *timeswadaṭin*; W. *tamfwadaṭ*; bq. *tanefwadaṭ*, pl. *tinfwadaṭin*. || Intestin grêle. V. *adan*.

## MSGR

♦ *msagar*, vti.; *insagar*, wa *ymsagar*, *itemsagar*, *ad imsagar*: tm. qr. W. bq. || Se rencontrer avec qqn. V. *merqa/rqa. ṣaḍef*. ♦ *ifey ad imsagar ak rqaḍ*: il est sorti (se rencontrer) à la rencontre du caïd. || Se mettre d'accord. ♦ *neš mesaggar akid-s*: je me suis mis d'accord avec lui. ♦ *s-*: *semsaggar*, *isemsaggar*, wa *ysemsager*, *isemsagger*, *ad isemsager*. || Mettre d'accord, réconcilier, concorder. ♦ *semsaggar baba-š d baba*: réconcilie ton père avec le mien. ♦ *amsagar* (*u-*), na.: W.; qr. *tamsagart*; bq. *amsaggar*, *timsaggar*, *tamensaggar*. || Rencontre; hasard, événement imprévu, bq. ♦ *s tamsagart*: par hasard. ♦ *tamsaggar n ibriden*: rencontre des chemins, croisement, carrefour.

## MSH

♦ *mseḥ*, vt.; *imseḥ*, wa *ymssiḥ*, *imesseḥ*, *ad imseḥ*. || Essuyer; effacer; nettoyer. V. *ekku. ziyyef*. ♦ *imesseḥ imettawen-rnes*: il essuie ses larmes. ♦ *ššin, meshen aqemnum*: ils ont mangé, ils se sont essuyé la bouche. vti., *dī* || Accuser qqn. (injustement), incriminer; imputer qqn. ♦ *imseḥ ḡay-s marra min ygga*: il l'incrimine de tout ce qu'il a fait. vi., || Se torcher. ♦ *s-*: *semseḥ*, *issemseḥ*, wa *ysemseḥ*, *issemseh*, *ad issemseḥ* ib. || Faire essuyer. ♦ *amsaḥ* (*w-*), na. ♦ *asemseḥ*, na. || Action d'essuyer. ♦ *amessaḥ* (*u-*), ams., pl. *imessahen*, fém. *tamessaḥt*, pl. *tinessahin*. || Chiffon. || Pauvre, pauvre; miteux, piètre (terme de pitié). *amehdaj*.

## MSH

♦ *mseḥ*, vi.; *imesseḥ*, wa *ymsiḥ*, *itemsiḥ*, *ad imseḥ*, tz.; zn. *emsaḥ*, *massaḥ*. || Défigurer, déformer, métamorphoser, enlaidir et pass. ♦ *bellir ḡa yḡa d bnaḍem, igga ruḍu s uyi uša ymseḥ*: la cigogne était une créature humaine, il fait ses ablutions avec du lait et il s'est métamorphosé

(fable). ♦ *amsaḥ* (w-), na. ♦ *rmseḥ*, nms., au sing. || Défiguration, déformation, métamorphose, enlaidissement. ♦ *day-s era kur mseḥ* : il y a tout, péj. ♦ *maseḥ* (u-), nms., pl. *imashen*; *amessuḥ*, pl. *imessuḥenn*, fém. *tamessuḥt*, pl. *timessuḥin*; qr. *tmaseḥt*, pl. *tinusaḥ*, *tinusaḥ*; bq. *amessutši*, pl. *imessutšen*, fém. *tamessutšt*, pl. *timessutšt*. || Terrain vague; terre en jachère. V. *amessuki*; *passage*, *cul*. V. *tizi*. ♦ *tamurt-a t^tamessutšt* < *d tamessutšt* : cette terre est en jachère. ♦ Loc. *nuher ma nazzar isbeḥ ḥa-ney rḥar dī tmaseḥt* : on a beau courir, le lendemain matin on s'est trouvé dans un petit terrain, on n'est pas allé loin, on a fait peu de choses.

## .MSK

♦ *amessuki* (u-), nms., pl. *imessukiyen*, tz. W. || Pré, prairie. V. *arma/yerem. agdar. arggaš*. || Terrain vague, inculte. V. *tmurt. maseḥ/mseḥ*.

## .MSK

♦ *rmesk*, *rmsek*, nmc. ib. || Musc. ♦ *rmeska*, nfs., au sing. ib. || Résine; chewing-gum. ♦ *rmuska*, *lmuska*, nms. || Muscat (variété de raisins). V. *aḍir*.

## .MSK

♦ *rmessak*, nms., pl. *rmsasek*. || Epingle de sûreté, de nourrice. V. *tiseynest/ynes*.

## .MSKMḥ

♦ *msekmaḥ*, vti.; *imsekmaḥ*, *wa ymsekmaḥ*, *itemsekmaḥ*, *aḍ imsekmaḥ*. || Se disputer. V. *munney/ney*. ♦ *msekmaḥen* : ils se sont disputés.

## .MSKN

♦ *rmeskin*, ams., pl. *rmusakin*, fém. *rmeskina*, pl. *rmeskinaḥ*; *amesken*, pl. *imeskenen*, fém. *tameskent*, pl. *timeskenin* ib. || Pauvre, indigent, misérable, humble. V. *amezruḍ/zreḍ. amattar/ttar. pubri. amessaḥ/mseḥ*. ♦ gz. *aryaz enni itiš i lmusakin* : cet homme donne aux pauvres. ♦ *meskin*, ams., pl. *msaken*. fém. *meskina*, pl. *msakinaḥ*. || Pauvre (le), pauvre

(sens affectif). ♦ *d wenui nnetta, meskin* : il est le même, le pauvre. ♦ *iqqim baba ḍinni, ḡa imnuḥt s tesmeḍ, meskin* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir de froid, le pauvre. ♦ *ḥedren msaken uša wḍan* : aussitôt arrivés, ils se sont endormis, les pauvres. ♦ *uyurnt, areḡ<sup>w</sup>hent msakinaḥ* (C.) : elles sont parties, les pauvres. ♦ *manuma meskina* : manuma, la pauvrete. ♦ *m-* : *musken*, *immusken*, *wa ymmusken*, *itmuskun*, *aḍ immusken*. || Avoir l'air pauvre, triste, malheureux. ♦ *sm-* : *ismusken*, *wa ysmusken*, *ismuskun*, *aḍ ismusken*. || Prendre l'air d'un pauvre, avoir l'air misérable. ♦ *iqqim yar tarf, isseyḍ, wa yqqar ša, ismusken* : il est assis dans un coin, il se tait, il ne dit rien, il a pris un air pitoyable. ♦ *asmusken* (w-), na. ♦ *tummeskent* (tm-), na.

## .MSMN

♦ *temsemment* (tm-), nfs., pl. *temsemminin*; *rmsemunen*, nmc. || Crêpe feuilletée, plus ou moins mince (à l'huile, au beurre). ♦ *aḍeffus n ḡmsenunen* < *n rmsemunen* : morceau plié de crêpe feuilletée. ♦ *iwy-as-d išt^temsemment* < *ij n temsemment i rīqi* : il a apporté une crêpe au fquih. ♦ *idehen temsemment s ridan, s ddhen, s trussi* : il a enduit la crêpe de graisse, de beurre rance, de beurre. ♦ *tteg rmsemunen s taḍunt* : elle fait des crêpes imbibées de graisse fondue. ♦ *rīqi igga temsemment ḥ uzeḡif, iqbar ḥa-s rḡebb, tehwa-yas zzešt ḥ uyembub, ḥ imyezzen, d igemmizen* : le fquih a mis une crêpe sur la tête, a rabattu son capuchon dessus, de l'huile lui glissait sur le visage, les tempes et les joues.

## .MSMR

♦ *amesmia* (u-), nms., pl. *imesmirn*; gz. *amesmir*, pl. *imesmar*. || Clou. V. *semmar*.

## .MSNDRL

♦ *mesenderalla*, nms., pl. *imesenderallen*; bq. || Rossignol (oiseau). V. *furfae. aḍiḍ*.

## .MSQ

♦ *rmusiqā*, nfs., pl. *rmusiqat*. || Musique. ♦ *rmusiqā teredda ḥaf-i* : la musique me divertit ib.

## MSQM

♦ *mseqqem*, adv. || Bien, correctement, comme il faut, comme il se doit ; solidement. V. *seggem*.  
 ♦ *ieedr-ift mseqqem* : il l'a bien réparé. ♦ *yarkk<sup>w</sup>i mseqqem* : il doit être bien mélangé. ♦ *išed-ift-n mseqqem* : il les a solidement attachés, entravé.

## MSQR

♦ *tamesqarret* (*tm-*), nfs., pl. *timesqartin* : sj. || Cafard, grillon. V. *arjuj/arjij abeeeuš*.

## MSQT

♦ *mesquf*, adv. || Jamais, nullement, aucunement, il n'en est pas question. V. *sqed. eemmas*.

## MSR

♦ *mmsar*, vi. ; *immsar*, *wa ymmsar*, *itemsara*, *ad immssa*. || Avoir lieu, survenir, être arrivé (à qqn.). V. *sir*. ♦ *manunes femunesa* ? : comment cela est-il arrivé ? que s'est-il passé.

## MSR

♦ *mser*, vt. ; *imser*, *wa ymsir*, *imesser*, *ad imser*, *tz*. || Faire de la poterie, modeler, façonner, fabriquer (objets en argile). ♦ *wa ġi nneš i ten id imesserren s ufus-inu* : ce n'est pas moi qui les (les filles) ai modelées de mes propres mains (rétorque une femme à son mari qui lui reproche qui n'avoir que des filles). || Faire du mauvais travail, bâcler. ♦ *amsar* (*w-*), na. || Action de modeler (un objet en argile). ♦ *amessar* (*u-*), nms., au sing. || Bouse de vache ; excrément humain (iron.). ♦ *amessar n tfunast* : bouse de la vache. ♦ *tanemsart* (*tn-*), nfs., pl. *tinemsarin* ib. || Modeleuse d'objets en terre cuite, potière. V. *aqeddar/qeddar*. ♦ *amsar* (*w-*), nms., pl. *imesrawn* ? || Pierre compacte, lisse et ronde. V. *azru*. ♦ *amser* (*u-*), nms. pl. *imesawen* ; zn. *tamsalt*, pl. *timeslin* ; bq. *amser*, pl. *imeseran*. || Cuisse, arrière-train d'un animal. V. *tamešsaŋ/amešsaŋ*.

## MSR

♦ *tamesrašt* (*tm-*), nfs., pl. *timesrayin*, tm. tz. ; gz. *tamesrašt* ; zn. *tameslajt*, pl. *timeslay* ; W. bq. Am. *tamesrayt* ; sj. *tameslakt*. || Affaire, question,

problème, chose. ♦ *iruħ ad yarzu timesrayin i theššant* : il est allé chercher les choses qui (lui) manquent. ♦ gz. *tamesrašt-nni fus-d ħ lmeena* : cette chose est convenable. || Langage, mot, parole, tm. bq. V. *awar*.

## MSRKT

♦ *amsrikket* (*w-*), nms. : bq. Am. || Perche horizontale du métier à tisser qui permet de faire passer la navette entre les fils de chaîne. V. *trukka. zed*.

## MSTEMR

♦ *mesteemar*, adv. || A l'usage de ; pour servir de ; destiné spécialement à ; dans le but de, dans l'intention de, intentionnellement. V. *ħama. neemađa/eemmed*.

## MSW

♦ *msiwŋa*, nfs., pl. *msiwŋat* : W. bq. || Fouet.

## MSŠ

♦ *amessuši*, nms., pl. *imessušen*. || Terre non cultivée, en jachère, en friche. V. *amessuki. maseħ/mseħ*.

## MŠ

♦ *timešt*, nfs. : zn., pl. *timzin* : zn. sj. || Grain d'un épi. V. *taħebbušt* ; orge. V. *imendi. iwez*.

## MŠB

♦ *rmušibet*, nfs., pl. *rmušibaŋ*. || Malheur, calamité. V. *šab*.

## MŠ

♦ *rmaššet*, nfs., pl. *rmaššaŋ*, qr. || Massue.

## MŠ

♦ *tameššašt* (*tm-*), nfs., pl. *timeššašin*, tz. zn. || Cynoglosse (plante).

## MŠD

♦ *ameššađ* (*u-*), nms., pl. *imeššan*, tm. qr. tz. W. zn. || Cuisse, pēj. V. *amser/mser. aštār. đđart. đdrae* (*uđar*)/*darrec*. ♦ *tameššaŋ* (*tm-*), nfs., pl. *timešđin*. || Jambe, cuisse (d'une personne). || Cuisse (d'enfant, de volaille). || Gigot, cuisse (de

mouton, d'agneau, de chevreuil); cuissot; petite cuisse (de poulet). ◇ *tameššaṭ uḥuwri*: une cuisse de mouton, un gigot. ◇ *tameššaṭ u yaziḍ*: cuisse, cuissot de poulet. ◇ Loc. *ttismīn* < *d \*tusmīn i yjjin ajru bra tīmešḍin*.

## MSHF

◆ *rmešḥaf*, nms., p. *rmešḥaf*. || Livre du Coran, livre sacré des Musulmans.

## MSL

◆ *lmšalla*, nms., R. || Oratoire, lieu de prière. V. *zaḡ*. ◇ W. *ad izaḡ ggi mšalla*: il priera à l'oratoire.

## MSR

◆ *mašar, mašar*, n. propre de pays. || Egypte.

## MSDR

◆ *mešadder*, vi.; *imešadder*, *wa ymešadder*, *itemšadder*, *ad imešadder*: bq. || Procéder, provenir, venir. V. *šeddar*. ◆ *amšaddar* (w-), na.

## MSNF

◆ *rmešenef*, nms., pl. *rmešenaf* ib. || Auteur, écrivain (d'un livre). V. *ari*.

## MS

◆ *lmši*, nms.: am.; sj. *lmešya*. || Marche, pas, allure. V. *uyur*.

## MS

◆ *mammeš*, pronom interrogatif, tm. tz. gz.; tm. *maniš*; qr. sj. *maš, metš, mammetš*; gz. *mamš, names*; zn. *mammek*; W. bq. Am. *muk, mutš*; sj. *maši, amek; manešt, maništ, tyz. baš*. 1. En tour interrogatif: || Comment, de quelle manière tm. tz. qr. V. *ma. matta*. ◇ *mammeš yar ggey?*: comment vais-je faire? ◇ *mammeš (d-as) yar negg*: comment va-t-on faire? ◇ *mammeš d am temmsar?*: comment cela t'est-il arrivé? (2<sup>ème</sup> pers. fém. sing.). ◇ *mammeš temmsar wa tessiwir?*: comment se fait-il qu'elle ne parle pas? ◇ qr. *maš ay ynna?*: comment m'a-t-il dit, qu'est-ce qu'il m'a dit? ◇ *mammeš daš qqam?*: comment est-ce que tu t'appelles? ◇ *mammš-as qqam*: comment est-ce qu'il s'appelle, comment il se

nomme? ◇ *mammeš ḡan irumiyyen ak imsermen*: comment se comportent les Français avec les Musulmans? ◇ *mammeš igga yar-i wduwwar!*: quelle affluence de villageois (vers moi), les villageois se sont amassés en grand nombre chez moi (interrogation rhétorique, elle dénote plutôt l'exclamation). ◇ *mammeš tgg-id*: comment vas-tu? 2. Adverbe de manière en tour assertif: || Comment, combien, zn. V. *šhar. mešhar*. ◇ bq. Am. *muk ma yhs*: n'importe. ◇ *inna-s ha mammeš, ha mammeš*: il lui a dit: «voilà ce qu'il en est, voilà comment cela s'est passé, voilà ce qui a été dit, ce qui est arrivé». ◇ *iweddr-ayi mammeš-as qqam*: j'ai oublié comment il se nomme, j'ai oublié son nom. ◇ *mammeš-as temmsar arni igga cebdekrim girra ak inayen n ḡgnus*: comment se fait-il que Abdelkrim a fait la guerre à deux puissances. ◇ *mammeš nniḍen*; zn. *mammek nniḍen*; W. *muk nniḍen*: d'une autre façon, autrement. ◇ *mammšas*: que faire? (forme lexicalisée composée de *mammeš* et du pron. affixe -as). ◇ gz. *mamšas yar nigg?*: comment nous y prendrons-nous? || Ce que. ◇ *tessneḍ mammeš d aney ynna?*: tu sais comment, ce qu'il nous a dit. ◆ *mammešmma*, adv., tz.; qr. *mšmma*; W. bq. Am. *mukma*; zn. *mamekemma*; bq. Am. *makma*; sj. *amekma*. || De quelque façon que, n'importe comment, de quelque manière que. ◇ qr. *mšmma yḡa*: de quelque manière, quoi que ce soit. ◇ *mammešmma teḥsed*: comme tu veux.

## MS

◆ *maša*, conj. exprime une opposition; bt. *mašša*. || Mais, cependant, néanmoins, toutefois. ◇ *maša raja*: mais attends. ◇ *maša dwer deyya*: mais reviens vite. ◇ *maša niayemni isin tarwannes*: mais pourquoi ont-ils pris ses petits? ◇ *aqgay-i whrey, maša kkarey beddey*: je suis fatigué mais je suis toujours debout. ◇ bt. *hsey aš zrey, mašša war š tḡ-id di taddert-nneš*: j'ai voulu te voir, mais tu n'étais pas chez toi. ◇ qr. *rajiḥ-t maša war d yusi*: je l'ai attendu mais il n'est pas venu. ◇ *aqqa maša tenni t^tameqqrant* < *d tameqqrant*: mais celle-là est grande. ◆ *mašareḥḥu*, adv. || Mais alors! décidément.

## MS

♦ *mašša*, nfs., *timešši* (tm-), tz. gz. ; zn. bq. *matša* ; bq. *uššu*, *rmakref*. || Action de manger ; aliment, nourriture, repas, mets. V. *zzad/zid. nniemet/neem. Imakla. rħmīs*. ♦ *rid d arruđ, rid d mašša* : ni vêtements, ni nourriture. ♦ bq. *tħdred rmakr nhar-a* : tu as changé la nourriture aujourd'hui. ♦ *mašša-nnes wa isqnie* : il mange peu. ♦ *mašša, išša* : manger, pour ce qui est du manger, il a mangé. ♦ *wa t id yiwi ra d mašša ura t^tissi* : ce n'est ni le manger, ni le boire qui l'ont fait venir. ♦ Loc. *mašša dīn, \*idubbaz dīn*. ♦ *ddunešt tekkes reyben m^ mašša g bawen* : les gens sont repus (de nourriture) de fèves, ils en ont mangé beaucoup. ♦ Loc. *aya m^mašša < n mašša yħma, neššin neğuz* : le repas est chaud (alors que) nous avons faim, nous sommes à bout de patience à force d'attendre (argent, bien).

## MS

♦ *muš* (u-), nms., pl. *imušwen*, bt. ; pl. tm. tz. qr. bt. zn. kb. Am. *imwššun*, fém. *tmuššewt*, pl. *timuššwin* ; *tmušuwt*, pl. *timušwin* ; fém. kb. *tamwšut* ; bt. *tamwššukt*, pl. *timušwin* ; gz. *muš*, pl. *imušīwn* ; W. bq. sj. *amšiš*, pl. *imšišen*, fém. *tamšišit*, pl. *timšišin*. || Chat. V. *aneymar/ymar*. ♦ *muš n lemaret* : chat domestique. ♦ *muš d abezzuħ* : un petit chat, le chat est petit. ♦ *muš iħemunasen* : chat de gargotiers, chat obèse (il mange bien). ♦ *igg-it arbbi tmušuwt* (C.) : Dieu l'(la fille) a métamorphosée en chatte. ♦ Loc. *am umuš d uyarđa* : comme chat et souris, se dit de deux personnes qui ne peuvent cohabiter, en opposition totale (Cf. Etre comme chien et chat). ♦ Loc. *iteyzaz muš-nnes, iteyzaz buħber-nnes* : il s'irrite, il s'énervé. ♦ Loc. *idwer muš yar yiyyed-nnes* : le chat est revenu à sa cendre (où il fait ses besoins), c'est le retour de la misère habituelle. V. *qđa*. ♦ Loc. *ferneħres tmuššewt, tegga tħrazin* : la chatte est effrayée et a mis des boucles d'oreilles, se dit d'un arriviste, un parvenu orgueilleux et affichant de l'égoïsme. ♦ Loc. *tmušewt tešša tarwa-nnes di ġyari* : la chatte a mangé ses petits pendant la période des grands froids, il fait tellement froid qu'elle a trahi son instinct maternel à cause du froid. ♦ Loc. *\*ferneħrec tmuššuwit, tegga tħrazin*.

♦ Loc. prov. *muš wa yteessih rqeddid* : le chat ne peut garder une salaison de viande (parce qu'il la mangera inévitablement), il ne peut pas se trahir, ni résister au désir de manger de la viande, se dit d'une personne en qui on n'a pas confiance et qui désire qu'on lui confie un dépôt, plais. ♦ Loc. *\*ruđu n tmuššuwit*. ♦ *muš abarran*, nms. ; bq. *muš aberra*. || Chat sauvage, lynx. V. *tiseget. tadɣayart*. ♦ *muš abarran, n ġħra < n rħra* : chat sauvage. ♦ *muš abarran igga am uyiras* : le lynx est comme le tigre. ♦ *muš abarran tittawin-nnes ssagg^agent* : le lynx a des yeux qui font peur. (Cf. avoir des yeux de lynx, une vue perçante). ♦ *muš abarran iħeġa, itett iyaziđen* : le lynx ruine, il dévore la volaille. ♦ *muš abarran wa teqqim ša tħasiret-nnes* : l'espèce (animale) du lynx n'existe plus. ♦ *muššu muššu* : sj. || Cri pour appeler le chat. V. *bešbešt*.

## MS

♦ *muši*, nms., pl. *imušiten*, s. fém. || Moshé (prénom juif) ; juif, par ext. V. *uđay*. ♦ *iqqar aništ min iqqar muši di nuħar* : il dit autant (de mensonges) que dit un Juif à longueur de journée, il ment beaucoup (Cf. Il ment comme il respire ; il ment comme un arracheur de dents). ♦ Loc. *a ħa-s issešhed muši* : cela peut inciter un Juif à se convertir à l'Islam, c'est séduisant, attrayant.

## MS

♦ *rmišš*, nms., pl. *rmiššaħ*. || Mèche (de lampe, de bougie). || Mèche fusante, feu d'artifice, fusée volante, serpenteau. ♦ *idđuqqez rmišš* : le pétard a explosé.

## MS

♦ *tamemunašt* (tm-), nfs., pl. *timenunašin*, tz. ; zn. *tamemunit* ; sj. *tamemunaħ* ; W. *tamemunayt* ; bq. *tanenumayt* ; *tamemunaytšt*, pl. *timenunayin* ib. || Tamarin, tamarinier (arbre ; fruit). V. *ssjart*.

## MS

♦ *tamešmašt* (tm-), nfs., pl. *timešmašin* ; gz. *tamešmešt* ; zn. *lmešmaš* ; *rmešmaš*, nmc., gz. *rmešmeš*. || Abricot ; abricotier. ♦ *yarra išt^tmešmašt < ij n tamešmašt* : il a planté un abricotier. ♦ *tmešmašt-nni tarriđ azzyaħ turu*

*yattas*: l'abricotier que tu as planté l'année dernière a produit beaucoup (d'abricots).

**MŠ**

♦ *tameššit* (*tm-*), nfs., au sing. || Mousse (plante). V. *tameššint. ešš*.

**MŠBŠ**

♦ *mšubbeš, itemšubbuš*, se quereller. V. *šubbeš*.

**MŠĠ**

♦ *ameššaġ* (*u-*), nms., pl. *imeššajen*: bq. || Moule (coquillage). V. *asrem*.

**MŠĠB**

♦ *rmšūġayeb*, nmp., au pl.; *eršullayb* ib. || Tenailles. V. *ġeqqaġ/rqeq*.

**MŠĠF**

♦ *rmseġfa*, nfs., pl. *rmseġfat*; qr. *remtšellfa*; bq. *tamtšellef, tamħelleft*. || Typhus; pneumonie. V. *kellef*.

**MŠD**

♦ *mšed*, vt.; *imešed, imeššed, wa ymeššed*, tz.; gz. zn. *emšaġ, meššaġ*; bq. *emšed, meššed, temeššed*. || Peigner, se peigner; être peigné. V. *serf*. ♦ *teġreq i wšuwwal-nnes, tmešd-it, temmud-it*: elle a desserré ses cheveux, les a peignés et les a tressés. ♦ *tmeššed s nnefġet, tteawaġ s rhenui*: elle se peigne la tête avec une lotion clou de girofle, puis elle se repeigne en mettant du henné. || Brosser (un habit) ib. ♦ *issiad-as i wyis, imešed-as*: il a lavé le cheval et l'a peigné. ♦ *amšaġ* (*w-*), n. a, tz. zn. || Action de se peigner. ♦ *amšed* (*w-*), nms., pl. *imešden*. || Battoir (instrument du tisserand). ♦ *tamšett* (*tm-*), nms., tz. zn., pl. *tmešdin*. || Peigne. ♦ *tmšett uġar*: dessous du cou-de-pied à la pointe, empeigne du pied. ♦ *tamšett n yksan*, nms., tz.; zn. *tamšet n iysan*. || Mille-pattes; scolopendre (insecte). V. *azarynir*. || Bec-de-grue (plante). ♦ *bu-mšraġ*, nms. || Perce-oreille, forficule (insecte).

**MŠF**

♦ *tmešfet* (*tm-*), nfs. ib. || Appendice xiphoïde du sternum. V. *rgess*.

**MŠF**

♦ *mešušuf*, vti.; *imešušef, wa ymešušef, itemšušuf, aġ imešušef* ib. || Se battre, sa quereller. V. *mmney/ney*. ♦ *amšušuf* (*w-*), na.

**MŠHD**

♦ *amešhud* (*u-*), pl. *imešhaġ*: bq. || Pierre, bâton ou morceau de roseau rencontré en cours de route blessant le pied. V. *ašemhud*.

**MŠHR**

♦ *mešhar, mašhar*, adv. interrogatif, tz.; zn. *mešhal*. 1. En tour interrogatif: || Combien, que, comme. V. *mün. šhar*. ♦ *mešhar tħeġs-m*: combien avez-vous payé? 2. En tour exclamatif: ♦ *mešhar d aseġsi i ġay isseġsa*: que de questions il m'a posé! ♦ *mešhar tešbeħ temyar-t-a*: qu'elle est belle cette femme!

**MŠK**

♦ *mašuka*, nfs., pl. *mašukaġ*. || Bazooka (arme). V. *rkrata*.

**MŠKD**

♦ *ameškīd* (*u-*), nms., pl. *imeškuġen, imeškaġ* ib. || Fusil. V. *rkrata*. ♦ *ameškīd ieemunar*: le fusil est chargé. ♦ *kur arifi s umeškīd-unes*: chaque Rifain a son fusil.

**MŠKMN**

♦ *mašekmana*, adv. || Peu importe.

**MŠL**

♦ *amšall* (*u-*), nms., au sing. || Bardane, (plante).

**MŠL**

♦ *ameššall* (*u-*), nms. pl. *imeššallen*: bq. || Patelle, bernicle (mollusque). V. *buššer*.

**MŠM**

♦ *ameššim* (*u-*), *ameššin*, nms., pl. *imeššimen*. || Trame (de métier à tisser). V. *zeġ*.

**MŠM**

♦ *amšum* (*w-*), nms., *inišumen*, fém. *tamšunt, timšumin*, tz. gz. zn. || Malicieux, malin; méchant, vilain, pervers, déplaisant, odieux, de mauvaise augure, malheureux, maudit, sinistre

(personne). V. *imesfed/sfed. azuybi*. ◇ *sqar a tamšunt*: tais-toi, vilaine (2<sup>ème</sup> pers. fém. sing.). ◇ *tamšunt-nni n trefsa*: la vilaine vipère. ◇ *tamšunta n ryrubiyyet* (Ch.): cette sacrée, cette maudite nostalgie. ◇ *amšum n buḥber -nnes*: malheureux de lui-même, se dit de qqn. qui se fait du mal à lui-même, qui fait lui-même son malheur, il en est la cause. || Fortuné, heureux, chanceux (par antiphrase).

**MŠMBD**

◆ *mšumbed*, vi.; *mšumbed*, wa *ymšumbed itemšumbud*, aḍ *imšumbed*; *mešumbet*, *itemšumaṭ* ib. || S'agripper, s'accrocher; monter, grimper. V. *mulley*. ◇ *itemšubud ak-d ssjart*: il grimpe sur un arbre. || Faire des efforts; faire des pieds et des mains, fig. ◆ *amšumbed* (w-), na.; *amšumbaṭ* ib.

**MŠMR**

◆ *mešmaru*, *mešmaru*, nms., au sing. || Mélisse (plante). V. *mirru*.

**MŠN**

◆ *amšan* (w-), nms. pl. *imušan*, tz. gz. || Place, lieu, endroit, emplacement, site. V. *mekken*.

**MŠN**

◆ *mašina*, nfs., pl. *mašinaṭ*, qr.; *ermakina*, pl. *ermakinaṭ* ib. || Train; locomotive; machine, appareil, engin. ◇ *inya di mašina*: il est monté dans le train. ◇ *itsafar di mašina*: il voyage par train. ◇ *mašina n warwa*: moissonneuse-batteuse. ◇ *wi yiran mašina?*: à qui appartient le train? ◇ *rehḥu ššmayṭ-a qqarn-ayi kkar sserui wa ḍin tyima di rkrasa m^mašina < n mašina n ḡmeḥizen < n rmeḥizen*: maintenant, ces salauds, ces lâches me disent lève-toi, ne t'assois pas là-bas, sur la banquette du train de l'Etat. ◇ *ḍriy zi mašina, ufiy aṭarras-nni di lagar*: je suis descendu du train, j'ai trouvé la personne (en question) dans la gare.

**MŠN**

◆ *tameššint*, nfs., pl. *timeššinin*. || Mousse (plante aquatique).

**MŠN**

◆ *tamšint* (tm-), nfs., au sing. || Peluche,

épluchure (de laine, de coton ou de lin).

**MŠNW**

◆ *amašnaw*, tz. qr.; qr. *mšnaw*; W. *maknaw*; bq. *amnaw*, *amknaw*, *ametsnaw*; zn. *maḵnaw*. || Comme, à l'instar de, cela ressemblerait à. V. *am*

**MŠR**

◆ *mšarra*, vi.; *imšarra*, wa *ymšarra*, *itmšarra*, aḍ *imšarra*: bt. || Se battre, se quereller. V. *nnuney/ney*.

**MŠR**

◆ *mušru*, vi.; *inunušru*, wa *ymunušru*, *itmušriw*, aḍ *inunušru*. || Prendre le repas du milieu de la journée, déjeuner. V. *šer*. ◆ *amešri* (u-), nms., pl. *imšriwn*, *imšriyyin*, qr. gz. || Déjeuner; repas de midi.

**MŠR**

◆ *mšišru*, nms., au sing. || Menthe ronde, menthe aquatique (plante). V. *nneenae/neenee*.

**MŠR**

◆ *rmašur*, nmc. || Blé, céréales. V. *lmakla*.

**MŠRD**

◆ *timešrarḍ* (tm-), nmp., au pl. || Ciseaux, paire de ciseaux. V. *šarḍ*.

**ŠT**

◆ *rmešta*, *šetwet*, nfs., au sing., tz., bq.; zn. *lmešta*; sj. *šetwa*. || Hiver. V. *tajarst/jars. ḡyari/ḡireṭ*. ◇ *di rmešta*: en hiver. ◇ *rweqt n ḡmešta*: c'est la saison de l'hiver, c'est l'hiver. ◇ *tahendešt n ḡmešta < n rmešta*: les figues de Barbarie de l'hiver. ◆ *tašetwit* (tš-), nfs.; sj. || Courge (servant de provision pour l'hiver). ◆ *bqušetwa*, nms.; sj. || Navet (servant de provision pour l'hiver).

**MŠW**

◆ *timeššawin* (tm-), nfp, au pl. ib. || Comes d'escargot. V. *išš. ayar*.

**MŠRW**

◆ *mešarwa*, vti.; *imešarwa*, wa *ymešarwi*,



*itemšarway*, *ađ imešarwa* ib. || Se battre (en parlant des enfants). V. *munney/ney*. ♦ *amšarway* (u-), na.

## MŠY

♦ *rmašya*, nfc. : gz. || Troupeau. V. *rbaym/rbhimef*.

## MŠRE

♦ *rmešree*, nms, gz. || Gué, pont. V. *šaree*  
♦ *mešree klila*, *mešrae henunadi*, toponymes.

## MSE

♦ *amesei* (u-), nms., pl. *imsean*, fém. *imeseš* (tm-), pl. *imseeyin*; sj. *imesei*; zn. *ameseay*. || Mendiant, quémendeur, nécessiteux, indigent, misérable, vagabond. V. *amattar/ttar*.  
♦ *manimma tuheđ a tafeđ imesean* : là où tu vas tu trouveras des mendiants, les pauvres sont partout.  
♦ *imesean wesen di zzman-a* : les quémendeurs sont nombreux en ce temps-là.

## MT

♦ *matta*, adv. interrogatif, tz. W. *mata*; wr. mz. *batta*, *matta*. || Comment. V. *ma.. manumēš. mindi/mi*. || Si, comment, wr. mz. ♦ *matta šek* ? : comment vas-tu ? ♦ *matta baba-š*, *matta iherušen* : comment va ton père, comment vont les enfants ? ♦ *matta tizemmar*, *matta sseħħeť* ? : comment va la santé ? ♦ W. *mata netta* : comment va-t-il ? ♦ Loc. *tmenyanen ĥ matta šek* : ils se querellent pour se dire comment ça va, à cause de fadaïses, pour rien.

## MT

♦ *mutti*, vti. ; *immutti*, wa *ymmutti*, *itnuttuy*, *ađ immutti*, tz. W. zn. || Se déplacer ; déménager ; et pass. ; changer de place. V. *agg<sup>w</sup>ej*. ♦ *itnuttuy zi ssa yar da* : il change de place d'un endroit à l'autre. ♦ *mara immuti ssa war itif ršra yarħes* : s'il déménage d'ici, il ne trouvera pas de loyer économique. ♦ *immutti zi fas yar meknas* : il a déménagé de Fès à Meknès. ♦ *s-* : *smutti*, *ismutti*, wa *ysmutti*, *ismuttuy*, *ađ ismutti*. || Déplacer, faire changer de place ; mettre quelque part. ♦ *ismutti iħenjirn munuťen yar ifn wmašan* : il a mis les enfants morts quelque part. || Muter ; transférer. ♦ *smutyen-ť yar titťawin* : on l'a muté à

Tétouan. ♦ *amutti* (u-), na. || Changement de lieu ; déplacement, déménagement ; mutation.  
♦ *asmutti* (w-), na. || Action de déplacer, de muter.

## MTN

♦ *amutten* (u-), nms., au sing. || Malédiction, châtement. V. *nunet*.

## MTR

♦ *amutur* (u-), nms., pl. *imuturn*. || Moteur, engin (hydraulique, thermique, électrique, à vapeur ...). ♦ *amutur n tumubin*, *n traktur* : moteur de la voiture, du tracteur. ♦ *amutur n waman*, *n tťawť* : engin hydraulique, électrique. ♦ *iħsar-as amutur* : son moteur est en panne. ♦ *iwša yamutur ađ yeđer* : il a donné le moteur à réparer. || Vélomoteur, cyclomoteur. ♦ *itaħ yar iħeđmeť ĥ umutur* : il se déplace sur un vélomoteur pour aller au travail.

## MTN

♦ *mten*, ams., pl. *metnen*, fém. *temten*, pl. *metnent*. || Etre solide, robuste, consistant (objet, solide). V. *mťen*. ♦ *rmten*, na. || Solidité, robustesse, consistance.

## MTR

♦ *metter*, vti. ; *imetter*, wa *ymetter*, *itnettir*, *ađ imetter*, tz. W. ; gz. zn. *mettel*; *meťter*, *tenťter* ib. *yar* || Comparer ; prendre comme modèle, comme exemple. ♦ *tmettarn yar-s* : il est choisi comme exemple, comme modèle, ou référence. *i* ♦ *tmettarey-aš* : je te fais une comparaison ; je te donne un exemple. *zi* || Jeter un sort, maudire, zn. W. ♦ *ametter* (u-), nms., tz. ; zn. *amettel*; *amťer*, *ametteť* ib. || Comparaison. || Malédiction, jettatura, zn. W. ♦ Loc. *iđwer s umetter* : il fait l'objet de commérage, de médisance, il est ridiculisé. ♦ *rmťer*, nms. ; ib. *meťer*, pl. *metar*. || Proverbe, adage, dicton. ♦ Loc. *fi mťer* : par exemple, à titre d'exemple. ♦ *amťir* (w-), ams, pl. *imťiren*. || Semblable, pareil, équivalent, homologue. ♦ *thajit-inu weħdes*, wa *yar-s bu umťir* : mon histoire (personnelle) est unique en

son genre. ♦ *ttemtir*, nms., pl. *ttmater*. || Pièce de théâtre (néol.)

## MTRDR

♦ *matraḍura*, nfs., pl. *matraḍuraṭ*. || Fusil. V. *rkraṭa*.

## MTRYL

♦ *lmateryal*, nmc. || Matériel ; équipement ; armement, par ext.

## MTRY

♦ *mitrayya*, nfs., pl. *mitrayyaṭ*. || Mitraillette. V. *rkraṭa*. *ssnah*. ♦ *yiwi-d mitrayya yarri-it-id* : il a actionné la mitraillette. ♦ *issen aḍ ifsi mitrayya* : il sait démonter une mitraillette.

## MTRYZ

♦ *matrayyuz*, nms., pl. *matrayuzaṭ*. || Mitrailleuse. V. *mitrayya*. *rkraṭa*.

## MTYN

♦ *mitayen*, n. duel, deux cents. V. *munya*.

## MTE

♦ *rmtae*, nms., tz. ; sj. *lemtae*. || Propriété, possession. V. *agra*. ♦ sj. *lemtae eddunya* : richesses, biens de ce monde.

## MTŠ

♦ *matšu*, nms., pl. *imatšuten* : qr. || Mâle. V. *awṭem*.

## MTŠ

♦ *temitšsa* (fm-), nfs. pl. *timitšsawin*. || Arme de silex. V. *rkraṭa*.

## MT

♦ *mmet*, vi. ; *immut*, wa *ymmut*, *itmetta*, aḍ *immet*, R. zn. sj. || Mourir ; se mourir ; être mort. V. *ney*. ♦ *marra a nemmet* : nous mourrons tous, nous allons tous y passer. ♦ *arzzar aqa nuni-š itmetta* : cours, ton fils se meurt. ♦ *iqqim baba ḍinni, ḡa immuṭ s wedfer* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir par la neige. ♦ *wa nessin reḥū umam immuṭ ura yddar* : nous ne savons pas pour le moment si ton frère est mort ou s'il est

vivant. ♦ *aryaz mara ymmet at ssird femyart-unes ḍ amezwar* : l'homme, (s'il) quand il est mort, c'est d'abord sa femme qui le lave. ♦ *yuyur yar landuši, immuṭ ḍinni* : il est allé en Indochine, il est mort là-bas. ♦ *ḍiuni ymmuṭ rḡebṭarn, ḍinni yemmuṭ uturjmarn* (Ch.) : c'est là que le capitaine et l'interprète sont morts. ♦ *itmetta s tefḡeḡt* : il se meurt d'exaspération, de répit, fig. ♦ *immut s ḡḡeḡḡaš* : il a en ri aux éclats, il a le fou rire, fig. ♦ Loc. *immut ifaq-d* : il est mort et il a été ressuscité, il s'est emporté, il n'a pas accepté ce qu'on lui avait fait, le fait accompli. ♦ Loc. *immut-as \*wuššen yar fewwart*. ♦ Prov. *wa itmetti ḥref ḡama \*isseḥrf*. || Etre périmé par expiration du délai (document). ♦ *mmuṭn-as ršwayeḍ* : ses papiers sont périmés. || Etre épuisé (pile). ♦ *fazrut femmuṭ* : la pile est épuisée. || Etre calme (mer) ib. ♦ *idennaḍ immuṭ rbḡar* : hier, la mer était morte, calme. vti., ḥ || Mourir d'envie de, raffoler de ; se consumer d'amour. V. *ḡmer. eḡs. eḡeb. eḡeq. eizz*. Ant. *šarḡ*. ♦ *itmetta ḡa-s* : elle l'aime beaucoup. ḍi || Trouver, récupérer qqch. (coûte que coûte). V. *af*. ♦ *mmet ḡay-s* : trouve-le (la), coûte que coûte. ♦ *rmewṭ*, nfs., au sing. ; bt. *rmuḡt*. || Mort. ♦ *ḡay-s rmwṭ* : il est sur le point de mourir, il se meurt. ♦ *rmwṭ wa ḡmetti ura ḍ ijjen* : la mort n'épargne personne. ♦ *ḡa wa yars-n bu rḡbar n ḡmewṭ < n rmwṭ* : ils n'avaient pas reçu la nouvelle de la mort. ♦ *yiweḍ rmwṭ* : il était sur le point de mourir, il était gravement malade. ♦ *igga ḡ rmwṭ, igga ḡ tudaṭ* : il a tablé sur la mort comme sur la vie, il s'attendait à tout, au pire. ♦ *ametti* (u-), nms. pl. *imettiyen*, tz. ; qr. *amettin*, pl. *imettinen*, *rmuyetš*, pl. *rmuṭṭa* ; zn. *lmuyit*. bq. *amettin*, pl. *imettinen*. || Mort, défunt. V. *ḡešbet/ḡeššeb. ḡiḡešṭ/jyyef. murḡus/murḡes*. ♦ *immut*, ams., pl. *immuten*, fém. *femmuṭ*, pl. *mmutent*. || Mort. ♦ *usin-d ipulisen, iwyen-d rḡbar m^mimun < n numun immuṭ* : des militaires sont venus, ils ont annoncé la nouvelle de la mort de Mimoun. ♦ *uni femmuṭ ymma ḡa ḡiy t^tamezzyant < ḍ tamezzyant* : quand ma mère est morte, j'étais petite, j'étais enfant. ♦ *baba issens yar ša wḡiyḍun, neš ssensey ak ymma femmuṭ* : mon père a passé la nuit près d'une

tente ; moi, j'ai passé la nuit en présence de ma mère morte. ◇ Prov. \*seqbeḥ rmewt a š agg<sup>w</sup>den iwḍan. ♦ bu-ymmut, ams., pl. ayt bu-ymmuten, fém. mu-ymmut, pl. suyt mu-ymmuten. || Cadavéreux. ♦ amutten (u-), nms., au sing. || Malédiction, châtement ; vengeance (divine). ◇ iffeḥ day-s anutten : un châtement lui a été infligé. ◇ Loc. \*igga day-s amutten.

MTM

♦ emtem, vi. ; ymten, wa ymtim, itemtum, ad itemtum : bq. bq. emten, temtum. || Fermenter (pâte). V. mten. ♦ amtun (w-), nfs., au sing. || Pâte, ferment.

MTM

♦ imetmi (i-), nms., au sing. || Salive. V. kuffu. susef. iriddayen. ◇ Loc. isseyray imetmi : il avale sa salive, il a faim. ◇ Loc. ibedd-as imetmi : il est à court de salive, il ne sait quoi dire il est gêné, il tait ce qu'il est tenté de dire (Cf. Avaler sa salive). ◇ Loc. wa yzemmar ad ysseyri imetmi : il ne peut avaler sa salive, il est gravement malade.

MTN

♦ mten, vi. ; ymten, wa ymtin, itemtun, ad imten, R. zn. bq. sj. || Fermenter, lever (pâte). V. smem. ♦ amtun (w-), nms. : W. bq. Am. ; zn. tamtunt ; sj. tamtunt ; tz. qr. antun ; tm. bq. anettun ; chn. tamtunt || Levain, levure, ferment, pâte levée. V. ariyzi. ◇ antun ismem : le levain a fermenté. ◇ aršti ysmem s wntun : la pâte a levé avec du levain.

MTRD

♦ rmtard, nms. || Plat ; platée. V. ttrid. ttebsi. tabqešt. ◇ rmtard n team : un plat de couscous. ◇ Prov. rmtard n tyya, ššencet n ralla-s : le plat est préparé par la négresse, le mérite revient à sa maîtresse, on n'a pas ce qu'on mérite, quand on acquiert une réputation, c'est pour de bon.

MTW

♦ mtawa, vti. ; imtawa, wa ymtiwi, itemtawa, ad imtawa. || Fixer, le prix, se mettre d'accord sur le prix. ◇ igga ki-s ttaman, imtawa aki-s : ils ont fixé le prix, ils se sont mis d'accord sur le prix.

MT

♦ ametta, amettaw (u-), nms., pl. imettawen, dim. tamettawt, pl. timettawin, R. zn. ; gz. amta, pl. imtawn ; sj. amettaw. || Larme, pleur. V. ru. ◇ išṣuḍ heddu di temja iyder a ney amettaw : Haddou a soufflé dans la flûte et nous a fait pleurer. ◇ d imettawen id tuy, ma tyired d ayennej (Ch.) : ce sont des larmes que je verse, crois-tu que c'est une chanson ? ◇ Loc. \*tensa h ij umetta. ♦ bu-ymettawen, ams. pl. ayt bu-ymettawen. || Pleurnicheur, pleureur.

MT

♦ rmatfa, rmatfet, nfs., pl. rmatfat, tz. ; qr. rmatfet, pl. rmatat, ernatef, pl. ernatat ; sj. tamatta, pl. timattiwin ; tamatta, pl. timattiwin ib. || Meule de gerbes à dépiquer ; tas de paille ou de foin ; tas d'herbe ; javelle ib. V. idyen. tadra/der. eurriš. afeḡuš. taffa. taqettunt. ayir. ddras/darree. fuḍ. ageraw/yr. tasmuḥ/semmeḥ taqebbiḥ/qebbeḍ. tazdent/zdem. akmin. ašmin. azrif. ašašur. tašugg<sup>w</sup>at. tiršt. atmun. ašenunas/šmes. tirrešt. agezmir. ◇ aqbub ikessi rmatfet : la corbeille contient un gerbier (de céréales). ◇ afeḡaḥ ijemmee rmatfat ddakk<sup>w</sup>arent ttaffa < d taffa : le cultivateur assemble des gerbiers qui deviennent un tas (destiné au battage).

MT

♦ tamettuf (tm-), nms., tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. Am. zn. kb. ; zn. pl. eḥalat, tisednan ; bt. pl. tisednan ; W. tamtuḥ, hamtuḥ, damtuḥ. || Femme, épouse. V. tteḍ.

MT

♦ tmit, nfs., pl. timidin ; sj. tinumitt, pl. timnaḍ ; bt. tmmut ; dm. imiḍ. || Nombril, ombilic. V. taeebbuḥ/aeebbuḍ ; point de côté au nombril. ◇ day-s tmit : il ressent une douleur au nombril, il a un point de côté au nombril.

MTNY

♦ mutanya, nfs., pl. mutanyaḥ. || Terrain vague. V. ḥra/hra.

## MTR

♦ *rmītru*, nms., pl. *rmītrawāt*, qr. || Mètre (mesure de longueur). ♦ *tnayen mītru*: deux mètres. ♦ *iheddem s rmītru*: il travaille au mètre, à la tâche. V. *lašaš*.

## MTRB

♦ *rmeṭarba*, nfs., pl. *rmeṭarbat*. || Matelas bourré (de paille, d'alpha ou de laine).

## MTRG

♦ *rmīṭarg*, nms., pl. *remṭareg*. || Espèce de houe servant en guise de canne ; gourde. V. *akeššūḍ*.

## MTRH

♦ *rmīṭarh*, nfs. || Paillasse, lit, matelas, canapé. V. *fareh*.

## MTŠ

♦ *maṭeš*, vi.; *imateš*, *itmaṭtaš*, *wa ymateš*, *aḍ itmaṭtaš* ib. || Balancer (se) ; branler, vaciller. V. *hezz. bejṭeṭ. uylul. niyruru. ḥayzuz. dewweh*. ♦ *taddart-a tmaṭeš*: cette maison vacille. ♦ *s-*: *semaṭeš*, *isemaṭeš*, *wa ysemaṭeš*, *itsmaṭeš* ou *ismaṭtaš*, *aḍ ismaṭeš* ib. || Faire balancer. ♦ *smaṭeš ahermuš ḥuma aḍ yṭteš*: fais balancer le bébé pour qu'il dorme. ♦ *amaṭeš* (u-), na. ♦ *asemaṭeš* (w-), na. ♦ *rmattiš*, nms.: bq. Am. || Balançoire, escarpolette, balancement. V. *ḥennayrur. ḥayzuzu*. ♦ bq. Am. *teayaren rmattiš*: ils jouent à l'escarpolette, ils se balancent sur une escarpolette. ♦ *maṭiš*, pl. *imuṭaš*: bq. Am. || Berceau (du bébé) ; balançoire, escarpolette. ♦ *maṭeš n iḥarmušen*: berceau d'enfants.

## MW

♦ *amunūw* (wa-), pl. *amuniwen*. || Gros sourcil ; sourcil, péj. V. *timni*.

## MW

♦ *amwā* (w-), nms., pl. *imwaren*, *imwat*, fém. *ṭamwat*, pl. *ṭimwatīn*: W. bq. Am. sj. || Taureau, taurillon ; génisse. V. *aejmi. ayenduz. afunas. ṭamamawelt*.

## MWD

♦ *ṭamwadaṭ* (tm-), nfs.: tz. Am. *ṭameswadaṭ*, pl. *ṭimeswadaṭīn* ; W. *ṭamfwadaṭ* ; bq. *tanefwadaṭ*,

pl. *ṭinfwadaṭīn*. || Intestin grêle. V. *aḍan*.

## MWL

♦ *amawal* (u-), nms., pl. *imwalen*. || Lexique, glossaire, dictionnaire (néol.). V. *awar*. ♦ *amawal n tmazight*: dictionnaire tamazight.

## MWL

♦ *ṭamamawelt* (tm-), nfs, pl. *ṭimamawalin*: zn. || Troupeau de chameaux. V. *ijwaed/ajeuḍ. ṭhimart*.

## MWN

♦ *mewwen*, vt.; *imewen*, *wa ymewen*, *itnewwan*, *aḍ imuwen*. || Ravitailler. V. *sewwer*. ♦ qr. *imuwen taddart -rnes ḥ eamayn*: il ravitaillé sa maison pour deux ans. ♦ *amuwen* (u-), na.

## MWR

♦ *amuwar* (u-), ams., pl. *imuwaren*, fém. *ṭamuwart*, pl. *ṭimuwarin* ib. || Vétérinaire. V. *aruwam/aruwem*.

## MWS

♦ *mawes*, vt.; *imawes*, *wa ymawes*, *itmawas*, *aḍ imawes*, qr.; tz. *mawes*, *itmuwas*; *muwes*, *itmuwas*; bq. *mages*, *itemages*. || Attacher une bête avec une entrave, entraver. V. *qqen. šarf*. ♦ *maws-it*: entrave-la. ♦ *amawas*, *amuwes* (u-), na.; bq. *amagas*. ♦ *mawes* (u-), nms., pl. *imusan*, dim. *ṭmawst*, pl. *ṭimawsiwin*, tm. qr.; qr. *mayus*, pl. *imuwas*; bq. *magus*, pl. *imugas*, dim. *ṭmagust*, pl. *ṭimugas*. || Entrave d'un animal. V. *asyun/qqen*. ♦ *egg mayus*: mets une entrave, attache la bête.

## MWS

♦ *mawsa*, nfs., pl. *mawsat*, tz. || Mauser (fusil). V. *rkrata*. ♦ *mawsa taquḍat*: mauser court. ♦ qr. *ṭimyarīn d iḥramen ṭtettfen-tī zeg mejjan ssufuyen-tī-d s mawsa deg wṭus*: les femmes et les enfants les prenaient par les oreilles pour les faisaient sortir de leur abri, munis de mausers.

## MWSB

♦ *mawšeb*, vti.; *imawšeb*, *wa ymawšeb*, *itemawšeb*, *aḍ mawšeb* ib. || Se disputer, se quereller. V. *muney/ney*. ♦ *ṭemawššebt* (tm-),

na. || Dispute, querelle.

MY

♦ *mmya*, *miya*, gz. || Cent. V. *aref. ešar/eeššar*.  
 ♦ *fert mmya* : trois cents. ♦ *set mmya* : six cents.  
 ♦ *ešar mmya* : dix centaines, mille. ♦ *tnayen di mmya* : deux pour cent. ♦ *mitayen*, duel. || Deux cents. V. *mmya*. ♦ *iḥseb tineašin, yufa mitayen duru teqqim-as* : il a compté l'argent, (il a trouvé qu') il lui restait deux cents réaux.

MY

♦ *mayyu*, nms. || Mai, mois de mai.

MYD

♦ *imeydi (u-)*, nms., pl. *imeyden, imeydan*, tz. qr. || Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin. V. *imegdig/degdeg*.

MYD

♦ *maydu (u-)*, nms., pl. *inwiḍa*, dim. *tmayduḥ*, pl. *timwiḍa*. || Manche (de pioche, de marteau). V. *mangu. akeššud. acmuḍ/semmed. aekkaz*.

MYM

♦ *mayenmi*, adv. interrog., pourquoi. V. *ma*.

MYN

♦ *amyan (w-)*, nms., pl. *imyanen*, tm. bq. bt. || Bouc, jeune bouc ; bouquetin. V. *aeatrus. acarban akarbed*. ♦ *tamiyant (tm-)*, nfs., pl. *tinayanin*, tm. bq. bt. sj. || Jeune chèvre, chevrette qui n'a pas porté ou qui n'a eu qu'une seule portée.

MYN

♦ *mayn*, pron. interrogatif, qr, kb (*ma* se transforme en *mayn*) ; gz. *maš* ; bq. *ayn*. || Qui ; à qui ; que ; à quoi ; qu'est-ce. V. *ma*.

MYN

♦ *mayna*, nfs., au sing. || Capitulation ; soumission, aveu d'échec. ♦ *reeskar iwša mayna* : l'armée a capitulé. ♦ *tandint tuwša mayna* : la ville a ouvert ses portes, elle est soumise. ♦ Loc. *iwša mayna* : il a donné aveu d'échec, il s'est rendu ; il a demandé grâce.

MYN

♦ *meynen*, vi. ; *imeynen*, wa *ymeynen*, *itemeynun*, *ad imeynen* : qr. ; bq. *megnen, temegnun*. || Etre fou. V. *buhri. jennen*. ♦ *tumeynunt*, na. ; bq. *tummegnunt*. ♦ *ameynun (u-)*, ams., pl. *imeynan*, fém. *tameynunt*, pl. *timeynan*, qr. ; bq. *amegnun*, pl. *imegnan*, fém. *tamegnunt*, pl. *timegnant*. || Pauvre d'esprit, fou, imbécile, naïf, nigaud, niais. V. *afyur. afenhuh*.

MYN

♦ *rmayneḥ*, nfs., pl. *rmaynaḥ* ; *rmineḥ*, pl. *rminaḥ*. || Mine, explosif. ♦ Loc. *tdduqqez aki-s-n rmayneḥ* : une mine a explosé chez eux, un malheur leur est arrivé.

MYR

♦ *meyyer*, vt. ; *imeyyar*, wa *ymeyyer*, *itmeyyar*, *ad imeyyer* ; bq. *miger, temiger*. || Pencher, incliner ; être penché, incliné, oblique, en biais. V. *ḥarref*. ♦ *miyyer-it* : penche-le. ♦ *tiyyara tmiyyer a tewwet* : l'avion s'est penché pour bombarder (emploi absolu). *yar* || Avoir un penchant pour qqn., prendre parti, sympathiser avec qqn., fig. ♦ *itmiyyar yar jilhet nwm* : il prend parti en votre faveur. ♦ *s* : *smiyyer, ismiyyer, wa ysmiyyer, ismiyyar, ad ismiyyer*. || Pencher, incliner ; se pencher, s'incliner. ♦ *amiyyer (u-)*, na. ; bq. *amiger*. || Inclinaison ; déséquilibre ; exagération, abus, fig. ♦ *rmir h ij n jlit wa yḥri* : l'exagération, l'abus au détriment d'une seule partie est indésirable. ♦ *asmiyyer (u-)*, na. ♦ *amiyyir (u-)*, nms., pl. *imiyyiren*. || Coup. V. *tišti/wwet*. ♦ *iwš-as ij umiyyir* : il l'a frappé.

MYZ

♦ *miyyez*, vti. ; *imiyyez*, wa *ymiyyez*, *itmiyyaz*, *ad imiyyez*, tz. || Penser, réfléchir, nuancer, distinguer le vrai du faux, avoir le bon sens ; avoir l'esprit de discernement ; être pondéré, sagace. ♦ *bnadem iḥes ad imiyyez jar rḥeqq d rbaṭer* : on doit distinguer le vrai du faux, l'équité de l'injustice. ♦ *amiyyez (u-)*, na. || Bon sens, sagacité, clairvoyance, perspicacité. ♦ *rmziyyeḥ*, nfs., tz. ; zn. *lemziyeḥ*. || Faveur. V. *rmarwet*.

*ršramef/ašrim*. ◇ zn. *s lemziyef*: gratuitement, pour rien, par faveur. ◇ *d rmziyyef*: c'est une bonne chose, une bonne action

## MYRMN

◆ *mayraman*, nms., zn.; qr. *bayraman*; bq. sj. *magraman*; zw. *amagraman*; bq. *bagraman* (terme formé du verbe *magr* «rencontrer» et de *aman* «eau», litt. qui va à la rencontre de l'eau). || Inule (plante).

## MYS

◆ *mayus* (u-), nms., pl. *imuyas*. || Entrave (pour animaux). V. *mawes*.

## MYS

◆ *amiysa* (u-), nms., pl. *imiysawen*. || Berger. V. *arwes*.

## MYZ

◆ *timuyaz* (tm-), nmp., au pl.: W. bq. || Orge grillée. V. *ayez imendi urf*.

## MZ

◆ *amez*, vt.; *yunez*, *wa yuniz*, *itamez*, *ad yames*: zn. || Prendre, saisir. V. *tfef*. ◆ *tummesf*, nms. pl. *tummas*; tz. *tumesf*. || Contenu du creux de la main, les doigts presque allongés, poignée. V. *uru*. ◇ *tummesf n zembu*: une poignée d'orge grillé. ◇ Loc. *\*adan -runes di tummesf*. ◆ *amziw* (w-), nms., pl. *amziwen*, fém. *tamza*, pl. *tamziwin*, tz. W. zn.; pl. *imenziwen* (m.), *timziwin* (f.) ib. || Ogre, monstre. V. *argu*. ◇ *issek tihenjin yar tamza* (C.): il envoya les filles chez l'ogresse. ◇ *wa gi d amziwen, d iwdan*: ce ne sont pas des ogres, ce sont des humains. ◇ Loc. *furu day-s tamza*: il a très faim (Cf. Avoir une faim de loup). || Personnage imaginaire qu'on évoque pour effrayer les enfants, père fouettard, croque-mitaine. V. *beeu*.

## MZ

◆ *mzi*, vi.; *imzi*, *wa ymzi*, *itemzi*, *imezzi*, *ad imzi*, tz.; *emzi*, *temzi* ib. || Se rapetisser, diminuer (de taille), être petit, devenir jeune; se rapetisser; être étroit. Ant. *myar* ◇ tm *ibriyen mzin*: les enfants sont petits, jeunes. ◆ s-: *semzi*, *issemzi*, *wa*

*yssemzi*, *issemzay*, *ad issemzi*, tm. || Rapetisser, diminuer, amoindrir; rajeunir, se faire jeune. ◇ *issemzi ihf-nnes*: il s'est fait plus jeune qu'il n'est. ◇ tm. *smzih asyun-a*: j'ai rendu cette corde mince. ◇ *ad issemzi taddart-nnes*: il réduira sa maison. ◆ *temzi*, nfs.; tm. bq. *timzi*; zn. *tamzei*, *timzi*. || Petitesse; enfance; adolescence; juvénilité, jeunesse, jeune âge. V. *taezuri*. ◇ *reger n tmzi*: esprit d'enfance, esprit enfantin. ◇ *regran n tmzi*: souvenir d'enfance. ◇ *erik temezi ddakk<sup>w</sup>ar*: si jeunesse revenait. ◇ *iysi zzeaf h temzi*: il a enduré des épreuves dès son jeune âge. ◇ Loc. *temzi ttekk ura h \*wsnus*. ◆ *asemzi* (u-), na. ◆ *amezzyan* (u-), ams, pl. *imezzyanen*, fém. *tamezzyant*, pl. *timezzyanin*, tm. tz. qr. bq. bt.; zn. *amezyan*; sj. *mezzi*, pl. *mezzeyen*. || Petit, jeune. V. *abezzu*, *akehu*, *ameenan*, *ahullum*. Ant. *ameqqeran/myar*. ◇ *ahenjir d amezzyan*: petit enfant, un petit enfant, l'enfant est petit. ◇ *d amezzyan h mmi-s*: il est plus jeune que ton fils. ◇ *mimun amezzyan*: le petit Mimoun, le fils de Mimoun. ◇ *ihenjirn imezzyanen, am iqzinen, tmenyan da, ddakk<sup>w</sup>aren da*: les enfants, comme les chiens, se chamaillent et se réconcilient sur-le-champ. ◇ *iwši-s-m baba-m sem ead t^tamezzyant < d tamezzyant* (Ch.): ton père t'a donné en mariage encore jeune, toute jeune. ◇ *t^tamezzyant < d tamezzyant wa tessin ša*: elle est encore petite, elle n'en sait rien (encore), elle est ignorante (des usages), inexpérimentée. ◇ *neššin d imezzyanen, kurši iteejib-aney*: nous sommes jeunes, nous aimons (faire) tout. ◇ Prov. *\*hfar šway n tifuat t^tamezzyant*. ◆ *imzi* (yi-), nms., pl. *imezyen*; sj; bq. pl. *imzyan* || Nouveau-né, bq. sj.; chevreau. sj. V. *iyiyd*. ◆ *timzi* (tm-), nfs., pl. *tinuzian*: bq. || Fillette nouvellement-née; chevrete. ◆ *mazuz* (u-), ams., pl. *imazuzen*, fém. *tmazuzf*, pl. *timazuziyin*, *timuzaz*, tm. tz. W. bq. zn.; sj. *amazuz*, pl. *imazuzen*; bq. Am. *amuzaz*. || Céréales semées tardivement (au printemps, par opposition aux semailles d'automne); tardif (végétal). || Dernier-né (enfant), le plus petit, jeune, fig.; cher (aimé). V. *mugur/ura*. ◇ *mazuzi ynu*: mon dernier-né, mon petit (terme d'affection). ◆ *mezzyan*, prénom masc.; *amezzyan*, anthroponyme.

**M**

♦ *mzzia*, nfs. : bq. || Pillage des biens ayant appartenu à un assassin en fuite ou à sa famille par la tribu exerçant ainsi une sorte de représailles collective.

**MZB**

♦ *mzab*, nom propre. || Mzab (communauté amazighe située à 600 km au sud d'Alger en Algérie). ♦ *amzaybi* (w-), nms., pl. *imzaybiyyin*, fém. *imzaybešt*, pl. *imzaybiyyin*. || Mozabite, habitant du Mzab ; païen, fig., péj.

**MZB**

♦ *rmizab*, nms., pl. *imiyzaben*. || Gouttière, chéneau, aqueduc. V. *rmejra/jra*. ♦ *tmizabt*, nfs., pl. *timizabin*. || Filet d'eau sortant d'un lieu escarpé (ravin, falaise). V. *reunsart. tara. iyzar*.

**MZD**

♦ *tamziḍa* (tm-), nfs., pl. *timziḍawin*; tm. *tamzgda*; tz., gz. W. bq. Am. sj. *tamzgida*, pl. *timzgidawin*. bq. *tanziyda*, pl. *timziyḍin*. || Mosquée ; école-mosquée ; synagogue, par ext. V. *sjeḍ. zağ. d tamziḍa n tzağit* : mosquée destinée à la prière. ♦ *issu tebqešt n seysu s uyi, iwy it yar femziḍa* : il a arrosé un grand plat de couscous de lait et l'a emporté à la mosquée. ♦ Loc. *gg-ayi ad am ggey, wa teğj-id t^tamziḍa < d tamziḍa a sem eebdey* : fais-moi (du bien), rends-moi service, je ferai de même, tu n'es pas une mosquée à laquelle il faut se consacrer (Cf. Donnant, donnant).

**MZD**

♦ *miziḍ*, ams., pl. *iniziḍen*, fém. *tniziḍ*, pl. *timiziḍin*. || Sucré, doux. V. *iziḍ*.

**MZDHCW**

♦ *imezdaḥen*, nmp., au pl. || Cuisses ; fesses, péj.

**MZDG**

♦ *amezḍug* (u-), nms., pl. *imezḍugen*. || Saint. V. *zdeg*.

**MZF**

♦ *timzefzeft* (tm-), nfs., pl. *timzefzfin*. || Anus. V. *zefzef*.

**MZGLF**

♦ *inzgullaf*, nmp., au pl. || Voyous. ♦ *war itmun akd imezgullaf* : il ne fréquente pas les voyous.

**MZHR**

♦ *mazhar*, nms., au sing. || Parfum, essence extraite de fleurs d'orange.

**MZR**

♦ *mazir*, nms., tm. bq. || Vêtement de femme, sorte de gandoura.

**MZY**

♦ *maziḍ* (u-), ams., pl. *imaziḍen*, tm. tz. gz. bq. bt. zn. || Amazigh, berbère (ethnonyme). V. *tamazirt. d maziḍ* : il est Amazigh, c'est un Amazigh ; il est Berbère, c'est un Berbère. ♦ *ires, awar imaziḍen* : la langue amazighe, la langue des Imazighens. ♦ *twattun imaziḍen* : les Imazighens sont (ont été) oubliés. ♦ *tmaziḍt*, ou *tmaziḍt*, par assimil., nfs., pl. *tmaziḍin*, tz. qr. zn. || Amazigh (l'), berbère (le), le tarifit ; berbère du Moyen Atlas (pour les linguistes). V. *tašelhit/ššruh. d tus-d išt t^tmaziḍt < ij n tmaziḍt* : une rifaine est venue. ♦ gz. *nešššin nsawar s tmaziḍt nušni d ašt rrif qea* : nous parlons le Tamazight ainsi que toutes les tribus du Rif. ♦ *yarzzu h yiwaren n tmaziḍt* : il cherche les mots du tamazight. ♦ *ğa wawar n tmaziḍt inunerqa ak taecraft, ġa wawar n taecraft inunerqa ak tmazigt* : il y a des mots du tarifit qui se trouvent en arabe, il y a ceux de l'arabe qui sont passés dans le tarifit. ♦ *tamezya*, toponyme, aire de la Berbérie.

**MZY**

♦ *amezzuy* (u-), nms., pl. *imezzuyen*, dim., *tamezzuyt*, pl. *imezzuyin*, tm. tz. qr. W. bq. zn. kb. sj. ; gz. *amzuy*, pl. *inzuyen*; tghz. *imezgan*. || Oreille. V. *imej/mejj. taḥruzt. d tm. tiyirt umezzuy*; bq. *tiyirt umezzuy* : partie du crâne située derrière le pavillon de l'oreille. ♦ *imezzuyen w^weyyur < n wyur* : les oreilles de l'âne. ♦ bq. *afar umezzuy* : pavillon de l'oreille. ♦ *issiwr-as deg mezzuy* : il lui a parlé à l'oreille, dans le creux de l'oreille. ♦ *amezzuy-rues ihreš* : son oreille est malade. V. *duḥšur. d nešḥessa s imezzuyen* : nous entendons au moyen des

oreilles. ◇ *ga ytekk-as aqarṭas h imezzuyen, wa ymmuṭ*: les balles lui passaient près des oreilles, il n' (en) est pas mort. ◇ *yis isbed imezzuyen*: le cheval a dressé les oreilles, il a chauvi des oreilles. ◇ *ijebd-as immezzuyen*: il lui a tiré les oreilles. ◇ Loc. \**ifarn-as imezzuyen* ◇ Loc. *yafiu ymezzuyen*: il a rabattu les oreilles, il a les oreilles pendantes, il est fainéant, flegmatique. ◇ Loc. *yar wmezzuy*: près de l'oreille, tout près de (soi, toi ...), à portée de la main. V. *fus*. ◇ Loc. *iwsa yamezzuy*: il a donné l'oreille, il écoute, il est aux aguets. ◇ Loc. *ikka g wmezzuy-inu*: j'ai eu vent de qqch., j'ai l'entendu, on m'en avait parlé. ◇ Loc. *qae wa day-i yhez bu wmezzuy*: il ne m'a pas fait bouger l'oreille, je ne lui accorde aucune importance. ◇ Loc. *iššaf awarn i wmezzuy*: il frappe derrière l'oreille, se dit d'un marchand trop cher. V. *rkanar* (Cf. Coup de fusil). ◇ Loc. \**iššud-as deg wmezzuy*. ◇ Loc. *amezzuy-nnes h \*rqarṣ*. || Personne; individu; âme, par méton. V. *azeḡif*. ◇ *iny-it-n marra, wa yijji ura d amezzu*: il les a tous tués, il n'a épargné personne. || Angine; amygdalite. ◇ *ihrēš s tmezzuyin*: il a, il souffre d'une infection d'angines. ◇ *tinyarin i ykessin tmezzuyin*: ce sont les femmes qui guérissent des angines. ◇ *a t^tertef ḥama as tiysi tmezzuyin*: elle lui fera du massage pour lui (prendre) soigner les angines. || Feuille naissante (f.). V. *fiṭu*. ◇ *tifray teggent imezzuyen*: de petites feuilles (du figuier) surgissent. || Anse, sj. ◇ *imezzuyen w^wndu < n wndu*: anses du van. ◇ *tmezzuyin n wsyar*: palonniers de la charrue. ◇ *imezzuyen n tiḥsi*: oreilles de la chèvre (plante indéterminée). ◇ *bu-tmezzuyt*: surnom attribué à qqn. dont l'oreille est petite ou n'en possédant qu'une seule (oreille).

# MZY

◇ *muzziy* (u-), ams., pl. *imuzziyen*, fém. *tmuzzihṭ*, pl. *tmuzzuyin*. || Chétif, frêle. V. *azey*.

# MZJ

◇ *mezzuj*, adv. || Deux à deux; deux par deux; paire. V. *zwej tiyuya*. Ant. *merfard*

# MZN

◇ *mazuna*, prénom masc. || Roi amazigh (du V<sup>ème</sup>

et VI<sup>ème</sup> siècle de l'ère chrétienne). ◇ Loc. *iya di mazuna* (*tupunyme?*): il a fait des études à mazuna; il est illettré (iron.).

# MZN

◇ *tamuzunt* (tm-), nfs., pl. *timuzunin*, zn. sn. || Paillette; petite monnaie, argent monnayé. V. *wzen*, *tineasḥin/teneasḥ*.

# MZQ

◇ *mezzeq*, vt.; *imezzeq, wa ymezzeq, itmezzaq, aḍ imezzeq*. || Déchirer. Syn. *šarreg. yars*. ◇ *imezzeq taqmijjat h tyardin*: il a déchiré la chemise (sur) aux épaules. ◇ *amezzeq* (u-), na.

# MZR

◇ *amzir* (w-), nms., pl. *imziren*. || Forgeron. V. *azzer*. ◇ *tkurešt w^amzir < n wamzir*: enclume du forgeron. ◇ *tamziš* (tm-), nfs., pl. *timzirin*. || Femme de forgeron. || Bergeronnette (oiseau). V. *ajdiḍ*.

# MZR

◇ *imuzar*, nmp., *timuzar, timuzarin*, nfp., au pl.; W. bq. *amzur*, pl. *imzuren*, dim. *tamzurṭ*, pl. *timzurin*; sj. *amzur*, pl. *imezran*; *muzur*, pl. *imuzar* ib. || Natte, tresse. || Touffe de cheveux sur le haut du crâne (f.). V. *tacyyašt*.

# MZR

◇ *mezri*, nms., pl. *izran*, tm.; *imezran* ib. || Désir, envie. V. *zar*.

# MZR

◇ *muzzar*, vi.; *immuzzar, wa ymmuzzar, aḍ immuzzar*, tz.; zn. W. bq. Am. sj. *muzzer, temuzzur*. || Etre enragé, atteint de la rage. ◇ *aqzin immuzzar*: le chien est enragé. ◇ Prov. *ḥmūni tēḥsen aḍ nyen \*aydi qqaren-as aqa ymmuzzar*. || Pourri, empoisonné, décomposé (poisson, viande). ◇ *asrem immuzzar*: un poisson pourri, décomposé. ◇ s-: *smuzzar, ismuzzar, wa ysmuzzar, ismuzzur, aḍ ismuzzar*. ◇ *amuzzar* (u-), na.; bq. *amuzzer* || Rage; pourriture (poisson, viande) ◇ *amuzzar w^weqzin < v wqzin*: rage de chien. ◇ *asmuzzar* (w-),



na. || Action d'enrager. ♦ *immuzzar*, ams., pl. *mmuzzarn*, fém. *temmuzzar*, pl. *mmuzzarn*; qr. *immuzzar*, pl. *immuzzaren*, fém. *tinumuzart*, pl. *timmuzzarin*. || Enragé.

## MZR

♦ *muzzur* (u-), nms., pl. *imuzzurn*, fém. *tmuzzurt*, pl. *timmuzzurin*; gz. *muzzur*; bt. *azwar*, pl. *izwaren*, fém. *tazwart*, pl. *tizwarin*. || Epais, gros, corpulent, volumineux. V. *uzzur*. ♦ *tuzzur*, nfs., au sing. || Epaisseur. ♦ *tuzzurt w^wysum* < *n wysum* : épaisseur de la chair, fesses (euph.).

## MZR

♦ *tamazirt* (tm-), nfs. pl. *tinzar*: sj.; zn. *tamzirt*, pl. *timizar*. || Sol, pays, contrée, terre, sj. V. *tmurt*. || Emplacement d'un campement, zn. ♦ Prov. zn. *wen yhsen ad iggaj zi temzirt-nnes ur isehriq afray-nnes* : celui qui veut décamper d'un emplacement ne doit pas en faire brûler la clôture, il peut être contraint d'y revenir.

## MZRG

♦ *mezreg*, vti.; *imezreg*, wa *ymzereg*, *itemzrag*, ad *imezreg*. || Parler d'une manière irréfléchie; se rétracter, se dédire, se reprendre, se désengager. V. *zreg*. ♦ *amezreg* (u-), na.

## MZRG

♦ *amezrag* (u-), nms., pl. *imezragen*: gz. || Protecteur.

## MZRQF

♦ *imzerqef* (yi-), nms., pl. *imzerqfen*. || Petits cailloux (arrondis) qu'on doit lancer, puis rattraper sur le dos de la main, osselets (jeu d'adresse). V. *rqef*. *tinulfra/ffer*. ♦ *tiram imzerqfen* : ils jouent aux osselets.

## MZT

♦ *rmuzit*, nms., pl. *rmwazet*. || Musette.

## MZWR

♦ *amezwar* (u-), *amezwaru* (u-), ams., pl. *imezwura*, fém. *tamezwarut*, pl. *timezwura*. || Premier; ancien; ancêtre, ascendant. V. *izwar*. ♦ *nnan-ay imezwura* : les anciens nous ont dit.

## MZY

♦ *rmziyyet*, nfs., pl. *rmziyyat* (rare). || Faveur, avantage, privilège. V. *miyyez*.

## MZ

♦ *imezzez*, nms., pl. *imezzen*, tz.; bq. *imnezz*, pl. *imnezzen*. || Mouche de cheval. V. *izi*.

## ME

♦ *emeae*, vt.; *imeee*, wa *ymieie*, *imaeae*, ad *imeee*: zn. || Presser, fouler qqch.

## ME

♦ *maeme*, vi.; *imaema*, wa *ymaema*, *tmaemie*, ad *imaema*: W. bq. Am. sj. || Parler confusément; bégayer; marmotter. V. *gemgem neyney syuy/yuy*. ♦ *amaemie* (u-), nms.: W. bq. Am. sj. || Bègue. || Marmotteur, qui prononce des sons, des paroles inintelligibles, bq. sj. Am.

## MED

♦ *lmaeida*, nfs. pl. *lmaeidat*. || Estomac. V. *aeeddis*. ♦ *tmijja n nuicmet ttaḥ yar lmaeida* : l'œsophage conduit vers l'estomac.

## MED

♦ *miead*: zn. || Vers; jusqu'à. V. *ar*.

## MED

♦ *ameedur* (u-), ams., pl. *imeedurn*, fém. *tameedurt*, pl. *timeedurrin*. || Handicapé; invalide. V. *aedar*.

## MEDN

♦ *rneeden*, nmc.; gz. *lmeaden*; qr. *ermeaden*, pl. *ermeadan*. || Minerais; métal; gisement; argile. ♦ gz. *lmeaden ušal*: argile. V. *traḥt*. ♦ *rneeden n tbeqyin* : argile des cuvettes à pétrir.

## MEJ

♦ *imeijjwen* (yi-), nmp. || Plante indéterminée.

## MELN

♦ *rmaellen*, nms., pl. *rmaellnat* ib. || Carrière (de pierres).

## MEN

♦ *rmaeun*, nms.; pl. *rmwaeen* ib. || Récipient. V.

*ɛawen*. ◇ *itet di rmaɛun*: il mange dans un récipient.

## MEMR

◆ *tameemutš* (*tm-*), nfs., pl. *remayer*. || Mauvais tour, complicité. V. *emr* ◇ *ggin ha-s tameemutš*: ils lui ont joué un mauvais tour.

## MEN

◆ *meɛɛɛn*, vti. ; *imeɛɛɛn*, wa *ymeɛɛɛn*, *itmeɛɛn*, aɖ *imeɛɛɛn*. || Examiner attentivement, scruter. V. *ɛna*. ◆ *ameɛɛɛn* (*u-*), na.

## MEN

◆ *ameɛnan* (*u-*), ams., pl. *imeɛnanen*, fém. *tameɛnant*, pl. *tmeɛnanin*: qr. || Petit. V. *amezzyan/mzi*. ◆ *tameɛnant*, *tɛnant*, prénom fém.

## MEN

◆ *rmeɛna*, nfs., pl. *remeɛni*, tm. || Allusion ; adage ; dicton ; maxime. V. *ɛna*

## MENJ

◆ *imeunnaj*, nmp., au pl. || Combines, astuces, détours, empêchements, contrariétés. V. *tɛnɛntrisin*. *ttanturiyyat*.

## MER

◆ *amearar* (*w-*), ams., pl. *imeararen*, fém. *tamearart*, pl. *tmeararin* ib. || Maladif, souffreteux. V. *amarɖiɖ/murɖeɖ*.

## MERBJ

◆ *mearbej*, vti. ; *imearbej*, wa *ymeurbej*, *itmeurbuj*, aɖ *imearbej*. || Simuler une lutte en jouant. V. *ɛarbaj*. *muyzer*. ◆ *amearbej* (*w-*), na.

## MERF

◆ *rmeeruf*, nms., au sing. || Prière, demande, supplique, invocation de Dieu. ◇ *ikessi rmeɛuf i wmeɛruš*: il prie pour le malade. || Aumône, charité. ◇ *itišš rmeeruf*: il donne de l'aumône, il fait la charité, il est charitable.

## MERF

◆ *rmuerif*, nms., pl. *imuerifen*: qr. || Expert ; savant ; érudit. ◇ *rmuerif nɛ^wem aɖ yawi ij n ddalil*: que votre meilleur savant m'apporte un argument, une preuve de son savoir.

## MERK

◆ *merik*, si. V. *ɛrik*.

## MESB

◆ *meuseb*, vti. ; *imeuseb*, wa *ymeuseb*, *itemeɛsub*, aɖ *imeɛsub*: bq. || Se battre. V. *munney/neɛ*. ◆ *ameuseb* (*w-*), na.

## MEŠ

◆ *meɛɛɛš*, *itmeɛɛš*, mendier. V. *ttar*. *ɛiš*. ◇ *itmeɛɛš di ssuq*: il mendie au souk.

## MEŠR

◆ *meašar*, *itmeašar*, fréquenter. V. *ɛašar*.

## MEŠ

◆ *meɛtiša*, nfs., pl. *meɛtišaɖ*, *tmeɛtiš*, nfc. || Tomate. ◇ *tmeɛtiš t^taziɣawɖ*, *t^tazuggayɖ*: des tomates vertes, rouges.

## MEZ

◆ *meɛaz*, vt. ; *imeaz*, wa *ymeiz*, *imeɛaz*, aɖ *imeaz*: zn. || Presser, fouler qqch. V. *harweɖ*. ◆ *ameaz* (*u-*), na.



# N

## Phonétisme :

1. Le phonème [n] est une nasale dentale, il provient de [m] qui est une nasale labiale, en contact de -t : • Morphème verbal du féminin :  $\diamond$  *tesyint* < *tesyint* «vous avez acheté (f.)» ~ *tesyim* «vous avez acheté (m.)».  $\diamond$  *thadent* < *thadent* «bague». • Morphème nominal discontinu du féminin ou du diminutif, la labiale réapparaît au pluriel :  $\diamond$  *tandint* «ville», pl. *tineddami*; *taryent* «chamelle», pl. *tiyeymin* 2. Le phonème [n] fait l'objet d'une assimilation à la consonne suivante : • *n+w* > *w* : *waman* < *n waman* «d'eau». • *n+m* > *m* : *midden* < *n midden* «des gens (appartenance)». • *n+f* > *f* : *tandint f'fas* < *n fas* «la ville de Fès (apposition)».  $\diamond$  *n+l* > *l* : *l'alalae* «des pieds (enf.)». • *h'hizzu* < *n hizzu* «de carottes». • *h'henna* < *n henna* «de ma grand-mère». • *e'centi* < *n centi* «de ma tante paternelle». • *p'pippa* < *n pippa* «de grains de pépites». 3. Dans certains contextes la préposition *n* s'efface, le nom qui suit est à l'état d'annexion.  $\diamond$  *iyyar ufeḡaḡ* «champ du cultivateur».  $\diamond$  *tamessaṭ uyaziḡ* «cuisse de poulet».  $\diamond$  *abaršan uzeḡif* «noir de (la) tête». • Cette assimilation ne s'opère pas, quand le *n-* est une désinence de personne préfixée à un verbe :  $\diamond$  *nesra* «nous avons entendu»; *nerua* «nous avons dit».

## N

♦ *n-*, adjoint à un verbe : a. Indice de personne préfixé à un radical verbal, marque de 1<sup>ère</sup> pers. masc. pl. à l'aspect accompli ou inaccompli :  $\diamond$  *neffey* : nous sommes sortis; *nteffey* : nous sortons; *nessay mašša* : nous achetons de la nourriture. b. -*n*, indice de personne suffixé un radical verbal, marque de 3<sup>ème</sup> pers. masc. pl. à l'aspect accompli ou inaccompli :  $\diamond$  *izri-fen* : il les a vus.  $\diamond$  *ttun* : ils ont oublié; *tettun* : ils oublient.  $\diamond$  *qqarn* : ils lisent (étudient, vont à l'école) ~

*iqqar* : il lit (étudie, va à l'école). c. Suffixe de participe (généralement précédé de *i*) :  $\diamond$  *ynsin* : qui a (ou ont) passé la nuit.  $\diamond$  *ynyin* : qui a (ou ont) tué.  $\diamond$  *iqqimen* : qui est (ou sont) assis; qui reste (nt). II. *n*, prép. utilisée devant un nom à initiale vocalique (*a-*, *i-*, *u-*) ou consonantique : A. Elle exprime un rapport de possession, d'appartenance ou une relation de détermination : 1. Nom commun commençant par : • *a-* : *awar w'waryaz* < *n wargaz* : parole d'homme. • *i-* : *aḥbuš y'yifis* < *n yifis* «trou, taverne de l'hyène». • *u-* : *ddwa w'wur* < *n wur* «remède du cœur». • *f-* : *ayi n tfunast* «lait de la vache». • *r-* : (provient du *l* arabe par rhotacisme, dans les emprunts) : *rbiru n ḡḡayed* < *n rḡayed* «bureau du caïd, du chef d'arrondissement». • *f-* : *tandint f'fas* < *n fas* «la ville de Fès, (par apposition)».  $\diamond$  *n numuḡ* «de Muh».  $\diamond$  *taddart n baba-s* «la maison de son père».  $\diamond$  *aserham n ḡḡqi* < *n rḡqi* «de burnous du fquih, du taleb».  $\diamond$  *tmeḡarin n tyazit* «des œufs de la poule». V. u. B. Un rapport de lieu (origine, provenance)  $\diamond$  *tihramin n arrif* «des filles du Rif».  $\diamond$  *tamḡaḡt n ybdarsen* «sel des Mtalsi, sel gemme».  $\diamond$  *tineasīn n fransa* «argent de la France, devise française».  $\diamond$  *šhar n arrendan* «de mois de Ramadan».  $\diamond$  *nnha n ḡeid* < *n reid* «(le) jour de (la) fête». C. La prép. *n* exprime la matière, le produit :  $\diamond$  *tamecrat n tfrewt* : barre en bois.  $\diamond$  *tbanta n yirem* : tablier de cuir, en peau (de moissonneur).  $\diamond$  *tayenjašt n nnuqart* : cuillère d'argent.  $\diamond$  *tsaet w'wurey* < *n wurey* (ou *n dheb*) : montre en or.  $\diamond$  *tamment n tzizwa* : miel d'abeilles, miel pur. D. Elle sert aussi à exprimer un jugement de valeur (sur l'état ou la caractéristique d'une personne ou d'une idée) :  $\diamond$  *amšum n buḡber-nes* : malheureux de lui-même, se dit de qqn. qui se fait du mal à lui-même, qui fait lui-même son malheur, il en est la cause.  $\diamond$  *tamšunt-a n tyrubyyet* : cette maudite (de)

nostalgie. 2. *n* s'intercale entre deux prénoms ou se met après un nom propre : || Fils, fille de. V. *u-*  
 ◇ *mimun n emar*: Mimoun, fils de Omar.  
 ◇ *muḥammed n buyseywan*: Mohammed qui appartient à la famille des Bouysegheouan.  
 ◇ *muḥammed n traytmas*: Mohammed, fils de Traytmas.  
 ◇ *arḥma n buḥegū*: Rahma fille de Bukhedju.  
 ◇ *traytmas n ḡmuḥtar < n rmuḥtar*: Traytmas, femme de Mokhtar.  
 ◇ *issis n ḡmuḥtar < n rmuḥtar*: les filles de Mokhtar. 3. *n* se met devant un nom de nombre : ◇ *sebea n thenjirin*: sept filles.  
 ◇ *tert yyam n ḡeid*: trois jours de fête.  
 ◇ *tert yyam w<sup>^</sup>webriḡ < n wbrīḡ*: trois jours de route.  
 ◇ *eam n ḡhedmet < n rḡhedmet*: une année de travail. 4. Devant un démonstratif : ◇ *w<sup>^</sup>wa < n wa*: de celui-ci, c'est à lui ; *n ta < n ta*: de celle-ci, c'est à elle.  
 ◇ *aya uḥenjir*: rien que cet enfant (hypocoristique).  
 ◇ *aya n teneasīn*: ce peu d'argent, cette somme modique.  
 ◇ *ayenni n ḡfrus i yar-s*: c'est tout ce qu'il possède comme argent. 5. La préposition *n* se rencontre dans les lexies complexes (noms de plantes, d'animaux ou autres) : ◇ *ayrum n thayra*: litt. pain de corbeau, champignon.  
 ◇ *ires ufunas*: litt. langue de bœuf, bourrache (plante).  
 ◇ *rbser n wuṣṣen*: litt. oignon du chacal, sille (plante).  
 ◇ *aydi n rbḥar*: litt. chien de la mer, requin.  
 ◇ *abḥuḥ n tiṭ*: pupille de l'œil.  
 ◇ *tiṭ ufud*: litt. œil du genou, rotule. • Cette forme synthématique (*n*<sub>1</sub> de *n*<sub>2</sub>) peut être considérée comme l'un des moyens de la création lexicale : ◇ *abriḡ w<sup>^</sup>wuzar*: chemin de fer ; voie ferrée.

## N

◆ -*n* suffixé au nom marquant le pluriel, il est généralement précédé d'un *t* préradical. V. *i-*.  
 a. Noms masculins : • en -*en* (la plus fréquente) : *aḥḥam*, pl. *iḥḥamen* «chambre»; *aqbuṣ*, pl. *iqbuṣen* «pot de terre»; *aybar*, pl. *iybaren* «source»; *baw*, pl. *ibawen* «fève». • en -*an* *anjār*, pl. *imijran* «faucille»; *amesei*, pl. *imsean* «nendient, quémendeur». • en -*wen*: *anewji*, pl. *inewjiwen* «invité, hôte, convive»; *ameṭṭa*, pl. *imeṭṭawn* «larme, pleur». • en -*awen*: *imū*, pl. *imawen* «bouche»; *iṣ*, pl. *aṣṣawen* «corne». • en -*win* *imijja*, pl. *timijjawin* «gorge»; *amsa*, pl. *amsiwen* «fenouil (plante)». • en -*yen* *amessuki*,

pl. *inessukiyen* «pré, prairie»; *amluyi*, pl. *imluyiyen* «plaisantin, farceur, bouffon». • en -*ten*: *anebdu*, pl. *inebduṭen* «été; récolté», *munnu*, pl. *imunnuṭen* «cristallin; pupille, prunelle». b. Noms féminins : le suffixe -*n* du pluriel se transforme en -*in*. • *timmi*, nfs., pl. *jammiwin* «sourcil»; *imyendef* pl. *imyendfen*, fém. *timyendef*, pl. *timyendfin* «naïf, niais, nigaud, crédule». c. -*an* formant de schèmes d'adjectifs suffixé, suivi respectivement de -*en* ou de -*in* au masc. pl. et au fém. pl. : ◇ *ameqqran*, pl. *imeqqranen* «grand»; fém. pl. *timeqqranin*; *amezzyan*, pl. *imezzyanen* «petit» fém. pl. *timezzyanin*; *aṣebḥan*, pl. *iṣebḥanen* «beau (bel), bon».

## N

◆ - *in*, -*inni*, particule d'orientation préfixée à un mot exprimant l'éloignement ; qr. -*niyya*, *niyyin* ; elle sert à l'évocation d'un absent ou à une chose déjà mentionnée dans le discours (on peut la rendre par ledit, ladite ou lesdits, lesdites). tz. W. zn. bq. sj. ; Am. *en* et *enn*. V. -*a*. 1. Suffixée à un nom : ◇ *aryaz-in* «cet homme-là» ; *aḥḥam-in* «cette maison-là». ◇ *iḥenjir-rini* «ces enfants-là». ◇ *iwdan-rini* «ces gens-là» ~ *iwdan-a* «ces gens-ci». ◇ *nnhar-rini* «ce jour-là, le jour en question». ◇ *asegg<sup>as</sup>-rini* «cette année-là». ◇ *di tsaet-rini* «à cette époque-là, pendant ce temps-là». ◇ qr. *mana waryaz-riniya*, *mana waryaz-niyyin* : qui est cet homme (au juste) ? ◇ *id-rini* (formé de *id* «nuit» et de la particule démonstrative -*rini* démon, forme figée) ◇ *id-rini n t<sup>^</sup>trata* «mardi dernier». 2. Suffixée à un adjectif : ◇ *azgg<sup>ay</sup>-rini* «ce rouge-là, celui qui est rouge» ; *aṣemrar-rini* «ce blanc-là, celui qui est blanc». ◇ *abezzuḥ-rini* «ce petit-là, celui qui est petit». 3. Suffixée à un déictique : ◇ *din* «là-bas (par rapport au locuteur)», *dinini* «là-bas (par rapport à l'auditeur)» ~ *da* «ici (adv. de lieu)». V. *da*. ◇ *ssin*, *sseuni* «à partir de là» ~ *ssa* «d'ici». ◇ *ayirin* «de l'autre côté» ~ *ayira* «de ce côté-ci». ◇ *ajemmaḡin* «de l'autre côté». ◇ *rehd-rini*, variante de *rehu* «maintenant» signifiant «en ce moment-là, adv. de temps». ◇ *amenni* «comme cela (adv. de manière)». 4. Suffixée à un numéral : ◇ *tnayen-rini* «ces deux-là» ~ *tnayni-a*

«ces deux-ci». 5. Suffixée à un démonstratif : *win* «celui-là», pl. *ina inin*, fém. *tin* «celle-là» ; *tenni* «celle-là (éloignement)» ; pl. *tina, tinin* ~ *ta* «celle-ci». V. *w-a*. *inin d awmaten* «ceux-là sont frères». *tinin t'umatin -inu* < *d tumatin* «celles-là sont mes sœurs, mes parents». *ayenui* «c'est tout» ~ *aya* «(que) ceci». 6. Suffixée à la préposition *h-* pour traduire l'idée de postériorité ou de conséquence : *henni* «ensuite ; alors».

## N

♦ - *n*, suffixé à un mot interrogatif : *man* «qui (masc. sing.)», *manten* «qui (fém. sing.)», *manwen* «de quel (masc. sing.)». V. ces mots.

## N

♦ *ani, anis*, adv. : zn. sj. || Où ; nulle part. V. *manu*.  
♦ *ani fedgid* : où étais-tu ?

## N

♦ *anu* (*wa-*), nms., pl. *anuten*, dim. *tanut*, pl. *tanutin*, tm. bq. bt. ; zn. *anu*, pl. *unan* ; sj. *anu*, pl. *inawen*. || Puits. V. *jjubh, tara, ayem, aman*. ♦ tm. bq. *deg wanu* : dans le puits. ♦ tz. *ar tarf wanu* : jusqu'au au bord du puits. ♦ *anu yugey* : le puits est profond. ♦ *anu isšur s waman* : le puits est plein d'eau. ♦ *isšarri iwda-d deg wanu* : le mouton est tombé dans le puits. ♦ *a ten ndary deg ij n wanu* : je les jetterai dans un puits. ♦ *qqiment deg wanu uša guzent* (C.) : elles sont restée dans le puits et ont eu faim. ♦ Enigme : *anu h wanu, aman walu* : puits sur puits, pas d'eau (rép. le roseau). ♦ *imi n tanut*, toponyme ; *inawen*, hydronyme.

## N

♦ *ini*, vt. ; *inna, wa ynni, iqqar, ad yini*, R. zn. sj. || Dire, parler, annoncer, émettre, prononcer qqch., proférer, déclarer ; se dire. ♦ tm. bq. *inna-s* : il lui a dit. ♦ *iwa nniy-as* : je te disais que (code phatique). ♦ *ina-s i mimun qa mmi-s izwa rbhar* : dis à Mimoun que son fils a traversé la mer. ♦ qr. *war nnin ura d awar* : ils n'ont même pas dit un mot, une parole. ♦ *war d-ayi t ynni* : il ne me l'a pas dit. ♦ *nniy-as-t i hnidduš* : je l'ai dit à Hmiddouch. ♦ qr. *ttuya nniy aki-s nyey a din awdey* : je me disais, j'avais l'intention de monter

avec toi dans ta voiture pour y aller. ♦ gz. *aryaz-nni i d aš enniy* : l'homme que je t'ai dit. ♦ *wa sen teggid bu rhasab i ynewjiwen, anini* : tu ne t'attendais pas aux hôtes, dirions-nous. ♦ *tesriy i ymettawen, nniy-as min dinni* ? : j'ai entendu des pleurs et je me suis dit Qu'est-ce qui se passe ? ♦ *ina-as i yšarri mmi-s ujeqid a tawye, taheydurt-nneš a ha-s tsey, aysum-nneš a tešsey* (C.) : dis au mouton le prince, je le prendrai comme époux, je me coucherai sur ta peau, je mangerai de ta viande. Formes lexicalisées : ♦ *ugiy ad meršey, qqary-as ssyamey ayeima* : j'ai refusé de me marier, je me disais (que) j'élevais mes frères. ♦ *nniy-as deg wur -inu* : je dis dans mon cœur, je me suis dit (tout bas). ♦ *wa nniy armi d iwdey* : j'avais de la peine pour arriver. ♦ *inna-s* : il a dit à toi, il t'a dit, expression employée souvent dans les conversations ou en loc. : *šhar qqarnt hni \*ssraynt*. ♦ Prov. *wenui iqqarn \*urar ihwen, iqed-it yar s waman*. ♦ dans les cuntes avec le sens de : il a dit, il dit. || Annoncer, informer, mettre au courant. ♦ *wa hsey a š tniy* : je n'ai pas voulu te le dire, te mettre au courant (de la chose). || Dénoncer qqn. ♦ *tenna-d wi yušarn* : elle a dénoncé ceux qui ont volé, elle a dénoncé les voleurs. || Demander, prier, supplier. ♦ *tenna-yi wa das qqar ša* : elle m'a dit ne lui dis rien, elle m'a demandé de ne rien lui dire, de ne pas l'informer. || Appeler (s'), nommer ; surnommer. ♦ *mammeš as qqarn* : comment est-ce qu'il s'appelle, comment il se nomme ? ♦ *qqarn-as muhemmed* : il s'appelle Mohammed. ♦ *iqqarr-as fhanšet urum* : il le (la) surnomme «sac de paille». || Chanter, gz. ♦ *iqqar izzran* : il dit de courtes poésies, il chante. ♦ gz. *if waryaz iqar amya i tnadakutš ines* : un homme chante ainsi à sa maîtresse. || Signifier. ♦ *min iqqar awar-a* ? : que signifie ce terme ? || Avoir envie de qqch. ; désirer qqch. ♦ *innay-t hñf-inu* : j'en ai envie, le cœur m'en dit. ♦ *tw-* : *itwanna, wa ytwanni, ittawanna, ad itwanna*. ♦ *itwanna* : ça a été dit, il a été dit. ♦ *timenna* (*tm-*), nfp., au pl. || Ce qui a été dit ; dires, paroles ; médisance. ♦ *timenna n ywdan* : paroles des gens, qu'en-dira-t-on ; médisance. ♦ *qda-nt timenna* : les dires sont finis, il n'y a rien à dire. ♦ *amennan* (*u-*), nms., pl.

*imennan* : zn. || Beau parleur, hâbleur, fanfaron, crâneur. || Diseurs (au pl.), zn.

## N

♦ *ini* (*yi-*), nms., pl. *inyen*, *inyan*, tz. zn. W. bq. sj. || Pierre du foyer. V. *azru. ni. V. inuy.* ♦ *aheddawi igga ameqraj h̄ t̄nayen y^yinyen < n yinyen neemaḍa* : le vagabond a mis volontairement la bouilloire sur deux pierres du foyer. ♦ Prov. *insa mimun yar ytran iṣbaḥ-d yer inyan* : Mimoun a passé la nuit sous les étoiles, il s'est trouvé le matin auprès des pierres de son foyer, il est indécis, rêveur (Cf. Faire, bâtir des châteaux en Espagne).

## N

♦ *inu* < *inw*, pro. aff., composé de *i-* «ce» + *n-* «de» + *-u* < *w* «moi», litt. «ce de moi». || Mien (le), mienne (la), miens (les), miennes (les). V. *i- n. neš.* ♦ *muni-ynu* : fils de moi, mon fils. ♦ *muḥemmēd-inu* : Mohammed de moi, mon fils (Mohammed). ♦ *inu* : c'est le mien, la mienne ; il ou elle est à moi. ♦ *llif-inu* : mon amour. ♦ *inu faddart-a* : elle à moi, cette maison. ♦ *tamyart-rnes tterni^nu < d ferui-inu* : sa femme et la mienne. || Ma. ♦ *qarreb a yḡi^nu < yḡi-inu* ! : approche-toi, ma fille ! ♦ *trayetmas-inu* : ma fille (dont le prénom est Trayetmas). || *rneš*, bq. *inetš.* || *ru-m*, gz. bq. *inem.* || Le tien, la tienne. V. *inu. rnes*, ; gz. *ines.* || Son, le sien, la sienne ♦ *yar yiri -rnes* : selon sa conscience, il en est responsable devant Dieu, en son âme et conscience. V. *-s.* ♦ *tiwešša-rnes* : le lendemain. ♦ *tiwešša-rnes yused baba* : le lendemain, mon père est venu. ♦ *tiwešša-ru-s* : le lendemain. ♦ *ššbeḥ-rnes* : le lendemain matin. ♦ *fen^neru-s < fen rnes* : litt. celle- (là) de lui, la sienne. ♦ *ru-sn*, mp. || Le leur ; la leur. ♦ *ru-snt*, fp. || Le leur ♦ *ru-snt* (*afeddan*), *rehhu rnsent* : c'est le (le champ) leur, maintenant, il est à eux. ♦ *rney.* || Le nôtre. ♦ *mimun rney* : Mimoun, le nôtre (en tant que famille, à ne pas confondre avec qqn. d'autre qui n'est pas des nôtres). ♦ *fenni t^tameqqrant-rnsent* : c'est, elle est la plus âgée d'entre elles. Voir Annexe, tableau n° 9.

## N

♦ *nanna*, nms., tz. bq. sj. || Grand-mère. V. *henna/hinn.* || Cul, tz. ♦ Loc. *yssrufa i nann-as* : il caresse son cul, il se donne de l'importance, c'est un petit-maître (Cf. Péter plus haut que son cul).

## N

♦ *ni*, vti. ; *inya*, wa *ynyi*, *iunay*, *aḍ iunay*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. ; zn. *enya*, *tnay* ; Am. *ney*, *tnay* ; sj. *yuni*, *ttani* ; Ahm. *nuy*, *tnuy.* h̄ || Monter sur le dos d'une bête, chevaucher. ♦ *inya h̄ uyis* : il est monté sur le cheval. ♦ *ny* connaît deux types de réalisations non radicales : ♦ kb. *inya waryaz h̄ tsrdunt* : l'homme monta sur la mule. ♦ *nyin h̄ yiysan uša hajarn* : ils ont montés sur des chevaux et ils sont partis au loin. || Avoir le dessus, être supérieur à qqn. (rapport d'hégémonie), dominer qqn. ♦ *inya ha-sn marra* : il a le dessus (sur eux tous). *d̄i* || Monter (dans, sur), monter à bord, s'embarquer (train, voiture ...). ♦ *inya d̄i mašina* : il est monté dans le train. ♦ *tenya d̄i ttumubin taregg^eh̄* : elle est montée dans la voiture, elle est partie. ♦ *neny-d̄ d̄i ttumubin ttameqrant* : nous avons pris un grand taxi. ♦ *iwa ni-d̄ akid-i d̄i ttumubin* : monte donc avec moi dans la voiture. ♦ *inya aki-s deg wkanuyyu* : il est monté avec lui dans le camion. ♦ *nyet d̄i karrusa a teffy-m barra* : montez dans la charrette, vous irez à la campagne. *s* ♦ *arbein duru nyiy zzay-s* : j'ai payé quarante réaux comme frais de transport. vi., ♦ *aḍ nyen*, *aḍ aḥen yar tanja* : ils vont monter à bord, ils vont aller à Tanger (emploi absolu). || S'enivrer, fig. ♦ *ynya h̄med* : Ahmed s'est enivré. ♦ *s-* : *ssni*, *issni* ; wa *yssni*, *yssnay*, *aḍ issni*. || Faire monter ; prendre qqn. (en voiture, par ex.), transporter ; embarquer. ♦ *isseny-it̄ d̄i ttumubin* : il l'a monté dans la voiture. ♦ *a sem ssenyey d̄i ttumubin-inu* : je te (fém.) transporte, je te prends dans ma voiture, tu monteras dans ma voiture. ♦ *a sem ssenyey ar faddart̄* : je te transporterai jusqu'à la maison. ♦ *tnaya*, na. ; bq. *tnaya* ; Am. *ennaya* ; qr. *tnaša* ; W. zn. tz. *tnaša* ; *tennaya* ib. || Action de monter ; montée ; équitation. || Transport ; moyen de transport ; frais de transport, par ext. ♦ *iheḡes haf-i tnaya d̄i ttaksi* : il m'a payé les frais de transport par taxi. ♦ *aseniy* (*u-*), na. ♦ *amnay*

(*u-*), nms., pl. *imnayan*, tz. gz. bt. ; Am. *amennay*, pl. *imennayan*. || Cavalier. ◇ gz. *d amnay* : c'est un cavalier.

## N

◆ *nnuna*, nfs., pl. *nnunaŋ*; *nnun*, nmc. || Anguille (poisson). V. *azrem*.

## N

◆ *tanunt* (*tn-*), nfs., pl. *tinunin* : sj. || Aiguille. V. *tisineft/egni*.

## N

◆ *tinenni*, na., cuisson ; maturité (fruit, légume). V. *eww*

## N

◆ *tini*, nfc., pl. *tiniwin*, tz. gz. W. ; qr. *tiyni*. || Palmier-dattier. V. *ayniq. ayaz/yezz. inesri. tazdayt. aqenniš. ellif. timisfet. tififet. ayenzuz. abaeruj. tassrit n t^yezdent. acernuf. ibušmen. tafegüşť. ◇ bq. agniq n tini* : palmier-dattier. || Datte. ◇ *tehebbušť n tini* ; tm. *išť < ij n tini n tini* : une datte. V. *fassaft*.

## N

◆ *tininit* (*tn-*), nfs. : sj. || Busard des marais (oiseau). V. *ajdiq*.

## N

◆ *tniť*, nfs. : W. bq. || Scories de fer. V. *uzzar/azzer. tnišť*.

## N

◆ *tninna*, nfs. : gz. || Epervier (oiseau). V. *ajdiq*.

## NB

◆ *anibu* (*u-*, nms., pl. *iniyba*. || Enfant. V. *aniybu. ahenjir*.

## NB

◆ *enbi, nebbi*, vt., épouiller, qr. V. *bbey*.

## NB

◆ *nbu*, vi. ; *inbu*, wa *ynbu*, *inebbu*, *ađ inbu*. || Faire, péj. V. *egg. ◇ nbu ššyer-nneš* : fais ton travail. ◇ Loc. *inebbu yanbu-nnes* : il fait son travail ; il mène sa barque. ◇ Loc. *nbu ayna-nneš* :

débrouille-toi. ◇ Prov. *wenni \*yhsen zembu ynbut, wenni yhsen hemmu yarbut*. || Enduire. V. *ames*.

## NB

◆ *nnab*, nms., au sing., fém. *tnabešť*, au sing. || Parole, bavardage, baliverne. V. *awar. tađamust. rhenk. ◇ day-s nnab* : il est bavard.

## NB

◆ *nnbi, nnabi*, nms., pl. *lnbiya*. || Prophète. ◇ Loc. *wa nabina elih ssalam* : et que la paix soit sur notre prophète, formule utilisée pour mettre fin à une discussion.

## NB

◆ *nnubet*, nfs., pl. *nnubať*, tz. ; gz. *nnubet* ; zn. sj. *ennuba, ennubať*. || Fois, tour de rôle. V. *mur. twara. ◇ s nnubet* : a tour de rôle, alternativement. ◇ gz. *ij nnubet* : une fois. ◇ *tiweđ nnubet-nnes, tus-d day-s nnubet* : son tour est venu. ◇ *bekri řa teggen nnubet i řlqi* : autrefois, on apportait à manger au fquih à tour de rôle. ◇ *tišřen rbun s nnubet* : on donne un bon (pour) à tour de rôle.

## NBD

◆ *anebdu* (*u-*), nms., pl. *inebduťen*, R. || Été ; récolte d'été, par ext. V. *bda*.

## NBD

◆ *tanebdat* (*tn-*), nfs., pl. *tinebdađin*. || Seuil (de la porte). V. *bda*.

## NBD

◆ *nubbiq*, nms., pl. *inubbiqen*, dim. *tnubbiť*, pl. *tinubbiqin*. || Cul.

## NBH

◆ *nebbah*, vt. ; *inebbah*, wa *ynebbah*, *itnebbah*, *ađ inebbah*. || Guider, conseiller qqn. ; aviser, attirer l'attention ; mettre en garde. ◇ *itnebbah-it yar wbrid n řhir < n řhir* : il le guide vers le chemin du bien. || Accoupler (moutons, ovins), parier, apparier mettre en saillie, à la monte. V. *feřher. řerři. ◇ Loc. řebbeh u nebbah* : fais des

rapprochements et trouve des ressemblances (entre des bêtes de la même espèce, antiphr.), il n'y a pas de commune mesure, entre deux personnes différentes ♦ *anebbeh* (u-), na. || Accouplement, monte, saillie. ♦ *Imnebha*, nfs., pl. *Imnebbha*? || Fusil. V. *rkrafa*.

## NBHD

♦ *nebbeh*, vi.; *inebbeh*, wa *ynebbeh*, *itnebbah*, *ad innebbeh* ib. || S'étonner, être étonné, stupéfait, ahuris. ♦ *s-*: *senebbeh*, *isenebbeh*, wa *ysenebbeh*, *isenebbah*, *ad isenebbeh* ib. || Etonner, stupéfier, ébahir. ♦ *anebbeh* (u-), na. ♦ *asenebbah* (u-), na.

## NBR

♦ *nbar*, vi.; *inbara*, *itnbara*, wa *ynbiri*, *ad inbara*. || Faire attention, être prudent. V. *rbar*.

## NBR

♦ *nber*, vt.; *inber*, wa *ynbir*, *inebber*, *ad inber*. || Chercher (du travail). V. *arzu*. *šuš*. ♦ *anbar* (u-), na.

## NBR

♦ *anebbar* (u-), nms., pl. *inebbaren*, dim. *tanebbart*, pl. *finebbarin*: W. bq.; zn. *anebbal*, *inebbalen*; tz. *nnbarat*, au pl. || Épée; poignard (f.). V. *ssif*. ♦ *afar*, *ires n tnebbart*: feuille, langue de l'épée, lame d'épée. ♦ *issidef tanebbart di ryend*: il a mis le poignard dans l'étui.

## NBR

♦ *nnbarat*, nfs., en locution. ♦ Loc. *iws-as arbhi nnbarat*: que Dieu lui donne des poignards, qu'il soit poignardé, qu'il soit atteint de poignards. || Fossoyeur, tw.

## NBR

♦ *nnebarr*, nms. || Glaïeul (plante).

## NBR

♦ *tanbert*, nfs., pl. *tinbar* ib. || Présage, augure. V. *rfağ*. ♦ *tanbert fssbeḥi*: bonne augure. ♦ *tanbert war fehri*: mauvaise augure.

## NBS

♦ *nbeš*, vt.; *inbeš*, wa *ynbiš*, *inebbeš*, *ad inbeš*. || Fouiller, fouiner, fureter. V. *henteš*. ♦ wa

*yhebbeš*, wa *ynebbeš*: il ne gratte pas, il ne fouille pas (non plus), il ne fait rien, il est calme, tranquille. || Taquiner; provoquer (malicieusement). V. *jbed*.

## NBS

♦ *tenibši* (tn-), nfs., *tenibešši* ib. || Espèce de petits pois (sauvages), gesse, vesce (plante). V. *tnifet*.

## ND

♦ *andu* (w-), nms., pl. *inuda*, dim., *tandut*, pl. *findufin*, *tinuda*, tm. bq.; zn. bq. Am., pl. *inuda*; W. *andu*, pl. *inedwa*; W. *andun*, *tandunt*, pl. *tinuda*; chn. *endu*, pl. *hindutin*. || Van, panier plat en osier, en alfa, large, muni de deux anses, servant à vanner, etc. ♦ *tfetter deg wнду*: elle roule (la semoule) dans un van. ♦ Loc. *ahmi tqbaređ h as andu*: comme si tu l'avais couvert d'un van, il est bien protégé. ♦ *s imezzuyen-a w^wendu < n wнду*: oreilles de van, de grandes oreilles pendantes (iron.). || Plateau de la balance (f.).

## ND

♦ *ndi*, vt.; *indi*, wa *yndi*, *ineddi*, *ad yndi*, qr. || Dresser, tendre un piège, piéger. ♦ *yndi tahšeft*: il a dressé une trappe. vi., || Etre en pleine activité, en plein éclat, être au comble de, battre son plein (fête, guerre). ♦ *urar ineddi*: la fête de mariage est à son comble, elle battait son plein. V. *šmeḥ*. ♦ Prov. *mara war ykkar amedyaz awessar ad išdeḥ war ineddi wurar*: si le vieux aède ne danse, le mariage ne se déroulera pas bien, les personnes plus âgées, plus expérimentées sont toujours indispensables. ♦ *anday* (w-), na. ♦ *tisenditšt* (fs-), pl. *tisenday* ib. || Piège; trappe. V. *tahšeft/hēššeb*.

## NDC

♦ *ndu*, vti.; *indu*, wa *ndiw*, *ineṭtu*, *ad indu*, R. zn.; Am. *enṭew*, *neṭṭaw*. || Sauter, bondir; sursauter. V. *ngez*. *h* || Sauter à cloche pieds. ♦ Loc. *inttu h if uḡar*: il saute sur un pied, à cloche-pied; il est actif; très affairé. ♦ bq. *yruṇu haf-s yiḡes*: le sommeil a sauté de lui, il a une insomnie. *yar* ♦ *teqs-ayi tyirḡent*, *nedwey yar*



*ujenna* : un scorpion m'a piqué, j'ai sursauté vers le ciel. ◇ Loc. *indu yar ujenna yars-d yar tmuṛt* : il a sauté en haut, il s'est posé par terre, il a été étonné en apprenant qqch. qui ne lui plaît pas. *zi* || Sauter de. ◇ *isppunya ntṭwen zi ttumibinaṭ* : les Espagnols sautent de leurs voitures. vi., ◇ *yaziḍ w^waman < n waman inettu* : le coq d'eau saute. ◇ Loc. *indw-it* : il l'a sauté, il raté le coup. ◇ *s-* : *sendu*, vt. ; *yssenddu*, *wa yssendu*, tz. ; Am. *sendew et sentew* ; zn. *sentī*. || Faire sauter. ◇ Am. *isentw-as setta izedḡaf* : il lui a fait sauter six têtes. ◇ Loc. *issendaw-it zeg jīman* : il lui fait sauter ce qu'il mange par la nuque, en jetant des regards envieux. || Crever (œil), fig. ◇ *isendw-as munmu, tīt* : il lui a fait sauter (il lui a crevé) la pupille, l'œil, il l'a éborgné. ◇ *andaw (w-)*, na., tz. W. zn. bq. ◇ *asendu (u-)*, na. ◇ *aneṭṭiw (u-)*, nms., pl. *ineṭṭiwen*, dim. *ṭaneṭṭiwṭ*, pl. *ṭienṭṭiwin*, tz. Am. ; bq. *ṭanedḡwa*. || Saut, bondissement. || Travail insignifiant, de peu de valeur (f., péj.). V. *ṭhubbiṣṭ/hbeṣ*. ◇ Loc. *igga aya n tneṭṭiwṭ* : il a fait un petit travail insignifiant (dont il se vante), se dit d'un paresseux). ◇ *andaw (w-)*, ams., pl. *indawen*, fém. *ṭandawṭ*, pl. *ṭindawin* : bq. || Sauteur.

## ND

◇ *nedda*, vi. ; *wa yneddi, itnedda, aḍ inedda*, tz. qr. gz. || Dégoutter, suinter, s'humecter ; être humide. V. *udum*. ◇ *rhiḍ itnedda* : le mur suinte. ◇ *nnda*, nms., gz. || Rosée ; humidité (matinale ou nocturne). ◇ *nnda iwḡa yar ṣṣbeḥ* : la rosée est tombée le matin. ◇ Loc. *itesra nnda* : litt. il entend la rosée (les gouttelettes de la rosée quand elles se déposent), il a une ouïe très fine. V. *rqaṣ/qarṣ*. ◇ *nnedd*, nms., qr. || Encens.

## ND

◇ *ndu*, vt. ; *indu, wa yndu, ineddu, aḍ indu* : qr. || Baratter. V. *send*.

## ND

◇ *ṭanda (ten-)*, nfs., pl. *ṭinedwin, ṭandawin*, tz. gz. W. bq. ; qr. pl. *ṭindiwin* ; zn. sj. *ṭamda*, pl. *ṭimdiwin, ṭimedwin* ; chn. *hamḡa*. || Mare (de cours d'eau) ; marais ; lac. V. *ariymam/ayerem*.

*ṭayzuṭ. rmarjeṭ. ◇ ṭanda tuḡey* : mare profonde. ◇ *iwḡa di ṭenda* : il est tombé dans la mare. || Lieu profond d'un cours d'eau. ◇ *ṭanda n waman* : profondeur d'eau.

## NDB

◇ *ndeb*, vt. ; *indeb, wa yndib, ineddeb, aḍ indeb. i* || Se griffer, s'égratigner le visage. V. *ḡeyrur. ayejḡur. ◇ qae ṭendeḥ i wyembub-nnes* : son visage est tout égratigné. || Ebrécher, cabosser. ◇ *wa yṭhiwir ḥ ttumubin-nnes marra ynedb-as* : il n'est pas prudent, sa voiture est toute cabossée. ◇ *andab (w-)*, na. ◇ *aneddib*, nms., pl. *ineddiben*. || Egratignure, écorchure ; blessure (superficielle, légère). ◇ *hendeḥ, ihendeḥ, wa yhendeḥ, ithendab, aḍ ihendeḥ*. || Blessé, se blesser. ◇ *ahendeḥ (u-)*, na.

## NDBR

◇ *nedbar*, vi., être blessé par frottement. V. *ddbart*.

## NDF

◇ *ndef*, vt. ; *indef, wa yndif, ineddef, aḍ indef* : bq. || Aviver une plaie, une blessure, irriter, rendre douloureux et pass. ◇ *s-* : *sendef, issendef, wa yssendef, issendaf, aḍ issendef*. || Même sens que *ndef*. ◇ *isendf-as i ṭhebbuṣṭ* : il (lui) a avivé la plaie (en la heurtant ; il lui a touché le point faible, fig. (Cf. Aviver, rouvrir une plaie, remuer le couteau dans la plaie). || Enlever la moelle, zn. ◇ Loc. zn. *lebda itsendef* : il enlève toujours la moelle, il se débrouille toujours. ◇ *andaf (w-)*, na. ◇ *asendef (u-)*, na. ◇ *bu-neddaf*, nms., au sing. || Grosse laine, laine grossière. V. *ṭaḡuṭ. ◇ ajeḡab n buneddaf* : djellaba de (en) laine grossière, vierge.

## NDY

◇ *anday*, conj. (< *amday*, par assimilation, composé de *am* et de *day*) : sj. || Ainsi, comme ceci. V. *am*.

## NDH

◇ *ndeh*, vt. ; *yndeh, wa yndih, ineddeh, aḍ indeh*, qr. gz. || Conduire (bête, véhicule) ; piloter (avion) ; faire marcher en avant, pousser devant soi. ◇ *ineddeh rḡaym* : il conduit le troupeau. ◇ *ineddeh ṭheswin yar ṭara* : il mène les brebis à la

source. ♦ *ineddeh ttumubin* : il conduit la voiture  
 ♦ *ineddeh arrmuk* : il conduit un semi-remorque.  
 ♦ *ineddeh ttiyyara* : il pilote un avion. ♦ *a tneḍhen inḥazniyyen s bessif* : ils (les agents de l'Autorité) l'emmèneront de force, malgré lui. || Signifier (parole, discours, mot ...). V. *ini*.  
 ♦ *mani yuneddeh awar-a ?* : que signifie ce mot ?  
 vti., *yar* || Mener, emmener (qqn). ♦ *inedh-ift yar taddart, yar rḥbes* : il l'a emmené à la maison, en prison. *zi* || Etre conducteur de qqn. ♦ *ineddeh zzay-s* : il est son conducteur (particulier).  
 ♦ *andah* (w-), na. || Conduite (d'un véhicule).

## NDM

♦ *ndem, ndemm*, vi. ; *ineddem, wa yndim, aḍ indemm*, qr. gz. || Regretter ; se repentir. V. *utub*.  
 ♦ *ibedder rḥedmeṭ, wa s teṣib, ndemm* : il a changé de travail, il n'a pas aimé, il a regretté. ♦ *s-* : *sendem, isendem, wa ysendem, isendaim, aḍ isendem*. || Faire regretter. ♦ *andam* (w-), *andemni*, na. ♦ *asendem* (u-), na. ♦ *ndameṭ*, nfs. || Regret, repentir, contrition. ♦ Loc. *tewt-ift undameṭ* : il a regretté, après coup.

## NDM

♦ *nudem*, vi., sommeiller. V. *udum*.

## NDN

♦ *andun* (w-), nms., pl. *induwen ?* ; wr. || Planche, carré de jardin potager. V. *fatutš*.

## NDN

♦ *tandint* (tn-), nfm., pl. *tineddam*, tm. qr. tz. gz. bq. bt. Am. ; W. *tandind* ; sj. *tamdint*, pl. *timdinin*. || Ville ; cité urbaine. ♦ *tineddam llmuyrib* : les villes du Maroc. ♦ *izddey di tendint* : il habite en ville. ♦ *kur tandint usin-d sseruni traṭa arbea n ywḍan* : de chaque ville sont venues trois ou quatre personnes, chaque ville est représentée par trois ou quatre personnes. ♦ qr. *tandint n imḍran* : ville des tombes, cimetière. ♦ bq. *tamdint n tqnennyin* : terrier de lapins. ♦ bq. *tamdint n tšedfin* : fourmilière. ♦ *bab n tendint*, nms., pl. *ayf ban n tendint*, fém. *rart n tendint*, pl. *suyf rart n tendint* ou *munis n tendint*, pl. *tarwa n tendint*,

fém. *illis n tendint*, pl. *issis n tendint* ; zn. || Citadin.

## NDN

♦ *tandunt*, nfs., pl. *tindwin ?* ; W. || Plateau en alpha.

## NDQ

♦ *ndeq*, vi. ; *indeq, wa yndiq, ineṭteq, aḍ indeq*. || Dire, parler, émettre, prononcer qqch., proférer ; répondre, rétorquer ; articuler (mot, parole). V. *ini*. ♦ *indeq-d fran* : un tel a dit. ♦ *indeq ijjen* : quelqu'un a rétorqué. ♦ *indeq-d ušibani-nni ḍay-i yteawaden yar-s tesein eam* : le vieux (en question) m'a répondu qui me racontait (l'histoire), il était âgé de quatre-vingt-dix ans. ♦ *ibda ineṭteq* : il commencer à articuler (des mots). ♦ *andaq* (w-), na. || Accent, prononciation. ♦ *rmendeq*, nms., au sing. || Parole convenable, propos congrus. ♦ *wa yar-s bu rmendeq* : il parle d'une manière gauche, il dit des propos incongrus.

## NDQF

♦ *rnedqaf*, nms., au sing. ib. || Gravelle, petit calcul (maladie). V. *ibrureš. azru*. ♦ *rhraš n rnedqaf* : gravelle.

## NDQR

♦ *nedqar*, vi. ; *innedqar, wa yinnedqar, itnedqar, aḍ innedqar* ; qr. *nedqar, tenedqar*. || Se fâcher, se vexer, se froisser, se piquer, être susceptible. V. *diqq*. ♦ *ḡa ssawaren ḡeḥḥšen, iḡḡer-as d awar munuḥ uša ynedqar, ha munenyen s rpuniyyet* : ils étaient en train de parler, ils plaisantaient, Muh lui a dit des gros mots et ils se sont battus à coups de poings. ♦ *s-* : *snedqar, isnedqa, wa ysnedqar, aḍ isnedqar*. || Vexer, offenser. ♦ *anedqar* (u-), na. ; qr. *anedqar*. ♦ *asnedqar* (u-), na.

## NDR

♦ *ndar*, vt. ; *indar, wa yndir, ineṭtar, aḍ indar* tm. tz. kb. ♦ *emdar, maṭta* ; W. bq. Am. *ender, neṭtar* ; gz. bt. *indar, neṭtar* ; zn. *emdar, maṭtar* et *endar, nattar*. || Jeter, lancer ; précipiter. V. *zaryed*. ♦ *ineṭtar iḥsan* : il jette les os. ♦ bq. *ender igerzam* : jette les ancres. ♦ tz. *ndren-t gi tsraft* : ils

*imenduren*, fém. *ṭamendurt*, pl. *ṭimendurin* : qr. ;  
*amendir*, pl. *imendiren* fém. *ṭamendirt*, pl.  
*ṭimendirin* ; *amendar*, pl. *imendaren*, fém.  
*ṭamendart*, pl. *ṭimendarin* : bq. || Paresseux,  
flegmatique ; négligent ; vagabond. V.  
*amettar/ttar*. ♦ *amndar* (u-), nms. : bq. || Chose  
jetée, abandonnée. ♦ *imendar*, nmp., au pl. : W.  
bq. || Sperme. V. *aman*. ♦ *ṭanendrawt* (*ṭm-*), nfs.,  
pl. *ṭinedrawin* ib. || Navette (du tisserand). V.  
*azdi/zed*.

♦ *nder*, vti. ; *inder*, wa *yndir*, *inedder*, ađ *inder*,  
tz. qr. gz. ; *tyz. neter*, *netter*. *yar* || Tirer  
violemment (vers soi), arracher. V. *nšer. jbed*.  
♦ *inder-d yar-s asyun*, *nettāt teđreq-as*, *uša yḥšur*  
*h werur* : il a tiré la corde vers lui, elle l' (la corde)  
a lâchée et il est tombé à la renverse. vi. || Battre,  
palpiter (abcès). ♦ *taḥebbust tweeka, tnedder* :  
l'abcès contient du pus, il est en train de palpiter.  
♦ *andar (w-)*, na.

♦ *nder*, vti. ; *inder*, wa yindir, inedder, ađ *inder* :  
qr. | Marcher. V. *uyur*. ◇ Loc. *inder day-snt* : il  
commence à dire des plaisanteries ou des  
impolitesses.

♦ *nder*<sub>3</sub>, v. impers. || Faire (nuit). V. *ȳri*.  
*tameddit*. *tsağest*. ♦ *tender* *tsağest*: il fait nuit  
 (noir), la nuit est tombée. ♦ *iqqim unjahed adu*  
*wšar arami tender tsaddest*: le combattant est  
 resté sous le sable jusqu'à la tombée de la nuit.

♦ *anedrar* (w-), nms., pl. *inurar*, tz. ; qr. *anedrar*, pl. *inederaren* ; W. bq. Am. *anuar*, pl. *inurar* ; zn : *arnan*, *ɣarnant* ; sj. *arrar*, pl. *inurar* ; bt. *andrar*, pl. *inuɖar*. | Aire de battage. ◇ *rmašur izzuzzar deg wndrar* : le blé est vanné dans l'aire de battage. ◇ Loc. *issarwaɣ barra i wnedrar* : il vanne en dehors de l'aire de battage, il dit des propos déplacés, il agit maladroitement. ◇ Prov. *ɣsebbeh rabħa, tzzenz ddemneɣ, ɣesya yanedrar* : Rabħa a fait de la spéculation, elle a vendu le champ et a

acheté une aire de battage, elle a perdu, elle a fait une mauvaise affaire (jeu de mot sur le prénom féminin de Rabha «la gagnante»). ♦ *msird inurar*: laveur des aires de battage, premières pluies. V. *anzar*.

## NDRF

♦ *nedref*, vti. ; *innedref*, *wa ynnedref*, *itnedraf*, *ad innedref*, tz. qr. ; zn. *endelf*, *tendlef*; bq. *ennedref*. || Buter contre qqch., heurter. V. *nnqard/qard*. ♦ *aryaz-a ynnedref di ša w<sup>^</sup>wuzru, uša ywda*: cet homme a buté contre un caillou et il est tombé. || Rencontrer, croiser (qqn.), (fig. et péj.). V. *msagar*. ♦ *merminuma fyey a day-s nnderfey*: chaque fois que je sors, je le croise. ♦ *anedref* (u-), na.

## NDSR

♦ *nedsar*, vti. ; *innedsar*, *wa ynnedsar*, *itnedsar*, *ad innedsar*. || Etre mal élevé, insolent, irrespectueux, arrogant. V. *ddsart*.

## ND

♦ *anud* (wa-), nms., pl. *inuđen*, fém. *tanuť*, pl. *tinuđin*, tz. ; zn. sj. *tanuťt*, pl. *tinuđin*. || Beau-frère, époux de la sœur de l'épouse. || Belle-sœur, épouse du frère du mari (f.).

## ND

♦ *nuađi*, nms., pl. *inađan*. || Empressement, ferveur, zèle. ♦ Loc. *wa day-s bu nuađi*: il n'est pas entreprenant, il n'est pas zélé.

## NDH

♦ *enđih*, vi. ; *indeh*, *wa yndih*, *itendih*, *ad indeh* ib. || Mugir (en parlant d'une bête en rut). V. *syuy/yuy. zungi*. ♦ s- : *sfendih*, *isfendađ*, *sfendađ*, *wa ysfendeđ*, *ad isfendeđ* ib. || Beugler. ♦ *andih* (u-), na. ♦ *asfendih* (u-), na.

## NDHM

♦ *neđhem*, vi. ; *innedhem*, *itnedham*, *wa ynnedhem*, *ad innedhem*. || Avoir une indigestion. V. *đhem*. ♦ *anedhem* (u-), na. || Indigestion.

## NDQR

♦ *nedqar*, *itnedqar*, vi., se fâcher, se vexer. V. *nedqar*.

## NDSM

♦ *nedsem*, vi. ; *innedsem*, *wa ynnedsem*, *itnedsam*, *ad innedsem*: bq. || Démolir (un édifice) et pass. V. *hđem*. ♦ *anedsem* (u-), na.

## ND

♦ *nđi*, vi. ; *inđi*, *wa yndi*, *inedđi*, *ad inđi*. || Mûrir précocement (fruit). ♦ s- : *senđi*, *issenđi*, *wa yssenđi*, *issenđay*, *ad issenđay*. || Arriver à maturité (fruit, légume). V. *nđi. sqars/qas. eww*. ♦ *asenđi* (u-), na. ♦ *timessenday* (tm-), nfp. || Primeurs, fruits précoces. ♦ *tundits* (tn-), nfs., au sing. tz. ; zn. *tundit*. || Action de faire goûter qqch. à qqn.

## ND

♦ *nneđ*, vti. ; *inneđ*, *wa ynuđ*, *itenneđ*, *ad ynned*, R. ; zn. sj. *ennađ*, *taruađ. i* || Tourner autour, enrouler, s'enrouler, entourer de, mettre autour de, mettre en pelote et pass. V. *zri. đur. hnurneđ*. ♦ *ađettaw inneđ i wzeđif*: le bandeau est enroulé autour de la tête. ♦ *abeecus itenneđ i tfawť*: l'insecte tourne autour de la lumière. || Emmailloter, langer. ♦ *tenneđ-as ymuna-s asťawen*: sa mère l'a emmailloté dans des langes. ♦ *asiynni ttenneđ-as ynamuna-s ifassen đ iđam*: la mère emmaillote les mains et les pieds du nourrisson. V. *šedd*. || Assiéger, encercler. ♦ *nuden i tendint*: ils ont assiégé la ville. || Serrer, étreindre, enlacer. ♦ *inneđ-as fiyar i yiri*: le serpent lui serre le cou, le serpent l'étreint au cou. ♦ *tarefsa tenneđ i řhabeť w<sup>^</sup>wššir < n waššir* (C.): la vipère s'est enroulée autour du pot de lait caillé. || Tourner ; retourner. V. *đwer*. || Se promener, déambuler, parcourir, traîner. *đi* || Se promener, déambuler. ♦ *itenneđ đi tendint*: il se promène en ville. vi., || Tourner (tête), avoir le vertige. ♦ *itenneđ reqer-inu*: j'ai la tête qui tourne. || S'enchevêtrer ; cafouiller ; et pass. ♦ *manaya yuneđ*: cela est enchevêtré, compliqué. ♦ *inneđ*, ams., pl. *nuden*, fém. *tenneđ*, pl. *nudent*. || Présenter des détours ; être sinueux. ♦ *abrid inneđ*: le chemin fait de détours. ♦ s- : *sunneđ*, *issunneđ*, *wa yssunneđ*, *yssunnuđ*, *ad issunneđ*, tz. zn. || Mettre dans des langes, emmailloter, langer ; élever un bébé dans les

langes (par extens). ◇ *tessiad-as ymuna-s, tessund-it, tessutd-it uša yttes* : sa mère lui a fait une toilette, elle l'a mis dans les langes, elle l'a allaité et il s'est endormi. ◇ *sm-* : *smunned, ismunned, wa ysmunned, ismunnuq, adismunned* : qr. bq. || Emmêler, enchevêtrer. ◇ *m-* : *munned, imununned, wa ymununned, itmunnud, ad immunned* : qr. bq. || Etre emmêlé, être en difficulté. ◇ *unuq (w-), na., qr.* || Tour. ◇ *mağa iwesseh aseymi as neawed unuq* : si le bébé est sale, nous lui referons les langes. ◇ *asurned (u-), na.* ◇ *asmunned (u-), na.* ◇ *amuned (u-), na.* ◇ *runuq, nmp., au sing.* || Alentours, environs (d'un lieu), banlieue. ◇ *aqqa-t yar di runuq-a* : il est dans les alentours. ◇ *tunut, nfs., pl. tunuqin ib.* || Mouvement circulaire, tour. ◇ *tsunnet, nfs., pl. tisunaq, tz. W. zn. ; sj. annaq.* || Maillot, ceinture, lien retenant les langes de l'enfant. V. *ahruš.* ◇ *tz. W. firu n tsunnet* ; sj. *ifilu n wennaq n tarbut* : lien de laine servant à fixer le maillot. ◇ *tmannaq, nfs., pl. timannaqin, tm. tz. W. bq. ; zn. timnennaq ; Am. timnunnad.* || Liseron, volubilis ; lierre (plante). V. *timjeydin.* ◇ *tmannaq teggar ak rferfer, ak tumeetiš, ak tzayart* : le lierre rampe avec le piment, la tomate, la vigne. ◇ *timnennaq, nfp.* || Fleur (de lierre), clochette (plante). ◇ *tmunniq, nfs. ; zn.* || Fruit blet, bien mûr. V. *tmuzrešt/zri.* ◇ Prov. zn. *tmunniq i wul-inu qurriei lahel-inu* : le fruit blet pour moi-même, le vert pour les miens.

## NDN

◇ *neqni, nneqni, nniqen*, pronom indéf. || Autre. V. *neyni.*

## NDR

◇ *naqur, vt. ; inaqur, wa ynaqur, itnaqur, ad inaqur* : W. bq. Am. || Voir, apercevoir, regarder. V. *hzar.* ◇ *anaqur (u-), na.* ◇ *neqir, nms. ib.* || Echantillon d'un produit, d'une marchandise. ◇ *nnaqur, nmp., au pl. ; qr. ennaqur ; anwaqur, rnaqur ib.* || Tempes ; lunettes. ◇ *ennaqir, nms.* || Préposé, surveillant de mosquée. ◇ *illa-yi ennaqir h temzyida* : il m'a nommé surveillant de

la mosquée. ◇ *nnaqur*, toponyme, ville de Nador, Maroc septentrional.

## NDR

◇ *nder, vt. ; inder, wa yendir, inetter, ad inder, tz. ; R. ander, naffar ; qr. nder, nettar ; sj. enqal, naqdal, nettal ; zn. emqal, maqdal.* || Enterrer, inhumer ; et pass. V. *nti. hšar.* ◇ *isin-t nedren-t* : ils l'ont emporté, ils l'ont enterré. ◇ *gz. nnhar enniqa ndren inni inmuten* : aujourd'hui ils ont enterré les morts. ◇ *iruh inedr-it deg ijn gyabet < n ryabet (C.)* : il est parti l'enterrer dans un bois, il l'a enterrée dans un bois. ◇ Prov. *kur ijjen issen mamneš yar ynder henna-s* : chacun sait comment enterrer sa grand-mère, chacun réagit d'une manière qui lui est propre devant telle ou telle situation, il sait comment s'y prendre. ◇ *s-* : *sendr, isender, wa ysender, issnqar, ad issender* : bq. || Faire enterrer, mettre en terre. ◇ *isnqar mudden* : il s'occupe de faire enterrer les gens. ◇ *tw-* : *twander, itwander, wa ytwander, itwnqar, ad itwander* : bq. || Etre enterré. ◇ *anqar (w-), na., tz. ; anqer, pl. ineqdrawen, imeqdran ib.* || Enterrement, inhumation, sépulture. ◇ *tandets (tn-), nfs., pl. timeqdrin, tz. ; tm. qr. bq. bt. anqer, pl. imqdran ; W. anqar, pl. imeqdran ; gz. anqer, pl. imqdran ; qr. imqren, pl. imqdran, fém. tandert, pl. tindrawin ; qr. ander, pl. imeqdran ; bq. anqer, pl. inqdran, fém. tandert, pl. tindratin, tamedert, pl. timeqderin ; zn. tamqalt, pl. timeqlin ; sj. imqal, pl. imeqlan.* || Tombe. ◇ qr. *tarf n wnder* : a côté, près de la tombe. ◇ *ihšar-it di tendets* : il l'a inhumé, il l'a mis au tombeau. ◇ *tandets a tiri felhar* : la tombe doit être déjà creusée, elle doit être creusée à l'avance. ◇ *a ha-s iyar rfqi di taddart nuy di timeqdrin* : le fquih récitera du Coran pour lui (pour sa mémoire) au cimetière ou à la maison.

## NF

◇ *anef, vt. ; yunef, itanef, ad yanef, tz. zn. bq. Am.* || Toucher le but, zn. V. *rqef. vti. zi* || Dévier, écarter, détourner, perdre (chemin) ; manquer le but ; passer à l'écart ; s'écarter de ; et pass. V. *weddar.* ◇ *yanef zeg wbrid* : il s'est écarté, il s'est retiré du chemin. ◇ bq. Am. *yunef i wbrid* : il s'est

trompé de chemin. ◇ *gz. nuf i fyilest at nejj y uzelmāḍ* : nous passons à l'écart de Taghilest que nous laissons à gauche. ♦ *s-* : *sinef, isinef, wa ysinef, issanaf, aḍ isinef* : bq. || Ecarter ; éloigner ; retirer. V. *ḥiyyed*. ♦ *anef (wa-)*, na., tz. ♦ *asinef (u-)*, na.

## NF

♦ *anfuf (w-)*, nms., pl. *anfufen, infufen*, tz. W. ; *gz. pl. infafen*. || Lèvre, péj. V. *ifif. anšuš* ; muqueuse de l'anus.

## NF

♦ *nefnef*, vi. ; *inefnef, wa ynefnef, itnefnif, aḍ inefnef*, tz. || Nasiller. V. *neyney. nsar. syuy/yuy*. || Dire la moindre chose, manifester la moindre opposition (oralement), rechigner, fig. ◇ *war izemna aḍ inefnef* : il ne peut pas dire la moindre chose, il est soumis. || Bruiner, pleuvoir en fines gouttelettes. V. *nešneš. anzar. anefnef (u-)*, na. || Action de nasiller. ♦ *anefnaf (u-)*, nms., pl. *infnafen*, fém. *tanefnatf*, pl. *tinefnafin*, tz. sj. || Nasilleur. || Pluie très fine, bruine, sj. V. *anzar. inf, inuf (yi-)*, nms., pl. *infan* : bt. || Bec. V. *ifif. rnefnafi*, nms. || Pluie. V. *anzar. Loc.\*zzefzafi w rnefnafi*.

## NF

♦ *nfa*, vt. ; *infa, wa ynfi, ineffa, aḍ infa*. || Exiler, bannir (qqn.). V. *mrara/rara. nfan azgīḍ yar madakaskar* : ils ont exilé le roi à Madagascar. ♦ *rnefyan*, na. ♦ *Imenfa*, nms. || Exil.

## NF

♦ *tnifet (tn-)*, nfs., pl. *tnifin*, tz. *gz. ; W. zn., bq. Am. sj. tnifit, tnifit*. || Pois, petits pois (verts, frais ou de conserve). V. *tenibši. ttqeššar tnifin* : elle écosse des petits pois. ♦ *tnifin uyarda* : pois de la souris, pois des champs (plante). ♦ *tnifet ifiyan* : pois de senteurs ib.

## NfD

♦ *infed (w-)*, nms., pl. *infedawan*, qr. ; bq. zn. *anfed*, pl. *infedawen*. || Briquet, fusil (pièce d'acier). V. *ezzent*. || Briquet, acier qui frappe le silex pour produire l'étincelle.

## NFD

♦ *nfed*, vt. ; *infed, wa ynfiḍ, ineffed, aḍ infed*. || Dépoussiérer, secouer (drap, couverture). V. *sus. ineffed dduuri, tazarbešt* : il dépoussière la couverture, le tapis. || Présenter des symptômes de fièvre aux commissures des lèvres, des aphtes. || Battre, produire des pulsations ib. V. *redu. aneffiḍ (u-)*, nms., pl. *ineffiden*. || Eruption des muqueuses de la bouche ; aphte. ♦ *inarfed*, nms., pl. *inarfdawen*, tz. ; W. zn. bq. sj. *inarfed*, pl. *inarfdawen* || Pancréas, rate.

## NFH

♦ *neffeḥ*, vt. ; *ineffeḥ, wa yneffeḥ, itneffaḥ, aḍ ineffeḥ*. || Priser (tabac, héroïne). || Manger peu et vite, fig. V. *ešš. aneffeḥ (u-)*, na. || Action de priser. ◇ *ṭaba uneffeḥ* : tabac à priser. ♦ *ettenfiḥet*, nfs., pl. *ettenfiḥat*. || Tabac à priser, pincée, dose de tabac à priser. ♦ *anfayḥi (u-)*, nms., pl. *infayḥiyen ; amnefḥi*, pl. *imnefḥiyen ; amnefḥi*, pl. *imnefḥen* ib. || Priseur de tabac. ◇ *ikemmayen ḍ infayḥiyen* : des fumeurs et des priseurs.

## NFH

♦ *nfeh*, vi. ; *infeh, wa ynfiḥ, ineffaḥ, aḍ infeh* ib. || Etre orgueilleux. ♦ *nnfaḥet*, nfs., tz. ; sj. *rnefḥa* ; *gz. tnfaḥt, nufaḥet, nufaḥ*. || Orgueil, vanité, air hautain. V. *tuffin/uff. tafentazešt. ḍay-s nufaḥet* : il est orgueilleux. ◇ *iks-as nufaḥet* : il a rabaissé son orgueil. ◇ *imnarni ḥa-s arrzeq, ibedder, idwer ḍay-s nufaḥet* : il est devenu riche, il a changé, il est devenu orgueilleux. ♦ *bu-neffaḥ*, nms. || Cédème. V. *areffih*.

## NFJE

♦ *nefjee*, vi. ; *innefjee, wa ynnefjee, itnefjae, aḍ innefjee*. || Etre effrayé. V. *nehree. aḥenjir ḡa yttes, yurja, innefjee uša yfaq, yiri yttru* : le bébé dormait, il a rêvé, il a été effrayé, il s'est mis à pleurer. ♦ *anefjee (u-)*, na.

## NFQ

♦ *nfeq*, vti. ; *infeq, wa ynfiq, ineffeq, aḍ infeq*. || Déboursier, faire des achats

(domestiques). V. *qda. sewweq. sehhar.*  
 ♦ *nnefqeṭ*, nfs. pl. *nnefqaṭ*. || Achat, course, emplette. || Clou de girofle, par ext. V. *qnurfer.*  
 ♦ *tmeššed s nnefqeṭ, ttcawaḍ s rhenui*: elle se peigne la tête en mettant une lotion de clou de girofle, puis elle applique du henné.

## NFQS

♦ *nefques*, vi.; *innefques, wa ynefques, itnefqaṣ, aḍ innefques*. || Etre irrité, tourmenté. V. *fges.*  
 ♦ *anefques (u-)*, na. ♦ *ifeqqusen*, nmp., au pl. || Tourments.

## NFQE

♦ *nefquee*, vi.; *innefquee, wa ynefquee, itnefqaṣ, aḍ innefquee*. || Etre tourmenté, irrité. V. *tafqeḥt.*

## NFR

♦ *inefar*, nms. pl. *ineferawen ib.* || Mouche bleue. V. *izi.*

## NFR

♦ *nafer (u-)*, nms., pl. *inufar*: bq. || Queue. V. *anewwar.* ♦ *ṭanaferṭ izimmer (tn-)*, nfs. || Réséda (plante).

## NFR

♦ *nfer*, vt.; *infer, wa ynfir, itneffar, aḍ ineffer*: qr. || Masser. V. *rtef.* ♦ *a nenfer asiymī ḥama aḍ yḥḥma, aḍ yggenfa*: nous masserons le bébé pour qu'il s'échauffe et il se rétablira. ♦ *anfer (u-)*, na.

## NFR

♦ *neffar*, vi.; *ineffar, itneffar, wa yneffar, aḍ ineffar; naffar, tnaffar ib.* || Jouer de la trompette.  
 ♦ *mafir*, nms., pl. *mafiraṭ ib.* || Trompette utilisée pendant le mois de Ramadan. ♦ *aneffar (u-)*, nms., pl. *ineffarn; aneffar*, pl. *ineffaren ib.* || Trompettiste du Ramadan. ♦ *anneffar*, nms.: zn. || Gros intestin. V. *bruru. aḍan.*

## NFR

♦ *neffer<sub>1</sub>*, vt.; *ineffer, wa yneffer, itneffar, aḍ ineffer*. || Manger, dévorer (animal). V. *ešš.*  
 ♦ *aneffer (u-)*, na. || Action de manger (animal).

## NFR

♦ *neffer<sub>2</sub>*, vi.; *ineffer, wa yneffer, itneffar, aḍ*

*ineffer*. || Faire une prière surérogatoire. V. *zağ.*  
 ♦ *ḥmi yar ykemmer reša aḍ ineffer*: quand il aura terminé la prière de nuit, il fera des prières surérogatoires. ♦ *nnafireṭ*, nfs., pl. *nnafiraṭ*. || Prière supplémentaire, surérogatoire. V. *rajar*. || Action superflue, de peu de valeur, fig.

## NFR

♦ *nfifer*, vi.; *infifer, wa ynfifer, itenfifir, aḍ infifer*. || Rôder, errer. V. *yaya.* ♦ *yar ytenfifir, war ssi min yḥs*: il ne fait que rôder, qu'est-ce qu'il veut ? ♦ *anfifer (w-)*, na.

## NFR

♦ *nuffar, innuffar*, vti., se cacher. V. *ffar.*

## NFR

♦ *ṭinefra (tn-)*, nfs., pl. *ṭinefrawin*: zn. || Arrière-faix, placenta, délivre. V. *assayḍel/yḍer. lehṛas.*

## NFS

♦ *enfas*, vt.; *infas, wa ynfis, ineffas, aḍ ynfas ib.* || Asperger. V. *rušš. neffes.* ♦ *anfas (u-)*, na.

## NFS

♦ *neffes*, vi.; *ineffes, wa yneffes, iteneffas, aḍ ineffes ib.* || Respirer. V. *enfas.* ♦ *s-*: *senfas, isenfas, wa ysenfas, isenafas, aḍ isenfas ib.* || Vivifier, fortifier, revigorer. ♦ *mašša iṣebḥen isenfas amehruš*: la bonne nourriture fortifie le malade. ♦ *aneffes (u-)*, na. ♦ *asenfas (u-)*, na.  
 ♦ *nnefs*, nms., pl. *nufus*. || Respiration; souffle; haleine. ♦ *inneqḍee ḍay-s nnefs*: il a perdu le souffle, il a perdu haleine. ♦ Loc. *itarra nnefs*: il reprend du souffle, il reprend haleine. ♦ Loc. *itajjud nnefs*: il respire profondément (par essoufflement). ♦ Loc. *wa yzeimmar aḍ yarr nnefs*: il ne peut pas respirer, il ne peut pas manifester la moindre opposition, il est soumis, se dit d'un enfant désobéissant. || Individu; personne; âme. V. *buhber.* ♦ *nkess-id traṭin kilu y<sup>^</sup>yirḍen < n yirḍen, ḥmeštars arkilu i nnefs*: nous prenions trente kilos de blé, quinze kilos chacun, pour chaque personne. || Amour-propre, orgueil. V. *ur. taryast/aryaz.* ♦ *ḍay-s nnefs*: il entreprenant; il a son amour-propre. ♦ *wa ḍay-s*

*bu nnefs* : il n'a pas d'amour propre, il est veule. V. *anzam*. ♦ *wa ytnenzi waryaz bu nnefs* : l'homme digne ne se vend pas, il est intègre, incorruptible. ♦ *fanefsešt* (*tn-*), pl. *finesiyin*. || Soi-même. V. *imant/amen*. ♦ *wa tniarrať fanefsešt-nneš* : ne te fatigue pas, ne te donne pas la peine. ♦ *aneysi* (*u-*), ams., pl. *aneysiyen*. || Orgueilleux, digne, altier. ♦ *neššin d inesiyen* (Ch.) : nous sommes orgueilleux, altiers.

## NFS

♦ *tinfešt* (*tn-*), nfs., pl. *tinfas* : bq. Am. ; mz. *tanfust*. || Enigme, devinette ; conte. V. *thajit*. ♦ *tanfust n twafit* : devinette, énigme.

## NFTŠ

♦ *tanfutš* (*tn-*), nfs., pl. *tinfurin*. || Convocation (officielle). V. *stidea/ydea*. ♦ *tanfutš t'awriqt* < *d tawriqt, arqqas d bnađem* : la convocation, c'est du papier, l'émissaire est une personne.

## NFS

♦ *tenifest*, nfs., pl. *tinfas*, R. zn. ; pl. bq. *inifas*. || Poussier (de charbon) ; cendre. V. *iyved*. ♦ *tenifest n rřhem* : poussier du charbon. ♦ *tnifest uriri teggen zzay-s řřabun* : le poussier du laurier-rose sert à la fabrication du savon.

## NFSR

♦ *nufser*, vt. ; *innufser*, *wa ytnufsur*, *itnufsur*, *ad innufsertz*. gz. W. ; zn. *innufsel*. || Se détacher, se débrider, se délier ; pass. V. *feřřer*. ♦ *innufser-as wsyun, ařewri yarwer* : la corde s'est débridée, le mouton s'est sauvé. || Glisser. ♦ *innufser rkas zeg fassen* : le verre lui a glissé des mains. || Eclater. V. *duqgez*. ♦ gz. *tksen zunbi n řayđa, řggent ři řimssi itnufsur* : on récolte la pomme de pin, on les met au feu pour qu'elles éclatent. || Partir sans prendre congé ; s'esquiver, fig. ♦ *anufser* (*u-*), na.

## NFS

♦ *trufša*, nfs. : sj. || Lavande, (plante).

## NFTK

♦ *neftek*, vi. ; *inneftek*, *wa ynneftek*, *itneftak*, *ad inneftek*. || Découdre, se découdre, se défaire (couture), être décousu. ♦ *inneftek-as ufus n teqmijjat iwš-ř i whiyyađ a t ieder* : la manche de

la chemise est décousue, il l'a donnée au tailleur pour qu'elle la répare. ♦ *s-* : *sneftek*, *isneftek*, *wa ysneftek*, *ad isneftek*. || Faire découdre.

## NFE

♦ *nfee*, vt. ; *infee*, *wa ynefie*, *ineffee*, *ad infec*, R. || Rendre service à qqn. ; être utile à qqn. ♦ *a t'as* < *ad řas ři n řweqeť* < *n rweqeť aš nefeey* (C.) : viendra un jour où je te serais utile. ♦ *nuri řbeddeđ akid-ř, ira řa nefečhet ra nneš* : si elle m'avait aidé, je lui aurais été utile. ♦ Loc. *wa yneffee*, *wa yřeffee am řadunt n yiref. vti.*, *ř* || Servir à qqch. ; avoir des vertus médicamenteuses, thérapeutiques. V. *řra*. ♦ *ř wni yneffee* ? : à quoi sert-il ? à quoi est-ce utile ? ♦ gz. *maynza kun řuffea řayđa* ? : à quoi vous sert le pin. ♦ *st-* : *stenfee*, *istenfee*, *wa ystenfee*, *itestentfie*, *ad istentfee*. || Profiter, jouir de qqch., tirer parti. ♦ *nufee*, nms., au sing. *řmunfieť*, *řmunficia* ; *řumunfieť* ib. || Utilité, rapport, avantage, profit, rendement, bénéfice, intérêt, gain, rente, usufruit. V. *řizi*. ♦ *ři ři řamurť s nufee* : il cède sa terre moyennant un profit. ♦ *nkur assegg<sup>as</sup> itawđ-ř nnefee n řmurť-řnes* : chaque année, le profit de sa terre lui parvient. ♦ *řay-s nufee* : il est serviable (pers.) ; il est utile, avantageux, profitable (chose). ♦ *mant nufee řay-s řgan* : à quoi peut-il servir ? à quoi sert-il ? ♦ *astenfee* (*u-*), na. ♦ *amunfie* (*u-*), ams., pl. *řmunfien*, fém. *řamunfieť*, pl. *řimunfiant* ; *amneffae*, pl. *řinneffae*, fém. *řanneffae*, pl. *řimneffaent* ib. || Fécond, abondant, fertile.

## NG

♦ *eng*, vt. ; *inga*, *wa yngi*, *inegga*, *ad inga* : W. sj. ; gz. *ngu* ; *engi ineggi* ib. || Pousser, exciter, inciter. V. *ean. engeř*. ♦ *yng-ať uša ywđa* : il l'a poussé et il est tombé. ♦ *angay* (*w-*), na.

## NGB

♦ *anegbu* (*u-*), pl. *inegba*, garçon, enfant. V. *aniybu*

## NGD

♦ *ungud*, vi. ; *yungud*, *wa yungud*, *itungud*, *ad*



*tungud*. || Avoir une belle allure.

## NGF

♦ *ngef*, vi.; *ingef*, wa *yngif*, *ineggef*, *ad ingef*. || Haleter, s'essouffler; renifler. || Renâcler, rechigner, fig. ♦ *hmi issawar aki-s baba-s wa yzemmar ad yengef*: lorsque son père lui parle, il ne peut pas rechigner. ♦ *angaf* (w-), na.; *bu-neggaf*, nms., au sing. || Asthme. ♦ *tanguft* (tn-), nfs., pl. *tingifin*: bq. || Collier, parure de noces. V. *tiseğest*.

## NGH

♦ *engeh*, vt.; *ingeh*, wa *yngih*, *ineggeh*, *ad ingeh* ib. || Frôler; pousser involontairement. V. *eng-een*. ♦ *m*: *meseniggeh*, *imeseniggeh*, wa *ymeserüggeh*, *itemsnigga*, *ad imeseniggeh*. || Se toucher légèrement. ♦ *angah* (w-), na. ♦ *amsenigga* (u-), na.

## NEGHAŠ

♦ *neghaš*, vi.; *inegheš*, wa *ynegeheš*, *itneghaš*: sj. || Se traîner, ramper (bébé). V. *unhuš murd*. ♦ *anegheš* (u-), na.

## NGM

♦ *inegmi*, nms., pl. *inegman*; *anegmus*, pl. *inegmusen*: qr. bq. || Rameau; tige. V. *ymi*.

## NGR

♦ *aneggaru* (w-), ams., pl. *ineggura*, fém. *taneggaruft*, pl. *fineggura*, gz.; bq. *ameggaru*. || Dernier; ultérieur. V. *ura*. Ant. *izwar*. ♦ *netta d aneggaru*: c'est le dernier, il est le dernier. ♦ *g wneggaru*; bq. *g umeggaru*: a la fin, finalement, en dernier lieu. ♦ *yar wneggaru-ya*: en ces derniers temps.

## NGR

♦ *angur* (w-), nms., pl. *inguren*, tz.; zn. *angul*, pl. *ingulen*, dim. *tanguš*, pl. tz. W. *tingurin*; zn. *tangult*, pl. *tingulin*; Am. *tangurt*; bq. *tangurt*. || Pain de forme allongée. V. *ayrum*. *tašniŋt/šnef*. *taedut*. *tafdirt/fdar*; galette, petit pain, (f.). ♦ *anyur n wyrum*: pain de forme allongée. ♦ zn. *teggid hi am umehluK i Kebdanen*, *ytša yangul d wangul d wandu n tešraradin d win*

*d isebhen deg urtu yenwa*: tu me fais l'effet du Kibdani qui, souffrant, mangea un pain, un petit pain, un panier d'orge grillée et tout ce qu'il avait de bon dans un verger. ♦ *angur aziyza*: salamandre. V. *aħarunšar*.

## NGR

♦ *tanegrušt* (tn-), nfs., au sing. ib. || Sauge (plante). V. *tirennet*.

## NGRTŠ

♦ *tangutš* (tn-), nfs., au sing.: gz. || Mauve (plante).

## NGR

♦ *ungar* (w-), ams., pl. *ungaren*. || Louche, bigle.

## NGWR

♦ *angwar* (u-), nms., pl. *inegwaren*. || Borgne. V. *azerbab*.

## NGS

♦ *nges*, vt.; *inges*, wa *yngis*, *itengis*, *ad inges*. || Etre impur, immonde (après l'acte sexuel, relig.) ♦ *inegs-it*: il l'a rendue impure. || Profaner, fig. ♦ *tangusi* (tn-), na. ♦ *amengus* (u-), ams., pl. *imengusen*, *imengas*, fém. *tamengust*, pl. *timengusin*, *tiimengas*, bq.; qr. Am. *enguz*, pl. *imenguzen*, fém. *tamengust*, pl. *timengusin*. || Impur, immonde (relig.). Ant. *amezdağ/zdeg*. || Profanateur, impie, péj.

## NGT̃M

♦ *anegtaṭtam* (u-), ams. pl. *inegtaṭtamen*: sj. || Efflanqué, long et maigre, fluet (personne). V. *anesrar/sru*. *bucaggebenna*.

## NGZ

♦ *ngez*, vi.; *ingez*, *ineggez*, wa *yneggez*; *neggez*, *teneggez*; sj. *neqqez*, *tneqqez*. || Sauter, sautiller, bondir. V. *nđu*. ♦ *tengez*, *teḥsur-as i wjeğid h ifadden* (C.): elle a sauté et s'est trouvée rapidement sur les genoux du roi. ♦ *isiđ ingez*, *iḥsur di tesraft*: l'ogre a sauté et s'est trouvé dans la fosse. || Ricocher. ♦ *s*: *sengez*, *issengez*, wa *yssengez*, *issengaz*, *ad issengez*. || Faire sauter. ♦ *issengaz asiymı*: il fait sauter le bébé (dans ses

bras). ♦ *angaz* (w-), na. ; *aneggaz* ib. || Action de sauter, saut, bond. ♦ *asengez* (u-), na. ♦ *aneggiz* (u-), nfs., pl. *ineggizen*, tz. zn. sj. ; bq. *aniggaz*, pl. *iniggazen*, *iniggizen*. || Saut, bond. V. *tigar*. *famhušart*. ♦ *aneggaz* (u-), ams., pl. *ineggazen*, fém. *faneggazt*, pl. *fineggazin*. || Sauteur.

## NY

♦ *aney*, pronom affixe régime indirect du verbe ; gz. *nay*. || Nous. V. -i. ♦ gz. *yderm-aney* : ils nous ont trahi. ♦ *awed yar-ney* : viens chez nous.

## NY

♦ *nay*, vti. ; *innuy*, *wa ynnuy*, *itnay*, *ad innuy*, R. zn. sj. ; *enay*, *itenaya* ib. *di* || Etre coincé, empêtré, retenu, accroché, pris, enlisé, embourbé ; être dans une impasse. V. *hser*. ♦ *innuy-as iyas di tmijja* : un os est coincé dans sa gorge, il a un os dans la gorge. ♦ *tijarrat ferunuy deg ijdi* : la roue s'est enlisée dans le sable. ♦ *manumes nuna negga nennuy* : quoi que qu'en fasse on est empêtré. || Se noyer, gz. ♦ gz. *anitsi amzian innuy g < di iyer* : le petit berger s'est noyé dans la rivière. ♦ s- : *snuy*, *isnuy*, *wa ysnuy*, *isnuga*, *ad isnuy*. || Coincer, empêtrer, enliser ; mettre dans l'embarras. ♦ *isnuy-it ismeh day-s* : il l'a mis dans l'embarras et il l'a abandonné. ♦ *anayi* (u-), *tnayit*, na. || Situation sans issue, impasse, enlissement. ♦ *asnuyi* (u-), *tasnuyit*, na.

## NY

♦ *ney*, vt. ; *inya*, *wa ynyi*, *ineqq*, *ad iney*, R. bq. bt. zn. sj. || Tuer, assassiner, abattre. V. *mmef*. ♦ *tenya fiyar* : elle a tué le serpent. ♦ *d rhras-nuni i tyenyin* : c'est cette maladie-là qui l'a tuée. ♦ *tyz. ad inuy* : il tuera. ♦ *nyiy tesca utesein n arrqabi*, *zzay-k i ya kemunrey munya* : j'ai tué quatre vingt-dix neuf personnes, tu seras la centième personne. ♦ *ineqq-it jjue* : il se meurt de faim. ♦ Loc. *a t^tenyed as teqqimed yar wzegif* : tu le (la) tueras et tu t'assoiras près de sa tête, à son chevet (par pitié), il (elle) suscite la haine et la pitié (à cause de son entêtement, de sa désobéissance). ♦ *tek-d fihsi iny-it, ikka wqzin iny-it* : si, quand une chèvre passe il la tue, si, quand un chien passe il le tue. ♦ Loc. *war ineq ura d \*izi*. ♦ Prov. *wuni yssawar n wa yneqq* : celui qui parle ne tue pas, celui qui

prévient, celui qui parle beaucoup ne fait rien. ♦ Prov. *hmuni tehsen ad nyen \*aydi qqaren-as aqa ymmuzzar*. || Esquinter, fatiguer, épuiser qq. || Aimer beaucoup ; aimer avec passion. ♦ *teny-it* : elle l'a tué (d'amour passionnel). || Aller avec qqch., convenir à, fig. ♦ *abarrad n watay, gewz i t-ineqqen* (Ch.) : une théière de thé se boit avec des amandes, le thé se prend avec les amandes. ♦ m- : *muney*, *imnney*, *wa ymnney*, *itmenya*, *ad immeny*, tm. qr. W. bq. bt. || S'engueuler, se chamailler, se battre (à mort), s'entrebattre, se disputer, se quereller, combattre, batailler. V. *meuseb. šubbeš. mdarree/darree. mqebbed/qebbed. muyzer. mradef/adef. mešarwa. mešušuf/šuf. msekmañ. meušeb/eššeb. mawšeb. mrudded/ddez. nharges. mšegeq/šegeq. mšubbar. h* || Se disputer à cause de qq. ou de qqch. ♦ *mmenyent h ihenjim* : elles se sont battues à cause des enfants. ♦ *tmenyan h tmurt, h tfunasin* : ils se disputent à cause de la terre, des vaches. ♦ Loc. *tmenyan h \*matta šek. ak* || Réprimander ; engueuler. ♦ *šaf immney aki-s* : le chef l'a engueulé. vi., || Se brouiller, se fâcher, rompre avec qq. ; et pass. V. *mruff/uff*. ♦ *mmenyen, wa ssiwiren* : ils se sont brouillés, ils ne se parlent pas. ♦ *nrihar-a mmenyen ihenjim, tiwešša a ten afen tiran aya ak d uya* : aujourd'hui les enfants se sont chamaillés, le lendemain, ils (les parents) les (re) trouveront en train de jouer les uns avec autres. ♦ Loc. *qqimen yar-i, yar-k, yar-i yar-k deg wawar uša mmenyen* : ils se sont mis à échanger des paroles (dans une joute oratoire) (et) ils se sont battus. ♦ *regnuis tmenyan* : les nations se querellent, se font la guerre. ♦ sm- : *semney*, *ismeny*, *wa ysmeny*, *issmenya*, *ad ismeny*, qr. bt. bq. || Faire battre, exciter à la querelle, provoquer la dispute, brouiller des personnes. ♦ ms- : *msenyan*, *temsenyan*, *wa msenyan*, *ad temsenyan*. || S'entre-tuer. ♦ *temsenyan* : ils s'entre-tuent. ♦ *amenyi* (u-), na., pl. *imenyan*, *imenyiyyn*, R. zn. ; bq. *asmenyi*. || Mésentente, dispute, querelle, escarmouche, rixe, combat, bataille. ♦ *aryaz t^temyart < d famyart tarrant h imenyan* : les époux se disputent souvent. || Guerre. V. *rharb. girra*. ♦ *amengi jar waeraben d wudayen* : la

guerre des Arabes contre Israël, la guerre arabo-israélienne. ♦ Prov. zn. \**azru umenyi kessin-as-t id yudan z-uyellay i rrageb*. ♦ *tameniywt* (tn-), nfs., tz.; W. zn. *tameniyut*; W. bq. *timeniyut*. || Meurtre, assassinat, malheur, accident, amoncellement de cadavres, révolution. V. *anuri/nnuri*. ♦ zn. *igga-s tameniyut ufiyer*: il lui a fait subir la mort du serpent, il l'a lardé de coups (cruellement). ♦ *amsenyi* (u-), na.

## NY

♦ *neyney*, vti.; *ineyney*, wa *yneyney*, *itneyniy*, *ad ineyney*; bq. *neyney*, *itneynuy*. || Parler du nez, nasiller. V. *nefnef*; bégayer ib. V. *tuwtuw*. ♦ *issawar itneyniy qae war as fehney min yqqar*: il parle en nasillant, je ne comprends pas ce qu'il dit. ♦ *aneyney* (u-), *tneyniy*, na. ♦ *aneynay*, ams., pl. *ineynayen*, fém. *tanynah*, fém. *tineynayin*, qr. *aneynuy*, pl. *ineynuyen*, fém. *taneynuyt*, pl. *tineynuyin*; bq. || Nasilleur. ♦ *aney* (w-), nms., pl. *inyawen*, *anyiwen*, *anayen*, tm. tz. W. Am.; zn. *iney*, pl. *inyan*; bq. *anay*, pl. *anyiwen*; sj. *ayan*, pl. *ayanen*. || Palais (de la bouche). ♦ *aney uqemmum*: palais de la bouche.

## NYL

♦ *enyei*, *tenyei*: zn. || S'imaginer; avoir des caprices. ♦ *ineylan*, nmp., au pl. || Imagination; caprice.

## NY

♦ *niy*, *nih*, conj. exprimant l'alternative, tm. tz. W. bq. Am. sj.; gz. *ney*; tm. tz. *nih*, *nuih*, *enuih*; zn. *nay*; bt. *ny*, *eny*. || Ou, ou bien; sinon. V. *ura*. ♦ tm. *aryaz nuih t^taniyart*: un homme ou une femme. ♦ *ma tahed niy a teqqimed?*: tu pars ou tu restes? ♦ *ma usiyd a d^dawiy niy ad hersey?*: est-ce que je suis venu pour me faire soigner ou pour contacter une maladie? ♦ *d sseh niy d aharrig*: c'est la vérité ou c'est un mensonge. ♦ *nhara niy tiwssa*: aujourd'hui ou demain. ♦ *ij n trata niy arbea*: trois ou quatre. || Ou quoi, ou non; ou pas. ♦ *ma yssa niy?*: a-t-il mangé ou non? ♦ *ma ynya niy?*: est-ce qu'il a tué ou quoi? ♦ *tesr-id niy?*: est-ce que tu as entendu ou pas?

## NY

♦ *nney*, adj. possessif; gz. *nnay*, *ennay*; bq. *enna*. || Notre, nos; le nôtre; la nôtre; les nôtres. V. *inu*. ♦ *taddart nney*: (c'est) notre maison. ♦ *agra nney*: ce sont nos biens. ♦ *tmurt-a nney*: cette terre est la nôtre. ♦ *ahenjirr-a nney*: c'est enfant est le nôtre. ♦ gz. *taqbitš ennay d igzennayn*: notre tribu est celle des Izennayn.

## NY

♦ *tinyi*, nfs., tz. zn. pl. *tinyiwin*; W. bq. am. sj. *tanya*, pl. *tanyiwin*; Wr. *timyi*. || Mamelles, pis, tétine (de mammifère) V. *iff/ifif*. ♦ *azeğif*, *ihf n tneywin*: bout des mamelles, mamelon. || Sexe féminin (fig. et euph.). || Glande mammifère, wr.

## NYD

♦ *nyed*, vt.; *inyed*, wa *ynyid*, *ineyyed*, *ad ynyed*. || Réduire en poudre, écraser, broyer, moulin, piler, triturer; et pass. V. *bary*. *hri dheq*. ♦ *rmašur inyed mliħ*: le blé est bien moulu. ♦ *nyed ssekk^ar*: écrase le sucre. ♦ *s-*: *senyed*, *issenyed*, *issenyad*, wa *issenyed*, *ad issenyed*. || Ecraser, broyer, moulin, piler, triturer. ♦ *anyad* (w-), na. ♦ *asenyed* (u-), na. ♦ *inyed*, ams., pl. *neyden*, fém. *tenyed*, pl. *neydent*. || Moulu, broyé (finement). ♦ *rqehwa tenyed*: du café bien moulu. || Exact, juste, précis, authentique, fig. ♦ *awar inyed*: parole sûre, digne de foi, véridique, authentique, attestée, tranchée. ♦ *taneyda* (tn-), nfs., au sing. || Mouture, poudre très fine (farine, sucre ...). V. *taqqa*. am. ♦ *eribzar n tneyda*: mouture de poivron, poivron moulu.

## NYM

♦ *nuymar*, vi.; *inuymar*, wa *ynuymar*, *itnuymar*, *ad inuymar*: tz. || S'embusquer, se cacher dans les coins. V. *yru*. *nuffar/ffar*. *taymart*.

## NYN

♦ *neyni*, *nneyni*, *nednin*, *nneđni*, *nniden*, *inneyni*, *nneyni*, *nneđni*, *nneđnit*, *nniden*, *inniden*, *unniden*, *wenneyni*, *wenneđni*, *tenneđni*, *tenneđnit*, pron. indéfini; bt. pl. *inniden*, fém. *tenniden*, pl. *tinneđni*; W. bq. *unniden*, pl. *inniden*,

fém. *tiunḡn*, pl. *tiunḡni*; zn. *enniden*. || Autre.  
 1. Détermine un substantif (personne ou chose) :  
 ♦ *nruḡ yar tennedni* : nous sommes allés chez une  
 autre (personne, fém.) ♦ *tenua tamyar-tues i*  
*tinneyni* : sa femme a dit aux autres. ♦ *iwi tamyar*  
*nneyni* : il s'est marié avec une autre femme.  
 ♦ *imreš s tenniden* : il s'est marié avec l'autre.  
 ♦ *taddart nneyni* : une autre, l'autre maison.  
 ♦ *yused zi tmurt nneyni* : il est venu d'un autre  
 pays. ♦ *nruḡ yar tennedni* : nous sommes vers une  
 autre (maison). ♦ *ša nniden* : quelque chose  
 d'autre, autre chose. ♦ *hsey wenniden* : je veux  
 l'autre. 2. Détermine *mani*, *mamnes* : ♦ R. zn.  
*manu nniden* : autre part, ailleurs. ♦ R. ar *mani*  
*nniden* : ailleurs. ♦ *mamneš nniden*; zn.  
*mammeK nniden*; W. *muk nniden* : d'une autre  
 façon, autrement. 3. Détermine un nom de  
 nombre : ♦ *ijjen nneyni* : un autre, quelqu'un  
 d'autre. ♦ *hed nneyni* : quelqu'un d'autre. ♦ *awi d*  
*frata nneyni* : apporte trois autres. ♦ *ar twara*  
*nneyni* : a une autre fois.

## NYR

♦ *anyur* (w-), nms., pl. *inyurn*; W. zn. Am. bq.  
*anyur*, pl. *inyuren*, *inuyar*; tz. *anyar*, pl.  
*inyaren*. || Cour, zn. || Enclos fait de branchages  
 épineux, servant de parc à troupeaux, W.  
 zn. || Partie de la chambre surélevée du sol de la  
 chambre où sont parqués les ovins et les caprins,  
 qui y montent par les marches. || Mesure, gourbi,  
 hutte ; taudis, péj., tz. zn.

## NYR

♦ *nyer*, vt. ; *nyer*, wa *ynyir*, *ineyyer*, *aḡ inyer*, bt. ;  
 chn. *enyeḡ*. || Verser, déverser, répandre. V. *farrey*.  
*kebb. hwa. siyyeh. zeḡee. ebzel. keffeh. siyyar/sir.*  
*ehraq. qbar. seyyer*. || Uriner, (euph.). ♦ *inyer*  
*aman* : il a uriné, (euph.). ♦ *s-* : *senyer*, *isenyer*,  
*wa ysenyer*, *issenyer*, *aḡ isenyer* ib. || Même sens  
 que *nyer*. ♦ *anyar* (u-), na. ♦ *asenyer* (u-), na.

## NYŠ

♦ *unyuš*, vi. ; *yunyuš*, wa *yunyuš*, *itunyuch*, *aḡ*  
*yunyuš*. || Balbutier. ♦ *ahenjir amezzyan itunyuš* :  
 le petit enfant balbutie.

## NYZ

♦ *nyez*, vt. ; *inyez*, wa *ynyiz*, *ineyyez*, *aḡ inyez*,  
 tz. ; *nhes*, *nehhas*. || Piquer, aiguillonner. V. *ašem*.  
*huz. hhu. hmez. qezzeḡ*. ♦ *anyaz* (w-), na. ; *anhas*  
 ib. ♦ *elmenhas*, nms. ; zn. ; *rmenhas*, pl. *rmenaḡes*  
 ib. || Aiguillon (bois pointu servant à aiguillonner  
 les bêtes de somme ou de trait). V. *anzar. bertaq.*  
*ubusellah/sreḡ*.

## NIH

♦ *nha*, vt. ; *inha*, wa *ynhi*, *ineha*, *aḡ*  
*inha*. || Défendre, interdire, prohiber ; dissuader,  
 empêcher de. ♦ *yuhar ma t ynha*, *war itesri*, *iteḡ*  
*yar min yar-s deg zeḡif* : il l'a beau dissuader, il  
 n'écoute pas, il ne se fie qu'à lui-même.  
 ♦ *nnehyar*, na. || Empêchement ; dissuasion.  
 ♦ *nnaḡi*, nms. || Redresseur de torts ; prohibitif,  
 inhibitif. ♦ *wa yufi bu nnaḡi* : il n'y a personne  
 pour l'empêcher, le dissuader.

## NHD

♦ *nnehd*, nms., pl. *lenhuḡ* : sj. || Sein. V.  
*abbuš/bešš*.

## NHD

♦ *nheḡ*, vti. ; *inheḡ*, wa *ynhiḡ*, *ineheḡ*, *aḡ*  
*inheḡ*. || Gronder, réprimander. ♦ *nheḡ ḡay-s aḡ*  
*ysseyḡ*, wa *yqqar awar wa yḡbieen* : gronde-le  
 pour qu'il se taise et pour qu'il ne dise pas de  
 paroles incongrues. ♦ *anhaḡ* (u-), na. || Action de  
 gronder. ♦ *anehiḡ* (u-), nms., pl. *inehiḡen*.  
 || Engueulade, réprimande. ♦ *ij unehiḡ*, *uša aḡ*  
*sseyḡden* : une engueulade et ils se tairont.

## NIH

♦ *nhek*, vi. ; *inahek*, wa *ynihek*, *itnahek*, *aḡ*  
*inhek* : zn. || Râler, être essoufflé. ♦ *anahek* (u-),  
 na

## NHM

♦ *nhem*, vti. ; *inhem*, wa *ynhin*, *inehem*, *aḡ*  
*inhem*, bq. *h* || Eclater ; tonner ; gronder. V.  
*behbar*. || Grogner (sanglier), bq. ♦ *anham* (w-),  
 na.

NHL

♦ *nhilla*, vti. ; *inhilla*, *itenhilla*, *wa itenhilli*, *ad innhilla*. *di* || Prendre soin de ; entourer, combler qqn. de prévenances, entretenir. ♦ *tenhilla deg wmeddukker-rneš* : prends soin de ton ami.

NHMR

♦ *nehmar*, vti. ; *innehmar*, *wa ynnehmar*, *itnehmar*, *ad innehmar*. || Jaillir, couler avec abondance (eau). ♦ *aman tnehmarn zi jjarf* : l'eau coule abondamment du ravin. || Fondre en larmes, pleurer à chaudes larmes. V. *ru*. ♦ *innehmar-d s imettawen* : il a fondu en larmes. || Se défaire (chevelure abondante, souple). ♦ *anehmar* (u-), na.

NHR

♦ *nehar*, adv. : bq. || Toujours. V. *rebda*.

NHR

♦ *nhar*, nms., pl. *nnhura*, *nharat*, tm. tz. ; qr. gz. W. bq. bt. sj. *nhar*, pl. *nnhur* ; Am. *lhar*. || Jour ; journée. V. *as*. *azir*. Ant. *giref*, *tmeddit*, *idennaq*, *tiwešša*, *tsaccet*, *simana*, *šhar*. ♦ *nhar-a* ; qr. *nhar n^niḍa* < *n iḍa* ; sj. *eruhar-ya* : aujourd'hui. ♦ *nharn-it* : ce jour-là (en question). ♦ *nhar-nui* : ce jour-là. ♦ *nnha wa yfrani* : tel jour. ♦ Am. *lhar el ḥad* : dimanche. ♦ *nnhar n ḡeid* < *n reid* : le jour de la fête. ♦ *nnhar ma yumayen* : un jour ou deux. ♦ *nnhar amezwar di šhar* ou *nnhar w^wahit* < *n wahit di šhar* : le premier (jour) du mois. ♦ *iheddem s nhar* : il travaille à la journée, il est payé à la journée. ♦ *ijn^nnhar* < *n nnhar* : un jour, un beau jour ; un de ces jours. ♦ *mku nnhar*, *mekkur nhar*, *mkur nnhar*, *ku nnhar* : chaque jours, tous les jours. ♦ *nnhar h nhar* : deux jours de suite ; jour après jour. ♦ *nnhar itm̄yir deg nebdu* : le jour grandit, il devient long en été. ♦ *nnhar-a tiwešša* : jour après jour (répété deux fois, utilisé dans la narration) : jour après jour, plus tard, quelques jours après, plusieurs jours après. ♦ *wa t itkemm̄ir h nhar* : il ne peut pas la terminer en une journée. ♦ *nnhar wa yfrani a das iqatec* : il ira à sa rencontre tel jour. ♦ *nnhar yuri* : il fait jour. ♦ *yiweḡ nnhar-nui i kis gḡiy* : le jour du rendez-vous est venu. ♦ *iseedu aki-s nhar* : il a passé la

journée avec lui. V. *šer*. ♦ *iheddem s nhar* : il travaille à la journée.. ♦ *nnhamniḍa d nhar nnem* : aujourd'hui, c'est ton jour, terme de menace (au fém.). ♦ *nhar-a fertiyyam* : il y a trois jours, cela fait trois jours. ♦ *nnhara ḥemsa utrat̄in yum*, *zi nnha umi inḡer* : aujourd'hui, c'est le trente cinquième jour depuis (le jour de) son enterrement. ♦ Loc. *nnhar-a t^tiwešša* < *d tiwešša* : aujourd'hui et demain, toujours, pour toujours ; éternellement. ♦ Loc. *nnhar-a ḥaf-i*, *tiwešša ḥa-k* : aujourd'hui à moi, demain à toi. ♦ Loc. *am nnhar-a am \*idennaq*. ♦ *azyen^nnhar* < *n nnhar*, nms, gz. || Demi-journée ; déjeuner, par ext. V. *amešri/mušru*. || Midi ; repas de midi, déjeuner. ♦ *igga azyen nnhar* : il a pris son déjeuner. ♦ *tsaccet dazyen nhar* : il est midi. ♦ *azyen nhar* : une demi-journée, midi ; la mi-journée. ♦ *azyen^nnhar n ššbeh* : matinée, avant midi. ♦ *azyen nnhar usešši* : l'après-midi. ♦ *nheḡta ifiyyran yar wzyen nnhar*, *qa ra nuṭni tfaḡen* : nous guettons les serpents à midi, eux aussi, ils ont soif.

NHR

♦ *nhar*, vt. ; *inhar*, *wa yn̄hir*, *inehar*, *ad inhar* : qr. || Insulter. V. *kk^ar*. || Rassembler (des bêtes). ♦ *nhar rbayem* : rassemble le troupeau. ♦ *anhar* (w-), na.

NHR

♦ *nnehra*, adv. || Ce n'est pas la peine, cela ne vaut pas le coup, tant pis, péj. V. *lla*. ♦ *nnehra mara nniy-aš* : ce n'est pas la peine que je te dise, ce qui est dit est déjà suffisant.

NHR

♦ *nnher*, nmc., zn. *lahel*. || Famille, parents, proches (sens large). V. *rwašun*.

NHRT

♦ *tanhirt* (tn-), nfs., pl. *tinehar* ; qr. *tenh̄irt*, pl. *tenhr̄in* ; bq. *tanehert*, pl. *tinehar*. || Patio ; seuil (de la porte), qr. ; banc de pierre (bâti dans le vestibule d'une maison), bq. V. *tadekk^ant/dekken*. ♦ qr. *aqqa-ney di tenh̄irt* : nous sommes dans le patio. ♦ *išša ṭtajin di tenh̄irt* : il a mangé un ragoût dans le patio.

## NHR

♦ *tinehar* (*tn-*), nfp., au pl. || Coups durs, calamités, malheurs. V. *rmhayen/mehhen*. ♦ Loc. *weŭtan-d ha-s tinehar*: il en est en train de subir de dures épreuves.

## NHS

♦ *nheš*, vti.; *inheš*, wa *ynhiš*, *ineheš*, *ađ inheš*, qr. || Mordre (pers., bête) goulûment (nourriture, végétation). V. *ešš*. ♦ *anhaš* (*w-*), na.

## NHT

♦ *enhef*, vi.; *inhef*, wa *ynhiŭ*, *inehef*, *ađ inhef* ib. || Soupirer; gémir (malade). V. *sqinfef*. ♦ *anhaŭ* (*w-*), na.

## NH

♦ *neŭneŭ*, vi.; *ineŭneŭ*, wa *yneŭneŭ*, *itneŭiŭ*, *ađ ineŭneŭ*, tz.; gz. *nhanŭa*, *snanŭi*; zn. *naŭnaŭ*, *tnaŭnaŭ*. || Hennir. V. *sneŭneŭ*. ♦ *yis itneŭniŭ*: le cheval hennit. ♦ *aneŭneŭ* (*u-*), na. || Hennissement. ♦ *ŭaneŭnaŭt* (*tn-*), nfs., (en loc.). ♦ Loc. *iks-as ŭaneŭnaŭt*: il l'a défié. V. *ŭafezzant*.

## NH

♦ *nneŭ*, nms., au sing. || Action de détourner son regard de qqn. ou de méconnaître autrui par orgueil. ♦ Loc. *iššat nneŭ*: il méconnaît autrui, il fait semblant de n'avoir pas vu (qqn.).

## NHB

♦ *neŭbu*, vi.; *ineŭbu*, wa *yneŭbu*, *itneŭbu*, *ađ ineŭbu*: W. bq. || Ramper, se traîner (bébé). V. *murd*. ♦ *aneŭbu* (*u-*), na. ♦ *s uneŭbu*: en rampant, à quatre pattes.

## NHD

♦ *nheđ*, vti.; *inheđ*, wa *ynhiđ*, *ineheđ*, *ađ inheđ*. || Frotter; et pass. V. *hekk*. ♦ *ineheđ ij uniasnir s trima*: il frotte une pièce (métallique) avec une lime, il lime. ♦ *ineheđ ssarwar ak ŭnurŭ*: il frotte son pantalon contre le sol. ♦ *anhađ* (*w-*), na. || Frottement, corrosion.

## NHLEF

♦ *neŭlulef*, vi.; *ineŭluluf*, wa *yneŭlulef*,

*itneŭluluf*, *ađ inneŭlulef*. || Glisser. V. *ŭruğed. ħuf*. ♦ *aneŭlulef* (*u-*), na.

## NHMZ

♦ *neŭmez*, vti.; *inneŭmez*, wa *ynneŭmez*, *itnuŭmuz*, *ađ inneŭmez*. || Bouger de sa place (personne). ♦ *wa ynneŭmez zeg wmsan-nnes*: il n'a pas bougé de sa place. ♦ *aneŭmez* (*u-*), na.

## NHR

♦ *enħara*, vt.; *inħara*, wa *ynħiri*, *itenħara*, *ađ inħara*: qr. || Attendre. V. *raja*. ♦ *anħari* (*u-*), na.

## NHR

♦ *nuħir*, nms., au sing. ♦ Loc. *day-s nuħir*: il insiste beaucoup en parlant de qqch., péj. ♦ *amenħur* (*u-*), nms., au sing. || Souci, désir, obsession, péj. ♦ *day-s amenħur*: il est soucieux, avide, impatient d'avoir, de dire ou de savoir qqch.

## NHR

♦ *tanħart* (*tn-*), nfs., pl. *tinħarin* ib. || Buffet (meuble).

## NHS

♦ *nneħs*, nms., au sing. || Mauvaise augure, mauvaise étoile. ♦ *amenħus* (*u-*), ams. || Guignard, malheureux, infortuné (à cause de son comportement). ♦ *tinħisiyyin* (*tn-*), nfp., au pl. || Espiègleries, turbulence, taquineries, agaceries. ♦ *ahenjir-a day-s tinħisiyyin*: cet enfant est turbulent.

## NHS

♦ *nuħas*, nmc. || Cuivre. ♦ *nuħas awwray*: cuivre jaune. ♦ *tinneheš* (*tm-*), nfs., pl. *tinneħsin*. || Espèce de fusil (en cuivre). V. *rkrata*.

## NHS

♦ *unħuš*, vti.; *yunħuš*, *itunħuš*, *ađ yunħuš*, tz. qr. bq. Am. || Se traîner sur son séant. V. *nneghaš*.

## NH

♦ *naħ*, vi.; *inaħ*, wa *ynuħ*, *itnaħ*, *ađ inaħ*. || Être très fatigué, fourbu, exténué, épuisé. V. *yaša. šhef*. ♦ *ihreš, mašša-nnes ynqes, inaħ*: il est malade, il mange peu, il est fourbu. ♦ *anaħi* (*u-*) na.

## NH

♦ *tnih̄t*, nfs. ib. || Rythme.

## NHM

♦ *neh̄hem*, vi. ; *ineh̄hem*, wa *yneh̄hem*, *itneh̄ham*, *ad ineh̄hem*. || Expectorer des mucosités. V. *susef. nh̄ar*. ♦ *ihres s ydinarn, yar ad yaša ak tesmed a tafed itneh̄ham* : il a mal aux poumons, il est poitrinaire, dès qu'il sent le froid, il se met à expectorer (des mucosités). ♦ *aneh̄hem* (u-), na. ♦ *aneh̄him* (u-), nms., pl. *ineh̄himen*, fém. *ttenh̄imef*, pl. *ttenh̄imat*. || Mucosité par voie orale, crachat.

## NHR

♦ *neh̄her*, vi. ; *ineh̄her*, wa *yneh̄her*, *itneh̄har*, *ad ineh̄her*, tz. || Manger (animal) ; manger (pers. et péj.). V. *ešš*. ♦ *aneh̄her* (u-), na. ♦ *aneh̄har* (u-), nms., tz. ; zn. *an̄hal*. || Son de blé, bran. V. *ayaršar. allas. ddqqa/deqdeq*. ♦ *itet ayrum in̄der ak uneh̄har* : il mange du pain mélangé avec du son. ♦ Loc. *itet aneh̄har* : il mange du son, il est bête (Cf. Il est bête à manger du foin). V. *rum. ayyur*. ♦ Prov. *wa teg azeḡif-rneš deg wneh̄har, war s \*neqqben iyaziḡen*. ♦ *aneh̄har* (u-), nms., pl. *ineh̄hren* ib. || Crible pour extraire le son.

## NH̄R

♦ *nh̄ar*, vti. ; *in̄har*, wa *yn̄h̄ir*, *ineh̄har*, *ad in̄har*, qr. *in̄har*, *ineh̄har*. || Cracher, expectorer (bruyamment) ; renâcler. V. *susef*. ♦ *an̄har* (u-), na. ♦ *aneh̄h̄ir* (u-), nms., pl. *ineh̄him* ; qr. *an̄her*, pl. *ineh̄ren*. || Crachat, glaire, morve pituitaire.

## NH̄R

♦ *nh̄uher*, vi. ; *in̄huher*, wa *yn̄huher*, *iten̄huher*, *ad in̄huher*. || Avoir du jeu (en parlant d'un mécanisme), bouger, mouvoir (par défaillance). ♦ *tiymas-rnes ten̄huherent* : ses dents bougent, elles sont déchaussées. ♦ s- : *sen̄huher*, wa *yser̄huher*, *isen̄huher*, *ad isen̄huher*. || Faire bouger, agiter (un solide). ♦ *an̄huher* (w-), na. ♦ *aseh̄uher* (u-), na.

## NH̄RM

♦ *nneh̄rurm*, vi. ; *inneh̄rurm*, wa *ynneh̄rurm*,

*itneh̄rurum*, *ad inneh̄rurm*. || Etre gâté, péj. V. *ubud*. ♦ *aneh̄rurem* (u-), na.

## NH̄RE

♦ *neh̄ree*, vi. ; *inneh̄ree*, wa *ynneh̄ree*, *itneh̄rae*, *ad inneh̄ree* ; zn. *neh̄lae*, *tneh̄lae*. || Prendre peur, s'effrayer, être effrayé. V. *nef̄ee. neh̄ḡef/h̄ḡef. jhem. jfer*. ♦ *mara tenneh̄ree as ihsar ša deg weddis* : si elle est effrayée, elle fera une fausse couche. ♦ Loc. *tenneh̄ree \*tmuššewt, tegga tih̄razin*. ♦ s- : *sneh̄ree*, *isneh̄ree*, wa *ysneh̄rie*, *isneh̄rae*, *ad isneh̄ree* ; *sneh̄rae*, *tseneh̄rae* ib. || Faire peur, effaroucher, épouvanter. ♦ *nes̄ ugin a ḡay-i t in̄in ḡama way sneh̄ricen* : ils n'ont pas voulu me le dire (m'annoncer la mort de mon frère) pour que je ne sois pas épouvantée. ♦ *aneh̄ree*, *aneh̄rie* (u-), nms., R. ; zn. *aneh̄lie*. || Effroi, frayeur, peur soudaine. ♦ *asneh̄ree* (u-), na. ♦ *tameh̄ruet* (tm-), nfs. pl. *tineh̄rae*, qr. || Flocon (de laine, de coton). V. *tah̄arjunt. azḡi/zeḡ*. || Pelote (de fil, de ficelle). V. *takbibat*. || Cocon (de ver à soie). V. *takešša/kiššu*.

## NH̄S

♦ *neh̄ses*, vi. ; *ineh̄ses*, wa *ynneh̄ses*, *itneh̄sis*, *ad ineh̄ses*, zn. sj. Am. ; tz. bq. *n̄h̄ses*, *tneh̄sis* ; W. *neh̄ses*, *tneh̄ses*. || Sangloter ; avoir le hoquet. V. *uhsas. sqinfert*. || Palpiter, battre (cœur) ib. V. *reḡu*. ♦ *aneh̄ses* (u-), na., tz. ♦ *tih̄est* (th̄-), nfs., au sing. : qr. ; bq. *tineh̄sest* ; Am. *tineh̄sest*. || Sanglot ; hoquet.

## NJ

♦ *nej*, *nnej*, *sennej* prép. de lieu, tm. zn. ; tz. *nnejj* ; gz. *ennij* ; zn. ḡ *enyi* ; sj. *enneg* ; tyz. *in̄ny* ; zw. *ennig*. || Sur ; au-dessus ; en haut. V. ḡ. *zen. afella. ḡara* (ε). *tiwa. awan. Ant. adu. sadu. swadday*. ♦ tm. *s nnej* : en haut, d'en haut. ♦ *zi sennej* : par le haut, par en haut. ♦ tz. *sennejj* ; gz. *sen̄nij* : au-dessus de. ♦ *sennej i tassut* : sur le matelas, le drap, le lit. ♦ *nnej-inu* : au-dessus de moi. ♦ *tezeddey sennej nney* : elle habite au-dessus de nous. ♦ qr. *ifarrašen n ḡuft sennej ijartar* : des couvertures de laine sur des nattes. ♦ Loc. *itehs ad yiri rebda*

*sernej am zzešt* : il aime être au-dessus, comme de l'huile, il veut avoir toujours le dessus (par favoritisme), il est égoïste. ♦ *sernej*, adv : qr. || De bonne qualité, beau, exquis, fin, charmant. ♦ *isya ifn taddart sennej* : il a acheté une belle maison.

## NJ

♦ *injan* (yi-), nmp., tz. qr. gz. ; W. Wr. *inzzan* ; bt. *idjan*. || Crasse, saleté. V. *ifejyan/afejyun. ifidiwen. rwseħ. tintešt*. ♦ *itekkes injan* : il (se) décrasse, il se lave. ♦ *s-* : *siğ, isiğ, wa ysiğ, issiğa, ađ isiğ* : bt. || Salir qqn.

## NJ

♦ *nja*, vi. ; *inja, wa ynji, inejja, ađinja*. || Sortir indemne, sain et sauf (d'un danger).

## NJFR

♦ *nejfer*, vi. ; *inejfer, wa ynejfer, itnejfar, ađinejfer*. || Sursauter, piaffer. V. *nehree*. ♦ *yis itnejfar* : le cheval sursaute. ♦ *anejfer* (u-), na. || Sursaut.

## NJY

♦ *unjuj*, vi. ; *yunjuj, wa yunjy, itunjuj, ađyunjuj*, tz. || Se déplacer, ramper (bébé). V. *muğey*. ♦ *anjuy* (w-), nms., pl. *injuyen*, tz. || Petit du lapin. V. *aqnerui*. V. *fiğus*. || Petits enfants, fig. V. *aħenjir*. ♦ *eađ ğ injuyen* : ils son encore tout petits.

## NJH

♦ *njeħ*, vti. ; *ineħ, wa ynjiħ, inejjeħ, ađinejeħ. ği* || Réussir (examen). ♦ *tnejeħ ği tyri* : elle a réussi dans (les) ses études. vi., ♦ *iseeđu lemtiħan, injeħ* : il passé un examen, il a réussi. ♦ *nnajah*, nms., au sing. || Réussite, succès (dans les études). ♦ *ađ yawi nnajah, a zzay-s farħen* : il apportera la réussite, il réussira, ils en seront contents, ils feront lui une fête (pour lui).

## NJM

♦ *nejjem*, vti. ; *inejjem, wa ynejjem, itenejjem, ađinejjem*. || Pouvoir. V. *zmar. qedd*. ♦ *iteqs-as ufus, wa ynejjem ađ yisi ddqer* : il a mal au bras, il ne peut soulever une charge pesante. ♦ *a ħisarem, wa*

*tnejjemem ša* : vous allez perdre, vous ne pouvez pas, vous êtes incapables. ♦ *anejjem* (u-), na.

## NJM

♦ *njem*, vt. ; *injem, inejjem, wa ynjim, ađ ynjen*, R. || Rater, manquer qqn. ou qqch. ♦ *tnjem-as mašina* : il a manqué le train. ♦ *tnejm-as zzardet* : il a raté un festin. vti., *zi* || Echapper (à un danger), se sauver, se tirer d'un mauvais pas, être quitte à bon compte, bien s'en tirer et pass. V. *arwer*. Ant. *ħseħ*. vi., ♦ *uššen iyebba yađir, insi ynjen* (C.) : le chacal s'est régalé de raisin, le hérisson s'est sauvé. ♦ *ħewwanen ušarn, nejmen* : les voleurs ont volé, ils se sont sauvés. ♦ *s-* : *senjem, issenjem, wa yssenjem, issenjam, ađissenjem*, tz. W. || Louper, rater, manquer, laisser échapper, manquer le coche. ♦ *ušin-as plasa ađ ħđem wa yruħ, issenjem-it* : on lui a offert un poste de travail, il ne l'a pas rejoint, il l'a raté. vti., || Sauver, délivrer qqn. ou qqch. ; se sauver. ♦ *issenjim-it zi tmessi* : il l'a sauvé du feu. ♦ *issenjem ħf-rues* : il s'est sauvé.

## NJM

♦ *nnjem*, nms., au sing., tz. || Chiendent (plante). V. *berreššuš. afferslem. ayermir. azmar*. ♦ *nnjem igdar, berreššuš ğ azdađ* : le gazon est gros, développé, le gazon des prés est fin. ♦ *nnjem itađef ğeg wzru, ieeddu* : le gazon des prés transperce la pierre et la traverse.

## NJR

♦ *njar*, vt. ; *injar, wa ynjar, inejjar, ađinjar*, tm. ; qr. gz. *njar*. || Scier ; raboter, replanir ; tailler, dégauchir (du bois) ; fabriquer qqch. (en bois). V. *qess* ; tailler (un crayon). ♦ *inejjarr isuyar* : il taille, fabrique des charrues. ♦ *inejja rqrem* : il taille le crayon. || Décortiquer, fig. || Insister sur qqch., répéter, péj. ♦ *inejjar ğeg wawar* : il décortique les mots. ♦ *anjār* (w-), na. ; qr. *anjar*. || Action de travailler le bois, de scier. ♦ *nnjart*, nfs., au sing. *enejar* ib. || Copeau. ♦ *anejjar* (u-), nms., pl. *inejjarn* ; qr. gz. *anejjar*, pl. *inejjaren*. || Menuisier ; ébéniste. ♦ *anejjar n yizra* : tailleur de pierres ib. V. *amenqas/nqes*. ♦ *timenjart* (tm-), nfs., pl. *timenjarin* ; *timenjart*,



pl. *timenjarin* ib. || Tranchoir, billot ; tronçon d'arbre pour s'asseoir. V. *tiyyart. tigiyyart/giyyer*.

### NJR

♦ *nejra*, vti. ; *innejra*, wa *ynnejri*, *itnejra*, ad *innejra* ib. || S'égarer ; être égaré. V. *weddar*.

### JRF

♦ *enjerfa*, vi. ; *injerfa*, wa *ynjerfa*, *itenjerfa*, ad *injerfa* ib. || Etre effrayé. V. *nehree. jfer*. ♦ *s-* : *senjerfa*, *isnejerfa*, wa *ysnejerfi*, *itesnejerfa*, ad *isnejerfa*. || Effrayer, faire peur (aux animaux). ♦ *anejfer*, *anejraf* (u-), na. ♦ *asenjerfi* (u-), na.

### NJE

♦ *njee*, vti. ; *injee*, wa *ynjie*, *inejee*, ad *injee*. || Répondre sur un ton dur ; hausser le ton ; rétorquer. V. *kkar*. ♦ *injee akid-s* : il a l'a attaqué verbalement, il l'a contrarié, à l'improviste (Cf. Faire une sortie contre qqn.). || Se (re) lever, se (re) dresser. V. *geeeed*. ♦ *ead amen yttes, injee-d deyya* : il vient de s'endormir, il s'est vite réveillé. ♦ *anjae* (u-), na.

### NKB

♦ *ankab* (wa-), nms., au sing., en loc. ♦ Loc. *ikks-as ankab* : il l'a corrigé ; il l'a épuisé, il l'a terrassé, il l'a abattu.

### NKR

♦ *nkar*, vi. ; *inkar*, wa *ynkar inekkar*, ad *inkar* ; qr. *ynkar*, *inkkar* ; gz. *nker* ; *enker*, *nekkar* ib. || Nier, renier, désavouer, mentir. V. *sharreq/aharriq* ♦ qr. *aryaz-a inekkar* : cet homme ment. ♦ *neš d arifi*, wa *ynekkar hed ihf-nnes* : je suis Rifain, personne ne se nie soi-même, personne ne nie son origine. || Dénigrer. ♦ *ankar* (w-), na. ; *ankar* ib. ♦ *rmunkar*, nms. || Mal ; action désapprouvée, illicite, blâmable, abominable ; atrocité. ♦ *uḡayen teggen rmunkar di faladtin* : les Juifs commettent des atrocités en Palestine. ♦ Loc. *ityiyyar rmunkar* : il dissuade, détourne (les gens) des mauvaises actions, à ne pas commettre des actions blâmables.

### NKW

♦ *nnekwet*, nfs., pl. *nnkawi*. || Carte d'identité.

### NLN

♦ *inllinin*, adv. || Il y a peu de temps. V. *arginna*.

### NM

♦ *nnum*, vt. ; *innum*, wa *ynnum*, *itnam*, ad *innam*, tz. zn. ; W. bq. *ennin*, *tnima*, *tennama*. || S'habituer, s'accoutumer, s'accommoder. ♦ *tnamey ak ihedmet* : je m'accoutume au travail. ♦ wa *tennum ša thir* : elle n'est pas habituée à l'aisance, au bien-être. ♦ *itemsaeaf ak tfunast, netta innum itezzi* : il traite la vache avec douceur, il a l'habitude de (la) traire. ♦ Loc. *ggyi i \*wzeum min wa ynnum*. ♦ *s-* : *snum*, *isnam*, *isnuma*, wa *ysnum*, ad *isnam* ; bq. *snim* || Habituer, accoutumer. ♦ *isnum-as tbiçet t^taçeffant* : il l'a habitué, il lui a inculqué de mauvaises habitudes. ♦ *anami* (u-), na., fém. *tnamit*, *tnamit*. || Habitude, accoutumance, adaptation, acclimatement. ♦ *asnam* (u-), na.

### NMRC

♦ *nnumru*, nms., pl. *nnumrawat*. || Numéro. ♦ *nnumru eešra* : numéro dix. ♦ *nnumru n taddart* : numéro de la maison. ♦ *nnumru n wbrid* : numéro de la ligne, indicatif téléphonique. ♦ Loc. *nnumru wahit* : numéro un, de première classe, catégorie, de bonne qualité. || Numéraire, argent. *tineašin/teneas*. ♦ *iteejiba-s nnumru* : il aime (avoir de) l'argent.

### NMR

♦ *tanmar* (tn-), nfs., pl. *tinnurir* : tm. || Terrain. V. *tammur*. ♦ ad *isey tanmar-nnes* : il achètera son terrain.

### NMRTŠ

♦ *tinemretš*, *tinemurir* (tn-), nfs., pl. *tinemrar*. || Tremble à feuilles blanches. V. *mrer*.

### NMRW

♦ *anemriw* (u-), nms., pl. *inenuriwen* ; *nnmer*, nmc. : bq. || Fourmi (mâle, ailée). V. *tikedfett/kuttef*.

### NMS

♦ *nnamus*, nmc., au sing. || Moustiques. ♦ *išš-it nnamus* : les moustiques l'ont piqué. ♦ *nnamusiyya*, nms., pl. *nnamusiyyat*. || Sommier (de matelas). V. *qama*.

### NMS

♦ *nnems*, nms., pl. *inensiwen*, *nnumus*, fém.

*tanemsitsit*, pl. *tinemsiyin*, *tinemsiwin*. || Furet, mangouste, ichneumon. V. *ansas*. ♦ *yar-s nuems iyemmar zzay-s*: il a un furet, il s'en sert pour chasser.

## NMS

♦ *nnemšet*, nfs., pl. *nmaši*: gz. zn. || Sabre. V. *ssif*. ♦ *ayraf n nnemšet*: gaine de sabre. ♦ *nnemšet yar-s ihf iqdee d ttizert iqdee*: le bout de l'épée est aigu, le tranchant acéré

## NQ

♦ *inqa*, ams., *wa ynqi*, pl. *nqan*, fém. *fenqa*, pl. *nqant*. || Propre; pur. Syn. *amezdag/zdeg*. Ant. *iwesseh*. *eeuffen*. ♦ *nnqawet*, nfs., au sing. || Propreté; pureté. ♦ *ettenqiyet*, nfs., pl. *ettenqiyat*. || Purge, remède purgatif. ♦ *iswa ettenqiyet*: il a pris une purge.

## NQB

♦ *nqeb*, vt.; *inqeb*, *wa ynqib*, *ineqqeb*, *ad inqeb*, gz. || Becqueter, picorer, picoter (oiseau); donner des coups de bec. ♦ *yaziq ineqb-as tit*: le coq lui a becqueté l'œil, il lui a crevé l'œil. ♦ *ihis a das inqeb tittawin*: il veut lui excaver les yeux; il le regarde avec convoitise. ♦ Prov. *war teg azeğif-runes deg wnehar*, *war s neqqben iyaziden*: ne mets la tête dans le son, tu seras à l'abri des becquetées de la volaille. V. *hger*. *ihubas/hbeš*. || Mangeotter; manger peu (pers.). V. *ešš*. ♦ *s-*: *snuqqeb*, *isnuqqeb*, *wa ysnuqqeb*, *isnuqqub*, *ad isnuqqeb*, R. zn. bq. Am. || Creuser, trouver, percer, perforer. V. *beej*. ♦ *figus isnuqqub nuit tameğats*: le poussin perfore lui-même l'œuf. ♦ *ayarda isnuqqub rhiq*: la souris creuse le mur. ♦ *adegey am uyarda issnuqquben rebni*: je ferai comme la souris qui creuse édifices. || Dépuceler, déflorer, violer. || Piquer. ♦ *fmart-runes tesnuqqub*: sa barbe pique. ♦ *n-*: *nuqqeb*, *innuqqeb*, *wa ynuqqeb*, *itnuqqub*, *ad innuqqeb*, R. zn. bq. Am. || Être troué, percé, perforé; être dépucelé, défloré. ♦ Loc. *fus-runes innuqqeb*: sa main est percée, il est dépensier, dilapidateur (Cf. Panier percé). ♦ *šenqeb*, vi.; *išenqeb*, *wa yšenqeb*, *itsenqab*, *ad išenqeb*. || Être aigu, pointu, tranchant (objet cassé). ♦ *anqab* (w-), na. || Action de becqueter, de picorer, de picoter. ♦ *anqeb* (w-), nms., pl. *anqeben*, fém. *taneqba*, pl.

*tineqba* ib. || Coup de bec. ♦ *asnuqqeb* (w-), na. || Perforation ♦ *innuqqeb*, ams., pl. *nnuqben*, pl. *tennuqqeb*, pl. *nnuqqebent*. || Perforé, troué; défloré, dépucelé. ♦ *nnqabet*, nfs. pl. *nnqabaš*, gz. || Ouverture dans une enceinte fortifiée; brèche dans un mur. ♦ *ahewwan iwta nnqabet di rhiq hama ad yašar*: le voleur a fait une brèche dans le mur pour voler. ♦ *nuqqib*, nms., pl. *inuqqiben*, dim., *tnuqqift*, pl. *tnuqqibin*; qr. *nuqib*, pl. *inuqab*; bq. *nuqib*, pl. *inuqiben*; gz. *tnuqqift*. || Trou, cavité. V. *ahbuš/hbeš*. ♦ gz. *tnuqqift di ssur*: un trou dans le mur. || Urifice anatomique: cul; vagin, péj. ♦ *imenqeb*, nms., pl. *imenqab*, fém. *timenqebt*, pl. *timenqbin*: bq.; bq. Am. sj. *menqeb aseruan*. || Chardonneret (oiseau). V. *fassrit n yjad. ajdiq*. ♦ *rmenqeb*, nms., pl. *rmnaqeb* ib. || Verdier. V. *muqnina/aqennin. ajdiq*. ♦ *rmengub* < *rmenqub*, nms. || Fèves sèches cuites et épicées. V. *baw. tišarši/šarš*. ♦ *ašenqub* (u-), nms., pl. *išenqab*, tz. Am. || Tesson; extrémité, pointe d'un objet cassé, tz.; bec, Am.

## NQD

♦ *nqed*, vt.; *inqed*, *wa ynqid*, *ineqqed*, *ad inqed*, tz.; Am. *niqed*; sj. *sniqqet*, *sniqqit*. || Enlever, ôter une tache, une salissure, une éclaboussure, détacher. ♦ *issuff-it s waman ineqqit*: il l'a imbibé d'eau et l'a lavé. vti., *di* || Concevoir, féconder; être conçu, engendré, fécondé, tz. ♦ *inqed deg eeddis n ymma-s*: il a été conçu dans le ventre de sa mère. ♦ *figus inqed di tmeğats*: le poussin est fécondé dans l'œuf. vi., || Couler goutte à goutte; avoir des gouttières, suinter; pleuvoir, Am. sj. V. *udum*. || Annuler des ablutions (relig.). ♦ *inqda-s ruqu*: ses ablutions sont annulées, il n'est pas en état de pureté (pour faire la prière). || Mettre un point sur les lettres, marquer d'un point, pointer. ♦ *alif war ineqqed*: la lettre a n'est pas pointée. ♦ *s-*: *sneqqet*, *ismeqqet*, *wa ysmeqqet*, *ismeqqit*, *ad ismeqqet*: bq. Am. || Pleuvoir à petites gouttes. ♦ bq. Am. sj. *ismeqqit unzar*: il pleut quelques gouttes. ♦ *anqad* (w-), na. || Germination, embryogénie. ♦ *asmeqqet* (u-), na. ♦ *aneqqid* (u-), nmp., pl. *ineqqiden*; qr. *anqid*, pl. *inqiden*. || Tâche, éclaboussure. V. *afenqir*. ♦ *taneqqit* (tn-), nfs., tz., pl. *finaqqidin*; W. bq.

sj. *taneqqit*, pl. *tinaqqitin*; bq. *tameqqitst*, pl. *tineqqiyin*; zn. *tameqqit*, pl. *tineqqa*; Am. *tineqqit*, pl. *tineqqa*; *tanqit*, pl. *tinqidin* ib. || Goutte (d'un liquide); gouttière; tache; spot; point diacritique; petite quantité, fig. ◇ *ist<sup>^</sup> tneqqit* < *ij n tneqqit*: une goutte; un point. ◇ *taneqqit w<sup>^</sup>waman* < *n waman*: une goutte d'eau. ◇ *ufin tineqqidin t<sup>^</sup>tibarršanin deg waššir*: ils ont trouvé des points noirs dans le lait caillé. ◇ Loc. \**fessirid-it ist<sup>^</sup>tneqqit* < *ij n taneqqit*. V. *sird*.

#### NQDF

◆ *neqdef*, vt.; *inqdef*, *wa yneqdef*, *itneqdaf*, *ad ineqdef*. || Couper le souffle, étouffer, suffoquer. *di* ◇ *itneqdif day-s nnefs s rhmu*: la chaleur lui coupe le souffle. ◆ *n-*: *neqdef*, vi.; *ineqdef*, *wa ynneqdef*, *itneqdaf*, *ad innaqdzef* ib. || Être asthmatique. ◆ *aneqdef* (u-), na.

#### NQFZ

◆ *neqfez*, vi.; *inneqfez*, *wa ynneqfez*, *itneqfaz*, *ad inneqfez* ib. || Sursauter. V. *nehdef/hdef. nehree*. ◆ *aneqfaz* (u-), na.

#### NQM

◆ *nqem*, vt.; *inqem*, *wa ynqim*, *ineqqem*, *ad inqem*, tz. || Faire des réprimandes, des observations, faire la guerre à qqn., réprimer, molester, importuner, rudoyer, gronder. V. *qmee. deqmar*. ◇ *war tnaqqem ar ikemmer mašša*: ne le gronde que lorsqu'il aura terminé de manger. ◆ *anqam* (w-), na. || Rudoiement. ◆ *neqimešt*, nfs., tz.; sj. *niqma. nniqma*. || Dérangement; personne embêtante, agaçante. || Gouttière (qui tombe et dérange pendant la nuit), fig.

#### NQR

◆ *nqr*, vt.; *inqer*, *wa yniqir*, *ineqqr*, *ad inqer*, tz. || Copier, transcrire. V. *nseh*. ◇ *ineqqr zi rkitab itarri di ddaftir*: il copie du livre et transcrit dans un cahier. ◆ *anqar* (w-), na. ◆ *nnaqila*, nfs., tz. || Evocation de faits. ◇ *iws-as nnaqila*: il lui a relaté des faits.

#### NQR

◆ *naqer*, vt.; *inaqer*, *wa yniqer*, *itnaqar*, *ad inaqer*,

tz. qr.; sj. *enqel, naqqal*. || Transplanter, repiquer (un plant). ◇ *wa tniqiren*: ils ne se transplantent pas. || Echanger, qr. ◇ qr. *ma tinaqred, safi tnaqred*: tu as bien échangé (ta parcelle de terre), c'est fini. || Muter (un fonctionnaire, néol.). V. *mutti*. ◇ *inaqer yar ij n wnišan rneyri*: il a été muté ailleurs. ◆ *s-*: *sneqqr*, *isnaqer*, *wa ysniquer*, *isnaqar*, *ad isnaqer*; zn. *senqel, sneqqal*; sj. *snagel, sneqqal*; bq. Am. *snaqer, seneqar*. || Transporter, déplacer qqch. ◆ *asnaqer* (u-), na. ◆ *nneqret*, nfs., pl. *nnqari*. || Plant; pousse; bouture; greffe. V. *ayemmuy/yini*. ◇ *izzu, yarra nneqret*: il a repiqué un plant. ◇ *a tegged nneqret deg šar, a teymni šway šwayt*: tu mettras le plant dans la terre, il poussera petit à petit. ◆ *aneqqir* (u-), nms., pl. *ineqqiren*, dim. *taneqqitš*, pl. *tineqqar*. || Pièce (de rajout), morceau d'étoffe pour raccommodage. ◆ *aneqqr* (u-), nms., au sing. || Déplacement (d'un objet); mutation (d'un lieu). ◆ *bu-tneqqitš*, ams., pl. *ayt bu-tneqqar*. || Celui dont les vêtements sont rapiécés, loqueteux, déguenillé; surnom désignant les Espagnols durant la guerre du Rif.

#### NQR

◆ *nqar*, vi.; *inqar*, *wa ynqir*, *ineqqar*, *ad inqar*. || Poindre, se lever, percer (soleil). V. *yar. ari. fley*. Ant. *yri*. ◇ *tenqar-d tfušt*: le soleil s'est levé. ◆ *nnuqart*, nfs., au sing. tm. tz.; gz. *nnqurt* zn. *ennuqret*; W. bq. Am. *ennuqart*; bq. *tnuqart*; bt. *nnuqrit*. || Argent (métal), argent natif. ◇ *tineqyasın n nnuqart*: des bracelets d'argent. ◇ *ađrar y<sup>^</sup>yiysan* < *n yiysan day-s nnuqart*: le Mont Iksan contient de l'argent.

#### NQRB

◆ *neqreb*, vi., se tourner. V. *qreb*.

#### NQRD

◆ *neqrured*, vi.; *inneqrured*, *itneqrurud*, *wa ynneqrured*, *ad inneqrured*. || Marcher cahin-caha, clopiner. V. *qard*. ◆ *aneqrured* (u-)

#### NQS

◆ *nqes*, vt.; *inqes*, *wa ynqis*, *ineqqes*, *ad inqes*, qr. || Être réduit, ôté, soustrait, enlevé, retranché, amoindri, diminué. V. *mzi. di* ◇ *inqes deg awar*: il

parle peu, de moins en moins. *zi* || Oter,  
retrancher, enlever de qqch. ◇ Loc *ineqqes* (ou

*itekkes*) *zi tiru, yamni di tuzzegg<sup>u</sup>art*: il enlève, il rétrécit la largeur pour augmenter la longueur, il est à court de ressources, il n'arrive pas à joindre les deux bouts. ◇ Prov. *mün yar ynqes zeg iyyar<sup>\*</sup> ađ irqeh azir*. vi., || Faiblir, diminuer, amoindrir. V. *qcef*. ◇ *azir imeyyar, ġiret ttenqis*: le jour augmente, la nuit diminue. ◇ *tittawin neqsent*: la vue a baissé. ◇ *s-*: *senqes, issenqes, issenqas, wa yssenqes, ađ issenqes*. || Soustraire, enlever, défalquer, tronquer. Ant. *arni*. ◇ *rhraš issenq-as zi jjeħd*: la maladie diminue l'énergie, la maladie affaiblit, épuise les forces. || Abréger; restreindre. ◇ *anqas* (*w-*), na. || Décroissance; rabais. ◇ *asenqes* (*u-*), na. || Soustraction, diminution, réduction, amoindrissement. ◇ *amenqas* (*u-*), nms., pl. *imenqasen* ib. || Tailleur (de pierres). ◇ *amenqas n wzru*: tailleur de pierres. ◇ *bnages*, adv. || Ce n'est pas la peine; c'est inutile. V. *b-*. ◇ *igga bnages*: il s'en en passe, il y renonce. ◇ *inqes*, ams., pl. *nesqen*, pl. *tenqes*, pl. *neqsent*. || Insuffisant, incomplet, defectueux, débile. Ant. *kner*. ◇ *aneqsi* (*u-*), ams., pl. *ineqsiyen*, fém. *taneqsitsi*, pl. *tineqsiyin*; *unqis*, pl. *unqisen*, fém. *tunqist*, pl. *tunqisin*. || Incomplet, déficient, imparfait, limité; handicapé, invalide; atrophié, malformé (organe, membre). ◇ *qar d unqis*: pied malformé, atrophié, bot. ◇ *rmudd d anesqi*: mesure (de blé) incomplète.

## NQS

◇ *nnaqus*, nms., pl. *nnwaqes* (rare). || Cloche, avertisseur. V. *tenšana/tenšen*. ◇ *iššat nnaqus*: il sonne, ça sonne. ◇ *tmijja n nnaqus*: téléphone (périphr.). V. *atriffu*. || Testicules (pl.). ◇ *bu-nwages*, nms., au sing. || Verge (par allus. *nnwaqes*: testicules, vulg.).

## NQŠ

◇ *nqes*, vt.; *inqes*, wa *ynqis*, *ineqqes*, ađ *inqes*. || Bêcher, biner, désherber, sarcler (la terre). ◇ *zzuy ibawen, šriy neqqšey*: j'ai planté des fèves, j'ai passé la journée à les sarcler. || Buriner; graver; polir (des pierres). ◇ *uđay ineqš-ayi thadent*: un juif a poli ma bague. ◇ Loc. *nqes abrid*: burine le chemin, va-t'en, péj. ◇ *ms-*: *msenqaš, imsenqaš, itemsenqaš, wa ymsenqaš, ađ*

*imsenqaš*. || Se chamailler. V. *munney/ney*. ◇ *amsenqaš* (*w-*), na. ◇ *anqaš* (*w-*), na.; qr. *tanqašt, taneqqašt*. || Binage; sarclage. ◇ *nneqšet*, nfs., pl. *nneqšať*; *elluqšeť*, pl. *elluqšať* ib. || Cran, coche, encoche, entaille, ressort; verrou ib. ◇ *elluqšeť n rkraťa*: ressort du fusil. ◇ *tarhu-yas lluqšeť i tuwurt*: le verrou de la porte est relâché. ib. ◇ Loc. *thwa-yas nneqšeť*: il dérape. ◇ *nneqš*, nms., au sing. || Sculpture (sur bois ou sur plâtre). ◇ *aneqqaš* (*u-*), nms. pl. *ineqqašen*. || Terrassier; sculpteur; ciseleur; graveur. ◇ *bu-neqša* (*mus*): couteau à cran d'arrêt.

## NQE

◇ *neqqee* vi.; *ineqqes, wa yneqqes, itneqqae, ađ ineqqee*. || Macérer, infuser. V. *qreq*. ◇ *atay ineqqee*: le thé est macéré. || Tremper la plume dans l'encrier. ◇ *anqae*, na.

## NR

◇ *aninar* (*u-*), nms., pl. *ininar*. || Cloche; grelot. V. *aniyna*.

## NR

◇ *nir*, vi.; *inir, wa ynir, innir, ađ inir* ib. || Marquer d'indigo; faire des tatouages. ◇ *irifiyen war nniren*: les Rifains ne se font pas tatouer. ◇ *nir*, nms. ib. || Indigo, matière tinctoriale bleue. ◇ *ennir*, nms. || Teinte (de vêtement). ◇ *ennir n warruđ*: teinte de vêtement.

## NR

◇ *nnira*, nfs., pl. *nnirať*. || Lyre. V. *tamja/mejj*.

## NR

◇ *nur*, vi.; *inur, wa ynur, itnur, ađ nur*. || Etre illuminé. ◇ *ayembub-nnes itnur*: son visage est illuminé. ◇ *nnur*, nms., au sing. || Lumière, auréole. V. *tfawť/ffu. tťya*. ◇ *qay-s inur*: il (elle) est illuminé (e). ◇ *d nnur*: c'est une auréole, il (elle) d'une beauté radieuse. ◇ *llah igg-as nnur deg uđem*: Dieu l'a doté d'un visage lumineux. ◇ *eremnaret*, nfs., pl. *remnarať*. || Phare maritime; minaret.

## NR

◇ *nnuri*, vi.; *innuri, wa ynnuri, ynnuruy, ađ*

*innuri*, tz. W. bq. Am. || Avorter et pass V. *yri*. || Subir une dure épreuve, perdre un être cher, endeuillé, éprouver des pertes, être frappé d'un malheur, perdre qqn. ♦ *innuri di nuni-s* : il a perdu son fils. ♦ *innuri deg wagra* < *di agra-rues* : il a perdu ses biens, sa fortune. ♦ *innuri deg yis-nnes* : il a perdu son cheval. ♦ qr. *ad inuryey gg ihsan-inu ma sharrqey h ak* : mes os périront si je t'ai menti, je mourrai, si je t'ai menti (serment). ♦ *s-* : *snuri*, *isnuri*, *wa ysnuri*, *isnuruy*, *ad isnuri*. || Causer une perte, tuer, battre à mort. ♦ *anuri* (u-), na., pl. *inuriyn*. || Avortement ; malheur, désastre, affliction, ruine. V. *tehessart/hsar*. ♦ *ha d anuri i trfsa ! nettat wa yar-s bu tsa* : qu'un malheur s'abatte sur la vipère, n'a-t-elle pas de foie, n'est-elle pas tendre, affectueuse (à l'égard de ses petits, en dépit de sa cruauté). ♦ *asnuri* (u-), na. ♦ *amennuri* (u-), ams., pl. *inunuriyn*, fém. *tamennuršt*, pl. *tinunuriyyin* || Animal ayant perdu son petit ; malheureux, infortuné (pers.).

## NR

♦ *tinurft* nfs., pl. *tinura*, tz. || Four à pain (de campagne). V. *tayinurft*, *tafqunt*.

## NRFQ

♦ *inarfed*, nms., pl. *inarfdawen*, tz. ; W. zn. bq. sj. *inarfed*. || Pancréas, rate. V. *nfed*.

## NRT

♦ *anrti* (u-), nms., pl. *inirtan* : qr. || Berger. V. *amiysa/arwes*.

## NRZ

♦ *nirz* (u-), nms., pl. *inirzawen*, qr. ; tz. *nurz*, pl. *inurzawen* ; tm. *inirz* ; gz. W. bq. Am. *inirz*, pl. *inirzawen* ; bq. dim. *tnirzt*, pl. *tinirzawin* ; bt. *inarz*, pl. *inirzn* ; zn. *inerz*, pl. *inerzawen* ; sj. *iwarz*, pl. *iwarzan* ; zw. *awriz*. || Talon (du pied, de chaussure). V. *earqub*. ♦ bt. *inarz n uqar* : le talon du pied. ♦ gz. *jnee inirzawen ineš* : joins les talons. ♦ Loc. *sešn-ay-d s inirzawen* : montre-moi tes talons, dégage, va-t'en, fiche le camp..

## NS

♦ *anis*, *ani*, adv : zn. sj. || Où ; nulle part. V. *ma mani*. ♦ *anis fedg-id* : où étais-tu ?

## NS

♦ *ens*, vti. ; *insa*, *wa ynsi*, *itnus*, *wa ynsi*, R. zn. sj. *di* || Passer la nuit (en un lieu), dormir ; survenir, advenir (durant toute la nuit). V. *ser. eēšša*. Ant. *ffu. sbeḥ. h* || Passer la nuit sur. ♦ Loc. *tensa h ij umetta* : il a passé toute la nuit à pleurer. *yar* || Passer la nuit chez qqn. *ak* || Passer la nuit avec. ou chez qqn. ♦ *ssensey ak ymma temmut* : j'ai passé la nuit en présence de ma mère morte. ♦ *ens akid-ney* : passe la nuit avec nous. ♦ *insa ak-d imeddukar-rues* : il a passé la nuit chez ses amis. vi., suivi d'un autre verbe pour exprimer l'aspect duratif : ♦ *insa yddar* : il n'a pas fermé l'œil de la nuit. ♦ *insa igg<sup>w</sup>ar* : il a marché durant (pendant) toute la nuit. ♦ *giret nensa nessawar aya ak d uya* : nous avons passé la nuit à parler l'un avec l'autre, ensemble. ♦ *nsin tzağan* : ils ont passé la nuit à faire la prière. ♦ *insa yššat weḥd-s* : il a guerroyé tout seul durant toute la nuit. ♦ *anzar ynsa yššat* : il a plu toute la nuit. || Etre de la veille (aliment). ♦ *siysuy-a ynsa*, *wa f tett* : ce couscous est de la veille, ne le mange pas. ♦ *s-* : *sens*, *issens*, *wa yssens*, *issnusa*, *ad issens* R. zn. sj. || Passer la nuit (chez qqn.) ; faire passer la nuit, donner l'hospitalité, héberger (la nuit). ♦ tm. *sens da* : couche ici. ♦ tz. *isens-it s jjuē* : il lui a fait passer la nuit sans dîner. ♦ *ad ssensent akid-i ḥama kidi mešant* : elles vont passer la nuit avec moi pour qu'elles me tiennent compagnie. ♦ *m-* : *munsu*, *immunsu*, *wa ymmunsu*, *itmunsiw*, *ad immunsu*, tz. zn. W. bq. Am. bt. || Souper, dîner. V. *ešš. fḡar. eēšša*. ♦ *isi at mununswed* ! : sers-toi, soupe ! ♦ Loc. *itmunsu yar tziiri* : il soupe au clair de (la) lune, l'éclairage lui faisant défaut, il est pauvre. V. *reasar*. ♦ *wassi mmunswen ura wa mmunswen may fufin* : reste à savoir s'ils ont dîné ou pas, non, il n'en est pas question. ♦ *iharrit zi rmewt*, *ismusw-it* : il l'a sauvé de la mort, il lui a offert le souper. ♦ *ansi* (w-), nms. : tghh. || Endroit. ♦ *asensi* (u-), nms. pl. *isinsitn*, qr. || Premier jour de fête de noces (mariage) ; cérémonie consacrée au henné ; première soirée dansante (d'un mariage). V. *urar/irar. ayduḡ. rhenni/hinn*. ♦ qr. *nha (r) usensi tyars i yšarri* : le premier jour de la fête, elle a immolé un mouton. ♦ *amensi* (u-), nms., pl. *imensiwen*, *imensiyen*, qr. || Repas du soir, dîner, souper. ♦ *i wmensi* : pour le souper.

◇ *kemmren amensi*: ils ont terminé le souper.  
 ◇ *igga amensi, iraya-d h tterba*: il préparé un dîner, il a appelé, il a invité les tolbas, les fquih.  
 ◇ *iwdan tbeddaren amensi, ssawaren, tqessan, dehsen*: les gens font un souper différent (spécial pour l'occasion), causent, s'amusent, rigolent.  
 ◆ *amensi n tyaryat*, nms.: bq. || Papillon nocturne. V. *afarttu/fartittu*. ◇ *amensi n tyaryat*: dîner du foyer, papillon nocturne. ◆ *tamensiwt (tn-)*, nfs., au sing. tz. W. zn. Am.; tm. bq. *tamensiwt*. || Action de coucher, de passer la nuit quelque part, coucher, nuitée. V. *giref*. ◇ *usin-d s tmensiwt*: ils sont venus pour dîner et coucher.  
 ◇ Loc. *wa ytettes ar d ymmunsu*: il ne dort qu'après avoir soupé, il est éveillé, malin, futé.  
 ◇ Prov. *mani tenw-ig a tmunswed a tensed bra yamensi*: où tu as compté dîner, tu passeras la nuit sans souper. ◆ *annus (w-)*, nms., pl. *innusen*, dim. *tamnust*, pl. *tinunusin*, tz.; zn. *annus*, pl. *annusen*. || Souci, préoccupation, inquiétude, tourment; obsession. V. *rhem/rhem. ahemmeh/hemmeh. ahissef/hesset; querelle*, zn. ◇ *issens s wmnus*: il était soucieux, inquiet durant toute la nuit. ◇ *ikkes annus*: il s'est débarrassé d'un souci, d'un problème. ◆ *s-*: *smunsu, ismunsu, wa ysmunsu, issmunsiw, ad ismunsu*. || Faire dîner, inviter à dîner, offrir le souper à qqn.

## NS

◆ *ansas, anssas (u-)*, nms., pl. *inssasen*, fém. *tnssast*, pl. *tinssasin*: bq. || Furet. V. *nnems*.

## NS

◆ *ansu*: qr., dans l'expression *h wansu*: pendant que. V. *miht/mi*.

## NS

◆ *insi (yi-)*, nms., pl. *insawen*, fém. *tinsit*, pl. *tinsiyawin*, gz.; tm. bq. Am. *insey*, pl. *insyawen*; bq. pl. *insan, insawen*; qr. fém. *tinsitst*, pl. *tansaya*; sj. *inisi*, pl. *inisiwen*. || Hérisson. ◇ *ušen d yinsi*: le hérisson et le chacal. ◇ qr. *tayesmirt n yinsi*: une petite mâchoire de hérisson. ◇ *insi day-s isennanen*: le hérisson contient des piquants. ◇ *ušen umi yzra rbayem iraya-d h yinsi (C.)*: le chacal, quand il a vu le troupeau, a appelé le hérisson. || Personne rusée, malicieuse, qui passe

inaperçue, fig. ◇ Loc. *hada yinsi*: action de gratter le dos de qqn. par terre (sorte de jeu).

## NS

◆ *nesnes*, vti.; *inesnes, wa ynesnes, itnesnis, ad inesnes*. || S'écouler lentement, suinter. V. *udum. nsar*. ◇ *tinzar-nnes tnesnasen*: des humeurs coulent de son nez. ◇ *tmurt tejjawen anzar, manismuna tekkiq a tafed aman tnesnasen*: la terre est gorgée de pluie, tu trouves de l'eau qui suinte un peu partout. ◆ *anesnes (u-)*, na. ◆ *anesis (u-)*, nms., pl. *inessisen*. || Filet (d'eau). ◇ *anesis w^waman < n waman*: un filet d'eau. ◇ *ad eggey am unesis w^wamann < n waman i ygg^arn sadu yjdi*: je ferai comme le filet d'eau qui s'écoule sous le sable.

## NS

◆ *tansa (tn-)*, nfs., pl. *tansiwin*. || Entrave (attachant la corne et la patte d'une bête). V. *mawes*.

## NS

◆ *tinannasin (tn-)*, nfp., au pl. || Ruses, fourberies.

## NS

◆ *tinist*, nfs., pl. *tinis*: sj. || Pus. V. *rwei/weea*.

## NS

◆ - *nnes, -nnsen. -nnsent*, à lui, à eux, à elles. V. *inu*.

## NS

◆ *nnes<sub>1</sub>*, nms., pl. *ernsuš*: bq.; zn. sj. *nnuš*. || Demi; moitié; milieu. V. *azyen*. ◇ *taziyyat k^kuhunya ar nnes*: flacon de parfum à moitié plein. ◆ *nnes<sub>2</sub>*, nms., pl. *nnsuša*: bq. || Taille; bassin; lombes. ◇ *iteqqsa-s nnes-nnes*: il a des douleurs dans les lombes.

## NSB

◆ *nseb*, vti.; *inseb, inesseb, wa ynsib, ad inseb*. || Attribuer; affecter; référer. ◆ *nnsib*, nms., au sing. || Gendre; beau-père; beau-fils; beau-frère. V. *adukk^ar/dukkel*.

## NSB

◆ *nseb*, vi.. *inseb, wa ynsib, inesseb, ad*

*inşeb*. || Mettre la voyelle a sur une consonne.  
♦ *nneşba*, nfs. || Voyelle a.

## NSF

♦ *nşef*, vt.; *inşef*, *wa ynşif*, *inşesef*, *ađ inşef*. || Passer au crible; tamiser; vanter. V. *sifef/ifif*. ♦ *iddez rkamun inşef-it*: il a broyé le cumin et il l'a tamisé. ♦ *ansaf* (w-), na.

## NSF

♦ *nşef*, vt.; *inşef*, *wa ynşif*, *inşesef*, *ađ inşef*. || Traiter avec équité, justice, sans discrimination; rendre justice, raison à qqn.  
♦ *erensaf*, nms., pl. *erensafa*. || Tribut; amende. V. *tteñtiyyet/hâda. abrusi*. ♦ *ynder haf-i erensaf*: il m'a mis une amende.

## NSH

♦ *nşeh*, vt.; *inşeh*, *inşeseh*, *wa ynşih*, *ađ inşeh* ib. || Conseiller, donner des conseils; admonester; suggérer une idée. ♦ *baba inşeh-ayi*: mon père m'a donné des conseils. ♦ *anşah* (w-), na. || Conseil (à l'intention de qqn.); admonestation.

## NSH

♦ *nşeh*, vt.; *inşeh*, *wa ynşih*, *inşeseh*, *ađ inşeh*. || Copier, faire une copie. V. *nşer. zemmem*. ♦ *ansah* (w-), na. ♦ *nnushet*, nfs., pl. *nnusah*. || Copie.

## NSM

♦ *nnesmet*, nfs. || Goût, saveur, arôme. V. *ttibet*.

## NSQD

♦ *nesqed*, *itnesqađ*, maigrir. V. *sqed*.

## NSR

♦ *inesri* (u-), nms., pl. *inesran* dim. *finesrit*, pl. *finesriyin*; bq. zn. sj. *inesli*, pl. *ineslan*. || Cœur, spathe, moelle comestible de palmier nain, zn. V. *fini*. || Feuilles, branchages du palmier nain, ib. || Avoine, folle avoine. V. *famensikt*.

## NSR

♦ *nsar*, vt.; *insar*, *wa ynşar*, *inessa*, *ađ insar*, tz.; qr. *enser*, *nesser*. || Se moucher. V. *fenzar. kunzar*. ♦ *ađ inessar yahărur di zzif a t yssird*: il se mouchera dans un mouchoir et il le lavera. ♦ *ansar*

(w-), na.; qr. *anser*. ♦ *anzar* (wa-), nms., pl. *anzaren*; zn. bq. Am. sj. gz. pl. *anzaran*; qr. *inzar*, pl. *anzaren*. || Nez, gros nez (symbole de l'amour-propre). ♦ gz. *anzaran ines d izegraren*: il a le nez long, son nez est long. ♦ Loc. *issek \*ires deg wanzarn*. ♦ Loc. *anzarn-ines d isemmađen* (ou *asemmađ n wanzarn*): son nez est froid, il est pusillanime, veule. V. *nnefs. aqarran/qarn*. ♦ *tinzar* (tn-), nfp., pl. *anzarn*, tz.; W. *tinzar*; bt. bq. *tinzar*; zn. *tinzer*, pl. *tinzarin*. || Nez, tz. W. bq. bt. V. *ayenzur*; orgueil (du noble), par ext. || Narine, gz. zn. bq. Am. sj. ♦ *tiť n tinzar*: narine. ♦ *issawar s tinzar*: il parle du nez, il nasille. V. *nefnef*. ♦ Loc. *aqşur n tinzar*: morve sèche du nez; vaurien, ordure (pers., fig.). ♦ Loc. *tiť-it zi tinzar ađ iyennej*: prends-le par le bout du nez, il chantera, il dira tout ce qu'il a sur le cœur. ♦ Loc. *issek \*ires deg wanzarn*. ♦ *bu-wanzaren*, ams., pl. *ayť bu-wanzaren*, fém. *mu-wanzaren*, pl. *suyť mu-wanzaren*. || Qui a un grand ou un long nez, celui ayant un nez camus; camard. ♦ *bu-wanzaren irebzen*: celui dont le nez est aplati.

## NSR

♦ *nşar*, vt.; *inşşar*, *wa ynşar*, *inşşar*, *ađ inşar*; qr. *nşar*. || Glorifier; proclamer (un roi). ♦ *famensuritşť* (tm-), nfs., pl. *timesuray*; qr. || Chemise ample pour femmes. V. *fağendurť*. ♦ *imensuan*, nms. || Faction de la tribu des Ayt Seid.

## NSR

♦ *nşer*, vi.; *inşer*, *wa ynşir*, *inşşer*, *ađ inşer*; bq. *enşar*, *itenşar*, *inşşar*. || Vomir. V. *arr. euqq. bewwee*. ♦ *anşar* (w-), na.; *faneşrawť* ib. || Vomissement.

## NSDE

♦ *neşdee*, vi.; *inuşdae*, *wa yneşdae*, *itneşdae*, *ađ inneşdae*; zn. || Se briser (un membres). V. *arz*. ♦ Prov. zn. *angaz bla d edğehđ bab-unes ad inneşdae*: un saut sans élan brisera les membres de son auteur.

## NSRE

♦ *nesree*, vi.; *innesree*, *wa ynesree*, *itnesrae*, *ađ innesree*. || Faire des convulsions, tressaillir violemment; gigoter, tremousser. V. *barkikkeđ*.



♦ *anesree* (u-), na.

## NSR

♦ *nešser*, vt. ; *inešser*, wa *ynesšer*, *itnešsar*, *ad inešser* ib. || Provenir, descendre, être issu de (parlant de l'origine de qqn.). V. *earq*. ♦ *rašer*, nms., pl. *rušur*, *ttašila*, pl. *ttašilat* (rare). || Origine, ascendance.

## NŠ

♦ *anšuš* (wa-), nms., pl. *anšūšen*, dim. *tanšuš*, *tinšišin*, pl. *tanšūšin*, *ṭayenšiš*, pl. *ṭiyenšišin*, tm. tz. zn. bq. ; tm. tz. *ayenšiš*, pl. *iyenšišen* ; bt. *anšuš*, pl. *inšišen* ; W. bq. Am. *agenšiš*, pl. *igenšišen*, *igenšaš*, dim. *ṭagenšiš*, pl. *ṭigenšišin*. || Lèvre ; lèvre inférieure, bq. V. *ašendur*. *ayenfif*. *antur*. *qḏnafar*. ♦ tm. *anšuš n nnej* ; bq. *agenšiš n ḏarae* : lèvre supérieure. ♦ tm. *anšuš n wadday* ; bq. *agenšiš n adday* : lèvre inférieure. ♦ *jeḥa iqess anšuš i teyyuṭš* : Jēha a coupé la lèvre de l'ânesse. ♦ Loc. *itarzza tanšuš* : il brise la lèvre, il pince la lèvre, il fait la moue. ♦ Loc. \**iḥḏa yanšuš n wryem ad ywḏa*. || Nez, bq. V. *tinzar/nsar*. *ayenzur*. ♦ *bu-yenšišen*, ams., pl. *ayt bu-yenšišen*. || Lippu.

## NŠ

♦ *neš*, *nešš*, pron. personnel autonome, 1<sup>ère</sup> personne du sing. ; bq. *niš* ; zn. *neš* ; sj. *nek*, *nkin*. || Moi, je. Voir Annexe, tableau n° 10. ♦ *neš n'netta < ḏ netta* : moi et lui. ♦ *neš uyury* : je suis parti (e). ♦ *neš ḏ aryarz* : je suis un homme. ♦ *neš ad awen inuy* : *lla (h) ihennikum* : moi, je vous dit : Au revoir. ♦ *wi ḏa ? -neš* : Qui est là ? - C'est moi. ♦ *neš wa gg<sup>w</sup>ar ad qney tisebnešt* : moi, je ne vais pas mettre un foulard de soie. ♦ *neš wa tihey maru* : je n'irai nulle part. ♦ *qa neš wsary* : je suis vieux, vieille. ♦ *inna-s-t neš tesriy* : il le lui a dit, j'étais en train d'écouter, en ma présence. ♦ *neš, mammeš ggīy ?* : dans quel état j'étais, moi ? ♦ *neš, min ḏa teggey ?* : moi, qu'est-ce que je fais ici ? ♦ *neššin*, pron. personnel autonome, 1<sup>ère</sup> pers. du pl. R. ; W. bq. *nšnin* ; gz. *nešni*, *nušni*, *nuššin* ; bq. Am. ; zn. *netšin* ; sj. *nukna*. || Nous. ♦ *neššin ssa* (Ch.) : nous sommes d'ici. ♦ *neššin tnayen idney*, *nifni tnayen idsen* : nous sommes deux, eux ils sont deux. ♦ gz. *nuššin wa nḥeddee ša* : nous

autres, nous ne trahissons pas. ♦ *marra neššin ḏ awmafen* : nous sommes tous des frères. ♦ *neššin ḏ imezwura* : nous sommes les premiers. V. *šek*. *netta. kenniw. kennint*. ♦ *neššin a neqeb, šek a targg<sup>w</sup>hed* : nous retournerons et (toi) tu rentreras chez toi. ♦ *nettaṭ i d yusin* : c'est elle qui est venue. ♦ *nifni*, bq. ; bq. *nefnin*. || Ils ; eux. ♦ *nifenti*, qr ; bq. *nefnint*. || Elles.

## NŠ

♦ *nešneš*, vi. ; *inešneš*, *itnešniš*, wa *ynesneš*, *ad inešneš*. || Bruiner. V. *nefnef*. *anzar*. ♦ *anzar itnešniš* : il bruine. ♦ *anešneš* (u-), na. ♦ *nneš*, nms., au sing. || Bruine. V. *anzar*. ♦ *iššaṭ nneš* : il bruine.

## NŠ

♦ *nniš*, nmc. || Abricot. || Tache de rousseur. ♦ *agembub-nnes ḏay-s nniš* : sa figure présente des taches de rousseur.

## NŠ

♦ *tništ*, nfs., tz. || Scories de fer. V. *tništ. tifest. uzzar/azzer*.

## NŠB

♦ *nšeb*, vt. ; *inšeb*, wa *ynšib*, *ineššeb*, *ad inšeb*. || Déranger, importuner. ♦ *anšab* (w-), na. ♦ *neššeb*, vt. ; *ineššeb*, wa *ynesšen*, *itneššab*, *ad ineššeb*. || Mettre en pelote ; bobiner, enrouler ib. ♦ *taneššabt* (tn-), nfs., pl. *tineššabin* ; bq. *taneššaṭ*, pl. *tineššabin* ; *enneššab*, pl. *ineššaben*. || Flèche (arme) ; dard.

## NŠ

♦ *nneš*, pron. possessif ; gz. *ineš*. || Tien (le). V. *inu*. ♦ *taddart-nneš* : ta maison ; c'est la tienne.

## NŠ

♦ *nnša*, nmc. ib. || Amidon. V. *aren ašemrar/arn*.

## NŠF

♦ *nšef*, vi. ; *inšef*, wa *ynšif*, *ineššef*, *ad inšef* ib. || Être imberbe, dépourvu de poils, chauve ; être déplumé (oiseau). || Être hâve, émacié (visage), bq. || Être épuisé, fatigué. V. *aḥer*. || Être déplumé (oiseau). || Être sec ib. ♦ s- : *senšef*, *issenšaf*, wa *yssenšef*, *issenšaf*, *ad issenšef*,

tz. ; sj. *sengēf, sengāf*. || Epiler, arracher (cheveux, poils, alfa). ◇ *tīmaẓiyen wa ssensāfent anuniwen* : les femmes amazighes n'épilent les sourcils. || Plumer. || Se raser le pubis, par ext. || Dépouiller qq. de son argent, fig. ◇ *anšaf* (w-), na. ◇ *asenšef* (u-), na. ◇ *inšef*, ams., pl. *nešfen*, fém. *tenšef*, pl. *nešfent*. || Sec ib. ◇ *munšif* (u-), nms., pl. *imunšifen*, fém. *tīmunšif*, pl. *tīmunšifin*, tz. ; zn. *unšif*, pl. *unšifen*. || Chauve. V. *aqeššar/qeššar*. ◇ *munšif ueeddis* : celui dont le bas-ventre est rasé, l'homme (périphr. et péj.).

## NŠ

◇ *nuneš*, vt. ; *inuneš, wa ynuneš, itnunuš, aḍ inuneš. ḍi* || Fouiner ; fureter ; bricoler ; vétiller. V. *henteš*. ◇ *anuneš* (u-), na.

## NŠR

◇ *anšer* (w-), nms. || Tas de paille. rum. *aṭmun*.

## NŠR

◇ *nšar*, vt. ; *inšar, wa ynšir, ineššar, aḍ inšar*. || Etaler des vêtements. V. *fsar*. ◇ *rnenešar*, nms., pl. *rnenašar* ; gz. *rmenešar* ; *rmenešar*, pl. *rmenešaraṭ* ib. || Scie. || Séchoir de figues ou de raisins ib. ◇ *rmenešar n tazart* : séchoir de figues. ◇ *tanšireṭ* (tn-), nfs., pl. *tīnširin* ib. || Billet, court message.

## NŠR

◇ *nšer*, vt. ; *inšer, wa yneššer, ineššer, aḍ inšer* ; || Tirer violemment. V. *šenšer. nder*.

## NŠR

◇ *tinešri* (tn-), nfs., au sing. || Réveil. V. *kkar*. ◇ *tinešri ziš marra ḍ rufec* : le réveil (de bonne heure) matinal est très utile.

## NŠRQ

◇ *nešreq, iunešreq*, vi., éclater, crever ; se tourmenter, se briser (cœur). V. *šreq*.

## NŠT

◇ *aništ, anešt, ayšt* (wa-), adverbe de quantité, tm. tz. bt. sj. ; bq. *ašt*. || Egal à ; grand, gros, comme ; si gros (se) ; si grand (e) ; si petit (e) ; aussi grand (e) ; aussi petit (e). ◇ tm. *anešt n wḍrar* : comme une montagne. ◇ bq. *ašt n wa* : autant que celui-ci. ◇ gz. *anešt tamḡat n taskurt* : gros comme

un œuf de perdrix ◇ *ij n waništ uya* : un tout petit peu, une petite quantité égale à celle-ci. ◇ *iyarḍayen aništ iyayden* : des rats gros comme des agneaux. ◇ *azeḡif n trefsa aništ ubarrad* : la tête de la vipère (est) grosse comme une théière. ◇ *aništ-nnes* : il est aussi grand que lui, il a le même âge que lui. ◇ *nuri wa ḡi ḍ nnda, wa ḡi ḍ anzar, ira qa tittawin-inu ayšt n ḡkissan < n rkisan, tiymas -inu ayšt iriyzam* : si ce n'était la rosée, s'il n'y avait pas de pluie, mes yeux seraient gros comme des verres, mes crochets (seraient longs) comme des pioches (paroles attribuées à la vipère). ◇ *hmi iteg urtu tīfray ayšt n tmezzuyin uyarda, ttemqudda ḡireṭ ak nhar* : quand le figuier produit des feuilles aussi grandes que les oreilles de la souris, la nuit devient égale au jour, c'est l'équinoxe. ◇ *egg aništ w^waništ < n waništ* : partage d'une manière égale. ◇ *imyar aništ* (emploi sans comparé) : il a grandi (suffisamment). ◇ *aništ yar yḥdem aništ yar yarbeḥ* : le salaire est équivalent à l'effort du travail, il gagnera autant qu'il travaillera. ◇ *aḍ yiri aništ nneš* : il doit avoir ta taille ; il doit avoir ton âge. ◇ *aništ*, pron. interrogatif. || Combien, quelle quantité ; comment. V. *manešt*. ◇ *manešt igga ?* : comment est-il ?

## NŠT

◇ *neššet, vi.* ; *ineššet, wa yneššet, itneššaṭ, aḍ ineššet*. || Etre content, aller bien. V. *aršeq*. ◇ *nnašaṭ*, na. || Joie de vivre. ◇ Loc. *nnašaṭ uziw* : joie d'un cheveu, un drôle de comportement, de caprice.

## NŠW

◇ *nnešwet*, nfs., pl. *nnšawi*. || Plaisir ; volupté ; extase.

## NT

◇ - n (-t) thème des pronoms affixe isolé, 3<sup>ème</sup> pers. des deux genres, masculin et féminin : ◇ *netta* : lui ; il ; *nītni* : eux ; ils. ◇ *nettaṭ* : elle ; *nīfenti* : elles. V. *netta*.

## NT

◇ *netta*, pronom personnel autonome, 3<sup>ème</sup> personne masc. sing. || Il, lui. V. *neš*. ◇ *netta ḍ ellfen* : il est beau. ◇ *netta t^temyarṭ < ḍ temyarṭ* : lui et (une) sa femme. ◇ *tert marraṭ netta itas-d zegg^ami truḥ rabḥa t^tassrit* : il est venu trois

fois depuis que Rabha est partie à la demeure conjugale, depuis qu'elle s'est mariée. ♦ *iħreš ra nnetta*, *immut* : il est tombé malade, lui aussi et il est mort. ♦ *mağa netta* : s'il arrive que, au cas où, à supposer que. ♦ *mağa netta aqaney di taddart* : si nous sommes à la maison. ♦ *d wnni n^netta* : c'est cela, c'est exact. ♦ *mara n^netta < d netta* : si c'est lui. ♦ *nettaf*, pron. pers. autonome, 3<sup>ème</sup> pers. fém. sing. || Elle. ♦ *n^nettaf < d nettaf* : c'est elle. ♦ *nettaf d elfen* : elle est belle. ♦ *taqmijjat fus-as-d t^tenni n^nettaf* : la chemise lui va bien, elle est sur mesure. ♦ Loc. *iwa tta < d ta n^nettaf* : eh oui, c'est comme ça ! il en est ainsi. ♦ *niṭni*, pron. personnel. autonome, 3<sup>ème</sup> pers. masc. pl. qr. *niḥnin*, *nahnin* ; zn. *niṭnin* ; W. bq. Am. *neṭnin* || Eux. V. *neš*. ♦ *neššin ṭnayan idney*, *niṭni ṭnayan idsen* : nous sommes deux, eux ils sont deux. ♦ *niṭni (iħeḡaqen) ssnen iserman* : eux (les pêcheurs), connaissent les poissons. ♦ *ymma-sṭ-n fenmut*, *niṭni mmuten* : leur mère est morte, eux ils sont morts. ♦ *niṭni ḡa yar-sn ḥbar* : eux, ils étaient au courant. ♦ *niṭni sebea idsen*, *niṭenti sebea idsent* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept. ♦ *niṭni marra d ijjen* : ils sont tous les mêmes. ♦ *qa mmuten ra nuṭni* : ils sont mort eux aussi. ♦ *niṭenti*, pron. pers. autonome., 3<sup>ème</sup> personne fém. pl. tz. zn ; W. *neṭnind* ; Am. *neṭnint*. || Elles. ♦ *niṭni sebea idsen*, *niṭenti sebea idsent* (C.) : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, sept garçons et sept filles.

## NT

♦ - *niti*, -*niṭit*, -*niṭiti*, -*niṭitit* ; -*nita*, -*nitat*, -*nitati*. || *niṭatit*, particules dites concessives préfixées à l'adv. *da*. V. ce mot.

## NT

♦ *nti*, vt. ; *inti*, *wa ynti*, *inetti*, *aḍ ynti* ; *ent*, *nettu* ; *ent*, *nettu* ib. || Mettre, enfouir sous la terre, enterrer qqch. V. *nḡer* ; replanter, repiquer (un plant). V. *arr. zzu*. ♦ *imeddukar-nnes inety-iṭ-n waddar*, *netta yqqim iddar*, *wa ynmūt* : ses amis se sont enfouis sous la falaise, lui, il est resté vivant, il n'est pas mort. ♦ *inti di tmurt* : il est enterré dans le sol. ♦ *ent ddaryet* : repique la plant de la vigne ib. ♦ *antay* (w-), na. ; *anṭu*, *timentiwṭṭ* ib. ♦ *tantut* (tn-), nfs., pl. *tintuzin*

ib. || Endroit souterrain, profond et obscur ; dédale ; labyrinthe. V. *aṣrafir*.

## NTN

♦ *antun* (w-), nms. ; tm. bq. *anettun* ; chn. *tamtunt*. || Levain, levure, ferment, pâte levée. V. *mṭen*.

## NTR

♦ *antur* (w-), nms., pl. *anturen* ; zn. || Lèvre. V. *anšuš*.

## NTR

♦ *nūtir*, nms., *nūtiraṭ*. || Hôtel. V. *rfunda*. ♦ *ntaḥ yar nūtir* : nous allions à l'hôtel (pour y dormir).

## NTTR

♦ *tantuttra* (tn-), nfs. || Plante indéterminée.

## NTŠ

♦ *anetšu* (u-), nms. pl. *inetšuṭen* ; zn. || Pet silencieux, vesse. V. *akeffif/keff*.

## NTŠ

♦ *anitši* (u-), nms., pl. *initštan*, fém. *tanitšit*, pl. *tinutštin* ; gz. || Berger. V. *anṭti*. *amisa/arwes*.

## NTŠ

♦ *tantišt* (tn-), nfs., au sing. || Pelure des cheveux (causée par maigreur). ♦ Prov. *wenni d yar yarwen tantišt day-s yar tehda* : celui qui produira de la pelure des cheveux en sera victime, chacun est responsable de ses actes, il en assume les conséquences.

## NTŠ

♦ *tintešt* (tn-), nfs., au sing. || Crasse. V. *injan*. ♦ *ikkes tintešt* : il a enlevé la crasse, il s'est décrassé.

## NT

♦ *inūt*, vi. ; *ttinūt*, *wa ttinūt* ; W. *tinit* ; *inūt*, *tinūt* ib. || Avoir des envies de femme, des envies de grossesse. ♦ *timyarin tinetent* : les femmes ont des envies. ♦ *tinūt* (tn-), nfs., pl. *tiynitṭin*. || Envie de femme grosse, enceinte. V. *mezri/zar*. ♦ *day-s tiynitṭin* : elle a des envies. ♦ *bu-tinūtṭin* nms., pl. *ayt bu-tinūtṭin*, fém. *mu-tinūtṭin*, pl. *suýt mu-tinūtṭin* ib. || Capricieux.

NT

♦ *nnit*, *ennit*, pron. indéf., R. || Moi-même ; par soi-même ; de bon gré. V. *tinant/amen. ift* ♦ *igg-it nnit i yif-rnes* : c'est lui-même qui a fait cela, pour lui, c'est lui qui en est la cause, il en est responsable. ♦ *inn-as-t nnit* : il le lui a dit lui-même. ♦ zn. *aqqa tesned ennit* : or, tu comprends par toi-même. ♦ Loc. \* *itedden nnit, itzağa nnit*.

NT

♦ *tanut* (*tn-*), nfs., pl. *tinuđin*, tz. ; zn. sj. *tanutt*, pl. *tinuđin*. || Belle-sœur, épouse du frère du mari. V. *anud*.

NT

♦ *innať*, adv. : bq. Am. || An passé (l'), année dernière (l'). V. *azzyať. iryiden. idennad/id*.

NTH

♦ *nfeh*, vti. ; *infeh*, *wa ynťih*, *infeh*, *ađ infeh*, gz. *đi* || Voir (soudainement). V. *hzar*. ♦ Loc. *wa yzenuna a day-s infeh* : il ne peut pas le voir ; il ne le gobe pas, fig. || Rencontrer, fig. V. *msagar*. ♦ *ms-* : *nsentah*, *imsentah*, *wa ymsentih*, *itemsentah*, *ađ imsentah*. || Se regarder (à l'improviste). ♦ *antah* (*w-*), na. ♦ *amsentah* (*u-*), na.

NW

♦ *enwa*, *tnenna*, être cuit, mûr. V. *eww*.

NW

♦ *nwa*, vt. ; *inwa*, *wa ynwi*, *inekk<sup>w</sup>a*, *ađ inwa*, qr. ; bq. *nwa*, *nugg<sup>w</sup>a*. || Avoir l'intention de, se proposer de, de résoudre, se déterminer à. V. *wenua*. ♦ *fehney*, *ssney mún tnekk<sup>w</sup>id* : j'ai compris, je sais, je devine tes intentions. (Cf. Je te vois venir.) ♦ *inwa đi rbar-rnes* : il s'est dit qqch. ♦ *wa day-s nwiť ša* : je n'avais aucune arrière-pensée. ♦ *ennwayeť*, na. || Intention. ♦ *nuiyyeť*, nfs., au sing. R. zn. ; gz. *nnit* ; sj. *enniya*. || Naïveté, crédulité ; franchise ; foi, bonne foi. ♦ *s nuiyyeť* : de bonne foi, vraiment, sincèrement, honnêtement. || Naïf, nigaud, niais. V. *afyur. ameynun/meynen. ahebbuj*. ♦ *đ nuiyyeť* : il est naïf, niais. ♦ *rqiy nuiyyeť -inu* : j'ai été sanctionné selon mon intention. ♦ *qa-t h nuiyyeť-rnes* : là voilà, comme si rien n'est arrivé, elle n'est au

courant de rien (les autres savaient que son frère était mort en Indochine) ♦ *day-s nuiyyeť* ; bq. *dg-s enniyet* ; Am. *dy-s enniyet* ; sj. *đi-s enniya* : il est naïf, crédule, franc. ♦ *nuiyyeť-rnes tuğey* : ses intentions sont latentes ; il est cachottier ; il ne dit pas ce qu'il pense. ♦ Loc. *tegza nuiyyeť* : l'intention suffit, l'intention vaut l'action. ♦ Loc. *nuiyyeť-rnes \*tuğey*. ♦ Prov. *nuiyyeť uđaryar deg wkeššud-rnes* : l'aveugle ne se fie qu'à son bâton. || Vérité, W. bq. Am. || Loyalisme. ♦ *itjahad s nuiyyeť* : il combat avec loyalisme. ♦ *itiš nuiyyeť* : il est sincère, il na. cache rien. ♦ *jj-it h nuiyyeť-rnes* : laisse-le agir à sa guise, naïf, il ne faut pas l'éveiller, il ne faut pas le brusquer. ♦ *ađ yas fiyar h nuiyyeť-rnes, wa (r) itif ssenum* ♦ *nn-s, uša iri ibbuhri* : le serpent vient comme si rien n'était, ne retrouve pas son venin, il s'affole.

NW

♦ *nunwa*, nmc. : qr. || Noix d'amande ; noisette. V. *ğewz*.

NW

♦ *unwa*, *tenerua*, vi., cuire ; mûrir, qr. V. *eww*.

NWDR

♦ *nunwađar*, nmp., au pl. ; qr. *ennwađar* ; *anwađar*, *rnnađar* ib. || Tempes ; lunettes. V. *nađur*.

NWJW

♦ *newjew*, vi. ; *innewjew*, *wa ynnewjew*, *itnuwjiw*, *ađ innewjew*, tz. gz. ; bq. *nubju*, *tenubju*. || Être invité, convié (chez qqn.). ♦ *ruhen ađ nnewjwen* : ils sont partis comme invités (chez qqn.). ♦ *s-* : *snewjew*, *isnewjew*, *ysnuwjiw*, *wa ysnewjew*, tz. ; qr. *senubju*, *senubjiw*. || Recevoir un hôte, offrir l'hospitalité, inviter, convier qqn. V. *earđ*. ♦ *anewjew* (*u-*), na. ; bq. *anubju*. ♦ *asenubju* (*u-*), na. ♦ *tunnebjiwťšť* (*tn-*), nfs., au sing. : bq. || Hospitalité, convivialité. ♦ *anewji* (*u-*), nms., pl. *inewjiwen*, fém. *tanewjiwť*, pl. *ťinewjiwin*, qr. ; qr. *anubji*, pl. *inubjiwen*, fém. *ťanubjiťšť*, pl. *ťinubjiwin* ; bq. *anebj*, pl. *inebjwen*, fém. *ťanebjťšť*, pl. *ťinebjwin*, tz. bt. tf. *anuji*, pl. *inujiwen* ; bt. pl. *inujan* ; bt. fém. *ťanujiť*, pl. *ťinujiťin* ; tf. pl. *inujien* ; tm. *angjiw*, pl. *ingjiwen*, fém. *ťanegjiwť*, pl. *ťinegjiwin*, nmc. *ingjan*, tm.

*amegjiw*, pl. *ingjiwen*, fém. *tanegjiwt*, pl. *tingjiwin*, nmc. *ingjan* || Invité, convive, hôte. ◇ *rbit inewjiwen*: salle des convives. ◇ tm. *itegg ingjan*: il invite sans cesse des gens. ◇ *iseizz anewji*: il a comblé l' (son) hôte. ◇ *yarheb s unewji*: il a souhaité la bienvenue au convive. ◇ *anewji itas-d s arrzeq-rues*: l'hôte vient avec son aubaine, celui qui reçoit un hôte trouve toujours quelque chose à offrir à son hôte (Dieu aidant). ◇ *eemnas wa t hqin inewjiwen*: il n'a jamais manqué de convives. ◇ *wa sen teggid bu rhasab i ynewjiwen*: tu ne t'attendais pas aux hôtes. ◇ *tamyart war tegi tanewjiwt*: un femme ne doit pas se fait pas inviter (sans compagnie). ◇ Loc. *anewji n ghrif < n hrif*: hôte des temps froids, gênant, importun. ◇ Prov. zn. *anewji n ig < ij n was ireqq am \*elqendil, wen n yumayn iysi-t a yazenbil*. V. *rqendir*.

## NWM

◆ *nnwem*, pron. possessif; gz. *nnun. ennun*; bq. *enwen* || Votre, le vôtre. V. *inu*. ◇ *tjahdem s ufus nnwem*: vous avez guerroyé de votre main, c'est vous-mêmes qui avez guerroyé. ◇ gz. *mayn tena taqbitš ennun*: quelle est votre tribu ?

## NWMBR

◆ *nuwambir*, nms. || Novembre.

## NWR

◆ *nawer*, vti.; *inawer*, *wa ynniwer*, *itnawar*, *ad inawer. di* || Faire des travaux ménagers. ◇ *tnawar di taddart*: elle fait des travaux (dans la maison) ménagers *h* || Faire des commissions. Syn. *sehnar*. ◇ *itnawar h reeskar*: il fait des commissions aux soldats. ◆ *anawer* (u-), na.

## NWR

◆ *newwar*, vi.; *inewwar*, *wa ynewar ytnewar*, *ad inewwar*, tz.; *nuwer*, *tnuwer* ib. || Fleurir, être en fleur. V. *neenec*. ◇ *gewz inewwar*: les amandiers ont fleuri. || Etre illuminé. ◇ *ad inewer rebbi reger nney*: que Dieu illumine notre esprit. ◆ *tanewart* (tn-), nfs. pl. *tinewarin*; *nnwar*, nmc., tm. tz.; gz. *nnuwar*; W. bq. *tannewart*, pl. *tinewarin*, *cull. nnwar*; *tyz. nuwar*. || Fleur; houppe (d'ornement). V. *anwaš*. ◇ *nnwar n ttumeetiš*: fleurs de la tomate. ◇ *arremman igga nnwar*: les

grenades sont en fleurs. ◇ *iwdā nnwar*: les fleurs sont tombées. ◇ *tizegfin n benneeman ddakk<sup>w</sup>arent d nnwar*: les capsules du coquelicot se transforment en fleurs. ◇ *iherjim aqa d nnwar w<sup>^</sup>wur < n wur*: les enfants sont des fleurs pour le cœur (métaph.). ◆ *nnwar n theššuba*, nms. || Plante indéterminée. ◆ *ennwar*, nms., au sing. || Syphilis, chancre. V. *ettesefiyet/šeffa*. ◇ *day-s ennwar*: il est syphilitique. ◆ *bu-nnwar*, ams., pl. *ayt bu-nnwar*. || Syphilitique.

## NWR

◆ *anewwar*, nms., pl. *inewwura*, dim. *tanewwart*, pl. *tinewwura*, tz.; Am. *anuwar*, pl. *inuwaren*. || Queue. V. *akenias/kenues. ašettab./ašettab. ajełniq ašewwaq/šewweq. hašuwall/šuwwer. nafer azafal. aeenab. kula*. ◇ *anewwar yqdu*: la queue est coupée. ◇ *anuwwar umušš, n wqzin*: queue du chat, du chien. ◇ *wa yar-s anewwar*: il n'a pas de queue. V. *aggartit*. ◇ *trefsa tbed h unewwar*: la vipère s'est dressée sur la queue. ◇ *tyz. nuwar n šcala*: souci (plante, fleur). ◇ Loc. *tegga tanuwwart*: elle est épanouie de joie. ◇ Loc. prov. *am unuwwar uyaziđ manismuna yssuđ usenuwiđ a t yawi*: il est comparable à la queue du coq, le vent l'emportera de quelque côté qu'il souffle il change d'opinion, il agit au gré des autres il est lunatique (Cf. Girouette). ◇ Loc. *rbda \*tqejee anewwar*.

## NWR

◆ *anwar* (w-), nms, pl. *inwaren*, dim. *tanwart*, pl. *tinwarin*, qr. bq; tz. W. qr. *tanwatš*, pl. *tinwar*; Am. *tanwart*; zn. *anwal*, pl. *inwalen*; *anuwar*, pl. *inuwaren* ib. || Construction en pisé, chaumière, gourbi, cahute. V. *eiššu/eiš*. ◇ *nebna fawwatš, nseqqf-it s iyeğ, nherunšit*: nous avons construit une chaumière, nous l'avons couverte de chaume et nous l'avons rustiquée. ◇ *ibna-yi iwwaren awarni taddart, am ueessas*: il m'a construit des chaumières derrière la maison comme (si j'étais) un gardien. || Abri dans lequel on range les barques sur le rivage. || Etable, qr. || Guérite de gardien, de sentinelle (f.). ◇ *tanwart n teessast*: guérite de garde. || Poulailleur (f.) ib. V. *ayennir*. ◇ *tanwart iyaziđen*: poulailleur de volaille. ◆ *anwar*, toponyme. ◇ *rharb n wanwar < n anwar*: la guerre d'Anoual (menée par Abdelkrim contre les Français et les Espagnols).

NWS

♦ *anwaš* (w-), nms., pl. *inuwaš*, dim. *tanuwaš*, *tinuwaš*. || Houppes, fleurons (d'ornement). V. *tašarraft/šaref*. ♦ *tanuwaš* (tn-), nfs., pl. *tnuwwašin*, *inuwwaš*, tm. || Fleur sauvage jaune, souci; fausse camomille à fleurs jaunes. ♦ *tašemmunt tteg ša n tinašin*, *ša n tnuwwašin*: l'oseille produit des trucs, des petites fleurs.

NWS

♦ *naweš*, vti.; *inaweš*, *wa yniweš*, *itnawaš*, *ađ inaweš*. || S'occuper. V. *nuneš*. ♦ *m-*: *nunaweš*, *innawaš*, *wa ynuwiš*, *itnunawaš*, *ađ innawaš*. || Se disputer. V. *muney/neš*. ♦ *anawš* (u-), na. ♦ *amunawaš* (u-), na. || Brouille, friction, dispute.

NY

♦ *annay* (wa-), nms., au sing. || Vertige. ♦ Loc. *itawy-it wannay*: il est pris par le vertige.

NYB

♦ *aniybu*, *anibu* (u-), nms., pl. *iniyba*, fém. *tanibut*, pl. *tiyniba*, qr. tm. tz. bt.; gz. W. *anegbu*, pl. *inegba*, fém. *tanegbut*, pl. *tinegba*; Am. fém. *tanibut*, pl. *tiyniba*. || Garçon, enfant (de trois ans); célibataire, par ext. V. *ašenjir. ašhram. awtem*. ♦ *jahdent ra t<sup>^</sup>tinyba < d tinyba* (Ch.): même les petites filles ont combattu (aux côtés d'Abdelkrim).

NYB

♦ *niyyeb*, vti.; *iniyyeb*, *itneyyib*, *wa yneyyeb*, *ađ neyyeb*; *nub*, *itenuba* ib. *h* || Remplacer, représenter qq.; parler au nom d'une personne; mandater (une personne) et pass. V. *wekker*. ♦ *netta d ameqqran, negg-it a ha-ney iniyyeb*: il est grand, nous l'avons choisi pour qu'il nous représente. ♦ *s-*: *snuiyyeb*, *isnuiyyeb*, *isniyyab*, *wa ysniyyeb*, *ađ isniyyeb*. || Faire mandater. ♦ *aniyyeb* (u-), na. ♦ *asniyyeb* (w-), na. ♦ *nnayeb*, nms., pl. *nnuyyab*; pl. *ennuiyab* ib. || Représentant de l'autorité.

NYB

♦ *nnaybet*, nfs., au sing. || Tribut (extraordinaire). ♦ Loc. *munis n nnaybet*: enfant infortuné, malheureux (insulte).

NYN

♦ *aniyna<sub>1</sub>* (u-), nms., pl. *iniynawen*, qr.; *anigna*, pl. *inignawen*: bq. || Grelot.

NYN

♦ *aniyna<sub>2</sub>* (u-), nms., pl. *iniynan*: bq. || Martin-pêcheur (oiseau). V. *ađiđ*. ♦ *aniyna n rbhar*: martin-pêcheur.

NYR

♦ *anyar* (w-), nms., qr. gz. *anyar*. || Front, plus ou moins grand, péj. ♦ *tanyart* (tn-), nfs., pl. *tinyarin*; tm. *taynart*, pl. *tiynar*; tz. *taynart*, pl. *tiynarin*; qr. *tanyert*, pl. *tinyarin*; bt. *taynart*, pl. *tiynarin*; zn. *tanyrt*, pl. *tiniriwin*; W. bq. *tawerna*, pl. *tiwarniwin*; bq. sj. *tawarna*, pl. *tiwarniwin*. Am. *aynar*. || Front (de la face humaine). V. *tawenza*. ♦ *išars tanyart*: il a fronci le front, son front est renfrogné. ♦ *ašhu tanyart-rueš, tjemed ayrum-rueš*: défronce-toi le front (le sourcil) et prend ta nourriture, il est préférable d'être gai et de se montrer accueillant que d'être généreux et avoir l'air maussade. ♦ *tanyart-rueš wa tešbiš*: son front n'est pas beau, il n'inspire pas confiance.

NYR

♦ *innayar*, nms.; qr. *nnayer*. || Janvier.

NYR

♦ *niyruru*, vti.; *iniyruru*, *wa yniyruru*, *ituiyruru*, *ađ iniyruru*. || Basculer, osciller, pendre, se balancer. V. *ayer. matteš*. ♦ *aniyruru* (w-), na.

NYS

♦ *neyyeš* ib. || Troupe de musiciens.

NYS

♦ *niyyeš*, vi.; *iniyyeš*, *wa yniyyeš*, *itniyyaš*, *ađ iniyyeš*, tm. tz. qr. bq. || Viser, pointer, prendre sa mire. ♦ *aniyyeš* (u-), na.; *aniyaš* ib. || Adresse, habileté, bq. ♦ *nnišan*, nms.; *nnišan* ib. || Cible, objet, mire; pointage (d'un canon, d'un télescope). ♦ *nišan*, adv. || Droit, tout droit, rectiligne (sens concret) ♦ *abrid nišan ar taddarf*: le chemin est droit, direct jusqu'à la maison. ♦ *thumbin ttaš nišan*: la voiture roule droit, elle y va tout droit. ♦ Loc. *yar-s nišan, nišan*: il (elle) est strict (e), équitable, impartial. || Exact (e),

précis (e), juste (sens abstrait). ◇ *iḥesseb nišan* : il compte juste, bien. ◇ *aš wšey ttarīh nišan* : je te donne la date précise. ◇ *yaš nišan* ? : c'est exact, juste ? || Réellement, sérieusement, effectivement. ◇ *nišan* : effectivement. ◇ *ittru nišan* : il pleure réellement, sérieusement.

NZ

◆ *enz, tenuza*, vt., vendre. V. *zenz*.

NZ

◆ *enz*, vti. : dm. || Venir de bonne heure.  
◆ *amenzu* (u-), nms., pl. *imenza*, fém. *famenzušt*, pl. *timenza*, zw. || Céréales précoces d'automne (blé, orge, etc.) semés tôt, précoces, primeurs. Ant. *mazuz/mzi*. || Aîné de la famille, premier-né; aîné. V. *iḥeddi*. Ant. *mugur/ura*. *mazuz/mzi*. || Fleur de l'asphodèle (f.); tige d'une plante (f.). ◇ *famenzušt n ġbarwag < n rbarwag* : fleur de l'asphodèle. || Pierre tombale, par ext., bq ◇ bq. *famenzuyt uwendaṛ*; Am. *famenzukt uwundaṛ* : pierre tombale.

NZ

◆ *enzaz*, vt. ; *inezaz*, wa *ynieziz*, *inezzaz*, aḍ *inezaz* : bq. || Chauffer, réchauffer. V. *weqqeḥ*.  
◆ *anzaz* (w-), na.

NZ

◆ *inzi*, vi. ; *yinzi*, wa *yinzi*, *iṭinzi*, aḍ *yinzi*. || Gémir, geindre ; japper. V. *ru. yuy. nazeē*.  
◇ *iḥenjūm tinzin* : les enfants gémissent. ◇ *mīh ḍa yṭinzi am uqzin amezzyan* ? : pourquoi est-ce qu'il jappe comme un chiot ?

NZD

◆ *anzeḍ* (w-), nfs., pl. *inezḍawen*, *inezḍan*, bq. ; sj. *inezḍ*, pl. *inezḍan*. || Cheveu. V. *ašuwwal/šuf. tiyezdent. zed*.

NZF

◆ *nzeḥ*, vi. ; *inezḥ*, wa *ynzif*, *inezzef*, aḍ *inezḥ*. || Défaillir, s'évanouir, se pâmer. V. *aḥer*.  
◇ *uzzren zzay-s aṭṭas iḍammen uša ynzef* : il a beaucoup saigné et il s'est évanoui. ◆ *s-* : *senzeḥ*,

*issenzef*, wa *yssenzef*, *issenzaf*, aḍ *issenzef*. || Fatiguer, épuiser qqn. ◆ *anzaf* (w-), na. ; *erenzaf* ib. || Epuisement (de la santé).  
◆ *asenzef* (u-), na. ◆ *inezḥ*, ams., pl. *nezfen*, fém. *tenzeḥ*, pl. *nezfent*. || Epuisé, exténué ; évanoui.

NZY

◆ *nzay*, vt. ; *inzay*, wa *ynziy*, *itenzay*, aḍ *inzay* : tz. W. zn. || Perdre qqch. de mémoire. V. *ttu. weddar*. ◇ tz. W. zn. *inezzi-yi* : je l'ai perdu de mémoire, de vue.

NZH

◆ *nezzeh*, vti. ; *inezzeḥ*, wa *ynezzeḥ*, *itnezzah*, aḍ *inezzeḥ*. || Se promener. V. *sara*. ◆ *nnzihešt*, nfs., pl. *nnzayeh*. || Promenade.

NZL

◆ *anzeḥ* (w-), nms. pl. *inezlawen* : sj. || Poutre, perche, support, échelas. V. *ṭaḥnašt*.

NZL

◆ *nnazila*, nfs., pl. *nnazilaṭ* (rare). || Information ; évocation d'un fait. V. *rhbar/hēbbar*. ◇ *iws-as nnazila*, min *izra*, min *itesra* : il l'a informé de ce qu'il a vu et entendu. ◇ Loc. *iws-as nnazila* : il l'a informé ; il a rendu compte (d'un fait).

NZQ

◆ *nnzeq*, nms., pl. *ennzuqa*, tz. W. bq. sj. || Navette du métier à tisser. V. *azḍi/zeḍ*.

NZR

◆ *anzar* (w-), nms., pl. *inuzar*, tm. ; qr. gz. bq. bt. zn. sj. *anzar*. || Pluie. V. *azrarar. rearḍ. rear. aršaš/rušš. anefnaḥ/nefneḥ. erḥasareḥ. ttuḥṣarṭ/ḥsar. asremrum. nneš/nešneš. msird inura/sird. ššeeḍ/šeeḍ. tagut/ṭayyut. rmešta*.  
◇ *rḥar n wenzar* : le temps est à la pluie, il va pleuvoir. ◇ *rweqt n wenzar* : c'est la saison de la pluie. ◇ tz. W. *yukta, iššat unzar* zn. *yuya, ittay wanzar*; sj. *iweḥ, yukkaṭ anzar*; bq. Am. *yukta, iššat unzar* : il a plu, il pleut. ◇ *anzar ḍ azzḍad* : pluie fine. V. *asremrum*. ◇ bq. Am. *ismeqqit unzar* : il pleut quelques gouttes. ◇ *nhar-a iššat*

*unzar* : aujourd'hui il pleut. ♦ *anzar insa iššat* : il a plu toute la nuit. V. *farwa*. ♦ *anzar war ykessi* : la pluie ne s'arrête pas de tomber. ♦ tm. *iqṛnaṭ war ywfi ša wnzar* : hier il n'a pas plu. ♦ *iftit wnzar* : la pluie l'a bloqué. ♦ *iwtā wnzar, iwdan farhen* : il a plu, les gens sont contents. ♦ *fassrit n wnzar*, nfs., au sing. || Arc-en-ciel. V. *fassrit/asri*. ♦ *ajdiḍ n wnzar*. V. *ajdiḍ*.

## NZR

♦ *anzar* (w-), nms., pl. *inzarawen* ib. || Aiguillon. V. *rmenyaz/nyez. bertaq*.

## NZR

♦ *tinzar*, nfp., nez. V. *nsar*.

## NZRQ

♦ *nezreq*, vti. ; *innezreq, wa ynnezreq, itnezraq, aḍ innezreq*. || Avaler de travers. V. *zreq*. ♦ *anezreq* (u-), na.

## NZE

♦ *nazee*, vi. ; *inazee, wa ynizee, itnazee, aḍ inazee*. || Gémir (malade). V. *syuy/yuy*. ♦ *anazee* (u-) || Gémissement.

## NZ

♦ *inza* : qr. || Etre bien cuit.

## NE

♦ *neenee*, vi. ; *ineenee, wa yneenee, itneenie, aḍ ineenee, tz.* ; Am. *naenae, tnaenie*. || Etre verdoyant, épanoui, verdir, croître (végétal) ; rayonner (hum. et fig.). ♦ *aneenee* (u-), na. || Verdeur. ♦ *nneenae*, nms., au sing. || Menthe. V. *mšišru. friyu*. ♦ *taqebbit n nneenae* : une botte de menthe. ♦ *atay s nneenae* : du thé à la menthe. || Drogue, stupéfiant, héroïne, fig. V. *taḥšišṭ/hešš*. ♦ *yarynt-as tittawin s nneenae* : il a les yeux caves de stupéfiants.

## NE

♦ *nei*, nms., pl. *nneawat*, tz. qr. || Chose étrange, nuisible, funeste, horrible, maléfique ; peste ; gale. V. *ttram. ḥegu/hra*. ♦ *amennei* (u-), ams., pl.

*imneiyyen*. || Porte-malheur ; de mauvaise augure.

## NEM

♦ *nneama*, nfs., pl. *nneamat*. || Autruche (oiseau). V. *ajdiḍ*

## NEM

♦ *neem*, vti. ; *ineem, wa yneim ; ineecem, aḍ ineem. ḥ* || Gratifier. ♦ *ineem ḥa-s arbbi* : Dieu l'a gratifié. V. *smeḥ. vi.* || Avouer, reconnaître un fait. V. *qarr*. ♦ *ijardamiyen wšin-as azfer uša yneem* : les gendarmes l'ont rossé et il a avoué. ♦ *nniemet*, nfs., pl. *nneayem*. || Nourriture, aliments, manger (le). V. *mašša/ešš*. ♦ *yiweḍ rweqt n nniemet* : le temps du manger est arrivé. ♦ *tmijja n nniemet* : oesophage. ♦ *tmijja n nniemet ttaḥ yar lmaeida* : l'oesophage conduit vers l'estomac. ♦ *itšeṭtar ḥ nniemet* : il est avare en nourriture, il ne mange pas bien. ♦ *neam, aneam*, adv. || Oui. V. *wah. ih*. ♦ *ini neam* : dis-oui. ♦ *neam asidi* : oui, Monsieur (formule de politesse). ♦ *nuiy-as rmuḥtar, iuna-yi neam* : je l'ai interpellé : Mokhtar !, il m'a répondu oui.

## NEMD

♦ *neemada*, adv. || Exprès. V. *eenuned*.

## NEQR

♦ *neeqr*, vi., tomber sur la tête ; fléchir. V. *eeqqar*.

## NER

♦ *neer*, vt. ; *ineer, wa yneir, ineecer, aḍ ineer, tz.* ; gz. *near* ; zn. *neel*. || Insulter, injurier ; maudire ; blasphémer. V. *kk<sup>w</sup>ar*. ♦ *ineer-as ttašila* : il lui a insulté l'ascendance. ♦ *ineecer dḍin* : il blasphème la religion. ♦ zn. *Allah ineaḥ aryaz wen mumi terna tmettuṭ awy-iy ur t yiwi, Allah ineaḥ aryaz wen mumi terna tmettuṭ elf-iyi ur as yllif* : que Dieu maudisse l'homme auquel une femme dit épouse-moi et qui n'en fait rien ! Dieu maudisse l'homme auquel une femme propose le divorce et qui ne le fait pas ! ♦ *nneret, lacanat*, nfs., au sing. || Malédiction, imprécation, anathème. ♦ *lacanat Allah* : malédiction divine. ♦ *ameneur* (u-), nms., pl. *imenear* || Maudit, réprouvé



## NER

### NER

♦ *nncara*, vti. ; *inncara*, wa *ynnciri*, *itencara*, *ad incara* ; gz. ¶ Se liguier, coaliser. ◊ gz. *nncaran akiḍ-i aštma* : mes frères se sont les ligués avec moi. ♦ *nncara*, nfs. : gz. ¶ Clan ; ligue. V. *llef*.

### NER

♦ *tnaetur*, nfs., pl. *tnaeturin* ; qr. *tnaetur*, pl. *tnaetur*. ¶ Rouet (de filage). V. *azḍi/zeḍ* ; noria (hydraulique). ◊ *tnaetur uḍarraz* : rouet du tisserand. ◊ *tnaetur n waman* : noria d'eau.

### NERQ

♦ *nncarq*, vti. ; *innearq*, wa *ynncarq*, *itnceraq*, *ad innearq* ; tz. zn. bq. Am. *naeraq*, *tnearq* ; W. *aeraq*, *earraq*. ¶ Avoir comme origine ; appartenir

à. V. *earq*.

### NEŠ

♦ *nneš*, nms., pl. *nnešaš*. ¶ Civière mortuaire. V. *ddarbuz*.

### NEṬR

♦ *nectar*, vti. ; *inneṭar*, wa *ynneṭar*, *itneṭar*, *ad inneṭar*, tz. ; sj. *ennectar*, *tnaṭar*. ¶ Buter, trébucher, broncher. V. *nedref*. ♦ *s-* : *sneṭar*, *isneṭar*, wa *ysneṭar*, *issneṭar*, *ad isneṭar*. ¶ Tergiverser, chercher un faux-fuyant ; empêcher, entraver une action par attermoiement, par allusions détournées. ♦ *aneṭar* (*u-*), na. ¶ Trébuchement. ♦ *asneṭar* (*u-*), na. ¶ Prétexte ; faux-fuyant.



# Y

## Phonétisme :

1. Le phonème [y] est une fricative vélaire sonore. Dans certains contextes, cette vélaire alterne avec l'uvulaire [q]. V. phonétisme de q. 2. Le phonème [y] subit une assimilation de surdité en contact des consonnes sourdes comme -t (dentale) ou t (apico-dentale), ainsi il se transforme en -h : *zriy* devient *zrih-t* «je l'ai vu» et *zrih-t* «je l'ai vue», ou devant le morphème discontinu du féminin ou du diminutif se transforme en -h, c'est un assourdissement de la vélaire [y] au contact de la sourde [t] et [t] : *zdey* «habiter, loger», *fazeddih-t* «habitation, logement»; *muzziy* «chétif», *tmuzzih-t* «chétive»; *azegg'ay* «rouge, masc.», *fazegg'ah-t* «rouge, fém.»; *areqqay* «tendre, lisse, masc.», *fareqqah-t* «tendre, lisse, fém.».

## Y

♦ -y, morphème de première personne du singulier, suffixé au radical : *ssiy* «j'ai mangé»; *swiy* «j'ai bu»; *tsey* «j'ai dormi»; *ffey* «je suis sorti»; *ssawarey* «je parle, je suis en train de parler»; *hezziy* «je regarde, je suis en train de regarder». Voir Annexe, tableau n° 11

## Y

♦ *ay*, vt. ; *yuya*, *wa yuyi*, *itay*, *ad yay*. || Faire. V. *egg*. ♦ tm. *ad ayn ruḍu ḥawma ad zaḡen* : ils feront leurs ablutions en vue de faire la prière. ♦ tz. W. bq. *yuyar ruḍu*; zn. *yuyar luḍu* : il a fait ses ablutions. ♦ tm. *aya-s* : prends (m.); *aya-m* : prends (fém.); *aya-wm* : prenez (m.); *aya-šnt* : prenez (fém.). || Chasser, mettre à la porte, mettre dehors : congédier ; chasser, renvoyer, expulser. V. *sufey/ffey*. *azzer* ; détester, *haḥr* ib. ♦ *yuy-it yar barra* (*yar zzeneqef*) : il l'a mis dehors. ♦ *yuya-yi* : il m'a mis dehors. ♦ *itay-it zi taddart* : il le chasse de la maison. ♦ *ay izan* : chasse les mouches. V. *ḥarb*. || Jeter, lancer, lâcher ; mettre (du pain au

four). V. *yar. nḡar. ḡha*. ♦ *wa ssiney ad ayey* : je ne sais pas enfourner (le pain). || Publier, diffuser, divulguer, (une information, un secret). ♦ *yuya ḥbar* : il a diffusé l'information. || Faire, rendre (justice) à qqn. ♦ *itettar siḡi arebbi ad as-yay rḡeqq* : il demande que Dieu lui rende justice. vt., *ḡi* || Incendier, brûler. ♦ *yuy-as tmessi* : il l'a incendié. ♦ *war ḡin siya tmessi, aqqa tay qae ḡi mayn ḡa* : n'allume pas le feu, il risque d'incendier (tout ce qu'il y a ici) de tout incendier. *i* || Tenir ; prendre (qqch.). ♦ *ay-as ayrum* : tiens, voilà, prends du pain, sers-toi. ♦ tz. *aya-s*; W. Am. sj. *aya-k*; zn. *aḥa-k* : prends (fém. *aḥa-m* < *aya-m*). ♦ *miš yuyin?*; zn. *mayn-s yuyin*; Am. *mayn-s yuyen*; bq. *ma-s yuyen* : qu'est-ce que tu as ? qu'as-tu donc ? qu'est-ce qui te prend ? ♦ Loc. *fuy-it tyarzarw* : il l'a amèrement, profondément regretté, il éprouve du dépit. || Atteindre et pass (par un mal). ♦ *ša i tyuyin* : il doit avoir qqch. (de mal, de mauvais). *ḥ* || Tenir compte des paroles de qqn. ; en vouloir à qqn. ♦ *wa ḥa-s tay* : il ne faut pas lui en vouloir ; il ne faut pas le prendre au sérieux. *zi* || Avoir le mauvais œil. ♦ *fuy-it zy fiṭṭawin* : elle l'a regardé d'un œil maléfique. vi., || Pleuvoir, zn. ♦ *yuyar wanzar, ittay wanzar* : il a plu, il pleut. || S'allumer, brûler (feu). ♦ *tmessi ḡeyya ttay* : le feu prend vite. || Donner la teinte, teindre (henné, plante, peinture). ♦ *rḡenni yuya* : le henné a donné la teinte. ♦ *twayit*, na. ♦ *s-* : *siy, issiy, wa yssiy, issaya, ad issiy*. || Faire prendre ; tendre la main. ♦ *issiy-as-d fus* : il lui a tendu la main. ♦ *issiy-as ttebsi* : il lui a donné le plat.

## Y

♦ *ayi* (u-), nms., R. ; sj. *ayu*. || Lait ; petit lait. V. *tafrirt/ifrir. aššir/ššer. ašeffay/šefšef. trussi. adḥes*. ♦ *ayi n tfunast* < *n tafunast* : lait de la

vache. ◇ tz. zn. bq. *ayi yašeffay*, ou *ašeffay*: lait frais. ◇ tz. zn. *ayi yassenmam*: lait battu dont on a extrait le beurre, lait aigre, petit-lait. ◇ *ayi mujud*: le lait est disponible, abondant. ◇ zn. *ayi d atšil*: lait caillé. ◇ *ayi iqqars*: lait tourné, aigri. ◇ *at swed ayi*: tu boiras du lait. ◇ *isy-ay-d tafunast, turu, nešša yayi*: il m'a acheté une vache, elle a mis bas, nous avons (mangé) bu du lait. ◇ *ijjūwen ayi*: il est repu de lait. V. *imgeyyez/gaz*. ◇ *tiwy-aney d rqelwa, ayi, tamment*: elle nous a apporté du café, du lait et du miel. ◇ *ggin ayi ašeffay h seysu*: ils ont versé du lait sur le couscous. ◇ Loc. *am uyi di tziyyat*: comme du lait dans une bouteille, symbole de transparence, de pureté, de candeur. ◇ Loc. \**heruna, heruna wa tezzi yayi*. V. *hinu*. ◇ Loc. prov. zn. *temunja-k am wen iggin amensi yer uyi n eḡiran*: il t'arrive comme à celui qui comptait, pour son dîner, sur le lait des voisins, il s'est trouvé dans l'embarras puisque ses derniers n'en avaient pas. ◇ Prov. \**zembu rney deg wyi rney*. ◇ Prov. *fus-rnes di tyeššutš, mara wa d yssiri frussi ad yssiri yayi*. V. *ššer*. || Jus; sève (d'un végétal). V. *aman*. ◇ *ayi n urtu < n urtu*: sève de figuier. ◇ bq. *ayi lyars < n lyars*: sève (d'un arbre ou d'une plante). ◇ *ayi n ḡmešmaš < n rmešmaš*: jus d'amande de l'abricot.

## Y

◇ *yaya*, vi.; *iyaya, wa yyaya, ityaya, ad iyaya*. || Flâner, errer, vagabonder, rôder, traîner. V. *legleg. jeḡeḡ*. ◇ *ikkar ityaya di zzenqeṭ wa nessin nūn dīn itegg*: il passe toute la journée à flâner dans la rue, on ne sait pas ce qu'il fait là-bas. ◇ *ayayi* (u-), na. || Flânerie, errance, vagabondage.

## Y

◇ *tayyit* (ty-), nfs.: W. bq. Am.; sj. *tayušṭ*. || Pendaïson; strangulation. ◇ W. *igga tayyit i yhf-rnes*: il s'est pendu.

## Y

◇ *tiyit*, nfs., au sing. || Intelligence. V. *miyis. tawengint. rfhameṭ/fhem. rfsaset/fsus. reqer/eqer. guggu*. ◇ *day-s tiyit*: il (elle) est intelligent (e).

## Y

◇ *tiyiyešt* (ty-), nfs., au sing., tz. bq. sj.; W. Am. *tyiyit*; zn. *tiyiyit*. || Herbe à foulon, herbe à savon, saponaire officinale, camillet, (plante). V. *ayyay*.

## YB

◇ *yab*, vti.; *iyab, wa yyih, ityah, ad iyab, tm*. || Disparaître; s'absenter et pass. V. *argeb. ḡhar. ḡdar*. ◇ *ityab s ḡireṭ, ityah s nuhar*: il s'absente jour pendant le jour, il s'absente pendant la nuit, il s'absente jour et nuit. ◇ *iyab uyur d itran-rnes* (Ch.): la lune s'est éclipsée, ainsi ses étoiles ont disparu (par métaph.). ◇ *ayabi* (u-), na. ◇ *yiyyeb, iyiyeb, wa yyiyyeb, ityiyyab, ad iyiyeb*. || Faire disparaître. ◇ *arbbi a t-yiyyeb*: que Dieu le fasse disparaître (imprécation). ◇ *ayiyieb* (u-), na. ◇ *ryibeṭ*, nfs., pl. *rywayeb*. || Absence. ◇ *yiyyabi*, adv. || Par contumace. ◇ *inya, yarwer, ḡekmen ḡa-s yiyyabi*: il a tué (qqn.), il s'est enfui, il a été jugé par contumace. ◇ *ayibub*, nms. || Cheveu (péj). V. *ašuwwaf/šuf*. || Corde, gz. V. *asyun*. ◇ gz. *immud uyibub*: il a tressé une corde.

## YB

◇ *ryabet*, nfs., pl. *rywabi*, qr.; gz. *ryabet, ryabetš*; bt. *tybiṭ*. || Fourré; broussaille; forêt; plantation; terre inculte. V. *fizgi. tayent. tagant*. ◇ *ryabet day-s rsjur, day-s uššanen, day-s ifisen, day-s kurši*: dans la forêt, il y a des arbres, des chacals, des hyènes, il y a de tout. ◇ *ndant di ryabet t^tameqrant < tameqqrant*: ils l'ont jetée dans une grande forêt. || Plante; végétation; flore, par ext.

## YB

◇ *yebba*, vt.; *iyebba, wa yyebba, ityebba, ad iyebba*, tz.; zn. *yebb, tyebba*; š. *yebb, tyebba*. || Manger à sa faim, se régaler, se gaver. V. *ešš*. ◇ *uššen iyebba aḡir*: le chacal s'est régaler de raisin. ◇ Loc. *at yebbīd*: se dit à qqn. pour lui exprimer un refus. V. *bennee*. (Cf. Des nèfles). || Boire tous les deux jours; boire beaucoup, sj. V. *su*. ◇ *anayub* (u-), ams., pl. *inayuben, inuyah*? tz. || Insatiable.

## YBN

♦ *yben*, vt. ; *iyben*, wa *yybin*, *iyebben*, ad *iyben*. || Frustrer ; priver de qqch. ♦ *iyebn-it* : il le frustre. ♦ *ryben*, nms. || Frustration, misère, manque, gêne, infortune. ♦ Loc. *ikkès ryben* : il est saturé, repu, assouvi, il est pleinement satisfait. ♦ Loc. *ryben d useyduḍ* : la frustration et la loque, la misère. ♦ *ameybun* (u-), nms., pl. *imeybunen*, fém. *ṭameybunt*, pl. *ṭimeybunin*. || Frustré, infortuné.

## YBR

♦ *aybar* (u-), pl. *iybaren*, qr. gz ; gz. *aybal*. || Source, fontaine d'eau. V. *ṭara*. ♦ *taymen aman zeg uybar* : ils puisent de l'eau à la fontaine. || Clôture, qr. V. *afray/fary*. ♦ qr. *aybar yueera* : la clôture est haute. || Tas de pierres. V. *ašašur*.

## YBR

♦ *yebbar*, vti. ; *iyebbar*, wa *yyebbar*, *ityebbar*, ad *iyebbar* ; qr. *yber*, *yebbar*. || Fumer, terreauter (le sol) ; dégager la poussière, par ext. ♦ *ityebbar rhewḍ n nneenac ḥama ad yymū mlih* : il terreaute un carré de menthe pour qu'elle pousse bien. ♦ *ieḍu s ttumubin itazzer*, *iyebbar ḥa-ney* : il est en voiture, en roulant vite, il a dégagé la poussière sur nous. ♦ *ayebbar* (u-), na. ; qr. *ayebbar*. ♦ *rybar*, nms., tz. ; qr. W. bq. Am. *rybar*. || Fumier, terreau. ♦ *iteg rybar i tmurt ḥama a tiri ssabet mlih* : il met du fumier, il terreaute le sol pour que la récolte soit bonne. ♦ *eryebret*, *ṭiyebri*, nfs., au sing., ib. || Poussière ; poudre. V. *ṭaḡḡa/ryey*. ♦ *yebhira*, nfs. : bq. ; zn. *elyebret*, pl. zn. sj. *leybar*. || Tourbillon de poussière. V. *ṭacejjašt*.

## YB

♦ *ṭiyebṭubin* (ty-), nfp., au pl. || Cheveux hirsutes, séparés et pendants. V. *ašuwwal/šuf*. ♦ *aezri ḥmū ymeyyar*, *issyam ṭiyebṭubin deg yenibub* < *di ayembub* : l'adolescent quand il grandit, des cheveux hirsutes lui poussent sur le visage.

## YBJ

*iyebbej*, qr. || Empoigner, péj. ♦ *igga fus di ṭhanšet*, *ibḡa ityebḡaj di zzitun arni yeemmar*

*aqrab w^warri* < *n warri* : il a mis la main dans un sac de toile, il s'est mis à remplir un sac d'alpaga. ♦ *ayebbej* (u), na. ♦ *ayebbij* (u-), nms., pl. *iyebbijen* ; W. bq. *ayembij*, pl. *iyenbijen*. || Poignée, contenu d'une main, les doigts repliés. V. *uru. akemniš/kemneš*. ♦ *iysi ayebbij n ḡḥimz igg-it di jḡib* : il a pris une poignée de pois chiches, il l'a mise dans sa poche. ♦ *iyebḡajen*, nmp., au pl. : sj. || Estomac, basse poitrine. V. *aceddis*.

## YDD

♦ *yedded*, vi. ; *iyedded*, wa *yyedded*, *ityeddad*, ad *iyedded*. || Se tourmenter ; éprouver du répit. Syn. *fqiqqes. fgee*. ♦ *d inuewwes*, *ityeddad lwalidin mku nuhar* : il est désobéissant, il tourmente ses parents chaque jour. ♦ *ayedded* (u-), na. ♦ *rydayed*, nmp. || Tourment, peine, répit. V. *ṭafqeḥt/fgee*. ♦ *s rydayed nu-š i zi dḡey* : je transpire par les tourments que tu me causes (plais.). ♦ *ameydid* (u-), nms., pl. *imeydiden*. || Scrofuleux ; maigre, chétif, fig. V. *amarḡid/murḡed*.

## YĠ

♦ *iyeg*, nms., tz. bq. ; bq. Am. *iygḡ*, pl. *iyadḡen* ; zn. *iyell* ; chn. *iyilil* ; hr. *irallen*. || Chaume, tige de céréales. V. *rum*. || Gerbes, hr. V. *rmatta*. ♦ bq. *iyadḡen imendi* : tas de gerbes de blé encore dispersé sur le champ. ♦ Am. *iyedḡ n tšentiṭ* : paille de seigle. ♦ *iyeg imendi* < *n imendi*, *iyyarden* < *n irden*, *n farina* : chaume de l'orge, du blé, du blé tendre. ♦ *tqessasen iyeg* : ils coupent le chaume. ♦ *iyeg itsemma d rum mara issarwet* : le chaume prend le nom de paille s'il est battu, s'il est égrené. ♦ *iyeg, tseqqafen zzay-s* : le chaume sert à la construction des toits. ♦ *a nemjar ṭayḡart ad yqqim iyeg di tmurt* : nous coupons l'épi, le chaume reste sur pied.

## YGR

♦ *yeger*, vt. ; *isyiḡet*, wa *ysyiḡet*, *isyiḡit*, ad *isyiḡet*. || Recueillir ; glaner, butiner, gratter, grappiller. V. *siyyef*. ♦ *ṭafunast t^tingiyyest* < *d ṭingiyyest*, wa *yqqim bu wyi*, *ṭyegarey mara ufiy ša* : la vache produit peu de lait, je recueille le peu de lait, si j'en trouve. ♦ *s-* : *syiḡet*, *isyiḡet*, wa

*ysyġeġ, isyġiġ, aġ isyġeġ; syillet, tsyillet* ib. || Exploiter (une terre). ◇ *syilletey tamurġ nn-s*: j'ai exploité ton terrain. ◇ *ryiġeġ*, nfs., au sing. *eryillet* ib. || Récolte, moisson, cueillette, production (de céréales, de fruits). ◇ *ryiġeġ n zзитun tewsae asseġ<sup>w</sup> as-a*: la récolte des olives est abondante, cette année, la cueillette des olives est bonne. ◇ *asyiġeġ (u-)*, na.; *asyillet* ib.

## YDN

◇ *ġayudant (ty-)*, nfs., pl. *ġiyudanin*; *ryudan*, nmc. || Figuier; figue oblongue, à peau violacée. V. *urġu*. ◇ *ryudan aħurri*: rghoudane (variété de figues) le vrai, authentique. ◇ *ryudan imsebġa*: rghoudane se divise (en plusieurs variétés). ◇ *ryudan d abarršan, d azeŷrar am uzumbi*: la variété nommée *ryudan* est noire, oblongue comme un épi de maïs.

## YDW

◇ *ayeddiw (u-)*, nms., pl. *iyeddiwen*, tz.; bq. *igeddiwen*; zn. *ayeddu*. || Plant, tige, pousse d'un végétal. ◇ *ayeddiw idwer d azġif*: le plant s'est transformé en bourgeon. ◇ *ġayeddiwt (ty-)*, nfp., pl. *ġiyeddiwin*; bq. *ġiyedduwet*, pl. *ġiyedduwin*; tz. *ġayeddiwt*; W. *ġayedukt*; Am. *ġayedduġ*, pl. *ġiyedduġin*; bq. *ġiyeddewt*. || Mauve, tz. V. *rbqur/beqquer. ġibbi*; pissenlit; cardon (plante comestible). ◇ tz. *ayeddu nurar*; bq. Am. *ayedġu*, pl. *iyedġiwen*; zn. *ayeddu amellal*: pâquerette, marguerite (fleur).

## YD

◇ *yuda*, vi.; *iyuda, wa yyudi, ityuda, aġ iyuda*. || Souffrir longtemps, avoir une maladie chronique. V. *hres*. ◇ *day-s ša n rhres d aceffan, aħtas rehhu netta ytyuda*: il a une (vilaine) maladie, une maladie incurable, il en souffre depuis longtemps. ◇ *ayudi (u-)*, na. || Maladie de longue durée, chronique; épuisement, affaiblissement (de la santé).

## YD

◇ *iyved (yi-)*, nms., tz.; zn. sj. *iyed*; bt. *iyd*; pl. zn. *iyden*. || Cendre. V. *tenifest. rkninmez*. ◇ *ġimessi sadu yiyyed*: du feu sous la cendre. ◇ *issuyus iyved h ġimessi*: il répand de la cendre sur

le feu. ◇ *ġessuyus iyved ħama teeqer h wbrid (C.)*. elle répand de la cendre pour se rappeler le chemin. ◇ Loc. *itira deg iyved < di iyved*: il joue avec la cendre, il simule la guerre. ◇ Prov. *qaqra t<sup>^</sup>tejja-d fiyar, ġimessi t<sup>^</sup>tejja-d iyved*: la grenouille met bas d'un serpent, le feu devient cendre, se dit d'une personne inoffensive et pacifiste dont la progéniture est redoutable. || Misère (par métaph.). ◇ Loc. *idwer muš ȳar yiyyed-rues*: le chat est revenu à sa cendre (où il fait ses besoins), c'est le retour de la misère. ◇ m-: *maryiyyed, inmayiyyed, wa ynumariyyed, itmaryiyyid, aġ immariyyed, imeryed, itmeryad* ib. || Se vautrer par terre. V. *marrey*. ◇ *ayyur itmaryiyyid di tmuġ*: l'âne se vautre par terre. || Se balancer, tanguer ib. ◇ *ayarrabu-ȳa itmeryad aħtas*: ce bateau se balance beaucoup. ◇ s-: *smariyyed, ismaryiyyed, wa ysmariyyed, itsmaryiyyid, aġ ismaryiyyid* ib. || Faire balancer. ◇ *ameryed (u-)*, na. ◇ *amayiyyed (u-)*, nms. || Terre très fine. V. *taqqa*. ◇ *niariyda*, personnage de conte merveilleux. || Cendrillon. ◇ *asmariyyed (u-)*, na. || Action de faire vautrer par terre.

## YD

◇ *ġayda (ty-)*, nfs., pl. *ġiydiwin*, qr. || Vallée; parcelle de terre, qr. V. *ġammurġ*. ◇ qr. *imri d any ȳar naqren ij n<sup>^</sup>tyda*: s'ils veulent échanger avec nous une parcelle (de terre).

## YDR

◇ *ydar*, vt.; *iydar, wa yydir, iyeddar, aġ iydar*, bt.; qr. gz. zn. *iydar, yeddar*. || Trahir, tromper, agir avec perfidie, avec trahison; assassiner par ext. ◇ *rydar*, na.; qr. *rydar, aydar*; bq. bt. *eryedarġ*. || Trahison, trahison, perfidie, déloyauté; assassinat. ◇ *s uwayedar, s ryder*: trahissement. ◇ *inunuf s rydar*: il est mort trahissement, il est assassiné. ◇ *ayeddar (u-)*, ams., pl. *iyeddarn*, fém. *ġayeddarġ*, pl. *ġiyeddarin*; gz. *ayeddar*. || Traître, trompeur, perfide. ◇ *aqzin-a d ayeddar*: ce chien est traître, dangereux sans le paraître.

## YD

◇ *yidu*, nms., pl. *iyidwen*, qr.; *yudu*, pl. *iyudwen*

ib. || Botte (de laine, de coton) lavée et cardée. V. *tađuft*.

## YDR

♦ *rydir*, nms., au sing. || Eau de pluie (recueillie). V. *aman. anzar*. ♦ *aman n ġydir* < *n rydir*: eau de pluie (recueillie).

## YD

♦ *ryda*, nms. pl. *ereyḍawat*: W.; bq. Am. sj. *leyda*, pl. *ereyḍawat*. || Vêtement, habillement. V. *arruḍ/irḍ*. ♦ bq. *aḍ ḍray ryda-inu*: je me couvrirai, je revêtirai mes vêtements. ♦ *ryeft*, nms., qr. || Chaleur étouffante annonçant une tempête, touffeur.

## YD

♦ *ṭayda (ty-)*, nms. pl. *ṭiyḍawin*: W. sj. || Perche horizontale du métier à tisser, qui permet de faire passer la navette entre les fils. V. *azḍi/zeḍ*.

## YDB

♦ *yḍeb*, vi.; *iyḍeb*, wa *yyḍeb*, *iteyḍib*, *aḍ iyḍeb*: gz. || Etre fâché. ♦ *mara wa yufi mašša ywjed di rwaqt aḍ yyḍeb*: s'il ne trouve pas le repas prêt à l'heure, il se fâche. ♦ *lyadab*, nms. || Colère; fureur; courroux; ire.

## YDR

♦ *yḍer*, vt.; *iyḍer*, wa *yyḍir*, *iyetter*, *aḍ iyḍer*, tz. qr. gz. W. Am. || Faire tomber; renverser, terrasser qqn.; abattre, par ext.; vaincre (dans de lutte physique). V. *wḍa*. Ant. *bnā*. ♦ *iyḍr-it yar tmurt*: il l'a fait tomber par terre. ♦ Loc. *iyḍer awar*: il a fait tomber des propos, il a dit des paroles incongrues. ♦ Loc. \**ayyur i yetren ihenjirn imezzyanen*. || Gauler (fruit). ♦ *iyetter zzitun*: il gauler les olives. V. *zweḍ*. || Abattre, tuer. ♦ *rbumba qa iyetter-d ur i wmarruk*: la bombe fait tomber le cœur de la personne, la bombe tue. || Diminuer le prix, faire une réduction, un rabais, rabattre. vti., zi || Abaisser, humilier, avilir. ♦ *iyetter zzay-s*: il l'humilie. ♦ Loc. *iyḍer zeg ħf* < *zi ħf-nnes*: il s'est avili. ♦ *s-*: *seyḍer*, *isseyḍer*, wa *ysseyḍer*, *isseyḍar*, *aḍ isseyḍer*. || Faire tomber; rabaisser, humilier, avilir. ♦ *itirḍ arruḍ wa yħri*, *iyetter zzay-ney*: il met de mauvais habits, il nous

humilie. ♦ *ms-*: *mseyḍer*, *imseyḍer*, wa *ymseyḍer*, *itmseyḍar*, *aḍ imseyḍar* ib. || Se faire tomber (récipr.). ♦ *temeurbujen uša mseyḍaren*: ils jouent à la lutte, il font la lutte (libre), ils se sont fait tomber. ♦ *ayḍar (u-)*, na, qr. || Action de faire tomber; chute. ♦ *aseyḍer (u-)*, na. ♦ *iseyḍer*, nms., tz. Am.; sj. *assayḍel*. || Fruit avorté tombé par terre (figue, pomme ...). || Placenta, délivre. ♦ *amseyḍar (u-)*, na.

## YDS

♦ *yḍes*, vi.; *iyḍes*, wa *yyḍis*, *iyettes*, *aḍ iyḍes*. || Plonger; immerger; tremper; couler, sombrer (bateau); et pass. ♦ *iyettes deg waman* < *dī aman*, *yarzzu ħ umetti*: il plonge dans l'eau, il cherche un cadavre. ♦ *ayarrabu iyḍes dī rbħar*: le bateau a sombré dans la mer. ♦ *s-*: *seyḍes*, *isseyḍas*, wa *ysseyḍes*, *isseyḍas*, *aḍ isseyḍes*, tz. zn. || Mettre dans l'eau, tremper; faire plonger. ♦ *isseyḍas ayrum dī tamment*: il trempe le pain dans le miel. ♦ *ayḍas (w-)*, na. ♦ *ṭayḍest (ty-)*, nfs., pl. *ṭiyḍsin*? || Plongeon. ♦ *ayettas (u-)*, nms., pl. *iyettasen*: bq. || Canard; sarcelle; grèbe. V. *rbark aḍiḍ*. ♦ *ayettas n rbħar*: plongeur de la mer, sarcelle. ♦ *iyḍes*, ams., pl. *yḍsen*, fém. *teyḍes*, pl. *yḍsent*. || Profond (endroit). V. *yugḍey*. ♦ *amšan-a yyḍes*: cet endroit est profond. ♦ *aseyḍes (u-)*, na. ♦ *tiseyḍes (ts-)*, nfs., pl. *ṭiseyḍas*. || Descente. V. *ṭaysart*. Ant. *ṭsawent*. ♦ *ihwa dī tseyḍes*: il est descendu dans une pente (abrupte).

## YF

♦ *yufa*, vi.; *iyufa*, wa *yyufi*, *ityufa*, *aḍ iyufa*, tz. gz.; zn. *yeylef*, *tyeylef*; *yuf*, *tyuf*; sj. *yufel*, *tyufel*. || Etre étouffé, oppressé, irrité, affligé, mécontent. ♦ *s-*: *syuff*, *isyufa*, wa *yssyufi*, *iyssyufa*, *aḍ isyufa*. || Oppresser, irriter, affliger, étouffer. ♦ *n-*: *inyuf*, wa *ynyuf*, *itenyufa*, *aḍ inyuf* ib. || S'irriter, s'affliger, être mécontent. ♦ *ayufi*, *ayufet (u-)*, na. ♦ *tyufi*, nms., pl. *ṭiyufiwin*, R. sj.; zn. *tyufit* ib. || Tristesse, ennui, étouffement, peine, dépit, oppression. ♦ W. *dges tyufi*: il est affligé. ♦ *ħaf-i tyufi t^tameqqrant* < *d tameqqrant*: je suis très triste; j'ai le spleen.

|| Personne ennuyeuse, triste. ◇ bq. Am a *tiyufawin n baba-s*: ô ! oppressions de son père, malheureux ! infortuné ! ◇ *asyufi* (u-), na. ◇ *yuf*, nms. pl. *iyufen*. || Taillis, fourré. V. *asettif*.

## YF

◇ *iyf* (yi-), nms., pl. *iyfawen*, tm. || Partie supérieure de la tête, du crâne. V. *ihf*.

## YFR

◇ *yfar*, vt.; *iyfar*, wa *yyffar* *ieffar*, ad *iyfar*. || Pardonner, absoudre, expier (un péché). ◇ *arbbi ieffar ddunub*: Dieu pardonne les péchés. ◇ Loc. *steyfir llah*: j'en demande pardon à Dieu. ◇ *ryufan*, na. ◇ *lmuyfira*, nfs., au sing. || Pardon des péchés, contrition, rémission ; indulgence.

## YFR

◇ *yfer*, vt.; *iyfer*, wa *yyfir*, *ieffer*, ad *ieffer*, qr. Am. bq.; sj. *yfel*, *yeffel*; *yafer*, *yaffer* ou *teyafer* ib. || Perdre l'attention, être distrait, inattentif. ◇ s-: *seyfer*, *isseyfer*, wa *ysseyfer*, *isseyfar*, ad *isseyfer*. || Profiter de l'inattention de qqn.; détourner l'attention; surgir à l'improviste. ◇ *isyefr-ift uša yarwer*: il a profité de son inattention et il s'est enfui. ◇ *ayfar*, na.; *ayafer* ib. ◇ *ryfer*, nms.; *ryefref*, nfs. || Négligence, nonchalance, inattention, inadvertance, distraction. ◇ *h ryfer*, *ryefref*: subitement, à l'improviste. ◇ *iyfer*, ams., pl. *yefren*, fém. *teyfer*, pl. *yefrent*. || Distrait, inattentif. ◇ *aseyfer* (u-), na.

## YGD

◇ *yugged*, vti.; *iyugged*, wa *yyugged*, *ityugged*, ad *iyugged* ib. || Ceindre. V. *byes*. ◇ *ayugged*, na. ◇ *ayuwwad* (u-), nms., pl. *iyuwwad*, tz.; qr. *tagwant*, pl. *tigwanin*; bq. *tayuggant*, pl. *tiyugganin*; *tayuggaš*, pl. *tiyuggadin* || Ceinture; ceinturon (f.). V. *tahezzant/hezzem*. *taeugg<sup>w</sup>at/eugg<sup>w</sup>ed*.

## YJBj

◇ *iyebujen*, nmp., au pl.: sj. || Estomac, basse poitrine. V. *yarbej*, *aecedis*.

## YJDR

◇ *ayejdur* (w-), nms., pl. *iyejduren* ib.

|| Lamentation. V. *ayejdur*.

## YJR

◇ *ayejjir* (u-), nms. pl. *iyejjirn*. || Colère, emportement. V. *ttezeet*. ◇ *day-s ayejjir*: il est coléreux, colérique.

## YL

◇ *ayul*, *tayul*: sj.; A. Ahm. *ayuy*. || Retourner (là-bas). V. *dwer*. || Venir. V. *as* (-d). ◇ *ayul-d*: viens-ici.

## YL

◇ *yella*, vi.; *iyella*, wa *yyella*, *ityella*, ad *iyella*. || Etre pris de vin ; ivre ; soûl. V. *isšar*. ◇ *wa yssiweir hama yyella*: il ne parle que s'il est pris de vin.

## YL

◇ *eryillet*, nfs. ib. || Récolte, moisson, cueillette, production (de céréales, de fruits). V. *yeđer*.

## YL

◇ *tiyallin* (ty-), nfp.: zn. || Race chevaline; juments. V. *yis*, *taymart*. ◇ zn. *iuna-s ušrik*: *asaku n uhammas d amuqqran*, *iuna-s uhammas*: *tiyallin ellaedu ettmuqranin*: l'associé s'écrie: que le sac de mon métayer est énorme !; et le métayer de répliquer: les chevaux de l'ennemi paraissent grands (à nos yeux), les parts d'autrui sont toujours trop grosses à nos yeux et au gré de nos désirs.

## YL

◇ *uyul*, vi.; *yuyul*, wa *yuyul*, *ityul*, ad *yuyul*: zn. || Balancer ; pendre. V. *niyruru*, *maš*. ◇ *yuli yer sjarš*, *ityul*: il a grimpé sur un arbre, il s'y pend. ◇ *tn-*: *tneyul*, *tneylulu*: zn. || Se balancer. ◇ *šennaylula*, nfs.: zn. || Balançoire, escarpolette.

## YLB

◇ *yelleb*, faire triompher. V. *yreb*.

## YLB

◇ *iyalba*, nfs. || Alkekenge, coqueret (plante vénéneuse). V. *yreb*.



## YLG

♦ *yliga*, nfs., au sing., *yeriga* ib. || Vent de tempête ; tourbillon terrestre. V. *taḥaryaṭ. aḍu/ḍu*.  
 ♦ *ḥmi ttiri yliga tṣuḍ, itas-d wnzar* : quand il y a un tourbillon terrestre, la pluie vient, le tourbillon est suivie de pluie.

## YLR

♦ *ayellar* (u-), nms., pl. *iyellaren*, dim. *ṭayellart*, pl. *ṭiyellarin* : bq. || Plaine. V. *agellar. rwḍa/waṭa*.

## YLRŠ

♦ *ayelliras* (u-), nms., pl. *iyellirasen*. || Tigre. V. *ayiras* ; courageux, vaillant, fig. ♦ *inmut baba-s, ijj-d ayelliras* : son père est mort (il a laissé) il a donné naissance (à un tigre), un enfant courageux.

## YLS

♦ *ṭayilest* (ṭy-), toponyme (Izennayn).

## YLS̄

♦ *ylilleš*, vi. ; *iyllilleš, iteyllilliš, wa yylilleš, aḍ iyllilleš*. || Avoir les yeux renversés. ♦ *ṭittawin-nnes yllilšent* : il a les yeux renversés. ♦ *ayllilleš* (u-), na.

## YLṬ

♦ *ylet*, se tromper. V. *yreq*.

## YLY

♦ *ayellay* (u-), nms., pl. *iyellayn* : gz. || Bouilloire. V. *ameqraj*. ♦ *ṭayellašt* (ṭy-), nfs., pl. *ṭiyellašin* ; tm. *ṭaylašt*, pl. *ṭiylain* ; bq. *ṭaḥlayṭ*, pl. *ṭiylayin*. || Théière ; cafetière. V. *abriq. abarraḍ/bard*. ♦ *iseḥma ṭayellašt aḍ yfḍa* : il a chauffé la théière pour prendre le petit déjeuner. || Tête, cafetière, fig. V. *azeḡif*. ♦ *iqerb-as ṭayellašt* : il lui a tourné la tête.

## YM

♦ *ayimi* (u-), na. || Action de s'asseoir, fait d'être assis ; désœuvrement ; oisiveté. V. *qim*.

## YM

♦ *yemum*, vi. ; *iyemum, wa yyemum, ityemuma, aḍ iyemum* : zn. || Enduire. V. *ḥennes*.

## YM

♦ *yemmem*, vi. ; *iyemmem, wa yyemmem, ityemmam, aḍ iyemmem*. || Etre couvert de nuages ; être brumeux. ♦ *rbḥar iyemmem* : la mer est brumeuse. ♦ *rbḥar, a rbḥar mamuneš iyeminem, amenni ra ḍ ur-inu iqaber aḥenmem* (Ch.) : ô mer ! ô mer brumeuse comme mon cœur anxieux. ♦ *ereymam*, nmc. || Nuage. V. *asiynu/siynu*. ♦ *ereymam igga ṭsaḡešt* : les nuages ont obscurci l'atmosphère. || Taie, néphélie. V. *itri*. ♦ *ereymam ḍi ṭittawin* : une taie dans les yeux.

## YM

♦ *yṃi*, vi. ; *yymṃi, wa yymṃi, iyemmi, aḍ iymṃi*, R. zn. bq. ; sj. *emyi, temyi*. || Germer, pousser, croître (plante, arbre) ; se dresser, bq. V. *rḡeḥ. seṭtu/fiṭu. ḥref. Ant. qree. kkes. zbar*. ♦ *ṭirufin yemyent* : les petits pois poussent. ♦ *nneqreṭ ṭyemmi šway šwayt* : le plant pousse petit à petit. ♦ *ašeeur iyemmi deg wzeḡif < ḍi azeḡif* : les cheveux poussent sur la tête. ♦ Loc. *iqeḡes-d \*ibzizen manis d yemyen*. ♦ *s-* : *seyṃi, isseyṃi, wa isseyṃi, isseyṃay, aḍ isseyṃi*. || Faire pousser, donner des branches, des bourgeons (végétal) ; avoir une protubérance, une saillie (ongle, corne ...). ♦ *ṭzayart ṭesseyṃay ṭittawin* : la vigne bourgeonne. ♦ *ḍaḍ isseyṃay iššar* : le doigt fait pousser l'ongle, l'ongle pousse, prend naissance au bout du doigt. || Végéter, produire (des plantes). ♦ *ṭammurt wa ṭesseyṃi ša* : une terre qui ne produit rien, aride. || Faire, percer (dent). ♦ *aḥenjir isseyṃay ṭiymas* : l'enfant fait ses dents. ♦ *ayemmuy* (u-), nms. ; gz. *iyṃumi*. || Poussée (de végétal), plant ; germe, embryon. ♦ *inegmi* (u-), nms., pl. *inegman* ; *anegmus*, pl. *inegmusen* : qr. bq. || Rameau ; branche (d'arbre) ; tige ; pousse, rejeton. V. *ayeddiw*. ♦ *ṭayma*, nfs., pl. *ṭiyṃiwin*, tz. || Bout, extrémité. V. *iḥf*. ♦ *ṭayma uyir* : le bout du bras, le coude. || Cuisse ; cuisses et arrière-train, partie postérieure d'un animal, sj. V. *ṭameššat*. || Couffe, zn. V. *satšū šwari*. ♦ *ṭayṃiwin n tyezdent* : couffes en alpha. ♦ *aseyṃi* (u-), na.

## YM

♦ *yumm*, vi. ; *iyum*, wa *yyumm*, *ityumma*, *aḍ yunun*, qr. || Moisi, qui sent le moisi, le renfermé, le rance. V. *šæben*. ♦ *rbit ibellee*, *iyunun*, wa *day-s ttidef tfušf* : une chambre fermée sent le moisi, elle n'est pas ensoleillée. ♦ *s-* : *syum*, *isyum*, wa *ysyum*, *isyumma*, *aḍ isyum*. || Moisir, pourrir, gâter. ♦ *anzar attas isyumma tafegāht* : la pluie (quand elle est) abondante abîme la récolte. ♦ *ayummi* (u-), na. ; *ayemmi* ib. || Pourriture, relent, rancissure, puanteur. ♦ *asyummi* (u-), na.

## YMB

♦ *ayembub* (u-), nms., pl. *iyembab*, tz. tm. ; zn. *ayenbub* ; bq. *ayembuz*. || Visage, figure. V. *uḍem. ayenzur. aqesmuḍ. yembar. aqensur. ssifeṭ/wşef. akenunir. ayešmür. aqedmur/qedmar. ahenšuš. aqenfuḥ. ahenfuf. atšenfuḥ*. ♦ *h uyembub* : sur la figure. ♦ *ayembub-nnes itnur* : son visage est illuminé. ♦ *tewṭa heyrur i wyembub* : elle s'est griffée le visage. ♦ *ifary-as uyembub s rhraš aeelfan* : son visage est déformé par la maladie (d'origine diabolique). ♦ *iḥkem ij uhenjir yar wyembub* : il a blessé un enfant au visage. ♦ *fehwa-yas zzešt h uyembub* : de l'huile s'est glissée sur son visage. ♦ *ayembub-nnes ḍ ašemrar am tfušf n ḡfjar* (Ch.) : son visage est blanc (rayonnant) comme le soleil de l'aube. ♦ Loc. *tekkar h uyembub* : elle reste toute la journée sur le visage, le visage au sol, elle travaille beaucoup, elle trime, elle est taillable et corvéable. ♦ Loc. *iwdā-d h uyembub* : il est tombé sur la figure, il a perdu, il échoué ; il a fait une mauvaise affaire. ♦ Loc. \**hēzzar-as yar wyembub*.

## YMB

♦ *yembu*, nms., tz. || Gorgée de liquide. V. *ajejyim/jjem*.

## YMB

♦ *yumbu yaziq* || Plante indéterminée.

## YMBJ

♦ *ayembij* (u-), nms., pl. *iyembijen*. W. bq. || Poignée, contenu d'une main, les doigts repliés. V. *ayebbej/yebbej. uru*.

## YMBR

♦ *yembar*, vi. ; *iyembar*, wa *yyembar*, *ityembar*, *aḍ iyembar*. || Se couvrir le visage ; se couvrir de pied en cap, s'emmitoufler. V. *der. ayembub*. ♦ *s-* : *syumbar*, *isyumbar*, wa *ysyumbar*, *isyumbur*, *aḍ isyumbar*. || Même sens que le précédent. ♦ *isyumbar s dduri uša yftes* : il s'est couvert le visage d'un drap et il s'est endormi. || Faire triste mine, avoir l'air déçu. ♦ *isyumar*, wa *yssiwir* : il fait triste mine et ne parle pas. ♦ *ayumbar* (u-), na. ♦ *asyumbar* (w-), na. || Etat, action de se couvrir le visage ; manifestation de tristesse.

## YMBZ

♦ *ayembuz* (u-), nms., pl. *iyembaz* ; bq. *yumbu*. || Bec (d'oiseau), bq. V. *ayembub. ašenqub/šenqeb*. ♦ *ayembuz ujīḍar* : bec d'aigle.

## YMD

♦ *ymed*, vt. ; *iymed*, wa *yyimid*, *iyemuned*, *aḍ iyemuned* ib. || Mettre au fourreau, engainer (une épée). V. *ayraf*. ♦ *aymad* (u-), na. ♦ *ryend* < *ryemd* (par assimil. régressive), nms., pl. *rynuḍ, ryendaṭ* ; gz. *lyend*. || Fourreau, étui, gaine. V. *jīwa*. ♦ *ryend n thēḍmešt* : étui de couteau. ♦ *ijbed ssif zi ryend* : il a tiré l'épée du fourreau. ♦ Prov. *aḥedini \*ifaryen, iyarres illa ryend-nnes*. ♦ *yemunataṭ*, nfp. : W. bq. || Ceillère.

## YMR

♦ *yemmar*, vi. ; *iyemna*, wa *yyemmar*, *ityemmar*, *aḍ iyemmar*. || Etre triste. ♦ *ayemmar* (u-), na.

## YMR

♦ *ymer*, vi. ; *iymer*, wa *yyimr*, *iyenuner*, *aḍ iymer*, qr. || Moisir. V. *yunun* ; s'enfermer chez soi, péj.

## YMR

♦ *taymart* (ty-), nfs. pl. *tiyemmar* ; tz. *tayemunarṭ*, pl. *tiyemmar* ; qr. *tayemunarṭ*, pl. *tiyemmar*, gz. *tayamart*, pl. *tiyammar*, *tiyemmar* ; W. bq. Am. *tiyemmarṭ*, pl. *tiyanuriwin* ; zn. *tayemunarṭ*, pl. *tiyemmar* ; bq. *taymart*, pl. *tiymarin*, *tiyamar*, *teyamuriwin* ; dm. *iymer*. || Angle, coin de mur, encoignure. ♦ tm. *taymart n taddarṭ* : angle, coin

de la maison. ◇ *azru n tymart*: pierre angulaire. ◇ *taymart iceedren*: angle droit. ◇ *taymart t<sup>^</sup>tareqqaht* < *d tareqqaht*: angle aigu. ◇ *azru n dsas, i yzeynen tiyemmar*: les pierres de fondations, qui embellissent les encoignures. ◇ *iqqim di teymart*: il est assis dans un coin. ◇ Loc. *iwwet taymert*: il s'est appuyé sur le coude. ◇ Loc. *ityima di tymart*: il reste au coin, il reste à l'écart, il est passif. ◇ tm. *tiyamarin iyaġen*; tz. *tayemmar<sup>t</sup> ufus*; gz. *taymunart ufus*; zn. *tayemmar<sup>t</sup> iyil*; W. bq. Am. sj. *tiyemmar<sup>t</sup> ufus*; dm. *tiyumert*: coude (du bras). V. *tayma/ymi*. ◇ *n*: *nuymar, inuymar, wa ynnuymar, itnuymar, aḍ innuymar*: tz. ¶ S'embusquer, se cacher dans les coins. V. *yru. nuffar/ffar*. ◇ *anuymar* (u-), na.

## YMR

◇ *taymirt*, nfs. pl. *tiymirin*: sj. Am. ¶ Chant. V. *ayennej/yennej*. ◇ *iqqar tiymurin*: il chante.

## YMS

◇ *eymes*, vt.; *imes, wa yymis, iyemes, aḍ iyemes*: bq. ¶ Cacher. V. *ffar*; couvrir de vêtements. V. *der*. ◇ *imes s rgda*: il est couvert de vêtements. ◇ *aymas, ayms* (u-), na. ◇ *ayemmus*, nms., pl. *iyemmysen*: bq. ¶ Couverture, drap. ¶ Couvercle. V. *taqebbart/qbar*. ¶ Paupière. V. *aerur, aeeddis* (n tīt). *aber. irem*. ◇ *ayemmus n tīt*: couverture de l'œil, paupière.

## YMS

◇ *tiymest* (ty-), nfs., pl. *tiymas*, dim. *tayemmu<sup>t</sup>*, pl. *tiyemmu<sup>z</sup>*, bt. sj.; gz. *tiymest, tymest*, pl. *aymasen*; zn. *iyemez*, pl. *aymazen*. ¶ Dent (en général). V. *tsirt. takarwit. uyer. aḥkuḍ. aqarruḥ*. ¶ Molaire (dent), sj. bt. ¶ Canine (dent), zn. V. *uyer*. ¶ Croc, crochet (de reptile). ◇ *s teymas-nnes*: il (elle) a ses dents. ◇ *tiymest w<sup>^</sup>wudem* < *n wudem*: incisive. ◇ *tiymest n ġeeqer* < *n reqer*: dent de la sagesse. ◇ *tiymas uyi*: dents de lait. ◇ *aysum n tymas*: chair des dents, gencive. ◇ bq. Am. *tiymest n wydi*: dent de chien, canine. ◇ *tteqs-as tiymest*: il a mal à la dent. ◇ *tiymest tyemni*: la dent pousse. ◇ *itarzza fayyaḥt s teymas*: il casse des noix avec les dents, il gruge des noix. ◇ *fiyar yar-s ssem di teymas*: le serpent a

du venin dans les crocs. ◇ *mri wa ġi d nnda, wa ġi d anzar, ira qa tittawin-inu ayḥt n ġkisan* < *rkisan, tiymas-inu ayḥt iyreyzam*: si ce n'était la rosée, s'il n'y avait pas de pluie, mes yeux seraient gros comme des verres, mes crochets (seraient longs) comme des pioches (paroles attribuées à une vipère d'après une fable). ◇ Loc. *tahen s tiymas d ueeddis*: ils s'en vont, pourvus de (leurs) dents et de leur ventre, pour manger, sans présent d'usage. ◇ Loc. *itean tiymest*: il parler sans rien dire, il dit des paroles oiseuses. ◇ Loc. *day-s tiymest*: il parle trop. V. *nnab. taḍarmuḥt*. ◇ Loc. *iteyzaz yar-s tiymest*: il grince des dents (de colère), il est furieux contre lui. ◇ Loc. *\*iḥarhiṭ am iḍamnen n tymas*. ◇ Prov. *ytiḥ arbbi ybawen i wenni wa yar ġin bu teymas*: Dieu donne des fèves à celui qui n'a pas de dents, on n'a pas ce qu'on mérite. ◇ *tiymas n temṣet*: dents du peigne. ◇ *tiymas uqardaḥ*: dents du carde. ◇ *aymuz* (u-), nms, pl. *aymuzen, ayemmuz*, pl. *iyemnuzen, iyemez*, pl. *iymuzen*, tz.; W. *izeyemez*, pl. *izeymaz*. ¶ Grande dent (incisive). V. *ssnaḍar*. ¶ Brèche, petite brisure, fig. V. *amejgir/mejger*.

## YmZ

◇ *ymez*, vt.; *imez, wa yymiz, iyemnez, aḍ imez*, tz. zn. bq. Am. ¶ Cligner de l'œil, faire un clin d'œil. ◇ *ms*: *mseymaz, imsymaz, wa ymsymiz, itmsymaz, aḍ imseymaz*. ¶ Se faire des clin d'œil (récipr.) ◇ *temseymazen ḥa-s*: ils se font des clin d'œil (sur lui), à ses dépens. ◇ *aymaz* (w-), nms. ¶ Clin d'œil, coïllade. ◇ *amseymaz* (u-), na.

## YN

◇ *yana*, nfs., au sing. ¶ Envie, plaisir. ◇ *wa yar-i day-s bu yana*: je n'ai pas envie de lui; je n'en ai pas envie; cela ne m'intéresse pas.

## YN

◇ *tayent* (ty-), nfs., pl. *tayanin, tagant*, pl. *tigganin* ib. ¶ Forêt. V. *tizgi. ryabet*.

## YN

◇ *eyni, iyna, wa yyni, iyenni, aḍ iyna*: zn. ¶ Attendrir, émouvoir, faire pitié. V. *ziġez*.

♦ *yennu*, nms. ; *tyuniť*, nfs. ; zn.  
 || Attendrissement.

## YN

♦ *yna*, vt. ; *iyna*, *iyenna*, *wa yyni*, *ađ iyna* :  
 qr. || Enrichir ; s'enrichir ; prospérer ; et pass. ♦ qr.  
*wn yhsen ađ ya (r)beħ*, *wn yhsen ađ yyna* : celui  
 qui veut prospérer, celui qui veut s'enrichir.  
 ♦ *ayna*, *yyna* (en loc., utilisé avec *mara*) : ♦ *ayna*  
 (ou *yyna*) *mara wa tbedded s yhf nn-s* : le pire, si  
 tu ne prends pas les choses en main toi-même.  
 ♦ *ayna mara wa d usin* : le pire, s'ils ne viennent  
 pas. ♦ *ayna mara wa yhf dim* : le pire, s'il ne se met  
 pas au travail. ♦ Loc. *nbu ayna iui-s* : débrouille-  
 toi ; fais ta besogne.

## YNS

♦ *ťaynašť*, nfs. || Joug. V. *ajarmun. asyar*.

## YND

♦ *ryend*, nms., pl. *reynud*, *eryendať* ; gz.  
*lyend*. || Fourreau, étui, gaine. V. *ymed*.

## YND

♦ *iyendan*, nmp., au pl. dim. *ťiyendin*, tz. gz. W.  
 zn. bq. Am. sj. || Tenaïlles. V. *ģeqqad/rqed*. || Pincés (f.) ; davier (du  
 dentiste).

## YNDF

♦ *yendef*, vt. ; *iyendef*, *ityendať*, *wa yyendef*, *ađ  
 iyendef*. || Rouler, tromper, duper qqn. V. *šmet*.  
 ♦ *iyendf-it yiw-y-as tineašin* : il l'a dupé et il lui a  
 soutiré de l'argent. ♦ *ayendef* (u-), na. ♦ *imiyendef*  
 (yi-), nms., pl. *imiyendfen*, fém. *ťimiyendefť*, pl.  
*ťimiyendfin*. || Niais, nigaud, naïf, crédule. V.  
*ameynun/meynen*. ♦ *d imiyendef, wenui s ya  
 ydeħsen tyir-as iteħsit* : il est naïf, il croit que toute  
 personne qui lui sourit l'aime.

## YNFR

♦ *iyenfiren*, nmp. : qr. || Muqueuse de l'anus.

## YNJ

♦ *ayenja* (u-), nms., pl. *iyenjajn*, R. zn. sj ; bq.  
*ayeng*, pl. *iyengajyn*. || Grande cuiller, louche de  
 cuisine (de bois, de métal). ♦ *itharraś s uyenja n*

*wur* : il tourne (les aimants) au moyen d'une  
 louche en or. ♦ *ťayenjašť* (ty-), nfs., tz. ; W. zn. bq.  
 Am. sj. *ťayenjajt*, pl. *ťiyenjajyn* ; qr. *ťayenjaħť*, pl.  
*ťiyenjajyn* ; bq. *ťayengajħť*, pl. *ťiyengajyn*.  
 || Cuiller. || Rite rogatoire pour attirer la  
 bénédiction divine en période de sécheresse ;  
 demande de pluie rituelle. ♦ *ťťsen am ťiyenjajyn* : il  
 se sont endormis comme des cuillers, l'un derrière  
 l'autre, sur le côté, dans le même sens. ♦ *ťayenjašť  
 n tnessi* : pelle à feu, pelle du four. ♦ Prov. *wa ytiś  
 ħedd ťayenjajšť nuħar n ġeid < n Reid* : personne ne  
 donne sa cuiller un jour de fête, on ne donne pas  
 une chose qu'on garde soigneusement pour un  
 usage spécial, le jour même où on en a besoin.

## YNJ

♦ *yennej*, vt. ; *iyennej*, *wa yyennej*, *ityennaj*, *ađ  
 iyennej*, tz. gz. || Chanter (un air). ♦ *ityennaj ralla  
 buya* : il chante ralla buya (chant spécifiquement  
 rifain). ħ || Chanter pour (qqn.), célébrer, louer,  
 vanter les bienfaits de qqn. (par des vers).  
 ♦ *tyennaj ħa-s* : elle chante pour lui. ♦ *wi ħef  
 ťyennej?* : pour qui a-t-elle chanté ? vi., ♦ *ťħarri  
 ttyennaj* : elle moud (le blé) et elle chante. ♦ *imi  
 ġa tyenuajent kurśi isseyd* : quand elles étaient en  
 train de chanter, tout le monde s'était  
 tu. || Projeter de faire qqch. en en parlant souvent.  
 ♦ *ityennaj ađ isey ttumubin* : il projette d'acheter  
 une voiture. ♦ *ayennij* (u-), nms., pl. *rynuj*,  
*ryiwan*, *ayennej*, tz. ; gz. *tyennať* ; zn. *leyna*, pl.  
*elyiwan*. || Chanson ; poésie chantée ; courtes  
 poésies chantées dans les fêtes ou les nocés. V.  
*izzri*. ♦ *ťiw-id ħa-s ij uyennij* : elle a chanté une  
 chanson pour lui (en sa faveur, en son honneur).  
 ♦ *ssufyen-d ħ-as ij uyennij* : ils ont composé une  
 chanson pour lui (où il est question de lui).  
 ♦ *ameynuj* (u-), pl. *imeynaj*, fém. *ťameynujť*, pl.  
*ťimeynaj* ; *amyennuj*, pl. *imyyennaj*, fém.  
*ťamyennujť*, pl. *ťimyyennaj* ib. || Chanteur. V.  
*amedyaz. aśarrib/śarreb. aśbaybi*. ♦ *amen ťenna  
 ťmeynujť* : comme a dit la chanteuse.

## YNJ

♦ *yanen*, vt. ; *yanen*, *wa yyinen*, *ityanan*, *ađ  
 iyanen*. || S'entêter ; s'obstiner ; désobéir. ♦ *m-  
 myanen*, *imyanen*, *wa ymyinen*, *itmyanan*, *ađ  
 imyanan*. || S'entêter (récipr.). ♦ *ayanen* (u-), na.

♦ *tayennant* (*ty-*), nfs., pl. *tiyennanin*, tm. tz. gz. qr. || Désobéissance, obstination, entêtement, colère; rivalité; émulation. V. *ddin*. ♦ *day-s tayennant*: il est têtue, désobéissant. ♦ *tamyantent* (*tm-*), na. ib. ♦ *amyanen* (*u-*), ams., pl. *imyunan*, fém. *tamyantent*, pl. *timyunan*. || Têtue, entêté, obstiné, buté.

## YNM

♦ *yanim*, nms., pl. *iyunam*, tm. qr. gz. bq.; qr. pl. *iyanimen*; W. zn. *ayanim*, pl. *iyunam*. || Roseau. ♦ *yanim n tigmerf*: canne à pêche. ♦ *iqess yanim*: il a coupé des roseaux. ♦ *isy-d yanim, ibna yahham*: il a acheté des roseaux, il a construit une chambre. ♦ *ga eebbarn s uyanim, s ufiru*: on mesurait au roseau, au cordeau. ♦ *ga bennan s uyanim di rweqt-nni*: on construisait avec des roseaux à cette époque. || Enigme: *anu h wani, aman walu*: puits sur puits, pas d'eau (réponse: le roseau). ♦ *tyanint*, nfs., pl. *tiyunam*; *tiyanin*, pl. *tiyanimin*. || Petit roseau; flûte en roseau, chalumeau. V. *tamja/meji*. || Attelle, éclisse (de fracture, f.). V. *tajbirt/jbar*. ♦ *ajebbar itettef dar niy d fus niy d yir, a ha-s yeg tiyunam*: le réducteur prend le pied, la main ou l'épaule et met une attelle et applique une éclisse dessus. || Doigtier de roseau utilisé par les moissonneurs (f.). ♦ *tiyanimin n tuiyra*: doigtiers de moisson. ♦ tm. *tyanimt uqlar*, pl. *tiyunam iqaren*: tibia. ♦ *tyanint uyir*: humérus. ib. ♦ *tyanint n wugi*, nfs.; bq. *tyanimt urdqi* (litt. roseau de l'araignée). || Serpent long et mince, python? V. *fiyar. bu-rifus. bu-sekka. euad* (*bu-*). ♦ *farefsa yar-s asšawen, tbedda am uyanim*: la vipère a des cornes, elle se dresse comme un roseau.

## YNM

♦ *ryenmi*, nmc. || Viande ovine. V. *reenzi. aysum*. ♦ *tayermesf*, nfc., tm. || Moutons.

## YNS

♦ *ynes*, vt.; *inyes*, wa *yyenis*, *iyennes*, ad *inyes*, tz. W. zn.; bq. Am. *seyne*, *seyne*. || Attacher les parties d'un vêtement avec une fibule, brocher, mettre une broche; épingler, tenir avec une

épingle;agrafer. V. *qqen. qfer*. ♦ *tyennes rizar s iseynas*: elle attache le voile avec des broches. || Planter, bq. V. *zzu*. ♦ *s-*: *seyne*, *iseyne*, wa *yseyne*, *isseyne*, ad *iseyne*: bq. || Enfoncer, bq. ♦ *aynas* (*u-*), na. *inyes*, pl. *iyensawen*; *iseyne*, pl. *iseynas*. || Aiguille de la broche, bq. V. *tabzint/abzim*. ♦ bq. *timyarin syensent iyensawen nsent*: les femmes épinglent leurs vêtements avec l'aiguille de leur broche. ♦ *aynas*, nms., pl. *iyensan*. || Broche en bois servant à relier entre elles les toiles d'une tente. ♦ *aynas uqeydun*: broche de la tente. ♦ *isaynes* (*u-*), nms., pl. *iseynasen* ib. || Pointeur (de canon). ♦ *iseyne n rmedfee*: pointeur du canon. ♦ *tiseynesf*, nfs. pl. *tiseynas*, zn.; *taseynitst* ib. || Attache, boucle, broche (bijou). V. *rmessark. aseddi/sedd*. ♦ *tiseynas n tnyarin*: des broches de (pour) femmes. || Corde de charrue. V. *asyun/qqen. asyar. asbiyyu*. ♦ *tiseynas n ttarfet*: cordes de cuir (de charrue). ♦ *ryansetf*, nfs., pl. *eryanesat*. || Trémie de moulin. V. *tašersurt/ššur*.

## YNTS

♦ *yantsar*, vt.; *iyantsa*, wa *yyantsa*, *ityantsa*, ad *iyantsa*. || Accrocher, suspendre. V. *ayer* ♦ *yantsu*, nms., pl. *iguntša*. || Clou, patère, crochet servant à suspendre (des objets, des vêtements). ♦ *ariyantsu*, nms. || Sorte de bouton (d'habit).

## YNY

♦ *taynayst* (*ty-*), nfs., pl. *tiynayin* ib. || Frontal, partie de la tête (d'une bête) qui passe sur le front. V. *asyar*.

## YNZR

♦ *ayenzur* (*u-*), nms., pl. *iyenzurn*, dim. *tayenzurt*, pl. *tiyenzurin*, tz.; zn. *ayenzur*, pl. *iyenzuren*; Am. *ayenzur*; bq. tf. *aheenzur*, pl. *iheenzuren*, dim. *taheenzurt*, pl. *tiheenzurin*; W. *aqensur*, pl. *iqensuren*; tm. *aheenzur*; zw. *ayengur*. || Visage, figure (sale, laid, de mauvaise mine péj.), tz.; gueule (d'animal) ib. V. *ayembub*. ♦ *ayenzur n jjen iqaber wenni iheršen*: la figure du diable face à un malade. || Visage, joue, bt. V. *ayembub. agemnuiz. anšus*. || Mufle,

Am. V. *aqemnum/qna*. || Nez, bq. V. *tinzar/nsar*. || Pommette du visage, tm. ♦ *bu-yenzur*, nms., pl. *ayt bu-yenzur*. || Laideron ; malchanceux. ♦ *mana bu-wyenzur-a* : quelle figure, péj.

## YR

♦ *ayir, yir* (u-), nms., pl. *iyiren, iyadgen* ; tm. tz. qr. gz. W. zn. bq. bt. Am, pl. qr. *iyadden*, dim. *tayirt*, pl. *tiyirin* ; zn. *ayil*, pl. *iyallen*. || Bras ; avant-bras. V. *tajdent*. ♦ *yir-inu* : mon bras. ♦ gz. *dreq ayir ines* : allonge le bras. ♦ *yisi munis deg yir* : il a pris son fils dans le (s) bras. ♦ *iteqs-ayi wyir* : j'ai mal au bras. ♦ *tiyr-id-as ayir* : elle lui a fait une accolade. ♦ *isiy idyen dug yir* : j'ai pris une gerbe (de blé) dans le bras. ♦ zn. *taymart uyil* : coude. ♦ Loc. *s uyir* : de force, malgré soi, avec répugnance, contre son gré, à son corps défendant, à regret, à contre cœur. V. *bessif. bezzez*. Ant. *maḡdar*. || Epaule, bq. V. *tiyardin*. || Brassée, tas de gerbe, par méton. V. *rmaḡta. ddrae/darree*. || Coudée (unité de mesure). ♦ gz. *iebar s uyir* : il a mesuré à la coudée, il a auné. || Petit bras, épaule, bq. || Omoplate, bq. Am. ♦ *tayritst* (ty-), nfs. pl. *tiyriyin* ib. || Avant-bras ; humérus ; tibia. V. *tajdent*. ♦ *tayritst uyir* : humérus. *tayritst uḡdar* : tibia. || Colline, monticule (f.). V. *tawrint. aḡrar. taerurt/aerur*.

## YR

♦ *ayir-a, ayir-ad, ayir-in* (u-), adv. de lieu. || Ici, là ; là-bas ; de l'autre côté. V. *ḡa. ajemnaḡ*. ♦ *qaḡ s uyirin* : il est là-bas. ♦ *zwan s uyirin* : il ont traversé au-delà. ♦ *ruḡ ayirin* : va t'en là-bas. ♦ *aqqaḡ ayirin i wḡrarr-in* : il est au-delà de cette montagne. ♦ *sserui yar uyirin* : d'ici là, dorénavant. V. *ssa. tsawent*.

## YR

♦ *ayrar* (w-), nmc., pl. *iyraren*, dim. *tayrart*, pl. *tiyrarin*, tz. W. bq. ; gz. *ayellal* ; zn. *aylal*, pl. *iyhalen* ; sj. *aberylal*, pl. *iberylalen*. || Escargot. V. *tasedda. buššer. abeebue/bue*. ♦ tz. W. bq. *ayrar n ḡbḡar* ; zn. *ajeylul lebḡar* : escargot de mer, coquillage. V. *ajyur*. ♦ Loc. *aḡmi tegg-id ayrar i wḡdares* : comme si tu avais préparé un mets

d'escargot pour un Mtalsi, les Mtalsi n'en mangent pas ♦ *tayratš* (ty-), nfs., pl. *tiyrarin*. || Petite coquille (fixée aux habits d'un bébé ou mise au pied) ♦ *tayratš deg ḡar* : coquille autour du pied, à la cheville. ♦ *tayrart n isemyan* : petite coquille des nègres (utilisée comme gris-gris ou comme parure). ♦ *tiyretš*, nfs., au sing. tz. tm. ; *tiyrent* ib. || Voile, rideau qui cache la mariée durant les sept jours de la cérémonie de mariage ; fête du voile. ♦ *iqes tiyretš* : il a coupé le voile, cérémonie matrimoniale marquant la fin des sept jours de noces par l'enlèvement du voile. ♦ Loc. *igga tiyretš s was* : il a tendu, de jour, le rideau qui cache la mariée, il est constamment auprès de sa femme.

## YR

♦ *yar* (ou *yāḡ*, par vocalisation), prép. servant à indiquer la direction ou la distance, tm. ; tz. qr. bq. *yer* ; gz. *yar. yir* ; zn. *yur* ; A. Ahm. *y. yu* ; tm. *e* ; bq. *er*. || Chez, vers ; en direction de, auprès de ; près de, devant, à côté de à, au (dénote le lieu). 1. Préposition placée après un verbe : ♦ *iraḡ yer tmeḡtuḡ* : il se rendit chez la femme. ♦ *iruḡ yar yḡzar* : il est allé à la rivière. ♦ *ntargg<sup>w</sup> aḡ yar taddart* : nous rentrons (rentrions) chez nous. ♦ *ruḡey yar mulay yeḡub* : je suis allé à Moulay Yacoub. ♦ *iruḡ yar temziḡa* : il est parti à la mosquée. ♦ *truḡ yar-s yar taddat* : elle est partie chez lui, à la maison. ♦ *ḡwer yar ššyer-runes* : reviens à ton travail. ♦ *tḡnin i yar yagg<sup>w</sup> ḡey* : c'est chez celles-ci que je vais aller. ♦ gz. *ḡeššen yar unrar imendi* : ils sont arrivés au champ d'orge. ♦ *ḡwer yar ḡeffar* : reviens en arrière, recule. ♦ *siwer yar-s* : parle-lui. ♦ *qarreb-d yar-i* : approche-toi vers moi. ♦ *ssarjem yar fewwart* : la fenêtre est près de la porte. ♦ *ḡa yḡa ibed yar rbit-nni uwwezru < n wzru* : il était debout près de la chambre de pierres. ♦ *ma tuf-it yar fewwart n baba-m itettar?* : est-ce que tu l'as trouvé en train de mendier près de la porte de ton père ? ♦ Loc. *yar wḡus* : à portée de la main. ♦ Loc. *yar yiri-runes* : selon sa conscience, il en est responsable (moralement), en son âme et conscience. ♦ Loc. *yar \*wmezzuy*. || A, à la, au, vers (temps, introduit un compl. circonstanciel de temps). V. *ak*. ♦ *yar waḡit* : à, vers une heure. ♦ qr. *yar wyḡa n tḡušt* : au coucher du soleil. ♦ *yar tmeddit* : de

nuit ; pendant, durant la nuit. ◇ *išša siysu yar wnišri* : il a mangé du couscous au déjeuner.  
 2. Préposition adverbiale : ◇ *yar zzaŋ* : par-devant ; *gar deffar* : par-derrrière, derrière. ◇ *yar daher* ; gz. *yir diher* : à l'intérieur, par dedans. 3. Préposition suivie d'un pronom affixe : ◇ *yarr-i* : vers moi. ◇ *yar-k* : vers toi (m.). ◇ *yar-k* : prends garde, fais attention, méfie-toi. V. *ahda/hda*. ◇ *yar-k a tarzmed fawwarŋ* : attention, n'ouvre pas la porte. Voir Annexe, tableau n° 12. 4. Après un démonstratif : ◇ *din yar-s* : là-bas chez lui. ◇ *zi ssa yar da* : de là jusqu'ici. 5. Avec d'autres morphèmes : *zi* ◇ *zi yar* : depuis. ◇ *zi yar tyar ar teŋri* : depuis le lever jusqu'au coucher (du soleil). ◇ *z yar-i* : d'après moi, en ce qui me concerne. ◇ *z yar-i yir qim dinnu* : d'après moi, quant à moi, tu peux rester là-bas. ◇ *kursi z yar-s* : il doit fournir tout (en cas de prise en charge totale). ◇ *isyara ha-s zi jjemea yar jjemea* : il fait réciter (du Coran) pour sa mémoire, pour lui chaque vendredi. V. *z-/zi. ar*. Avant *ar* : ◇ *yarsarmi* : quand. ◇ qr. *yarsar*, *yarsar* ; bq. *haŋtar* : jusqu'à ce que ; qr. *iweŋey yarsar din* ; bq. *iweŋey haŋtar din* : je suis arrivé jusque là-bas. ◇ *yarsarmi* : quand. V. *ar*. Après *ar* : ◇ *aryar tkemred* : quand tu auras terminé. ◇ *aryar* ; zn. *alya* : jusqu'à ce que (avec futur). ◇ *ma x*. Avant *ma* : ◇ qr. *yerma* : pour que. V. *hama*. Après *ma* : ◇ *mayar* : pourquoi. V. ce mot. ◇ *mayar t^teŋgeŋ amunu* : pourquoi te comportes-tu ainsi ? ◇ *min* ◇ *minyar*, *maynyar* : pour quoi. ◇ *wi* ◇ *wi yar* ? : chez qui ? ◇ *wi d yar-i izzarn* ? : qui est venu le premier à moi, à ma rencontre ? ◇ qr. *war d itis yarsar tiwešša* ; *war d itis haŋtar tiwešša* : il ne viendra que demain, il viendra demain.

## YR

◇ *yar<sub>2</sub>* (ou *yaŋ*, par vocalisation), adv. servant à exprimer la consécution immédiate. || A peine... que... ; aussitôt que ; dès que. Ce morphème se met devant un verbe : a. Accompli : ◇ *yar yšša uša yffey* : il a mangé et il est sorti sur-le-champ. ◇ *yar tŋr-it uša teqqim tettru* : aussitôt qu'elle l'a vu, elle s'est mise à pleurer. b. Inaccompli : ◇ *yar ttazzred* : tu ne fais que courir, tu es très occupé.

## YR

◇ *yar<sub>3</sub>* (ou *yaŋ*, par vocalisation), morph.

exprimant l'aspect inaccompli. ◇ *min yar teŋgeŋ* ? : que vas-tu faire ? ◇ *imi yar isbeŋ rhar* : quand le jour sera levé, quand il fera jour. ◇ *min yar teŋdem nettat* : que va-t-elle faire, elle ? ◇ *netta i yar yggen kursi* : c'est lui qui fera tout. ◇ *eeŋmeŋ-t s wullah yar ma teys-it* : j'ai juré par Dieu que tu la prennes. ◇ Loc. *eŋer min yar finid* : rappelle-toi ce que tu as à dire (se dit, par politesse, pour couper la parole à qqn. avant qu'il la reprenne).

## YR

◇ *yar<sub>4</sub>*, conjonction servant à exprimer la restriction ; qr. bq. *yir. yer*. || Ne ... que ; excepté, sauf, hormis ; seulement. 1. Suivi d'un verbe : ◇ *yar ad ieess waha* : il ne fera que la garde, il n'assurera que la garde. ◇ *neš yar deŋsey, ssawarey ak teŋyarin* : je ne faisais que rire et parler, je riais, je parlais avec les femmes (je ne savais pas que mon frère était décédé). 2. Suivi d'un nom. ◇ *ga yar-sn yar karrusa* : ils n'avaient qu'une charrette. 3. Suivi d'un adjectif : ◇ *yar yuher waha* : il est seulement fatigué. 4. Suivi d'un nom de nombre : ◇ *swiy yar ij n gkas < n rkas* : je n'ai bu qu'un seul verre (de thé). 5. Suivi d'un pronom : ◇ *yar šek waha* : toi seulement. 6. Suivi d'un démonstratif : ◇ *yar wa, yar ta* : rien que celui-là, rien que celle-ci. ◇ *yar da* : juste ici, pas loin d'ici. 7. Suivi d'une préposition : *zi* ◇ *yar zi, yar ar* : de (tel endroit)... à, seulement. *ak* ◇ *yar ak* : seulement avec. ◇ *teffey yar ak uma-s* : elle est sortie avec son frère, seulement. *i* ◇ *ad yarŋer rfnus yar i wmedduker-rnes* : il ne prêtera l'argent qu'à son ami. *s* ◇ *iŋeddem yar s ufus* : il ne travaille qu'à la main. 8. Suivi de la particule *d* : ◇ *išfar yar d rmeskin* : la tortue n'est qu'une pauvre bête, inoffensive.

## YR

◇ *yar<sub>5</sub>* (ou *yaŋ*, par vocalisation), prend le sens de l'auxiliaire avoir, gz. || Avoir (auxiliaire), posséder, acquérir. ◇ *yar-i taddart, trussi* : j'ai une maison, du beurre. ◇ *wi yar yga* : chez qui il est (pers.), qui le possède (objet) ? ◇ *wa yar-i \*ša, \*walu* : je n'ai rien, je ne possède rien. ◇ *ayenni yar-i* : c'est tout ce que j'ai, c'est tout ce que je possède. ◇ *yar-ney* : nous avons ; gz. *yar-nay*.

◊ *yar-k* : tu as (m.). ◊ *yar-m* : tu as (f.). ◊ *yar wem* : vous avez (m.); gz *yarun*. ◊ *wa yar-wem ihejtan* : vous n'avez pas d'enfant. ◊ vous avez (m.). ◊ *yar-wem yaziden tetten meeticha, rebser* : vous avez la volaille, elle mange la tomate, l'oignon. ◊ *yar-kent* : vous avez (f.). ◊ *yar-s* : il a, elle a. ◊ *yar-s tineašin* : il (elle) a de l'argent. ◊ *yar-s tamyar t d ij uhenjir* : il a une femme et un garçon. ◊ *yar-s tašniniwin* : il a des jumelles ; il a des co-épouses. ◊ *yar-s ša n ššrayem d imeqqranen* : il a de grandes moustaches. ◊ *yar-s ttumubin d jdid* : il a une voiture neuve. ◊ *ayenni n arrzeq yar s drus* : le peu de ressources qu'il possède est insuffisant. ◊ *yar-s mhar* : il est au courant, il est informé. ◊ Loc. *qqimen yar-i, yar-k, yar-i yar-k deg awar* : ils se sont mis à s'échanger des ripostes. ◊ Prov. *wenni yar iğa \*rbhar, yar-s wi t yssen*.

## YR

◊ *yar*, vt. ; *iyra*, *wa yyri*, *iqqar*, *ad iyar*, tm. ; qr. zn. *yar*, *iqqar*; gz. *yar*, *itiqar*. || Lire ; étudier ; aller au msid, à l'école coranique ; faire des études ; suivre des cours ; apprendre (un savoir) ; déchiffrer (un message écrit) ; être scolarisé V. *rmed*. ◊ *iqqar tabrat* : il lit la lettre. ◊ *teyra rquaeen di tmzida* : elle a étudié le Coran au msid, à l'école coranique. ◊ *iyra tacraft t^tfransist < d tefransist* : il a étudié l'arabe et le français. h || Former, instruire. ◊ *d šših, yrin ha-s tterba d imeqqranen* : c'est un théologue, il a formé de grands maîtres. || Réciter, psalmodier des versets coraniques à la mémoire d'un mort, pour que Dieu lui accorde sa miséricorde. ◊ *rfqi iqqar h umetti* : le fquih récite du Coran à la mémoire du défunt. ◊ *yrin ha-s tterba* : les tolbas ont récités du Coran sur sa dépouille. ak || Etudier avec qqn. ; être condisciple. ◊ *iqqarr akid-s* : il étudie avec lui. vi., suivi de la prép. *di* qui dénote un support visuel de lecture ou un lieu de lecture. ◊ *iqqar di rkitab* : il lit (dans) un livre. ◊ Loc. *iyra di \*mazuna*. ◊ *irayar d h tterba ad yam* : il a invité les fquihis à réciter le Coran. ◊ gz. *uššen irah iggyur itiqqar* (C.) : le chacal est parti tout en psalmodiant (qqch.). ◊ *iwi igis yar twejtaf, qa teqqa* : il a emmené sa fille à Aïn Taoujdate, elle y fait ses études. ◊ *myam*,

*ruhen ad yam* : ils ont grandi, ils sont allés à l'école. ♦ s- : *syar*, *issyar*, *wa yssyar*, *issyara*, *ad issyar* || Faire lire. ◊ *issyara tabrat* : il fait lire la lettre (par qqn.) || Enseigner, instruire, inculquer un savoir, dispenser un enseignement. ◊ *issyara yhenjirn* : il dispense un enseignement à des enfants, il est instituteur. ◊ *issyara tmaziht i ymejdarn* : il enseigne le tamazight aux étudiants. || Mettre à l'école ; scolariser ; payer, financer des études à qqn. ◊ *ad ssyar y tarwa-inu* : je mettrai mes enfants à l'école. ◊ *isyarr-it baba-s, injeħ* : son père l'a mis à l'école, il a réussi. ◊ *issyar hmed tarwa-nnes* : Ahmed a payé les études à ses enfants. h || Faire réciter du Coran par un fquih pour, à la mémoire d'un mort. ◊ *isyara ha-s zi jjemea yar jjemea* : il fait réciter (du Coran) pour sa mémoire tous les vendredis. ♦ *iyra*, ams., pl. *yrar*, fém. *teyra*, pl. *yrint*. || Instruit, cultivé, lettré, érudit. Ant. *aqubhani*. ◊ *mara netta iyra qa d idiwir d rfqi* : s'il fait des études, il deviendra fquih. ◊ *wa yyri* : il n'a pas étudié ; il est illettré, analphabète. ♦ *tiyri* (ty-), nfs., tz. gz. ; qr. W. *tyuri* ; zn. pl. *tiyira* ; bq. Am., pl. *tiyuray*. || Instruction, étude ; apprentissage ; lecture. ◊ *tiyri n temzi < n temzi war tweddar* : les études d'enfance ne s'oublient pas, elles sont inoubliables. ◊ *tiyri teqseħ h wenni wa yar ygi ša* : les études sont dures pour celui qui n'a rien, démuni. ◊ *wa tejjij tarwa-inu bra tiyri* : je ne laisserai pas mes enfants sans études.

## YR

◊ *yarr*, vt. ; *iyarr*, *wa yyarr*, *ityarra*, *ad iyarr*, tz. zn. || Séduire, tenter, attirer, tromper, leurrer, éblouir, illusionner. V. *ywa*. ◊ *wi zzay-k iyarren ?* : qui t'a trompé ? ◊ *iyarr-it ttmee* : il est tombé dans les rets de la convoitise, il est convoiteur. ◊ *iyarr-it ayra n ddunešt* : il a été séduit par les biens matériels (du monde) d'ici-bas. ◊ Prov. zn. *uma-k d uma-k wanuna yameddukel yir ityerra-s* : ton frère reste toujours ton frère, quant à ton ami, il ne fait que te duper. ♦ s- : *syarr*, *isyarr*, *wa ysyarr*, *isyarra*, *ad isyarr*. || Inciter à la convoitise, tromper par des promesses. V. *dmee*. ♦ *ryrur*, nms. || Séduction, attirance ; leurre. ◊ *igga-s ryrur i ygis m^midden < n midden* : il a fait des



promesses à la fille d'autrui, il lui a promis le mariage (et il n'a pas tenu sa promesse).

## YR

♦ *yayar*, vt. ; *iyayar*, *wa yyayar*, *ityayur*, *ad iyayar* ; qr. *yaryar*, *tyaryur*. || Avoir des borborygmes. V. *qijju*. ♦ *iwt-it usemmid*, *aecddis-rues ityayar* : il a pris froid, il a des borborygmes (au ventre). ♦ *ayayar* (u-), na.

## YR

♦ *yer*, vt. ; *eqqar* : W. sj. ; bq. Am. *ayr*, *eqqar*. || Appeler qqn. V. *raya*.

## YR

♦ *yeryer*, vi. ; *iyeryer*, *wa yyeryer*, *ityeryar*, *ad iyeryer* ib. || Se gargariser l'arrière-bouche d'un liquide. ♦ *ayeryar* (u-), na.

## YR

♦ *yeriri*, nms. : bq. || Calme de la mer, bonasse. V. *tiyrit*. ♦ *ida d yeriri g rbaħar* : aujourd'hui la mer est calme.

## YR

♦ *yir*, vti. ; *iyir*, *ityir*, *wa yyir*, *ad iyir* ; bq. *yir*, *tyira* ib. *h* || Etre jaloux de (personne féminine). V. *asem*. ♦ *ityir ha-s* : il est jaloux d'elle. *zi* || Jalouser, envier ; et pass. ♦ *ityir zzay-s* : il est jaloux de lui. ♦ *iyira*, nfs., au sing. || Jalousie ; émulation. V. *tismin/asem*.

## YR

♦ *yir*, vi. ; *iyir*, *wa yyir ityir*, *ad ityir*, tz. qr. W. bq. Am. || Croire, penser, supposer, s'imaginer, se figurer ; sembler, paraître. V. *awi* (-d). ♦ *ytyir tefyed* : il croit que tu es sorti. ♦ *wa tyirey* : je ne savais pas ; je ne croyais pas ; je ne m'y attendais pas. ♦ *tyirey ad irah* : je pensais qu'il irait. ♦ *tyirey iruh* : je pensais qu'il y était allé. ♦ zn. *tella yri* ; *idga yuri* : je pensais, je m'imaginai, je croyais. ♦ *ma tyired maš tegga tmurt-a* : tu ne peux imaginer comment est cette terre. ♦ *nešš yirey t^tenni < d fenni* : je croyais que c'était celle-là, que c'est elle.

## YR

♦ *yri*, vi. ; *iyri*, *wa yyri*, *iyegī*, *ad iyri*, tz. ; W. bq.

Am. sj. *yerrī* ; zn. *yli*, *yelli* ; *eylehi*, *yellehi*. || Se coucher (astre), disparaître (derrière une crête), s'éclipser. V. *nder*. Ant. *nqar*. *ari*. ♦ *ga tqarreb tfušt at yri* : le soleil était sur le point de se coucher. ♦ *ar teyri tfušt uša hwant-id* : vous viendrez quand le soleil sera couché. ♦ *zi ya tyar tfušt ar teyri* : depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ♦ zn. *tyli tfuyt* ; W. bq. Am. *tyri tfuyt* : le soleil s'est couché. ♦ bq. *gi teyri n tfuyt* ; Am. *gri teyri n fuyt* : au coucher du soleil. || Tomber ib. V. *wḡa*. ♦ *arruḡ yyri h tburjet* : les vêtements sont tombés de la fenêtre. || Etre avalé (aliment). V. *ifez*. *ṣarḡ*. ♦ Loc. *uma-š aš yfhez*, *wa š isseyri* : ton frère te mâche, mais ne t'avale pas, les frères se disputent, mais pas au point de s'exterminer. || Trouver, surprendre. ♦ *yriḡ fran itašar* : j'ai surpris un tel en train de voler. ♦ *s-* : *ysseyri*, *ysseyray*, *wa ysseyri*, R. ; zn. *seyli*, *seylay*. || Avaler. V. *ṣarḡ*. *ešš*. ♦ *mara wa ḡa-s teffizēd war isseyri* : il faut que tu lui mâches pour qu'il avale, il ne peut compter sur lui-même (Cf. Mâcher le travail, la besogne à qqn.) ♦ *ayeḡuy* (w-), *ayray* (w-) na. ; qr. *ayḡa*, na. ; W. *dyri* ; *ayellay* ib. || Coucher, chute, déclin (du soleil) ; crépuscule (du soir). ♦ *ayray n tfušt* ; W. *dyri tfušt* : coucher du soleil. ♦ qr. *yar wyḡa n tfušt* : au coucher du soleil. ♦ *ayellay* (w-), nms. : zn. || Versant opposé d'une crête. V. *maru*. ♦ Prov. zn. \**azru umenyi kessin-as-t id yudan z-uyellay i rrageb*.

## YRY

♦ *iyary*, ams., pl. *yaryen*, fém. *fyary*, pl. *yaryent*. || Enfoncé, rentré, révolté (cave de l'œil). ♦ *tittawin-nnes yaryent* : il a les yeux enfoncés, rentrés.

## YR

♦ *yru*, vti. ; *iyru*, *wa yyru*, *iyedḡu*, *ad iyru*, R. ; zn. *ylu*, *yellu* ; bq. *zegur*, *zeggur*. || S'embusquer, aller en tapinois pour surprendre qqn., une proie. ♦ Prov. zn. *iruh ad iylu*, *yufa yelwent nidden* : il est allé faire le guet, mais s'est trouvé guetté lui-même (Cf. Tel est pris qui croyait prendre).

## YR

♦ *iyrya*, ams., *iyryan*, fém. *tiyyra*, pl. *iyryrant* ; gz.

*iyra*, pl. *iyran*. || Cher, coûteux, onéreux, dispendieux. Ant. *arhes*. ◇ *llwiz ġa yiyyra* : le louis était cher, il coûtait cher. ◆ *riyyra*, na. || Cherté (de la vie). ◇ *rlmu d riyyra* : la chaleur et la cherté (de la vie). V. *rkanar*. ◇ Prov. *syem i riyyra, syem i yarrha* : élève (ton l'enfant) à la gêne comme à l'aisance. ◆ *s-* : *siyra, issiyyra, wa yssiyri, ad issiyyra*. || Vendre cher. ◆ *aseyra*, na. ib.

## YR

◆ *iyri* (*yi-*), nms., pl. *iyriwen* ib. || Baguette, verge. V. *ahessud, tayarst*.

## YR

◆ *tayra* (*ty-*), nfs., pl. *tiyriwin* : bq. ; sj. *tagra*, pl. *tigarwin*. || Plat en terre cuite. V. *fazewda/zwed*.

## YR

◆ *tiyirt* (*ty-*), nfs., au sing., ib. || Paix. V. *yeriri rhna/hna*. ◇ *ikka-yi tiyirt* : il m'a laissé en paix.

## YR

◆ *tiyretš*, nfs. || Voile, rideau qui cache la mariée durant les sept jours de la cérémonie de mariage ; fête du voile. V. *ayrar*.

## YR

◆ *tayritst* (*ty-*), nfs., pl. *tiyriyin* : qr. W. ; bq. *tayrit*, pl. *tiyriyin, tiyerya*. || Bâton (de berger). V. *tayarst, akeššud*. ◇ *tayritst urinti* : bâton de berger. ◇ W. *uht-int s tyrit* : ils l'ont frappé avec un bâton. || Manche (d'outil). V. *fus*. ◇ *tayritst uriyzim* : manche de pioche. || harpon hampe ; lance. V. *tahrist/hars*. || Avant-bras ; tibia. V. *tajdent, yir*. ◆ *tayritst ufus* : avant-bras. ◆ *tayritst uđar* : tibia.

## YR

◆ *tayrar* (*ty-*), nfs. ib. || Mortier, mélange de chaux (ou de ciment) et de sable. V. *rbeyri*.

## YRS

◆ *tayarst, taggašt* (*ty-*), nfs., pl. *tiyaryin*, tm. ; tz. *tayrast*, pl. *tiyaryin* ; qr. *tayaritst*, pl. *tiyyariyin* ; W. bq. Am. *tayrit*, pl. *tiyaryia* ; zn. *tayikt*, dm. *tarwrit* ; dm. *areri*. || Canne, crosse ; béquille.

◇ *istctuf h tyarst-nnes* : il cherche sa canne. ◇ *ittet tayarst deg fus* : il tient une canne dans la main. ◇ *aništ n tyarst di tiddi* : il (elle) est aussi grand (e) que la canne quant à la taille, la hauteur, il (elle) a la taille d'une canne, il est petit. || Bâton, manche d'outil, tz. tm. bq. V. *fus*. ◇ tm. *tayarst urigzim* : manche de pioche. ◇ zn. *flan ittet tayreit zi lwušt* : un tel a pris le bâton par le milieu, il ménage la chèvre et le chou. ◇ bq. *tayrit uđar* : tibia ; *tayrit ufus* : poignet. || Bastonnade, par ext. V. *aemud*. ◇ *mijar tiyyariyyin* : voleur de nouveautés (croyance populaire).

## YR

◆ *yri*, vi. ; *teyri, wa teyri, tyarri, a teyri* < *ad teyri*. || Faire une fausse couche, avorter ; et pass. V. *nuuri*. ◇ qr. *tamyart-inu teyri* : ma femme a eu un avortement. ◇ *fafunasf teyri* : la vache a fait une fausse couche. ◆ *iyri*, ams., pl. *yaryn*, fém. *teyri*, pl. *yaryent*. || Mort-né. ◆ *ayray* (*u-*), na. || Fausse couche, avortement.

## YRB

◆ *yarreb*, vti. ; *iyarreb, wa yyarreb, ityarreb, ad iyarreb*. || Aller vers l'ouest, dans la direction du couchant, être loin de chez soi ; voyager au loin ; quitter son terroir ; émigrer ; s'exiler, fig. ; être hors de chez soi, être nostalgique, avoir le mal du pays ; et pass. Ant. *šarraq*. ◇ *umi nyarreb ġa ġiy t^tamezzyant* < *d famezzyant* : quand nous avons émigré vers l'ouest (Maroc central), j'étais (encore) jeune. ◆ *ayrib*, nms., nms., pl. *iyriben*, fém. *tayribt*, pl. *tiyribin*. || Etranger (de passage), voyageur inconnu ; passant. ◇ *neš d ayrib, wa yar-i hedd di tmurt-a* : je suis étranger, je n'ai personne dans ce pays (sur qui je puisse compter). ◆ *imyarreb* (*u-*), nms., pl. *imyarben*. || Emigré ; exilé, par ext. ◆ *ryrubiiyet, ryrubešt*, nfs., au sing. || Fait, état d'être loin de chez soi, nostalgie, mal du pays, exil. ◇ *tamsunt-a n ryrubiiyet* (Ch.) : cette maudite nostalgie. ◇ *ad hdiy šar n wbrid, ura ryrubešt* : je mangerai de la terre des chemins et je ne quitterai pas mon pays, je préfère la faim à la nostalgie. ◆ *ryrubešt*, nfs. pl. *ryrayb*, tz. sj. || Choses étrange, étonnante ; extravagance. ◆ *ryarb*, nms. ; qr. *ryarb*. || Ouest, occident, couchant ; Gharb (le), plaine qui s'étend de Fès à

Rabat. Ant. *ššarq/šarreq*. ♦ *zi ryarb*: (il, elle est) de l'ouest. ♦ *tfušt thekk'a yar ryarb*: le soleil décline vers l'occident. ♦ *ryarb bu-ryrayeb*: le Gharb, (pays) des étrangetés, des bizarreries, des extravagances, des mystères. ♦ Loc. *fiyyra-as-d tfušt zi ryarb*: le soleil s'est levé pour lui de l'occident, il est très content, fortuné. V. *uššen*. ♦ *ayarbi* (u-), ams., pl. *iyarbeyyen*, fém. *ṭayarbašt*, pl. *ṭiyarbiyyin*; qr. *ayarbi*, pl. *iyarbiyen*, fém. *ṭayarbitšt*, pl. *ṭiyarbiyin*. || Arabe. V. *acerab*. ♦ *rmeyyarb*, nms., au sing.; qr. *rmeyyarb*. || Coucher du soleil, crépuscule du soir. V. *acešši/eešša*. V. *ayeğuy/yri*. || Appel à la prière du soir, prière du soir. ♦ *rmeyyarb idden*: la prière du soir est annoncée. || Rupture du jeûne pendant le mois de Ramadan. V. *rfḍur/fḍar*. ♦ *ikkas rmeyyarb*: il rompu le jeûne. ♦ *ryarbi*, nms., au sing. || Vent doux et frais d'ouest; brise. V. *aḍu/ḍu*. ♦ *ryarbi yṭṣuḍ*: le vent d'ouest, la brise souffle. ♦ *Imayrib*, *Imuyrib*, n. pr. de pays. || Maroc. ♦ *Imayrib d aṣebḥan*: le Maroc est beau, le Maroc est un beau pays. ♦ *ameyrabi*, ams., pl. *imeyrabiyyen*, fém. *ṭameyrabešt*, pl. *ṭimeyrabiyyin*. || Marocain. V. *amarruk*. ♦ *imeyrabiyyen ḍay-sn ršrameṭ*: les Marocains sont accueillants, hospitaliers.

## YRB

♦ *ayarrabu* (u-), nms., pl. *iyarruba*; tm. tz. gz. W. bq. *ayerrabu*, pl. *iyerruba*; zn. *ayarrabu*, dim. *ṭayarrabut*, pl. *ṭiyarruba*; gz. *ṭayerrabut*, pl. ♦ *ṭiyerruba*. || Bateau, vaisseau; barque, péniche (f.). ♦ *ariyzim uyarrabu*: crochet de l'amarre. V. *ahraz*. ♦ *yruḥ deg yarrabu*: il est parti en bateau, il a pris le bateau. ♦ *yus-d deg yarrabu*: il est venu en bateau. ♦ *ṭusasd ttumubin deg yarrubu*: une voiture lui est venue en bateau, elle a reçu une voiture par bateau. ♦ *nenya di ṭyarrabut*: nous avons pris la barque. ♦ Loc. *ayarrabu n ssram*: un bateau de salutations, beaucoup, de grandes salutations (par hyperb.).

## YRB

♦ *yreb*, vt. *iyreb*, wa *yyrib*, *igeğeb*, ad *iyreb*. || Vaincre, triompher, remporter une victoire, gagner (un procès, une affaire), avoir

gain de cause. V. *arna*. ♦ *a kenniw yyreb di rsnaḥ*: il vous vaincra en matière d'armement, il vous dépassera en armement. || Succomber. ♦ *yrebn-ayi imettawen*, *iriy ttuy*: j'ai succombé aux larmes, je me suis mis à pleurer. ♦ *yelleb*, *iyelleb*, wa *yyelleb*, *ityellab*, ad *iyelleb*. ♦ *Iyalba*, nfs. || Alkekengé, coqueret (plante vénéneuse).

## YRBJ

♦ *yarbej*, vt.; *iyarbej*, wa *yyarbej*, *ityarbaj*, ad *iyarbej*. || Egratigner, lacérer. V. *hbeš*; mettre en désordre, fig. ♦ *iyarbj-as-d ayembub s waššarn*: il lui lacéré la figure avec les griffes. ♦ *ayarbej* (u-), na. ♦ *ayarbuj* (u-), nms., pl. *iyarbujen* (rare). || Corps humain, pøj.

## YRBR

♦ *yarber*, vt.; *iyarber*, wa *yyarber*, *ityarbar*, ad *iyarber*. || Bluter, tamiser, sasser, cribler. V. *ifif seyyar*. ♦ *am war iyarbren*, *ḍay-s nufee i weeddis*: la farine non tamisée est bonne pour le ventre, l'estomac. ♦ *ayarber* (u-), na. || Tamisage, sassement. ♦ *ayarbar*, nms. pl. *iyarbaren*; bt. *ayrbar*, pl. *iyrbaren*. || Tamis, sas, crible, blutoir à la main. V. *bu-siyyar/sir*. *štaṭu*. *ṭağunt/ağun*.

## YRD

♦ *ayardud*, nms., pl. *iyarduden*. || Corps humain, pøj.; torse.

## YRJṬ

♦ *yriğet*, vi.; *iyriğet*, wa *yyriğet*, *iteyriğit*, ad *iyriğet*; *yerillet*, *iteyerillet* ib. || Avoir la nausée, un soulèvement de l'estomac; être écoeuré, dégoûté. ♦ *ur-nnes iteyriğit*: il a la nausée. ♦ *s-*: *syiğet*, *isyiğit*, wa *ysyiğjet*, ad *isyiğet*. || Ecoeurer, donner la nausée; soulever l'estomac, le cœur. ♦ *ddwa-ya ysyiğit-ayi wur*: ce médicament me soulève le cœur. ♦ *ayriğet* (u-), na.; qr. *ayerillet*. || Nausée. ♦ *aseyriğet*, na.

## YRD

♦ *ayarda* (u-), nms., pl. *iyarḍayn*, fém. *ṭayarḍašt*, pl. *ṭiyarḍayin*, tz.; qr. *ayarda*, pl. *iyarḍayn*; gz. zn. bq. bt. sj. *ayerḍa*, pl. *iyerḍayn*; W. bq. Am. *ṭayarḍayt*; fém. qr. *ṭayaḍatšt*, pl. *ṭiyarḍayin*.

|| Rat, souris. ◇ *ayarda ihebbes di rhiḍ*: la souris gratte (dans) le mur. ◇ *ad ggey am uyarda isnuqquben rbni*: je ferai comme la souris qui creuse les constructions. ◇ Loc. *am \*umušš d uyarda*. ◇ *bu-yyarḍayen*, nms. || Serpent qui dévore les rats et la volaille; boa ? V. *fiyar*. ◇ *bu-yyarḍayen itet iyarḍayen d ifiḡusen, wa zzay-s tegg<sup>we</sup>ed*: le serpent qui dévore les souris et les poussins, n'aie pas peur de lui, il est inoffensif. ◇ bq. Am. *tasrit iyarḍayn*: musaraigne, petit mammifère insectivore, voisin de la souris. V. *tasrit*.

## YRD

◇ *ayruḍ*<sub>1</sub> (w-), nms., pl. *iyruḍen*, tm. bt. || Cuisse, gigot d'un animal.

## YRD

◇ *ayruḍ*<sub>2</sub> (w-), nms., pl. *iyarwaḍ*; qr. *ayruḍ*, pl. *iyarwaḍ*. || Raquette de cactus, de figue de Barbarie. V. *faḍar*. ◇ *ayruḍ n thendešt*: raquette de cactus, d'oponce. V. *tahendešt/rhend*. ◇ *yarra, izzu yayruḍ*: il a planté une raquette. ◇ *iyarwaḍ d ihemrawen di dšar-inu* (Ch.): les raquettes et la toile d'araignée sont dans mon village, mon village est en ruines, délabré. ◇ *tayruḍ < tayruḍ (ty-)*, nfs., pl. *tiyarḍin*, tm. qr.; tz., pl. *tiyarraq*; W. zn. bq. Am. zn. bq. Am. *tiyarḍin*; sj. *tayruḍt*, pl. *tiyarḍin*. || Épaule. ◇ *jar twura n tyarḍin*: entre les ouvertures des épaules, entre les omoplates. ◇ *ikes-it h tyruḍ*: il le prend sur l'épaule. ◇ *tayruḍ iffeyy zzay-s uyir*: le bras émane de l'épaule. ◇ *mnus itawḍ-ayi yar tyarḍin*: ton fils atteint mes épaules. ◇ Loc. *niquddant tyarḍin*: les épaules sont à égalité, se dit à jeune homme qui se veut l'égal d'autrui. ◇ Loc. *ihez tiyarḍin*: il a haussé les épaules, en signe d'indifférence, de mécontentement ou de dédain (par un mouvement d'épaules vers le haut). ◇ *asemunaḍ n tyruḍ < n tayruḍ*: celui ayant l'épaule froide, fainéant, paresseux. || Côte (du thorax), bt. V. *ayezdis*. ◇ *išt tyruḍ < n tayruḍ*: une côte. || Omoplate. ◇ *amegzu issawar di feyruḍ*: le devin fait des présages en regardant un omoplate. || Aide, appui, soutien, fig. ◇ *ajeḡab-rui d as iqqarsen h tyruḍ d uma-s immuḥen*: la djellaba déchirée sur l'épaule,

c'est la mort de son frère (l'épaule symbolise le frère dans l'interprétation des rêves). ◇ Loc. *yar-s tayruḍ*: il est soutenu, par les siens, par ses proches (Cf. Epauler); il est pistonné. ◇ Loc. *\*tayruḍ-inu tuwḍa*: mon épaule est tombée, je n'ai pas de soutien

## YRD

◇ *yred*, vi.; *iyred*, wa *yriḍ*, *iyellet* (rare), *ad iyred*. || Se tromper, se méprendre, faire une erreur. ◇ *mara yerḍey reqqm-ay d*: si je me trompe, corrige-moi. ◇ *s-*: *seyred*, *iseyred*, wa *yseyred*, *isseyraq*, *ad isegred*. || Induire en erreur; tromper. ◇ *ms-*: *mseyred*, *imseyred*, wa *ymseyred*, *itemseyraq*, *ad imseyraq*. || Se tromper (récipr.); se confondre (passif). ◇ *ayraq* (u-), na. ◇ *lylaf*, nms., au sing., *lyelta*, *lyellet*, nfs., pl. *lyeltaḥ*, qr. || Erreur, faute, bétise; aberration. ◇ *tenni d lyalta i yar-i t tamqqrant*: j'ai commis une grande faute. ◇ *yalet*, ams., pl. *yaltin*, qr. ◇ *aga tirem yalet*: ne soyez pas fautif, ne vous vous trompez pas. ◇ *iruḥ yalet*: il s'est trompé, il est dans l'erreur. ◇ *aseyred* (u-), na. ◇ *amsegeraq* (u-), na. ib.

## YRD

◇ *yurḍu*, ams., pl. *iyurḍuten*. || Gros. V. *muzzur/uzzur*.

## YRD

◇ *ryaraq*, nms., au sing. || But, dessin, objectif, projet, affaire. ◇ *s-*: *sneyraq*, *isneyraq*, wa *ysneyraq*, *issneyraq*, *ad isneyraq*. || Reporter, atermoyer; profiter. ◇ *isneyraq day-s*: il profite de lui.

## YRDN

◇ *tīrdent* (ty-), nfs., pl. *tiyarḍmiwin*, tz.; qr. Am. bq. *tyirdent*, pl. *tiyarḍnawin*, pl. bq. *tiyarḍawin*; W. *tyirdend*, pl. *tiyarḍmawin*; gz. *tyerdent*, pl. *tiyarḍnawi*; zn. *tyirdemt*, pl. *tiyarḍmiwin*; - bt. *tyardemt*. || Scorpion. ◇ *tiyarḍmiwin msebdant, dysent tenni tabarršant, day-snt tenni tawrayt*: les scorpions se divisent en deux (espèces): les noirs et les jaunes. ◇ *teqqas tyirdent, ymmuḥ*: un scorpion l'a piqué, il est

mort. ◇ *tudef tyirǧent sadu wšar, diuni i teiš*: le scorpion est entré sous terre, elle y vit. ◇ *tiyaǧmiwin taǧfent adu yezra*: les scorpions s'enfuient sous les pierres. ◇ *tiyaǧmiwin tirin deg ħubaš*: les scorpions se localisent dans les trous. ◇ qr. *tyirǧent n rbħar*; bt. *tyarǧemt n rbħar*: crabe de mer. ◇ *tyirǧent n iyzar*: crabe de rivière, d'eau douce, écrevisse. V. *akurzmiw. asrem*.

## YRF

◆ *ayarf* (wa-), nms., pl. *iyarfiwen*; qr. *ayarf*, pl. *iyarfawen*. || Pierre meulière. V. *tasirt*. ◇ *ayarf n nejj*: pierre meulière du haut; *ayarf n swadday*: pierre meulière du bas. ◇ Loc. *ayarf yarzzu ħ uma-s*: une pierre meulière cherche son semblable, les personnes qui aiment être ensemble ont de grandes affinités de caractère (Cf. Qui se ressemble s'assemble).

## YRF

◆ *yarf*, vt.; *iyarf*, wa *yyarf*, *iyarref*, *ad iyarf*. || Mettre un couvercle (en tissu, en cuir) et l'entourer d'une ficelle; envelopper (le goulot d'un récipient par mesure d'hygiène); boucher. ◇ *iyarf aqduħ*: il a bouché le pot. ◆ *ayarraŋ* (u-), nms. pl. *iyarraŋen*, dim. *ṭayarraŋt*, pl. *ṭiyarraŋin*; qr. *ayarraŋ*, pl. *iyarraŋen*; tz. qr. W. zn. sj. *ayurraŋ*. || Couvercle, tampon de tissu roulé en boule mis sur le goulot d'un récipient. V. *aqeffar*, *ṭiseqfetš/qfer*, *ṭmaǧunt*, *saŋes/afes*. || Récipient à boire, pot à eau (en argile), gobelet, carafe. ◇ *yššur yayarraŋ s waman*: il a rempli le pot d'eau. ◆ *ayraf* (w-), nms., pl. *iyeraŋen*, *iyuraŋ*. qr. || Couverture; enveloppe; taie; étui. V. *ryend/ymed*. ◇ *ayraf n tbrat*: enveloppe de la lettre ◇ *ayraf n rkabus*: étui du pistolet. V. *ryend/ymed*. ◇ *ayraf n tsunta*: taie de l'oreiller. ◆ *ṭayraŋt* (ṭy-), nfs., pl. *ṭiyraŋin* ib. || Prépuce, par ext.

## YRF

◆ *yuref*, vi.; *iyuref*, wa *yyuref*, *ityuruf*, *ad iyuref* ib. || Être ennuyé. V. *yeylef*. ◆ *ayuruf* (u-), na. || Ennui.

## YRF

◆ *ṭayruft* (ṭy-), nfs., pl. *ṭiyruŋin*: bq. || Souche

d'arbre. V. *ṭiyyart*.

## YRF

◆ *ṭñurfet* (ṭy-), nfs., pl. *ṭiyurfatīn*; qr. bq. *ṭeyurfet*, pl. *ṭiyurfatīn*; bq. pl. *ṭiyurfawin*. || Etage d'une maison; pièce, chambre située en haut d'un édifice. V. *rbīt. aħħam*.

## YRGN

◆ *iyaregnen*, nmp., au pl.: bq. || Bissac d'âne (en sparterie). V. *iyarynen*.

## YRYS

◆ *ṭayaryist* (ṭy-), nfs., pl. *ṭiyaryisin*; bq. W. sj.; bq. *ṭaħaryizt*, pl. *ṭiħaryizin*. || Beurrier (récipient); pot, terrine (servant à cailler le lait). V. *aqdiħ/qeddeħ*.

## YRLT

◆ *yerillet*, *iteyerillet* ib. || Avoir la nausée, un soulèvement de l'estomac; être écoeuré, dégoûté. V. *yriǧet*.

## YRM

◆ *ayarmur* (u-), nms., pl. *iyarmuren*. || Estomac, péj. V. *aeeddis*. ◇ Loc. *itet yar wur*, wa *ǧi yar wyarmur*: il mange de cœur, et non pas pour l'estomac, il mange juste pour se nourrir, il est frugal, sobre.

## YRM

◆ *ayrum* (w-), nmc., R. zn. bq. bt. sj. || Pain. V. *angur*, *ṭašniŋt/šnef*, *ṭaedeut*, *ṭaŋdir/ṭḡar*, *ṭanyurt*, *ṭaħebbast*, *ṭamqiyest/qiyyes*, *pappa*, *ṭimeħjubin/ħieb*, *ṭimħedda*, *Imetlue/ṭlee*. ◇ *ayrum n yirǧen* < *n irǧen*, *imendi* < *n inendi*: pain de blé, d'orge. ◇ *ayrum n ssuq*: pain de fantaisie. ◇ *ayrum yarǧeb*: tendre, spongieux. V. *ṭareqqa/ryey*. ◇ *ayrum yuzey*: pain sec. V. *ṭafaršit*; pain dur; misère, par ext. ◇ *ayrum ħafi*: du pain sec, sans accompagnement. ◇ *ayrum ismem*: le pain a levé. ◇ *ayrum d ṭtri*: pain frais. ◇ *ayrum iħma*: pain chaud. ◇ *ayrum ismed*: pain refroidi. ◇ *ayrum tt^bsetš* < *d ṭelsetš*: du pain et des oignons. ◇ *itarzza yayrum*: il rompt le pain. ◇ *itweqqaħ ayrum*: il chauffe du pain. ◇ *ikessi ayrum deg wqrab* < *di aqrab*: il prend du pain dans un sac. ◇ *ayrum iqseħ array-rnes*: le pain,

c'est une affaire difficile, qu'il est dur de gagner sa vie. ◇ *issay šway n wyrum nünzi ya yefeq* : il achète un peu de pain pour se nourrir. ◇ *yīwi-d ša n wyrum, ša n tazart* : il a apporté du pain, quelques figues. ◇ Loc. *itawi-d ayrum* : il apporte du pain, il travaille, il gagne sa vie. V. *h̄dem*. ◇ Loc. *itiš ayrum* : il donne du pain, il est charitable, hospitalier, généreux. ◇ Loc. *\*ieḏu yar-s wyrum*. ◇ Loc. *ḡay-s ayrum* : il contient du pain, ça rapporte, c'est lucratif (se dit d'une activité commerciale). || Pain de boulanger, de fantaisie, baguette, flûte, par ext. V. *buyyu*. || Nourriture, manger, par ext. ◇ *lla yayrum, lla yaman* : il n'y a ni nourriture, ni eau. V. *mašša/ešš*. ◇ *ayrum n tbaṣra* : pain de corbeau, champignon. V. *yurser. akeffif/keff. ahenfuf*. ◇ *bab n wyrum*, nms., pl. *ayt bab n wyrum*; bq. *bu-wyrum*, pl. *ayt bu-wyrum*, fém. *mu-wyrum*, pl. *suyt mu-wyrum*. || Boulanger. V. *ahebbaz*.

## YRM

◇ *yarm*, vt. ; *iyarm, wa yyarm iyarrem, ad iyarm*; qr. *yarem, iyarrem*. || Rembourser, dédommager, compenser, indemniser. V. *h̄ref*. ◇ *iyarm-as taḥessart* : il lui a dédommagé la perte. || Offrir de l'argent en cadeau à une noce ; faire un don en numéraire lors d'une fête. ◇ *amedyaz ityennaj, iwḡan yarrimen ḥa-s* : le musicien-troubadour chante et les gens lui offrent de l'argent. ◇ *ayram (w-)*, na. ; qr. *ayaram*. || Dédommagement, indemnité. ◇ *ryrameṭ*, nfs. □ a. ; zn. *ayram*. || Don, cadeau en numéraire présenté à l'occasion d'un mariage (à charge de retour). V. *fawsa/uks*. ◇ *ryrameṭ d amarwas* : le don (en numéraire) est une dette (d'honneur dont il faut s'acquitter). ◇ *iṭṭef rymareṭ* : il a perçu des dons (en argent, à l'occasion d'une fête).

## YRM

◇ *yerma*, prép. : qr. || Pour que. V. *yar. ḥama*.

## YR

◇ *ryerara*, nfs., pl. *ryerarat* : qr. || Chauve-souris. V. *rwḡwad*.

## YRM

◇ *tayerma (ty-)*, nms. || Civilisation

## YRMN

◇ *tayermant*, nfs., pl. *tiyermamin, tagermant*, nfs., pl. *figermamin* : bq. || Petit abcs. V. *taḥebbušt*.

YRMS<sup>x</sup>

◇ *tayermešt (ty-)*, nfc., tm. || Moutons. V. *ryenmi*.

## YRP

◇ *yurpi*, adv. invar || Complet, parfait.

## YRQ

◇ *yarq*, vt. i. ; *iyarq, wa yyarq, iyarreq, ad iyarq*; qr. *eyreq, yarreq*. || Se noyer, couler, sombrer ; être noyé, être coulé ; faire naufrage. ◇ *ayarrabu iyareq, numuten, ṣarden-t-n iserman* : le bateau a fait naufrage, ils sont morts, les poissons les ont dévorés. ◇ *tandint teyreq s waman* : la ville est submergée d'eau. ◇ *s- : syarq, isyarq, wa ysyarq, isyarraq, ad isyarq ; seyreq, seyraq* ib. || Noyer qqn. ; mettre, entraîner qqn. dans une situation difficile, sans issue, fig. ◇ *isyarq-it ḡi rmušibet-a* : il a mis dans cette adversité. ◇ *ayraq (u-)*, na. ◇ *ryarqet*, nfs., au sing. || Pétrin, embarras ; personne collante, fig. ◇ *aseyraq (u-)*, na. ib.

## YRS

◇ *ayiras, yiras, ayelliras (u-)*, nms., pl. *iyirasen*, fém. *ṭayirast*, pl. *tiyirasin*, tm. tz. qr. W. bq. ; zn. *ayilas*, pl. *iyilasen*. || Tigre ; panthère. ◇ *ayiras yuzzer ḥ ssemšaḥa* : le tigre court derrière le crocodile, le tigre pourchasse le crocodile. || Grosse chèvre de couleur noire et feu, bq. V. *ṭyaṭ*. || Personne courageuse, fig. V. *ayyraq*.

## YRS

◇ *ayras*, nms., pl. *iyrasen*, fém. *ṭayrast*, pl. *ṭayrasin*, tm. tz. qr. gz. bq. bt. sj. ; tm. dim. *ṭayrast*, pl. *tiyarsin*. || Tronc, buste (humain), W. zn. || Ruche à miel. V. *ṭilmit*; *essaim*, gz. ; galette de miel (f.). ◇ *ayras n tzizwa* : ruche des abeilles. ◇ *ṭayrarast (ty-)*, nfs., pl. *tiyrarasin* : bq. || Filet, bifteck, tranche de viande désossée. V. *tašwešt/šwa. aysūm*.

## YRS

◇ *yars*, vt. ; *iyars, wa yyris, yyarres, ad iyars*, tm. tz. ; gz. W. bq. bt. sj. *iyars, iyarres*; zn. *eqqars*,

*tegruṣ*. || Déchirer, couper ; fendre. V. *mezzeq*.  
*šarreg*. ◇ *iyarres ršwayed* : il déchire du papier.  
 ◇ *aḥenjir itirar ḥ ifadden, iyarres ssarwar* : l'enfant joue (en rampant) sur ses genoux) et déchire son pantalon. ◇ Loc. *manis ya \*tzeded a teqqars*.  
 ◇ Prov. *aḥedmi ifaryen, iyarres illa ryend-nnes* : le couteau tordu ne coupe que son étui, la personne tordue ne nuit qu'à elle-même, se retourne contre elle-même. ◇ Prov. *amūysa mara wa yufi min ya yeg, aḍ ykka aḍ yazzer, aḍ iyars tīsira-nnes* : le berger, s'il n'a rien à faire, il se met à courir pour esquinter ses chaussures (Cf. l'oisiveté est la mère de tous les vices). vti., i || Abattre, égorger, saigner ; sacrifier, immoler (une bête). V. *eiyyed*.  
 ◇ *iyar-s i whewri* : il a immolé (égorgé) un mouton. ◇ *rfqi i yvarsen aḥewri n ḡeid* : c'est le fquih qui égorge le mouton de l'Aïd. ◇ W. *ysen-as* : ils l'ont égorgé. ◇ *ttfen yazid yarsen-as* : ils ont attrapé un coq, ils l'ont égorgé. ◇ *wenui yar yḡa yazid as iyar-s* : celui qui a un coq, l'égorge. ◇ tm. *idennaṭ wa yyris ša* : hier, il n'a pas égorgé. ◇ Loc. *iyars-as i yides* : il a égorgé le sommeil, il dort profondément. ḥ || Egorger une bête en l'honneur de qqn., gz. ◇ *yarsen ḥaf-sn* : ils ont égorgé des moutons pour eux, en leur honneur. s ◇ Loc. *iyarres s tizid* : il égorge (la gorge) par excès de sucre, il est trop sucré. vi., ◇ *qa wenni wa iyarsen aḍ yah yar rhbes* : celui qui n'égorgera pas (un mouton) ira en prison. || Etre originaire de, venir de, avoir comme ascendant, péj. ◇ *manis d yqqars*, péj. ? : d'où vient-il ? qu'elle est son origine ? ◇ s- : *seyres, iseyes, wa yseyres, iseyruṣ, aḍ iseyres* : zn. || Déchirer qqch. ◇ ms- : *mseyras, imseyras, wa ymseyris, itemseyras, aḍ imseyras* ib. || S'égorger (récipr.). ◇ tw- : *twaqarq, itwaqarq, wa ytwaqarq, aḍ itwaqarq*, tm. ; bq. *twaqres*. || Etre égorgé, avoir été égorgé. ◇ tm. *wa twarqsen* : ils n'ont pas été égorvés. ◇ *tayarst* (ty-), na. ; qr. *tayarst* ; bq. *taqqarst*, pl. *taqqarsin* ; *tiyersi* ib. || Action d'égorger ; égorgement ; sacrifice, offrande. ◇ *tzaḡit, ead tyarst* : la prière (d'abord), le sacrifice (du mouton). ◇ *iqqars*, ams., pl. *qqarsen*, fém. *teqqars*, pl. *qqarsent*. || Egorgé ; déchiré ; fendu ; usé ; éculé (chaussure ; vêtement). ◇ *ašrar iqqars* : le mouton

est égorgé. ◇ *yird ij ujeḡab iqqars ḥ tyarḍin* : il porte une djellaba déchirée aux épaules. ◇ tz. *tīsira qqarsent* : les chaussures sont déchirées, éculées. ◇ *ayrus*, nms., qr. W. bq. Am. ; sj. *ayerrus*. || Morceau de cuir, croupon, vachette. V. *irem*. ◇ W. *tīsira n wyrus* : sandales en cuir brut. ◇ *ifeyras*, nmp., au pl. || Chaussures (déchirés, éculés), péj. V. *tyuni/qqen*. ◇ *amseyars*, na. ◇ *ameqqarsu* (u-), ams., fém. *tameqqarsuf*. || Vieux habit, loque, guenille.

## YRS

◇ *yers*, nms (rare au sg.), pl. *iyersan*. || Frange, houppette (d'un babil). V. *abezrur*.

## YRS

◇ *ryars*, nms., pl. *ryrus*, tz. ; W. *eryars* ; gz. bq. Am. *ryars. lyars*, pl. *ryrus*. || Figuier ; arbre fruitier, bq. Am. V. *urṭu, ssjart*. ◇ *tezizwiṭ n lyars* : pousse du figuier. gz. *yar-nay lyars tyarun tazart* : nous avons des figuiers qui produisent des figues.

## YRT

◇ *tayruṭ* (ty-), nfs., pl. *tiyarḍin*, tm. ; tz., pl. *tiyarraḍ* ; W. zn. bq. Am., zn. bq. Am. *tiyarḍin* ; sj. *tayruṭt*, pl. *tiyurḍin*. || Epauule. V. *ayruḍ*.

## YRYN

◇ *iyarynen*, nmp., au pl. tz. ; W. bq. *iyargnen* ; zn. *ayrinen*. || Deux couffins de bât en sparterie, bissac. V. *taḥemmetš/ḥmer* ◇ *iyarynen šedden s iseywan* : les sacs (du bât) sont attachés avec des cordes. ◇ Prov. *ijn \*wsrem isriḥa iyarynen*.

## YRYT

◇ *yaryiṭa*, nfc., au sing. || Gâteau ; biscuit.

## YRZ

◇ *ayarziz* (u-), nms., pl. *iyarzizen*. || Lapin buissonnier. V. *aqenenni*. || Torse nu, péj.

## YRZ

◇ *yarrez*, vt. ; *iyarrez, wa yyarrez, ityarraz, aḍ iyarrez* ib. || Coudre à grands points. V. *egni*. ◇ *ayarraz* (u-), na. ◇ *ameyarez* (u-), nms., pl.

*imeyraz*. || Brochette, hâtelet (poisson). V. *aqḏib/qeṭṭeb*.

## YS

♦ *iyēs* (*yi-*), nms., pl. *iyussarn*, *īḥsan*, R. zn. ; gz. *īḥs*, pl. *īḥsan*; bt. sj. *iyars*, pl. *īḥsan*; tm. *ysu*, pl. *iyisan*; bq. *īḥs*, pl. *īḥsan*; dim. *yussu*, pl. *iyussan*, fém. *tyussut*, pl. *tyiussatin*. || Os ; ossature. ♦ *iyēs uzeḡif* : os de la tête. V. *aqeṣqaṣ*. ♦ *iyēs iqseḥ* : l'os est dur. ♦ *iyēs yarrez* : l'os est cassé, fracturé. ♦ *wa dḏin tyimiy imekka ya yqqim ḏay-i ij uyēs* : je ne resterai pas là-bas quitte à ce qu'il me reste un seul os, même si je risque ma peau. ♦ *nuf-īṭ marra ywsar, marra d īḥsan* : il était vieux, osseux, maigre, il n'avait que la peau sur les os. ♦ *īḥsan-inu arṣan* : mes os sont usés, je suis épuisé, vieux. ♦ *yudf-as usemnuḡ deg īḥsan* : le froid lui est entré dans les os. ♦ *iyussan snuqquben-as tirmest* : les os lui percent la peau, il est squelettique, maigre. ♦ qr. *iyēs n wazi*; bq. *iyēs n tizit* : clavicule. ♦ zn. *iyēs n walli* : os de la cervelle, crâne. ♦ Loc. *ḏay-s ya yyussan d t'ṭirmest < d tirmest* : il n'a que les os et la peau. ♦ Loc. *tettent īḥsan-nnes* : ses os lui démangent, il est impétueux, remuant, se dit d'un enfant. ♦ Loc. *itet īḥsan uzeḡif* : il mange les os de la tête, il est subtil, rusé, il séduit par de bonnes paroles en vue d'atteindre un but. ♦ Loc. *tfent īḥsan-nnes* : elle a attrapé une crise d'épilepsie. ♦ Loc. *issirḡ īḥsan-nnes* : il s'est lavé les os, il s'est baigné. ♦ Loc. *issar-s īḥsan-nnes* : il est étendu, il se repose. ♦ Loc. *tiwḡ-as iyēs* : elle lui a atteint l'os, il est réduit à l'extrême, il est à bout, il n'en peut plus. || Pépin (du raisin) ; granule, grumeau (une grenade) ; cœur (d'un légume). V. *ayyay*. ♦ *iyēs n thizzut* : cœur de la carotte (substance médullaire). ♦ *arremman iwaran tfuṣt am iyēs* : les grenades exposées au soleil sont grumeleuses. ♦ *iyēs n ṭaba* : grosse nervure d'une feuille de tabac, côte de tabac. || Fraction de tribu. ♦ *ayesmir* (*u-*), (formé de *iyēs* «os» et de *ṭmart* «barbe»), nms., pl. *iyesmīrn*, dim. *ṭayesmīrt*, pl. *tyiesmīrn*, *tyiesmīia*, tz. ; qr. *ṭayesmīrt*; gz. *aqesmīr*, pl. *iqesmīren*; W. zn. bq. *ayesmīr*, pl. *igesmar*; bq. *ṭaqsmārt*, pl. *ṭiqesmarīn*; tm. *aynsa*, pl. *iyensawen*. || Demi-mâchoire inférieure ; mandibule, maxillaire, mâchoire. V. *ṭahḏit*;

*mentun*, tm. gz. bt. V. *ṭmart*. ♦ *iyesmīrn-nnes tqarquben s ṭesmeḡ* : ses maxillaires claquent de froid. ♦ Loc. *iyesmīrn-nnes arjren* : ses mâchoires sont immobilisées, paralysées, dont la voix ne porte pas, se dit de qqn. qui articule mal les sons, ou qui ne parle pas au moment opportun. ♦ qr. *ṭayesmīrt n yīnsi i tittawin n ywḏan* : une petite mâchoire de hérisson contre le mauvais œil. ♦ *mu-yesmīr*, nms. || Requin (poisson). V. *asrem*.

## YSLN

♦ *yasulina*, nfs., au sing. || Essence ; carburant. ♦ *tumubin t'ṭbareṣt < d ṭbareṣt tyastar yasulina yaṭṭas* : c'est une vieille voiture, elle consomme beaucoup d'essence.

## YṢB

♦ *yṣeb*, vt. ; *iyṣeb*, wa *yṣib*, *iyēṣeb*, ad *iyṣeb*. || Arracher, cueillir (un fruit immature, un légume avant son complet développement) ; endommager, mutiler (un végétal, une plantation). ♦ *tekksen aḏir eaḡ d azeyza, d asemman, qher ad yww*; *yṣbent ḥama a t-zzenzen s riyyra* : ils récoltent du raisin encore vert et acide, immature, ils le cueillent tôt pour les vendre cher. || Violer, violenter (une vierge). ♦ *ryṣeb*, na. || Déprédation (de végétaux).

## YSR

♦ *ayessar* (*u-*), nms., pl. *iyessaren*, fém. dim. *ṭayessatṣ*, *tyiessarin*, gz. bq. *aysar*, pl. *iyessaren*, dim. *ṭayessart*, pl. *tyiysarin*; *ṭahēssart*, pl. *ṭihēssarin* ib. || Vase de toilette ; bassin ; cuvette. ♦ gz. *aman g yassar* : de l'eau dans la cuvette. || Vase en terre avec lequel on puise de l'eau, cruche, bq. V. *ṭayemburt/ayem*. ♦ *ryasur*, nms. || Argile saponacée, brunâtre utilisée pour lavage des cheveux et du cuir chevelu, terre à foulon. V. *ṭtefer*. ♦ *issirḡ azeḡif-nnes s ryasur* : il se lave la tête avec de la terre à foulon. ♦ *tyiessalin*, toponyme (Moyen Atlas).

## YṢR

♦ *yarsar*, *yarsar*, prép. : qr. ; bq. *ḥaṭṭar* || Jusqu'à. V. *yar. ar*.



## YsRY

♦ *ayasruy* (u-), nms., pl. *iyesruyen*: sj. || Tige florale d'une plante. V. *ayeddu*.

## YSTR

♦ *yastar*, vt.; *iyastar*, *ityastar*, wa *yyastar*, *ad iyastar*. || Gaspiller, dépenser (abusivement); consommer. ♦ *ityastar fineaşin aţtas, tiweşša a t afeđ yartter*: il dépense beaucoup d'argent, tu le verras en train de s'endetter par la suite. ♦ *tumubin t^tameqqrant < d tamaqqrant tyastar yasulina yaţtas*: c'est une grande voiture, elle consomme beaucoup de carburant. ♦ *ayasţar* (u-), na. || Gaspillage; dépense; consommation.

## yŞ

♦ *yaşa*, vi.; *iyaşa*, wa *yyaşa*, *ityaşa*, *ad iyaşa*. || S'évanouir. V. *inah. ishef*.

## yŞ

♦ *ryaşi*, nmc. || Gens, public; multitude (de personnes), foule, attroupement. V. *midden. iwdan*. ♦ *ryaşi aţtas*: il y a beaucoup de monde. ♦ *nteg fišta, ttetten, ryaşi*: nous faisons, nous organisons une fête, les gens mangent.

## yŞ

♦ *yeşş*, vt.; *iyeshş*, wa *yyeshş*, *ityeshşas*, *ad iyeshş*. || Tromper, tricher, duper, frelater, frauder, falsifier, truquer. ♦ *ryeshş*, nms.; gz. *lyeshş*. || Fraude; colère, gz. ♦ *ryeshş d rhram kifikif*: la fraude et l'argent illicite, c'est la même chose, ils se valent. V. *rhram/harrem*. || Maladie latente, chronique. V. *rhraş/hreş*. ♦ *day-s ryesş*: c'est un tricheur; il est souffrant (d'une maladie chronique, latente). ♦ *iyeshş*, nms.; qr. || Lésion, blessure. ♦ *ayeşşas* (u-), nms., pl. *iyeshşasen*, fém. *tayeşşasit*, pl. *tiyeşşasîn*. || Tricheur, aigrefin, filou. ♦ *ayeşşuş* (u-), ams., pl. *iyeshşuşen*: gz. || Coléreux.

## yŞB

♦ *yuşbu*, nms., fém. *tyuşbut*, en loc. ♦ Loc. *ikkesh yuşbu* (ou *tyuşbut*): il a bien mangé, il s'est gavé (comme il n'en avait pas l'habitude).

## YŞM

pass.; se faire avoir. ♦ *iyeshşim-it, yiw-y-as fineaşin*: il l'a dupé, il lui a soutiré de l'argent. ♦ *ayşim*,

nms., pl. *iyşimen* (rare), fém. *ţayşint*, pl. *tiyşimin*. || Naïf, niais, sot, benêt, nigaud.

## yŞ

♦ *tyuşşett*, nfs. || Août. ♦ *şhar n tyuşşett*: mois d'août. ♦ Loc. *aş tawi tyuşşett*: que le mois d'août te fasse périr (imprécation).

## YTR

♦ *eyter*, vi.; *iyter*, wa *yytir*, *iyetter*, *ad igter*: zn. || S'enfoncer. ♦ *yuyef deg waman uşa yyter*: il est entré dans l'eau et il s'est enfoncé.

## YT

♦ *yaţ*, vt.; *iyaţ*, wa *yyit* (rare), *ityaţ*, *ad iyaţ*. || Secourir, venir à la rescousse. V. *eteq*. ♦ *s-*: *syat, isyat, wa ysyit, isyata, ad isyat*. || Se recommander à (Dieu); se vouer à (un saint). ♦ *ihreş, yar ysyata waha*: il est malade, il ne fait que se vouer. || Se mettre à l'abri, chercher refuge; demander secours; solliciter tantôt chez l'un, tantôt chez l'autre; courir des antichambres. ♦ *afeğah isyata yar teniziđa*: le cultivateur se met à l'abri dans une mosquée. ♦ *nesyata yar wdfer, nsemmeğ deg iđi* (C.): nous cherchons refuge (ou protection) dans la neige (des pays froids et étrangers) et nous abandonnons la terre meuble (du pays natal).

## YT

♦ *tyaţ*, nfs., pl. *tiyaţin*, tm. tz. W. zn. bq. Am. sj.; gz. pl. *tiyttin*; sj. pl. *elksiba, lebhayem*; Am. pl. *elbhayem*; bt. *ţeyat*, pl. *tiyattin*; bt. *taţ*. || Chèvre. V. *tîşsi. tabeecaţ/abaeuj*. ♦ bq. *tattin, tatten*: brebis. Qad. *tmettaten*: troupeau de brebis. ♦ *tyaţ n wzȳar*: biche; gazelle. ♦ *tyaţ tȳukk^a*: la chèvre bête, bégue, chevrote. ♦ *tyaţ turu*: la chèvre a mis bas. ♦ *tyaţ yar-s aeeşmir, aşşawen*: la chèvre a une barbe, une barbiche, des cornes. ♦ *tyaţ tessyam şşear h werur*: la chèvre a du poil qui pousse sur le dos. ♦ *itras şa neţyaţin*: il garde quelques chèvres. ♦ *tiyaţin heddant*: les chèvres paissent. ♦ *tiyaţin qqnent*: les chèvres sont attachées. ♦ *ğā yar-ney tnayen n tyatın, ġā nteqn-it-nt*: nous avons deux chèvres, nous les attachions (à un pieu.). ♦ Loc. *rfđiğet n tyat < n tyat*: honte de chèvre (dont la queue est relevée),

plais. et vulg. ◇ Loc. *nuri ywḡan marra am fran ira qa tyaṭ farkʷes ak \*wuššen*. ◇ Loc. prov. *tyaṭ i yssarwyen aman* : c'est la chèvre qui a troublé l'eau, se dit (par antiphr.) du loup qui a accusé la chèvre d'avoir pollué l'eau, c'est une accusation injuste (Cf. L'agneau et le loup, La Fontaine). ◇ Prov. zn. *tyaṭ i bedden ur teḡi ten i jnin a tjen* : la chèvre qui est sur ses pattes ne laisse pas tranquille celle qui se repose. ◇ Prov. zn. *tyaṭt innumen ibawen ur theddi \*azaren*.

## YT

◆ *ryeṭt*, nms., qr. || Chaleur étouffante annonçant une tempête ; touffeur. ◇ *iwḡa-d ryeṭt, rḡar n wnzar* : une touffeur pèse (sur l'atmosphère), il va pleuvoir.

## YT

◆ *ryiṭa*, nfs., pl. *ryiṭaṭ*; *eryayteṭ*, pl. *eryayṭaṭ* ib. || Flûte. ◇ *iššaṭ di ryiṭa* : il joue de la flûte. ◆ *ayiyyaṭ* (u-), nms., pl. *iyiyayeṭ*; *ayiyad*, pl. *iyiyaden* ib. || Joueur de flûte. ◇ *ayiyyaṭ d uṭebbar dduran* : un joueur de flûte et un tambourinaire font une tournée.

## YW

◆ *ywa*, vt.; *iywa*, wa *yywi*, *iyukkʷa*, ad *iywa*. || Attirer, séduire par de belles promesses ; induire en erreur ; tenter ; tromper ; et pass. V. *yarr*. ◇ *tnee iyukkʷa bnaḡem* : la convoitise attire l'être humain. ◇ *iywaṭ ššitan* : Satan l'a séduit, l'a induit en erreur. ◇ *iywaṭ tnee arami s yiwi kurši* : il a été attiré par la convoitise et il lui a tout pris.

## YW

◆ *ryiwan*, nmp., au pl. : bq. || Chanson. V. *yennej*.

## YW

◆ *tiywawin* (ty-), nfp., au pl., tz.; zn. *tirwawin*. || Orge frais, émondé et grillé. V. *imendi. turift/urf. tišraradin*. ◆ *tiywawin n tsekkʷart*, nfp. || Plante indéterminée.

## YW

◆ *teywitšṭ*, nfs., pl. *tiywiwin* : bq. || Chouette. V. *yuy*.

## YWD

◆ *ayuwwad* (u-), nms., pl. *iyuwwadēn*, tz. || Lanière ; ceinture (de vêtement). V. *yuggeḡ. ššemteṭ/šemmet*.

## YWY

◆ *yewwey*, vti.; *iyewwey*, wa *yyewwey*, *ityewway ad iyewwey*; *yawey*, *tyawey* ib.; *eyuwey*, *teyuway* ib. ḥ || S'insurger, se révolter, se rebeller (contre l'ordre établi). V. *eaza. eša. ešem*. ◇ *taqbitš tyewwey ḥ ujeḡid* : la tribu s'est révoltée contre le roi. ◆ m- : *mezewey*, *imezewey*, wa *ymzewey*, *itemzewey*, ad *imezewey*. || S'insurger, se révolter (récipr.). ◆ *ayewwey* (u-), na.; *ayaway*, *teyuweyeṭ*, *ṭayuwayutšṭ amezewey* ib. || Révolte ; fronde ; jacquerie ; insurrection ; rébellion ; dissidence ; schisme ; sécession ; guérilla. ◇ *ma kayn yar ayewwey, aryaz ikessi rkrata*, ad *yari yar wḡrar* : il n'y a que la dissidence, la personne prend son fusil et s'en va à la montagne. ◆ *ayewway* (u-), nms., pl. *iyuwwayen*, fém. *ṭayuwahṭ*, pl. *tiyuwayin*; gz. *iyuwwaya*. || Révolté ; rebelle ; dissident ; guérillero. ◇ *d ayewway* : c'est un révolté.

## YWR

◆ *yawer*, vi.; *iyawer*, wa *yyiwer*, *ityawar*, ad *iyawer*, R.; zn. *yawel*. || Aller rapidement, s'empresse, se hâter, accourir vers qqn. ou qqch. V. *yaṭ*. ◆ *ayawer* (u-), na. || Rapidité, vélocité. V. *ḡeyya*.

## YWS

◆ *tyawsiwin*, nfp., au pl. : W. || Affaires.

## YY

◆ *ayyay* (wa-), nms., pl. *iyayayen*. || Noyau (d'un fruit). V. *iyes*. ◇ *ayyay n zzitun, n ḡbarquq < n rbarquq, n ḡmešmaš < n rmešmaš* : noyau d'olive, de prune d'abricot. ◆ *ṭayyašṭ* (ty-), nfc., tz. bt.; gz. *ṭayyašṭ*, pl. *tiywiay*; tm. *ṭayyišṭ*; zn. *ṭayyayṭ*, pl. *tiyayayin*; sj. *ṭayyakt*; bq. *ṭayyayṭ*. || Noix, cerneau. ◇ *ssjart n tyyašṭ* : noyer. V. *ssjart*. ◇ *išṭ tʰebbušṭ n tyyašṭ* : une noix. V. *ṭaquqt*. ◇ *itarzza ṭayyašṭ* : il casse des noix. ◇ gz. *yamay ymunan, ḡuz, ṭayyašṭ* : chez nous poussent des amandiers et

des noyers. ♦ *tiyyešt* (ty-), nfs., tz. bq. sj. ; W. Am. *tyiyit*; zn. *tiyyit*. || Herbe à foulon, herbe à savon, saponaire officinale, camillet (plante).

YY

♦ *yayyu*, nms., pl. *iyayyuten*. || Coq. V. *yazid*.

YY

♦ *yuy*: A. Ahm. || Appeler. V. *raya*. ♦ *s-*: *syuy*, *isyuy*, *wa ysyuy*, *isyuyyu*, tm. tz. gz. W. zn. bq. || Produire un bruit, crier, appeler, pleurer à haute voix. V. *inzi*. *nazee*. *arreeee*. *arrehreh*. *zungi*. *endi*. *zegga*. *zim*. *jaw*. *arremrem*. *reyrey*. *yyuyyes*. *zhar*. *byem*. *hara/hra*. *izzif*. *behbar*. *nefnef*. *nehneh*. *neyney*. *zefzef*. *zebzeb*. *wejwej*. *wešweš*. *zenzen*. *zeynen*. *zeezee*. *zwinen*. *berber*. *kenken*. *rawraw*. *teqteq*. *maemee*. *earear*. *eazeaz*. *jenjiw*. *arremrem*. *zarmej*. *ujjur*. *sqaqa*. *seimen*. *sweewie*. *sbueref*. *smieeq*. *sfendi*. *smuhart*. *smuhmeh/muh*. *shundar*. *seueei*. *snehneh*. *smie*. *segueue*. *swešweš*. *sekue*. *segurrer*. *sehiwerer*. *sbyeaq*. *rhwa*. ♦ *gg<sup>ar</sup>* *syuyyuy*: je marchais et je criais. ♦ *wa d yusi ad ay yini umam ynumut*, *armi syuyyey*: avant même de me dire que mon frère était mort, j'avais déjà crié (d'une voix forte). ♦ *tiri tesuyyyu*, *wa tufi wi t ya yfekken*: elle s'est mise à pleurer, elle n'a trouvé personne qui puisse venir à sa rescousse. || Parler à haute voix, lever la voix. ♦ *asyuy*, na. ♦ *ayuyyi* (u-), nms., pl. *iyuyyan*, fém. *tyuyyi*, pl. *tiyuyya*; gz. bq. *tyuyt*, pl. *tiyuya*; W. *dyuyit*. || Cri, voix, bruit, désagrément, dispute, tapage, tumulte, alarme. ♦ *ihreq uyuyyi*: il y eut un cri (de secours). ♦ *sriy i tyuyyi*: j'ai entendu un cri. ♦ *tekkar tyuyyi*, *usin-d iwdan*: des cris se sont fait entendre, des gens sont venus, ont accourus. ♦ *tyuyyi taceffant*: un cri désagréable. ♦ W. *nnan-as*: *lla a ha-ney tsnkareq tyuyi* (pour *dyuyi*): ils lui dirent: non, car tu nous amèneras des désagréments, des disputes. ♦ gz. *tnekkar tyuyi*: il s'élève un tumulte. ♦ *bu-yyuyyan*, ams., pl. *ayt bu-yyuyyan*, fém. *mi-yuyyan*, pl. *suyt mi-yuyyan*. || Criard, braillard, gueulard. ♦ *tyuyt*, *taywitš* (ty-), nfs., pl. *tiywiwin*; bq. || Hibou; chouette. V. *muka*.

YYB

♦ *yiyyeb*, vti., s'absenter. V. *yab*.

YYD

♦ *iyiyd* (u-), nms., pl. *iyayden*, tm. tz. W. zn. ; sj. *iyeyd*, pl. *iyedden*; gz. bt. *iyid*, pl. *iyiden*; pl. *iyaydem* ib. || Chevreau. V. *izmar*. *išarri*. *imzi/mzi*. *areqqay/ryey*. ♦ *iyiyd n wzyar*; gz. *iyid u n zyar*: faon de la gazelle; cerf. ♦ *yarsen ij n iyiyd*: ils ont égorgé un agneau. ♦ Loc. *ead d iyiyd*: il est encore jeune. ♦ Loc. *iyiyd n tnezyar*: chevreau des visiteuses d'un marabout, il sera sacrifié comme offrande; sachant qu'il va mourir, elles le caressent par pitié, jeune homme efféminé, docile, naïf et crédule. || Broutard, sj. ♦ *tiyeydet* (ty-), nfs., pl. *tiyaydin*, tz. W. zn. ; bt. *tiyidt*, pl. *tiyidin*, *tiyiyedett*, pl. *tiyidwin*. || Agnelle. ♦ *tiyeydet n wzyar*; bt. *tiyidt n uzayr*: petite gazelle. || Jeune fille, pucelle.

YYLF

♦ *yeylef*, vi. ; *iyeylef*, *war iyeylef ityeylaf*, zn. ; bq. *yuref*, *tyuruf* (ou *yufef*, *tyufuf*), *ad iyuref*. || S'attrister, s'affliger et pass. V. *yufa*. *hiyyeq*. ♦ *ur-nnes iyeylef*: son cœur est affligé. ♦ *s-*: *syuref*, *isyuref*, *wa ysyuref*, *isyuruf*, *ad isyuref*: bq. || Fâcher, mécontenter, peiner, affliger. ♦ *ayiylef* (u-), *iyeyluf*, nms. ; bq. *ayuref*, *ayufef*. || Tristesse, chagrin, affliction. ♦ *asyuref*, na. ib.

YYR

♦ *ayyur* (w-), nms., pl. *iyyar*, fém. *tayyutš*, pl. *tiyyar*, tm. qr. tz. W. ; gz. zn. sj. sn. *ayyul*, pl. *iyyal*; qr. fém. *tayyut*; gz. *tayyult*, pl. *tiyyalin*; bq. ♦ *tayyurt*; bt. *tayyust*; pl. *tiyyar*; zn. sn. *tayyult*, pl. *tiyyal*; (Ayt bu-yhyi: *amarayur*). || Ane. V. *yis*. *akidar*. ♦ bq. Am. *ayyur amezyan*: ânon. V. *asnus*. ♦ sj. *ayyul issker imejün*: âne qui dresse les oreilles, limace. V. *buebue/bue*. ♦ *jeha yar-s ayyur*: Jeha a un âne. ♦ *ayyur išhundur*: l'âne brait. ♦ *aerur n wyyur*: le dos de l'âne; se dit d'une construction (un toit) en pente. ♦ *ayyur hašak-um*: l'âne, sauf votre respect. ♦ *tamza tyar-s i wyyur* (C.): l'ogresse a égorgé l'âne. ♦ gz. *tiyyalin ksint raewin i yfeğahen*: les mules portent le repas aux laboureurs. ♦ *tayyutš t<sup>h</sup>arru h tenears*

*ašhar*: l'ânesse met bas au bout de douze mois (après la conception). ◇ *tayyutš ttarru h tenears* *ašhar*: l'ânesse met bas au terme de douze mois (douze mois après la conception). ◇ Loc. *ayyur iyetren ihenjirn imezyanen*: se dit de qq. qui trompe par amusement, un enjôleur, un attrape-nigauds (Cf. faire l'âne pour avoir du son). ◇ Loc. *min ya yšhem ayyur di \*skinjbir?* ◇ Loc. *wa issin šhar yarbbu wyyur*: il ne connaît pas la capacité de charge dont l'âne, il est incapable de réaliser les efforts, les sacrifices d'autrui (ceux des parents, par ex.). ◇ Loc. *itašem \*tbarda, itsedha zeg wyyur*. ◇ Loc. *\*ijebbeđ zi tbarda, itiš i wyyur*. ◇ Loc. *ifn wyyur immut!*: un âne est mort, quelle surprise! ◇ Loc. *iħetteš i wyyur imunuten*: il récolte de l'herbe pour un âne mort, il dit des propos oiseux, il divague. ◇ Loc. *wa \*ytwiri eešra h wyyur*. ◇ Loc. *aħmi dirui \*turu feyyutš*. ◇ Loc. *am wašniwen n tyutš*: comme les jumeaux d'une ânesse, des frères ennemis. ◇ Prov. *mün ya ynqes zeg iyyar ađ irqeħ \*azir*. ◇ Prov. *idwer wyyur yteqqen deg wmsan \*uyis*. ◇ Prov. *yarhem arbbi tayyutš innan, zeg wami furu wa tešši reref-rues imun, wa teswi aman-rues ssfan*: que Dieu ait l'ânesse en sa sainte miséricorde qui a dit: «Depuis qu'elle mis bas, elle n'a jamais mangé son foin uni, ni bu de l'eau propre», les enfants dérangent la mère (surtout). || Personne bête, bornée; illettré, ignorant, fig. ◇ *am wyyur*: (il est) comme un âne. ◇ *d ayyur*: c'est un âne, il ne sait rien, il est ignorant. || Point marqué contre un joueur, dans un jeu. ◇ *igga day-s ayyur*: il marqué un point, il a gagné (dans un jeu). ◇ bq. *tayyurt n rbhar*: ânesse de la mer, baleine. V. *rhišet. asrem*. ◇ *tayyutš n jeddi (ty-)*, nfs., pl. *tiyyar n jeddi*. || Cloporte (arthropode), petit animal crustacé, à pattes multiples. V. *tajeddermut. takesša/kiššu*. ◇ *tayyuri (ty-)*, na. || Anerie, idiotie, bêtise (néol.). ◇ *ijjen ibeħħa di tyuri, ijjen iddar di tayyuri* (Ch.): l'un est érudit, l'autre vit dans l'ignorance. ◇ *bu-yyar*, nms., pl. *ayt bu yyar* ib. || Anier; gardien d'ânes; porteur. V. *azrezay. aħemmar/hmer*. ◇ *buteyyutš*, sumom, (dit Buhmara, en arabe marocain, personnage de l'histoire, il avait l'intention de s'introniser

comme roi au Rif). ◇ *mejyyur*, nms. || Hyène. V. *meji ifis*.

## Y Y R

◇ *yeyyar*, vt.; *iyeyyar*, wa *yeyyar*, *ityeyyar*, *ađ iyeyyar*. || Etre peiné, affecté, chagriné, attristé, ému. V. *ħiyyeq. tyar*. ◇ *wa s qqar ša, aqa d iyeyyar, tiwešša ađ yargg<sup>e</sup>eh*: ne lui dis rien, il sera peiné, il partira demain. ◇ Loc. *ityeyyar rmunkar*: il dissuade, détourne (les gens) des mauvaises actions, à ne pas commettre des actions blâmables il réagit contre le mal. || Ferrer un cheval. ◇ *m-*: *myeyyar*, *imyeeyyar*, wa *ymyeeyyar*, *itemyeeyyar*, *ađ imyeeyyar*. || Se faire réciproquement de la peine, causer du chagrin l'un à l'autre, se dire des méchancetés (récipr.); être en brouille. ◇ *myeyyam, ijjen wa yssawer yar wenneyni*: ils sont en brouille, ils ne se parlent pas. ◇ *tw-*: *twayeyyar*, *itwayeyyar*, wa *ytwayeyyar*, *ađ itwayeyyar*. || Etre changé, modifié. ◇ *rmanett twayeyyar zeg wmsan-rues*: le dépôt a été déplacé, il a été touché. ◇ *ayeyyar (u-)*, nms.; *ayayar* ib. || Peine, chagrin, affliction, tristesse, désolation; transfiguration, métamorphose. ◇ *ryyar*, nms., au sing. || Brouille, mésentente. ◇ *jarra-sn ryyar*: une brouille est entre eux, ils sont en brouille. ◇ *iyeyyar*, ams., pl. *yeyyam*, fém. *tyeyyar*, pl. *yeyyamt*. || Triste, désolé, affligé, tourmenté. ◇ *ur-rues iyeyya*: son cœur est altéré, il est tourmenté. V. *ħsar*. ◇ *amyeeyyar (u-)*, na.

## Y Y S

◇ *yiyyes*, vt.; *iyiyyes*, wa *yuiyyes*, *ityiyyas*, *ađ iyuiyyes*. || Mettre de la boue; tacher, salir de boue ◇ *aħenjir-a irđ arruđ d jidid, yar yffey ya barra uša isyyys-it*: cet enfant a mis des habits neufs; aussitôt sorti, il les a taché de boue. || Mettre en prison. V. *ħbes*. ◇ *ryis*, nms., tz.; sj. *elyis*. || Boue, limon, bourbe, fange, vase. V. *abeğae/bellee. rbeħri. traħt. tazzeħt*. ◇ *tayiyast (ty-)*, nfs., pl. *tyiyasin*. || Bourbier; vase. ◇ *iyiyyes*, ams., pl. *yiysen*, fém. *tyiyyes*, pl. *yiysent*. || Bourbeux. ◇ *iyuyyees*, ams., pl. *yuyysen*, fém. *teyyuyyees*, pl. *yuyysent*. || Empâté (fig., pers.). ◇ *išeħħ attas uša yuyuyyees*: il a trop grossi, il s'est empâté.

## YZ

### YYS

♦ *tayyusi* (*ty-*), nfs. ib. || Sympathie, bienveillance. ♦ *tayiyast* (*ty-*), nfs., pl. *tiyiyasin* ib. || Education ; civisme ; modération.

### YYS

♦ *yyuyyes*, vi. ; *iyuyyes*, wa *yyuyyes*, *ityuyyus*, ad *iyuyyes*. || Pousser des petits cris, piailler, couiner. V. *syuy/yuy*. ♦ *ayyuyyes* (*u-*), na.

### YZ

♦ *eyz* < *eqz*, vt. ; *iyza*, wa *iyzi*, *iqqaz*, ad *iyza*, tm. tz. qr. gz. W. zn. ; bq. bt. Am. *yyza*, *eqqaz* ; *ibyez*, *teyza*. || Creuser ; approfondir. V. *hbeš*. *yezz*. ♦ *iyza yanu* : il a creusé un puits. ♦ gz. *nqqaz eddsas* : nous creusons les fondations. ♦ Prov. zn. *awal d acaffan ityima lebda deg ul iqqaz* : un mauvais propos séjourne dans le cœur constamment et le creuse. ♦ *tyuzi*, na. ♦ *tayzut* (*ty-*), nfs., tz. zn. Am. ; W. *tayzuyt*, pl. *tiyezza* ; bq. *tayzukt*, pl. *tiyuzin*. || Parcelle de terre, champ, terrain en bordure de rivière ; terre d'alluvions. V. *tanda*. *arimam/yerem* ; toponyme. ♦ *Iyzawi*, anthroponyme.

### YZ

♦ *yezz*, vt. ; *iezz*, wa *yvez*, *iteyzaz*, ad *iezz*, qr. sj. ; zn. *yezzez*, *tyazzez* ; bq. *yezzez*, *teyezzeza*. || Ronger, grignoter, croquer (des aliments durs ou crues) ; mordiller ; manger, par ext. V. *ešš*. *fhez*. ♦ *iteyzaz rhimez*, *halawat* : il croque des pois chiches, des bonbons. ♦ *iteyzaz akarruš* : il mordille du cartilage. ♦ *timyarin taħent tekksent tasemmunt zeg šar*, *teyzazent* : les femmes allaient arracher l'épinard sauvage de la terre et le mordillaient. ♦ Loc. *iteyzaz iħf-nnes* (ou *buhber-nnes* ou *mušš-nnes*) : il s'irrite, il contient difficilement son impatience, son dépit, il se dévore (Cf. Ronger son frein ; se manger, se ranger les foies). ♦ Loc. *iteyzaz tasriywa* : il croque le caroube ; il parle le tarifit, il est rifain, fig. ♦ Loc. *tyezz-as azeğif* : elle lui a mangé la tête, se dit d'une épouse restée vivante après la mort (prématurée) de son mari, péj. ♦ Loc. *aqti day-s tteyzaz* : elle est en lui en train de le ronger, se dit de qqn. qui est atteint d'une maladie grave ou

incurable. vti., *yar* || Déblatérer contre qqn. ♦ *iteyzaz yar-s tiymest* : il grince des dents (de colère), il est furieux contre lui. ♦ *ayezzi* (*u-*), na., tz. W. zn. ; tm. *ayziz* ; bq. Am. *tiyuzi* ; *tayuzi* bq. *ayezzezi*. || Grincement. ♦ *ayezzi n timest* : grincement de la dent, hargne. ♦ *imeyzz* (*y-*), nms., pl. *imeyzen* ; qr. *ameyayezi*, pl. *imeyayezien* ; bq. *ameyeyz*, pl. *imeyzen*. || Tempe. ♦ *igga temsemment h uzeğif*, *tehwa-yas zzešt h imeyzen* : il a mis une crêpe sur la tête, de l'huile lui glissait sur les tempes. ♦ *miyziw*, nms., pl. *imiyziwen* ; gz. *amiyez*, pl. *imeyzen* ; *miyez*, pl. *imiyzen*. || Ver intestinal, helminthe, ascaride ; ver de terre, gz. V. *aḍan*. ♦ gz. *azir ineqq imiyziwen g ueaddis* : l'armoise tue les vers dans le ventre. ♦ gz. *ij umiyez n tamurt* : un verre de terre. ♦ *ayezzaz* (*u-*), nms., pl. *ieyzzazen* ? || Espèce de figuier. V. *urṭu*. ♦ *tteyzaz*, nmc. || Micocoulier (arbuste), baies de couleur noire combustibles. ♦ *ayaz* (*wa-*), nms., pl. *iyazen*, *ayazen* ; *aħaz*, pl. *aħazen*, *iħazen*, dim. *iħazt*, pl. *iħazin*, tm. bq ; nt. *ayaz*. || Chou palmiste, cœur du palmier. V. *tini*.

### YYZ

♦ *yiyyez*, vt. ; *iyiyyez*, wa *yiyyez*, *ityiyyaz*, ad *iyiyyez*, tz. bq. Am. || Monder. V. *ħri*. ♦ *ityiyyaz imendi* : il monde de l'orge. || Raffiner le battage. V. *sarwet*. ♦ *qrib ad ikemner*, *ityiyyaz asarwet* : il va bientôt terminer, il raffine le battage. || Frapper, battre qqn., fig. V. *wwet*. ♦ *mara wa yteg array*, *yeyz-it* : s'il est désobéissant, frappe-le. ♦ *ayiyyez* (*u-*), na. || Mondage. ♦ *amiyiez* (*w-*), nms. : Am. || Orge mondé. V. *imendi*. ♦ *iyiyyez*, ams., pl. *yiyyzen*, fém. *tiyiyez*, pl. *yiyyzent*. || Moulu ; exact, fig. V. *nyed*. ♦ *awar iyeyyzen* : des paroles exactes.

### YZ

♦ *yzu*, vti. ; *iyzu*, wa *yyzu*, *iezzu* (rare), ad *iyzu*. || Mortifier, affliger, faire pénitence. || Frapper de taille. ♦ *yyzu day-s* ; *yezzu day-s* : c'est bien fait pour lui ; il mérite cela. ♦ *ayezzi*, na. ♦ *yezzu*, nms. || Mortification ;

malheur, désastre, calamité. ◇ *yeyzu deg dar-inu igg<sup>w</sup>arn bra reraḍ* : malheur à mon pied qui s'en va (chez autrui) sans être invité. ◇ Loc. *iteg day-s yeyzu* : il le maltraite, il le brime, il le rudoie.

## YZR

◆ *iyzar* (y-), nms., pl. *iyezran*, tm. ; qr. *ayzar*, *iyzar*, pl. *iyezran*, *iyzaren* ; tz. gz. zn. bq. bt. *iyzar*, pl. *iyzran* ; qr. W. bq. sj. *ayzar*, pl. *iyzran* ; zn. dim. *tiyzerṭ*, pl. *tiyezraṭin* ; *ṭayzarṭ*, pl. *tiyezraṭin* ib. || Rivière ; fleuve. V. *asif reunsar. ṭara. ṭimzabin. aman. ṭaseḡya. ṭarya*. ◇ qr. *ayzar n waman* : une rivière d'eau (courante). ◇ qr. *yḥmer-d yyzar* : la rivière est en crue. ◇ gz. *s adu iyzar* : en aval ; *sennij iyzar* : en amont. ◇ W. *raḥn ar uyzar* : ils se rendirent à la rivière. ◇ *a tehwiḍ ak yyzar yyzar* : tu descendras le long de la rivière, tu longeras la rivière. ◇ *aḥnu ṭneṭṭareḍ ddwa deg iyzar < ḍi iyzar* : comme si tu jetais des médicaments dans une rivière, c'est inutile ; c'est une perte. ◇ *imeṭṭawen hekk<sup>w</sup>an ḍ iyezran* : les larmes coulent comme des fleuves (hyperb.). ◇ Loc. *ṭruḥ ak ḍ yyzar* : elle est partie à vau-l'eau, elle est perdue à jamais. ◇ Prov. zn. *a mengaz tiyezrin ma ur š ṭelqaf ṭu a-š ṭelqaf ṭin* : ô toi qui enjambes des rivières, si l'une ne te saisit pas, ce sera l'autre, la témérité est dangereuse. ◆ *tiyzerṭ* (ṭy-), nfs. : sj. || Ravin ; petit cours d'eau.

## YZDS

◆ *ayezdis* (u-), nms., pl. *iyezdisen*, (terme composé de *iyes* «os» et de *dis* «côté», litt. os du

côté), tm. gz. ; tz. pl. *iyezzisan* ; dim. *ṭayezdist*, pl. *ṭiyezdisin*, tm. W. bq. zn. sj. Am. bt. ; *azydis*, pl. *izeydisen*, fém. *ṭazeydist*, pl. *ṭizeydisin* ib. || Côté (personne, bête, chose), flanc. V. *iyes*. ◇ *ayezdis n yffus, n zermed* : côté droit, côté gauche. ◇ *ḥ uyezdis* : sur le côté. ◇ *iṭtes ḥ uyezdis-inu* : il dort à mon côté, à côté de moi. ◇ *ayezdis n wdrrar* : côté de la montagne. ◇ *s beryezdis* : de côté ; en biais, obliquement. ◇ Loc. *iffy-as* (ou *ikk-as-d*) *zeg wyezdis* : il lui est sorti du flanc, il lui tient tête (comme il ne s'y attendait pas). ◇ Loc. prov. *mara wa yissiwir zeg wqemnum, ad yssiwir zeg wyezdis*. V. *awar*. ◆ *ṭayezdist* (ṭy-), nfs., pl. *ṭiyezdisin*. || Côte, côtelette ; épaule de mouton, de veau, palette, éclanche. V. *rfeḥḥ*. ◇ *aysum n tyezdist* : viande des côtes, côtelettes. ◇ *issadaḍ-as ṭayma uyir ḍi tyezdisin* : il lui enfonce le coude dans les côtes. ◇ Loc. *iwtā ṭayezdist* : il est couché sur le côté, de biais (appuyé sur le coude). ◇ Loc. *\*yarza day-s ṭayezdist*. || Talus. V. *aḍrar. ṭsawent*. ◇ *yedū ak ḍ uyezdis* : il est passé par le talus. || Bord. ◇ *ayezdis uyarrabu* : bord du paquebot. ◇ *ayezdis n yffus uyarrabu* : tribord.

## YZR

◆ *ryezzar*, nms., au sing. || Verge, baguette (flexible) ; V. *akeššug* ; bastonnade, rossée. V. *aemud/ceammed*. ◇ *itean ryezzar* : il donne la baguette, il bat (souvent) au moyen d'une verge. ◇ *tuṭa-ṭ yar ijardamiyen, išša ryezzar* : il était chez les gendarmes, on l'a rossé.

# P

## Phonétisme :

### P

♦ *ippip*, ams. invar. || Etre impuissant (se dit surtout en nuit de noces). V. *qqen*.

### P

♦ *pappa*, nmc. || Pain (enf.). V. *ayrum*. ♦ *iteenna pappa* : il mange du pain.

### P

♦ *pipip*, nms. || Voiture (enf.).

### P

♦ *pippa*, nfc. || Pépites. ♦ *zzarriet p^pippa < n pippa* : grains de pépites, pépites.

### PB

♦ *pabu*, nms., pl. *ipabuten*. || Dindon. V. *bibi*.

### PBR

♦ *pubri* (u-), ams., pl. *ipubriyyen* (ou *ipubriten*), fém. *tpubaršt*, pl. *tipubriyin*. || Pauvre, pauvrete, malheureux. V. *rmeskin*.

### PBS

♦ *pibsi*, nfs., au sing. || Pepsi-cola (limonade).

### PV

♦ *paya*, nfs., pl. *payat*. || Paie, salaire, mandat.

### PĤR

♦ *paĥar*, nms. : bq. || Poisson. V. *asrem*.

### PĤT

♦ *paĥita*, nfs., pl. *paĥitat*. || Masturbation.

### PJ

♦ *piju*, nfs., au sing. || Voiture, pick-up Peugeot.

### PK

♦ *apiki* (u-), nms., pl. *ipikiten*. || Piquet, pieu. V. *jij*.

### PKY

♦ *rpakiyyet*, nfs., pl. *rpakiyyat*. || Paquet. V. *qartes. iqabsa*.

### PL

♦ *upla, uplala*, interj. || Hop là !

### PLK

♦ *plaka*, nfs., pl. *playk*. || Plaque, panneau.

### PLM

♦ *pluma*, nfs., pl. *plumat*. || Plume, stylo (à plume). ♦ *tijšt n pluma* : pointe de la plume.

### PLM

♦ *plumu*, nmc. || Plomb (métal). V. *lldun*.

### PLNTŠ

♦ *plantša*, nfs., pl. *plantšat*. || Fer à repasser.

### PLS

♦ *plasa*, nfs., pl. *plasat*. || Place ; lieu, endroit, emplacement ; siège (de moyen de transport) ; billet, titre de transport, par ext. ♦ *theġes azyen n plasa* : il a payé une demi-place. || Situation ; poste ; rang (dans l'administration). ♦ *iġtef plasa* : il a obtenu un poste.

### PLS

♦ *pules*, vti. ; *ippules, wa yppules, ađ ipules*, qr. || S'engager, s'enrôler dans l'armée. V. *gaja*. ♦ *ippules di reeskar* : il s'est engagé dans l'armée. ♦ *apules* (u-), na. ♦ *apulis, apulisi* (u-), nms., pl. *ipulisen* (ou *ipulisiyyen*) ; qr. *pulisiya*, nmc. || Soldat ; agent de police, policier. ♦ *ađ yarri d apulisi* : il s'est inscrit comme soldat, il s'est engagé dans l'armée. ♦ *eenumarn-as ršwayed, wšm-s arruđ, idwer d apulisi* : ils lui ont rempli les papiers, ils lui ont donné l'uniforme, il est

evenu soldat. ◇ *ipulisen usin-d nhar-nni tseqsan* : les policiers étaient venus ce jour-là, ils ont enquêté.

## PLSTK

◆ *plastik*, nms., au sing. || Plastique. V. *nika*.  
◇ *tašyar̄ n plastik* : sachet de plastique.

## PLT

◆ *aplaṭu*, nms., pl. *iplaṭuten* (ou *ipulṭa*). || Plat, assiette. V. *ṭṭebsi*.

## PLṬC

◆ *palṭu*, nms., pl. *ipulṭa*. || Paletot, manteau, pardessus.

## PLṬ

◆ *pilulṭa*, nfs., pl. *pilulṭat*. || Ballon. V. *tašur̄/ašur*.

## PLṬN

◆ *plaṭanu*, nmc. || Bananes.

## PLY

◆ *playa*, nfs., pl. *playaṭ*. || Plage.

## PMP

◆ *rpumpa*, nfs., pl. *rpumpaṭ*. || Pompe de bicyclette ; pompe, station à essence ; pompe d'un moteur.

## PN

◆ *pinini*, nms., au sing. || Sou. V. *tieašin/teneaš*. *aqḍaweš/qḍa*. ◇ *wa yar-s ura d pinini* : il n'a même pas un sous.

## PN

◆ *pippinu*, nmc. || Concombre. V. *ṛhyar*.

## PNS

◆ *pinsa*, nfs. pl. *pinsaṭ* ; *rpinseṭ*, pl. *rpinsaṭ*. || Pince, pied-de-biche.

## PNŠR

◆ *pinšar*, vi. ; *ipinšar*, *wa ypinšar*, *itpinšar*, *aḍ ipinšar*. || Penser, réfléchir. V. *ḥenun*. ◇ *apinšar* (u-), na. || Pensée, réflexion.

## PNŠR

◆ *pinšar*, vt. ; *ipinšar*, *wa ypinšar*, *itpinšar*, *aḍ ipinšar*. || Crever, éclater et pass. V. *ḍuqgez*.

*partši*. ◇ *s-* : *spinšar*, *ispinšar*, *wa yspinša*, *ispinšara*, *aḍ ispinšar*. || Causer, provoquer une crevaison. ◇ *apinšar* (u-), na. || Action de faire crever ; crevaison, éclatement (roue).

## PNTR

◆ *pintar*, vt. ; *ipintar*, *wa ypintar*, *itpintar*, *aḍ ipintar*. || Peindre. V. *sbey*. ◇ *apintar* (u-), na. || Action de peindre, peinture. ◇ *pintura*, *bantura*, nfs. || Peinture (produit chimique).

## PNWL

◆ *panwilu*, nms. || Mouchoir.

## PNY

◆ *rpuniyyeṭ*, nfs., pl. *rpuniyyaṭ*. || Coup de poing ; dispute, altercation, par ext. ◇ *mnenyen s rpuniyyeṭ* : ils se sont battus à coups de poings. ◇ *yarz-as ṭiyમેst s rpuniyyeṭ* : il lui a cassé une dent avec un coup de poing. ◇ *rpuniyyeṭ tsekk<sup>wa</sup> frank* : les coups de poing coûtaient un sou, il y en avait beaucoup, le combat était violent.

## PNYT

◆ *punyaṭa*, *ppunyaṭa*, interj. || Saleté, ordure, chose innommable (exclamation d'indignation).

## PR

◆ *parar*, vti. ; *iparar*, *itparar*, *wa ypari*, *aḍ iparrar*. || S'arrêter. V. *bedd*. ◇ *s-* : *spara*, *ispara*, *wa yspara*, *itespra*, *aḍ ispara*. || Faire arrêter, faire stationner. ◇ *apari* (u-), na. || Action de s'arrêter. ◇ *paraḍa*, nfs., pl. *paraḍaṭ*. || Arrêt, station, gare routière. ◇ *neḍra di paraḍa* : nous sommes descendus à la gare routière.

## PRB

◆ *purbu*, nms. || Poudre de toilette, de parfumerie.

## PRBTŠR

◆ *prubitišar*, vi. ; *iprubitišar*, *wa yprubitišar*, *itbrubitišar*, *aḍ iprubitišar*. || Profiter. ◇ *aprubitišar* (u-), na.

## PRDR

◆ *parḍer*, vt. ; *iparḍer*, *wa ypparḍer*, *itparḍar*, *aḍ ipparḍer*. || Gaspiller (argent, carburant, électricité, pile ...) ; gâcher ; perdre, ruiner.



◊ *itpardar fineaşin* : il gaspille l'argent. ♦ *s-* : *sparder, ispardar, wa ysparder, ispardar, ad ispardar*. || Causer une perte, faire perdre. ♦ *aparder (u-)*, na. || Perte. ♦ *asparder (w-)*, na. || Action de faire perdre.

PR

♦ *perper*, vt. ; *iperper, wa yperper, itperpar, ad iperper*. || Cuire, péj. V. *eww*. ♦ *aperper (u-)*, na.

PRYS

♦ *parayus, parayuş*, nms. || Plante indéterminée.

PRM

♦ *pirmi*, nms., pl. *pirmiyaf*. || Permis de conduire. V. *ttesrih/sarreh*.

PRMR

♦ *primera*, nfs., au sing. || Première qualité, premier ordre, premier choix ; première vitesse (d'un véhicule) ; farine très fine.

PRP

♦ *purpu*, nmc. || Poulpe. V. *asrem*.

PRSL

♦ *prisilla*, nfs., au sing. || Plastique. V. *plastik, muka*.

PRSN

♦ *parsunar*, nfs., au sing. || Personnalité.

PRTŞ

♦ *partşı*, nms., pl. *ipartşıten*. || Emplâtre (de pneumatique crevé). V. *pinşar*.

PRTŞ

♦ *apaşteşu*, nms., pl. *ipaştuten*. || Pardessus. V. *paletu*.

PS

♦ *pasa*, vti. ; *ipasa, wa ypasa, itpasa, ad ipasa, di* || Aller, être en prison. V. *basa*. ♦ *mara yny-it ad irah ad irah ad ipasa di rehbes* : s'il le tue, il ira en prison pour une longue durée. || Passer (dans la classe supérieure). ♦ *ad ynjeħ, ad ipasa* : il réussit et il passe. ♦ *apasi (u-)*, na.

PS

♦ *pisu*<sub>1</sub>, nms., pl. *ipisuten*. || Etage. V. *tyurfet*.

PS

♦ *pisu*<sub>2</sub>, nms. || Sorte de jeu.

PSRP

♦ *paspur, pasapurti*, nms., pl. *paspurať*. || Passeport. V. *ttesrih/sarreh*. ♦ *neş, tuya ysiy pasapurti* : moi, j'avais déjà pris un passeport.

PST

♦ *pista*, nfs., pl. *pistať*. || Piste.

PST

♦ *pusitu*, nms. || Réservoir.

PSY

♦ *pasiyyu*, nms. || Passage. V. *pasa*.

PŞTL

♦ *paştılı*, nms., au sing. || Gâteau, pâtisserie.

PTN

♦ *ppitan*, exclam. || Putain !

PTR

♦ *pitar*, vti. ; *ipitar, wa ypitar, itpitar, ad ipitar*. || Klaxonner. ♦ *apitarr (u-)*, na.

PT

♦ *paťu*, nms., pl. *ipaťuten* ? || Canard. V. *ajđiđ*.

PTRN

♦ *apaťrun (u-)*, nms., pl. *ipaťrunen*. || Patron. V. *bab n šši*. ♦ *apaťrun i ysheddamen* : c'est le patron qui embauche. ♦ *ittar rhedmet i wpaťrun* : il a demandé du travail au patron.

PWST

♦ *apwistu (w-)*, nms., pl. *ipwistuten* ? || Bureau de poste.

PYS

♦ *payas*, nms., pl. *ipayasen*. || Paillasse, matelas.

PYS

♦ *ťapyast, ťapyist (ťp-)*, pl. *ťipyasın*. || Pièce de rajout ; pièce (de rechange).



# Q

## Phonétisme :

Le phonème [q] est une occlusive vélaire, il est une forme secondaire de [ɣ] qui est une vélaire fricative en cas de tension ; les deux phonèmes sont des allophones d'un même phonème dans le système phonologique fondamental de la langue amazighe puisque on les retrouve dans une même famille de mots tels que : • *iqqim* «il est assis», *ityima* «il s'assoit» ; *ameqqran* «(le plus) grand», *imyar* «grand ; il a grandi». • *qqen* «attacher ; lier» *asyun* «corde» *tiyuni* «lien ; sandales ; chaussure». • *tazeqqa*, pl. *tizeywin* «terrasse» ; *azeqqur*, pl. *izeyran* «tronc d'arbre». 1. Lorsque [q] appartient au radical verbal, il alterne soit avec [qq] soit avec [ɣ], ainsi nous passons de [qq] à l'accompli dans un verbe comme *qun* «s'asseoir». V. la conjugaison de ce verbe. [q] alterne avec [ɣ] dans les cas suivant : • dans la forme dérivée en *s-* : *syim* «asseoir» • dans le nom d'action *ayimi* «action de s'asseoir». Cependant cette alternance [q] à l'accompli, [ɣ] à l'inaccompli n'est pas toujours systématique puisqu'il se produit un phénomène inverse • dans un verbe comme *ney* «tuer» *inya* «il a tué», *ineqq* «il tue» ; alors que le [q] reste au niveau d'un verbe comme *qqen* «attacher, lier», *iqqen* «il a attaché (lié), *iteqqen* «il attache (lie)» et le [ɣ] réapparaît • dans un nom d'instrument : *asyun* «corde» ; *tiyuni* «action d'entraver, d'attacher, lien, entrave ; chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies ; souliers, par ext.». • dans le pluriel de certains noms : *tazeqqa*, pl. *tizeywin* «terrasse d'une maison» ; *azeqqur*, pl. *izeyran* «tronc de cactus ; tronc d'arbre ; arbre». 2. [q] se maintient devant *-t* et ne subit aucune assimilation le morphème discontinu du fém. et du dim.

## Q

♦ *aq-*, *aq*, *aqq*, *aqqa*, *qay* ; sj. *iqq*, présentatif. Il peut être placé devant un nom désignant une

chose, ou une personne ; diachroniquement ce présentatif semble provenir du verbe *eqqel* «voir». -□ Voici, voilà. Voir Annexe, tableau n° 13. I. Placé en tête de phrase : 1. Suivi d'un verbe à l'accompli ou l'inaccompli : ♦ *aq* *yus-d* : il est venu (action accomplie). ♦ *qa yiweḍ* : il est arrivé. V. *aq*. ḡa. ♦ *qa wa ggiy ša* : je n'ai rien fait. ♦ *qa twariḍ* : tu vois, tu es en train de voir (pour mettre qqn. devant le fait accompli). ♦ *qa mḡi yar feḥḍard ak teerabin ḥmi ttrunt* : si avais assisté à des femmes arabes quand elles pleurent (en funérailles). ♦ *qim ttrankir qa šem wtey* : reste tranquille sinon je te (fs.) frappe. ♦ *aqā ḡa ḥeddmey* : je travaillais, j'étais en train de travailler. ♦ *isi g wjenuna aqa treḡfed ḥedd* : lève en haut, garde de toucher qqn. 2. Suivi d'un nom ou d'un adjectif : • Prédicat présentatif : ♦ *aqqa yaryaz* : voici l'homme. ♦ *aqqa yaḥeddām yus-d* : voici l'ouvrier, il est arrivé. ♦ *aqqa tineašin* : voici, voilà l'argent. ♦ *qa ylhreš* : il est malade. ♦ *qa tineaš akilumūt zi mani yzḡey ar ubilaj* : il y a douze kilomètres de sa maison au village (distance). ♦ *ayeqqa tassrit w^wenzar < n wnzar!* *yffey rḥar* : voilà l'arc-en-ciel, le temps s'est dégagé. ♦ *aqqa tiwešša i yḡa d jjemea* : c'est demain qu'il sera vendredi, c'est demain vendredi (temps). ♦ *qa ... qa*, dédoublé, sert à exprimer l'insistance. ♦ *qa fran*, *qa d ḥar-i*, *umas n yemna* : un tel est mon oncle (maternel), c'est le frère de ma mère. 3. Suivi d'un pronom personnel autonome : ♦ *aqqa kenniw fas wa (r)d kiw-m ttis* : Fès ne vous conviendra pas. 4. Suivi d'un pronom affixe : ♦ *aqqa-š baba-š* : te voici ton père. ♦ *aqqa-š uma-š yused!* : voici venir ton frère, le voici qui vient ! ♦ *aqqa-š isem nu-š mani yura* : voilà ton nom, il est écrit là. ♦ *aqqa-m tabrat-a awy-it yar fas* : te voilà ? cette lettre, emmène-la à Fès. ♦ *aqqa-m lmalaykat beddent di ewwart* : (te)

voilà les anges devant la porte. ◇ *aqqay-i akid-wm* : me voici avec vous, je suis avec vous ; je suis solidaire avec vous. ◇ *aqqa-t s timant-nues* : le voilà en personne. ◇ - Prédicat de localisation utilisé avec l'une des préposition : *di, h, (s)adu, yar, ak, jar* : ◇ *aqqa-t sadu ftabra* : il est sous la table. ◇ *aqqa-t di taddarf* : il est à la maison. ◇ *aqqay-n di fenhirt* : nous sommes dans le patio. ◇ *aqqa-t di rhedmet* : il est dans ou au travail, il travaille, il est en train de travailler. ◇ *aqqa-t h ttabra* : il est sur la table. ◇ *qar-t h nniyyet-nnes* : la voilà, à sa guise (elle n'est au courant de rien, elle ne sait pas que son frère est mort). ◇ *aqqa-t adu tiddeht* : il est sous le bras. ◇ *aqqa-t yar wma-s* : il est chez son frère. ◇ *qa-t yar ijjen qqarn-as muhemmedi* : elle est chez quelqu'un nommé Mohammadi, elle est mariée avec qqn. prénommé Mohammadi. ◇ *aqqa-t ak baba-s* : il est avec son père. ◇ *aqqa-t jar issar d wysum* : il est entre l'ongle et la chair. - □ Prédicat temporel : ◇ *aqqa-nef di nuhar n geid < n reid* : nous sommes un jour de fête. - □ Prédicat qualificatif : ◇ *aqqay-i mlihi* : je suis bien, je me sens bien. s- □ Prédicat introduisant un complément circonstanciel de lieu, de temps, ou de manière. ◇ *ihdem zis, aqqa-t s wagra-nnes* : il a travaillé tôt, ça fait longtemps qu'il travaillait, il a des biens. ◇ *qa-t s uyirin* : il est de l'autre côté ; il est là-bas (idée de lieu). 5. Suivi d'un démonstratif : ◇ *aq-t i din* : il y est ; il est là-bas. ◇ *aqqa ta tin* : il y a ceci, il y a cela. 6. Suivi de l'adverbe de manière *amenui* : ◇ *aqay (i) amenui* : je suis toujours le (la) même, toujours dans le même état, la même situation. 7. Suivi de la particule *ad* : ◇ *qar-t d kumisir di tanja* : il est commissaire à Tanger. 8. Suivi de la particule *d* : ◇ *tsaet aqa-t d hemsu* : l'heure, elle est cinq heures, il est cinq heures. 9. Suivi de l'adverbe *masa* : ◇ *aqqa masa fenni t^tameqqrant < d fameqqrant* : mais celle-là est grande. 10. Suivi du pronom relatif *minzi* : ◇ *aqqa-s minzi yar fesyed ahewri* : voilà avec quoi tu vas acheter un mouton. ◇ *istar tuya d ahyyaq, qa minzi netta yar-s tineqqar h werur (C.)* : la tortue était couturière, c'est pourquoi elle porte les traces de pièces de tissu sur le dos, sur la carapace (la tortue était couturière et elle s'est métamorphosée en animal pour avoir dérobé du tissu, d'après une fable).

11. Suivi d'une négation : ◇ *aqqa wa (r) d h-as yarri* : il n'a pas bronché, il s'est tu. II. Précédée de particules comme : 1. Le présentatif *ha* : ◇ *ha aqqa-wn-t!* : le voilà ! 2<sup>ème</sup> personne. masc. pl. ◇ *sj. ha iqq-t-n* : les voici. 2. La conjonction *iwa* : ◇ *iwa aqqa aynui nufa* : c'est tout ce qu'on a trouvé.

## Q

◆ *qaqa*, vi. ; *iqqa, wa yqiqi, itqaqa, ad iqqa*. || Caqueter, glousser, couver (poule). V. *snarem. squqee*. ◆ *s-* : *sqaqa, isqaqa, wa ysqaqi, issqaqa, ad isqaqa* ; zn. *qarqer, tqarqar et squqer, sququr*. || Même sens que *qaqa*. ◇ *tyazit tesqaqa* : la poule caquette. ◇ *farefsa tesqaqa am tyazit* : la vipère caquette comme la poule. ◆ *asqaqi (u-)*, na.. ; zn. *asqerqer*. || Caquetage, gloussement. ◆ *qiq*, onomatopée. || Cri de la poule.

## Q

◆ *qaqqa*, nms., pl. *tiqaqqa tin*. || Bonbon, enf. V. *halawit*.

## Q

◆ *qqu*, vt. ; *iqu, wa yqu, itequ, ad iqu*, R. sj. ; zn. *eqqi, teqqi*. || Coïter, forniquer. || Côcher, couvrir, frayer, saillir, monter, servir. ◆ *taqqut (tq-)*, na.. ; *tuqqut* ib. || Amour physique, fornication, copulation ; accouplement.

## Q

◆ *taqqa<sub>1</sub> (ta-)*, nfs., tz. W. gz. bq. Am. ; zn. *akka*, pl. *akkayn* ; *tagga* ib. || Genévrier. V. *ssjart*. ◇ *gz. azwar n taqqa* : racine de genévrier. ◇ *gz. taqqa taru lhabb d amezyan, d asemrar, sehmini tnenna itedhha d azegg<sup>w</sup>ay, tettent inetšan* : le genévrier produit une petite baie blanche ; quand elle est mûre elle devient rouge ; les bergers la mangent.

## Q

◆ *taqqa<sub>2</sub> (ta-)*, nfs. || Paume (de la main). V. *idišel. tisi. tareqqa/ryey*. ◇ *taqqa ufus* : paume de la main.

## Q

◆ *taqqa<sub>3</sub> (ta-)*, nfs. || Résidu, poudre de paille, de semoule ; paille mélangée avec de la terre ; grain très fin ; sciure. V. *taneyda/nyed. asarfa*. ◇ *taqqa n*

*ssmid* : poudre de la semoule.

## Q

♦ *taquqit, taquqitš* (*tq-*), nfs., pl. *tiqquay*: bq. || Grain, graine (de végétal); mûre, framboise. V. *rquqayt, tiješ, ttahebbuš*.  
♦ *taquqitš n tabya*: mûre de ronce, de framboisier.  
♦ *tiqquay n tayda*: graines du pin. || Pilule. V. *abquq*. ♦ *taquqit n ddwa*: pilule (de médicament).

## Q

♦ *taquqt* (*tq-*), nfs., pl. *tiqqiyin?*: sj.; *rquq*. || Noix. V. *tayyašt*. ♦ *rquq n snubr*: pomme de pin.

## Q

♦ *tuqquš*, nfs., pl. *tiqqušin*. || Œil (enf.). V. *tuttuš*. V. *tit*.

## Q

♦ *tuqqa*, vi.; forme figée, à la 3ème pers. du sing., fém. || Atteindre son terme, toucher à sa fin. ♦ zn. *a tuqa eddunit*: le monde ici-bas atteindra son terme. ♦ *tuqqat*, nfs., au sing. || Fin du monde, apocalypse; chaos. ♦ *tuqqat n ddunešt*: fin du monde, apocalypse. ♦ Prov. zn. *ilef\*itaqqel yir di tmurt ma illa yqell deg wjenna a tuqa eddunit*.

## QB

♦ *qabu*, nms., pl. *iquba*; sj. *aqabu*, pl. *iquba*; bt. pl. *iqabuten*, fém. *tqabut*, pl. *tiquba*; tm. W. bq. *tqabut*, pl. *tiquba*; bt. *taqabut*, pl. *iqabuten*; || Pioche à pic; bâton recourbé, gourdin, gros bâton; bêche, binette, houe (f.). V. *ariyzim/yzem*. ♦ gz. *tqabut tamzyant*: baguette. || Surnom donné aux Arabes, bt.

## QB

♦ *qabu*, nms., pl. *iqabuten*. || Caporal. V. *reeskar*.

## QB

♦ *qebbeb*, vt.; *iqebbeb, wa yqebbeb, itqebbab, ad iqebbeb*. || Former coupole, dôme. ♦ *rqubbet*, nfs., pl. *rqubbat*. || Coupole; dôme; voûte; rotonde. || Espèce de diadème portée par la mariée le jour de noces. ♦ *aqbub* (*w-*), nms., pl. *iqbuben*,

gz. || Grande corbeille d'osier servant à conserver les céréales. V. *aqebbuz/qbubbez*. ♦ *imendi deg wqbub*: l'orge est dans la corbeille. ♦ *aqbub ikessi rmattet*: la corbeille contient un gerbier (de céréales). ♦ *iqbubbi*, ams., pl. *qbubyen*, fém. *teqbubbi*, pl. *qbubyent*. || Comble, plénitude (d'une mesure de capacité: solide, liquide ...). ♦ *rebar yššar, iqbubbi*: mesure pleine, comble. ♦ *mqebub*, ams., pl. *imeqbuben*, qr. || En forme de voûte, voûté. ♦ *ahham-inu meqbub*: ma maison est voûtée. ♦ *rqbab*, toponyme.

## QB

♦ *qubbu* (*u-*), nms., pl. *iqubbuten, iqubban*, dim. *tqubbut*, pl. *tiqubbutin, tiqubbatin*, tz, zn. W. bq. sj. || Djellaba. V. *ajeğab*. || Petite djellaba, djellaba de courte taille (dim.); enveloppe extérieure d'un épi; calice à sépales. ♦ *rqebb*, nms. pl. *rqubub*, R.; zn. sj. Am. *elqebb*, pl. *leqbub*. || Capuchon (de djellaba ou de burnous ...). V. *aqermus*. ♦ *rfqi ġa yğa yar daħer iqbar rqeb*: le fquih était à l'intérieur (de la maison) chez lui, il a rabattu le capuchon (sur la tête). ♦ Loc. *rqebb idwer yar ydam*: le capuchon est mis aux pieds, il est en bas, le monde est à l'envers, renversé. ♦ *bu-tqubbut*, ams., pl. *ayt bu-yqubbutin*. || Personne vêtue de djellaba (courte ou petite).

## QB

♦ *rqubb*, nfs., *rqhab*. || Seau (de bois, de métal); baille. V. *abuqar. ja*. ♦ *qubbu*, nms.: W. bq. sj. || Gorgée de liquide. V. *qubbiz. ajevyim/jyem*.

## QBD

♦ *qebbeđ*, vti.; *iqebbeđ, wa yqebbeđ, itqebbađ, ad iqebbeđ. ħ* || Saisir. ♦ *yuf-it di rqhwa itira rkaṭet, uša yqebbeđ ħa-s*: il l'a trouvé dans le café et il l'a saisi. *i* || Donner, confier. ♦ *iqebbeđ-ay-t*: il me l'a donné. || Frapper d'anathèmes, anathématiser. ♦ *iqebbeđ-as i ddeawi*: il l'a frappé d'anathèmes. || Accompanyer, qr. ♦ *qebbeđen-ayi d*: ils m'ont accompagné (en sortant). ♦ *m-*: *mqebbeđ, imqebbeđ, wa ymqebbeđ, itemqebbađ, ad imqebbeđ*; Am. *imqabbad, itemqabbad*. || Se colleter; se battre à bras-le-corps. V. *mmney/nev*.

♦ *amqebbeḡ*, na. ♦ *aqebbiḡ* (u-), nms. pl. *iqebbiḡen*, dim. *taqebbiḡ*, pl. *tiqebbiḡin*, qr. tz. gz. bq. sj. Am.; *taqebbiḡt*, pl. *tiqebbiyin* ib. || Poignée, botte, gerbée. V. *tummeṣt/amez. rmaṣṣa. faṣmuṣ/ṣemneṣ*. ♦ *taqebbiḡ n nneṣnaṣ*: une botte, une poignée de menthe. ♦ *taqebbiḡ n ḡward* < *n rward*: une poignée de roses, un bouquet de roses. V. *ayemnum*. || Manche. V. *fus*. ♦ *taqebbiḡ n wmiyar* < *n wmiyar*: manche de la faucille.

## QBIH

♦ *qbeḡ*, vi.; *iqbeḡ*, wa *yqbiḡ*, *iteqbiḡ*, *aḡ iqebbeḡ*, gz.; zn. *qbaḡ*, *qebbaḡ*. || Etre méchant, arrogant. ♦ *qebeḡ*, vti.; *iqebbeḡ*, wa *yqebbeḡ*, *iteqbaḡ*, *aḡ iqebbeḡ*, tz. *di* || Regarder qqn. d'un œil sec, toiser. V. *ḡzar*. || Etre méchant, mauvais, tz. zn. ♦ *s-*: *seqbeḡ*, *isseqbeḡ*, wa *ysseqbeḡ*, *isqebbaḡ*, *aḡ isseqbeḡ*. || Mépriser, défier; dédaigner. ♦ Prov. *seqbeḡ rmewt a ṣ agḡden iwḡan*: dédaigne la mort, les gens te craindront. ♦ *m-*: *mqabeḡ*, wa *ymqibeḡ*, *itemqabaḡ*, *aḡ imqabeḡ*. || Etre arrogant, manquer de respect. ♦ *aqebbeḡ* (u-), na. || Regard sévère. ♦ *aseqbeḡ* (u-), na. ♦ *amqabeḡ* (w-), na. ♦ *rqbaḡeṣ*, *rqbaḡeṣ*, nfs. || Insolence, arrogance, effronterie. ♦ *iqbeḡ*, ams., pl. *qebḡen*, fém. *teqbeḡ*, pl. *qebḡent*; gz. *aqbiḡ*, pl. *iqbiḡen*; zn. *uqbiḡ*, pl. *uqbiḡen*. || Laid; mauvais; méchant, vilain. ♦ gz. *ijjen yar-s rnuḡt ḡelfen*, *ijjen ḡ aqbiḡ*: l'un son tour est bon, l'autre mauvais. ♦ *aqebbuḡ* (u-), ams., pl. *iqebbuḡen*, fém. *taqebbuḡt*, pl. *tiqebbuḡin*: bq. || Joufflu. V. *arebbuḡ*.

## QBN

♦ *aqubban* (u-), nms., pl. *iqubbaniiyyen*, fém. *taqubban*, pl. *tiqubbanin*, tz.; gz. pl. *iqababen*; zn. *aqubban*, pl. *iqubbanen*, *iqababen*. || Analphabète, ignorant, illettré, inculte. ♦ gz. *tuḡba akṡar z iqababen*: plus de tolbas que d'ignorants.

## QBR

♦ *aqbir* (w-), nms., pl. *iqbar* (rare). || Confédération. ♦ Loc. *ma ykk-as zeg wqbir*: est-il de sa tribu?, il n'a aucun de rapport

de parenté avec lui, par antiphr. ♦ *taqbitṣ* (tq-), nfs., pl. *tiqbirin*, *tiqebbar*, *rqbayr*, tm. tz. qr. gz. W.; bq. Am. *taqbirt*; zn. *taqbilt*, pl. *tiqbilin*; sj. *taqbilt*, pl. *tiqbal*. || Tribu. V. *rbac/rabee. taḡriqt/farq. taḡhit. ddṣar. nneṣara*. ♦ *at ḡekmed ḡ tqbitṣ*: tu régneras sur la tribu.

## QBR

♦ *qaber*, vt.; *iqaber*, wa *yqiber*, *itqabar*, *aḡ iqaber*. || Diriger, contrôler, prendre en charge, se charger de; se consacrer à; vaquer, s'occuper de. ♦ *iqaber firma*: il s'occupe de la ferme. ♦ *wa yḡi wi yar iqabren*: il n'y pas quelqu'un, il n'y a personne qui va s'en occuper. ♦ *iqabr-as ṡeḡmeṣ*: il lui dirige les travaux. || Se mettre, se placer devant (dans le but d'obtenir qqch.). ♦ *iqaber ij n wqzin*: il est devant un chien. ♦ *ayenzur n jjen iqaber wenni iḡeṣen*: la figure du diable face au malade. || Assister qqn.; soigner; surveiller, veiller sur qqn. ou qqch. V. *ḡḡa. ṣun*. || S'occuper de (personnes). ♦ *itqabar inewjiwen, amehruṣ*: il s'occupe des hôtes, du patient. || Parler (au téléphone). V. *siwer/awar*. ♦ *iqabr-it ḡeg triṡti*: il lui a parlé au téléphone. ♦ *aqaber* (u-), na. || Contrôle; gestion; gérance. ♦ *rqabra*, nfs., pl. *rqabraṣ*, tz.; zn. *elqabla*. || Accoucheuse, sage-femme. ♦ *qibar*, prép., qr.; qr. *qibatṣ*. || Devant, face à, en face de, vis-à-vis. V. *arendar*. ♦ *qibar-inu*: en face de moi, devant moi. ♦ *iqqim qibar-nnes*: il (s') est assis devant lui. ♦ *ṡsiwant ṡbedd qibar-nnes*: la buse s'est arrêtée devant lui (ou elle). || En échange de; contre qqch.; moyennant. ♦ *ggin taṡyarṡ qibar i tenneyni*: ils ont fait l'échange de femmes en vue d'un mariage, se dit de deux familles qui se mettent d'accord pour donner une fille en mariage pour recevoir une autre en échange. || A l'intention de, pour. ♦ *qibar-inu*: en mon intention. ♦ *ieḡer rbit qibar-inu*: il a réparé la chambre pour moi.

## QBR

♦ *qbar*, vt.; *iqbar*, wa *yqbar*, *iqebbar*, *aḡ iqbar*; qr. *qbar*, *iqebbar*. || Rabattre (un capuchon sur la tête), encapuchonner. ♦ *iqbar rḡeb ḡ uzeḡif*: il a rabattu le capuchon sur la tête. || Remettre un couvercle, couvrir de. ♦ *iqbar ḡ uyembub*: il a la

figure par terre, contre le sol. ◇ Loc. *ahini tqbar-d ha-s andu* : comme si tu l'avais couvert d'un van, il est bien protégé ; il n'est au courant de rien. || Renverser ; capoter. ◇ *iqbar tumubin* : il a renversé la voiture. || Verser (un liquide). V. *nyer*. ◇ *iqbar aman h ssarwar* : il a versé de l'eau sur son pantalon. ◇ *aqbar (w-)*, na. ; *aqbar ib*. ◇ *n-* : *neqbar*, *inneqbar*, *wa yneqbar*, *itneqbar*, *ad inneqbar*. ◇ *ddunešt tneqbar* : le monde est agité. ◇ *aneqbar (u-)*, na. ◇ *tagebbart (tq-)*, nfs., pl. *tqebba* ; qr. *tagebbart*, pl. *tqebbarin*. || Couvercle. V. *afar taznunt aseddar*. ◇ *aqebbar (u-)*, ams., pl. *iqebbaren*. || Grand couvercle (rare) ; personne inculte et fruste.

## QBR

◇ *qber*, vt. ; *iqber*, *wa yqbir*, *iqebber*, *ad iqber*, tm. tz. qr. gz. || Accepter, consentir ; gober qq. ; exaucer. V. *ehs arda*. ◇ *wa t<sup>h</sup>teqbir < t<sup>h</sup>teqbir* : elle ne l'a pas acceptée, elle ne l'aime pas. ◇ *tamettut wa teqbir ša ššyer nui* : la femme n'a pas accepté ce travail. vti., h || Supporter qq. ou qqch. ◇ *tiwi aryaz anist d ameqqran n baba-s ha-s wahha yamenni teqber ha-s* : elle s'est mariée avec un homme aussi âgé que son père et malgré cela elle le supporte. zi || Admettre, accepter qqch. de qq. (avec valeur impétratoire ou propitiatoire ; document ; opinion ...). ◇ *qebren zzay-s iswayed* : ils ont accepté les pièces, les documents. ◇ *tw-* : *twaqber*, *itwaqber*, *wa ytwiqber*, *itwaqbar*, *ad itwaqber* ; *itneqber*. || Etre accepté ; être exaucé, agréé. V. *edu hmer ehs*. ◇ *m-* : *mqaber*, *inqaber*, *itemqabar*, *wa ymqiber*, *ad inqaber*. || Se faire (récipr.) ; être confronté ; se présenter, comparaître (devant une instance, une autorité, en justice). V. *urendad/arendar mejahen*. ◇ *st-* : *steqber*, *isteqber*, *isteqbar*, *wa ysteqber*, *ad isteqber*. || Recevoir qq. en audience (néol.). ◇ *aqbar (w-)*, na. || Admission. ◇ *amqabar (w-)*, na. || Face-à-face ; vis-à-vis. ◇ *meqbul*, ams., pl. *meqbulin*. || Accepté ; admis ; admissible ; agréé ; exaucé. ◇ *awar-nnes meqbul* : sa parole est acceptée. ◇ *itiri meqbul yar arbbi wra yar reebd* : il est accepté par Dieu et par les gens.

## QBR

◇ *qbara*, adv. de manière, tm. || Beaucoup, énormément. V. *attas mseqqem*. ◇ *aman hman qbara* : l'eau est très chaude. ◇ *wa sriy qbara* : je n'ai pas bien entendu. ◇ *isyer qbara* : il est très occupé. ◇ *wa eqirey qbara* : je ne me souviens pas bien. || Bien, tellement (en tournure négative). ◇ *tuya zzman wa gi bu tnessi qbara* : jadis, il n'y avait pas suffisamment de feu. ◇ *wa ywwi qbra* : il n'est pas bien, tout à fait mûr.

## QBR

◇ *qber*, conj. ; gz. zn. *qbel*. || Avant, avant que. ◇ *qber ya mmenyen* : avant qu'ils se battent. ◇ *imarmez d imendi, imejjar qber ad yazey* : imarmez, c'est de l'orge moissonné avant qu'il sèche. ◇ *qber war d yusi* : avant qu'il ne soit venu. ◇ *qber ad yffey* : avant qu'il ne sorte. ◇ *qber hemsa* : avant cinq heures. ◇ *qber zzay-i* : avant moi. ◇ zn. *qbel-nnes* : avant lui.

## QBR

◇ *qebber*, vt. ; *iqebber*, *wa yqebber*, *itqebbar*, *ad iqebber*, tz. || Placer, mettre dans la direction du levant (un mourrant, une bête à sacrifier) ; positionner un mort. ◇ *iqebbr-it, isešhed-as qber ma d ymmet* : il l'a mis dans la direction du levant, il lui a fait dire la profession de foi avant qu'il meurt. ◇ *aqebber (u-)*, na. ◇ *rqibets*, nfs., tm. ; qr. *rqiblit*, *rqibt* ; gz. *lqibets* ; *erqibert ib*. || Direction de la Mecque vers laquelle les Musulmans se tournent pour faire la prière (ou sacrifier une bête) ; orientation rituelle de la prière musulmane, de l'immolation, de l'inhumation ; Est ; levant ; Orient. ◇ *aqebri*, nms. || Placé devant le levant, oriental ; vent d'Est chaud et sec, sirocco. V. *ššarqi/šarreq. ađu/du*. ◇ *ahham aqebri* : maison, chambre orientée vers le levant. ◇ *iūs aqebri* : sud.

## QBR

◇ *qubar*, nmp. || Premières chutes, premières contusions ... reçues par un bébé.

## QBS

◇ *qebbes*, vt. ; *iqebbes*, *itqebbas*, *wa yqebbes*, *ad iqebbes*. || Lancer, jeter (un objet, péj.). V. *ndar*. ◇ *aqebbes (u-)*, na.

## QBS

♦ *rqabsa*, nfs., pl. *rqabsat*, dim. *tqabsat*, pl. *tqabsatin*. || Paquet. V. *qartes*. *rpakiyyet*.

## QBS

♦ *rqabus harraka*, nms. : gz. || Pistolet à dix coups. V. *harraka/harq*. *rkabus*.

## QBS

♦ *aqbuš* (*w-*), nms., pl. *iqubaš*, dim. *taqbušt*, pl. *tqabušin*, tz. tm. qr. zn. : gz. *aqabuš*, pl. *iqabušen*; gz. W. *aqnuš*, fém. *taqnušt*; W. *taḥbušt*; *aqebbuš*, pl. *iqebbušen*, dim. *taqebbušt*, pl. *tqebbušin* ib. chn. *haqbušt*. || Jarre, jatte (à goulot étrot). V. *tabriqt/abriq*. *aqduḥ/qeddeḥ*. *tayemburt/ayem*. ♦ *issendu ayi deg wqbuš* : il a baratté le lait dans le pot. ♦ gz. *kkiy-d ssa d ssa*, *yy tyuya tsira*, *yyt jar iqabušen šin-t induzen* : je suis allé (e) par-ci par-là, j'ai fait une paire de sandales d'alfa, je les ai placées entre les jarres à grains, et les veaux me les ont mangées (phrase prononcée pour marquer la fin d'un conte). ♦ Prov. *aqbuš iteqnuni ḥuma yufa wmas* : le pot dégringole jusqu'à ce qu'il trouve son semblable (Cf. Qui se ressemble s'assemble).

## QBT

♦ *rqebtan*, nms., pl. *rqbaṭen*. || Capitaine. V. *reeskar*. ♦ *rqebtan imnuṭ* : le capitaine est mort. ♦ *ij uqebtan, d amedduker-inu zi meknas* : un capitaine, c'est un ami à moi, il est de Meknès. ♦ *yiw-yiṭ rqebtan aki-s yar lanjiri* : le capitaine l'a emmené avec lui en Algérie.

## QBZ

♦ *qbubbez*, vi. : *iqubbez*, wa *yqbubbez*, *iteqbubbez*, aḍ *iqubbez*. || Présenter une élévation en forme arrondie; former coupole, dôme; être bombé. ♦ *s-* : *seqbubbez*, *isseqbubbez*, wa *yseqbubbez* *isseqbubbez*, aḍ *isseqbubbez*. || Former une bosse, une élévation ou une saillie arrondie sur une surface plane. ♦ *aqebbuž* (*u-*), nms., pl. *iqebbuzen*, zn. bq. Am. sj. : dim. tm. tz. *taqebbušt*, pl. *tqebbuzin*; W. *dqebbužt*. || Coffre de céréales en sparterie, en jonc, tm. tz. gz. W. V. *aqubub/qububi*. *tasraft*. ♦ *ieemma ij uqebbuž imendi, ij-īt i rewetš* : il a

rempli un coffre de céréales et il l'a gardé pour le ravitaillement. || Joue, zn. bq. Am. sj. V. *agemmuz*.

## QBZ

♦ *qubbiz*, nms., pl. *iqebbuzen* : W. bq. : zn. *qubbu*. || Gorgée de liquide, sj. W. bq. V. *qubbu/rqubb*. *ajeyyim/jyem*. *tissi/su*.

## QBE

♦ *qubee* (*u-*), nms., pl. *iqubeen*, fém. *tqubeaḥt*, *tqubaet*, pl. *tqubeayin*; gz. *tqubaḥt*, pl. *iqubaḥen*. || Fauvette, huppe, coq des chants. V. *drišenkuk*. *asessiw*. *ajdiq*. ♦ *qubee n ḡbḥar < n ruḥar* : alouette des côtes. ♦ Loc. *ruḥ a tsseḡwed iqubeen* : va dénicher les fauvettes, se dit pour rembarquer qqn., expression pour marquer le refus, plais. (Cf. Au diable). ♦ *bu-yqubeen*, anthroponyme.

## QD

♦ *qedd*, vt. : *iqedd*, *itqedda*, wa *yqedd*, aḍ *iqedd*, qr. : *qidd*, *teqidda* ib. || Être capable de, compétent, qualifié. V. *zmar*. ♦ Loc. *a sidi min ḥ tqeddin iwḡan* : Monsieur de quoi les gens sont capables !, se dit pour exprimer l'étonnement. || Suffire, être suffisant, avoir assez. V. *ššfa*. ♦ *aya drus, war daney itqeddi* : c'est peu, ça ne nous suffira pas, c'est un insuffisant. ♦ *ššin marmuṭa n ḡgwaz d nu t iqedden d ayrum* : ils ont mangé (une marmite de pot-au-feu) un pot-au-feu et une quantité de pain qui va avec. ♦ Prov. *wenni iqqarn \*urar ihwen, iqed-īt yar s waman*. ♦ *m-* : *mqudda*, *imqudda*, wa *yemquddi*, *itemqudda*, aḍ *imqudda*. || Devenir égal à, égaliser, ajuster, équilibrer. ♦ *ḡiraṭ temquddan ikḍ wussan* : les nuits et les jours deviennent égaux. || S'approcher de qqn., être au même niveau, se trouver face à face. ♦ *neš mquddiy aki-sn, netta ieeqr-ayi* : il m'a reconnu aussitôt que je me suis approché d'eux. ♦ *sm-* : *semqudda*, *isemqudda*, wa *ysemquddi*, *issemqudda*, aḍ *issemqudda*; *semqed*, *isemqedda* ib. || Egaliser, niveler, aplatir (sol, terrain), V. *wiḡa*. || Mettre à égalité (personnes). || Accorder, régler (instrument de musique), mettre au même diapason. ♦ *aqeddi* (*u-*), na. ♦ *rqedd*, nms., qr. : zn *lqedd* || Taille, stature. V. *addud*.



*tididi*. || Egal à, grand, gros, etc. comme, zn. ◇ zn. *lqedd n...* : de la taille de ..., grand, gros comme ... V. *aništ*. ♦ *qeddqedd*, adv. || Ex æquo, égal équivalent. ♦ *inqudda*, ams., pl. *mquddan*, fém. *temqudda*, pl. *mquddant*. || Egal, équivalent. ♦ *muqidd*, ams., pl. *muqiddin*, fém. *muqudda*, pl. *muquddaf*. || Capable, apte, compétent.

## QD

♦ *qedded*, vt. ; *iqedded*, wa *yqedded*, *itqeddad*, *ad iqedded*. || Saler et dessécher (de la viande) ; boucaner la viande (au soleil). || Battre violemment, fig. V. *uwwet*. ◇ Loc. *imka yar t<sup>^</sup>tqedded* : même si tu le découpait en petits morceaux, se dit d'un enfant têtu, désobéissant. ♦ *aqedded* (u-), na. || Salaison, salage (viande). ♦ *rqeddid*, nmc. || Viande salée, épicée et desséchée ; viande boucanée salaison de viande. V. *taesbant*. ◇ *tessizey rqeddid h iseywan* : elle a desséché une salaison de viande sur des cordes. ♦ *taqeddit* (tq-), pl. *tiqeddidin*. || Petite tranche de viande. V. *aysum*. ◇ Loc. *rhemum išša zzay-ney taqeddit* : nous sommes consumés par les soucis. ♦ *aqeddid* (u-), nms., pl. *iqeddiden*. || Enfant, marmot, fig. V. *aħenjir*.

## QĠ

♦ *qig*, ams., *qigen*, fém. *tqig*, pl. *qigent*. || Etre rare ; être insuffisant. ◇ *ma qigent ħa-k timyarin* : est-ce que tu ne trouves pas suffisamment de femmes ? ♦ s- : *sqiġet*, *isqiġet*, wa *ysqiġet*, *ad isqiġet*. || Rendre rare, raréfier. ♦ *asqiġet* (u-), na. ♦ *uqrir*, ams., pl. *uqriren*, fém. *tuqrir*, pl. *tuqririn* ; *qlil*, fém. *qlila* ; *qerir*, pl. *iqeriren*, fém. *taqrirt*, pl. *tiqririn* ib. || Rare, peu, insuffisant, minime. V. *drus*. ◇ *tineasīn t<sup>^</sup>tuqririn < d tuqririn* : l'argent est rare, l'argent se fait rare. ◇ *ša ħaja qlila* : peu de choses ; à prix modique. ♦ *aqilul* (u-), nms. : zn., pl. *iqilal*. || Pauvre d'esprit, nigaud, idiot. V. *aminun*. ♦ *taqrir* (tq-), nfs. ib. || Petit troupeau. V. *thimart*.

## QĠB

♦ *qeġeb*, vt. ; *iqeġeb*, wa *yqeġeb*, *itqeġab*, *ad iqeġeb* ; gz. *qaġeb* ; *qelleb*, *tqelleb* ib. || Essayer ; faire essayer ; expérimenter ; mettre à l'épreuve.

◇ *ad qeġbey tisiri-y-a unni tegga raġ-nues* (C.) : je ferai essayer ses chaussures pour découvrir qui en est la propriétaire. || Chercher ; inspecter, fouiller. V. *arzu*. ◇ *tqeġaben tudrin* : ils inspectaient les maisons. ♦ *aqeġeb* (u-), na. ; *aqellab* ib.

## QĠQ

♦ *qeġeq*, vi. ; *iqeġeq*, wa *ytqeġiq*, *itqeġaq*, *ad iqeġeq*, qr. || Se presser. V. *qelleq*.

## QDF

♦ *qeddef*, vti. ; *iqeddef*, *itqeddaf*, wa *yqeddef*, *ad iqeddef*, gz. ; bq. *qedef*, *qeddef*. || Ramer. ◇ *itqeddaf ħuma ad yzwa izzar s taɣarrabut* : il rame pour traverser la rivière à la barque. ♦ *rmeqdaf*, nms., pl. *ermeqadef* ; *ameqdaf*, pl. *imeqdafen* ; *ameqdaf*, pl. *imeqdafen* ib. || Rame, aviron. ♦ *aqeddaf* (u-), nms., pl. *iqeddafen*, fém. *taqeddaf*, pl. *tiqeddafin* ; *aqedaf* ib. || Rameur ; rame, gz. ; appui, piston, protection, fig. ◇ gz. *tyerrabut s iqeddafen* : barque à rames.

## QDH

♦ *qeddeħ*, vt. ; *iqeddeħ*, wa *yqeddeħ*, *itqeddah*, *ad iqeddeħ*. || Frapper avec un récipient. V. *šeqqef*. || Se souler (fig. et péj.). V. *su. sšar*. ◇ *wa yssin min yqqar, aqa yqeddeħ* : il ne sait pas ce qu'il dit, il est ivre. ♦ *aqeddeħ* (u-), na. || Ivrognerie. ♦ *aqdiħ* (w-), nms. pl. *iqdiħen*, dim. *taqdiħt*, pl. *tiqdiħin* ; W. *aqdwah*, pl. *iqdahin*. || Cruche, jarre ; pot de terre, terrine. ♦ *aqduħ* (w-), nms., pl. *iqduħen*, *taqduħt*, pl. *tiqduħin*, tz. gz. bq. Am. sj. *aqdah*, pl. *iqedħan*, dim. *taqdaħt*, pl. *tiqdaħin*. || Grande jatte ; cruche, gz. ; cruche-baratte, sj. ; pot (f.). V. *aqbuš. aqnuš. taɣaryist. thabriqt/abriq. aqesri. ašebari/šebbar. aqullal/aqellar. agarruj/garrej. thabešt. abugar. afanagu. taymburt/ayem. aqelluj. taɣehant/dħen. aqesrur. rqešeet. aqelluħ. taydurt. taɣeburt/gembar. aqelluš/qelleš*. ◇ *aqduħ uyi* : jatte de lait. ◇ *taqduħt n dħen, n tamment* : un pot de beurre rance, de miel. ◇ *ayi di teqdiħin* : le lait est dans les jattes. ◇ tm. *tamyart traħ e tara tuygem aqduħ n uaman* : la femme est allée à la source pour puiser de l'eau. ♦ *aqedduħ* (u-), nms., pl. *iqedduħen*, dim. *taqedduħt*, pl.

*tiqedduhin*. || Boîte métallique, de fer-blanc, objet métallique, par ext. et péj. V. *jjaluq*. ♦ *marra wenni yar yisin ša wqedduh ad yini neš d amedyaz*: quiconque prendra une boîte de fer blanc se prend pour un chanteur. ♦ *isya ifuqedduh n ttumubin*: litt. il a acheté un fer-blanc de voiture, il a acheté un tacot. ♦ Loc. *igg-as taqedduht*: il lui a joué un mauvais tour, il l'a roulé, il l'a trompé.

## QDM

♦ *qeddem*, vt. ; *iqeddem*, *wa ydyqdem*, *itqeddam*, *ad iqeddem*; bq. *qeddam*, *tqaddam*. || Avancer, s'avancer, présenter. ♦ *iqeddem uma-s d ameqqran ha-s*: il a présenté son frère qui est plus âgé que lui. ♦ Loc. *wa yufi ad iqeddem ura ad wehhar*: il ne peut ni avancer ni reculer, il est réduit à l'impuissance (Cf. Avoir les mains et les pieds liés). || Se présenter (pers.) ♦ *iqeddem iht-nnes netta d amezwaru*: il s'est présenté le premier. ♦ *iqeddem iht-nnes yar rqaqi*: il s'est présenté devant le juge. *h* || Choisir, élire qqn. pour représenter un groupe. ♦ *nqedm-it ha-ney*: nous l'avons choisi pour parler en notre nom. *i* || Offrir (néol.) ♦ *iqedm-as rhdiyef*: il lui offre un cadeau. ♦ *aqeddem* (u-), na. ; qr. *aqaddam*. || Fait, action d'avancer (ou de s'avancer), de présenter devant une personne. ♦ *rmqeddem*, nms., pl. *rmquddam*, gz; *rmqaddem*, pl. *imqaddemen* ib. || Préposé de l'autorité locale; agent subalterne de l'administration responsable d'un quartier ou d'un village. ♦ *rqayd iraya d h rmquddam*: le caïd a convoqué ses préposés (des quartiers). ♦ *lemqeddem*, adv. ; zn. || Avance (argent). ♦ zn. *d lemqeddem*: payable d'avance, en parlant d'une partie de la dot. ♦ *rmqeddma*, nfs., pl. *rmqeddmat*. || Responsable (femme) de mosquée, de marabout.

## QDR

♦ *aqdur* (w-), nms. pl. *iqedwar*; gz. || Cruche. V. *aqduh/qeddeh*. ♦ *tamqaddart* (tm-), nfs., *timqaddarin*, tz.; qr. *tamqaddart*, pl. *timqaddarin*. || Marmite de terre cuite; terrine. V. *tazuwda*. ♦ *taqedrurt* (tq-), nfs., pl. *tiqdurin*,

tz. || Petit pot à pommade. V. *taqejrurt*, *taqesrurt*. ♦ *aqeddar* (u-), nms., pl. *iqeddarn*; gz. *aqeddar*, pl. *iqeddaren*. || Potier; marchand de poterie. V. *aqellal*, *tanemsart/mser*.

## QDR

♦ *qeddar*, vt. ; *iqeddar*, *wa yqedar*, *itqeddar*, *ad iqeddar*. || Découper, débiter la viande (bœuf, mouton). V. *fesser*. ♦ *iqeddar aysum*: il a découpé la viande. ♦ *taqdirt* (tq-), nfs., pl. *tiqdirin*: bq. || Côtelette (désossée). V. *aysum*.

## QDR

♦ *qeddar*, vti. ; *iqeddar*, *wa yqedar*, *itqeddar*, *ad iqeddar*. *i* || Evaluer, estimer. ♦ *iqeddar-as taddart a tewda tiyyra*: il a évalué le coût de la maison, elle lui coûtera cher. ♦ *aqeddar* (u-), na. || Evaluation, estimation. ♦ *tqurdit*, nfs., pl. *tiqurdiyin*: zn. || Décalitre, mesure de capacité. V. *rmud*. ♦ *qedda*, adv. || Tant, tellement, beaucoup de. V. *kada*, *attas*. ♦ *qedda wa qedda*, adv. || Tant, telle somme, telle valeur, telle quantité. ♦ *rmuqdar*, *rqdarnms*. || Quantité; dose; valeur.

## QDR

♦ *qeddar*, vti. ; *iqeddar*, *wa yqedar*, *itqeddar*, *ad qeddar*. *i* || Etre assigné, déterminé, être écrit, être décrété par Dieu. ♦ *ammu i d as iqeddar sidi arbbi*: Dieu a décidé ainsi pour lui. ♦ *rqudart*, *lqudra*; qr. *rqudert*, pl. *rqudar*; *erqudert* ib. || Sort, destin, providence, destinée, fatalité. ♦ *wassi mana lqudra-ya ha-s inmendam*: quelle est cette fatalité qui s'abat sur lui? ♦ gz. *tuda haf-s lqudra*: le destin est tombé sur lui, la fatalité s'est abattue sur lui. || Tumeur, abcès, ib. V. *fahebbust*, *tagermant*.

## QDS

♦ *qdiddes*, vi. ; *iqdiddes*, *wa yqdiddes*, *iteqdiddis*, *ad iqdiddes*; *aqdiddi*, *teqdiddiw* ib. || Trembler, grelotter, flageoler. V. *arjij*. ♦ *ifadden-rnes teqdiddissen*: ses genoux tremblent. ♦ *iteqdiddis tesmed*: il tremble de froid. ♦ *s-*: *seqdiddes*, *iseqdiddes*, *wa ysseqdiddes*, *isseqdiddis*, *ad isseqdiddes*. || Faire sursauter qqn. (par l'effet

## QD

d'un coup, par ex. ). ◇ *isseqdids-it s išt tešti < ij n tišti* : il l'a fait sursauter par un coup. ◇ *aqdiddes* (u-), na. ; *aqdiddi*, *aqdiddu* ib. ◇ *aseqdiddes* (w-), na.

### QDS

◇ *qeddes*, vt. ; *iqeddes*, wa *yqeddes itqeddaš*, *ad iqeddes* : qr. || Tromper, duper. V. *šmet*. ◇ *aqeddes* (u-), nms. : qr. || Ruse. ◇ *aqeddaš* (w-), nms., pl. *iqeddašen* : qr. || Malin. ◇ *šuf i wqeddaš* : regarde ce malin, quel malin !

### QD

◇ *iqad*, ams., pl. *qadent*, fém. *tqad*, pl. *qadent*. || Bon, correct, rectiligne, sans entrave, sans détour. ◇ *ššyer iqad* : du bon travail, travail correct. || Droit, rectiligne. ◇ Loc. \**ya š ad aš tqad am tqad i waman gg<sup>w</sup>arn g warendar*. ◇ *s-* : *sqad*, *isqad*, wa *ysqid*, *isqada*, *ad isqad*, tz. tm. qr. W. bq. Am. || Envoyer, transmettre. V. *sek/ekk*. *siwed/awed*. *sifed*. ◇ *iseqad-as arqqas* : il lui a envoyé un messenger. ◇ *isqad-iten rquyed yar eebdekrim* : le caïd les a envoyés chez Abdelkrim. || Expédier, accomplir (un travail, une tâche). ◇ *isqad ššyer-nnes* : il a expédié son travail. ◇ *ms-* : *msqad*, *msqada* : tm. || Avoir été envoyé. ◇ *imsqad i bab-nnes* : il a été envoyé à son propriétaire. ◇ *tw-* : *twasqed*, *twasqada* : tm. || Avoir été envoyé. ◇ *itwasqad i bab-nnes* : il a été envoyé à son propriétaire. ◇ *asqadi* (w-), na. || Envoi, expédition.

### QD

◇ *qiqqed*, *itqiqqid* ou *quqqed*, *itequqqud*, vi., être chatouillé, bq. V. *kuked*.

### QDH

◇ *aqdih* (w-), nms. pl. *iqdihen*, dim. *taqdih*, pl. *tiqdihin* ; W. *aqdwaḥ*, pl. *iqdaḥin* ; *aqduḥ*, pl. *iqudaḥ*. || Cruche à eau. V. *qeddeḥ*.

### QDM

◇ *aqdim*, ams., pl. *iqdimen*, fém. *taqdint*, pl. *tiqdimin*, tz. gz. zn. || Vieux, ancien, invétéré, suranné ; expérimenté, chevronné, par. ext. V.

*wsar*. ◇ *d aqdim*, *yiwi dinni traṭin sna n rhḍmet* : il est ancien, il a travaillé trente ans là-bas.

### QDR

◇ *rqudar*, *lqudra* ; qr. *rquder*, pl. *rqudar* ; *erquder* ib. || Providence, fatalité, malédiction (euph. ) ; tumeur, abcès. V. *qeddar*.

### QDS

◇ *qadus* (u-), nms., pl. *iqudas*, *rqwads*, qr. ; gz. pl. *lqwades*. || Egout, canalisation ; conduit, canal, tube, tuyau. ◇ *qadus n waman* : conduit, canalisation. || Cheminée ib. ◇ *qadus n ddeḥhan* : cheminée.

### QD

◇ *qqed*, vt. ; *iqqed*, wa *yqqid*, *iteqqed*, *ad iqqed* ; qr. *qqid* ; *qed*, *teqqeda*. || Cautériser. V. *šefted*. ◇ *timyarin teqqdent s wari*, *sbea iziwiyyin mara ahenjir day-s itri* : les femmes cautérisent avec de l'alpha, avec sept brins (d'alpha), si l'enfant a un orgelet. vti., i || Brûler, incendier, embraser. V. *ary*. ◇ *qqedna-s timessi i wtmun* : ils ont incendié la meule (de paille). vi., || Etre chaud, brûler (par excès de chaleur). ◇ *amesmür iteqqed*, wa *yzemmar a t-i ḥada* : le clou est brûlant, il ne peut pas le toucher. || Blessé, vexé, froissé, fig. V. *zawar*. zzem. ◇ *awar-nnes iteqqed* : ses paroles sont blessantes. ◇ *s-* : *sqed*, *isqed*, wa *ysqid*, *ad issqed*. || Brûler, incendier. V. *ary*. ◇ *gg<sup>w</sup>dey a day-i sseqden iheddamen tnessi i ssabet* : j'ai peur que les ouvriers m'incendient les récoltes. ◇ *tiqqet* (tq-), nfs., pl. *tiqqad* ; bq. *tiqqed*. || Brûlure ; cautérisation. ◇ Loc. *igga-s tiqqet* : il lui une cautérisation, il lui a fait de la peine (par compassion). ◇ Loc. *issusuf ḥ tiqqad* : il crache sur les cautérisations, il vexe, blesse qqn. (au vif) et y remédie en réparant le tort, il se moque soumoisement de qqn. après l'avoir vaincu ou dupé, il est cynique (Cf. Mettre, verser de l'huile sur les plaies de qqn., verser un baume sur une blessure, duper, endormir les soupçons). ◇ *taruwqit* (tr-), nfs., pl. *tiruwqidin* ; *ruwqid*, nmc. ib. || Allumette. V. *zalamit*. *ššeer/šeer*. ◇ *tasenduqt n ruwqid* : une boîte d'allumettes.

## QD

♦ *qda*, vt. ; *iqetta*, *wa yqetti*, *iqetta*, *ad iqda*, tm. tz. qr. zn. || Faire des achats. V. *sehhar*, *suwweq*, *nfeq*. ♦ *iruḥ yar ssuq ad iqda rhwayej* : il est allé au souk faire des achats. || Prêter de l'argent à qqn., rendre service ; concéder. tz. bq. V. *arqer*. ♦ *tineašin qettant haja* : l'argent rend service, il sert à qqch. || Epuiser qqn. ; ruiner (qqn.). ♦ *iqda-t s wemuḍ* : il l'a épuisé (avec) de coups de (le) bâtons. ♦ *qdan eibadellah* : ils ont ruiné les gens. vti., ḥ || Anéantir, exterminer ; vaincre ; terrasser. ♦ *iqda ḥa-s rhmu* : la chaleur l'a terrassé. || Se consumer ; s'exténuer, s'anéantir ib. *s* ♦ *aṭerras-a iqetta s rhraṣ* : cet homme est consumé par la maladie. vi., || Epuiser ; anéantir, périr ; abattre ; maigrir ; fondre ; et pass. || Maigrir, se consumer ; et pass. V. *dwer*, *deef*, *nqes*, *yri*, *wtar*, *haya*. ♦ *iqda* : il est épuisé (produit) ; il a maigri (pers.). ♦ *iqetta s rhraṣ*, *s wumunus* : il est consumé par la maladie et les soucis. ♦ *tebda tmettut-nni tqetta* : la femme (en question) a commencé à maigrir. ♦ *kursi yqetta* : tout périt, rien n'est éternel, toute chose a une fin (Cf. Tout passe, tout lasse, tout casse). || Finir, terminer, épuiser et pass. V. *kmer*, *fedda*, *muneṭ*. ♦ *iqda rewin* : les vivres sont terminées. ♦ *ikeššuden qdan* : le bois est épuisé. ♦ *ḥ arbein yum iqettaney arrzeq* : nos ressources (divines) sont épuisées quarante jours (avant la mort). ♦ Loc. *iqda wawar* : la discussion est terminée. ♦ Loc. *iqda rḥiḍ i wdaryar* : l'aveugle n'a plus de mur, il est dépourvu de tout appui, se dit de qqn. qui a perdu ses moyens, il est démuni. ♦ *s* : *seqda*, *iseqda*, *wa yseqdi*, *iseqda*, *ad iseqda* ib. ♦ *qettu*, na., qr. || Action, fait d'être terminé, épuisé ; épuisement. ♦ *qettu n sselihet* : épuisement de la santé. ♦ *rqadi*, pl. *rqadya*. || Juge. ♦ *rqadi i yḥkkmen* : c'est le juge qui juge, c'est le juge qui prononce le verdict. ♦ *tqedquḍin (tq-)*, nfp., au pl. || Douceurs, amuse-gueules, sucreries, menus, friandises, cacahuètes, pois chiches. V. *tihurraq*. ♦ *aqḍawes (w-)*, nms., pl. *iqḍawšen* (rare). || Sous (monnaie). V. *tineašin/teneas*, *rqirat*, *pinini*. ♦ *wa yar-s ura d qḍawes* : il n'a pas un sou.

## QD

♦ *qdu*, vt. ; *iqdu*, *wa yqdu*, *iqettu*, *ad iqdu*. || Couper, casser (fil, corde). V. *qess*. ♦ *firu*, *asyun iqdu* : le fil, la corde est coupé (e). ♦ *iqedw-it rwje* : il est plié (en deux) de douleur. ♦ *asyun iqdu ḥ tnayen* : la corde est coupée en deux. ♦ Loc. *qedwen zzay-s iseywan* : il a les cordes coupées, il est à court d'argent, il est démuni en cours de voyage. ♦ Loc. Prov. *wa \*jebbed asyun ar d yqdu*. ♦ *sn-* : *sneqḍuḍef*, *isneqḍuḍf*, *isneqḍuḍuf*, *wa ysneqḍuḍef*, *ad isneqḍuḍef*. || Faire des économies de bout de chandelles ; lésiner. ♦ *aqḍaw (w-)*, na. ♦ *asneqḍuḍef (u-)*, na.

## QD

♦ *quḍeḍ*, vi. ; *iqquḍeḍ*, *wa yqquḍeḍ*, *itquḍuḍ*, *ad iqquḍeḍ* ib. || Etre de petite taille, nain, devenir court. V. *mzi*, Ant. *zuggart*. ♦ *tuquḍeḍ (tq-)*, na. ; zn. *tiqudda*. || Etat de ce qui est court, petitesse. ♦ *aquḍaḍ (u-)*, ams., pl. *iquḍaḍen*, fém. *taquḍat*, pl. *tiquḍaḍin*. || Court, de petite taille, trapu, nain ; anthroponyme. ♦ *tarefsa taḍaryatṣ tegḍar*, *ttaquḍat* : la vipère aveugle est grosse et courte. ♦ *tineašin t^tikuḍaḍin < d tikuḍaḍin* : l'argent est court, insuffisant (Cf. Etre à court d'argent). ♦ *s-* : *squḍeḍ*, *isquḍeḍ*, *isquḍuḍ*, *wa ysquḍeḍ*, *ad isquḍeḍ*, qr. || Raccourcir, écourter qqch. ♦ *asquḍeḍ (w-)*, na.

## QDR

♦ *iqedran*, nmp., au pl. || Goudron. V. *qettar*.

## QDE

♦ *qdee*, vt. ; *iqde*, *iqettee*, *wa yqettee*, gz. *qtee*, *qettee* ib. || Couper, arrêter, priver, interrompre. V. *qess*. ♦ *iqdee aman t^tefawt < d tfawt* : il a coupé l'eau et l'électricité. ♦ *iqde-as mašša* : il lui a coupé les vivres. ♦ *iqdee arbbi ism-rnes* : que Dieu anéantisse son nom, qu'il meure (imprécation). ♦ Loc. *iqdee rhes* : il s'est tu ; il ne fait plus signe. ♦ Loc. *qde rhes di kursi* : il a fait taire tout le monde. ♦ Loc. *iqdee rayas* : il a désespéré. || Traverser (voie, cours d'eau). V. *suq* ; faire

obstacle, barrer (la route), voler, assaillir. ◇ *iqettee abrid* : il coupe, barre la route ; c'est un voleur, un bandit. ◇ *yinni h-afney iqedeen abrid aqa-ti di rhbes* : ceux qui nous ont assailli sont en prison. || Empêcher, priver qqn. de qqch. ◇ *rhraš iqettee mašša, iqettee fissi* : la maladie prive du boire et du manger. || Se taire. V. *seyd*. ◇ *iqdee awar* : il ne parle pas, il s'est tu. ◇ *iqdee day-s awar* : il l'a empêché de parler. || Etre en abondance, en profusion (produit). V. *dfee*. ◇ *llesšin iqettee abrid* : des oranges en abondance, à foison. ◇ *rmašur iqettee abrid* : le blé est abondant. vti., i || Prélever ; encaisser (argent) ; tarifier, vendre à (un prix). ◇ *iqettee-ayi duru di šhar* : il prélève (sur mon salaire) un réal par mois. ◇ *iqdee-ayi ttaman n ssek<sup>ar</sup>* : il a encaissé le prix du sucre. || Vendre. V. *zenz*. ◇ *iqettee-it ela sum* : il l'a vend à (tel prix). ◇ *s- : seqdee, iseqdee, wa yseqdee, iseqde, ad iseqdee, gz*. || Aiguiser, affûter. ◇ *isseqdae timesraq* : il aiguisé les ciseaux. ◇ *sqađe* : zw. || Donner une terre à labourer moyennant une part de la récolte. V. *hemmes*. ◇ *m- : mqaṭae, imqaṭae, wa ymqiṭie, itemqaṭae, ad imqaṭae*. || Croiser, aller à la rencontre de qqn. (récipr.). ◇ *imqaṭae-d aki-s* : il s'est allé rencontré avec lui, il l'a croisé (sur son chemin). ◇ *qaṭee*, vti. ; *iqātee, wa yqītee, itqāṭae, ad iqātee*. || Aller à la rencontre de qqn. ; couper le chemin à qqn. ◇ *iqāṭea-yd yar wbrid* : il est venu à ma rencontre sur la route. ◇ *nunhar wa yefrani ad as iqātee* : il ira à sa rencontre tel jour. ◇ *aqḍae (w-)*, na. ; *aqṭae* ib. ◇ *aseqdee (u-)*, na. ◇ *azru useqdee* : pierre à aiguiser. V. *rmireq/ryey*. ◇ *rqḍee*, na. || Fil, tranchant ; subtilité, malice. ◇ Loc. *yusar-it rqḍee* : il s'est évanoui par le fil (d'une lame). ◇ *iqḍee*, ams., pl. *qeḍeen*, fém. *teqḍee*, pl. *qeḍeent*. || Etre avisé, habile, réfléchi, subtil, hardi, audacieux (pers.). V. *miyis. ifsus/fses*. ◇ *idee, wa t išemmet hed* : il avisé, personne ne le roule. || Aigu, aiguisé, acéré, taillant, tranchant. Ant. *iḥfa*. ◇ *rmus iqḍee* : le couteau est tranchant. ◇ Loc. *tmijja-nnes teqḍee* : sa gorge, sa voix est aiguë. || Court, droit, raccourci (chemin). ◇ *abrid iqḍee* : chemin de traverse, un raccourci. ◇ *rqudacat*, nfs. en express. ◇ *s rqudacat* : à forfait,

à la pièce, à la tâche. ◇ *ma ihedmed s nunhar niy s rqudacat* ? : est-ce que tu travailles (ou tu es payé) à la journée ou à forfait ? ◇ *aqṭaṭei (w-)*, nms., pl. *iqṭaṭeyen*, ; *aqṭṭae*, pl. *iqṭṭacen* ib. || Brigand, bandit, voleur. ◇ *rqṭue*, adv. || Piquant (très), d'un goût fort (piment, poivre). V. *qqes* ; efficace, puissant, agissant (médicament ...). ◇ *rferfr-a d rqṭue, wa yzemma hed a t isseyri* : ce piment est très piquant, personne ne peut l'avaler. ◇ *d rqṭue* : rien de tel, de si efficace (en parlant d'un remède ou d'une panacée). ◇ *aqṭṭie (u-)*, nms. || Abondance (d'un produit). ◇ *ameqḍae (u-)*, nms., pl. *imqḍacen*, tm. ; fém. bq. *tamsḍaṭ*, pl. *timqḍue*. || Travailleur temporaire, ouvrier saisonnier dont le salaire est fixé d'avance. V. *amtšari/šra*. ◇ *amqadha (w-)*, nms., pl. *imqudha* : zw. || Celui qui prend une terre à gage, zw. V. *ahemmas/hemunes*.

## QF

◇ *qatqaf*, onomatopée servant à simuler un bruit de coups.

## QF

◇ *qefa*, vt. ; *iqefa, wa yqfi, iteqefa, ad iqefa* : bq. || Etancher la soif. ◇ *aqefa (w-)*, na.

## QF

◇ *qefqef*, vi. ; *iqefqef, wa yqefqef, iteqefqif, ad iqefqef*. || Trembler, grelotter, frissonner ; s'agiter. V. *arjij*. ◇ *mi t yuyin yar ytqefqif* ? : qu'a-t-il à trembler, pourquoi tremble-t-il ? ◇ *s- : sqefqef, isqefqef, wa ysqefqef, isqefqif, ad isqefqef*. || Faire trembler ; faire agiter ; perturber (qqn.). ◇ *yus-d s ġiret, iqarqeb di tewwart s jjeħd, isqefqef-aney* : il est venu de nuit, il a tapé fort à a porte et il nous a perturbé. ◇ *aqefqef (u-)*, na. ◇ *asqefqef (w-)*, na.

## QF

◇ *taqfiṭ (tq-)*, nfs., pl. *tiqfiṭin* : bq. || Grand couffin dans lequel les femmes rapportent (sur le dos) le bois sec cueilli à la forêt. V. *aqrab*.

## QFI

◇ *aqeffuḥ (u-)*, ams., pl. *iqeffuḥen*, fém. *taqaeffuḥt*, pl. *tiqeffuḥin* ; *aqfuḥ*, pl. *iqfuḥen*, fém.

*taqfuht*, pl. *tiqfuhin* ib. || Sot ; nigaud ; bêta. V. *abuhari/buhri* ; illettré, analphabète, péj. V. *aqubbani*.

## QFR

♦ *qeffar*, vt. ; *iqeffar*, wa *yqeffar*, *itqeffar*, *ad iqeffar*. || Commettre une bévue. ♦ *itqeffar-it* : il dramatise. ♦ *s-* : *sqeffar*, *isqeffar*, wa *ysqeffar*, *isqeffara*, *ad isqeffar*. || Envisager le pire ; exagérer ; dramatiser. ♦ *rebda isqeffar-it* : il dramatise. ♦ *aqeffar* (u-), na. ♦ *asqeffar* (u-), na.

## QFR

♦ *qfer*, vt. ; *iqfer*, wa *yqfir*, *iqeffer*, *ad iqfer*. || Fermer, clore ; boucher, colmater ; boucler ; et pass. V. *qqen*. ♦ *aqbus iqfer s tmađunt* : le pot est fermé d'un tampon (de peau). ♦ *iqfer ssersets* : il a bouclé la chaîne. ♦ *iqfer tahfurf* : il bouché le trou. || Atteindre, achever (un nombre, un âge). ♦ *asegg<sup>w</sup>as-a ad iqfer arbein sna* : cette année, il atteindra quarante ans (au jour le jour). V. *kemner*. ♦ *iqfer*, ams., pl. *qefren*, fém. *teqfer*, pl. *qefrent*. || Fermé, clos ; bouché, sot, borné, grossier, maladroît (fig., pers.). ♦ *azeğif-nnes iqfer* : sa tête est bouchée, il est borné. ♦ *rqfar*, nms., pl. *rqfarať*, dim. *taqfert*, pl. *tiqfrin*. || Bouton (d'habit). ♦ *aqeffar* (u-), nms., pl. *iqeffaren*, dim. *taqeffatš*, pl. *tiqeffarin* ; qr. *taqeffart*, pl. *tiqeffarin* ; gz. *taqfetš*, *lqfetš*. || Tampon, bouchon, couvercle. V. *tmađunt*. *safes/afes*. *taqebbart/qbar*. *taswart*. *tahallabt*. ♦ gz. *kkes taqetš i uqduh* : tu ôteras le couvercle de la jarre. ♦ *igga-s taqeffatš i tziyyat* : il a mis un bouchon à la bouteille. || Bande de tissu servant de jointure pour toute cuisson à la vapeur (marmite, couscoussier). || Foulard ; chignon, péj. ♦ *mana wqeffar-a* ! : quel drôle de foulard ! ♦ *rqfer*, nms., pl. *rqfura*. || Cadenas. ♦ *igga rqfer i tewwart* : il a cadennassé la porte, il l'a fermée à clé.

## QFR

♦ *taqfart* (fq-), nfs. : zn. ; tz. *tahfart* ; Am. sj. *tayfart*. || Eglantier (plante). V. *fuzzatš*.

## QFTN

♦ *aqarftan* (u-), nms., pl. *iqarftanen* ; qr. *aqaftan*,

pl. *iqaftanen* ; *aqaraftan*, pl. *iqaraftanen* ib. || Caftan, vêtement ample pour femmes. V. *taqendurt*. ♦ *rmejdur uqarftan* : cordon (de soie) du caftan.

## QFY

♦ *rqafiyyet*, nfs., pl. *rqafiyyat*. || Rime (poétique). ♦ *iqqar rqafiyyat* : il dit des bouts rimées ; il fait de la poésie. V. *izzran*. *rhart*.

## QFZ

♦ *aqeffaz* (u-), nms., pl. *iqeffazen* ib. || Gant (de faucheur). V. *yanim*.

## QFZ

♦ *rqfez*, nms., pl. *rqfuza* ; gz. *lqafz*. || Cage, volière. ♦ *ajdiđ di rqfez ihs tirelli* : l'oiseau dans la cage veut la liberté.

## QIH

♦ *qaha*, vt. ; *iqqaha*, wa *yqqihi*, *itqaha*, *ad iqqaha* : tn. || Faire paître (un troupeau). V. *arwes*.

## QIHR

♦ *qhar*, vt. ; *iqhar*, wa *yqhar*, *iqehar*, *ad iqhar*. || Contraindre, forcer, assujettir, mépriser, maltraiter ♦ *eebdlekrim wa tqharen ayyraden* : Abdelkrim, les lions ne le contraignent pas, Abdelkrim l'invincible.

## QHIW

♦ *rqehwa*, nms., nfs., pl. *rqhaw*, *rqhwať* ; gz. *lqahwa*. || Café (graine du caféier ; boisson). ♦ *ddzey rqehwa* : j'ai concassé le café. ♦ *iswa rqehwa* : il a bu du café. ♦ *ttegg rqehwa* : elle prépare du café. || Lieu public où l'on consomme des boissons, café. || Pourboire, rémunération du personnel de service ; commission de courtage. V. *tzyuđi/iziđ*. ♦ *jar rqehwa d rqehwa a tafed rqehwa* : entre deux cafés, tu trouves un (autre) café. ♦ *iws-as rqehwa-nnes* : il lui a donné un pourboire. ♦ *aqehwayji* (u-), pl. *iqehwayjiyen*. || Cafetier ; garçon de café, serveur.

## QII

♦ *iqquh*, ams., pl. *qquhen*, fém. *tequuh*, pl. *qquhent*. || Mauvais, méchant, vilain, enf. V.

*qbeh*. ◇ *iqquh* : il n'est bon à rien.

## QH

◆ *qaqqaḥ* (u-), ams., pl. *iqaqqahen*, fém. *tqaqqaht*, pl. *tqaqqahin*. || Bon, beau. V. *asebḥan/sbeḥ. iṣewwar. šen. Ifen/fennen*. ◇ Loc. *ma d qaqqaḥ nu-š?* : crois-tu qu'il est faible, servile ?

## QHIB

◆ *qḥeb*, vti. ; *iqḥeb*, wa *yqḥib*, *iqeḥḥeb*, ad *iqḥeb*. || Se prostituer ; fréquenter les prostituées. ◆ *rqḥub*, na. || Prostitution. ◆ *aqeḥbi* (u-), nms., pl. *iqeḥiyhbyen*. || Qui fréquente les prostituées, qui trompe sa femme avec des prostituées. ◆ *rqeḥba*, ams., pl. *rqeḥbat*, *rqḥab*, *taqeḥbešt*, pl. *tqeḥbiyin* ; *taqeḥbitšt*, pl. *tqeḥbiyin* ib. || Putain, prostituée, catin, adultère, femme de mauvaise mœurs. V. *retiret. ermuḥasena/hsen*. ◇ *munis n ḡqeḥba* < *n rqeḥba* : fils de putain.

## QJ

◆ *qeji*, interj. || Crac. V. *weji/wejwej*.

## QJ

◆ *qijju*, vi. ; *iqijju*, *itqijju*, wa *yqijju*, ad *iqijju*. || Grincer des dents. ◇ *tymas teqijjiwent s tešmeḡ* : il grince des dents par le froid. || Avoir des borborygmes. ib. V. *yaryar*.

## QJ

◆ *qjujji*, *iqijju*, wa *yqijju*, *iteqjjiw*, ad *iqijju*. || Etre ratatiné. || Etre glacé, transi (de froid), avoir l'onglée. V. *kruššeḡ. quššeḥ*. ◇ *iqijju s tešmeḡ* : il est transi de froid. ◆ *s-* : *sqijju*, *isseqjiju*, wa *ysseqjiju*, ad *isseqjiju*. || Battre qq. vivement et durement. V. *uwwet*. ◆ *aqijju* (u-), na. ◆ *aqijju* (w-), na. ◆ *aseqjiju* (w-), na.

## QJDH

◆ *qejdeḥ*, vti. ; *iqejdeḥ*, wa *yqejdeḥ*, *itqejdah*, ad *qejdeḥ*. || Boiter. V. *zḥef. hiyḡar*. ◇ *ikka di rḥarḥ, iyzem, itqejdah* : il a fait la guerre, il a été blessé, il boite. ◆ *aqejduḥ* (u-), ams., pl. *iqejduḥen*, fém. *taqejduht*, pl. *tqejduḥin*. || Boiteux.

## QJH

◆ *iqjeḥ*, ams., pl. *qejeḥen*, fém. *teqjeḥ*, pl. *qejeḥent*. || Etre tordu. ◇ Loc. *tqeḥ-as* : elle est tordue pour lui (par antiphr.), il a de la chance, il ne doit pas demander plus. ◆ *tqejjah* (tq-), nfp., au pl. || Choses tordues. ◇ Loc. *tqejjah w^wur* < *n wur* : choses tordues pour le cœur, de bonnes choses, par antiphr. ◆ *ameqjuḥ* (u-), ams., pl. *imeqjah*, fém. *tameqjuht*, pl. *timeqjah*. || Handicapé, pèj. ◇ Loc. *aeeddis t^timessi* < *d \*timessi*, *iḡarn t^tifaryi* < *d tifaryi* (ou *mašša t^timessi* < *d timessi*, *itadden t^tqeḥi* < *d tqeḥi*).

## QJR

◆ *qjar*, ams., pl. *qjam*, fém. *teqjar*, pl. *qjamt*. || Etre, devenir effronté, arrogant. ◇ *imeyyar, iddak^ar iqjar* : il grandit et il devient effronté. ◆ *rqjart*, na.

## QJR

◆ *rqjar*, nms., pl. *rqjura* ; qr. *rqjar* || Boîte, boîtier ; tiroir ; tabatière.

## QJR

◆ *taqejrurt*, nfs., pl. *tqejrurin* : sj. || Pot à pommade.

## QJT

◆ *qejtu*, nms., au sing. || Pie (oiseau). V. *ajḡiḡ*. || Fille, femme sottée, affectée, ridicule, pimbêche, toupie, fig. ◇ *qejtu mu-nuwwar* : se dit d'une fille papillonnante, bavarde.

## QJE

◆ *qejeḡ*, vt. ; *iqejeḡ*, wa *yqejeḡ*, *itqejaḡ*, ad *iqejeḡ*, gz. || Lever en l'air (pieds, pattes, vulg.) V. *qelleš*. ◇ gz. *qjea iḡarn inek g jenna igg iḡf erunek tmuted* : lève les pattes en l'air et fait le mort. ◇ Loc. *rbda tqejeḡ anewwar* : sa queue est constamment dressée, elle ne reste pas chez elle, elle se déplace beaucoup, elle n'est pas casanière, pèj.

## QJE

◆ *qjeḡ*, ams. || Boiteux ; infirme, pèj.

## QK

♦ *taqqakt* (tq-), nfs., pl. *tiqqayin* : sj. || Grain, baie (végétal). V. *tahebbušt*. *taquqit*. *taeqqayt/aeqqa*. ♦ *tiqqayin n taggant* : baies de lentisque.

## QL

♦ *aqullal* (u-), nms., pl. *iqullalen* : zn. || Jarre. V. *aqellar*.

## QL

♦ *eqqel*, vt. ; *iqqel*, wa *yqqil*, *iteqqel*, ad *iqqel* : W. zn. || Regarder, examiner. V. *h̄zar*. ♦ Prov. zn. *ilef itaqqel yir di tmurt na illa yqell deg jenna a tuqa eddunit* : le porc regarde toujours la terre ; s'il regardait vers le ciel, ce serait la fin du monde. ♦ s- : *suqquer*, *isugger*, wa *ysuqquer*, *itsuqqur*, ad *isugger* : bq. Am. ; sj. *suqel*, *tsuqul*. || Faire voir. ♦ sm- : *smuqquer*, *ismuqquer*, wa *ysmuqquer*, *ismuqquer*, ad *ismuqquer* : tm. W. bq. || Regarder, voir ; chercher ; exorciser un possédé du démon ; ausculter une femme enceinte. ♦ *ismuqqur zi tburjet* : il regarde par la fenêtre. ♦ *asmuqquer*, na. ♦ *asuqquer* (u-), na. ♦ *temuyri* (tm-), na. : bq. ; zn. *tmuyli*. || Vue, regard ; physionomie. ♦ *temuyri uhūwwan war tweddar* : le regard du voleur n'échappe pas (au yeux), le voleur est reconnaissable à son regard entre tous. ♦ Prov. zn. *tmuyli deg waman ur terri fad* : le regard plongé dans l'eau n'enlève pas la soif.

## QL

♦ *qala*, vt. ; *iqala*, wa *yqili*, *itqala*, ad *iqala*. || Caler. ♦ *akamyu ibedd di tiysart, iqala-t hama wa ygg<sup>w</sup>ar* : le camion est garée dans une descente, il l'a calé pour qu'il ne s'en aille pas. ♦ *aqali* (u-), na. || Action de caler.

## QL

♦ *qellel*, vti. ; *iqellel*, wa *yqellel*, *itqellal*, ad *iqellel*. || Rendre rare, raréfier. V. *qig̃*. ♦ *itqellal ha-s mašša* : il ne lui donne pas suffisamment à manger. ♦ *qell*, adv. || Moins. Ant. *ktar*. ♦ *feneas̃ qell hems̃a* : douze heures, midi moins cinq. ♦ *iqella*, adv. (précédé de b ou de s). || Au moins, au minimum. ♦ *elaqell*, *belqella* : au moins, au minimum.

## QLF

♦ *qellef*, vt. ; *iqellef*, wa *yqellef*, *itqellef*, ad *iqelleh* ib. || Presser, hâter, précipiter. V. *marr*. ♦ *aqellaf* (u-), na.

## QLJ

♦ *aqelluj* (u-), nms., pl. *iqellujen* : zn. *tyz* ; Am. *taqeddajrt*, pl. *tigedğura* ; bq. *taqeddart*, pl. *tigedğura* ; sj. *taqedğalt*, pl. *tiqeğalin*. || Cruche. V. *tayemburt/ayem*. *aqduh/qeddeh*.

## QLJ

♦ *qullij* (u-), nms., pl. *iqullijen* ib. || Décombres (d'un mur). V. *ašašur*.

## QLM

♦ *aqelmun* (u-), nms., pl. *iqelmunen* : zn. ; bq. *aqelmus*, pl. *iqelmaš*. || Capuchon de burnous. V. *rqebb*. *aqermus*. ♦ *taqermunt* (tq-), nfs., pl. *tiqermunin*. || Sommet de meule (de paille). ♦ *taqermunt n wtmun* : sommet de la meule.

## QLM

♦ *iqlim*, nms. || Province (néol.) V. *eamala*.

## QLNY

♦ *kulunya*, nfs., pl. *kulunya*. || Eau de Cologne ; parfum, par ext. ♦ *faziyyat k<sup>^</sup>kulunya* < *n kulunya* : flacon de parfum.

## QLQ

♦ *qelleq*, vi. ; *iqelleq*, wa *yqelleq*, *itqellaq*, ad *iqelleq*. || Se presser, se hâter, s'empresse. V. *qellef*. ♦ *iqelleq, yhs ad yargg<sup>w</sup>el* : il est pressé, il veut rentrer chez lui. || Se fâcher, s'énervé, s'agiter, se troubler (pers.) et pass. V. *dīqq*. ♦ *ğassawaren, dehh̄sen, iqelleq uša yffey* : ils causaient, ils plaisantaient, il s'est fâché et il est sorti. ♦ *aqelleq* (u-), na. || Etat d'une personne pressée, rapidité, précipitation, empressement, hâte. ♦ Loc. *s uqelleq* : en vitesse, rapidement ; impatientement, nerveusement. V. *s tazzra/azzer*. *deyya*. ♦ *tteqriq, tteqliq*, nms. || Mécontentement, énervement, colère. ♦ *igg<sup>w</sup>ar s tteqriq* : il marche vite, il est pressé. ♦ *šwayšway a tmuydat n ġatar* < *n ratar, tišri s tteqriq wa neği d reeskar* (Ch.) :



marche lentement, ô celle dont le pied est fin, pourquoi cette allure rapide, nous nous sommes pas des militaires. ♦ *imqelleq* (yi-), nms., pl. *imqellqen*, fém. *timqelleqt*, pl. *timqelqin*. || Agité, nerveux, troublé (pers.), empressé à.

## QLR

♦ *aqellar* (u-), nms., pl. *iqellaren*: bq. || Potier. V. *aqeddar/qeddar*. mser. ♦ *aqullar* (u-), nms., pl. *iqulleren*, dim. *taqullart*, pl. *tiqullarin*: bq.; bq. zn. *aqullal*, pl. *iqullalen*, dim. *taqellart*, pl. *tiqellarin*. || Jarre; cruche d'eau. V. *aqbuš*. *aqduh/qeddeh*. ♦ *rqullet*, nfs., pl. *rqullat*. || Mesure de capacité valant dix litres (huile, miel). ♦ *rqullet n zzešt*: dix litres d'huile. ♦ *bu-qellal*, nms., pl. *ibu-qellaren*, fém. *tbuqellart*, pl. *tibu-qellarin*. || Flaque d'eau dans un rocher; toponyme.

## QLR

♦ *taqellart* (tq-), nfs., pl. *tiqellarin*? ib. || Cardamine (plante). V. *tizi*. ♦ *tizi n tqellart*: cardamine.

## QLS

♦ *qulis*, nms. || Chou-fleur. V. *rkrum*. ♦ *qulis w^wafar < n wafar*: chou-fleur.

## QLŠ

♦ *qelleš*, vi.; *iqelleš*, wa *yqelleš*, *itqellaš*, *ađ iqelleš*, qr. || Dresser en l'air (tête, oreille, jambes) || Se réveiller, se redresser (fig. et plais.). V. *kkar*. ♦ *aqelleš* (u-), nms. || Redressement. ♦ *aqelluš* (u-), nms., pl. *iqellušen*, dim., *taqellušt*, fém. *tiqellušin*. || Pot en terre cuite. V. *aqduh/qeddeh*.

## QLTS

♦ *qalitus*, nmc. || Eucalyptus. V. *ssjart*.

## QLW

♦ *aqellaw* (u-), nms., pl. *iqellawen*, tz. W. || Testicule. V. *ameğar/mrer*. *amenyar*. *awtem*. *idağdağen*. *nnwages/nnaqus*.

## QLZ

♦ *qellez*, vti.; *iqellez*, wa *yqellez*, *itqellaz*, *ađ iqellez*. || Se percher; être perché. ♦ *yaziden*

*qellzen h ukeššud*: la volaille juche sur un perchoir. || S'asseoir, péj. V. *qim*. ♦ *aqellez* (u-), na. ♦ *aqelliz*, interj. ib. || Aïe.

## QLE

♦ *aqellue* (u-), nms., pl. *iqellueen*; *aqelluh*, pl. *iqelluhen* ib. || Pot en terre cuite; jarre. V. *aqduh/qeddeh*. *aqellar*. ♦ *aqellue ušeffay*: pot de lait. || Vase de nuit; pot de chambre. V. *abessas/bešš*. ♦ *aqelluh ibeššišen*: vase d'urine, vase de nuit.

## QLE

♦ *aqellue* (u-), nms., pl. *iqellueen*, zn. || Courgette (grosse), zn.; personne grossière, fig.

## QLE

♦ *qellee*, vti.; *iqellee*, wa *yqellee*, *itqellae*, *ađ iqellee*. || Partir. V. *qree*. ♦ *yar-sn yar ij n ġkar < n lkar*, *itqellae ziš*: il n'y a qu'un seul car, il part tôt. ♦ *aqellee* (u-), na. || Départ.

## QM

♦ *qam*, vt.; *iqam*, wa *yqim*, *itqam*, *ađ iqam*, qr. gz.; *qam*, *tqama* ib. || Préparer (du thé). ♦ gz. *iħis ađ iqam atay s waman ulma*: il veut faire le thé avec de l'eau d'Oulma. || Annoncer le début de la prière, commencer la prière. ♦ *itqam tzağit*: il annonce le début de la prière. || Evaluer, estimer ib. || Rester; alterner (régulièrement) les jours. ♦ *itqam ij n^nhar < n nhar*: il va un jour sur deux. ♦ *n-*: *nqam*, *inqam*, wa *yinqim*, *itenqama*, *ađ inqam*. || Coûter, valoir (un certain prix). ♦ *itnqam-d yiyyra*: ça coûte cher, ça revient cher. ♦ *inqam ħa-s taddart tiyyra*: la maison lui a coûté cher. ♦ *qewwem*, vt.; *iqewwem*, wa *yqewwem*, *itqewwan*, *ađ iqewwem*. || Pourvoir, doter, équiper; ravitailler; apprêter; entretenir (une femme). V. *şun*. ♦ *iqewwem taddart-nnes s ten min yğan*: il a équipé sa maison de tout ce qu'il faut. || Evaluer, apprécier. ♦ *iqewwem taddart*, *igga-s ttaman*: il a évalué la maison, il lui a fixé un prix. ♦ *aqami* (u-), na. || Action de préparer du thé ou de commencer la prière. ♦ *anqam*, na. ib. || Coût; évaluation. ♦ *aqewwem* (u-), na. || Equipement; évaluation. ♦ *rqimeš*, nfs., tz.

W. ; zn. *elqimet* ; bq. Am. *liqamet*. || Valeur, prix ; quantité ; considération, estime. V. *ettiget*.  
 ◇ *rqimet aništ-uya* : la valeur, l'équivalent de cette quantité-là. ◇ *wa yar-s bu rqimet* : il (ou elle) n'a pas de valeur. ♦ *lqamet*, nfs., pl. *lqamat* ; zn. ; *rqamet*, pl. *rqamat* ib. || Hauteur (pers. ; chose) ; taille ; stature. V. *addud/ddu*. ♦ *rqwam*, nmc. || Ingrédient ; matériel ; matériau ; fourniture ; accessoire ; outil ; instrument ; attirail, apprêt (de chasse, de pêche). ◇ *rqwam n tyarza* : matériel du labourage. ♦ *riqamet*, nfs. || Ingrédient (pour la préparation du thé), menthe ; matériau nécessaire pour un ouvrage ; accessoire. ♦ *aqewam* (u-), ams., pl. *iqewamen*. || Estimateur ; expert ; taxateur. ♦ *rqum*, nmp., au pl. || Gens ; groupe humain ; ethnie ; peuple. V. *iwdan. mudden*. ◇ *mana rqum-a* : qui sont ces gens ? ◇ *rqum h trayey* : le peuple que je commande. ♦ *lgum*, nmc. || Goum, contingent militaire fourni par une tribu à l'armée française ; cavalier (soldat). ♦ *rgumiyet*, nfs., pl. *rguniyat* ; dim. *takummit*, pl. *tikummitin* ; zn. || Poignard, dague (mauresque). V. *ssif* ; couteau (f.). V. *rmus*.

## QM

♦ *qemqem*, vt. ; *iqemqem*, wa *yqemqem*, *itqemqim*, ad *iqemqem*. || Prendre (qqn., un objet lourd, péj. V. *iysi*. ◇ *iqemqem utšina-s t'atassrit zi taddart nns-n ar taddart n m'muray* : il l'(la mariée) a prise (dans ses bras) de chez elle jusqu'à la maison conjugale. || Manger. V. *ešš*. ◇ *yus-d, yarzzu min yar yqemqem* : il est venu, il cherche qqch. à manger. ♦ *aqemqem* (u-), na. ♦ *aqemqum* (u-), nms. pl. *iqemqumen*, tz. ; zn. *aqemqum* pl. *iqemqam*. || Bec. V. *aqemmum/qma*. || Visage, péj., tz. V. *ayembub. udem*. ♦ *aqemqam* (u-), ams., pl. *iqemqamen*. || Enorme, démesuré.

## QM

♦ *qim* (< \*yim), vti. ; *iqqim*, wa *yqqim*, *ityima*, ad *iqqim*, R. zn. || S'asseoir ; s'installer ; prendre place. V. *bars qellez di* ◇ *iqqim di ttumubin* : il a pris place dans la voiture || Tendre une

embuscade. ◇ tm. *iqim-as g wbrid* : il lui tendit une embuscade sur le chemin. || Avoir pitié, s'apitoyer ◇ *iqqim day-i* : j'ai pitié de lui. ◇ *iqqim day-s* : il a pitié de lui h ◇ *iqqim h rkursi* : il est assis sur une chaise d'or. ◇ *ga iqqim h rkursi, ibedd, idarre-ayi s tnayen ifassen* : il était assis sur une chaise, il s'est levé, il m'a serré contre lui des deux mains. *adu* ◇ *iqqim adu ssjat iteewwan* : il assis sous un arbre, il prend du frais. *yar* ◇ *iqqim yar tfušt* : il s'assied au soleil. *ak* || S'asseoir avec qqn. ; tenir compagnie à qqn. ; rester. ◇ *iqqim ak inewjiwen, itiš-as-n sswab* : il est assis avec des hôtes par courtoisie. ◇ *ak-i-ney teqqimed* : tu restes avec nous. *ar* || Rester jusqu'à. ◇ *iqqim ar tiwešša* : il est resté jusqu'à demain. *i* ◇ *iqqim-as yar wzegif* : il est assis à sa tête, à son chevet. ◇ *qim da* : assieds-toi ici. ◇ *a teqqimed šek, a yqqim win, win, kurši ad yqqim* : tu t'asseois, celui-ci s'y asseoit et celui-là, tout un chacun peut s'asseoir ici. vi., || Etre sans travail, chômer. ◇ *iqqim* : il chôme. ◇ *tekkared teqqimed waha* : tu passes la journée à ne rien faire. • Suivi d'un adverbe : ◇ *qqimey wehdi* : je me suis assis (e) seul (e). ◇ *iqqim mbra tineašin* : il est sans argent. ◇ *qenmaš* : assieds-toi, enf. || Rester. ◇ *qim amšan nni-s* : reste à ta place ! ◇ *mayn yqqimen* ? : que reste-t-il ? ◇ *yus-d, iqqim ibedd* : il est venu, il est resté debout. ◇ *arbein yum iğa s yqqimen ad ymunet* : il lui restait quarante jours avant de mourir. ◇ *ga tyima-yas tmen šhur ad ittef lantrit* : il lui restait huit mois pour qu'il prenne sa retraite. ◇ *iqqim kis wassi šhar n wušan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours ◇ *wa yqqim ša* : il n'en reste plus. V. *qda*. ◇ *wa dda < war da tyini* : elle ne reste pas là ; il ne faut pas qu'elle reste là. ◇ *iqqim baba dūni, ga inmut s wedfer* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir à cause de la neige. || Manquer, être en moins. ◇ *išseb tineašin, yufa nūyayen duru teqqim-as* : il a compté l'argent, il a trouvé qu'il lui manquait deux cents réaux. ◇ *wa dda-ym iqqim ša* : rien ne reste en toi, tu (2<sup>ème</sup> personne f. s.) as trop maigri. ◇ Loc. *aya ga i yqqimen* : il ne me manquait plus que cela, c'est le comble. || Survivre. V. *ddar*. ◇ *imi femmut ymma, iqqim baba* : quand ma mère est morte, mon père lui a survécu. || Se mettre à. ◇ *iqqim ideheš* : il

s'est mis à rire. ♦ *s-*: *syim*, *isyima*, *wa ysyim*, *issyima*, *aḍ isyim*. || Faire asseoir, inviter qq. à s'asseoir. ♦ *bq.* *isyima midden ḡi tmyra*: il fait asseoir (ranger) les gens (invités) à la noce. ♦ *syim inewjiwen deg whham*: fais asseoir les connives dans la chambre. ♦ *tesekka maryiyyda*, *fesgina yḡi-s*: elle renvoyait Cendrillon et retenait sa fille. ♦ *Loc.* *wa yufi mani yar-aney ysyim*: il n'a pas trouvé de place où nous installer, il a été tellement content de nous recevoir que nulle place ne le satisfait. ♦ *ayimī (u-)*, na. || Action de s'asseoir, fait d'être assis; chômage; inaction; désœuvrement; oisiveté. ♦ *eḡer ayimī nu-š!*: tiens-toi bien! ♦ *ayimī sadu firi*: s'asseoir (sous) à l'ombre. ♦ *ayimī wa d itiwī walū, wa ynftee*: le désœuvrement ne rapporte rien, il n'est pas utile. ♦ *asyimī (w-)*, na. || Action de faire asseoir. ♦ *ḡasyimīt (ty-)*, nfs., pl. *ḡisyima*. || Groupe de personnes assises ensemble (pour manger, discuter), tablée. ♦ *aḍ ḡesben šhar iḡin n theqyūn*, *aḍ ḡesben šhar n ywḡan*, *aḍ bḡan ḡisyima*: ils comptent le nombre de plats, ils comptent le nombre de personnes pour trouver le nombre de tablés. ♦ *ḡḡin ḡisyima setta setta*: ils ont formé des tablés de six (personnes). ♦ *ḡayma (ty-)*, nfs., pl. *ḡaymūwin*, sj. || Cuisses et arrière-train, partie postérieure d'un animal.

## QM

♦ *qma*, vti.; *iqma*, *wa yqmi*, *iqemna* (rare), *aḍ iqma*. || Etrangler. V. *ḡyyef. i* ♦ *iqmay-as-t*: il l'a étranglé. ♦ *aqemnum (u-)*, nms., pl. *iqemnumen*, R.; zn. *bq. tm. Am. aqemnum*, pl. *iqemnam*; *tm. aqinum*. || Bouche, R. V. *imī bezza. ayenbib*; ouverture, orifice, par ext. || Bouche, péj., zn. || Mufle, gueule, museau, *bq. Am.* ♦ *aqemnum n tara*: point où l'eau d'une source émerge du sol. ♦ *aqemnum n yzār*: embouchure de la rivière. ♦ *aqemnum n wanu*: bouche de puits; margelle. ♦ *aqemnum n whbuš*: bouche du trou. ♦ *aqemnum n tfqunt*: bouche de four. ♦ *aqemnum ufarran*: bouche du four. ♦ *aqemnum n tziyyat*: goulot (de bouteille). ♦ *aqemnum uyarraf*: bouche de jarre. ♦ *aqemnum n rburqī*: bouche de canon. ♦ *aqemnum n tseppanyut*: bouche de fusil de

chasse. ♦ *s uqemnum*: de bouche à oreille, oralement; en paroles; en théorie seulement (mais en pratique c'est plus compliqué). ♦ *iks-as mašša zeg wqemnum*: il lui a enlevé la nourriture de la bouche. ♦ *ḡj-it aḍ yssiwer s uqemnum-nnes*: laisse-le parler de sa propre bouche. ♦ *isrir aqemnum-nnes*: il s'est rincé la bouche. ♦ *inua-yf s uqemnum-nnes*: il me l'a dit de sa propre bouche, lui-même, de vive voix. ♦ *iteawaḍ-ayi s uqemnum-nnes, netta umī ywḡee manaya*: c'est lui-même qui me raconte ça, de sa propre bouche, lui à qui cela est arrivé. ♦ *Loc. aqemnum-nnes iḡma*: litt. sa bouche est chaude, il parle sans arrêt, il est bavard. ♦ *Loc. ḡay-s aqemnum*: il (elle) est bavard, indiscret, médisant; c'est un fort en gueule (Cf. Avoir la langue bien pendue, être de mauvaise langue). ♦ *Loc. igga ḡhemsā ḡ uqemnum-nnes*. ♦ *Loc. prov. mara wa ḡysiwer zeg qemnum, aḍ yssiwer zeg wyezdīs. V. siwer/awar.* ♦ *Prov. mara wa yufi bnaḡem mīn yar yqḡen, aḍ yqḡen aqemnum-nnes*: si on n'a rien à fermer, on ferme sa bouche, on se tait au lieu de dire n'importe quoi. ♦ *Prov. aqemnum iqnen wa ḡ tidfen bu ḡyizan.* || Bec. V. *ašequb/šenqeb. ayembuz/yembar. aqenqub. ayenzur. aḡenfur.* ♦ *gz. aqemnum wḡwjḡid < n wjḡid*: bec d'oiseau. ♦ *rbaz ittēf ḡiḡus s waššarn iju < n ij ḡar, netta ittaw, ireqqem s uqemnum, netta eaḍ ḡeg wjenna*: l'épervier prend le poussin avec les serres d'une patte, puis l'attrape de son bec, en plein vol, dans le ciel. || Dentier. ♦ *igga yaqemnum*: il s'est fait, il a mis un dentier. ♦ *ḡaqemnumt*, nfs., pl. *ḡiqemnumin*. || Petite bouche; bec (d'oiseau); baiser voluptueux. V. *meḡa/meḡheš. asuḡem/uḡem.* ♦ *ištḡtqumunt < ij n ḡaqemnumut*: un baiser. ♦ *ḡaqemnumt n wsḡu*: petite bouche de l'oisillon. ♦ *ḡiḡarrin ḡḡḡarnt, ḡaqemnumt fessawar*: les petits pieds marchent, la petite bouche parle. ♦ *qemneš, vt.; iqemneš, wa yqemneš, itqemmaš, aḍ iqemneš*: *bq.; sj iqamneš, itqamneš.* || Embrasser. V. *sudem/uḡem.* ♦ *ḡaqemmušt, na.* || Baiser. ♦ *aqemmuš (u-)*, nms., pl. *iqemmušen*. || Bouche, péj. V. *aḡeqmūm. afarmum/farrem.* ♦ *marzem qemmuš*: se dit de qq. dont la bouche est toujours ouverte, péj. ♦ *duqma, vi.; idduqma,*

*wa ydduqni, idduqma, ađ idduqma*. || Avoir la gorge serrée, étouffer des larmes, être sur le bord des larmes. ♦ *aduqni* (u-), na. ♦ *deqmar*, vt.; *ideqmar*, *wa ydeqmar*, *itdeqmar*, *ađ ideqmar*. || Oppresser, opprimer, tyranniser. V. *nqem*, *qnee*, *qerdemnar*, *mardeq*.

## QM

♦ *rqum*, nmc. || Gens ; peuple ; nation. V. *qam*.

## QMJ

♦ *aqmijjaw* (u-), nms., *iqmijjawen*. || Chemise (péj. et rare). ♦ *taqmijjat* (tq-), nfs., pl. *tiqmijjatin*. || Chemise.

## QMR

♦ *lqmari*, ams. invar. || Encens. ♦ *akeššud lqmari* : bout d'encens.

## QMR

♦ *qamunar*, vt.; *iqamunar*, *wa yqamunar*, *itqamunar*, *ađ iqamunar* : sj. || Pincer. V. *šwa*. ♦ *aqamunar* (u-), na.

## QMR

♦ *qemnar*, vt.; *iqemnar*, *wa yqemnar*, *itqemnar*; *ađ iqemnar*; qr. gz. *qemnar*, *iteqemnar*. || Jouer à l'argent, jouer pour l'argent ; s'adonner aux jeux d'argent, de hasard. || Mentir, fig. V. *šharreq/aħarriq*. ♦ *rqmar*, nms. || Jeu de hasard. ♦ *itebbec rqmar* : il s'adonne aux jeux de hasard. ♦ *aqemnar* (u-), ams. pl. *iqemnam*, fém. *taqammar*; qr. *aqemnar*, pl. *iqemnaren*, fém. *taqemmar*, pl. *tiqemmarin*. || Personne qui joue à des jeux d'argent, joueur. V. *imfelles/felles*. ♦ *wa day-s ittiqa, aqa d aqemnar* : il n'a pas confiance en lui, c'est un joueur. || Menteur, tricheur, malhonnête, escroc, par ext. ♦ *aqemnar eemnas ađ yarbbeħ* : le tricheur ne gagne jamais. || Avare, gz.

## QMR

♦ *rqummer*, nmc. : W. ; bq. Am. *elqununer*; sj. *elqumnel*. || Punaise. V. *rbeqq*.

## QMS

♦ *rqamus*, nms., pl. *erqwames* ib. || Dictionnaire.

V. *anwal/awar*.

## QMRS

♦ *rqemris*, nms., au sing. || Froid. V. *tesmed/smed*.

## QMS

♦ *qenunaš*, assieds-toi (enf.). V. *qim*.

## QMS

♦ *qemmes*, *iqemmes*, embrasser. V. *qma*.

## QMS

♦ *qemšeš*, vti.; *iqemšeš*, *wa yqemšeš*, *itqemšiš*, *ađ iqemšeš*. || Lésiner ; être avare. ♦ *aqemšaš* (u-), ams., pl. *iqemšašen*, fém. *taqemšašt*, pl. *tiqemšašin*. || Avare. V. *abħir/bħer*, *aqziz*.

## QMS

♦ *qmeš*, vt.; *iqmeš*, *iqemmes*, *wa yqmūš*, *ađ iqmeš* : gz. || Serrer. V. *zeyyar*.

## QMY

♦ *aqamyu* (u-), nms., pl. *iqamyuten*. || Camion. V. *akamyu*.

## QMZ

♦ *qemunaz* (bu-), *bu-qemunaz*, nms., pl. *itbu-qemazen*. || Grand ver de couleur noire. V. *takešša/kiššu*.

## QME

♦ *qmee*, vt.; *iqmee*, *wa yqmie*; *iqemmes*, *ađ iqmee*. || Rendre tout interdit, brimer, démonter, intimider, interloquer, réprimer. V. *nqem*, *deqmar*. ♦ *wa t qemmee, ji-it ađ yirar aKd iħenjīm* : ne le brime pas, laisse-le jouer avec les enfants.

## QN

♦ *aqennin* (u-), nms., pl. *iqenninen*, dim. *taqennint*, pl. *tiqennin*, qr. || Morve. V. *aħrur*. ♦ *mu-qnina*, nfs., pl. *mu-qninaš*. || Oiseau. V. *ajdiq*.

## QN

♦ *aqiqani* (u-), ams., pl. *iqiqaniyyen*, fém. *taqiqanešt*, pl. *tiqiqaniyin*. || Eveillé, perspicace, fin d'esprit. V. *miyis/temeyes*. ♦ *d aqiqani* : il est

fin d'esprit, il a du flair.

## QN

♦ *aqnenni* (u-), nms., pl. *iqnennyen*, fém. *tqenennešt*, pl. *tqenenneyin*; qr. tz. pl. *tqunniyin*, tz. qr. ; bq. bt. *aqenui*, pl. *iqennyen*, fém. *taqanništ*, pl. *tiqannay*; Am. *taqanništ*, pl. *tqenyin*; bt. *taqništ*; gz. fém. *takneništ*, pl. *tiknennin*; W. fém. *taqanništ*, pl. *tiqannay*; sj. fém. *taqnint*, pl. *tqinint*; zn. *taquninnikt*, pl. *tquninnuyin*. || Lapin (domestique, de choux ou de garenne, buissonnier); lapine, hase (f.). V. *ayarziz. qnuni*. ♦ *aqnenni w^wazzary < n wazzary*: lapin des haies, lapin buissonnier, lapin de garenne. ♦ *aqnenni innuffar di ddra*: le lapin s'est caché dans un champ de maïs. ♦ *ihteš arrbie i yqnenyen*: il a récolté de l'herbe aux lapins. ♦ Loc. am *teqnenn-št*: telle une lapine, se dit d'une femme qui, comme une lapine, est prolifique, pondeuse, féconde.

## QN

♦ *qnunni*, vi. ; *iqnunni*, wa *yqnunni*, *iteqnunnu*, *ad iqnunni*; tz. W. zn. *qnunney*, *iteqnunnu*; bq. *eknunney*, *teknunnu*; sj. *ehnunney*, *tehnunnu* et *kernunnu*, *kernunney*, *kernunnu*. || Dégringoler, dévaler, se rouler sur soi-même. V. *hununni*. || Rouler, dévaler et pass. (pierre, etc.); faire des roulades. V. *qrujje*. ♦ *qnunni ttarf i rbayem i s-yenna usšen i yinsi* (C.): roule près du troupeau, a dit le chacal au hérisson. ♦ Prov. \**aqbuš iteqnunnu huma yufa wmas*. ♦ s- : *seqnunni*, *iseqnunni*, wa *yseqnunni*, *isseqnunnu*, *ad iseqnunni*, tz. ; bq. *seknunni*, *seknunniwi*. || Faire rouler, faire dévaler. ♦ *aqnunni* (u-), na. || Roulade; dégringolade. ♦ *aseqnunni* (u-), na.

## QN

♦ *qqen*, vt. ; *iqqen*, wa *yqqin*, *iteqqen*, *ad iqqen*, R. sj. zn. bq. bt. || Attacher, lier, entraver, atteler; et pass V. *šedd. nneđ. mawes. eegger. qarn. šarf*. ♦ *iqqen tyuya ad išarz*: il a attelé la paire (de bêtes) pour labourer. ♦ *qqen ayenduz zeg aššawen*: attache le veau par les cornes. ♦ *tyatin qqnent*: les chèvres sont attachées. ♦ *ğa yar-ney tnayen n tyatin, ġa nteqn-it-nt*: nous avons deux

chèvres, nous les attachions (à un pieu) ♦ *qqen karrusa, zzwayer yar ij n šart*: ils ont attaché la charrette et les bêtes à un arbre. ♦ Loc. *arzem \*tit, qqen tit*. ♦ Loc. prov. *ayenduz iteqqen zeg išš, aryaz zeg ires*: le bœuf se fait attacher par (la corné) les cornes, l'homme par sa langue, il est redevable par sa parole. || Fermer (re), enfermer, rabattre, verrouiller, cadénasser; et pass. V. *belles. zareq. qfer. rgel*. ♦ *qqen aqemum*: ferme la bouche, tais-toi. V. *seyd. sqar. stuk. zemun*. Ant. *arzem. siwer/awar*. ♦ Loc. *iqqn-as \*titawin*. ♦ Loc. *tuff teqqen*: elle s'est enflée, elle est bouchée (par allusion à un abcès), se dit d'une situation désespérée, sans issue. ♦ Prov. *mara wa yufi bnađem min yar yqqen, ad yqqen \*aqemum-rues*. V. *qma*. ♦ Prov. *aqemum iqnen wa t tidfen bu \*yizan*. || Mettre des souliers, chausser. ♦ *iqqen tyuni, iharkas*: il a mis des sandales, des souliers. || Ceindre, nouer. V. *byes*. ♦ *iqqen ssemtef*: il s'est ceint d'une ceinture, il a mis une ceinture. ♦ *teqqen ddarreh i wzegif*: elle a mis un foulard autour de sa tête. ♦ *temyart tteqqen tisebnešt mara ttamezzyant*: la femme met un foulard de soie si elle jeune. || Amarrer, kab., ib. ♦ *qqen ayarrabu*: amarre le bateau. || Boucher, colmater. ♦ *iqqen ħubas far wzru d wzru s ubeğae*: il bouche les trous qui sont entre les pierres avec la boue. || Bloquer (un passage). ♦ *abid iqqen*: la voie est bloquée. || Arrêter un cours d'eau, gz. ♦ gz. *wi tqqen aman*: n'arrête pas l'eau. || Obliger (moralelement), engager, s'engager; incarcérer. V. *ħbes*. || Nouer les aiguillettes à qqn.; rendre impuissant (pour la nuit de nocces). V. *ippip. teqqef*. ♦ *iqqen*: il est impuissant; *qqnent*: on lui a noué les aiguillettes. ♦ s- : *seqqen, iseqqen, wa ysseqqen, iseqqan, ad iseqqen*, bt. || Chausser. ♦ *issird-it, iseqn-it*: il l'a habillée et l'a chaussée, elle est entretenue. || Faire tenir à (se dit des semelles que l'on fixe aux pieds à l'aide de cordelettes), bt. ♦ bt. *Ira irseqqan tisira*: il attache ses semelles. ♦ *tyuni* (ty-), nfs., au sing.; gz. *tyuni*. || Action d'entraver, d'attacher. || Lien, entrave. || Chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies; souliers, par ext. V. *tsirit/sir. aharkus*. ♦ *tuqna*, nfs.: kab. || Amarrage. ♦ *asyun* (u-), nms., pl.

*iseywan*, dim. *ṭasyunt*, pl. *ṭisyunin*, R. zn sj. || Corde de vannerie, tressée avec des fibres. V. *ṭtarfet/ṭturfet*, *ṭṭwal/dewwer*, *ṭazra*, *rqart/qard*, *zfer/fer*, *ašbiyyu*, *ukk<sup>w</sup>u*, *errejae/arjee*, *ṭaseyitš*, *ayibub*, *ṭamrirt*, *essarget/sareg*, *aqettus/qtuttes* *mawes*. ◇ *asyun iqess* : la corde est coupée. ◇ *isy-d ikuššeden deg usyun* : il a formé un fagot avec la corde. ◇ Loc. Prov. *wa \*jehbed asyun ar d yqdu*. ◇ Loc. *ziyyar asyun* : serre la vis. ◇ Loc. *yaṭhu i wsyun* : il a lâché prise, il a lâché du lest. ◇ Loc. *\*qedwen zzay-s iseywan*. ◇ Loc. *ṭettef asyun* : elle se tient à la corde, elle accouche, elle est au travail. ◇ Loc. *aḥmi tmudeq asyun di \*ṭmessi*. ◇ Prov. *weruni wmi iqques \*ufiyar, iteg<sup>w</sup>ed zeg wsyun*. ◇ *iseqqen*, nms., pl. *iseqqenen*. || Corde tressée (de sandale). ◇ *iseqqen n tsiri* : corde de sandale. ◇ *meqqen*, en loc. ◇ Loc. *s meqqen ṭuttuṣ* : (avec) les yeux fermés, tant cela m'est familier. ◇ *ad aḥey dinni s meqqen ṭuttuṣ* : j'irai là-bas les yeux fermés, tant le chemin m'est familier. ◇ *bu-yseywan*, pl. *ayṭ bu-yseywan*. || Qui a des cordes ; fraction de la tribu des Ayt Seid ; anthroponyme.

## QN

◇ *qunan*, ams. : zn. || Joufflu. V. *agemmiz*.

## QN

◇ *rqanun*, nms., pl. *rqawanin*. || Loi, règlement, code ; formalité. ◇ *rqanun d jdid* : c'est une loi nouvelle. ◇ Loc. *s rqanun* : d'une manière dosée, juste la quantité nécessaire.

## QNB

◇ *qenneb*, vt. ; *iqenneb*, *itqerwab*, *wa yqerweb*, *ad iqerweb*. || Ficeler, attacher, lier (membres). ◇ *mara yuṣar a ṭ qenben yar rḥebs* : s'il vole, ils l'attacheront et l'emmèneront en prison. ◇ *rqineb*, nms. ; *rqinneb* ib. || Ficelle de chanvre, de jute. ◇ *ṭqineft* (de *ṭqinebt* par assim.), nfs., au sing. en loc. || Droit, rectiligne. ◇ Loc. *idwer igg<sup>w</sup>ar ṭqineft* : il est devenu droit, correct. V. *qard*.

## QNDR

◇ *aqendar (u-)*, nms., pl. *iqendarn*. || Quintal. V. *qanṭar*. ◇ *aqendar n ġmaṣur < n rmaṣur* : un quintal de blé.

## QNDR

◇ *rqendart*, nfs. pl. *rqendar* ; gz. *rqandrt* ; *erqandaret*. || Pont ; gué ; aqueduc. V. *qanṭar*.

## QNDR

◇ *rqendir*, nms, pl. *rqnader*, dim. *ṭaqenditš*, pl. *ṭiqendirin*, tz. ; gz. *rqandil* ; zn. *elqandil*. || Lampe à huile, lampion. V. *ṭfawt/ṭfu*, *ṭšumeett*. ◇ gz. *rqandil n zzešt* : lampe à huile. ◇ Loc. *am rqendir* : comme une lampe, rayonnant (e), beau (belle). ◇ Prov. zn. *anewji n iğ < ij n was ireqq am elqendil, wen n yumayn iysi-ṭ a yazenbil* : l'invité au premier jour brille comme un lampion, celui de deux jours : enlève-le (-moi) comme un vieux sac en sparterie.

## QNDR

◇ *ṭaqendurt* (*ṭq-*), nfs., pl. *ṭiqendar* ; qr. *ṭaqendurt*, pl. *ṭiqendar*. || Espèce de gandoura pour femmes ; tunique (ample avec des manches). V. *ṭšamir*, *ṭamenšurišt/nšar*. ◇ *aḥiyyaḍ ifesser ṭaqendurt ṭhiyyd-it* : le tailleur a découpé la robe, il l'a cousue. ◇ *wa yar-i ṭaqendurt ḥaf-i yar isserqarn* : je n'ai pas de robe qui me protège. ◇ *ntirḍ ṭaqendurt, nteg ḥa-s rizar* : nous nous habillons de tuniques et nous nous drapons dans un grand voile.

## QNDS

◇ *qendiša*, surnom. ◇ *eiša qendiša* : mauvais esprit de sexe féminin.

## QNDE

◇ *qundea*, nfs., pl. *qundeat*, tz. zn. ; Am. *ralla qunda* ; sn. *ṭkunda*, pl. *ṭikundawin* ; *qundae*, pl. *qundeat* ib. || Araignée. V. *artiret*, *iwriddji*, *qrub dğir*, *yurilli*, *ṭacenkbut*.

## QNḍ

◇ *qneḍ*, vi. ; *iqneḍ*, *wa yqniḍ*, *iteqniḍ*, *ad iqneḍ*, tz. ; sj. *eqnaḍ*, *qennaḍ*. || Etre ennuyé, mécontent, triste, affligé. V. *yufa*. Ant. *farḥ*, *faja*. ◇ *mara ṭqneḍed sek-d yar-i* : si tu t'ennuies, envoie-moi quelqu'un. ◇ *šek deyya tteqniḍed* : tu t'ennuies rapidement. ◇ *s-* : *seqneḍ*, *iseqneḍ*, *wa ysseqniḍ*, *iseqennaḍ*, *ad iseqneḍ*. || Dépiter, chagriner, attrister, ennuyer. ◇ *amšan-a issequiḍa-yi* : cet

endroit m'ennuie, il est ennuyeux. ♦ *rqnēd*, na. || Ennui, chagrin, tristesse; nostalgie; mélancolie; spleen. ♦ *aseqneḍ* (u-), na.; *aseqnaḍ* ib. ♦ *ameqnaḍ*, ams. pl. *ineqnaḍen*, fém. *ṭameqnaḍ*, pl. *ṭimeqnaḍin*. || Ennuyé; triste; mélancolique.

## QND

♦ *qunniḍ*, nms., *iqunniḍen*, dim. *ṭqunniṭ*, pl. *ṭiqunniḍin*. || Derrière, cul.

## QNF

♦ *qennef*, vi.; *iqennef*, wa *yqennef*, *irqennaf*, ad *iqennef*. || Hocher la tête, lever le nez en haut en signe de mécontentement, se fâcher. ♦ *qennufa*, toponyme (région de Fès). ♦ *s-*: *sqinfeṭ*, V. i; *iseqinfeṭ*, *issqinfiṭ*, wa *ysqinfeṭ*, ad *ysqinfeṭ*. || Soupirer, sangloter. V. *nneḥses*. *awešwiš*. ♦ *asqinefeṭ* (u-), nms., pl. *isqinfiṭen*; *ṭqenfiṭ* ib. || Soupir. ♦ *yisi s usqinfeṭ*: il a soupiré. ♦ *aqenfuf* (u-), nms., pl. *iqenfufen*; *atšenfuf*, pl. *itšenfuf* ib. || Museau. V. *agetšerir*. *ayešrir*.

## QNF

♦ *ṭqineft*, nfs., au sing. || Droit, rectiligne. V. *qenneb*.

## QNFḌ

♦ *qenfeḍ*, vt.; *iqenfeḍ*, wa *yqenfeḍ*, *itqenfaḍ*, ad *iqenfeḍ* ib. || Calfater (un navire). V. *zeffet*. ♦ *ṭayarrabut-a aṭṭas i theḥdem*, *reḥḥu iḥes a t qenfeḍ ḥama a zzay-s ḥedmey awarni Reid*: cette barque a beaucoup servi, il faut la calfater pour reprendre le travail après la fête. ♦ *aqenfaḍ* (u-), na. || Calfatage.

## QNFH

♦ *aqenfuḥ* (u-), nms., pl. *iqenfuḥen*, fém. *ṭaqenfuḥt*, pl. *ṭiqenfuḥin*, tz. bq. *atšenfuf*, pl. *itšenfufen* ib. || Hure, museau. V. *ayenfir*. || Visage, péj., tz. V. *ayembub/yembar*.

## QNJR

♦ *qunjer*, vi.; *iqqunjer*, wa *yqqunjer*, *itqunjur*, ad *iqqunjer*, tz.; Am. *squjdem*, *squjdum*. || S'accroupir (pour faire ses besoins), et pass. V.

*seqiddu*. ♦ *s-*: *squnjer*, *isqunjur*, wa *ysqunjer*, *isqunjur*, ad *isqunjer*. || Mettre, tenir qqn. à croupetons.

♦ *aqunjer* (u-),

na. || Accroupissement. ♦ *ṛhedmeṭ wa ttiri s uqunjer*: le travail ne se fait pas par accroupissement. ♦ *asqunjer* (u-), na. || Action de faire accroupir.

## QNOB

♦ *aqenqub* (u-), nms. pl. *iqenqab*: sj. || Bec. V. *aqemqum/qma*.

## QNR

♦ *rqanariya*, nfc. || Cardon (plante potagère). V. *ṛhuršef*.

## QNRFR

♦ *rqnurfer*, nmc. || Clou de girofle. V. *nnefquet/nfeq*.

## QNS

♦ *rqunsu*, nms., pl. *rqnasi*. || Consul. ♦ *rqunsu n fransa*: le consul de la France. ♦ Loc. *am rqunsu*: tel un consul, se dit de qqn. qui mène une vie facile.

## QNSR

♦ *aqensur* (u-), nms., pl. *iqensuren*, *iqensar*, tz. W. || Visage, figure, W. || Figure, visage, péj., tz. V. *ayembub/yembar*. *udem. aqesmuḍ*. ♦ Loc. prov. *ur ḥsen zeg wqensur*: le cœur est mieux que le visage, un bon cœur vaut mieux, est préférable à un beau visage.

## QNS

♦ *ṭqinsat* (ṭq-), nfs., pl. *ṭqinsawin*; qr. *ṭeqinseṭ*, pl. *ṭiqinsawin*; bq. *ṭeqinsa*, pl. *ṭiqinsawin*. || Gésier, jabot (d'oiseau). V. *asiyru/ayer*. *ṭasrunt*. ♦ Loc. *aqat yar-s di ṭqinsat*: il l'a dans le gésier, il est dans un état déplorable (iron.).

QNS<sup>x</sup>

♦ *aqenniš* (u-), nms., pl. *iqennišen*: zn. || Moelle comestible du palmier nain. V. *ṭini*.

QNS<sup>x</sup>

♦ *aqnuš* (u-), nms., pl. *iqnušen*, tm. W. bq. tf.; pl. tm.. *iqunaš*; tm. tz. gz. W. bq. tf. sj. Am.; fém.

*taqnušt*, pl. *tiqennaš*; bq. pl. *tiqnušin*; sj. pl. *tiqnaš*; gz. *taqennušt*, pl. *tiqenwaš*, *tiqunaš*. || Grande marmite, chaudron dans lequel on prépare la teinture ou les mets pour un grand repas, noce. V. *aqbuš*, *aqduh/qeddeh*. ◇ tm. *igga tiyayad am da, taqnušt igg-it am diha*: il a installé le foyer ici, il déposa la marmite là-bas. || Pot pour battre le beurre, tz. ◇ *aqnuš n traht*: pot d'agile, de terre. || Marmite (f.).

## QNT

◆ *rqent*, nms., pl. *rqnud*. || Coin. V. *faymart*. ◇ *rqent w^wehham < n whham*: coin de la chambre. || Poupe. ◇ *rqent uyarrabu*: poupe du bateau.

## QNTR

◆ *qanfar*, vt.; *iqanfar*, *wa yqanfar*, *itqanfar*, *ad iqanfar*. || Gagner (salaire); faire une recette (avec l'idée d'abondance). ◇ *itqanfar qedda i simana*: il gagne tant (d'argent) par semaine. ◆ *aqendar* (u-), nms., pl. *iqendarn*, *iqendaren*. || Quintal. ◆ *rqendar*, nfs. pl. *rqendar*; gz. *rqandrt*; *erqandaret*. || Pont; gué; aqueduc. ◇ *rqendar h yzaz*: le pont est au-dessus de la rivière. ◇ *rqendar tudes*: le pont est tout près. ◇ *tahnašt u wšfir, a tqesed yar daher tadfen day-s waman, tsegeh d rqendar*: tu vides un arbre d'aloès de l'intérieur, de l'eau y passe dedans, il est utilisé comme aqueduc. ◇ qr. *iksi-yaney d a-gqenda (r)t*: il nous a transporté jusqu'au pont, il nous a déposés près du pont. || Poutre maîtresse. V. *tahnašt*. ◇ *erqandaret n tehenya*: poutre maîtresse. ◆ *rqnadar*, nfp. || Période de grande chaleur, canicule. V. *ššmayem*.

## QNE

◆ *qnee*, vti.; *iqnee*, *wa yqnie*, *iqennee*, *ad iqnee*; *qenus*, *iteqenua* ib. || Etre repu, rassasié. ◇ *llah iqene-k*: que Dieu fasse que tu sois repu, se dit à qqn. qui est en train de manger. || Se contenter, se modérer, se satisfaire de; et pass. ◇ *wa yšarred ša, iqennee*: il n'exige rien (à l'avance comme honoraires), il se contente (de peu). || Se rassasier et pass. V. *jiwen*. ◇ *itet šwayt waha, iqennee deyya*: il mange peu, il est vite rassasié.

◆ *s-*: *seqnee*, *iseqnee*, *wa ysseqnie*, *isseqnae*, *ad isseqnee*. || Rassasier; satisfaire, par ext. ◇ *ij w^waryaz < n waryaz d aqudađ, wa š isseqnie*: un homme petit, de courte taille, tu le sous-estimeras. ◆ *aqnae* (u-), na.; *aqnue* ib. || Conviction. ◆ *aseqnee* (u-), na. || Action de satisfaire qqn. ◆ *rqnacet*, nfs. || Contentement, modération, frugalité, sobriété. ◆ *ameqnue* (u-), ams., pl. *imeqnueen*, fém. *tameqnuešt*, *tameqnue*, pl. *timeqnuein*, *timqnuen*, qr.; bq. *amuqnie*, pl. *imuqnien*, fém. *tamuqnie*, pl. *imuqnient*. || Frugal; sobre; satisfait; tempérant. ◆ *rqanee*, nms., pl. *rqwane*. || Chien (par euph.). V. *ayydi*, *aheggar*, *aqzin*.

## QR

◆ *aqarqriw* (u-), nms., pl. *iqarqriwen*, tz.; gz. *aqarqriw*, pl. *iqarqriwen*; zn. *aqarqriw*, pl. *iqarqriwen*; Am. *aqarqur*, pl. *iqarquren*. || Crapaud mâle; grenouille, sj. V. *ajru*. ◇ *qarqra ġa tiwi išfar* (C.): le crapaud s'était marié avec la tortue. ◇ zn. *tittawin uqarqriw thebbazt tawqikt*: yeux d'un crapaud qu'une pierre a écrasé, se dit d'yeux exorbités. ◇ Prov. *qarqra t^tejj-ad fiyar, timessi t^tejj-ad \*iyyed*. ◆ *lqarquri*, anthroponyme.

## QR

◆ *aqerqur* (u-), nms., pl. *iqerquren*, fém. *taqerqurt*, pl. *tiqerqurin*; qr. || Chardonneret. V. *tassrit n yjdađ*, *ajdiđ*.

## QR

◆ *qar*, vt.; *iqar*, *wa yqir*, *itqar*, *ad iqar*, gz. || Laisser (qqn. ou qqch.), laisser (tranquille); ne pas déranger. V. *tark*, *hta*, *eff*. ◇ gz. *qar-ayi, qar-ayi zi tjenunaht u wanu* (Ch.): ne me parle pas des commérages faits près du puits. ◆ *n-*: *inqar*, *wa ynqir*, *inuqara*, *ad inqar* ib. || Se désister, renoncer, quitter, abandonner qqch. ◇ *inqar zzay-s*: il y a renoncé. ◆ *aqari* (u-), na. || Action de laisser qqn.

## QR

◆ *qara*, nfs., pl. *qarat*. || Visage. V. *ayembub/yembar*.



QR

♦ *qarr*, vti.; *iqarr*, *wa yqarr*, *itqarra*, *ad iqarr*. || Faire de l'effet (remède, teinte, condiment, parole), être efficace. V. *ay*. ♦ *ddwa-ya itqarra*: ce médicament est efficace. V. *rqaṭue/qḍee*. ♦ *tqarr day-s tezwart*: le reproche a eu un effet sur lui. ♦ Loc. *wa yqarri whbit di tyya*: les coliques ne sont pas ressenties par la négresse, on ne compatit pas avec une personne de rang inférieure. || Reconnaître, avouer; être reconnaissant, savoir gré. ♦ *wa day-s itqarri rhir*: il ne reconnaît pas les bienfaits (d'autrui), il est ingrat. ♦ *s-*: *sqarr*, *isqarr*, *wa ysqarr*, *isqarra*, *ad isqarr*. || Avouer, dire la vérité, reconnaître un fait. V. *neem*. ♦ *isqarr s min ygga*: il a avoué ce qu'il fait. ♦ *isqarra s rhir < rhir*: il est reconnaissant du bien d'autrui. ♦ *asqarri* (u-), na. || Aveu, reconnaissance, gratitude.

QR

♦ *qarqer*, vi.; *tqarqar* et *sqerqer*, *sqerqur*: zn. || Caqueter, glousser, couver (poule). V. *qaqa*.

QR

♦ *qra*, vt.; *yqra*, *wa yqri*, *iqeḡa*, *ad iqra*, Am. bq.; sj. *qli*. || Frire. ♦ *tqeḡa iserman*: elle frit du poisson, elle est en train de frire du poisson. ♦ *igga iserman ad qran*: il a mis du poisson à frire. ♦ Loc. *iqeḡa-t di zzešt-runes*: il le frit dans son propre huile (qu'il contient), il combat le mal par le mal. ♦ *qeḡu*, na. ♦ *rmaqra*, nms., *rmeqrat*, dim. *tameqrat*, pl. *tameqratin*. || Poêle à frire. ♦ *tqeḡa batafa di rmaqra*: elle frit les pommes de terre dans le poêle.

QR

♦ *qqr*, vi.; *iqqr*, *ityara*, *ekku*, *itekku*, *ad ykku*: bq. || Etre sec. V. *azey*. ♦ *anufen teyaran*: les puits sont à sec. ♦ *s-*: *syur*, *isyur*, *seyara*, *wa ysyur*, *ad isyur* ib. || Rendre sec, dessécher (un puits). ♦ *ithessa ad syurey anuy-a*: je dois dessécher ce puits. ♦ *asyuri* (u-), na. ♦ *iqqr*, ams., pl. *qquan*, fém. *teqqur*, pl. *qqumt*. || Etre consistant, pâteux, sirupeux, filant (liquide, soupe). ♦ *tahriṭ-a tqqr*: cette soupe est consistante. || Etre sec, asséché, dur, zn. Ant. *yuzzer/azzer*. ♦ *tiri tqqr*: ombre

dense, il y a beaucoup d'ombre, par métaph. ♦ *uqr*, nms., au sing. ib. || Odeur désagréable. V. *arrihet/rih*. ♦ *mana uqr-a danin*: quelle odeur désagréable ici, ça sent mauvais ici. ♦ *teyarit, ayari*, na. ♦ *tuqqurt* (tq-), na.: zn. || Sécheresse. V. *tziwa*. ♦ *azeqqur* (u-), nms.: zn. || Sec. V. *azey*.

QR

♦ *taqrats* (tq-), nfs. || Longe (attaché au cou d'une bête). V. *asyar*. ♦ *iseywan qnen yar tqrats*: les cordes sont attachées au longe.

QR

♦ *taqritšt* (tq-), nfs., pl. *tqriyin* ib. || Panse; tripes. V. *takrišt*. || Ventre, péj. V. *aeddis*.

QR

♦ *taqrurt* (tq-), nfs., pl. *tqurur* ib. || Ventouse.

QR

♦ *tiqar* (tq-), nfp.: qr. || Bond, saut. V. *angaz/ngez*. ♦ *iššat tiqar*: il saute.

QR

♦ *tuqqar*, en loc. ♦ Loc. *mara tuqqared*: si l'occasion se présente, au moment opportun.

QRB

♦ *qarreb*, vti.; *iqarreb*, *wa yqarreb*, *itqarrab*, *ad iqarreb*, tz.; gz. zn. sj. Am. bq.; *qreb*, *qerreb* ib. *yar* || Approcher, s'approcher; être proche. V. *ades. rhem*. Ant. *agg<sup>w</sup>ej. beeced*. ♦ *qarreb-d yar-i*: approche-toi de moi, ici. ♦ *qarreb a yḡ-inu*: approche-toi, ma fille. ♦ qr. *iqarreb-it-id*: il l'a rapproché vers ici. ♦ *tarefsa wa ttehs wi yar-s yar yiqarben*: la vipère ne veut pas que l'on s'approche d'elle. *i* || Etre proche (du point de vue famille, lignage), avoir des liens de parenté. ♦ *itqarrab-as*: il est de sa famille, c'est un proche parent. vi., ♦ *ḡa iqarreb-d reid ameqqran*: la fête du mouton était proche. ♦ *sni d yar iqarreb buḡber ad ylfey*: quand l'âme est sur le point de sortir (du corps). ♦ *qarreb a tenyed di thumubin-inu*: approche-toi, tu vas monter dans ma voiture. ♦ *umi yar yqarreb rhar ad isbeh*: quand le jour était sur le point de se

lever. ◇ *wenni yar-s yar iqarben ad yarwer* celui qui s'approche de lui prend la fuite. ◇ *amedyaz yzdey welides wa t itqarrib umezzyan ura d umeqqran*: l'aède habite seul, personne ne s'approche de lui, petit ou grand. || Etre sur le point de. ◇ *ga tgarreb tfušt a teyri*: le soleil était sur le point de se coucher. ◇ *tgarreb a tennuazem lmedrasa*: l'école est sur le point d'être ouverte, elle va ouvrir bientôt ses portes. ◇ *s-*: *sqarreb, isqarreb, isqarrah, wa isqarreb, ad isqarreb*. || Approcher, rapprocher. ◇ *isqarreb-d rkas yar wbarrard*: il a approché le verre de la théière. ◇ *aqarreb (u-)*, na. ◇ *asqarreb (u-)*, na. ◇ *aqrib (w-)*, ams., pl. *iqriben*, fém. *taqribt*, pl. *tiqribin* ib. || Proche. ◇ *qrib*, adv. de temps. || Prêt, proche, bientôt, prochainement. ◇ *qrib ad inreš*: il se mariera bientôt. || Presque. ◇ *qrib kifik*: presque la même chose. ◇ *qrib lil*, nms., tz. W.; bq. *qrib dgir*. || Grillon. V. *arju/arjij*. || Araignée, bq. V. *qundea*.

## QRB

◇ *qreb*, vt.; *iqreb, wa yqrib, iqegheb, ad iqreb, gz*. || Tourner, retourner. V. *zri*. ◇ *qreb tawriqt*: tourne la page. ◇ *qerben rmašur s fizar*: ils ont retourné le blé avec des fourches. ◇ *qreb tmurt*: tourne la terre. || Renverser. V. *semqar*. ◇ *iswizzed fus yar ttebsi, iqerb-it*: il a tendu la main vers le plat il l'a renversé. ◇ *trefsa tenneq i thabešt n waššir uša tgerb-it hama wa ytet hed ssem*: la vipère s'est enroulée autour du pot de lait caillé et l'a renversé pour que personne ne mange le venin. || Mettre à l'envers, en sens inverse. ◇ *iqreb qubbu*: il a mis la jellaba à l'envers. vti., h || Tourner à, vers (direction). ◇ *qreb h yffus*: tourne à droite. i ◇ *gz. qarben-as ilm yar uzeğif ines*: on lui a retourné la peau sur la tête. || Rendre fou, étourdi. ◇ *tgerb-as azeğif*: elle lui renversé la tête, elle l'a rendu fou. ◇ *iqerb-as array*: il lui a fait changer d'avis. || Renvoyer, rapatrier, qr. ◇ *henuni i t-i-d qerben*: c'est ainsi qu'ils l'ont renvoyé. ◇ *n-*: *neqreb, inneqreb, wa ynneqreb, itneqrah, ad inneqreb*, tz.; zn. *tneqleh, tneqlab*. || Se tourner, se retourner; changer (de direction, d'avis,

d'opinion); capoter, culbuter (véhicule). ◇ *neqreb*: tourne-toi ◇ *inneqreb h yffus, h zemed*: il s'est tourné sur le côté droit sur le côté gauche. ◇ *inneqreb anumu*: il a changé (de direction, de position) dans ce sens. ◇ *ttumubin tenneqreb*: la voiture a capoté. h || Changer d'avis; manquer à sa promesse; se rétracter. ◇ *inneqreb ha-s*: il n'a pas tenu à sa promesse. ◇ *itneqrah ha-s ahmi yar-s tnayn iyembab*: il change d'avis (ou d'opinion) comme s'il avait deux visages, c'est un faux jeton. *yar* ◇ *inneqreb yar-s s tyarqin*: il lui tourna le dos. *zi* || Ne pas reconnaître (un lieu). ◇ *tenneqreb zzay-i mritš*: je ne m'y retrouve plus (à Melilla), elle a tellement changé qu'elle est devenue méconnaissable. vi., || Se renverser; être à l'envers. ◇ *inneqreb ubarrad*: la théière s'est renversée. ◇ *inneqreb-as uzeğif*: il a la tête à l'envers. ◇ *inneqreb, yar-s ša neššrayem d imeqqranen*: il s'est retourné, il a de grandes moustaches. ◇ *iqa inneqreb array*: actuellement, tout a changé, les choses ne sont plus ce qu'elles étaient. ◇ Loc. *nqerben udmawen*: les visages ont changé, les rapports (humains) ne sont plus ce qu'ils étaient, en bons termes. ◇ Loc. *wa ytett yar tenni ynqerben*: il ne mange que (la chose) ce qui est retournée, du rôti, les grillades, il mange bien. ◇ *sn-*: *seneqreb, iseneqreb, wa yseneqreb, isseneqrah, ad isseneqreb*. || Retourner qqch.; mettre à l'envers; faire tourner; faire renverser. ◇ *iseneqreb ttiyara, wa tewdi*: il a mis l'avion à l'envers, il n'a pas fait pas de crash. ◇ *tw-*: *twaqreb, itwaqreb, wa ytwiqreb, itwaqrah, ad itwaqreb*. || Etre renversé. ◇ *itwaqreb rkas*: le verre a été renversé. ◇ *aneqreb (u-)*, na. ◇ *aqrah (w-)*, na. ◇ *aseneqreb (u-)*, na. ◇ *rqrib*, nms., au sing. || Terre, champ retourné; guéret. ◇ *rqareb*, nms., pl. *rqwareb*; *gz. lqaleb*. || Moule (à briques); matrice, modèle, patron; embauchoir, forme (de chaussure). || Pain (de sucre). ◇ *rqareb n ssekk"ar iziyyen s ufiru*; *gz. rqaleb n suker a imzziyan ufilu*: le pain de sucre est orné de fil. || Brique, *gz. lyurfet tbenna s rqareb*: l'étage se construit avec de la brique. ◇ *rmeqrub*, adv. || Envers; inverse. ◇ *s rmeqrub*: à l'envers, à

rebours. V. *s umedran/darn*.

## QRB

♦ *aqrab* (w-), nms., pl. *iqraben*, tm. tz. W. zn. bq. ; bq. dim. *taqrabt*, pl. *tiqrabin*; tm. gz. *taqraft*; tz. W. bq. Am. *taqrabt*, pl. *tiqrabin*; gz. pl. *tihammarin*. || Sacoche (en cuir, sparterie ou en palmier). V. *aegaf/eref. azzyaw. taqfift. tisiyyast. tieraš*. || Couffin, tm. tz. (pour le dim.). ♦ bq. *aqarbib*: sacochette un peu plus petite. ♦ *aqrab n irden*: une sacochette de blé. ♦ *aqrab n tyezdent*: un sac d'alpha. ♦ *ikessi ayrum deg aqrab*: il prend du pain dans un sac. ♦ *igga mašša deg qrab, uša yffey ziš*: il a mis des vivres dans et il est sorti de bonne heure.

## QRBZ

♦ *rqarbuzz*, nms., pl. *erqerabez* ib. || Arçon.

## QRDL

♦ *qerdal*, ams., pl. *iqerdalen*: zn. || Grand. V. *myar*.

## QRD

♦ *qarred*, vt. ; *iqarred*, wa *yqarred*, *iteqarrad*, *ad iqarred* ib. || Moucharder, cafarder, espionner. V. *šekkem. qarđ*. ♦ *aqarred* (u-), na. || Mouchardage. ♦ *aqarrad* (u-), ams., pl. *iqarrađen*, fém. *taqarrat*, pl. *tiqarradin*. || Mouchard, espion.

## QRD

♦ *rqird*, nfs., pl. *rqrud*, gz. ; *erqearđ*, *erqerđ*, pl. *erqerud*, *erqwaređ*, fém. *taqearđ*, pl. *tiqearđin*, *tiqearđatin* ib. || Singe. V. *bayus. seđan/saeđ*. ♦ Loc. *iznuza rqird, ideheš h wenni t isyin*: il vend le singe et se moque de celui qui l'a acheté, se dit d'une personne qui pratique l'ironie à froid, un pince-sans-rire.

## QRD

♦ *tqurđit*, nfs., pl. *tiqurđiyin*: zn. || Décalitre, mesure de capacité. V. *qeddar*.

## QDMR

♦ *qedmar*, vt. ; *ideqmar*, wa *yqedmar*, *itqedmar*, *ad ideqmar*. || Tirer violemment la bride, le mors. V. *qma. demmar*. ♦ *aqedmar* (u-), na. || Action

de tirer la bride. ♦ *aqedmur* (u-), nms., pl. *iqedmuren*; *aqedmur*, pl. *iqedmuren* ib. || Figure, visage, péj. V. *ayembub/yembar*. || Musée. ib ♦ *qerđemmar*, interj. || Formule adressée à une bête (une vache par ex.) pour la calmer. ♦ Loc. *igga-s qerđemmar*: il l'a acculé, il l'a obligé à se calmer, à se rétracter, il l'a mis dans l'impossibilité de répondre, de réagir.

## QRDS

♦ *qarđeš*, vt. ; *iqarđeš*, wa *yqarđeš*, *itqarđaš*, *ad iqarđeš*; gz. *qarđeš*, *tqarđaš*. || Carder la laine. ♦ *tfessi tađuft tqarđaš-it*: elle défait la laine et la carde. ♦ *aqarđeš* (u-), na. ; *aqarđaš*, *tuqarđaš* ib. ♦ *aqarđaš* (u-), nms., pl. *iqarđašen*; qr. *aqarđaš*, pl. *iqarđašen*. || Carde. ♦ *aqarđaš n tmyarin*: homosexualité des femmes.

## QRD

♦ *qarđ*, vt. ; *iqarđ*, wa *yqarred*, *iqarred*, *ad iqarđ*; qr. *iqarđ*, *iqarred*; *iqarred*, *iteqarrad* ib. || Casser, briser, fracturer. V. *arž*. ♦ *iqqađ-it zeg werur*: il lui a cassé le dos (en le frappant). || Gaspiller, dépenser de l'argent. V. *šarref. fiytes. diyyee. siyyar. hšar*. Ant. *šhinsštir*. ♦ *iqarred tineašin attas*: il gaspille beaucoup d'argent. vti., *đi* || Oter, enlever qqch. à qqn. V. *hđef. edem*. ♦ *iqqarđ-it deg mensi*: il lui a ôté (mangé) son souper (Il est arrivé à l'improviste, sans invitation) || Gaspiller (son énergie); se consumer ib. ♦ *rhedmet tqarred jjeđ n bnađem*: le travail consomme la force de l'être humain. || Frapper aux pieds (au point d'immobiliser). ♦ *n-*: *nqarđ*, *innqarđ*, wa *ynnqarđ*, *itneqrađ*; qr. *nqarđ*. || Trébucher, buter contre qqch. V. *ynnedref*. ♦ *innqarđ deg jartir*: il a trébuché contre la natte. V. *fenzar*. || Rencontrer qqn. à l'improviste, fig. ♦ *n-*: *neqrured*, *inneqrured*, *itneqrurud*, wa *ynneqrured*, *ad inneqrured*. || Marcher cahin-caha, marcher péniblement, avec peine; clopiner. ♦ *aqrađ* (u-), na. ; *aqarred* ib. ♦ *aneqrured* (u-) ♦ *aqirađ*, nfs. || Destruction. ♦ *iqarriden*, nms., au sing. || Argent. V. *tineašin/tneaš*. ♦ *ameqrurđ* (u-), ams., pl. *imeqrurđen*, fém. *tameqrurđit*, pl. *tineqrurđin* ib. || Dépensier, dissipateur,

dilapidateur. ♦ *tqarrut*, nfs. pl. *tqarrudin*. || Vieux moulin à main. V. *tsirt*. ♦ *rQarf*, nms. || Morceau de corde, tronçon. V. *asyun/qqen*.

## QRF

♦ *rqarfa*, nfs. ; qr. *erqerfa*. || Cannelle.

## QRH

♦ *qarh*, vi. ; *iqarh*, *wa yqarh*, *iqarreḥ*, *aḍ iqarh*. || Se chagriner, se désoler pour ; être attristé, être chagriné. Ant. *farh*. ♦ *s-* : *sqaḥ*, *issqarh*, *isseqrīḥ*, *wa yssqrīḥ*, *aḍ issqarh*. || Attrister, affliger, endeuiller. ♦ *rqarh*, na. || Douleur, souffrance, chagrin, tristesse, affliction, désolation, deuil. ♦ *qriḥa*, sumom fém. de juive. || Juive. V. *uḍay*.

## QRJE

♦ *qruijēe*, vti. ; *iqrujēe*, *wa yqruijēe*, *itqruijue*, *aḍ iqrujēe*, tz. ; zn. *quljāe*, *quljue*. *ḍi* || Se renverser ; tomber en faisant des roulades ; culbuter ; dégringoler ; et pass. V. *qnunni*. ♦ *iwdā*, *iqrujēe ḍi ddruij* : il est tombé et il a dégringolé dans l'escalier. ♦ *s-* : *seqruijēe*, *isseqruijēe*, *wa yseqruijēe*, *isseqruijue*, *aḍ iseqrujēe*. || Culbuter, dégringoler. ♦ *iean-it*, *isseqruijē-it* : il l'a poussé et il a culbuté. ♦ *aqruijēe* (u-), na. || Dégringolade ; renversement. ♦ *aseqruijēe* (u-), na. || Action de faire dégringoler. ♦ *timeqruijāe* (tm-, nfp., au sing. || Roulade, bond ; voltige, acrobatie. V. *timenhuššarf*. ♦ Loc. *iwtā timeqruijāe* : il a fait des roulades. ♦ *itira timeqruijāe* : il joue aux roulades, il fait des roulades.

## QRM

♦ *qarrem*, vi. ; *iqarrem*, *wa yqarrem*, *itqarrem*, *aḍ iqarrem*. || Être, devenir amputé de ses membres ; rendre invalide. V. *garrem*. ♦ *iqarrem*, *wa yar-s bu yḍam*, *wa yzenunar aḍ ibedd* : il est invalide, il n'a pas de jambes, il ne peut pas se tenir debout. ♦ *rqurmeḥ*, nfs., pl. *rqurmaḥ*. || Infirme, mutilé, amputé, handicapé, cul-de-jatte. V. *reubešt/eqeḥ*. *mehrurd/ḥrured*. *ameedur/eqar*.

## QRM

♦ *rqrem*, nms., *rqrūm*. || Plume (de roseau, métallique) ; crayon ; stylo. ♦ gz. *rqrem n ḡḥfif* <

*n ḥfif* : crayon. ♦ Loc. *s rqrem t^tedwat* < *ḍ tadwat* : avec la plume et l'encrier, en détail, par le menu, se dit en cas de narration de faits.

## QRMD

♦ *rqarmuḍa*, nfs., pl. *rqarmuḍat* ; *rqarmuḍ*, nmc. ; qr. *rqarmuḍ*. || Tuile. ♦ *sqef n ḡqarmuḍ* < *n rqarmuḍ* : un toit de tuiles.

## QRMN

♦ *taqermunt* (tq-), nfs., pl. *tqermunin*. || Sommet de meule de paille. V. *tqiššat/qiṣ*. ♦ *taqermunt n wtmun* : sommet de la meule de paille.

## QRN

♦ *taqernunt* (tq-), *taqurnicat*, nfs., pl. *tqermunin*, *tqernuein* : zn. sn. || Tête d'artichaut. V. *ḥuršef*.

## QRMS

♦ *aqermus* (u-), nms., pl. *iqermas*, dim. *taqermust*, pl. *tqermusin*, *tqermas* : bq. || Capuchon. V. *aqelmun*. *rqebḥ/qubbu*.

## QRML

♦ *qarmul*, nmc. || Caramel, bonbon au caramel.

## QRN

♦ *qam*, vi. ; *iqarren*, *wa yqrin*, *iqarren*, *aḍ iqam* ; *qarren*, *iteqarren* ib. || Mettre ensemble, lier, attacher, atteler, joindre (deux objets). ♦ *iqam-it-n aya k ḍ uya* : il les a mis ensemble. || Plier (les genoux). ♦ *iqam ifadden* : il a plié les genoux. || Accoupler. V. *kesseḥ/kseb*. || Collaborer, être complice. ♦ *aqran* (u-), na. ; *aqarren* ib. || Action de lier, d'attacher ; contrat agricole, par ext. ♦ *rqaqin*, nms. || Corde. V. *asyun/qqen*. ♦ *aqqrin* (u-), ams. pl. *iqqrinen*, fém. *taqqrint*, pl. *tqqrinin*. || Contemporain de qq., ayant le même âge que. ♦ *ḍ aqqrin-runes* : il a le même âge que lui. || Emule, pair. ♦ *iqqrinen run-š* : tes émules, tes pairs. ♦ *aqarran* (u-), nms., pl. *iqarranen*, R. ; zn. sj. *aqarran*, pl. *iqarranen*. || Mari complaisant, trompé, cocu. V. *ddiyut*. ♦ *taqrint* (tq-), nfs., pl. *tqqrinin*. || Diarrhée infantile accompagnant la poussée des dents.

♦ *rgumet*, nfs., pl. *rgumat*; qr. *ergumet*, pl. *ergumat*; gz. *lgumt*; zn. *lgumet*. || Abattoir.

## QRN

♦ *rqarn*, nms., pl. *rqrn*; qr. *erqarn*, pl. *erqerun*. || Siècle. V. *asegg<sup>as</sup>*.

## QRNŠ

♦ *aqarnuš* (u-), nms.; bq.; W. *qarnuš*. || Sagittaire, arum (plante). V. *irni*.

## QRNE

♦ *lqurnie*, nmc.; zn. || Artichaut. V. *rhuršef*.

## QRQ

♦ *qarraq*, vt.; *iqarraq*, *wa yqarriq*, *itqarraq*, *ađ iqarraq*: sj. || Plaisanter avec qqn., taquiner. V. *qešsar*, *dheš*. ♦ *aqarraq* (u-), na.

## QRQB

♦ *qarqeb*, vi.; *iqarqeb*, *wa yqarqeb*, *itqarqub*, *ađ iqarqeb*; qr. *qarqeb*, *teqarqub*. || Faire du bruit; être déglingué, disloqué, démolé, foutu (objet). ♦ *abrid wa yhri*, *ttumubin t<sup>^</sup>tqarqub*: la route est mauvaise, la voiture fait du bruit. || Claquer (porte, dents ...). ♦ *tiwura tqarqub-nt s usennuq*: les portes claquent au vent. ♦ *tiymas-nnes tqarqubent s tsmeq*: ses dents claquent de froid. *h* || Frapper au moyen d'un objet. V. *uwwet*. ♦ *iqqarqeb ha-s s ijn tyarš*: il l'a frappé avec une canne. ♦ s-: *sqarqeb*, *isqarqeb*, *wa ysqarqeb*, *isqarqub*, *ađ isqarqeb*; qr. *sqarqeb*, *sqarqub*; gz. *esqebqeb*. || Frapper, taper à la porte. ♦ *isqarqub di tewwart*: il tape à la porte. ♦ *isqarqeb-d uruni uša iri ihezzer day-i*: le Roumi a tapé (à la porte) et il s'est mis à me regarder. || Faire du bruit en tapant. ♦ *atebbar isqarqub*: le tambourinaire tape, donne des coups de tambours (pour réveiller les gens à prendre le dernier repas avant le jeûne). ♦ m-: *mqarqeb*, *imqarqeb*, *itmqarqub*, *wa ymqarqeb*, *ađ imqarqeb*. || Claquer (récipr.). ♦ *tiymas-nnes temqarqubent*: ses dents claquent. || S'entrechoquer, cliqueter. ♦ *tsappa d uriyezim temqarquben haf-i*: la sape et la pioche s'entrechoquent sur moi (parole attribuée à un mort, au moment de l'enterrement). ♦ *aqarqeb*

(u-), na.; qr. *aqarqeb*. ♦ *asqarqeb* (u-), na.; qr. *asqarqeb*. ♦ *mana wsqarqeb-a*? : quel est ce bruit?

## QRQŠ

♦ *aqarqaš* (u-), ams., pl. *iqarqašen*, fém. *taqarqašt*, pl. *tiqarqašin*, tz.; gz. W. *aqerqaš*, pl. *iqerqašen*; bq. Am. *aberqaš*, pl. *iberqašen*; qr. *aqarqaš*, fém. *taberqašt*, pl. *tiberqašin*; tm. bq. *aqh<sup>h</sup>qaš*, fém. *taq<sup>h</sup>qašt*; qr. fém. *taqarqašt*, pl. *tiqarqašin*. || Aux couleurs vives, coloré, bariolé, panaché, bigarré. || Maquillé, fardé, orné. V. *zewweq*. || Grêlé, marqué par la variole. V. *tazarzašt*. ♦ gz. *ajdiđ aqerqaš*: oiseau au plumage coloré, rayé. ♦ *aqarqaš uyembub iruh wa yđhar*: l'homme, au visage fardé, est parti, il n'est pas revenu. ♦ *ssumeet ttaqarqašt* < *d taqarqašt*: le minaret est orné (de guirlandes). ♦ *tuqqarqešt* (tq-), na.; qr. *tuqqarqešt*, pl. *tuqqarqaša*. || Etat de ce qui colorie, bariolé, orné, bigarrure. ♦ *tuqqarqešt n tzazaršt*: taches de rousseur (dues à la variole).

## QRQZ

♦ *qerquza*, nfs., pl. *iqerquzen*; bq. || Grillon (insecte). V. *abeeuš*, *qezquza/qezqez*.

## QRS

♦ *iqqars*, adj., éborgné; déchiré. V. *vars*.

## QRS

♦ *qarš*, vt.; *iqarš*, *wa yqarš*, *iqarreš*, *ađ iqarš*; *qreš*, *qarreš*; *qars*, *iteqarras*. || Mordre, piquer (reptile, insecte). V. *zeef*, *qges*. ♦ *ntšin snayen a nqarreš midden*: toutes deux nous piquons les gens, (dit la sangsue à la vipère). ♦ Prov. zn. *wen \*tqarreš tlefsa itegg<sup>ed</sup> zi ddersa* < *zi tezra*: celui qui a été piqué par une vipère craint la corde (Cf. Chat échaudé craint l'eau chaude). ♦ Prov. zn. *wen ittšen h \*tizzi labudd a tqarres tlefsa*. || Rompre (pain). ib. V. *arz*, *garreš*. || Appuyer sur la gâchette, tirer. V. *bars*. ♦ m-: *meqarš*, *imeqarš*, *wa ymeqarš*, *itemqarš*, *ađ imeqarš* ib. || Appuyer sur la gâchette (récipr.). ♦ *aqraš* (u-), na.; *aqars* ib. ♦ *rqarš*, nms., pl. *rqrus*. || Gâchette, détente (d'arme à feu). ♦ *dađ h rqarš*: le doigt sur la gâchette. ♦ *ibars h rqarš*: il a

appuyé sur la gâchette ◊ *wīy rqaṣ* : j'ai tiré la gâchette. ◊ Loc. *amezzuy-nes h̄ rqaṣ* : il a l'oreille sur la gâchette, il est aux écoutes, aux aguets, il veut tout entendre (même en parlant à voix basse). V. *nnda/nedda*. ♦ *elqurṣet*, pl. *elqurṣat* ib. || Morsure, piqure (reptile, insecte). ◊ *elqurṣet-inu tezyenfa midden, šem elqurṣet ennem at tnaqq* : ma morsure guérit les hommes, tandis que la tienne tue (dit la sangsue à la vipère).

## QRŠ

♦ *qarreš*, vt. ; *iqarreš*, wa *yqarreš*, *itqarraš*, *aḍ iqarreš*. || Aplatis la pâte à pain, à la main. V. *egg<sup>w</sup>. ayrum*. ◊ *itqarraš antun* : il aplatit la pâte. ◊ *t<sup>h</sup>iqarraš rmsemnen di tebqeš* : elle aplatit une crêpe (feuilletée) dans une cuvette à pétrir. ♦ *aqarreš* (u-), na.

## QRŠ

♦ *aqarruṣ* (u-), ams. pl. *iqarrušen*, tz. ; sj. *aqarruṣ*, pl. *iqarrušen*. || Sans oreilles ; ayant des oreilles petites (chien, par ex.). || Dent, sj. V. *tiymesf*. ◊ sj. *aqarruṣ u wudem < n wudem* : incisive ; *aqarruṣ w<sup>h</sup>wuṣšen < n wuṣšen* : canine, dent. V. *uyer*. ◊ *aksum iqerrušen* : la chair des dents, gencive.

## QRŠ

♦ *rqaṣ*, nms., pl. *rqrūṣ*. || Chameau. V. *aryem*.

## QRTŠ

♦ *qurtšu*, nms., pl. *iqurtšuten*. || Matelas. ◊ *tīyira tuḍef deg qurtšu* : la vipère est entrée dans le matelas.

## QRT

♦ *rqirat*, nms. ib. || Liard. V. *aqḍaweš/qḍa*.

## QRT

♦ *rqaṣ*, nms. || Morceau de corde. V. *qarḍ. asyun/qqen*.

## QRTS

♦ *qarṣes*, vt. ; *iqarṣes*, wa *yqarṣes*, *itqarṣas*, *aḍ iqarṣes*. || Emballer, emballer. ♦ *aqarṣes* (u-), na. ♦ *aqarṣas* (u-), nmc., pl. *iqarṣasen*, dim

*taqarṣas*, pl. *tiqarṣasin* ; qr. *aqarṣas*, pl. *iqarṣasen* ; gz *lqurṣas* ; zn. *aqurṣas*. || Cartouche, balle ; munitions. V. *taḥfilit rbarud*. || Paquet, boîte (de thé, etc.) ; cornet de papier. V. *rqaḥsa. rpakiyyet*. ◊ *s uqarṣas* : en recourant aux armes. ◊ *inda aqarṣas-nes* : il a jeté ses munitions. ◊ gz. *yar-sn lqurṣas maynzi ššaten* : ils ont des cartouches pour se battre. ◊ *iruḥ yar lqešla wšin-as rkrata, ḥemsa iqarṣasen, tnayen n ḡbumbat < n rbumbat* : il est allé à la caserne, ils lui ont donné un fusil, cinq balles et deux grenades. ◊ *qḍant-as ayennu n tqarṣasin* : les quelques petites balles (qui lui restaient) sont terminées, épuisée. ♦ *iqarṣes*, ams., *qqarṣen*, fém. *tiqqarṣes*, *qqarṣent*. || Emballé, empaqueté.

## QRYH

♦ *aqaryuḥ* (u-), nms., pl. *iqaryuḥen*. || Gaucher. V. *azerinaḍ*.

## QRE

♦ *qree*, vt. ; *iqree*, wa *yqrie*, *iqeḡee*, *aḍ iqree* tz. ; gz. W. bq. Am. *qrae*, *qellae*. || Arracher (végétal), enlever, extraire, extirper. V. *kkes. zbar*. Ant. *ymi. zzu*. ◊ *iqeḡee baṭaṭa* : il extrait des pommes de terre. ◊ gz. *asemniḍ ijhaḍen aṭṭas iqeḡae zḍitun*, *iqeḡae taḥandašt* : le vent violent arrache les oliviers et les figues de barbarie. ◊ *a naḥ < nraḥ a neqree zzube* : nous allons arracher des épis d'orge (minuscule). ◊ *ayyraq išemum arrihet i ssjarf uša ḥs a t yqree* : le lion a senti une odeur dans l'arbre et il a voulu l'arracher. ◊ *qree iriyzam* : lève les ancres. ◊ Loc. *iqeḡe-d ur (manis d yymu)* : il soulève le cœur de sa base, il est éccourant. ◊ Loc. *iqeḡee tīnui n ḡmar < n \*rmar ameqqran* || Cueillir (fruits, légumes). || Démarrer, partir, s'élancer ; décoller. V. *qellee*. ◊ *iqree itazzer* : il est parti en courant. ◊ *fiyar maḡa iqree itazzer wa ḡi wīf yar itfen* : le serpent, s'il part en vitesse, (il n'y a) personne (qui puisse) ne peut l'attraper. ◊ *ttumubin, ttiyara teqree* : la voiture, l'avion a décollé. ◊ *qree iriyzam* : lève les ancres ib. || Coïter, fomiquer, fig. ◊ *iqree-d aman* : il a tiré l'eau, il a coïté (vulg.) ; il a bien fait (fig. vulg.). ♦ *n-* : *neqree*, *inneqree*, wa *ynneqree*, *itneqrae*, *aḍ*

*ineqqree*. || S'extraire, s'arracher, être extrait, arraché. ♦ *inneqreed yar-s*: il s'est tiré vers lui. || Partir en grand nombre, affluer. ♦ *adewwar marra inneqree-d yar-i*: tous le douar est venu chez moi, tous les villageois du douar sont venus (me voir). ♦ *aqrae (w-)*, na. || Arrachement; arrachage; extirpation; extraction; récolte. ♦ *aqrae n batata, n hizzu*: récolte des pommes de terre, des carottes. ♦ *rqree*, nms., pl. *rqruea*, bt.; gz. *lqlea*, pl. *rqleua*; pl. *rqrue* ib. || Voile; mât. ♦ *tsuqet n rqree*: toile à voile. ♦ gz. *rqleua uyerrabu*: mâts de la barque. ♦ *iyder rqrue uyarrabu*: il a baissé les voiles du bateau ib. ♦ *Iqereiyyen*, confédération de tribus du Rif. ♦ *aqerei (u-)*, ams., pl. *iqereiyyen*, fém. *taqereest*, pl. *tiqereiyyin*. || De la tribu des Iqereiyyen.

#### QRE

♦ *qarree*, vt.; *iqarree*, wa *yqarree*, *itqarrae*, *ad iqarree*. || Faire tomber, mettre à terre. ♦ *iqarree tafunast ad as iyars*: il a mis la vache à terre pour l'égorger. ♦ *s-*: *squrree*, *isqurree*, wa *ysqurree*, *isqurree*, *ad isqurree*. || Dire des balivernes, des paroles impromptues. ♦ *aqarree (u-)*, na. ♦ *asqurree (u-)*, na. ♦ *aqarrue (u-)*, ams., pl. *iqarrueen*, fém. *taqarruet*, pl. *tiqarruein*; *aqarrue*, pl. *iqarruen*; *aqarruh*, pl. *iqarruen*, fém. *taqarruht*, pl. *tiqarruein* ib. || Coupé à ras; tondu; tête rase; tête, péj. V. *azeğif*. ♦ *bu-qarrue*, ams., pl. *ayt bu-qarrue*, fém. *mu-qarrue*, pl. *suyt mu-qarrue*. || Tondu, chauve (pers.); écomé, sans cornes (bête). ♦ *itserri-ya d aqarrue*: ce bélier est écomé. ♦ *qurrie (u-)*, nms., pl. *iqurrieen*; zn. *qurrie*, pl. *iqurrieen*. || Figue verte, crue. V. *tazarf rbašur*. ♦ Loc. \**duwwer i wqurrie ad yzri*. ♦ Prov. zn. *tmunuit i wul-inu qurriei lahel-inu*. V. *nneq*. || Baliverne; propos crus.

#### QRE

♦ *rquirean*, nms.; qr. *rquirean*; *rquran* ib. || Coran. ♦ *itsarrar rquirean*: il répète le Coran (pour l'apprendre). ♦ *iyra di temziđa, ihfed rquirean*: il a fait des études à l'école coranique, il a appris le Coran.

#### QS

♦ *qas*, vt.; *iqqas*, wa *yqqis*, *itqas*, *ad iqqas*, tz. gz.;

zn. bq. Am. sj. *qis*. || Goûter; déguster. ♦ *qas mašša-ya*: goûte à ce mets. || Essayer, comparer, zn. sj. ♦ *s-*: *sqas*, *isqars*, *issqasa*, wa *yssqis*, *ad issqas*, qr. tz. || Faire goûter; partager son repas avec qqn., par ext. ♦ *isqas šwayt n wyrar i jžiran*: il a fait goûter un peu d'escargot aux voisins. || Mûrir avant le temps normal (végétal), avant la pleine saison. V. *sendi eww*. ♦ *tazarf tebđa tesqasa*: les figues commencent à mûrir. ♦ *tw-*: *itwaqqes*, wa *ytwiqqis*, *itwaqqas*, *ad itwaqqes*. || Être goûté. ♦ *twaqqasen aytma-s*: on a fait goûter ses frères, on leur a donné un peu à goûter. ♦ *aqasi (u-)*, na. ♦ *aseqqas (u-)*, nms. || Figue non mûre. V. *tazarf afqaqqas*.

#### QS

♦ *qess*, vt.; *iqess*, wa *yqess*, *itqessass*, *ad iqess*, zn. gz. sj.; tm. tz. qr. bq. *iqqes*. || Couper (se), découper, sectionner, fractionner, tailler, entailler; élaguer, émonder; amputer, écourter (un membre, un organe); et pass. V. *yars. yarsēh. garrej. qree. zbar. kkes. hiyyed*. ♦ *itqesas aysum s rmus*: il coupe la viande avec un couteau. ♦ *qessey dađ-inu*: je me suis coupé le doigt. ♦ qr. *iqqs-it-n s urigzim*: il les coupa avec la pioche. ♦ *itqessas ssjart, tafrewt*: il coupe un arbre, le bois. ♦ *iqess-as fus*: il lui a coupé la main. ♦ *qa mara wa š id yffu di temziđa, aš qessey iqarn*: si tu n'es pas à la mosquée au matin, je te couperai les pieds. ♦ Loc. *aħmi das iqess uzeğif*: comme si la tête lui était coupée, se dit de qqn. qui a le sommeil dur. ♦ Loc. *itqessas taryast*: il vante son courage, il simule le courage, il se montre qu'il est un homme. vti., i || Toucher, attendrir. ♦ *iqess-ayī*: il a suscité ma compassion. ♦ *aqessi (u-)*, na.; *aqessas* ib. || Coupure; incision; entaille; amputation, ablation (d'un organe ou d'un membre). ♦ *aqessi n teebbut*: coupure du cordon ombilical. ♦ *aqessis (u-)*, nms., pl. *iqessisen*, *iqessiten*; *aqessis*, pl. *iqessan*, *aqessas*, pl. *iqessiten*, *iqessasen* ib. ♦ *rmqes*, nms., tz.; zn. *leniqas*. || Ciseaux. V. *tiyendin. timešrad/šard*. ♦ *rqessas*, nms., au sing. || Froid. V. *tesmed/smed. rqnuris*. Ant. *rħmu/hħma*. ♦ *taqessist (tq-)*, nfs., pl. *tiqessisin*. || Récit (en prose ou versifié); histoire. ♦ *iteawad tiqessisin*: il raconte des histoires.

◇ *iyennej aney ġret tekmer taqessist n ddhar ubarran* : il nous conté durant toute la nuit l'épopée intitulée *ddhar ubarran* (récit épique).

QS

◇ *qqes*, vti. ; *iqqes*, *wa yqqis*, *iteqqes*, *ad yqqes*, R zn. *tyz. i* || Piquer qqn., mordre (animal, venimeux). V. *zcef* ; faire mal (au moyen d'un piquant). ◇ *teqqes-as tzizwit* : l'abeille l'a piqué. ◇ *iqqsa-s ufiyar* : un serpent l'a mordu. ◇ Prov. *wenni wmi iqqes \*ufigar, itegg<sup>w</sup>ed zeg usyun*. || Avoir mal à la tête. ◇ *iteqes-ayi wzeġif* : j'ai mal à la tête. || Faire mal (soleil) ; piquer les yeux (tabac, fumée). ◇ *teqqes-as tfušt* : le soleil lui fait mal, il a une insolation. ◇ *iqqs-as ddeĥhan di tittawin* : la fumée lui pique les yeux. || Piquer (piment, poivre). ◇ *tiferftš-a teqqes* : ce piment est piquant. || Causer une démangeaison, une cuisson (par piqûre, brûlure ou par une substance forte). || Faire pitié, souffrir, compatir aux souffrances d'autrui. ◇ *iqqsa-s umesei* : le mendiant lui fait pitié. ◇ *eisa iqqs-ayi qae ktar zeg ina ymmufen* : de tous ces morts, c'est (la mort d') Aïssa qui m'a touchée le plus. || Etre susceptible, se vexer, s'offenser. ◇ *wa s qqar ša, deyya iteqs-as rħar* : ne lui dis rien, il se vexe vite, il se pique au vif rapidement. vi., || Blessé (moralelement). ◇ *awar-rnes iteqqes* : ses propos blessent, ses paroles sont blessantes. ◇ *iqqes*, ams. pl. *qqsen*, fém. *teqqes*, pl. *qqsent*. || Etre piquant (piment, poivre). V. *ħarr*. ◇ *tiqqest*, nfs., tz. ; W. *tiqqast* ; zn. *tiqqaħt* || Piqûre, morsure, blessure (d'insecte, de reptile ou d'arachnide). ◇ *tiqqest n t<sup>^</sup>yirdent < n fyirdent* : piqûre du scorpion. || Etat, goût de ce qui est piquant, piment fort, par ext. ◇ *igga tiqqest i mašša mseqqem* : il a bien pimenté, assaisonné le repas. || Amertume légère, W. zn. ◇ *tiqqas*, nfp. : Am. || Démangeaison, cuisson (d'une brûlure, piqûre ou blessure). ◇ Prov. *wenui yħsen \*tamment ad iħbar i tiqqas n tzizwa*. ◇ *miqqes*, nms., pl. *imeqqesen*, fém. *timiqqest*, pl. *timeqqesin* : qr. || Léopard. V. *aħarmiħar*.

QSB

◇ *qesseb*, vti. ; *iqesseb*, *itqessab*, *wa yqesseb*, *ad iqesseb*. || Peler ; tondre. V. *res. qezzeb*. ◇ *aqesseb* (u-), na.

QSB

◇ *qesseb* 2, interj. || Cri utilisé pour chasser un chat. V. *šseb*.

QSB

◇ *qusbar*, vi. ; *iqqusbar*, *wa yqqusbar*, *itqusbar*, *ad iqqusbar*. || Etre ratatiné, rabougri., maigre, chétif. V. *quzbar*. ◇ *aqusbar* (u-), na.

QSB

◇ *rqusbur*, nms. || Coriandre (plante).

QSB

◇ *taqseft* (tq-), de *taqsebt*, par assimil., nfs., pl. *tiqeshin*, qr. ; bq. *taqsebt*, pl. *tiqeshin*. || Agglomération enceinte de remparts, casbah. || Cuisse. V. *ħar*. ◇ *taqsebt uħar* : cuisse.

QSD

◇ *qsed*, vt. ; *iqsed*, *wa yqsid iqessed*, *ad iqsed*. || Se rendre chez qqn. ; s'adresser à qqn. ; aller trouver qqn. ; faire appel à qqn. ; se diriger vers (lieu, direction). Syn. *weed*. ◇ *iqsed-it ĥama as yarħer šway n teneasın* : il est allé le voir pour qu'il lui prête une peu d'argent. ◇ s- : *saqsed*, *isseqsed*, *wa yssedsed*, *isseqsad*, *ad isseqsed*. || Recommander qqn. à l'intention d'une personne. ◇ *isqsed-it nišan yar bab n šši ĥama a t isseħdem* : il l'a recommander directement au patron pour qu'il l'embauche.

QSD

◇ *qesdar*, vt. ; *iqesdar*, *wa yqesdar*, *itqesdar*, *ad itqesdar* ; *qesdar*, *iteqesdar* ib. || Zinguer ; étamer, rétamé ib. ◇ *aqesdar* (u-), na. : qr. ◇ *aqesdir* (u-), nms., pl. *iqesdirn* ; qr. *rqasdir*, pl. *rqazdar*. || Zinc. ◇ *aqezdar* (u-), nms., pl. *aqezdaren* ib. || Ferblantier.

QSH

◇ *qseħ*, vi. ; *iqseħ*, *wa yqsıħ*, *iteqsıħ*, *ad iqseħ*, R. || Etre dur (sens concret, objet sens moral par ex.), difficile, rebutant ; sévère, impassible, intraitable. ◇ *aysum-a yqseħ* : cette viande est dure (à cuire, à mâcher). ◇ *ayrum yqseħ array-rnes* : le pain, c'est une affaire difficile, c'est (vraiment) un



problème. ♦ *qesseh*, vti. ; *iqesseh*, wa *yqesseh*, *itqessah*, ad *iqesseh*. *di* || Durcir, hausser le ton ; rudoyer ; être sévère, austère, ferme, énergique. ♦ *qesseh day-s* : hausse le ton, sois sévère avec lui. *i* || Faire mal, blesser ib. ♦ *yar-i ij n tzzrut g wdar tqessh-ayi* : j'ai un caillou au pied, il me blesse. ♦ *s-* : *seqsah*, *iseqseh*, wa *ysseqseh*, *isseqsah*, ad *isseqseh*, zn. Am. bq. || Endurcir, tremper (le fer, le cœur). ♦ *iseqsah-as ur* : il lui endure le cœur. ♦ *aseqseh* (u-), na. ♦ *teqsuhi*, *rqseh*, na. ; *rqeshan*. ib. || Dureté, rigidité ; intransigeance. ♦ *s rqeshan* : durement ib. ♦ *iqsehi*, ams., pl. *qeshen*, fém. *teqseh*, pl. *qeshent*. || Fort, ferme ; dur, rigide, raide ; rude ; sévère, intransigeant ; coriace. ♦ *iqsehi am wzru*, *am wuzzar* : il est dur comme la pierre, comme le fer. ♦ *aysun-a yqseh* : cette viande est coriace. ♦ Loc. *azeğif-nnes iqsehi* : il a la tête dure, il ne veut pas ou ne peut pas comprendre. || Fort, robuste, vigoureux, en forme, bien portant. ♦ *ma tqeshed ša ?* : es-tu fort, robuste, en forme ? ♦ *iqsehi ša haja* : il est un peu fort (pers.) ; il est un peu dur (chose). || Raide (chemin). ♦ *tsawent teqseh* : la pente est raide. ♦ *rqussihi*, nms., au sing. || Fermeté, sévérité. ♦ *ean rqussihi* : sois dur, sévère. ♦ *qwashu*, nms., au sing. || Comportement dur, sévère. ♦ *day-s attas n qwashu* : il est très dur (pers.)

## QSMĐ

♦ *aqesmuđ* (u-), nms., au sing. || Visage creusé, émacié. V. *ayembub*. *ayesmır*. *qess*.

## QSMR

♦ *aqesmır* (u-), nms., pl. *iqesmıren* : gz. ; bq. Am. *taqesmarı*, pl. *tiqesmarin* ? || Menton. V. *ayesmır*.

## QSR

♦ *aqesri* (u-), nms., pl. *iqesriyen*, fém. *taqsarışt*, *taqesrešt*, pl. *tiqesryin*, tz. ; W. bq. Am. sj. *taqesriř* ; zn. *taqesrayt* ; *taqesrurt*, pl. *tiqesrurin* ib. || Jarre (dont le goulot et le culot sont de même dimension). V. *aqđulh/qeddeh*. || Pot à deux anses, zn. ; tête (fig., f.). V. *azeğif*. ♦ *wa yssin i ša*, *ithezza taqsarışt waha* : il ne sait rien, il hoche la tête (se dit de qq. qui fait le lettré).

## QSR

♦ *qesser*, vt. ; *itqessar*, wa *yqesser*, *itqessar*, ad

*iqesser*. || Couper des céréales vertes, en herbe.

♦ *rqsir*, nms., au sing. || Céréales (orge surtout) vertes sur pied. V. *imendi irden* ; tige de blé sans épi ; blé fauché. V. *iyeg*. ♦ *ifunasen jjiwmen rqsir* : les bœufs sont repus de tiges de blé (sur pied).

## QSTM

♦ *qustim* (u-), nms., pl. *iqustimen*. || Costume.

## QSR

♦ *rqsar*, nms., pl. *rqšura*. || Palais. ♦ *rqışariya*, nfs. pl. *rqışriyat* ; *rqisriř* ib. || Marché, halle d'une ville (où l'on vend des tissus, des vêtements, des bijoux).

## QSR

♦ *qeşsar*, vti. ; *iqeşsar*, wa *yqeşsar*, *itqeşsar*, ad *iqeşsar*. *h* || Taquiner ; plaisanter avec qq. ; se moquer de qq. ♦ Loc. *iqeşsar ha-s array-nnes* : il a eu une mauvaise idée, il est victime de mauvaises pensées. ♦ Loc. *wa yqeşsar di ša* : il a fait tout son possible. *ak* || Veiller ; passer la nuit à faire la causette ; faire la causette ; plaisanter, rigoler, bavarder, s'amuser. V. *melley*. *qarraq dhes*. ♦ *ğireř amen tekmer neşšin ntqeşsar aya ak d uya* : nous avons veillé durant toute la nuit les uns avec les autres. vi., ♦ *kenniw d inewjiwen-inu a tqim-m a tqeşsarem* : vous êtes mes invités, restez avec moi, nous causerons ensemble. ♦ *taqeşsarı*, nfs. ; *taqeşsarı*, pl. *tiqeşsarin* ib. || Réunion amicale ; entretien familial ; causette. ♦ *aqeşsar* (u-), ams., pl. *iqeşsaren*, fém. *taqeşsarı*, pl. *tiqeşsarin* ib. || Plaisantin, blagueur, farceur, moqueur. ♦ *tingessrin* (tm-), nfp., au pl. : zn. || Manquements, fautes.

## QŠ

♦ *aqeşqaş* (u-), nms., pl. *iqeşqašen*, fém. *taqeşqašt*, pl. *tiqeşqašin* ; bq. *aqşıř*, pl. *iqşıřen* ; qr. *aqşuř*, pl. *iqşuřen* ; *aqeşşuř*, pl. *iqeşşuřen*, *aqeşşıř*, pl. *iqeşşıřen*. || Crâne. V. *tqişřat/qiř*. *jenymet*. || Tête, méton V. *azeğif*. *şayşay*. *agehguh*. *agardue*. *barqığa*. ♦ *ihwa-yas uqeşqaş* : sa tête est vide, creuse, il est ignorant, il ne sait rien. ♦ *aqeşqaşı* (u-), ams., pl. *iqeşqaşıyen*. || Lettré, savant, érudit.

## QŠ

♦ *aqšiš* (w-), nms., pl. *iqšišen* : tf. || Imbécile. ♦ tf *tafruht yar-m aqšiš* : cette fille que tu as est imbécile.

## QŠ

♦ *iqešaš*, nms., pl. *iqešašen* ib. || Forme (d'épée). V. *ssif*.

## QŠ

♦ *qaš* (u-), nms., pl. *iqāšwen* : bq. || Gousse de caroubier. V. *tasriywa*.

## QŠ

♦ *qašqaš*, nms., au sing. || Cache-cache (jeu d'enfants). ♦ *tiran qašqaš* : ils jouent à cache-cache.

## QŠ

♦ *qešqeš*, vti. ; *iqešqeš*, *wa yqešqeš*, *itqešqaš*, *ad iqešqeš*. || Déménager. ♦ *yar yus-d uša iqešqš-aney-d sseni, nudef yar tendint* : dès son arrivée, nous avons déménagé, nous avons regagné la ville. vt., || Voler (des meubles, par ext.). V. *ašar*. ♦ *udefen ihewwanen ufin taddart tehhwa zeg wdan, kurši qešqšen-t* : les voleurs sont entrés, la maison était déserte, ils ont tout pris. ♦ *s- : sqešqeš, isqešqeš, wa ysqešqeš, issqešqaš, ad isqešqeš*. || Déloger (qn). ♦ *rqešš, aqšuš* (u-), nmc. ; gz. *lqaš* ; zn. *elqaš*. || Effets, vêtements, trousseau, mobilier, meuble, ameublement, bagage. ♦ *rqešš w^whāam < n whāam* : ameublement. ♦ *tisi aqšuš-nues* : elle a pris ses meubles, elle a quitté les lieux, elle a déménagé. ♦ *ihēšš-d hā-s akamyu, iysi-yas rqešš* : le camion l'a rejoint, il a pris ses meubles. ♦ *isiy-d rqešš-inu, usiy yar fas* : j'ai pris mes meubles, je suis venu à Fès. ♦ *issi aqšuš nn-š* : prends tes meubles !, va t'en (Cf. Plier bagages.)

## QŠ

♦ *qiš, qišš, aqiš* (u-), nms., pl. *iqiššwen*, tm. bq. ; tz. *qiššu, aqaššaw*. || Come. V. *išš* ♦ tm. *ijj n uqiš* ; bq. *ijj uqiš* : une come. || Natte, tresse de cheveux, péj. ♦ *ni-qišwen* : celle ayant des tresses de cheveux (plais. ou péj.). ♦ *tqiššat, tqiš* (tq-),

nfs., pl. *tqišwin*, tm. || Sommet, faite, cime. V. *reri/ueera. adrar taqernunt*. ♦ tm. *tqišt uzeğif* : crâne. ♦ *yuri yar tqiššat* : il est monté au sommet.

## QŠ

♦ *qšu*, vt. ; *iqšu, wa yqšu, iqeššu, ad iqšu*. || Chasser, renvoyer qqn. V. *ay. azzer*. ♦ *iqšu-t ssenni* : il l'a renvoyé (de là). ♦ Loc. *qšu yabrid* : vas-t'en.

## QŠBL

♦ *aqešbal, aqašqar* (u-), pl. *iqešqaren* : sj. || Epi de maïs. V. *zumbi*.

## QŠBD

♦ *aqšud* (u-), nms., pl. *iqšuden*, tm. qr. W. zn. bq. bt. ; bq. *aqeššud*, pl. *iqššuden*. || Bois, branchage. V. *akeššud*.

## QŠH

♦ *quššeḥ*, vi. ; *iqquššeḥ, wa yququššeḥ, ad iqquššeḥ*. || Avoir l'onglée ; avoir les membres engourdis. V. *fder. qijju*. || Avoir les mains paralysés (suite à un coup dur). ♦ *s- : squššeḥ, isquššeḥ, wa ysquššeḥ, isquššuḥ, ad isquššeḥ*. || Frapper vivement et durement ; paralyser. V. *uwweḥ*. ♦ *m- : mqašeḥ, imqašaḥ, wa ymqišiḥ, itemqašaḥ, ad imqašaḥ*. || Tenir tête à qqn. ; contredire ; contrecarrer. ♦ *wa kis temqašaḥ* : ne le contredis pas. ♦ *aquššeḥ* (u-), na. || Etat de paralysie des membres (surtout celle des mains). ♦ *asquššeḥ* (u-), na. || Action de frapper vivement. ♦ *amqašaḥ* (u-), na. || Action de contredire qqn. ♦ *aqiyšuḥ* (u-), ams., pl. *iqiyšuḥen*, fém. *taqiyšuḥt*, pl. *tqiyšuḥin*. || Celui dont la main est difforme, bote ; manchot ; maladroit, par ext.

## QŠL

♦ *lqešla*, nfs., pl. *lqešlat* ; gz. *qšelt*. || Caserne militaire. ♦ *yudef yar lqešla, uran-t di reeskar* : il est entré à la caserne, ils l'ont inscrit dans l'armée. ♦ gz. *nḥs a nbna ij n gqšelt di tamurt ennun* : nous voulons bâtir un poste militaire dans votre pays. ♦ *uyury yar taza, yar lqešla u wfransis* : je suis

parti pour Taza, je suis allé à une caserne française.

## QŠL

♦ *taqšalt* (tq-), nfs. : zw. || Menu bois.

## QŠN

♦ *taqšint* (tq-), nfs. ; *rqešniya* ib. || Variété d'oponce de couleur rouge, sans épines. V. *tahendešt/rhend*. ♦ *taqšint t<sup>h</sup>tazegg<sup>w</sup>aht* < *d tazegg<sup>w</sup>ayt, wa tteg bu ysennanen* : l'oponce est rouge, elle ne présente pas d'épines. || Fard rouge. V. *reekkar/cekkar*.

## QŠQR

♦ *aqāšqar* (u-), nms. : sj., pl. *iqešqaren*. || Epi de mais. V. *aqešbal*.

## QŠR

♦ *aqešrur* (u-), nms., pl. *iqešrar*, dim. *taqešrurt*, pl. *tqešrurin* : W. bq. ; sj. *taqejrurt*, pl. *tqejrurin*. || Cruche-baratte. V. *aqduh/qeddeh*. || Pot à pommade (f.).

## QŠR

♦ *qeššar*, vt. ; *iqeššar, wa yqeššar, itqeššar, aq iqeššar*. || Peler, éplucher, décortiquer, écorcer ; et pass. ♦ *itqeššar rbser, lleššin, arrenuman* : il pèle des oignons, des oranges, des grenades. ♦ *ntqeššar ddbay* : nous écorçons le tanin. ♦ *ayembub-nnes iqeššar* : son visage pèle. || Egrener (un épi, une cosse, une grappe) ; écosser. ♦ *itqeššar ybawen* : il égrene des cosses de fèves. || Ecailler, gratter, racler. ♦ *iqeššar asrem* : il a écaillé le poisson. || Rayer, érafler, égratigner, gratter. V. *hbeš*. || Etre impudent, effronté, fig. ♦ *s- : squššar, isquššar, wa ysquššar, aq isquššar*. || Faire perdre les cheveux ; causer la teigne. ♦ *aqeššar* (u-), na. || Action de peler, d'éplucher, de décortiquer. ♦ *aqšur* (w-), nms., pl. *iqšwar*, tm. tz. ; gz. W. bq. Am. *aqšur*, pl. *iqešwar* ; zn. *aqšur*, pl. *iqešran* ; gz. pl. *iqšar*. || Peau, pelure, écorce, épluchure ; enveloppe végétale, par ext. ♦ *aqšur n tebsetš* < *n tebsetš, n baṭaṭa, n lleššin* : pelure des oignons, de pommes de terre, des oranges. || Coque, coquille (noix, œufs, etc.). ♦ *aqšur n ġewz, n tyyašt, n tmeğarin* : coque d'amandes, de noix, d'œufs.

♦ gz. *aqšur n timeğarin* : coquille d'œuf. || Ecailles. *tīšarši/šarš*. ♦ *aqšur am rbuya* : des écailles comme celles du barbeau. ♦ *taqšurt* (tq-), nfs., tz. ; zn. sj. *taqšurt*, pl. *tqešrin* ; Am. *tqšurt*, pl. *tqšurin, tqšwar*. || Peau (du visage) ; peau, pelure fine (de fruit, de légume). ♦ *taqšurt udir* : pelure du raisin. || Croûte (du pain). V. *tafaršit*. Ant. *arebbue*. || Croûte noirâtre d'une plaie ou formée par le tissu mortifié. V. *tašebriqt/šebreq*. ♦ *tahbbušt tegga taqšurt* : la plaie forme une croûte. ♦ *taqšurt n iserman* : monnaie d'or, fig. V. *tineasīn/teneaš*. || Pellicule (du cuir chevelu). V. *tašentišt*. || Vêtement, habit, péj. V. *arruḍ/irḍ*. ♦ *isya-yas išt tqšurt* < *ij n taqšrt* : il lui a acheté un habit (une pièce). || Pudeur, respect, fig. V. *reard/earḍ. rhyā/hya*. ♦ *tikkešt n tqšurt* : irrespect par manque de pudeur. ♦ *ikkēs tqšurt* : il effarouche la pudeur. ♦ Loc. *išša aqšur-nnes* : il est irrespectueux, effronté, insolent. V. *fuḥart*. || Boîtier ib. ♦ *aqšur n llmrayaṭ* : boîtier de longue-vue. ♦ *iqeššar*, ams., pl. *qeššarn*, fém. *tqeššar*, pl. *qeššarnt*. || Pelé ; écorché ; écosé ; impudique, dévergondé. ♦ *timeğarin qeššarnt* : œufs bouillis auxquels on enlevé la coque. ♦ *aqeššar* (u-), nms., pl. *iqeššura*, fém. *taqeššart*, pl. *tqeššura*, bt. tz. ; gz. *aqšar* ; W. bq. Am. sj. *aqeššar*, pl. *iqeššaren*. || Chauve, teigneux. V. *amejjut/jjeḍ*. || Enfants (fig. au pl.). V. *aḥenjir*. ♦ *tuqqeššart* (tq-), nfs., au sing. ; qr. *tuqqešart* ; bq. *tuqqušart*. || Teigne ; calvitie. ♦ *ttqašir*, nmc. ; *teqašar* ib. || Chaussettes. ♦ *teqašar n ifassen* : chaussettes des mains, gants. V. *aqeffaz*.

## QŠE

♦ *rqešceṭ*, nfs., pl. *rqšue*. || Récipient, vaisselle, ustensile (de cuisine). V. *aqduh/qeddeh*. ♦ *tessiād rqšue tegg-itn-t di teḥzant* : elle a fait la vaisselle et a rangé les ustensiles dans le buffet. ♦ *ar tessird rqešue i yar teṭtes* : elle ne se couche qu'après avoir lavé la vaisselle.

## QT

♦ *aqfut* (w-), nms., tz. ; zn. *aqḍuḍ*, dim. *taqḍutt*. || Pénis, verge.

## QTN

♦ *faqettunt* (*fq-*), nfs., pl. *fiqetnin*, tz. zn. sj. ; bq. *faqettunt*, pl. *fiqettumün*. || Petit fagot de menu bois ou de brindilles utilisé comme allume-feu, margotin. V. *fasmūt/semnef*, *faqebbiṭ/qebbed*, *rmatta*. ♦ *faqettunt ukeššud* : un petit fagot de bois. || Gerbe, bq. ♦ zn. *faqettunt imendi* : une gerbe d'orge. ♦ bq. *amuni n tqettumün* : assemblage de gerbes.

## QTR

♦ *aqettar* (*u-*), ams., pl. *iqettaren*. || Assassin, criminel, tueur, meurtrier. ♦ *qettara*, nfs. pl. *fiqettariwin*, gz. ; W. *faqettatš* ; bq. Am. *faqettart*, pl. *fiqettarin*. || Vipère, couleuvre (dangereuse). V. *farefsa/arefsiw*.

## QTS

♦ *qettes*, vt. ; *iqettes*, wa *yqettes*, *itqettas*, *ad iqettes*. || Mettre en coupé, en lambeaux. || Etre fatigué, avoir des courbatures. ♦ *itaša ak iḥf-rnes iqettes* : il se sent fatigué, il a des courbatures. || Battre, frapper. V. *uwwet*. ♦ *iqettes-it s wemud* : il l'a battu. ♦ *qtuttes*, *iquttuttes*, *iteqtuttes*, wa *yqtuttes*, *ad iqtuttes*. || Etre coupé en menus morceaux. V. *ftuttes*. || Etre usé, éculé, élimé, râpé (vêtement). V. *arša*. ♦ *s-* : *seqtuttes*, *iseqtuttes*, wa *yseqtuttes*, *isseqtuttes*, *ad iseqtuttes*. || Déchiqueter, mettre en morceaux. ♦ *aseqtuttes* (*u-*), na. ♦ *aqettes* (*u-*), na. ♦ *aqtuttes* (*u-*), na. ♦ *aqettus* (*u-*), nms., pl. *iqettusen*, *iqetwas*. || Petite corde, cordon, cordelette. V. *asyun/qqen* ; morceau, tronçon (d'un objet long). ♦ *aqettus yarša* : un cordon usé, élimé, râpé. || File, longue suite, fig. ♦ *tumubinaṭ d aqettus d ijjen* : les voitures forment une seule file, il y a une longue file de voitures.

## QTMR

♦ *qetmer*, vi. ; *iqetmer*, wa *yqetmer*, *itqetmer*, *ad iqetmer* ib. || Ahaner, peiner tout en haletant, faire la moue en faisant un effort physique. ♦ *m-* : *imqetmar*, wa *ymqetmar*, *itemqetmar*, *ad imqetmar*, qr. *meqetmar*, *temqetmar*. || Même

sens que le précédent. ♦ *aqetmer* (*u-*), na. ♦ *amqetmar* (*u-*), na ; qr. *amqetmar*.

## QTS

♦ *qutši*, nms., pl. *iqutšiṭen*. || Taxi.

## QTSR

♦ *qatsarrar*, vi. ; *iqatsarra*, wa *yqatsarrar*, *itqatsarrar*, *ad iqatsarrar*. || Etre vieux, être bon à mettre à la ferraille (véhicule).

## QTSY

♦ *qutšiya*, nfs., pl. *qutšiyaṭ*. || Rasoir. V. *rmus*, *zizwar*.

## QTB

♦ *qetteb*, vt. ; *iqetteb*, wa *yqetteb*, *itqettab*, *ad iqetteb*. || Frapper, fustiger au moyen d'une baguette, une baguette. V. *ḥbeḍ*. ♦ *mara ygga ddsart a t iqetteb šwayt ḥama wa ytcwid* : s'il fait des bêtises, il le frappera un peu pour qu'il ne recommence plus. ♦ *aqḍib* (*w-*), nms, pl. *iqeḍban*, tz. W. || Bâton ; baguette, verge ; broche, brochette (pour rôtir la viande). V. *akeššud*. || Brochette, petits morceaux de viande embrochés, méton. V. *ameyarez/yarrez*. ♦ *iqeḍban n ššwa* : des brochettes de viande grillée. || Barre de métal. ♦ *aqḍib n wuzzar* : barre de fer.

## QTF

♦ *quṭtef*, vt. ; *iquṭtef*, wa *yquṭtef*, *itquṭtuf*, *ad iquṭtef* : bq. || Pincer. V. *barrem*, *kuṭtef*. ♦ *s-* : *squṭtef*, *isquṭtef*, wa *ysquṭtef*, *isequṭtuf*, *ad isquṭtef* || Faire pincer. ♦ *aquṭtef*, *aquṭtif* (*u-*), na. ♦ *aqsuṭtef* (*u-*), na.

## QTN

♦ *rqītan*, nms., au sing. || Cordon, cordonnet, ganse.

## QTN

♦ *rqīten*, nms. ; *rqītan* ib. || Coton ; cotonnade.

## QTR

♦ *qetṭar*, vt. ; *iqetṭar*, wa *yqetṭar*, *itqetṭar*, *ad iqatṭar* ib. || Distiller ; égoutter V. *sudem/udum*

♦ *aqetfar* (u-), na. ♦ *rqetran*, nms., au sing. || Goudron (végétal); huile de cade. V. *tanument n wuḡi/tamment. fizetf*. ♦ *iqedran*, nms., au sing. || Chose déplorable, néfaste; malheur, malédiction, fig. ♦ Loc. *iqedran h tteqliq*: que l'empressement soit maudit, se dit à une personne qui vient au bon moment, qui arrive à propos (plais.). ♦ *iqedran h ššitan*: que Satan soit maudit. ♦ *taqedrant* (tq-), nfs., pl. *tiqedranin*? : zn. || Pot contenant le goudron. ♦ *taqettart* (tq-), nfs., pl. *tiqettarin, rqettara*, pl. *rqettarat* ib. || Alambic.

## QTE

♦ *qateē, iqateē*, vti., aller à la rencontre de qqn. V. *qdee*.

## QW

♦ *qawqaw*, onomatopée pour imiter l'aboiement du chien.

## QW

♦ *qwa*, vi.; *iqwa, itqwa, wa yqwi, ad itqwa*, tz.; bq. *qwa, quwi*; zn. sj. *eqwa, qawa*. || Augmenter, abonder, devenir abondant, s'intensifier; être nombreux; être abondant, en grand nombre, nombreux. V. *wsee*. ♦ *iqwa thir*: les biens, les produits (agricoles) sont abondants. ♦ *iserman qwan*: il y a beaucoup de poissons. ♦ *wahli, rfrus qwa labillah*: il y a beaucoup d'argent. || Etre touffu (végétal). ♦ *ssjart-a teqwa*: cet arbre est touffu. ♦ *s-*: *seqwa, isseqwa, wa ysseqwi, issqewwa, ad isseqwa*. || Fortifier, donner plus de force. || Accroître, augmenter, multiplier (une quantité). ♦ *iqwa*, ams., pl. *qwan*, fém. *tqwa*, pl. *qwant*. || Fort, vigoureux, robuste (pers.); être nombreux; être abondant. ♦ *aqwa* (u-), na.: bq. || Sommet, cime (d'arbre), bq. V. *ihf. tqiššat/qiš*. ♦ *aqwa n ssejret*: tête d'arbre. ♦ *quwwet*, nfs. || Force, vigueur, robustesse.

## QWD

♦ *qewwed*, vt.; *iqewwed, wa yqewwed, itqewwad, ad iqewwed*, qr. || Prostituer une femme; faire le proxénète, être entremetteur (vulg.). V. *yuwwed*. || Ficher le camp, décamper,

partir, circuler (vulg.). ♦ *aqewwed* (u-), na. || Action de faire le proxénète. ♦ *rqwada*, nfs., pl. *rqwadaf*. || Chose désagréable (vulg.). ♦ *aqewwad* (u-), nms., pl. *iqewwadēn*, fém. *taqewwat*, pl. *tiqewwadīn*. || Proxénète, entremetteur, souteneur, maquereau; entremetteuse, tenancière d'une maison de prostitution (f.) || Guide de touristes, bq.

## QWL

♦ *qawel*, vt.; *iqawel, wa yqiwe, itqawal, ad iqawel*. || Promettre. ♦ *tqawl-ayi fransa ay tuwš minzi yar rqiṯ aseppanyu*: la France m'a promis de me fournir de quoi faire face aux Espagnols. ♦ *iqul*, nms. || Parole, promesse. V. *awar*. ♦ *iwsa iqul*: il a donné sa parole, il promis (qqch.).

## QWM

♦ *quwwem*, vt.; *iquwwem, itquwwam, wa yquwwem, ad iquwwem*. || Prendre soin de; entretenir (une femme). V. *qam*.

## QWR

♦ *qewwar*, vt.; *iqewwar, wa yqewwar, itqewwar, ad iqewwar*, tz.; *quwer, tquwer* ib. || Enclore, clôturer, clore, circonscire, limiter, contourner. V. *fary*. ♦ *iqewwar taddart-unes marra s thendešt*: il a clôturé sa maison de cactus. || Amasser, économiser. V. *yru*. ♦ *eam nettaf t^iqewwar tieašin, tesya tihsi a taru*: ça fait une année qu'elle fait des économies, elle a acheté une brebis, elle mettra bas. ♦ *aqewwar* (u-), na.; *aquwer* ib. ♦ *taquwrirt, taqurašt* (tq-), nfs., pl. *tiqurarīn*. || Cercle, tour, rond; pirouette, virevolte; volte-face (d'un danseur). V. *geššu*. ♦ *iwtā taquwrirt*: il a fait une pirouette. ♦ *aqwir* (u-), nms., pl. *iqwīr*, tz.; *rqwar*; W. zn. *aqwir*, pl. *iqwīren*. || Enclos, clôture (de troupeau); haie vive de cactus. V. *aḥwiš/hewweš*. ♦ *aqwir n thendešt*: haie de cactus. ♦ *igg-ayi aqwīr*: il m'a construit un enclos. ♦ *aydi yjna deg uqwīr*: le chien dort dans l'enclos.

## QWS

♦ *qwes*, vi.; *iqwes, wa yqwis, iteqwis, ad iqwes*; *eqwes, teqwes* ib. || Etre courbé, recourbé, arqué;

devenir courbe. V. *fary*; être courbé (en parlant d'un vieux, fig.). ♦ *aerur-rnes yqwes*: son dos est courbé. ♦ *s-*: *seqwes*, *iseqwes*, *wa yseqwes*, *isseqwas*, *ad isseqwes*. || Courber, recourber, arquer, fléchir. ♦ *aqwas* (u-), na. || Action de courber. ♦ *aseqwes* (u-), na. || Action de faire courber. ♦ *rqews*, nms., pl. *rqwas* ib. || Arc; arche. ♦ *rqews n rqendarf*: arche de pont. || Piège pour la capture des oiseaux. V. *ṭahšeft*. ♦ *iqwes*, ams., pl. *qewsen*, fém. *teqwes*, pl. *qewsen*. || Courbe, courbé, arqué.

## QWT

♦ *qawit*, nfc. || Cacahuètes.

## QWTS

♦ *qawitsū*, nmc. || Caoutchouc. V. *uffar/afer*.

## QWZ

♦ *quwez*, vt.; *iquwez*, *wa yquwez*, *itquwez*, *ad iquwez* ib. || Manger; se nourrir. V. *guwwez*. *ešš*. ♦ *s-*: *sequwez*, *isequwez*, *wa ysequwez*, *isequwaz*, *ad isequwez* || Nourrir; alimenter. ♦ *aquwez* (u-), na. || Nourrir. ♦ *asequwez* (u-), na.

## QY

♦ *qay*, voilà. V. *qa*.

## QY

♦ *rquqayt*, nfs., pl. *rquq*, dim. *ṭquqayt*, pl. *ṭiquqay*: bt. || Pomme de pin. V. *ṭaquqit*. ♦ *rquq n snubr*: pomme de pin. ♦ *ṭiquqay umḏḏzi*: fruits du thuya.

## QYD

♦ *rqayd*, nms., pl. *rquyyad*; pl. *rqwiyad* ib. || Caïd. V. *guwwed*. ♦ *rqayed n tqbits*: le caïd de la tribu. ♦ *igg-it eebdekrim d rqayed*: Abdelkrim l'a nommé caïd. ♦ *tm. wi t gg amedduker rqayd*: ne sois pas l'ami du caïd. ♦ *ruḥen eermen i rqayed*: ils sont allés informer le caïd. ♦ Loc. prov. *wi yar yinin i rqayd*: *jnee iḏarn*: qui oserait dire au caïd: ramasse les pieds, on n'oserait pas faire une objection à un supérieur.

## QYD

♦ *qiyyed*, vt.; *iqiyyed*, *wa yqiyyed*, *itqiyyad*, *ad iqiyyed* || Incrire, marquer, écrire. V. *ari. zemnem*. ♦ *marra min yḥsar itqeyyad-it di rkunnaš*: il inscrit toutes les dépenses dans un cahier. || Indiquer; avoir sous la main, à sa disposition. ♦ *iqiyd-as ij n thenjirt < ij n ṭahenjirt, jjeḥd n ḡnraš < n rmraš*: il lui a indiqué une fille nubile, mariable. *zi* || Porter plainte, traduire en justice. V. *dea*. ♦ *iqiyyed zzay-s yar rqaḏi*: il a porté plainte contre lui auprès du juge. ♦ *tw-*: *itwaqeyyed*, *wa ytwaqiyyed*, *itwaqiyyad*, *ad itwaqiyyed*. || Être inscrit, marqué, écrit; être indiqué. ♦ *aqiyyed* (u-), na.; *aqiyad* ib.

## QYR

♦ *qiyyer*, vi.; *iqiyer*, *wa yqiyyer*, *itqeyyar*, *ad iqiyyer*, tz. bq. || Passer la journée, les heures chaudes. V. *šer. giyyer*. ♦ *aqiyyer* (u-), na.

## QYS

♦ *aqayas* (u-), nms. || Caillasse. ♦ *abrid uqayas*: route caillassée, de véhicules.

## QYS

♦ *qiyyes*, vt.; *iqiyyes*, *wa yqiyyes*, *itqiyyas*, *ad qiyyes*, tz.; *qiyes*, *teqiyes* ib. || Goûter. V. *qas*. ♦ *wa ytet ḥama yqiyyes*: il ne mange qu'après avoir goûté. || Essayer (un vêtement, un bracelet, etc.). ♦ *iqiyes ssarwar, yus-as-d, isy-it*: il a essayé un pantalon, il lui va, il l'a acheté. || Prendre les mesures (artisan, technicien, etc.), métrer. || Attaquer qqn. à coups de pierres, lapider ib. V. *ḥejjar*. ♦ *iḥermušen qiysen aydi*: les enfants lapident le chien. ♦ *aqiyyes* (u-), na.; *aqiyas* ib. ♦ *rqyas*, nms., pl. *rqyasat*. || Essai, mesurage; essayage; dimension. ♦ *aqiyas* (u-), nms. ib. || Lapidation. ♦ *ṭennut s uqiyas*: elle est morte par lapidation. ♦ *ṭameqyast*, nfs., tz. W.; zn. *ṭameqyast*, pl. *ṭimeqyasīn*; *ṭamqiyast*, pl. *ṭimeqiyasīn* ib. || Bracelet. V. *deblej. rmfater/fter. ṭihezzenin*. ♦ *ṭimeqyasīn n nnuqart*: un bracelet d'argent. Syn. *deblej*. ♦ *ṭamqiyest*, nfs., pl. *ṭimqiyesin* ib. || Couronne, pain en forme d'anneau. V. *ayrum*. ♦ *ṭamqiyest n wyrum*: couronne de pain.

## QYDN

♦ *aqiyḍun* (u-), nms., pl. *iqiḍan*, dim. *taqiyḍunt*, pl. *tiqiyḍan*, gz. *aqeyḍun*, pl. *iqeyḍan*, dim. *taqeyḍunt*, pl. *tiqiyḍan*; gz. *aqitun*. || Tente. V. *taḥzant. eiššu*. ♦ *sewqen, ruḥen aḍ qqimen sadu wqiyḍun*: ils ont fait ses achats, ils ont fait le marché (hebdomadaire), puis ils sont allés s'asseoir sous une tente. ♦ *iqqim baba ḍinni yar ša wqeyḍun*: mon père est resté là-bas, près d'une tente. ♦ Loc.\**issars ḥa-s taqiyḍunt*. ♦ *qayṭuni*, anthroponyme.

## QYE

♦ *aqiyyue* (u-), nms., pl. *iqiyueen*, dim. *tiqiyuef*, pl. *tiqiyuein*, gz. || Tête (plais. ou péj.). V. *azeḡif*. ♦ *bu-qiyyue*, ams. || Celui ayant une tête grosse, anthroponyme.

## QZ

♦ *qezqez*, vti.; *itqezqiz, wa yqezqez*; bq. *zeqzeq, iteqzeqzaq*. || Galoper, trotter. V. *azzer*. || S'agiter, se démenner, se remuer, fig. V. *snehḍem/hḍem*. ♦ *aqezqez* (u-), na.; bq. *azeqzeq*. ♦ *qezquza*, nfs., pl. *qezquzaṭ*. || Petite sauterelle verte, V. *tmuryi burḥes*.

## QZ

♦ *qezza*, nfs.; zn.; dim. *tqezzet*. || Anus. ♦ Loc. *bu-tqezzet*: enfant au petit derrière (plais.). V. *tbezzet*.

## QZ

♦ *qezzu*, nms., tz. || Chien, enf. V. *aqzin*. || Interjection utilisée pour appeler le chien.

## QZ

♦ *qqez*, vt.; *iqqez, wa yqqiz, iteqqez, aḍ iqqez*: zn. || Bêcher. V. *nqeš*. ♦ Prov. zn. *mani tektiren ur eqqizen*: où ils sont en grand nombre, ils ne bêchent pas.

## QZ

♦ *taqzuzi*, nfs.; bq. || Avarice; misère. ♦ *aqziz* (u-), ams., pl. *iqzazen*; *aqezzaz*, pl. *iqezzazen*, fém. *taqezzazṭ*, pl. *tiqezzazin*; *aqezzaz*, pl.

*iqezzazen*, fém. *taqezzazṭ*, pl. *tiqezzazin*. || Avare. V. *aqemšaš/qemšeš. abḥir/bḥer*.

## QZ

♦ *tqizit*, nfs.; bq. Am. || Grincement.

## QZB

♦ *qezzeb*, vt.; *iqezzeb, wa yqezzeb, itqezzab, aḍ iqezzb*. || Rogner; couper la queue (d'une bête). ♦ *aqezzeb* (u-), na. ♦ *tiqezbibin* (tq-), nfp., au sing. || Vêtements courts.

## QZBR

♦ *quzbar*, vi.; *iqquzbar, wa yququzbar, itquzbar, aḍ iqquzbar*. || Etre ratatiné, rabougri, faible (pers. ou végétal). ♦ *aquzbar* (u-), na. ♦ *rqusbar*, nms.; *rqunašbar* ib. || Coriandre (plante).

## QZF

♦ *qezzeṭ*, vt.; *iqezzeṭ, wa yqezzeṭ, itqezzeṭ, aḍ iqezzeṭ*: bq.; bq. *qazzeṭ itqazzeṭ*. || Pincer. V. *šwa. barrem. quṭṭeṭ*. || Piquer (abeille, puce). V. *zeef*. ♦ *aqazzeṭ, aqezzeṭ* (u-), na. || Pincement.

## QZN

♦ *aqzin* (w-), nms., pl. *iqzinen*, fém. *taqzint*, pl. *tiqzinin*, tz. qr. W. zn. bt.; sj. *taqzint*, pl. *tiqzinin*. || Petit chien, chien. V. *ayḍi. aheggar. rqanee/qnee*. ♦ *aqzin itzu*: le chien aboie. ♦ *aqzin-a mara izra anewji ithezza anewwar*: ce chien-là, lorsqu'il voit un hôte, il remue la queue. ♦ *aqzin n waman*: chien d'eau, castor. ♦ Loc. *aqzin n tnuyam*: chien des chercheuses d'eau, se dit de qq. qui côtoie les femmes, efféminé. ♦ Loc. *aqzin wa t-itet ḥama \*yšeḥnus-it*. ♦ Loc.\**remar w^weqzin < n wqzin*. ♦ Prov. *aqzin \*itzun wa yzezeṭ*. || Vaurien, fig. ♦ *qezzu*, nms.; bq. Am. *aqezzun*. || Petit chien, chiot, toutou, enf. ♦ *taqzint* (tq-), nfs., pl. *tiqzinin*. || Chienne; femme dévergondée, fig. ♦ Loc.\**itebbi i tqezint s wzyen*.

## QZN

♦ *taqzint*, nfs.; zn. || Ortie, zn. V. *taqzint/yzem*.

## QZR

♦ *aqezzur* (u-), ams., pl. *iqezzuren*. || Grossier (pers.).

## QZR

♦ *qezzar*, vt.; *iqezzar*, *wa yqezzar*, *itqezzar*, *ad iqezzar*. || Arracher (cheveux, poil, alfa), épiler; déplumer. ♦ *iqezzaz-as ašēēur*: il lui a arraché les cheveux. || Raser, se raser (les cheveux) excessivement ou d'une manière inélégante, péj. V. *hessen. heffet*. ♦ *hmi yar yaf atarras yar-s rmunyu itqezzar-as azeḡif*: s'il trouve quelqu'un ayant un frisé (en coiffure à la manière d'un européen), il lui rase la tête || Déchiqueter. V. *gezzar. qettes*. || Battre et griffer qqn., carder le poil à qqn. V. *šemsār*. ♦ *aqezzar* (u-), na. || Action de déplumer; épilage.

## QZE

♦ *aqezzue* (u-), nms., pl. *iqezzuen*. || Crotte, fèces, excrément solide; selles dures.

## QE

♦ *qae, qah*, adv. de quantité, qr. tz. zn. bq.; gz. *qea*; *qaen* ib. || Tout, tous, toute, toutes; tout entier, du tout; en général; complètement. V. *marra. kursī*. ♦ *qae iqēšar*: il est tout écorché. ♦ *qae wa yar-s bu rḥbar*: elle n'est pas du tout au courant. ♦ *qae wa tḥisey ḡirt-a*: je n'ai pas du tout dormi pendant cette nuit. ♦ *qae ayeuni n ḡfrus < n rfrus minzi zzenzen ggin-ten deg wqrah*: tout cet argent encaissé (après la vente), ils l'ont mis dans

le sac. ♦ tm. *war tʒrid qae timsi*: tu n'as pas vu du tout de feu. ♦ gz. *llah ihennik qea*: adieu à toi et à tout le reste. ♦ *wa fassined qae min yar tinid*: tu n'as vraiment rien à dire. ♦ *yar-i ij ḥiḥenna qae ttiḥedmeyyin*: j'ai une grande mère possédant beaucoup de couteaux. ♦ *nitrū qae d ijjen*: ils sont tous un, les mêmes, semblables, similaires. || Malgré; en dépit de. ♦ *qae min kis ḥedmey wa y iwšī ša*: en dépit de tout ce que j'ai travaillé avec lui, il ne m'a rien donné. || Absolument; rien du tout. ♦ *walu qae*: absolument rien.

## QE

♦ *ququeeu, ququeeuš*, onomatopée. || Cocorico, coquerico (cri du coq). ♦ *ququeeu, mumnu di bubbu* (C.): coquerico! il y a quelqu'un dans les fèves, dans le champ des fèves (parole attribuée au coq). ♦ s-: *squqee, isquqee, wa ysquqee, isquqee, ad isquqee*. || Faire coquerico. V. *sqaqa*. ♦ *figus iremmed asquqee*: le poussin apprend à faire cocorico. ♦ *yaziḡ iniyar, isquqee*: le coq a grandi, il a fait cocorico. ♦ Loc. *gg<sup>w</sup>ar ad isquqee*: il va faire coquerico, se dit d'une personne désirant fortement dire qqch.

## QED

♦ *lqacida*, nfs.; gz. *rqacaidet*. || Coutume, tradition, us; rite. ♦ *kur ijjen d lqacida-rnes*: chacun à ses traditions. ♦ *tebbeen lqacida*: ils suivent les traditions, ils pratiquent les rites.



# R

## Phonétisme :

1. Le phonème [r] est une dentale vibrante. Il y a lieu de distinguer deux types de [r], l'un est étymologique, l'autre provient, par rhotacisme, du phonème [ʀ], qui est une latérale dentale. Dans certains parlers du Rif dont celui des Ayt Seïd notamment, la vibrante [r], étymologique, subit une vocalisation, en position finale ou faisant partie d'une syllabe où le [r] est après une voyelle :  
 ◊ *ħr̥n* < *arn*, *aren* «farine»; *yr̥* < *yar* «chez; vers»; *surf* < *surf* «enjamber». Ce phonème vocalisé, pour des raisons pratiques, a été restitué. D'ailleurs, il réapparaît de lui-même dans les contextes suivants : • A l'inaccompli : ◊ *mur̥d* «ramper (enf.), accompli», *imur̥d* «ramper (enf.), inaccompli»; *ħr̥d* «balayer, accompli», *ifar̥d* «balayer, inaccompli». • A l'inaccompli négatif : ◊ *ħr̥z* «présenter des traits (de visage), des organes (en parlant d'un nouveau-né)» ~ *wa yfriz* «il n'a pas (encore) présenté de traits». • Au pluriel : ◊ *tmur̥t* «terre; pays; terrain», pl. *timura*; *ħr̥f*, pl. *rjruḥ* «ravin». • Suivi d'un suffixe démonstratif ou pronom affixe : ◊ *yur̥* < *yur* «lune», *yur-a* «cette lune»; *yr̥* «vers», *ħr̥* < *ħar* «entre, parmi», *ħar-aney* «entre nous». Le *a* long [a:] issu de la vocalisation en question s'oppose à *a* bref : ◊ *azu* «écorcher, dépecer» ~ *ħzu* < *arzu* «chercher»; *ħda* «garder, surveiller» ~ *ħd̥r̥* < *ħdar* «assister, être présent». 2. Au début de certains substantifs empruntés à l'arabe / devient *r* par rhotacisme : ◊ *rkitab* < *lkitab* «divre»; *rqanun* < *lqanun* «loi, règlement»; *rmarq* < *lmaraq* < *lmerqa* «sauce». 3. Le phonème *r* provenant de l'article arabe *al* est réalisé *dj* par assimilation, en contact avec la préposition *n* «de». V. sous *ġ*. ◊ *nhar n ġeid* < *n reid* «de jour de la fête»; *n ġfqi* < *n rīqi* «du fquih, du maître de l'école coranique»; *n ġqehwa* < *n rqhwa* «du café».

## R

♦ *ar*, conjonction (souvent employée avec la particule *-d* et des pronoms affixes de la 2<sup>ème</sup> personne). || Jusqu'à, jusqu'au au moment où; au. 1. Suivi d'un verbe accompli, le premier dénote l'aspect duratif jusqu'à la réalisation la seconde : ◊ *qim ar nefdar*: reste jusqu'à ce que nous déjeunions, reste jusqu'au déjeuner. ◊ *a s yws arrzeq ar d yjjawen*: il le dotera de biens jusqu'à ce qu'il soit assouvi. ◊ *a narzu ħ uħewwan ar t naf*: nous chercherons le voleur jusqu'à ce qu'on le trouve. ◊ *ar teyr̥i t̥fušt uša ħwa-nt-id*: vous (descendrez) viendrez au coucher du soleil. 2. Suivi d'un nom (complément circonstanciel de lieu ou de temps) : || Jusqu'à. • Marque le lieu : ◊ *ar taddart*: jusqu'à la maison ◊ *ar adrar*: jusqu'à la montagne. ◊ *ar fas*: jusqu'à Fès. ◊ bq. *ar barra*: dehors. • Marque le temps : ◊ *ar ġiret*: jusqu'à la nuit (temps). ◊ kb. *qqimen alami tameddit*: ils restèrent jusqu'au soir. ◊ *ar fwara rneyni*: à une autre fois. || Autres sens : || Quant à, pour ce qui est de. ◊ *ar muni wa sebbay ša*: pour ce qui est de mon fils, je ne peux pas patienter, céder, me résigner. || Pour, bq. ◊ *usiḥ ar wyrum*: je suis venu pour le pain. 3. Suivi d'un démonstratif : ◊ *ar da*; W. *ar arda*, *aradġa*; zn. *al alda*; bq. *ar ada*; sj. *zar da*: jusqu'ici, vers ici. ◊ bq. *arah-d ar ada*: viens ici. ◊ *ar yar*; zn. *al ya*: jusqu'à ce que (la prép. est utilisée avec le futur). 4. Suivi de la conjonction *mī*: ♦ *arami*, *armi*, prép. (formée de *ar* «jusque» + et de *ami* «lorsque», tm. tz. bq.; bq. *arada*; zn. kb. al; zn. kb. *almi*, *alanu*. || Jusqu'à ce que. V. *mī*, *umi*, *ħta*. ◊ W. sj. *arami*; zn. *alanu*: lorsque, après que, au point que, jusqu'à ce que. ◊ *arami yjjiwen*: jusqu'au point d'être rassasié. ◊ *mayn d aš igga arami t'ħuwt-id?*: que t'a-t-il fait pour que tu le frappes? V. *mayemuni*. ◊ *nejj-īt*

*armi yargg<sup>w</sup>h* : nous avons attendu son départ. ◇ *ijj-  
it arni ieešša rhar* : il l'a laissé jusqu'à la tombée  
du soir. ◇ *arami ynmuf i t nedren* : (ce n'est que)  
après sa mort qu'ils l'ont enterré. ◇ *armi bedden ad  
argg<sup>w</sup>hen, heruni i haf-i seğmen* : ils m'ont salué au  
moment où ils se sont levés pour partir, quand ils  
allaient partir. ◇ *amī* ◇ *amī-d* < *arni yar sqarqben* :  
ils taperont à la porte (ayant une valeur de passé  
dans un récit). 5. Suivi du pronom interrogatif  
*mani* ou *mermi* : ◇ *armani* ; qr. *varsarmani* : vers  
où, jusqu'où ; au moment où. ◇ *armermi* : jusqu'à  
quand. ◇ gz. *mağarami* : jusqu'au moment où.  
6. Suivi de la particule prédicative *d* : ◇ *armi d  
şşbeḥ* : jusqu'au moment où il fut jour, jusqu'au  
matin. 7. Précédé de la prép. *yar-* ou intercalé entre  
*yar-* et *-nū* : ◇ qr. *yasar, yarsar* ; bq. *hattar, ḥattar* :  
jusqu'à ce que ; *yarsarmi* : quand. V. *yar*. ◇ qr.  
*yarsar nuritš* : jusqu'à Melilla.

## R

◇ *ar* (-d), vt. ; *erred, terred* ib. || Verser (se),  
déverser (se), répandre (se), vider (se). V.  
*farrey. kebb*. ◇ *sm-* : *smir, ismir, wa ysmir,  
issmīra, ad ismir*. || Transvaser. ◇ *m-* : *numir, wa  
ymmir, itemmir, ad ynmir* ; qr. *inunir,  
itmīra*. || Etre versé. ◇ *inunir watay* : le thé est  
versé. ◇ *asmir* (u-), na.

## R

◇ *ara*<sub>1</sub>, vt. : gz. || Choisir. ◇ gz. *ara-t ij umšan  
derfen aḥuma ad is nuṭ aqītun* : choisissez une  
bonne place pour y monter la tente.

## R

◇ *ara*<sub>2</sub>, interjection (exprime la stimulation, le  
consentement, pour renchérir sur (une parole, un  
acte). ◇ Loc. *ara ma teššed* : tu mangeras tant  
(que tu peux), bien. ◇ Loc. *ara-d waha* ;  
*arawkan* : je veux, on veut bien ; espérons ; c'est  
souhaitable. V. *mensab*.

## R

◇ *ara-d-aš*, viens ; *ara-d-awn*, venez (m. pl.) ;  
*ara-d-ašen-t-id*, venez (f. pl.). V. *arwah*.

## R

◇ *ari*, vt. ; *yuri, wa yuri, itari, ad yari*, R. ; zn. sj.  
*yuley, italey* ; kb. *yuli, tali* ; tg. *yuji, itaji*

ib. || Monter, gravir, escalader, grimper. Ant. *dar.  
hwa*. ◇ *ntari tsawent* : nous gravissons la pente ;  
nous supportons le dérangement, fig. ◇ *tury-as  
\*tašbaṭi ḥ tittawin*. ◇ Prov. *wenni d as yjūn baba-  
ša n \*tsawent at yari*. || Etre énervé. ◇ Loc. *yury-  
as zzeaf yar wzeğif* : il en a marre. ◇ Loc. *yurya-s  
ddenun* : le sang lui est monté, il est dépité (Cf.  
La moutarde lui monte au nez). ◇ Loc. *yury-as  
ddenf* : il s'est énervé. ◇ Loc. *tury-asen redawef* :  
ils sont ennemis. vti., ◇ *ḥ* ; *dī, yar* || Monter en  
haut. ◇ *ašeffar yuri ḥ tzeqqa* : le voleur est monté  
sur la terrasse. ◇ *itari deg jenna* : il monte dans le  
ciel, en haut. ◇ *itari yar tzeqqa* : il monte à la  
terrasse. ◇ *uryen yar wdrrar* : ils sont montés à la  
montagne. || Aller à (un endroit plus ou moins  
élevé, par ext. V. *geeeed*. ◇ *yuri yar taddart, yar  
firma* : il est allé à la maison, à la ferme. *ak* ◇ *adfer  
yuri ak rhiḍ* : la neige est montée le long du mur.  
◇ *taryen-t ik tsudar* : elles gravissent les rochers.  
*ar* || Atteindre (une hauteur). ◇ *adfer itari ar  
abyas* : la neige atteint la taille. vi., || Se lever  
(soleil). V. *yar*. ◇ *tfušt turi* : le soleil s'est levé.  
◇ *uša tfušt turi-d* : et le soleil se leva. ◇ *yuri-d  
nuhar* : il fait jour, il fait clair. ◇ zn. *ami yuley  
was* : lorsque le jour parut. ◇ *lla hedd itari, lla  
hedd ihekk<sup>w</sup>a* : il n'y a personne qui monte ou qui  
descende, personne ne circule (à cause du couvre-  
feu). || Etre chargé (arme à feu). ◇ *rkrata turi* : le  
fusil est chargé. ◇ Loc. *turi, turi* : elle est montée,  
elle montée (la colère, d'une manière  
irréversible), il n'y a rien à faire, c'en est fait. ◇ *s-  
: siri, issiri, wa yssiri, issaray, ad issiri*, tm. qr. tz.,  
W. bq. bt. Am. ; zn. *siley, salay* ; sj. *sali,  
tsali*. || Faire monter, hausser, élever. ◇ *rḥumu !  
siry-it yar tzeqqa ad ieewwen* : il fait chaud,  
monte-le à la terrasse pour qu'il prenne du  
frais. || Engager (un crieur public), bq. ◇ bq. *ad  
sirin abrrah* : ils engageront un crieur public pour  
annoncer quelque chose. || Extraire, remonter le  
grain au silo, zn. ◇ *issaray inendi zi tesraft* : il  
monte l'orge du silo. ◇ *ms-* : *msiri, wa ymsiri,  
itmsaray, wa ymsiri, ad msiri*, qr. || Se faire  
monter (récipr.), s'aider à monter ◇ *aray* (wa-),  
na. ; *tarit* ib. || Action de monter, élévation,  
ascension. ◇ *asiri* (u-), na. ◇ *tarayt*, na. : bq.

Am. || Lever du soleil. ◇ Am. bq. *gi tarayt n tfuyt*: au lever du soleil. ◇ *aristti* (u-), nms., pl. *iritšta*: bq. || Echafaudage. V. *serir*. || Pâte de pain. V. *antun/mten*

## R

◇ *ari* (wa-), nmc., R. zn. bq. || Alpha. V. *fiyzzdent adres. tirzi*. ◇ *ziw, asyun n warri*: un brin, une corde d'alpha. V. *ziw*. ◇ gz. *tsira n warri*: sandales d'alpha. ◇ *tssiyasst n wari*: un panier d'alpha. ◇ gz. *inyuni warri g durar*: l'alpha pousse sur les hauteurs. ◇ gz. *ari ntegg zay-s ijarar, ntegg zay-s tisira, ntegg zay-s ijarman*: l'alpha, on en fait des nattes, des sandales, des jongs.

## R

◇ *arr*, vt. ; *yarra, wa yarri, itarra, ad yarr*, tm. tz., W. ; qr. zn. bq. *err, terra* ; sj. *erz, erraz*. || Remettre en place ; rendre ; rétablir ; renvoyer ; repousser ; ramener (pers.). Ant. *awi*. ◇ *arr-as agra-nues*: rends-lui ses biens. ◇ *itarra rhir*: il rend un bienfait par un autre. ◇ *yarra-as-t id am d as t yuwša*: il la lui a rendue comme il la lui avait donné, intacte. ◇ *yiwi-d abrid uša at id yarr*: il a fait du chemin et il le reprendra. ◇ *a š issni di ttumubin, a š id yarr*: il te prendra en voiture et il te ramène. ◇ Loc. *itawi ytarra*: il se met à aller et venir, il fait les cents pas (Cf. Battre le pavé). ◇ Loc. \**sendu aman, arred aman*. ◇ *arrin \*timedwetš*. V. *dwer*. || Donner à nouveau, redonner, remettre. ◇ *ad ššen, ad swen, ad arren atay*: ils mangeront, boiront et remettront du thé. ◇ *teggā t̄basa n tekrišt mmarra t̄arra yaksum, t̄arra ddellae, aqir*: elle a servi des tripes à tout le monde, ensuite de la viande, des pastèques, du raisin. || Planter, replanter (grain, arbre). V. *zare. zzu*. ◇ *ytarra baṭaṭa, ibawen*: il plante des pommes de terre, des fèves. ◇ Loc. *d ibawen i ntarra*: nous plantons des fèves (par allusion au dialogue des sourds-muets). || Récupérer, rattraper. ◇ *ad hēdmey ktar hama ad arrey ussan beṭṭrey*: je travaillerai plus pour rattraper les jours manqués. || Répondre. ◇ *yarra t̄abrat*: il a répondu, il a écrit une lettre, en réponse à une lettre précédente. || Apaiser, étancher, désaltérer (faim, soif). ◇ *aman isemmaḡen tarr-an faḡ*: l'eau

fraîche étanche la soif. || Réaliser un bénéfice. ◇ *yar-s t̄hanut t̄^tarra-d r̄f̄der*: il a une épicerie, elle lui permet de réaliser un bénéfice. || Produire (terre). ◇ *t̄mur̄t wa t̄tarri ša*: la terre ne produit rien. || Ruminer. ◇ *išarri itarra \*ifez*: le mouton rumine. || Vomir, rendre ; cracher (sang). Syn. *euqq. bewwee. n̄ser*. ◇ *yarra aḡan-nues*: il rendu tripes et boyaux. ◇ *yarr-d iḡammen*: il crache du sang, il tousse ses poumons. ◇ *itarra zeg weeddis-nues*: il vomit (de son ventre). || Payer, rembourser, s'acquitter d'une dette. ◇ *itarra amarwas*: il rembourse, il s'acquitte de la dette. ◇ *yart̄ter maša wa d as itec̄jib ad yarr*: il emprunte mais il n'aime pas rembourser. ◇ *yarra yawar̄di*. V. *ward*. || Reprendre (du souffle) ; respirer. ◇ *itarra nnefs*: il reprend du souffle, il reprend haleine. ◇ *amett̄tin war iterri ennefs*: le mort ne respire pas ib. || Faire revenir. ◇ *arbbi wa d itarrin ussan-ni*: que Dieu fasse que ces jours-là ne reviennent pas. || Devenir, transformer, métamorphoser. V. *dwer*. ◇ *ayt̄ma arrin-ayi t̄^tayya, t̄ayya arrin-t d wetšma-t-sent*: mes frères m'ont métamorphosée en négresse, la négresse est devenue leur sœur. || Fermer. V. *qqen. bellee*. ◇ *yarra t̄awwurt̄*: il a fermé la porte. || Monter (un mécanisme après démontage). V. *arkkeb*. Ant. *fsi*. ◇ *arriy matrayya*: j'ai monté la mitrailleuse. ◇ *iwyey mitrayya, arr̄h-t*: j'ai actionné la mitrailleuse (par un mouvement de va-et-vient (pour l'essayer)). || Etre informé, au courant ; recevoir une nouvelle ; se rendre compte. ◇ *šriy di t̄addar̄t, nnuffary, wa yzri hedd wa d yarri hedd bu rh̄bar*: j'ai passé la journée à la maison, j'étais caché, personne ne m'a vu, personne n'était au courant que j'y étais. || Revenir à soi ; se méfier, être attentif, être prudent. ◇ *arr-d r̄bar-nues*: méfie-toi, sois attentif ! V. *aša. ḡhem. f̄ten*. ◇ W. *arr-as t̄aynūt* ; sj. *erz t̄aynūt*: fais-y attention. vti., *h̄* || Répondre (oralement, par écrit), rétorquer, répliquer. ◇ *yarra h̄-as awar*: il (lui) a rétorqué (par manque de respect). || Couvrir (un malade, un mort) d'un drap ; enterrer. ◇ *arrin h̄-as dduri*: ils l'ont couvert d'un drap. ◇ *arrin h̄-as šar*: ils l'ont enterré. *yar* ◇ *yarr-d yar-s s werur*: il lui a tourné le dos, par impolitesse (Cf. Tourner le dos à qqn.). vi., ◇ *tarrant-id s ḡwaru išuwwarn*: elles

répondent par de beaux youyous. ◇ Loc. *wa yssin manis yar yarr s uzeğif* : il ne sait pas où donner la tête. ♦ *tw-* : *ytwar*, *wa ytwar*, *ytwarra*, *ađ itwar* : bq. || Etre rendu : bq. ♦ *twarrif*, *twarrif*, na. ; tz. W. *tamrariyut* ; zn. *tamrarut* ; bq. *tamrariwt* ; Am. *tamrawit*. || Action de rendre. || Couverture. V. *dduri/der*. ♦ *trarif*, na. || Vomissement.

## R

♦ *ariri* (u-), nms., tm. bq. bt. ; qr. *iriri* ; gz. zn. *alili*, pl. *ilila* ; sj. *ilili*, pl. *illawen* ; bt. pl. *iririwen*. || Laurier-rose. V. *ssjart* ; anthroponyme. ◇ *ariri itiri d amarzag* : le laurier est amer. ◇ Loc. *d ariri* : c'est le laurier ; il est (ou c'est) amer. V. *arzeg*. ◇ Loc. Prov. *zzin deg riri netta d amarzag* : le laurier est (visiblement) beau mais il est d'un goût amer, les apparences sont trompeuses (Cf. Tout ce qui brille n'est pas or). ◇ gz. *alili tggen zay-s iqububen* : le laurier, on en fait de grands paniers (pour la conservation des céréales).

## R

♦ *ari*, vt. ; *yura*, *ytaři*, *wa yuri*, *ađ yari*, tm. qr. gz. zn. bq. bt. ; tz. bq. *ari*, *yuri*. || Ecrire ; inscrire ; noter ; rédiger, composer (un texte) ; être écrit là-haut (destin de qqn.). V. *qiyyed sars/ars nseñ*. ◇ *itari tabrat* : il écrit une lettre. V. *aktatbi* ◇ *issen ađ yari* : il sait écrire. ◇ *qqarn min ħsen, tarin min ħsen* : ils disent ce qu'ils veulent, ils écrivent ce qu'ils veulent. ◇ *ga tarin-as ršwayed mani yar yah* : on lui écrivait (sur) un papier le nom de l'endroit où il devait aller, on lui délivrait une feuille de route pour sa destination. ◇ *arbbi qa yura-t* : Dieu l'a écrit ; c'est écrit là-haut. ◇ Loc. *amenni tura* : c'est écrit de cette façon là, le sort est jeté. vti., ħ || Etre écrit (destin). ◇ *tura ħ-a-ney* : c'était écrit pour nous. *di* || Graver. ◇ *ađ ariy g wzru* : j'écirai dans le rocher. || S'inscrire (dans l'armée) ; s'enrôler. ◇ *yura di reeskar* : il s'est inscrit pour s'enrôler dans l'armée. ♦ *tira*, nfp., au pl., zn. sj. || Ecriture, inscription ; sort, destin, fatalité, par ext. ◇ *tira-runes delfen* : ton écriture est belle. ◇ *tira farzent* : écriture claire, lisible. ◇ Loc. *a tira n baba ynu* : ô sort de mon père, se dit en cas de dépit. || Pratiques occultes

(amulettes, sortilèges servant à nuire à un ennemi, à forcer l'amour, à obtenir une guérison).

## R

♦ *aru*, vt. ; *yuru*, *wa yuriw*, *itaru*, *ađ yaru*, R. zn. sj. bt. bq. || Enfanter, accoucher. V. *ssyem/yma*. ◇ *turu yašniwen* : elle a accouché des jumeaux. ◇ Loc. *wa ytiru hedd ređu-rnes* : personne ne procrée ses ennemis, personne n'est le géniteur de ses ennemis, les enfants (les petits) n'ont jamais été considérés comme des ennemis par les parents, l'amour parental est instinctif. ◇ Prov. *werni d yar yarwen \*tantišt day-s yar fehda*. vti., *di* ◇ Loc. *turu day-s \*tamza*. V. *amez. ak* ◇ *cemmas wa ki-s tiriw* : elle n'a jamais eu un enfant de lui. ◇ Loc. *arwh-t-id* : je me suis crée un souci (en plus). || Mettre bas ; pondre, déposer, faire des œufs (femelle ovipare). ◇ *isyay-d tafunast, turu, nešša yayi* : il m'a acheté une vache, elle a mis bas, nous avons mangé (bu) du lait. ◇ *tyazit turu išt tmeğatš* : la poule a pondu un œuf. ◇ Loc. *ahmi dinni turu teyyutš* : comme si l'ânesse a mis bas là (se dit d'un endroit sale, puant). || Produire des fruits, fructifier, pousser, se développer (végétal). ◇ *asegg<sup>as</sup>-a tzayart turu yaftas* : cette année, la vigne a produit beaucoup (de raisin) ♦ *s-* : *saru*, *issaru*, *wa yssiru*, *issaraw*, *ađ issaru*. || Féconder, rendre enceinte (une femme) ; couvrir (une bête). V. *aceddis*. ◇ *issaru tamyart-rnes* : il a fait un enfant à sa femme. || Aider à l'accouchement. V. *rqabra/qaber*. ♦ *ařraw* (war-), nms. pl. *ařrawen* (rare), fém. *tařrawt*, au sing., *tařwa* ; qr, fém. *tařwa*, *tařrawt* ; bq. *tařwawin*, tz. ; qr. gz. bt. zn. bq. Am. *tařwa* ; bq. pl. *de* pl. *tařwiwin*. || Enfants ; postérité ; progéniture ; descendants, par ext. ; petit (d'un animal). ◇ *tařwa n baba* : les enfants de mon père, mes demi-frères. ◇ *tařwa n tařwa ynu* : les enfants de mes enfants, mes petits-fils. ◇ *tařwa e^cemuni < n cemuni* : mes cousins germains. V. *ayyaw*. ◇ *ihajar s temyart-rnes, s tařwa-rnes* : il a émigré avec sa femme et ses enfants. ◇ *tiyařin yar-snt tařwawin* : les chèvres ont des petits. || Etat d'une femme enceinte ; accouchement, enfantement. ◇ *tettet tařwa* : elle est enceinte. || Famille ; épouse, euphém. ; la femme et les enfants. ◇ *iheddem ħ tařwa-rnes* : il

travaille pour ses enfants, sa famille. ◇ *fyey tammurt, jjiy tarwa ynu wehed-sen* : j'ai quitté le pays et j'ai laissé les miens seuls. ◇ *taṣarawt* (ts-), nfs., au sing. ¶ Œuf qu'on met dans les nids, les poulaillers pour que les poules y aillent pondre, espèce de nichet. V. *tameğatš/mrer*.

## R

◆ *arra, rra*, interj., R. zn. ¶ Hue ; cri employé comme ordre de départ donné à une bête de somme. Ant. *šša*.

## R

◆ *arri*, nms, fém. *tarrešt*, dim. *tarrışt*, qr. ¶ Vilain ; méchant. ◇ *tarrešt ij unuri* : vilaine d'un malheur, vilaine qui mérite un malheur ; infortunée.

## R

◆ *ir* : W. bq. Am. ¶ Il y a (suivi d'un terme exprimant le temps). ◇ *ir iryn* : il y a deux ans ; W. Am. *ir yiden* : il y a trois ans.

## R

◆ *ira*<sub>1</sub> : bq. ¶ Vouloir (à la 3<sup>ème</sup> personne de l'accompli.). ◇ Loc. *ira ad yas?* : est-ce qu'il veut venir ? V. *ma*.

## R

◆ *ira*<sub>2</sub>, particule exprimant : • L'aspect accompli du verbe : bq. V. *ga. tuya*. ◇ *ira yar-i ij n taddart* : j'avais une maison. • Le mode hypothétique : ◇ *mri wfiy, ira qa ḡwiy* : si j'avais pu, je me serais envolé. ◇ *mri wfin ira qa yswa idanumen-runes* : s'ils avaient pu, ils auraient bu son sang.

## R

◆ *irar*, vt. ; *yurar, wa yurar, itira, ad yurar* ; qr. W. zn. *irar, itirar, iturar* ; tm. *iyaryir, ityaryir*. ¶ Jouer, s'amuser. V. *ayyar. zeebed. muqqnen*. ◇ *itirar rkartet, dama* : il joue aux cartes, à la dame. ◇ *tirarn tšamma* : ils jouent au football. ◇ tm. *iyaryim tšippih* : ils ont joué à tchippih (sorte de jeu). ◇ *iḥenjirn tehsen ad iram aṭṭars* : les enfants aiment beaucoup jouer. ◇ Loc. *itirar deg iyyed* : il joue dans la cendre, il n'est pas sérieux, il engage une action inutile (Cf. Semer du sable). ◇ Loc. *hmi tyawan \*taeeddist, t<sup>h</sup>tira*

*tazeḡift*. ¶ Chanter, danser (en famille, se dit d'une fille, d'une danseuse non professionnelle, euph.). V. *šdeh. yennej*. ◇ *tihenjirin tirarent* : les filles dansent. ◇ *ššhat šetthent, tihenjirin tirarent* : les danseuses-chanteuses dansent, les filles jouent, s'amuse (c-à-d dansent, par euph.). vti., h ¶ Se moquer de qqn. ; tromper, rouler qqn. V. *šmet*. ◇ *yurar ha-s* : il s'est moqué de lui (d'elle), il le (l'a) trompé (e), roulé (e). ◇ *urarn ha-s, zenzen-as ttumubin ḡsar* : ils l'ont roulé, ils lui ont vendu une voiture foutue. ◇ Loc. *yurar ha-s array-runes* : il est victime d'un mauvais raisonnement, d'un faux calcul. ¶ Etre submergé (d'eau). ◇ *urarn ha-s aman* : il est submergé d'eau ◇ *yurar ha-s rbhar* : il est par la mer. ◇ qr. *yirar ha-s ššrab* : il ivre, il ne se maîtrise pas. di ¶ Souiller, rendre impure ; profiter, jouir de (une fille, une femme). ◇ *yurar ḡay-s* : il l'a gâché ; il l'a souillée (en parlant d'un acte sexuel illégitime). ¶ Charcuter (un patient). V. *sehsar/hsar. zi* ¶ Se moquer de qqn. ; tromper, rouler, zn. ◇ zn. *tiraren zi-t* : ils se jouent de lui. ak ◇ *itirar ak iḥenjirn* : il joue avec les enfants. ◆ s- : *sirar, issirar, wa yssirar, issurar, ad issurar* ; tm. *isyaryir, issyiryir* ; qr. *sirar*. ¶ Faire jouer ; mener la danse. ◇ *isyiryir tibriyin* : il a fait danser des pucelles. ◇ Loc. *issurar mušš-runes* : il fait jouer son chat, il se joue de lui. ◆ *rurat* (ou *riratt*), nfs., au sing. ; qr. *irar, urar* ; bq. *urar*. ¶ Jeu, amusement ; divertissement. ◇ *urar n rbaruḡ* : jeu de fantasia (à dos de cheval, avec des fusils). ◇ *urar n rkartet* : jeu de cartes. ◇ *urar n rfurḡ* : jeu de divertissement, spectacle. ◇ *urar n tšamma* : partie de football. ◇ bq. *urar n tnuffra* : jeu de cache-cache. ◇ qr. *urar n semsebbut* : jeu de saute-mouton. ◇ *urar n ssentrej* : jeu des échecs. ◇ *riratt iḥenjirn* : jeu d'enfant. ◇ *ma tjjyund irar?* : est-ce que tu es rassasié de jouer ? ◇ *iḥenjirn tteejib-as-n rurat* : les enfants aiment (le jeu) jouer. ◆ *urar* (wu-), nms., pl. *urarn* (wu-) ; qr. *urar*, pl. *urarn*. ¶ Mariage, noce, fête de noces ; fantasia. V. *ayduḡ. asensi/ens. ereayret/ayyar. rheruni. seysu. tameyra/myar. rmraš/mreš*. ◇ *igga urar* : il s'est marié ; il a fêté son mariage, il a organisé une fête de mariage. ◇ *a neg urar imar* : nous nous marierons l'année prochaine ; nous ferons une fête de mariage l'année prochaine. ◇ *iqḡa wurar* : la

fête du mariage est terminée. ◇ Loc. *urar uyujir*: litt. fête de mariage de l'orphelin, dans lequel chacun agit à sa guise; l'orphelin n'a pas le soutien de ses parents. ◇ Prov. *wenni iqqarn urar ihwen, iqed-ift yar s waman*: celui qui dit qu'un mariage est aisé n'a qu'à le pourvoir en eau. ◇ *urar n wuŝŝen*: arc-en-ciel (pluie accompagnée de soleil). V. *fassriŝ n wenzar*.

## R

◇ *iran*, nmp., au pl. || Lions. Syn. *ayyrad*. ◇ *nettaŝ iyqeŝŝan h yiran*: c'est elle qui fauche les lions. ◇ *aman n yiran*, toponyme (tribu des Ayt Seid).

## R

◇ *iri*, vi.; *iġa, wa yġi, itiri, aḍ yiri*; zn. sj. *ili, itili*. || Etre, exister. V. *tuya, ġa s. ġ.* ◇ *iri d aryaz*: sois un homme. ◇ *iri s reŝer*: sois raisonnable, sage. ◇ *iri*; zn. sj. *ili*: certes. ◇ zn. *war ḍa telli*: elle n'est pas là. ◇ *aḍ yiri*: c'est possible, c'est probable. V. *atay*. ◇ *aḍ yiri aḍ yas*: il se peut qu'il vienne. ◇ *aḍ yiri; aḍ yili*: il se peut que, peut-être que. V. *lakun/kun*. ◇ *iŝa wa yiri*: que cela ne se produise pas. ◇ *aki-s yiri siḍi arbbi*: que Dieu soit avec lui, l'assiste. ◇ *fiweŝŝa aḍ iriy ḍi fas*: demain, je serai à Fès. ◇ *ruḥ yaŝ war tiri-ḍ*: vas, que tu ne sois plus (imprécation). ◇ *aḍ iriy ffey*: je serai déjà sorti. ◇ *tiri-y uḥre-y mḍenni*: je me sens fatigué en ce moment-là (valeur itérative). || Se trouver à; se localiser. ◇ *itiri ḍi nnaḍur*: il est, se trouve à Nador. || Se mettre à, commencer à. ◇ *iriy neŝ ttruy*: j'ai commencé à pleurer. ◇ *tiri d^deheŝ, tettru*: elle s'est mise à rire et à pleurer. ◇ *iri itraya*: *ar wi ya yisyen iŝfar?*: il s'est mis à crier: qui veut acheter une tortue? ◇ *mġi kiḍ-i tbedd, iri ssekkiy-as fineaŝin*: si elle m'avait aidé, je lui aurais envoyé de l'argent. || Appartenir à, posséder; être le propriétaire de. V. *uni*. ◇ *aḥenġirr-a wi t yiran*: cet enfant, à qui est-il?, c'est enfant; c'est le fils de qui? ◇ *wi yiran tmut-a*: à qui appartient cette terre? ◇ *wiran zwayr-a?*: à qui sont ces bêtes? ◇ *wi t yiran, wa?*: à qui appartient ceci? à qui est-il? ◇ *ayrum-a wi t yiran?*: le pain, à qui est-il? ◇ *wa yssin hedd wi t yiran*: personne ne sait qui en est le propriétaire.

## R

◇ *iri (yi-)*, nms., pl. *irawen*, dim. *tirit*, pl. *tiryawin*, tz. tm. gz. tf. bq. Am. zn. W. bt.; bt. pl. *irien*; tm. *iriwn*; bq. Am. *iryawen*; gz. dim. *tirit*. || Cou. ◇ *ḍi rweqt-a timyarin teggent asiymi yar yiri*: de nos jours, les femmes mettent leur bébé au cou. ◇ Loc. *h yiri unu*: sur mon cou, en mon âme et conscience. ◇ Loc. \**agra ynu, t^tarzzit n yiri ynu*. ◇ Loc. *h yiri n midden*: aux dépens d'autrui. || Tête, méton. ◇ *indar-as iri*: il lui a jeté le cou, il lui a coupé la tête.

## R

◇ *ra, ura*, conj., tz. *wra*; W. *ur ... wa*; zn. *la ... la, ula*. || Aussi. V. *hatta*; non plus. V. *ura*. ◇ *ra nneŝ*: moi aussi. ◇ *ra neŝŝin*: nous aussi. ◇ *ra ŝŝek*: toi aussi, m. ◇ *ra ŝŝem*: toi aussi, f. ◇ *ra kkeniw*: vous aussi, m. ◇ *ra kennint*: vous aussi, f. ◇ *ra netta*: lui aussi. ◇ *ra nettaŝ*: elle aussi. ◇ *ra nniŝni*: eux aussi. ◇ *qa numuŝen ra nniŝni*: ils sont mort eux aussi. ◇ *ra nuŝenti*: elles aussi. ◇ *ihreŝ ra ruŝetta, inmuŝ*: il était malade, lui aussi, il est mort. || Même. ◇ *jahḍent ra t^tiniyba*: même les filles ont combattu.

## R

◇ *rar*, vi.; *irar, wa yrur, itrar, aḍ irar*, tz.; zn. *ilul, tlal*. || Naître. V. *hreq*.

## R

◇ *rara*, vt.; *irara, itrara, wa yriri, aḍ irara*. || Chasser qqn., expulser. V. *ay*, vi., || Vagabonder. V. *haḥa*. ◇ *m-*: *mrara, imrara, itmara, wa ymrara, aḍ imrara* ib. || Renvoyer, expulser qqn., exiler, expatrier. V. *sufey/ffey*. ◇ *iemraraŝ zi rḥkameŝ-rnes*: il l'a expulsé de sa zone d'influence. ◇ *arari (u-)*, na. ◇ *amrari (u-)*, na. ib.

## R

◇ *ri, eri*, interj. || Hue (pour faire avancer un cheval).

## R

◇ *ru*, vti.; *iru, wa yru, ittru, aḍ iru*, R. zn. bq. sj.; bt. *iṭu, teṭu. h*. || Pleurer qqn. V. *ameŝta/tiṭ*.

*sbaytru/aber. šminumar. inzi. bbehbar. Ant. dħeš.*  
 ◇ *ttrun ħa-s iwdan*: les gens le pleurent, ils pleurent sa mort. ◇ *ġa ynumuf, run ħa-s*: il était presque mort, il agonisait, on l'a pleuré. ◇ *ittru ħ riyyam-runes*: il se lamentait sur ses jours. vi., ¶ Pleurer. ◇ *iriy neš ttruy*: j'ai commencé à pleurer. ◇ *wassi šħar neš ttruy*: j'ai pleuré je ne sais combien (de jours), beaucoup. ◇ *darreey-as, iriy ttruy*: je l'ai serré contre moi et je me suis mise à pleurer. ◇ *yreben-ayi imettawen, iriy ttruy*: j'ai succombé aux larmes, je me suis mis à pleurer. ◇ Loc. *īhs \*iħenjirn wa ttrun, tašniṭ wa tkuṭṭuf*. ◇ Prov. *ur tweš-id ayujil ħ imettawen*: ne recommande pas à l'orphelin de verser des larmes, l'orphelin pleure souvent, se dit à qqn. qui ne doit pas rater une occasion d'or tant attendue, il n'a pas besoin de conseils pour en tirer profit. ¶ Se plaindre, se lamenter, s'apitoyer, regretter. V. *šetša*. ◇ *ittru*: il se plaint, il pleure misère. ◇ *hed aqa yttru, hedd aqa ytegg urar*: certains pleurent, d'autres fêtent leur mariage. ◇ Loc. *ittru \*eešra i tīt*. ¶ Présenter une éruption vésiculaire; sécréter un liquide (organisme, fig.). ◇ *aysum umujjīd ittru*: l'épiderme du galeux présente une éruption vésiculaire. ¶ Laisser couler de la sève (végétal, fig.). ◇ *tzayart ħmi ttegg tittawin ttrunt*: la vigne pleure quand elle (fait) produit des bourgeons. ◇ *s-*: *ssru, issru, wa yssru, aḍ issru*. ¶ Faire pleurer; attendrir; compatir. ◇ *tiwarin ssrunt*: des petites paroles qui font pleurer. ◇ *aḍ ttruy, aḍ ttruy, wi yar rqiṭ a tesrui* (Ch.): je pleure, je pleure, je fais pleurer tous ceux (toutes celles) que je rencontrerai. ◇ Prov. *tišti n \*reḍu tessedħaš, tennī n ssdiq, tessetru*. ◇ *sbaytru*, vi.; *isbaytru, wa ysbaytru, aḍ isbaytru*. ¶ Se lamenter; plaindre son sort. ◇ *itru issbaytru*: il pleure et se lamente. ◇ *amentru (u-)*, nms.: zn. ¶ Gueux, mendiant. ◇ zn. *temjra-k am umentru isenden*: il t'arrive comme au gueux qui a fait du beurre, il n'en avait pas l'habitude. ◇ zn. *temsar-am bħal illis umentru wen teṭ iħaḍan a tru*: il t'arrive comme à la fille du mendiant, si on la frôle elle pleure.

## R

◇ *tara*, nfs., pl. *tariwin*, R.; zn. *tala*, pl. *talawin*; sj. *tahala*, pl. *tihaliwin*; bt. pl. *tiriwin*. ¶ Source,

fontaine. V. *ill. srir. tīt. timizabin. iyzar. aybar. reunsar*. ◇ *aman n tara*: l'eau de source. ◇ bq. *aqemmun n tara*: source (vive). ◇ *tuħ yar tara*: elle est allée à la source. ◇ *nin ggiṭ i hedd?* *abrid n tara yħs a ħaf-i ynħedd* (Ch.): qu'est-ce que j'ai commis (aux autres)? (pourquoi) l'accès au chemin de la source me sera interdit? quel mon crime pour qu'on m'interdise d'aller à la source? ◇ *tara w^wadu < n wadu rsjur, qae a tayem ddunesṭ, tyima rebda teššur*: tout le monde puise de l'eau à la source qui est sous les arbres, elle reste (est) toujours pleine (d'eau), elle ne tarit pas (jamais). ◇ *tara tasemmant; tahla*, toponymes.

## R

◇ *tiri*, nfs., tz. W. bq. bt.; W. *diri*; zn. sj. *tili*; chn. *hili*; zw. *tili*. ¶ Ombre. ◇ *qqimen sadu tiri*: ils sont assis à l'ombre. ◇ W. *amkan n diri*: endroit ombragé, versant à l'abri du soleil. V. *maru*. ◇ *igg^ar di tiri n zzitun*: il marche sous l'ombre des oliviers. ◇ *arremman iwaran tiri wa day-s bu iyes*: les grenades (exposées) à l'ombre ne contiennent pas de pépins, sont pulpeuses. ◇ *di rhnuu t^teejib-as tiri*: par les temps chauds, il (aime) préfère être à l'ombre. ◇ *tiri tqgur*: ombre dense, se dit d'un endroit ombreux, ombragé, ombrage. ◇ Loc. *itgg^d zi tiri-nnes*: il a peur de son ombre, il est peureux, craintif. ◇ Loc. *igg^ar, itaħ di tiri-nnes*: il passe dans son ombre, il est couvert, soutenu par son protecteur, c'est son acolyte (qu'il ne quitte pas d'un pas).

## R

◇ *tirit (tr-)*, nfs., pl. *tirtin*; zn. ¶ Vallon. V. *aḍrar*.

## R

◇ *tirit, taririt (tr-)*, nfs., pl. *tirira* ib. ¶ Limite, borne. V. *aymūr. rhedd/ħedd*. ◇ *igga tirira ercarset ak d ššbeħ*: il a mis des bornes au jardin, ce matin.

## R

◇ *tura*, nfs., pl. *turawin*; bq. ¶ Poumon. V. *taruṭ*.

## R

◇ *ur*, (< *wa* par vocalisation du *r*, dans le parler des Ayt Seid), adverbe négatif; tm. qr zn. W. bq.

bt. *ur*; qr. bt. *war*; *war ... ša*; qr. W. *wi*. || Ne, ne ... pas; ni. V. *ura. ħalli. rid.* ◇ *a wa*; qr. *a war*: que cela ne. ◇ qr. *war ead*: pas encore. 1. Verbe accompli (avec modification vocalique interne ou externe introduite par l'insertion d'un infixe négatif *-i* de certains verbes): ◇ *inui-a*: il a dit; *wa yun-i*: il n'a pas dit. ◇ *izr-a*: il a vu; *wa yzr-i*: il n'a pas vu. V. *-i*. ◇ *ifder*: il est transi (de froid), *wa yfdir*: il n'est pas transi. ◇ *ijhed*: il est fort; *wa yjhid*: il n'est pas fort. ◇ *wa zriy ša, wa rniy ša*: je n'ai rien vu, je n'ai rien dit. ◇ qr. *war uyury ša*: je n'ai pas marché. ◇ *wa yirey a d'adin < din tawed*: je ne croyais qu'elle arriverait là-bas. ◇ *wa ħsen as tinin*: ils ne veulent pas le lui dire, ils ne veulent pas l'informer, la mettre au courant. ◇ *wa ruhey mani*: je ne suis allé (e) nulle part. ◇ *wa yzri, wa yħdir, yar itesra*: il n'a rien vu, il n'a pas assisté, il a entendu (dire). ◇ *wa yar-i min yar swey*: je n'ai rien à boire; W. *ur ... min*; zn. *ur ... ma*; 2. Verbe inaccompli: ◇ qr. *yaš, a war tmmenz*: qu'elle ne soit pas vendue (par antiphrase, sous l'effet de la colère). ◇ *wa ytet wa yses*: il ne mange pas, ne boit pas. ◇ *qa ead wa ray heddsen*: ils ne m'ont pas encore payé. ◇ *wa issiwir di hedd*: il ne médit de personne. ◇ *war d t'tis*: elle ne viendra pas. ◇ *wa d itis (wa d yusi)*: il ne viendra pas; avant même que (telle action ne se produise, expression qui sert à exprimer la consécution et l'incidence. ◇ W. *neššin a nemmet ur iħekkem ħ nay useppanyu*: nous mourrons, quant aux Espagnols, ils n'exerceront pas leur autorité sur nous, les Espagnols ne gouverneront pas notre pays quitte à ce que nous mourrons. || Ni ... ni. ◇ *ameħruš ur itet, ur ises, ur itettes*: le malade ne mange pas, ne boit pas, ne dort pas. ◇ *wa t id yiwi ra d mašša ura t'tissi < d fissi*: ce n'est ni le manger, ni le boire qui l'ont fait venir, il n'est venu ni pour manger, ni pour boire. ◇ *wa d yar-i yusi ra eberqadar aערab, ra wenuni amazigh*: ni Abdelkader-l'Arabe, ni Abdelkader-l'Amazigh ne sont venus (à la rescousse). 3. Verbe à l'impératif: ◇ qr. *wi-s qqar bu rbie*: ne lui parle pas de vente. ◇ *wi (r) ttrah*: n'y vas pas. ◇ *wa qqa awar wa yħrin*: ne dis pas la parole amère. 4. Suivi du verbe *ga* «être»: ◇ *wa ygi di ša*: il n'est pas à l'aise, il ne va pas bien, il est affecté par une souffrance, un souci. ◇ *wa gi d*

*uma-š?*: n'est il pas ton frère? ◇ *wa ygi ħbar yar hedd*: personne n'est au courant. 5. Suivi d'un nom: *ur* est réalisé *war*, morphème privatif: ◇ *war isem*: sans nom, anonyme. 6. Suivi de la particule *d*, d'une préposition ou d'un adverbe: ◇ *wa d am iuni ša?*: est-ce qu'il ne t'a rien dit? ◇ *neš aluni ma wa yar-i bu tsa*: mon cher, ne suis-je pas tendre, moi! ◇ *wa ħa-s teeqired*: tu ne te souviens pas de lui; tu ne t'en souviens pas. 7. Suivi d'un démonstratif: ◇ *wa ssa tek*: ne passe pas par là. 8. Suivi du verbe *ssen* «savoir» réalisé sous la forme de *wassi* (*ney*), par apocope, forme lexicalisée signifiant: je ne sais pas. on ne sait, on ignore. *wassi mammeš d as tenumsar*: on ne sait comment cela lui est arrivé. V. *ssen*. 9. *ura*, variante de *ur*: || Pas; même pas; personne; aucun (e). ◇ *ura d ijfen*: même pas un; même pas une personne; aucun. ◇ *ura d ist*: même pas une; même pas une personne; aucune. ◇ Prov. \**aħerħar n tmut-inu, ura yaħerħar m^midden < n midden*. V. *ħerħer*. 10. Précédé d'un adv. interrogatif comme *ma*: ◇ *natta, ma wa yssin*: lui, est-ce qu'il ne sait pas? ◇ *ma wa yiysi reħq-nnes*: n'a-t-il pas pris sa part?

## R

◆ *ur<sub>2</sub> (wu-)*, nms., pl. *urawen*, dim. *tutš*, pl. *turawin*, gz.; zn. sj. *ul*, pl. *ulawen*; dim. *turt*, pl. *turawin* ib. || Cœur. V. *tařuf*. ◇ *s wur*: avec le cœur, avec enthousiasme. ◇ *s wur-rnes*: de son cœur, sincèrement; c'est un émule. ◇ *ur-rnes d ašeeħan*: il a bon cœur. ◇ *ur-rnes d ašemrar*: son cœur est blanc, il est candide, il n'est pas rancunier. ◇ *ur-rnes d abarršan, n wzru*: son cœur est noir, de pierre, il est impassible, dur. ◇ *ur-rnes d amqgran*: il a un grand cœur, il est généreux. ◇ *ur-rnes iyufa, ibbirreh*: son cœur est attristé, joyeux. ◇ *ur-rnes iwwa*: son cœur est cuit, il est tellement irrité qu'il en a assez. V. *ħrura*. ◇ *ur-rnes izeyyar*: il a le cœur serré. ◇ *ur-rnes iššur* (ou *ieemmar*): il en a assez, il en a lourd, gros sur le cœur, il est excédé de problèmes. ◇ *ur-rnes iššat* (ou *ireddu*): son cœur bat. ◇ *isseyd-as wur, ibeddas ur*: son cœur s'est arrêté, il a un arrêt cardiaque. ◇ *išša ur-rnes* (ou *wa day-s bu wur*):



il est sans énergie, mou et veule. ◇ *yušar-it wur*: il est en colère. V. *duqgez*. ◇ *iqeḡee-d ur*: il soulève le cœur, il est écœurant. ◇ *ma wa yhin ur-nneš*: est-ce que ton cœur ne s'attendrit pas ? ◇ *iteg ur di tarwa-nnes*: il exhorte ses enfants (au sérieux), il exalte leur enthousiasme. ◇ *ur-nnes ieeḡem*: son cœur a un pressentiment. ◇ *sseed-nney, a yur-nney*: quelle chance pour nous, ô notre cœur ! ◇ gz. *ur inеш yuzey, d abersan*: ton cœur est sec, il est noir. ◇ *iqess-ayi wur*: il m'a fendu, percé le cœur (par compassion) ◇ *mara yna-št ur-nneš*: si le cœur t'en dit, si tu le désires vraiment. ◇ *nuiy-as deg wur-inu*: je me suis dit (en moi-même). ◇ Loc. *iwd-as zeg wur*: il ne le gobe plus, il ne l'estime plus. ◇ Loc. *wa yar-s bu wur*: il n'a pas de cœur, c'est un sans-cœur. ◇ Loc. *wa day-s bu wur*: il n'a pas de cœur, il n'a pas d'amour-propre, il est veule. ◇ Loc. *itarra yar wur*: il rend au cœur, il supporte, il encaisse, il endure; il refoule (ses soucis, ses souffrances). ◇ Loc. *ur-nnes igga ša n ddeq*: son cœur est anormal (sens abstrait), il n'est pas à l'aise, il est soucieux. ◇ Loc. *issefsi ur-nnes*: il a dit ce qui lui tient au cœur. ◇ Loc. *itet yar wur, wa ḡi yar wyarmur*. ◇ Loc. *išša ur-nnes*: il a mangé son cœur, il est sans vigueur, lâche, veule. ◇ Prov. *\*aḡ g wur, ma fuḡ qa ygg<sup>w</sup>ar*. ◇ Prov. *kurši \*itwafettaš aništ izeḡifen d wurawen wa twifettišen*. ◇ Prov. zn. *\*izi ur inaqq yir isaḡsar ur*. || Estomac. V. *aeeddis*. ◇ *zzešt n zzitun teṭtef h wur*: l'huile d'olives cale l'estomac. ◇ *ur-nnes iteyriḡit*: il a la nausée, un soulèvement de l'estomac. || Partie centrale, intérieure (d'un végétal ou d'un objet). ◇ zn. sj. *ul n tsirt*: pivot du moulin à bras. || Pousse, bourgeon. ◇ *hmi yar ymyar wuštir iteg urawen*: quand l'aloès grandit, il forme des bourgeons. || Courage, enthousiasme, volonté, ténacité. V. *nnefs/neffes. taryast/aryaz*. ◇ *ur t<sup>h</sup>sa < d tsa*, nms. || Plante indéterminée (litt. le cœur et le foie)

#### %R

◇ *ura<sub>1</sub>*, pron. indéf (en phrase affirmative ou négative). || Même; aussi; ainsi que. V. *ra*. ◇ tm. *ura uma-s*: son frère même. ◇ *ura ššem a hedduj d nuha*: toi aussi, Khaddouj et Nouha. ◇ *adahey ura weḡd-i*: j'y vais même tout (e) seul (e). ◇ *siwed*

*ssram i ymma-š ura i baba-š*: donne le bonjour à ta mère ainsi que ton père. ◇ *wa tessinem ura tessiwrem*: vous ne savez même pas parler. ◇ *ura d frank, wa yargg<sup>w</sup>weḡ-it-id*: il n'a même pas ramené un sou, il n'a épargné aucun sou.

#### R

◇ *ura<sub>2</sub>*, conj.; gz. *ula*. || Ou. V. *niy. ur<sub>1</sub>*. ◇ *wa ssiney d ššeḡ ura d aḡarriq*: je ne sais pas si c'est vrai ou si c'est un mensonge. ◇ *wa nessin reḡḡu umam inmut ura iddar*: nous ne savons pas pour le moment si ton frère est mort ou s'il est vivant. ◇ *wassi adafey rḡedmeṭ ura wa tifeṭ*: je ne sais pas si je trouve du travail ou non.

#### R

◇ *ura<sub>3</sub>*, vi.; yura, wa yuri, ityura, ad ityura, qr.; bq. *gura, tgura*. || Etre, arriver le dernier; rester en arrière; tarder. Ant. *izwar*. ◇ *tiwešša ad bḡan mani yuran*: demain, ils commenceront là où ils se sont arrêtés (hier). ◇ *netta yura, igg<sup>w</sup>ar šwayšwayt*: il est arrivé le dernier, il marche lentement. ◇ *uran-as ussan mamneš day-i uran i neš*: la fin de ses jours a mal tourné au même titre que la mienne, notre sort, à nous deux, est malheureux. ◇ *s-*: *syura, isyura, wa ysyuri, issyura, ad isyura*; bq. *segur, isegura*; bq. *sgura, tsgura*. || Laisser, placer, mettre à la fin, retarder, reporter, différer. ◇ *hmi yar yšš ad yjiwen, labud ad isyura mašša s rḡehwa*: après avoir mangé, quand il sera repu, il prend le café à la fin du repas. ◇ *ayuri* (yu-), na. || Retard; attermoisement. ◇ *asyuri* (u-), *tasyurit* (ts-), na.; qr. *asyuri*; bq. *asguri*. || Action de retarder, de laisser pour la fin. ◇ *tasyurit-nnes*: finalement, en fin de compte. ◇ *tsyurit-nnes, iruḡ inna-t i ywḡan*: finalement, il l'a dit aux gens, il a divulgué le secret. ◇ *aneggaru* (u-), nms., pl. *ineggura*, fém. *taneggaruṭ*, pl. *timeggura*, tm. W. gz. bq. bt. Am.; tz. bq. *aneggaru*, pl. *imeggura*, fém. *tameggaruṭ*, pl. *timeggura*; zn. *aneggat*, pl. *ineggura*. || Dernier. ◇ *g wneggaru*: à la fin, en fin de, enfin. ◇ *ar aneggaru*: jusqu'à la fin. ◇ *tinggura-rui*: ces fins-là. ◇ *aneggaru-ya* (ou *yar wneggaru-ya*): dernièrement, récemment. ◇ Prov. *wa jün imezwura mün yar ynin ineggura*: les ancêtres

n'ont rien laissé à dire aux descendants, les aïeuls ont tout dit (Cf. Tout a été dit depuis que le monde est monde). ♦ *mugur* (u-), nms., pl. *imuguren*, fém. *tmugurt*, pl. *timugurin* : bq. || Enfant dernier né de parents vieux. V. *mazuz/mzi*. Ant. *amenzu/enz*. ♦ *ur*, adv., tm. ; bt. *ura*. || Derrière ; en arrière. V. *awarn*. ♦ tm. *ε ur-s* : par derrière lui.

## R

♦ *uru* (wu-), nms., pl. *uruwen*, *uren*, tm. bq. ; zn. pl. *uran* ; sj. *uraw*, pl. *urawen* ; dim. tz. W. zn. *tuṛuṭ*, pl. *tuṛaṭin* ; dim. tm. bq. *tuṛuṭ*, pl. *tuṛawin* ; wr. *uran*. || Poignée prise à deux mains ; poignée avec les doigts repliés (f.). V. *tummesṭ/amez*. *tijri*. *ayebbij/yebbej*. *akenmuš/kemmeš*. ♦ *aeabbiz/eebbez*. *lelwa*. *timedri*. *teṣeggirt*. ♦ *uru n ssmud* : double poignée de semoule. ♦ *uru imettawen* : une poignée de larmes, hyperb. ♦ *ises deg wuru* : il boit dans ses mains (en guise de récipient). ♦ *išṣaṭ deg wuru* : il applaudit. V. *šarreb*. ♦ tm. *igga uru-runes di zebutš* : il a mis son poing (sa poignée) dans la sacoche.

## R

♦ *uru*, vt. : ouvrir, W. V. *arzem*.

## R

♦ *taruṭ*, nfs. pl. *taruṭin*, qr. ; tf. *tuṛa* ; Am. bq. *tuṛa*, pl. *tuṛawin* ; sj. *tuṛin*. || Poumon. V. *tura*. *tazzuṭ ur*. ♦ sj. *dis tuṛin* : il a des poumons, il a peur (Cf. Il a les foies). || Tuberculose. ♦ *day-s taruṭ* : il est atteint de tuberculose, il est poitrinaire.

## R

♦ *trəṭ*, nfs., tz. ; W. *traṭ* ; zn. *tlaṭ*, pl. *tiliwin*. || Ravin. V. *jjarf*. *taseḡya*. || Alluvions apportées par un torrent, W.

## RB

♦ *arbba*, vt. ; *yarbba*, wa *yarbba*, *itarbba*, *aḍ yarbba*, tz. ; W. bq. Am. ; sj. *rebar*, *terebba*. || Elever, éduquer ; adopter. V. *iyma*. ♦ *aḍ yarbba thenjirt ḥ ufus-nnes* : il éduquera la fillette lui-même. || Apprivoiser, dresser (une bête). vti., *di* || Punir, châtier, corriger, redresser, sanctionner (un délinquant) ; purger sa peine (en prison). ♦ *aḍ yarbba di rhbes* : il sera corrigé, redressé en

prison. ♦ *arebba*, na. ib. ♦ *tarbiyyet*, nfs., pl. *ttrabi* ; *ttrabit* ib. || Education ; dressage ; correction, sanction, châtiment. ♦ *tarbiyyet ihenjirn* : l'éducation des enfants. ♦ *arbbi*, *arrebbi*, tm. ; qr. bq. bt. *rbbi* || Dieu ; mon Dieu. ♦ *arbbi ynu* : ô mon Dieu. ♦ qr. *s arbbi* : par Dieu. *welleh/lehleh*. ♦ *ḥdem*, *arbbi aš icawen* : travaille, Dieu, t'aidera. ♦ *aki-s yiri sidi arbbi* : que Dieu soit avec lui, l'assiste. ♦ *a t yarḥem arbbi* : que Dieu le bénisse. ♦ *arbbi jj-as nuni-s* : ô Dieu garde-lui son fils. ♦ *min iwša sidi arbbi d weruni n^netta* : c'est tout ce qui a été donné par Dieu, c'est mon (ton, notre) lot. ♦ *yiwid arbbi ij n arzeq* : Dieu (m') a fait un don. ♦ *arbbi ealem* : Dieu sait. ♦ *iebed arbbi tesse u tessein eam* : il a adoré Dieu pendant quatre-vingt dix-neuf ans. ♦ *imrebbyen*, fém. *tinrebbyen*, pl. *imrebbyen*, fém. *tinrebbyen* ib. ; sn. *amerbi*, pl. *imerbiyen* ib. || Eduqué, calme, doux. || Apprivoisé, dressé, domestique, sn. ♦ *aterbi* (u-), nms., pl. *iterbiyen*, fém. *taterbitš*, pl. *titerbiyn* : qr. || Serveur, domestique. V. *aḥeddām/ḥdem*. *agarsur*. *ismey*. ♦ *tumerbi* (tm-), nfs., au sing. ib. || Docilité. ♦ *arbib* (wa-), nms., pl. *arbiben*, fém. *tarbibt*, pl. *tarbibin*, tm. tz. ; W. bq. zn. *arbib*, pl. *irbiben*, fém. *tarbibt*, pl. *tirbibin*. || Enfant d'un premier mariage ; enfant du conjoint ; fils ingrat qui cherche à nuire, fig. ; élève (animal). ♦ *wa themmer tarbibt-runes* : elle n'aime pas la fille de son époux. ♦ *iwyey aytma akid-i an warbiben* : j'ai emmené mes frères avec moi (à la demeure nuptiale) comme des enfants nés d'un premier lit (mes frères peuvent être considérés comme des enfants nés d'un premier mariage, par mon époux). ♦ zn. *tarbibt n yilef* : élève du sanglier, gerboise. V. *tawarṭa*. ♦ Loc. *aḥmi tettard s warbib* : comme si tu mendiais en présence d'un enfant du conjoint, d'un ingrat se retourne contre toi (Cf. Réchauffer un serpent dans son sein). || Rejet, rejeton (végétal). ♦ *igga yarbib* : il a un rejeton. || Acolyte, personne inséparable d'une autre ; protecteur, fig.

## RB

♦ *arbu*, vt. ; *yarbu*, wa *yarbu*, *yarbba*, *aḍ yarbu*, tz. ; zn. *erbu*, *rebbu* ; sj. *rba*, *rebbu* ; dm. *rbu*. || Porter dans (sur) le dos (une personne, une

charge). V. *iysi*. ◇ *yemna-s i t yar yarbun* : c'est sa mère qui le portera dans son dos. ◇ Loc. *yarbbu ṭhanšet* : il porte un sac sur son dos (aspect duratif), il se soumet servilement à la volonté d'autrui, c'est un flatteur, un lécheur. ◇ Loc. *emar yarbun \*tawwurt*. ◇ Prov. *wenni \*yḥsen zembu ynbu-t, wenni yḥsen ḥemmu yarbu-t*. ◇ *s-* : *sarbu, issarbu, wa yssarbbu, issarbbu, aḍ yssarbu*. || Mettre (une charge, une personne) sur le dos de qqn. ◇ *tessarbu tmeṭṭuf asiymi i yamna* : la femme a mis le bébé sur le dos de Yamna. ◇ *tarbut (tar-)*, na. ; tz. W. *tarebbut*; qr. W. bq. Am. sj. *tarbut*; *tarbut*, pl. *tarbutin* ib. || Charge; fardeau. V. *rhmer/hmer*. ◇ *arba (wa-)*, nms., pl. *arbaten*, fém. *tarbat*, pl. *tarbatin* : gz. ; zn. pl. *drari*. || Enfant en bas âge, bébé; enfant adolescent, par ext. ◇ gz. *arba wa imyir, wa imzi* : enfant ni petit ni grand, adolescent.

## RB

◇ *rbibi*, vti. ; *irbibi, wa yrbibi, iterbibi, aḍ irbibi*. || S'égoutter; être trempé de pluie. V. *udum*. ◇ *qae iterbibi s wnzar* : il est trempé de pluie. ◇ *arbibi (u-)*, na.

## RB

◇ *rriba*, nms., pl. *erribat*; bq. || Colline, mont, petit pilon, butte. V. *taerurt/aerur. aḍrar*.

## RB

◇ *ruba*, vi. ; *iruba, wa yruba, itruba, aḍ iruba*, qr. || Etre trop cuit, mou (viande); être blet, avarié (fruit). V. *harra. artufa. zri*. ◇ *aysum ywwa aṭṭas armu yruba* : la viande est trop cuite au point qu'elle est devenue molle. || Etre compatissant, tendre (pers., fig.). ◇ *s-* : *sruba, isruba, wa ysruba, issruba, aḍ isruba*, qr. || Attendrir, toucher, apitoyer. ◇ *imeṭṭawen-nnes sruban* : ses pleurs sont attendrissants. ◇ *s-* : *serebreb, iserebreb, wa yserebreb, isereberub, aḍ iserebreb* ib. || Chauffer un liquide. V. *sehma/hma*. ◇ *aserebreb (u-)*, na. ◇ *arrub*, nms., au sing. ; qr. *arrbu*; bq. Am. *arrub*. || Vapeur. || Affliction, drame; tragédie. || Vin cuit et doux. V. *ṣṣamet*.

## RB

◇ *triba*, nfs. ; qr. || Fèves tendres non écosées

cuites à la vapeur et assaisonnées. V. *tišarši/šarš*.

## RB

◇ *tribbatt*, nfs. ; tz. || Sorte de chiendent (plante). V. *aḍma*.

## RB

◇ *urbu (wu-)*, nms. || Premier lait d'une accouchée (femme; vache). V. *aḍhes*.

## RBD

◇ *rebda*, adv. temps; zn. *lebda*; bq. *hit nenhar*. || Toujours; constamment. Ant. *eemmas*. ◇ *zi rebda* : depuis toujours. ◇ *neš ḡa rebda gay weḥdi* : moi, j'étais toujours seule. ◇ *itšura wa nu rebda* : le puits se remplit toujours. ◇ Prov. *wenni \*iznuzan ibawen iqqa rebda tniennan*.

## RBD

◇ *rebda*, nfs., pl. *rebdat* ib. || Tapis de selle. V. *tašembušt*.

## RBD

◇ *erubdeḍ, vi. ; irubdeḍ, wa yrubdeḍ, iterubdeḍ, aḍ irubdeḍ; ellubed, itellubed* ib. || Etre tiède. V. *rud. iḡuḍa*. ◇ *s-* : *serubdeḍ, iserubed, wa yserubed, iserubedda, aḍ iserubed*. || Attiédir. ◇ *arubdeḍ (u-)*, na. || Tièdeur. ◇ *aserubdeḍ (u-)*, na. ◇ *irrubdeḍ, ams., pl. irrubdeḍen, fém. tirrubdeḍ, pl. irrubdeḍent; illubed, pl. ellubed, fém. tellubed, pl. ellubedent* ib. || Tiède. V. *ḡuḍa*.

## RBI

◇ *arbeh, vt. ; yarbeh, wa yarbih, yarbbeh, aḍ yarbeh*, tz. ; gz. W. bq. bt. *rbaḥ, rbbah; erbeh, terbeh* ib. || Gagner; faire un bénéfice; faire fortune; devenir riche; prospérer. Ant. *ḥsar*; toucher, percevoir de l'argent (moyennant un effort, une activité). ◇ *ṣaf yarbbeh tescin aref duru i šhar* : le chef gagne quatre-vingt dix mille ? réaux (quatre mille cinq dirhams) par mois. vti., *di* || Triompher, vaincre (jeu, compétition). ◇ *arbhen di tšamma* : ils ont gagné au foot. *i* ◇ Loc. tm. *irbaḥ-as* : il lui a vendu. ◇ Loc. zn. *allah irebbeḥ* : que Dieu (te) fasse gagner, formule que le vendeur dit à l'acheteur quand le marché est

conclu. vi., ◇ bq. Am. *yerbaħ* : il a gagné, il a prospéré. ◇ tm. *war arbiħan ša* : ils n'ont rien gagné. ♦ *s-* : *sarbeħ*, *issabeħ*, *wa yssarbeħ*, *issarbbah*, *ađ issarbeħ*, R. ; zn. *rebbah*, *trebbah*. || Faire gagner, favoriser, rendre riche, enrichir qqn. ◇ tm. *aš issarbeħ arbbi* : que Dieu te fasse gagner, formule que le vendeur dit à l'acheteur quand le prix est fixé. ♦ *m-* : *marbeħ*, *imarbeħ*, *wa ymarbeħ*, *ittmarbeħ*, *ađ imarbeħ*, tm. || Etre gagné. ♦ *arbaħ* (u-), na. ♦ *arrbeħ*, nms., au sing. || Gain, bénéfice. V. *nufee/nfee*. ◇ *s arrbeħ* : moyennant un bénéfice. ♦ *asarbeħ* (u-), na. ; *aserbaħ* ib. ♦ *amarbuħ* (u-), ams., pl. *imarbuħen*, fém. *ťamarbuħť*, pl. *ťimarbuħin* ; sj. *ťanerbuħť*, pl. *ťinerbuħin*. || De bonne augure, chanceux, fortuné. || Marmite (f., fig.). ♦ *bu-rbaħ*, nms. : qr. || Huile de cade. V. *ťamument ukeššuđ*. ♦ *rabħa*, prénom fém. ◇ Prov. *ťsebbeb rabħa*, *ťzzenz ddenueť*, *ťesya \*yanedrar*.

## RBJH

♦ *ťarbiħť* (ťar-), nfs., pl. *ťirbiħin* ; qr. *ťarbiħť*, *ťirbiħin*. || Groupe de personnes, de gens ; clan, tribu, par ext. V. *arba*.

## RBĤ

♦ *rebbēħ*, vt. ; *irebbēħ*, *wa yrebbēħ*, *itrebbah*, *ađ irbbeħ*. || Pétrir, péj. ; bâcler un travail (à la main), gâcher, saboter. ♦ *arebbiħ*, nms., pl. *irebbiħen*. || Pétrissage, péj. ; pain mal pétri. ♦ *ťarbiħť*, nfs. pl. *ťirebbiħin*. || Emplâtre, cataplasme. ◇ *igga ťarbiħť ĥ idmaren-nnes* : il a mis une emplâtre sur sa poitrine. ♦ *arebbuħ* (u-), ams., pl. *irbuelħen*, fém. *ťarebbuħť*, pl. *ťirebbiħin*, qr. || Joufflu. V. *aqebbuħ/qbeħ*. || Potelé. ◇ *išt rebbuħť < ij n ťrebbuħť* : une potelée, ayant des formes rondes et pleines.

## RBJ

♦ *arbbej*, vi. ; *yarbbei*, *wa yarbbei*, *itarbbaj*, *ađ yarbbei*. || Se faire de l'argent, s'enrichir. V. *arbeħ*. ◇ *ģa yđeef*, *reħĥu umi yĥeddem yarbbei šwayť* : il était pauvre, maintenant qu'il a s'est mis au travail, il est devenu aisé. ♦ *arbbij*, nms., pl. *arbbijen* ; *errebbuj*. || Monceau ; gâchis.

## RBM

♦ *arbum* (u-), nms, pl. *irbumen* ib. || Muselière. V. *ťasmant*.

## RBR

♦ *arber*, vi. ; *yarber*, *wa yarbir*, *yarbber*, *ađ yarber*. || Travailler d'arrache-pied, avec acharnement, trimer, besogner, peiner, péj. V. *ĥdem*. nbu. *ĥarđ*. ◇ *ikkar yarbber ša wa ť isbiyyen* : il passe la journée à travailler (et) n'a rien montré, il n'a rien gagné, il travaille vainement. || Se gratter (le corps, péj.) ◇ *yar yarbber di raryaš-nnes* : il ne cesse de se gratter à même le corps. ♦ *arbar* (war-), na. || Travail pénible ; travail, péj. ; grattage (du corps).

## RBT

♦ *rbet*, vti. ; *irbet*, *wa yrbiť*, *irebbeť*, *ađ irbet*. || Se tapir ; se cramponner au sol. V. *azey*. jmed. *šbet*. ◇ *nettať a đay-s iħzar baba-s*, *nettať a terbet* : aussitôt que son père la regarde, elle se tapit. || Se cacher, s'embusquer. V. *nuffar/ffar*. ◇ *irbet*, *isseyđ*, *wa ysnikkir bu rħess* : il s'est tapi, il s'est tu, il ne fait pas de bruit. || Aplatis ; écraser, piler ib. ♦ *arbat* (u-), na. || Action de se tapir, de s'embusquer.

## RBŠ

♦ *ťarbašt* (ťr-), nfs. : gz. || Carabine. V. *rkrata*.

## RBY

♦ *arrabya*, nfs., pl. *arrabyat*. || Grand désespoir mêlé de dépit ; crève-cœur. V. *zzeaf/zeef*.

## RBY

♦ *ťarubya*, nfs. : gz. || Garance (plante). ◇ gz. *ťarubya tymuni di ĥĥa*, *ťimyarin tsessawnt zay-s ťađuť aħuma a tzwey* : la garance pousse dans les champs, les femmes y trempent la laine pour la rougir. ◇ gz. *ťarubya teakkarent zays ťimyarin* : les femmes se fardent avec la garance.

## RBY

♦ *arrubyu*, ams. invar. || Blond.

## RBZ

♦ *arrabuz* (a-), nms., pl. *arwabez*. || Soufflet. V.

*asdar. taħarrabt/ħarb. rkir. ◇ teggen arrabuz sadu wjeğab am mitraya* : ils mettaient un soufflet sous la djellaba comme si c'était une mitraille.

## RBZ

◆ *irbaz*, nms. || Pallenène épineuse, *pallenis spinoza* (plante).

## RBZ

◆ *rbez*, vt. ; *irbez*, wa *yrbiz*, *irebbez*, *ad irbez*, tz. ; bq. Am. sj. *erbez*, *rebbaz*. || Presser ; fouler, marcher sur ; écraser ; aplatis ; comprimer, écrabouiller, meurtrir (par un choc), abîmer ; gâter ; gâcher (pers. ; végétal ; solide) ; et pass. V. *harweđ. đarq. guwud. ◇ trefzi-t ttumubin* : la voiture l'a écrasé. ◇ *talesšint-a terbez* : cette orange est écrasée. ◇ *qae rebzey* : je suis tout contusionné. ◆ *m-* : *mrubbez*, *imbrubbez*, wa *itemrubbu*, *itemrubbu*, *ad imrubbez*. || S'entasser (récipr.) ; être à l'étroit. ◆ *n-* : *innerbez*, wa *ynnerbez*, *itnerbaz*, *ad innerbez* : bq. Am. sj. || Etre écrasé. ◆ *arbaz* (w-), na. ◆ *amrubbez* (u-), na. ◆ *irbez*, ams., pl. *rebzen*, fém. *terbez*, pl. *rebzent*. || Aplati, écrasé. ◇ *tinzar rbzent* : nez écrasé, camus. ◇ *buwnzaren irebzen* : celui dont le nez est aplati, camus. ◆ *arebbiz*, nms., pl. *irebbizen*. || Désordre, sens dessus dessous ; gâchis.

## RBZR

◆ *ribzar*, nmc. ; qr. *eribzar*. || Poivron, piment. V. *rferfer. ◇ eribzar t^tihebba < đ tihebba* : du poivron en graines.

## RBE

◆ *arebbue*, nms., au sing. || Mie (de pain). V. *tareqqa/ryey. Ant. tafarsit. taqšurt. ◇ arebbue n wyrum* : mie de pain. ◇ *itet inetta yarebbue wa s iteejib* : il mange et jette la mie, il n'aime pas ◆ *s-* : *serbubbee*, wa *yserbubbee*, *iserbubbee*, *ad iserbubbee*. || Manger la mie (faute de dents) ; mâcher d'une manière défectueuse par manque de dents. V. *ešš. sermummeš. ◇ irbubbee*, ams., pl. *rbubbeen*, fém. *terbubbee*, pl. *rbubbeent*. || Contenant beaucoup de mie, mou, spongieux (pain, péj.)

## RBE

◆ *arbea*, n. de nb. || Quatre. ◇ *wis arbea* :

quatrième. ◇ *arbeetaš* : quatorze. ◇ *arbein* : quarante. ◇ *tsacet đ arbea uešra* : il est quatre heures dix. ◇ *ikka arbe u eišin saeaa di rħibes* : il a passé vingt-quatre heures en prison. ◇ *ad ggen arbea arbe n ywdan, niy ħemsa ħemsa* : ils formeront des groupes de quatre ou de cinq personnes. ◆ *arree*, nms. ; gz. *arba*. || Quatrième partie de certaines choses, quart ; quartier. ◇ *arree n uyrum* : quart de pain. ◆ *arbei*, nms., pl. *arbeiyyen*. || Quart de quintal. ◆ *rarbee*, nms. ; gz. *rarbea* ; *rarbea* ib. || Mercredi. ◇ *ar ġarbee < ar rabe* : jusqu'à Mercredi. ◇ gz. *zi rarbea yar ġarbee < rabe tawyen imħdaren timjarin, nukur ij itawi išt* : chaque mercredi, chaque écolier apporte un œuf. ◆ *rbae*, nms. ; gz. *arbea*, pl. *rbuea*. || Fraction de la tribu. V. *taqbitt. ◇ gz. arbe n ašt yunes* : la fraction des Ayt Yunes. ◇ gz. *šĥmini rumenya jara-ney tasint rbuea neđni teawan aney* : quand nous nous battons les autres fractions viennent nous aider. ◆ *tarbiht (tar-)*, nfs., pl. *tirbiħin* ; qr. *tarbiht, tirbiħin*. || Groupe de personnes, de gens ; clan, tribu, par ext. V. *tarfiqt. eššubhet/šbeh. awraf. ◇ usin-d yar-s ša n tarbiht* : des gens sont venus chez lui. ◆ *arbbae*, ams., pl. *irebbacen*, pl. *trebbae*, pl. *arbbacent* ib. || Carré. ◇ *faddart-a tarebbe* : cette maison est carrée. ◆ *tarbaešt (tr-)*, nfs. pl. *tirbaeeyin*, gz. ; *tarbaeātšt*, pl. *tirbuei* ib. || Carabine 92 (de quatre tir). V. *rkrata. ◆ arebbae*, nms., pl. *irebbacen*. || Métayer. ◆ *ašt arbeayn, attarbein* : les quarante individus qui administraient autrefois le peuple rifain ; nom de fraction ; anthroponyme.

## RBE

◆ *arbbeuwen*, nmp., au pl. : tm. || Mauvais œil. V. *rabe. tittawin/tit*.

## RNE

◆ *arrie*, nms. sans pl. R. zn. sj. ; tm. *arbie*. || Herbe, végétation, flore ; printemps. V. *tifsa/fsu. ◇ arrie đ aziyza* : herbe verte. ◇ *rweqt n arrie* : c'est la saison du printemps.

## RBE

◆ *tarbičt (tar-)*, nfs., pl. *tarbiein*. || Récipient où l'on met le sucre, sucrier. ◇ *tarbičt n ssekk<sup>w</sup>ar*.

sucrier (de sucre).

## RBE

♦ *rabeē*, vt. ; *iraeē*, *wa yetrabae*, *itrabae*, *aḍ irabae*. || Gambader ; cabrioler ; courir. V. *urar*. *azzer*. ♦ *trabaēen ijjen awarni wenneyuni* : ils courent l'un derrière l'autre. ♦ *arabeē* (u-), na.

## RD

♦ *redd*, vi. ; *iredd*, *wa yredd*, *itredda*, *aḍ iredd*, tm. bq. || Etre bon (au goût), doux, délicieux. ♦ *yarsen i wyaziḍ, nessew-it, neš-it, iredd* : ils ont saigné un coq, nous l'avons cuit et mangé, c'est délicieux. ♦ *areddi* (u-), na. ; *tireddi* ib. ♦ *reddet*, nfs., au sing. || Saveur. ♦ *iredd*, ams., pl. *reddeṇ*, fém. *tredd*, pl. *reddent*. || Bon, délicieux, savoureux, suave, exquis. ♦ *mašša-nnes iredd* : sa nourriture est délicieuse, elle cuit bien.

## RD

♦ *rid*, *urid*, *erid*, adv. négatif. || Ce n'est pas ; il n'est pas. V. *uri*. ♦ *urid n^neš < ḍ nneš* : ce n'est pas moi, je ne suis la personne dont vous parlez. ♦ *issen*, *urid wa yssin* : il sait et non pas le contraire. ♦ *t^ta*, *rid t^ta* : c'est celle-là, non ce n'est pas celle-là, c'est elle, ce n'est pas elle. ♦ *rid t^tenu* < ḍ *tenu* : ce n'est pas celle-là. ♦ *urid ammu* : ce n'est pas comme cela, de cette façon-là. ♦ *rid ... rid ...* || Ni ... ni ... ; sans ... sans ... ♦ *rid ḍ arruḍ*, *rid ḍ mašša* : ni vêtements, ni nourriture. ♦ *iffut-id rid t^tencasīn*, *rid t^taddart* : il s'est trouvé le lendemain matin sans argent, sans logement. ♦ Loc. *rid^d ššuf < ḍ \*ššuf rid^d ašentuf < rid ḍ ašentuf*.

## RG

♦ *arddej*, vt. ; *yarddej*, *wa yarddej*, *itarddaj*, *aḍ yarddej*. || Jeter en vrac, mettre en désordre, éparpiller. ♦ *hmūnni yarzzu ḥ ša ḥi^ḥaja*, *war ythiwir*, *aḍ yarddej kurši* : quand il cherche qqch., il ne fait pas attention, il met tout en désordre. ♦ *arddej* (war-), na.

## RDF

♦ *arddef*, vt. ; *yarddef*, *wa yarddef itarddaj*, *aḍ yarddef*, qr. *arddef*. || Mettre sur le dos, transporter derrière soi. V. *arbu*. || Suivre, qr

♦ *ardfa-id*. suis-moi (à vélo, en voiture). V. *ḍfar*. || Remettre, faire suivre ♦ *yarddef-as wenneyuni* : il lui a remis un autre. ♦ *s-* : *sarddef*, *issarddef*, *wa yssarddef*, *issarddaj*, *aḍ issarddef*. || Faire porter sur le dos, faire transporter derrière. ♦ *issarddaj-it ḥ biseklit taḥḥen jmis aḍ qqarn* : il le transporte derrière lui en vélo, ils vont ensemble à l'école. ♦ *asarddef* (u-), na.

♦ *rmarduf*, nms. || Partie relevée de haik ou de voile servant à porter un bébé entre chair et vêtement, à même le corps de la mère. V. *aerur*. ♦ *asiymi ityima ḍi rmarduf ar d ydded* : le bébé est porté par sa mère dans le dos, à même le corps jusqu'à ce qu'il transpire.

## RDL

♦ *erdel*, vi. ; *irdel*, *wa yrdil*, *ireddel*, *aḍ irdel*, zn. || Etre avare. V. *qemšeš*. ♦ *amerḍul* (u-), nms, pl. *imerḍal* : zn. || Avare. ♦ Prov. *amerḍul ašer-t u la etṭer-t* : l'avare, vole-le, mais ne lui demande rien. ♦ *erredlet*, nfs. : zn. || Avarice.

## RDM

♦ *amardum* (u-), nms., au sing. || Bouche, péj. V. *aqemnum*.

## RDR

♦ *arder*, vt. ; *yarder*, *wa yardir*, *itarddar*, *aḍ yarder*. || Mettre en désordre ; défaire ; détruire. ♦ *ardar* (war-), na.

## RDR

♦ *ridareṭ*, nfs., pl. *ridaraṭ* ib. || Relève (de sentinelle). V. *ḍewwar/ḍur*.

## RDY

♦ *iriddayen*, nmp., tz. ; W. bq. Am. *ireddayen*, zn. *iliddayen*. || Baves ; glaires. V. *iriyzazen/riyzez*. ♦ *aqemmun-nnes mara ḍ riddayn* : sa bouche est pleine de bave. ♦ *s-* : *isridi*, *wa ysridi*, *isridday*, *aḍ isridi*, *sruddi*, *sruddu* ib. || Baver. ♦ *issawar*, *isridday* : il parle tout en bavant. ♦ *ireyman srudduyen* : les chameaux bavent ib. || Enduire. ib. V. *ḍhen*. *ḥenneš*. ♦ *asridi* (u-), na. ♦ *asruddi* (u-), na. ♦ *bu-yriddayn*, ams., pl. *ayt bu-yriddayen*, fém.

*mi-riddayen*, pl. *suyt mi-riddayn*; *bu-reddayen* ib. || Baveux ; sot, bête ib.

## RDZ

♦ *arrduz*, nmc. ; zn. bq. *arduz*, pl. *arduzen*, pl. Am. sj. *irduzen* ; bq. *abarduz*, pl. *ibarduzen*. || Guêpes. V. *irzzi*. ♦ Loc. *iteqges am arrduz* : il pique comme des guêpes, il est très méchant. || Bousier, bq. zn. V. *abeecus*. || Bourdon, bq. sj. Am.

## RDZ

♦ *arduzin*, nmp. : bq. || Bousier. V. *abeecus*.

## RG

♦ *rag*, nfs., pl. *suyt*, tz. ; gz. pl. *sušt* ; zn. *lal*, *switlal* ; *rart*, pl. *suyt rart* ib. || Dame ; propriétaire, maîtresse de maison (titre honorifique). V. *ralla*. Ant. *bab. sidī*. ♦ *rag n taddart* : propriétaire, maîtresse, femme de maison. ♦ *rag n tmurt* : fille, femme du pays. ♦ *rart n šši* : maîtresse (de maison), patronne, responsable de (qqch.).

## RGY

♦ *ragay*, nms., fond, profondeur ; bas. V. *ağiy*.

## RGN

♦ *arğinna*, *arğinnat*, *arğinni*, adv. ; tz. *anğinni* ; qr. *arellina* ; bq. *inllinin*. || Il y a peu de temps, il y a un moment, un instant. Ant. *daweħda*.

## RD

♦ *ardan*, nmp. || Plante indéterminée.

## RD

♦ *ird* (*yi-*), nms., pl. *irden* ; qr. *ired*, pl. *irden*. || Quartier (d'une orange). ♦ *ird n llesšin* : quartier d'une orange.

## RD

♦ *irden* (*yi-*), nmp., ss, tz. tm. ; qr. gz. *irden* ; W. tf. bq. sj. *irdn* ; zn. *irden*. || Blé, céréales. V. *rmašur*. *imendiryun*. *išaršmen*. *zzube*. *imerges*. *imeħdar/hder*. *rqsir/qesser*. *zaymu*. *tišentešt*. ♦ *ayrum n yirden* : pain de blé. ♦ *irden ħaryen* : blé moulu. V. *arn*. ♦ gz. *mağa ufıy ad šsey trussı, d*

*timejjarin d uyrum n irden* : je voudrais bien manger du beurre, des œufs et du pain (de blé). ♦ *irden n ijdađ*, nms. || Plante indéterminée (litt. blé des moineaux). ♦ Prov. zn. *wen miyer irden retlen-as aren* : on prête la farine à celui qui a du blé, on ne prête qu'aux riches. ♦ Prov. *irden wahħa tfsar-t-n ħ useyduđ sebħen* : le blé, même s'il est étalé sur une vieille natte le blé garde toujours ses vertus, se dit par allusion d'une belle femme humblement vêtue mais qui ne perd rien de ses attraits, ni de sa grâce.

## RD

♦ *irid*, ams., *irden*, fém. *tirid*, pl. *irident*. || Etre lavé. V. *sird*.

## RD

♦ *redu*, vi. ; *iredu*, wa *yreddu*, *ireddu*, *ad iredu*. || Battre, palpiter, produire des pulsations (cœur, artère, abcès). V. *neħses*. *ezzwi*. *arjij*. *nfeđ*. *zweđ*. ♦ *izewran-nnes reddun* : ses artères palpitent. ♦ *taħebbušt treddu* : l'abcès produit des pulsations. ♦ *aredu* (*u-*), na.

## RD

♦ *rud*, vi. ; *irud*, wa *yruđ*, *iteruđa*, *ad irud* ib. || Etre tiède. V. *erubdeđ*. *iğuda*. ♦ *s-* : *serud*, *iserud*, wa *yserud*, *iseruđa*, *iteserud*, *ad iserud*. || Attiédier (un liquide). ♦ *arudi* (*u-*), na. || Tièdeur. ♦ *asrudi* (*u-*), na. || Action d'attiédier.

## RDM

♦ *ardidem*, vi. ; *irdidem*, wa *yardidem*, *itardidim*, *ad yardidem*. || Trembloter. V. *arjij*. ♦ *mi t yuyin yar ytardidim* : qu'est-ce qu'il a à trembloter. ♦ *ardidem* (*war-*), na. || Action de trembler.

## RDM

♦ *ridam*, *riydam*, nmc., *ryudmeť*, nfc. || Sauce onctueuse ; bouillon gras ; gras (le) ; beurre ranci, par ext., bq. V. *iydem*.

## RDY

♦ *arradyu* (*ar-*), nms., pl. *arradyawať*. || Radio, poste de radio, poste récepteur ; poste message. || Radioscopie, radiographie.

## RDC

♦ *iredae*, nms., pl. *iredaen*; qr. || Poulain. V. *ijdes. awarrud*.

## RD

♦ *arda*, vt. ; *yarda*, *wa yardi*, *yartta*, *ad yarda*; qr. *erda*, *refta*. || Accepter, supporter le défi, l'offense (par manque d'orgueil, d'amour-propre) ; daigner ; agréer, acquiescer, admettre, reconnaître un fait, se soumettre à, condescendre ; être d'accord. V. *ehs. qber*. ♦ *yartta s r̥heqq* : il reconnaît la vérité ; il se soumet à la loi, au bon sens. ♦ *arbbi wi yufin ad yawi wi yarda*, *ad itessu tmurt*, *ad yeddar s ujenna* (Ch.) : ô (mon) Dieu ! j'aurais aimé épouser celui que j'aime, la terre me servirait de lit, le ciel de couverture. ♦ *yarda s r̥hikam* : il a accepté le jugement, l'arbitrage. ♦ *rađa*, vt. ; *irađa*, *wayriđi*, *itrađa*, *ad adirađa*. || Bénir, prier pour qqn. ♦ *h̥* ♦ *rađa h̥ tarwa-rnes̥* : bénis tes enfants, prie pour eux. ♦ *m-* : *mrađa*, *imrađa*, *itmrađa*, *wa ymriđi*, *ad imrađa*. || Accepter, consentir, réciproque. ♦ *arđay*, na. : qr. ; *arađi*. ♦ Loc. Prov. *muḥ wa yartti*, *mawsa wa t ikessi* : muḥ est orgueilleux et ne prend de mauser (fusil), il est veule. ♦ *arrđa*, nms., au sing. || Bénédiction, satisfaction, complaisance des parents ; piété filiale ; V. *ddeewet/dea*. ♦ *arrđa n lwalidin* : bénédiction, complaisance des parents. ♦ *amrađa* (u-), na. ♦ *arriđa* (ar-), na, *rrđa*. || Acquiescement, agrément, assentiment ; amour de gré, acceptation d'amour, mariage de bon gré (par opposition au mariage forcé). ♦ *zzwaj n arriđa* : mariage de bon gré. ♦ *amrađi* (u-), nms., pl. *imrađiyen*. || Béni (de ses parents) ; approbateur.

## RD

♦ *irđ*, vt. ; *yirđ*, *wa yirđ*, *itirđ*, *ad yirđ*, tz. tm. bq. ; W. *irđ*, Wr. *ired* ; *ared*, *ired* ib. || Mettre un vêtement, se habiller, se vêtir, revêtir ; et pass. V. *ḥres*. ♦ *irđ arruđ-rnes̥ a taḥ-d a tsuwq-d* : mets tes vêtements, tu vas faire le marché. ♦ *s-* : *sirđ*, *issirđ*, *wa yssiad*, *issriđ*, *ad issirđ*, tz. tm. ; W. *sirđ*, *ssirđ* ; *sired*, *isiriđ*. || Vêtir, faire habiller. ♦ qr. *yssird hemmu muni-s* : Hemmou a habillé son fils, il lui a acheté des habits. ♦ *sm-* : *smirđ*, *ismirđ*, *wa ysmirđ*, *ismiriđ*, *ad ismirđ* :

tm. || Avoir revêtu un vêtement. ♦ *smirđ-h̥ ḥaiš-inu* : j'ai revêtu mon haïk. ♦ *arruđ* (war-), nmc., tz. tm. ; *aruđ* ; gz. *arruđ* ; tz., pl. *arruđen*. || Habit, vêtements, linge. V. *aḥarṣuṣ. aḥartit. ḥebbu*. ♦ *ssarsent arruđ uša ḍrint deg wanu* : elles ont déposé leur vêtements et sont descendues dans le puits. ♦ gz. *ikkis arruđ-ines* : il a enlevé ses vêtements, il s'est déshabillé. || Uniforme, par ext. ♦ *eemmarn-as rešwayeđ, wšin-as arruđ, iḍwer d apulisi* : ils lui ont rempli les papiers, ils lui ont donné l'uniforme, il est devenu soldat. ♦ *ariđađ* (u-), nms., pl. *iriđađen*. || Oriflamme de convoi nuptial (pris par la famille du mari se dirigeant chez les beaux-parents pour prendre la mariée).

## RD

♦ *urđđi*, nms. : bq. || Araignée. V. *qundea*. ♦ bq. *ṭyanimt urđđi* : roseau de l'araignée, serpent long et mince, python ?

## RD

♦ *rđuđuy*, vi. ; *irđuđuy*, *iterđuđuy*. || Etre pendant, mou et flasque, mollasse. V. *riywa. hameq*.

## RD

♦ *ruđu*, nms., au sing. ; gz. sj. *luđu*. || Ablutions ; toilette. V. *ttayemum. zağ*. ♦ *igga ruđu* : il a fait les ablutions. ♦ *ijedded ruđu* : il a renouvelé, refait les ablutions. ♦ tm. *ad ayn ruđu ḥawma ad zağen* : ils feront leurs ablutions en vue de faire la prière. ♦ *isseḥma-yasen amen i ruđu* : il a fait chauffer pour eux l'eau des ablutions. ♦ *inqeđ-as ruđu* : il n'est pas en état de pureté (pour faire la prière). ♦ *ruđu amezzyan* : petites ablutions, ablutions mineures : toilette, lavage précédant la prière de certaines parties du corps (figure, membres ...). ♦ *ruđu ameqqran* : grandes ablutions, bain de propreté, lavage du corps (après l'acte conjugal). ♦ Loc. *ruđu n tmuššuwṭ* : toilette de chatte, toilette superficielle, bain rapide, trempette (Cf. Toilette de chat).

## RDB

♦ *arđeb*, vi. ; *yarđeb*, *wa yarđib*, *itarđib*, *ad yarđeb* ; qr. *arđeb*, *artteb* ; *rđeb*, *terđib* ib. || Etre lisse, tendre, mou. V. *ryey*. ♦ *tmurt tarđeb* : terre,



sol tendre. ♦ *ad yarḍeb ires-nnes* : pour que sa langue devienne lisse, tendre. ♦ *s-* : *sarḍeb*, *issarḍeb*, *sarrḍeb*, *wa yssarḍeb*, *ad yssarḍeb*, qr. || Rendre lisse, doux au toucher ; amollir. ♦ *asarḍeb* (u-), na. ♦ *arḍab* (wa-), qr. *tarḍubi* (tr-), na. ♦ *yarḍeb*, ams., pl. *arḍbent*, fém. *arḍben*, pl. *arḍbent*. || Spongieux, mou, lisse ; uni (tissu, étoffe). ♦ *ayrum yarḍeb am ssfenj* : du pain spongieux tel des beignets. ♦ *tšūqet tarḍeb* : tissu lisse, uni.

## RDR

♦ *arḍer*, vti. ; *yarḍer*, *wa yarḍir*, *yartter*, *ad yarḍer* ; tz. W. bq. *erḍer*, *reṭter* ; zn. *erḍel*, *rettel* ; Am. *arḍar*, *rattar*. i || Prêter de l'argent à qqn. ♦ *usiy-d ad ay tarḍr-d tineašin* : je suis venu pour que tu me prêtes de l'argent. ♦ zn. *erḍel-iyi* : prête-moi. ♦ *h̄*, *zi* (zn.), *zyar* (Am.). || Emprunter à qqn. ♦ *arḍr-ayi tineašin* : emprunte-moi de l'argent. ♦ *ikka h̄ rhaj yarḍer ha-s arbea duru* : il est passé chez El hadj, il a emprunté quatre réaux. ♦ *s-serḍel*, *iserḍel*, *war iserḍel*, *iserḍal*, *ad iserḍel* : zn. || Emprunter à qqn. (argent). ♦ *ms-* : *mesarḍer*, *imesarḍer*, *wa ymserḍer*, *itemserḍer*, *ad imeserḍer* ib. || Se prêter l'argent (récipr.). ♦ *arttar* (war-), nms. ; qr. *arḍar*, *arettar* ; W. bq. Am. *arettar* ; zn. *arettal*. || Créance ; crédit ; dette, endettement ; emprunt. ♦ *wa d̄ as iteejib arttar* : il n'aime pas le crédit. V. *amarwas/ars*. ♦ Loc. *arttar amessas* : prêt fade, accordé à un débiteur insolvable.

## RDR

♦ *arrḍer*, nms., pl. *rarḍur* ; *reḍrayn* (duel). || Livre (poids). ♦ *arrḍer n wysum* : une livre de viande.

## RF

♦ *arf*, vt. ; *ytarf*, *wa yurif*, *itarf*, *ad yarf*, tz. ; W. zn. bq. Am. *aref*, *taref*. || Griller (légumineuses, amandes, grains.), torrifier, frire ; roussir ; flamber. V. *weqqeh jemmar ssri*. ♦ *rhimez yurf* : des pois chiches grillées. ♦ *ibawen*, *urfent-ayten*, *teggēn-ten d̄i tmeḡaht*, *deg waman ad uffen* : grillez-les-moi : les fèves, salez-les, trempez-les dans de l'eau pour qu'elles prennent du volume.

♦ *t^tarf iserman deg imseḥhar* : elle grille le poisson dans un plat de terre cuite. ♦ Loc. *itarf-it-nt* : il les grille, il a peur (à cause de ses dents qui claquent de peur, par analogie au bruit d'une grillade de graines). ♦ *urif*, nms. ; *turift*, nfs. a., R. zn. sj. ; zn. *araf* ; *urif* ib. || Grillade (de céréales, de légumineuses). V. *imendi tišraraḍin*. *tiywawin*. || Ragoût ib. ♦ *yurf*, ams., pl. *urfen*, fém. *turf*, pl. *urfent* ; *urif*, pl. *urfen*, fém. *turif*, pl. *urfent* ib. || Grillé (céréales). || Assoiffé, fig. ♦ *ḡa yurf iswa aman-nni marra* : il avait très soif, il a tout bu.

## RF

♦ *arfif* (war-), nms., pl. *arfifen*. || Chevelure hirsute, péj. V. *ašuwawaf/šuf*.

## RF

♦ *arruf*, nms., tz. Am. || Étagère, rayon, sous-pente. V. *tarššaq̄t/aršeq*. *rmarfee/arfee*. || Lit en maçonnerie. V. *arfiḍ*. *reštū*. ♦ *arruf w^weḥḥam < n whḥam* : soupente de la chambre. ♦ *ffiyent h̄ ij n arruf* (C.) : elles ont découvert une étagère. ♦ Loc. *iwd̄a-d zi arruf* : il est tombé de l'étagère, il se prend pour qqn., il s'estime trop, a une très haute opinion de lui-même.

## RF

♦ *arriḥ*, n. propre. || Rif (le). ♦ *arifi*, ams., pl. *irifiyen*, fém. *tarifešt*, pl. *tirifiyin*. || Rifain ; tarifit, dialecte rifain du nord du Maroc (f.). ♦ *neš d̄ arifi wa inekkar hed ih̄f-nnes* : je suis Rifain, personne ne nie son identité, ses origines. ♦ *irifiyen ḡay-s-n taryazt* : les Rifains sont courageux. ♦ *igg-it t^tarifešt < d̄ trifešt* : il s'est conduit, il a agi à la manière d'un Rifain.

## RF

♦ *arafruf* (wa-), nms. pl. *irafrufen* ; *arefruf*, pl. *irefrufen* ib. || Miette (de pain). V. *afetwiz*. *areqquz ayrum*.

## RF

♦ *aref* (wa-), pl. *rurufaṭ*, n. de nb., tm. tz. qr ; *arfayen*, duel. || Mille. V. *ešra/eeššar*. ♦ *tiḡendar s waref duru* : des robes à mille réaux (cinquante

Dirhams). ◇ *army-ayi aref duru rehhu* : ajoute-moi mille réaux maintenant, tout de suite.

## RF

◆ *iref*, nms., pl. *irfan*, *irfawn*, tm. qr. gz. bq. bt ; gz. zn. kb. sj. *ilef*, pl. *ilfan*. || Cochon, porc, sanglier. V. *aħelluf*, *aħenzir*, *aħennus/hnunnus*. ◇ *iref n ġħra* < *n ħħra* : sanglier. ◇ *imsermen*, *d wuḍayen wa tetten iref* : les Musulmans et les Juifs ne mangent pas de porc. ◇ Loc. *rbie-nnes deg iref* : sa vente est dans le cochon, seul un cochon peut être vendu (parce qu'il est inconsommable), se dit pour refuser une proposition de vente ; et est contre le mauvais œil. ◇ Prov. zn. *ilef \*itaqqel yir di tmuṛt ma illa yqell deg wjenna a tuqa edduniṭ*. || Corpulent ; grossier, mal élevée (pers., fig.). ◇ *tireft*, nfs., pl. *tirfin* ; gz. *tilft*, *tirft*. || Truie. ◇ *imerqa uššen ag tirfet* (C.) : le chacal a rencontré la truie. || Femme corpulente, bien bâtie, péj.

## RF

◆ *refref*, vi. ; *irefref*, *wa yrefref*, *itrefrif*, *ad irefref*. || Errer. V. *sunsuy. ħaħa*. ◇ *ikkar itrefrif ħ tudrin zi taddart yar tenneyini* : il est tout le temps en train d'errer d'une maison à l'autre. ◇ *arefref* (u-), na.

## RF

◆ *rif*, nms. : zn. || Rive, bord, côte. V. *tma*. ◇ *rif lebħar* : côte de la mer.

## RFD

◆ *tarffat* (tar-), nfs., pl. *tarffidin* ; *tarffut*, pl. *tarffuṭin* ; *arfiḍ*, pl. *arfayḍ*, dim. *tareffaṭ*, pl. *tireffaḍin* ib. || Petite étagère ; vaisselier. V. *tarššaqt/arseq*. *arruf*. *arfiḍ*. *rmarfee/arfee*. || Surélévation en maçonnerie en arrière-fond de chambre. V. *reštū*. ◇ *arfiḍ* (u), nms., pl. *arfayḍ*, tz. ; *arfiḍ*, *arfayḍ* : bq. || Lit en maçonnerie. V. *reštū*. *arruf*. || Partie horizontale d'une culture en terrasse.

## RFĦ

◆ *areffih* (u-), nms., pl. *ireffihen*, dim. fém. *tareffih*, pl. *tireffihin* ; *tarfuħt*, pl. *tirfaħ* ib. || Ampoule épidermique (f.). V.

*tabeššuħt/buššeħ*. *tafefwitšt*. || Cor, callosité. V. *tafešit/ħes*. || Œdème ib.

## RFQ

◆ *arfeq*, vi. ; *yarfeq*, *wa yarfeq*, *yarffeq*, *ad yarfeq*. || Etre à la portée, être accessible, être abordable (prix). V. *arħeš*. ◇ *lmakla šway tarfeq* : (le prix de) des denrées est abordable. ◇ *tarfiqt*, nfs., pl. *tarfiqin* ; qr. *tarfiqt*, pl. *tirfiqin*, *tireffaḍ*. || Groupe, camaraderie, compagnie (de personnes). V. *tarbiħt*. || Soulignage, fraction. V. *ddšar*. *jjmaeet/jmee*.

## RFS

◆ *arfes*, vt. ; *yarfes*, *wa yarfis*, *yarffes*, *ad yarfes* ; qr. bq. sj. Am. *arfes*, *arrefes*. || Tremper du pain dans un aliment liquide (sauce, lait, soupe, huile, beurre fondu, etc.) ; faire une bouillie. V. *sisen*. ◇ *mara yħs ad ygg ifadden, ad yarfes ayrum yħhma di zzešt tabeldešt* : s'il veut avoir du genou, s'il veut se fortifier, il n'a qu'à tremper du pain chaud dans de l'huile d'olive. ◇ *arffes* (war-), na. ; qr. *arfas*, *reffes*. ◇ *arffis*, nms., au sing. || Bouillie. ◇ *tarffist* (tar-), nfs., pl. *tarffisin* ; zn. bq. Am. *tareffist*. || Galette faite avec du beurre. ◇ *tarffist n ddhen* : petits morceaux de pain trempés dans le beurre. ◇ *tarffist n djmsemunen* < *n rmsemunen ħ uyaziḍ* : mets à base crêpes (effritées) et arrosées de sauce de poulet.

## RFS

◆ *tireffas* (tr-), nfp., au pl. || Truffe (plante).

## RFT

◆ *tareftešt* (tr-), nfs., pl. *tireftiyyin* ; *tareftit*, pl. *tireftiyyin* ; *elleft*, *ġeft*, nmc. || Navet (légume). V. *bqušetwa*. ◇ *t^tašemrats* < *d tašemrart am treftešt* : elle est blanche comme un navet. ◇ Loc. *teggā am treftešt* : elle comme le navet, potelée, (Cf. Etre plein comme un œuf.). V. *ikpuppēs*.

## RFSW

◆ *arefsiw* (u-), nms., pl. *irefsiwen*, tz. bq. ; zn. *alefsiw* ; sj. *alefsiw*, pl. *ilefsiwen* ; zw. *talefsa* ; dm. *alefsa*. || Serpent ; vipère. *fiyar*. || Crapaud, bq. sj. dm. ; grenouille, crapaud, dm. V. *ajru*. ◇ *ij*

*urefsiw*: il est très dangereux (fig., en parlant d'une personne). ♦ *farefsa* (*tr-*), nfs., pl. *firefsiwin*, tm. *tz.* qr.; zn. *farefsa*. || Vipère; couleuvre. ♦ *azeġif n farefsa aništ ubarrad*: la tête de la vipère est aussi grosse qu'une théière. ♦ *farefsa tetted di temyart* (C.): la vipère tête (le sein) de la femme. ♦ *farefsa tezdey di taddart, tešša ihenjirm t^temyart < d tamyart*: la vipère loge dans la maison, elle a dévoré les enfants et la femme. ♦ *farefsa tenneq i thabešt w^waššir < n waššir uša tgerbit hama wa itet hedd ssem*: la vipère s'est enroulée autour du pot de lait caillé et l'a renversé pour que personne ne mange le venin. ♦ *farefsa yar-s aššawen, tbedda am uyanim*: la vipère a des cornes, elle se dresse comme un roseau. ♦ *farefsa n sebca izeġifen*: la vipère aux sept têtes. ♦ *farefsa taqaryatš tegdar, t^taqudat < d taqudat*: la vipère (dite aveugle) est grosse (énorme) et courte. ♦ Prov. zn. *wen \*tqarres tlefsa itegg^ed zi ddersa < zi tezra*. ♦ Prov. zn. *wen ittisen h^ \*tizzi labudd a tqarres tlefsa*. || Fille, femme malfaisante et dangereuse, fig.

## RFE

♦ *arfee*, vt.; *yarfee*, wa *yarfie*, *yarfee*, ad *yarfee*. || Lever, hisser. ♦ *rmarfee*, nms., pl. *rmrafe*. || Meuble formé d'étagères, accroché au mur. V. *arruf. tarššaqt/arseq. tarffat*. ♦ *tarffee*, nfs. ♦ *arrefeet*, nfs., pl. *arrefeat*. || Voyelle o.

## RG

♦ *argu* (*u-*), nms., pl. *arguyen*, *arguten*, fém. *fargu*, pl. *fargutin*: bq. Am., tm. *fargu*, qr. *ariw*. || Chose ou bête monstrueuse; géant; ogre. V. *amziw/amez. saharf. ariel*. ♦ bq. *igga am argu*: il est semblable à un ogre. ♦ *ay argu-ya*: ô ogre, homme colossal (fig. et péj.)

## RG

♦ *regreg*, vi.; *iregreg*, wa *yregreg*, *itregrig*, ad *iregreg*. || Errer, vagabonder, flâner. V. *refref. yaya*. ♦ *aregreg* (*u-*), na. || Errance, vagabondage, flânerie.

## RGC

♦ *rrugi*, nms.: gz. || Prétendant.

## RG

♦ *targa*, pl. *targiwin* W. bq. tf. Am. || Rigole, séguia, ruisseau, rivière, canal (d'irrigation). V. *tarya*.

## RGB

♦ *argeb*, vti.; *yargeb*, wa *yargib*, *itarggab*, ad *yargeb*; bq. *ergeb*, *treggeb*; Am. *argeb*, *reggab*. *h* || Disparaître, s'en aller, partir (pour qqn. ou qqch. vu de loin ou de l'autre côté d'une crête); passer outre. ♦ *twaren ayyrad yargeb h ij n teerurt* (C.): elles ont vu le lion s'éloigner sur une colline. || Se coucher, disparaître (astre). V. *yri*. ♦ *argeb-d* (utilisé avec la particule *d*, ce verbe exprime son contraire). || Apparaître, venir (de loin). V. *qhar*. Ant. *yab*. ♦ *argeb-d*: viens voir. vti., *h* ♦ *a ymjahden-inu yargben-d h idurar* (Ch.): ô mes combattants qui apparaissez sur les montagnes. || Voir. V. *hzar*; savoir, être au courant de, avoir des informations; maîtriser (une technique). ♦ *yargeb h ššyer*: il connaît le (ce, son) travail, il le maîtrise; il est au courant. vi., || Perdre connaissance, s'évanouir. ♦ *s-*: *sargeb*, *issarggeb*, wa *yssarggeb*, *issarggab*, ad *issarggeb*; zn. *isruggeb*, *isruggub* || Faire disparaître; manger (d'un seul coup, vite, péj.). ♦ *yar yssarggab waha*: il avale vite (sans bien mâcher, sans faire attention à ce qu'il mange). ♦ *argab* (*u-*), *arigub*, na. ♦ *arreggeb* (*u-*), na.: qr. || Visite de qqn. ♦ *errageb*, nms.: zn.; *arragub* ib. || Crête, sommet d'une montagne. V. *tqiššat/qišš*. ♦ Prov. zn. *azru umenyi kessin-as-id yudan z-uyellay i rrageb*: les gens prennent habituellement les pierres de guerre de l'autre côté de la crête, il faut se préparer avant de se trouver face à face avec l'ennemi. ♦ *areggub* (*u-*), nms. pl. *iregguben*: zn. || Mirador, belvédère. V. *tafejjašt/fejjej*. ♦ *aragub* (*u-*), nms.: zn. || Horizon.

## RGH

♦ *argg^h*, vti.; *yarggwh*, wa *yargg^h*, *itargg^ah*; ad *yargg^h*; qr. *argg^eh*, *itargg^ah*; kb. *rugguh*, *ruggah*. || Partir de, quitter, abandonner (un lieu). V. *ruh*. ♦ *a nah a nargg^h*: nous partons, on s'en va. ♦ *argg^hen yar ššyer nnsen*: ils sont repartis, ils sont allés à leur travail. ♦ *ruhen a d argg^hen*,

*jün-ayi wehdi* : ils sont partis, ils m'ont laissé (e) seul (e). ♦ *neh̄s a nargg<sup>w</sup>h̄ tetf-aney i wmensi* : nous voulions partir, elle nous a retenu pour le souper. ♦ *tenya di ttumubin targg<sup>w</sup>h̄* : elle est montée dans la voiture, elle est partie. ♦ *ggin-ayi di ttumubin, argg<sup>w</sup>hen-ayi* : ils m'ont montée dans la voiture et m'ont ramenée chez moi. ♦ *argg<sup>w</sup>h̄ (-d)* (utilisé avec la particule *d*, ce verbe exprime son contraire.). || Revenir, rentrer chez soi, rejoindre sa maison ; ramener V. *dwer*. ♦ *ruh̄ a targg<sup>w</sup>hed̄* : vas t'en ; rentre chez toi. ♦ *argg<sup>w</sup>hey-d yar wees̄si* : je suis rentré le soir. ♦ *yargg<sup>w</sup>h̄-d yar taddart̄* : il est revenu, il est rentré à la maison. V. *dwer*. *adef*. ♦ *yargg<sup>w</sup>h̄-d yar tmurt̄-nnes* : il a regagné le pays. ♦ *yargg<sup>w</sup>h̄-it-id* : il l'a ramené chez lui. ♦ *ura d̄ frank wa t̄ id yargg<sup>w</sup>eh̄* : il n'a ramené, il n'a épargné aucun sou.

## RGL

♦ *rgel*, vt. ; *irgel*, *wa yrgil*, *ireggel*, *ad irgel* : sj. || Fermer (une porte). V. *qqen*. ♦ *argal (u-)*, na.

## RGŞ

♦ *arggaş (war-)*, nms., pl. *arggaşen*. || Terre en jachère. V. *amessuki*.

## RGŞ

♦ *argaşa (a-)*, nfs., pl. *argaşat̄*. || Danseuse. V. *şdeh̄*.

## RGY

♦ *targguyt (tr-)*, nfs., pl. *trugga* : gz. || Ajonc (plante). ♦ gz. *tament n targguyt* : miel d'ajoncs. ♦ *t̄tef di trugga (C.)* : accroche-toi aux ajoncs

## RY

♦ *ary*, vi. ; *yarya*, *wa yaryi*, *yaraq*, *ad yary*, tz. tm. ; gz. W. zn. bq. Am. *ery*, *raqq* ; *ay*, *tay*, *ery*, *arqq* ib. || Etre allumé (feu, lumière), brûler, flamber ; éclairer, illuminer, se consumer (lumière, lampe, électricité). ♦ *timessi taraq* : le feu brûle. ♦ *tfawt̄ tarq* : la lumière éclaire. ♦ *maşina farya* : le réchaud est allumé. || Brûler, incendier, embraser, enflammer ; et pass. ♦ *ttumubin ttarya day-s̄ tmessi* : la voiture est brûlée, incendiée. ♦ *amziw*

*işur di tesraft n temessi, ha yarya (C.)* : l'ogre est tombé dans une fosse de feu, le voilà brûlé (vif). ♦ *s-* : *sary*, *issary*, *wa yssary*, *issruya*, *ad issary*, tz. tm. ; W. zn. *sarey*, *sruya* ; bq. *sery*, *iseraya* ; bq. Am. *esray*, *sruya* ; sj. *siya*, *tsiya* ; *siy*, *saya*, *sary*, *sarq* ib. ♦ *ssaryey tmessi* : j'ai allumé le feu. || Allumer (lumière, feu), faire du feu. Ant. *seh̄si/h̄si* ; consumer par le feu, brûler, incendier. V. *qqed̄ tmessi*. ♦ *ssaryen ahh̄am* : ils ont brûlé la chambre. ♦ *isruya tmessi di rşwayed̄* : il brûle les papiers. ♦ *nessiya tifawin* : nous allumons les lumières. ♦ *siy tmessi* : allume le feu. ♦ Loc. *issruya tmessi* : il excite une passion déjà violente, une animosité déjà très vive (Cf. Mettre de l'huile sur le feu). ♦ Loc. *şşin \*ayenduz, ssaryen azduz*. || Mettre en marche (engin, appareil). ♦ *siy amutur* : mets le moteur en marche. ♦ *nettaf̄ tessiy ttumubin tet̄tef̄ day-s̄ tmessi* : aussitôt que qu'elle a mis la voiture en marche, celle-ci a pris feu. ♦ *m-* : *emuary*, *imneray*, *wa ymneriy*, *itemeray*, *ad imneray* : Am. || S'allumer, se brûler, se consumer. ♦ *tw-* : *twarey*, *itwarey*, *wa ytwirey*, *ttwaray*, *ad itwaray* : bq. || Avoir brûlé. ♦ *asaryi (u-)*, n. a ; qr. bq. *asaryi*. ♦ *tameryiwş̄t (tm-)*, na. ib. || Ardeur. ♦ *tiyayart̄ (ty-)*, nfs., pl. *tiyaryar*, tz. ; gz. *tiyaryart̄*, pl. *tiyeryar* ; tm. *tiyaryad̄* ; W. zn. bq. Am. sj. *tiyaryart̄*, pl. *tiyeryar*. || Atre, foyer (de feu) ; fourneau (de poterie) ; cuisine, gz. V. *timessi tafqunt. timjmart̄/jemnar*. ♦ *yarqq di tyayart̄* : il brûle dans le fourneau. ♦ *muş̄ it̄tes di tyayart̄* : le chat dort dans l'âtre. || Maison, ménage ; demeure (méton.). ♦ gz. *şhal yar-un tiyaryar?* : combien avez-vous de maisons ? ♦ gz. *aryaz ag tarwa ines mağa war mlişen t̄tqaden ijt n tiyeryart̄* : le père avec ses enfants non mariés sont considérés comme un foyer. ♦ bq. *amensi n tyaryat̄* : papillon nocturne (litt. dîner du foyer). V. *afart̄tu*. ♦ *tiryi, truyi*, na. : tm. bq. || Chaleur ; gaz, pétrole. ♦ *aman n teruyi* : pétrole à brûler ; gaz. ♦ *yarya*, ams., pl. *aryan*, fém. *farya*, pl. *aryent* ; bq. *yrya*, pl. *ryan* ; fém. *terya*, pl. *ryant*. || Allumé ; brûlé ; chaud. V. *h̄hma*. ♦ *fyen jün tfawt̄ tarya di taddart̄* : ils sont sortis, la maison est restée éclairée, ils n'ont pas éteint la lumière. ♦ *aman ryan* : eau chaude.

## RY

♦ *ray*, vi. ; *iray*, wa *yriy*, *ireqqa*, *ad iray* : zn. || Hurler à la mort. V. *raya*. *syuy/yuy*. ♦ *irray*, nms. : zn. || Ange de la mort. V. *eezrayn*.

## RY

♦ *raya*, vti. ; *iraya*, wa *yriyi*, *itraya*, *ad iraya*, tz. qr. gz. ; zn. sn. *laya*, *tlaya*. *h* || Appeler ; convoquer. V. *syuy/yuy*. ♦ *uššen umi yzra rbayem iraya-d h yinsi* (C.) : le chacal, quand il a vu le troupeau, a appelé le hérisson. ♦ *kunnhar a haf-i d iraya* : il m'appelle chaque jour. ♦ *iraya-d i baba-s* : appelle ton père. ♦ *iray-as-d rqaqed* : le caïd l'a convoqué. || Commander (une boisson au café, un repas au restaurant). ♦ *iraya-d h rkas n waššir* : il a commandé un verre de lait caillé. || Inviter, convier. ♦ *iraya-sen ad idam* : il les a invité à déjeuner. ♦ *iraya-d i tterba ad yam* : il a invité les fquihis à réciter le Coran. vi., ♦ *iraya*, *tffey d išt^tehrant* < *ij n tahrant* : il a appelé et une fille est sortie. || Appeler à voix haute ; annoncer ; crier. ♦ *iri itraya* : *ha yaman issanmağen* : il s'est mis à crier : voici, de l'eau fraîche. ♦ *kur iijen itraya di ddššar-nnes* : chacun s'est chargé à annoncer la rîe dans son village. || Adresser la parole, parler à qqn. ♦ *farzem fewwart, uša ad iraya ij išarri d abarrsan* (C.) : elle (la fille) a ouvert la porte et un mouton noir lui parla. || Annoncer le départ d'un taxi. ♦ *ufiy ij n ttumubin ttraya di parađa* : j'ai trouvé une voiture en partance, à la gare routière. ♦ *arayi* (u-), na. || Appel.

## RY

♦ *aryerey*, vi. ; *yaryerey*, wa *yaryerey*, *itaryeruy*, *ad yaryerey* ib. || Faire naufrage, couler (bateau). ♦ *aryerey*, *aryeriy* (u-), na.

## RY

♦ *reyrey*, vi. ; *ireyrey*, wa *yreyrey*, *itreyriy*, *ad ireyrey*. || Crier (à tue-tête). V. *syuy/yuy*. ♦ *sry-as yar ytrexyiy, mi t yuyin* ? : je l'ai entendu crier à tue-tête, qu'est-ce qu'il a ? ♦ *areyrey*, na. ♦ *ğarey*, nmp., au pl. || Bruit, tapage. V. *ddriz/ddez*.

## RY

♦ *ryey*, vi. ; *iryey*, wa *yryiy*, *ityeriy*, *ad iryey* ; zn.

*lyey*, *telyiy* ; *erqey*, *terqey* ib. || Etre lisse, souple, tendre, fin, mou, doux au toucher. Syn. *arğeb*. Ant. *aħaršaw*. || Frais, tendre, (végétal, viande). V. *ttri*. Ant. *yiweđ/awed*. ♦ *s-* : *servey*, *ysservey*, *isseryay*, wa *ysservey*, *ad isseryey*, gz. || Rendre lisse ; adoucir ; amollir. ♦ *tervey*, *taryuyi*, na. || Etat de ce qui est lisse, tendre ; tendreté. ♦ *areqqay* (u-), ams., pl. *ireqqayen*, fém. *tareqqaht*, pl. *tireqqayin*, tm. chn. ; gz. *alegg^ay* ; nt. *aleqqaq*. || Fin, doux au toucher, lisse, tendre, menu ; aigu (angle). ♦ tm. *d areqqay* : il est doux au toucher. ♦ *ifassen d iraqqayen* : mains fines. ♦ *am d areqqay* : farine fine. ♦ gz. *d alegg^ay*, *itneđfas* : il est souple, il se courbe. ♦ *aħešhuš areqqay* : menues brindilles. ♦ *taymart t^tareqqaht* < *d tareqqaht* : angle aigu. || Jeune agneau, nt. V. *iyiyd*. ♦ *tareqqa* (tr-), nfs., pl. *tiryiwin*, qr. bq. || Paume de la main ; plante du pied. V. *taqqa*. *tareqqa ufus* : paume de la main. ♦ *iws-as aemuđ h treqqa idam* : il l'a battu sur la plante des pieds. || Mie (de pain). V. *arebbue/rbubbee*. || Limaille de fer. V. *rqaqt/qarđ*. *tenifest*. ♦ *tareqqa n trima* : limaille (de fer). ♦ *araq* (u-), nms., pl. *iruqan*, tz. gz. sj. ; bq. Am. *raq*. || Sol, terre, par terre ; lieu, emplacement, endroit, gz. bq. Am. sj. ♦ gz. *a yanim azegza iqessen iqim g uraq* (Ch.) : ô roseau vert brisé et resté par terre. ♦ *araq-a delfen* : cet endroit est beau. ♦ *traht*, nfs., tz. ; zn. *tlaht*. || Argile terre cuite. V. *rmeeden ušal. šar. tarrist. ideqqi*. ♦ *aqduh n traht* : un pot de terre cuite. ♦ *tayydurt n traht* : une marmite d'argile, en terre cuite. ♦ *ameryiy* (u-), nms., *imeryiyen*, dim. *tameryiht*, pl. *timeryiwin*, qr. || Cerveau, cervelle ; fontanelle (pour le dim.). V. *aği*. ♦ *rmireq*, nms. || Pierre à aiguiser. V. *amsed/msed*. ♦ *aseryay* (u-), nms., au sing., w. tz. bq. ; zn. sj. *aselyay* ; Am. *aselya* ; *aseryey* ib. || Sève, résine, glu. ♦ *aseryag iresseq duy šeeeur-nnes* : la résine est collée à ses cheveux. || Crampon, obsédant (pers., fig.).

## RY

♦ *urey* (wu-), nms. : qr, sans pl. || Or (métal précieux). V. *wary. ddheb*.

## RY

♦ *tarayra* (tr-), nfs. ; bq. pl. *tirayriwin* ; *tiruyar* ; Am. pl. *tiragliwin*. || Montant vertical du métier à tisser. V. *azdi/zeḍ*.

## RYB

♦ *aryeb*, vt. ; *yaryeb*, *itaryyah*, *wa yaryib*, qr. ; *eryeb teryeb*, *reyyeb*. || Prier avec insistance, instamment ; supplier ; intervenir au profit de qqn. pour une faveur. V. *heššem*. ♦ *ikkar itaryyah-it ḥama as isey ttumubin* : il passe tout le temps à le supplier pour qu'il lui achète une voiture. ♦ *aryab* (war-), na.

## RYB

♦ *aryeb*, vt. ; *yaryeb*, *wa yaryib*, *itaryab*, *aḍ yaryeb* ; qr. || Se régaler. V. *ešš. yebba*. ♦ *uššen yaryeb aḍir* : le chacal s'est régalé de raisin.

## RYB

♦ *ryeb*, vti. ; *iryeb*, *wa ireyyeb*, *ireyyeb*, *aḍ iryeb* ib. || Affectionner, prendre goût pour qqch. V. *aryeb*. ♦ *aryab* (u-), na.

## RYR

♦ *aryer*, vi. ; *yaryer*, *wa yaryer*, *itaryer*, *aḍ yaryer* ; qr. || Osciller, branler, balloter, balancer. V. *hezz. dewweḥ*. ♦ *aryer* (u-), na.

## RYD

♦ *iryiden*, adv. : bq. || An passé, année dernière (l'). V. *azzyaḥ. innaḥ asegg<sup>as</sup> inar. ir*.

## RYD

♦ *areyyiḍ*, nms., pl. *ireyyiḍen* ib. || Poème court chanté en fête. V. *izzri*.

## RYL

♦ *ariyalu*, nms., pl. *ariyluyaḥ*. || Cadeau. V. *awardi/warḍ. ṭawsa/uks*.

## RYM

♦ *aryem* (w-), nms., pl. *ireyman*, fém. *ṭaryent*, pl. *ṭireymūn*, tm. gz. bq. bt ; tm. *iryem* bq. dim. *ṭeyent*, pl. *ṭireymūn* ; kb. *alyem*, pl. *ilyman*. || Chameau ; chamelle (f.). V. *ajeuḍ. ajawḍ*. ♦ *inya ḥ wryem* : il a monté sur un

chameau. ♦ *itras ireyman* : il garde les chameaux. ♦ Loc. *kuṭṭif zeg wryem, wara ṭarwra* : un morceau pris au chameau vaut mieux que la fuite, il vaut mieux se contenter de peu, prendre le minimum, que de ne rien prendre. ♦ Loc. *aryem ašenrar marra t<sup>^</sup>taḍunt < ḍ taḍunt* : on croit que le chameau blanc contient beaucoup de graisse, qu'il est très gras, se dit de qqn. qui, malgré son origine modeste, passe pour un riche grâce à sa tenue propre et élégante, qu'on envie ou à qui on demande trop. ♦ Loc. *\*ijna wryem-nnes*. ♦ Loc. *\*itbeḥḥar i wryem*. ♦ Loc. *\*iḥḍa yansuṣ n wryem aḍ ywḍa*. || Dev. *ṭaryent-inu ṭejna, iri-nnes yiweḍ ajenna* : ma chamelle est couchée par terre dont le cou atteint le ciel. Rép. *ṭinnurt ḍ ddeḥḥan* : le four à pain et la fumée. ♦ *bu-yryman*, nms., pl. *ayt bu-yreyman*. || Chamelier. V. *amiysa/arwes*.

## RYS

♦ *aryus* (w-), nms., pl. *iyerwas* ib. || Semelle de cuir. V. *ṭars. aharkus*. ♦ *aryus iherkusen* : semelle de la chaussure.

## RYW

♦ *riywa*, vi. ; *itriywawa ytriywi*, *aḍ itriywa*, utilisé à l'inaccompli seulement. || Fléchir, plier, ployer par manque d'énergie ; être mou, flasque. V. *rḍuḍuy*. ♦ *ttriywa am usennan* : elle chancelle comme le lotus, elle est maigre. ♦ *ariywi*, na. || Etat de ce qui est mou, flasque. ♦ *arreywet*, nfs. ; gz. *areyut*. || Ecume ; bave. V. *tšuffu/šefšef*. ♦ *arreywet n waman* : écume de l'eau. ♦ *arreywet ubuššer* : bave de la limace.

## RYNTŠ

♦ *ariyantšu*, nms., pl. *ariyantšuten*. || Sorte de bouton.

## RYZ

♦ *iriyzazen* (i-), nmp., au pl. : bq. || Expectoration de sang, bq. V. *iriyzazen/riyzez*.

## RH

♦ *rha*, vti. ; *irha*, *wa yrhi*, *ireha*, *aḍ irha*, tz. ; zn. *lha*, *tlaha* ; bq. *erhu*, *rehu*. || Se distraire, s'occuper ; et pass. ♦ *irha, war aš ysri* : il est distrait (ou il est occupé), il ne t'a pas entendu

◇ *aki-š iram, aḍ rhan* : ils joueront avec toi, ils seront distraits. ◇ *irha ak buḥber-nnes* : il s'occupe de lui-même. ◇ *ḥa ki-š rhiy* : je m'occuperai de toi. ◇ *s-* : *serha, isserha, wa ysserhi, issreha, aḍ isserha* ; bq. *serhu, serahu*. || Divertir, amuser, distraire, récréer ; bercer, gz. ◇ gz. *serhant tarwa n kunt* : bercez (f.) vos enfants. ◇ *isserha ḥf-nnes* : il trompe son attente. ◇ *aserhi (u-), na* ; bq. *aserhu*. ◇ *merhu, nms.*, au sing. || Occupation ; souci. ◇ *kur ijjen irha ḡi merhu-nnes* : chacun vague à ses occupations, à ses affaires.

## RH

◇ *arrehreh, vi.* ; *yarrehreh, wa yarrehreh, itarrehreh, aḍ yarrehreh*. || Blatérer (chameau). V. *syuy/yuy. zi* || Se vanter de qq., glorifier. ◇ *arrehreh (war-), na*.

## RHB

◇ *arheb, vt.* ; *yarheb, wa yarhib, itarhib, aḍ yarheb, tz. qr.* || Etre effrayé, terrifié, terrorisé. V. *gg<sup>ve</sup>ed*. ◇ *s-* : *sarheb, issarheb, issarhib, wa yssarhib, aḍ issarheb, tz. qr.* || Faire peur, effrayer, terrifier, terroriser. ◇ *ayyrad issarhib* : le lion est imposant, il est redoutable. ◇ *arrehbet (ar-), nfs.*, qr. || Terreur. ◇ *twḡa-d ḥa-s-n arrehbet* : la terreur s'est abattue sur eux. ◇ *arrhib (a-), nms.*, pl. *ruhban*. || Curé ; moine.

## RHF

◇ *arhef, vi.* ; *yarhef, wa yarhiḥ, itarhiḥ, aḍ yarhef, erhef, terhef* ib. || Etre cassant, fragile, frêle (tissu). ◇ *rkettan tasyid yarhef* : le tissu que tu as acheté est frêle. ◇ *terhuḥi, na*. || Fragilité. ◇ *yarhef, ams.*, pl. *arhfen*, fém. *tarhef*, pl. *arhfent* ; qr. *yarhef*, pl. *arhfen*, fém. *tarhef*, pl. *arhfent*. || Etre fragile, faible. V. *ḡcef*.

## RHJ

◇ *arrhej, vi.* ; *yarrhej, wa yarrhej, itarrehej, aḍ yarrehej*. || Envenimer, empoisonner. ◇ *wa t arrehaj* : ne l'empoisonne pas. ◇ *arhaj (a-), na*. ◇ *arrhaj (ar-), nms.*, pl. *arrhajit* ; *erhaj* ib. || Arsenic, poison. V. *ssem/smēm*. ◇ *erhaj iyarḡayen* : mort-aux-rats.

## RHM

◇ *rhem, vti.* ; *irhem, itrehma, wa yrhim, aḍ irhem ; erhem, rehem* ib. || Faire attention à qqch., observer, remarquer. V. *ḡhem*. ◇ *ighem i yhf-nnes* : il a fait attention à lui-même, il se donne subitement de l'importance. || Troubler, inquiéter, peiner ib. ◇ *arham, na*.

## HM

◇ *rhemun, nms.*, pl. *rehmun* ; *rhimeḥ* ib. || Souci, peine, problèmes, frustration. V. *aḥemunem/hemun. amnus/sens*. ◇ *itegg rhemun* : il donne du souci. ◇ *ḡay-s rhemun* : il a du souci. ◇ *wa ḡay-i ytegg rhemun* : il ne me prête pas l'attention ; il ne me considère pas (quant à ses préoccupations). ◇ *aḍ ndary rhemun zeg wur-inu aḍ ggenfiy* : je chasserai les soucis de mon cœur (et) je serai soulagé. ◇ *yarr-it rhemun am ukeššud ikkin eam ḡi tara* : les soucis l'ont rendu comme un bâton qui a passé une année dans l'eau de source. ◇ Loc. *rhemun išša zzay-nev\*taqeddit*. V. *qeddeḡ*. ◇ *mehmun, ams.*, *mehmumin*. || Soucieux ; attristé, affligé.

## HM

◇ *rhemmet, nfs.* || Noblesse, dignité.

## RHN

◇ *arhen, vt.* ; *yarhen, yarhen, wa yarhin, aḍ yarhen* ; qr. *arhen, arhan* ; *erhen, arrehen* ib. || Soumettre à l'hypothèque, hypothéquer ; bailler ; louer. ◇ *yarhn-ayi tamurt enn-s* : il m'a donné sa terre à bail. ◇ *arhen (ar-), nms.* ; gz. *amrhun* ; *arhan* ib. || Hypothèque ; antichrèse ; gage ; bail. ◇ gz. *amrhun n tamurt* : bail d'une terre. ◇ *amerhun (u-), nms.*, pl. *imarhan* ; gz ; A. Ahm, *lmerhun*, pl. *lemrahin*. || Captif, otage. ◇ gz. *uwīn-ten ḡ imerhunēn* : on les a pris (amenés) comme otages.

## RHT

◇ *arhat, vt.* ; *yarhat, wa yarhit, itarhat, war itarhat, aḍ yarhat* : bq. || Flatter. V. *harreḥ kennes*. ◇ *argaz-a war itarhat* : cet homme ne flatte pas. ◇ *tarhuti (tr-), na*. || Coquetterie ; flatterie.

V. *abehef*. ♦ *arhati* (u-), ams., pl. *irhatiyen*, fém. *tarhatitst*, pl. *tirhatiyin*. || Flatteur, adulateur

## RHW

♦ *rhwa*, vi.; *irhwa*, wa *yrhwi*, *terrehwa*, *ad irhwa*: bq. || Gazouiller, jacasser (oiseau). V. *syuy/yuy*. ♦ *ijdaḍ trhwan ak d ššbeḥ*: les oiseaux jacassent le matin. ♦ *arhwa* (u-), na.

## RH

♦ *araḥ-d*: viens. W. bq. Am. *araḥ*: va-t'en. V. *arwaḥ*. Ant. *ruḥ*.

## RH

♦ *arruḥ*, nms.; *erruḥ* ib. || Ame; personne (euph.). V. *buhber. arreqbeḥ*. ♦ *day-s arruḥ*: il est (encore) vivant. ♦ *inṣa arruḥ*: il a tué une personne.

## RH

♦ *aruḥruḥ* (u-), nms., pl. *iruḥruḥen*: W. bq. || Renard. V. *ašeeb*.

## RH

♦ *riḥ*, vi.; *iriḥ*, wa *yriḥ*, *itriḥa*, *ad iriḥ*. || Puer. V. *hnez. zuffar. zunzeh. uršuḍ. arša. aryeyḥ*. Ant. *fuḥ*. ♦ *hnez wysum, iriḥ*: la viande pue, elle sent. ♦ *s-*: *sriḥ, issriḥ, wa yssriḥ, issriḥa, ad issriḥ*. || Rendre malsain, pourrir, putréfier. ♦ Loc. Prov. *ij wsrem isriḥa iyarynen*: un seul poisson pourrit le bissac du chargement. ♦ *arriḥet* (ar-), nfs.; gz. *rriḥat*. || Odeur (nauséabonde, fétide ou agréable, suave); arôme, fumet; parfum; émanation. ♦ *arriḥet t^taseffant < d taseffant, t^tasebhant < d tasebhant*: mauvaise odeur, mauvaise odeur. ♦ *arriḥet n marmita*: fumet de la marmite. ♦ *ddhen iharren day-s arriḥet*: le beurre rance est odorant. ♦ *arriḥ* (ar-), nms. || Air, vent. V. *rewin/eawen. rhwa/hawa. aḍu/ḍu*. ♦ *itawyi-t arriḥ*: le vent l'emporte; il vacille, il chancelle. ♦ *sufy-if barra a day-s ywweḥ arriḥ*: mets-le dehors, il prendra une bouffée d'oxygène, il se rafraîchira. ♦ *arrwaḥ*, nms.; R. bq. Am. *errwaḥ; ettarwiḥet* ib. || Rhume. V. *ddemeun. azgu. išsar*. ♦ *raryaḥ*, nmp., au pl. || Diables, mauvais esprits. ♦ *day-s raryaḥ*: il est possédé du diable, il est

endiable. V. *jnun/jennun*. ♦ *iriḥ*, ams., *riḥen*, fém. *triḥ*, pl. *riḥent*. || Puant; infect; fétide. ♦ *iḍarn-nnes riḥen, war yssiriḍ ku nnhar*: il sent des pieds. il ne se lave pas chaque jour. ♦ *bu-arriḥet*, ams., pl. *ayḥ bu-arriḥet*, fém. *mu-arriḥet*, pl. *suyḥ mu-arriḥet*. || Puant. || Bousier. V. *abziz. abeeuḥ*. ♦ *abziz bu-arriḥet*: cafard puant.

## RH

♦ *ruḥ*, vt.; *iruḥ, wa yruḥ, itraḥ, ad irah*; tm. tz. qr. zn.; *rah, itaḥ*; bq. bt. tm. *iruwaḥ, tarwaḥ*; tm. gz. bq. bt. *iraḥ, itraḥ*; qr. bq. bt. kb. *iruwaḥ*. || Aller à, s'en aller. V. *uyur*. Ant. *araḥ-d*. ♦ *mani tt(r)ah-d*: où vas-tu? ♦ *itaḥ tamziḍa*: il va à la mosquée, il y va souvent. ♦ *a naḥ ddwiyyat*: nous irons à Douiet. ♦ Loc. *ruḥ a yasegg^as-a, ruḥ a yimar*: va t'en, (cette) année-ci (en cours), va t'en, an prochain, les années passent, se dit dans un conte pour l'enchaînement d'un récit. vti., *di* || Aller dans, partir en (moyen de transport). ♦ *iruḥ di ttumubin*: il est parti en voiture. *h* || Aller à (à pieds; à vélo). ♦ *itaḥ h iḍarn*: il y va à pieds. || Aller (quelque part) à cause de qqch. ♦ *itaḥ h ššyer-nnes*: il y va à cause de son travail. *yar* || Aller à (lieu), aller chez qqn.; aller vers qqch. ♦ *itaḥ ya fas*: il va à Fès. ♦ *iruḥ yar twejfat*: il est parti pour Ain Taoudjdate. ♦ *iruḥ yar baba-s*: il est allé chez son père. ♦ *truḥ lherka yar landuši*: une troupe est partie en Indochine. ♦ *išša, iyswa, ššbeḥ iruḥ yar ššyer-nnes*: il a mangé et bu, le lendemain matin il est parti pour vaquer à ses affaires. || Tirer à, sur, vers (couleur), se rapprocher de. ♦ *ajeḡab d ašemrar, iruḥ yar fewrey*: une djellaba blanche tirant sur le jaune. ♦ *zi ... ar*. || Aller de ... à, aller depuis ... jusqu'à. ♦ *itaḥ zi firma ar wad nja*: il va de la ferme à Oued Nja. ♦ *taḥen aya yar wya*: ils vont les uns chez les autres, ils se font des visites réciproques. *ak* || Aller avec qqn.; accompagner; tenir compagnie. ♦ *itaḥ ak imeddukar-nnes*: il va avec ses amis; il accompagne ses amis. ♦ *iruḥ akiḍ-s*: il est parti avec lui. *s* || Aller avec; par (suivi d'un compl. circonst.: moyen, temps). ♦ *iruḥ s ihenjirm s kurši*: il est parti en compagnie de sa famille, de tout. ♦ *itaḥ s ttumubin*: il y va en voiture. ♦ gz



*irah s ġirt* : il s'en alla de nuit. ◇ *taħen s ueeddis t^teymas < d teymas* : ils y vont avec les dents et le ventre, sans rien offrir et prêts à manger (plais.). vi., ◇ *may ttaħed?* : où vas-tu ? ◇ *mani yruħ* : où est-ce qu'il est parti ? ◇ *ikk-d ssenni wassi mani ytaħ* : il est passé par là, je ne sais pas où il va. ◇ *wa ruħey mani, wa tiħey mani* : je ne suis allé nulle part, je n'irai nulle part. ◇ *mara tuġid šem a taħed, aħ aħey neš* : si tu ne veux pas y aller, moi, j'y vais. ◇ *umi ttaħed, ttaħed* : puisque tu y vas. ◇ *ma tēhsed a taħed, a taħed* : si tu veux y aller, tu iras (alors). Suivi d'un verbe : ◇ *ttaħ teqqar* : elle part, elle étudie, elle s'en pour étudier, elle va à l'école. ◇ *itaħ iqeṭta* : il s'en va, il maigrit, il devient de plus en plus maigre (verbe exprimant l'aspect progressif). || Revenir, retourner, tm. V. *ḡwer*. || Partir à la demeure nuptiale, se marier. V. *mreš*. ◇ *yġi ġa truħ* : ma fille était déjà mariée. ◇ *rabħa ġa truħ ttassriṭ* : Rabħa était partie (comme mariée) à la demeure nuptiale, elle était (récemment, déjà) mariée. || Mourir ; être perdu, volé, détruit. V. *mneṭ*. ◇ *ġa yruħ imri wa t ttiṭey* : il allait mourir si je ne l'avais attrapé. ◇ *igga lksida ttumubin truħ, netta ynjem* : il a eu un accident, la voiture est foutue ; lui, il est sorti indemne. ◇ *izzenz tfunast s ešar mmya dduru, truħ-as* : il a vendu une vache à mille réaux, il les a perdus. ◇ *aqrab iruħ, iqqim ḡinni* : le sac est perdu, nous l'avons laissé là-bas. V. *weddar*. ◇ Loc. *min ḡaš iruħen?* : qu'est-ce que tu perds ?, tu n'as rien à perdre ; cela ne te regarde pas. || Avoir cours légal (monnaie). V. *šarref. edu*. ◇ *tineašin-a t^tiqdimin < d tiqdimin, war tiħent* : cet argent est ancien, il n'a plus cours, démonétisé. || Etre sur le point de. ◇ *traħey aḡ wḡiy* : je me trouve sur le point de tomber. ◇ *twaħit (tw-), na. ; qr. tamriħt*. || Aller, voyage, visite. ◇ *twaħit-nni ngga eemmas at ttuy* : je n'oublierai jamais le voyage qu'on a fait ensemble. ◇ *mammeš twaħit-a yar ggey neš?* : quel type de voyage vais-je faire, comment ferai-je pour y aller (compte tenu de la situation actuelle). ◇ qr. *wi ḡas itekkesen tamriħt?* : qui l'empêche d'y aller ? ◇ qr. *yenna-yi: tamriħt mriṭš wa (r) zemna a-š iniy* : il m'a dit : pour ce qui est de ton voyage à Melilla, je n'en sais rien. ◇ *araħased*, nms., au sing. || Va-et-vient ; allées et venues. V.

*as (-d)*. ◇ Loc. *iqaber araħased* : il perd son temps en allée en allées et venues.

## RH

◆ *truħa (tr-)*, nfs., au sing. || Sorte de vermine. V. *takešša/kiššu*.

## RH

◆ *yarħa*, ams., pl. *arħan*, fém. *tarħa*, pl. *arħant*. || Etre riche, aisé.

## RHB

◆ *arħheb*, vti. ; *yarħheb, wa yarħheb, itarħab, aḡ yarħheb*, R. || Souhaiter la bienvenue ; réserver un bon accueil, faire bonne chère à qqn. ◇ *yarħheb s inewjiwen* : il a souhaité la bienvenue aux convives. ◆ *arħheb (war-)*, na. || Souhait de bienvenue ; accueil. ◆ *marħba*, adv., gz. || Bienvenue (heureuse arrivée). ◇ gz. *marħba bikum yar-i* : soyez les bienvenus chez moi.

## RHB

◆ *arrħbet, arrehbet*, nfs., pl. *arrħabi*, tm. bq. || Marché, halle aux céréales, aux légumineuses. ◇ *arrħbet imendi, n tyyašt, n taḡuṭ, n ddwab* : marché aux grains, aux noix aux laines, aux bestiaux.

## RHF

◆ *rehħef*, vi. ; *ireħħef, wa yrehħef, itrehħag, aḡ ireħħef*. || Se couvrir le corps de drap ou de voile (réservé aux femmes), voiler (se), se draper. V. *reyzar*. ◆ *ġħaf*, nms., gz. *tlħaf*. || Voile. ◇ gz. *tlħaf n tmeṭtuṭ* : voile de la femme.

## RHG

◆ *rehħeg*, vti. ; *ireħeg, wa yrehħeg, itrehħag, aḡ ireħeg*, qr. || Arriver ; rejoindre. V. *ħreḡ*. ◇ *nrehħeg ḡin* : nous sommes arrivés là-bas. ◇ *irħeg-d ħaf-i rqeṭan, rehdeni muneṭ aki-s* : le capitaine m'a rejoint, alors je l'ai accompagné. vi., ◇ qr. *umi nrehħeg tṭsey* : en arrivant, je me suis endormi. ◆ *areħħeg (u-)*, na. ◆ *etterħuq*, nms., au sing. gz. *tlħiq*. || Amorce (d'une arme à feu). V. *taeqqayt/aeqqa*. ◆ *etterħuqet*, nfs., au sing. || Petite quantité.

## RĤM

♦ *arĥem*, vt. ; *yarĥem*, *itarĥham*, *wa yarĥhim*, *ad yarĥem* ; qr. *arĥam*, *arrĥam* ib. || Bénir pour un mort, prier à l'intention d'un défunt pour demander à Dieu le salut de son âme. ♦ *yarĥem yemuna-ni*, *yarĥem baba-m* : que ta (2<sup>ème</sup> pfs.) mère soit bénie, que ton père soit béni. ♦ *ad yarĥem arbbi eebdekrim d min yejja d awaren* : que Dieu ait Abdelkrim en sa sainte miséricorde pour les paroles qu'il a léguées. ♦ *a t yarĥem arbbi, llah yarĥimu* : que Dieu le bénisse, que Dieu l'aie en sa sainte miséricorde ; il est mort, il n'est plus (euph.) ♦ Prov. *yarĥem arbbi \*tayyutš*. || Avoir pitié de qqn. ; compatir, s'apitoyer, s'attendrir. ♦ *ġa taqs-as tesmeđ, yarĥim-it s ij ukebbuđ n tađuft isseĥma-t* : il avait froid et a eu pitié de lui et il lui a donné un tricot de laine qui l'a réchauffé. ♦ Loc. *d \*jijji, wa yeetteq, wa yarĥhem*. ♦ *s-* : *sarĥem*, *isarĥem*, *wa yssarĥem*, *issarĥham*, *ad issarĥem*. || Prier pour qqn. (un mort), intercéder. ♦ *mara yggenfa sarĥemt-ayi* : s'il est guéri, priez pour moi. ♦ *tw-* : *twarĥem*, *itwarĥem*, *wa ytwarĥem*, *itwarĥam*, *ad itwarĥam*. || Etre béni (défunt). ♦ *arĥam* (wa-), na. ♦ *arrehmet* (ar-), nfs., au sing. ; qr. *errahmet*. || Miséricorde ; clémence ; bénédiction ; compassion ; pitié. ♦ *tus-as-d arrehmet nnhara* : il a mérité la miséricorde aujourd'hui. ♦ *arrehmet ttaĥ i sseyyed nni immuten* : la miséricorde profite pour le mort, lui parvient, lui est attribuée. ♦ *teyrinui ttaĥ-as d arrehmet* : la lecture (du Coran, en question) lui parvient comme bénédiction. ♦ *rmarĥum*, nms., pl. *imarĥumen* (rare). || Défunt, regretté ; feu. ♦ *n ġmarĥum < n rmarĥum* : du regretté. ♦ *arĥmunen*, anthroponyme.

## RĤM

♦ *rĥem*, vti ; *irĥem*, *wa yerĥim*, *ireĥem*, *ad irĥem* ; gz. *rĥam*. ĥ || Se pousser, se retirer pour céder la place à qqn. Ant. V. *qarreb*. ♦ *rĥem ĥaf-i šwayt* : éloigne-toi un peu de moi. *yar* || S'approcher. ♦ *irĥem-d yar-s, iqqim ttaf-nnes* : il s'est approché de lui, il s'est assis à côté de lui. ♦ *s-* : *serĥem*, *isserĥem*, *wa ysserĥem*, *isserĥam*, *ad isserĥem* ĥ || Faire pousser ; éloigner, écarter qqch. de qqn. ♦ *serĥem ĥa-s timessi* : éloigne le feu de lui.

*yar* || Approcher qqch. à qqn. ♦ *serĥem yar-s ttabra* : approche la table de lui. ♦ *arĥam* (w-), na. ♦ *aserĥem* (u-), na.

## RĤR

♦ *arĥer*, vti. ; *yarĥer*, *wa yarĥir*, *yarĥher*, *ad yarĥer*. zi || Déménager ; quitter (lieu). V. *mutti agg<sup>w</sup>ej*. ♦ *yarĥer zi tendint nni* : il a quitté cette ville. ♦ *s-* : *sarĥer*, *issarĥer*, *wa yssarĥer*, *issarĥar*, *ad issarĥer* ; *serĥer*, *iserĥar* ib. || Faire déménager ; expulser, exiler, déporter. ♦ *iserĥir-t-n rmeĥzen zi tendint* : les autorités les ont expulsés de la ville. ♦ *arrĥir* (ar-), na. || Déménagement ; meubles (à déménager). ♦ *amerĥur* (u-), ams., pl. *imerĥar*, fém. *tamerĥurt*, pl. *timerĥar*. || Nomade ; errant ; exilé, banni, expatrié, proscrit, par ext.

## RĤS

♦ *rĥes*, vt. ; *irĥes*, *wa yrĥis*, *ireĥĥes*, *ad irĥes*. || Lécher, laper. V. *ešš. reeq*. ♦ *arĥas* (u-), na. || Action de lécher, laper.

## RĤS

♦ *tareĥsit* (tr-), nfs., pl. *tireĥsiwin* : zn. || Bouton, tumeur. V. *taĥebbušt*.

## RĤ

♦ *arruĥu*, nmc. || Communistes espagnols antifranquistes, Rouges (ies).

## RĤR

♦ *raĥart*, nfs., au sing. || Au-delà. V. *lahira*. *weĥhar*. ♦ Loc. *ġay-s raĥart* : il est malade, mourant, moribond.

## RĤ

♦ *reĥĥu*, adverbe de temps, tz. qr. ; qr. *reĥtu*, *reqtu*, *rkenni* ; gz. *ġuĥa* ; zn. *ileqqu* ; W. bq. Am. *ruĥen*, *ruĥent* ; gz. bq. *ruĥ*, *ruĥa* ; sj. *luĥa*. *luĥayin*. || Maintenant ; pour le moment ; en ce moment ; à l'instant ; de suite ; à présent ; cette fois-ci. ♦ *reĥĥu yar-i ššyer* : j'ai affaire à présent, maintenant j'ai du travail. ♦ zn. *stusmet ġuĥa* : taisez-vous maintenant. ♦ *reĥĥu wa ġas qqart ša* : ne lui dites rien pour le moment. ♦ *reĥĥu bab n*

*tfunast umi weddarnt tineašin* : cette fois-ci, c'est le propriétaire de la vache qui a perdu de l'argent. ♦ *maša rehĥu* : cependant ; mais, en fait. || De nos jours, actuellement. V. *iġa*. Ant. *bekri*. *merni ya merni*. *hna hna*. *bekri iġa*. *zzman*. ♦ *t^ta < ĥta ar ġehĥu < rehĥu* : jusqu'à maintenant ; jusqu'en ce moment-là ; jusqu'à nos jours. V. *ĥta* ♦ Loc. *rehĥu rehĥu* : actuellement, jusqu'à nos jours, jusqu'à maintenant. ♦ *wenni qa iddar ead rehĥu rehĥu* : cette personne est encore vivante, jusqu'à nos jours. ♦ *aga ney ġay-s rehĥu rehĥu* : nous y sommes toujours, ça n'a pas changé, ça continue. ♦ *rehĥmin* en loc. ♦ Loc. *rehĥu rehĥmin* : bientôt, sous peu, incessamment. ♦ *ad yas rehĥu rehĥmin* : il viendra sous peu. ♦ *netraja-t, rehĥu rehĥmin ad ĥeš* : nous l'attendons, il va venir, incessamment. || Immédiatement, tout de suite. ♦ *arny-ayi aref duru rehĥu* : ajoute-moi mille réaux maintenant, tout de suite. ♦ *rehĥdenni*, adv. de temps, qr. ; qr. *erkenni* ; gz. *ruydeni*. || En ce moment-là, en ce temps-là, à cette époque ; autrefois, jadis. V. *reahed/eahed*. ♦ *tiriĥ uĥrey rehĥd-nni* : je me sens fatigué en ce moment-là (valeur itérative). ♦ *zi rehĥdenni* : depuis ce moment là, depuis lors. ♦ *rehĥdenni ġa teqney tašarbešt, ġa beksey ahezzarm* : autrefois, jadis, je mettais un foulard de soie et une ceinture. ♦ *zi rehĥdenni wa zriĥ uma* : je n'ai pas vu mon frère depuis ce temps-là.

## RĤ

♦ *arĥu*, vti. ; *yarĥu*, *yarĥĥu*, *wa yarĥĥu*, *ad yarĥu* ; qr. *rĥu*, *rehĥu*. || Lâcher, relâcher, desserrer, dénouer, détacher ; et pass. ♦ *yarĥu i wqzin*, *i wġdiġ* : il a lâché le chien, l'oiseau. ♦ *tarĥu-d i wšuwawaf-nnes* : elle a dénoué ses cheveux. ♦ *išša aṭṭas iġiwen*, *uša yarĥu i ssemteġ* : il mangé beaucoup, il s'est repu et il desserré la ceinture. ♦ Loc. *yarĥu d i tnenyart* : il a froncé le sourcil. ♦ Loc. *yarĥu-d i ygermaš* : il a les joues pendantes, il est fâché. ♦ Loc. *yarĥu i wšyun* : il a lâché la corde, il a lâché prise, il a lâché du lest. || Libérer (qqn.). ♦ *ġa tfeñ-t iġardamiyen arĥun-as* : les gendarmes l'ont attrapé, ils l'ont libéré. || Etre laxiste avec qqn. ♦ *wa s yqqar ša, yarĥuy-as, tteg min yĥs* : il ne lui dit rien, il est laxiste avec elle,

elle fait ce qu'elle veut. || Vendre (à crédit). V. *ġreq*. ♦ *bab n ṭhanut yarĥĥu i bnaġem* : l'épicier vend à crédit. || Donner, gaspiller, dépenser (argent). ♦ *yarĥĥu i tineašin* : il donne de l'argent, il dépense beaucoup. ♦ *s-* : *sarĥu*, *issarĥu*, *wa yssarĥu*, *issarĥĥu*, *ad yssarĥu* ; qr. *sarĥu*, *sarĥĥu*. || Faire détacher, desserrer. ♦ *arĥiwan*, na. ; *arĥu*, *arrehĥweġ*, *tarĥuġ* ib. || Paresse, mollesse, veulerie, indolence, flegme. ♦ *asarĥĥu* (*u-*), na. ; qr. *asarĥu*. || Action de faire détacher. ♦ *yarĥu*, ams., pl. *arĥun*, fém. *tarĥu*, pl. *arĥunt* ; qr. *yarĥu*. || Etre mou, paresseux, flegmatique, indolent. ♦ *yarĥu wa yĥeddem ša* : il est mou, il ne travaille pas.

## RĤ

♦ *tarĥuĥt* (*tr-*), nfs., pl. *tarĥuĥin* ; *rĥuĥ*, nmc. ; gz. *ĥuĥ*. || Pêcher (arbre) ; pêche (fruit). V. *huwweh*.

## RĤ

♦ *traĥt* (*tr-*), nfs., tz. ; zn. *tlaĥt*. || Argile. V. *ryey*.

## RĤM

♦ *arĥam* (*ar-*), nms. ; gz. *rĥam*. || Marbre. ♦ gz. *tarwiĥat n rĥam* : plaque de marbre.

## RĤM

♦ *aruhĥam* (*u-*), nms., pl. *iruhĥamen* ; bq. || Ecurie, étable. V. *arrwa*. *aĥĥam*.

## RĤNS

♦ *tarĥnušt*, nfs. || Plante indéterminée.

## RĤR

♦ *raĥart*, nfs., au sing. || Au-delà. V. *weĥĥar*.

## RĤS

♦ *arĥes*, vi. ; *yarĥes*, *wa yarĥes*, *itarĥis*, *ad yarĥes* ; qr. *arĥes*, *tarĥes*. || Etre à bas prix, bon marché, peu coûteux, se vendre, être vendu à prix bas, modique. Ant. *iyyra*. *bater*. ♦ qr. *iġden arĥsen maša ayrum war itarĥis* : le blé n'est pas cher mais le pain ne l'est pas. ♦ Loc. *ura d iġen wa yarĥes yar ymma-s* : personne n'est sous-estimé par sa mère. ♦ *s-* : *sarĥes*, *issarĥes*, *wa yssarĥes*,

*issarh̄as*, *ad issarh̄es*, qr. *sarjes*, *sarjis*. || Vendre bon marché, moins cher ; travailler à prix bas, à trop bon marché. ◇ *bab n ġhri issarh̄as h̄ bab n t̄hanut* : le grossiste vend moins cher que le l'épicier, le détaillant. ◇ *issarh̄as rh̄edmet* : il travaille à trop bon marché. ◆ *arh̄a* (ar-), nms. ; qr. *arh̄a*, *arh̄as*. || Bas prix, bon marché. ◇ qr. *d̄in šway n arh̄a n lmakla* : la nourriture est bon marché là-bas. ◆ *asarh̄es*, na. ◆ *yarh̄es*, ams, pl. *arh̄esen*, fém. *tarh̄es*, pl. *arh̄isent*. || Bon marché (prix). ◇ *d̄in arruḍ yarh̄es* : les vêtements y sont bon marché. ◇ *isya arh̄a* : il a acheté (qqch.) à bon prix.

## RJ

◆ *arja*, vt. ; *yurja*, wa *yurji*, *itarji*, *ad yurja* ; bq. *yurja*, *itarja* ; tz. gz. W. bq. *arji* ; sj. *warga*. || Rêver, faire un rêve ; songer. V. *wha*. ◇ gz. *urjiy s ġirt* : j'ai rêvé de nuit, pendant la nuit. ◇ bq. *urjiy is n tarji* : j'ai fait un rêve. ◇ *urjiy mmutey* : j'ai rêvé que j'étais mort. ◇ *urjiy teks-ayi tiymesf n wuḍem* : j'ai rêvé qu'une incisive m'a été arrachée, que j'ai perdu une incisive. || Espérer ; se faire des illusions ; avoir des chimères. ◇ Loc. *itarja rh̄uh di ġyari* : il rêve de pêches en hiver, il se livre à des espérances chimériques. ◆ *tarjit* (tar-), nfs., pl. *tirja* ; qr. bq. *tarjit*, pl. *tirja* ; sj. *tiwarga*, pl. *tiwargiwin* ; *tarjit*, pl. *tirja*. || Rêve, songe, vision (onirique). V. *rmnam*. ◇ *itfešsar tirja* : il interprète les rêves. ◇ *tirja tteffey* : le rêve (sens onirique) sort, se produit dans la réalité.

## RJ

◆ *arjja*, vti. ; *yarjja*, wa *yarjji*, *itarjja*, *ad yarjja*. *di* || Espérer. ◇ *najja day-s rh̄ir* : nous espérons qu'il fera du bien. ◆ *arrjja*, na. ◇ *arrja f-llah* : l'espoir est en Dieu.

## RJ

◆ *arji*, vi. ; *yarji*, wa *yarji*, *itarji*, *ad yarji*, tz. ; qr. W. *arji*, *tarji* ; gz. *rje* ; zn. bq. Am. *erji*, *terji*, *terjii*. || Trembler, frissonner, flageoler, se tremousser, frétiller. V. *qdidde*, *armimuni*, *neh̄ses*, *ard̄idem*, *aricceš*, *htiti*. ◇ *itarjii s tesmed* : il tremble de froid. ◇ gz. *tarjiy s timssi* : je tremble de fièvre. ◇ *ġa ġiy qare tarjiy* : je

tremblais beaucoup entièrement. ◆ *tarjiat*, *tarja*, (tr-), nfs., au sing. ; qr. *tarjiit* ; tm. *tarjaš* ; tz. W. zn. *tarjatin*. || Tremblement, trémoussement, frémissement, grelottement, frisson, frissonnement. ◇ W. tz. *tarjatin n tmessi* : tremblement, frisson de fièvre. ◇ *tiqqest n tyirḍent tegga-yi tarja* : la piqûre du scorpion m'a causé des frissonnements. ◆ *arju* (wa-), nms., pl. *arjuen* (war), tz. ; qr. zn. bq. Am. *arju*, pl. *irjuen*, *arjuen*, fém. *tarju*, pl. *tarjuin* ; pl. bq. *tirjuin* ; sj. *azug*, pl. *azugen*. || Cigale, grillon. V. *abeess*, *azug/zegga*. ◇ *arju n šmaym* : cigale de la canicule ; enfant bruyant, turbulent. ◆ *ddhar n marjju*, colline du tremblement, toponyme.

## RJ

◆ *arja*, vt. ; *yurja*, wa *yarji*, *itarja*, *ad yarja* ; bq. || Rêver. V. *arja*.

## RJ

◆ *irajjen*, nmp., au pl. || Mains (longues). V. *iyagen*, *fus*.

## RJ

◆ *raja*, vt. ; *iraja*, wa *yriji*, *itaja*, *ad iraja*, R. zn. || Attendre. Syn. *eayen*. ◇ *maša raja* : mais, attends. ◇ *a kernint rajiy m̄un yar yek uqzina itzu* : je vous (2<sup>ème</sup> pfp.) attendrais tant que ce chien aboie. ◇ Prov. *wenu itajan wa ytriz* : celui qui attend n'a pas faim (Cf. Tout vient à point à qui sait attendre). ◆ *araji* (u-), na.

## RJ

◆ *tarja*, nfs., pl. *tarjiwin* : qr. || Rigole, séguia, ruisseau, rivière, canal (d'irrigation). V. *tarja*.

## RJ

◆ *tirjet*, nfs., pl. *tirjin*, *arrij*, nmc., tz. ; tm. *tarjit*, pl. *tirjin* ; W. bq. zn. *irrij*, *tirjit*, pl. *tirja*, *tirjin* ; bt. *tarjit*, pl. *irejjan* ; sj. *tirrit*, pl. *tirriyin* ; *arriš*, pl. *arrišat* ib. || Braise, tison. V. *ary*, *timessi*. ◇ bt. *tarjit n tmessi* : braise (de feu). ◇ Loc. *igga-s tirjet* : il lui fait une braise (au cœur), il lui fait de la peine, il compatit à ses souffrances. V. *qges*. ◆ *ariweġ* (u-), nms., pl. *irjjen* : tz. || Etincelle.

## RJB

♦ *raheb*, nms. || Mois lunaire, le 7<sup>ème</sup> de l'année de l'Hégire.

## RJD

♦ *rujded*, vt. ; *yarrujded*, *wa yarrujded*, *itrujdud*, *ad yarrujded*. *h* || Etre impatient ; être agité (par avidité). ♦ *yar ad izar aysum uša ad yiri itrujdud* : dès qu'il voit la viande, il commence à s'agiter. ♦ *arujded* (u-), na. || Action d'être impatient, agité devant la nourriture.

## RJF

♦ *arjef*, vi. ; *yarjef*, *wa yarjif*, *yarjef*, *ad yarjef*. || Etre abasourdi par un bruit. ♦ *ijn n wurar insa yheddem ttarf-nney nensa narjef* : une fête de mariage s'est déroulée près de nous, nous avons été abasourdis durant toute la nuit. ♦ *s-* : *sarjef*, *issarjef*, *wa yssarjef*, *issarjif*, *ad issajef*. || Abasourdir. ♦ *syuyun attas, ssajfenaney* : ils crient fort, ils nous ont abasourdi.

## RJEL

♦ *rjel*, vt. ; *irjel*, *wa yrjil*, *irejjel*, *ad irjel* : zn. || Tresser les cheveux. V. *mud*. ♦ *arjal* (u-), na.

## RJM

♦ *arjem*, vt. ; *yarjem*, *wa yarjim*, *yajjem*, *ad yarjem*. || Poursuivre à coups de pierres, lapider. ♦ *rhujaj ajmen ššitan s yzra* : les pèlerins ont lapidé Satan avec des pierres. ♦ *arjam* (war-), na.

## RJM

♦ *rajem*, nms., au sing. || Septième mois lunaire de l'ère musulmane de l'Hégire.

## RJR

♦ *arjer*, ams, pl. *arjren*. surtout en loc. || Immobilisé (mâchoire). ♦ Loc. *iyesmim-nnes arjren* : ses mâchoires sont immobilisées, paralysées, se dit de qqn. qui reste muet au moment où il doit parler ou dont la voix ne porte pas, ou qui articule mal les sons.

## RJR

♦ *arrejret*, nfs. || Pourpier (plante). ♦ *arrejret ttas-d ak reḡes* : le pourpier se cuit bien avec les lentilles.

## RJR

♦ *rajar*, nms., au sing. || Rétribution, récompense divine pour une bonne action. V. *rijart*. ♦ Loc. *yīwi rajar* : il a fait une bonne action (et il aura une récompense divine). || Bonne action, bienfait religieux, œuvre pie. ♦ *iteg rajar di rmusakin* : il fait de bonnes actions, il fait œuvre pie au profit des pauvres. || Acte religieux facultatif, surérogatoire (prière, jeûne). V. *nnafiret*. ♦ *itzumma rajar* : il jeûne en surérogation (en dehors du mois de Ramadan). ♦ *rijart*, nfs. ; gz. *rijart* ; *rijaret* ib. || Salaire, prix d'un travail. V. *tieašin/teneas*. ♦ *s rijart* : moyennant un salaire.

## RJR

♦ *tarjurt* (tr-), nfs., pl. *tirajurin* ; *rajur*, nms. || Brique. V. *tyajurt*.

## RHJWN

♦ *tarjwant* (ta-), nfs., pl. *tijwanin* ; *arjwan*, nmc. || Variété de figues jaunes. V. *tazart*.

## RJE

♦ *rajee* (-d), vi. *irajee-d*, *wa yrijee*, *itrajae*, *ad irajee*. || Revenir à soi, reprendre conscience. ♦ *arajee* (u-), na. ♦ *amarjue* (u-), nms., pl. *imarjae*, tm. ; qr. *amarjae*, pl. *imarjae* ; bq. sj. *marjae*, pl. *imarjaeen*, dim. *tmarjeet*, *timarjein*. || Parcelle de terre. V. *tanumurt*. *tarqqiht/arqqee*. ♦ *amarjee n tmurt* : lopin de terre. ♦ qr. *tnayen imerjae*, *ijjen iruḥ ammu*, *ijjn iqwes* : deux parcelles (de terre), l'une va dans ce sens, l'autre la contournant. ♦ *errejae*, nms., pl. *errejae* ib. || Corde de charrue, faite de lanières taillée dans la peau de chèvre ; courroie. V. *asyun/qqen*. *asyar. ašbiyyu*.

## RK

♦ *irkki*, nms. (ya-), sans pl. || Paille moisie. V. *rum. arša*.

## RK

♦ *tirukt* (tr-), nfs. pl. *tiriwin*. || Peau de chèvre ; sac de peau. V. *tayrewt*.

## RK

♦ *trukka*, nfs. pl. *tirukkawin* ; zn. *trukket*, pl. *tirukkatin* ; sj. *tarakkuṭ*, pl. *tirukka*. || Quenouille.

V. *azdi/zeḍ*. ♦ *amsrikket*, nms. . bq. Am. || Perche horizontale du métier à tisser qui permet de faire passer la navette entre les fils de chaîne.

## RKB

♦ *arkkeb*, vt. ; *yarkkeb*, *wa yarkkeb*, *itarkkab*, *aḍ yarkkeb*, R., zn. sj. || Monter, fixer, placer (objet, pièce, machine, appareil). Ant. *fsi kkes*. ♦ *yarkkeb idam ittabra* : il a fixé les pieds à la table. ♦ *ifsi amutur yarkb-it* : il a démonté le moteur, il l'a monté. ♦ *errkub*, na. : sj. || Action de monter à cheval, équitation. ♦ *arekkab (u-)*, nms, pl. *irekkaben* : zn. || Cordonnier. V. *aḍarraḥ/ḍarref*. ♦ *arrkab (ar-)*, nms., pl. *arrkabaṭ*, tz. ; gz. *arkab* ; zn. *anerkab*, pl. *inerkab* ; *anerqeb*, pl. *inerqeben*, *arqeb*, *arqebaṭ* ib. || Etrier du cavalier. || Equerre. ♦ *rhīḍ ḍ arrkab* : le mur est droit, perpendiculaire.

## RKD

♦ *erkukked*, vi. ; *irkukked*, *wa yrkukked*, *iterkukkuḍ*, *aḍ irkukked* ; gz. *skiked* ; qr. *quqqeḍ*, *itequqquḍ* ; bq. *qiqeḍ*, *iteqiqeḍ*. || Etre chatouillé, titillé. ♦ *iterkukkuḍ* : il est chatouilleux. ♦ *arkukked (u-)*, na. ; gz. *askiked* ; qr. *quqqeḍ* ; bq. *aqiqeḍ*, *akiked*. || Chatouillement, titillement. V. *hurr*.

## RKD

♦ *arekkuḍ (u-)*, nms., pl. *irekkuḍen* ; bq. *arikuḍ*, pl. *irikuḍen*. || Cravache ; fouet, par ext. V. *akrafas*. ♦ *arikuḍ iddarduḍ* : le fouet claque.

## RKLM

♦ *ariklam (a-)*, nms., *ariklamaṭ*. || Réclame, rabais, réduction, prix bon marché (avec étalage de la marchandise).

## RKN

♦ *arkken*, vt. ; *yarkken*, *itarkkan*, *wa yarkken*, *aḍ yarkken* ; *rekken*, *trekkin* ib. || Mettre, placer qqch. dans un coin. ♦ *yarkken irḍan ḍi tymarṭ w^wehham < n wehham* : il a mis des céréales dans le coin de la chambre. || Assurer, affirmer ib. ♦ *arkkan (war-)*, na. ; *arekken* ib.

## RKN

♦ *tarakna*, pl. *tirakniwin* : Am. ; zn. *trakna*, pl. *tirakniwin* : zn. || Tapis de laine. V. *tarašna*. ♦ Prov. zn. *kul asegg^as eqqarey aḍ egga-y trakna ini ur t^tifay ula ḍ \*ajartil*.

## RKS

♦ *arkas (wa-)*, pl. *arkasen*, dim. *tarkasṭ*, pl. *tirkasin* : bq. Am. zw. || Chaussure, semelle en cuir retenue à la cheville par une cordelette, ou par une courroie de palmier nain. V. *aharkus*.

## RKS

♦ *tirkkist (tar-)*, nfs., pl. *tirkkisin (tar-)*. || Perche, perche support, échelas. V. *tareqqaft/rqef*, *tarqizt*.

## RKT

♦ *arekti (u-)*, nfs. : zn. || Pâte. V. *aršti*.

## RKT

♦ *arekkuṭ*, nms., pl. *irekkaṭ* : zn. || Crible, tamis. V. *štaṭu* ; tambourin. V. *aḡun*. ♦ Prov. zn. *tratša feayeb arekkuṭ tqqar-as a bu-tittawin timuqqranin* : le filet dénigre le tamis (en ces termes) ô, celui ayant de grands yeux.

## RKT

♦ *arkuṭ (u-)*, nms., pl. *irkuten* : zn. ; wr. *arkut*. || Tambourin. V. *aḡun*. || Grand plat dans lequel on sert le couscous, wr. V. *tabqešt*.

## RKZ

♦ *rmarkez*, nms., pl. *remrakez*. || Marteau à dame, demoiselle.

## RKZ

♦ *tarkkist (tar-)*, nfs. pl. *tarkkisin* ; tz. *takkazṭ* ; W. bq. *tarekkist*, pl. *tirekkizin* ; zn. *tarkizṭ*, pl. *tarkizin* ; Am. *turkizṭ*, pl. *turkizin* ; *tarkizṭ*, pl. *tirkizin* ib. || Perche, support, échelas. V. *taḥnašt*. || Pilier. V. *tarqizṭ*, *taḥnašt*.

## RKE

♦ *arkee*, (ou *yaršee*), vi. ; *yarkee*, *wa yarkie*, *yarkkee*, *aḍ yarkee*. || Se courber, s'incliner, se prosterner (en faisant la prière), les mains sur les genoux. V. *aršee*, *zaḡ sjeḍ*. ♦ *arkae (wa-)*, na.

♦ *arrekeet*, nfs., pl. *arrekeet*, dim. *tarkkiht*, pl. *tarkkiein*. || Prosternation de prière, les mains sur les genoux.

## RKE

♦ *rekkee*, vi.; *irekkee*, wa *yrekkee*, *itrekkæ*, ad *irekkee*. || Manger d'une manière grossière, péj. mâchonner. V. *ešš*. ♦ *arekkee* (u-), na.

## RL

♦ *ralla*, nfs., pl. *suyt ralla*; qr. zn. *lalla*. || Dame, madame, maîtresse (marque de respect pour une femme); tante. V. *rağ*. Ant. *sidi*. ♦ *wa ya ralla yemna*: chère mère. ♦ *ralla reašart-inu*, *kurha manı ytuwwej* (Ch.): ô, chère compagnie (dispersée) chacun est parti quelque part, ô compagnie bien-aimée, nous sommes tous dispersés. ♦ Prov. \**rmı̄tard n tyya, ššeneet n ralla-s*. || Belle-mère. ♦ *rallabuya*, nfs., au sing. || Chanson tarifite; refrain de la même chanson. ♦ *aqebtan iwša-sn ttesriḥ ad yenjin rallabuya*: le capitaine leur a donné la permission pour qu'ils chantent rallabuya.

## RL

♦ *tirelli* (tr-), nfs., au sing. || Liberté. V. *ill*. ♦ *a taḍbirt fašemratš ra ššem mun akiḍ-i, in-as i tirelli teḥsey-šem zi temzi* (Ch.): ô colombe blanche, viens avec moi et dit à la Liberté je t'aime depuis l'enfance.

## RL

♦ *tirelli* (tr-), nms. ib. || Ronde (jeu d'enfants). V. *hruḡi*.

## RLN

♦ *arellina*, adv. de temps; bq. *inllinin*. || Il y a peu de temps, il y a un moment, un instant. V. *arḡinna*. Ant. *dawehda*.

## RM

♦ *armimni*, vi.; *yarmimni*, wa *yarmimni*, *itarimimni*, ad *yarmimni*; qr. *mimni*, *iterimimni*. || Trembler, tressaillir; s'agiter pour obtenir qqch. (par impatience). V. *arjij*. ♦ *itarimimni s usemmiḍ*: il tremble de froid. ♦ *armimni* (war-), na.; *armimni* ib.

## RM

♦ *armmu* (wa-), nms., au sing. || Plante indéterminée.

## RM

♦ *arem*, vt.; *yurem*, wa *yurim*, *itarem*, ad *yarem*. || Rabattre, ourler, coudre le bord (d'un tissu), faufiler, bâtir (deux morceaux de tissu). ♦ *farma*, nfs., pl. *farṇuwin*. || Lisière, bordure (tissu). V. *ḥarf/ḥarref irem*. ♦ *turma*, nfs., au sing. ib. || Brin de fil (de laine). V. *ḡem firu*.

## RM

♦ *arremrem*, vi.; *yaremrem*, wa *yarremrem*, *itarremrum*, ad *yarremrem*; qr. *renrem*, *teremrum*. || Grogner, murmurer (entre ses dents), rouspéter. V. *syuy/yuy*. ♦ *itet itarremrum*: il mange et il rouspète, il mange en rouspétant. ♦ *aremrem* (wa-), na.

## RM

♦ *arameṭ*, nfs., pl. *aramaṭ*. || Buste (du corps humain). V. *ddat*. ♦ *azeḡif ktar zi arameṭ*: la tête est plus grosse que le buste. ♦ *tanza tessew arameṭ uwweyyur* (C.): l'ogresse a cuit le buste de l'âne.

## RM

♦ *aremrum* (u-), nms., pl. *iremrumen*: zn. || Brasier. V. *timessi*.

## RM

♦ *armim*, nms., au sing. || Débris; menus morceaux. ♦ *yarza rkaš, yarri-t d armim*: il a cassé le verre, il l'a réduit en menus morceaux.

## RM

♦ *arrim*, nms.; *errim* ib. || Hareng (poisson). V. *asrem*.

## RM

♦ *areymam* (u-), nms., pl. *ireymamen*, lac. V. *yerem*.

## RM

♦ *arma* (w-), nms., pl. *irmaṭen*, dim. *farmaṭ*, pl. *firmaṭin*, gz. Am.; sj. *almu*, pl. *almuṭen*, fém.

*talmuṭ*, pl. *tilmaṭin*. || Marais. prairie (marécageuse). V. *yeren*.

## RM

♦ *aṛumi* (u-), nms., pl. *iṛumiyyen*, fém. *ṭaṛumešt*, pl. *ṭiṛumeyyin*, R. zn. || Roumi, chrétien, européen, par ext. V. *amesrem/srem*. *uḍay*. ♦ *aṛumi reḥḥu ḥheddem abrid*: le colon est en train d'aménager une route. ♦ *yus-d ij upulis d aṛumi*: un policier chrétien (français) est venu. ♦ *tahen yar ḥarij meḡešen ak ṭrumiyyin*: ils vont à l'étranger, ils se marient à (des Chrétiennes), des Européennes. ♦ *ṭrumešt tefḡey ṭtazzer, ṭdarre-ayi*: la Française est sortie en courant, elle m'a fait une accolade. ♦ *ur-runes d aṛumi*: il est dur, insensible, impitoyable. || Délateur, espion, collaborateur. V. *sikri*. || Importé (par opposition à un produit local et/ou acclimaté: bête, végétal); de production industrielle (poulet, œuf). Ant. *abeldi/belled*. ♦ *yaziḍ aṛumi*: poulet de production industrielle. ♦ *tameḡaṭš t^ṭaṛumešt*: œuf d'élevage. ♦ *baṭaṭa ṭaṛumešt*: pommes de terre d'importation (ou acclimatées). ♦ *tteffah aṛumi ar ḡeḥrif < ḥrif i g tneṇna reḥrif*: les pommes acclimatées mûrissent jusqu'en automne. ♦ *ṭaddart ṭtaṛumešt*: maison de type occidental. ♦ *ṭaṛumešt* (tr-), nfs., pl. *ṭiṛumiyyin*: zn.; W. bq. Am. sj. *ṭaṛumit*. || Figue de Barbarie, bq. V. *ṭahendešt/rhend*.

## RM

♦ *irem* (yi-), nms., pl. *irmawen*, dim. *ṭirent*, pl. *ṭirmawin*, tm. tz.; bq. bt.; bt. pl. *iyrman*; gz. zn. *ilem*, pl. *ilmawen*; chn. *aglim*; *ṭirma* ib. || Cuir, peau; parchemin. V. *arem*. || Outre en cuir, Am. ♦ bt. *ṭarf n irem*: morceau de peau. ♦ *ṭbanta y^yirem < n yirem*: tablier en peau, de cuir. ♦ *irem n ṭit*: peau de l'œil, paupière. V. *ayemmus/ymes*. ♦ gz. *ssafaren ilmawn*: on tanne les peaux. ♦ W. *ikks-as irem*: il lui enleva la peau, il l'a dépouillé. V. *ššerwaw*. ♦ *sufy-iṭen ela barra i tendint, asen ṭekks-d arruḍ ḥ yirem*: tu les feras sortir à l'extérieur de la ville, tu leur enlèveras les vêtements à même la peau. ♦ *ṭirmešt*, nfs.; bq. *ṭiremt*, pl. *ṭirmawin*; kb. *ṭilmeh*; *ṭirmitšt*, pl. *ṭirmay*. || Peau (d'un animal, ou d'un végétal); petite peau de chèvre, bq. V. *ṭisaršt*; *flanchet*.

♦ *ṭirmay n tzuwrin*: peau, marc du raisin. ♦ Loc. *ieiff ṭirmešt*: sa peau le dégoûte, il est prêt à faire une besogne pénible, à trimer pourvu qu'il gagne sa vie. ♦ Loc. *wa yar-s yar* (ou *wa ḍay-s*) *yar iyussan sadu ṭirmešt*: il n'a que les os sous la peau. *iyussan snuqquben-as ṭirmešt*: les os lui percent la peau, il est maigre. V. *ṭisaršt*. ♦ Loc. *wa ḍay-s yar ṭirmešt t^ṭabarršant*: il n'a de noir que la peau, se dit d'une personne couleur noire, bonne, ayant bon cœur. ♦ Loc. *ṭirmešt-runes t^ṭameḡalit*: sa peau est salée; il est indésirable; il n'est pas estimé; c'est le bouc émissaire, fig. ♦ Loc. *ikkes ṭirmešt*: il a laissé sa peau, il a travaillé durement. ♦ Loc. *ksen-as ṭirmešt*: ils l'ont écorché, ils lui ont soutiré de l'argent, ils lui ont fait payer cher.

## RM

♦ *remrem*, vi.; *iremrem*, *wa yremrem*, *iteremrum*, *aḍ iremrem* ib. || Mugir (lion). V. *syuy/yuy*. *arrenrem*. ♦ *arenrem*, na.

## RM

♦ *rimam*, nms. || Imam. ♦ bt. *rimam itzaḡa s midden*: l'imam préside la prière.

## RM

♦ *rum*, (u-), nmc., au sing., tm. W. bq. bt.; gz. zn. *lum*; sj. zw. *alim*. || Paille. V. *iyeḡ*. *aṭmun*. *anšer*. *zuḡes*. ♦ *aṭmun urum*: meule de paille. ♦ *rum iṭum*: la paille est pourrie. V. *irkki*. *iḍeqqi*. ♦ *ṭhanset urum*: un sac se paille. ♦ *rum d azzḍaḍ*: paille fine. V. *ašruš*. ♦ *rum ḥama issarweṭ i s neqqar rum*: la paille ne prend ce nom qu'après le battage. ♦ *ijnee rum, isbedd aṭmun*: il a amassé la paille, a monté la meule. ♦ *iṭhennaš rhyuḍ s ušsar d urum*: il crépit les murs avec de la terre et de la paille, avec du pisé. ♦ *wa itet rum*: il n'est pas bête (expression utilisée comme riposte à une attaque). V. *aneḥḥar*. ♦ *d rum*: beaucoup, en grande quantité. V. *aṭṭas*. ♦ Loc. *ṭineašin d rum*: l'argent, c'est comme de la paille, beaucoup. ♦ Loc. *itet rum*: il mange la paille, il est bête (Cf. Il est bête à manger du foin). V. *ayyur*. ♦ Loc. *sekkarr-it at šš rum*: fais-la lever, mets-la (bête) debout pour qu'elle mange de la paille, se dit de quelqu'un qui est de nature veule, et qui étonne subitement en prenant un air récalcitrant et ridicule.



## RM

♦ *rrma*, nms. : gz. zn. || Tir. V. *tahjurt/hejjar*.  
 ♦ gz. *šših n rma* : chef des tireurs. ♦ *errami*, nms.,  
 pl. *errma* : gz. zn. || Tireur. ♦ *errami i tejeen* : bon  
 tireur.

## RM

♦ *rumnef*, nfs., au sing. || La umma, communauté  
 musulmane. ♦ *aya rumnef n laylaha illa llah* : ô  
 communauté des croyants en un seul Dieu (les  
 Musulmans).

## RM

♦ *farma*, nfs. || Envers (d'un tissu). ♦ Loc. *fedwer*  
*t^farma* < *d farma* : elle est devenue lisse, douce.

## RM

♦ *frima*, nfs., pl. *firimatin*, tz. bq. ; gr. *flimma* ;  
*ferimma*, pl. *firimawin*. || Lime, râpe.

## RM

♦ *turma*, nfs., au sing. ib. || Fil de laine, mince. V.  
*arem firu*.

## RM

♦ *urem*, nms. || Plante indéterminée.

## RMD

♦ *rmed*, vt. ; *irmed*, wa *yrenumed*, *iremmed*, qr.  
 tm. tz. ; gz. *lmed* ; zn. sn. *elmed*,  
*lemmed*. || Apprendre (un métier, une technique,  
 un savoir) ; étudier. V. *yar*. ♦ *irmed šseneet* : il a  
 appris un (ou le) métier. ♦ *mani tremd-m ššyer-*  
*a ?* : où avez-vous appris une telle chose ? ♦ *figus*  
*iremmed asqugee* : le poussin apprend à faire  
 cocorico. ♦ *rmed h uzellif* : apprendre de tête, de  
 mémoire ib. ♦ *s-* : *sermed*, *issermed*, wa  
*yssermed*, *issermaḍ*, *aḍ issermaḍ*, tz. ; zn. *selmed*,  
*selmarḍ*. || Faire apprendre, enseigner, instruire.  
 ♦ *armaḍ* (w-), *aremmuḍ* (u-), nms., tz. ; qr.  
*aremmuḍ* ; zn. *alemmuḍ*. || Apprentissage,  
 instruction (d'un savoir ou d'une technique),  
 enseignement, étude. V. *amehḍar/hḍar tamzida*.  
 ♦ Prov. *aemuḍ ieedder aremmuḍ* : le bâton  
 consolide l'instruction. ♦ *asermed* (u-), na.

## RMDN

♦ *eremedan*, pl. *eremedun* ib. || Parapluie.

## rmeder.

## RMYŠ

♦ *taremyašt*, toponyme (Izennayn).

## RMK

♦ *armuk* (ar-), nms., pl. *armukaḥ*. || Camion à  
 remorque, semi-remorque. V. *akamyu*. ♦ *ineddeh*  
*armuk* : il conduit un semi-remorque.

## RMN

♦ *tarmmant* (tar-), nfs., pl. *tarmmanin*,  
*arremman*, nmc. ; qr. *tarmant*, pl. *tarmmanin* ; gz.  
*ymman* ; zn. sj. *tarmmant*, pl. *tiremmannin* ; bq.  
 bt. *armian*, pl. *irmanen* ; tm. *araman*, *taramant*, pl.  
*taramanin*. || Grenade (fruit) ; grenadier (arbre).  
 ♦ *arremman igga nuwar* : les grenades sont en  
 fleurs. ♦ *arremman igga timeḡarin* : les grenadiers  
 présentent des ovaires en fleurs. ♦ *arremman day-s*  
*wenni i^yyes*, *day-s wenni n ssefri* : il y a des  
 grenades pierreuses, à pépins granulés, craquants,  
 il y a celles dont les pépins sont pulpeux. ♦ tm.  
*tarmmant uḍara* ; bq. *tarmant uḍar* ; gz.  
*taymmant uḍar* : le gras de la jambe, mollet. V.  
*amejgaggar*. *tijellent*. *tiyyzetš*. ♦ qr. *tarmant*  
*ueeddis* : estomac. V. *aeddis*. ♦ bq. *taremmant*  
*umeggiz* : grenade de la joue, pommette. || Fesse,  
 fig. V. *amejgig*.

## RMN

♦ *rmunna*, vi. ; *irmunna*, wa *ymunnu*, *aḍ*  
*irmunna*. || Etre médit ; être maudit ; et pass. V.  
*ini*. ♦ *awlaryllah ! wi d am tyennan a yermunna*  
*nšaallah* : mon Dieu ! Qui te l'a dit (qui t'a  
 informé de la mort de ton frère ?), qu'il soit  
 maudit, par la volonté de Dieu.

## RMR

♦ *arremreḥ* (ar-), nfs. ; bq. Am. *armer* ; sj.  
*errmel*. || Sable. V. *ijdi šar ttraht/ryey tarrist*  
 ♦ *ibenna s tsima d arremreḥ* : il construit avec du  
 ciment et du sable. ♦ *idra s arremreḥ* : il est couvert  
 de sable.

## RMR

♦ *rimart*, nfs., gz. *limarat*. || Trace ; empreinte ;  
 indice ; marque ; caractéristique ; attribut ;  
 particularité. V. *ššameḥ*. ♦ *timessi wa ttejji bu*

*rimat*: le feu ne laisse pas de traces. ◇ *gz. limart*  
*iharrigen*: indice du mensonge. ◇ *kur ijjen igga*  
*rimart i tebqešt-rnes hama wa tweddir*: chacun a  
 marqué d'une trace son pétrin (pour qu'il ne soit  
 pas confondu avec les autres). ◇ *fessnent rimart-*  
*inu*: vous (2<sup>me</sup> pfp.) connaissez ma trace, mon  
 signe particulier.

## RMR

♦ *rumur*, nmp., au pl. || Choses ; affaires. V. *amar.*  
*tamesrašt*.

## RMS

♦ *aramas*, nms. || Milieu. V. *amas. rwešt*.

## RMS

♦ *arMaš* (*wa-*), *armas* (*u-*), nms., au  
 sing. || Lupin (plante). ◇ *arMaš d ryabet*  
*t<sup>^</sup>tazzdat < d tazzdat, am wazraf*: le lupin est une  
 plante fine, il ressemble au jonc. ◇ *iseqqef s*  
*warMaš*: il a couvert le toit de lupin.

## RMS

♦ *aremsu* (*u-*), nms., pl. *iremsa*, tz. W.  
 bq. || Gourde, outre en cuir. V. *tayeššutš/ššer*.

## RMS

♦ *armes*, vi. ; *yarmes*, *wa yarmes*, *yamunes*, *ad*  
*yarmes*; *gz. renunes*. || Cligner, clignoter (des  
 yeux), ciller. ◇ *gz. renunes tittawin*: cligne les  
 yeux. ◇ Loc. *wa yarmunes*: il n'a pas sourcillé, il a  
 un regard résolu, il est audacieux, décidé, il n'a pas  
 froid aux yeux. ♦ *armaš* (*war-*), nms.  
 || Clignement, clignotement, cillement d'œil.  
 ♦ *tarmammašt* (*ta-*), nfs., au sing. || Peur. V.  
*tigg<sup>w</sup> di/gg<sup>w</sup> ed*. ◇ *tetf-if tarmammašt*: il a peur.

## RMS

♦ *irmuš*, ams., *rmuššen*, fém. *termuš*, pl.  
*rmuššent*. || Avoir les yeux flétris, ternes ; être  
 ratatiné. ◇ *tittawin-rnes rmuššent s imettawen*: il  
 a les yeux flétris de pleurs.

## RMIN

♦ *armartin*, *martin*, adv. de temps ; qr.  
*rmatin*. || Dernièrement, naguère. ◇ qr. *sseqsiy*  
*hmidduš rmatin*: j'avais demandé à Hamidouch la  
 dernière fois.

## RMZ

♦ *remmez*, vi. ; *iremmez*, *wa yremmmez*,  
*itrenunaz*, *ad iremmez*. || Manger d'une manière  
 grossière, rapidement. V. *ešš*. ♦ *aremmmez* (*u-*), na.  
 ♦ *aremmiz* (*u-*), nms., pl. *iremminen*, dim.,  
*taremmiz*, pl. *tiremminizin*, tz. ; W. *aremmuz*, pl.  
*iremminen*. || Bouchée (de pain, de viande). V.  
*azeeif/zeef. ayrum*. ◇ *aremmuz n wksum*: petit  
 morceau de viande ib.

## RN

♦ *arn* (*war-*), nmc. tz. tm. ; qr. zn. sj. *arn*.  
*aren*. || Farine. V. *taneyda/nyed. rmašur. irden*.  
 ◇ *kilu w<sup>^</sup>warn < n warn*: un kilo de farine.  
 ◇ *takebbut, thanšet w<sup>^</sup>warn < n warn*: un sac de  
 farine. ◇ *aren ašemrar*: farine blanche, amidon ib.  
 V. *rnša*. ◇ *issuyes arn h waršti*: il a saupoudré la  
 pâte de farine, il l'a farinée. ◇ *arn inđer ak*  
*tmeğarin*: de la farine mélangée aux œufs, des  
 œufs à la meunière.

## RN

♦ *arna*, vt. ; *yarna*, *wa yarni*, *yarnna*, *ad yarna* ; qr.  
*erni*, *renni* ; W. *ru*, *ima* ; bt. *yarni*, *renni*. || Faire  
 tomber, culbuter, bousculer, par ext. || Triompher,  
 vaincre ; être supérieur de niveau. V. *yreb*. ◇ W.  
*ima-t*: il l'a vaincu. ♦ *tw-*: *twarni*, *temwarna* ; bt.  
*iturni*, *turmai*. || Avoir été vaincu. ♦ *tarennut*  
 (*tr-*), na. : qr. ; zn. *tarennit* ; bq. bt.  
*tmarniwtšt*. || Victoire ; triomphe.

## RN

♦ *arni*, vt. ; *yarni*, *wa yarni*, *yarni*, *ad yarni*, tz. ;  
 qr. zn. *erni*, *renni* ; *gz. arni* ; W. bq. Am. sj. *arnu*,  
*rennu* ; bt. *irni*, *renni*. || Ajouter ; accroître ;  
 augmenter ; se multiplier, majorer ; être en sus ;  
 grandir ; croître ; annexer. ◇ *arny-ayi tincasın*:  
 ajoute-moi de l'argent. ◇ qr. *ad yarni tamara*: ce  
 sera une peine en plus. ◇ Loc. *tarnnyd ttbahur i*  
*\*teyya*. vti., *h* || Faire payer à un prix élevé,  
 supérieur. ◇ *yarni ha-s di ssereet*: il lui fait la  
 marchandise à un prix élevé. ◇ Loc. *yarni h-as*  
*rhar*: son état s'empire, s'aggrave. *di* ◇ *tesriy i*  
*ymettawen, arniy di tišri*: j'ai entendu des pleurs  
 et j'ai pressé le pas. ◇ Loc. *yarni day-s-nt*: il  
 exagère. *ak* || Mettre qq. en supplément avec

(qqn.). ◇ *wa ki-s yamni hedd* : il ne met personne avec lui, il veut rester seul ; il veut tout accaparer. ◇ Loc. *wa ki-s yamni hed deg awar* : personne ne le contrarie. vi., ◇ bt. *rmar irennu* : les bestiaux se multiplient. ♦ *s-* : *sarni, isarni, wa ysarni, issarni, aḍ isarni* ; bt. ¶ Faire ajouter. ♦ *m-* : *immarni, wa ymmarni, itmarni, aḍ imumarni* tz. ; tm. *imarni, tmarni* ; bt. *merni, imerni*. ¶ Etre ajouté ; avoir été ajouté. ◇ tm. *agra-nneš itmarni* : tes biens prospèrent, s'accroissent. ◇ *ymumarni ššyer* : l'affaire empire. vti., *h* ¶ S'améliorer ; se fructifier (situation, bien matériel). ◇ *imamarni h-as ša haja* : sa situation matérielle s'est améliorée. ◇ *imamarni h-as agra* : ses biens fructifient, se multiplient. *yar* ¶ Naître ; être né, venir au monde, avoir un enfant. V. *hreq*. ◇ *ymamarni yar-s useymi* : elle a eu un bébé de sexe masculin. ♦ *tamarniwṭ, tamut, tamut* (tm-), na. : qr. ; zn. *tamerniwṭ*. ¶ Accroissement, augmentation, ajout, addition. ◇ *tamut n wawar* : hyperbole. ♦ *asarni* (u-), na.

## RN

♦ *arnina* (u-) nfs., pl. *arninaṭ*. ¶ Martin-pêcheur (poisson). V. *asrem*.

## RN

♦ *irni* (yi-), nms. ¶ Sagittaire, arum. V. *aštar*.

## RN

♦ *ru, rennu* (wa-), prép. ¶ Devant ; de l'avant. *zzaṭ. arendar*.

## RN

♦ *tirennet* (tr-), nfs., au sing. ib. ¶ Sauge (plante). V. *tanegrušf*.

## RND

♦ *arrend*, nms., tz. ; zn. *rend*. ¶ Laurier noble. V. *ariri*. ◇ *arrend yar-s afar am llesšin* : les feuilles du laurier noble ressemblent à ceux de l'oranger.

## RNDN

♦ *arrendan*, n. de mois lunaire, pl. *arrendanaṭ* ; qr. *arrendan* ; bq. *arrendan*. ¶ Ramadan, mois du jeûne et d'abstinence, le 9<sup>ème</sup> neuvième de

l'Hégire. V. *zumun*. ◇ *ambarš-a n arrendan* : ce sacré Ramadan. ◇ *ḡireṭ n wzyen n arrendan* : la nuit de la mi-Ramadan. ◇ *ḡireṭn sebea ueišin* : la veille du vingt-septième jour du Ramadan, la nuit du Destin. ◇ *iḥiq hā-s arrendan* : il (elle) doit jeûner, il (elle) pubère. ◇ *itzumma arrendan* : il jeûne pendant le Ramadan. ◇ *bnadem itiri ḡay-s mezri n mašša attas ḡi arrendan* : la personne éprouve une grande envie de manger pendant le Ramadan, pendant la période du jeûne.

## RNDR

♦ *arendar* (wa-), prép., tz. ; W. bq. bt. *arendaḍ* ; Am. *andraḍ, anedraḍ* ; sj. *amlaḍ* ; wr. *lmendaḍ*. ¶ De l'avant ; face à face ; en face de, vis-à-vis, W. bq. Am. sj. V. *zzaṭ. ru*. ◇ *aman gg'am g warendar* : l'eau coule de l'avant. ◇ bt. *arendaḍ nwen* : en face de vous. ◇ W. *ibedd g warenaḍ-inu* ; sj. ; *ibedd almaḍ-inu* : il s'arrêta en face de moi. ◇ bq. *arendaḍ warenaḍ* : face à face. ◇ *ggi-tent urendaḍ n wuredaḍ* : mets-les l'une en face de l'autre. ◇ Loc.\**ya š aḍ aš tqaḍ am tqaḍ i waman gg'am g warendar*. ¶ A cause. ◇ *usiy-d g warenaḍ ennets* : je suis venu à cause de toi (par respect pour toi). Adv. ¶ Bien, beaucoup. V. *mliḥ/mreḥ*. ◇ *iddez-iṭ deg warendar* : il l'a bien pilé, broyé. ♦ *sm-* : *smrended, ismrended, wa ysmrended, ismrendaḍ, aḍ ismerndaḍ* ib. ¶ Comparer, confronter, collationner. ¶ Rendre droit. ♦ *m-* : *mrendaḍ, imrendaḍ, wa ymrendiḍ, itmerndaḍ, aḍ imrendaḍ* ib. ¶ Se rencontrer face à face, se croiser. V. *mqaḇer/qabaḇer*. ♦ *asmerendaḍ* (u-), na. ♦ *amerendaḍ* (u-), na.

## RNT

♦ *arenti* (u-), nms. ¶ Brouillard ; brume légère. V. *tayyut*. ◇ *nnharr-a arenti, wa nessarwaṭ ša* : aujourd'hui, il y a du brouillard, on n'a pas dépiqué (le blé). ◇ *arenti iwḡa-d h rmašur, nnhar-a iššbeḥ yar i tmiyra* : la brume est tombée sur le blé, c'est bon pour la moisson. ¶ Espèce d'insecte indéterminée.

## RNTN

♦ *rantina*, nfs., pl. *rantinaṭ* ib. ¶ Antenne. ◇ *rantina uyarrabu* : antenne du bateau.

RNTS<sup>x</sup>

♦ *arantšu*, nms., au sing. || Soupe espagnole (de caserne).

## RNT

♦ *irintī*, nms. : gz. || Ophthalmie. V. *aṭṭan/aḡen. itri*.

## RPN

♦ *arppen*, vt. ; *yarppen*, *wa yarppen*, *itarppen*, *aḡ yarppen*. || Entasser (en désordre).

## RPBLK

♦ *arripublik*, nfs., au sing. || République ; anarchie, par ext.

## RQ

♦ *araq* (u-), nms., pl. *iruqan*, tz. gz. sj. ; bq. Am. *raq*. || Sol, terre, par terre ; lieu, emplacement, endroit, gz. bq. Am. sj. V. *ryey*.

## RQ

♦ *riqq*, vti. ; *iriqq*, *wa yriq*, *itriqq*, *aḡ iriqq. i* || Convenir à, aller à, être seyant, digne de ; être propice. V. *ṣreh*. ♦ *wa ḡay-i yriq* : il ne me convient pas. ♦ *m-* : *mriqq*, *imriqq*, *wa ymriqq*, *itmriqq*, *aḡ imriqq*. || S'accorder (personnes), concorder, se correspondre, coexister. ♦ *qae nmriqq* : nous nous sommes tous accordés. ♦ *ariqqi*, na. ; *ariqi* ib. || Convenance. ♦ *amriqqi* (u-), na. ; *amriqq* ib.

## RQ

♦ *rqa*, vt. ; *irqa*, *wa yriq*, *ireqqa*, *aḡ irqa*, R. ; tz. *lga*, *tlaga*. || Rencontrer, se rencontrer avec qqn. V. *msagar*. ♦ *ṭenni yar rqi* *aki-s ssiwrey*, *aki-s ḡeḡsey* : celle (la femme) que je rencontre, je lui parle, je ris avec elle. ♦ *a terqi-ḡ*, *terqa ṣḡir* : que le Bien soit à ta rencontre, soit sur ton chemin (formule de souhait). ♦ *arbea n yiwḡan*, *ijjen ireqqa wennedni* : quatre personnes, l'une est à la rencontre de l'autre (dans un travail à la chaîne). || Aller à la rencontre de qqn. ♦ *irqat-id wqzin* : le chien est allé à sa rencontre. ♦ *qa neš i terq-id* : c'est à ma rencontre que tu es venu, tu es venu pour m'accueillir. ♦ *s-* : *serqa*, *iserqa*, *wa*

*yssrqi*, *issreqqa*, *aḡ isserqa*, qr. || Confronter. V. *smrended/arendar*. ♦ *isserqa-ṭen* : il les a confrontés. || Mettre en contact, lier. || Tendre (les mains). ♦ *tm. isreq-as ifassen* : il lui tendit les mains. *ḡ* || Protéger, prémunir contre. ♦ *wa yar-i ṭaqendurt i ḡaf-i yar ysserqam* : je n'ai pas de tunique qui me protège contre le froid. ♦ *sm-* : *smerqa*, *ismerqa*, *wa yssmerqi*, *issmerqa*, *aḡ ismerqa*. || Faire rencontrer, faire affronter ; provoquer une rencontre. ♦ *m-* : *merqa*, *imnerqa*, *wa ymmerqi*, *itinerqa*, *aḡ immerqa* ; zn. *melqa*, *tmelqa*. || Se rencontrer, croiser (récipr.). ♦ *mmerqiy akid-s ḡeg wbrid* : je l'ai rencontré sur mon chemin. ♦ *mmerqan ḡi ssuq* : ils se sont rencontrés au souk, au marché. ♦ *mmerqiy ak rḡaj mimun ḡi bab ssagina* : j'ai rencontré El ḡaj Mimoun à Bab Sagma. ♦ *ms-* : *mserqa*, *imserqa*, *itemserqa*, *wa ymmserqi*, *aḡ imserqa*, qr. || Se rencontrer avec qqn. ; s'arranger, se mettre d'accord, convenir. ♦ *a nemserqa ḡi nnaḡur* : nous nous rencontrerons à Nador. ♦ *amerqi* (u-), na. ; qr. *mrqaiyet* ; gz. *ṭmerqit*. || Rencontre. ♦ *amerqi ḡi ssuq* : la rencontre (aura lieu) au souk. ♦ gz. *ṭmerqit g iḡzer uzref* : la rencontre (le combat) aura lieu dans l'oued Azlef. ♦ *asmerqi*, na. ♦ *amserqi* (u-), na. ♦ *amserqi n ibriden* : rencontre des chemins, croisement, carrefour.

## RQ

♦ *riqqeq*, vi. ; *iriqqeq*, *wa yariqqeq*, *itriqqi*, *aḡ yariqqeq* ib. || Briller. V. *weṣṣeg*. ♦ *ariqqeq* (u-), na.

## RQB

♦ *arreqbeṭ*, nfs., pl. *arrqabi*, tm. ; gz. bq. *reqba*, pl. *rqab* ; Ahm. *ruqba*, pl. *larqab* ; bq. dim. *ṭarqbunt*. || Cou, tm. bq. V. *iri. iḡman*. ♦ Loc. *ela arqebti* ; qr. *ela rqbti* : sous ma responsabilité (morale), en mon âme et conscience. || Personne (vivante ou morte), âme (euph.). V. *bnadēm*. ♦ *inya arreqbeṭ* : il a tué quelqu'un, une personne. ♦ *nyiy tesca wtesein n arrqabi*, *zzay-k i ya kemnurey nmya* (C.) : j'ai tué quatre vingt-dix neuf personnes, toi, tu seras la centième. || Meurtre, gz. mort au combat, A. Ahm. ; vengeance, vendetta, tm. ♦ gz. *sfaham-ayi*

*di rqaaydet n jrqaḥ < n rqaḥ*: explique-moi l'habitude en cas de meurtre.

## RQB

♦ *raqeb*, vt. ; *iraqeb*, wa *yriqeb*, *itraqab*, *ad iraqeb*. || Contrôler, vérifier (néol.). V. *fettes*.  
♦ *araqeb* (u-), na. ♦ *lmuraqib*, nms., pl. *lmuraqibin*. || Contrôleur ; vérificateur (néol.).

## RQD

♦ *arqed*, vt. ; *irqed*, wa *yrqid*, *itarqed*, *ad irqed* ib. || Clouer, enfoncer ; incruster. V. *semmar*.  
♦ *arqad* (u-), na.

## RQḌ

♦ *arqqeḍ*, vt. ; *yarqqeḍ*, *wayarqqeḍ*, *itarqqad*, *ad yarqqeḍ* ; *erqeḍ*, *reqqaḍ* ib. *reqqeḍ* ib. || Mariner, assaisonner ; apprêter (viande, poisson, olives, piment). ♦ *ireqqeḍ iserman* : il a assaisonné le poisson. || Dauber, cuire à l'étouffée (viande).  
♦ *arqaḍ* (u-), na. ♦ *imerqaḍ* (i-), nms., pl. *imerqeḍawen* : qr. ; bq. *amerqeḍ*, pl. *imerqaḍen*. || Litière, étable, écurie ; gîte (d'une bête sauvage, d'un fauve).

## RQḌ

♦ *rqeḍ*, vt. ; *irqeḍ*, wa *yerqid*, *ireqqeḍ*, *ad irqeḍ* tz. ; zn. *lqaḍ*, *laqqad*. || Cueillir, ramasser, collecter ; glaner (des épis). ♦ gz. *arwaḥ a nerqaḍ zzitun*, *iyedr-it usemuniḍ* : allons ramasser les olives, le vent les a fait tomber. || Manger un peu de tout. V. *eṣṣ*. ♦ *ireqqeḍ šwayt ssa*, *šwayt ssa* : il mange un peu par-ci, un peu par-là. || S'informer, chercher à s'informer. ♦ *ireqqeḍ rḥbarat* : il s'informe, il recueille des nouvelles ; il espionne. ♦ *ireqqeḍ awar* : il fait une collecte de mots, du lexique. || Chercher les siens. V. *arzu*. ♦ *ireqqeḍ ddem* : il rend visite aux siens (de temps en temps, même les plus lointains), il ne les oublie pas.  
♦ *arqaḍ* (u-), na. *tareqqat*, nfs. a., tz. ; zn. *taleqqat*. || Cueillette ; glanage. V. *ašiyeyef/šiyeyef*.  
♦ *imreqqeḍ*, nms. pl. *imreqqeḍen*. || Bâtard, enfant trouvé. ♦ *timerqeḍ* (tm-), nfs., pl. *timerqaḍ* ib. || Glaneuse. ♦ *ḡeqqaḍ*, nms., au sing. || Pince, pincette ; tenailles. V. *rmsuḡayeb. iyendan*.

## RQF

♦ *rqef*, vt. ; *yrqef*, wa *yrqif*, *ireqqef*, *ad irqef*, tz. ; zn. *lqef*, *leqqaf* ib. || Toucher, effleurer ; frôler ; atteindre (une cible), viser ; blesser. V. *ḥada. ḥkem. wwef. yzem*. Ant. *ḥda*. ♦ *isi g wjeruna aqa treqfed ḥedd* : lève en haut, garde-toi de toucher qqn. ♦ *treqf-it ttumubin* : une voiture l'a touché. ♦ *ireqqef* : il vise bien, c'est un bon tireur. ♦ Loc. *ireqf-as ṭabulat* : il lui a touché le point faible. || Agoniser ib. V. *nunef*. ♦ *jḡḡh-t ireqqef* : je l'ai laissé en train d'agonir. ♦ *treqf-it rmewt* : il agonise ib. ♦ *ms-* : *mserqef*, *imserqef*, wa *ymserqef*, *itemserqaf*, *ad imserqef*. || Se toucher (récipr.) ♦ *mseqafen s izeḡifen* : ils se sont touchés avec leurs têtes. ♦ *arqaf* (u-), na. ♦ *tareqqaf* (tr-), nfs., pl. *tireqqafin* ; sj. *taleqqaft*, *tieqqafin*. || Perche, perche support, échelas. V. *ṭaḥnašt*. ♦ *imzerqef*, nms. (sg. peu utilisé), pl. *imzerqfen*. || Petits cailloux (arrondis) qu'on doit lancer, puis rattraper sur le dos de la main, osselets (jeu d'adresse). V. *tinuffra/ffer*. ♦ *tirarn imzerqfen* : ils jouent aux osselets.

## RQH

♦ *rqeḥ*, vi. ; *irqeḥ*, wa *yrqiḥ*, *ireqqeḥ*, *ad irqeḥ*, tz. Am. ; zn. *lqaḥ*, *laqqah* ; W. *eḡqaḥ*, *ḡeqqeḥ*. || Pousser, bourgeonner (plante). V. *ymī. fsu. selfu/fiṭu*. ♦ *nneenae ireqqeḥ* : la menthe pousse. ♦ *iysi yayruḍ, sarsi-t ad irqeḥ* : prends une raquette et pose-là, elle poussera. ♦ Prov. *mūn yar ynqes zeg iyyar ad yrqeḥ \*azir*. || Etre pleine, grosse (bête). V. *iysi. ttef. wwef*. ♦ *tafunast-a terqeḥ* : cette vache est pleine. ♦ *s-* : *selqeḥ*, *isselqeḥ*, wa *ysseqiḥ*, *isselqaḥ*, *ad isselqeḥ* : sj. ; *serqaḥ*, *serqaḥ* ib. || Allumer le feu, sj ; attiser le feu ib. V. *siy/ary*. ♦ sj. *a nselqaḥ timessi* : nous allumerons du feu. || Réjouir, égayer ib. ♦ *aḥermuš isbeḥ iserqaḥ ḥ mudden* : le bon enfant égaie les gens. ♦ Loc. *isserqaḥ ur* : il égaie le cœur, il est réjouissant. ♦ *arqaḥ* (u-), na. ♦ *aserqaḥ* (u-), na ib. || Joie, expansion, épanchement (de l'âme). ♦ *edḡeqqiḥ*, nms. || Tige charnue d'une plante portant des fleurs. ♦ *ellqaḥ*, nms., pl. *ellequḥ* ib. || Germe, embryon (végétal). V.

*ayemumuy/yumi. fitu.* ◇ *issufey ellquh*: il a germé (en parlant d'un végétal). ◇ *tarqqih̄t* (*tr-*), nfs., pl. *tirqqih̄n*, qr. || Plant (végétal). V. *iwan*.

## RQM

◆ *arqem*, vt.; *yarqem*, *wa yarqim*, *yarqqem*, *ad yarqem*; *erqam*, *reqqam* ib. || Numéroter; marquer (un signe); dessiner, décorer, broder. ◇ *fus-rnes yarqem s rhen̄ni*: sa main est ornée de henné, on a appliqué du henné sur sa main. ◆ *arqam* (*war-*), na.; qr. *arqam*. ◆ *arrqem* (*ar-*), nms. || Numéro.

## RQM

◆ *reqqem*, vt.; *itreqqam*, *wa yreqqem*, *itreqqam*, *ad ireqqem*; gz. *lqem*; *raqqem*, *traqqam* ib. || Greffer, enter. ◇ *mağa treqm-d zzebuj ad idwer t^tazitunt < d tazitunt*: si tu greffes un olivier sauvage, il deviendra olivier (cultivé, comestible). || Etayer, renforcer, consolider, caler, placer un support. V. *semmed*. ◇ *reqqem rhid-a hama war d iwetti*: renforce ce mur pour qu'il ne tombe pas. || Accommoder, apprêter du thé; mettre de la menthe dans la théière. ◇ *atay ireqqem*: le thé est apprêté. || Prendre vers soi, dans ses bras. || Corriger, rectifier. ◇ *mara yerḡey reqqm-ay-d*: si je me trompe, corrige-moi. ◆ *areqqem*, na.; *areqqam* ib. || Action de faire une greffe. ◆ *tterqimeṭ*, nfs. || Greffe. ◆ *areqqim* (*u-*), nms, pl. *ireqqimen*, dim. *tareqqint*, pl. *tireqqimin*; W. bq. *tarqint*, pl. *tirqimin*. || Grosse bouchée, goulée; gros morceau, tranche de pain, quignon. V. *areqquz. ayrum*. ◇ Prov. *h̄mi yar fekkary ireqqimen-n̄ni teggey, uša ir\*ṣarey beddey*. ◆ *amreqqem* (*u-*), nms., pl. *inreqqmen*: gz. || Treille. V. *tzayart*. ◇ gz. *inreqqmen n tzayart*: treilles de la vigne.

## RQS

◆ *arqqas*, (*war-*), nms., pl. *arqqasen*, zn. sj. *areqqas*, pl. *ireqqasen*. || Envoyé, messenger, émissaire, commissionnaire; courrier. ◇ gz. *yus-d yar-sn ij n urqqas z yar m̄ni-s n eabdelkrim*: un messenger d'Abdelkrim est venu chez eux. ◇ *isek-as tanfut̄s ak d areqqas*: il lui a envoyé une convocation par l'intermédiaire d'un messenger.

## RQS

◆ *arqqas*, nms., pl. *arqqasen*. || Aiguille (d'une montre); balançoire (d'une horloge) ◇ *arqqas n tseeet*: aiguille de la montre.

## RQZ

◆ *areqquz* (*u-*), nms., pl. *ireqwaz*, dim. *fareqqust*, pl. *tireqquzin*, tz.; zn. *aleqquz*, pl. *ileqwaz*; bq. *azquz*. || Morceau, croûton, quignon, rogaton de pain; bouchée. V. *quwez. afetwiz. areqqim/reqqem. amarsum. aremmuz/remmez*. ◇ *areqquz w^wyrum < n wyrum*: une bouchée, un quignon de pain. ◇ *itseddar areqquz w^wyrum < n wyrum*: il gagne un morceau de pain, il gagne sa vie. ◇ *ibedd-as ureqquz di tmijja*: une bouchée de nourriture est bloquée dans sa gorge, il ne peut pas avaler, il a perdu l'appétit (à cause d'un problème). || Tranche (de melon). V. *asennif*. ◇ *areqquz ubettih̄*: tranche de melon.

## RQZ

◆ *tarqizt* (*tr-*), nfs., pl. *tirqizin*. || Perche, perche support, échelas. V. *tarkkist*.

## RQE

◆ *arqqee*, vt.; *yarqqee*, *wa yarqqee*, *itarqqae*, *ad yarqqee*; qr. *rqqae*, *treqqae*. || Racommoder, rapiécer, rapetasser, ravauder, recoudre, repriser. ◇ *itarqqae arruḡ*: il racommode des vêtements. ◆ *arqqie* (*u-*), nms., pl. *irqqieen*; fém. *tarqqih̄t* (par assimil.), pl. *tirqqiein*, tz.; qr. *tarqqiet̄*; *tarqiet̄*; W. zn. *tareqqih̄t*, pl. *tirqqiein*. || Pièce de raccommodage, reprise (de vêtement usé, déchiré). V. *tifyut. taneqqit̄s/naqer*. || Lopin, pièce de terre cultivable (f.). V. *amarjee. tadukk^ant/dekken*.

## RS

◆ *ars*, vti.; *yars*, *wa yarsi*, *ytrus*, *ad yars* tm.; W. bt. *ars*; zn. bq. Am. *ers. yersa*; sj. *ers. ttares. di* || Se poser; descendre en un lieu; camper. ◇ gz. *n̄his a nars g umšan eruni*: nous voulons camper à cet endroit. || Se poser (neige). ◇ *yarsa wdfer deg^gfran*: il a neigé à Ifrane, la ville d'Ifrane est enneigée. *h̄* || Se poser sur. ◇ *ajdiḡ yarsa h̄ ssjart*: l'oiseau s'est posé sur l'arbre. || Se calmer,

s'apaiser (douleur). ◇ *yarsa ĥa-s rĥriq* : sa douleur s'est calmée. ◇ *rĥwayej umujjīd wa zemman a ĥa-s arsen* : les vêtements du galeux ne peuvent pas rester sur lui, il ne peut pas les mettre. *s* ◇ *qr. reeskar yersa s berra i tendint n tittawin* : l'armée a campé aux alentours de la ville de Tétouan. vi. || Se poser, se percher (oiseau) ; se stabiliser, être en équilibre, stable, amerrir (bateau) ; atterrir (avion). V. *bars̄*. Ant. *qree*. ◇ *ajdiq yarsa ĥ rfare* : l'oiseau s'est posé sur la branche. ◇ *ayarrabu yarsa* : le bateau a amerré. ◇ *tīyara ĥarsa* : l'avion a atterri. ◇ *inder agerzim ĥuma aq yrs* : il a jeté l'ancre pour qu'il amerrisse. || Tomber, décliner, se coucher (soleil) ; neiger. ◇ *tfušt gg<sup>ar</sup> a tars* : le soleil va se coucher. V. *yri*. || Choisir (une fille comme épouse, fig.). ◇ *ĥs aq inreš, wassi mari yar yars* : il veut se marier, on ne sait pas encore où il va tomber, la fille de son choix. || Cesser (vent, pluie, tonnerre). ◇ *asemmīq ajaj yarsa* : le vent le tonnerre s'est calmé. || Se décanter (liquide) ; se déposer (solide) au fond d'un récipient. ◇ *sseĥaj n rĥhwa yarsa* : la lie du café s'est décantée. ◇ *s-* : *sars, yssars, ysrusa, wa yssars, aq yssas*, tz. ; gz. *sers* ; W. bq. Am. sj. gz. *sars, srusa* ; zn. *sers, srusa*. || Poser (se), mettre, placer, déposer. V. *sehwa/hwa*. ◇ *sars di tmurt* : pose à terre. ◇ *sars ayrum ĥ tttabra* : pose le pain sur la table. ◇ zn. *sers arrud* : déshabille-toi, pose tes effets. ◇ Loc. *issars mĥet ufus* : il a signé. ◇ Loc. *yssar-s ĥsan-nnes* : il déposé ses os, il se repose. ◇ Loc. *issars ĥa-s-n ĥar* : il posé son pied sur eux, il leur est supérieur, il a le dessus. ◇ Loc. *sars tittawin-nnes* : pose tes yeux, épie, guette, flaire. || Camper ; loger ib. ◇ *isers-ī dy taddert-inu* : il l'a logé chez moi. || Décharger ; alléger une charge, une cargaison ; déposer une charge. ◇ *issas rĥmer* : il a déposé la charge (de la bête). || Marquer ; noter ; écrire ; se faire inscrire. ◇ *issars ism-nnes* : il a marqué son nom. V. *qīyyed. zemmem*. || Soulager (un malade) ib. ◇ *aqbib isers rĥriq i wnehruš* : le médecin a soulagé le malade (de sa douleur). V. *sgenfa/genfa*. || Se déclarer comme prétendant pour se fiancer avec un fille. ◇ *issars ĥa-s fus* : il a mis sa main sur elle, il s'est fiancé avec elle. ◇ *asarsi (u-)*, na. ; *asersi* ib. || Calme, tranquillité de la mer ib. ◇ *tirsetš (ty-)*, nfs., pl. *tirsa*. || Bâton

en forme de fourche à deux dents servant de support pour arbre pendant de fruit. V. *tfurket*. ◇ *tisarest (ts-)*, nfs., pl. *tisuras, tisura*. || Abreuvoir d'animaux domestiques (en forme de tesson, ou un simple trou). ◇ *m-* : *immars, wa ymmars, itmars, aq immars*, tz. tm. ; W. bq. *imars, tmarsa* ; *imers, temers* ib. || Être posé ; s'apaiser ; se poser, se percher (oiseau) et pass ; être descendu chez qqn., être posé. ◇ *tbayra-ya rebda ttmarsa ĥ ssjart-a* : ce corbeau est toujours posé sur cet arbre-là. ◇ *immars usemmīq* : le vent est tombé, s'est apaisé. ◇ *tm-* : *tmrus, tmursa* : bq. || Même sens que le précédent. || Hypothéquer. V. *arhen*. ◇ *netta imers taddart-nnes* : il a hypothéqué sa maison. ◇ *amersi (u-)*, na. ◇ bq. *temers tallast* : éclipse. ◇ *tamrist (tm-)*, nfs., pl. *timrisin*. || Collier formé de louis (et de perles). V. *tiseġest*. ◇ *tamrist n rbĥar* : calme de la mer, mer calme. ◇ *tamrist n ruwseq* : décharge de la cargaison (d'un bateau). ◇ *tamarrast (tm-)*, nfs., pl. *timarrasin*. || Collier (d'animal domestique) ; laisse. ◇ *tamars<sup>u</sup> kt (tm-)*, na. ; zn. bq. Am. *tamersiwt* ; *trusi, tamrist*, pl. *timrisin, timras* ib. || Engagement, gage, garantie, hypothèque, arrhes ib. ◇ *tamursiwhf (tm-)*, nfs. : W. bt. || Dépôt d'un fusil pour gager une dette. ◇ W. bt. *neš ssersey, awd šek tamersiwt inek* : j'ai effectué le dépôt en gage, effectue le tien. ◇ *tamarsatš (tm-)*, nfs., au sing. || Sel fin (de cuisine). ◇ *rmars*, nms., pl. *rmrus*. || Ensemble de silos ; dépôt (de céréales). ◇ *rmars imendi* : dépôt d'orge. ◇ *rmarsa*, nfs., pl. *rmrasi, rmarset*, pl. *rmarsat* ; *rmarsa*, pl. *rmrasi* ib. || Port (maritime) ; baie ; auberge. V. *rfendeq*. ◇ *amarras (u-)*, nms., pl. *imarrasen* ; *amerras*, pl. *imerrasen* ; *bab n rmars*, pl. *ayt bab n rmars* ib. || Gardien, propriétaire du dépôt de céréales. ◇ Prov. *iġis umarras tyir tisarfin qae n baba-s* : la fille du gardien du dépôt des céréales croit que tous les dépôts appartiennent à son père, elle en est fière et se vante.

## RS

◇ *ars*, vt. ; *ittars, wa yttars, aq ittars*, tz. ; gz. W. zn. bq. *ars, tares* ; sj. *als, tals*. || Devoir qqch. (de l'argent), à qqn., posséder, avoir une créance, être

créancier. V. *arḍer*. ◇ *gz. tarsey-aš kaḍa*: tu me dois tant. || Réclamer une dette, zn. ◇ *ttarsey-as*: je lui dois (de l'argent). ◇ zn. *ursy-as*: il me doit, je lui ai réclamé une dette. ◇ *ittars tmenyaṭ i rmeḥezen*: l'Etat lui doit de l'argent. || Etre débiteur. ◇ *ittars-ayi*: il me doit de l'argent. ◇ Loc. *ttarsy-as-t*: je la lui doit, vouloir du mal à qqn., avoir quelque rancune contre lui. || Mériter qqch. ◇ *ittas rḡhwa-rnes*: il mérite sa commission de courtage. ◇ *ittars seysu ḥ iḡbirn*: il mérite du couscous aux pigeons. ◆ *amarwas (u-)*, nms., pl. *imarwusa*, tz.; *gz. W. zn. sj. amerwas*, pl. *imerwusa*, bq. Am. pl. *imerwasen*. || Dette (matérielle ou morale), créance; arriéré; obligation, engagement, dette d'honneur. V. *ryrameṭ/yarm*. ◇ *igga amarwas*: il a contracté une dette. ◇ *ḡay-s amarwas*: il est endetté avec qqn. ◇ *ittars-ayiamarwas*: je lui dois, il me réclame une créance. ◇ *yarra amarwas*: il s'est acquitté, il a rendu sa dette. ◇ qr. *tuya ḥaf-s aṭṭas umarwas*: il avait beaucoup de dettes, il était si endetté. ◇ *iššur s umarwas*: il est plein de dettes, il très endetté. || Dot, *gz. ◆ bab-umarwas*, pl. *ayṭ bab-umarwas*, fém. *rart umarwas*, pl. *suyṭ rart umarwas*, qr. || Créancier. ◆ *bu-marwas*, nms., pl. *ayṭ bu-marwasen*, fém. *mu-marwas*, pl. *suyṭni-marwasen*. || Emprunteur, débiteur.

## RS

◆ *ars*, vt.; *ires*, *war iris*, *iteress*, *aḡ ires*: W. bq. Am.; sj. *sels*, *slus*. || Habiller, vêtir, revêtir et pass. V. *irḡ. ḥres*. ◆ *asersu (u-)*, nms., pl. *isersar*, dim. *ṭasersuṭš*, pl. *ṭisersar*, tm. || Graisse (animale) de l'abdomen, membrane graisseuse des boyaux, crépine, épiploon (boucherie). V. *ṭaḡunt. aysum. ṭašembuṣṭ*.

## RS

◆ *arras*, nmc.: *gz.* || Branches. V. *afar/fruri. rfare*. ◇ *gz. ntegg arras iqṣuḍen n taqqa*: nous mettons des branches de genévrier.

## RS

◆ *ires (yi-)*, nms., pl. *irsawen*, dim. *ṭiresṭ*, pl. *ṭirsawin*, tz. tm.; *gz. W. bq. bt., ils*, pl. *ilsawn*; bt. pl. *irsan*; tm. dim. *ṭirstṭ*, pl. *ṭirsawin*, *ṭirsan*,

*ṭirsatin*. || Langue (organe); langage; idiome; dialecte, parler; patois. V. *awar. ṭabejyut/bejyed*. ◇ tm. *ṭtarf n ires*; bq. *ḥḥf yires*: le bout de la langue. ◇ *gz. mra-yi ils inēš aḡ zray*: fais (-moi) voir ta langue. ◇ *aḡ ḥeddmey ar ḡ ašiy ak yires-inu yuzey*: je travaille jusqu'à ce que je sens que ma langue est desséchée. ◇ *ires-rnes iḡqer ḥ wawar*: sa langue s'est appesantie (pour parler); il parle mal; il parle tardivement (bébé). ◇ Loc. *ires-rnes ḡ aziyrrar*: sa langue est longue, il parle beaucoup. ◇ Loc. *issek ires ḡeg wanzarn*: il introduit la langue dans le nez, il ne reste rien à manger. ◇ Loc. *at ssiwreḡ s uḡaḡ, aḡ \*išarf ires-rneš*. ◆ *ires n rmizan*: langue de la balance, aiguille de la balance, fléau. ◆ *ires n tnebbartṭ*: langue de l'épée, lame d'épée. ◆ *bu-yires*, pl. *ayṭ buyirsawen*: bq. || Bègue. V. *aṭuwṭaw/tuwṭaw*. ◆ *ires ufunas*, nms.; *gz. ils ufunas*. || Bourrache (plante, litt. langue du bœuf.).

## RS

◆ *irsan*, nmc.: zn. || Blessures.

## RS

◆ *res*, vt.; *irsa*, *wa yrsi iḡas*, *aḡ ires*, tz. *gz. bq. bt.* Am.; zn. *els*, *ṭlas*, *lis*, *ṭlias*; dm. *ellas*; *ers*, *ellas*, *teressa* ib. || Tondre. ◇ *irs-it*: il l'a tondue. ◆ *ṭrusi (tr-)*, na., tz.; ; zn. *arasi*; *arassas* ib. || Tonte. ◆ *ṭrist (tr-)*, nfs., pl. *ṭirisin*; W. *ṭrasa*; sj. *ṭilist*, pl. *ṭilisawin*; bt. *ṭiriseṭ*, pl. *ṭirsin*; *ṭerist*, pl. *ṭirisin*; chn. *ilis*; *ṭrassa* ib. || Toison. ◇ *ṭrist n taḡuṭṭ < n taḡuṭṭ*: une toison de laine. ◆ *asres (u-)*, nms., pl. *isersan*. || Petite paire de ciseaux destinée à la tonte. V. *ṭimešraḡ/šarḡ*.

## RS

◆ *tarrist (tar-)*, nfs., au sing.; qr. *tarristṭ*. || Argile, glaise. V. *ṭraḥṭ/ryey. šar. ijdi*. ◇ *tmurt n tarristṭ*: terre d'argile, terre glaise.

## RS

◆ *ṭrussi (tr-)*, nfs., R.; *gz. trussi*; zn. *ṭlussi*; sj. *ṭalussi*. || Beurre frais, sans sel. V. *uḡi. ddhen/dhen. ṭamessendut/sendu*. ◇ *ṭrussi ḡ ṭtri, ṭefsi*: beurre frais, fondu. ◇ Prov. *fus-rnes ḡi ṭyeššutš, mara wa ḡ yssiri ṭrussi aḡ yssiri yayi*. V. *ššer*.



## RS

♦ *ursra* (u-), nms., pl. *ursrawen*, fém. *tursra*, pl. *tursriwin*, *tursrawin*: W. bq.; bt. *tursira*; W. *dursra*. || Hyène. V. *ifis*.

## RSH

♦ *rseh*, vt.; *irseh*, wa *iresseh*, *iresseh*, ad *irseh*. || Lècher. ♦ *arsah* (w-), na.

## RSL

♦ *rrasul*, nms., pl. *rrusul*. *amarsur*, nms. pl. *imarsar*, *imarsuren* ib. || Apôtre, envoyé (de Dieu), prophète; messenger. V. *arqqas*.

## RSMR

♦ *rasmar*, nms., au sing. || Capital; prix de revient. V. *lmal*. ♦ *s rasmar*: au prix coûtant, sans bénéfice. ♦ *ttfey rasmar-inu*: j'ai eu mon capital (ou le prix de revient de la marchandise).

## RSQ

♦ *rseq*, vt.; *irseq*, wa *yrsiq*, *iresseq*, ad *irseq*. || Etre collé; être plaqué. ♦ *ašeqquf ireseq-as i yšfar h werur*: la carapace est collée au (sur le) dos de la tortue. ♦ *resqey ak rhiq*, wa *gi wi ssi-n yar iqereen*: je suis collé (e) au mur, il n'y a personne qui puisse m'arracher. ♦ *s-*: *serseq*, *isserseq*, wa *ysserseq*, *issersaq*, ad *isserseq*. || Coller; plaquer. ♦ *isersq-it ak rhiq*: il l'a collé au mur. ♦ *ms-*: *msersseq*, wa *ymserseq*, *itemsresaq*, ad *imserseq*; *isemresseq*, *itesemrsaq* ib. || Se coller (récipr.); être attaché, lié. V. *qqen*. ♦ *aserseq* (u-), na. ♦ *asmersaq* (u-), na.; *asemresseq* ib. ♦ *ddsaq*, nms; *ddasaq* ib. || Colle. V. *aseryay/ryey*.

## RSR

♦ *raser*, nms., pl. *rusur*. || Origine, ascendance. V. *nešser*. *ttasila*.

## RS

♦ *aršes*, vi.; *yaršes*, wa *yaršes*, *itaršsa*, ad *yaršes*. || Etre atteint de balles, être blessé par balles. V. *aqartas/qartes*. ♦ *taršast*, nfs., pl. *taršasin*; *arršas*, nmc. || Balle de plomb. V. *farrešešt/rušš*.

## RSD

♦ *uršud*, vi.; *yuršsud*, wa *yuršud*, *ituršud*, ad *yuršud*, tz.; gz. *ršud*; W. bq. *aršaq*, *yuršud*, Am. *ttaršiq*. || Puer; être puant, pourri, gâté. V. *arša*. *rih*. ♦ *s-*: *issuršed*, wa *yssuršed* *issuršud*, ad *išsuršed*; qr. bt. *issuršed*, *issuršud*; zn. *seršed*; W. bq. Am. *suršed*. || Pourrir, gâter, corrompre. ♦ *turšudi*, na, tz.; W. *turšsušt*; zn. *areššud*; bq. Am. *taršudi*. || Puanteur, pourriture. ♦ *aršud* (wa-), *uršud*, nms., au sing.; bq. Am. *aršed*. || Pus. V. *rwei/weeaa*. *giyyeh*. ♦ *ameršud*, pl. *imeršaq*, zn.; Am. *amaršud*. ♦ *yuršud*, ams., pl. *uršuden*, fém. *turšud*, pl. *uršuden*; qr. *uštud*, pl. *urššuden*, fém. *turšud*, pl. *uršudent*. || Puant, fétide.

## RSF

♦ *eršef*, vt.; *reššef* ib. || Caillouter, paver, empierrer (une voie). ♦ *abrid-a ireššef s yizra*: ce chemin est caillouté (de pierres).

## RŠ

♦ *arša*, nfs., pl. *aršast*. || Race. V. *ttatirt*.

## RŠ

♦ *arša*, vi.; *yaršša*, wa *yarši*, ad *yarša*; *erša*, *rešša* ib. || Etre usé, éculé, pourri, avarié, détérioré, vermoulu. V. *hrura/harra*. *uršud*. *hsar*. *hmej*. *arzeg*. *smem*. *keffes*. *hur*. *zuffar*. ♦ *war yznuzi rhajjet tarša*, *iqqarr-as qa teššbeh*: il ne faut pas qu'il vende une chose usée usagée) et qu'il dise qu'elle est bonne. ♦ *qae mayn illan di ddunitšt ad yarša*: tout ce qui est sur terre pourrira. ♦ *hsan-inu aršan*: mes os sont usés, je suis fatigué, vieux, fig. ♦ *asrem yarša*: un poisson pourri. ♦ *faddarf tarša*: maison détériorée. ♦ Prov. \**tahebbušt imendi tessarša tasraft*. ♦ *s-*: *issarša*, wa *yssaršši*, *issaršša*, ad *issarša*. || User, gâter, pourrir, faire pourrir, rendre vermoulu. ♦ *rbhar issarša tsappa n ttumubin*: la mer pourrit la tôle de la voiture. ♦ *iaš*, *iašš* (yi-), nms., pl. *iyaršen*; *erši*, pl. *ereši* ib. || Laine moisie, résidu de laine; étoupe, filasse. V. *tađuft*. ♦ *erši n tađuft*: étoupe de laine. ♦ *yarša*, ams, pl. *aršam*, fém. *taršar*, pl. *aršant*. || Pourri, répugnant, putride. ♦ *yar-s tineasın aršant*: il a de l'argent pourri, argent qu'il a économisé depuis

longtemps, péj., se dit d'un avare. ♦ *amarršu* (u-), nms., pl. *imarršuten*; *amettaršu*, pl. *imettaršuten*, *imettarša*. || Loqueteux, déguenillé; vaurien, fainéant. V. *ttar*. ♦ *day-s amarwas yarša*: il a une dette pourrie, une vieille dette.

## RŠ

♦ *rušš*, vt.; *irušš*, wa *yrušš*, *itrušša*, *ad irušš*. || Arroser, asperger. V. *sessu/su. enfas*; éclabousser; gicler. ♦ *irušš tmut s waman*: il a arrosé la terre d'eau. ♦ *aruššeš*, *yarruššeš*, wa *yarrušeš*, *itarušuš*, *ad yarrušeš*. || Bombarder. ♦ *tur-id ttiyara ttarešruš*: l'avion est monté, elle bombardait. ♦ *arušši* (u-), na, pl. *iruššiye*, fém. *taruššišt*, pl. *tiruššiye*. || Arrosage; éclaboussure, éclaboussement; aspersion. ♦ *aršaš*, nms.; bq. *arašruš*. || Averse. V. *anzar*. ♦ *rmarraššeš* (rm-), nms., pl. *rmarraššaš*, *taresšašt*, pl. *tiresšašin* ib. || Aspersoir, goupillon. ♦ *tarrešeš* (tr-), nfs., pl. *tirrešešin*; *arreš*, nmc. || Plomb de chasse, chevrotine. ♦ *arešruš* (u-), nms., pl. *irešrušen* ib. || Algue. ♦ *arešruš n rbhar*: algue (maritime). ♦ *berreššuš*, nms. || Gazon des prés (plante). ♦ *berreššuš d azdaq*: le gazon des prés est fin.

## RŠ

♦ *tirrešt* (ty-), nfs., pl. *tirraš*; qr. *tirrešt*, pl. *tirraš*; gz. *tiršt*, pl. *tiršawin*. || Tas, gerbe (de blé, d'herbe). V. *curriš. rmatša*. ♦ *tirrešt imendi*: un tas d'orge (non dépiqué). ♦ Prov. *ura d išt tirrešt wa tefliy bra yašarfa*: chaque tas de céréales contient une quantité de déchets, dans chaque famille, il y a toujours un enfant qui se conduit mal.

## RŠ

♦ *trašša* (tr-), nms., pl. *tiraššiwin*, tz. tm.; gz. *trešša*, pl. *tireššawin*; sj. *taratša*; bt. *tirašša*; chn. *haratša*. || Filet (de pêche); madrague; rets. V. *tineymert/yinar. ahebbas/hbes*. ♦ *trašša iserman*: filet à poisson (ou son contenu). ♦ *trašša urum*: gerbée de paille (mise dans un filet). ♦ *ihegaqen nettan trašša di rbhar*: les pêcheurs jettent le filet dans la mer. ♦ *ga trašša mağa ikka day-s wsrem at yawi s kurši*: il y a une espèce de filet, quand elle est traversée par un poisson, il l'emporte entièrement. ♦ *iserman imezzyanen teggen-asen*

*trašša*: les petits poissons sont pêchés au filet ♦ *iserman imeqqranen snuqquben trašša, ura d iyarruba*: les gros poissons détruisent le filet et même les bateaux.

## RŠ

♦ *trišt* (tr-), nfs., pl. *tirišin*, gz.; zn. *trikt*; tm. *trišt*, *trihšt*, pl. *tirišin*; hg. *tarik*. || Selle (de monture). V. *sarrej*.

## RŠB

♦ *rašbu*, nms., *irušba* ib. || Dévidoir, canette, bobine recevant le fil de trame. V. *šebba. azdi/zeq*.

## RŠF

♦ *rišfa*, pl. *rišfat*; *ryšfa*, pl. *erišfat* ib. || Alêne (pour percer les cuirs).

## RŠG

♦ *aršeg*, vt.; *yaršeg*, *itarššag*, wa *yaršig*, *ad yaršeg*. || Planter par terre, enfoncer, ficher, accrocher. V. *aršeq*. || Poignarder, fig. ♦ *yaršeg day-s rmuss*: il l'a poignardé. ♦ *aršag* (war-), na.

## RŠH

♦ *aršeḥ*, vt.; *yaršeḥ*, wa *yarših*, *ityaršših*, *ad yaršeḥ*. || Couper grossièrement. V. *qess*. ♦ *ayaršuh* (u-), nms., pl. *iyaršah*. || Couteau ébréché. V. *rmuss*.

## RŠL

♦ *ršel*, vti.; *iršel*, wa *yršil*, *ireššel*, *ad iršel*; zn. || Se marier. V. *mreš*. ♦ s-: *seršel*, *iseršel*, wa *yseršil*, *iseršal*, *ad iseršel*. || Marier qq. ♦ *aršal* (w-), na. || Mariage. ♦ *aseršel* (u-), na.

## RŠM

♦ *aršem*, vt.; *yarššem*, wa *yaršim*, *yarššem*, *ad yaršem*; qr. *aršem*, *taršem*; *aršem*, *raššem* ib. || Marquer, pointer; dessiner; border (un terrain). V. *eegem/erem*. ♦ *yaršem tamurt*: il a borné un lot de terrain. ♦ *aršam* (war-), na.; qr. *aršam*. || Marque, signe; bomage.

## RŠN

♦ *tarašna* (tr-), nms., pl. *tirašniwin*, tz.; zn. Am. sn. *tarakna*, pl. *tirakniwin*; *taratšna*, pl. *tiratšniwin* ib. || Tapis de laine. V. *aeraw*.

*tazarbešt*. ◇ Prov. zn. *qae idarren uyujil ag syarsen trakna* : les pieds de l'orphelin seulement ont-ils déchiré le tapis, l'orphelin est toujours considéré comme un bouc émissaire.

## RŠN

◆ *taresint*, nfs., pl. *tiresinin* : qr. || Orange. V. *talesšint*.

## RŠQ

◆ *arseq*, vt. ; *yarseq*, *yaršseq*, *wa yaršiq*, *ađ yarseq* ; bq. *rseq*, *rešseq*. || Suspendre (un objet), accrocher en haut. || Fendre, bq. V. *fegeq*, *fhēs*.  
◆ *aršaq* (war-), na. ; bq. *aršaq*. ◆ *tarššaq* (tar-), nfs., pl. *tarššaqin*. || Étagère, applique. V. *arruf*, *rmarfee*/*arfee*. || Crochet de pêche ib. || Morceau de bois, bq. vi. || Être content, de bonne humeur ; vouloir. ◇ *ar das tarseq* : quand il le voudra (bien).  
◆ *arršūq* (ar-), nms. || Joie, bonne humeur. ◇ Loc. *arršūq* (ou *nnašaf uziw*) : une joie gratuite, de la joie pour rien, un drôle de comportement, ou de caprice. ◆ *taresiq* (tr-), pl. *tiresiqin*, qr. ; *rešqa*, nms., pl. *ireššiqin* ; sj. ; bq. Am. *anaršiq*, pl. *ineršiqin* ; *taršaq*, pl. *tiršaqin* ib. || Crevasse, fente, lézarde. V. *tafehšit*/*fhēs*. ◇ *igga taresiq* : il a fait une crevasse.

## RŠR

◆ *aršer*, vt. ; *yarššer*, *wa yaršir*, *yarššer*, *ađ yaršer* ; qr. *ertšer*, *retššer*. || Frapper du pied, donner un coup de pied, ruer, regimber. ◇ *yarššer s idam* : il rue (des pattes). ◇ *arr-d rhar*, *ayyura yarššer* : méfie-toi, cet âne rue ! ◇ *yaršri-t yar wyembub* : il lui a donné un coup de pied sur la figure. ◆ *s- : zzeršer*, *izzertšer*, *wa yzzertšer*, *izzertšur*, *ađ izzertšer* : bq. || Faire donner des ruades. ◆ *m- : msertšer*, *imsertšer*, *wa ymsertšir*, *itemsertšar*, *ađ imzertšer* : bq. || Se donner des coups de pied, des ruades (récipr.). ◆ *aršar* (war-), na. ; qr. *artšar*. ◆ *amsertšar* (u-), na. ◆ *arrešret* (ar-), nfs., pl. *arršur* ; qr. *arretšret*, pl. *arretšur*. || Coup de pied ; ruade ; regimbement. ◇ *arršur n tyyutš* : ruades de l'ânesse. ◇ *iššaf s arršur* ; *itišš-as arršur* : il lui donne des coups de pieds. ◇ Loc. *am arršur* : comme des coups de pieds, successifs, vifs et rapides.

## RŠT

◆ *aršti* (war-), nms., au sing., tz. ; qr. *aritu*, *ariyti* ; gz. *arešti* ; W. bq. *ariti* ; bq. *aritšti* ; zn. *arekti*. Am. *arekti*. || Pâte (de farine), pâte du pain. V. *antun/mten*. ◇ *aršti ismem* : la pâte a levé. ◇ *tegg<sup>w</sup>a yaršti* : elle a pétri la pâte. ◇ *issuyes arn h waršti* : il a fariné la pâte, il saupoudre la pâte de farine.

## RŠT

◆ *reštu*, nms. ; bq. *aritu*, pl. *irita*, dim. *taritut*, pl. *tirita* ; tm. dim. *taresřut* ; bt. *aritsu* ; *aritšu*, pl. *irtšta* ib. || Arrière-fond de chambre en plate-forme servant de lit à coucher ; lit en maçonnerie, tm. V. *arřid*. || Lit installé sur une sorte d'étagère appliquée contre un mur, bq. || Lit, bt.

## RŠW

◆ *arrešwet* (ar-), nfs. || Dot. V. *ssadaq/sdeq*. || Présents en nature offerts à la fiancée. || Argent pris par le père (ou le tuteur) en cas de mariage de sa fille. || Concussion, corruption, les épices des juges, produits en nature que les plaideurs offrent pendant un procès (néol.). ◇ *itetřef arrešwat* : il est corrompu.

## RŠE

◆ *aršee*, vt. ; *yarkee*, *wa yaršie*, *yarššee*, *ađ yaršee* ; *ertšae*, *retššae* ib. || Se prosterner (en faisant la prière). V. *arkee*. ◆ *arrekeet*, nfs., pl. *arrekeat* ; *aretšeat* ib. || Genuflexion de la prière.

## RT

◆ *arřt* (u-), nms., pl. *irřta* bq. Am. || Partie supérieure faite de planches ou de maçonnerie servant de couche dans la chambre, lit. V. *reštu*.

## RTB

◆ *rrateb*, nms. ib. || Salaire, paie, solde (mensuelle). ◆ *ttartib*, nms. ; qr. *ttartib*. || Taxe, impôt rural. V. *špenk*

## RTB

◆ *tarettabt* (tr-), nfs., pl. *tirettabin* : zn. Am. ; bq. *tarettabt*, pl. *tirettafin*. || Gradin.

## RTH

◆ *artař*, vi. ; *yartař*, *wa yartiř*, *itartař*, *ađ yartař*, qr. || Se reposer. V. *aryyeř*, *zyenřa* ; être guéri,

être bien portant, fig. V. *genfa*. ♦ *aḍ yartaḥ zi tamara* : il se reposera du labeur. ♦ *ḡa yḥreš, reḥḥu yartaḥ* : il était malade, maintenant il se porte bien

RTĤ

♦ *ratuḥ*, nms., au sing. || Remède pour animaux (ccomposé de poix, de suif, de résine et d'huile).

RTN

♦ *tirutnin* (*tr-*), nfp., au pl. || Miettes de pâtes cuites dans un bouillon ; sorte de vermicelles.

RTR

♦ *artira* (a-), *artiret*, pl. *artiraṭ*. || Araignée. V. *gundeā*.

RTṚ

♦ *riter*, vt. ; *iriter*, wa *yriter*, *itritar*, *aḍ itriter*, bq. ; zn. *ritel*, *trititel*. || Piller, faire du butin. V. *ḥuwwes*. ♦ *uḍfen iqtateiyen yar tendint, marra ritrent* : les brigands ont envahi la ville, ils ont tout pillé. ♦ *ariter* (u-), na.

RTŠ

♦ *aritšti*, nms., pl. *iritšti* : bq. || Echafaudage (pour travailler à un bâtiment). V. *serir*. || Pâte de pain. V. *aršti*. *antun/mten*.

RTŠT

♦ *aritštu* (u-), nms., pl. *iritšta* : bq. || Lit, chambre nuptial (e). V. *reštu*. ♦ *aritštu n yisran* : chambre nuptiale. || Claie, treille (de la vigne). V. *tzayart*. ♦ *aritštu n tzayart* : treille de la vigne.

RTŠ

♦ *rtšan*, vi. ; *irtšan*, wa *yrtšin*, *iretštšan*, *aḍ irtšan* ib. || Se calmer, s'apaiser. V. *ars*. *arttee*. ♦ *iḥermušen-a war retštšnen* : ces enfants ne se calment pas. ♦ *artšan* (u-), na.

RTE

♦ *arttee*, vi. ; *yarttee*, wa *yarttee*, *itarttae*, *aḍ yarttee*. || Se calmer, s'apaiser (pers.). V. *ars*.

RTŠR

♦ *retšer*, vt. ; *iretšer*, wa *yretšir*, *iretštšer*, *aḍ irtšer* ib. || Rogner, prélever, diminuer. ♦ *artšar* (u-), *retšref*, na.

RT

♦ *aritu*, nms. : qr. || Pâte. V. *aršti*.

RT

♦ *urtu* (wa-) nms., pl. *urtan*, dim. *ṭartut*, pl. *ṭartiwin*, tm qr. gz. ; bq. *ṭurtut*, pl. *ṭurtatin* ; tm. *urta*, pl. *urtan* ; bq. bt. pl. *urtu*, *urtan* ; sj. *urti* ; sn. *urti*, pl. *urtan*. || Figuier. V. *ṭazart*. *iyaryer*. *dukk<sup>w</sup>ar*. *ryudan*. *aḥsay*. *ṭharj/ḥijj*. *bu-firas*. *ašarqi*. *ayezzaz/yezz*. *abarršan*. *asenumam*. *rbašur*. *aqurrie*. *ṭarfwant*. *ṭizit*. *ryars*. ♦ *tifray w<sup>^</sup>artu < n wurtu* : les feuilles du figuier. ♦ *urtan teggen ṭazart* : les figuiers produisent des figues. ♦ *nuri ḥ wartu* : nous sommes montés sur un figuier, nous avons grimpé un figuier. ♦ *ḥmi iteg urtu tifray ayšt n tmezzuyin uyarda, t<sup>^</sup>temqudda ḡiret ak ḍ nnhar* : quand le figuier produit des feuilles aussi grandes que les oreilles de la souris, la nuit devient égale au jour. || Verger, jardin fruitier, bq. V. *rearset/earres*. *zalay*. *zara*. || Clôture, haie (f.). V. *afray/fary*. ♦ *ṭurtut n trumišt* : haie de cactus.

RT

♦ *arta*, vti. ; *yarta*, wa *yarti*, *yaretti*, *aḍ yarta*. i || Ménager, rationaliser, prendre soin de qqch. (bien, argent de qqn.) ; être modéré quant à l'usage de qqch. V. *ḥawer*. ♦ *attiy-as ḥama wa iḍḍiyie arrzeq-nnes* : je prends soin de ses biens pour qu'ils ne soient pas gaspillés.

RT

♦ *artuṭa*, vi. ; *yartuṭa*, wa *yartuṭi*, *itartuṭa*, *aḍ yartuṭa*. || Etre réduit en menus morceaux par excès de cuisson. V. *harra*. *ruḥa*. *qtuttes*. *fruri*. ♦ *aysum-a ḍ areqqay iqqim attas ḥ tmešsi armu yartuṭa* : cette viande est tendre, elle est restée longtemps sur le feu, elle est réduite en menus morceaux par excès de cuisson. || Etre usé, éculé. V. *arša*. ♦ *taddart t<sup>^</sup>taqdint < ḍ taqdint marra ṭartuṭa* : la maison est ancienne, elle est usée. ♦ s- : *sartuḥa*, *issartuḥa*, wa *yssartuṭi*, *aḍ yssartuṭa*. || Cuire excessivement.

RT

♦ *tirtiwin*, nfp., au sing., tz. ; qr. *ṭartiwin* ; zn. *ṭarta* pl. *ṭartiwin* ; sj. *ṭiwarwar*. || Chassie, mite,

humeur desséchée de l'œil, mucosités oculaires. ♦ *tittawen-nnes eemmarnt s tartiwin* : ses yeux sont pleins de chassie, ils contiennent beaucoup de mite. ♦ Prov. *ruhent tittawin, qqiment tirtiwin* : les yeux, la vue est perdue, ne sont restées que les mucosités (oculaires), les bons sont partis, les vauriens sont restés. ♦ *bu-tartiwin*, nms., pl. *ayt bu-tartiwin*, fém. *m^ttartiwin*, pl. *suyt m^ttartiwin*, qr. || Chassieux, miteux.

## RT

♦ *taratin (tr-)*, nfp., au pl.: zn. || Graines de thuya. V. *tahebbušt*.

## RT

♦ *urutuť*, nms. ib. || Réglisse. V. *earqssus/earq*.

## RTF

♦ *rteť*, vti.; *irteť*, wa *yrtiť*, *iretteť*, ad *irteť*. || Masser (le corps), frictionner. V. *mseqđ*. ♦ *iretteť-as fus, đar* : il lui frictionne la main, le pied. ♦ *artať(u-)*, na. || Massage, friction.

## RTH

♦ *rteť*, vt.; *irteť*, wa *yrtiť*, *iretteť*, ad *irteť*. || Jeter par terre, avec force, violemment. ♦ *irteť ayellunnes yar tmurt* : il l'(qqn.) a jeté par terre ; il s'est affaissé (pour s'asseoir). ♦ *artať(w-)*, na.

## RTR

♦ *raťar*, nms., au sing.; gz. *raťar*. || Marque, empreinte; bruit de pas. V. *rimarť. rhes/shes. tiwkket. jjuurretť/jarr*. ♦ *nesra i raťar* : nous avons entendu un bruit de pas. ♦ *tiťri n ttiyara wa t^tejjı bu raťar* : le déplacement, le vol de l'avion ne laisse pas de traces.

## RT

♦ *arittı(u-)*, nms., pl. *irittan*. || Orgelet, compère-loriot. V. *itri*.

## RT

♦ *tiretteť(tr-)*, nfs., pl. *tirtedın*, tz. gz. W. bq.; Am. *tiťwa*; chn. *hiletťets*, pl. *hiletťedın*. || Auriculaire (petit doigt). V. *đadđ*. ♦ bq. *tirtťet tamezzyant* : auriculaire. || Index, bq.

## RTS

♦ *treťtať*, n. de nb., qr. || Treize.

## RW

♦ *arraw(war-)*, nms., pl. *arrawen*. || Famille. V. *aru*.

## RW

♦ *arwi*, vt.; *yarwi*, wa *yarwi*, *yarkk^i ad yarwi*; *arwi*, *rakk^i (ragg^i)* ib. || Délayer, diluer, mélanger, remuer, troubler; agiter (liquide); et pass. V. *hewwedđ*. ♦ *yarkk^i řar deg waman* : il délaye le sable dans de l'eau. ♦ *ťarwi rhenni, tagg-it i wzegif* : elle a délayé le henné dans de l'eau, elle l'a appliqué à la tête. ♦ Loc. *azeđif-nnes yarwi* : sa tête est troublée, il a mal à la tête, il est agacé (à force de parler; à cause du bruit). vi., || Gorgier, saturer (d'eau), pleuvoir. ♦ *ťarwa tmurt* : la terre est gorgée de pluie. ♦ *ťarwa đi lmuyrib marra* : la terre est gorgée de pluie dans tout le Maroc. ♦ *s-* : *yssarwi*, *issarkk^i*, wa *yssarwi*; qr. *sarwi*, *sarway*. || Délayer, diluer, mélanger, remuer; troubler; agiter (liquide). ♦ Loc. Prov.\* *ťyať i yssarwyen aman*. ♦ *s-* : (avec un -b- infixé) : *sbarwi*, *isbarwi*, wa *ysbarwi*, ad *isbarwi*; bt. || Troubler, agiter l'eau. ♦ *asarwi(u-)*, na. ♦ *asbarwi(u-)*, na. ♦ *yarwi*, ams., pl. *arwyen*, fém. *ťarwi*, pl. *arwyent*. || Mélangé, agité, trouble, agité (liquide). ♦ Loc. *wa yssin minzi ťarwa* : il ne sait pas de quoi se gorge la terre, il n'est pas au courant des choses, surtout en ce qui concerne le coût de la vie. ♦ *arťwa(ar-)*, nms.; zn. *errwa*. || Sauce, bouillon de ragoût. V. *rmarq/marreq*. ♦ *ťarwayť(tr-)*, nfs., au sing.: bq. || Bouillie. V. *arřis/arřes*. ♦ *ťarwayť n ihermuřen* : bouillie d'enfants. ♦ *arřwa*, nms.: W. zn.; gz. *errwa*, pl. *errwať*. || Ecurie. ♦ *rqayđ n errwa* : écuyer, intendant d'écurie.

## RW

♦ *iriw*, vi.; *yiriw*, *itiriw*, wa *yiriw*, ad *yiriw*, tz.; zn. *miriw*, *tmiriw*. || Etre large, devenir large. Ant. *iřsar/hřsar*. ♦ *s-* : *siru*, *isiru*, wa *yssiru*, *issiriw*, ad *issiru*. || Elargir. ♦ *ťiru*, na.; w. *ťiriwkt*; zn. *ťammurawkt*; bq. *ťiriwť*, *tmiriwť*; Am. *ťanuriwť*; *tmuriwť* ib. ♦ *yarni đi ťiru* : il a augmenté la

largeur ; il est devenu plus large ; il a élargit (qqch). ♦ Loc. \**ineqqes* (ou *itekkes*) *zi tiru*, *yarnni di tuzzeggart*. ♦ *asiru* (u-), na. ♦ *miriw*, ams., pl. *imiriwen*, fém. *fmiriwt*, pl. *timiriwin*, tz. W. zn. ; bq. Am. *amuriw*. || Large, spacieux. Ant. *hsar*. ♦ *aharkus d miriw* : la chaussure est large. ♦ *ahham d miriw* : chambre spacieuse.

## RW

♦ *irwan*, nmp. : gz. || Outre. V. *tayeššutš/ššer*.

## RW

♦ *rawraw*, vi. ; *irawrew*, *wa yriwrew*, *itarawraw*, *ađ irawrew*, tz. W. || Marmotter, parler confusément. V. *gemgem. syuy/yuy*. ♦ *arawraw* (wa-), na. pl. *irawrawen*. || Muet ; celui dont la prononciation est défectueuse.

## RWDK

♦ *ruwdak*, nms. || Graisse. V. *tađunt*.

## RWD

♦ *arrewdet* (ar-), nfs., pl. *errwađi*. || Cimetière. V. *tanđetš/nder*. ♦ *sbee rwađi*, toponyme.

## RWDEH

♦ *arwadeh* (ar-), nmp., au pl. || Infamie, honte, déshonneur. V. *rfđihet/fđeh*.

## RWH

♦ *rawah*, adv. || Quand même, tout de même (utilisé pour dissuader qqn. aimablement). V. *wah. lla*.

## RWĤ

♦ *arwah*, vti. ; qr. gz. *arwah* ; bq. *erwah* : viens ; *arwah-ť* ; bq. *erwah-iť* ; bq. *erwah-ut* : venez (2<sup>ème</sup> pmp.) ; *arahent-id*, *erwah-int*, *erwah-unt* ib. : venez (2<sup>ème</sup> pfp.). V. *arah-d*. Ant. *ruh*. ♦ gz. *rwah* : viens, reviens. ♦ gz. *arwah akid-m rahey* : allons, je vais avec toi. ♦ *arwah, arwah isi tabqešt-nneš* : viens, viens prendre ton (grand) plat. Utilisé dans le récit, ce verbe, prend la valeur du futur ♦ *arwah aya yijjen ...* : viendra quelqu'un ... ♦ *awah a yajeđid* : viendra le roi (pour faire qqch.) V. *kkar*.

## RWĤ

♦ *arrawah*, nms., au sing || Rhume. V. *rih*.

## RWĤ

♦ *tarwiht* (tr-), nfs., pl. *tirwiĥin* ; gz. *tarwiĥat* ; *tarweht*, pl. *tirweĥin* ib. || Plaque (métallique ou minérale) ; planche (de bois). V. *guĥ*. ♦ gz. *tarwiĥat n rĥam* : plaque de marbre. || Règle (de bois).

## RWJ

♦ *ariwej* (u-), nms., pl. *iryujen* : tz. || Etincelle. V. *tirjet*.

## RWKR

♦ *ruwkar*, nms. ib. || Instinct, attachement de l'animal à son lieu de naissance.

## RWM

♦ *aruwem*, vi. ; *yaruwem*, *wa yaruwem*, *itaruwem*, *ađ yaruwem* ib. || Etre éleveur, propriétaire de bétail. V. *kseb*. ♦ *aruwem* (wa-), na. ♦ *aruwam* (wa-), nms., pl. *iruwamin* ib. || Médecin vétérinaire. V. *aruwan. amuwar. ađbib*.

## RWN

♦ *arrwina* (a-), nms., pl. *arrwinať*. || Désordre, pêle-mêle, tohu-bohu, désarroi.

## RWN

♦ *aruwan* (u-), nms., pl. *iruwanen*, fém. *taruwant*, pl. *tiruwanin* : qr. ; bq. *aruwam*, pl. *iruwamin*. || Vétérinaire. V. *aruwam*.

## RWQ

♦ *arrwaq* (ar-), nms., pl. *arrwaqať*, tz. ; bq. Am. *arrwaq* ; *errwaq* ib. || Rideau (de porte, de fenêtre). || Voile qui couvre la mariée durant la cérémonie de mariage, bq. Am. V. *akenbuš. tiyretš*.

## RWR

♦ *arwer*, vti. ; *arwer*, *wa yarwir*, *itarkk<sup>w</sup>ar*, *ađ yarwer*, tz. qr. ; gz. W. bq. bt. Am. *arwer*, *teragg<sup>w</sup>er* ; zn. *erwel*, *ruk<sup>w</sup>el* || Se sauver, s'enfuir, fuir, se dérober, s'esquiver se réfugier,

s'évader ; se libérer ; disparaître, par ext. V. *hūtter*. *njem*. ◇ *nitni ruhent ad arwrent, netta imene-itent-id* : elles allaient se sauver et il les a attrapées, il les a attrapées au moment où elles allaient s'enfuir. ◇ *yarwer war izemmar ša* : il s'est sauvé, il n'y peut rien. ◇ *mara ywt-it baba-s, itarkk<sup>w</sup>ar yar yemna-s* : si son père le bat, il se sauve chez sa mère. ◇ *wenni yar-s yar iqarrben ad yarwer* : celui qui s'approche de lui, se sauve. ◇ *aqqa-š ij utarras yarwer-d i fransa, yarwer-d s<sup>w</sup>rsnah, s kurchi* : (te) voilà un Monsieur qui s'est évadé aux Français avec ses armes et tout. ◇ *yar at<sup>t</sup>zar a tawer* : elle disparaît aussitôt qu'elle le voit. ◇ *hmi ytiri aeeddis ih<sup>h</sup>wa iterukk<sup>w</sup>er ides* : lorsque le ventre est creux, le sommeil s'échappe. ◇ *rbhar yarwer* : la mer s'est retirée, c'est la marée basse ib. ◇ *s-* : *sarwer, issarwer, wa yssarwer, issarkk<sup>w</sup>ar, ad issawer* ; W. bq. Am. *serwer, sarwer, sarwar* ; bt. *sarur, ssarwar*. || Sauver. || Mettre en fuite, être dans l'obligation de fuir || Exiler, bannir. ◇ *issarwer-it-n zi temessi* : il les a sauvés de l'incendie. || Dérouter ib. ◇ Loc. *kuṭṭif zeg \*wryem, wara tarwra*. ◇ *tarwra (tar-)*, na. ; W. bq. Am. *taruwra, tarura*, pl. *tirawrin* ; zn. sj. *\*tarawla*. || Fuite ; fugue ; évasion ; exil ; bannissement. ◇ *taruwra n rbbhar* : reflux de la mer, marée basse. ◇ Prov. *tarwra di ttasie t<sup>t</sup>taryast < d taysart* : fuir à l'avance, la fuite au bon moment est comme une descente douce, il faut éviter tout danger avant qu'il ne soit trop tard (Cf. Mieux vaut prévenir que guérir). ◇ Loc. Prov. *\*tišti s uburres wara tarwra*. V. *uwwet*. ◇ Prov. *tarwra di ttasie t<sup>t</sup>taryast < d taryst* : la fuite de loin, c'est du courage, on ne doit affronter une situation difficile que si on a les moyens. ◇ *asarwer (u-)*, na. ; qr. *asarwer*. ◇ *ammawer (u-)*, ams., pl. *imawren*, tm. ; qr. *amarwar*, pl. *imarwar, famerwart*, pl. *timerwar* ; bq. *anerwer*, pl. *inerweren*, fém. *tanerwert*, pl. *tinerwerin*. || Fuyard, fugitif. V. *msars aeban/aeban* ; femme enfuie, ayant quitté la maison conjugale et réfugiée chez ses parents (f.).

## RWR

◇ *irwaren (yi-)*, nmp., au pl. || Plante indéterminée.

## RWS

◇ *arwes*, vt. ; *yarwes, wa yarwis, itras, ad yarwes*, tz. ; gz. W. Am. bt. *erwes, iteras* ; zn. *ers, irwes* ; bt. *arwes, itras* ; bq. *iruks itrass* ; sj. *eks, kess*. || Garder des bestiaux, faire paître, faire pâturer. V. *fared. sarh. ešša. deḥḥa. qaha*. ◇ *itras rksibet, ifunesen, ireyman* : il fait paître un troupeau, des vaches, *nifenti aruksent rbaym di ryabet* : elle font paître les troupeaux dans la forêt. || Ressembler à qqn. ◇ *yarwes yemna-s, baba-s* : il ressemble à sa mère, à son père. V. *šbeh. awi-d. tifras. vti., h*. || Garder des bêtes à titre onéreux en contrepartie de qqch. (nourriture, vêtements, argent). ◇ *itras h baba-s* : il garde le troupeau de son père (à titre onéreux). ◇ Loc. *mri iwḍan marra am fran ira qa tyat ttras ak \*wuššen*. ◇ *ms-* : *mserwas, imserwas, wa yinserwis, itemserwas, ad imserwas* : tm. || Se ressembler (récipr.). ◇ *ussan imserwasen* : des jours semblables. ◇ *arwes (wa-)*, na. ib. ◇ *tarwsa*, na. ; qr. *tarwsa* ; gz. *taruksa*. || Action de garder des bestiaux ; pâturage. ◇ *amiysa, amisa, (u-)*, nms., pl. *imisawen, imiysawen*, fém. *tamisawešt, tamisawt*, pl. *timisawin, timiysawin* ; tm. gz. *ameštaw*, pl. *imeštawen* ; qr. *ameyštaw*, pl. *imeyštawen* ; bq. *ametssa*, pl. *imetssawen*, fém. *tameksawt*, pl. *timeksawin* ; tm. tz. *amšta*, pl. *imštawen*, fém. *tamštawkt*, pl. *timštawin* ; gz. *amektaw*, pl. *imektawen* ; W. bq. tz. sj. zw. *ameksa*, pl. *imeksawen* ; bt. *amišta, amihšta*, pl. *imaštan, imtšan, imtšawen* ; qr. gz. *anitsi*, pl. *initsan* ; gz. pl. *inetšan* ; bt. *anitsi*, pl. *intšan*, fém. *tanisit*. || Berger ; vacher ; bouvier ; pâtre ; pasteur. V. *alinti. anirti. adewwar/dewwer*. ◇ *amiysa yḥḍa rbayem-nni* : le berger garde ce troupeau-là. ◇ qr. *taddart urinti* ; bq. *taddart umetša* : bergerie. ◇ gz. *initsan tiraren jara-s-n, wa tqibiren ugi* ; *yus-d uššen a tent yšš* : les bergers jouent entre eux et ne gardent pas les moutons ; vienne le chacal, il les a mangé. ◇ Prov. *amiysa mara wa yufi min yar yeg, ad yekkar ad yazzar ad iyars tisira -nnes* : le berger, s'il (quand il) n'a rien à faire, se met à courir pour esquinter ses chaussures (Cf. L'oisiveté est la mère de tous les vices). || Mal élevé, impoli, grossier, fruste, canaille, racaille.

◇ *d amiysa*: il est berger. il est mal élevé. || Femme de mauvaise vie, fig.

## RWS

◆ *arwas*, nms.: zn. || Rassemblement, multitude  
◇ *gg-in arwas*: ils sont nombreux.

## RWS

◆ *arwes* (a-), nms., pl. *irusan*, fém. *tarwest*, pl. *tirewsin*, Am.; qr. *arutss*, pl. *irutssan*, fém. *tarutst*, pl. *tirutssin*; tz. W. *arus*, pl. *irusan*, fém. *tarust*, pl. *firusin*; zn. sj. *alus*, pl. *ilusan*, fém. *talust*, *tilusin*. || Beau-frère, frère du mari; belle-sœur, sœur du mari ou de la femme (f.).

## RWZ

◆ *tarewzešt*, *taruwzešt* (tr-), nms. pl. *tiruwziyin*; *ğewz* nmc.; tz. *taruzešt*, pl. *tiruzin*; gz. *truwzitst*, pl. *tiruwziyin*; W. bq. *truzit*, pl. *truzin*; zn. *tiluzet*, pl. *tiluzin*; *taluzikt*, pl. *tiluzin*; sj. *taluzt*, pl. *tiluzin*. || Amandier; amandaie (plantation d'amandiers); amande (graine, noix de l'amande). V. *afli. afqaqqas/tqiqqes*. ◇ *tahebbušt n ġewz*: une amande. ◇ *ğewz n t'murt < n tmurt*: amandes du pays. ◇ *ğewz d aziyza*; zn. *lluz n tymas*: amandes vertes. ◇ *tawyent-id ġewz tarzzarnt*: elles apportent des amandes et les cassent. ◇ *tisessit n lluz*: boisson à base de lait, d'amandes et de sucre. ◇ Loc.\**itarzza ġewz iħħwan*. ◇ *tarewzešt n tmijja*: amande de la gorge, pomme d'Adam. ◇ *ğewz ireyman*, plante indéterminée.

## RWZ

◆ *tarwizt* (tr-), nfs., pl. *tirwizin*; *tarwitst*, pl. *tirwizin*. *llwiz*, nms., R. || Louis (d'or). V. *talwizt*.

## RWZN

◆ *ruwzin*, nms., pl. *ruzinat*, qr. || Usine; manufacture.

## RY

◆ *tarya* (tr-), nfs. pl. *taryiwin*, tz.; qr. gz. bt. *tarya*, pl. *taryiwin*, *tiryiwin*; W. bq. tf. Am. *targa*, pl. *targiwin*; zn. *tarrya*, pl. *tariwin*; qr. *tarja*, sj. *targwa*, pl. *tiruggwin*; zw. *argu*. || Rigole, séguia, ruisseau, rivière, canal d'irrigation). V. *taseğya*

*iyzar*. ◇ *deg ij n tarya < di ij n targa*: dans une rivière. ◇ *yssirid di tarya*: il se lave dans la rigole. ◇ *rbayem ssawen di tarya*: les bestiaux s'abreuvent dans le ruisseau.

## RY

◆ *array* (ar-), nms., pl. *arrayen*, fém. *taruytst*, pl. *taruyin*; qr. zn. *aruy*, pl. *aruyen*; tm. sj. *aruy*, pl. *aruyen*. || Porc-épic.

## RY

◆ *ray*, vti.; *iray*, *wa yray*, *itray*, *ad iray*, R. *h* || Avoir autorité, le pouvoir sur, commander. V. *hkem*. ◇ *wa qqimey ša trayey ħa-s*: je n'ai plus autorité sur lui. || Conseiller, donner un avis. ◆ *arayi* (u-), na. || Action de commander. ◆ *array* (ar-), nms.; gz. *rray*. || Bon sens, raison. ◇ *iweddarr-as array*: il a perdu la raison, il ne sait plus quoi faire. ◇ *array nusen imun*: ils sont unis, solidaires, ils agissent de concert, ils s'entendent bien. ◇ gz. *šeršen rray*: ils se sont entendus. ◇ *wa yteg array*: il n'est pas obéissant, il ne suit pas les conseils. ◇ *iqa inneqreb array*: actuellement, tout a changé, les choses ne sont plus ce qu'elles étaient. ◇ Loc. *iteg array*: il est obéissant. ◇ Loc. *iqessar ħa-s array-nnes*: il a eu une mauvaise idée, il a cédé à une pensée irréfléchie. ◇ Loc.\**iwear array-nnes*. ◇ Prov. *wen yggin array m'midden < n midden wa ytif mani yar xgg wen-nnes*: celui qui a suivi l'avis d'autrui ne trouve plus où mettre le sien, il ne faut pas se fier trop aux autres. || Opinion, avis, proposition; jugement, manière de voir. ◇ *nuri yar tegged array-inu*: si tu es de mon avis, si tu fais ce que je te dis. ◇ *iqerb-as array*: il lui a fait changer d'avis. || Commandement; pouvoir; décision. ◇ *wa ġi d array-nnes*: ce n'est pas lui (elle) qui commande.

## RY

◆ *errayet*, nfs., pl. *errayat* ib. || Crosse; culasse (d'arme à feu). ◇ *errayet n rmedfee*: culasse du canon. || Ivoire (de l'os). ◇ *rrayet n iyes*: ivoire de l'os.

## RYB

◆ *aryyeb*, vt.; *yaryeb*, *wa yaryeb*, *itaryyab*, *ad yaryeb*; qr. *yarryyeb*. || Détruire, démanteler.



♦ *aryyeb* (war-), na. ; qr. *areyyeb*. || Destruction, démantèlement.

## RYD

♦ *riyed*, vt. ; *iriyed*, wa *yriyed*, *itriyad*, *ad iriyed*. || Dompter, apprivoiser, domestiquer (une bête). ♦ *s-* : *sariyed*, *isariyed*, wa *ysariyed*, *itsaryad*, *ad isariyed* ib. || Même sens que *riyed*. ♦ *isariyed yis*, *uššen* : il dompte un cheval, un chacal. ♦ *ariyad*, na. || Domptage, dressage (d'une bête). ♦ *asaryad*, *asariyad* (u-), na. || Action de dompter. ♦ *teryed*, nfs., au sing. || Douceur, mansuétude. ♦ *iryed*, ams., pl. *iryeden*, fém. *teryed*, pl. *tiryidin* ib. || Eduqué ; calme, tranquille.

## RYD

♦ *arryad*, nms., pl. *arryadat* ib. || Jardin. V. *zara*.

## RYH

♦ *aryyeh*, vt. ; *yaryeh*, wa *yaryyeh*, *itaryyah*, *ad yaryyeh* ; *arraḥ*, *tarraḥ* ib. || Se reposer. V. *artaḥ*. ♦ *ruḥ at aryh-d* : vas te reposer. ♦ *ad fḍam*, *ad ayyhen šwayt*, *ad aḥen yar temzida* : ils rompront le jeûne, se reposeront un peu et ils iront à la mosquée. ♦ *ijja tmurḥ a taryyeh* : il a laissé la terre se reposer. || Rester, tranquille, se tenir calme. V. *ars*. ♦ *aryeh*, *mayemuni tyarresed ršwayed* : reste tranquille, pourquoi déchires-tu les papiers ? || Prendre sa retraite, par ext. ♦ *ihdem aṭṭas armi yuḥer*, *rehḥu yaryyeh* : il a travaillé beaucoup, il est tellement fatigué, maintenant, il est à la retraite. || Embaumer, parfumer (un mets). V. *sfuḥ/fuḥ*. ♦ *aryyeh seysu s ddhen* : parfume le couscous avec du beurre ranci. ♦ *arraḥt* (ar-), nfs., au sing. || Repos, tranquillité ; consolation ; guérison, rétablissement. ♦ *issufy-as aḍib ddwa*, *yufa yar-s arraḥet* : le médecin lui a prescrit un médicament, il s'est rétabli. ♦ *tamrwaḥt* (tm-), nfs., pl. *timerwaḥin*. || Eventail. V. *taḥarrabt/ḥarb*. ♦ *ttarawih*, nmp., au pl. || Prières que l'on fait pendant les nuits de Ramadan. ♦ *nezzuḡ ttarawih* : nous avons effectué les prières nocturnes de Ramadan.

## RYH

♦ *riyeh*, vt. ; *iriyeh*, wa *yriyeh*, *itriyah*, *ad iriyeh* : qr. ; bq. *rayah*, *irayah*, *itrayah*, wa *irayah*, *ad*

*irayah* ib. || Lancer la chasse ; faire fuir, faire lever le gibier. V. *hiyyeh*. ymar. ♦ *ariyeh* (u-), na. ♦ *rayah*, nms. : W. || Chasseur ; pêcheur. || Battue, Am. ♦ *amrayah* (u-), nms., pl. *imrayah*. bq. || Rabatteur (de gibier).

## RYL

♦ *aryel* (u-), nms. pl. *irilawen* : sj. || Ogre. V. *argu. amziw/amez*.

## RYM

♦ *aryam* (war-), nms., pl. *ayiyayimen*, tm. ; tz. gz. *ariyam*, pl. *iruyam* ; W. bq. Am. *argam*, pl. *irgamen*, dim. *fargamt*, pl. *tirgamin*. || Bride de harnais. V. *ššrimeḥ*. ♦ gz. *yis tfez ariyam* : le cheval mâche son mord. ♦ *azellif n wargam* : harnais.

## RYM

♦ *arryem*, vi. ; *yarryem*, wa *yarryem*, *itaryrem*, *ad yarryem*. || Etre invalide, handicapé. V. *qarrem*.

## RYM

♦ *arriyem*, vi. ; *arriyem*, wa *yariyem*, *itariyem*, *ad yariyem*. || Etre maigre, faible (bête) ; rendre maigre, affaiblir. V. *ḡeef*. ♦ *arriyyam* (wa-), na.

## RYM

♦ *ariyam* (u-), nms., pl. *ireymamen*, *areymam*, pl. *ireymamen*, dim. *fareymant*, pl. *fireymamin* ; gz. *agelmam*, pl. *igelmamen* ; tm. *agermam*, pl. *igermann*, tm. *iyрман*, pl. *iyrmawen* ; W. bq. Am. *agermam*, pl. *igermmamen*, dim. *fagermant*, pl. *tigermatin* ; tz. ; zw. *agulmin*. || Etang ; mare. V. *ayerem*.

## RYN

♦ *aryun*, nms., au sing. || Farine d'orge à base de graines fraîches grillées et broyées, puis diluées dans de l'eau ou du petit lait ; soupe à base de farine, péj. V. *tazemmūt/zemm. zembu*.

## RYN

♦ *riyen*, vt. ; *iriyen*, *itriyen*, wa *yriyen*, *ad ireyen* : bq. || Barbouiller. V. *hnnunes* ; *culurier*. ♦ *ariyen* (u-), na.

## RYQ

♦ *aryyeq*, vi. ; *yaryyeq*, wa *yaryyeq*, *itaryyaq*, *ad*

*yaryyeq*, tz. qr. W.; bq. *iriyq*, *triyeq*; *ariyeq*, *tariyeq* ib. || Prendre, manger le petit déjeuner, déjeuner. ♦ *ad yaryyeq*, *ad yah yar ššyer-nnes*. il prendra son petit déjeuner et il ira à son travail. ♦ *iffu-t-id isyuyyu h ššbeḥ zis ead wa yaryyeq*: il crie de bon matin avant même d'avoir pris le petit déjeuner. ♦ *aryyeq* (*war-*), na.; qr. *ariyaq*; tz. *arrayuq*; W. *arryuq*; bq. *arriyuq*. || Petit-déjeuner.

RYR

♦ *arrayar*, nms., pl. *arrayaraḥ*; bq. *arriyar*. || Réal (pièce de monnaie de cinq centimes). V. *duru tineašin/teneas*.

RYŠ

♦ *aryyes*, vti.; *yaryes*, *wa yaryyes*, *itaryyas*, *ad yaryyes*. *h* || Présider, diriger. ♦ *s-*: *saryes*, *issaryyes*, *wa yssaryyes*, *issaryyas*, *ad issaryyes*. || Désigner un chef, un supérieur. ♦ *arrayes* (*ar-*), nms., pl. *arrayyas*; *rrys*, pl. *rrias* ib. || Capitaine d'embarcation; patron de pêche. || Chef, président; patron. ♦ *iwyen imjahden aṭarras-nui yar arrayes eebdekrin*: les combattants ont emmené le Monsieur (en question) chez le chef Abdelkrim. ♦ *iheḡaqen gg'am s arrayes*: les pêcheurs sont guidés par un chef, ils sont commandés par un chef. ♦ *arras* (*a-*), nms. ib. || Cap (maritime). ♦ *arrusiyeḥ* (*ar-*), nfs., pl. *arrusiyaḥ*. || Coup de tête. V. *azeḡif*. ♦ *iwt-it s arrusiyyeḥ*: il lui a donné un coup de tête.

RYŠ

♦ *rayas*, nms., au sing., en loc. ♦ Loc. *iqḏee rayas*: il a coupé l'espoir, il a désespéré.

RYŠ

♦ *arruyses*, vi.; *yarruyses*, *wa yarruyses*, *itaruysus*, *ad yarruyses*; qr. *aruyises*, *itaruyusus*. || Grincer des dents, agacer les dents; tressaillir (à cause d'un crissement); frémir à cause d'un crissement. V. *skajujjem ḡarres*. || Eprouver de la peine, fig. ♦ *s-*: *saruyises*, *isaruyises*, *wa ysarruyses*, *ad isaruyises* ib. || Causer un agacement de dents; causer un frémissement à cause d'un crissement. ♦ *arruyses* (*ar-*), na. ♦ *asaruyises* (*u-*), na.

RYŠ

♦ *aryyeš*, vt.; *yaryyeš*, *wa yaryyeš*, *itaryyaš*, *ad yaryyeš*; qr. *ariyeš*, *tariyeš*. || Plumer; être plumé (oiseau). || Dépouiller, voler, fig. || Jeter en vrac, éparpiller, disperser. ♦ *ariyeš* (*u-*), na. ♦ *arrišeḥ*, nfs., pl. *arrišaḥ*, *arriš*. || Plumage, plumes. ♦ Loc. *ikks-as arriš*: il l'a déplumé (sens propre et fig.). ♦ *ḡa ddarey kenniw s arriš-inu*: je vous couvrais, je vous protégeais avec mes plumes. || Nageoire. V. *afar/fafar*. ♦ *arrišeḥ ukennas*: nageoire caudale; *arrišeḥ waerrur*: nageoire dorsale. *arrišeḥ uyezdis*: nageoire pectorale. ♦ *raryaš*, nmp. || Parties intimes du corps. ♦ Loc.\**itadeḥ di raryaš-nnes*. ♦ *bu-arriš*, ams., pl. *ayḥ bu-arriš*, fém. *inu-arriš*, pl. *suyḥ mu-arriš* ib. || Emplumé.

RYT

♦ *ariyti* (*u-*), nms., au sing.: qr. || Pâte de pain. V. *antun/mten*.

RYZ

♦ *aryaz* (*war-*), nms., pl. *yaryazen*, *iyaryazen*, tm.; tz. gz. W. bq. Am. *argaz*, pl. *irgazen*; W. *argaz*, pl. *argazen*; qr. tz. gz. zn. sj. *aryaz*, pl. *iryazen*; W. *ayz*. || Homme; époux, mari. V. *famyaḥ/myar*. ♦ *aryaz t^temyaḥ* < *d famyaḥ*: un homme et une femme. ♦ *famyaḥ w^waryaz* < *n wargaz*; W. *tmeḥḥuḥ n wargaz*: la femme de l'homme, c'est une femme mariée. ♦ tz. *wa ynyi bu wryaz*: il n'a pas tué d'homme. ♦ tm. *hedmen d iryazen*: ils ont travaillé comme des hommes. ♦ *aryaz n ymma-s*: le mari de sa mère, son beau-père. ♦ *imyar*, *idwer d aryaz*: il a grandi, il est devenu un homme. ♦ zn. *aryaz ur dis tfawḥ*, *ur dis abrid*: (c'est) un homme ne possédant ni lumière, ni chemin, se dit d'un homme peu complaisant. ♦ *aryazen t^temyarin* < *d timyarin*: les hommes et les femmes. ♦ *d aryaz*: c'est un homme; il est brave, courageux. ♦ gz. *a yaryaz-inu*, *a yahham-inu*: ô mon mari, ô mon foyer (lamentations de veuve). ♦ *iri yany d aryaz*: sois un homme pour nous, il faut que tu nous fasses honneur. ♦ *eebdekrin a yaryaz y^yaryazen* < *n yargazen* (Ch): ô, Abdelkrim, l'homme des hommes. ♦ Prov.\**wah d aryaz*, *lla d aryaz*. ♦ *faryast*, nfs., tz.; gz. *faryazt*; W. bq. Am. *fargast*, *fargazt*; zn.

sj. *taryast*. || Vertu, qualité morale mâle ; courage, dignité, honnêteté, honorabilité, droiture, vaillance, audace, galanterie, noblesse, magnanimité. V. *zzeamet/zeem*. ◇ Loc. *itqessas taryast* : il se vante de ses vertus (d'homme), il simule le courage. ◇ Prov. \**tarwra di ttasie t^taryast*.

## RYZ

◆ *riyez*, vt. ; *iriyez*, *wa yriyez*, *itriyaz*, *ađ iriyez* : bq. Am. || Monder. V. *yiyyez*. ◆ *rayuz*, nms. : zn. || Couscous rassis fait de la veille. V. *seysu/suyes*.

## RYZ

◆ *riyzez*, *iriyzez*, *wa yziyzez*, *itriyzaz*, *ađ iriyzez*. || Baver. V. *iriddayen/sridi*. ◆ *iriyzazen* (*i-*), nmp., au sing. ; qr. *irizazen* ; bq. *iriyzazen* ; sj. *ilezzazen*. || Bave ; expectoration de sang, bq. ◆ *bu-yrizazen*, nms., pl. *ayt bu-yrizazen*, fém. *mi-rizazen*, pl. *suyt mi-rizazen* ; *bu-rzazen* ib. || Baveux ; sot, bête ib. V. *buhri*.

## RYZM

◆ *ariyzim* (*u-*), nms., pl. *iriyzam*, tm. tz. ; tm. *arigzim*, pl. *irigzman* ; qr. *arigzim* ; W. bq. Am. *agarzim*, pl. *igarzam* ; zn. *ayzzim*, pl. *iyizzam* ; sj. *ayelzim*, pl. *iyelzam* ; bt. *ayrzim*, pl. *iyrzman* ; chn. *agelzim*. || Pioche, houe, binette. V. *yzem*.

## RZ

◆ *arz*, vt. : *yarza*, *wa yarzi*, *itarzza*, *ađ yarz* ; gz. *rrez* ; zn. bq. *erz*, *errez* ; Am. *yarz*, *terraz* ; sj. *arz*, *erraz*. || Casser, briser, gruger, rompre, fracasser, fendre ; fracturer (se) un membre ; endommager (un objet) ; et pass. V. *marz*. *šeqqef. faršeh. hešsem*. ◇ gz. *aryaz-nni yarez zeg yir, zeg fuđ* : cet homme a un bras cassé et un genou. ◇ *ahenjir-a itarzza rkisan* : cet enfant casse les verres. ◇ *itarzza yazru, iteyzaz min day-s* : il casse les pierres et croque ce qu'il y a dedans. || Rompre (pain). ◇ *itarzza ayrum* : il rompt le pain. ◇ *igga lksida, yarza ttumubin* : il a eu un accident, il a cassé (ou endommagé) la voiture. ◇ *arzn-as waman* : sa digue d'irrigation (contenant l'eau) est rompue. ◇ *yarz-as azeğif* : il lui a cassé la tête ; il

l'a assourdi, fatigué, importuné, fig. ◇ *wa tarzza yazeğif-nneš* : ne ta casse pas la tête. ◇ Loc. *yarzas aššawen* : il lui a cassé, rogné les cornes, il lui a enlevé son autorité, ses moyens d'action, il a abattu son orgueil. V. *afar/falar*. ◇ Loc. *yarza \*ssuq*. V. *sewweq*. ◇ Loc. *yarz-it h ukeššuf* : il l'a brisée sur un bâton, il a bien fait. ◇ Loc. *itarzza yides* : il dort pendant un laps de temps, il fait un somme. ◇ Loc. *itarzza tanšusf* : il pince la lèvre (pour pleurer). ◇ Loc. *yarza day-s tavezdist* : il l'a ruiné, il l'a épuisé en retirant ses ressources (Cf. Se saigner aux quatre veines). ◇ Loc. \**tameğats tarrez deg fus*. V. *murer*. ◇ Prov. *wenni wa \*ymrišen zi lmella-runes, itarzza zeg wđar-runes*. ◇ Prov. *arrzen \*iguwwaren, ffyen ibuhariyyen*. || Fracturer. || Abattre, couper (le bois). ◇ *itarzza ikeššuden s ššaqr* : il abat le bois avec une hache. || Mettre en déroute (un ennemi), fuir en désordre devant l'ennemi, battre en retraite. ◇ *imjahden ttfen nabařru uša yarez-d urumi yar muritš* : les combattants ont conquis la Navarre et l'armée espagnole a été mise en déroute à Mélélla. || Dissoudre, annuler. ◇ bq. *fran irza agraw* : un tel a fait dissoudre le conseil. || Décortiquer. ◇ Loc. *itarzza ġewz ihhwan* : il casse, il décortique des amandes vides, il dit ce qu'il ne fait pas, c'est un hâbleur. vti., h || S'aggraver, empirer (maladie), rechuter, faire (avoir) une rechute. ◇ *yarrez haf-s rhraš* : il a eu une rechute. V. *arni. đwer. yar* || Marcher lentement pour être rejoint, rattrapé par qqn. qui derrière, appesantir (le pas). ◇ *ggram tarzzan-d yar-i* : ils marchent lentement pour que puisse les rattraper. ◆ *m-* : *immarz*, *wa ynumarz*, *ađ immarz* ; W. bt. *immerz*. || Être cassé ; se briser. ◆ *tw-* : *twurz*, *itwarez*, *wa ytwiriz*, *itwazar*, *ađ itwarez* : bt. || Avoir été brisé. ◆ *tarzziť*, nfs. ; tm. *tarziť* ; gz. *farrziť*, pl. *firza* ; *firzi*, pl. *firazza* ib. || Cassure, fracture. V. *jbar. tajbirt* ; défaite, fig. ◇ tm. *tarziť tmegg* : la cassure a été faite. ◇ *firzi ufud* : gñuflexion du genou. ◇ Loc. \**agra ynu*, *t^tarzziť n yiri ynu*. ◆ *yarrez*, ams, pl. *arrzen*, fém. *tarrez*, pl. *arzent* || Cassé, brisé, fracturé. ◇ *yarrez zeg wđar* : il s'est fracturé le pied. ◆ *amarzu* (*u-*), ams., pl. *imarza*, tz. ; zn. *amerzu*, pl. *imerza* ; W. bq. Am. sj. *amarzu* (*u-*), pl.

*imarzsa*. || Brisé, cassé. || Qui a un membre brisé, estropié, bq. V. *requbešt/eqeb. rqrmet*. || Fracture, blessure intéressant un os, sj. ♦ *amerzi* (u-), nms., pl. *imerziyen*. || Brise-lames ; digue.

## RZ

♦ *arzu*, vt. ; *yarzu*, wa *yarzu*, *yarzzu*, *ađ yarzu*, tz. ; bt. *rizzu* ; qr. bq. *rzu*, *rezzu* ; gz. W. zn. Am. *erzu*, *rezzu* ; Am. *redzu*. || Chercher, s'enquérir. V. *šuš. tuš. tefeteq. qelleb. rqed*. ♦ *yarzzu aman, tineašin, timeğarin* : il cherche de l'eau, l'argent, des œufs. ♦ *yarzzu rñedmet* : il cherche du travail. ♦ *yarzzu tamyarť t^tasebhant* : il cherche une belle femme. vti., ĥ || Epouiller, chercher les poux, bq. sj. ♦ W. *irzu ĥa-s* : il l'a épouillé. ♦ a *ĥaf-i tarzu-d* : tu me chercheras (parce que tu auras besoin de moi). ♦ *yarzzu ĥ yiwaren n tmaziť* : il cherche les mots du tamazight, il fait la collecte du lexique amazigh. ♦ *ijjen yarzzu ĥ werneyni arđ mmerqan* : l'un cherchera l'autre, ils se cherchent jusqu'à ce qu'ils se rencontrent. ♦ Loc. \**ayarť yarzzu ĥ uma-s*. ♦ Loc. *yarzzu ĥ \*izewran n tayyuf. đi* || Demander en mariage. V. *mreš*. ♦ *yarzzu đay-s* : il l'a demandé en mariage. ♦ Loc. *yarzzu đay-s min tarzu tbayra deg wyyur* : il cherche ce que cherche le corbeau femelle chez l'âne (elle souhaite sa mort pour lui crever les yeux), il ne cherche que son intérêt. V. *tizi. ađ* ♦ *yarzzu ađ ieiš* : il cherche à vivre. ♦ m- : *mrzu, imerzu, wa imerzu, itmerzu, ađ imerzu* : bq. || S'épouiller (récipr.). ♦ *tmerzunt* : elles s'épouillent. ♦ *tarzzuť*, nfs. a., tz. ; W. *ťarezzuť* ; qr. *ťazuť* ; *ťurzuť* ib. || Recherche, quête.

## RZ

♦ *arezzaz, abezzaz* (u-), nms., au sing. ; sj. *alezzaz* ; zn. *arežaz*. || Garou (arbuste).

## RZ

♦ *arizaz*, nms. || Plante indéterminée.

## RZ

♦ *aruz* (a-), nms. ; *arrawz, erruz* ib. || Riz.

## RZ

♦ *arrezzet* (ar-), nfs., pl. *arruz* ; qr. *arrezet*, pl. *arrezuz*. || Turban. V. *ššedd/šedd. řaemmant*.

♦ *ğā memnue ađ yaĥ ša y^yijjen < n ijjen bra yaĥessen niy bra arrezzet* : il était interdit que quelqu'un aille (sorte) sans avoir la tête rase ou sans porter un turban.

## RZ

♦ *irezzyen*, nmp., au pl. || Chevelure longue, hirsute. V. *ašuwawf/šuf*. ♦ *bu-yrezzyen* : celui ayant des cheveux longs et hirsutes.

## RZ

♦ *raz*, nms., pl. *riraz* ib. || Mélèze (arbre). V. *ssjart*.

## RZ

♦ *raz*, nms., tm. tz. qr. W. bq. bt. ; zn. *larz*. || Faim ; famine. V. *ğaz*.

## RZ

♦ *tarizi, řirzi* (tr-), nfs., au sing. : qr. ; bq. *řigerzi*. || Alpha sec, fané (plante). V. *arri. řiyezđent*.

## RZ

♦ *řirzišť*, nfs., pl. *řirziyin*, brin, fibre (de tissu), bq. V. *řirezzešť*.

## RZF

♦ *arzel*, vti. ; *yarzel*, wa *yarziť*, *yarzzel*, *ađ yarzel*. || Faire, effectuer une visite à l'occasion d'une fête de famille (généralement avec cadeaux et repas) ; voyager. ♦ *arzať* (war-), na. || Action de rendre visite à des proches. ♦ *tarzziť* (řar-), nfs., pl. *řazzifin*. || Cadeau qu'il est en usage de remettre ou de donner à l'occasion d'une visite. V. *awardi/ward. uks*. ♦ *tarzeť*, nfs., pl. *terzať*. || Voyage ♦ *anarzuf* (u-), nms., pl. *inarzať*. || Visiteur, individu venu en visite. ♦ *amerzať*, nfs., pl. *imerzafen*. || Voyageur.

## RZG

♦ *arzeg*, vi. ; *yarzeg*, wa *yarzig*, *itarzig*, *ađ yarzeg* ; qr. W. bq. bt. *rzeg* ; sj. *arzeg*. || Etre amer, avoir un goût amer, âcre. V. *ařša*. ♦ s- : *sarzeg, issarzeg, wa yssarzeg, issarzag, ađ issarzeg*, tz. ; zn. *serzeg, serzag ; řirzeg, sarzag* ib. || Rendre qqch. amer ; causer de l'amertume à

qqn. || Gâter, corrompre, zn. || Entraîner des soucis à qqn. ; envenimer la vie à qqn. ♦ *issarzeg* *ha-s reiš* : il lui rend la vie amère, dure. ♦ *tarzugi*, nfs., tz. tm. ; qr. W. zn. bq. Am. *tarzugi* ; *terzeg* ib. || Amertume. ♦ *amarzag* (u-), ams., pl. *imarzagen*, fém. *tamarzagt*, pl. *timarzagin* ; qr. W. bq. bt. *amarzag*, pl. *imerzagen* ; pl. bq. *imerzuga*, fém. *tamarzagt*, pl. *timarzagin* ; zn. *amerzag*, pl. *imerzuga* ; rzeg, pl. *rzgen*, fém. *terzeg*, pl. *rezgent* ib. || Amer ; aigre ; fielleux. Ant. *mizid/izid*. ♦ *ddwa d amarzag* : médicament amer. ♦ Loc. *d amarzag am uriri* : amer comme le laurier. ♦ Loc. Prov. *zzin deg \*riri netta d amarzag*. ♦ *timarzuga* (tm-), nfp. ss, tz. ; W. bq. zn. sj. *timerzuga*. || Chicorée (plante). V. *tifaf*.

## RZM

♦ *arzem*, vt. ; *yarzzem*, wa *yarzim*, *yarzzem*, ad *yarzem* ; tz. gz. *rzem* ; qr. bt. bq. zn. Am. *arzem*, *rezzem* ; Am. *reddzem*. || Ouvrir, s'entrouvrir ; et pass. V. *etqar*. Ant. *qqen. belles*. ♦ *arzem rkazi*, *tawwart* : ouvre la fenêtre, la porte. ♦ *marra minda d ahham sij haf-s*, *tawwart-a wa tarzzem* (C.) : tu peux visiter toutes les chambres qui sont là, quant à cette porte-ci ne l'ouvre pas. ♦ *arzem titawin-nnes* : ouvre les yeux, regarde bien. ♦ qr. *rzem imejjan* : ouvre les oreilles. ♦ Loc. *yarzm-as \*titawin*. ♦ Loc. *arzem \*tit, qqen tit*. || Lâcher, délier, ouvrir ; libérer. V. *arhu. fsi*. ♦ gz. *arzem-ayi* : lâche-moi. || Crevasser. V. *thes*. || Délivrer, libérer (un prisonnier), gz. ♦ gz. *rzmen-d i wryaz* : ils ont délivré l'homme. || Répudier, divorcer, sj. Am. V. *gef*. || Décacheter (lettre), décapsuler (bouteille). ♦ n- : *innurzem*, wa *ynnurzem*, *itnurzum*, ad *innurzem* ; R., qr. *innurzem*, *itnurzum*. || S'ouvrir, se détacher, se délier, être ouvert, détaché, délié. ♦ Loc. *tennurzem day-s fewwart* : il souffre d'une douleur intercostale, il souffre d'un point de côté. ♦ *tqarreb a tennuazem lmedrasa* : l'école est, était sur le point d'être ouverte. ♦ *arzam* (war-), na. ; qr. *arzam*. ♦ *anurzem* (u-), na. || Action d'être ouvert. ♦ *yarzem*, ams., pl. *arzment*, fém. *tarzem*, pl. *arzment* ; qr. *yarzem*, pl. *arzemen*, fém. *tarzem*, pl. *arzement*. || Ouvert. ♦ *arezzum* (u-),

nms., tz. W. zn. bq. ; sj. Am. *areddzum*. || Divorce, répudiation, bq. sj. Am. V. *uruf/gef*. ♦ *marzem qemmuš* : se dit de qqn. dont la bouche est toujours ouverte.

## RZN

♦ *arzen*, vi. ; *yarzen*, wa *yarzin*, *itarzin*, ad *yarzen* ib. || Etre circonspect, prendre un air sérieux. V. *zkem*. ♦ *erzanet*, na.

## RZQ

♦ *arzeq*, vt. ; *yarzzeq*, wa *yarziq*, *yarzzeq*, ad *yarzeq*. || Donner une fortune, un bien ; pourvoir à la subsistance de ; pourvoir ; recevoir qqch. de Dieu. ♦ *yarzq-it arbbi s ijuhenjir* : le bon Dieu lui a donné un garçon. ♦ *llah yarzeq ššbar* : que Dieu donne la patience (expression utilisée en cas de condoléances, de moments difficiles). ♦ *arrzeq* (ar-), nms. pl. *rarzaq*. || Argent, revenu, bien, ressource, fortune, aubaine, bien-être ; gagne-pain, moyen d'existence, par ext. V. *agra*. ♦ *aqqa-s arrzeq-nnes* : voilà ton bien, ton argent. ♦ *h arbein yum iqetta-ney arrzeq* : nos ressources (divines) sont épuisées quarante jours (avant la mort). ♦ *yiwi-d arbbi ij n arrzeq* : Dieu (m') a pourvu d'une fortune. ♦ *inmarni ha-s arrzeq* : ses biens, ses ressources ont augmenté, il est devenu aisé. ♦ *arrzeq itas-d ar tawwart n taddart* : la fortune vient jusqu'au seuil de la porte. ♦ *din is iketteb arbbi arrzeq* : c'est là que tu vivras, il en a été décidé ainsi. ♦ *ayenni n arrzeq yar-s drus* : ses moyens d'existence sont insuffisants. ♦ Loc. *arrzeq-nnes t^taneqqit, d anessis, ttarya < d targa, d iyzar, d rbhar* : les moyens d'existence, les ressources sont comparables à une goutte (d'eau), à un filet (d'eau), à un ruisseau, à une rivière, à une mer, les revenus sont perçus d'une manière inégale.

## RZR

♦ *rizar*, nms., pl. *rizur* ; qr. *rizar*, pl. *rizur* ; zn. *lizar*, pl. *lizur*, dim. *tarizart*, pl. *tiruzra*. || Grand voile (dans lequel se drape la femme) ; drap (de lit). V. *rehef*. ♦ *trehef di rizar* : elle est drapée dans un grand voile. ♦ *rizar iynes s tnayen n tseynas* : le voile est attaché de deux broches.

RZER

♦ *irezeær* (i-) ams., pl. *irezeærn*, fém. *tirezeært*, pl. *tirezeærin* (rare). || Blond, blondinet (pers.). Syn. *ašehbar*. ♦ *q irezeær* : il est blond.

RE

♦ *ereæ*, vt. ; *iereæ*, wa *ierei*, *itereæ*, *ad iereæ* : bq. || Voir, regarder. V. *raæa*. *h̄zar*. ♦ *araei* (u-), na.

RE

♦ *raæa*, vti. ; *irææ*, wa *yriei*, *itrææ*, *ad irææ*. || Regarder, examiner, observer. V. *h̄zar*. || Attendre ; espérer ; être dans l'expectative. V. *raja*. ♦ *ttraæa yar mmi-s ad yssidef ša haja deg fus* : elle dans l'expectative, elle espère que son fils lui apportera qqch. *i* || Prendre soin de (qqn. ou de qqch.). ♦ *raæa i šseħiħet-nneš* : prends soin de ta santé. ♦ *araei*, na. || Attente. ♦ *raæa*, *aæa*. ♦ *raæa šek* : à toi de voir, de décider.

RE

♦ *arereæ*, vi. ; *yarereæ*, wa *yarereæ*, *itarerie*, *ad yarereæ*. || Mugir (lion). V. *yuy*. *arreereæ*. ♦ *ayyraq itarerie* : le lion mugit.

RE

♦ *arreereæ*, vi. ; *yarreereæ*, wa *yarreereæ*, *itarreerue*, *ad yarreereæ* ; qr. *seræerue*, *issæerue*. || Blatérer (chameau). V. *Varrehreh syuy/yuy*. ♦ *ireyman*

*tareerueen* : les chameaux blatèrent. ♦ *s-* : *sæerue*, *isæerue*, *iseæerue*, wa *yseæerue*, *ad isæerue* || Même sens que le précédent. || Crier (enfant). ♦ *arreereæ*, na. ♦ *asæerue* (w-), na.

RE

♦ *yuraæ*, ams., pl. *uræan*, fém. *lmuluea*, pl. *lmulueat*. || Enclin pour ; passionné. ♦ *erureat*, nfs. ib. || Inclination, penchant ; vice. ♦ *day-s erureat itatšer* : il est enclin au vol (c'est un voleur).

REB

♦ *areeb*, vt. ; *yarereeb*, wa *yarereeb*, *itareeib*, *ad yarereeb* ; qr. *yarereeb*, *itareeab*. || Faire peur, faire horreur, effrayer, horrifier ; et pass. || S'étonner.

REND

♦ *raeenday*, de dit pour dissuader qqn. ♦ Loc. *raeenday* : non, n'y crois pas ; ce n'est pas vrai ; ne vous y fiez pas.

REQ

♦ *reeq*, vi. ; *ireeq*, wa *yrieiq*, *ireeeeq*, *ad ireeq*. || Laper. V. *ešš. rhes*. ♦ *areaq* (w-), na.

REŠ

♦ *areieeēš*, vi. ; *yarieieeēš*, wa *yarieieeēš*, *itaeieeēš*, *ad yarieieeēš* ; bq. *ereieaš*, *itereieaš* || Trembler. V. *arjij*. ♦ *areieeēš* (war-), na. ; bq. *areieaš*.

# S

## Phonétisme :

1. Cette fricative alvéolaire [s], faisant partie d'un radical verbal, peut subir une tension [ss] pour marquer l'aspect inaccompli de certains verbes comme : ◇ *ssawarey* «je parle», *siwer* «parler»; *issusuf* «il crache», *susef* «cracher»; *ississif* «il blute», *sisef* «bluter»; *imessef* «il masse», *msef* «masser». 2. La tension peut porter également sur un élément n'appartenant pas au radical comme le *s-* du factitif : ◇ *issufey* «il a fait sortir», *issufuy* «il fait sortir» ◇ *issħijja* «il fait faire le pèlerinage, il envoie (qqn.) à la Mecque; il finance le pèlerinage (à qqn.)», *ħijj* «faire le pèlerinage». ◇ *isseħjab* «il séquestre, cloître (une femme)», *ħjeb* «séquestrer, cloître».

## S

◆ *s-*, morphème suffixé au verbe, il permet d'obtenir la forme factitive : ◇ *lfey* «sortir», *sufey* «faire sortir». ◇ *inum* «être habitué», *snum* «habituer à»; il en est de même pour les noms d'action correspondants : ◇ *ufuy* «sortie», *asufey* «action de faire sortir», *anami* «habitude, accoutumance»; *asnumi* «action d'habituer (qqn.)». Autres exemples avec les noms dérivés en sifflante : ◇ *qim* «s'asseoir», *syim* «faire asseoir», *asyimi* «action d'asseoir». ◇ *bedd* «être debout», *sbedd* «mettre debout», *asbeddi* «action de mettre debout». Ce même morphème peut s'adjoindre à un autre ◇- *m-* exprimant la réciprocité : ◇ *mney* «se disputer, se battre»; *temsenyan* : ils se sont tués (notons que la forme *seny* n'existe pas). V. *m-* ◇ *s-* fait partie intégrante de la racine en se lexicalisant : ◇ *swadday* < *adday* «bas, en bas».

## S

◆ *-as*, *-asen*, *-asent*, pron. régime indirect formé de la préposition *-a* à, pour et de *-s*, s'adjoind à des

morphèmes de nombre (*-n-*) et de genre (*-t*). V. *i-*. I A (pour) lui, à elle; à (pour) eux, à (pour) elles. ◇ *ggiy-as* : j'ai fait pour lui, je lui ai fait. ◇ *wšiy-as* : j'ai donné à lui, je lui ai donné. ◇ *syiy-as* : j'ai acheté pour lui, je lui ai acheté. 3<sup>ème</sup> pers. masc. pl. : ◇ *ggiy-asn* : j'ai fait pour eux, j'ai leur fait. ◇ *wšiy-asn* : j'ai donné à eux, j'ai leur donné. ◇ *syiy-asn* : j'ai acheté pour lui, j'ai leur acheté. 3<sup>ème</sup> pers. fém. pl. : ◇ *ggiy-asnt* : j'ai fait pour eux, j'ai leur fait. ◇ *wšiy-asnt* : j'ai donné à eux, j'ai leur donné. ◇ *syiy-asnt* : j'ai acheté pour lui, j'ai leur acheté. Le morphème *-s* peut remplacer un pron. de 1<sup>ère</sup> pers. : ◇ *tesriy imeṭṭawen*, *nuiy-as min dinni* : j'ai entendu des pleurs et je me suis dit : qu'est-ce qui se passe ? ◇ *s-* est antéposé au verbe dans une relative : ◇ *qa mara wa š id yffu di temzida*, *a š qessey idam i s yenna rqayed* : si tu ne vas pas à la mosquée demain matin, je te couperai les pieds, lui a dit le caïd.

## S

◆ *s-*, préposition post-verbale qui se transforme en *z (i)* ◇ *isyi-t s waref duru* : il l'a acheté à mille réaux (ce qui donne à la forme négative *šhar zi t ysya* : à quel prix il l'a acheté ? combien il l'a achetée ? V. *zi*). ◇ *išarrez s wsyar* : il laboure avec une charrue, donnant *asyar išarrez zzay-s* : la charrue, il laboure avec, il laboure avec la charrue.

## S

◆ *s-*, morphème préfixé au nom, il joue un rôle d'un verbalisateur. ◇ *awar* : parole, *siwer* : parler. ◇ *udem* : visage, *sudem* : embrasser. ◇ *ququeeu* : coquerico, *squqee* : faire coquerico.

## S

◆ *-s*, morphème sert à la création de noms d'instrument ; bien que peu rares, la possibilité de

revivifier le lexique est possible. • *fašarawk<sup>w</sup>f* «œuf qu'on met dans les nids, les poulaillers pour que les poules y aillent pondre, espèce de nichet» issu de *aru* «enfanter, accoucher ; pondre». V. *syem/yma*. • *azduz* (-s- transformé en -z- par assimilation régressive) «pilon, maillet». • *isiyni* «grosse aiguille» de *egni* «coudre», verbe désuet en tarifit.

## S

♦ *s-*, préposition, elle est polysémique et reçoit des équivalents divers en français : I. Suivie d'un nom : 1. Exprime le moyen ou la cause, gz. || De, avec, au moyen de ; ce avec quoi est effectué le procès. ♦ *s ufus-nnes* : avec sa main ; de sa (ses) propre (s) main (s). ♦ *iheddem s ufus, s mašina* : il travaille à la main, à la machine. ♦ *s feymas-nnes* : avec ses dents ; il (elle) a ses dents. ♦ *s fimant-inu* : moi-même, en personne, en chair et en os. ♦ *yus-d s fimant-nnes* : il est venu lui-même, en personne. ♦ *izr-if s tiṭṭawin-nnes* : il l'a vu de ses (propres) yeux. ♦ *iqqar-if s uqemunun-nnes* : il le dit de sa propre bouche, de vive voix. ♦ *išarrez s tyuya d wseyar* : il laboure avec une paire (de bêtes) et une charrue. || A cause de. ♦ *wa tzenumar a tssiwir s wenui t yarbban* : elle (la fille) ne peut pas parler à cause de celui (l'ogre) qui l'a élevée, elle a toujours peur de lui, en son absence. 2. Introduit un complément circonstanciel de lieu, de temps, d'accompagnement ou d'agent : ♦ *qarf s uyirin* : il est là-bas. ♦ *ifley s giref, idwer-d s wass* : il est sorti de nuit, il est revenu au cours de la journée. ♦ *usiy-d s fazzra* : je suis venu en courant. ♦ *s sway-sway* : peu à peu, petit à petit, lentement, doucement. ♦ *sey s drus* : achète peu. ♦ *sey s rktar* : achète en gros. ♦ *s mbar-nnes* : il (elle) est au courant. ♦ *nriha wa yefrani adas iqatec s ezzwayer* : il ira à sa rencontre tel jour, accompagné de bêtes. ♦ *ga itiš am d ssekk<sup>w</sup>ar s rbin* : il fournissait de la farine et du sucre en échange d'un bon. moyennant un bon. ♦ *ij n w<sup>h</sup>ham < n wham ibna s wzru d ušar, iseqqef s iyunam* (Ch.) : une chambre construite avec des pierres et de la terre et couverte de roseaux. ♦ *ahham iššur s inewjiwen* : la chambre est pleine d'invités. || Y compris, inclus. ♦ *s ymma-t-sn* :

avec, y compris leur mère. ♦ qr. *marra ffyen tamur<sup>t</sup> s umezzyan s umeqqran* : ils ont tous quitté le pays petits et grands. ♦ *usi-n-d s yaryazn t<sup>h</sup>myarin < d temyarin* : ils sont venus, hommes et femmes. ♦ *itarji s usemniḍ* : il grelotte de froid. ♦ *itušrur s fidi* : il est trempé de sueur. ♦ *dewrey-aš d ttajir s warfayen franek* : je suis devenu riche grâce avec deux mille francs. || Au prix de. ♦ *isya ymendi s hemsaraf duru i wqendar* : il acheté l'orge à cinq mille réaux le quintal. ♦ *s rasmar* : au prix coûtant, sans bénéfice. 3. Introduit certaines formules rituelles tels que : a. Le serment pour jurer : ♦ qr. *s arbhi* : par Dieu. V. *welleh/lehleh*. ♦ qr. *s ymma w baba* : par ma mère et mon père. ♦ *ijjuḡ s wellah* : il a juré par Dieu. b. Des expressions figées ou incantatoires : ♦ *s urcafešt* : expression de souhait se disant lorsqu'on mange qqch. de nouveau (un fruit par ex.) durant l'année en cours. ♦ Loc. *ahmi tettared s warbib* : comme si tu mendiais en présence du beau-fils, d'un ingrat se retourne contre toi. ♦ *a f ysin s laylahallah* : ils le prendront en répétant : il n'y a qu'un seul Dieu. 4. La préposition *s* suivie d'un nom désignant une partie du corps, elle-même suivie du démonstratif -a sert à exprimer une plaisanterie de l'ironie ou du mépris, ce même nom peut être utilisé avec un adjectif : ♦ *s uzeḡif-a, s ueffan-a uzeḡif* : quelle drôle de tête, quelle tête bizarre ! 5. La préposition *s-* peut se mettre devant une autre préposition comme *adu* ou *adday* et donner naissance à une forme lexicalisée telle que *sadu* ou *swadday*. V. *adu*.

## S

♦ -s, élément pronominal de la 3<sup>ème</sup> pers., postposé à : 1. Un nom de parenté : || Son, sa, ses. ♦ *baba-s* : père de lui (ou elle), son père. ♦ *mmi-s, iḡi-s* : son fils, sa fille. V. *nnes/inu*. ♦ *utšma-s* : sa sœur. 2. Un nom précédé d'une préposition : ♦ *agra-nnes* : litt. bien de lui, son (ses) bien (s), sa fortune. ♦ *iḥenjirm-nusen* : litt. enfants d'eux, leurs enfants. 3. Une préposition : ♦ *day-s* : en, dans lui (elle). ♦ *h-as* : sur lui (elle) ♦ *yar-s* : chez lui (elle). ♦ *aki (d)-s* : avec lui (elle) : ♦ *jara-s* : entre lui (elle). ♦ *zzay-s* : au moyen de (lui, elle). 4. -s utilisé avec la particule *id* précédée d'un nom de



nombre :  $\diamond$  *idsen* 3<sup>ème</sup> pers. pl. masc., *idsent* 3<sup>ème</sup> pers. pl. fém.  $\diamond$  *nitni sebea id-sn*, *nitenti sebea id-snt*, *kur ijjen iwi tenn-s* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, chacun s'est marié avec la sienne.

## S

$\diamond$  *as* (-d), vti. ; (s'emploie toujours avec la particule de proximité -d) ; *yus-d*, *wa d yusi*, *itas-d*, *ad yas*, tz. tm. qr. gz. W. bq.  $\parallel$  Venir ; rejoindre. V. *arah* (-d). *ayul*. Ant. *ruh*.  $\diamond$  *astiw-d* : venez (m.) ; *asent-id* : venez (f.). *di*  $\parallel$  Venir en (suivi de nom de moyen de transport).  $\diamond$  *yus-d deg wyarrabu* : il est venu en bateau.  $\diamond$  *usin-d di lajip* : ils sont venus dans une jeep.  $\diamond$  Loc. *wi di yar fas* ? : à qui sera le tour ?  $\hat{h}$   $\parallel$  Venir à (pieds ; à dos de ...).  $\diamond$  *yus-d h idam*, *h uyis* : il est venu à pieds, à dos de cheval.  $\parallel$  Naître, venir au monde (après).  $\diamond$  *yus-d h utšma-s tameqqrant* : il est né après sa sœur aînée. *yar*  $\parallel$  Venir chez qqn. ; venir à (lieu, temps)  $\diamond$  *usint-id yar wtšmašsent* : elles sont venues chez leur sœurs.  $\diamond$  *a yar-i d asen* : ils viendront chez moi ; ils me rejoindront.  $\diamond$  *wa d yar-i yusi hed* : personne n'est venu à moi.  $\diamond$  *usin-d yar taddart* : ils sont venus à la maison.  $\diamond$  *yus-d yar ssbeh*, *yar hemsu* : il est venu au matin, à cinq heures. *zi*  $\parallel$  Venir de ; provenir.  $\diamond$  *iserman tasen-d zi rbhar* : le poisson provient de la mer. *ar*  $\parallel$  Venir jusqu'à.  $\diamond$  *itas-d ar da wa ytidef yar-ney* : il vient jusqu'ici mais il n'entre pas chez nous. *ak*  $\parallel$  Venir avec ; être accompagné de qqn.  $\diamond$  *ina-s akid-s yas* : dis-lui qu'il viendra avec lui.  $\parallel$  Se compenser, faire bon ménage, s'entendre bien avec qqn., en être le complice ; cautionner qqn.  $\diamond$  *usin-d aya ak d uya* : ils font bon ménage (l'un avec l'autre).  $\diamond$  *itaḥ*, *itas-d ak wbrid* : il fait des va-et-vient le long de la route.  $\parallel$  Convenir, plaire (lieu).  $\diamond$  *aqqa kenniw fas wa (r)d kiwem ttis* : Fès ne vous conviendra pas.  $\parallel$  Aller, convenir (vêtement).  $\diamond$  *tus-d akid-s tšaššešt* : la chéchia lui va bien.  $\diamond$  *yus-d akid-s* : ça lui va (vêtement).  $\diamond$  *wa kis d yusi* : il ne lui convient pas.  $\diamond$  *taqmijjat tus-as d ttenni < d tenni nnettat* : la chemise lui va bien, elle sur mesure. *i*  $\parallel$  Recevoir.  $\diamond$  *tus-as-d fabrat* : il a reçu une lettre.  $\parallel$  Attraper, contracter (une

maladie).  $\diamond$  *aṭarras ḥmīnni yar ymyar itas-as-d rhraš* : quand quelqu'un est âgé, il contracte des maladies.  $\parallel$  Avoir un lien de parenté (avec qqn.), être de la famille.  $\diamond$  *itas-d i wtšma-s* : il est de la famille de sa sœur.  $\diamond$  *iwdan id asen-itasen* : les gens qui leur sont proches, de la famille, les proches.  $\diamond$  *min day-i d itas* ? : quel lien de parenté a-t-il avec moi ?  $\diamond$  *itas-as-d d eemmes* : c'est son oncle (paternel).  $\parallel$  Attribuer ; mériter.  $\diamond$  *tus-as-d arreḥmet ruhar-a* : il a mérité la miséricorde aujourd'hui.  $\diamond$  Loc. *tusa-š-d* : tu la (chose) mérites.  $\diamond$  Loc. *amenni i ttusa* : c'est ce qu'il faut faire ; cela convient. *s*  $\parallel$  Venir en, avec qqch. (suivi de nom).  $\diamond$  *usin-d s rwašun* : ils sont venus en famille.  $\diamond$  *anewji itas-d s arrzeq-runes* : un hôte vient avec ses ressources (assurées par Dieu), on trouve toujours quelque chose à lui offrir. • Suivi d'un verbe :  $\diamond$  *yus-d ideḥḥeš* : il est venu en souriant.  $\diamond$  *yus-d inettu h ij uḍar* : il est venu en sautant sur un seul pied, à cloche-pied. *wa*  $\diamond$  *wa d yusi* : il n'est pas venu.  $\diamond$  tm. *wa d itis* : il ne viendra pas ;  $\diamond$  Loc. *wa d itis* sert à exprimer une action immédiatement anticipée parce que devinée, action qu'on pourrait rendre en français par l'expression suivante : avant même qu'une autre action ne se produise.  $\diamond$  *wa d yusi mani yar yarzem aqemmum armī ḡa ygg-as fus h uyembub* : à peine eut-il ouvert la bouche qu'il mis la main sur le figure. vti.,  $\parallel$  Suivi d'un adjectif :  $\parallel$  Venir, pousser.  $\diamond$  *asegg<sup>w</sup>as-a yarden usin-d tmarn mliḥ* : cette année la récolte du blé est bonne.  $\diamond$  *ddellaḥ itas-d mliḥ di tmurt-a* : les pastèques poussent bien dans cette terre.  $\parallel$  Etre (marque un état statif) ; se trouver (lieu).  $\diamond$  *yus-d itturfī* : il est au bout, il se trouve à l'extrémité.  $\diamond$  *yus-d imiyyer* : il est penché, incliné. • Suivi d'une préposition :  $\diamond$  *yus-d sennej swadday* : il se trouve en haut, en bas.  $\diamond$  *tawwuātš tefḥey ddšar*, *tus-d di tqiṣṣat n wḍrar* : une chaumière située hors du village, au sommet de la montagne. • Suivi d'un adverbe :  $\diamond$  *as-d šway ziš* : viens un peu tôt. • Suivi d'un nom de nombre :  $\diamond$  *usin-d tnayen ipulisen* : deux policiers sont venus.  $\diamond$  *tert marrat netta itas-d* : il est venu trois fois. • Suivi de la particule *yār* ou *ad* (aspect inaccompli) :  $\diamond$  *ad asen ad eezzan* : ils viendront faire des

condoléances. ◇ *tamimunt i d yar yasen* : c'est Tamimunt qui viendra, viendrait. ◇ *tumubinat nwm wa zemman ađ asent s ubeğæ* : vos voitures ne peuvent pas venir à cause de la boue vi., ◇ *yus-d* : il est venu (vers ici) ; *wa d yusi* : il n'est pas venu. ◇ *ha^ taf-d yus-d* : il viendra dans peu de temps. ◇ *nešš wa ssiney manis d usint* : moi, j'ignore d'où elles viennent. ◇ *itaḥ itas-d* : il va et il vient, il fait les cents pas. ◇ *umi yar ney yusa ġa ssyamey muḥemmed* : quand il est venu chez nous, Mohammed était nourrisson. ◇ Loc. *amenni i t^tusa* : c'est ce qu'il fallait faire. suivi d'une prép. locative. ◇ *twasit*, na. || Venue ; arrivée ; visite, par ext. ◇ *yusin*, adj. invar. || A venir, prochain. ◇ *sseft id yusin* : samedi prochain. V. *igg^am/uyur*. ◇ *anebdu d yusin* : l'été prochain. ◇ *arahased*, nms., au sing. || Va-et-vient. V. *ruḥ*.

## S

◇ *as, ass* (wa-), nms., pl. *ussan*. R. || Jour. V. *azir/zar. ruḥar*. Ant. *ğiret. tameddit*. ◇ *yus-d s was* : il est venu le jour, pendant la journée. ◇ *itfet abrid s was* : il a pris la route de jour. ◇ W. bq. Am. *assyađen* : après-demain. ◇ zn. *as n iđu* : aujourd'hui. ◇ bt. *mkur-ass* ; qr. *aswas* : chaque jour ; bt. *ijfen wasijn was* : un jour. ◇ *ussan-a* : ces jours-ci. ◇ *s was igg^ar, s ġiret itnuffur* : quand il fait jour, il marche ; quand il fait nuit, il se cache, il marche le jour, il se cache, la nuit. ◇ *as i traḥen ḥir zeg wen d itasen* : le jour qui passe est meilleur que celui à venir. ◇ *g ussan-a* : ces jours-ci, durant ces jours, actuellement. V. *iđa*. ◇ *nekka diuni rbeađ n wussan* : nous avons passé quelques jours là-bas. ◇ *iqqim kis wassi šḥar w^wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours. ◇ *ğirať temquddan ikđ wussan* : les nuits et les jours deviennent égaux. ◇ *ussan tḥawen* : les jours s'envolent, passent vite. ◇ *aki-m kkey ša wwussan* : je passerai quelques jours avec toi (2<sup>ème</sup>. pf.). ◇ *tekkka ša wwussan ak temyart n baba-s* : elle a passé quelques jours avec sa belle-mère. ◇ *sseeduy aki-s ussan d isebḥanen* : j'ai vécu des jours heureux avec lui. ◇ *deg ussan-ni i yar ysin ben yusef* : c'est pendant ces jours-là que Ben Youssef va être déporté. ◇ Loc. bq *s wass* : ouvertement, sans réserve ni retenue. ◇ Prov.

*ussan ujarn \*tibesrin*. ◇ *asiaden, asiden* (wa-), adv. : bq. || Après demain. V. *farwišša*.

## S

◇ *asusi* (u-), ams., pl. *isusiyyen, sswasa*, fém. *tasusešt*, pl. *tisusiyyin*. || Du Sous (Maroc méridional), Soussi ; dialecte soussi, tassoussit (f.). ◇ *awar isusiyyen* : idiome des Soussi. ◇ *thanet ususi* : boutique, épicerie du Soussi. ◇ *isusiyyen ra nniṭni d imaziyyen* : les Soussi, eux aussi, sont des Imazighens (des Berbères). ◇ *a naḥ yar ij ususi d amedduker-inu kessiy ḥa-s rḥwayef* : nous allons chez un ami Soussi chez qui je fait des emplettes.

## S

◇ *is* (yi-), nms., pl. *iysan*, tm. tz. qr. W. bq. bt. kb. ; gz. ; gz. *aiys*, pl. *igsān* ; qr. pl. *itšsan* ; tm. pl. *itštan* ; bt. pl. *ištan* ; sj. *agmar*, pl. *igenmrawen*. || Cheval. V. *yis*.

## S

◇ *isi, ikessi*, prendre, porter. V. *iysi*.

## S

◇ *ish*, nms. : zn. || Giron. V. *aḥsin*.

## S

◇ *issi*, nfp., mes filles. V. *iği*.

## S

◇ *su*, vt. ; *iswa, wa yswi, isess, ađ isu*, R. sj. zn. bq. bt. sn. || Boire. V. *fyem. ward. dadar. gagar. farđ. ffuđ. aman*. ◇ *awya-d ađ swey* : apporte-moi à boire. ◇ *a tesw-d ayi* : tu boiras du lait. ◇ *išša yswa* : il a mangé, il a bu ; il a mangé et bu. ◇ *swint zi țara* : elles ont bu à l'eau de source. ◇ *ises aman, itedded* : il boit de l'eau, il transpire. ◇ *wa ytet wa yses* : il ne boit pas, il ne mange pas, il a perdu manger et le boire. ◇ *ifiyyran ḥmi tasen-d ađ swen ḥezzan ammu d wammu, ḥmi wa twirin hedd, tarran diuni ssemun* : les serpents, quand ils viennent boire, ils regardent de ce côté-ci et de ce côté-là, à gauche et à droite s'ils ne voient personne, ils vomissent leur venin. ◇ *ađ eššen, ađ swen atay* : ils mangeront, ils boiront du thé. ◇ *umi d yar nḥeš, neqqim aki-s šḥar, ntet, nses aki-s*.

quand nous sommes arrivés, nous sommes restés un mois chez lui, nous mangions et nous buvions, nous étions logés, nourris chez lui. ◇ Loc. *iswi-t d aman* : il l'a bu comme de l'eau, il le comprend bien, parfaitement, il sait ses intentions (Cf. Connaître comme sa poche). ◇ Prov. *wennu yar iğa \*rbhar, yar-s wi t yssen*. || Absorber, ingurgiter, prendre un médicament. ◇ *iswa ddwa* : il a absorbé, pris un médicament. || Se souler, s'enivrer, boire de l'alcool, fig. V. *sšar. qeddeh*. ◇ *ises aman uđir* : il boit l'eau de raisins (périphr.), il boit (du vin). ◇ *isess* (emploi absolu) : il boit, c'est un buveur. || Fumer (une cigarette). V. *kma. kiyyef*. ◇ *ises ddehhan, rkif, taħšišt* : il fume, c'est un fumeur. ◇ *ises rkif* : il fume du kif. ◇ *ises taħšišt* : il se drogue. vi., || Absorber, s'infiltrer, s'imbiber (d'un liquide). ◇ *tammurt tses aman* : la terre s'imbibe d'eau, l'eau s'infiltré dans la terre. || Rétrécir au lavage (tissu). ◇ *rkettan-a yses* : ce tissu rétrécit. ◇ *tšuget-a wa tses* : ce tissu ne rétrécit pas, il est irrétrécissable. ◇ *s-* : *sessw, issessew, wa yssessu, isessaw ađ yssessu*, R. zn. ; *sessu, sessaw* ib. || Faire boire ; faire ingurgiter ; donner à boire ; abreuer. ◇ *sseswey-aš atay* : je t'ai fait boire du thé, je t'ai invité à en boire. ◇ *ddwa d amarzag issesw-as-t s bessif ħama ađ yggenfa* : il lui a fait ingurgiter un médicament amer malgré lui pour qu'il se rétablisse. || Arroser, irriguer (un terrain). V. *rušš. seher*. ◇ *issaw nneenae, ssjart* : il arrose la menthe, un arbre. ◇ *sseswen reerst nusen* : ils ont arrosé leur jardin. || Arroser le couscous avec de la sauce. ◇ *issu tebqešt n seysu s uyi* : il a arrosé un grand plat de couscous de lait. || Empoisonner, par ext. ◇ tm. bq. *rebda itessaw 'midden* : il empoisonne constamment les gens. || Tremper dans un liquide ; teindre, teinter (un tissu). ◇ gz. *sessu di sbayet* : imbibe dans la teinte, teins. ◇ gz. *timyarin tressawnt tađuft di trubya aħuma a tzwey* : les femmes trempent la laine dans la garance pour la rougir. ◇ *tw-* : *itwassu, wa ytwissu, ađ itwassu*. || Avoir été bu. ◇ tm. *rmarq itwassu* ; bq. *rmerq itwassu* : la sauce a été absorbée (par le couscous). ◇ *tissi (ts-)*, na., tz. ; qr. W. zn. *tsessif* ; bq. Am. *tsessi, tisessi, tisessif* ib. || Boire (le) ; boisson ; gorgée d'eau. V.

*tajeyyint/jyem. qubbiz/qbubbez*. ◇ tm. bq. *išt n tssi w^waman < n waman* ; gz. *tissi w^waman < n waman* : une gorgée d'eau. ◇ qr. *aman n tressif* : de l'eau à boire, eau potable. ◇ *mašša t^tissi < d tissi* : le manger et le boire. ◇ *wa t iđ yiwi ra d mašša ura t^tissi < d tissi* : ce n'est pas le manger, ni le boire qui l'ont fait venir, il n'est pas venu pour manger, ni pour boire. ◇ *asessu (u-)*, na. ◇ *tassawt*, nfs., au sing. || Irrigation, arrosage ; toponyme. ◇ *tasast*, nfs., pl. *tisasin* : zn. || Abreuvoir de volaille.

## S

◆ *su<sub>2</sub>*, interj. (pour exciter les chevaux). || Hue.

## S

◆ *su<sub>3</sub>*, particule féminine servant à exprimer l'origine ethnique, la parenté. V. *u-*. ◇ tz. W. bq. Am. *suytma, suštma* : mes sœurs. ◇ *suyt ralla* : les propriétaires, les maîtresses de ... ◇ *suyt, sut temsaman* : femmes de Temsaman.

## S

◆ *ss, sst*, interj. || Chut. V. *seyd*.

## S

◆ *ssa, ssanita*, adv. de lieu, tz. tm. gz. W. bq. bt. ; bq. *sa, sya*. || Là, ici, de ce côté, d'ici, par ici (dénote l'idée de mouvement et de proximité). V. *da*. ◇ bt. *zi ssa* : de ce côté. ◇ tm. *men zi ssa* : depuis ici. ◇ qr. *zy sa* ; bq. *zeg ssa* : d'ici, à partir d'ici. ◇ *ssa d ssa* : par ci par là, de chaque côté. ◇ *ssa d ssiha* : par-ci par là. ◇ *ssa yar da* ; qr. *ssa yer da* ; *sya ar da* : d'ici jusque là. ◇ qr. *yasar da* : jusqu'ici. ◇ *ħmi ssa yar traħem* : quand vous allez par ici. ◇ Loc. *ssa d usawen* (ou *tsawent*) ; *ssa yar zzađ* : désormais, dorénavant. ◇ *ssa tsawent, wa teawad* : dorénavant, il ne faut plus recommencer. || De ce (côté), de l'autre (côté). ◇ *ijjen ssa, ijjen ssa* : l'un de ce côté, l'autre de l'autre (côté). ◇ *ssin, ssenni, ssiha*, adv. de lieu (dénote l'éloignement relatif), tm. ; W. bq. bt. *sin* ; bt. *sinant* ; bq. *sahaniti*. || Là-bas ; là. Ant. *da* ◇ *ik-d ssenni wassi mani ytaħ* : il est passé par là, je ne sais pas où il va. || De là, à partir de là (de ce moment), dès lors. ◇ *ssenni yar wyir-in < yar uyir-*

*in* : d'ici là. V. *ayir* (-in). ◇ *iqqim dinni, ġa iteg-ay-d tabrat ssenni* : il est resté là-bas, il m'envoyait des lettres (de là). || Par-ci, par-là. ◇ *ssa d ssa* : par-ci et par-là. ◇ *zi ssa yar da* : de là vers ici, par-ci, par-là. ◇ *ihenni niri nessawar zi ssa yar da* : et puis nous nous sommes mis à parler par-ci, par-là, à bâtons rompus. ◇ *kur tandint usin-d ssenni traṭa arbea n ywḍan* : trois ou quatre personnes sont venues de chaque ville. ◇ *ssiha*, adv. de lieu (dénote l'éloignement absolu) tz. tm. W. bq. bt. *siha* ; bq. *sihit*. || De là, de là-bas, au-delà. ◇ *siha d siha* : de ci, de là ; par-ci, par-là. ◇ bt. *zi siha* : au delà, plus loin. ◇ tm. *kkiy siha d siha* : je suis passé de ci, de là. ◇ tz. *iteud-as d siha* : il lui a répliqué d'au loin. ◇ W. *ikk-d sin ujj wargaz* : un homme est passé là. \**kkiy-d ssa d ssiha, wa ḍay-i yseḥ ša*.

## S

◇ *ssi*, particule honorifique précédant un nom de personne. || Monsieur, monseigneur ; maître. V. *siyyed*. ◇ *ssi zehnnun* : maître Zehnoun.

## S

◇ *ssu*, vt. ; *issu*, *wa yssu*, *itessu*, *aḍ issu*, R. zn. bt. bq. sj. || Étendre (tapis, natte, drap ...), étaler, faire le lit ; mettre la litière aux bêtes ; tapisser. V. *fsar*. Ant. *der*. ◇ *ssuy ajartir, tazarbešt* : j'ai étendu la natte, le tapis. ◇ Loc. *itssu takenttant* : il étend une étoffe, il mendie, c'est un mendiant. ◇ Loc. *itessu yar \*reasar*. ◇ *tassuṭ*, na. ; pl. *tasuṭin* : tm. || Action d'étendre ; draps, matelas (pour se coucher ou s'asseoir), couverture, couche ; lit ; literie étendue sur le sol. V. *dduri/der*. ◇ *neysi-d rḥwayej šway n dduri, šway n tassuṭ* : nous avons pris nos effets, quelques couvertures, quelques draps.

## S

◇ *sus*, vt. ; *isus*, *wa ysus itsusa*, *aḍ isus*, qr. || Secouer (drap, tapis). V. *nfeḍ*.

## S

◇ *ssus*, nmc. || Carie, mite, nécrose (végétale, organique). V. *sewwes*. ◇ *earqssus*, nms., au sing || Réglisse. V. *earq*.

## S

◇ *ṭasa* (*ṭs-*), nfs., pl. *ṭasawin*, bq. || Couche

souterraine. || Fosse, fossé.

## S

◇ *ṭassa* (*ṭassa*), nfs., pl. *ṭassiwin* ib || Ravine, petit ravin. V. *jjarf*.

## S

◇ *ṭisi*, nfs., pl. *ṭisitin*, tm. bq. || Face plate ; sol ; parterre ; parquet d'une chambre. ◇ *ṭisi w^whām* < *n whām* : sol, parterre de la chambre. ◇ *issirid ṭissi w^whām* < *n whām* : il lave le parterre de la chambre. || Fond ; fondation ; siège. V. *alliy/uḡey*. ◇ *ṭisi n wanu, n tsraft* : fond du puits, du silo. ◇ *ṭisi n rḥid* : fondation du mur. ◇ *ṭisi n rkursi* : siège de la chaise. || Culot. ◇ *ṭisi n t^ziyyat* < *n tziyyat* : culot de la bouteille. ◇ Loc. *ḍabuqarr wa yar-s bu ṭisi* : un seau sans fond, sans culot, personne qui dit tout, peu réservée. ◇ Loc. *iks-as ṭisi* : il l'a déflorée, vulg. || Paume (de la main). V. *ṭareqqa/rvey* ; plante du pied. V. *ṭamsett/mseḍ*. ◇ tm. bq. *ṭisi ufus* : paume de la main. ◇ tm. *ṭisi uḍar* ; bq. *ṭisi uḍar* : plante du pied. ◇ *ṭizi n tqellart* : cardamine (plante).

## S

◇ *ṭisit*, nfs., pl. *ṭisitin*, tm. bq. ; bt. *ṭasit*, pl. *ṭasitin*. || Miroir, glace. ◇ *ṭhezzer yḥf-rnes di ṭisit* : elle se regarde dans le miroir.

## S

◇ *ṭsa* (*ṭs-*), nfs., pl. *ṭisawin*, tz., tm. gz. tf. ; zn. *ṭessa*, pl. *ṭassawin* ; bq. *ṭašwit*, pl. *ṭišwiin* ; sj. *ṭassa*, pl. *ṭasiwin* ; zng. *ṭahsa*. || Foie. *ṭšwit/šwa*. ◇ *marmiṭa n ṭsa* : une marmite de foie. ◇ *išnef ṭsa* : il a grillé le foie. ◇ *ḥmi yar yarsn Reid, a t azun, aḍ ekksen ṭsa* : quand ils auront égorgé le mouton, ils l'écorcheront, ils enlèveront le foie. ◇ *ssewwen takrišt, sewwen ṭsa* : ils ont cuit les tripes et le foie. || Amour maternel, tendresse, amour, par méton. (Étymologie probable, du verbe *ehs*). V. *buhber. llif. remar* ; entrailles, par ext. ◇ *ṭarwaynu, zi ṭsa-ynu* : mes enfants, les enfants de mes entrailles. ◇ *wa yar-s bu ṭsa* : il est dur. V. *ur*. ◇ *abarršan n ṭsa* (ou *yar-s ṭsa t^tabarršant* < *ḍ tabarršant*) : celui dont le foie est noir, il a le foie noir, il est dur, implacable, rancunier et vindicatif.

◇ *mayar, tarefsa, nettaf wa yar-s bu tsa?* : pourquoi (en voulez-vous à la vipère ?) la vipère, elle, n'a-t-elle pas de foie ?, la vipère, elle aussi, est, malgré sa cruauté, infailliblement tendre envers ses petits. ◇ Loc. *tsa-yinu* : chéri (e), terme d'affection (Cf. Mon petit foie). ◇ Loc. *tsa n tyazit* : foie de la poule, se dit d'un peureux, un craintif, un poltron (Cf. Avoir les foies). ◇ Prov. *wenni wa \*yjarben tsa, wa yssin fiḡus mani yn̄sa*. || Maladie du foie, par ext. ◇ *yar-s tsa tehreš, itarra-d idammen zeg qemmun* : son foie est malade, il vomit du sang (par la bouche), il une cirrhose du foie. ◇ *maḡa tsa aš ywš ddwa-n̄nes* : si c'est le foie, il te donne un remède qui convient. ◇ *saw*, nms. || Gros foie, rare et pèj.

## S

◇ *usu*, vi. ; *yusu, wa yusu, itusu, aḍ yusu*, R. zn. sj. || Tousser. ◇ *itussu, iwt-iḥ usemmiḡ* : il tousse, il pris froid. ◇ *tusut*, na. ; W.. *tusut*. || Toux.

## S

◇ *usus*, vi. ; *yusus, wa yusus, itusus, aḍ yusus*. || Fuir, s'échapper par une issue, une fente, un trou (solide). || Se vider de ses forces ; maigrir. ◇ *ddat-inu tusus* : je suis vidé de mes forces, je suis épuisé.

## SB

◇ *sab*, vti. ; *isab, wa ysib, itsab, aḍ isab*, gz. || Etre en anarchie ; désobéissant. V. *yewwey*. ◇ *isab, iteg min yḥs, wa yzemmar hed̄d a ki-s yssiwer* : il est désobéissant, personne ne peut lui parler. ◇ *ssibet*, nfs. || Anarchie.

## SB

◇ *sasbu*, nms., pl. *isusba*. || Fusil à aiguille, chassepot. V. *rkraḥa*.

## SB

◇ *sebbeb*, vti. ; *isebbeb, wa ysebbeb, itsebbab, aḍ isebbeb*, tz., zn. *ḍi* || Causer ; occasionner ; provoquer ; être cause, être à l'origine de. ◇ *netta qae i ḍaney itsebbaben ḍi manaya* : c'est lui qui est à l'origine de tous ça. || Faire le commerce, traiter des affaires commerciales, se livrer au négoce, acheter et vendre, commercer, spéculer, fig. V.

*ḥardeq*. ◇ *itsebbab ḍi rbari* : il vend de l'ancien. ◇ Prov. *sebbeb rabḥa, tezzenz ddenneḥ, tesya \*yanedrar yar* || Se faire écrire une amulette par le fquih pour se prémunir contre une maladie. ◇ *essebbeḥ, essibbeḥ, ssabab*, nms. pl. *rsbab* ; gz. *sebbit*, pl. *lsbab*. || Cause, raison, motif ; prétexte. ◇ *s ssibbeḥ n ..., ela msibbeḥ* : c'est à cause de ... ◇ gz. *wi g afin a rabbi lsbab ad ḍin irah* : ô Dieu, comment trouver un prétexte pour y aller (chez la bien-aimée). ◇ *tasebbabḥ (ts-)*, na. || Commerce. ◇ *asbaybi (u-)*, nms. pl. *isbaybiyyen, asebbab*, pl. *isebbeben, tasebbabḥ*, pl. *tisebbabin*. || Revendeur, intermédiaire, spéculateur, agioteur, commissionnaire. ◇ *rqarb n ssekk<sup>w</sup> ar ḡa ssufuyen-t zi mrits s teneas asuldi znuzan-t isbaybiyyen s ḥmeztas* : on sortait le pain de sucre de Mellila à douze sous (le pain de sucre coûtait douze sous à M.), les intermédiaires le vendait à quinze.

## SB

◇ *ssbih*, nmc. || Crin, poil (du cheval). ◇ *ssbih uyis* : crin du cheval. ◇ *ašeeur am ssbih* : des cheveux tels du crin, chevelure abondante.

## SBY

◇ *sbey*, vt. ; *isbey, wa ysbey, isebbey, aḍ isbey*, gz. || Peindre, teindre. V. *pintar*. ◇ *ibna ṭaddart, isbey-it, izdey ḍay-s, ihna zi ršra* : il a construit une maison, il l'a peinte, il l'a occupé, il s'est débarrassé de la location. ◇ *asbay (u-)*, na. ◇ *ssbayeḥ*, nfs. pl. *ssbayaḥ*, qr. ; gz. *sbayet* ; bq. *essbiyeḥ*. || Peinture, teinte. ◇ *sessw-iḥ ḍi sbayet* : imbibé-le dans la teinte. ◇ *am ssbayeḥ i teggent ṭimyarrin i waššarn* : comme la peinture dont les femmes teignent les ongles. ◇ *asebbag (u-)*, nms. pl. *isebbagen*. || Teinturier, peintre (de bâtiments).

## SBH

◇ *sebbeḥ*, vi. ; *isebbeḥ, itsebbah, wa ysebbeḥ, aḍ isebbeḥ*, qr. gz. || Dire, réciter, égrener un chapelet. ◇ *yar ad ikemmer tzaḡit ad yttet ttesbiḥ-nnes, ad isebbeḥ* : dès qu'il termine la prière, il prend son chapelet pour l'égrener. ◇ *asebbeḥ (u-)*, na. || Récitation du chapelet. ◇ *ttesbiḥ*, nms., pl. *ttsabiḥ* ; gz. *tsbiḥt, tesesbiḥ*, pl. ◇ *teseshayeḥ* ib.

|| Chapelet, rosaire ♦ *sebhan*, adv. ; zn. *subhan*. || Par aventure ; qui sait ?

SBĤR

♦ *sbiħrar*, *isbiħrar*, vi., traîner de longs vêtements. V. *abeħrur*.

SBĤS

♦ *sebuħsi* ; vt. ; *isebushwi*, *wa sebusħwi*, *itesbuħsi*, *ad isebushwi* ib. || Suffoquer. V. *ħsi*.  
♦ *asebuħsi* (u-), na.

SBK

♦ *tasbešt* (ts-), nfs., pl. *tisebšin*, gz. ; sj. *tisbikt* ; *tasebitšt*, pl. *tisebitsin* ib. || Pièce (métallique) d'une arme à feu servant à frapper le silex. ♦ gz. *tasbešt n zidan* : pièce de la carabine. || Fer aciéré ; alliage ib.

SBL

♦ *sabil*, en loc. ♦ Loc. *fi sabil llah* : pour Dieu, au nom de Dieu, pour l'amour de Dieu, se dit d'un don offert à un nécessiteux. V. *sebber*.

SBL

♦ *tissubla*, nfp., au pl. : zn. || Grosse aiguille. V. *isiyni/egni*.

SBN

♦ *tasebnešt* (ts-), nfs., pl. *tisebniyin*, tz. ; W. *tisebništ* ; zn. *tasebništ* ; bq. Am. *tasebništ*. || Foulard de soie de couleurs vives. V. *ddarret*. *tišarbešt*. ♦ *temyart tteqgen tasebnešt mara tʼtamezzyant < d tamezzyant* : la femme met un foulard de soie si elle (encore) jeune.

SBQ

♦ *sbeq*, vi. ; *isbeq*, *wa ysbiq*, *itsebbeq*, *ad isbeq* ; qr. || Etre avant ; avoir la priorité. V. *izzar*.  
♦ *ssaybuq*, nms., au sing. || Course (jeu d'enf.).  
♦ *sebbeq*, *isebbeq*, *wa ysebbeq*, *itsebbaq*, *ad isebbeq*. || Verser à l'avance (argent) ; donner des arrhes. ♦ *isebq-as tineašin ħama wa yddikk<sup>w</sup>ir deg wawar-runes* : il lui a versé des arrhes pour qu'il ne se désengage pas (du marché conclu). ♦ *asebbeq* (u-), na. ♦ *ttesbiq*, nms., au sing. || Avance ; arrhes ; acompte. ♦ *sbeq*, prép. || Avant. ♦ *šek sbeq* : tu es avant, tu as la priorité.

SBR

♦ *sebber*, vi. ; *isebber*, *wa ysebber*, *itsebbar*, *ad isebber*. ħ || Faire un don, un legs, consacrer (un objet) à un usage pieux, public. V. *seddeq*. *ħebbes*. ♦ *isebber tineašin ħ temzida* : il a fait don d'une somme d'argent pour la mosquée. || Risquer ; se consacrer. ♦ *isebber ħfunes ad ymmef* : il a sacrifié sa vie pour mourir. || Monter en épi (blé). V. *fsu*. ♦ *asebber* (u-), na. || Action de faire don de qqch. (relig.), don, legs, concession. ♦ *tasebbatš* (ts-), nfs., pl. *tisebbarin* ; qr. *tasebbart*, pl. *tisebbarin*. || Fontaine publique ; robinet d'eau.  
♦ *sabil*, en loc. ♦ Loc. *fi sabil llah* : pour Dieu, au nom de Dieu, pour l'amour de Dieu, se dit d'un don offert à un nécessiteux. ♦ *sbił*, ams. || Public ; eau publique (offerte bénévolement).

SBR

♦ *sebber*, vi. ; *isebber*, *wa ysebber*, *itsebbar*, *ad isebber*. || Monter en épi (blé, orge...). V. *fsu*.  
♦ *inendi ysebber* : l'orge est monté en épi.  
♦ *asebber* (u-), na. || Action de former des épis.

SBR

♦ *ssbar*, nms., pl. *sswaber*. || Aloès. V. *ašfir*.

SBR

♦ *ssibri*, nms., au sing. || Cyprès. V. *ssjart*.

SBR

♦ *tasburt* (ts-), nfs., pl. *tisbar* ou *tasebburt*, pl. *tisebbar* ib. || Epée, poignard de parure. V. *ssif*. || Toupie. ♦ *amesmur n tesburt* : pointe de la toupie.

SBRD

♦ *sebruddi*, vt. ; *isebruddi*, *wa ysebruddi*, *issebrudduy*, *ad isebruddi*. || Mouiller. V. *uff*.  
♦ *asbruddi* (u-), na.

SBRYN

♦ *asebbaryun* (u-), nms., tz. W. ; Am. sj. *amesbaryun*. || Gros lézard vert. V. *aħamšar*.

SBRT

♦ *sbrittew*, vi. ; *issbrittew*, *wa yssbrittew*,

*issbriṭtiw, aḍ issebriṭtiw*. || Pleumicher, péj. V. *aber. ru. tiṭ*. ♦ *aṣebriṭtiw* (u-), na.

## SBS

♦ *ssebsi*, nms., pl. *ssbasa*. || Pipe à kif dont le tuyau est plus ou moins long. ♦ *asbaysi* (u-), nms., pl. *isbaysiyyen*. || Fumeur de pipe.

## SBSB

♦ *sebseb*, vi. ; *isebseb, wa ysebseb, itsebsib, aḍ isebseb*. || Partir à pas feutré ; prendre le large, qr. ♦ *ssebseb*, nms. || Ecureuil. || Personne de petite taille, agile, fig.

## SBT

♦ *sbeṭ*, vi. ; *isbeṭ, wa ysbṭ, isebbeṭ, aḍ isbeṭ*. || Se taire. V. *seyḍ*. ♦ *netta a ḍay-s inṭeḥ baba-s, netta iri ysbṭ* : il se tait aussitôt que son père le regarde. ♦ *asbaṭ* (u-), na.

## SBT

♦ *isbiṭ*, nms. ib. || Pillage. V. *sab*. ♦ *ereaskar uḍfen temḍint ḍergen isbiṭ* : les soldats sont entrés en ville et l'ont pillée.

## SBRW

♦ *sbarwi*, vt., troubler l'eau. V. *arwi*.

## SBY

♦ *sbay*, vt. ; *isbay, wa yssbay, issbaya, aḍ isbay*. || Se chauffer debout en mettant le feu entre les jambes. V. *sehḥma/hḥma. zzyer. weqqeḥ*. ♦ *asbay* (w-), na.

## SBYR

♦ *sbaytru*, vi. ; pleumicher. V. *ru*.

## SBYS

♦ *asbiyus* (u-), nms. || Plante indéterminée.

## SBYE

♦ *sbuyyee*, vt. ; *isbuyyee, wa ysbuyyee, isbuyyue, aḍ isbuyyee*. || Battre, frapper. V. *abiyyae*.

## SBE

♦ *sbeebēe*, vi. ; *isbeebēe, wa ysbēebēe, isbeēea, aḍ isbeebēe* ; qr. || Bêler ; bêler vers la femelle (bouc ou béliet), sj. V. *becca*.

## SBE

♦ *sebbēe*, vi. ; *isebbēe, wa ysebbēe, itsebbae, aḍ isebbēe*. || Atteindre le septième jour (en parlant d'un nouveau-né). || Baptiser, organiser la cérémonie de naissance du septième jour jour. V. *semma*. ♦ *asebbēe* (u-), na. || Action de baptiser un nouveau-né. ♦ *ssabēe*, nms., pl. *swabēe*, tz, zn. R. sj. || Cérémonie organisée le septième jour pour la naissance, baptême (musulman). ♦ *sabeayen* : deux semaines (duel). ♦ *sebea*, n. de nb., gz. || Sept. ♦ *sebea iḍsen* : ils sont sept. ♦ gz. *neṣ wa yar-i bu sbea n wawal* : je ne suis pas des gens à sept paroles, je suis l'homme d'une seule parole. ♦ *ha sebea* : (en) voilà sept. ♦ *sebea n yayṭma* : mes sept frères. ♦ *sebea n ṭhenjirin baba-st-nt imreṣ* : sept filles dont le père s'est (re) marié. ♦ *niṭni sebea iḍsen, niṭenti sebea iḍsent* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, ils sont sept garçons et sept filles. ♦ *ḡireṭ n sebea ueiṣin itiri zzwaq ḍi temziḍa* : la veille du vingt-septième jour de Ramadan, (la nuit du Destin) la mosquée est ornée (de guirlandes). ♦ *sbeēṭaṣ*, n. de nb., qr. || Dix sept. ♦ *sebein*, n. de nb. || Soixante-dix. ♦ *sebe munya*, n. de nb. qr. || Sept cents. ♦ *sebe araf*, n. de nb. || Sept mille. ♦ *asbaei* (u-), ams., pl. *isebaeiyyen*, fém. *ṭasebaeitṣṭ*, pl. *ṭisbaeiyn*. || Enfant prématuré, avorton de sept mois. ♦ *bu-sbee iḍarn*, nms., qr. bq. || Poulpe (poisson). V. *asrem*.

## SBERT

♦ *sbueret*, vi. ; *isbueret, isbueruṭ, wa ysbueret, aḍ isbueret* ib. || Crier (enfant). V. *syuy/yuy*. ♦ *emmi-tṣ isbueruṭ* : ton fils crie. ♦ *asbueret* (u-), na.

## SBEṬṢ

♦ *sbeēṭaṣ*, n. de nb. || Dix-sept. V. *sebbēe*.

## SBYEQ

♦ *sbyeaq*, vi. ; *isbyeaq, issbyeaq, wa ysbyeaq, aḍ issbyeaq*. || Crier (veau). V. *syuy/yuy*. ♦ *asbyeaq* (u-), na.

## SD

♦ *aseddi* (u-), nms., pl. *iseddiyyen*, dim. *ṭasedditṣṭ*,

pl. *tiseddiyin*; zn *taseddit* || Broche. V. *tiseğest*, *tiseynest/ynes*.

## SD

♦ *sadu*, prép., sous. V. *adu*.

## SD

♦ *sedd*, vt.; *isedda*, *wa yseddi*, *itsedda*, *ad isedda*: qr. || Enfermer les agneaux. || Pousser devant soi, faire marcher en avant, chasser (un troupeau). ♦ *aseddi* (u-), na. || Séparation (momentanée) de l'agneau de sa mère en temps d'allaitement. || Sortie de troupeau (d'ovins). ◇ Loc. prov. *izmar itedhir deg seddi*: l'agneau se voit, se juge quand il est privé de sa mère, quand il est attaché, une bonne conduite et une bonne intelligence se manifestent dès le bas âge.

## SD

♦ *tasedda* (ts-), nfs., pl. *tisedyin*. || Lionne. V. *ayyrad*. ◇ *ayi n tasedda*: lait de lionne. || Espèce d'escargot grand et plat dont la coquille est mouchetée. V. *ayrar*. *buššer*. || Milieu d'un collier; belle femme, fig.; beauté. || Bel oiseau.

## SD

♦ *tiseğest* (ts-), nfs., *tiseddyin*; *tasedditst*, pl. *tiseddyin* ib. || Collier, rang (de perles); rivière. V. *tanrist/ars*. *tazrirt*. *takkerart*. *taceqqayt*. *taħmist/hemmes*. *aseqqir*. *tabzint*. *tanguft/ngef*. *tidri/der*. *tiseynest/ynes*. ◇ *tisğest w^wedmam* < *n wdmam*: collier de perles.

## SDM

♦ *sudem*, vt.; *issudem*, *wa yssudem*, *issudum*, *ad issudem*. || Egoutter. V. *udum*. ♦ *asudem* (u-), na.

## SĠĠ

♦ *seğeh*, vi.; *isedğed*, *wa ysedğed*, *itsedğad*, *ad iseğeh*, bt. || Punir. V. *şreh*.

## SDR

♦ *aseddar* (u-), nms., pl. *iseddaren*. || Couverture. V. *taqebbart/qbar*.

## SDR

♦ *seddar*, vt.; *iseddar*, *wa yseddar*, *iteseddar*, *ad iseddar* ib. || Saisir une occasion, profiter d'une opportunité. ♦ *aseddar* (u-), na.

## SĠ

♦ *taseğya* (ts-), nfs., pl. *tiseğiwîn*, gz.; bq. *tasğdya*, pl. *tisğdiwin*; *tasellya*, pl. *tisellyawîn*, *tiselliwin* ib. || Petit cours d'eau, ruisseau. V. *tarya*. || Petit ravin, gz. V. *jjarf*. *bađu*. ◇ *amarjue wa t itekk wbrid ura ttaseğya ura d azru*: une parcelle de terre qui n'est traversée ni par un chemin, ni par une rivière, et ne contient pas de cailloux.

## SĠ

♦ *tsağest* (ts-), nfs.; qr. *tsağğest*; tz. *tadğest*; gz. *tağast*; sj. *asalles*, *saddas*; zn. *tallest*; bq. *tallast*. || Noir, obscurité, ténèbres. V. *selles*.

## SĠ

♦ *tsuğet* (ts-), nfs., pl. *tisuğatîn*; *tsullet*, pl. *tisullatîn* ib. || Panier, corbeille de roseau; manne, vanne d'osier. V. *aqrab*. *tažzyawt*. *tisiyyast*. *tzarraet*. *aserunaj*. ◇ Loc. *itetta tsuğet bra yađir*: il demande le panier sans raisins, il veut se tirer d'affaire, s'en sortir; il renonce sans le moindre dédommagement.

## SĠF

♦ *aseğuf* (u-), nms., pl. *iseğufen*, fém. *taseğuft*, pl. *tiseğufin*, R. sj. Am.; pl. qr. W. *tiserfin*; qr. *taselluft*, *tasellift*, pl. *tisellufin*. || Tique (acarien plat et foncé). V. *afđid*. *tiššešt/ešš*. *šindu*. *tiggent*. *abziz*. *imnez*.

## SĠM

♦ *seğem*, vti.; *iseğem*, *itseğam*, *wa ysğem*, *ad iseğem*, gz.; sj.; zn. *sellem*, *tsellam*. *h* || Saluer, baiser (la main). V. *sudem/udem*. *sellem*. ◇ *seğem haf-i*: salue-moi. ◇ *armi bedden ad aregg^hen*, *heruni i haf-i seğmen*: ils m'ont salué au moment où ils se sont levés pour partir, quand ils allaient partir. ◇ *iseğem haf-i*, *seğemey ha-sn*: il m'a salué, je les ai salués. ♦ *m-*: *mseğemen*, *wa ymseğem*, *itemseğam*, *ad imseğem*; *msellem*, *temesellam* ib. || Se saluer (récipr.). ◇ qr. *heruni yark^h-d musa*, *nemseğam*: après quand Moussa est revenu, on s'est salué. ♦ *aseğem* (u-), na.; *asellem* ib. ♦ *ssram*, nms., pl. *ssramat*; gz. *sslam*. || Bonjour, salut, salutation. ◇ *siwed-as*



*ssram-inu* : envoie-lui le bonjour de ma part.  
 ◇ *netta issakk<sup>w</sup> aḏ-aš ssram* : il te salue. ◇ *itiš ssram* : il salue (un supérieur). ◇ Loc. *itiš ssram s wabriwen* : il salue des paupières, il est soumis, obéissant. ◇ *ssalam ucalikum* : la paix sur vous, formule de salutation. ◇ *inn-as wynaw i wdehšur* : *ssalam ucalikum*; *inn-as udehšur ḏ ibawen i ntarra*; *innu-as waynaw i wdehšur* : *nuiy-aš ssalam ucalikum*; *inn-as udehšur i wynaw* : *neš ḏ emar nney* : un muet a salué un sourd : que la paix soit sur toi, bonjour; le sourd lui répond : nous semons des fèves; le muet reprend : je t'ai dit Bonjour; et le sourd de continuer : mon frère Amar et moi (blague rifaine à propos d'un dialogue de sourds-muets). ◇ *tasḡint* (*ts-*), pl. *tiḡimin* : W. bq. || Baiser. V. *taqemmunt/aqemmum sellem*.

## SGM

◇ *sseḡum*, nms., au sing. || Echelle, escabeau. V. *ssurbet*. ◇ *yuri ḥ sseḡum* : il est monté sur une échelle.

## SGN

◇ *tasedḡunt*, nfs. || Palmier nain. V. *tiyezdent*. *ṭini*.

## SD

◇ *sidi*, nms., pl. *syadi*. || Monsieur, maître, sire (marque de respect, titre honorifique). V. *siyyed*.

## SDHĠ

◇ *sdaheḡ*, vt.; *isdaheḡ*, *wa ysdiheḡ*, *issdaheḡ*, *aḏ issdaheḡ*; *iseṭhell*, *isihell* ib. || Mériter, être digne de. ◇ *isdaheḡ-it* : il la mérite. ◇ *isdaheḡ aḏ yiri ḏ arrayes* : il mérite d'être président, la fonction de président. ◇ Loc. *isdaheḡ siysu ḥ ydbirn* : il mérite un couscous aux pigeons, il a bien fait. vi., ◇ *issdaheḡ* : il mérite (qqch.). ◇ *wa ysdiheḡ* : il ne mérite pas, il est indigne. ◇ *asdaheḡ* (*u-*), na.

## SD

◇ *ssda*, nms. || Chaîne du tissu. V. *asraw/sru*.  
 ◇ *ssusdi*, nms. || Tissu de laine dont la trame est aussi fine que la chaîne.

## SD

◇ *tsiduṭ* (*ts-*), nfs. : sj. || Couffin (vieux). V. *aseyduṭ*. ◇ *ṭili n tsiduṭ* : sous le vieux couffin.

## SDWR

◇ *sdahwer*, vt.; *isdehwer*, *isdehwar*, *wa ysdehwer*, *aḏ isdehwer* ib. || Etourdir.  
 ◇ *asdehwar* (*u-*), na.

## SDH

◇ *sedha*, vti.; *isedha*, *wa ysedhi*, *itsedha*, *aḏ isedha*, R. zn.; zn. *seṭha*, *tseṭha*, *istehya*. || Se tenir convenablement; être timide; avoir honte; ne pas oser (par respect); être pudique. ◇ *wa tseḏhin* : ils n'ont pas honte, ils sont impudiques. ◇ *issedha wi ḏay-i yar yṭinun* : il n'a pas osé me le dire. ◇ Loc. \**itašem ṭbarda*, *itsedha zeg wyyur*.  
 ◇ *rhya*, na.; *asedhi* ib. || Respect, révérence; pudeur; honte, embarras; timidité. ◇ *wa ḏay-s bu rhyha* : il manque de pudeur, il est impudique.

## SDH

◇ *sdeḥdeḥ*, *isdeḥdaḥ*, grogner. V. *deḥdeḥ*.

## SDM

◇ *sudem*, *issudem*, vt., embrasser. V. *udem*.

## SDN

◇ *tasedna*. (*ts-*), nfs., pl. *ṭisednan*; qr. *tasedent*, pl. *ṭisednan*. || Femme. V. *tamyart/myar*.

## SDQ

◇ *sdeq*, vi.; *isdeq*, *wa ysdiq*, *itesdiq*, *aḏ isdeq*, qr. || Pousser, être acclimaté (végétal, à titre d'essai). ◇ *izare rkamun wa s ysdiq* : il a semé le cumin, il n'a pas poussé, il n'a pas été acclimaté. || Se trouver, s'avérer, se révéler, et pass. V. *ḏwer. šbeh. dha*. ◇ *ffey zi ṭaddart aḏ arzuy ṛhedmet*, *sedqey ruḥey yar wzru* : je suis sorti de chez moi pour chercher du travail, il s'est trouvé que j'étais parti pour Azru. ◇ *sadeq*, vt.; *isadeq*, *wa ysideq*, *itsadaq*, *aḏ isadeq*. || Croire qqn. sur parole; avoir confiance. ◇ *nsadq-iššek* : nous te croyons (sur parole). ◇ *seddeq*, vt.; *iseddeq*, *itseddaq wa (r) itseddiq*, *aḏ iseddeq*, R. || Faire l'aumône; faire œuvre pie; consacrer, vouer, sacrifier. V. *sebber*. ◇ *itseddaq ḥ rmusaken* : il fait la charité aux pauvres. ◇ *iwdan marra tseddagen ṭteam* : tout le monde offre du couscous. || Donner qqch. gratuitement, vendre à bas prix, par ext. ◇ *tṭumubin ṭarhes*, *wa s ṭiwi bu*

*ttaman, isedq-it waha* : une voiture pas chère, elle n'a pas rapporté un bon prix, il l'a vendu à bas prix. ♦ *asadeq* (u-), na. ♦ *ssedeq*, nms., tm.; bt. *ssedq*; *tasduqi* ib. || Bonne foi, honnêteté, confiance, droiture. ♦ *ssedqet*, nfs., pl. *ssdaq*; gz. *ssadqat*. || Charité, aumône; offrande, cérémonie religieuse (lecture du Coran, repas, litanies). ♦ *tiššen ssedqet*: ils font l'aumône. ♦ *nteg ssedqet i wnrabed*: nous faisons une offrande au marabout. ♦ *ğa teggen tteam di ssedqet*: on offrait du couscous à l'occasion des cérémonies religieuses. ♦ *ssdiq*, *ssadiq* (néol.), nms., pl. *isdigen*. || Homme, personne de confiance; confident; ami loyal. ♦ Loc. prov. *zi ssdiq yar ssdiq ar d idwer d \*aeddriq*. ♦ *asdiq* (u-), ams., pl. *isdigen*, fém. *tasdiqt*, pl. *tisdiqin*. || Digne de confiance, de foi; véridique; ami. V. *amedduker/dukel*. ♦ *sadeq*, nms., pl. *sadqin*. || Fidèle, honnête, loyal, probe. ♦ *imseddeq* (i-), nms., pl. *imseddqen*, fém. *timseddeqt*, pl. *timseddqin*. || Donné (gratuitement), offert; charitable; libéral, fig. ♦ *ssadaq*, nmp., gz. || Dot, douaire. V. *tacmant. ddfue/dfee. arrešwet*. ♦ gz. *ssadaq n tmeṭṭut < n tmeṭṭut*: dot de femme. ♦ *iseddigen*, anthroponyme. || Fraction de la tribu des Ayt Seid.

## SDR

♦ *asdar* (u-), nms., pl. *isdaren*, tz. W. bq. || Soufflet de forge. V. *arrabuz*.

## SDR

♦ *asder* (u-), nms. || Sorte de toge.

## SDR

♦ *sder, ssder*, vi.; *isdar, wa ysdar, isdar, ad isder*, tz. Am.; sj. *esdel, tesdel*; W. bq. Am. *edder*. || Couvrir (oiseau). V. *der. hbed. zgutti*. || Faire couvrir (poule, oiseau), mettre à couvrir. V. *der*. ♦ *asedri* (u-), na. ♦ *tegga timeḡarūn ad essedrent*: elle a mis des œufs pour la couaison. vt., || Faire couvrir. ♦ *tyazit tessder*: la poule couve (des œufs). V. *tameḡatš/mrer*. ♦ *tessedar tiyaziḡin ad arrun-t*: elle fait couvrir des poules pour qu'elles pondent.

## SDR

♦ *sdurri*, vt., cacher. V. *der*.

## SDR

♦ *sedra*, nfs ib. || Jujubier sauvage. V. *tazeggart*.

## SDR

♦ *tasadart* (ts-), nfs., pl. *tisudar*. || Dévidoir, canette, bobine recevant le fil de trame. V. *rašbu. azdi/zed*. ♦ *tasadart uzetta*: dévidoir de métier à tisser.

## SDR

♦ *tasedrit, tasedirt* (ts-), nfs., pl. *tisedriyin*, qr. || Colerette (d'enfant); gilet; pourpoint.

## SDR

♦ *tassdant* (ts-), nfs., pl. *tisudar*. || Rocher (lisse). V. *azru*. ♦ Loc. *azeḡif-nnes t<sup>^</sup>tassdant*: il ne comprend rien.

## SDRDS

♦ *sedardes*, vt.; *isedardes, wa ysedardes, isedaredus*; bq. || Espier; espionner. V. *sekkem. hebbar*. ♦ *asdardes* (u-), na.

## SDRİ

♦ *sedreh*, vti.; *isedreh, wa ysedreh, isederaḡ, ad isedreh* ib. || Convaincre. ♦ *truḡ a ḡaf-s isedraḡ*: il est allé le convaincre.

## SD

♦ *asdu* (u-), nms. pl. *isdawen*; sj. *tasdayst*, pl. *tisduyin*. || Oisillon; fauvette. V. *du. ajdiḡ*.

## SD

♦ *asdaq* (u-), nms., pl. *isdaqen*. || Chêne-liège (arbre). V. *ssjart*.

## SD

♦ *asiduḡ* (u-), nms. pl. *isiduḡ*. || Vieille natte; chose usée (vêtement, couverture, drap, pèj.). V. *aseyduḡ*.

## SD

♦ *isid*, nms. pl. *isiden*, R.; zn. *saḡ*, pl. *iṣatten*. || Dragon; monstre fabuleux. V. *amziw/amez*.

◇ *day-i amnus n ij yisid* : je suis soucieuse à cause d'un ogre, il me fait peur. ◇ *a tah ak yisid at yg d ygi-s* (C.) : elle partira avec l'ogre, elle sera sa fille (adoptive).

## SF

◇ *asif* (wa-), nms., pl. *assafen* : sj. || Rivière ; fleuve. V. *iyzar*. ◇ *gersif*, toponyme (litt. *ger* «entre» et *asif* «rivière», entre des rivières, interfluvial).

## SF

◇ *saf*, nms., pl. *isafen*. || Trou profond.

## SF

◇ *seffef*, nms ib. || Couscous fin avec du beurre frais, du sucre et des raisins secs. V. *seysu/suyes*.

## SF

◇ *sifef*, vt. ; *issifef*, wa *yssifef*, *issifif*, ad *issefef*, gz. ; *siff*, *sifif*, *siffef*, *tsiffif* ib. || Bluter. V. *ifif*.

## SF

◇ *ssfi*, vi. ; *issfi*, wa *yssfi*, *iyssfay*, ad *issfi* ; *esfiy*, *esefiy* ib. || Se répandre par-dessus bord, déborder, monter, se sauver, s'échapper (eau, lait, sauce). V. *fya. fiyyed* ; être en crue (cours d'eau). V. *hmer*. ◇ *ayi issfay h tnessi* : le lait monte sur le feu. ◇ *taydurt tssfi* : la sauce a débordé de la terrine. ◇ *isfiy iyzar* : la rivière déborde, elle est en crue. || Faire éclater, presser. V. *duqgez*. ◇ *issfi thebbušt* : il a éclaté l'abcès.

## SF

◇ *ssif*, nms., pl. *rsyuf*, qr. || Epée ; sabre. V. *rgumiyet. tasburt rmdes/desses. tahdift/hdef. anebbar. asekkid. iqesas*. ◇ Loc. *bessif* : de force, obligatoirement, impérativement. V. *s uyir/ayir*. Ant. *rhadar*. ◇ *bessif a tah-d* : tu dois y aller, impérativement ; tu dois partir de force. ◇ *a t nedhen imhazniyyen s bessif* : les agents d'autorité l'emmèneront de force.

## SF

◇ *ssuf*, nms. : gz. || Cascade. V. *ašasur/ššur* ; *falaise* V. *jjarf. iyzar*. ◇ gz. *aman uttan zi ssuf* : l'eau tombe de la cascade, chute d'eau.

## SF

◇ *susef*, vti. ; *issusef*, wa *yssusef*, *issusuf*, ad *yssusef*, tz. gz. ; tm. bt. chn. *susef*, *isusef*, *tsusuf* ; sj. *tsusuf* ; W. bq. *sekufes*, *sekufus* ; Am. *sekufes*, *sekusuf* ; zn. *sufes*, *sufus*. h || Cracher, crachoter, rendre des glaires. V. *buhh. nhar*. ◇ Loc. *issusuf h \*tiqqad. di* ◇ Loc. *ahmi tssusuf deg msehhar < di imsehhar* : comme si tu crachais dans un crêpier, le peu de salive s'évapore vite sous l'effet de la chaleur, se dit pour exprimer l'insuffisance des ressources. ◇ *asusef* (u-), na. ; bq. *asekusef*. || Action de cracher, salive, crachement. ◇ *asusif* (u-), nms, pl. *isusifen* ; sj. pl. *isustan*. || Crachat. V. *inetmi. iriddayen. kuffu. hemrawen/hmar. iriyzazen/riyzez*.

## SF

◇ *tasefitšt* (ts-), nfs., pl. *tisefiyin* ib. || Bandeau, ruban de femme utilisé comme ornement. V. *ahettaw/hda. tidri/der*.

## SF

◇ *tasift* (ts-), nms., pl. *tisfifin*. || Liséré ; soutache ; ruban brodé ; galon de garniture. ◇ *ajeğab d uqaftan heyyden s tesfift* : une djellaba et un caftan omés d'un liséré.

## SF

◇ *tassaft*, nfs. : zn., pl. *tissafin*. || Palmier-dattier. V. *fini. agniq*.

## SFG

◇ *sfig, isfigja*, vi., présager ; augurer. V. *rfağ*.

## SFD

◇ *sfeq*, vi. ; *isfeq*, wa *ysfiq*, *itesfiq*, ad *isfeq*, gz. || Essuyer, nettoyer ; brosser ; et pass. ◇ gz. *a ten tsiriq dellen a ten tsfdaq* : il faut les laver et les brosser. ◇ *sewjed a teeqbed yar baba-m, a tsafedq tahendešt* (poésie) : prépare-toi pour retourner dans la maison paternelle, pour essuyer les figues (de barbarie de leurs épines). ◇ *ad isfeq ddeg* : il essuiera la honte. || Avoir un teint clair (visage). ◇ *ayembub-nnes isfeq* : son visage, son teint est clair. ◇ *asfaq* (u-), na. ◇ *asfeq, aseffuq* (u-), nms. pl. *isefdawen*, dim. *tasfett*, pl. *tisefdawin*, R. zn. sj. || Torche, flambeau, tison. ◇ Loc. *igga asfeq*

*deg wzeğif*: il a mis une torche sur la tête, il est parti pour toujours, par dépit, par désespoir (Cf. Secouer la poussière de ses pieds, de ses sandales; prendre la clé des champs; mettre la clé sous le paillason). V. *tlee*. ◇ Loc. *indar asfed s ddehhan*: il a jeté la torche fumante, il a tout laissé (ou abandonné) par désespoir. ◇ Loc. *themma-yas yar yšt^tsfet < ij n tesfet*: elle se chauffe d'une petite torche, il est bouillant, ardent, impulsif, fougueux. ◇ *imesfed* (i-), ams., pl. *imsefden*, fém. *timesfet*, pl. *timsefden*: bq. || Malheureux, sinistre (personne). V. *amsūm*. ◇ *timisfet* (tm-), nfs., pl. *tinusfad*: qr. || Inflorescence de palmier nain. V. *tini*.

## SFD

◇ *sifed*, vt.; *issifed*, *wa yssifed*, *issafad*, *ad issifed*, R. zn. sj. || Envoyer (un messenger), dépêcher, expédier. V. *sqad/qad. sekk/ekk*. ◇ *rqunsu itsifed nudden deyra*: le consul expédie vite les gens. ◇ m-: *insifed*, *imsifed*, *wa ymsifed*, *itemsafad*, *ad imsifed*. || Prendre congé (l'un de l'autre), se séparer, se quitter. ◇ *insafad kides*: il l'a quitté, il a pris congé de lui. ◇ *asifed* (u-), na. ◇ *amsifed* (u-), na.

## SFH

◇ *sfeh*, vi.; *isfeh*, *wa ysfih*, *iseffah*, *ad isfeh* ib. || Dire des fanfaronnades; être indécent, impudique. ◇ *asfah* (u-), na. ◇ *sfahef*, nfs., au sing. || Cynisme; indécence. ◇ s *sfahef*: cyniquement.

## SFL

◇ *sfel*, vi.; *isfel*, *wa ysfil*, *isful*, *ad isfel*: zn. || Bruire en cuisant, bouillir. V. *sfafar. tehtehte*.

## SFN

◇ *sfinet*, nfs., pl. *sfinaf*, *resfun*: bq. || Bateau à vapeur. V. *ayarrabu*.

## SFNDH

◇ *sfendih*, vi.; *isfendeh*, *wa ysfendeh*, *sfendih*, *ad isfendeh* ib. || Beugler. V. *syuy/yuy*. ◇ *asfendih* (u-), na.

## SFL

◇ *ssefli*, nms. || Rez-de-chaussée. ◇ *ihwa yar ssefli*: il est descendu au rez-de-chaussée. ◇ *taddart s ssefli d rfuqi*: une maison avec un rez-de-chaussée et un étage.

## SFNJ

◇ *tasfenjest* (ts-), nfs. pl. *tisfenjiyin*; *ssfenj*, nmc.; *ssfenj*, pl. *ssfenjat* ib. || Beignet. V. *tšurru*. ◇ *nuh yar rgehwa, syin d ssfenj*: nous sommes allés au café, ils ont acheté des beignets. ◇ *asfanji* (u-), ams., pl. *isfanjiyen*; *aseffaj*, pl. *iseffajen*. || Marchand de beignets.

## SFQ

◇ *essefq*, nms. ib. || Sommet, cime (de montagne). V. *ihf. tqiššat. adrar* ◇ *essefq n wdrar*: sommet de la montagne.

## SFQ

◇ *seffaq*, vi.; *iseffaq*, *wa yseffaq*, *iteseffaq*, *ad iseffaq* ib. || Contracter une hernie. V. *beej*. ◇ *aseffaq* (u-), na. ◇ *ssfaq*, nms., pl. *ssefaqat*. || Pelure (d'ail, d'oignon); membrane d'un œuf; hymen. V. *ahfar*.

## SFR

◇ *asafer* (u-), nms. pl. *isfrawen*, *asfer*, pl. *isfaren*: gz.; bq. *aseffar*, pl. *iseffaren*; *asfar*, *asfer*, pl. *isfaren* ib. || Remède; plante médicinale, simple; médicament. ◇ *asfer n titfawin*: remède de yeux. ◇ gz. *ini-yi man iyinnyan di tamurt erunun day-s asfer*: dis-moi quelles sont les simples qui poussent dans votre pays. || Poison, bq. V. *ssemun*. ◇ *degas aseffar*: il contient du poison.

## SFR

◇ *safar*, vti.; *ysafar*, *wa itsafar*, *itsafar*, *ad isafar*; gz. qr. bq. *safar*, *itesafar*. || Voyager. ◇ *itsafar yar tmura m^nnudden < n midden*: il voyage aux pays étrangers. ◇ *itsafar zi şhar yar şhar*: il voyage au bout de chaque mois. ◇ *asafar* (u-), nms.; gz. *ssfar*; qr. bq. *essafar*, pl. *essafarat*. || Voyage, périple. ◇ gz. *ij n ssfar tamqrant*: un grand voyage. ◇ *amsafar* (u-), ams., pl. *imsafaren*: qr.; bq. pl. *imsufar*. || Voyageur.

## SFR

♦ *seffar*, vti.; *iseffar*, wa *yseffar*, *itseffar*, *aḍ iseffar*; gz. *sffar* ḥ || Siffler. ♦ *ḡa ytazzer*, *iseffar* ḥa-s *upulisi uša ybedd*: il roulait vite, l'agent a sifflé et il s'est arrêté. ♦ *aseffar* (u-), na. ♦ *taseffar* (ts-), nfs., pl. *tiseffarin*. || Sifflet. V. *tabdiṭ*.

## SFR

♦ *seffar*, vt.; *iseffar*, wa *yseffar*, *itseffar*, *aḍ iseffar* ib. || Relier (un livre). ♦ *aseffar* (u-), na. ♦ *seffar*, nms. ib. || Tome (d'un livre). ♦ *seffar n riṣṭab*: tome du livre.

## SFR

♦ *sefruri*, *issefruri*, vt., émettre. V. *fruri*.

## SFR

♦ *ssefri*, nms. || Variété de grenades pulpeuses. ♦ *arremman n ssefri*: grenades pulpeuses.

## SFRJR

♦ *ssfirjer*, nms.; gz. *ssfarjel*. || Coing; cognassier. V. *ssjarṭ*.

## SFRN

♦ *sfirnen*, vi.; *isfirnen*, wa *ysfirnen*, *isfirnin*, *aḍ isfirnen*, tz.; qr. W. *esfirnen*, *esfirnin*; bq. zn. *sfirnes*. || Sourire. V. *finen*. bissem. ♦ *asfirnen* (u-), na.; qr. W. *asfirnen*; bq. zn. *asfirnes*. || Sourire.

## SFRS

♦ *ssefras*, nms., au sing. || Corde (du métier à tisser). V. *zeḍ*. ♦ *firu n ssefras*: corde du métier à tisser.

## SFRS

♦ *sefreres*, vt.; *isefreres*, wa *yssefreres*, *itesefriris*, *aḍ iseffreres*: zn. || Poursuivre qqn. en le frappant.

## SFRS

♦ *tisefras*, nfs. || Lamelles métalliques (en cuivre ou en argent) clinquantes fixées à une ceinture de soie tressée. V. *rmejdur*. *tamrist*.

## SFRW

♦ *sifriw*, vi.; *issifriw*, wa *yssifriw*, *aḍ*

*issifriw*. || Battre des ailes. V. *fruri*.

## SFS

♦ *sefsa*, vti.; *isefsa*, wa *ysefsi*, *itsefsa*, *aḍ isefa*. || Changer (d'opinion, de sentiment, de conduite); mentir; atermoyer; tergiverser. ♦ *asefsawi* (u-), ams., pl. *isefsawiyen*, fém. *tasefsawitṣi*, pl. *tisefsawiyin*. || Fumiste, versatile, inconstant, girouette.

## SFSHH

♦ *sfuṣṣeḥ*, *isfuṣṣuḥ*, vt., gâter, dorloter un enfant. V. *lṣeḥ*.

## SFT

♦ *seftutti*, vt.; *isseftutti*, wa *ysseftutti*, *isseftutiw*, *aḍ isseftutti*. || Emietter, couper en petits morceaux. V. *sefruri/fruri*. ♦ *iseftuttuy yayrum i yjḍaḍ aḍ ṣṣen*: il émiette du pain aux oiseaux pour qu'ils mangent. ♦ *aseftutti* (u-), na. || Emiettement, effritement.

## SFT

♦ *seftu*, *isftu*, émettre des branches, bourgeonner, bq. V. *fitu*.

## SFT

♦ *sseft*, nfs.; gz. *sseft*. || Samedi. ♦ *sseft id ygg<sup>w</sup>am* (ou *d yusin*): samedi prochain. ♦ Loc. *iteg sseft d rḥedd*: il fait (qqch.) samedi et dimanche, en deux journées au lieu d'une se dit de qqn. qui ne fait pas économie du temps, qui ne prend pas soin de ses ressources.

## SFRTQ

♦ *sfarteq*, vi.; *isfurtaq*, wa *ysfurteq*, *isfurtuq*, *aḍ isfurteq*. || Badiner, plaisanter; dire des propos crus; dire n'importe quoi pour plaisanter. V. *dḥeṣ*. ♦ *wa yssin min yqqar, yar ysfurtuq waha*: il ne réalise pas ce qu'il dit, il dit n'importe quoi. ♦ *asfurteq* (u-), na.

## SFY

♦ *sfuffey*, vi.; *isfuffuy*, wa *ysfuffi*, *isfuffuy*, *aḍ isfuffiy*. || Germer; pousser; bourgeonner, fleurir. V. *ssfi*. *fsu*. *rqeh*. ♦ qr. *ysfuffy-d ueeqqa*: le noyau a germé. ♦ *asfuffi* (u-), na.

## SFZ

♦ *sfaz*, vt. ; *isfaz*, *wa ysfiz*, *isfaza*, *aḍ isfaz*. bq. || Épargner ; gagner (argent). V. *saqar*. *qewwar*. ♦ *sfazey aṭṭas n tmenyat dy šhar-a* : j'ai épargné beaucoup d'argent pendant ce mois. || Exploiter qqn., profiter de qqn. ♦ *asfaz* (u-), na.

## SFC

♦ *seffec*, vt. ; *iseffec*, *wa yseffec*, *itseffac*, *aḍ iseffec*. || Gifler. V. *seqqer*. ♦ *aseffie* (u-), nms., pl. *iseffieen* ; bq. sj. *aṣeffih*, *aṣelbiḍ* ; zn. *aṣarfig*. || Gifle, soufflet. V. *ameddaḍar/ḍaḍar*.

## SG

♦ *sug*, vt. ; *isug*, *wa ysug*, *itsug*, *aḍ isug*, qr. gz. ; bq. *usug*, *tusug*. || Conduire (un vélo, une voiture, etc.). V. *ndeh*. ♦ *itsuga ttumubin* : il conduit une voiture. vi., ♦ *itsug* : il est chauffeur, conducteur. || Mener la danse ; être à la tête d'un orchestre. V. *šdeḥ*. ♦ *itsug* : il mène la danse. || Attaquer ; assaillir ; aller, monter à l'assaut. ♦ *isug-d urunī yar wearwi* : l'armée espagnole a attaqué le Mont Arui. ♦ gz. *ma nnumen sugen s ġirt?* : sont-ils habitués aux attaques de nuit ? ♦ *asugi* (u-), na. || Action de conduire ; attaque (militaire).

## SG

♦ *tasget* (ts-), nfs., pl. *tisegḍin* : bq. Am. || Piquant (du hérisson ou du porc-épic). V. *asenunan*. *fazeditšt*. *tizzaf*. ♦ *tasget n yinsi* : piquant du hérisson.

## SGD

♦ *segged*, vt. ; *isegged*, *wa ysegged*, *itseggaḍ*, *aḍ isegged*. || Dresser, redresser ; être droit. V. *qaḍ*. *sèggem*. ♦ *asegged* (u-), na.

## SGD

♦ *isegḍ* (yi-), nms., pl. *isegdiwen*, fém. *tisget*, pl. *tisegḍiwin* : bq. || Fouine. V. *tassrit iyardayen*. *aḍeyayat tisegget*.

## SGM

♦ *seggem*, vt. ; *iseggem*, *wa yseggem* *itseggam*, *aḍ iseggem* ; *siggem*, *tesiggem* ib. || Rendre droit,

dresser, dégauchir, redresser ; aligner ; ranger, mettre de l'ordre ; réparer. ♦ *aseggem* (u-), na. ; *asiggem* ib. ♦ *iseggem*, ams., pl. *seggmen*, fém. *tseggem*, pl. *seggment*. || Droit ; rectiligne. ♦ *mseqqem*, adv. || Bien, correctement, comme il faut, comme il se doit. V. *arendar*. ♦ *icedr-it mseqqem* : il l'a bien réparé. ♦ *yarkk<sup>w</sup>i mseqqem* : il doit être bien mélangé. ♦ *siwḍ-as sseraim mseqqem* : donne-lui un bon bonjour, le meilleur bonjour.

## SGM

♦ *segm*, vt. ; *isegm*, *wa isegim*, *itsagam*, *aḍ isegem* : sj. || Attendre. V. *raja*.

## SGN

♦ *segnu*, *itesegnu*, vi., être nuageux, bq. V. *seynnu*.

## SGNS

♦ *isegnes* (i-), nms., pl. *isegneten*. || Résidu ; décombres. V. *ašašur*. ♦ *isegneten n ryajur* : décombres de briques

## SGR

♦ *sager*, *sagar* (u-), nms., pl. *isugar* : bq. || Chapelet (d'oignons, d'aulx). V. *ayer*.

## SGR

♦ *segur*, *isegura*, vt., retarder, bq. V. *syura/ura*.

## SGR

♦ *segrer*, vt. ; *isegrer*, *wa ysegrer*, *tesegrer*, *isgeller*, *aḍ segrer* : bq. || Aplanir (un terrain). V. *suyḍa/uyḍa*. ♦ *asegrar* (u-), *tagellart* (tg-), na. ib.

## SGR

♦ *segurrer*, vi. ; *isegurrer*, *wa ysegurrer*, *isegurrur*, *aḍ isegurrer* : bq. || Roucouler (pigeon, tourterelle). V. *byem syuy/yuy*. ♦ *asgurrar* (u-), na. ♦ *grywger*, nfs., pl. *gryqrat* ; *agaragaru*, pl. *igaragara* ib. || Tourterelle ; grue (oiseau) ib. V. *ajḍiḍ*.

## SGR

♦ *tisgarst*, nfs., pl. *tisgeras*, couffe (en sparterie). V. *tisiyyarst*.

## SGRN

♦ *segermunni*, vi. ; *isegerenunni*, wa *ysegerenunni*, *isegermunni*, ad *isegermunni* : bq. || Etre rond. V. *kenunni*, *hnunni*.  
♦ *asegermunni* (u-), na. ♦ *tugermunnitš* (tg-), nfs., au sing. || Rondeur, rotondité. ♦ *agemennay* (u-), ams., pl. *igermennayen*, fém. *tagermennayt*, pl. *tigermennayin*. || Rond.

## SGT

♦ *tisegget* (ts-), nfs. : bq., pl. *tiseggdin*. || Animal carnassier de la grosseur du chat qui pénètre dans les maisons et mange les poules, lynx ? V. *mušš abarran/mušš. isged*.

## SGWS

♦ *asegg<sup>as</sup>* (u-), nms., pl. *isegg<sup>as</sup>asen*, *isegg<sup>as</sup>usa*, R. zn. bt. sn. ; bq. *asuggas*, pl. *isuggasa* ; sj. *azuk<sup>as</sup>was*. || An, année. V. *sna. eam. azzyat. inar. šhar/šehar. rḡarn*. ♦ *asegg<sup>as</sup>-a* : cette année. ♦ *usegg<sup>as</sup>-a < n usegg<sup>as</sup>-a* : de cette année. ♦ *g wsegg<sup>as</sup>-a* : durant cette année. ♦ *ij usegg<sup>as</sup>* : une année ; jadis, par ext. ♦ *kur asegg<sup>as</sup>* : chaque année, annuel. ♦ tz. W. *asegg<sup>as</sup> yedan* ; sj. *azuk<sup>as</sup>as snat* : l'an passé. ♦ *asegg<sup>as</sup>was id yusin* ; qr. *asg<sup>as</sup>was d yusin* ; tz. *asugg<sup>as</sup>ad yusin* ; W. *asugg<sup>as</sup>was n d yusin* : bq. *asugg<sup>as</sup>wasen d insin* : l'an prochain. ♦ *asegg<sup>as</sup> ikmer* : toute une année. ♦ *asegg<sup>as</sup> n jdid* : nouvelle année. ♦ *asegg<sup>as</sup> i di neḡa* : l'année en cours. ♦ *asegg<sup>as</sup> issbeh* : une bonne année. ♦ *asegg<sup>as</sup> n ššabet* : une année de (bonne) récolte. ♦ *asegg<sup>as</sup> aḥmi teqned tit, farzmed tit* : une année comme si avais ouvert et fermé l'œil, une année, c'est comme un clin d'œil, ça passe vite. ♦ *zeg wsegg<sup>as</sup> yar wsegg<sup>as</sup>* : une fois par an ; en l'espace d'une année. ♦ Loc. *ruh a yasegg<sup>as</sup>-a, ruh a yayimar* : passé l'an dernier, vienne l'année prochaine, le temps, les années passent mais sans résultat. ♦ Prov. zn. *kul asegg<sup>as</sup> eqqarey ad egga-y trakna ini ur t<sup>h</sup>tifay ula d \*ajartil*. ♦ *fasuggast* (ts-), nfs., pl. *fisuggasin* : bq. || Année. ♦ *fasugg<sup>as</sup>ats* (ts-), nfs., pl. *fisugwaṣsin* : tm. || Année de bonne récolte.

## SGE

♦ *seguue*, vi. ; *iseguue*, wa *iseguuee*, *iseguuee*, ♦ *aseguue* (u-), na.

ad *isguue* : qr. || Hurler (loup). V. *syuy/yuy*.

## SY

♦ *isay* (yi-), nms., pl. *isayen*, qr. zn. || Espace vide ; passage entre deux tentes ; entrée de douar, par ext. V. *abrid*. ♦ Prov. zn. *maena errzeq bla isyan* : que vaut la fortune entre deux tantes, la vraie aisance se trouve dans les lieux habités.

## SY

♦ *isyi* (yi-), nms., pl. *isyan*. || Pernoptère, vautour des régions méditerranéennes. || Personne criarde prononçant des paroles de mauvaise augure, des propos sinistres, alarmiste, fig.

## SY

♦ *sey*, vt. ; *isya*, wa *ysyi*, *issay*, ad *isey*, tz. tm. qr. gz. zn. bq. bt. || Acheter, acquérir. Ant. *zenz*. ♦ tm. *wa issiy* : il n'achètera pas. ♦ tz. *wi ssay yis* : n'achète pas de cheval. ♦ *sey s drus* : achète peu. ♦ *isya riyra* : il a acheté cher. V. *jju*. ♦ *isya arrha* : il a acheté bon marché. ♦ *wi yar ysyen išfar* ? (C.) : qui veut acheter une tortue ? ♦ *issay šway wryum minzi yar yeteq* : il achète un peu de pain pour subsister. ♦ *isya tmurt h uma-s* : il a acheté un terrain à son frère (son frère en est le vendeur). ♦ *inna-yi* : ad *yas tas-d, qa yary-aš tnayen duru, issay-aš tafunast* : il m'a dit : tu iras chez lui, il t'a augmenté de deux réaux il t'achètera une vache. ♦ *issay, iznuza* : il achète et revend, il spéculé. V. *sebbeb*. ♦ *issay awar* : il achète la parole, il s'informe en payant son informateur. ♦ Loc. *issay \*iserman di rbhar*. ♦ Prov. *tebbeb rabha, tezzenz ddemnet, tesya \*yanedra*. || Corrompre pour de l'argent, stipendier. ♦ *ms-* : *msey*, *inunsey*, *itmesya*, wa *ymunsey*, ad *imsey*, tm. || Etre acheté ; avoir été acheté. ♦ tm. *faddart-a temsey* : cette maison a été achetée. ♦ *tamesyiwt* (tm-), nfs. ; gz. *tamsyašt*, *tasyiwtšt* ib. || Achat ; acquisition. ♦ *tamesyiwtšt n šhar* : achat d'un mois, ravitaillement pour un mois. || Chose (achetée), gz. ♦ *amesyiw* (u-), nms., pl. *imesyiw*, fém. *tamesyiwt*, pl. *timesyiw*. || Acheteur.

## SY

♦ *siy*, *issiya*, vt., allumer. V. *ary*.

## SY

♦ *siy*, vt. ; *issiy*, wa *yssiy*, *issiya*, ad *yssiy*. || Passer, donner, tendre ; allonger (main). V. *swizzed*. ♦ *issiy-asd fus a ha-s iseġem* : il lui a tendu la main pour le saluer. ♦ *siyay-d ttebsi* : passe-moi l'assiette.

## SY

♦ *siyi*, vti. ; *isiyi*, wa *ysiyi*, *itsiyi*, ad *isiyi*. *h* || Continuer, poursuivre, enchaîner (un discours). ♦ *isiyi ha-s* : il a continué ainsi. ♦ *asiyi* (u-), na.

## SYD

♦ *siyed*, vt. ; *isiyed*, wa *ysiyed*, *itesiyad*, ad *iseyed* : bq. || Parler avec facilité, correctement. ♦ *isiyed awar* : il parle correctement. ♦ *asiyad* (u-), na.

## SYD

♦ *seyd*, vi. ; *iseyd*, wa *ysseyd*, *isyad*, ad *iseyd*, R. Am. bq. ; tm. bt. *isyd*. || Se taire. V. *bellee*. *sqar qqen*. *stuk*. *zemun*. *sbeġ*. Ant. *siwer/awar*. ♦ *ini ġa tyennajent kurši isseyd* : quand elles étaient en train de chanter, tout le monde se taisait. || Cesser, s'arrêter de lire ou de réciter. ♦ *aħermuś isseyd zi tyuri* : l'enfant s'est arrêté de lire. || Ecouter, prêter l'oreille tm. bt. V. *shes*. || Stopper ; s'arrêter ; éteindre (engin ; cœur, fig.). V. *bedd*. ♦ *yar isbedd ttumubin*, *isseyd umutur* : aussitôt que la voiture s'est arrêtée, le moteur s'est éteint. ♦ *isseyd-as wur* : son cœur s'est arrêté (de battre). ♦ *s-* : *sesyed*, *issesyed*, *issesiyad*, wa *yssesyed*, ad *yissesyed*, qr. || Faire taire. ♦ *aseydi* (u-), na. || Silence. ♦ Prov. *wen wa yzemunarn i ħir aseydi ħir* : celui qui ne peut faire du bien, pourrait au moins se taire, garder le silence. ♦ *asesiyad* (u-), na.

## SYĠT

♦ *syiġet*, vt. ; *iseyiġet*, wa *ysyiġet*, *isyiġit*, ad *isyiġet*. || Ecœurer, donner la nausée, soulever l'estomac. V. *yriġet*.

## SYDL

♦ *assaydel*, nms. : sj. || Placenta, délivre. V. *yder*.

## SYĠT

♦ *syiġet*, vt. ; *isyiġet*, wa *ysyiġet*, *isyiġit*, ad *isyiġet* ; *syillet*, *tsyillet* ib. || Exploiter (une terre) ; tirer profit. V. *yeġer*. ♦ *asyiġet* (u-), na. ; *asyillet*.

## SYFR

♦ *seyfer*, *isseyfer*, détourner l'attention de qqn. V. *yfer*.

## SYMBR

♦ *syumbar*, *isyumbar*, vt., se couvrir le visage, se couvrir de pied en cap. V. *yembar*.

## SYN

♦ *asyun*, nms., pl. *iseywan*, corde. V. *qqen*.

## SYN

♦ *siyun*, nms. || Seconde. ♦ *matrayya tessufuy tnayen u traġin iqarġasen di siyun* : la mitraillette décharge trente deux balles par seconde.

## SYR

♦ *asyar* (u-), nms., pl. *isuyar*, tm. tz. ; gz. W. bq. Am. chn. *asyar*, pl. *isuyar* ; pl. *iseyran* ib. pl. chn. *isyaren*. || Bois. V. *tafrewt*. || Charrue. V. *taɣarsa*. *ajarmun*. *zayru*. *ašbiyyu*. *tsiri*. *tsiriġ n wsyar*. *anedfur/dfar*. *tarfet/tarf*. *tisynest/ynes*. *ajebbad/jbed*. *ukkan*. *arbib*. *tawayit*. *tfust/fus*. *atmun*. *taqrats*. *amezzuy*. *thadent*. *taɣnayst*. ♦ *asyar ukeššud* : charrue de bois. ♦ *išarrez s tyuya d wsyar* : il laboure avec une paire (de bêtes) et une charrue. ♦ *inejjarr isuyar* : il taille, fabrique des charrues. ♦ *tašsiriġ w^wesyar < n wsyar* : manivelle de la charrue. ♦ *asyar ašemurar*, nms. || Petit bois dont on se sert pour tirer au sort (à la courte paille). ♦ *taɣart* (ts-), nfs., pl. *tiseqqar* ; gz. W. bq. Am. *taɣart*, pl. *tisyar*, *tiseqqar*, *tiseqqarin* ; zn. *taseqqirt*, pl. *tiseqqar*. || Flèche de charrue.

## SYR

♦ *isiyars*, pl. *isiyras* : W. ; zn. *isires*, pl. *isiras* ; bq. *iseyres*, pl. *isyersen* ; sj. *isgars*, pl. *isgarsen*. || Musette-mangeoire. V. *rmedwed*.

## SYR

♦ *syur*, vt. ; *isyur*, *seyara*, wa *ysyur*, ad *isyur* ib. || Dessécher (un puits). V. *qqur*.



SYR

♦ *tasyart* (*ts-*), pl. *tisyarín* : zn. || Arbre. V. *ssjart*. *asešru*.

SYR

♦ *tasyart* (*ts-*), nfs., tz. pl. *tiseqqar*; gz. W. bq. Am. *tasyart*, pl. *tisyar*. || Part, portion d'une chose attribuée (ou non) par le sort, par ext. V. *saqar*.

SYRNS

♦ *syirnes*, vi. ; *isyirnes*, wa *ysyirnes*, *isyirnis*, ad *isyarnes*; qr. *esyirnes*, *esyirnis*. || Etre taciturne, pensif, triste, soucieux. V. *hiyyeq*. ♦ *asyirnes* (*u-*), na. ; qr. *asyirnes*.

SYRŠ

♦ *syurres*, vi. ; *isyurres*, wa *ysyurres*, *isyurruš*, ad *isyurres*. || Avoir l'air morose. ♦ *asyurres* (*u-*), na.

SYT

♦ *syat*, vi. ; *isyat*, se vouer à. V. *yaf*.

SYRT

♦ *seyruṭṭi*, *iseyruṭṭi*, wa *yseyruṭṭi*, *iseyruṭṭwi*, ad *iseyruṭṭi* ib. || Engloutir, dévorer. V. *yri*. *ešš*. ♦ *aseyruṭṭi* (*u-*), na.

SYU

♦ *syuy*, *isyuy*, vi., crier. V. *yuy*.

SYU

♦ *taseyitš* (*ts-*), nfs., pl. *tisuyay* : bq. || Corde pour atteler des bœufs. V. *asyun/qqen*.

SH

♦ *saha*, vti. ; *isaha*, wa *ysihi*, *itsaha*, ad *isaha* ; zn. *sahet*. || Marcher lentement, doucement. V. *uyur*. || Aller à pas de loup, zn. || Commencer, débiter (personne). V. *iseher/sher*. ♦ *m-* : *msaha*, *imsaha*, wa *ymsihi*, *itemsaha*, ad *imsaha*. || Marcher lentement, doucement avec qq. (récipr.). ♦ *asahi* (*u-*), na. ♦ *iruḥ s usahi* : il est parti lentement. ♦ *amsahi* (*w-*), na.

SH

♦ *sehseh*, vi. ; *isehseh*, wa *ysehseh*, *itsehsih*, ad *sehseh*; *eshus*, *eshusa* ib. || Revenir. V. *dwer*.

*welleh. eqeb*. || Etre indisposé, souffrant. V. *aḥer*. ♦ *asehseh* (*u-*), na. ; *ashusi* ib.

SH

♦ *sha*, vi. ; *isha*, wa *yshi*, *iseha*, ad *isha*. || Oublier, omettre. V. *ttu*.

SHM

♦ *sshem*, nms., pl. *sshuma*. || Arbre de l'aloès.

SHR

♦ *sher*, vti. ; *isher*, wa *yshir*, *iteshir*, ad *isher*, W. tz. ; zn. *shel*. || Etre (d'un usage) facile, aisé, commode. V. *hwen*. ♦ *s-* : *seher*, *iseher*, wa *yseher*, *itsehar*, ad *iseher*; *sahell*, *tesahell* ib. *h* || Faciliter, simplifier. i ♦ *tarzu-d h tzeddiḥt aš day-s isehar siḍi arbbi* : si tu cherches un logement, le bon Dieu te facilitera (la recherche). ♦ *mara ḥa-s ša n sueubaṭ itsehar ḥa-s* : s'il a des difficultés, il lui facilite les choses. *ḍi* || Commencer qqch. V. *saha*. ♦ *isher*, ams., pl. *sehren*, fém. *tesher*, pl. *sehrent*. || Facile, aisé. ♦ *timesher* (*tm-*), nfs., pl. *timeshar* : bq. || Balai. V. *timesreḥt/šreh tamedwast*.

SHR

♦ *tisehrura* (*ts-*), nfp., au pl. || Infamie, humiliation, déshonneur, honte, ignominie ; V. *harra*.

SHR

♦ *shararu*, *ishararu*, vt., bercer ; fredonner ; chanter. V. *herararu*.

SHŠ

♦ *shuš*, vti. ; *ishuš*, wa *yshuš*, *ishušša*, ad *ishuš*. *h* || Agiter un bâton ; provoquer, irriter un chien (au moyen d'un bâton). ♦ *ishuš h wqzin s wemuḍ* : il a agité un bâton vers le chien.

SHWR

♦ *sehiwerer*, vi. ; *isehiwrer*, wa *ysehiwrer*, *isehiwrir*, ad *isehiwrer*. || Aboyer. V. *zu*. *syuy/yuy*. *hwer*. ♦ *asehiwrer* (*u-*), na.

SHTF

♦ *shuttuf*, vi. ; *ishuttet*, wa *yshuttet*, *ishuttuf*, ad

*ishuttef*. || Crier. V. *syuy/yuy* ♦ *ashuttef* (u-), na.

## SH

♦ *sassah*, nfs., pl. *isassahen*, dim. *tsassahit*, pl. *tisassahin*. || Main (enf.). V. *fus*.

## SHI

♦ *sehseh*, vti.; *isehseh*, wa *ysehseh*, *itsehsih*, *ad isehseh*. || Baratinier, faire accroire, circonvenir, mentir. V. *sharreq/aharriq*. ♦ *shaseh*, nmp., au pl. || Hâbleries, mensonges, bobards. V. *aharriq*. ♦ *asehsah* (u-), nms., pl. *isehsahen*. || Hâbleur.

## SH

♦ *sha*, vi.; *isha*, wa *yshi*, *iseha*, *ad isha*. || S'éclaircir (temps, météo.). ♦ *isha rhar*: le temps s'est éclairci, il y a un éclairci. ♦ *sshu*, na. || Eclairci. ♦ *isha*, ams., pl. *shan*, fém. *tsha*, pl. *shant*; *shu*, pl. *shun*, fém. *teshu*, pl. *shunt* ib. || Clair, dégagé (temps).

## SH

♦ *suḥ*, *itsuḥ*, vi., errer. V. *siyyeh*.

## SHF

♦ *asuḥufi*, ams., pl. *isuḥufiyen*, fém. *tasuḥafešt*, pl. *tisuḥafiyin*. || Journaliste (néol.).

## SHN

♦ *ssehnet*, nms., tz. || Physionomie, mine; aspect extérieur (vestimentaire) d'une personne.

## SHNB

♦ *shinneb*, vti.; *ishinneb*, *ishinnib*, wa *yshinneb*, *ad ishinneb*. || Caresser, gâter, dorloter. V. *hinu*. ♦ *ashinneb* (u-), na.

## SHNDR

♦ *shundar*, vi.; *ishundar*, wa *yshundar*, *ishundur*, *ad ishundar*, tz.; qr. *eshunder*, *esehundrut*. || Braire (âne). V. *syuy/yuy*. ♦ *ayyur ishundur*: l'âne brait. ♦ *ashundurt*, nfs.; qr. *ashundart*. || Braiment.

## SHQ

♦ *sheq*, *isheqqa*, vi., avoir besoin. V. *hiqq*.

## SHQ

♦ *sheq*, vt.; *isheq*, wa *yshiq*, *isseheq*, *ad isheq*. || Ecraser. ♦ *ashaq* (u-), na. ♦ *ssahqet*, nfs. || Foudre. ♦ *sshaj*, nms., au sing. || Lie du café (boisson). V. *aberziḥ*.

## SHR

♦ *seher*, vt.; *iseher*, wa *ysehir*, *itesehar*, *ad iseher*. || Arroser. V. *sessu/su*. ♦ *aseher* (u-), na.

## SHR

♦ *sehhar*, vi.; *isehhar*, wa *ysehhar*, *itsehhar*, *ad isehhar*; qr. *ishhar*. || Manger pour jeûner, avant le début du jeûne, avant le lever du jour. V. *ešš. zumun*. ♦ *ad seḥarn*, *ssbeh a ten yffu zummen*: ils mangeront à l'aube, le lendemain matin, ils jeûneront. ♦ *asehhar* (u-), na. || Action de manger avant le lever du jour. ♦ *sshur*, nms. || Repas final avant le début du jeûne, avant le lever du jour.

## SHR

♦ *ssehra*, nms., pl. *ssehari*. || Sahara; désert. ♦ *asehrawi* (u-), ams., pl. *isehrawiyen*, *tsehrawašt*, pl. *tisehrawiyin*. || Du Sahara, sahraoui. ♦ Loc. \**kanzina ttasehrawešt*.

## SHRQ

♦ *sehrureq*, *issehruruq*, vi., manger. V. *rhreq*.

## SHQR

♦ *sehqar*, vt.; *issehqar*, wa *ysehqar*, *issehqara*, *ad issehqar*, tz.; bq. Am. *saḥqar*, *saḥqir*; zn. *saeqar*, *saeqir*. || Mépriser, dédaigner, avilir, déprécier, humilier, minorer. V. *heqar*.

## SHR

♦ *shar*, vt.; *ishar*, wa *yshar*, *isehhar*, *adishar*; qr. *ishar*, *isehhar*. || Ensorceler, jeter un sort. ♦ *teshar-as ḥama at yḥs*, *at yawi*: elle l'a ensorcelé pour qu'il tombe amoureux d'elle et l'épouse. ♦ *sshur*, nmp., au pl. || Sortilège, magie, sorcellerie. ♦ *asehar* (u-), ams., pl. *iseḥarn*, fém. *tasehart*, pl. *tiseharin*; qr. bq. *asehar*, pl. *isehḥaren*, fém. *tasehart*, pl. *tiseharin*. || Sorcier, ensorceleur; magicien.

## SHRN

♦ *sehernunni*, vt.; *isehernunni*, wa *ysehernunni*,

*isehernunnwi, ađ isehernunni* : qr. || Arrondir (un objet). V. *hnunni. kenunni*. ♦ *aserehenunni* (u-), na. ♦ *tuyernunnitst* (ty-), nfs. : qr. || Rondeur, rotundité. ♦ *aħemennay* (u-), ams., pl. *iħernennayen*, fēm. *taħernennaytst*, pl. *tiħernennayin*. || Rond.

## SHRT

♦ *suħret*, vi. ; *issuħret*, *wa yssuħret*, *issuħrut*, *ađ issuħrat* ; *isahret*, *issahrat* ; *suheret*, *suherut* ib. || Haleter, s'essouffler ; être essoufflé. V. *aħer*. ♦ *asuħret* (u-), na. ; *asuħeret* ib. || Halètement.

## SHS

♦ *shess*, vti. ; *ishess*, *wa yshess*, *ishessa*, *ađ ishess*. || Ecouter. Syn. *ser*. ♦ *mimun nney iħezzar*, *ishessa* : Mimmun (le nôtre, mon frère) regardait et écoutait. ♦ *ireyman shessan min teqqa tayya* (C.) : les chameaux écoutent ce que dit la négresse. ♦ *marra qqimen ħezzar day-ney*, *shessan* : ils se sont tous mis à nous regarder et à écouter. ♦ *rħess*, nms., au sing. || Bruit étouffé ; bruissement ; murmure ; rumeur. ♦ *itsra i rħes*, *ifaq-d* : il a entendu un bruit (faible), il s'est réveillé. ♦ *aħessi* (u-), ams., pl. *iħesiyen*. || Silencieux ; discret. ♦ *ađ eggey am uyarda igg'aren d aħessi* : je ferai comme la souris qui marche silencieusement. ♦ *amesħessi*, ams., pl. *imsħessan*. || Auditeur (néol.).

## SHS

♦ *shus*, vi. ; *ishus*, *wa yshus*, *iseħussa*, *ađ ishush*, qr. || Etre indisposé, fatigué ; être souffrant, malade. V. *ħes. hreš*. ♦ *ašħusi* (u-), na.

## SHSF

♦ *shissef*, vti. ; *ishissef*, *wa yshissef*, *ishissif*, *ađ ishissef*. || Avoir des soucis, s'inquiéter pour qqn. ♦ *ašħissef* (u-), na. || Souci. ♦ *ikessi-yas s usħissef* : il est inquiet pour lui. ♦ *rħsifet*, nfs., pl. *rħsayef*. || Rancune. ♦ *ittet day-s rħsifet* : il lui garde rancune, il est vindicatif.

## SHZR

♦ *seħuzzer*, *iteseħuzzer*, prier, supplier, bq. V. *ħezzar*.

## SH

♦ *saħ*, vi. ; *isah*, *wa ysaħ*, *itsaħa*, *ađ isah*. || Perdre connaissance, s'évanouir, s'assoupir. ♦ *išša ij n ddwa iws-as-t wdbib*, *uša ysaħ* : il a pris un remède que le médecin lui avait prescrit et il s'est assoupi. || S'affaïsser, s'écrouler (terrain) et pass. ♦ *imurt tsah* : le sol est affaïssé. ♦ *asaħi* (u-), na. ♦ *saħu* (u-), nms., pl. *isuħan*. || Petite pente. V. *taysart*. ♦ *surreħ*, nms., pl. *isurrah*. || Terre aride. ♦ *tazeyħt* (ts-), nms., pl. *tizya* : qr. - Crevasse, fente. V. *tazzit*.

## SH

♦ *seħseħ*, vt. ; *iseħseħ*, *wa yseħseħ*, *itseħsiħ*, *ađ isehseħ*. || Tremper. V. *uff*. || Engueuler, réprimander ; donner, passer un savon à qqn. ♦ *aseħseħ* (u-), na. ♦ *tseħsiħet*, nfs., pl. *tseħsiħat*. || Engueulade, réprimande ; humiliation, par ext.

## SH

♦ *sha*, vti. ; *isha*, *wa yshi*, *iseħha*, *ađ isha*, gz. *zi* || Supporter, accepter une séparation (pers., lieu, chose) ; abandonner (qqn.) ; renoncer à (qqch.). ♦ *gz. a tarbat tamziant wa nshi zi lfiraq* (Ch.) : ô jeune fille, je ne peux pas supporter la séparation, de toi je ne peux me séparer. ♦ *iwa ruh*, *iwa ruh*, *umi zzay-i teshi-d* (Ch.) : vas-y, tu peux partir, puisque tu as renoncé à moi s || Etre généreux, large. ♦ *iseħha s teneasħin* : il est généreux en matière d'argent. ♦ *essħawet*, nfs. || Générosité, largesse. V. *ršramef*.

## SH

♦ *shuħhi*, *ishuħhi*, vt., couper ; égorger. V. *huħhu*.

## SHBR

♦ *seħbar* ; *iseħbar*, vt., informer, mettre au courant, annoncer. V. *ħebbar*.

## SHF

♦ *shief*, vi. ; *ishief*, *wa yshiif*, *iseħhef*, *ađ ishef*, bt. || S'évanouir. V. *yaša. nah*. || Etre avide de, désirer avidement qqch., bt. ♦ *sseħfet*, nfs., au sing.

SĤN

♦ *shēn, ishēn*, ams. : bq. || Etre chaud. V. *hmar*.  
ary. ♦ bq. *ishēn għar* : le temps est chaud.

SĤNŠTR

♦ *shīnštir, ishīnštir* vi., faire des économies. V. *hīnštir*.

SĤNŠF

♦ *shūnšef, ishūnšef*, vi., aspirer bruyamment par le nez, renifler, renâcler. V. *hūnšef*.

SĤNT

♦ *shēnta*, adv. || Mais ; décidément ! V. *zīh*.

SĤR

♦ *sehhar, vt. ; isehhar, wa ysehhar, itsehhar, ad isehhar*; gz. *sehher, syar*. || Faire des achats, des courses, acheter des provisions, faire l'emplette ; s'approvisionner, se fournir, se ravitailler. V. *qda. sewweq. nfeq*. ♦ *ahenjir d imsacef, isehhar* : ce garçon est obéissant, il fait des commissions. ♦ *wa din wi yar ysehhar* : il n'y a personne pour faire les commissions. || Envoyer, charger qqn. de faire des achats, ou d'exécuter une besogne quelconque ; servir qqn., en être le domestique. Syn. *nawer*. ♦ gz. *tseher-ikunt taqbitt ennun ?* : est-ce que votre tribu qui vous envoie ? ♦ *yarr-it ij uqehtan itsehhar yar-s* : un capitaine l'a désigné comme son domestique. || Cuisiner, zn. || Faciliter qqch. à qqn. par Dieu. ♦ *mara ysehha arbbi* : si Dieu facilite, si tout va bien grâce à Dieu. ♦ Loc. *sehhar arbbi* (ou *isehhar*) *arbbi* : Dieu a facilité (la chose), il a levé la difficulté, a aplani les voies. ♦ *asehhar (u-)*, na. ; qr. *asehar*. || Fait, action de faire des achats, de rendre service à qqn. ♦ *ssuhart*, nfs., pl. *ssuhart*; qr. *essuhart*, pl. *essehari*. || Achat, course, commission, emplette. ♦ *amsahhar (u-)*, ams., pl. *imsahharen*, fém. *tamsahhart*, pl. *timsahharen* ib. *imesaher*, pl. *imesaharen*, fém. *tameseharet*, pl. *timeseharin* ib. || Commissionnaire ; messenger. ♦ *imsehhar (yi-)*, nms., pl. *imsehhar*; qr. *imsehar*, pl. *imseharen*; bq. *amsahhar*, pl. *imashharen*. || Plat, poêle, crêpier de terre cuite. V. *ahdim/hdem. fan. tazewda* ♦ *turf iserman deg imsehhar* : elle grille

le poisson dans un plat de terre cuite. ♦ Loc. *ahmi \*tssusuf deg msehhar < di imsehhar*.

SĤR

♦ *ishra*, nmp. : qr. || Cep de vigne. V. *aseheru. tzayart*. ♦ *tnayn ishra n udl* : deux pieds de vigne.

SĤR

♦ *ssahart*, nfs., au sing. || Chose, bête monstrueuse (reptile en général) ; monstre ; espèce de faramineux. ♦ *ssahart tessud ha-sn* : la vipère énorme a soufflé sur eux. ♦ *nitri tsen uša tefey tamšunt-nni n ssahart* : dès qu'ils se sont endormis, le maléfique monstre (vipère) est sorti (de son gîte).

SĤRBS

♦ *sharbes, ishharbes* vti., gratter, égratigner. V. *harbes*.

SĤRQ

♦ *sharreq*, vt. i ; *ysharriq, wa ysharreq*, tm. W. bq. tz. bt. ; *sehrireq, sehrireq* ib. || Mentir ; bafouer, railler ib. V. *aharriq*.

SJ

♦ *sijj*, vti. ; *issijj, wa yssijj, issajja, ad yssijj*, tz. qr. gz. W. ; zn. *sig, siyig* ; tm. bq. *sig, sağa. h* || Voir, jeter un coup d'œil, regarder d'en haut, se pencher pour regarder ; se montrer (à la porte, à la fenêtre). ♦ tm. bq. *tssig h waddar-nni* : elle a regardé du haut du gouffre. ♦ *wa tefiy, ga tessajja awarni fewwart* : elle n'est pas sortie, elle regardait derrière la porte (entrebâillée). ♦ *aryazen tirin h tzeywin ssajjan* : les hommes se trouvent sur les terrasses, ils sont en train de voir. || Voir à la dérobée, voir en cachette, discrètement ; épier ; surveiller. ♦ *tssajja zi fewwart* : elle regardait par la porte, elle épiait. ♦ *wa ssajja h jjiran* : n'épie pas les voisins. *h* || Rendre visite à qqn. (malade) ; effectuer une visite (brève). ♦ *issajja h imehraš* : il visite les malades. ♦ *usin-d a haf-i ssijen* : ils sont venus me voir. || Donner sur, avoir vue, avoir accès. ♦ *tburjet tessajja h wbrid* : la fenêtre donne sur la rue. ♦ *asijji (u-)*, na. || Regard ; visite ; surveillance.

## SJ

♦ *sijj*, *isijja*, vt., mettre des piquets ; mettre des coins (outils à fendre le bois) ib. V. *jij*.

## SJ

♦ *tasejuyšt* (*ts-*), nfs., pl. *tisejuyin*, fusil à deux canons. V. *tazwišt/zwej*.

## SJD

♦ *sjeđ*, vi. ; *isjeđ*, *wa ysjeđ*, *isejjeđ*, *ađ isjeđ*. || Se prosterner, s'incliner jusqu'à terre, s'agenouiller. V. *zağ*. *arkee*. *tamzida*. ♦ *ssujud*, na. || Prosternation, prosternement de la prière. ♦ *essejjada*, nfs., pl. *ssejjadať*. || Tapis, carpepe (de prière). ♦ *itzağa ħ essejjada w^wari < n warri* : il prie sur un tapis, il fait la prière sur un tapis de jonc.

## SJLC

♦ *sejjel*, vt. ; *isejhjel*, *wa ysejjel*, *itsejjal*, *ađ isejjel*. || Titrer (un bien immobilier) ; inscrire dans un registre. V. *arri zemmem* ; ♦ *isya taddart isejjl-it* : il a acheté une maison, il l'a titrée. || Inscrire un enfant à l'école. ♦ *isejjel mmi-s di ssekwila* : il a inscrit son fils à l'école. || Enregistrer (au moyen d'un magnétophone, néol.). ♦ *issejjel awar* : il a enregistré des propos. ♦ *asejjel* (*u-*), *ttsjil*, na. || Action d'enregistrement, enregistrement. ♦ *isya tamurt, ħeğes ttesjil* : il a payé les droits d'enregistrement. ♦ *musejjala*, nfs., pl. *musejjalať*. || Magnétophone. V. *tañewwant/ñwen*.

## SJN

♦ *sjen*, vt. ; *isjen*, *wa ysjin*, *isejjen*, *ađ isjen*. || Emprisonner. V. *ħbes*. ♦ *ssjen*, nms. || Prison. ♦ *isjen* (*yi-*), nms., pl. *isejnawen* : qr. || Etable. V. *imarged/rqed*.

## SJN

♦ *sejjen*, vt. ; *isejjen*, *wa ysejjen*, *itesejjan*, *ađ isejjen* : bq. || Construire, aménager un toit, couvrir un bâtiment d'un toit ou d'une terrasse. V. *seqqef*. ♦ *asejjen* (*u-*), na.

## SJR

♦ *ssjart*, nfs., pl. *rsjur*, tz. ; gz. pl. *rasjur*, *lasjur* ; sn.

♦ *sejjert*, pl. *sijjur*, *tisejrin* ; *ssjert*, pl. *rsjur* ib. || Arbre. V. *tasyart*. *talesšint*. *asešru*. *ijj qalitus*. *tabrenzešt*. *reacar*. *amerzi*. *tammašt*. *tinemretš*. *ađarn*. *tayda*. *ađren*. *tašefšať*. *afru*. *taknušt*. *bu-tartaq/tarteq*. *ariri*. *afsas*. *tateffať*. *talesšint*. *tammašt*. *ssibri*. *tarmunant*. *tabarquť*. *tfirast*. *itn*. *tzayart*. *tarñuť*. *tayyašt/ayyay*. *urťu*. *tazitunt*. *rarz*. *ssfirjer*. *talimunt*. *mešteha/šha*. *akeššud* *n waman*. *seneħram*. *amđđzi*. *tamemumašt*. *afas*. *tuzzatšt*. *aferman*. *tafryunt*. *taqqa*. *ašđaq*. *snubr*. ♦ *ssjart* *n llesšin* : un oranger. ♦ *rsjur uzyent* : les arbres sont desséchés. ♦ *tara uwadu resjua* : la source qui est sous les arbres. ♦ *qqnen karrusa*, *zwwayer yar ij n sjart* : ils ont attaché la charrette, les bêtes à un arbre.

## SJE

♦ *ssajaea*, nms. || Courage, bravoure. V. *taryast*. ♦ *sajie*, ams. ; gz. *ašjie*. || Courageux, brave, intrépide, téméraire.

## SK

♦ *saka*, vi. ; *isaka*, *wa ysiki*, *itsaka*, *ađ isaka*. || Etre épuisé, en pâmoison. V. *aħer*. ♦ *asaki* (*u-*), na.

## SK

♦ *saku* (*u-*), nms., pl. *isakan* ; W. ; zn. *asaku* ; tz. *sakku*, pl. *isakkan* ; sj. *asakku*, pl. *isukka*. || Sac (en peau de chèvre) ; bissac. V. *tayma*. ♦ *ggin rmašur deg sakan* : ils ont mis le blé dans les sacs. ♦ zn. *inna-s ušrik* : *asaku n uħamunas d amuqqran*, *inna-s uħammas* : *tiyallin ellaedu ettmuqranin* : l'associé s'écrit : que le sac de mon métayer est énorme ! et le métayer de répliquer : les chevaux de l'ennemi paraissent grands (à nos yeux), les parts d'autrui sont toujours trop grosses à nos yeux et au gré de nos désirs.

## SK

♦ *ssakuk*, nms., qr. ; *saykuk*, *sayk*, *sukuk* ib. || Mets d'orge pilé, cuit à la vapeur et mélangé avec du petit lait. V. *seysu/suyes*.

## SK

♦ *ssekkeť*, nfs., pl. *ssekkať*, tm. bq. || Monnaie. V. *tineašin/teneasť*. ♦ *wwet ssekkeť* : frappe la monnaie.

## SK

♦ *ssekket<sub>2</sub>*, nfs., pl. *ssekkat* || Rail ; voie ferrée. V. *abrid*. ♦ *ssekket m^mašina < n mašina* : rail du train.

## SK

♦ *tiskit* (*tk-*), nfs., pl. *tiskin*, tz. zn. || Bouse sèche. V. *isš/ešš amessar/mser*.

## SKD

♦ *asekkiḍ* (*u-*), nms., tz ; sj. Am. *essekkin*. || Sabre. V. *ssif*.

## SKD

♦ *askeḍ* (*u-*), nms. : bq. || Epoque où l'on met le feu aux chaumes et broussailles pour préparer le sol en vue des labours ; chaumes, broussailles destinés à être brûlés.

## SKF

♦ *skef*, vt. ; *iskef*, wa *yiskif*, *isekkef*, aḍ *iskef*, tz. ; W. *skef*, *skaf* ; bq. Am. *skef*, *sekkaf* ; *setšef*, *setštšaf* ib. || Humer, avaler un liquide en aspirant ; boire à petits coups, siroter. V. *su. jjem. ḥru*. ♦ *nsar*, wa *sekkef aḥrur* : mouche-toi, n'aspire pas la morve. ♦ *askaf* (*w-*), na. ; *asetšif* ib. ♦ *asekkif* (*u-*), nms., pl. *isekkifen*, dim. *tasekkift*, pl. *tisekkifin*. || Gorgée (d'un liquide) ; petite gorgée (f.) ♦ *iswa išt^tsekkift < ij n tsekkift* : il a bu une petite gorgée. ♦ *n-* : *neskef*, *inneskif*, wa *yuneskef*, *itneskaḥ*, aḍ *inneskef*. || Etre devenir livide, blême, hâve. ♦ *aneskef* (*u-*), na.

## SKF

♦ *sekuffef*, vi. ; *isekuffef*, wa *ysekuffef*, *isekuffuf*, aḍ *isekuffef* : bq. || Faire un pet silencieux. V. *keff*. ♦ *askuffef* (*u-*), na.

## SKFS

♦ *sekifes*, vt. ; *isekifes*, wa *ysekifes*, *itesekifes*, aḍ *isekifes* ib. || Saupoudrer. V. *suyes. susef. keffes*. ♦ *asekifes* (*u-*), na.

## SKFS

♦ *sekufes*, vi. ; *isekufes*, wa *ysekufes*, *isekufus*, aḍ *isekufes*. Am. bq. || Cracher, crachoter. V. *susef*. ♦ *askusef* (*u-*), na.

## SKSF

♦ *seksef*, vt. ; *iseksef*, wa *yseksef*, *itseksaf*, aḍ *iseksef. ḥ* || Doter de menus soins, embellir, agrémenter (qqn., qqch.) ; et pass. ♦ *wa t^teffey ḥama tseksef ḥ iḥf-rnes* : il ne sort qu'après avoir s'être embellie. ♦ *itseksaf ḥ taddart a t yzenz* : il embellit la maison pour la vendre. ♦ *aseksef* (*u-*), na.

## SKJM

♦ *skarjujjem*, vi. ; *iskarjujjem*, wa *yskarjujjem*, *iskarjujjum*, aḍ *iskarjujjem*. || Grincer des dents ; agacer les dents. V. *arruyses*. ♦ *askajuujjem* (*u-*), na.

## SKL

♦ *tasuklet* (*tk-*), nms. pl. *tisuklaṭin* : bq. || Grand chêne-vert. V. *asešru. ssjart. amalū*.

## SKM

♦ *asekkum* (*u-*), pl. *isekkumen*, *ssekkum*, nmc., R. zn. sj. sn. ; *asekkun*, pl. *isekkunen*, dim. *tasekkunt*, pl. *tisekkunin* ib. sn. *tasekkunt*. || Asperge. ♦ *ššraḡa n s^ssekkum < n usekkum* : salade aux asperges. ♦ sn. *taštta n usekkum* : une branche d'asperge. ♦ *ithemmar asekkum* : il désherbe les asperges. ♦ W. *asekkum uyi*, pl. *iskumen uyi* : crochet en bois terminant la corde à laquelle est suspendue la jarre-baratte.

## SKM

♦ *sukkem*, vi. ; *isukkem*, wa *yssukkem*, *itsukkum*, aḍ *isukkem* : qr. bq. || Etre couvert de nuage, être nuageux (ciel). V. *seynu*. ♦ *asukkem* (*u-*), na. ♦ *asekun* (*u-*), nms., pl. *isekunen*. || Nuage.

## SKMR

♦ *sekummer*, vt. ; *isekummer*, wa *ysekummer*, *isekummur*, aḍ *isekummer* ib. || Sécher. V. *azey. kemuner*. ♦ *asekummer* (*u-*), na.

## SKN

♦ *asekun* (*u-*), nms., pl. *isekunen* : qr. bq. || Nuage. V. *sukkem*.

## SKNJBR

♦ *skinjbir*, nms, au pl || Gingembre. ♦ Prov. *min yar yfhem ayyur di skinjbir?* : que comprendra

l'âne au gingembre ?, se dit de qqn. à qui on accorde qqch. dont il est incapable d'apprécier la valeur ou d'une personne inculte qui ne peut comprendre les nuances ou saisir les subtilités (Cf. Jeter des perles aux pourceaux, aux cochons).

## SKR

♦ *sikri* (u-), nms., pl. *isikriyen*. || Agent secret, espion. V. *apulis*. ♦ *asikri* (u-), na. || Poursuite de qqn. par la police secrète.

## SKR

♦ *skar*, vti. ; *isekka*, *aḍ isekka*. || Se soûler. V. *sšar*. su. *ssekkʷar*. ♦ *askayri* (u-), ams, pl. *iskayriyen*. || Ivrogne. ♦ *askayri iššat rhyuḍ* : l'ivrogne se heurte aux murs.

## SKR

♦ *sker*, interj. || Se dit à une bête (ovine ou bovine) pour se calmer.

## SKWR

♦ *askʷar* (u-), nms., pl. *iskʷarn*, fém. *tsekkʷart*, pl. *tisešrin*, tm tz. tm. ; pl. tm. *tisetšrin* ; zn. sj. *tasekkurt*, pl. *tiskirin*, zn. ; *tisekkurin* ; qr. *taskkurt*, pl. *tiskkura* ; gz. W. bq. Am. sj. *taskurt*, pl. *tisekrin* ; bq. *tašskurt*. || Perdrix (mâle). V. *abarran*. ♦ *tsekkʷart yar-s tiḍarrin tʰtizeggʷayin* < *d tizeggʷayin* : la perdrix a les pattes rouges. ♦ *tehwa am tsekkʷart ig hwan zeg wḍmar* (Ch.) : elle descend le versant de la montagne telle une perdrix. ♦ sj. *tasekkurt umarjæ* : caille. V. *tazarkrakt*. || Fille fine, gracieuse, fig. ♦ *teggʷar am tsekkʷart* : elle marche telle une perdrix.

## SKWR

♦ *ssekkʷar*, nmc. ; gz. *suker* ; *essukkar* ib. || Sucre. ♦ *ssekkʷar d izra* : sucre en morceaux. ♦ *rqareb n ssekkʷar* : pain de sucre. ♦ *kilu n ssekkʷar* : un kilo de sucre. ♦ *atay d miziḍ, ḍay-s attas n ssekkʷar* : le thé est sucré, il contient beaucoup, trop de sucre. ♦ Loc. *d ssekkʷar* : c'est du sucre, se dit d'une personne avenante, fig.

## SKR

♦ *tasekrurt* (ts-), pl. *tisekrar* ib. || Aubépine ; genêt (plante).

## SKR

♦ *uskir* (u-), nms., pl. *iskiren* : W. || Faucille. V. *amjar/mjar*.

## SKTF

♦ *skutṭef, iskkutṭuf*, vti., couper, enlever, rogner, entamer. V. *kutṭef*.

## SKWL

♦ *ssekwila*, nfs., pl. *ssekwilaṭ*. || Ecole. V. *ṭamziḍa. lmedrasa*. ♦ *iqqar di ssekwila* : il étudie, il fait des études à l'école.

## SKE

♦ *skue*, vi. ; *iskue, wa yskue, isekueu, aḍ iskue* : bq. ; zn. *skueu* ; W. *skue, skuea* ; sj. *skuekue, skuea*. || Glapir ; hurler (chacal, loup). V. *segueue syuy/yuy. scirmen*. || Aboyer. V. *zu*. ♦ *askue* (u-), na.

## SL

♦ *sellu*, nms., au sing. || Mets à base de farine grillée aprêtée avec du sucre, des amandes, de l'anis. V. *seysu/suyes*.

## SLS

♦ *selles*, vi. ; *iselles, wa yselles, isulles, aḍ iselles* : W. bq. ; bq. *isulles, itsallas*. || Se couvrir (ciel), s'obscurcir, s'assombrir (ciel). V. *seynu*. ♦ *iselles lhal* : il commence à faire noir, sombre, il fait noir, sombre. || Commencer à faire nuit, tomber (la nuit). ♦ *asellas* (u-), na. ; *asulles*. ♦ *tsaḡest* (ts-), nfs. ; qr. *tsaḡḡest* ; tz. *ṭadḡest* ; gz. *ṭaḡast* ; sj. *asalles, saddas* ; zn. *ṭallest* ; bq. *ṭallast*. || Noir, obscurité, ténèbres. V. *telles. ṭhambast/bumbes*. Ant. *ṭfawt/fṭu*. ♦ *ḡireṭ tʰtsaḡest* < *d tsaḡest* : il fait nuit noire. ♦ *tender tsaḡest* ; bq. *ṭemers ṭallast* : il fait noir, il fait nuit, la nuit est tombée.

## SLB

♦ *selleb*, vti. ; *iselleb, wa ysrib, itesellab, aḍ iselleb* ib. || Régner, gouverner, dominer. V. *ḥkem*. ♦ *ajelliḍ itesellab ḥ tmurt* : le roi règne sur le pays. ♦ *aselleb* (u-), na.

## SLD

♦ *suldi*, nms., pl. *sswald*, *sswalda*, qr. || Sou, pièce de monnaie, argent. V. *tineasîn/teneas̄*. ♦ *yar-ssswalda* : il a des sous, il a de l'argent. ♦ *minzi yar t^theds-d ? s ša n tebquqt n ssekk<sup>w</sup>ar, ša n tmeğats̄ niy s ša n tnayen suldi* : de quoi vas-tu la payer ? d'un morceau de sucre ou d'un œuf, ou de deux sous.

## SLD

♦ *selled*, vt. ; *iselled*, *wa yselled*, *itsellad*, *ad iselled* ib. || Presser fortement, avec acharnement. ♦ *asellad* (u-), na.

## SLK

♦ *sellek*, vt. ; *isellek*, *itsellak*, *wa ysellek*, *ad isellek*, bq. Am. || Se contenter (de peu, de ce qu'il ya) se résigner. V. *debbeb. deen*. || Laisser passer, laisser aller ; sauver qqn. ; se sauver. V. *njem*. ♦ Loc. *sellek jjuret* : il se tire d'affaire ; il ferme les yeux, il est indulgent. ♦ Loc. *itsellak taziyyat* : il sauve la bouteille, il se débrouille. ♦ *asellek* (u-), na. ♦ *sslak*, nms. || Laisser-aller ; résignation.

## SLM

♦ *sellem*, vti. ; *isellem*, *wa ysellem*, *itsellam*, *ad isellem*. i || Céder, renoncer à qqch. (au profit de qqn.) ; abandonner ; donner son assentiment ; abdiquer. V. *seğem*. ♦ *isellem-as di reh̄q-rues n tmurt* : il a renoncé à sa part de terre *di* || Abandonner, quitter (qqn.). ♦ *tetta t̄talaq, tsellem di tarwa-rues* : elle a demandé le divorce, elle a abandonné ses enfants. V. *smeḥ*. vi., || Etre libéré de toute obligation juridique, être quitte, exonérée (bien immobilier) ; approuver. ♦ *tmurt tsellem* : terre exonérée (de toute poursuite judiciaire). ♦ *tanunurt tsellem* : le terrain est libre de toute contrainte. ♦ *asellem* (u-), na. ; *asellam* ib. ♦ *ssrameṭ*, nfs., au sing. || Bon retour, retour sain et sauf (de qqn.) ; sortie indemne de qqn. (d'un dure épreuve, d'un événement dangereux (accident, incendie ...)) ♦ *ihmed-as ssrameṭ* : il l'a félicité du bon retour ; il l'a félicité de la sortie indemne. ♦ *ttslim*, nms., au sing. || Exonération, affranchissement (de terrain) pour la construction. || Culte que l'on rend à un saint,

dévotion. ♦ *t̄tar ttslim* : il faut se rendre, reconnaître le pouvoir maléfique des esprits, des diables, il faut demander grâce pour être épargné. || Subordination, sujétion, soumission, gz. ♦ gz. *nešni, wa yar-ney bu ts̄lim, yar-ney iwgdan day-sn unfah̄t* : chez nous il n'y a pas de sujétion, les gens sont orgueilleux. ♦ *amsellam* (u-), na. ib. ♦ *msellem*, adv. || Accordé, accepté.

## SLN

♦ *salun*, nms., pl. *salunaṭ*. || Salon.

## SLP

♦ *sslip*, nms., nms., pl. *sslippaṭ*. || Slip.

## SLQ

♦ *sleq*, vt. ; *isleq*, *wa ysliq*, *ad isleq* : zn. || Echauder, cuire dans l'eau.

## LR

♦ *seller*, vi. ; *iseller*, *wa yseller*, *iteseller*, *ad iseller* ib. || Surdorer, dorer. V. *srir*. || Valoir son prix. ♦ *aseller* (u-), na.

## SLĒ

♦ *sellae*, vt. ; *isellae*, *wa ysellae*, *itesellae*, *ad isellae* : bq. || Verser, répandre, disperser (liquide). V. *zeğec. nyer*. ♦ *asellae* (u-), na.

## SLWR

♦ *selluwraw*, vt. ; *iselluwraw*, *wa yselluwraw*, *iteselluwraw*, *ad iselluwraw*. || Gronder, bougonner, grogner. V. *zawar*. ♦ *aselluwraw* (u-), na. ♦ *aselluwraw* (u-), ams., pl. *iselluwrawen*, fém. *taselluwrawt̄*, pl. *tselluwrawin*. || Bougon, grognon, ronchon.

## SM

♦ *asem*, vti. ; *yusem*, *wa yusim*, *itasem*, *ad yasem*, tz. W. zn. bt. chn. *h̄* || Etre jaloux en amour (par désir de possession exclusive de la personne aimée). ♦ *tamyart-rues t^tasebhant d̄ tasebhant day-s zz̄in, itasem h̄a-s* : sa femme est belle, il est jaloux d'elle. *zi* || Etre jaloux, jalouser (un concurrent éventuel en amour). ♦ zn. *fusem zit̄* : elle est jalouse d'elle. ♦ *m-* : *merasem*, *inrasem*, *wa yrisem*, *itenurasam*, *ad imerasam* ib. || Se



jalouser (récipr.). ♦ *amrasem*, na. ib. ♦ *tusmūn*, nfp., au pl. I W. || Jalousie, envie. ♦ Loc. *ttismūn < d tusmūn i yjīn ajru bra tīmesdīn* : c'est la jalousie qui a laissé la grenouille sans cuisses, se dit de qqn. qui souffre de la jalousie. ♦ *bu-tusmūn*, ams., pl. *ayt bu-tusmūn*, fém. *mtusmūn*, pl. *suyt mtusmūn*. || Jaloux de qqn.

## SM

♦ *assam* (wa-), nms. || Foudre ; tonnerre. V. *ajjai*.

## SM

♦ *ismi*, exclam. || Combien, que. ♦ *erbbhar ismi yhwer* : que la mer est agitée ib.

## MSMN

♦ *rmsemnen*, nmc. || Crêpe feuilletée, plus ou moins mince (à l'huile, au beurre). V. *tīmsement*.

## SM

♦ *sama*, vt. ; *isama*, wa *ysimi*, *itsama*, ad *isama*. || Se mettre à côté de ; aborder (qqn.) ; s'approcher de ; louvoyer, par ext. ♦ Loc. *itsama-t id yiḡes* : il commence à avoir sommeil. ♦ *asami* (u-), na.

## SM

♦ *semna*, vt. ; *isemna*, wa *ysemuni*, *itesemuna*, ad *isemna*, R. ; zn. sj. ; *esma*, *tesma* || Nommer, donner un nom ; porter le nom ; baptiser, prénommer. V. *sebbee*. ♦ *itsemna-ten s yismawen-nnesen* : il les cite nommément, les désignent nommément. ♦ *isemna-t h baba-s* : il lui a donné un nom d'après son père. ♦ *marra tsemman tarwa n ḡhaj* : ils (ses descendants) portent tous le nom de Fils d'El Haj. ♦ *tw-* : *itwasmma*, wa *ytwasemna*, ad *itwasemna*. || Etre nommé. ♦ *ism* (yi-), *isen*, nms., pl. *ismawn*, gz. bt. ; tm. qr. *rism* || Nom, prénom ; baptême, par ext. V. *ttšneyyet*. ♦ *mi ism-nneš?* : quel est ton nom ? ♦ zn. *mī sem* : quoi, que, comment. ♦ *iweddar-ayi isem-nnes* : j'ai oublié son nom. ♦ *aqqa-š isem-nneš mani yura* : voilà ton nom, il est écrit là. ♦ *teawaney ezizi yar yisem* : j'aide mon frère au baptême. ♦ *igga yisem immis* :

il a baptisé son fils. ♦ *ttesmūyyet*, nfs., pl. *ttesmūyyat*. || Baptême (musulman) ; bête à sacrifier pour le baptême

## SM

♦ *smi*, *ismi*, adv. || Quand, lorsque, au moment où. V. *hmi. umi*. ♦ *smi yar fyey, ad aḡey ad aymey* : quand je sors pour aller puiser de l'eau.

## SM

♦ *tisismi* (ts-), nfs., pl. *tisismūwin* : sj. || Aiguille. V. *egni*.

## SM

♦ *tismūn*, nfp., au pl. || Poitrine. V. *aḡmar*.

## SM

♦ *tsima*, nfs., au sing. || Ciment. ♦ *tsima d yijdi d wuzzar* : du ciment, du sable (et) du fer.

## SM

♦ *smem*, vi. ; *ismem*, *itesmim*, wa *ysmim*, ad *ismem*, qr. gz. ; zn. *smem*, *tsemnem* ; sj. *esnum*, *tsemnum* ib. || Etre aigre, acide, altéré, corrompu ; avoir un goût aigre, sur. V. *arša*. ♦ *rgwaz-a ynša uša ysmem s rhnu* : ce repas-ci de la veille, il devenu aigre à cause de la chaleur. || Etre levé, fermenté (pâte). ♦ *ayrum ismem* : le pain a levé. ♦ *aršti ismem* : la pâte a levée. ♦ *ayi ysmem* : le lait a aigri. ♦ *s-* : *sesmem*, wa *ysesmim*, *issesmam*, ad *isesmem*. || Rendre aigre, aigrir, surir. ♦ *tesmem*, nfs. ; ib. *tisemuni*, *tasmuni*, *tešmem*. || Acidité, aigreur. ♦ *asemmam* (ou *asemmay*) (u-), ams., pl. *isemmamen*, fém. *tasemmant*, pl. *tisemmanūn*, R. zn. ; gz. sj. *asemmum*. || Acide, acidulé, aigre, aigret. || Raisin, zn. bq. sj. V. *aḡir*. V. *tizuwryn/aḡwar*. ♦ *aḡir asemunam* : raisin aigre. || Variété de figuier. V. *tazarf*. ♦ *tasemmunt* (ts-), nfs. ; gz. *asemmum* ; sj. *tisemlelt*, *tisemlej*. || Epinard sauvage, oseille (plante). ♦ *tīmyarin taḡent tekksen tasemmunt*, *teyzazen-t* : les femmes allaient arracher des épinards (sauvages) et les mordillaient.

## SM

♦ *ssem*, *essem*, nms., au sing. || Poison, venin.

V. *arrhaj/arrhej. aseffar/asfer*. ◇ *išša, iswa ssem* : il a mangé, il a bu du poison, il a pris du poison, il est empoisonné. ◇ *tyirdent day-s ssem* : le scorpion est venimeux. ◇ *ssem mara yiweđ ur i bnađem a t iney* : le venin s'il atteint le cœur de la personne, la tue. ◇ *tīyar yar-s ssem di teymas* : le serpent a du venin dans les crocs. ◇ *asesmam (u-)*, na. : *asmem* ib.

## SMC

◇ *sumn*, vt. ; *isumn, wa ysumn, itesumna, ađ isumun* : bq. || Aspirer un liquide, sucer. V. *zemm. skef*. ◇ *asummi (u-)*, na.

## SM

◇ *susem*, vi. ; *isusem, wa ysusem, itsusum, ađ isusem* : tm. zn. bq. bt. ; qr. *stusem* ; gz. Am. *stusem, stusum*. || Se taire. V. *seyđ. stuk*. ◇ qr. *stusm-t ġuħa* : taisez-vous maintenant. ◇ zn. *yuf-it ttru inn-as* : *susem, a šem awiy, ađ awiy imma-m* : il la trouva en pleurs et lui dit : tais-toi ; je t'épouserai ainsi que ta mère. ◇ *asusem (u-)*, na. || Silence.

## SMD

◇ *semidirđer, isemidirđar*, vt., gifler, donner une gifle, bq. V. *dađar*.

## SMD

◇ *ssmiđ*, nms., au sing. ; bq. *smiđ* ; *essmiđ* ib. || Semoule. V. *arn. iwz*. ◇ *tteam n ssmiđ* : du couscous à la semoule, à base de semoule. ◇ *ttaqqa n ssmiđ* : semoule fine. ◇ *tfetter ssmiđ* : elle roule de la semoule. || Sable fin, bq. V. *tijdešt/ijdi*.

## SMD

◇ *asmuđ (w-)*, nms. : bt., pl. *isumađ*. || Paquet, fardeau (de bois, de paille, etc.). V. *šemunet*.

## SMD

◇ *smeđ*, vi. ; *ismeđ, wa ysmiđ, itesmiđ, ađ ismeđ*, tz. qr. gz. W. zn. bt. || Refroidir, se refroidir ; être froid. V. *fđer. jars*. Ant. *iħma*. ◇ *dewrey semđey* : je suis devenu (e) froid (e). ◇ Loc. *isemiđ-as \*rejb deg fus*. ◇ *s-* : *sesmeđ, issesmeđ, wa yssesmeđ, issesmađ, ađ issesmeđ*. || Faire

refroidir, rafraîchir. ◇ *n-* : *nusmeđ, inusmeđ, wa ynusmeđ, itenusmuđ, ađ itenusemuđ*. bq. || Être refroidi ; être frileux ; prendre froid. ◇ *asesmeđ (u-)*, na. ◇ *fasmuđi (ts-)*, na., R. zn. sj. || Etat de ce qui est froid. ◇ *tesmeđ*, nfs., au sing. || Froid ; fraîcheur. V. *sqie. rğessas/qess. rğemris. ġyari*. Ant. *rħmu/hħma*. ◇ *teqs-as tesmeđ* : le froid lui fait mal, il a froid. ◇ *itarjiđi s tesmeđ* : il tremble de froid. ◇ *itmetta s tesmeđ* : il meurt de froid, il a très froid. ◇ *ha tesmeđ đ wdfer* : il y a le froid de la neige, le froid causé par la neige. ◇ *tteqs-as tesmeđ di tymas* : le froid lui fait mal aux dents. ◇ *iqqim baba đinni, ġa inunut s tesmeđ, meskin* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir de froid, le pauvre. ◇ *rħmu s was, tesemeđ s ġiret* : il fait chaud le jour, il fait froid la nuit. ◇ *anusemeđ (u-)*, na. ◇ *asemmiđ (u-)*, nms., tm. gz. zn. sj. ; bq. *asmmiđ* ; W. bt. *asummiđ*. || Froid ; vent (froid). V. *ađu/đu*. ◇ *asemmiđ nhar-a* : il y a du vent aujourd'hui. ◇ *itsuđ usemmiđ* : le vent souffle. ◇ *nū < umi đ yar yas usemmiđ-nū, uša ithezza ssqef ħaf-i* : quand le vent est venu, il faisait bouger le toit de chaume de la chambre, au dessus de moi. ◇ Loc. *iwt-it usemmiđ* : il a pris (ou il a attrapé) froid ; il a une blennorragie. ◇ *iwtā day-s usemmiđ* : il est éventé. ◇ *ismeđ*, ams., pl. *semđen*, fém. *tesmeđ*, pl. *semđent* ; *asemnađ*, pl. *isemnađen, tasemnađ*, pl. *tisemnađin* ; qr. *asumnađ*. || Frais, froid, glacé ; rassis (pain). ◇ *aman isemnađen* : eau fraîche. ◇ *ismeđ rħar* : le temps est froid, il fait froid. ◇ *ayrum asemnađ* : pain rassis. ◇ *aħmi tfarry-đ ħaf-i ša w^waman < n waman ħman dewren ħaf-i đ isemnađen* : comme si tu avais versé (sur moi) de l'eau chaude aussitôt refroidie. ◇ Loc. *asemnađ n \*wanzarn*. ◇ *uzzar asemnađ*, nms., au sing. || Arme blanche (litt. arme froide). ◇ *ma nyint s wuzzar asemnađ niy s rbaruđ* : est-ce qu'il a été tué à l'arme blanche ou avec une arme à feu ? ◇ *timessi tasemnađ*, nfs. || Suphorbia biglandulosa (plante).

## SMDR

◇ *semđar*, vt. ; *isemđar, wa ysemđir, itesemđar, ađ isemđar* : bq. || Faire retourner ; mettre à l'envers. V. *đarn*. ◇ *asemđar (u-)*, na.

## SMY

♦ *asemmay* (u-), pl. *isemmayan*, fém. *tasemmayešt*, pl. *tisemmayin*. || Aigre, acide. V. *smem*.

## SMY

♦ *ismey* (yi-), nms., pl. *isemyan*, fém. *tismeyt*, *tismaht*, pl. *tisemyin*, R. zn. sj. ; bq. *ismay*, pl. *isemyan*. || Personne de race noire ; esclave ; nègre. V. *ṭayya. abuhari*. ♦ *ḍi ddin nney ḥaram a nezzenz ismey* : notre religion interdit la vente, la traite des esclaves. ♦ Loc. *diddi n yismey* : la maladie du nègre, faux-fuyant, faux prétexte. || Pupille (f.). V. *mummu*. ♦ *tismeht n tit* : pupille de l'œil.

## SMHRT

♦ *smuhart, ismuhruṭ*, vi., beugler. V. *muh*.

## SMH

♦ *smeh*, vti. ; *ismeh*, wa *ysmih*, *isemmeḥ*, *aḍ ismeh*, gz. ḥ || Gratifier. ♦ *ismeh ḥ-as arbbi* : Dieu l'a gratifié (après avoir vécu des moments difficiles). ♦ *rehhu ismeh ḥa-s sidi arbbi* : le temps des privations est maintenant révolu, pour lui. *ḍi* || Abandonner, quitter, renoncer, répudier. V. *ejj. sellem*. ♦ *ismeh ḍay-i wma* : mon frère m'a abandonné (e). ♦ *ismeh ḍi temyart* : il a répudié sa femme. || Renoncer, délaissier ; fausser compagnie. ♦ *yugi aḍ ismeh ḍi eišin duru-nnes* : il n'a pas voulu renoncer à ses vingt réaux. ♦ *yuyua, ismeh ḍi tebqešt -nnes* : il est parti, il a délaissé son pertain. ♦ *ismeh g < ḍi ḥf-nnes* : il se néglige soi-même, il est débraillé. *i* || Pardonner, excuser, absoudre. ♦ *senḥ-ayi* : pardonne-moi. ♦ *inna-yi aḍ ney tsemḥem* : il nous a demandé pardon. ♦ *neš tettary rbbi a ḥaf-i ysmeh ḍi mayn iggiy* : j'implore Dieu de me pardonner ce que j'ai fait. ♦ *m-* : *msumuḥ, imsumuḥ, itemsumuḥ, wa ymsumuḥ, aḍ imsumuḥ*. || Se dire pardon, s'échanger le pardon (récipr.). ♦ *wa ki-š msumuḥey* : je n'ai pas échangé le pardon avec toi (se dit surtout lors de l'agonie d'un mourant). ♦ *asmaḥ* (u-), na. ; *essmaḥet*. || Excuse ; pardon, absolution, grâce. ♦ *ittar-as essmaḥet* : il lui a demandé des excuses. ♦ *amsumuḥ* (u-), na. ♦ *Imusamaḥa*, nfs. ; gz.

*rmusamaḥa*. || Pardon, excuse réciproque.

♦ *semmaḥ*, ams. invar. || Généreux, indulgent.

♦ *arbbi semmaḥ* : Dieu est indulgent, généreux.

## SMĤ

♦ *ssmaḥt*, nfs. : gz. || Sève.

## SMĤ

♦ *ssmeḥ, ssmeq*, nms. || Gomme arabique.

## SMĤT

♦ *semeḥat*, vt. ; *isemeḥat, wa ysemeḥit, isemeḥatta, aḍ isemeḥat* ib. || Empêcher ; retarder, reporter, atermoyer. V. *sneetar*. ♦ *asemḥati* (u-), na.

## SMN

♦ *simana*, nfs., pl. *ssimanaṭ*, qr. || Semaine. V. *nuhar. šar. aseggʷas*. ♦ *simana-ya* : cette semaine. ♦ *ḍi simana-ya* : dans cette semaine, au cours de la semaine.

## SMND

♦ *smenday*, vi. ; *ismendi, wa ysmendi, ismenday, aḍ ismendi*. || Faire une grimace en avalant (salive, aliment).

## SMŠH

♦ *ssemsaḥa*, nfs., pl. *ssemsavaṭ*. || Crocodile. ♦ *ayiras itazzer ḥ ssemsaḥa* : le tigre court derrière le crocodile, le tigre pourchasse le crocodile.

## SMSKN

♦ *smusken*, vi., voir l'air pauvre, triste, malheureux ; faire le pauvre. V. *rmeskin*.

## SMQR

♦ *smuqquer, ismuqquer*, vti., voir, regarder : tm. W. bq. V. *eqqel*.

## SMR

♦ *semmar*, vt. ; *isemmar, wa ysemmar, itsemmar, aḍ isemmar* tz. ; qr. gz. zn. *semmar*. || Enfoncer un clou, clouer ; ferrer (un cheval, mulet). V. *arqed*. ♦ gz. *semmar ijajjen aṭṭas* : enfonce bien les piquets. ♦ zn. *temsar-ak bḥal wen itsamunren i wserḍun immuṭen* : il t'arrive comme à celui qui

ferrait un mulet mort, action inutile (Cf. Semer sur du sable). ♦ *amesmür* (u-), nms., pl. *imesmürn*, dim. *famesmürf*, pl. *fimesmürin*; qr. gz. *amesmür*, pl. *imesmar*. || Clou; pointe (d'un objet ferré) ♦ *iharkars umesmir*: des chaussures cloutées. ♦ *amesmür n tsburt*: pointe de la toupie. ♦ *iššst amesmür di rhiḍ s tefdist*: il fixe un clou avec un marteau. || Pièce, outil en métal; petite monnaie, par ext. V. *fieašin/feneaš*. ♦ *kur amesmür may teggiy wehdes*: chaque pièce, je l'ai posée séparément.

## SMR

♦ *simar*, vt.; *isimar*, *wa ysimar*, *itsamar*, *aḍ itsamar* ib.; *simer*, *samar* ib. || Exciter, animer, provoquer qqn. ♦ *asimar* (u-), na.; *asimer* ib.

## SMR

♦ *summar*, vti.; *issummar*, *wa yssummar*, *itsummar*, *aḍ issummar*; sj. *sanuner*, *summar*; *sumer*, *sumunur* ib. || Prendre du soleil, se chauffer, s'exposer au soleil, s'ensoleiller. V. *zzyer weqqeḥ*. ♦ *teqqas-as tesmed*, *iffey aḍ issummar*: il a froid, il est sorti prendre du soleil. || Lézarder, paresser au soleil, chômer, fig. ♦ *ikkar issummar*: il passe la journée à prendre du soleil, il chôme, il est paresseux (Cf. Faire le lézard). ♦ *asummar* (u-), na.; *asumer* ib. ♦ *tsamunart* (ts-), nfs. || Lieu ensoleillé. ♦ *yufa ijn tsamunart* < n *tsamunart*: il a trouvé une place ensoleillée. ♦ *sammar* (u-), nms., pl. *issummar*, tz.; W. bq. Am. *sanumar*, pl. *issummar*; zn. sj. *sanuner*. || Versant d'une montagne exposé au soleil, adret. Ant. *maru*. V. *aḍrar*. ♦ *issummar*, toponyme.

## SMR

♦ *ssemra*, nfs., au sing. || Froid nocturne causé par la baisse de la température mêlé d'humidité légère. ♦ *ssmra tweṭṭaḍ s ġiref*: il fait froid (un froid mêlé d'humidité) pendant la nuit.

## SMRND

♦ *smrended*, vt., rendre droit; confronter, collationner. V. *arendar*.

## SMRWĦ

♦ *smürwiḥ*, vi.; *ismürweḥ*, *wa ysmürweḥ*,

*ismürwiḥ*, *aḍ ismürweḥ* gz. || Miauler. V. *smiee*. ♦ gz. *unušš ismürwiḥ*, *irzu man yar iš*, *ijuz*: le chat miaule, il cherche à manger, il a faim.

## SMSBT

♦ *semsebbut*, nms., au sing. || Saute-mouton (jeu). V. *urat/irar*. ♦ *iḥenjirn tirarn semsebbut*: les enfants jouent à saute-mouton.

## SMT

♦ *smutti*, ismutti, vt., déplacer. V. *mutti*.

## SMT

♦ *summet*, vt.; *issummut*, *wa yssummet*, *issummut*, *aḍ issummet*, tz. zn.; bq. *isumt*, *sumut*. || Mettre la tête (ou le coude) sur (oreiller, coussin, traversin), mettre qqch. sous l'oreille pour dormir; s'accouder. ♦ *asummet* (u-), nms., pl. *isumten*; tm. bq. *asumt*, pl. *isumten*. || Etat de qqn. qui est allongé ayant la tête soutenue par un oreiller; accoudement. ♦ *tsunta*, nfs., pl. *tsuntawin*; tz. bt. *tsumnet*, pl. *tsuntin*, W. bq. *tsunda*, pl. *tsundawin*; bq. *tasunta*, pl. *tsuntawin*; bq. *sunta*. zn. *tsumta*, pl. *tsuntawin*; Am. *tsumnet*, pl. *tsuntawin*. || Oreiller; traversin; accoudoir; coussin. ♦ *yar aḍ yeg azeġif-rues ḥ tsunta uša aḍ yqgen tittawin*: aussitôt qu'il met la tête sur l'oreiller, il ferme les yeux, il a le sommeil facile. || Limite entre deux terres, tz. W. V. *aymir*. || Talus, gradin, élévation de terre, cultivé en flanc de montagne. V. *baḍu/bḍa*.

## SMW

♦ *asemawi*, *asemunawi* (u-), nms. ib. || Vent du nord. V. *abeḥri/beḥḥar*. *aḍu/ḍu*.

## SMYMN

♦ *smuymen*, vti.; *ismuymun*, *wa ysmuymen*, *ismuymun*, *aḍ ismuymen*, bq.; qr. *isemumen*, *isemumun*. || Féliciter. V. *amen*. ♦ *asmuymen* (u-), na.

## SME

♦ *smie*, vi.; *ismie*, *wa ysmie*, *ismieciw*, *aḍ ismiee*; gz. *smürwiḥ*. || Bêler (agneau). V. *jwa syuy/yuy*. ♦ *iyyiḍ ismie*: l'agneau bêle. ♦ *asmieci* (u-), na.;

*asmieeyu* ib. ♦ *smieeq*, vi. ; *ismieeq*, *ismieiq*,  
*wa ysmieeq*, *ad ismieeq* ; *smyeq*, *smyeqa*  
 ib. || Crier (veau) ib; crier (enfant). V. *yuy*.  
 ♦ *asmyeq* (u-), na. ib.

## SN

♦ *asennan* (u-), nms., pl. *isennanen*, dim.  
*fasennant*, pl. *fisennanin*, tz. gz. W. bq. bt. sj.  
 sn. || Epine, piquant (de végétal) ; arête (de  
 poisson). V. *tazegg<sup>ar</sup>*, *ššbarq*, *šušmyira*. ♦ *day-s*  
*isennanen* : il contient des épines, il est épineux.  
 ♦ *asennan n wsrem* : arête de poisson. ♦ *tekes-as*  
*asennan* : elle lui a enlevé une épine. ♦ *fahendeš*  
*farrumešt tteg isennanen ašas* : les figues de  
 Barbarie acclimatées sont très épineuses. ♦ *itekkes*  
*asennan* : il écharдоне. || Piquant, aiguillon  
 (d'insecte). ♦ *asennan n yinsi* : le piquant de  
 l'hérisson. V. *tasget*, *aferrum/farrem*, *tazeditš*.  
 ♦ *asennan n tzizwi* : aiguillon d'abeille. ♦ *insi day-*  
*s isennanen* : le hérisson contient des  
 piquants. || Difficulté, problème ; danger, par ext.  
 ♦ *eemnas asennan at ywwet* : jamais une épine ne  
 le piquera, il ne rencontrera pas de problèmes.  
 ♦ Loc. *ikkes asennan* : il s'est débarrassé d'un  
 problème, d'un souci (Cf. Tirer une épine du  
 pied). ♦ Loc. *ikkes asennan bra ydamnen* : il a  
 tiré une épine sans faire couler de sang, il s'est tiré  
 d'affaire (problème épineux) avec habileté, il en  
 est sorti indemne. ♦ gz. sj. *menqeb asennan* :  
 chardonneret (oiseau). V. *tassrit n yjadq*, *ajdiq*.

## SN

♦ *asnus* (w-), nms., pl. *isnusen*, *isnas*, fém.  
*tasnust*, pl. *tisnusin*, *tisnas* ; pl. tm. bq. bt. W.  
*isnas*, fém. pl. *tisnas*, R. || Anon. V. *ayyur*.  
*azeuq/zeeq*, *aħjud*. ♦ Loc. *temzi ttekk ura ħ*  
*wsnus* : même l'ânon a vécu son enfance, personne  
 n'y a échappé. ♦ Loc. \**tteħrišet n wsnus yar rmreh*.  
 V. *ħarš*. ♦ *snusi*, *isnusiyyen*, anthroponyme.  
 || Faction de la tribu des Ayt Seid.

## SN

♦ *asun* (wa-), nms. pl. *asunen* : zn. || Douar,  
 campement. V. *ddšar*.

## SN

♦ *bu-snan*, nms. : bq. || Poisson indéterminé. V.

*asrem*.

## SN

♦ *ssen*, v. t ; *issen*, *wa yssin*, *itessen*, *ad issen*, R.  
 zn. sj. bq. bt. || Savoir, connaître, reconnaître ; être  
 au courant. V. *yar* ♦ *issen abrid* : il connaît le  
 chemin. ♦ *issen ad yssiwer* : il sait parler, il parle  
 bien, il est éloquent. ♦ *wa ssiney i ša* : je n'en sais  
 rien. ♦ *ssenen-t u yessen-it-n* : ils le connaissent et  
 il les connaît. ♦ *anessen mani negg<sup>ar</sup>* : nous  
 saurons où nous allons. ♦ *fessen a tarri* : elle sait  
 écrire. ♦ *issen ad yħseb* : il sait compter. ♦ *wa*  
*fessin-m ura tessiwr-m* : vous ne savez même pas  
 parler. ♦ *neš iq as issnen* : c'est moi sait comment  
 se comporter avec lui. ♦ *issen sidi arbbi* : il connaît  
 Dieu, il en reconnaît l'existence, il est pieux.  
 ♦ *zaydey yar-s*, *wa tessiney*, *wa yssin* : je me suis  
 approché de lui, il ne me connaît pas, je ne le  
 connais pas. ♦ *wi yssnen* ; zn. *uma iss* ; sj. *may*  
*ssnay* : qui sait, que sais-je ? || Comprendre,  
 maîtriser (une technique, un savoir, une science).  
 ♦ *wa fessin ša qbara*, *ead t<sup>^</sup>tamezzyant < d*  
*tamezzyant* : elle ne comprend pas, elle est encore  
 petite. ♦ Loc. *wa yssin ura mani yar \*yħtes*.  
 ♦ *wassi* (-ney), par apocope, de *wa ssiney*,  
 expression lexicalisée signifiant : je ne sais  
 pas. || Je ne sais ; on ne sait ; on ignore. ♦ *wassi*  
*min d as-iteqssen* : on ne sait pas ce dont il souffre.  
 ♦ *wassi min as iweqeen* : on ignore ce qu'il lui est  
 arrivé. ♦ *iqqim ki-s wassi šħar w<sup>^</sup>wussan < n*  
*wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de  
 jours. *wassi min dīn tekka* : je ne sais combien de  
 jours elle a passé là-bas. ♦ *ijbeq*, *wassi min ijbeq*  
*ameruni*, *iws-as-t* : il a sorti (quelque chose de sa  
 poche), je ne sais pas quoi au juste (ou combien)  
 je ne sais combien il a sorti (de sa poche, et il le  
 lui a donné. ♦ *mr-* : *mrussun*, *inrussun*,  
*itmrussun*, *wa ymrussen*, qr. gz. || Se connaître,  
 réciproq. ♦ *ģa temrussunen zi zzman* : ils se  
 connaissent depuis longtemps. ♦ *ms-* : *imsussen*,  
*wa ymsussen*, *itmsussun*, *ad inrussun*, qr. || Se  
 faire connaissance. ♦ *tmrussunen* : ils se  
 connaissent. ♦ gz. *nħis ad yar-ney tas-im aħuma a*  
*nmrussun ĵara-ney* : nous désirons que vous  
 veniez chez nous pour que nous nous  
 connaissions. ♦ *tw-* : *itwassen*, *wa ytwissen*,

*itwassan*, *aḍ itwassen*, tm. tz. qr. bq. bt || Etre connu. ♦ *münzi ytwassen* : par quoi il est connu, ce qui le distingue, quel est son signe distinctif. ♦ *m-* : *mwassen*, ; *mrussem*, *tmrussum* ib. || Etre connu. ♦ tm. *rmurk-a itnwassen* (ou *itwassen*) : cette propriété est connue. ♦ *anrussem* (u-), na. ; *anrussem* ib. || Action de faire connaissance. ♦ *tusna* (tu-), nfs., *timesna* (tm-) nfp., R. ; zn. Am. *timesna*, *tmusni*. || Connaissance, savoir ; savoir-faire, expérience ; civilisation. ♦ *tusna temyar* : une grande connaissance, un grand savoir. ♦ *tamesna*, toponyme, grande plaine marocaine au bord de l'Océan Atlantique.

## SN

♦ *senni*, adv. de lieu. V. *ssa*.

## SN

♦ *sini*, nms., au sing. || Cinéma. ♦ *numerqan di sini* : ils se sont rencontrés au cinéma.

## SN

♦ *sisen*, vt. ; *issisen*, *wa yssisen*, *issisin*, *aḍ issisen*, R. zn. sj. Am. || Tremper le pain dans la sauce, saucer. V. *gewwez*. ♦ *issisin di arrwa*, *di zzešt* : il trempe, il sauce (du dans le bouillon, la sauce, dans le ragoût, dans de l'huile). ♦ *issefsay taḍunt*, *issisin-it* : il fait fondre de la graisse, y trempe du pain. ♦ *asisen* (u-), na., R. zn. sj. || Action de saucer du pain.

## SN

♦ *sna*, nms., pl. *rsnin*. || An, année. V. *asegg<sup>as</sup>*. ♦ *šhar n rsnin i yar-s*, *uḥarmuš-a* : combien d'années a cet enfant ? ; quel âge il a cet enfant ? ♦ qr. *kaḍa reḥtu*, *kaḍa men sna* : ça fait longtemps, il y a plusieurs années.

## SN

♦ *suna*, nfs., pl. *sunaḥ*. || Mannequin de déguisement ; travestissement (plus ou moins bouffant) marquant la fin de la fête du sacrifice, tournée où on fait du porte à porte pour quêter (viande, sucre, argent) ; mascarade.

## SN

♦ *tasasnuḥ* (ts-), nfs., pl. *tisasnuḥin*, *tisusna* ; *sasnu*, nmc., R. sn. ; sj, pl. *isusna* ; pl. chn.

*isasniwin*. || Arbousier ; arboise (plante). V. *bahennu* ♦ gz. *lhabb usasnu d azegg<sup>ay</sup> d aḥaršaw* : le fruit de l'arbousier est rouge et rugueux. ♦ *sasnu yar-s afar am arrend* : l'arbousier a des feuilles comme (celles) du laurier noble

## SN

♦ *tusna*, nfs. ; sj. || Nid de guêpes.

## SNBR

♦ *snubr*, nmc. ; bt. || Pin. V. *ssjart*. ♦ *rquq n snubr* : pomme de pin.

## SND

♦ *sendu*, vt. ; *isend*, *wa yssend*, *iseneddu*, *aḍ issendu* ; tz. *esned*. || Baratter, faire du beurre. ♦ *trussi ead amen tessend* : du beurre qu'on vient de battre, frais. ♦ Loc. *sendu aman*, *arr-d aman* : il baratte de l'eau et n'obtient que de l'eau, il perd sa peine (action vaine, discussion stérile (Cf. Donner des coups d'épée dans l'eau). ♦ *asendu* (u-), na. ♦ *tasenduḥ* (ts-), nfs. || Crème à baratter. ♦ *amessendu* (u-), nms. pl. *imessenda* ; zn. *amsendu*, pl. *imesnda*. || Trépied en bois où est suspendue l'outre-baratte, zn. || Crochet en bois terminant la corde à laquelle est suspendue la jarre-baratte. ♦ *tamessenduḥ* (tm-), nfs., pl. *tinessunduḥin*. || Beurre obtenu après le barattage. V. *trussi*. ♦ *šenna mara tešš-iḍ tamessenduḥ* : tu mérites bien la motte de beurre obtenue (après le barattage).

## SND

♦ *ssunda*, nfs., pl. *ssundaḥ*. || Appareil de forage, sonde.

## SNDF

♦ *sendef*, *issendef*, *wa yssendef*, *issendaḥ*, *aḍ issendef*. || Aviver une plaie. V. *ndef* ; enlever la moelle, zn. V. *aḍuf*.

## SNDL

♦ *ssendala*, nfs., pl. *ssendalaḥ*. || Sandales. V. *tyuni/qqen*.

## SNDQ

♦ *ssenduq*, nms., pl. *ssnadeq*, dim. *tasenduqḥ*, pl. *tisenduqin* (rare). || Caisse, coffre. ♦ *ssenduq*

*yazem, ibellee*: la caisse est ouverte, fermée.  
 ♦ *yufa ssenduq bra tmenyat*: il a trouvé un coffre sans argent. ♦ *ddiyyet nnem qat di ssenduq*: ta rançon est dans le coffre.

**SNDSR**

♦ *sned sar, isned sar*, vt., gâter, dorloter. V. *ddsart*.

**SND**

♦ *senned*, vti.; *isenned*, wa *itsennid*, *itsennad*, *ad isenned*, gz. || S'adosser à, s'accouder, se caler sur, s'appuyer sur; et pass. V. *cemned*. ♦ *isenned h tsunta, h rhid*: il s'adosse à l'oreiller, au mur. ♦ *senned azeğif-nneš haf-i*: appuie ta tête sur moi. ♦ *asenned* (u-), na. || Adossement. ♦ *ieddeb s usenned*: il est fatigué par l'adossement. ♦ *imsenned* (yi-), ams., pl. *imsenniden*, fém. *timsennet*, pl. *timsennidin*. || Adossé.

**SNDR**

♦ *ssnad ar*, nmp., au pl. || Dents, péj. V. *tiymest/yimes*.

**SNF**

♦ *asennif* (u-), nms., pl. *isennifen*. || Morceau, tranche (orange, melon, pastèque). V. *areqquz*. ♦ *ij usennif ubettih, n ddellah*: une tranche de melon, de pastèque.

**SNF**

♦ *sinef*, vt.; *isinef*, wa *ysinef*, *isanaf*, *ad isinef*: bq. || Ecarter; éloigner; retirer. V. *anef hiyyed*. ♦ *asinef* (u-), na.

**SNF**

♦ *tisineft* (ts-), nfs, pl. *tisinaf*. || Aiguille. V. *egni*.

**SNFT**

♦ *sunfet*, vi.; *isunfet*, wa *ysunfet*, *issunfut*, *ad isunfet* ib. || Souffler. V. *Sud*. ♦ *asunfet* (u-), na.

**SNFR**

♦ *snuffar, isnuffur*, vt., cacher, faire cacher. V. *ffar*.

**SNGM**

♦ *sungem*, vi.; *isungem*, wa *ysungem*, *issungum*,

*ad isungem*. || Poindre (jour). V. *nqar ari*.

♦ *asungem* (u-), na. || Lever du jour.

**SNGN**

♦ *sanigan*, nms. || Sénégal; sénégalais.

**SNYRD**

♦ *sneyrad, isneyrad*, vti., reporter, atermoyer; profiter. V. *ryarad*.

**SNH**

♦ *senneh*, vi.; *isenneh*, wa *ysenneh*, *itsennah*, *ad isenneh*. || Armer, être armé. ♦ *reeskar isenneh*: les soldats sont armés. ♦ *rsnah, ssnah*, nmc., gz.; tm. gz. *ssrah*; sn. *slah*, pl. *slahat*. || Arme, armement. V. *rkrata. aqartas/qartes*. ♦ *ikessi, iseeddu ssnah*: il porte, il passe des armes. ♦ *aqqaš ij uñarras yarwer-d i fransa, yarwer-d s rsnah, s kurši*: (te) voilà un Monsieur qui s'est évadé aux Français avec ses armes et tout.

**SNH**

♦ *sneñeh*, vi.; *isneñeh*, wa *ysneñeh*, *isneñih*, *ad isneñeh*. || Hennir. V. *neñeh. syuy/yuy*. ♦ *asneñeh* (u-), na.

**SNHRM**

♦ *seneñram*, nms. ib. || Séné (arbrisseau). V. *ssjart*.

**SNJ**

♦ *asennaj* (u-), nms., pl. *isennajen*, fém. *hasennašt*, pl. *tisennajin*. || Corbeille, panier (en sparterie ou en osier); cabas. V. *tisiyyarst/sir. tzarraet/zare. aqrab*. ♦ *asennaj n tazart, n zzitun*: cabas de figues, d'olives. ♦ *essenjet*, nfs., pl. *essenaji* ib. || Charge (poids); pesée; balance. V. *rmizan/wzen*.

**SNJ**

♦ *sennej*, prép. lieu: sur, au-dessus. V. *nej*.

**SNJ**

♦ *ssanuj*, nmc., zn. sj. || Anis (plante); nielle (plante) ib.

**SNKE**

♦ *senkae*, vt.; *isenkee*, wa *ysenkee*, *itsenkae*, *ad*

*isenkee*: tz. zn. || Faire téter, allaiter V. *suttēd/ttēd* ♦ *asenkae* (u-), na || Allaitement.

## SNL

♦ *isenlli* (yi-), nms., pl. *isenllan* ib. || Peigne d'un tisserand. V. *azdi/zeđ*.

## SNQB

♦ *snuqqeb, isnuqqeb*; vt., percer; dépucler. V. *nqeb*.

## SNR

♦ *tisennart* (ts-), nfs., pl. *tisennarin*; qr. *fasennart*, pl. *tisennarin*. || Hameçon. V. *tukef*.  
 ◇ Loc. *day-s tisennart*: il y a un hameçon en lui, il est rongé de souci, inquiet. ◇ Loc. *isard aki-s tisennart*: il lui fait avaler un hameçon, il lui rend la vie difficile, dure. V. *amjar/mjar*. || Fers, entrave métallique ib.

## SNRM

♦ *snarem*, vi.; *isnarem, wa ysnirem, isnaram, ađ isnarem*: bq. || Se dit d'une poule qui caquette et cherche à pondre. V. *qarqer*. ◇ bq. *tyaziť tsnaram*: la poule caquette.

## SNS

♦ *sens*, vti.; *isens, wa ysens, issnusa, ađ isens*, R. zn. sj. || Passer la nuit; faire passer la nuit, donner l'hospitalité, héberger (la nuit). V. *ens*.

## SNS

♦ *sunsuy*, vti.; *issunsuy, wa yssunsuy*, qr. || Flairer, rôder, chercher. V. *yaya. ens*.  
 ♦ *asunsi* (u-), na. || Errance, vagabondage; recherche.

## SNSR

♦ *sensar*, vt.; *isensar, wa ysensar, ađ isensar*. || Ecorcher, blesser légèrement. ◇ *issensar fud-rues*: il s'est écorché le genou.

## SNSR

♦ *asensur* (u-), nms., R., pl. *isensuren*; nt. *asersur*. || Epine dorsale, colonne vertébrale. V. *essaređ*. ◇ tm. *asensur n uerur*; la colonne vertébrale.

## SNŠF

♦ *senšef, isenšef*, vt., arracher (cheveux, poil, alfa). V. *nšef*

## SNT

♦ *sent*, vt.; *isent, wa ysent, ađ isent*: bq. || Commencer; démarrer. V. *bda*. ♦ *asenti* (u-), na. || Commencement, début. ◇ *g usenti*: au début.

## SNT

♦ *sinta*, nfs., pl. *sintať*. || Cassette, bande magnétique sonore. ◇ *igg-as sinta*: il lui a envoyé une cassette.

## SNTR

♦ *santura*, nfs., pl. *santurať*. || Ceinture, tour de la taille. V. *abyas/byes*.

## SNT

♦ *sennet*, vti.; *isennet, waysennet, itsennat, ađ isennet*: gz.; bq. *šennet, šennetta*. || Ecouter. V. *ser*. ♦ *asennet* (u-), na.: gz.; bq. *ašennetti*.

## SNŦM

♦ *santim*, nms., pl. *isantimen*. || Centimètre. ◇ *ğa yinni teggen yar ħemsin santim n ddsas*: il y a ceux qui ne font que deux mètres de fondations.

## SNŦRJ

♦ *ssentrej, ssentrať*, nms. ib. || Jeu d'échecs. ◇ *urar n ssentrej*: jeu des échecs.

## SNY

♦ *sinyi*, vti.; *isinyi, wa ysenyi, itsinya, ađ isinyi*. || Signer. ♦ *asnyan* (u-), nms., pl. *isnyan*. || Fils téléphoniques; téléphone. V. *atriffu*. ◇ *manaya d asnyan isarrhen di rwđa* (Ch.): que de fils téléphoniques étendus sur la plaine.

## SNY

♦ *ssiniyyet, ssineyyet*, nfs., pl. *ssiniyyat*; gz. *ssiniya*. || Plateau en argent ou en cuivre pour préparer le thé. ◇ *ssiniyyet n watay*: plateau à thé. ◇ *di ssineyyet*: sur le plateau. ◇ *ssarsen ssiniyyet, abarrađ itšeeear, rkisan tšeeear*: ils ont posé le



plateau, une théière qui brille, des verres qui brillent.

## SNEMR

♦ *sniemer*, vi. ; *isniemer*, *wa yssniemir*, *isniemir*, *aḍ isniemer*, tz. gz. ; W. Am. *senacemer*, *tesenacemir*. || Faire semblant de, simuler, feindre, jouer. V. *tameemutš/emr*.

## SNET

♦ *seneet*, vt. ; *isseneet*, *wa isseneet*, *isseneet*, *aḍ isseneet*. || Indiquer, monter. V. *sšen*. ♦ *isseneet s ufus* : il indique avec la main. ♦ *aseneet* (u-), na., tz. ♦ Loc. *s useneet* : se dit de qqn. qui est réputé ou mis à l'index.

## SNETR

♦ *sneetar*, vti. ; *isneetar*, *wa ysneetar*, *issneetar*, *aḍ isneetar*. || Trouver un moyen de s'en tirer, empêcher, refuser (qqch.). ♦ *asneetar* (u-), na.

## SP

♦ *tsappa*, nfs., pl. *tsappat*. || Sape, houe. ♦ *ikkar iššat tsappa* : il passe la journée à travailler à la sape.

## SPNH

♦ *spunha*, nfs., pl. *spunhat*. || Eponge.

## SPNY

♦ *seppanya*, n. propre de pays. || Espagne. ♦ *seppanya tudes*, *itah yar-s kur simana* : l'Espagne est tout près, il y va chaque semaine. ♦ *aseppanyu* (u-), ams. pl. *iseppunya*, fém. *taseppanyut*, pl. *tiseppunya*. || Espagnol. ♦ *bandira useppanyu* < *n useppanyu* : le drapeau des Espagnols, de l'Espagne. ♦ *ttuya da yasppanyu* : il y avait les Espagnols, c'était du temps de la colonisation espagnole. ♦ *taseppanyut* (ts-), nfs. || Langue espagnole, Espagnol (l'). || Fusil (moderne et relativement petit) ib. V. *rkrata*. ♦ *aqemmun n tseppanyut* : bouche de fusil de chasse.

## SPRDN

♦ *seppardina*, nms., pl. *sppardinat*. || Espadrille.

## SPPS

♦ *suppis*, nms., pl. *isuppisen* : bq. || Gobe-mouches (oiseau). V. *kuppis/kpupes. ajdiq*.

## SPTR

♦ *spitar*, *seppitar*, nms., pl. *spitarat*; qr. *espitar*, pl. *espitarat*. || Hôpital. ♦ *ihreš, yudef yudef yar spitar* : il est malade, il est entré à l'hôpital. ♦ *ffey tuyay-i di spitar* : je suis sorti, j'étais à l'hôpital. ♦ *aqay-i di spitar tettey, tarwa-ynu qqimen s jjuē* : je suis à l'hôpital, je me nourris, mes enfants n'ont rien à manger.

## SQ

♦ *aseqsaq* (u-), nms. pl. *iseqsaqen*, fém. *taseqsaqt*, pl. *tiseqsaqin*, R. || Merle (oiseau). V. *ajeħmum. siqseq. ajdiq*.

## SQ

♦ *issiq*, vi. ; *yissiq*, *wa yissiq*, *itissiq*, *aḍ yissiq*. || Briller. Syn. *šeer. sarfa. lulleš*. ♦ *tfušt ttissiq deg wjenna aziyza* : le soleil brille dans le ciel bleu.

## SQ

♦ *seqseq*, vi. ; *iseqseq*, *wa ysiqseq*, *itsiqsiq*, *aḍ isiqsiq*; *besiqsiq*, *itebsiqseq* ib. || Briller. V. *lulleš. wešseg. šeešee*. ♦ zn. *ellan itran i tsiqsiqen* : il y a des étoiles qui brillent. ♦ *asiqsiq* (u-), na. ; *abesissiq* ib.

## SQ

♦ *sqaqa*, vi. ; *isqaqa*, *wa ysqiqi*, *issqaqa*, *aḍ isqaqa*; zn. *qarqer*, *tqarqar*; zn. *sqerqer*, *sqerqur*. || Caqueter, glousser, couver (poule). V. *qarqer*.

## SQD

♦ *sqiddu*, vi. ; *isqiddu*, *wa ysqiddu*, *isqiddiw*, *aḍ isqiddu* ib. || Se blottir, se tapir (dans un coin); être accroupi. V. *qunjer*. ♦ *iqqim seqiddu* : il est accroupi, il s'est accroupi. ♦ *asqiddu* (u-), n. a

## SQD

♦ *sqad*, vt. ; *isqad*, *wa ysqid*, *isqada*, *aḍ isqada*. || Envoyer. V. *qad*.

SQDJM

♦ *squdjem*, vi. ; *isqudjem*, wa *ysqudjem*, *isqudjem*, ad *isqudjem* : Am. || S'accroupir. V. *qunjer*, *krem*. ♦ *asqudjem* (u-), na. || Action de s'accroupir

SQD

♦ *sqed*<sub>1</sub>, vt. ; *iysqed*, wa *ysqid*, *iseqqed*, ad *isqed*. || Vider, débarrasser sa pipe (instantanément). ♦ *n-* : *nesqed*, *innesqed*, wa *ynnesqed*, *itnesqad*, ad *inesqed*. || Fader, passer, perdre sa couleur, virer, blêmir ; maigrir. V. *qee*. ♦ *inn-sqed* *zeg yembub* : son visage a maigri. ♦ *inn-sqed* *zeg dammen* < *zi idammen* : il est exsangue, pâle. ♦ *anesqed* (u-), na. ♦ *ssaqa*, nms., pl. *ssaqa*. || Vachette. ♦ *ssaqa n twwart* : vachette de la porte. ♦ *mesqut*, adv. || Jamais, nullement, aucunement, il n'en est pas question. V. *eenunas*.

SQD

♦ *sqed*<sub>2</sub>, vti. ; *iysqed*, wa *ysqid*, *iseqqed*, ad *isqed*. || Echouer à l'examen (néol.). ♦ *asqad* (u-), na. || Echec d'examen.

SQF

♦ *seqqef*, vt. ; *iseqqef*, wa *yseqqef*, *itseqqaf*, ad *iseqqef* ; zn. *esqef*. || Construire, aménager un toit, couvrir un bâtiment d'un toit ou d'une terrasse. ♦ *iseqqef taddart* : il a construit le toit de la maison. ♦ *gz. ntsqqaf s tahanešt umerzi* : nous construisons les toits avec des poutres de thuya. ♦ *ssqef*, nms., pl. *rsquf* ; sj. *sqaf* || Toit, toiture, plafond ; toiture de chaume ; chaume, sj. ♦ *mid yar yas usemniq-nni*, *uša ithezza ssqef haf-i* : quand le vent est venu, il faisait bouger le toit de chaume de la chambre, au dessus de moi. ♦ *asqif* (w-) nms., pl. *isqifen*, *iseqfan*, fém. *tasqift*, pl. *tisqifin*, qr. || Avant-toit ; porche ; appentis ; atrium. V. *tesriba*, *izin*. ♦ *qqimen adu wsqif*, *di rewin* : ils sont assis sous l'avant-toit, au frais.

SQL

♦ *sqell*, vi. ; *isqell*, wa *ysqell*, *isqella*, ad *isqell*. || Recouvrer l'indépendance ; devenir, être indépendant. ♦ *yar isqell lmuyrib*, *yffey wfransis d*

*useppanyu* : aussitôt que le Maroc a recouvert son indépendance, les Français et les Espagnols ont quitté le pays. ♦ *stiqal*, *listiqal*, nms., au sing. || Indépendance (politique), liberté (pays, néol.). ♦ *lmuyrib ittef stiqal* : le Maroc a recouvert son indépendance.

SQL

♦ *ssqelli*, nms., au sing. || Tissu broché, tissu décoré de dessins en fils de soie, d'argent ou d'or. V. *sqr*.

SQNDL

♦ *squndel*, vt. ; *isqundel*, wa *ysqundel*, *isqundul*, ad *isqundel* : zn. || Faire tomber à la renverse. ♦ *isqundel-s* : il t'a renversé. ♦ *asqundel* (u-), na.

SQNFT

♦ *sqinfet*, vi. ; *isqinfet*, wa *ysqinfet*, *issqinfet*, ad *isqinfet*. || Soupirer, sangloter. V. *qerref*.

SQR

♦ *saqar*, vt. ; *isaqar*, wa *ysaqar*, *itsaqar*, ad *isaqar*. || Gagner. V. *arbeh*, *yr. qewwar*, *şewwar*, *jnee*. ♦ *itsaqar-d mlih nhar-nnes* : il gagne bien sa journée. || Ramasser, cueillir. ♦ *isaqar-d šwayt n tazar* : il a cueilli un peu de figes, quelques figes. || Obtenir, recueillir, retirer. ♦ *tsaqar-d šwayt n trussi* : elle recueilli un peu de beurre. ♦ *fasyar* (ts-), nfs., tz. pl. *tiseqqar* ; gz. W. bq. Am. *fasyar*, pl. *tisyar*. || Part, portion d'une chose attribuée (ou non) par le sort, par ext. V. *rwzieet/wezzee*. ♦ W. bq. Am. *utin tiseqqar* : ils tirèrent la courte paille. V. *takeššut*, *tazrut/azru*. ♦ *kur ijjen s fesyart-nnes* : chacun a (avec) sa part. ♦ *gz. ihis ad ay yawi imendi*, *ad ay is fasyart-inu* : il veut emporter mon orge et manger ma part.

SQR

♦ *seqar*, vti. ; *iseqar*, *irseqar*, wa *yseqar*, ad *iseqar* ib. || Tremper (d'eau). V. *uff*. ♦ *anzar war iseqar qaen g temurt* : la pluie ne pénètre pas dans la terre. ♦ *aseqar* (u-), na.

SQR

♦ *seqqer*, vt. ; *iseqqer*, wa *yseqqer*, *ittseqqar*, ad *iseqqer*. || Gifler ♦ *aseqqir* (u-), nms. ; bq. *asqir*,

## SQŠM

pl. *isqiren* ; zn. *taseggirt*. || Gifle, soufflet, claque. V. *ameddaḍar/ḍaḍar*.

### SQR

♦ *aseqqir*<sub>2</sub> (u-), nms. || Ornement en forme de collier mis sur le front. V. *tiseḡest*.

### SQR

♦ *sqr*, vi. ; *isqr*, wa *ysqr*, wa *iseqqar*, *iseqqar*, *aḍ isqr*. || Se taire. V. *seyḍ. stuk. qqen. zemm*. Ant. *siwer/awar*. ♦ *sqr a tamšunt, sqr* : tais-toi, vilaine, tais-toi ! ♦ *isqr rhes-runes* : il (elle) s'est tu (e) ; il ne donne pas signe de vie ; il ne donne aucune nouvelle. ♦ *sqr ḥa-ney* : tais-toi. || Se reposer. V. *jen* ; se calmer.

### SQR

♦ *sqarq*, vti. || Frapper d'un coup rapide et vif. V. *wwet*. ♦ *isqarqy-as-t awarni wmezzuy* : il l'a frappé derrière l'oreille.

### SQR

♦ *sqr*, vt. ; *isqr*, wa *ysqr*, *iseqqer*, *aḍ isqr* ou *seqqer itseqqar* ib. || Astiquer, lustrer, polir, vernir ; dorer ; glacer (le papier). ♦ *asqar, aseqqer* (u-), na. || Polissage. ♦ *ssqelli*, nms., au sing. || Tissu broché, décoré de dessins en fil de soie, d'argent ou d'or. ♦ *rmḡemumet n ssqelli* : ceinture glacée (aux fils dorés, fins et tressés).

### SQR

♦ *sqr, isqr*, vi., avouer, dire la vérité, reconnaître un fait. V. *qarr*.

### QR

♦ *sqiqqer*, vi. ; *isqiqqer*, wa *ysqiqqer*, *isqiqqir*, *aḍ ysqiqqer*. || Avoir bonne mine (signe de bonne santé), être pimpant, fringant, guilleret, sémillant. ♦ Loc. *isqiqqer am ṯhuwrešt* : il est tout rouge comme une jeune poule (Cf. Etre rouge comme un coq).

### SQR

♦ *suqqer, isuqqer*, vt., regarder, voir. V. *eqqel*.

### SQRQB

♦ *sqarqeb, isqarqub*, vti., frapper à la porte. V. *qarqeb*.

### SR

♦ *sura*, nfs., pl. *surat*. || Prostituée.

### SQS

♦ *aseqqas*, nmc. : zn. || Figue non mûre. V. *qas*.

### SQS

♦ *seqsa*, vti. ; *isseqsa*, wa *yseqsi*, *itseqsa*, *aḍ iseqsa*. || Demander, se renseigner, s'enquérir ; demander un renseignement, poser une question, questionner, interroger, enquêter. ♦ *ruh yar-seqsa-t* : vas chez lui et pose-lui la question. *ḍi* || Interroger en. ♦ *isseqs-aṯ ḍi dḍin* : il l'a interrogé en religion. || Demander en mariage. ♦ *tasen-d iwdan tseqsan ḍi ṯhenjirt* : des personnes viennent demander la fille en mariage. *ḥ* || Demander après qqn. ; s'enquérir de qqn. ♦ *tseqsan ḥaw-m marra, s umezzeyan, ḍ umeqqeran* : ils s'enquièrent de vous tous, grands et petits. vi., ♦ *mara wa fesseqsid nuiṯ* : si tu ne demandes pas, si tu ne prends pas l'initiative de questionner toi-même. ♦ *ipulisen usind nhamni tseqsan* : les policiers étaient venus ce jour-là, ils enquêtaient. ♦ *fegg'ar, tseqsa* : elle cheminait et se renseignait (en cours de route). ♦ *m-* : *mseqsa, imseqsa, itemseqsa, wa ymseqsi, aḍ imseqsa*. || Se poser des questions (récipr.) ; s'enquérir. ♦ *temseqsan aya ḥ uya* : ils se demandent des nouvelles les uns les autres. ♦ *aseqsi* (u-), na., pl. *iseqsiten*. || Question ; demande (de renseignement) ; interrogation ; enquête. ♦ *ijaweb ḥ useqsi* : il a répondu à la question. ♦ *šhar ḍ aseqsi i ḍay-i ytseqsa* : que de questions il me pose. ♦ *amseqsi* (u-), na. ♦ *ameseqsi* (u-), ams., pl. *imeseqsiyen*, fém. *tameseqsit*, pl. *timeseqsiyin*, qr. ; bq. *ameseqsa*, pl. *imeseqsatēn*, fém. *tameseqsat*, pl. *timeseqsatēn*. || Questionneur.

### SQŠM

♦ *sqiššem*, vti. ; *isqiššem*, wa *ysqiššem*, *issqiššim*, *aḍ isqiššem*. || Caresser, tapoter. V. *serf*. ♦ *šhar tyis-it, šhar tesqiššem-as* : que de fois il l'a pris dans ses bras, que de fois il l'a dorloté. ♦ *ajeḡid issqiššim i tedbirt* (C.) : le roi caresse la pigeonne. ♦ *asqiššem* (u-), na.

## SQWZ

♦ *squwez, squwaz*, vt., nourrir. V. *quwez*.

## SQE

♦ *sqie*, nms. || Grand froid, froid glacial. V. *aḍu/dwa*. ♦ *sqie di barra* : il fait très froid dehors V. *tesmed. ġyari*.

## SQE

♦ *squqee*, vi.; *isquqee*, faire cuquericu. V. *ququeeu*.

## SR

♦ *asersu* (u-), nms., pl. *isersar*, dim. *tasersutš*, pl. *fisersar*, tm. || Graisse (animale) de l'abdomen, membrane grasseuse des boyaux, crépine, épiploon de boucherie. V. *ars. tadunt. aysum. tašembušt*.

## SR

♦ *isri, asri* (u-), nms. pl. *isriyen*; tz. w.; tm. *isri, asri*; bt. *isri*, pl. *isran*; zn. sj. *asli*, pl. *islan*; Am. *asrey*, pl. *iseryin*; bq. *assri*, pl. *issran*; dm. *asli*. || Mari, fiancé lors des cérémonies de mariage. V. *muray*. ♦ *tassrit, tasrit* (ts-), nfs., pl. *tisrafin*, tm. qr. gz. bq.; qr. *tisliṭ*, pl. *tisliṭin*. || Nouvelle mariée, épousée. V. *tanemrašt/mreš*. ♦ *ruḥen aḍ awyen tassrit* : ils sont allés emmener la mariée (à la maison conjugale). ♦ *ssufyen tassrit* : ils ont sorti la mariée. ♦ *fserit aqa-t ak muray* : la mariée est avec (son) époux. ♦ *rabḥa ġa truḥ t<sup>^</sup>tassrit < d tassrit* : Rabḥa était partie (comme mariée en tant qu'épousée) à la demeure nuptiale, elle était récemment mariée. ♦ *tassrit truḥ taddart-nnes* : la mariée est partie chez elle, à la demeure nuptiale. ♦ *aya tassrit runey, am uwar < ur di teymart, aqqa-m lmalaykaṭ beddent di tewwart* (Ch.) : ô notre mariée, comme de l'or, dans le coin, te voilà les anges debout à la porte. || Bru; belle-fille. ♦ *t<sup>^</sup>tassrit < d tassrit-inu, t<sup>^</sup>tamyart < d tamyart n nuni* : c'est ma bru, la femme de mon fils. ♦ *tassrit-nnes am yġi-s* : sa bru est comme sa fille. ♦ tm. *tassrit n wnzar*; gz. *tassrit unzar*; qr. *tisliṭ n unzar*; zn. sj. *tasliṭ u wanzar*; sn. *tasliṭ uwinzar* : arc-en-ciel. V. *urar n wuššen*. ♦ *ayeqqa tassrit n wnzar! iffeɣ rḥar*. voilà l'arc-en-ciel ! le temps

s'est dégagé, il fait beau, le temps est au beau. ♦ *tassrit n wnzar ttiri t<sup>^</sup>tawrayt, t<sup>^</sup>tazegg<sup>w</sup> ayt, ttaziyyawt* : l'arc-en-ciel est de couleur jaune, rouge et verte. ♦ *tassrit n ijdād* : chardonneret (oiseau). V. *ajdiḍ. aqerqur. menqeb, rmenqeb, imenqeb/nqeb*. ♦ *tassrit y<sup>^</sup>yjdaḍ < n ijdād ttaqarqašt < d taqarqašt* : le chardonneret est coloré, le chardonneret a un plumage coloré. ♦ *tassrit iyarḍayen* : fouine. V. *isgeḍ. aḍeyayāt*. ♦ bq. Am. *tasrit iyarḍayn* : musaraigne, petit mammifère insectivore, voisin de la souris. ♦ *tassrit n wsyar* : manivelle de la charrue. V. *asyar*. ♦ zn. *tassrit n tyezdent* : moelle comestible du palmier nain. V. *fini*. ♦ *tassrit n jḥnun* : reine, princesse des diables. ♦ *tassrit n jḥnun teššat bnaḍem, tesfary-as aqemunum, niy d iḍarn, niy d ifassen* : la reine des diables attaque l'être humain, lui déforme la bouche, les mains ou le pieds.

## SR

♦ *asrur*, nms. || Plante indéterminée.

## SR

♦ *isri*, nms. || Chardon (plante).

## SR

♦ *issri*, nms., pl. *issran*. || Dalle naturelle glissante dans un cours d'eau. V. *azru*. ♦ *tizi wsri*, toponyme (Izennayen).

## SR

♦ *sara*, vt.; *issara, wa yssara, itsara, aḍ issara*, gz. || Promener qqn.; se promener, visiter (un lieu), aller à la découverte d'un lieu. V. *ḥewwes*. ♦ *fus-d a tessara* : elle est venue visiter le pays. ♦ *iwa ni-d akid-i di ttunubin, a naḥ a nessara šwayt* : monte avec moi en voiture, nous allons nous promener un peu. ♦ *iwyey-d iḥenjīm aḍ ssaran tmurt* : j'ai emmené les enfants pour visiter le pays. || Rôder, errer; tourner (autour) de. ♦ *lmalaykaṭ tsarant ḥa-ney* : les anges tournent autour de nous. ♦ *asari* (u-), na. || Visite; promenade; voyage.

## SR

♦ *saru, asaru* (u-), nms. : W. bq. || Ravin, gorge, passage ouvert par un cours d'eau entre deux monts. V. *jjarf. tizi*.

## SR

♦ *sasar*, vi. ; *issasar*, *wa ysasar*, *itsasar*, *aḍ issasar* ; qr. *isarsar*. || Sonner (réveil). ♦ *ieemmar tsacet at ssasar ḥama aḍ ifaq ziš* : il a monté le réveil pour qu'il sonne, il se réveillera tôt. ♦ *asasar* (u-), na. ♦ *ssasar*, nms., au sing. || Déclencheur (de sonnerie de réveil) ; sonnerie. ♦ *tsacet n ssasar* : montre à réveil, réveil.

## SR

♦ *ser*, vt. ; *isra*, *wa ysri*, *itesra*, *aḍ iser*, W. bq. bt. ; tm. bq. *seḡ*, *iḡa* ; qr. *sedd*, *isedda* ; W. *seḡḡ* ; zn. *sell* ; sj. *essel*. || Entendre, écouter. V. *sernef*. *tnaḥ. shes*. ♦ *wa sriy qbara* : je n'ai pas bien entendu. ♦ *itesra i rnuḥ* : il écoute des chansons. ♦ *wa ytesri* : il n'entend pas, il est sourd ; il est désobéissant, fig. ♦ *tesriy i ymeṭṭawen* : j'ai entendu des pleurs. ♦ *iws-as unazila, min izra, min isra* : il l'a informé de ce qu'il a vu et entendu. ♦ *sriy- t wawar-a* : j'ai effectivement entendu parler de cela. ♦ *inn-as-t neš tesriy* : il le lui a dit, j'étais en train d'écouter, en ma présence. ♦ *inni ytersan* : ceux qui écoutent, les auditeurs. ♦ *day-s amarwas qaṭ eaḍ itesra* : il doit une dette, celle-ci entend toujours, elle n'est pas encore réglée, fig. ♦ Loc. *itesra \*nnda*. V. *nedda*. || Apprendre une nouvelle ; apprendre qqch. par ouï-dire. ♦ *sriy ymmuḥ* : j'ai appris qu'il était mort. ♦ *wa yzri ša, itesra waha* : il n'a rien vu, il a entendu seulement, il a appris par ouï-dire. vti., *yar* || Se fier à qqn. ♦ *itsra yar-s* : il se fie à lui. ♦ *m-* : *meser*, *imeser*, *wa ymesir*, *temeser*, *aḍ imeser* ib. || Être entendu, être écouté. ♦ *tw-* : *itwaser*, *wa ytwiser*, *aḍ itwaser* ; bt. *itwaseḡ*, *wa ytwiseḡ*, *aḍ itwaseḡ*. || Avoir été entendu. ♦ *ameser* (u-), na. ♦ *timesra* (tm-), na. ; tm. *timtsra* ; zn. *tamesliukt* ; sj. *tesla*. || Audition ; ouïe ; son. ♦ *imesri* (yi-), nms., pl. *imesran*. || Auditeur (néol.).

## SR

♦ *serir*, nms. ib. || Fût (d'arme à feu). || Echafaudage (pour travailler à un bâtiment). V. *aritšfi*. || Bois de la selle, sj. V. *sarref*.

## SR

♦ *serser*, vt. ; *iserer*, *wa yserer*, *itsesar*, *aḍ iserer*. || Enchaîner ; être enchaîné. V. *šarf*. ♦ *ssersetsš*, nfs., pl. *ssraser* ; tm. qr. W. bt. *ḥisersitsš*, *ḥasersitsš*, pl. *ḥsersrin* ; pl. bt. *ḥisersar* ; tm. *ḥisenseḡ* ; zn. *ssensletš*, pl. *ssenslatš* ; *ssensretš*, pl. *ssensratš*, *ssnaser*. || Chaîne ; fermeture éclair. || Dynastie ; généalogie, par ext.

## SR

♦ *sir*, vi. ; *isir*, *wa ysir*, *itsir*, *aḍ isir*, tm. ; bq. *sir*. || Aller. V. *uyur*. ♦ Loc. *sir elik* : va-t'en, heureusement pour toi, tu l'as échappé belle. ♦ *m-* : *munsar*, *imunsar*, *wa ymunsar*, *itemsara*, *aḍ imunssa*. || Avoir lieu, survenir, arriver (à qqn.). V. *wqec*. *ira*. ♦ *mammeš femsar* ? : comment cela est-il arrivé ? comment cela a pu se produire ? comment ça se fait que ... ? ♦ *mammeš femunsar wa tessiwir* ? : comment se fait-il qu'elle ne parle pas ? ♦ *ammu i fmunsar* : il advint ainsi. ♦ *inunesar-as am* : ce qui lui est arrivé ressemble à. ♦ *aq-š mammeš femunsar* : voilà ce qu'il en est, ce qui est arrivé, voilà comment les choses se sont déroulées. ♦ *wassi mammeš d as femunsar* : on ne sait comment cela lui est arrivé. ♦ *siyyar*, vt. ; *isiyyar*, *wa ysiyyar*, *itsiyyar*, *aḍ isiyyar* ; bq. *siyer*, *itesiger*. || Cribler, tamiser, trier ; vanner (céréales, légumineuses). V. *yarber*. ♦ *itsiyyar yarden* : il crible le blé. || Dépenser, déboursier ; investir de l'argent. V. *šarref*. *fiytes*. *ḍiyyee*. *qarḍ. ḥsar*. Ant. *ḥref*. *šhinštir/ḥinštir*. ♦ *itsiyyar aṭas n ḡefrus* < *n rfrus* : il dépense beaucoup d'argent. || Verser, répandre (un liquide). V. *nyer*. || Gérer, administrer. ♦ *itsiyyar ljelsa* : il gère la réunion. ♦ *asiyyar* (u-), na. ; qr. bq. *asiyer*. ♦ *ssayar*, nms. || Dépense ; frais. ♦ *essiref*, nfs., au sing. || Conduite, comportement. ♦ *ttisir*, nms., au sing. || Chance ; aubaine. ♦ *tedsiy-aš s ttisir* : je prie pour que la chance soit avec toi. ♦ *isiyars* (i-), nms., pl. *isiyim*, tz. ; qr. *iseyres*, pl. *isiyras* ; W. *isiyars*, pl. *isiyras* ; zn. *isires*, pl. *isiras* ; bq. *iseyres*, pl. *isyersen* ; bq. *isegres*, pl. *isegras* ; sj. *isgars*, pl. *isgarsen*. || Musette-mangeoire. V. *rmedwed*. ♦ *tisiyyarst* (ts-), nfs., pl. *tisiyyas* ; qr. *tasiyrestš*, pl. *tisyars* ; bq. *tisgarstš*, pl. *tisgeras*. || Panier,

couffe, couffin. V. *aqrab azzyaw tsuget tazarraet/zare. asennaj. asaryun. ahnumats/henuner*. ◇ *yufa fiyar di tsiyast*: il a trouvé un serpent dans le panier. ◇ *bu-siyyar*, nms.; qr. *bu-siyar*. || Tamis, crible. V. *štafu* ◇ *tamensirt* (*tm-*), nfs., pl. *timensar*, tz. || Plateau, corbeille en osier, en alfa, etc. V. *andu*. ◇ *tasirt* (*ts-*), nfs., pl. *tisir*, *tisira*, tz. tm. W. bq. sj. Am. qr. gz. *tasirt*; W. bq. pl. *tisar*; bt. *tasirt*. || Moulin à bras; meule de moulin à bras. V. *taqarrut/qard. hri yum*; moulin mécanique, par ext. ◇ *ayarf n tsirt*: pierre meulière. V. *yarf*. ◇ bt. *tasirt n waman*: moulin à eau; *tasirt n tnessi*: moulin à vapeur. ◇ *tatšersurt n tsirt*: trémie du moulin. V. *ššur*. ◇ *tasirt uyimi*: petit moulin, moulin à bras (manuel). ◇ *tasirt ubeddi*: grand moulin (mécanique). ◇ bq. *rfard n tsirt*: meule de moulin. ◇ *fus n tsirt*: bras de la meule. V. *iyum*. ◇ *timyarin bdant irden h tsir*: les femmes se sont partagé le blé (à moudre) en fonction du nombre des moulins. || Pressoir, moulin à olives. ◇ *tsirt n zzešt*: moulin à huile, pressoir. || Dent molaire; dent molaire inférieure, tm. V. *tkarwiš. fiymest. V. aqarruš*. ◇ *nteffez nniemet h tsir*: nous mâchons (les aliments) sur des molaires. ◇ *bab n tsirt*, nms., pl. *ayt bab n tsirt*. || Meunier. ◇ *tsirit*, nfs., pl. *tisira*, *tsira*; tz. tm. qr. gz. W. bq. bt.; zn. sj. *tsila*; qr. *tsirit*, pl. *tisira*. || Chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies; sandales, chaussures, par ext. V. *tyuni/qqen. aharkus*. ◇ *qqen tisira*: chausse-toi. ◇ *tsira n urri*: chaussures d'alpha, sandales. ◇ *iqqen tisira huma ad yffey*: il a mis ses chaussures pour sortir. ◇ *tsiri tus-d i maryiyyeda*: la chaussure va bien à Cendrillon. ◇ Prov.\**amiysa mara wa yufi min yar yeg, ad yekkar ad yazzer ad iyars tisira -rnes*. ◇ *tsiri*, nfs., tm. bq.; chn. *hasili*, pl. *hisiliwin*; nt. *tasilit*, pl. *tisila*; zw. *tsilet*. || Pièce de bois qui supporte le soc de la charrue, glisse dans le soc et se termine par le mancheron. V. *asyar*. ◇ tm. bq. *tsiri n usyar*: le mancheron de la charrue. ◇ *bu-tsira*, nms., pl. *ayt bu-tsira* ib. || Marchand, vendeur, fabricant de sandales. ◇ *bu-tsira n dduft* < *n tađuft*: celui ayant des chaussures de laine, faim (comme si elle venait à pas feutrés, de

manière insensible, périphr.). ◇ Loc. *itt-itt bu-tsira n dduft* < *n tađuft*: il a faim. ◇ *tsayerhah*, interj. || Formule ludique répétée par des enfants.

## SR

◇ *srari*, nmp.; gz. || Corbeille.

## SR

◇ *sri*, vt.; *ysri*, *wa ysri*, *isarr*, *ad isri*. || Manger le reste du plat. V. *ešš*. ◇ *ijjen išennef deg šarri, ijjen di tmarraqt isarr* (C.): l'un rôtit le mouton, l'autre mange le reste de la purée des fèves. ◇ *asray* (*u-*), na.

## SR

◇ *srir*, vt.; *isrir*, *wa ysrir*, *isrira*, *ad isrir*, tz. W.; zn. *eslil*, *slala*; Am. *sřir*, *sřiray*. || Passer à l'eau, rincer (à l'eau claire), laver, échauder; se gargariser (la bouche). V. *ill. sird*. ◇ *isrir aqemum-rnes*: il s'est rincé la bouche. ◇ *isrir taqnijjat*: il a lavé la chemise. ◇ *isrir abarrađ*: il a passé la théière à l'eau. || Revêtir d'une couche mince d'un métal, dorer, argenter. V. *seller. šeller*. ◇ *tsaet tesrir s ddheb*: montre dorée, revêtue d'une couche d'or. ◇ *thadent-a tesrir, wa ġi n ddheb*: cette bague est dorée, elle n'est pas en or. || Savonner la tête de qqn., engueuler. V. *šebben*. ◇ *asriri* (*u-*), na.; zn. *aslil*; *asrir* ib. || Rinçage; rinçure; gargarisme. ◇ *asrir n watay*: rinçure de thé (avant l'infusion). ◇ *aman n wsriri*: rinçure. ◇ *tesrir*, nfs., pl. *isriran*: bq. sj. || Règles, menstrues. V. *iđammen/eddemun*. ◇ *tsrir, tesrira*: elle a ses règles, ses époques.

## SR

◇ *sru*, vt.; *isru*, *wa ysru*, *isarru*, *ad isru*. || Filer la laine. V. *ġem*. || Retirer (objet long ou filiforme). ◇ *asraw* (*u-*), nms, R. zn; sj. *usfu*. || Fil (vertical) de la chaîne du métier à tisser. V. *ttuemet/teem. azđi/zeđ*. ◇ bq. Am. *firu usru*: fil horizontal (trame). ◇ *t-teġem asraw*: elle ourdit la chaîne. ◇ *anesrar* (*u-*), nms., tz.; *anesraram*. || Long, maigre, décharné (personne). V. *bueaggeberuna. anegtařtam*. ◇ *tasarrawt* (*ts-*), nfs. || Cordon de serrage; anneau en extrémité de corde. V. *asyun/qqen*. ◇ *timesrewt* (*tm-*), nfs.

bq. || Lacet, collet. ♦ *tsarut*, nfs., pl. *tisura* : zn. Am. ; sj. *tsarut* ; *tanerawt* ib. || Vomissement. V. *arr*.

## SR

♦ *ssar*, vt. ; *issar*, *wa yssar*, *itessara*, *aḍ issar* ib. || Mêler, mélanger ; rassembler. V. *hḡer*.  
♦ *assari* (u-), na.

## SR

♦ *ssarr*, nms., qr. ; gz. gz. *sserr*. *ssar*. || Charme, attrait. V. *hemnu*. ♦ *wa mana ssarr-a wʿwyrum < n wyrum* : quel beau pain (doré et bien cuit). ♦ *mana ssarr-a n ḡhruf < n rhurf* : quelle belles lettres, quelle belle graphie. || Halo, aura, auréole ; baraka, gz. ♦ *amrabed yar-s ssar in-s* : le marabout a son halo.

## SR

♦ *ssri*, vt. ; *issri*, *wa yssri*, *issray*, *aḍ issri*, R. ; zn. *esli*, *sluy*. || Griller (céréales), torrifier, faire chauffer de l'orge sur un plat de terre, pour le moudre ensuite. V. *urf*. *weqqeḡ*. ♦ Loc. *ṣhar qqarnt hmi ssraynt* : que de paroles elles disent, que de promesses elles font quand elles chauffent le blé pour le lendemain, mais elles se lèvent tard, paroles de femmes fainéantes. ♦ *assray* (u-), na.  
♦ *isri*, nms., R. ; sj. *taslat*. || Grain grillé. V. *inendi*.

## SR

♦ *ssur*, nms., pl. *rswar* : gz. || Mur ; muraille ; rempart ; fortification. ♦ *nbenna ssur s wzru ḍ uṣar* : nous bâtissons le mur avec de la pierre et de la terre.

## SR

♦ *tisaršt* (ts-), nfs., pl. *tisašin*. || Peau. V. *firmešt/irem*. ♦ *ikks-as tisaršt* : il l'a dépouillé.

## SR

♦ *tisarest* (ts-), nfs., pl. *tisuras*, *tisura* : bq. || Abreuvoir d'animaux domestiques (en forme de tesson, ou de simple trou). V. *ars*.

## SR

♦ *tsarut* (ts-), nfs., pl. *tisarutin*, R. || Clé.

## SR

♦ *ssariyet*, pl. *sswari*, *essari*, nms., pl. *esswari*, dim. *tesariṭ*, pl. *tisariyin*, qr. bq. || Colonne, pilier (de maçonnerie). V. *taḡnašt* ; *mḡt*. ♦ qr. *essari s teymar* : colonne à base carrée, pilastre. ♦ *essri uyarrabu* : mât du bateau.

## SRY

♦ *sary*, vt. ; *isri*, *wa ysri*, *isariṭ*, *aḍ isri* ; qr. *isary*. || Laver, se laver (les cheveux) ; passer à l'eau, étirer les cheveux en les lavant. ♦ *fessirḍ azḡif-nnes s ryasur*, *tesary-it s rqnurfer* : elle s'est lavée la tête avec de l'argile saponacée et les a passés dans une lotion de clou de girofle. ♦ *asray* (u-), na. qr. || Lavage des cheveux.

## SR

♦ *tasirt* (ts-), nfs., pl. *tisir*, *tisira*, tz. tm. W. bq. sj. Am. qr. gz. *tasirt* ; W. bq. pl. *tisar* ; bt. *tasirt*. || Moulin à bras ; meule de moulin à bras ; dent. V. *sir*.

## SR

♦ *tisirt*, nfs. : gz. || Buisson. V. *aḡeššab/ḡeššeb*.  
♦ gz. *tisirt n fadis* : buisson de lentisque.

## SR

♦ *tsirit*, nfs., pl. *tisira*, *tsira* ; tz. tm. qr. gz. W. bq. bt. ; zn. sj. *tisila* ; qr. *tsirit*, pl. *tisira*. || Chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies ; sandales, chaussures par ext. V. *sir*.

## SRB

♦ *sarbi*, vt. ; *isarba*, *wa ysarbi*, *itsarbay*, *aḍ isarbi*. || Servir qqn., assurer un service. ♦ *ssarbis*, nms. || Service ; fonction, travail ; devoir (professionnel). ♦ *yar-s ssarbis* : il est de service. || Comportement, conduite ; mode de vie ordonné. ♦ *wa yar-s bu ssarbis* : son programme est désordonné.

## SRB

♦ *serebreb*, vt., chauffer un liquide. V. *ruba*.

## SRB

♦ *ssarb*, nms. : qr. || Volée d'oiseau.

## SRB

♦ *sserbet*, nfs., pl. *sserbat*; bq. *essurbet*, pl. *essurbat*. || Lasso, échelle de corde. V. *sseğum*  
 ♦ *ari g ssurbet*. monte sur le lasso.

## SRBD

♦ *serubedēd*, vt.; *iserubedēd*, wa *yserubedēd*, *iserubedud*, *ad iserubedēd*: bq.; *seruded*, *serudud* ib. || Attiēdir. V. *ruha*. ♦ *aserubedēd* (u-), na.; *aseruded* ib.

## SRBS

♦ *ssarbis*, nms., service; travail; devoir (professionnel). V. *ssabi*.

## SRBE

♦ *serbubbee*, vt., manger la mie (faute de dents). V. *arebbue*.

## SRD

♦ *sarda*, *essarda*, nfs., au sing. || Tonine (poisson). V. *asrem*. *ssardīn*.

## SRD

♦ *sriddi*, *isriddi*, vti., baver. V. *iriddayen*.

## SRD

♦ *sruddi*; *isruddi*, vt., enduire. V. *iriddayen*.

## SRĠ

♦ *fasraġa* (fs-), nfs. || Poisson. V. *asrem*.

## SRD

♦ *sird*, vt.; *issird*, wa *yssird*, *issirid*, *ad yssird*, tm. tz.; qr. bq. bt. zn. *sired*, *sirid*; zn. *sird*, *tsirid* || Laver, se laver et pass. V. *srir*. *şebben*.  
 ♦ qr. *sired zeg inġan*: lave ta crasse. ♦ bq. *sirday fus-inu*: j'ai lavé ma main, je me suis lavé la main.  
 ♦ *fessird-as*, *fmeşd-as*: elle l'a lavée et l'a peignée.  
 ♦ *aryaz mara immet at ssird femyar-runes d amezwar*: l'homme, (s'il) quand il est mort, c'est sa femme qui le lave d'abord. ♦ *ad aħey yar ij n tarya*, *ad ssirdēy ifassen-inu*, *ad ssirdēy ayembub-inu*, *iyaġen-inu*: je me dirige vers une rivière, je me lave les mains, je me lave la figure, les bras.  
 ♦ Loc. *fessirid-it išt^tneqqit < ij n faneqqit*: une goutte (d'eau) le (la) lave, une goutte d'eau suffit pour le (la) laver (tout en entier), se dit de qqn

qui est propre. || Se baigner. V. *ħennumem*  
 ♦ *ssirdent di tara* (C): elles se sont baignées dans une source. ♦ *asird* (u-), na.; zn. *asired* || Lavage, toilette. ♦ *ħmi yar-s kemmren asird*, a *fedren*: quand ils l'auront lavés, ils le couvriront (d'un drap). ♦ Loc. *ħaf-s asired*: elle doit se laver, se dit d'une femme qui a ses règles. V. *idammen/ddem*. ♦ Prov. zn. *ytša di bla yasired*: il m'a mangé sans se laver les mains, il m'a trompé impudemment. ♦ Prov. *mara jħjħin-ş ayħ bab w^wurar < n wurar ešş bra yasird*: si les maîtres de la noce te laissent faire, mange sans te laver les mains, fais tout ce qui en ton pouvoir, si tu parviens à avoir les moyens. ♦ *yirid*, vi.; *itirid*, wa *yirid*, *ad yirid*, tm. qr. bt. || Etre lavé, nettoyé.  
 ♦ *irid* (yi-), ams., pl. *iriden*, fém. *tirid*, pl. *irident*. ♦ *rqşue iriden*: les ustensiles sont lavées. ♦ *ad ifarħ ur-inu am nuwar iriden* (Ch.): mon cœur sera joyeux comme des fleurs nettoyées. ♦ *berneeman s ruġa n ġfjar < n rfjar yirid* (Ch.): le coquelicot est lavée de rosée de l'aube. ♦ *m-*: *msird*, nms., au sing. || Laveur. ♦ *msird inurar*: laveur des aires d'abattage, première pluie. V. *anzar*.

## SRDN

♦ *asardun* (u-), nms., pl. *isardan*, fém. *fasardunt*, pl. *tisardan*; tm.; qr. *asardun*, pl. *iserdan*; gz. W. bq. bt. *aserdun*, pl. *iserdan*, *isaradan*, fém. *faserdunt*, pl. *tisardan*; W. fém. *dasarunt*, pl. *disardan*; zn. sj. *aserdun*, pl. *iserdan*. || Mulet; mule (f.). V. *yis*. *ayyur*. *akidar*. ♦ *issekka-yd tnayen isardan*: il m'a envoyé deux mulets. ♦ *ġa wħin ħa-s nraqabē*, *iwyen-as isardan*: ils ont creusé le mur, ils lui ont volé des mulets. ♦ zn. *femsar-ak bħal wen \*itsammren i wserdun inmuten*. ♦ *tiferellest userdun*: hirondelle du mulet, martinet (oiseau). V. *ajdiq*.

## SRDN

♦ *ssardin*, nmc; qr. *ssardīn*. || Sardines. V. *asrem*. ♦ *ssardin išnef d ttri*: des sardines grillées, fraîches

## SRD

♦ *sard*, nms., au sing.: W. bq.; *essared* ib. || Epine dorsale, colonne vertébrale. V. *asensur*. ♦ W. bq



*sarḍ uerur*; *essareḍ n waerur*: épine dorsale, colonne vertébrale.

SRD

♦ *sarred*, vt.; *isarred*, wa *ysarred*, *itesarraḍ*, *aḍ isarred* ib. || Passer en revue une troupe de soldats, assister à un défilé militaire. ♦ *asarraḍ* (u-), na.

SRF

♦ *asrif* (u-), nms., pl. *isrifin*, fém. *ḥasrif*, pl. *ḥisrifin*, tz. W. bq. Am.; zn. sj. *asrif*, pl. *isrifin*. || Beau-frère (le mari de la belle-sœur du conjoint); belle-sœur du mari. V. *arwes*.

SRF

♦ *serf*, vti.; *isserf*, wa *ysserf*, *issruf*, *aḍ isserf*, tz.; bq. Am. *essarf*, *srufa*. || Caresser de la paume de la main. V. *ḥinneb*, *srutṭef*, *sqiṣṣem*. ♦ Loc. *issruf i nanna-s*: il caresse son derrière, il fait l'important, il commence à prendre une attitude orgueilleuse, il se prend pour qqn. sans en avoir les moyens. (Cf. Etre plein de soi; péter plus haut que son cul). || Peigner, se peigner, bq. V. *mṣeq*. ♦ *aserfi* (u-), na. || Caresse. ♦ *essaref*, nms., pl. *esswaref*, qr. || Chevelure de femme. V. *aṣuwwaf/ṣuf*.

SRF

♦ *ḥasarriṭ* (ts-), nfs., pl. *ḥisarriṭin* ib. || Collet, lacet, lacs. V. *ḥaṣṣef/ḥeṣṣeb*; coulant, anneau mobile servant de fermeture à une bourse. V. *ḥimesrewt/sru*.

SRF

♦ *ḥasraft* (ts-), nfs., pl. *ḥisarfin*, tm. tz. qr. bq. bt.; bq. pl. *ḥiserfin*; bt. pl. *ḥisarfin*; tz. *ḥasreft*; zn. *ḥasraft*. || Silo; grenier (de céréales). V. *asufra*. ♦ bq. *iwwzan n ḥasraft*: grains avariés qui restent le long des parois des silos. ♦ *ḥarḍen ḥasraft*: ils ont nettoyé la fosse. ♦ *ḥemmer irḍen ḍi ḥasraft*: il garde le blé dans une fosse. ♦ *ihfar ij n ḥasraft idr-it*, *wenni d yar yasen a ḍay-s ywḍa*: il a creusé une fosse, il l'a camouflée; celui qui viendra (le premier venu) tombera dedans. ♦ *yisi amziw ḍar ḍeg wjenna uṣa aḍ iṣur ḍi ḥasraft n temessi* (C.): l'ogre a levé le pied en haut et il est tombé dans une fosse de feu. ♦ Prov. *\*ḥaḥebbuṣt imendi ḥessriḥa ḥasraft*. ♦ *ddhar n ḥasraft*, toponyme.

SRF

♦ *ḥiserfetš* (ts-), nfs., pl. *ḥiserfin* || Insecte indéterminé.

SRFQ

♦ *asarfiq* (u-), nms., pl. *isarfiqen*: bq. zn. *aṣarfig*. || Gifle, soufflet. V. *ameddaḍar/ḍaḍar*.

SRFZ

♦ *sruffez*, *isruffez*, vt., froisser (tissu, vêtement). V. *fhez*.

SRF

♦ *sserf*, nms., au sing. || Excès ajouté à une pesée (par générosité).

SRG

♦ *sareg*, vt.; *isareg*, wa *ysireg*, *itsarag*, *aḍ isareg* || Lier le bois. V. *syedd*, *ṣedd*. ♦ *ssarg*, nms., pl. *isargaṭen*. || Fagot de bois. V. *ḥazdent/zdem*. ♦ *essarget*, nfs., pl. *essargaṭ*. || Grosse corde, câble de halage. V. *asynun/qqen*.

SRGD

♦ *sergugged*, vi.; *issergugged*, wa *yssergugged*, *issergugguḍ*, *aḍ issergugged*; *seyuruttuy*, *seyuruttuy* ib. || Manger avidement. V. *eṣṣ*. ♦ *asergugged* (u-), na.; *aseyuruttuy* ib.

SRY

♦ *sery*, *iseraya*, vt., allumer, bq. V. *ary*.

SRY

♦ *aseryay* (u-), nms., W. tz. bq.; zn. sj. *aselyay*; Am. *aselya*. || Résine, glu. V. *ryey*.

SRYMD

♦ *asreymuḍ* (u-), nms. || Grossier. V. *ddenfir*.

SRYW

♦ *ḥasriywa* (ts-), nfs., pl. *ḥisriywawin*, tz. tm. qr. bt.; zn. *ḥasliuywa*, pl. *ḥisriywin*; bq. *ḥaserywa*, pl. *ḥisreywiwin*; sj. Am. *elḥarrub*; chn. *ḥasliwya*, pl. *ḥasliyawin*. || Caroubier; caroube. ♦ *iṣ n ḥasriywa*; bq. *qaṣ n ḥaserywa*: une gousse de caroube, une caroube. V. *iṣṣ*. *qaṣ*. ♦ *ḥasriywa t ḥaḥurreṣt* < ḍ

*taħurrešt* : vraie caroube, combustible ◊ *tasriywa t<sup>^</sup>tuššent* < *d tuššent* : fausse caroube (tamarinier ?), utilisée comme foin. ◊ Loc. *iteyzaz tasriywa* : il grignote la caroube ; il parle le tarifit, il est rifain, il est du Rif.

## SRHM

◊ *aserham* (u-), nms., pl. *iserhamen* ; W. *aslham*, pl. *iselhamen*. || Burnous. V. *ahidus*. ◊ *aserham nwnzar* : burnous de pluie, imperméable.

## SRH

◊ *sarh*, vt. ; *isarh*, wa *ysrih*, *isarreh*, ad *isarh* ; *srah*, *serrah* ib. || Paître ; faire paître, mettre au pâturage. V. *arwes*. ◊ *asrah* (u-), na. ; *asarah* ib. || Action de faire paître des animaux.

## SRH

◊ *sarreh*, vt. ; *isarreh*, wa *ysarreh*, *itsarra*, ad *isarreh* ; *sareh*, *sarreh* ib. || Tendre, étendre, déplier, allonger ; et pass. Ant. *dfes jme*. ◊ *isarreh ršiyed h ttabra* : il a étendu le papier sur la table. ◊ *isarreh idam* : il a allongé ses jambes (pour se mettre à l'aise). ◊ *aman isemmađen sarrhen di ruwda* : l'eau fraîche est étendue sur la plaine, traverse la plaine. || Autoriser, permettre qqch. ; libérer et pass. ◊ *sarrh-as ad yffey* : autorise-le à sortir, laisse-le sortir. || Nettoyer le blé et pass. V. *farn*. || Dégager (une voie) et pass. ◊ *abrid isarreh* : la voie est dégagée. || Déboucher (une conduite d'eau) et pass. ◊ *qadus isarreh* : l'égout est débouché. || Saucer un plat. V. *sri*. || Rouler vite. ◊ *tumubin t<sup>^</sup>tašenurats* < *d tašnurats tsarreh di ruwda* : la voiture blanche roule à toute vitesse dans la plaine. || Parler avec facilité ; avoir une facilité d'élocution, avoir la langue déliée. V. *siyed*. ◊ *awar-runes isarreh* : il a la langue déliée, il a une facilité d'élocution. ◊ Loc. *ires-runes isarreh* : sa langue est à l'aise, il parle aisément (une langue). ◊ *asarreh* (u-), na. || Action d'étendre ; libération (personne) ; dégagement (voie) ; amnistie. ◊ *ttesrih*, nms., pl. *ttsareh*. || Permis, permission, autorisation, licence ; passeport ; sauf-conduit. ◊ *iwsa-yi ttesrih hama ad ffey* : il m'a donné la permission pour sortir. ◊ *ittef ttesrih* : il a obtenu l'autorisation, le permis, le passeport. ◊ *isarreh*, ams., pl. *sarrhen*,

fém. *tsarreh*, pl. *sarrhent*. || Libéré. ◊ *asarrih* (u-), nms. || Bord escarpé d'un cours d'eau.

## SRH

◊ *sreh*, vti. ; *isreh*, wa *ysrih*, *isegeh*, ad *isreh*. || Enlever la peau, écorcher, dépouiller, dépiauter (animal). V. *azu*. ◊ *iyars i whewri iserh-it, itessr-t* : il a saigné le mouton, il l'a écorché et l'a découpé. || Echauder, ébouillanter (une volaille pour la plumer). ◊ *igga yazid deg waman hman, iserh-it* : il a échaudé le poulet et il l'a plumé. || Frapper, rosser, battre. V. *wwet*. ◊ *iserh-it s wemud* : il l'a frappé à coups de bâton. ◊ *s-* : *sesreh*, *isnesrah*, wa *ysnesreh*, *isnesrah*, ad *isnesreh* ib. || Faire bouger, faire balancer. ◊ *n-* : *nesreh*, *innesreh*, wa *ynnesreh*, *itnesrah*, ad *innesreh*. || Etre écorché (bête ou pers. sous l'effet d'une blessure) ; se détacher (peau humaine). ◊ *sn-* : *snesreh*, *isnesreh*, wa *ysnesreh*, *isnesrah*, ad *isnesreh* ib. || Faire écorcher. ◊ *asrah* (u-), na. || Action d'écorcher. ◊ *asensreh* (u-), na. || Action de faire écorcher. ◊ *anesreh* (u-), na. || Action d'être écorché. ◊ *asrih* (u-), nms., pl. *isrihen*, dim. *tasriht*, pl. *tisrihin*, tm. W. ; tm. *usrih*, pl. *usrihen* ; W. dim. *dasriht*. || Peau de mouton avec sa laine apprêtée sur laquelle on s'assied. V. *tihidurt/ahidur*. ◊ tm. *isnkarr-it-n h usrih* : il les a fait lever de dessus la peau de mouton. ◊ W. *dasriht iizem* < *n izem* : peau de lion (avec ses poils). ◊ *amesruh* (u-), ams, pl. *imesrah*, fém. *tamesruh*, pl. *timesrah* ib. || Imberbe, éphèbe, glabre.

## SRHNT

◊ *asarihtu* (u-), nms., pl. *isarihtuten*. || Sergent (militaire). V. *reeskar*. ◊ *tuya-t d asarihtu* : il était sergent.

## SRJ

◊ *sarrej*, vt. ; *isarrej*, wa *ysarrej*, *itsarraj*, ad *isarrej*, qr. || Seller (une bête). ◊ *ssrija*, nfs., pl. *ssrijat* ; tm. *srijet*, *srjet*, pl. *srijayn* ; gz. *trišt*, pl. *tirišin* ; zn. *trikt* ; tm. *trišt*, *trišt*, pl. *tirišin* ; hg. *tarik esserj*, pl. *esseruj* ib. || Selle (de monture). ◊ *trišt uyis* : selle du cheval. ◊ *inya h ssrija* : il est monté sur la selle

## SRJM

♦ *aserjīm* (u-), nms., pl. *iserjam*: bq. || Rafle (de raisin). V. *azekkun*.

## SRJM

♦ *ssarjem*, nms., pl. *ssrajem*. || Fenêtre. V. *rkazi*.  
♦ *ssarjem yar fewwart*: la fenêtre est près de la porte. ♦ *ssarsy-as tabrat h ssarjem*: je lui ai posé (e) la lettre sur la fenêtre.

## SRK

♦ *esserk, esserq*, nms. || Bette, poirée (plante).

## SRK

♦ *srek*, vi.; *isegek, wa ysrik*, qr.; *sretš, selletš* ib. || Corriger (un travail écrit); mettre des voyelles, vocaliser. ♦ *isrek-as tira*: il lui a corrigé ses écrits. || Acheter l'apprentissage par cœur, la mémorisation des soixante chapitres du Coran. ♦ *asrak* (u-), na.; *asrek, asretš* ib. ♦ *ssurkef, nfs.*, pl. *ssurkať*. || Fin d'études coraniques. ♦ *issufey ssurkeť*: il a terminé ses études coraniques, il a appris le Coran par cœur.

## SRKS

♦ *serkis*, vi.; *iserkis, wa yserkis, itserkus, ad iserkis*: gz. zn.; sj. *skerkes, skarkis*; bq. *saršes, isaršas* (ou *artšes, itšartšus*). || Mentir. V. *šharreq/aħarriq*. ♦ gz. *iserkis wig innan*: *Imuħibbt timgga < d timegga* (Ch.): a menti celui qui a dit que l'amour vient des sortilèges. ♦ *aserkas* (u-), na. ♦ *aserkus*, nms., pl. *iserkisen*: zn.; sj. *askarkis*; bq. *ašartšis, pl. išartšisen*. || Mensonge. V. *išetthihen/šdeh*. ♦ *bu-yserkisen*, ams, pl. *ayť bu-yserkisen*; bq. *bu-yšartšas*, pl. *ayť bu-yšartšifen*. || Menteur.

## SRK

♦ *sserk*, nms., *ssruka*, nmp.; qr. *ssrek*, pl. *rsruk*. || Fil de fer; téléphone, par ext. V. *atriffu*.  
♦ *iššat di sserk*: il téléphone. || Bave, fig.  
♦ *tteiffyen-as ssruka zeg wqemmmum*: des baves lui sortent de la bouche. V. *sridi/iriddayen*.

## SRM

♦ *sarm*, vi.; *isarm, wa ysrim, itesrim, ad isarm*. || Maigrir (subitement sous l'effet d'une

diarrhée) et pass. V. *azrem*. ♦ *asram* (u-), na. ♦ *fasrunt* (ts-), pl. *tisrumin*: bq. || Gésier d'oiseau. V. *tqinsat*. ♦ *anesram* (u-), ams., pl. *inesramen*, fém. *ťanesrať*, pl. *ťinesramin*; *anesraram*, pl. *inesraramen*, fém. *ťanesraramit*, pl. *ťinesraramin*. || Grand (de taille) et chétif, fluet.

## SRM

♦ *asrem* (w-), nms., pl. *iserman*, R.; gz. zn. sj. *aslem*, pl. *iselman*; fém, qr. *ťasrent*, pl. *ťisrmatin*. || Poisson. Nom de poissons: *azrem. nun. țizar. amššağ. bu \*sbee idarn. țšappešť. ssardin. štra. ħuť musa. ddenfir. ašarbraw. benymri. țazrent. išfar n rbħar. isiyni n rbħar/egni. țyat n rbħar. itri n rbħar. aydi n rbħar/aydi. annina n rbħar. țayyurt n rbħar. țasbukť. annuť. mnana. bu-snan. šaryu. ħallama. aburi/bur. kinaw. aydi, uššen n rbħar. paħar. bu tškurť. țasrağa. arrim. țaheršťšet/ħareš. țazmešť/yzem. akurzmiw. rwezyet. țasernuť. ššťun. buqrunis. ddarqet/durreq. sarda. ašerar. tman. țazzart/zuzzar. bu-ymuzur/uzzur. rbuya. baqalaw. rmedd. purpu. ššarmeyet. ajellid/jelled. țazduť/ddez. mu-yesmir/iyes. rfahar/ťħar. ♦ qr. asrem n jellid: sole. ♦ itheğaq iserman: il pêche du poisson. ♦ iqeššar asrem, iks-as ađan: il écaillé le poisson, il l'a vidé. ♦ asrem yuzyen: morue. ♦ iserman imeqqrannen: les gros poissons. ♦ iserman mlih, ħmi d ttri ktar: le poisson c'est bon, mieux encore s'il est frais. ♦ iserman n trašša, iserman uqartas: poissons capturés au filet, poissons tués par balles. ♦ iserman imezzyanen teggen-asn trašša: les petits poissons sont pêchés au filet. ♦ iserman qeğan-ten, snerunan-ten di marmita ik ħudra ik meetiša, ik batata: on fait frire le poisson, on le fait cuire dans une marmite avec des légumes, de la tomate et des pommes de terre. ♦ Loc. ddem iserman: le sang des poissons, se dit de personnes (des frères par ex.) qui se détestent en dépit des liens de sang (Cf. Le mythe des frères ennemis, les gros poissons mangent les petits). ♦ Loc. issay iserman di rbħar: il achète le poisson en mer, sans voir (Cf. Acheter chat en poche). ♦ Prov. ij n wsrem < n usrem yarša ismurđes \*rħmer. ♦ Prov. ij wsrem < n usrem isriħa iyarynen: un seul poisson pourrit le bissac*

du bât (tout un chargement), se dit de la présence d'une seule personne qui peut nuire à l'ensemble à cause de son comportement. V. *faḥebbūṣṭ*. ♦ *fasrent* (*fs-*), nfs., pl. *tisermūn*, tm. bq. || Tendon. V. *azrem*. ♦ *tisermūn umessaḍ* : tendons de la cuisse ; *tisermūn ufus* : tendons de la main.

## SRM

♦ *srem*, vi. ; *isrem*, *wa ysrim*, *itesrim*, *aḍ isrem*, R. || Embrasser la religion musulmane. V. *ddin*. ♦ *yiwy-it t<sup>ʿ</sup>tarrumeṣṭ* < *d farumeṣṭ*, *tesrem* : quand il l'a épousée, elle était chrétienne et elle s'est convertie à l'Islam. ♦ *amesrem* (*u-*), nms., pl. *insermen*, fém. *famesrent*, pl. *timsermin* ; gz. *amslem*. || Musulman. V. *arumi*. *uḍay*. ♦ *insermen ššaṭen*, *irumiyyen ššaṭen* : les Musulmans et les Chrétiens se battent. ♦ *tenni ḥaf-i ykkin*, *wa fekki ḥ umesrem*, *ššin-ayi waman*, *icawḍ-ayi wsrem* (Ch.) : les dures épreuves que j'ai subies ne sont connues de personne, j'ai été corrodé par l'eau et mangé par des poissons, personne n'a connu de si dures épreuves, j'ai été corrodé (e) par les eaux et dévoré (e) par les poissons. || Circoncire. V. *ḥten*. *tehar*. ♦ *iserm-asn i yḥenjirn* : il a circoncis ses enfants. || Se dit de tout produit alimentaire végétal (fruit par ex. ou ouvrage) local, du pays, par opposition aux produits acclimatés ou importés. ♦ *tteffaḥ amesrem* : pommes du pays, de production locale. ♦ *taddart t<sup>ʿ</sup>tamesrent* < *d famesrent* : maison dont le style est de type local (arabo-musulman).

## SRM

♦ *sermummi*, vi. ; *isermummi*, *wa ysermummi*, *isermumuy*, *aḍ isermummi*. || Sucer. V. *zemm*. ♦ *asermummi* (*u-*), na. || Action de sucer.

## SREM

♦ *asremrum* (*u-*), nms. : W. : zn. *alemrum*. || Pluie fine de brouillard. V. *anzar*.

## SRMH

♦ *asarmuḥ* (*u-*), nms., pl. *isarmuḥen*. || Ventre, péj. V. *aceddis*.

## SRMS

♦ *sarmes*, vi. ; *issarmes*, *wa yssarmes*, *issarmes*,

*aḍ issarmes*. || Mâchonner, se dit d'un nouveau-né (ou une bête) qui apprend à mâcher, V. *ešš. ffez*. ♦ *izma ḥmi ḥeḡeq*, *issamas* : l'agneau quand il vient de naître, il se met à mâchonner. ♦ *issarmas*, *irennuḍ mašša* : il mâchonne, il apprend à mâcher. ♦ *asarmes* (*u-*), na.

## SRMŠ

♦ *sermūmši*, nms., tz. || Feuille de plomb, de zinc. V. *afar/fafar*.

## SRMŠ

♦ *sermummeš*, vt. ; *isermummeš*, *wa ysermummeš*, *issermumunuš*, *aḍ sermummeš*. || Manger (en parlant de qqn. qui est édenté). V. *ešš*. ♦ *asermummeš* (*u-*), na.

## SRN

♦ *tasrunt* (*fs-*), pl. *tisrumin* : bq. || Gésier d'oiseau. V. *sarm*.

## SRS

♦ *sars*, vt. ; *issars*, *wa yssars*, *isrusa*, *aḍ issars* ; qr. gz. *sers*, *srusa*. || Poser, mettre sur. V. *ars*. ♦ *sars ayrum ḥ tṭabra* : pose le pain sur la table. || Décharger (d'un fardeau). ♦ *issars rhiner* : il a déposé un fardeau. || Déposer (argent). ♦ *issrusa tineašin di rbank (a)* : il dépose de l'argent dans la banque. || Apposer (une signature). V. *sinyi*. ♦ *yssars rḥet ufus* : il a apposé sa signature, il a signé. vti., ḥ || Dresser, planter (une tente). ♦ Loc. *issars ḥa-s taqiyḍunt* : il a planté une tente chez lui, se dit de qqn. qui séjourne chez un autre sans invitation, ni avis préalable, nourri, logé, blanchi, pour une durée plus ou moins longue (Cf. Prendre la maison de qqn. pour une auberge). || Choisir, avoir l'intention de se fiancer avec une fille. V. *ḥḍeb*. ♦ Loc. *issas ḥa-s fus* : il a mis sa main dessus, il a l'intention de l'épouser. || Avoir le dessus. ♦ Loc. *issars ḥa-s ḍar* : il a le dessus (sur son adversaire). || Regarder, surveiller, contrôler. V. *ḥzar*. ♦ Loc. *sars ḥa-s tittawin* : surveille-le, ne le quitte pas des yeux. || Mitiger, atténuer une douleur. ♦ *issars ḥa-s rhriq uzeḡif* : la douleur de la tête, la migraine est atténuée. ♦ *asarsi* (*u-*), na. ; *asersi*, ib. ♦ *msars acban* : fuyard, qr.

## SRŠS

♦ *saršes, isaršas*, vti., mentir, bq. V. *serkis*.

## SRT

♦ *sarti*, vi.; *issarti, wa yssarti, issartti, ad issarti*. || Briller; luire; rayonner; être pimpant; être bien portant, avoir de l'embonpoint, des rondeurs. Syn. *lulleš*. ♦ *yis issarti*: le cheval est luisant.

## SRT

♦ *sreṭ*, vt.; *isreṭ, wa ysriṭ, iselleṭ, ad isreṭ*: bq. || Tirer (un sabre de sa gaine), dégainer. ♦ *isreṭ ssif zi ryend*: il a tiré le sabre de sa gaine. ♦ *asraṭ* (u-), na.

## SRṬF

♦ *srutṭef*, vt.; *isrutṭef, wa ysrutṭef, isrutṭuf, ad isrutṭef*. || Palper; caresser. V. *serf. ṭṭef*. ♦ *asrutṭef* (u-), na.

## SRW

♦ *issraw*, vi.; *yissraw, wa yissriw, ytissraw, ad yissraw*, tz. Am. bq. W.; zn. *slaw*; ib. *seraw, seryu, tseryu*. || Se faner, se flétrir (végétal) et pass. ♦ *ṛḥuḍart tisseraw, nnwar yisseraw s ṭfuṣṭ*: les légumes, les fleurs sont flétris par le soleil. || Etre blet (fruit). ♦ *tazart tissraw*: les figues sont blettes, trop mûres. V. *tamuzriṣṭ/zri*. ♦ *asraw* (u-), *aseryu*, na. ♦ *yissraw*, ams., pl. *issrawen*, fém. *tissraw*, pl. *issrawent*. || Fané, flétri. ♦ *missraw*, ams., pl. *imissrawen*, fém. *ṭmissrawṭ*, pl. *ṭmissrawin*. || Flétri, terme (pers., fig.).

## SRW

♦ *iserwan*, nmp., au pl.; zn. *iselwan*. || Suie. V. *timeḡi/mrer*.

## SRW

♦ *sriwrew*, vti.; *isriwriw, wa ysriwrew, isriwriw, ad isriwrew*, tz.; zn. sj. *slewlew, slawlyu*. || Faire, pousser des youyous (femmes). ♦ *tirifiyyin sriwriwent*: les Rifaines ont l'habitude de faire des youyous. ♦ *wa zriy wi yṣeṭṭhen, ura wi yssriwrwen*: je n'ai vu ni celles qui dansent, ni celles qui poussent des youyous. ♦ Loc. *aḥmi*

*iṣeṭṭeh i \*wdaryar, issriwriw i wdeheṣur*.

♦ *asriwrew* (u-), na., tz. qr.; gz. *taruwriwṭ*; W. *asriwriw*; zn. *aslewlyu*; bq. Am. *asriwri*. ♦ *ḡwaru*, nmp., au sing. || Youyou, cri de joie; cri, W. ♦ qr. *ntesra i ḡwaru-nnsent awarni i weiṣṣu*: nous entendons leurs youyous derrière les huttes.

## SRW

♦ *tiserwest* (ts-), nfs. pl. *tiserwas*: W. bq. Am. || Balai. V. *tamedwast*.

## SRWR

♦ *ssarwar*, nms., pl. *ssrawer*; qr. *esserwer*, pl. *essrawer*. || Pantalon. ♦ *ssarwar n ddekkeṭ*: pantalon à cordon de serrage à la ceinture.

## SRWT

♦ *sarweṭ*, vt.; *issarweṭ, wa yssarwaṭ, issarwaṭ, ad issarweṭ*, tz.; gz. *sarwaṭ*; W. zn. bq. Am. *serweṭ, serwaṭ*; bt. *saruḥṭ, isaruḥṭ*; bq. bt. *ssarwaṭ*. || Battre, égrener, égrainer, dépiquer (céréales, légumineuses). V. *yyyez*. ♦ *iqqen zzwayer ad issarweṭ*: il a attelé les bêtes pour battre (les céréales). ♦ *issarwaṭ ibawen*: il égraine des fèves (sèches). ♦ Loc. *issarwaṭ barra i wnedrar*: il égrene en dehors de l'aire de battage, il dit des propos déplacés, il agit maladroitement. ♦ Loc. *issarwaṭ izzan s rḥfa*: il bat des selles, les pieds nus (vulg. et péj.): il agit, s'embrouille maladroitement; il dit n'importe quoi, il est maladroit (Cf. Patauger; merdoyer; vasouiller). ♦ *arwa* (ar-), *asarweṭ*, na., tz.; W. bq. Am. sj. *aserweṭ*; zn. *aserwaṭ*; bq. *asarwṭ*. || Battage (de céréales), dépiquage. ♦ *mašina w^warwa < n warwa*: batteuse-moissonneuse. ♦ bq. bt. *ikkas asarwṭ*: il a terminé le dépiquage. V. *ḡeyyer*.

## SRY

♦ *suuay*, vi.; *isuuay, itsuuay, wa ysuuay, ad isuuay* ib. || Faire coquerico. V. *squqee*. ♦ *asuuyay* (u-), na.

## SRYḌR

♦ *saryḍer*, vi., boiter. V. *ayḍer*.

## SRE

♦ *ssereṭ*, nfs.; gz. *sserea*; *essrae* ib. || Marchandise. ♦ *rṭrus ḡa yar-i deṭeḥ-t-n i*

*wkamiyyu a yaḥ ayḍ yawi ssereet* : l'argent que je possédais, je l'ai versé au camion (neur) pour qu'il m'apporte de la marchandise. || Armes. ◇ *gz. tamsarsaren s sserca* : tout le monde prend des armes. ◇ *awi-ḍ essree -nneš* : donne, apporte ton arme ib. || Espèce ; caste ; genre (humain, péj.). ◇ *ṭimyarīn tasmen-t, qae ssereet n-snt amenni* : les femmes sont jalouses, c'est le même genre.

## SRE

◇ *seraeree*, vi., blâter (chameau). V. *arreeec*.

## STSMVĤ

◇ *stusem, istusem*, vi., se taire. V. *susem*.

## SŠ

◇ *išš*, nms. ; qr. *iseš*. || Excrément fluide d'animal. V. *ešš*.

## SŠ

◇ *isušī*, nms. ; gz. || Friche. V. *rbur/bur. amessuki*.

## SŠN

◇ *sšen*, vt. ; *iššen*, *wa ysšen*, *iššan*, *aḍ iššen*, tm. tz. gz. bt. ; W. zn. *skēn*, *skān* ; bq. *skn*. ; bt. *sehšen*, *sehšan*. || Montrer, indiquer, désigner. V. *emr. seneet*. ◇ *iššen-as abrid* : il lui a indiqué le chemin. ◇ *sšen-as mamneš yar yg* : montre-lui comment il va faire. ◇ *sšen-as mūn yar-k ḍi jīb* : montre-lui ce que tu as dans la poche. ◇ *eemnas wa nezri ibawen zzun, arwaḥ sšanaḥ-t-n* : nous n'avons jamais vu des fèves plantées, viens nous montrer. ◇ *sšen-y-as-t* : je la lui ai montrée. || Apprendre, faire découvrir une technique, un savoir ; inculquer. V. *sermed/rmed*. ◇ *iššan-as tira* : il lui apprend les écritures, il lui apprend à écrire. ◇ *a tekar-ḍ ay tʿtsšned* : tu vas me le montrer. ◇ *asešni* (u-), na. ; qr. *asetšni*.

## SŠR

◇ *sšar*, vi. ; *iššar*, *wa yssšar*, *iššara*, *aḍ iššar* ; tm. gz. *iššar*, *tsššar*. W. sj. *skar*. || Se soûler, s'enivrer ; et pass. V. *skar. su. qeddeh. yella. ššreb*. ◇ *itaḥ ises ššrab, itejja ṭamyarī bra rmešruf* : il s'en va pour se soûler sans laisser de l'argent à sa femme, il boit au détriment de sa famille, en grevant le budget de

la famille. ◇ *esšetšaret, esskayret*, na. ib. || Ivrognerie, alcoolisme, cuite, beuverie. ◇ *askarjī* (u-), nms., pl. *iskarjiyyen*. || Ivrogne ; clochard ; voyou. ◇ *askarjī aqa-t yar yššaṭ rhyuḍ* : l'ivrogne est en train de se heurter aux murs. ◇ *rḡhawī znuzan ššreb, iskarjiyyen tetfen-tn* : les bars débitent de l'alcool, les consommateurs se font arrêter.

## SŠ

◇ *asešru* (u-), nms., pl. *isešera*, tz. qr. gz. ; bq. Am. *asekru*, pl. *isekra* ; sj. *ṭasuklet*, pl. *ṭisuklatin* ? || Grand arbre ; chêne. V. *ssjart*. ◇ *gz. issenhezz asešru* : il a secoué l'arbre. ◇ *gz. uḍiy ḥ usešru* : je suis tombé d'un arbre. || Treille. V. *tzayart*. ◇ *asešru n tzayart* : treille de la vigne.

## SŠT

◇ *sušt*, nfp. (pl. de *rağ*). || Propriétaire, maîtresse de (se dit d'une femme). V. *rağ*.

## ST

◇ *setta, set*, n. de nb. || Six. ◇ *set šhur* : six mois. ◇ *setta setta* : six par six. ◇ *ggin ṭisyima setta setta* : ils ont formé des tablées de six personnes. ◇ *wis setta* : sixième. ◇ *settaš* : seize ◇ *settin* : soixante. ◇ *setmnya* : six cents. ◇ *idarree-d i setta setta* : il porte six dans chaque bras. ◇ *ḡanšett wʿwarn < n warn tuya tsekkʷa setta frank* : un sac de farine coûtait six franc. ◇ *asettati* (u-), nms. ; tm. bq. || Pièce d'argent. V. *ṭineašin/teneas*.

## ST

◇ *setta*, vt. ; *wa ysetti itsetta, aḍ isetta*. || Filer (la laine). V. *sti. zeḍ*.

## ST

◇ *setti*, vt. ; *isetti*, *wa ysetti*, *itsetta*, *aḍ isetta*. || Suinter. ◇ *rḡiḍ itsetta* : le mur suinte. ◇ Loc. *ur-inu isetti* : mon cœur faiblit. || Pleuvoir à verse. ◇ *asetti* (u-), na.

## STF

◇ *asettif*, nms., pl. *isettifen* tz. ; sj. pl. *isettifan*. || Ronce (plante épineuse). V. *aṭtis. aḥrij. aḥeššab*.

## STF

♦ *settef*, vt. ; *issettaf*, *wa ysettef*, *wa ysettef*, *ad isettef*; ib. *settef*, *tesettef*. || Arranger, aligner, mettre en rang. ♦ *asettef* (u-), na. ; ib. *asettef*. || Action de mettre en ordre, rangement, alignement.

## STH

♦ *steh*, nms, pl. *rstuht* : bq. || Terrasse. V. *tazeqqa*.

## STH

♦ *steḥteḥ*, vt. ; *isteḥteḥ*, *wa ysseteḥteḥ*, *isseteḥtuk*, *ad isteḥteḥ*. || Cuire à la hâte. V. *eww*; bouillir, dégager des bulles. V. *statar*. || S'agiter, bouillonner (pers., fig.). ♦ *asteḥteḥ* (u-), na.

## STK

♦ *stuk*, interj. ; qr. *stuk*; bq. *stuka*, *stuk*; sj. *skut*. || Silence. V. *seyd*. Ant. *siwer*. ♦ qr. *stuk-it*: taisez-vous.

## STL

♦ *sstilu*, nms., pl. *sstilawaṭ*. || Stylo. ♦ *iteg sstilu di jjiib*, *netta wa yssin ad yarri*: il a un stylo dans la poche (alors) qu'il ne sait pas écrire. ♦ *sey sstilawaṭ*, *sey tibraṭin*: achète des stylos, achète des enveloppes (et du papier).

## STM

♦ *sitem*, vt. ; *issitem*, *wa yssitem*, *issitim*, *ad issitem*, R. bq. || Avoir envie ; espérer, souhaiter, désirer. ♦ *nessitim izzran-a ad irin eejben-awm*: nous espérons que ces chansons vous auront plu. ♦ *asitem* (u-), na., pl. *isitmawen*. || Espoir ; vœux ; souhait ; désir ; envie. V. *asuṭar/tar*. || Tache sur la peau, couenne ; grain de beauté. V. *ššamef*, *ṭazbift/zzhib*.

## STM

♦ *stem*, vi. ; *istem*, *wa ystim*, *isetten*, *ad istem*: W. bq. Am. ; sj. *setten*, *tsetten*. || Aboyer. V. *zu*.

## STM

♦ *sustim*, nms., pl. *sustimaṭ*. || Soutien-gorge.

## STNF

♦ *staneṭ*, vt. ; *istaneṭ*, *wa ystineṭ*, *istanaṭ*, *ad istaneṭ*. || Faire appel (en justice) ; se pourvoir en

appel ; interjeter appel. ♦ *istaneṭ ddeewet*: il a fait appel à une juridiction supérieure. ♦ *listinaṭ*, nms., au sing. || Pourvoi ; appel (justice). ♦ *meḥkama n listinaṭ*: cour d'appel.

## STNFE

♦ *stenfee*, *istenfee*, vti., tirer parti. V. *nfee*.

## STQBR

♦ *steqber*, *isteqber*, vt., recevoir en audience. V. *qber*.

## STR

♦ *astur* (u-), nms., pl. *isturen*: bq. sj. || Etable ; bergerie ; vacherie. V. *star*.

## STR

♦ *stra*, *štra*, nms.: bq. || Sèche (poisson). V. *asrem*.

## STWTE

♦ *stewtee*, vti. ; *istewtee*, *wa ystewtee*, *isstewetie*, *ad istewtee*. || S'en remettre, se confier, se recommander à Dieu, se résigner ; baisser les bras, par ext. ♦ *wa yzemna ad yeg ša, uša istewtee i sidi arebbi*: il ne peut rien faire et il s'en est remis à Dieu. ♦ *astuwtee* (u-), na.

## STEDR

♦ *steeḍar*, *isteeḍar*, vti., présenter une excuse ; donner un prétexte. V. *eḍar*.

## STS

♦ *satšu*, nms., pl. *isutša*, qr. || Besace. ♦ *ṭayma usatšu*: couffe de besace. || Couverture (de petite taille).

## STS

♦ *setš*, interj. || Cri pour faire avancer les moutons.

## ST

♦ *suatu*, nms., pl. *isuṭa*. || Poussin de la même couvée ; nichée. V. *fiḡus*. ♦ *tasuatut*, nfs., pl. *tisuṭa*. || Génération, par ext.

## ST

♦ *sti*, vt. ; *istī*, *wa ysti*, *itsetta*, *ad isti*; *stew*. || Tirer du fil ; effiloche, effiler. V. *setti*. *sru*. *zeḡd*.

♦ *asetay* (u-), na. ♦ *astaw* (w-), nms., pl. *astawen* || Couche de bébé ; lange, maillot, étoffe (par ext., péj.). ♦ *teruḍ-it ymma-s deg wustawen* : sa mère l'a emmaillotté dans des couches. ♦ *ustu*, nms : sj. || Chaîne (du tissu), fils tendus entre lesquels passe la trame. V. *asraw/sru*.

## ST

♦ *stut*, nfs. : bq. || Vieille femme. V. *tawessart/wsar*.

## STF

♦ *stef*, vt. ; *ystef*, wa *ystif*, *isettef*, ad *istef*, qr. || Tirer doucement ; extraire. ♦ *astaf* (u-), na. || Action de tirer ; extraction.

## STF

♦ *stettef*, vti. ; *istettef*, tâtonner, palper. V. *teftef*.

## STFTH

♦ *stetteh*, *istetteh*, vti., réaliser une première vente de la journée (surtout au matin) ; étrenner. V. *fteh*.

## STN

♦ *sten*, vi. ; *isten*, wa *ystin*, *isetten*, ad *isten* : bq. || Aboier. V. *zu*. ♦ *astan* (u-), *fastent* (fs-), na.

## STR

♦ *satur* (u-), nms., pl. *isaturn*, dim. *fastiwt*, pl. *tistiwin*, tm. ; gz. *satur*, *asatur*, pl. *isutar* ; bq. chn. *satur*, pl. *isutar*. || Tronc d'arbre ; madrier. V. *talunašt*. ♦ gz. *isutar nberuna zaysen ihâmen n isutar* : les madriers servent à bâtir des maisons à toiture. ♦ gz. *ntegg asatur h tnayn n ġħhayuḍ < n rhyuḍ* : nous posons un madrier sur deux mur. || Poutre transversale qui repose sur les deux pignons, tm. bq. chn. ♦ tm. *isaturn n tadart* : poutres (transversales) de la maison.

## STR

♦ *statar*, vi. ; *istatur*, wa *ystatar*, ad *istatar*, tz. ; gz. *startar* ; W bq. Am. *sferter*, *statur* ; bt. *statar* ; zn. *terter*. || Bruire en cuisant, bouillir, bouillonner, chauffer. V. *tehteħ*. *sfel tbeħ*.

♦ *tiyudar startarent* : les marmites bouillent. ♦ *ihēsš-d baba, statarn-as aman* : mon père est rentré, on lui a chauffé de l'eau. || Grogner, maugréer, pers., mer, fig. ♦ *aqat yar istatar yar weħdes* : il est en train de maugréer tout seul. ♦ *rbħar ykkar istatar* : la mer est toujours en train de gronder. ♦ *astatar* (w-), na. ; qr. *astatar*. || Ebullition, bouillonnement.

## STW

♦ *astaw*, nms., pl. *astawen*, lange, maillot. V. *sti*.

## STYQ

♦ *styq*, vi. ; *istyq*, wa *ystyq*, *itstyq*, ad *istyq* ib. || Briller. V. *wesseg*.

## ST

♦ *asetta* (u-), nms., pl. *iseḍwen*, fém. *tasetta*, pl. *tiseḍwin*, bq. sj. || Grosse branche ; branche (f.), bq. V. *afar/fafar*. ♦ *a muray nney a yasetta n nnwar* (C.) : ô notre cher marié, ô branche en fleurs. || Balai (fait de branchages). V. *tameḍwast*. ♦ sj. *tasetta iwajen* : balai des yeux, cils. V. *aber*. ♦ Loc. *mašša t^tiseḍwin, ifadden t^tiqeħin* (ou *t^tifaryin*) : il mange comme si c'était des branches (comme une bête), il mange beaucoup, quant aux jambes, elles sont rachitiques, se dit de qq. qui est gourmand mais fainéant. V. *fimessi*.

## STH

♦ *setteħ*, vt. ; *isetteħ*, wa *yetteħ*, *itetteħ*, ad *isetteħ*. || Casser, détruire. V. *arz*. ♦ *isetteħ eešra n ġkisan < n rkisan* : il a cassé dix verres. || Manger, péj. V. *ešš*. ♦ *isetteħ marmiṭa n baṭata* : il a mangé toute une marmite de pommes de terre. ♦ *asetteħ* (u-), na.

## STR

♦ *settar*, vt. ; *isettar*, wa *yettar*, *itettar*, ad *isettar*. || Tracer une ligne. ♦ *asettar* (u-), na. ♦ *asetiref* (u-), nms., pl. *isetiren* ib. || Ligne droite. V. *rhiet/ahettit*.

## STR

♦ *sħar*, vt. ; *isħar*, wa *yħar*, *iseħtar*, ad *isħar*. || Protéger, prémunir. V. *ssar*. ♦ *lla* (h)



*istar*: que Dieu (me, te, nous, vous, les) protège.  
 ♦ *ssuṭra*, *ssuṭar*, nfs., au sing. || Protection, quiétude, sérénité. || Vêtement de dessous, justaucorps (euph.). V. *arruḍ/irḍ*. || Suffisance, comble, le fait d'avoir son content. ◊ *tṭar ssuṭra*: demande la protection (divine), autosuffisance.  
 ♦ *astur* (u-), nms., pl. *isturen*: bq. sj. || Etable; bergerie; vacherie. V. *fazribṭ/zarreb. aḥṭar*.

## STR

♦ *ster*, vi.; *iṣṭer*, *wa yṣṭir*, *iṣṭer*, *aḍ iṣṭer*. || Etre inoccupé, désœuvré. ♦ *eṣṣefer*, nms., pl. *eṣṣetur*: qr.; bq. dim. *ṭaseḍarṭ*, pl. *ṭiseḍrin*. || Seau (d'eau); bassine. || Petit chaudron pour tirer l'eau des jarres, bq. V. *abuḡar*. ♦ *amṣṭter*, ams., pl. *imṣṭṭren*. || Mou, paresseux, casanier, pantouflard.

## STRM

♦ *ssṭurmīyeṭ*, nfs., pl. *ssṭurmīyaṭ* ib. || Coussin.

## SW

♦ *seww*, *iseww*, cuire. V. *eww*.

## SW

♦ *asessiw* (u-), nms. pl. *isessiwēn*: bq. Am. zn. || Fauvette (oiseau). V. *qubec. ajḍiḍ*.

## SW

♦ *siwa*, adv. || Sauf, à l'exception de.

## SW

♦ *swa*, vi.; *iswa*, *wa yswi*, *isekk<sup>w</sup>a*, *aḍ iswa*. || Valoir, coûter; atteindre un certain prix. V. *sawem*. ◊ *ṭiqendar sekk<sup>w</sup>ant aref duru*: les robes coûtent mille duru, cinquante Dirhams. ◊ Loc. *wa ysekk<sup>w</sup>i ura t<sup>h</sup>tabestṣ < ḍ ṭabsetṣ*: il ne vaut même pas un oignon, c'est un vaurien.  
 ♦ *sawa*, vt.; *isawa*, *wa ysiwi*, *itsawa*, *aḍ isawa*. || Nivelier, aplanir, égaliser. || Accorder, régler (instrument de musique), mettre au même diapason. ◊ *ṭqenbari isawī*: le luth est accordé. ib.  
 ♦ *m-*: *msawa*, *imsawa*, *wa ymsiwi*, *itemsawa*, *aḍ imsawa* ib. || Etre, devenir égal. V. *wiḍa*. ♦ *sm-*: *semsawa*, *isemsawa*, *wa ysemsiwi*, *itesemsawi*, *aḍ isemsawa* ib. ♦ *ṭasekk<sup>w</sup>itṣṭ* (ṭs-), na.; bq.

*ṭasugg<sup>w</sup>it*. || Coût, valeur, prix. ♦ *asawi* (u-), na. ♦ *amsawi* (u-), na. ♦ *asemsawi* (u-), na.

## SW

♦ *uswi*, vt.; *yuswi*, *wa yuswi*, *tuswi*, *aḍ yuswi* ib. || Pousser, jeter, lancer. V. *ean. ndar*. ♦ *uswi* (u-), na. || Charge (d'une arme à feu). ◊ *uswi ṣṭfraṭ*: charge à la baïonnette.

## SWB

♦ *sswab*, nms., pl. *sswabaṭ*; gz. *ṣwab*. || Règles d'usage, bonnes manières; politesse, respect, bienséance, convenance, courtoisie, amabilité. ◊ Loc. *ḡay-s sswab*: il est poli. ◊ *itiṣ sswab*: il est courtois, accueillant. ◊ Loc. *ihḡa sswab*: il a failli à la politesse. ◊ Loc. *ews sswab i maṣṣa*: il faut respecter les convenances en se mettant à table (concernant la posture). ◊ Loc. *itudum-as sswab zi ṭinzar*: la politesse lui coule du nez, il est obligé par sa politesse; il manque de politesse (par antiphr.). ♦ *asubi* (u-), ams., pl. *isubuyen* ib. || Poli, courtois.

## SWD

♦ *swadday*, dessous, en bas. V. *adu*.

## SWJD

♦ *sewjed*, *issewjed*, vt., préparer. V. *wjed*.

## SWH

♦ *sweḥweḥ*, *isweḥweḥ*, vi., pousser un cri de douleur, se plaindre, gémir; geindre. V. *aḥ*.

## SWM

♦ *sawem*, vt.; *isawem*, *wa ysiwem*, *itsawam*, *aḍ isawem*. || Demander le prix. || Tenter, aborder (qqn.); sonder, chercher à connaître les intentions. ◊ *wa t it siwim ḥedd*: personne n'est tenté par elle (pour un éventuel mariage). ◊ *ṭsawam-it rmewṭ*: la mort commence à le sonder, il va bientôt mourir. ♦ *asawem*, na. || Action de demander le prix. ♦ *sum*, nms.; gz. *ssum*, *ssumet*. || Valeur, coût; tarif, prix. ◊ *ela sum*: au prix de. ◊ gz. *aḍ izenz ssum zi ihis*, *wa ntṭaf ṣa bezziz*: il vendra le prix qu'il voudra, ne prenons rien par force.

## SWN

♦ *asawn* (u-), nms., fém. *tsawent*, pl. *tisiwnin*, tm. tm. qr. bq. bt. zw. ; W. *tsawd*; dm. *fasawent*; zn. *sawen*. || Pente, côte, coteau, penchant, montée, raidillon, amont. Ant. *faysart*. ♦ *a nari tsawent-a*: nous allons gravir cette pente; nous allons faire un effort (plais.). ♦ Loc. *ssa d usawen* (ou *ssa tsawent*); tz. *zi ruha tswawnt*; W. *zi ruhi n tsawend*; Am. bq. *zy i ruha tsawnt*; sj. *zi nuhar ya tsawent*: désormais, dorénavant. V. *zzat*. ♦ *abrid t'at sawent* < *d tsawent*, *arabbi ad ieawen* (Ch.): le chemin est escarpé, pénible, que Dieu (nous) assiste; l'entreprise est difficile (par métaph.). ♦ Prov. *weruni d as yjin baba-s sa n tsawent at yari*: celui qui a hérité des problèmes de son père, n'a qu'à les surmonter. || Haut, sommet, zn. zw.; difficulté, fig. ♦ zn. *usawn*: en haut. ♦ *sawenaysar*, nms., au sing. || Mouvement alternatif de haut en bas. ♦ *tsawent n wuŝŝen*, montée du chacal, toponyme.

## SWN

♦ *asiwan* (u-), nms., tz. w. R. bt. sj., pl. *isiwanen*, fém. *fasiwant*, pl. *tisiwanin*; bq. *asinan*, pl. *isininen*, fém. *fasiwant*, pl. *tisiwanin*; *asiywan*, pl. *siywanen*, fém. *fasiywant*, pl. *tisiywanin* ib.; chn. *hasiunant*. || Oiseau de proie, milan, buse, busard des marais (émouchets). V. *ajdid*. ♦ *tused tsiwant*, *hewwem*, *hewwem*: la buse est venue, elle voltigeait. || Cerf-volant (f.). ♦ bq. *afer usiwan*: fougère (plante).

## SWQ

♦ *sewweq*, vt.; *isewweq*, *wa ysewweq*, *itsewwaq*, *ad isewweq*, tm. qr. gz. || Aller au marché; faire le marché, des achats, des courses, des commissions. V. *sey. zenz. qda. sehhar*. ♦ *yus-d ad isewweq yar ssbeh*: il est venu faire des achats au matin. ♦ *ayt seid tsewwaqen ttrata n gkebdani* < *n rkebdani*: la tribu des Ayt Seid vont au marché (hebdomadaire) le mardi, à Dar Kebdani (toponyme, région de Nador). ♦ *ssuq nneyni tanya sewwqen*: le prochain souk, ils y sont allés encore. ♦ *neŝ gg<sup>w</sup> ary tahey yar ssuq d umedduker-inu iffe-d zi ssuq*: au moment où je me dirigeais vers le souk, mon ami en sortait. ♦ Loc. *eemmas*

*tmart wa tsewweq i tmart*: jamais une barbe (un homme) n'a fait le marché pour une autre: chacun doit compter sur ses propres moyens. || Commercer, faire le commerce; acheter; vendre. ♦ *asewweq* (u-), na. ♦ *ssuq*, nms., pl. *rswaq*, dim. *taswiqt*, pl. *tiswiqin*, R. || Souk, marché (rural, citadin, périodique, hebdomadaire, quotidien). ♦ *di ssuq*: dans le marché. ♦ *ar ssuq nneyni*: jusqu'au prochain souk. ♦ *zi ssuq yar ssuq*: chaque fois qu'un marché se tient, une fois par semaine, en l'intervalle d'une semaine. ♦ *yufa rfqi n temzida igg<sup>w</sup> ar di ssuq s uzeŝif d acartan*: il a trouvé le fqih de la mosquée dans le souk marchant tête nue. ♦ *ssuq nneyni tanya sewwqen*: le prochain souk, ils y sont allés encore. ♦ *heŝŝey di nuhar n ttrata, ieemnar din ssuq*: je suis arrivé un mardi, un souk s'y tenait. ♦ *ssuq iffe ŝwayt abilaj*: le souk est assez loin du village. ♦ gz. *weruni yhisen ad izenz zzeŝt ney rbayin d yaziŝen a tn d yawi yar ssuq erunay*: celui qui voudra vendre de l'huile, du bétail, des poulets, qu'il les amène à notre marché. ♦ Loc. *yarza ssuq*: il a cassé le marché, il vend à prix défiant toute concurrence. ♦ Loc. *wa t ysyi zi ssuq*: il ne l'a pas acheté au marché, se dit à qqn. qui dit des paroles blessantes pour lui signifier que c'est malencontreux. || Semaine, par ext. ♦ *ssuq nneyni walu*, *ssuq nneyni walu*: la semaine prochaine, rien, la prochaine semaine, rien. ♦ *ruhi sekkar abarrahi ttrata n dejsraq* < *rswaq*: vas annoncer la nouvelle publiquement trois fois de suite, en l'espace de trois semaines. ♦ *imsewweq* (yi-) nms., pl. *insuwwqen*, fém. *famsuweqt*, pl. *timsuwqin*. || Personne faisant le marché, homme qui se rend au marché. ♦ *usiy-d yar rwest n ssuq ufiy ssiyd-a itŝeŝa i ymsewwqen*: je suis venu au milieu du souk, j'ai trouvé ce Monsieur, il se plaignait auprès des personnes qui sont au souk.

## SWR

♦ *siwer*, *issiwer*, vti., parler. V. *awar*.

## SWR

♦ *taswart* (ts-), nfs, *tiswarin*, *tiswar*; qr. *taswaif*; qr. *taswert*, pl. *tiswarin*. || Couverture de silo; bouchon V. *taqeffatŝ/qfer*

## SWS

♦ *sewwes*, vi. ; *isewwes*, *itsewwas* ; *wa ysewwes*, *aḍ isewwes* ; qr. *sawes*, *tsawes* ; bq. *suges*, *tsugas*. || Se carier (dent) ; se piquer de vers ; se vermouler (bois) ; être attaqué, piqué de vers ; être corrompu, avarié, charançonné (grain). V. *kiššū*. ♦ *imendi isewwes* : l'orge est atteint de charançons. ♦ *asewwes* (u-), na. ; ib. *asawes*. ♦ *ssus*, nmc. || Carie, mite, nécrose (végétale ou organique). V. *tzura*, *šuz*. ♦ *ssus n yḥsan* : carie, nécrose des os, amour-passion, qui ronge (par métaph.).

## SWS

♦ *sewwes*, vi. ; *isewwes*, *wa ysewwes*, *itsewwas*, *aḍ isewwes*, gz. || Blanchir les dents, nettoyer la gencive avec l'écorce du noyer. ♦ *tʿtekkar*, *tʿtsewwas* : elle se farde le joue, se nettoie les dents (avec l'écorce du noyer). ♦ *sswas*, nms., au sing. || Ecorce de noyer servant à blanchir les dents, à nettoyer la gencive.

## SWS

♦ *swešwes*, vi. ; *iswešwes*, *wa ysewešwes*, *iswešwiš*, *aḍ iwašwes* ib. || Gémir (malade). V. *syuy/yuy*. ♦ *aswešwas* (u-), na.

## SWZD

♦ *swizzeḍ*, vt. ; *iswizzeḍ*, *wa yswizzeḍ*, *iswizziḍ*, *aḍ iswizzeḍ*. || Tendre la main. V. *siy. medd*. ♦ *iswizd-as fus* : il lui a tendu la main. ♦ *wa ssi min yar tešwizzeḍ yar ttabra* : je ne sais vers quoi elle a tendu la main en direction de la table. ♦ *aswizzeḍ* (u-), na. ; *aswizzaḍ* ib.

## SY

♦ *usuy*, vi. ; *yusuy*, *wa yussuy*, *itussuy*, *aḍ yusuy* ; qr. || Dégouliner, suer à grosses gouttes. ♦ *itussuy s tidi marra* : il sue en entier, à grosses gouttes. ♦ *ussuy*, na. ; *awsuy* ib.

## SY

♦ *susay*, vti. ; *isusay*, *wa ysusi*, *itsusuy*, *aḍ isusay* ; bq. || Marcher lentement. V. *saha*. ♦ *sawsi*, adv. || Doucement.

## SY

♦ *susiy*, vt. ; *isusiy*, *wa ysusiy* ; *itsuswiyy*, *aḍ*

*isusuy* ib. || Inciter, pousser, provoquer, susciter. V. *ušuš*. ♦ *asusiy* (u-), na.

## SYB

♦ *siyyeb*, vt. ; *isiyyeb*, *itsiyyab*, *wa ysiyyeb*, *aḍ isiyyeb* ib. || Jeter. V. *nḍar*.

## SYD

♦ *asyedd*, nms. || Crème à baratter, lait à baratter. V. *sendu*.

## SYD

♦ *syedd*, vt. ; *isyedd*, *wa isyeddi*, *isyedda*, *aḍ isyedd*. || Corder, attacher lier du bois avec une corde. V. *sareg. šedd*. ♦ *asyeddi* (u-), na.

## SYĠ

♦ *siyeḡ*, vt. ; *isyeg*, *wa ysyeg*, *isyag*, *aḍ isyeḡ* : zn. || Exiler, bannir qqn. ♦ *asiyeḡ* (u-), na. || Exil, bannissement.

## SYD

♦ *siyyed*, vt. ; *isiyyed*, *wa ysiyyed*, *itsiyyad*, *aḍ isiyyed*. || Appeler qqn. par sidi (Monsieur) ; s'attribuer le titre de *sidi*. ♦ *asiyyed* (u-), na. ♦ *sidi* (ya-), nms., pl. *syadi*, *sidna*, *ssi* (par apocope). || Monsieur, monseigneur ; maître (marque de respect, titre honorifique). || Monsieur, seigneur, maître, sire. ♦ *sidi arbbi* : le Bon Dieu (usage religieux). ♦ *issen sidi arbbi* : il (re) connaît l'existence de Dieu, il est croyant, pieux. ♦ *aki-s yiri sidi arbbi* : que Dieu l'assiste. ♦ *sidna muḥemmed*, *sidna eisa*, *sidna brahim* : le Prophète Mohammed, le Prophète Jésus, le Prophète Abraham. ♦ *sidna malik* : l'Ange de la mort, Azrael. ♦ *sidna adam* : Adam. V. *adam bnaḍem*. ♦ *sidi eissa*, *sidi rhaj mimun* (se dit pour un saint, un marabout). V. *ralla*. ♦ *a sidi*, *wa ḡi dwa d rḥeqq* : Monsieur, c'est injuste. ♦ *ssiyyed yus-d yar-i* : le monsieur s'est dirigé vers moi, il est venu chez moi V. *aṭarras*. ♦ *iwa sidi yallah*, *yallah*, *yallah* : alors, Monsieur, ainsi de suite (formule utilisée dans la narration). ♦ *iwa sidi*, *iwa sidi tin tin* : Monsieur, il y a ceci, il y a cela (formule utilisée pour abrégé le récit). ♦ *neam asidi* : oui, Monsieur, formule de politesse. ♦ *a sidi min ḥ tqeddan iwdan* : ô, Monsieur, ce

dont les gens sont capables. ◇ *rfqi ssi zehnun* : maître (d'école coranique) Zehnoun. ◇ Loc. *ij n sidi* : c'est un Monsieur (respectable, distingué). ◇ *sidi imendi* : l'orge respecté, chéri. ◇ *ssiyyed*, nms., pl. *ssadat*. || Marabout, saint. V. *anrabeḍ* ◇ *isya tšumeett i ssiyyed, issiy-it* : il a acheté une bougie pour le marabout, il l'a allumée.

## SYD

◇ *suyḍ*, nmc. : qr. || Etourneau (oiseau).. V. *ajḍid*.

## SYD

◇ *suyḍa, isuyḍa*, aplatir, araser, niveler (un terrain) ; aiguiser, affûter. V. *yuyḍa*.

## SYD

◇ *aseyḍuḍ (u-)*, nms., pl. *iseyḍaḍ* ; *asiḍuḍ*, pl. *isiḍaḍ*, R. ; sj. *tsiḍuḍ*. || Vieille natte ; loque, haillon, guenille ; chose usée (drap, couverture, vêtement). V. *aḥruš. aḥras/hres. ašḍaḍ. iherappuṭen. aḥarṭit*. ◇ Loc.\**ryben ḍ useyḍuḍ*. ◇ Prov.\**irḍen wahḥa tfsar-ten ḥ useyḍuḍ šebḥen*.

## SYH

◇ *siyyeḥ*, vt. ; *isiyyeḥ, wa ysiyyeḥ, itsiyyaḥ, aḍ isiyyeḥ*. || Verser, faire couler, renverser (un liquide). V. *nyer. zeḡee*. ◇ *isiyyeḥ rḡhwa ḥ yḍmarn-nnes* : il a versé le café sur sa poitrine. ◇ *iyyar itsiyyaḥ aman ḍi rbḥar* : la rivière déverse l'eau dans la mer, la rivière se jette dans la mer. || Abonder, foisonner, être en abondance, à profusion, fig. ◇ *rḥir isiyyeḥ* : les biens, les produits abondent (se dit aussi en cas d'une bonne récolte). ◇ *asiyyeḥ (u-)*, na. ◇ *suḥ*, vti. ; *isuḥ, wa ysuḥ, itsuḥ, aḍ isuḥ*, qr. || Vagabonder, errer. V. *tlee*. ◇ *isuḥ ḍi tmura m^midden < n midden* : il erre dans des pays étrangers. ◇ *rmsiyyeḥ*, nms., pl. *imsiyyeḥ*. || Vagabond, ambulant, bourlingueur, bohémien.

## SYM

◇ *syem, issyam*, vt., élever, éduquer (un enfant, un animal). V. *yma*.

## SYN

◇ *seynu*, vi. ; *iseynu, wa yseynu, itseynu, aḍ iseynu* ; bq. *segnu, itesegnu*. || Être nuageux, couvert de nuage (ciel). V. *sukkem. selles. jen*.

◇ *aseynu, asiynu (u-)*, nms., pl. *isynuten, isiynuten*, dim. *taseynuṭ*, pl. *tiseynuṭin*, tz. , qr. *taseynu*, pl. *tiseynan*, dim. *taseynu*, pl. *tiseynan* ; tm. *asignu* ; zn. *asinu*, pl. *isiniwen* ; W. bq. Am. *asegnu*, pl. *isegnuten*, dim. *fasgnuṭ*, pl. *tisegnan* ; zw. *igenui, assignu*. || Nuage. ◇ *nḥara asiynu, tesmeḍ* : aujourd'hui, il y a des nuages, le temps est nuageux, il fait froid. ◇ *asiynu itawi-d anzar* : les nuages amènent la pluie. ◇ *wš-iy-an-t a tfušṭ, wš-iy-am-t a yasiynu* : je te l'ai donné (le nouveau-né), ô soleil, je te l'ai donné, ô nuage.

## SYN

◇ *isiyni (u-)*, nms., pl. *isiynan*. || Grosse aiguille. V. *egni*.

## SYNF

◇ *syenfa, iseynfa*, vi., guérir qqn. V. *genfa. zyenfa*.

## SYQ

◇ *siyyeq*, vt. ; *isiyyeq, wa ysiyyeq, itsiyyaḥ, aḍ isiyyaḥ*, qr. || Laver le parterre (à grande eau). V. *sird*. ◇ *asiyyeq (u-)*, na. ◇ *fasiyyaḡt (ts-)*, nfs., pl. *tisiyyaḡin*. || Racioir (à parquet).

## SYR

◇ *sayer (u-)*, nms., pl. *isayren*, sac. V. *ayer*.

## SYR

◇ *aseyru (u-)*, nms., pl. *iseyruṭen*, dim. *taseyruṭ*, pl. *tiseyruṭin*. || Jabot, gésier.

## SYR

◇ *seyyer*, vt. ; *iseyyar, wa yseyyer, itsiyyar, aḍ iseyyer* ib. || Couler un liquide. V. *nyer*. ◇ *aseyyer (u-)*, na.

## SYR

◇ *seyrer*, vt. ; *iseyrer, wa yseyrer, itesegrer, aḍ seyrer* : qr. || Aplanir (un terrain). V. *suyḍa/yuyḍa*. ◇ *aseyrer (u-)*, na.

## SYR

◇ *siyyar, itsiyyar*, vt., dépenser ; vanner ; cribler. V. *sir*.

## SYR

◇ *isiyars (u-)*, nms., pl. *isiyirn*, musette-

mangeoire. V. *sir*.

## SYR

♦ *siyer*, vt. ; *isiyer*, wa *ysiyer*, *itsiyar*, ad *isiyer*. || Faire accoucher.

## SYRN

♦ *seyernunni*, vt. ; *iseyernunni*, wa *yseynunni*, *iseryernunnwi*, ad *iseyernunni* : qr. || Arrondir. V. *hnunni*. *kenunni*. ♦ *aseyernunni* (u-), na. ♦ *ayemennay* (u-), ams., pl. *iyemennayen*, fém. *fayemennayts̄t*, pl. *tiyemennayin*. || Rond.

## SYS

♦ *says*, vti. ; *isays*, wa *ysiys*, *ytsayas*, ad *isays*. || Etre souple, habile, avoir du tact ; agir avec diplomatie, fig. ♦ *itsayas ak regnus hama ad iqda haja i tmurt-nnes* : il agit avec diplomatie avec les pays étrangers pour l'intérêt de son pays. || Atermoyer, temporiser. ♦ *niṭni tsayasen* : eux, ils temporisaient. ♦ *ssyasa*, nfs., au sing. || Adresse, habileté, tact, subtilité. ♦ *ssiyaset*, nfs. || Politique, diplomatie (néol.)

## SYS

♦ *suyes*, vt. ; *issuyes*, wa *yssuyes*, *issuyus*, ad *issuyes*. || Saupoudrer, poudrer, répandre, fariner. ♦ *issuyes am h̄ waṣṭi* : il a fariné la pâte. ♦ *suyes nneenae i rfwah* (Ch.) : répands de la menthe pour la bonne odeur, parfume les lieux de menthe. ♦ *suyes ṣṣiki*, *suyes nneḥ* (Ch.) : répand l'élégance, sois élégant (e) et détourne les yeux. ♦ *seysu*, *siysu*, nms. ; tz. gz. W. bq. Am. sj. *seksu* ; zn. *siksu* ; tm. *seḥtu* ; bt. *siḥtu*. tm. *siṣtu*, *seṣtu* ; bt. *siṣtu* ; *siksu* ib. || Couscous. V. *team/teem*. *seffef*. *aḥarbiq*. *ssakuk*. *aberbur*. *aferfiur*. *aḥerhur/helhel*. *iwzan/iwz*. *imarmez*. *zembu*. *berkuys*. *mgibiea*. *rayuz/riyez*. ♦ *seysu n yirḍen < n irḍen* : couscous de blé. ♦ *tabqeṣt n siysu* : un (grand) plat de couscous. ♦ *seysu h̄ uyi q ddhen* : du couscous au lait et au beurre rance. ♦ *seysu h̄ uyaziq*, *h̄ ydbim*, *h̄ wysum* : du couscous au poulet, aux pigeons ; à la viande. || Repas de noce ; mariage, par ext. V. *urar/irar*. *tameyra/myar*. *rhenni/hinn*. ♦ *aseysut*, *asisut* (u-), nms. pl. *isisuten*, tz. ; W. *aseksut*, pl. *iseksuten* ; W. bq. *busksut*, pl. *ibusksuten* ; pl.

*iseksat* ; bq. *taseksut* ; sj. *akeskas*. tm. *taseksut* ; bt. *tayṣut* ; *asiksut* ib. || Couscoussier, vase, récipient dans lequel on fait cuire à la vapeur le couscous. ♦ Loc. *umi ḡa yḡa q amezzyan wa \*yfewar*, *umi ymeyar wa t̄ ikessi wseysut*.

## SYWN

♦ *syiwen*, ; *isywen*, vt., rassasier, assouvir ; satisfaire le désir de qqn. V. *jiwen*.

## SE

♦ *tsacet*, *tseceet*, nfs., pl. *tisaceatin*, *saeaa* ; gz. *seat*, pl. *seatin*. || Montre, réveil, pendule. ♦ *tseceet n jjiib* : montre de poche. ♦ *tseceet n ḡhiḍ < n rhiḍ* : pendule. || Heure. V. *deq̄qa/deqdeq*. *tm̄nut* ; moment ; époque, par ext. V. *rweqt*. ♦ *tsaceet t̄ teneas̄ < q̄ teneas̄* : il douze heures, il est midi. ♦ *arbea ueiṣin saeaa* : vingt-quatre heures. ♦ *tsacet w^wbrid < n wbrid* : une heure de route. ♦ *tsaceet n ḡh̄ir < n r̄h̄ir* : un moment de bien-être, de bonheur. ♦ *ḥmed itiri yheddem q̄i tsaceet-a* : a cette heure-ci, Ahmed est en train de travailler. ♦ *tsaceet iceddun wa d^dikk̄ir < teddik̄ir* : le moment qui passe ne revient pas, il est irréversible. ♦ Loc. *fi see* : vite, tout de suite. ♦ Loc. *amutur t̄ tsacet* : moteur fonctionnant comme une horloge, c'est un bon moteur. || Fois, gz. ♦ *ijn seat* : une fois. ♦ gz. *kur taseet* : toutes les fois que. ♦ gz. *kur taseet ad yar-i taseq̄, ut̄ q̄i tuwart̄* : toutes les fois que tu viens chez moi frappe à la porte. ♦ *sae*, *saea*, conj. ; qr. *seea* ; W. tz. ; sj. *siea*. || Mais, cependant, seulement. V. *ḥaṣa*. ♦ *teṣrey ḥaf-s sae wa q̄ yusi* : je comptais sur lui, mais il n'est pas venu. ♦ *sacāsaca*, adv. || De temps en temps, quelques fois.

## SE

♦ *seesee*, vi. ; *iseesee*, wa *yseesee*, *itseesie*, ad *iseesee*. || Faire beaucoup noir pendant la nuit. ♦ *tseesee ḡiret̄* : il fait très noir (pendant la nuit). ♦ *aseesee* (u-), na.

## SE

♦ *seucei*, vi. ; *iseucei*, wa *yseucei*, *iseueuy*, ad *iseucei* : Am. || Braire. V. *ṣḥundar*. *syuy/yuy*. ♦ *aseuceiy* (u-), na.

## SEĠ

♦ *seuġa*, *iseuġa*, vt., placer, mettre en haut. V. *uerra*.

## SCDĦW

♦ *seed*, vi.; *iseed*, *iseeed*; *wa yseid*, *ađ iseed* ib. || Etre heureux. ♦ *asead* (u-), na. ♦ *sseed*, nms., R. zn. || Chance, aubaine, bonheur. ♦ *sseed-inu*: c'est ma chance, quelle chance j'ai. ♦ *ya sseed*: quelle chance. ♦ *sseed nney*, *a yur nney*: quelle chance pour nous, ô notre cœur ! ♦ *seedan*, nms., pl. *iseedanen*. || Singe apprivoisé. V. *rqird*. ♦ *ayt seid*: tribu rifaine des Ayt Seid (Maroc septentrional). ♦ *useid*, ams., fém. *fuseit*. || Personne originaire de la tribu des Ayt Seid. ♦ *saeed*, vt.; *isaeed*, *wa ysieed*, *itsaeed*, *ađ isaeed*. || Aider. V. *ewen*. ♦ *asaeed* (u-), na. ♦ *Imusaada*, nms. || Aide. ♦ *ameseud* (u-), ams., pl. *imeseuden*. || Heureux, chanceux, fortuné. V. *amimun/amen*. ♦ *seidi*, anthroponyme. ♦ *seid*, *saeid*, prénoms masculins. ♦ *meseuda*, prénom féminin; négresse, par ext. ♦ *mbarek meseud*: formule de félicitations (Cf. heureux, bienheureux).

## SEF

♦ *saeef*, vt.; *isaeef*, *wa ysaeef*, *itsaeef*, *ađ iseeef*; *seeeef*, *iseeeef*, *itseeeef*, *wa yseeeef*, *ađ iseeef*. || Condescendre, daigner consentir; s'accommoder. ♦ *saeef wa teg bu tyeruant*: accommode-toi, ne sois pas désobéissant. ♦ *asaeef* (u-), na. || Condescendre, daigner consentir; s'accommoder. ♦ *m-*: *msaeef*, *imsaeef*, *wa ymsaeef*, *itmsaeef*, *ađ imsaeef*. || Condescendre (récipr.); traiter (une bête avec douceur). ♦ *itemsaef ak tfunast*, *netta yrunum itezzi*: il traite

la vache avec douceur, il a l'habitude de (la) traire. ♦ *imsaeef* (i-), ams., pl. *imsaeefen*, fém. *timsaeef*, pl. *timsaeefin*. || Condescendant, accommodant, docile, obéissant, enclin à l'obéissance. ♦ *aħenjir isbeħ rebda d imsaeef*: cet enfant est gentil, il est (toujours) docile.

## SEKZ

♦ *seukkez*, *iseukkez*, vi.; s'appuyer sur un bâton, une canne ou des béquilles en marchant. V. *aekkaz*.

## SENGB

♦ *seengeb*, *iseengeb*, vi., apparaître. V. *argeb*.

## SEQ

♦ *sseiq*, nms., au sing. || Vent glacial. V. *ađu/dwa*.

## SEQR

♦ *seeqar*, *isseeqar*, vt., regarder (qqn., qqch.) d'un œil maléfique. V. *eeqqar*.

## SER

♦ *searue*, *iseareervi*, blâter. V. *arreerec*.

## SERN

♦ *seimen*, vi.; *isseirnin*, *wa ysseimen*, *iseirnin*, *ađ iseimen*. || Glapir. V. *earnen*. ♦ *uššen isearnin*: le chacal glapit. || Crier (enfant). V. *syuy/yuy*. ♦ *aseimen* (u-), na.

## SERŠ

♦ *seurreš*, *seurreš*, vt., entasser. V. *eurriš*.

## SET

♦ *setuť*, nms. || Palombe (oiseau).. V. *ađiđ*. ♦ *šših setuť*, anthroponyme

# S

## Phonétisme :

s devient ss en cas de flexion verbale :  
 ◇ *ssarwtey* «j'ai battu le blé» < *sarwet* «battre le blé» ; *ssudey* «j'ai soufflé» < *sud* «souffler».

### SB

◆ *ṣab* ; vt. ; *iṣab*, *itsab*, *aḍ itsab*. || Advenir, survenir. ◆ *rṣibet*, nfs., pl. *rṣibat*, qr. ; bq. *rṣibet*. || Malheur, calamité, adversité. ◆ *menṣab* : espérons, je l'espère, je veux bien, pourvu que. V. *men*.

### SB

◆ *ṣṣabet*, nfs., pl. *ṣṣabat*. || Moisson, récolte (de céréales). V. *aneḍu/bḍa*. ◇ *aḥammas ikessi ḥums n ṣṣabet* : le métayer prend le cinquième de la récolte. ◇ *asegg<sup>w</sup>as-a ṭus-d ṣṣabet aṭṭas, war ufin mani yar ggen imendi* : la récolte est abondante, il n'y a pas de place pour déposer de l'orge, cette année.

### SB

◆ *ṣṣeb*, *qsseb*, interj. || Terme employé pour chasser un chat. Ant. *beṣbeṣ*. ◆ *s* : *seṣṣeb*, vi. ; *iseṣṣeb*, *wa yseṣṣeb*, *iteseṣṣab*, *aḍ iteseṣṣab* ib. || Chasser un chat.

### SBH

◆ *ṣbeḥ*, vi. ; *iṣbeḥ*, *wa yṣbiḥ*, *iṣebbeḥ*, *itṣbiḥ*, *aḍ iṣbeḥ*, tm. ; gz. bq. bt. *sbaḥ*, *tsbaḥ*. || Poindre (jour). V. *ffu*. ◇ *iṣbeḥ rḥar* : le jour s'est levé, il fait jour. ◇ *wa ttfey ar iṣbeḥ rḥar* : ne sors qu'après le lever du jour. || Se trouver le matin, être, aller, venir au matin. ◇ *a wah, a teawadey-aṣ, maḡa nniy ṣa ḍ aḥarriq yaṣ a wa ḥafi iṣbeḥ rḥar* : oui, je te raconte (des faits) ; si j'ai dit quelque mensonge, que je ne sois pas vivant (e) le lendemain matin. ◇ *iṣbeḥ-d yar-ney seysu* : il nous est resté du couscous de la veille. || Devenir, changer. V. *dḥa*.

◇ *nniy-as tidett, iṣbeḥ-d ḍ aḥarriq* : je lui ai dit la vérité, ce que j'ai dit est vrai, mais il s'est avéré que c'est un mensonge, on ne m'a pas cru. ◆ *ṣebbeḥ*, vt. ; *iṣebbeḥ*, *iṣebbeḥ*, *wa yṣebbeḥ*, *itṣebbaḥ*, *aḍ iṣebbeḥ*, qr. *ḥ* || Faire qqch. au matin, commencer (le matin) ; aller, venir au matin ; être matinal. ◇ *iṣebbeḥ ḥafi* : il est venu voir de bonne heure, au matin. ◆ *tusebhent*, na. || Beauté. V. *zzin/ziyyen. qaqaḥ. mreḥ. ṣen. mudrus/uḍrus. azri/zar*. ◆ *aṣebbeḥ* (u-), na. || Action de venir, de se présenter le matin. ◆ *ṣṣbeḥ*, nms., au sing., tm. qr. gz. || Matin. V. *as. azir. nnhar. tuffut/ffu* Ant. *aeeṣṣi/eeṣṣa. ḡireṭ. tmeddit*. ◇ *yar* (ou. *ak ḍ*) *ṣbbeḥ* : au, vers le matin, dès le matin. ◇ *ar ṣṣbeḥ* : jusqu'au matin, jusqu'à demain matin. ◇ *zi ṣṣbeḥ* : depuis le matin. ◇ *ḥ ṣṣbeḥ* : dès le matin, au matin, de bonne heure. ◇ *ṣṣbeḥ ziṣ* : de bon matin, de grand matin, de bonne heure. ◇ *ar ami ḍ ṣṣbeḥ - nnes* : jusqu'au lendemain matin. ◇ *tiweṣṣa yar ṣbeḥ* : demain matin. ◇ *ṣṣbeḥ-nnes* : le lendemain matin. ◇ *if n nnhar n sseft, ṣṣbeḥ n ḡ-ḥedd* < *n rḥedd* : un samedi (soir), le lendemain matin allait être un dimanche. ◇ *azyen nnha n ṣṣbeḥ* : la matinée, avant midi. ◇ *ṣṣbeḥ a naḥ a neḥdem* : nous allons travailler, au matin. ◇ *iṣṣa yswa, ṣṣbeḥ iruḥ yar ṣṣyer-nnes* : il a mangé et bu (et) il a vaqué à ses affaires au matin. ◇ gz. *ṣbaḥ n iḍa* : ce matin. || Prière du matin. ◇ *zi rfjar aḍ zzaḡen ṣṣbeḥ* : après la prière de l'aube, ils feront la prière du matin. ◆ *ṣbuḥ*, nms. || Carafe de miel et du pain présentés lors d'un événement social ou religieux (mariage, naissance, fête du mouton ou anniversaire du Prophète). ◆ *taṣubḥitṣt* (tṣ-), nfs., pl. *tiṣubbḥiyin* ib. || Lampe de mosquée. ◆ *iṣbeḥ*, ams., pl. *ṣebḥen*, fém. *teṣbeḥ*, pl. *ṣebḥent*. ◆ *aṣebḥan* (u-), ams, pl. *iṣebḥanen*, fém. *taṣebḥant*, pl. *tiṣebḥanin*. || Beau (bel), bon. V.

*qaqqaḥ. šewwar. mreḥ. šen. mudrus/drus.*  
 ♦ *iššbeḥ*, ams., pl. *ššebḥen*, fém. *tešbeḥ*, pl. *šebḥant*; gz. *ašbiḥ*, pl. *išbiḥen*, fém. *tašbiḥt*, pl. *tišbiḥint*; zn. *ušbiḥ* || Même sens que *ašebḥan*  
 ♦ *bnadem iṣbeḥ*: un homme bon, un homme de bien.  
 ♦ *baba-s d ašebḥan*: son père est bon.  
 ♦ *udem-rues iṣbeḥ*: son visage est beau, il est beau.  
 ♦ W. *u dji d ašbḥan*; bq. *u ddi d ašbḥan*: il n'est pas beau, laid.  
 ♦ *t<sup>^</sup>ašebḥant < d tašebḥant*, *day-s zzin*: elle est belle, bonne.  
 ♦ *tafunast t<sup>^</sup>ašebḥant < d tašebḥant*: une belle vache.  
 ♦ *awi-d aryarz d ašebḥan, agra mayemuni* (Ch.): apporte (-moi), je veux un bel époux, à quoi bon la fortune, la beauté prime la fortune.  
 ♦ *wa yznuzi rhajjet tarša, iqqarr-as qa tešbeḥ*: il ne faut pas qu'il vende une chose foutue et dise qu'elle est bonne. || Bon, délicieux; beau.  
 ♦ *amešri d ašebḥan*: le déjeuner est bon. Syn. *mliḥ*.  
 ♦ *azyen d ašebḥan, azyen d ašebḥan*: la moitié est bonne, l'autre (moitié) est mauvaise.  
 ♦ *awar i šebḥen*: une bonne (belle) parole.  
 ♦ *arruḍ d ašebḥan*: de beaux vêtements.  
 ♦ Prov. *\*irḍen waḥḥa tfsar-ten ḥ useyduḍ šebḥen*.

## SBN

♦ *šebben*, vt.; *išebben*, wa *yšebben*, *itšebban*, *ad iṣebben*. || Laver au savon, savonner, lessiver, blanchir. V. *sird. sirir*.  
 ♦ *tšebban arruḍ*: elle lave le linge.  
 ♦ *yar-i yssma akid-i farḍent, ad geffḍent, ad šebbnent* (C.): (j'ai) mes des sœurs, elles balaieront, feront le ménage, laveront le linge avec moi. || Donner, passer un savon à qqn., réprimander, engueuler, fig.  
 ♦ Loc. *išebben-it, issufey-it barra i waman*: il l'a lavé et l'a mis au-delà de l'eau, il l'a bien engueulé.  
 ♦ *ašebben* (u-), na. || Lessive.  
 ♦ *ruḥar ušebben*: jour de lessive; une journée de lessive.  
 ♦ Loc. *ḥaf-s ašebben, iṣebbinen*: elle doit faire la lessive, se dit d'une femme qui a ses règles. V. *iḍammen/ddem*.  
 ♦ *ššabun*, nmc., dim., *tšabunt*, pl. *tšabunin*. || Savon.  
 ♦ *azru n ššabun*: morceau, pain de savon.  
 ♦ gz. *tggen ššabun s tñifest ulili*: on fait du savon avec la cendre du laurier-rose.  
 ♦ Loc. *wa š ki-s itfekki ura d ššabun n taza*: même le savon de Taza ne te débarrassera de lui, se dit d'une personne collante, intransigeante.  
 ♦ *ašebbin*

(u-), nms., pl. *ašebbinen*: bq. || Claque, tape sur la tête avec le plat de la main. V. *tīšti/wwet*  
 ♦ *iššat s ušebbinen*, il calotte.

## SBR

♦ *šbar*, vi.; *išbar*, wa *yšbir iṣebbar*, *ad iṣbar*; qr. *ešbar, šebbar*. || Patienter, temporiser; endurer, résister.  
 ♦ qr. *war zmirey ad šbarey ktar*: je ne peux patienter davantage. || Résister à l'urine, euph.  
 ♦ s-: *šebbar*, wa *yšebbar*, *itšebbar*, *ad iṣebbar*. || Faire patienter; consoler.  
 ♦ *ššbar*, na.; qr. *ašbar*. || Patience, résignation, endurance; maîtrise de soi; concession.  
 ♦ *ššbar d ameqqran*: une grande patience.  
 ♦ Prov. *ḥmi yar tafed tñayen munen ššbar ḥ yijjen*: quand deux (personnes) sont ensemble, il y a en toujours un (e) qui fait des concessions.  
 ♦ Prov. *wenni yḥsen \*tamment ad iṣbar i tiqqas n tzizwa*.  
 ♦ *ašebbar<sub>1</sub>* (u-), na. || Action de faire patienter; consolation.  
 ♦ *ašebbar<sub>2</sub>* (u-), nms., pl. *iṣebbaren*, fém. *tešebbart*, pl. *tīšebbarin*. || Patient, persévérant.

## SDR

♦ *šeddar*, vt.; *išeddar*, wa *yšeddar*, *itšeddar*, *ad iṣeddar*, qr. || Gagner sa vie; trouver une occasion, une opportunité; se débrouiller.  
 ♦ *itšeddar nuḥar-rues*: il gagne de quoi vivre.  
 ♦ *itšeddar areqquz w<sup>^</sup>weyrum < n wyrum*: il gagne son pain. || Obtenir qqch. à la suite d'un effort (physique ou cérébral).  
 ♦ qr. *ad seddary ijn lḥadit*: il se peut que je me remémore un hadith. || Economiser petit à petit. V. *yru*.

## SDE

♦ *šeddeḥ*, vt.; *išeddeḥ*, wa *yšeddeḥ*, *itšeddeḥ*, *ad iṣeddeḥ*. || Faire du bruit, faire du tapage; agacer, embêter, importuner.  
 ♦ *šdee*, nms. || Bruit, tapage. V. *ddriz/ddez. tyuyyit/syuy*.  
 ♦ *mana šdec-a*: qu'est-ce que c'est que ce tapage !

## SĠD

♦ *šeḡeḍ*, vti.; *išeḡeḍ*, wa *yšeḡeḍ*, *itšeḡaḍ*, *ad išeḡeḍ* || Dévaster, envahir, occuper (un territoire). V. *šelled*; aller chez qqn., sans avis préalable; importuner.

## SD

♦ *šida*, nms. || Tissu. V. *rkettan*.



## SD

♦ *şud*, vti. ; *işşud*, *wa yşşud*, *itşud*, *ad yşşud*, tm. bt. *h* || Souffler (avec la bouche, avec un soufflet). V. *sunfet*. ♦ *işşud h tşumeet* : il a soufflé la bougie. ♦ *tıyira tēşşud h ihenjım waha, uşa mmuten* : la vipère a seulement soufflé sur les enfants et ils en sont morts. ♦ Loc. *şud has ad iwda* : souffle sur lui et il tombera, on le renverserait d'un souffle, il est très faible. *di* || Souffler (dans un instrument de musique ou dans un objet quelconque). ♦ *işşud şşh di zzamar bu-waşşwen* : l'aède a soufflé dans un biniou. *i* ♦ Loc. *işşud-as deg wmezzuy* : il lui a dit qqch. en confidence (Cf. Souffler qqch. à l'oreille de qqn.), il lui a monté contre qqn. vi., || Souffler, venter (vent). ♦ *itşud usemmid* : le vent souffle. ♦ *tarefsa t^tşud* : la vipère souffle. ♦ *işşud*, ams., *şşuden*, fém. *tēşşud*, pl. *şşudent*. || Etre gonflé ; être obèse, avoir de l'embonpoint. *suff/uff. gdar*. ♦ *işşud* : il est gros, obèse. ♦ *aşudi* (u-), na.

## SDF

♦ *şadef*, vt. ; *işedef*, *wa yşidef*, *itşadaf*, *ad işadef* || Rencontrer qqn., trouver qqch. (à l'improviste). V. *msagar*. ♦ *aşadef* (u-), na.

## SDR

♦ *taşdar* (tş-), nfs., pl. *tışudar*. || Rocher. V. *azru*.

## SF

♦ *şeffa*, vi. ; *işeffa*, *wa yşşeffi*, *itşeffa*, *ad işeffa*, R. || Filtrer, épurer ; affiner ; raffiner ; et pass ; être pur, propre, devenir propre. V. *zedizdeg. şeh-ħar*. Ant. *ħarwed*. ♦ *itşeffa yaman di tkettant t^taşemratš < d taşemrarı, ises-it-n* : il épure de l'eau dans une étoffe blanche et en boit. ♦ *işeffa urey* : il raffine l'or. || Epurer, monder des céréales ; vanner. V. *zuzzar*. || Régler, apurer un compte. ♦ *işeffa rħsab* : il a réglé le compte. ♦ *şşfa*, nms. || Limpidité ; fin de vannage. ♦ *işfa*, ams., pl. *şfan*, fém. *teşfa*, pl. *şfant* ; gz. *işfa*. || Clair, limpide, pur, sans mélange (produit) ; sérieux, intègre (pers., fig.). ♦ *aman şfan* : eau claire, limpide. ♦ *zzeşt teşfa* : huile claire, vierge, pure. ♦ *rħar işfa* : le temps est clair. ♦ *ur-nnes işfa* : il a le

cœur pur, il est candide. ♦ *şafi, uşafi*, adv. || Ça y est, c'est fini, c'est terminé, c'est tout ; s'en est fait ; ça suffit. ♦ *şafi, hda, ħa ad iban bab n tbqeşt* : c'est fini, arrête, le propriétaire du pétrin se manifestera, on le saura. ♦ qr. *ma tınaqred, şafi tınaqred* : tu as bien échangé (ta parcelle de terre), c'est fini, pour de bon ♦ *aşeffay* (u-), nms., pl. *işeffayen*, fém. *taşeffaşt*, pl. *tışeffayin*. || Passoire (f.). V. *amsdizdeg/zdeg*. ♦ *ayi itşeffa s tşeffaşt* : le lait est épuré avec une passoire. ♦ *şşafi*, ams., invar. || Clair, pur, limpide. ♦ *etteşefiyet*, nfs. ib. || Syphilis (euph.). V. *ennwar/newwar*.

## SF

♦ *şşef*, nms., pl. *reşfuf*, qr. || Rang, file. ♦ *egg şşef* : mets-toi en rang, prends la file.

## SF

♦ *şşef*, nms., pl. *ereşfuf* : bq. || Roc, rocher accidenté, escarpé. V. *azru*.

## SF

♦ *şşifet*, nfs., pl. *şşifat*. || Aspect extérieur (du visage). V. *wşef. tifras*. ♦ *şşifet-rnes am zzitun* : il a un aspect, une couleur olivâtre. ♦ *şşifet uħuwwan wa tweddar* : la physionomie du voleur ne se perd pas, le voleur est facilement reconnaissable, identifiable.

## SF

♦ *taşefşaf* (tş-), nfs., pl. *tışefşafin* ; *şşefşaf*, nmc. ; qr. *aşşaf*, pl. *işşafen* ; gz. *aşefşaf*. || Peuplier (noir), qr. V. *şşjart* ; saule pleureur (des lieux humides). V. *afsas*. ♦ *şşefşaf iymı di ryabet* : le saule pleureur pousse dans la forêt. ♦ gz. *aşefşaf ntegg zays isutar* : le peuplier, nous en faisons des madriers. ♦ *şşfaşef*, toponyme.

## SFG

♦ *şeffeg*, vti. ; *işeffeg*, *wa yşeffeg*, *itşeffag*, *ad işeffeg* : zn. sn. || Claquer (main), applaudir. ♦ Prov. zn. *fus ur itşeffag yir zeg fus* : une main ne claque qu'avec l'aide d'une autre. ♦ *aşeffeg*, na.

## SFH

♦ *taşfiht* (tş-), nfs., pl. *tışfiħin* : bq. Am. || Dalle naturelle glissante d'un cours d'eau. V. *isri*.

|| Feuille de papier ; plaque ( de métal, de marbre )  
V. *afar/fafar*.

## SFR

♦ *aşufra* ( *u-* ), nms., pl. || Orifice de silo. V. *ffar*.  
*tasraft* ♦ *aşufra n tsraft* : orifice de silo.

## SFE

♦ *şefae*, vt. ; *işefae*, *wa yşefae*, *iteşefae*, *ad işefae*  
ib. || Accompagner qqn. V. *mun*. ♦ *aşefae* ( *u-* ),  
na.

## SGR

♦ *teşeggirt* ( *tş-* ), nfs., pl. *tışeggirin* :  
Am. || Contenu du creux de la main, les doigts  
presque allongés. V. *uru*. *tumunest/amez*.

## SH

♦ *şşehd*, nms. pl. *şşhudař*; zn. *şşahd*; *eşşehid*  
ib. || Chaleur, canicule. V. *rřmu/hřma*.

## SH

♦ *şeh*, vi. ; *işeh*, *itşeha*, *wa yşeh*, *ad işeh*, R. zn.  
sj. || Etre solide, en bonne santé, sain, fort,  
robuste, être bâti en force. V. *ijhed*. *gdar*. *qşeh*.  
*uzzur*. Ant. *şşef*. ♦ *rksibet tşeh* : le bétail se porte  
bien, il est en bonne santé. ♦ *t^thēssa-d h iqam, ġa*  
*tşeh* : elle arrivait, elle venait à pied, elle était bien  
portante. ♦ Loc. *işeh \*itşeh*. || Posséder, jouir,  
profiter, tirer parti, avoir sa part. ♦ *wa d as işeh şa* :  
il n'a pas eu ce qu'il mérite, il n'a rien obtenu, il  
n'a pas eu son dû, sa part ; ce qu'il eu est  
insuffisant, ce n'est pas assez. || Etre, devenir  
froid (eau). ♦ *aman şşehen* : l'eau est forte, froide  
(se dit au début de l'hiver). ♦ *aman tşehan di*  
*tesmed* : l'eau se fortifie en hiver, elle devient  
froide. ♦ *şehheh*, vt. ; *işehlheh*, *wa yşehlheh*,  
*itşehlhař*, *ad işehlheh*. || Vérifier, réviser (qqch.) ;  
confirmer, affirmer. V. *heqqeq/hıqq*. ♦ *şehlheh*  
*mayn đın* : vérifie ce qu'il y a dedans. ♦ *şşeh*,  
na. || Solidité, robustesse, vérité ; argument. ♦ *d*  
*şşeh* : c'est vrai, c'est la vérité. ♦ *d şşeh ura d*  
*ařarriq* : c'est la vérité ou c'est un mensonge. ♦ *işeh*  
*ibna h şşeh* : il est bien fondé, il est fondé sur des  
preuves. ♦ Loc. *wwet di şşeh* : prends les choses  
au sérieux. ♦ *aşehlheh* ( *u-* ), na. ; qr. *tışařhi* ;  
*aşehlhi* ib. ♦ *şşehet*, nfs., R. ; sj. *şşahha* ; *tışehlhi*,

*eşşahet* ib. || Santé. ♦ *ttar şşehlhet waha* : ne  
demande que la santé. ♦ *işša şşehlhet-rnes* : il s'est  
consumé, il n'a pas aménagé sa santé. ♦ *wa yar-s*  
*bu şşehlhet* : il est maladif, infirme. ♦ *işehl*, ams,  
pl. *şehlhen*, fém. *tşehl*, pl. *şehlhent* ; W. *işah*, pl.  
*şahen*, fém. *tşah*, pl. *şahent*. || Bien portant, sain,  
robuste, vigoureux ; valide ; gras ; solide. ♦ *umi ġa*  
*şehlhey* : quand j'étais valide, en pleine force.  
♦ *beşşeha* : à ta santé. ♦ *beşşeha rřarři* : heureux  
mariage. ♦ Loc. *mana beşşeha-ya* : quelles  
manières (en cas d'exagération, de faste ou de  
pompe). ♦ *beşşeh* : certainement. *beşşeh?* : est-ce  
vrai ? V. *tidet*.

## SH

♦ *şehşeh*, vi. ; *işehşeh*, *wa yşehşeh*, *itşehşih*, *ad*  
*işehşeh*. || Chauffer beaucoup (soleil). ♦ *tfuřt*  
*tşehşeh* : le soleil chauffe, la chaleur est forte.

## SHB

♦ *aşuřabi* ( *u-* ), ams., pl. *şuřaba*. || Compagnon,  
apôtre du Prophète (Mohammed).

## SHTR

♦ *şşehřtar*, nms., qr. || Sarriette ; thym (plante).

## SHD

♦ *şhed*, vti. ; *işhed*, *wa yşhid*, *işehhed*, *ad*  
*işhed*. || Maudire, anathématiser, frapper  
d'anathème. Ant. *rađa*. ♦ *n-* : *innehed*, *wa*  
*yrnehed*, *itnehed*, *ad innehed*. || S'en aller,  
partir, péj. ♦ *wassi mani innehed* : je ne sais pas  
où il est parti. ♦ *şşehřt*, na. || Malédiction,  
anathème, imprécation. V. *ddeewet/dea*.  
♦ *aneshed* ( *u-* ), na. || Action de partir, départ, péj.

## SLB

♦ *şelleb*, vt. ; *işelleb*, *wa şelleb*, *itşellab*, *ad*  
*işelleb*. || Crucifier. ♦ *tw-* : *itwaşelleb*, *wa*  
*ytwaşelleb*, *ad itwaşelleb*. || Etre crucifié.  
♦ *ařuwan itwaşelleb* : le voleur est crucifié.  
♦ *aşelleb* ( *u-* ), na. || Crucifiement. ♦ *imşelleb*  
( *yi-* ), nms., pl. *imşellben*. || Crucifié.

## SLD

♦ *şelled*, vti. ; *işelled*, *war işelled*, *iteşellad*, *ad*  
*işelled*. || Prendre possession, s'emparer, mettre la

main basse sur qqch. ♦ *aşelled* ( *u-* ), na. ♦ *şşeltan*, nms., pl. *şşalaṭin*. || Sultan. ♦ *aṭṭas n şşalaṭin i yḥekmen Imuyrib* : beaucoup de sultans ont régné sur le Maroc.

SM

♦ *şmayem*, nmp., au pl. || Période de grande canicule, de 40 jours, du 25 juillet au 4 septembre. Ant. *ğyari*. ♦ *şmayem usegg<sup>w</sup>as-a sizzarent-id s rḥmu, syurant s tsmēḍ* : cette année, la canicule a débuté par la chaleur, elle s'est terminée par la fraîcheur.

SM

♦ *şamşam*, ams., pl. *işamşamen*, fém. *tşamşamṭ*, pl. *tşamşamin*. || Costaud, corpulent et de couleur noire.

SMK

♦ *şşamak*, vi. ; *işşamak, wa yşşimek, itşammak, aḍ işşamak* : zn. || Ecouter avec attention. V. *ser*.

SMŞR

♦ *şemşar*, vt. ; *işemşar, wa yşemşar, itşemşar, aḍ işemşar*. || Chercher à obtenir qqch. à qqn. par des moyens malhonnêtes, par fourberie ; soutirer (de l'argent) ; escroquer. ♦ *aşemşar* ( *u-* ), nms., pl. *işemşarn*. || Agent immobilier, courtier, commissionnaire, intermédiaire.

SMT

♦ *şemmet*, vt. ; *işemmet, wa yşemmet, itşemmet, aḍ işemmet*. || Prendre place (animaux) ; ranger (des animaux). V. *ḍars*. ♦ *itşemmet iḥewriyen ḥama a fen izzenz* : il range des bœufs pour les vendre. ♦ *aşemmet* ( *u-* ), na. ♦ *aşmuḍ* ( *u-* ), nms., pl. *işumaḍ* : bt. ; tm. qr. bt. dim. *taşmuṭ*, pl. *tşumaḍ*. || Brassée, gerbe (de céréales) ; paquet de bois ; botte de paille (f.). V. *rmaṭṭa*. ♦ *taşmut n arrbie, ikeşşuḍen* : brassée d'herbe, de branches mortes. ♦ bt. *isseşraf tşumaḍ n yarden* : il fait lier les gerbes de blé. ♦ *isiy taşmuṭ n tyezzent h werur* : j'ai pris une gerbe d'alfa sur le dos. ♦ *şşemtet*, nfs., pl. *şşemaṭat, şşmaṭi*. || Ceinture ; bretelle ; giberne, cartouchière ; rêne. V. *ayuwward/yugged. aḥezzam/ḥezzem*. ♦ *şşemtet iḥejjamen* : ceinture de coiffeurs (servant à affûter

les couteaux à raser). ♦ *işşa aramī yjjiwen, uşa yarḥu şşemtet* : il mangé jusqu'à satiété et il a desserré la ceinture. ♦ *yudef deg iyzar, aman ar şşemtet* : il est entré dans une rivière, l'eau jusqu'à la ceinture, l'eau lui atteint la ceinture. ♦ *tazwişt sadu şşemteh* : le fusil est sous la giberne. ♦ Loc. *iṭṭef şşemtet* : il tient les rênes. ♦ Loc. *itziyyar şşemtet* : il se serre la ceinture ; il se prive de nourriture, il se passe de qqch.

SMT

♦ *şşameṭ*, nms. : bq. sj. || Vin doux cuit. V. *arrub*.

SMĖ

♦ *şşumeet*, nfs., pl. *şşumeaṭ* ; gz. *şşumeat* ; *teşumeaṭ*, pl. *tşumeaṭin*. || Minaret. ♦ *azeğif n şşumeet* : le sommet du minaret. ♦ *yuri rḥqi yar şşumeet* : le fquih est monté au minaret. ♦ *şşumeet t<sup>h</sup>taqarqaşt < ḍ taqarqaşt* : le minaret illuminé de lumières multicolores. || Meule de paille, de foin. V. *aṭmun*.

SN

♦ *şennen*, vi. ; *işennen, wa yşennen, itşennan, aḍ işennen*. || Sentir mauvais (aisselles). ♦ *şşnan*, nmc. || Odeur forte des aisselles. ♦ *ameşnan*, ams., pl. *işnnanen*, fém. *tameşnant*, pl. *timesnanin*. || Qui dégage une odeur des aisselles.

ŞN

♦ *şun*, vt. ; *işun, wa itşun, itşun, aḍ işun*. || Prendre soin de qqn., s'occuper de lui, protéger. V. *ḥḍa. qaber. qewwem*. ♦ *imyar wa ymriş, ḍ ymma-s i t itşunen* : il est grand, il n'est pas marié, c'est sa mère qui prend soin de lui. ♦ *şşunan*, na. || Entretien, soin.

ŞND

♦ *şendi*, vi. ; *işendi, wa yşendi, işsenday, aḍ işendi*. || Mûrir avant la pleine saison. V. *sqas/qas*. Ant. *ḥarref*. ♦ *ttimeşsenday* ( *tm-* ), nfp., au pl. || Primeurs ; fruits, légumes précoces.

ŞNK

♦ *şşenk*, nms., au sing. || Redevance payée par les marchands pour vendre au souk (ou au marché)

d'une commune, halage ◊ *mara yhs amšan di ssuq, ad iheğes şşenk* : s'il veut une place au marché, il faut qu'il paie le hallage.

# SNŞL

◊ *şşensal*, nmc. || Argile dont on enduit les planchettes pour écrire, kaolin.

# SNM

◊ *lşnam*, nmp. || Idoles ; statues.

# SNT

◊ *şennet*, vti. ; *işennet, wa yşennet, itşennat, ad işennet*. || Ecouter, obéir. V. *ser*. ◊ *aşennet* (u-), na. ◊ *şennata*, nfs., pl. *şennataş* || Ecouteur, stéthoscope (néol.).

# SNTH

◊ *aşentuş* (u-), nms., pl. *işentuşen*, dim. *taşentuşt*, pl. *tışuntuşin*, R. sj. || Front ; tête, péj. V. *azeğif*.

# SNE

◊ *şnee*, vt. ; *işnee, wa yşnee, işenneş, ad işnee*.  
- Confectionner, fabriquer, façonner. V. *hđem*.  
◊ *şşeneş*, nfs., pl. *şşnayeş* ; gz. *şşneat* ; *şşeneat*, pl. *şşenean* ib. || Métier, profession ; industrie.  
◊ *ssnen aţaş n şşeneat* : ils connaissent beaucoup de métiers. ◊ *ameşnue* (u-), ams., pl. *imeşnueen* ib. || Artificiel. ◊ *ennwar d imeşnueen* : fleurs artificielles. ◊ *aşnayeş* (u-), nms., pl. *işnayeşyyen* ; bu *şşeneş*, pl. *ayt bu şşeneat*. || Homme de métier, artisan ; fabricant.

# SPH

◊ *işpappaşen*, nmp., au pl. || Gros pieds. V. *dar imaddazen/ddez*.

# SR

◊ *şerşer*, vt. ; *işerşer, wa yşerşer, itşerşar, ad işerşer*. || Gronder, engueuler. V. *şebben*. ◊ *işerşer-iş, wa s yji şa* : il l'a engueulé, il lui a tout dit.  
◊ *aşerşer* (u-), na.

# SR

◊ *şur*, vi. ; *işur, wa yşur, itşura, ad işur*. || Grouper un troupeau. V. *şemmet*.

# SR

◊ *şşar*, vt. ; *işşar, wa yşşar, iteşşşar, ad yşşar* || Protéger, cacher ; taire, dissimuler ; abriter, receler (un réfugié) ; voiler. V. *şar*.  
◊ *işşar-iş sidi arbbi* : Dieu l'a protégé. ◊ *ijjen ġa işşar-iş yar şar* : quelqu'un était protégé seulement de terre, nu. ◊ *iteşşar rfdayeş* : il dissimule les scandales, les hontes. vti., *h* || Mettre à l'abri (d'un danger). ◊ *işşar hassen* : ils les a mises à l'abri, hors du danger.

# SR

◊ *şur*, vti. ; *işur, wa yşur, itşur, ad işur*. || Trouver à l'improviste ; découvrir ; tomber sur ; deviner juste. V. *af*. ◊ *arzzunt armî şurent deg ij n tara* (C.) : elles cherchèrent jusqu'à ce qu'elles aient trouvé une source. ◊ Loc. *ndarr-iş h \*uzeğif ad işar h idarn*. ◊ *ead wa day-s şureş* : je ne l'ai pas encore trouvé (e). || Atteindre. V. *rşef*. ◊ *ijn n tiyşî tşur-as h uzeğif* : il a eu un coup sur la tête. || Tomber dans le piège, être pris dans les rets, dans les lacets. ◊ *yisi yamziw dar deg wjeuna uşā ad işu ş di tesraft n temessi* (C.) : l'ogre a levé le pied en haut et il est tombé dans une fosse de feu. || Se trouver quelque part subitement. || Changer d'attitude physique, de posture subitement. ◊ *tengeş tşur i wjeğid deg whşin* : elle a sauté et s'est trouvée subitement dans le giron du roi. || Etre, devenir subitement. ◊ Prov. *hmi yar fekkary ireqqimen-nni teggeş, uşā iri şareş beddeş* : quand je pense, je me rappelle les bouchées de pain (que je mets), je me lève aussitôt. ◊ *aşurî* (u), na.

# SR

◊ *şşur*, nms., pl. *rşwar* ; qr. *şşur*, pl. *rşwar*. || Mur. V. *ssur*.

# SRB

◊ *şreb*, vi. ; *işreb, wa yşrib, iteşrib, ad işreb* ; *eşreb, teşereş* ib. || Faire des méchancetés ; être turbulent, polisson (enfant). ◊ *şrrabeş*, nfs. || Méchanceté, arrogance, polissonnerie (d'enfant). ◊ *işreb*, ams., pl. *şerben*, fém. *teşereş*, pl. *şerbent*. || Remuant, méchant, arrogant, polisson, turbulent (enfant).

## SRBD

♦ *aşarbiḡ* (u-), nms., pl. *isarbiḡen* : bq. || Gifle, soufflet. V. *ameddaḡar/daḡar*.

## SRBĤ

♦ *şarbaḥi*, nmc. || Populace ; plèbe.

## SRD

♦ *şarḡ*, vt. ; *işarḡ*, wa *yşriḡ*, *işarreḡ*, aḡ *işarḡ*. || Avaler, gober, ingurgiter, engloutir. V. *eşş*. ♦ *aşraḡ* (u-), na.

## SRF

♦ *şarref*, vt. ; *işarref*, wa *yşarref*, *itşarraḡ*, aḡ *işşarref*. || Faire la monnaie ; changer une valeur monétaire contre une autre, convertir de l'argent. ♦ *şarrf-ayi tawriḡt-a* : fais-moi la monnaie de ce billet. || Dépenser de l'argent. V. *qarḡ*. *siyyar*. *ḥsar*. ♦ *tiwi-d tineaşin i yar tşarref* : elle apporté de l'argent à dépenser. || Avoir cours légal (argent). V. *ruh*. *edu*. ♦ *tineaşin t'itiḡdimin wa ten-t itşarrif ḡedd* : une ancienne monnaie, elle n'a pas cours légal, personne n'en veut. || Croiser des animaux de races différentes ib. *vti*, *dī* || Vivre dans l'aisance. ♦ *işarref dī ḡir* : il a vécu dans l'aisance. *ḥ* || Dépenser de l'argent pour qqn. ♦ *işt lwist ḡa tşarraḡ ḥ teḡbitş amen tekmer* : un louis se dépensait sur toute une tribu, un louis valait beaucoup. ♦ *ntett jmié, nseş jmié, netşarraḡ jmié* : nous mangeons ensemble, nous buvons ensemble, nous dépensons (de l'argent) ensemble. ♦ *m-* : *mşarref*, *imşarref*, *itmşarraḡ*, wa *ymşarref*, aḡ *imşarref*. || Etre client de qqn. ; avoir des relations, avoir commerce avec qqn. ; se rendre service (récipr.). ♦ *aşarref* (u-), na. ♦ *şşarf*, nms. || Monnaie, petite monnaie, appoint. ♦ *yarra ḡa-s şşarf* : il lui a rendu la monnaie. || Taux de change ; change. ♦ *şhar itegg şşarf nharr-a ?* : quelle est la valeur du taux de change aujourd'hui ? ♦ *aşarraḡ* (u-), nms., pl. *işarraḡen* ib. || Changeur, agent de change, banquier. ♦ *rmeşruf*, nms., gz. || Budget (de ménage, de voyage).

## SRF

♦ *şşrif*, nms., au pl. || Bord de rivière ; ravin. V. *jjarf*.

## SRFR

♦ *aşrafir* (u-), nms., pl. *işrafiren*. || Gouffre. V. *ddamus*.

## SRFR

♦ *işrafir*, nom propre. || Messenger divin. ♦ Loc. *işşuḡ day-s sidna yşrafir* : il est ruiné, en déroute ; il a périclité.

## SRF

♦ *şurf*, vt. ; *işşual*, wa *yşşurf*, *aşşuruf*, aḡ *işşurf*, R. zn. ; bt. *şuref*, *şşuruf*. || Marcher au pas, faire un (des) pas ; enjammer ; franchir (un lieu). V. *zwa*. ♦ *aşurif* (u-), nfs. pl. *işurifen*, dim. *tşurift*, pl. *tisurifin*, tz. tm. qr. W. bq. Am. zn. ; bt. *aşuref*, pl. *işuraf*, chn. *şrift*, pl. *hisurifin*. || Pas ; enjambée. ♦ *eişin niy tḡatin işrifin* : vingt ou trente pas. ♦ *wa şşuruf tḡra* : n'enjambe pas les écritures (sacrées).

## SRGD

♦ *aşerguḡ* (u-), nms., pl. *işergaḡ*. || Voyou.

## SRĤ

♦ *şreḡ*, vt. ; *işreḡ* wa *yşriḡ*, *işeḡeḡ*, aḡ *işreḡ*, tm. qr. ; bt. *işeḡeḡ*, *itşedḡaḡ*, *şrraḡ*, *şellaḡ* ib. || Manger le reste du plat ib. V. *sri*. ♦ *eşreḡ tazuwḡa* : mange le reste du plat. || Trier du blé contenant la garance ib. ♦ *işeḡeḡ irḡen* : il trie le blé. || Corriger, punir, bt. V. *arbba*. ♦ *aḡenjir mara ygga ddsarḡ a t işreḡ baba-s* : l'enfant, quand il fait une polissonnerie, son père le corrige. || Féconder (une bête). V. *fehḡer*. *nebbeḡ*. ♦ *itşeḡaḡ uḡi ḡama temyar rksibet* : il féconde les ovins pour que le troupeau se multiplie. *zi* || Convenir, intéresser, servir à, être utile pour qqch. V. *riqq*. ♦ *aḡemnas işreḡ zeg feḡaḡ* : le métayer convient au cultivateur, au propriétaire terrien. *ak* || Se raccommoder, se concilier, faire la paix. ♦ *işreḡ ak uma-s* : il s'est raccommodé avec son frère. ♦ *ms-* : *mseşreḡ*, *imseşreḡ*, wa *ymeseşereḡ*, *itemseşraḡ*, aḡ *imseşereḡ*, *imeşreḡ*, *itemeşraḡ* ib. ♦ *aşraḡ* (w-), *şşraḡ*, na. || Paix ; réconciliation ; compromis. ♦ W. *ntazzer gi şraḡ* : nous cherchons la paix. ♦ *ameşraḡ* (u-), na. ♦ *şşarḡet*, nfs., pl. *şşwareḡ*. || Provision, ravitaillement ; achat, par

ext. ◇ *iruh ad iqda sswareh* : il est allé faire des achats. || Intérêt, profit; effets; bien. V. *tizi*  
 ◇ *yarzzu h sšarhet-rnes* : il cherche son intérêt  
 ◇ *timesreht* (tm-), nfs., pl. *timesrahin*. || Pelle réservée à la manipulation des céréales sur les aires à battre; balai de vannage (euph.), balayette. V. *tamedwast*. ◇ *farnen irden s timesreht* : ils ont vanné le blé avec une balayette. ◇ *sellahen irden s timesrahi* : ils nettoient le blé avec des balayettes.  
 ◇ *aššdjaḥ* (u-), nms., pl. *išeḡaḥen*. || Rocher plat. V. *azru*. ◇ *ubuṣellaḥ*, nms., pl. *ibuṣellaḥen* : ib. || Aiguillon (dont la pointe est en fer). V. *rmenyaz/nyez. bertaq. anzar*. ◇ *šareḥ*, prénom masc.

## SRJ

◇ *šsarij*, nms., pl. *ššwarej*, dim. *šsarijt*, pl. *tiššarijin*, gz. || Citerne; bassin; réservoir (d'eau); abreuvoir.

## SRJN

◇ *šarjan*, nms., pl. *šarjanaḥ*. || Sergent (militaire). V. *saḥintu*.

## SRM

◇ *ašarmum* (u-), nms., pl. *išarmumen* : zn. || Anus.

## SRM

◇ *ššrimet*, nfs., pl. *ššrimat*; tm. bq. *essarimet*, pl. *essarimat*. || Mors, bride. V. *aryam*. ◇ Loc. *igg-as ššrimet i wqemum* : il lui a mis un frein, un mors à la bouche, il l'a réfréné pour qu'il se taise, péj.

## SRT

◇ *šširaḥ*, nms. || Voie, route; jugement dernier, par ext. ◇ Loc. *iḡwa šširaḥ* : il a passé le jugement dernier, il a triomphé. ◇ Loc. *aš isezwa šširaḥ* : il te fera passer l'épreuve du jugement dernier, il te sauvera du jugement dernier (par antiphrase), il ne faut rien attendre de lui.

## SRWD

◇ *išarwḡan*, nmp, au sing. || Boyaux, tripes, péj. V. *taktišt*.

## SRWK

◇ *tašarawk<sup>w</sup>t* (ts-), nfs. || Œuf qu'on met dans les nids, les poulaillers pour que les poules y aillent pondre, nichet. V. *aru. tameḡatš/mrer*.

## STH

◇ *ššteḥ*, nms., pl. *šštuḥa*; gz. *ašdiḥ*, pl. *išdiḥen*. || Terrasse (d'une maison). V. *tazeqqa*.

## SWD

◇ *šwed*, vti.; *išwed*, wa *yšwiḡ*, *išekkwed*, ad *išdwed*, bt. || Regarder, voir, apercevoir. V. *hzar*. ◇ *itwara fiyar, išekkwed day-s, wa s izemunar* : il a vu le serpent, il le regarde, il ne peut rien faire.  
 ◇ *ašwad* (u-), na.

## SWD

◇ *šawed* (u-), nms. || Farine dans laquelle on pétrit le pain. ◇ *itqarras tašniḡt deg šawed ḡama wa tresseq* : il pétrit le pain dans la farine pour qu'il ne colle pain.

## SWR

◇ *šewwar*, vt.; *išewwar*, wa *yšewwar*, *itšewwar*, ad *išewwar*, qr.; *šuwē*, *tešuwē* ib. || Photographier; dessiner; peindre; filmer. V. *wšef*. ◇ *aqaḥ diuni išeewa* : il est photographié là-bas. || Gagner (sa vie en travaillant, sa journée par le travail; se débrouiller (matériellement)). V. *arbeh. ḡarr. šeddar*. ◇ Loc. *itšewwar-d ruḡhar-rnes* : il gagne sa journée. ◇ *išewwar areqquz w<sup>w</sup>yrum* : il gagne sa vie. ◇ *ašewwar* (u-), na.; qr. *ašewwar*; *ašuwē* ib. ◇ *ttešwiri*, nfs., pl. *tṡawar*; qr. *ettešwiri*, pl. *ettešwayar*. || Photographie, effigie; image; gravure; tableau. ◇ *iḡezzar di ttešwiri ittru* : il regarde la photo et pleure, il regarde la photo les larmes aux yeux. ◇ *iḡars; iḡarq ttešwiri* : il a déchiré, il a brûlé la photo. ◇ *tṡawar n sini* : images du cinéma.

## SWT

◇ *šewwet*, vti.; *išewwet*, wa *yšewwet*, *itšewwat*, ad *išewwet* || Voter (néol.). ◇ *wi ḡ- (f) tšewt-d?* : pour qui as-tu voté? ◇ *tteswiḡ*, na. || Vote.

SY

♦ *şaysay*<sub>1</sub>, nms. || Tête (grosse, péj.). V. *azeğif*, *agehguh*. ♦ *yar-s şaysay iqseħ* : il a la tête dure.

SY

♦ *şaysay*<sub>2</sub>, nms. || Sorte d'oiseau. V. *ajdiđ*.

SYF

♦ *şıyyef*, vi. ; *işıyyef*, *wa yşıyyef*, *iytsıyyaf*, *ađ işıyyef*. || Récolter (en été) ; glaner (céréales, légumineuses.). V. *yeđer*. ♦ *ateğah işarz*, *imjar*, *issarwef*, *işıyyef mliħ* : le cultivateur a labouré (la terre), il a moissonné, il a fait le dépiquage, il a eu

une bonne récolte (en été). ♦ *aşıyyef* (*ı-*), na.

♦ *taşıyyaft* (*ts-*), nfs. || Glanure (de céréales ou de légumineuses).

SEB

♦ *şeeb*, vi. ; *işeeb*, *wa yşciħ*, *iteşciħ*, *ađ işeeb*. || Etre difficile, dur. V. *iwear*. ♦ *şşueuba*, nfs., pl. *şşueubat*. || Difficulté. ♦ *mara ħas ša n şşueubat itseHar ħa-s* : s'il a des difficultés, il lui facilite les choses.

SED

♦ *şşeed*, nms. || Vent accompagné de pluie. V. *ađu/đu*.





*ur-inu i tšawin-a* : ô mon Dieu, fais supporter à mon cœur ces chagrins.

§

♦ *ašā<sub>3</sub>*, nms., pl. *išawn* : tm. bq. || Malheur, peine, chagrin. V. *anuri/nuri*. ♦ *man aš-ya* ? : quel est ce malheur ?

§

♦ *ša*, pron. indéf. invar. gz. ; W. bq. *ši zn. šra* ; *šara* ib. || Quelque chose, quelqu'un. || Quelque, certain, un peu, zn. 1. Suivi d'un nom ou d'un nom de nombre : ♦ *ši y<sup>^</sup>yiwdan* < *ša n yiwdan* : quelques personnes. ♦ *ša ha<sup>^</sup>ja* : quelque chose ; un peu. ♦ *ša n dduzan* : quelques outils. ♦ *ša ha<sup>^</sup>ja qlila* : peu de chose, pas grand chose ; prix modique. ♦ *ša y<sup>^</sup>yijjen* < *ša n yijjen* : quelqu'un. V. *rbea<sup>^</sup>d*. ♦ *ša n arbea id-s-n* : ils sont quatre (environ). 2. Suivi d'un pronom relatif *wi* : ♦ *iğa ša wi yar yuyum deg wdfer* ? : y a-t-il quelqu'un qui peut marcher dans la neige ? 3. Précédé ou suivi d'un verbe : ♦ *ma tessned ša (šara)* ? : sais-tu quelque chose ? ♦ *ša n ġmarrat* < *n rmarrat* : quelques fois, de temps en temps. ♦ *mara tenneħree as ĩnsar ša deg weeddis* : si elle est effrayée, elle aura un mal au ventre, elle fera une fausse couche. ♦ *ša ig jran di firma* : quelque chose, un événement est arrivé à la ferme. 4. Utilisé avec des prépositions : || Les uns ... les autres. ♦ *ša sennej i ša* : les uns sur les autres. ♦ *ħtsen ša ħ ša* : ils sont couchés, ils dorment les uns sur les autres, ils sont à l'étroit. ♦ Loc. *min-d yiwyen ša yar ša* (ou *wa yar wa*) ? : quel rapport y a-t-il entre ça et ça ? Quel rapprochement à faire entre eux ? Pourquoi un tel rapprochement, il n'y a pas lieu de comparer, il n'y a pas de commune mesure, la comparaison ne tient pas debout, tant s'en faut. 5. Utilisé en tour négatif : || Rien. V. *walu*. ♦ *wa yenni ša* : il n'a rien dit. ♦ *wa ssiney i ša* : je n'en sais rien. ♦ *wa yar-i ša, \*walu* : je n'ai rien. ♦ *wa yggi ša* : il n'a rien fait. ♦ *wa da ša* : ici, il n'y a rien. ♦ *wa da ša min ĩndem, igga* : ce n'est pas bien, ce qu'il a fait. ♦ *mara wi iggi ša wa itif ša* : s'il ne fait rien, il ne trouve rien. ♦ *wa teġid di ša* : tu n'es pas à l'aise. ♦ *wa tuh-d ša yar fas* ? : est-ce que tu n'es pas allé (e) à Fès ? ♦ *inna-yi wa das*

*qqar ša* : il m'a dit de ne rien lui dire. ♦ *ğa wa yġi ša* : à cette époque, il n'y avait rien, c'était la pauvreté, la misère. ♦ Loc. *ša yena, ša wa yeni* : des choses sensées et des choses insensées, n'importe quoi. || Certains ... d'autres. V. *ħedd*. ♦ *ša ead yddar, ša ymmu<sup>^</sup>t* : certains sont encore vivants, d'autres sont morts. || Il y a. ♦ *ša d azezya, ša ywwa* : il y a le cru et le cuit.

§

♦ *ešš*, vt. ; *išša, wa yšši, itet, a<sup>^</sup>d yšš*, tz. ; gz. W. zn. bq. Am. *tyz*. || Manger, s'alimenter, se nourrir, consommer. V. *fđar. mušru/šer. munsu/ens. byem. eenna. e<sup>^</sup>teq. eewwef. ġey. yebba. yezz. ħda. meħmeħ. ngeb. reeqrekkee. remmez. šarđ. ffez. seħrureq. serbubbee/arebbue. sergugged. sermummeš. eref. setteħ. jjer. sarmes. nefteħ. neħher. fsu. nheš. zarred. zeef. šeggee. quwez. farred. marreš. ħarref. ħru. zweđ*. ♦ *isi a teššed* : sers-toi, mange. ♦ gz. *itet aksum* : il mange de la viande. ♦ *ešš tazart* : mange les figues. ♦ *itet s ufus* : il mange avec la main (Cf. Manger avec la fourchette d'Adam). ♦ *a<sup>^</sup>d eššen, a<sup>^</sup>d swen atay* : ils mangeront, ils boiront du thé. ♦ *išša yaħtas* : il a mangé beaucoup. ♦ *ešš-t aysum, wa ġi wi t yar yššen* : mangez la viande, il n'y a personne qui en mange (ra). ♦ *nessew yaziđ, nešš-it* : nous avons cuit un coq, nous l'avons mangé. ♦ *gg-as a<sup>^</sup>d yešš* : donne-lui à manger, sers-lui qqch. à manger. ♦ *išt teħs a teš tenneyni* : l'une veut manger l'autre. ♦ *yar-wm yaziđen tetten meetiša d rbser-inu* : votre volaille mange mes tomates et mes oignons. ♦ *war ufin min yar ššen* : ils n'ont rien à manger. ♦ *išša arrendan* : il a mangé pendant le Ramadan, il n'a pas jeûné. ♦ *itet itarremrum* : il mange et il grogne, il est goulou. ♦ *itet ištunšuf* : il mange et il renifle. ♦ *iđeef aħmi itet tikedfin* : il est maigre comme s'il mangeait des fourmis. ♦ qr. *a (r)zzuy may yar ššey* : je cherche de quoi vivre. ♦ *itet \*rħrar*. V. *ħiġ*. ♦ *itet \*rħram*. V. *ħarrem*. ♦ Loc. *itet-it \*yifis*. ♦ Loc. *\*aqzin wa t itet ħama yseħnuns-it*. ♦ Loc. *itet \*aneħħar, \*rum* : il mange le son, la paille, il est bête. (Cf. Il est bête à manger du foin). V. *ayyur*. ♦ Loc. *išša ur-nnes* : il a mangé son cœur, il est sans vigueur, lâche, veule.

# Š

## Phonétisme :

1. Le phonème [š] est une fricative chuintante sourde ; elle provient de [ʃ], qui est une fricative chuintante sonore, par assimilation de surdité, en contact avec *f*, morphème du féminin et du diminutif : • *tazwišt* < *tazwiʃt*, pl. *tizwijin* «fusil de chasse à deux canons» • *jij* «pieu», dim. *tjišt* < *tjiʃt*.  
2. -š devient y par assimilation régressive  
◊ *tyawant* «satiété» < *jiwen* «être rassasié, repu», *asyiwen* «action de rassasier».

## š

◊ *aš*, -*aš*, pron. pers. affixe de verbe régime indirect, 2<sup>ème</sup> p. m. s., il s'agglutine à des morphèmes de genre et de nombre. || A toi, te. V. -*i* (tableau). -*m* (fém.). ◊ *ušiγ-aš* : j'ai donné pour toi, je t'ai donné. ◊ *syiγ-aš* : j'ai acheté à toi, je t'ai acheté. ◊ *eeqbey-aš d* : je suis revenu à toi, je te disais ... ◊ *usiγ-aš d h idam* : je suis (à toi) venu à pieds. ◊ *aš-nt*, -*aš-nt*, pron. pers. affixe de verbe régime indirect, 2<sup>ème</sup> p. f. p. 2. *aš* se met devant un verbe accompli pour exprimer une action à valeur modale : ◊ *aš ndehey yar taddart* : je t'emmène à la maison, chez moi. ◊ *aš ihzar di tittawin aš yini min day-k* : il te voit les yeux, il te dit ce que tu as. ◊ *aš ndfar* : nous te suivrons. ◊ *aš-nt mersey* : je vous marierai (f. p.).

## š

◊ *aš*, pron. interrog. désignant une personne : sj.. Am. || Qui. V. *wi. min*. ◊ Am. *aš kun* ; sj. *aš ku* : qui est-ce ? ◊ sj. *aš ku midden-ya* : qui sont ces gens-là ? ◊ *aš* apparaît en tour interrogatif ou négatif sous forme de *š* : ◊ *mi š yuyin* : qu'est-ce que tu as ? ◊ *wa š ihessar walu* : tu ne perds rien.

## š

◊ *š* < *k*, élément pronominal. 1. En pronom affixe des noms de parenté : || Ton. ◊ *baba-š* : père ton,

ton père. ◊ *ymma-š* : mère toi, ta mère. ◊ *uma-š* : ton frère. ◊ *utšma-š* : ta sœur. Voir Annexe, tableau n° 14. ◊ *aš* peut être employé dans des expressions toutes faites telles que : ◊ *y-aš?* : n'est-ce pas ? (pour confirmer). ◊ *raeend-aš* : non, n'y crois pas ; ce n'est pas vrai ; ne vous y fiez pas.

## š

◊ *š*- : élément préfixé ayant une valeur expressive, ex. *mrrer* devient *šemrrer* «être blanc».

## š

◊ *šš*, interj. cri pour chasser la volaille. Ant. *tšiwtsiw*.

## š

◊ *aša<sub>1</sub>*, pron. interrog. : sj. || Pourquoi. V. *mayemni. minhef*.

## š

◊ *aša<sub>2</sub>*, vti. ; *yuša*, *wa yuši*, *itaša*, *ađ yaša*, *tz.* ; zn. *yuki*, *taki* ; bq. Am. *yuka*, *taki*. || Sentir, se sentir ; pressentir ; s'éveiller (à la suite d'un bruit) ; se rendre compte ; prendre conscience ; s'apercevoir ; constater ; se ressaisir. V. *arr -d rbar. ghem. ften. faq. ak* ◊ *yuša akid-s* : il a pressenti ses sentiments, sa pensée (sens psychologique). ◊ zn. *yuki akd iman-rues* : son attention fut éveillée. ◊ *tuša ak bnađem, tehs at ssiwer* : elle a pressenti la présence de qqn., elle a voulu parler, dire qqch. ◊ *urjiγ munuteγ, hed wa kid-i yuši* : j'ai rêvé que je suis mort (e), personne ne s'est rendu compte (de moi). *zi* ◊ *yuša zzay-s* : il a pressenti, il a deviné son dessein. *s* ◊ *itaša s wabriwen-rues degren* : il se sent les paupières lourdes (à cause du sommeil). vi., ◊ Loc. *wa yuši* : pas encore, il n'est pas encore temps. ◊ *twatšt*, na. ib. ◊ *tašawin*, nmp. : gz. || Chagrins. ◊ gz. *aya rabbi a tšebbr-d*

◊ Loc. *išša \*ur-nnes*. ◊ Loc. *išša \*aqšur-nnes*. V. *qeššar*. ◊ Loc. *išša zzhir-nnes* : il a raté sa chance, il n'a pas de chance. ◊ Loc. *itet ihsan uzeğif* : il mange les os de la tête, il séduit par de bonnes paroles en vue d'atteindre un but, il est subtil, rusé. ◊ Loc. *ittet zi ttarf* : il mange de tout, sans préférence. ◊ Loc. *tmuššewt tešša farwa-nnes di ġyari* : la chatte a mangé ses petits pendant la période des grands froids. ◊ Loc. *yar wša-yi ad šsey niy aš šsey* : tu n'as qu'à me donner à manger ou je te mange, se dit pour faire pression sur qqn. ◊ Loc. *sekkar-it a tešš \*rum*. ◊ Loc. *ššin ayenduz, ssaryen \*azduz*. V. *ddez*. ◊ Loc. *wa t itet yar...* : il n'y a que le (la) qui la mangera, c'est lui (elle) qui subira les conséquences. ◊ Loc. prov. *\*ġiret tešša yajeğid*. ◊ Prov. *manis yar yšš ijufus ad ššen \*cešra*. ◊ Prov. *amaqqran ueeddis \*hama at yšš marra, hama at yjj marra*. || Dévorer, goinfrer. ◊ *fiyar itet ifiğussen* : le serpent dévore les poussins. ◊ *ayyraq yhs a t-nt yšš (C.)* : le lion veut les (filles) dévorer. ◊ *mgi wa tenni-d amnya, ira qa ššiy šem, ad šsey tmurt swadday nnem (C.)* : si tu ne t'es pas exprimée de la sorte, je t'aurais dévorée et j'aurais dévoré le sol qui est sous tes pieds (a dit l'ogre à une fille). || Boire, absorber. V. *su*. ◊ *isyay-d tafunast, tūru, nešša yayi* : il m'a acheté une vache, elle a mis bas, nous avons mangé (bu) du lait, *nešša ddhen*. || Accaparer un dû, spolier, usurper, confisquer, mettre main basse sur (un bien). V. *hewwes. awi*. ◊ *itet agra y<sup>u</sup>yūjren < n iyūjren* : il usurpe le bien des orphelins. ◊ *itet agra munidden < n midden* : il confisque le bien d'autrui, il s'approprie ce qui ne lui appartient pas. ◊ *cemm-s išš-as tmurt-nnes* : son oncle lui a spolié la (sa) terre. || Etre battu, frappé, rossé. ◊ *išša yaemud* : il a consommé le bâton, il a été battu. || Consommer (engin, moteur, voiture) ; user. ◊ *t<sup>u</sup>tet tesa di mmya* : elle consomme neuf (litres) au cent. ◊ *t<sup>u</sup>tet tazrut, tfawt* : elle consomme la pile, le gaz. || Se consumer (santé). ◊ *išša (ou išš-it di) ššehet-nnes* : sa santé s'est consumée. || Dépenser, dissiper, dilapider. ◊ *iğuz, išša eišin duru* : il a faim, il a dépensé vingt réaux. || Se noyer, être englouti (dans un liquide). ◊ *išš-it rbhar* : il s'est noyé dans la mer. || Ronger (en parlant des vers).

◊ *išš-it tkašša* : il est rongé par le ver. || Piquer (insecte). ◊ *išš-it nnamus* : les moustiques l'ont piqué. || Démanger (partie du corps). ◊ *mi š itetten?* : qu'est-ce qui te démange ? ◊ *išemunez, aerur-nnes ittett-it* : il se gratte, son dos lui démange. ◊ Loc. *tettenet ihsan-nnes* : ses os lui démangent, il est impétueux, se dit d'un enfant remuant. ◊ Loc. *itettay-i fus-inu* : la main me démange, se dit de qqn. qui pressent qu'il va recevoir de l'argent ou qui en a besoin ou en demande allusivement. || Brûler, incendier, détruire, ravager, dévaster (feu). ◊ *timessi tešša taħzant-nni marra* : le feu a complètement incendié la tente. ◊ *timessi tešša ryabet* : le feu a détruit la forêt. || User, corroder (liquide, végétal, métal, produit corrosif). ◊ *aman-a tetten aysum* : cette eau corrode la chair. ◊ *iyarni itet ifassen* : le lerni corrode les mains. || Avoir beaucoup de cheveux (tête, barbe) ; être chevelu, hirsute. ◊ *išš-i t ušuwaf* : il a beaucoup de cheveux. ◊ *tmart tešša-s ayembub* : la barbe lui a mangé le visage, sa barbe est touffue. vti., ħ || Etre passionné pour. ◊ *išš-it ħ rirat* : il est passionné pour le jeu. || Etre victime de qqch. ◊ *yšš-it ħ uqemmum-nnes* : il est victime de ce qu'il dit. ♦ *s-* : *sešš, isseš, wa ysseš, issešša, ad isseš* tz. bq. ; zn. bq. Am. sj. stš. || Donner à manger, nourrir, faire manger qqn., donner un repas ; donner l'hospitalité. ◊ *isseš inewjiwen* : il a donné un repas aux convives. ◊ *tesseš ifiğusen* : elle a nourri les poussins. ◊ *ad yašar rhajjet at ysseš i farwa-nnes* : il volera (des choses) et il nourrira ses enfants. ◊ Loc. *issešša yawar* : il feint oublier ce qu'on lui demande de faire, il louvoie, il tergiverse. vti., ħ || Offrir un repas de fiançailles, tz. ◊ *ad isseš ħ temyart* : il va offrir un repas de fiançailles (pour sa futur épouse). ♦ *sm-* : *smuššiw, wa ysmuššiw, issmuššiw, ad ismuššiw*. || Mangeotter, grignoter, chipoter. ◊ *wa itet ša, ismuššiw waha* : il ne mange pas, il mangeotte. ♦ *mr-* : *imrušša, wa ymrušši, itmrušša, ad imrušša*. || Se disputer, se quereller. ♦ *t-* : *ittešš, wa ytteš, ittešša, ad itteš*, qr. tz ; bq. *imš, tmešša*. || Etre mangé ; s'agiter (confusément), se débattre, se démenier. ◊ *iref wa ittešši, iħarm-it arbbi ħ ymsermen* : le porc ne se

mange, Dieu a interdit aux Musulmans d'en manger ◇ *yar itešša yar weḥd-s* : il se débat tout seul. || Etre érodé, usé. ◇ *tijarrat tettes* : la roue, le pneu de la roue est érodé, lisse. || Faire naufrage, sombrer (bateau). ◇ *ij uyarrabu tugaṭ itešša arendaḍ i nritš* : un bateau était en train de sombrer devant Mélilla. ◆ *asešši* (u-), na. || Action de faire, action de nourrir ; repas de fiançailles. ◇ *iwi-y-as asešši* : je lui ai offert un repas de noces (pour un futur mariage). ◆ *asnuššiw* (u-), na. || Action de manger. ◆ *anrušši* (u-), na. || Action de se disputer ; dispute. ◆ *išš*, nms. ; qr. *iseš*. || Excrément fluide d'animal. V. *tiksīt*. ◇ *yarsen i whewri, ufin takrišt-nnes teenumar s yiss* : ils ont sacrifié un mouton, ils ont trouvé que ses boyaux étaient pleins d'excrément fluide. || Gros intestin, qr. V. *aḍan*. ◆ *itši*, nms. : zn. || Démangeaison ; cuisson. ◆ *imešši*, nms., pl. *imeššiten*. || Démangeaison (derrière l'oreille). ◆ *imši* (yi-), nms. : bq. || *Grus mangeur* : bq., fém. *timšit*. ◆ *tameššit* (tm-), nfs., au sing. || Mousse (plante). V. *ešš*. ◆ *tuššut*, nfs. : gz ib. || Butin, gz. || Démangeaison ib. ◇ *tuššut ujeḣḣ < n ajḣḣ* : démangeaison de la gale. ◆ *amaššiw* (u-), ms., pl. *imaššiw*, fém. *tamaššiwts*, pl. *timaššiw* ib. || Ripaille ; gourmand, gros mangeur. V. *azrayḍi/zarred* ◆ *bu-mašša*, ams., au sing. : qr. bq. *bu-rmakret* ; *amešši*, pl. *imaššiyen* ib. || Même sens que *amaššiw*.

š

◆ *iaš, iašš* (yi-), nms., pl. *iyaršen* ? ; *erši*, pl. *ereši* ib. || Laine moisie, résidu de laine ; étoupe, filasse. V. *arša. taḣuḣt*. ◇ *erši n taḣuḣt* : étoupe de laine.

š

◆ *išt*, n. de nb., fs., tz., qr. gz. W. bq. Am. || Une. V. *ij. waḣit*.

š

◆ *ši*, R. zn. || Quelque. V. *ša. šway*. ◇ *ši ḣaja* : peu, un peu. || Un peu plus. ◇ *iddar mnyat sna ḣ ši* : il a vécu un peu plus de cent ans.

š

◆ *išš* (yi-), nms., pl. *aššawen*, dim. *taššawt*, pl.

*taššawin*, tm. qr ; gz *iš*, pl. *ašawn* ; tm bq. dim. *taššaw<sup>k</sup>t, tiššaw<sup>k</sup>t*, pl. *tiššawin* ; tm. W. bt *aššaw*, pl. *aššawen* ; bt. pl. *iššawen* ; Am. *qišš*, pl. *iqāššawn* ; sj. *aqaššu*, pl. *iqāššawen*, *isk*, pl. *iskawen* ; dm. *askaw* ; zng. *teska*. || Corne, cor. V. *qiš*. ◇ *aššawen n tfinasṭ* : les cornes de la vache. ◇ *aššawen n tyat* : les cornes de la chèvre. ◇ qr. *tiyti n yišš* ; bq. *tiyti n iqiš* : coup de corne. ◇ *iššat s waššawen* : il donne des coups de cornes, il encorne. ◇ *farefsa yar-s aššawen, tbedda am uyanim* : la vipère a des cornes, elle se dresse comme un roseau. ◇ *išš n rbaruḣ* : corne dans laquelle les chasseurs mettaient la poudre. ◇ Loc. *igga yaššawen* : il est devenu dur, difficile, offensif. V. *tlueluel*. ◇ Loc. *arizen-as waššawen* : ses cornes sont brisées, son orgueil est abattu ; il est dans l'impossibilité d'agir, en lui ayant retranché de son autorité, de son crédit, de son audace. V. *afriwen/fafar*. || Sorte de binou composée d'une outre en peau de bouc à laquelle sont raccordées deux cornes d'antilope. V. *amedyaz*. ◇ *aššawen n zžamar* : les cornes de la flûte. ◇ *zžamar bu-waššawen* : binou à cornes. || Pic (de mont). V. *tqiššat/qiš*. ◇ gz. *iš n uḣrar* : le pic de la montagne. ◆ *timeššawin* (tm-), nfp., au pl. || Cornes (de l'escargot). ◇ *timeššawin n wyrar* : cornes de l'escargot. ◆ *aššawen*, toponyme, devenu Chaouen ou Chefchaouen, ville du Maroc septentrional. ◇ *zeg waššawen yar tiṭṭawin* : depuis Chaouen jusqu'à Tétouan. ◆ *iššen, šawni*, anthroponyme.

š

◆ *iššen*, nmp., au pl. : sj. || Saleté. V. *rwseḣ/wesseḣ*.

š

◆ *ršiš*, nms., pl. *ršišen* ib. || Herbe sèche ; feuilles mortes ; débris de végétaux.

š

◆ *šaša*, vt. ; *išaša, wa yšiši, itššaša, aḣ išaša*. || Utiliser avec précaution.

š

◆ *šaššu*, nms., pl. *išuša* ; *šašu*, pl. *išuša* ib || Caisse (de tambourin, de tamis). V. *aḣun*.

◊ *šaššu n tağunt*: caisse de tamis. || Mesure de capacité (grains, légumineuses). V. *rmud*.

## Š

◊ *šša*, interj. || Ordre donné à une bête de somme en signe d'arrêt. Ant. *arra*.

## Š

◊ *šši*, nms., au sing. || Propriété, chantier, entreprise, affaire. V. *agra. bab. rēdmet/hdem*.  
◊ *bab n šši*: patron, propriétaire. ◊ *rart n šši*: propriétaire, maîtresse de la maison.

## Š

◊ *šuš*, vt.; *itšuš, wa ytuš*: W. bq. Am. sj. || Chercher quelque chose ou quelqu'un. V. *arzu*. || Avoir des caprices (enfant), bq. Am. V. *ubuḍ*. ◊ *ašuši* (u-), na. ◊ *aḥnuš ušuši*: devinette. V. *thajit*.

## Š

◊ *tiššet* (ti-), nfs., pl. *tiššin*; tm. bq. zn. bt. *tiššit*, pl. *tiššin*. || Pou. V. *utteḍ/tteḍ. ḥuḥḥu. tiggent. afḍiḍ*. ◊ *iḥarq arbbi tiššin wa yggin lagar deg jīman*: que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit d'un (e) pouilleux (se) par ironie. ◊ Loc. *teḥma tiššešt-rnes*: son pou s'est réchauffé, se dit de qq. qui est s'est réchauffé, qui n'a plus froid. || Tique bovine. V. *tisefrešt. afḍiḍ. tiggent. šindu. izembab*. || Vermine (des oiseaux, de la volaille). ◊ *tiššin yʿyaziḍen < n yaziḍen*: puceaux de poules. ◊ *yar-s tiššin ggint lagar deg jūman*: les poux ont bâti une gare dans sa nuque, sa nuque est un carrefour de poux.

## Š

◊ *tuššut*, nfs.: gz ib. || Butin; démangeaison. V. *ešš*.

## Š

◊ - *uš*: élément suffixé ayant une valeur expressive 1. Formant de schème suffixé. ◊ *aḥarmuš < aḥīram*: enfant; *abeēuš*: insecte; chenille; animalcule; *aqbuš*: jarre, jatte. 2. Préfixé à des noms communs ayant une valeur expressive (augmentative et/ou péjorative):

◊ *aqemnum, aqemmuš*: bouche laide ou béante. 3. Préfixé à des noms propres ayant une valeur expressive ou hypocoristique; il peut être préfixé à des prénoms: • Masculins: ◊ *emaruš < emar* (Omar); *ḥmiddyūš < Ahmed*; *eelluš < Ali*; *ḥedduš < Heddou*. • Féminins: ◊ *ṭimuš* (par aphérèse), *fettuš* (par apocope) < *faḍma < faṭima* ou Fatima.

## Š

◊ *uša*, conj., tz. qr.; qr. *utša*; W. bq. *uka*; sj. *ukan*. || Et (exprimant l'idée de simultanéité, de conséquence, de successivité immédiate marquant l'aspect résultatif); et alors. ◊ *ieejb-ayi uša syiy-t*: il m'a plu et je l'ai acheté. ◊ *izra ymma-s uša yngez ḥa-s*: il a vu sa mère et il a sauté sur elle, il lui a sauté dessus (de joie), il s'est jeté à son cou. ◊ *ggiy ifassen-inu d iḍarn deg waman ḥman uša wḍiy*: j'ai trempé mes mains et mes pieds dans de l'eau chaude et je me suis effondré (e). ◊ W. bq. *yuta-t uka immuṭ*: il l'a frappé, il est mort aussitôt. ◊ Loc. \**ṭweddar uša nuf-it*. || Après, exprime l'idée de la postérité. ◊ *uša nruḥ*: après, nous sommes partis. || C'est tout, voilà tout, seulement. ◊ bq. *uka tetṭf-id*: rien que tu le prendras.

## Š

◊ *ušu*, nms. || Giron. V. *ašyun. aḥsin*.

## Š

◊ *ušuš*, vi.; *yušuš, wa yušiš, itušuš, aḍ yušuš*. || Être incité, stimulé. ◊ *s-*: *sušeš, isušuš, wa ysušuš, itesušuš, aḍ isušuš*. || Pousser, provoquer, inciter, susciter. V. *susiy*.

## ŠB

◊ *ašbib* (u-), nms., pl. *išbiben*, fém. *fašbubt*, pl. *tišbubin*. || Pelote. V. *šebba*.

## ŠB

◊ *šab*, vi.; *išab, wa yšib, itšab, aḍ išab*. || Devenir chenu, blanchir (cheveux), grisonner, vieillir; et pass. V. *iwsar*. ◊ *s-*: *sešab, isešab, wa ysešib, isešaba, aḍ isešab*. || Faire vieillir, rendre vieux. ◊ *šiyieb, išiyieb, wa yšiyieb, itšiyiab, aḍ išiyieb*. || Même sens que le précédent. ◊ *ašabi* (u-), na.; *ašiyeb* ib. ◊ *ašiyieb* (u-), na. ◊ *išab*,

ams., pl. *šaben*, fém. *tšab*, pl. *šabent*. || Agé, vieux, chenu. ♦ *iffu-d šabey*: le lendemain matin, je me suis trouvé (e) avec des cheveux blancs. ♦ *ameššaybu* (u-), nms., pl. *imeššaybuten*, fém. *fameššaybut*, pl. *fimeššaybutin* ib. || Agé, pèj. ♦ *ššib*, nms., au sing. || Blancher des cheveux, canitie; vieillesse, par ext. ♦ *azeğif-nnes d ašemrar s ššib*: sa tête, ses cheveux sont blancs. ♦ *idduqgez day-i ššib*: mes cheveux ont blanchi, j'ai vieilli prématurément. ♦ *tufa ššib yuri*: elle a trouvé des cheveux grisonnants. ♦ *yar-s ij n ššib di tmar*: il a un poil blanc dans la barbe.

ŠB

♦ *šebba*, vt.; *išebba*, *itšebba*, *wa yšebba*, *ađ išebba* ib. || Dévider, mettre en écheveau au moyen d'un dévidoir. V. *zeğ*. ♦ *ttšebbiy asraw*: je dévide la chaîne (du métier à tisser). ♦ *ašbib* (u-), nms., pl. *išbiben*, fém. *tašbubt*, pl. *tišbubin*. || Pelote. V. *takbibat*.

ŠB

♦ *ašbaybi* (u-), nms., pl. *išbaybiyen*: zn. || Chant nuptial entonné par les jeunes gens invités. V. *yennej*. ♦ *iysin ašbaybi*: ils ont entonné le chant nuptial. ♦ *fašebbabt* (tš-), pl. *tišebbabin*. tz. W bq. sj. || Flûte en roseau. V. *zzamar/zenumar*. *tamja. nrura*.

ŠB

♦ *tašbajt* (*tašbabt*, par assimil.), nfs., au sing. || Cataracte de l'œil; brouillard visuel. ♦ *yar-s tašbajt di tiṭṭawin*: il (elle) est atteint de la cataracte. ♦ *tury-as, tek-as tašbajt h tiṭṭawin*: il (elle) a eu un brouillard visuel.

ŠB

♦ *šebšeb*, vti.; *išebšeb*, *itšubšub*, *wa yšebšeb*, *ađ išebšeb*. || Etre chevelu. || Etre endetté (à l'excès). ♦ *išenšeb s umarwas*: il a beaucoup de dettes, il est endetté à l'excès. ♦ *ašebšub* (u-), nmc., pl. *išebšuben*; qr. *ašebub*, pl. *išebbuben*. || Cheveu. V. *ašuwwat/šuf*. ♦ *šebšub*, anthroponyme

ŠB

♦ *ššebb*, nms., au sing. || Alun. ♦ *ššebb d rħarmer*: l'alun et la rue.

ŠB

♦ *ššiba*, *ššhiba*, nfc. || Absinthe (plante). ♦ *atay s nneenae d ššiba*: du thé à la menthe et à l'absinthe.

ŠBH

♦ *šbeh*, vti.; *išbeh*, *wa yšbih*, *išebbeh*, *ađ išbeh*, tz. || Ressembler à; être semblable, analogue à. V. *arwes. awi* (-d.). ♦ *m-*: *mšabeh*, *imšabeh*, *wa ymšibeh*, *itemšabah*, *ađ imšabeh*. || Se ressembler (récipr.). ♦ *šebbeh*, vt.; *išebbeh*, *itšebbah*, *wa yšebbeh*, *ađ išebbeh*. || Trouver une ressemblance, rapprocher, assimiler. ♦ Loc. *šebbeh u nebbeh*: fais des rapprochements, trouve des ressemblances, entre des bêtes de race pour les accoupler (antiphr.), il n'y a pas de commune mesure, pas d'affinités entre deux individus. ♦ *ašbah* (u-), na. || Action de ressembler à. ♦ *ašebbeh* (u-), na. || Action de trouver une ressemblance. ♦ *ššbiheṭ*, nfs. || Ressemblance, analogie, similitude. ♦ *day-s ššbiheṭ n baba-s*: il ressemble à son père. V. *tifras*. ♦ *ešubheṭ*, nfs ib. || Groupe de personnes. V. *awraf. tarbiḥt/rabee*. ♦ *twariy dīn ša n eššubheṭ*: je vois là-bas un groupe de personnes. ♦ *Imušbiha*, nfs., pl. *Imušbihaṭ*. || Chose douteuse, équivoque, soupçonnée, suspecte. ♦ Loc. *buh išbeh buh*: son père ressemble au père de son père, les qualités, les défauts des parents se retrouvent chez les enfants, par atavisme (Cf. Tel père tel fils). ♦ *amšebah* (u-), ams., pl. *imšebahen*, fém. *tamšebaḥt*, pl. *timšebahin*. || Sosie.

ŠBH

♦ *šbah*, vi.; *išbah*, *wa yšbah*, *itešbah*, *ađ išbah*: qr. || Rester (à la même place), ne pas bouger. ♦ *ašbah* (u-), na.

ŠBI

♦ *šbeḥ*, vi.; *išbeḥ*, *wa yšbih*, *itšbih*, *ađ išbeḥ*: qr. || Se ratatiner, se recroqueviller (personne). ♦ *ašbeḥ* (u-), na.

ŠBK

♦ *ašebaku* (u-), nms. pl. *išebuka*: bq. || Corde de charrue (de cuir). V. *ašbiyyu*.

ŠBK

♦ *šbuk*, *šbukaṭ*, nmp., au sing. || Affaires. ♦ Loc

*itadeſ šbuk* : il s'immisce dans des affaires qui ne le concernent pas.

ŠBK

♦ *šebbakiya*, nfs., au sing. || Pâtisserie sirupeuse, pastille, crêpe au miel (consommées surtout au mois de Ramadan). ♦ *ħelwa šebbakiya* : pastille au miel.

ŠBK

♦ *tašbuk̄t*, nfs., pl. *tišbukin* : bq. || Poisson indéterminé. V. *asrem*.

ŠBQ

♦ *ššbaq*, nms. || Epines, chardon. V. *asennan. šušmyira*.

ŠBR

♦ *ašbar* (u-), nms., pl. *išbarawen*, tz ; gz. zn. sj. *ašbar*, *išbrawen*. || Tranchée, fossé, créneau, parapet. ♦ gz. *ggin ašbar di tazimi jar ašt eaban d ašt yari* : ils ont fait des tranchées entre Ayt Aban et Ayt Yari. ♦ Loc. *ikessi aki-s ašbar, iṭṭef ašbar* : il (lui) tient tête.

ŠBR

♦ *ašbir* (u-), nms., pl. *išbirn*, fém. *tašbir̄t*, pl. *tišbiryin* ; gz. *ašbir*, pl. *išbiren* ; qr. *tašbir̄t*, pl. *tišbirin* ; bq. *tašbirt̄t*, pl. *tišbirin*. || Chemise ; tunique. ♦ *isy-as ij n wšbir* : il lui a acheté une tunique. || Gilet court et simple.

ŠBR

♦ *ašebari* (u-), nms., pl. *išebariyeen*, dim. *tašebarit̄t*, pl. *tišebariyeen* ib. || Jarre, terrine. V. *aqdiḥ/qeddeḥ*.

ŠBR

♦ *ršbaryyeſ*, nfs. ; gz. *šbrit̄* ; *rtšbarit̄* ib. || Soufre. ♦ gz. *lmeaden n šbrit̄* : mine de soufre.

ŠBR

♦ *šubri*, nms., pl. *išubriyyen*. || Enveloppe (de lettre) ; mandat (argent) ; salaire. ♦ *yar-s šubri* : il perçoit un salaire.

ŠBŠ

♦ *šubbeš*, vi. ; *iššubbeš*, wa *yššubbeš*, *iššubbuš*, *ađ išubbeš*. || Se battre, en venir aux mains, aux

coups ; arracher les cheveux à qqn. (se dit surtout des femmes). ♦ *m-* : *mšubbeš*, *imšubbeš*, wa *ymšubbeš*, *itemšubbuš*, *ađ imšubbeš*, tz. ; bq., *mšubbuk*, *temšubbuk*. || Se battre, en venir aux mains, aux coups ; se prendre aux cheveux (entre femmes, réciproq.). V. *munney/neſ*. ♦ *munneyent*, *mšubšent*, wa *ssiwirent ša aya k uya* : elles se sont battues et se sont arrachées les cheveux, elles ne se parlent pas. ♦ *ašubbeš* (u-), na. ♦ *amšubbeš* (u-), nms., tz. ; bq. Am. *amšubbek* ; *tašubbeš̄t*, pl. *timšbbš̄in* ib. || Altercation ; dispute.

ŠRBRW

♦ *ašerbriw* (u-), nms., pl. *išebriwen* : bq. || Baleine ; requin (poisson). V. *ašarbriw. asrem*.

ŠĠR

♦ *šebḥar*, vt. ; *išebḥar*, wa *itšebḥar*, *itšebḥar*, *ađ išebḥar*. || Tenir, prendre, attraper ; s'accrocher, s'agripper, se cramponner. V. *mnec. ṭṭef*. ♦ *m-* : *mšubḥar*, *imšubḥar*, wa *ymšubḥur*, *itmšubḥur*, *ađ imšebḥar*. || Se battre, en venir aux mains, aux coups. V. *neſ/munney*. ♦ *ađ mšebḥarn aya deg wya* : ils en sont venus aux mains, aux coups. ♦ *ašebḥar* (u-), na. ♦ *ššḥar*, nms. || Empan. ♦ *išfar yar-s tanewwart̄ wa day-s ura d ššḥar* : la tortue a une queue qui ne mesure même pas un empan. ♦ *ašebbir* (u-), nms., pl. *išebbirn* ; *ššḥar*. || Lot de terre cultivable. V. *tarqqiḥt/arqqee*. ♦ *ij ušebbir n tmurt̄* : un empan de terre, un arpent, une perche de terre. ♦ *mjar a yašewwar*, *mjar min iyemyen*, wa *yar-k ura d ššḥar*, *kurši ḥa tawyen* (Ch.) : fauche ô moissonneur, moissonne (ce qui a poussé) la récolte, tu ne possède (même pas) un arpent de terre, ils s'empareront de tout. ♦ *atšebar*, nms., pl. *retšebur* ib. || Fers.

ŠBRQ

♦ *šebreq*, vi. ; *iššebreq*, wa *yššebreq*, *itšebriq*, *ađ iššebreq*. || Devenir flasque, ridé (personne, bête). ♦ *ašebreq* (u-), na. ♦ *ašebriq* (u-), nms., pl. *išebraq*, dim. *tašebriqt̄*, pl. *tišebriqin*. || Bas morceau de viande de qualité inférieure et de prix moindre. V. *aysum*. || Croûte d'une plaie ou d'une graine ib. || Personne maigre et flasque (fig).

♦ *šebraq*, anthroponyme.

ŠBŠ

♦ *šebbeš*, vt. ; *išebbeš*, wa *yšebbeš*, *itšebbaš*, ađ *išebbeš*. || Entrelacer, enchevêtrer, entrecroiser.  
♦ *ašebbi* (u-), nms., pl. *išebbiyen* ib. || Echeveu (de fils). V. *šamdillet*.

ŠBY

♦ *ašbiyyu* (u-), nms., pl. *išbuya*, tz. ; qr. *ašebyu*, pl. *išbuya* ; bq. Am. sj. *ašbayu*, pl. *išbiyen* ; *ašbay*, pl. *išbiyen* ; bq. *ašebaku*, pl. *išebuka*. || Corde de charrue, faite de lanières taillée dans la peau de chèvre ; courroie. V. *asyar*. *šaseynitš*/ynes. *šaynaytš*. *asyun/qqen*.

ŠBE

♦ *ašbae* (u-), nms. : zn. || Satiété, réplétion ; richesse. V. *šyawant/jiwen*. ♦ *šebbean* : riche.  
♦ *ššebbeš*, nfs. || Ventrée. V. *šeggeš*. *zzardeš/zarred*. ♦ Loc. *iteg ššebbeš zi zzerd* : il fait le riche en (dépit de son indigence). V. *šyawant/jiwen*. || Grande quantité, beaucoup de.  
♦ Prov. zn. *ašbae n mesberra* ; *barra tʿtadiunt < d tʿtadiunt yer dāhel tʿtiberra < d fiberra* : rassasié à la manière du gros intestin : au dehors de la graisse, au dedans du crottin, les apparences sont trompeuses.

ŠD

♦ *šedd*, vt. ; *išedd*, wa *yšedd*, *itšedda*, ađ *išedd*, tz. gz. zn. || Tenir, attacher, serrer, lier, atteler, entraver. V. *qqen*. *rned*. ♦ *itšedda izra yar wukkan* : il attache des pierres aux cordes. ♦ *iyyed itšedda izewran uwweyrud* : la cendre tient les racines de la raquette (de l'oponce). || Engerber. V. *syedd*. *sareg*. ♦ *išedd šasmuŋ n tydrin* : il a engerbé une brassée d'épis. || Emballer. ♦ *icemma rkamyu s sserceš*, *išed-it* : il a chargé le camion de marchandise et l'a emballée. || Amener les voiles d'une embarcation, les mettre bas. V. *yru*. ♦ *šedd rqruea* : amène les voiles. vti., *h* ♦ Loc. *mi h-as išedden?* : en quoi cela l'oblige, ça ne le concerne pas, cela ne le regarde pas. ♦ Loc. *mi t haf-i yšedden?* : pourquoi le supporterai-je, pourquoi m'engagerai-je envers lui ? i ♦ *išedd-as ymma-s*

*ifassen d idarn s teftitš* : sa mère lui a emmailloté les mains et les pieds au moyen d'une étoffe. ♦ *s-* : *sešedd*, *isešedd*, wa *ysešedd*, *isešedda*, ađ *isešedd* ib. || Attacher (une personne). ♦ *iseššed ifassen ar fitšernun* : il attaché les mains derrière le dos. ♦ *m-* : *mšedd*, wa *ymšedd*, *imšudd*, ađ *imšedd*. ♦ *ašeddi* (u-), na, pl. *išeddan* ib. || Attache ; lien. V. *asyun/qqen*. ♦ *asešadd* (u-), na. ♦ *išedd*, ams ; pl. *šedden* fém. *tšedd*, pl. *šeddent*. || Actif, dégourdi, dynamique habile, éveillé. ♦ Loc. *tšedd*, *tbedd* : elle est active et debout, elle est dynamique. ♦ *ššedd*, *rmšedd*, nms., pl. *išeddaden* ; bq. *ašeddađ*, pl. *išeddaden*. || Turban bariolé. V. *arrezzeš*. ♦ Prov. \**iħaran imaran*, *išeddaden wđan*. || Pression. ♦ *tašeddat* (tš-), nfs., pl. *tšeddađin* ib. || Couronne. V. *tidri/der*. ♦ *tašeddat h uzellif* : une couronne sur la tête.

ŠD

♦ *šušed*, vt. ; *išušed*, wa *yšušed*, *itešušud*, ađ *išušed* : gz. || Blâmer. V. *zawar*. ♦ *ašušed* (u-), na.

ŠGQ

♦ *šeğeq*, vt. ; *išeğeq*, wa *yšeğeq*, *itšeğaq*, ađ *išeğeq* ; *šelleq*, *tešellaq* ib. || Casser, briser en morceau, fendre, craqueler et pass. V. *arz*. ♦ *m-* : *mšeğeq*, *imšeğeq*, wa *ymšeğeq*, *itmšeğaq*, ađ *imšeğeq* || Se battre, se casser la gueule (récipr). V. *mmney/nev*. ♦ *ašeğeq* (u-), na. ; *ašelleq* ib. || Action de casser. ♦ *ašegiq* (u-), nms., pl. *išegiqen*, dim. *tašegiq*, pl. *tšegiqin* ; bq. *taršiq*, pl. *tšegiqin* ; *tašelliq*, pl. *tšelliqin* ib. || Eclat, brisure. V. *taršiq/arseq*. || Morceau (de pomme de terre) ; morceau de bois, bq. ♦ *ašegiq n baṭaṭa* : morceau de pomme de terre (cuit).

ŠD

♦ *ašdađ* (w-), nms., pl. *išudađ*, dim. *tašdađ*, pl. *tšudađ*. || Lange, couche ; pan, morceau de tissu. V. *ahruš*. *šedd*. ♦ *rfqi ifeššer ršfen d išudađ* : le fquih découpe le linceul en morceaux. ♦ *ntejja išt tešdađ < ij n tešdađ tefšey ssa* : nous laissons un morceau d'étoffe pendant de ce côté-là. ♦ Loc. *inneqreb izzri h tešdađ* : le revers s'est retourné sur



le pan (du voile), le monde est à l'envers. ◇ Loc. *iyw-d ha-s tašdat* : il a mis un morceau de tissu sur lui, il le protège, il le défend, il le soutient. ◇ Loc. prov. *timessi ttek-d zi tešdat n daher* : le feu provient du pan intérieur, ce sont les êtres les plus proches qui peuvent nuire.

ŠD

◆ *šad, itšetta*, être en excédent, zn. V. *šet*.

ŠD

◆ *šedšed*, vi. ; *išedšed, wa yšedšed, itšedšud, ad išedšed* || Bouillir (sang). V. *statar*. ◇ *idammen tšedšuden* : le sang bout (par solidarité consanguine) ◆ *ašedšed* (u-), na.

ŠD

◆ *tašdešt* (tš-), nfs., pl. *tišedyin*; *tašdšt*, pl. *tišedyin* ib. || Fer à cheval. ◇ *d amzir, iheddem tišedyin i zzwayer* : il est forgeron, il fabrique des fers de bêtes. || Entrave du cheval, sj. V. *mawes*. || Tête de marteau (ou de tout outil de percussion) ibV. *tafdist*.

ŠDH

◆ *šdeh*, vi. ; *išdeh, wa yšdih, išetteh, ad išdeh*, R. ; gz. zn. W. bq. Am. *štah, šadeh*; *šetteh, itšetthi*. || Danser. V. *hellek. irar*. ◇ *qa d urar, ša išetteh, ša itzemmar* : certains dansent, d'autres (certains) jouent de la flûte. ◇ *wa zriy wi išetthen, ura wi issriwrwen* : je n'ai vu ni celles qui dansent, ni celles qui font des youyous. ◇ *timyarin i yšedhen waha* : ce sont les femmes seulement qui ont dansé. ◇ Loc. *ahini išetteh i \*wdaryar, issriwriw i wdehesur*. vti., h || Mentir, gz. V. *šettaš*. ici même. ◇ gz. *miden štahen haf-nay* : les gens nous avaient menti. ◆ *šdideh*, vi. ; *išdideh, wa yšdideh, itešdidiš, ad išdideh*, qr. || Briller, miroiter, scintiller. V. *wesseg. lulleš*. ◇ *arrud itešdidiš* : des vêtements miroitants. ◆ *ššedih*, nms., au sing. || Danse. ◇ *ad yiri ššdih* : il y aura la danse. ◆ *ašettaš* (u-), nms., pl. *išettahen*, fém. *tašettaht*, pl. *tišettahin* ib. ; qr. *tamešdaht*, pl. *timesdaš*. || Danseur (de profession). ◇ *tihenjirin šetthent* : les filles dansent. ◇ *tamešdaht t^tira, tsnehzza yaherhar* : la danseuse danse tout en

remuant l'anneau (de cheville). ◇ *iwyen-d timesdaš* : ils ont apporté des danseuses (professionnelles).

ŠDN

◆ *šden*, vti. ; *išden, wa yšdin, išetten, ad išden*, tz. zn. || Etre occupé, affairé ; avoir des préoccupations. V. *rha*. ◇ *išden ak ihenjirn* : il est occupé avec ses enfants. ◆ *ššednet*, nfs. ; zn. *ššutnet*. || Souci, préoccupation, tourment. V. *amnu/ens*.

ŠF

◆ *šaf*, nms., pl. *išafen*. || Chef. V. *kabran. patrūn. bab n šši*. ◇ *šaf ki-s bab n šši* : le chef est accompagné du patron. ◇ *šaf inunney aki-s* : le chef l'a engueulé. ◇ *šaf yarbbeh tesein aref duru išhar* : le chef gagne quatre-vingts dix mille réaux (quatre mille cinq cents dirhams) par mois. ◇ *šaf s ttumubin, t^taddart < d taddart* : le chef a une voiture et une maison (octroyées par le patron).

ŠF

◆ *šafa*, vt. ; *išafa, wa yšifi, itšafa, ad išafa*. || Guérir, être guéri. V. *genfa*. ◇ *a t išafa arbbi* : que Dieu le guérisse. ◆ *ššifa*, na. || Retour à la santé, guérison, rétablissement. ◇ *ntettarr-as ššifa* : nous lui demandons un (prompt) rétablissement.

ŠF

◆ *šefšef*, vi. ; *išefšef, wa yšefšef, itšefšuf, ad išefšef*. || Bouillir ; bouillonner ; être chaud, être en effervescence. V. *statar*. ◆ *ašefšef* (u-), nms. || Effervescence. ◆ *ašeffay* (u-), nmc. ; tm. gz. W. zn. bq. Am. bt. chn. *ašfay*. || Lait frais, doux. V. *ayi. zzi*. ◇ *ašeffay*, ou *ayi ašeffay* : lait frais. ◇ gz. *awy-atiw ašfay d waman isenuađen* : apportez du lait et de l'eau fraîche. ◇ *ggin ayi ašeffay h seysu* : ils ont versé du lait sur le couscous, ils ont arrosé le couscous avec du lait, ils ont fait du couscous au lait. || Sève, Am. V. *aman*. ◇ *ašfay l yars* : sève de plante. ◆ *ššefšaf*, nms., pl. *išefšafen*. || Broche à rôtir (tout chaude). ◇ *ihes-it ššefšaf* : il lui faut une broche à rôtir

(toute chaude) dans la tête, se dit à qqn qui manque de raison.

## ŠF

♦ *šuf*, forme figée, à l'impératif. || Regarde. V. *h̄zar*. ♦ *šuftšufen* loc. ♦ Loc. *šuftšuf*: regarde et tu verras; méfie-toi; fais bien attention (se dit pour avertir, dissuader qqn.). ♦ *m-*: *mešušuf*, *imešušef*, *wa ymešušef*, *itemešušuf*, *ađ imešušef* ib. || Se battre (en parlant des enfants). V. *munney/ney*. ♦ *amšušef* (u-), na. ♦ *eššuf*, na. || Aspect, look; apparence; charme ♦ Loc. *rid^d ššuf* < *d ššuf* *rid^d ašentuf* < *rid d ašentuf*: ni look, ni forme (ni rondeurs): il (elle) est laid (e). ♦ *hedd ššuf*: horizon. ♦ *ššufan*, nms.: sj. || Regard, vision. ♦ *ašuwawaf* (u-), nms., pl. *išuwawaf*; *ašuwaf*, pl. *šuwaf* ib. || Cheveux; chevelure. V. *ašeeur/šeeea*. *ašenkuk*. *ašewaw*. *azerkuk*. *ssaref/serf*. *ašebšub/šebšeb*. *anzeđ*. *zuť*. *ašenyuť*. *ašenkuk*. *arfiť*. *irezzyen*. *tiyebiyubin*. *taeiyyašt/ciř*. *rmehdur*. *taezurť*. *ašiyyuē*. *azaf*. *zagg^w*. *izeybiben*. ♦ *ašuwawaf iymu*: les cheveux ont poussé. ♦ *ašuwawaf imyar*: les cheveux ont grandi. ♦ *timyarin*, *tihenjirin dewrent tqesas-nt ašuwawaf*: les femmes, les filles se mettent à se couper les cheveux (ce qui est une chose inaccoutumée considérée comme un sacrilège). ♦ *h̄mi yar yymu wšuwawaf i w̄henjir as hesnen lwalidin n̄nes*, *a h̄as ggen zzardeť*: quand les cheveux de l'enfant auront grandi, ses parents les lui feront couper, ils lui font fête.

## ŠF

♦ *ššfa*, adv. de quantité, tz. || Assez, c'est suffisant, cela suffit. V. *ekfa*. ♦ *šfa-yi*: ça me suffit. ♦ *tuđi-m a h̄a-ney teššfam*: vous ne voulez pas arrêter, en finir.

## ŠF

♦ *tiřfet*, nfs., pl. *tiyřfin*, zn.; *riřfa*, pl. *riřfat*; *ryřfa*, pl. *eriřfat* ib. || Alène (pour percer les cuirs).

## ŠFD

♦ *šeffed*, vt.; *išeffed*, *wa yšeffed*, *itšeffad*, *ađ iřeffed*. || Cautériser. V. *qqed*. ♦ *ašeffud* (u-), nms., pl. *išeffuden*. || Flamme.

## ŠFD

♦ *ššafud*, nms. || Echafaudage. V. *ariřti*.

## ŠFN

♦ *šfen*, vt.; *iřfen*, *wa yřfin*, *iřeffen*, *itšeffan*, *ađ iřfen*; gz. *šfen*; *třfen*, *třeffen* ib. || Ensevelir un mort, envelopper dans un linceul, un suaire, mettre en linceul. ♦ *issiađ-it*, *iřeffin-it*: ils l'a lavé et mis en linceul. ♦ *rřfen*, nms., tz.; R. *lekfen*. sj.; zn. *lekfen*, pl. *lekfunat*; *rtřfen* ib. || Linceul, suaire. V. *eđfer*. ♦ *iggas reřfen*: il l'a enseveli. ♦ *rfqi iřeřser rřfen*, *iřhiyyđ-it*: le fquih a découpé le linceul et l'a cousu. ♦ *iggi-t rfqi di reřfen*: le fquih l'a mis dans le linceul.

## ŠFN

♦ *ššifun*, nms., pl. *řwafen*. || Chiffon; ordure, crapule (insulte, fig.).

## ŠFQ

♦ *eřfeq*, vt.; *iřfeq*, *wa yřfiq*, *iřeffeq*, *ađ iřeffeq* ib. || Donner une leçon (par expérience); corriger. ♦ *ařfaq* (u-), na.

## ŠFQ

♦ *šřfeq*, nms.: qr. || Aube, crépuscule du matin. V. *tbambast/bumbes*.

## ŠFR

♦ *ašeffar* (u-), nms., pl. *iřeffarn*. || Voleur. V. *ařar*. ♦ *aryaz-a d ašeffar*: c'est homme est un voleur. ♦ *iřeffarn weseen deg wussan-a*: les voleurs sont nombreux ces jours-ci.

## ŠFR

♦ *ařfir* (u-), nms., pl. *iřfiren*, tz.; tm. *iřfir*, pl. *iřfrawen*; gz. *uřfir*; zn. *ařfil*; bq. Am. *agfir*; chl. *ikfil*; chn. *hkfilt*. || Aloès. V. *akarziyan*. *ssbar*. || Oignon sauvage, chl, chn. ♦ zn. *ařfil arumu*: aloès. ♦ *tařnařt w^weřfir* < *n wřfir*: hampe de l'aloès. ♦ *h̄mi yar ymyar wřfir iteg urawen*: quand l'aloès croît, il forme des bourgeons. ♦ *ařfir w^wuřřanen* < *n wuřřanen*; *ařfir y^yiynarn*; *ařfir n yiřan*: plantes indéterminées.

ŠFR

♦ *ašifur* (u-), nms., pl. *išifurn*. || Conducteur, chauffeur (d'un véhicule). V. *ndeh*. ♦ *d ašifur di rkamiyu* : c'est un chauffeur de camion.

ŠFR

♦ *eššefar*, nms. ib. || Silex ; arme de silex. ♦ *rkabus n eššefar* : pistolet de silex. ♦ *rmedfec n eššefar* : gros fusil à canon. ♦ *bu-šfar*, nms., gz. || Fusil à pierre. V. *rkrata*.

ŠFR

♦ *išfar* (yi-), nms., pl. *išefrawen*, fém. *tišfar*, pl. *tišefrawin*, tm. tz. ; qr. W. bq. zn. sj. zw. *ifker*, pl. *ifekren*, fém. *tikfar*, pl. *tikfrawin* ; Am. *ikfar*, pl. *ikefrawen* ; bt. *ihfer*. || Tortue. V. *ajru*. ♦ *išfar aburi* ; *išfar n waman* : tortue terrestre, tortue aquatique. ♦ *išfar n ġbħar* < *n rbħar* ; bq. *ikfar n ġbħar* : tortue de mer (dont la chair est consommable). ♦ *išfar w^waman* < *n waman ifetteh deg waman* : la tortue aquatique nage dans l'eau. ♦ *iqqim išfar zen ij n wzru* : la tortue est assise sur un rocher. ♦ *išfar iwda di rbħar* : la tortue s'est jetée à la mer. ♦ *išfar tuya d ahiyyaq, ġa ytašar, qa minzi netta yar-s tneqqar h werur* : la tortue était (couturière), elle volait des morceaux d'étoffe, c'est pourquoi elle a des pièces de rajout sur (le dos) la carapace. ♦ *tišfar* (tš-), nfs., pl. *tišefriwin* ? ; bq. *tikfar*. || Cadenas. ♦ *rmeftaħ n tišfar* : la clé du cadenas. ♦ *tawwart tbellec s tišfar* : la porte est fermée au cadenas, elle est cadennassée. ♦ *bu-fekran*, toponyme.

ŠFR

♦ *ššfar*, nms., tz. ; W. bq. Am. sj. *šfar* ; sj. *lešfar* ; tf. *šfer* ; dm. *agru*. || Cil ; paupière ; sourcil, sj. V. *aber*. ♦ *tf. šfer n tištawin* : cil des yeux.

ŠFR

♦ *tišširin* (tš), nsp. tz., au pl. || Œufs durs. V. *tagfitt Jameġatš/nur*

ŠFRQ

♦ *ašefruq* (u-), nms., pl. *išefruqen*, *išefraq*. || Habit, vêtement, péj. V. *arruq/irq*.

ŠFS

♦ *ašeffis* (u-), nms. ; zn. *iffis*. || Trèfle (plante).

ŠFY

♦ *ašellay* (u-), nmc. ; tm. gz. bq. Am. bt. chn. *ašlay*. || Lait frais, doux. V. *šefšef*.

ŠFE

♦ *šfec*, vti. ; *išfec*, wa *yšfie* ; *išeffec*, ad *išfec*. *di* || Intervenir, intercéder en faveur de, sauver (relig.). ♦ *hnu yar nenumet, nubi sidna muħemmed i yar yšfeen deg imsermen* : quand nous serons mort, c'est le Prophète Mohammed qui intercédera en faveur des Musulmans. *h* || Exercer le droit de préemption, acheter avant un autre ; exercer le retrait d'indivision, préempter. ♦ *wa t yji ad yzzenz tmut i rbarrari, išfec-it ħa-s uma-s* : il ne l'a pas laissé vendre la terre à un étranger, son frère l'a achetée, préemptée. vi. || Faire une prière supplémentaire, surérogatoire. V. *zağ*. ♦ Loc. *wa yneffec*, wa *yšeffec am \*tađunt n yiref*. ♦ *ašfae* (u-), na. || Intercession ; médiation ; intervention (relig.). ♦ *ššfacef*, nfs. || Préemption ; licitation amiable. ♦ *ašfie* (u-), ams., pl. *išfien*, fém. *tašfiet*, pl. *tišfiein* || Intercesseur ; sauveur, rédempteur. ♦ *a muħend a yašfie n ġnumet* < *n runumet* : ô Mohammed, le rédempteur de la umma, la communauté musulmane. ♦ *ššfec*, nms. || Prière de nuit (supplémentaire, surérogatoire).

ŠG

♦ *ašegger* (u-), nms., au sing. ib. || Désordre, bric-à-brac.

ŠGR

♦ *tašgar* (tš-), nfs., pl. *tišgarin* : bq. || Sac de cuir. V. *tašyart*. ♦ *tašgert n arreš* : sac à plomb de chasse.

ŠGE

♦ *šeggee*, vt. ; *išeggee*, wa *yšeggee* ; *itšeggae*, ad *išeggee*. || Manger à satiété (plais.). V. *ešš*. ♦ *išege-it, ikkar yar ššyer-nnes* : il a bien mangé et il est parti à son travail. ♦ *ašeggee* (u-), na. || Action de manger à satiété. V. *ššebcef/ašbae*.

šYD

♦ *ršiyed*, nms., pl. *ršwayed*, dim. *tšiyet*, tz.; W. *rkīyed*, pl. *rkwayed*; zn. *lkađ*, pl. *lekwađ*; sj. *lkayit*. || Feuille; papier; imprimé; formulaire; pièce; titre; document; convention écrite. V. *ƒawriqt*; acte (de mariage). V. *ƒabrat*. *heftayn/rhet*. *zzewjiya/zwej*. ♦ *ršiyed n tbrafin*: papier à lettres. ♦ *ršwayed n taddart*: les papiers de la maison, les documents de propriété. ♦ *aqqam ršiyd-a wš-as-ƒ*: te voilà ce papier, donne-le lui. ♦ *nettaƒ is yggin ršwayed*: c'est elle qui lui a fait les papiers. ♦ *igg-as ršwayed hama d yadef yar lmuƒrib*: il lui a fait les papiers pour qu'il rentre au Maroc. ♦ *bra ršiyed, ƒar s uqemnum waha*: sans papier, de bouche seulement, oralement. ♦ *imreš ƒar-s ršiyed*: il s'est marié, il possède un acte de mariage.

šYMR

♦ *šušmyira*, nms. || Epine en forme d'arbrisseau, vert au printemps, desséché et épineux en été. V. *aseruan*. *ššbarq*.

šYR

♦ *išyer*, ams., pl. *šeyren*, fém. *ƒešyer*, pl. *šeyrent*. || Etre occupé, être pris (par une besogne), affairé. ♦ *išyer akd mmi-s*: il est occupé avec son fils. ♦ *ššyer*, nms., pl. *išyriwn*, qr. || Travail, occupation, besogne. V. *rhedmet/hdem*. ♦ *reñhu ƒar-i ššyer*: j'ai affaire à présent, maintenant j'ai du travail. ♦ *ƒarq ššyer*: oisiveté, désœuvrement. ♦ *wa ƒar-s ššyer*: il n'a pas de travail, il est sans emploi, il n'a rien à faire. ♦ *argg<sup>w</sup>hen ƒar ššyer nusen*: ils sont (re) partis, ils sont allés à leur travail. ♦ *msebđan, kur iijen iruħ ƒar ššyer-nunes*: ils se sont séparés, chacun est parti à son travail. ♦ *amešyur (u-)*, nms., pl. *imešyuren* ib. || Occupé; employé.

šHR

♦ *šha*, vt.; *išha*, wa *yšhi*, *itšeha*, ad *išha*, qr. || Avoir envie, désirer. ♦ *ššehwet*, nfs., pl. *ššhawi*. || Désir, envie, appétit. ♦ *bu-šawi*, nms., pl. *ayƒ bu-šawi*, fém. *me-šawi*, pl. *suyƒ me-šhawi*. || Gourmet, capricieux; sensuel.

šHD

♦ *šahda*, nms.: sj. pl. *šahdat*. || Gâteau, rayon de miel, sj.

šHD

♦ *šhed*, vti.; *išhed*, wa *yšhid*, *išehed*, ad *išhed*. *di* || Témoigner contre qqn.; porter un témoignage; déposer; attester. *h* ♦ *išhed haf-i sidi arbbi*: je prends Dieu à témoin. *ak* || Témoigner pour, en faveur de qqn. ♦ *iwš-as aref duru, inn-as: araħ-d akid-i tšehd-d*: il lui a donné mille réaux, il a lui dit: tu viendras témoigner en ma faveur. *zi* || Prendre qqn. pour modèle; apprécier qqn.; sacrifier qqn. ♦ *gg<sup>w</sup>ar a zzay-s iššehed*: il est sur le point de témoigner sa foi pour lui, il l'apprécie beaucoup. vi., || Professer sa foi (de Musulman). ♦ *s-*: *sešhed*, *issešhed*, wa *ysešhed*, *issešhad*, ad *issešhed*. || Faire témoigner; prendre qqn., demander à qqn. de témoigner. ♦ *ajjar-nnes iħđar di manay-a, iššhed-it*: son voisin a assisté à ce fait, il a pris son témoignage. ♦ *ašehed (u-)*, na. || Action de professer sa foi. ♦ *asešhed (u-)*, na. ♦ *šhadet*, nfs., pl. *šhadat*. || Profession de foi musulmane. ♦ qr. *ƒarwa n rhram tuƒa heftđen šhadet*: les fripon (les militaires espagnols) savaient, récitaient par cœur la profession de foi musulmane. ♦ *ššahada*, nfs., pl. *ššahadat*. || Témoignage; certificat; attestation; diplôme. ♦ *ššahed*, nms., R. zn. sj.; tm. *bu-šed*. || Témoin; index (doigt). V. *đad*. ♦ *wa ƒar-s bu ršiyed, igga ššhuđ*: il n'a pas d'acte de mariage, il a rassemblé des témoins qui ont reconnu la légalité du mariage. || Pierres tumulaires (deux) placées chacune aux extrémités de la tombe. ♦ *igg-as ššahed iijen ƒar wzeđif, iijen ƒar yđam*: il a placé deux pierres (aux deux bouts de la tombe), l'une au-dessus de la tête, l'autre au-dessus des pieds.

šHM

♦ *šhem*, vti.; *šehem*, wa *yšhem*, *itšeham*, ad *išhem* ib. || Dégouter. V. *zhem*; tourmenter, faire souffrir qqn. ♦ *ašellay n tyutš išehm-it*: le lait de l'ânesse le dégoûte. ♦ *ƒar-s ij uhenjir wa ytsri, išehm-it s rydayed*: il a un enfant désobéissant, il n'écoute pas, il le fait souffrir. ♦ *ašham (u-)*, na.

**ŠHR**

♦ *šəhar*, vt. ; *išəhar*, *wa yšəhar*, *itšəhar*, *ađ išəhar*; gz. *šhar*. || Rendre public ; faire connaître ; louer, vanter, célébrer, claironner. ♦ *uwš-ayi tšəntšuna ađ šəhary ayetma* : donne-moi le tambourin, je vais louer mes frères. ♦ *ašəhar* (u-), na. ♦ *šhar*, nms., pl. *ršhura*; qr. *šhar*, pl. *ršhur*; zn. *eššher*. || Mois. V. *nunar. simana. aseggas*. ♦ *šhar n waħit* : le premier mois (de l'année), le mois de janvier. ♦ *nunar n waħit di šhar* : le premier du mois. ♦ *nunar amezwar di šhar* : le premier jour du mois. ♦ Loc. *day-s eššher* : le mois est en elle, se dit d'une femme qui a ses règles. V. *idammen/ddem*.

**ŠHBR**

♦ *ašəhbar* (u-), ams, pl. *išəhbaren*, fém. *tašəhbart*, pl. *tišəhbarin* : gz. || Blond. V. *irezear*; anthroponyme. ♦ *tušəhbar*, na. || Blondeur.

**ŠH**

♦ *ašəḥšah* (u-), ams., pl. *išəḥšahen*, fém. *tašəḥšahit*, pl. *tišəḥšahin*. || Blême, livide, pâle, fade.

**ŠH**

♦ *ašḥuḥ*, nms., pl. *išəḥuḥen* : sj. || Natte, tresse de cheveux. V. *timuzzar*.

**ŠH**

♦ *šaḥ*, vi. ; *išaḥ*, *wa yšaḥ*, *itšaḥ*, *ađ išaḥ*. || Avoir une faim de loup. V. *ğaz*; avoir envie de manger de la viande. V. *zuymet*. ♦ *rebda yšaḥ aħmi wa eemmas wa yšši* : il est toujours avide comme s'il n'avait jamais mangé. ♦ *ašaḥi* (u-), na.

**ŠH**

♦ *šəḥḥ*, vi. ; *išəḥḥ*, *wa yšəḥḥ*, *itešəḥḥ*, *ađ išəḥḥ*. || Etre avare. V. *qemšeš*.

**ŠHD**

♦ *šəḥəḍ*, vti. ; *išəḥəḍ*, *wa yšəḥəḍ*, *išəḥəḍ*, *ađ išəḥəḍ*, qr. *h* || Passer par, aller à (chez qqn.). ♦ *wa ssinnu yšəḥəḍ* : il n'y va pas ; il ne va pas là-bas (chez lui). || Se jeter sur, piquer, foncer, attaquer (oiseau). V. *ḥutt*. i || Cingler, fustiger, fouetter,

cravacher, flageller. ♦ *ššəḥt*, nmc. || Coup, bastonnade.

**ŠH**

♦ *šəḥḥar*, vt. ; *išəḥḥar*, *wa yšəḥḥar*, *itšəḥḥar*, *ađ išəḥḥar*; qr. *išəḥḥar*, *itšəḥḥar*. || Bouillir, infuser (thé, infusion). ♦ *abarraq išəḥḥar* : la théière, le thé a (suffisamment) bouilli. || Affiner, purifier (un métal). V. *šeffa*. ♦ *aqqat itšəḥḥar uzzar* : il en train d'affiner le fer ; il purifie le fer. ♦ *ašəḥḥar* (u-), na. ; *qrašəḥḥar*.

**ŠHR**

♦ *šhar*, *mešharr*, *mašhar*, pronom interrogatif ; gz. *ašhal*; gz. zn. *šhal*. || Combien ; comme ; que de fois ; beaucoup. ♦ *šhar iserman* ? : combien coûte le poisson ? ♦ *šhar isekk'a ayrum* : combien coûte le pain ? ♦ *mešharr inmuṭen aela ssibbet nurn* : combien sont morts à cause de toi ? V. *min*. ♦ *iqqim ki-s wassi šhar n wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours. ♦ *šhar d winat*, *šhar t'at'at' < d tin* : combien de ..., après beaucoup de labeur. ♦ *h šhar i yar tkemmer-d ššyer* : dans combien de temps, quand tu finiras le travail ? ♦ *šhar tyisi*, *šhar is tesqışšem-as* : que de fois il l'a pris dans ses bras, que de fois il l'a dorloté. ♦ *šhar men eam taḥnašt n wšfir nettaṭ durni* : ça fait beaucoup d'années que cette hampe de l'aloès, cette poutre est là. ♦ *šhar yar taryed* : tu feras une bonne trotte, c'est loin, le chemin est dur (à cause du terrain escarpé). ♦ Loc. *šhar qqarnt hmi* \*ssraynt.

**ŠHREF**

♦ *šəḥref*, vt. ; *išəḥref*, *wa yšəḥref*, *itešəḥref*, *ađ išəḥref*. || Ramasser les écorces d'arbres. V. *zdem*. *ḥarwaš*. ♦ *ašəḥref* (u-), na.

**ŠH**

♦ *šših*, nms., pl. *ršyuh*; *ešših*, pl. *eššyuh* ib. || Maître (au sens de formateur, d'instructeur doté d'un grand savoir ; théologue ; grand mufti). ♦ *d šših attas imeḥdam i yffyen d tterba h ufus-nnes* : c'est un théologue, de nombreux étudiants sont devenus de grands maîtres grâce à lui. || Responsable administratif de la tribu, chef (de tribu ou de village). ♦ *šših n teqbitš* :

*di* || Larder, taillader, transpercer de coups de couteau et pass., fig. ◇ *itšekkar day-s ar mani iffeý remar-nnes* : il l'a poignardé de plusieurs coups jusqu'à la mort. ◇ *m-* : *mšekker, imšekker, wa ymšekker, itemšekkar, ađ imšekker* ib. || Etre emmêlé, embrouillé (chose). V. *mñumber*. ◇ *ešškar*, nms. pl. *ešškarat* : bq. Am. || Entrave. V. *mawes*. ◇ *amšekker* (u-), na.

ŠKR

◇ *škar*, vt. ; *iškar, wa yškar, išekkar, ađ iškartz* ; qr. *škar, tšekkar* ; gz. zn. *ešker, šakkar, šikkar, itešikkar* ib. || Remercier, louer, louer. ◇ *tšekkarý šek* : je te remercie. ◇ gz. *a nšker sidi rabbi ĥ tn iġan* : nous louons Dieu dans ce qu'il a fait. ◇ *itšekkar ħf-nnes* : il se vante, il se fait des louanges. V. *semyar/myar*. ◇ *aškar* (u-), na. ; qr. *aškar, ašikkar* ib. || Apologie. ◇ *ššukr*, nms. || Remerciement, louange. ◇ *ašekkar* (u-), ams., pl. *išekKaren*. || Reconnaissant ; élogieux.

ŠKRD

◇ *ašekrud* (u-), nms., pl. *išekrad*, dim. *tašekrut*, pl. *tišekrudin*, tz. W. zn. bq. Am. ; *aškared*, pl. *iškarden* ib. || Pied de veau, de mouton (avec sabot) ; patte de bête ; sabot, par ext. ◇ *ašekrud ueejmi* : patte du veau. || Pied, péj. V. *đar. aferquš* ; marche. ◇ *ašekrud waha* : rien que la marche à pied. ◇ *taškart* (tš-), nfs., au sing. || Pied, plais. ◇ *yus-d ĥ tškart* : il est venu à pied.

ŠL

◇ *šella*, adv. : sj. Am ; gz. *šillah*. || Beaucoup. V. *aṭtas*. ◇ *s šella* : de plus en plus. ◇ *šalla*, toponyme.

ŠLB

◇ *ršullayb*, nmp., au pl. || Tenailles. V. *rmšugayeb. ġeqqađ/rqeqđ*.

ŠLK

◇ *šelkek*, vi. ; *išellek, ur išelkek, itšelkek, ađ išelkek* : zn. || Maigrir. V. *đeef*. ◇ *ašelkik* (u-), nms., pl. *išelkiken*. || Maigre.

ŠLR

◇ *šeller*, vt. ; *išeller, wa yšeller, itšellar, ađ išeller* ib. ; *šerer, itešerer* ib. || Dorer, revêtir d'une mince

couche d'or ; vernir, couvrir de vernis. V. *srir*. ◇ *isya tsacet tšeller, tyri-as n ddheb* : il acheté une montre dorée, il croyait qu'elle est en or. ◇ *ššeller, ašerer*, na.

ŠM

◇ *ašem*, vt. ; *yušem, wa yušim, itašem, ađ yašem*, tz. ; W. zn. *akem, takem*. || Aiguillonner, piquer (au moyen d'un bâton, d'un aiguillon, du doigt, etc.). V. *qezzeġ. ħuz. jju. šukk*. ◇ *nettaġ at yašem, nettaġ a tekkar ak rħiđ* : chaque fois qu'il la (la vipère) pique, elle se dresse devant le mur. ◇ Loc. *itašem \*tbarđa, itsedħa zeg wyyur*. || Donner un coup de coude à qqn., pousser du coude, coudoyer qqn. (pour l'avertir, attirer son attention ; dissuader qqn.). V. *đhem*. || Pousser, inciter, fig. ◇ zn. *mayn š ikman yer lħaġt-u* : qui t'a poussé à faire cela ? ◇ *ašam*, na., tz. ; zn. *akam*. || Piquêre.

ŠM

◇ *šem*, pronom personnel isolé, 2<sup>ème</sup> personne féminin sing. ; bq. *tšemt*. || Toi. V. *neš*.

ŠM

◇ *šemem*, vt. ; *išemem, wa yšemem, itšemema, ađ išemem*, tz. sj. || Sentir, s'imprégner de, aspirer (air, odeur, fumée) ; humer, flairer, renifler. ◇ *muš išemem arriħeġ i wyarda* : le chat a senti l'odeur de la souris. ◇ *šemšem*, vti. ; *išemšem, wa yšemšem, itšemšim, ađ išemšem. ĥ* || Flairer (bête). || Etre à la recherche de qqn. qui est poursuivi par une autorité, soupçonner, suspecter. ◇ *usin-d ipulisen tšemšamen, tseqsan, mara ađ afen ša n ġaġa < n raġar-nnes* : des flics sont venus à sa recherche, ils enquêtent pour essayer de trouver ses traces. ◇ *ašemmi* (u-), na. || Action de sentir ou de flairer. ◇ *ašemšem* (u-), na. || Action de flairer ; flair. ◇ *ššemna*, nfs. || Tabac à priser. ◇ *ššem*, nms., au sing. || Entérite infantile (maladie). ◇ *ašemšam*, nms., pl. *išemšamen*, fém. *tašemšamt*, pl. *tišemšamin*. || Flaireur. ◇ *aqzin ašemšam* : chien flaireur, chien policier.

ŠM

◇ *ššameġ*, nfs., pl. *ššamaġ*. || Trace, tache sur la peau. V. *asitem/sitem* ; cicatrice. ◇ *teqqim-as đ*

beaucoup. ♦ *išmeḥ deg iḍes* : il dort profondément. ♦ *tešmeḥ jar-asen s wawar* : ils sont au comble de la discussion. || Battre son plein, être au comble de (action, fête, querelle). ♦ *urar yšmeḥ* : la fête de mariage bat son plein. || Etre en quantité, nombreux, Am. ♦ Am. *yur-ney ayi išmaḥ* : nous avons beaucoup de lait. ♦ *šemneḥ*, vt. ; *išenuneḥ*, wa *yšemuneḥ*, *itsemunaḥ*, *aḍ išemuneḥ*. || Tremper dans l'eau. V. *jemmeḥ*. suff/uff. ♦ *ašemuneḥ* (u-), na. || Action de tremper dans un liquide. ♦ *šanḥa*, nfs. ; gr. *tšanḥa*. || Applaudissement ; acclamation ; ovation. ♦ *wṭin ḥ-as šanḥa* : ils (l') ont applaudi.

### ŠMN

♦ *ašmin* (u-), nms., pl. *išminen*, tz. gz. ; W. bq. Am. *akmin*, pl. *ikminen*. || Tas de bois. V. *tafrewt*. || Tas de gerbes dans le champ, gerbier. V. *rmaṭṭa*. ♦ Prov. zn. *iruḥ aḍ ilqem tayersa yufa yakmin yrsa* : il est allé refaire le soc et trouvé le tas de gerbes déjà posé, il est en retard par rapport aux faits.

### ŠMN

♦ *ršemmun*, nms. || Cumin. V. *rkamun*.

### ŠMR

♦ *ašmrar* (u-), ams., pl. *išmraren*, fém. *tašmrart*, pl. *tišmrarin*, tm. gz. bq. bt. || Blanc. V. *mrer*.

### ŠMR

♦ *šminumir*, vi. ; *išminunir*, wa *yšminumir*, *itešminumir*, *aḍ išminunir*. || Pleumicher, péj. V. ru. ♦ *ayešmir* (u-), nms., pl. *iyšmir* ; zn. *ayišmir*, pl. *iyišmiren*. || Mufle. V. *akemmir*. ♦ *tašmant* (tš-), nfs., pl. *tišumay*. || Muselière ; tête (d'animal).

### ŠMR

♦ *ššemmir*, nms. pl. *išemmir*. || Calotte (noire) de Juif. V. *mrer*.

### ŠMR

♦ *tašmirt* (tš-), nfs., pl. *tišmirin* : kb. || Chemise. V. *tšamir*. ♦ kb.. *irugg<sup>w</sup>ah e ḥḥam ma yar isers*

*tašmirt* : il alla dans la chambre pour poser la chemise.

### ŠMS

♦ *šmes*, vt. ; *išmes*, wa *yšmis*, *išemmes*, *aḍ išmes*, tz. ; zn. W. sj. *kmes*, *kemmes*. || Serrer en boule ; emballer, emballer, faire un paquet, ficeler. ♦ *s-* : *sešmes*, *issešmes*, wa *ysešmes*, *issešmas*, *aḍ issešmes* ib. || Faire emballer, faire emballer. ♦ *s-* : *sešmummes*, *isešmummes*, wa *ysešmummes*, *isešmummus*, *aḍ isešmummes*, *setšmummes*, *setšmummas* ib. || Nouer ; rétrécir (tissu). ♦ *tw-* : *twašmes*, *itwašmes*, wa *ytwašmes*, *itwašmes*, *aḍ itwašmes*. || Etre emballé, emballé. ♦ *ašmas* (u-), na. ♦ *asešmes* (u-), na. ♦ *asešmummes* (u-), na. ♦ *ašemmus* (u-), nms., pl. *išemsan*, dim. *tašemmust*, pl. *tišemsin*, tz. ; W. *akemmus*, pl. *ikemsan* ; zn. *akemmus*, pl. *ikemmas* ; bq. Am. sj. *akemmus*, *ikemmusen* ; wr. *tkuma* ; tm. *išmi* ; bt. *tatšust*. || Emballage, emballage ; paquet d'effets, ballot. V. *aḍran* ; sachet (f.). V. *tsarawt/yru*. ♦ *yar-i ij<sup>h</sup>henna* < *n ḥenna qae t<sup>h</sup>tišemsin* < *d tišemsin* : j'ai une grand-mère portant énormément de sachets, faite entièrement de sachets. ♦ *yus-d aḍ isewweq yar ššbeḥ*, *yufa tašemmust day-s ešar mnya dduru* : il est venu faire des achats le matin, il a trouvé une bourse contenant mille réaux. ♦ *atšembuš*, nms. pl. *itšembušen*, *itšembaš*, dim. *tašembuš*, pl. *tišembas* ib. || Chiffon. V. *aḥruš*. ♦ *ašemmas* (u-), nms., pl. *išemmasen*. || Fagot (de bois). V. *taḍdent/zdem*. *rmaṭṭa*. ♦ *išmes*, ams., pl. *šemsen*, fém. *tešmes*, pl. *šemsent* ; *išmummes*, pl. *šmummsen*, fém. *tešmummes*, pl. *šmummsent*. || Emballé, emballé ; être à l'étroit dans ses vêtements, fig.

### ŠMS

♦ *ašemmas* (u-), nms., pl. *išemmasen*, dim. *tašemmas*, pl. *tišemmasin*, bq. || Poutre placée verticalement et supportant les poutres horizontales sur lesquelles est établie la terrasse. V. *taḥnaš*. || Madrier supportant l'avant-toit ; étai central ib. ♦ *ašemmas itreqqam taḥeqqa* : l'étai supporte le toit.

là où il y a bien-être, il y a également malheur. ◇ *tešna-yas* : il va bien, il est à plaindre. ◇ *išna*, ams., pl. *šnan*, wa *yšni*, fém. *tešna*, pl. *šnant*. || Beau, bon. ◇ *a tešna yaš* : qu'elle te soit belle, heureuse (la vie que tu mènes), que tu sois en bonne passe. V. *iqad*. ◇ *išna-t i yhf-nnes* : il mène une vie heureuse, sans complication. ◇ *šeruna*, exclam., expression laudative servant à apprécier. || Heureux celui qui, heureuse celle qui. ◇ *šeruna mara tūru*, *šeruna mara tebyes ahezzam n arbea duru* (Ch.) : heureuse du fait qu'elle est féconde (elle a une progéniture), heureuse d'avoir mis une ceinture de quatre réaux.

### ŠNH

◇ *ššan*, nms. || Rang, importance, prestige, notoriété. ◇ *igga-s ššan* : il a fait de lui qqn. d'important, il lui a fait honneur, il l'a comblé d'honneurs. ◇ Loc. *\*kebbar ššan i eri yaršarn*. ◇ Loc. *\*kebbar ššan i tarrut a tššua taydurt*.

### ŠN

◇ *ššun*, nfs. || Giron. V. *ašsin*.

### ŠN

◇ *uššen* (wu-), nms., pl. *uššanen*, R. || Chacal. V. *ušša*. *aeššab/aeššeb*. ◇ *uššen ysearnin* : le chacal glapit. ◇ *iffey-d akiq-s wuššen* : le chacal est apparu brusquement sur son chemin. ◇ *idfarr-ift wuššen* : le chacal l'a poursuivi. ◇ *tišri wwuššen < n wuššen* : la marche du chacal (feutrée, souple et silencieuse). ◇ *urar w^wuššen < n wuššen* : mariage du chacal, arc-en-ciel (se dit quand il pleut et il fait soleil. V. *tassrit n wzar*. ◇ *uššen d yinsi ufin išt t^himart < ij n thimart n ġbayem* (C.) : le hérisson et le chacal ont trouvé un troupeau (d'ovins et de caprins). ◇ Loc. *immur-as uššen yar tewwart* : un chacal est mort près de sa porte, il est satisfait, il est content, il ne demandait pas mieux. ◇ Loc. *uššen wa ykesseb* : le chacal ne peut élever du bétail, on ne peut confier qqch. à qqn. qui est indigne de confiance. ◇ Loc. *mri iwqan marra am fran ira qa tyat ttras ak wuššen* : si tous le monde était comme untel, la chèvre et le chacal paîtraient ensemble, ils seraient amis, il n'y aurait pas de querelles. ◇ Prov. zn. *melli ulid eqdaq ula d uššen illa qqay itsuwaq* : sans l'index,

même le chacal pourrait venir au marché. ◇ Prov. *\*ayyraq ineqq uššanen tetten*. || Personne rusée, perfide, fourbe, fig. ◇ *d uššen* : il est rusé. ◇ *uššen azegg^ay*, nms., fém. *tuššent tzezz^yt* ib. || Renard. V. *aššeb tawarta*. ◇ *tuššent*, nfs., pl. *tuššanin*, qr. || Femelle du chacal ; louve. ◇ Loc. *\*aceddis n tuššent*. || Tache noire, vermoulure, piqure de bois ; nœud ; nodosité. || Fruit sec creux, dépourvu de substance. ◇ *tasriywa day-s tenni tuššent day-s tenni tahurrešt* : il y a la fausse caroube (creuse) et la vraie caroube. ◇ *rbser n wuššen* : oignon sauvage. ◇ *ayt seyruššen*, tribu amazighe du Moyen Atlas, cette tribu était capable de métamorphoser le chacal (mythe ?).

### ŠNBR

◇ *ššnabar*, nmc. ; *ššenaber* ib. || Moustaches. V. *ššrayem*.

### ŠND

◇ *šindu*, pl. *išindwen*. || Insecte parasite bovin sous-cutané vivant au dépens de bêtes maigres. V. *šurdu*. *tiggent afdiq*. *tiserfets*. ◇ Loc. *am ušindu* : il est agité et instable (enfant).

### ŠND

◇ *tšinda* (tš-), nfs., pl. *tišindwin* ; tz. *tšinta* ; W. Am. *tkinda* ; sj. *tiwkmat*. || Mite de la laine. V. *takešša/kiššu*. ◇ *tšinda tešša arruq* : la mite a rongé les vêtements.

### ŠNDR

◇ *ašendur* (u-), nms., pl. *išenduren* : sj. || Lèvre. V. *anšuš*.

### ŠNF

◇ *šnef*, vt. ; *išnef*, wa *yšni*, *išennef*, *aq išnef*, tz. ; W. bq. Am. zn. *eknef*, *kennef*. || Griller, rôtir (viande, épis de maïs) ; cuire sous la cendre. V. *jemmar*. *egges*. urf. ◇ *zumbi yšnef* : épi de maïs grillé. ◇ *išnef tsa* : il a grillé du foie. ◇ *iserman asegg^as-a šennfen mliħ* : cette année le poisson grille bien. ◇ *a tegg-d ahenjir sennej i rfaħar aħmi tšennfed asrem* : tu mets l'enfant au-dessus sur un feu de charbon comme si tu grillais un poisson. || Avoir chaud, fig. ◇ *rħmu*, *nšennef da* : il fait chaud, on se grille ici, il y a une chaleur très



*d ašentuf*: ni look, ni forme (ni rondeurs): il (elle) est laid (e). ♦ *tašentiŭt* (*tš-*), nfs., pl. *tišentifin*: bq. || Pellicule (du cuir chevelu). V. *taqšurt/qeššar*.

### ŠNTŠ

♦ *tišentešt*, nfs., tz.; qr. *tašentišt*; W. bq. Am. *tišentiŭt*. || Seigle, sorgho (plante). V. *irđen*. ♦ *iyeg n tšentišt*: paille de seigle.

### ŠNT

♦ *šanŭi*, nms., pl. *šwanet*. || Chantier (de travail); équipe d'ouvriers (travaillant dans un chantier).

### ŠNW

♦ *ašniw* (*wa-*), nms., pl. *ašniwen*, bt.; tz. *išen*; W. bq. Am. zw. *iken*, pl. *aķniwen*; zn. zw. *iken*, *akniw*, pl. *ikniwen*; sj. *aķen*, pl. *aķniwen*; chn. *aħniw*, pl. *iħniwen*. || Jumeau. ♦ *turu yašniwen*: elle a accouché des jumeaux. ♦ Loc. *am wašniwen n teyyutš*: comme les jumeaux d'une ânesse, des frères ennemis. ♦ Loc. *amašnaw*: comme, cela ressemble à. ♦ *tašna* (*ta-*), nfs., pl. *tašniwin*, tz. gz.; pl. gz. *tišenwa*; W. bq. Am. sj. *takna*, pl. *takniwin*; zn. *takna*, pl. *takniwin*; dm. *takna*. || Co-épouse; famille de la seconde épouse. ♦ *yar-s tašniwin*: il a deux femmes, il est marié à deux épouses. ♦ Loc. *am tašniwin*: comme les co-épouses, se dit de deux filles (ou femmes) qui entretiennent des rapports conflictuels.

### ŠNYR

♦ *ašenyur* (*u-*), pl. *išenyuren*: bq. || Clitoris. V. *azrur*.

### ŠNE

♦ *šennee*, vt.; *išennee*, *wa yšennee*, *itšennae*, *ad išennee*. || Louer, vanter, glorifier qqn. ♦ *abarrah itšennae ayt bab n teneāšin*: le musicien-animateur vante ceux qui ont l'argent, les riches. ♦ *s-*: *sešnee*, *issešnee*, *issešnae*, *wa yssešnee*, *ad issešnee*. || Rendre fameux. ♦ *tw-*: *itwašnee*, *wa ytiwišnee*, *itwašnae*, *ad itwašnee*. || Etre réputé, célèbre, prestigieux. ♦ *asešnee* (*u-*), na. ♦ *ašennee* (*u-*), na. || Louange, célébration, apologie, exaltation. ♦ *ššenceŭt*, nfs., au sing. || Réputation,

renommée, prestige, célébrité; fanfare, pompe. ♦ *tteejib-as ššenceŭt*: il aime la fanfare, il a une prédilection pour la pompe. ♦ *yiwi ššenceŭt*: il a la réputation (d'avoir fait ou de posséder qqch.). ♦ Prov. \**rmŭard n tyya, ššenceŭt n ralla-s*. V. *ttrid*. ♦ *ašennae* (*u-*), ams., pl. *išennaeen*, fém. *tašennaeŭt*, pl. *tišennaein*. || Fanfaron, vantard, crâneur. V. *ameruan/merun*. ♦ *išnee*, ams., pl. *šencen*, fém. *tašnee*, pl. *šencent*. || Réputé, fameux, célèbre, prestigieux. ♦ *ašeneue* (*u-*), nms., pl. *išeneue*: bq. || Bosse. V. *abarque*. ♦ *šanea*, n. propre, pl. *šneat*. || Chienne. ♦ Loc. *ruħ a tjebd-d anewwar i šanea*: vas tirer la queue à la chienne, se dit à qqn. qu'on veut expédier, dont on veut se débarrasser, péj. V. *qubee*.

### ŠP

♦ *šapa*, nfs., pl. *šappat*. || Feuille de métal; plaque. métallique; tôle.

### ŠPH

♦ *iššippeħ*, ams., pl. *ššipħen*, fém. *tiššippeħ*, pl. *ššipħent*. || Etre petit, minuscule, nain, étroit (vêtement). ♦ *šippiħ*, nms., pl. *iššippiħen*, tm. || Nain, de petite taille; étroit (vêtement). || Jeu d'enfants (ronde). ♦ tm. *iyaryim šippiħ*: ils ont joué à *tiššippiħ* (sorte de jeu).

### ŠPŠ

♦ *tašeppušt* (*tš-*), nfs., au sing.: qr.; bq. *tajebbuŭt*. || Mousse (plante).

### ŠPŠ

♦ *tišappešt* (*tš-*), nfs., pl. *tišapiyin*, qr.; bq. *tišappit*, *tišuppay*. || Sèche, seiche, encomet (poisson). V. *asrem*.

### ŠQ

♦ *ašeqšiq* (*u-*), nms., pl. *išeqšiqen*, gz. || Fesse.

### ŠQ

♦ *ašqiq* (*u-*), ams., pl. *išqiqen*, fém. *tašqiqt*, pl. *tišqiqin*, sj. || Frère de père et de mère, frère germain. ♦ *uma-s d ašqiq*: son frère germain (de père et de mère). ♦ sj. *ašqiq-inu imuqquren*: mon frère aîné. ♦ *tašqiqt*, nfs. || Migraine semi-faciale.

propriété, dérober, voler, escroquer. V. *hwen. humar. šerfeđ. hewwes. geššed. h̄def. qešqeš.*  
 ◇ *itašar rhwayej. tineašin. minnma yufa* : il vole des effets, de l'argent, tout ce qu'il trouve. vi.,  
 ◇ *ihewwanen ušarn. nejnen* : les voleurs ont volé et se sont sauvés. ◇ *ttfen-t itašar* : ils l'ont attrapé en train de voler. ◇ *tenna-d wi d yušarn* : elle a dénoncé ceux qui ont volé, elle a dénoncé les voleurs. ◇ *gz. ur uširey ša* : je n'ai rien volé du tout. ◇ *mara tušar-d aš ggen di rhbes* : si tu voles, on te mettra en prison. ◇ *ttašar iwaren* : elle (le magnétophone) vole les mots, elle enregistre (sans qu'on le sache). ◇ Loc. *asiymī itašarr \*addud.* ◇ Loc. *yušar-it wur* : il est profondément touché (de répit). ◇ Loc. *yušar-it \*rqdee.* ♦ *s-* : *sašar, isašar, wa yssišar, ad issašar.* || Accuser de vol (à tort ou à raison), faire de qqn. un voleur. ♦ *tw-* : *twašar, itwašar, wa ytwašar, ad itwašar*; W. *bq. twaker, twakar.* || Etre volé. ◇ *tineašin twašarn di taddart, zi jjiib-inu* : l'argent a été volé à la maison, de ma poche. ♦ *fukkarda*, nfs., au sing. || Vol, escroquerie. ♦ *amatšar (u-)*, ams., pl. *imatšaren*, fém. *tamatšart*, pl. *tinatšarin*; *bq. Am. amakkar*, pl. *imakkaren*; W. *makar*, pl. *imakaren*; *sj. amkuk<sup>ar</sup>*, pl. *imkukren.* || Voleur; escroc; larron; bandit.

ŠR

♦ *ašarra (u-)*, nms.; *tz. gz. ašarra*; W. *bq. Am. akarra.* || Grêle. V. *tebruri. tašerifa. adfer. tahtattašt/hiti.* ◇ *ašarra iweṭṭa-d wa zemmar a teefseđ di barra* : la grêle tombe, tu ne peut pas mettre le pied dehors.

ŠR

♦ *ašašur (u-)*, nms., pl. *išašurn*; *qr. ašaršur*, pl. *išaršuren.* || Décombres (d'un mur), débris, gravats. V. *aybar/yebbar. qullij/qellez.*

ŠR

♦ *ašerar (u-)*, nms., pl. *išeraren*; *bq.* || Saurel (poisson). V. *asrem.*

ŠR

♦ *ašišar (u-)*, ams., pl. *išišarn*, fém. *tašišart*, pl. *tišišarin* (de *ikiker* «pois chiche»). || Fraction des Ayt Chichar de la tribu des Iqereiyyen. V. *aqerei.*

ŠR

♦ *ašrar (w-), išarri (i-)*, nms., pl. *ašrarn*, *gz.*; *tm. tz. pl. ašarm*; *qr. ašarri, išarri*, pl. *ašrarn*; *gz. išarri*, pl. *ašraren*; W. *Am. sj. ikarri*, pl. *akraren, ikraren*; *bq. ašerar*, pl. *išraren*; *bq. ikerri*; W. *bt. itšerri*; *zn. ikerri*, pl. *akraren.* || Bélier, mouton. V. *aḥewri. uḡi. iyiyd.* ◇ *isya ij ušarri a zzay-s iceyyed* : il a acheté un mouton pour la fête du sacrifice. ◇ *farzem tewwart, uša ad iraya ij išarri d abarršan (C.)* : elle (la fillette) a ouvert la porte et un mouton noir l'appela. ◇ Loc. *di šarri waha* : il n'est qu'un bélier, il est crédule et passif, il est ignorant, fig. (Cf. Mouton). ◇ Prov. *izmarn telhim, ašrarn twsim* : les agneaux se fortifient, les moutons vieillissent, il ne faut pas négliger les aptitudes virtuelles des enfants, des jeunes, car plus ils grandissent, plus ils deviennent forts et compétents. || Saurel (poisson). V. *asrem.* ♦ *tikerret*, nfs.; *sj.* || Brebis. V. *tīḥsi.*

ŠR

♦ *ašur (u-)*, nms., pl. *išurn*, *tz.*; *bq. Am. akur*, pl. *ikuren.* || Motte (de terre). V. *burres. uru.* ◇ *ašarra iweṭṭa-d d išurn* : la grêle tombe comme des boules. ♦ *tašurt (tš-)*, nms., pl. *tišurin*; *gz. tašurt*; *bt. takurt*, pl. *tikurin.* || Boule, boulette; balle, ballon; pelote. ◇ *tašurt ufiru*; *bt. faḥurt ufilu* : pelote de laine. V. *takbibat.* ◇ *tašurt n tteam, n trussi* : une boule de couscous, de beurre. ◇ *tišurin uzinzar* : boules de bousier. ♦ *tašurit (tš-)*, nfs., pl. *tišuriyin* ib. || Boulet (de canon); charge, chargement (de canon). ◇ *tašurit n burqi* : charge de canon. ♦ *lkur*, nmp.; *gz.* || Obus. ◇ *netṭaren lkur* : ils lancent des obus.

ŠR

♦ *iššar (yi-), aššar (wa-)*, nms., pl. *aššan*, *tm.*; *qr. zn. iššer*, pl. *aššaren*; *gz. bq. bt. iššar*, pl. *iššaren.* || Ongle, griffe, serre. ◇ *aššarn n ḡbaz* : les serres de l'épervier. ◇ *iks-as aššarn* : il lui a coupé les ongles. ◇ *dađ isseyimi iššar* : le doigt pousser son ongle, l'ongle pousse au bout du doigt. ◇ *tifeḏnin sseymayent-id aššarn* : les orteils font pousser des ongles. ◇ *as issek išt<sup>^</sup>tkeššut < ij n tkeššut jarr iššar d wysum* : il lui passera une bûchette entre l'ongle et la chair, il lui cure les

|| Déjeuner. V. *rfḡur/tḡar*. ◊ W. *amekri n tmeyra* : cérémonie de la famille du futur qui va poussant des youyous et amenant, à la demeure de la future, des bêtes pour les sacrifier.

ŠR

◊ *šerer*, vt. ; *išerer*, *wa yšerer*, *itešerer*, *aḡ išrer* ib. || Revêtir d'une mince couche d'or, dorer. V. *srir*. ur. ◊ *ašerer* (u-), na.

ŠR

◊ *širru*, vi. ; *išširru*, *wa yšširru*, *itširriw*, *aḡ šširru* ; *šarru*, *tešarriw* ib. || Avoir la peau ridée ; présenter des rides. V. *knummeš*. || Avoir les cheveux hérissés ; avoir la chair de poule (de peur ou de froid). ◊ *ašarru* (u-), na. ◊ *tiširraw* (tš-), nfp., au pl. || Chair de poule ; frissons. ◊ *tiširraw n tsmeḡ* : frissons de froid. ◊ *ysin-ay-d tiširra* : j'ai la chair de poule.

ŠR

◊ *šra*, vt. ; *išra* (ikra), *wa yšri*, *išarra*, *aḡ išra*, tz. gz. || Louer (un local, un véhicule ...) ; payer une course de transport. ◊ *išra ṭaddart mani yar yzḡey* : il a loué une maison pour y habiter. ◊ *ikra-d ṭtaksi* : il a loué, il a pris un taxi. ◊ *išarra yayarrabu*, *itheḡaḡ zzay-s* : il loue un bateau, il pêche avec, il loue un bateau de pêche. vti., ◊ *išarra-yas-t* : il le lui a louée. ◊ *mešhar ziy-as yar šriy* : à combien vais-je la lui louer ? ◊ *ršra*, nms., pl. *ršrawat* tz. ; zn. *lekri*. || Loyer ; location. ◊ *ršra yiyyra* : le loyer est cher. || Louage, bail. ◊ *aḡemmas iheddem ṭmurt s ršra-nnes* : le métayer travaille la terre moyennant un bail. ◊ *tišra* (tš-), nfs. || Sous-location. ◊ *tišarra s tišra* : elle fait de la sous-location. ◊ *amtšari* (u-), ams., pl. *imtšariyen*, fém. *ṭamtšariṭ*, pl. *tiṭšuray* : bq. ; zn. *amekri*, pl. *imkuray*. || Ouvrier, travailleur journalier ; fermier. V. *ameḡḡaḡe/qḡee*. ◊ *karimud*, nms. : gz. || Mesureur de graines. V. *akiyyar/kiyyer*.

ŠR

◊ *ššarr*, nms., pl. *eššarraṭ* ib. || Mal (le) ; méchanceté ; scélératesse.

ŠR

◊ *ššer*, vi. ; *iššer*, *wa yššir*, *aḡ iššer*, tz. W. ; zn.

*tšel*, *tšil* ; bq. Am. *etšer*, *teššer* ; sj. *ekkil*, *tkil*. || Se cailler, fermenter (lait). ◊ *ayi yššer* : le lait s'est caillé. ◊ *aššar* (u-), na. ; *fuššerṭ* ib. || Caillement. ◊ *aššir* (wa-), nms. ; bq. *ašir* ; dm. *ikil* ; chn. *atšil* ; wr. *ṭaklilt*. || Lait caillé, caillebotte. V. *ayi*. ◊ zn. *ayi ḡ atšil* ; sj. *ayu ikkil* ; bq. Am. *ašfayitšer*, *atšir* : lait caillé. || Sorte de fromage maigre. V. *ibres*. ◊ *ufin tineḡḡiḡin tʿtibarršanin ḡeg waššir* : ils ont trouvé des points noirs dans le lait caillé. ◊ *ayeššur* (u-), nms., pl. *iyēššuren*, dim. *ṭayeššutš*, pl. *ṭiyiššurin*, tz. ; zn. *ayeššul*, pl. *iyēššulen*, dim. *ṭayeššult*, pl. *ṭiyēššulin* ; bq. W. *ṭageššurṭ*, pl. *ṭigeššurin*. || Pustule ; ventre, péj. V. *aeeddis* ; outre-baratte (f.) ; gourde. V. *aḡemsu*. *irwan*. *ṭahrīt/harḡ*. *ayeddiḡ*. ja. *ṭawriṭ*. ◊ *ṭayeššutš uyi* : outre de lait. ◊ zn. *ayeššul aḡram* : intestin grêle. V. *aḡan*. *ṭamwaḡaṭ*. ◊ *aeeddis-nnes yuf am tyešhtš* : son ventre est gonflé comme une outre. ◊ Prov. *fus-nnes ḡi tyeššutš*, *mara wa ḡ yssiri ṭrussi aḡ yssiri yayi* : sa main est dans l'outre, s'il n'en tire pas du beurre, il en soutirera du lait, il ne reviendra bredouille (d'une entreprise). || Vessie. V. *ṭabuwart/bur*. ◊ *ṭaklilt* (tk-), nfs., pl. *ṭiklilin* : zn. || Sorte de fromage (lait caillé, cuit, mélangé à du beurre).

ŠR

◊ *ṭašrarat* (tš-), nfs., pl. *ṭišrarin*. || Oiseau indéterminé. V. *ajḡiḡ*.

ŠR

◊ *ṭašrurṭ* (tš-), nfs., pl. *ṭišrurin* ; bq. *ṭašerrurṭ*, pl. *ṭišerrurin* ; zn. *ṭašerrurṭ*, pl. *ṭišerrurin*. || Mèche (de calotte) ; pompon. ◊ *ṭašrurṭ n tšaššešṭ* : mèche de la calotte. V. *ṭšaššešṭ*. || Toupet. V. *ṭaeiyyašṭ/ciš*.

ŠR

◊ *tišri* (ti-), na. tz. qr. ; W. bq. *tikri* ; zn. *tikli* ; chn. *hiḡli*. || Marche ; déplacement ; pas. V. *uyur*.

ŠR

◊ *tiššart* (ti-), nfs., tm. tz. ; gz. *tišart* ; W. bq. bt. tf. Am. *tiššart* ; zn. *tiššerṭ*, pl. *tiššarin* ; bq. *tiskerṭ* ; sj. *tiskarṭ* ; dm. *tiskert*. || Ail. ◊ *azeḡiḡ n tiššart* : tête d'ail. ◊ bq. bt. *ij n dzḡiḡ n tiššart* : une gousse

*ad innešrured* ib. || Se balancer. V. *maṭeš*.  
♦ *ašrured* (u-), na. ◇ Loc. zn. *zeg mured yer ušrured*: du rampement à la marche sur le derrière, par soubresauts (Cf. Petit à petit l'oiseau fait son nid). ◇ Loc. *zeg nešrured yar \*ettawa*. V. *du*. ♦ *anešrured* (u-), na.

### ŠRD

♦ *šurdu* (u-), nms., pl. *išurdan*, tm. tz. ; gz. *šerdu*, pl. *išurdan*; zn. *šurdu*, pl. *išurdan*; W. bq. Am. *kurdu*, pl. *ikurdu*; sj. *akurdu*, pl. *ikurdu*. || Puce; tique. V. *afdiq. šindu*. ◇ Loc. *negga da yšurdan*: nous avons (fait) des puces, nous sommes restés ici, nous avons séjourné là plus qu'il n'en faut (en tant qu'hôtes), nous vivons au dépens des autres. ◇ zn. *Acraben amellal disen am ušurdu*: le plus blanc parmi les Arabes l'est comme la puce. ♦ *bu-yšurdan*, nms. || Prison, par méton. V. *rhbes/hbes*.

### ŠRD

♦ *šarq*, vt. ; *išarq*, wa *yšriq*, *išarreḡ*, *ad išarq*, tz. ; gz. *šarq*; zn. *ešraḡ*, *šarraḡ*; *etšreḡ*, *tšarreḡib* || Inciser (la peau), scarifier, vacciner. V. *hjem*. ◇ *šarq-nayi ḡar, qqnen-ayi tṇayen frank*: ils m'ont incisé le pied, et m'ont mis deux franc dessus. || Ecailler (poisson) ib. || Tirer un trait, rayer, érafler. vt., ḡ || Poser une condition, stipuler, convenir de qqch., négocier. ◇ gz. *a ḡaf-wn šarḡey*: je vais vous poser une condition. *yar* || Nommer, préposer un fquih au village, payé en nature (moyennant une quantité de céréales ou en numéraire) pour enseigner le Coran aux enfants du village; s'engager comme fquih auprès d'une communauté. ◇ *išarḡ yar jṇmaeḡ*: il est préposé auprès de la commune. ♦ *ms-*: *msešraḡ*, *imsešraḡ*, wa *ymsešriḡ*, *itemsešraḡ*, *ad imsešraḡ*. || Se poser des conditions (récipr.); conclure un pacte. ♦ *ašraḡ* (u-), na. || Scarification; vaccination. ◇ *ašraḡ n tzarzašt*: vaccination contre la variole. ♦ *amšaraḡ* (u-), na. ♦ *ašarriḡ* (u-), nms., pl. *išarriḡen*, dim. *tašarriḡ*, pl. *tišarriḡin*. || Raie, trait, tracé; insigne de grade, galon. ♦ *ššarḡ*, nms., pl. *ššuruḡ*, tm. bq. ; gz. *ššarḡ*, *ššard*. || Condition; clause; convention. ◇ *ššarḡ amezwaru*: la première condition. ♦ *ššarḡ*, nms. ; gz.

*šarḡ*. || Rétribution du fquih; rémunération perçue annuellement par le fquih du village en numéraire ou en nature. ◇ *tiššen ššarḡi rḡqi*: ils allouent, ils versent une rétribution au fquih. ◇ gz. *šarḡn ḡḡqi < n rḡqi, tišen-as ḡemsa ueihin mud n imendi, muddayn n irḡen, tirisin n taḡuft, tijmeayn n dhen*: la rétribution du fquih consiste en vingt-cinq mouds (un moud pèse trente-trois kilos) d'orge, deux mouds de blé, deux toisons de laine, deux jarres de beurres. ♦ *ašarruḡi* (u-), ams., pl. *išarruḡiyin*, fém. *tašarruditšt*, pl. *tišarruḡiyin*. || Rayé; qui porte des rayures. ♦ *imšarḡ* (yi-), nms., pl. *imšarḡen*. || Fqih préposé auprès du village. ◇ *imšarḡ, isyara iḡenṇim, itedden, tzaḡan aki-s iwḡan*: le fqih préposé du village apprend le Coran aux enfants, appelle à la prière et la préside. ◇ *imšarḡ iḡeḡas s rmašur*: le fquih préposé du village est payé moyennant des céréales. ♦ *timešraḡ* (tm-), nmp., au pl., tz. ; gz. *timšraḡ*; W. bq. Am. sj. *timekraḡ*, *timetšraḡ* ib. || Paire de ciseaux. V. *tiyendin*. || Mouchettes, ciseaux qui servent à émoucher les chandelles. ◇ *timekraḡ n tṭirṭ*: ciseaux de la mèche, mouchettes. ♦ *bu-timešraḡ*, nms, au sing. ; *bu-timešraḡib* || Perce-oreille, forficule (insecte). V. *abeceuš*. ♦ *tašerraḡ*, nfs. : gz. || Hoyau, petite houe. V. *tqabut*. ♦ *bišarṭin*, interj. || Hélas. V. *b-*.

### ŠRD

♦ *šreḡ*, vt., *išreḡ*, wa *yšriḡ*, *itešriḡ*, *ad išreḡ*. || Etonner, surprendre, éblouir; duper qqn. vite avant qu'il ne se rende compte; voler; être pris au dépourvu. V. *ašar*. ◇ *išerš-it, wa yuši münzi yttebra*: il est a été pris au dépourvu, il ne savait pas à qui il avait affaire. || Succomber (au sommeil), fig. V. *ttes*. ◇ *išerḡ-it yiḡes*: il a succombé au sommeil (malgré lui). ♦ *n-*: *innešreḡ*, wa *ynnešreḡ*, *itnešraḡ*, *ad innešreḡ*. || Etre surpris, être pris au dépourvu. ♦ *ašraḡ* (u-), na. ♦ *anešreḡ* (u-), na.

### ŠRD

♦ *ššraḡa*, nfs., pl. *ššrayḡ*, *ššraḡat*. || Salade. ◇ *ššraḡa n ssekkum*: salad aux asperges.

*tarwa-nnes* : personne ne déteste ses enfants.  
 ◇ *tšarh tarwest-nnes* : elle déteste sa belle-sœur.  
 ◇ *šarhen aya wya* : ils se détestent l'un l'autre ; ils se détestent les uns les autres. ◇ Loc. *išarh-it am idammen n tymas* : il le déteste tel le sang des dents, de la gencive. ♦ *s-* : *sešarh, isešarh, wa ysšarh, isešarreh, ađ isešarh*. || Faire détester.  
 ♦ *tw-* : *itwakreh, wa ytwikreh, itwakrah, ađ itwakreh* : zn. || Etre détesté. ♦ *rkruhiyyet*, nfs. || Mépris, haine, dégoût. ♦ *amšrah (u-)*, nms. pl. *imšrahn*, fém. *tamšruht*, pl. *timšruhin* ; bt. ; *elmekruh*, pl. *lemkarih* : zn. || Détesté, haï.  
 ♦ *mekruh*, adv. || Œuvre impie, néfaste (relig.).

### ŠRH

♦ *šereh*, vt. ; *išerreḥ, wa yšerreḥ, itšerrah, ađ išerreḥ* ib. || Faire un autopsie. ♦ *ašrah (u-)*, na.  
 ♦ *ššriḥa*, nfs., au sing. || Figues vertes étalées mises à sécher.

### ŠRH

♦ *ašerḥu (u-)*, nms., pl. *išerhiyyen*, fém. *tašerhešt*, pl. *tišerhiyyin* ; *ašerrḥ*, pl. *išerahen*, fém. *tašerahit*, pl. *tišerahin* ib. || Amazigh du Moyen Atlas ; nom que se donnent les Senhaja berbérophones. || Dialecte amazigh du Moyen-Atlas. ♦ *ššruḥ*, nmc. || Amazighs du Moyen-Atlas. || Pays du Moyen-Atlas. ◇ *iruḥ kiḍ-i rhaj yar ššruḥ, isyay-d yanim* : El Haj m'a accompagné au pays Chleuh, il m'a acheté des roseaux. ♦ *šelḥa, šerḥa, tašerḥišt*, nfs. : ib. || Dialecte amazigh des Senhaja des Srair. ♦ *tašelḥit*, nfs., au sing. || Dialecte amazigh du Maroc méridional (Sous), tassoussit.

### ŠRK

♦ *ššark*, nms. ; *eššerk, ššarik* ib. || Peau de mouton, basane, maroquinerie. ◇ *tisira n ššark* : sandales de peau de mouton.

### ŠRK

♦ *šaršes, itšaršas*, vi., mentir. V. *serkis*.

### ŠRM

♦ *tišarmün*, nfp., au pl. ; W. *atšarmün* ; W. bq. Am. *tikarmün* ; bq. *tišermün*. || Dos. V. *aerur*.

|| Derrière, après, à la suite. V. *awarn. deffar/dfar*.  
 ◇ *s tšermün* : par derrière. ◇ W. *tikarmün-as* : après lui. ◇ bq. *s tkarmün-ak* : derrière toi. ◇ *ijjen d ikarmün ijjen* : l'un derrière l'autre. ◇ W. bq. *iggur ar tkarmün* : il marche à reculons. ◇ *a nedwer s tšermünaney* : nous revenons en arrière, nous retournons. ♦ *ddhar n tšarmün*, toponyme.

### ŠRM

♦ *ršrameṭ, Ikrama*, nfs. || Générosité, largesse, prodigalité, hospitalité. V. *sshawet/šha*. ◇ *s ršrameṭ* : avec générosité. ◇ *day-s ršrameṭ* : il est généreux, prodigue. ◇ *ršrameṭ imaziyeṇ* : la générosité des Imazighen. ♦ *tašrim (tš-)*, nfs., au sing. ib. || Fertilité. ♦ *ašrim (u-)*, nms., pl. *išrimen*, fém. *tašrint*, pl. *tišrimin*, tz. W. zn. bq. Am. ; *akrim*, pl. *ikrimen*, fém. *takrint*, pl. *tikrimin*. || Généreux, prodigue, hospitalier, accueillant. ◇ *itiš ayrum, d ašrim* : il nourrit le prochain, il est généreux.

### ŠRM

♦ *tašrint*, nfs. : Am. || Petite pièce de culture formant gradin ayant un mur de soutènement. *taḍukkwant/dekken*.

### ŠRMŠL

♦ *ašremšal (u-)*, nms., pl. *išremšaren* : zn. || Gros lézard. V. *aḥarmšar*.

### ŠRN

♦ *ašrun*, nmc. pl. *ašriwen*, nmp. : zn. || Petit d'ovin, de caprin ; pourceau. V. *awarruḍ*. || Petit de l'abeille. V. *tizizwit. afruḥ. idiqqas* ♦ *tašrunt (tš-)*, nfs., pl. *tišrumün* : W. tm. ; *tatšrunt*, pl. *tišrumün* ib. || Arrière-gorge, gosier ; gésier d'oiseau, W. tm. V. *tmijja*. ◇ *tatšrunt n tmijja* : arrière-gorge.

### ŠRN

♦ *ššameyeṭ*, nfs. || Maquereau (poisson). V. *asrem*

### ŠRNF

♦ *tašarnuft (tš-)*, nfs., pl. *tišarnufin* : qr. || Ergot.

ŠRŠ

♦ *tašerišt* (*tš-*), nfs., pl. *tišerišin* ib. || Ventre. V. *akriš*.

ŠRŠM

♦ *išaršmen*, nmc. || Mélange de grains cuits à l'eau. V. *irđen*.

ŠRTŠS

♦ *šartšes*, *išartšas*, vti., mentir, bq. V. *serkis*.

ŠRŠ

♦ *ašruš*, nms. || Paille très fine. V. *rum*.

ŠRTF

♦ *tašritfa* (*tš-*), nfs., au sing. : qr. || Neige. V. *ađfer*. *ašarfa*.

ŠRTŠ

♦ *ašartiššu* (*u-*), nms., tz. ; W. *akartiššu* ; bq. *akartatšu*. || Chêne-liège. V. *afartiššu*.

ŠRYN

♦ *ašaryun* (*u-*), nms., pl. *išaryunen* ; *ašaryun*, pl. *išaryan* ib. || Couffe servant au transport du fumier. V. *tišyyarst/sir*. ♦ *ašaryun n rybar* : fumier, terreau de couche. || Ventre, péj. V. *aeeddis*. ♦ *iteemma ašaryun* : il remplit le ventre, il bourre la panse.

ŠRW

♦ *ššerwaw*, nms., pl. *išerwawen* ; kb. *šelwaw*. || Scalp. ♦ *igga-s ššerwaw* : il l'a scalpé. ♦ *ajdiđ umi yitwagg šelwaw* : l'oiseau qui été scalpé (poésies de Chacha).

ŠRWN

♦ *ššerwan*, nmc. || Troupeau d'agneaux et de chevreaux. V. *thimart*. ♦ Loc. *as ygg ššerwan* : il lui achètera, il le dotera d'un troupeau (d'ovins et de caprins) ; il l'enrichira, fig.

ŠRZ

♦ *šarz*, vt. ; *išarz*, *wa yšarz*, *išarrez*, *ađ išarz*, tz. ; gz. bt. *šerz*, *išrez*, *šarrez* ; tm. *šarz* ; qr. *šarez* ; W. Am. sj. *karz*, *karrez* ; zn. bq. *krez*, *karrez*. || Labourer ; cultiver (la terre) ; et pass. V.

*leğeh*. ♦ tm. *dennešt tšarz* : le petit lopin a été labouré. ♦ gz. *kuniw mayn tšarzem* ? : quelles sont vos cultures ? ♦ tm. *wa išarż ša* : il ne labourera pas. ♦ gz. *nšarz imendi, irđen, ibawen, finifin, reades, šarsanna* : nous cultivons de l'orge, du blé, des fèves, des petits pois et l'agave. vti., s ♦ *išarrez s wsyar, s tyuya* : il laboure avec une charrue, avec une paire (de bétail). ♦ *ğa yar-sen ij n ddabbet šarżen ħa-s* : ils avaient une bête, avec laquelle ils labouraient. ♦ Prov. zn. *wen ur ikerrzen ytš ag ufa* : celui qui ne laboure mange ce qu'il trouve. ħ || Exploiter qqn. ♦ *tekkar ħeddem war as-itiš walu, išarrez ħa-s waha* : elle passe son temps à travailler, ils ne lui donnent rien, ils l'exploitent. ♦ *tw-* : *itwašarz, itwašarrez, wa ytwašarz, itwašarrez, ađ itwašarrez* ; bq. *twakrez, twakraz*. || Etre labouré. ♦ *ťayarza*, nfs., pl., *ťiyarziwin, ťyarza*, tm. tz. ; qr. *fišrza*, pl. *fišerziwin* ; bq. Am. sj. *ťayerza* ; zn. *ťakerza* ; bq. *ťagerza*, pl. *ťigerziwin*. || Labour, période des labours ; hiver, par ext. ♦ *rwqt n ťyarza* : le temps des labours. ♦ bq. *ťqrib ťayerza* : l'époque des labours approche. ♦ *amekraz (u-)*, nms. pl. *imekrazen* : zn. || Laboureur.

ŠRE

♦ *šaree*, vti. ; *išarac, itšarac, wa yšaree, ađ išaree* ; qr. *šara, tšara*. || Gesticuler (en parlant) ; indiquer (de la main). ♦ *icissawiyen tšaraeenen ađas* : les Aïssawa (secte religieuse) gesticulent beaucoup. ♦ *ašaree (u-)*, na.

ŠRE

♦ *šarree*, vt. ; *ytšarrae, wa yšarree*, qr. || Faire paître des bêtes dans un domaine d'autrui, marauder, être en maraude, braconner sur les terres d'autrui. || Se propager (parole, rumeur), se diffuser et pass. ♦ *išarree wawar* : la parole, l'information (privée) s'est propagés. ♦ *rmešree*, nms., au sing. || Gué, pont. ♦ *rmešrae n iyzar* : gué de la rivière. ♦ *mešree ħemmadi*, toponyme.

ŠRE

♦ *ššree*, nms. || Loi, justice, jurisprudence (musulmane) ; tribunal. ♦ *ntebbee min yeqqar šree* : nous suivons ce que dit la loi. ♦ *ikka ššree* : il

ŠTB

♦ *šeṭeb*, vt. ; *išeṭeb*, wa *yšeṭeb*, *itšeṭab*, *ad išeṭeb* : gz. || Balayer. V. *farq̣*. ♦ gz. *ad am šeṭbey nniṭ a ḥaruna* (C.) : je balayerai pour toi, ô ma chère. ♦ *ašeṭeb* (u-), nms., tz. || Terme d'injure. ♦ Loc. *ha q̣ ašeṭeb* : formule d'insulte invoquant la disparition de l'interlocuteur, bon débarras, dégage. V. *agarrem/grurem. aḥrirt/hri*. ♦ *ašeṭab* (u-), nms, pl. *išeṭaben*, dim. *tašeṭabt*, pl. *tišeṭabin*, gz ; zn. *tašeṭabt*. || Queue. V. *anewwar*. ♦ gz. *bu-haru itf uššen zeg šeṭtab ines iks-as-f* : le lion saisit le chacal par la queue et la lui arracha. ♦ zn. *tašeṭabt iyizmer* : queue d'agneau, réséda (plante). ♦ *šṣ̌teb*, nmc. || Brins ; branches cassées, desséchées.

ŠTH

♦ *šeṭteḥ*, vti. ; *išeṭteḥ*, wa *yšeṭteḥ* *ytšeṭtiḥ*, *ad išeṭteḥ* : W. bq. Am. || Mentir. V. *šharreq/aḥarriq. šdeḥ*. ♦ *ašeṭtiḥ* (u-), nms., pl. *išeṭtiḥen*. || Mensonge. ♦ *bu-yšeṭtiḥen*, ams. || Menteur.

ŠTN

♦ *šiten*, vi. ; *išiten*, wa *yšeyten*, *itšitin*, *ad išiten*, tz. || Ruser, manigancer, comploter, tramer, manœuvrer. ♦ *šṣ̌itan*, nms., pl. *šṣ̌watan*. || Satan ; lutin, esprit follet. ♦ *ḥza šṣ̌itan* : il maudit Satan. ♦ *iyarr-it šṣ̌itan* : il a été tenté, séduit par Satan, il a été enclin à faire le Mal. ♦ Loc. *iwt-it šṣ̌itan* : Satan l'a frappé, il a eu une pollution nocturne, une éjaculation involontaire, pendant le sommeil. ♦ Prov. zn. *mani yar yili lejmae n eḥlat akid-snt ḍin ešṣ̌itan* : partout où se trouve une réunion de femmes, avec elles se trouve Satan. ♦ *ṭṭṣ̌itin*, nms., au sing. || Ruses, fourberie. ♦ *day-s ṭṭṣ̌itin* : il est rusé. ♦ *šṣ̌tun*, nmp., au pl. || Turbulence. V. *tinḥisiyin/nneḥs*. ♦ *day-s šṣ̌tun* : il (elle) est turbulent (e).

ŠTN

♦ *šṣ̌tun*, nmc. || Anchois (poisson). V. *buqrunis. asrem*.

ŠTR

♦ *šeṭtar*, vti. ; *išeṭtar*, wa *itšeṭtar*, *ibšeṭtar*, *ad išeṭtar* ; qr. *šeṭtar*. || Lésiner ; être avare ; faire des

économies. V. *hinešṭir*. ♦ *itšeṭtar ḥ nuimet, ḥ ueddis-nnes* : il est avare en nourriture, il ne mange pas à sa faim. vi., || Marchander, débattre le prix. ♦ *ašeṭtar* (u-), na. ; qr. *ašeṭter*. || Marchandage. ♦ *šṣ̌ḍart*, nms. || Parcimonie, cupidité, avarice, lésine. ♦ *ašfayri* (u-), ams., pl. *išfayriyyen*. || Marchandeur ; lésineur, avare. ♦ *išḍar*, ams., pl. *šḍarn*, fém. *ṭšḍar*, pl. *šḍarnt*, *išḍar*. || Dégourdi, adroit, débrouillard, habile, éveillé, ingénieux. V. *miyis*.

ŠW

♦ *šašṣ̌iw* (u-), nms., pl. *išašṣ̌iwen*, fém. *tašṣ̌ešṭ*, pl. *tišušṣ̌ay* ; tz. *ṭšaṣ̌ešṭ* ; qr. *ṭšaṣ̌ṭṭ*, pl. *tišušṣ̌ay* ; W. zn. bq. Am. *ṭšaṣ̌ikt* ; sj. *tiṣ̌išṭ*. || Grande calotte ; calotte, chéchia, bonnet, pég. ; gland de la verge. ♦ *isfary ṭšaṣ̌ešṭ* : il a mis sa calotte de travers (en signe d'aise, de joie). || Crête (de coq), qr. W. bq. V. *ašenkue*. ♦ qr. *ṭšaṣ̌iṭṭ u yaziḍ* ; W. bq. *ṭšaṣ̌ikt uyaziḍ* : crête du coq.

ŠW

♦ *šwa*, vt. ; *išwa*, wa *yšwi*, *išekk<sup>w</sup>a*, *ad išwa* ; qr. *ešwi*, *išuk<sup>w</sup>i* ; bq. *ešwi*, *išugg<sup>w</sup>i*. || Rôtir, griller de la viande. V. *šnef*. || Pincer. V. *barrem. qzeṭ*. ♦ *išewy-iṭ* : il l'a pincé. || Frapper vivement, durement. V. *uwweṭ*. ♦ *yšwa-ṭ* : il l'a frappé durement. ♦ *šṣ̌wa*, nms., au sing. || Rôti, grillade, méchoui, brochette de viande grillée. V. *yšnef*. ♦ *iteejba-s šṣ̌wa* : il adore les grillades. ♦ *ašekk<sup>w</sup>uy* (u-), nms., pl. *išekk<sup>w</sup>uyen*, tz. || Pincement. ♦ *ašewyiw* (u-), nms., pl. *išewyan*, *išewyiwn* ; bq. *tašwiṭ*, pl. *tišwiyin*. || Grosse tranche de viande désossée. ♦ *tašwešṭ* (ṭš-), nfs., pl. *tišewyin*. || Tranche, partie de viande charnue, tendre, désossée. V. *aysum. tayrarast/ayraš*. ♦ *ṭšwiṭ*, *tašuyt* (ṭš-), nfs., pl. *tišuwyin*, *tišwiyin* : bq. bt. || Foie. V. *ṭsa. taḥsa/eḥs*. ♦ *iḥreš s tešwiṭ* : il a mal au foie, il a une hépatite. ♦ *bu-yšewyan*, ams., pl. *ayt bu-yšewyan*, fém. *mi-yšewyan*, pl. *suyt mi-yšewyan*. || Gros, obèse.

ŠW

♦ *šwiwi*, vi. ; *išwuwwi*, wa *yšwuwwi*, *itšwuwwuy*, *ad išwuwwi* ib. *šwiwer*, *išwuwer*,

ŠWŠ

♦ *šewweš* en loc. ♦ Loc. *Ila ma yšewweš* : ne t'en fais pas, ne t'inquiète pas ; sois tranquille ; tu peux compter sur moi.

ŠWŠ

♦ *ššawš*, nms., pl. *ššuwwaš*. || Chaouch. ♦ *ššawš issadaf iwḡan* : le chaouch fait entrer les gens.

ŠWŠ

♦ *šuweš*, vt. ; *išeweš*, wa *yšeweš*, *itešeweš*, *aḡ išeweš* ib. || Chasser les mouches. ♦ *tašwešt*, nfs., pl. *tišwešin* ib. || Eventail. V. *taḡaraft/ḡarb*.

ŠW

♦ *šway*, *šwayt*, *šwuy*, *šwuyt* adverbe de quantité, tz. bq. Am. gz. bq. *šwi* ; tm. qr. W. *šuyt* ; W. *šuyt*, *šwitti* ; sj. *šuišt*. || Peu, un peu. 1. Modifie un verbe. ♦ *issawar šwayet* : il parle peu. ♦ gz. *rḡam šwi* : pousse-toi un peu. ♦ *imyar šwayt* : il a grandi un peu ; il est un peu âgé. ♦ *itet šwayt* : il mange un peu, un tout petit peu. ♦ *šway*, *šway aḡ idwer aḡtas* : chaque fois un tout petit peu (d'une chose) peut devenir grand chose, beaucoup. 2. Suivi d'un nom. || Pour exprimer diminutif, l'idée d'insuffisance, seul (e), unique. ♦ *neys-id rḡwayej šway n dduri*, *šway n tassut* : nous avons pris nos effets, (peu de) quelques couvertures, (peu de) quelques draps. ♦ *šway n tšumeett ssiyeh-t iššes-yit arriḡ* : j'ai allumé un bout de bougie, elle a été éteinte par le vent. ♦ *šway n tqendurt* : une petite robe. ♦ *šway n ḡebaya* : une petite tunique. ♦ *ttwara šwuyt n ddeḡḡan deg išt ttaddart < ij n taddart* (C.) : elle a vu un peu de fumée dans une maison. ♦ *ḡa yar-s šway n muni-s iḡeddem ḡ-as* : il avait un unique fils qui l'entretenait. ♦ Loc. *šwayt i emar*, *šwayt i remar* : un peu pour Omar, un peu pour soi-même, il faut être modéré, pas d'abnégation démesurée, ni en égoïsme excessif. ♦ Loc. *šway zi šway* : peu de peu, se dit pour inviter qqn. à la mesure et à la tempérance. 3. Suivi de *waha* : ♦ *urar n ḡkampu < n rkampu šwayt waha* : la fête (de mariage rustique), c'est peu de choses, elle est peu intéressante. 4. Placé avant une préposition. ♦ *s šway*, *s šway* : peu à peu, petit à petit, lentement, doucement. || Peu de temps après. ♦ *šwawšway uša ḡ reeskar uwfransis*

*iḡeš-d* : quelques temps après, des soldats français sont arrivés. ♦ *šwayšway*, *šwayšwayt*, adverbe de manière. || Doucement, lentement, petit à petit. ♦ *siwer šway šwayt* : parle doucement, à voix basse. ♦ *šwayšway ḡama wa ttihr-d* : doucement, tu vas te fatiguer. ♦ *at egg-d nneḡreḡ deg šar*, *a teymi šwayšwayt* : tu mettras le plant dans la terre, il poussera petit à petit. ♦ *a t ḡšam s šwayšway* : ils le (le mort) mettront doucement dans la tombe. ♦ zn. *ur sliwliwent šwayt* : elles ne poussent pas de youyous.

ŠYBḡ

♦ *ašeybuḡ* (u-), nms., pl. *išeybuḡen*. || Ventre, pėj. V. *aeeddis*. ♦ *tašibuḡ* (tš-), nfs. : zn. || Gourde, outre en cuir. || Ventre, plais. et fig., tz.

ŠYḡ

♦ *ššeyḡua*, nms. ; tz. *tšidura* ; *lliḡurey*, pl. *elliḡureyen* ib. || Luciole, ver luisant. V. *takešša/kiššu. wary*.

ŠYḡ

♦ *ššyaḡ*, nms. || Odeur de roussi, de brûlé. ♦ *arriḡet n ššyaḡ* : (il y a) une odeur de brûlé, ça sent le brûlé.

ŠYḤ

♦ *šiyyeḡ*, vi. ; *išeyyeḡ*, *itšiyyaḡ*, wa *yšiyyeḡ*, *aḡ išeyyeḡ*. || Récolter (l'armoise). ♦ *ruḡ a tšiyyḡeḡ* : va récolter de l'armoise, se dit pour rembarrer qqn., expression de refus (Cf. Au diable). V. *qubee*. ♦ *šših*, nms. || Armoise blanche (plante). V. *azir*. ♦ gz. *ibḡarsen snennan ayrum ḡ uyellay s šših* : les Mtalsi se servent de l'armoise pour cuire le pain et bouillir l'eau.

ŠYK

♦ *šiyyek*, vi. ; *išiyyek*, wa *yšiyyek*, *itšiyyak*, *aḡ išiyyek*. || S'habiller avec affectation, se parer. ♦ *ššiki*, nms. || Chiqué, affectation, bluff, esbroufe ; dandysme ; élégance, par ext. ♦ *ḡay-s ššiki* : il est trop élégant, il est d'une élégance hardie ; il est prétentieux, fig. ♦ *suyes ššiki*, *suyes nneḡ* (C.) : répands de l'élégance et détourne ton regard.





# T/I

## Phonétisme : t

1. Le phonème [t] est une occlusive dentale sourde, il peut être redoublé, en cas de flexion verbale :  $\diamond$  *teftet*, *itteftuf* «tâtonner»; *nti*, *nettyey* «enfuir sous terre». Il peut provenir des phonèmes suivants : • *t*: *mnet*, *itmetta* «mourir»; *sti*, *settyey* «filer la laine». • *s*: *ešš*, *tettyey* «manger». 2. *t^t* est le résultat d'une interaction entre les phonèmes suivants : a. *d* + *t*,  $\diamond$  *sey t^ta* < *sey-d ta* «achète celle-ci».  $\diamond$  *awi t^ta* < *aw-id ta* «apporte celle-ci». b. *d* + *t*,  $\diamond$  *t^ta* < *d ta* «c'est celle-ci»  $\diamond$  *t^tahnjirt* < *d tahnjirt*: c'est une fille.  $\diamond$  *t^tadibit* < *d tadibit*: c'est une femme médecin. c. *t* + *t*,  $\diamond$  *ini-t^ta* < *ini-it ta* «dites ceci».  $\diamond$  *qqn-t^ta* < *qqnet ta* «attachez celle-ci». d. *t* + *t*,  $\diamond$  *wa t^tufiid* < *wa t-tuf-id* «tu ne l'as pas trouvé».  $\diamond$  *wa t^tezrid* < *wa t tzrid* «tu ne l'as pas vu».

## Phonétisme : t

Le phonème [t] est une fricative dentale sourde. Il joue, en tant que morphème une fonction double : celle de marque du féminin ou du diminutif ; et celle de pronom régime direct ; il agit par assimilation de surdité sur le phonème qui le précède ; ainsi : 1. [ɣ] devient [h] :  $\diamond$  *swih-t* < *swiy-t* «je l'ai bu».  $\diamond$  *syih-t* < *syiy-t* «je l'ai acheté».  $\diamond$  *trah-t* < *trayt* «argile».  $\diamond$  *azegg^ay* «rouge, masc.» < *tazegg^ah-t* «rouge, fém». 2. [ɛ] devient [h] :  $\diamond$  *tarbiet* < *tarbiht* «groupe de personnes».  $\diamond$  *tarqqiet* < *tarqqiht* «dopin, pièce de terre cultivable». 3. [b] devient [t] :  $\diamond$  *ayembub* «visage», dim. *tayembuft*.  $\diamond$  *izembab* «tique, insecte aptère parasite», fém. *tizembeft*; *tahseft* < *tahsebt* «piège ; trappe». 4. [z] devient [s] :  $\diamond$  *aryaz* «homme, un homme, l'homme», *taryast* «bravoure, magnanimité»; *ddebuz* «casse-tête, massue, gourdin», dim. *tadebbust* «tête

d'aiguille». 5. [g] devient [k] :  $\diamond$  *amzdag* «propre, masc.», *tamezdakt* «propre, fém.»; *amarag* «amer», *tamarzakt* «amère».

## T

♦ -t, indice du féminin, il peut être adjoint à : 1. Un verbe : a. A l'accompli :  $\diamond$  *usin-d* «ils sont venus»; *usin-t-id* «elles sont venues».  $\diamond$  *qnen* «ils ont attaché» *qnen-t* «elles ont attaché». b. A l'inaccompli avec redoublement de -t ayant une valeur aspectuelle d'une action habituelle ou en cours d'accomplissement :  $\diamond$  *itet* «il mange»; *tтет* «elle mange».  $\diamond$  *iteftey* «il sort»; *tteftey* «elle sort».  $\diamond$  *itbedda* «il se met debout»; *tbedda* «elle se met debout».  $\diamond$  *itzwi-y*: il rougit habituellement, il rougit/en ce moment, il devient rouge (action en cours).  $\diamond$  *t^tas-d*: elle vient, elle en train de venir. V. -t. c. A l'aoriste : préverbe  $\diamond$  *ad asen* «ils vont venir, ils viendront», *ad asent* «elles vont venir, elles viendront». 2. Morphème discontinu du diminutif provenant du morphème discontinu du fém. -t par assimilation en contact avec *d*, *m*:  $\diamond$  *t^tamyart* < *d tamyart* «c'est une femme»; *t^taqudat* < *t^taqudaqd*: elle est courte; *abrid* «chemin»; *tabrit* < *tabridt* «petit chemin».  $\diamond$  *fud* «genou»; *tfut* «petit genou».  $\diamond$  *aqemmum* «bouche»; *taqemmunt* < *taqemmunt* «petite bouche; baiser (voluptueux)». V. t--t. 3. Un pronom autonome :  $\diamond$  *kennin-t* «vous, 2<sup>ème</sup> pers. fém. pl.»; *kenniw* «vous, 2<sup>ème</sup> pers. masc. pl.». 4. Un pronom affixe de 3<sup>ème</sup> pers. utilisé avec un nom de nombre :  $\diamond$  *id-sn* (masc.); *id-snt* (fém.). V. -s.  $\diamond$  *niṭni sebea id-sen*, *niṭenti sebea id-sent*, *kur ijjen iwi tennes*: eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, chacun s'est marié avec la sienne.  $\diamond$  5. Un pronom interrogatif :  $\diamond$  *manwen* «qui, masc. sing.»; *manten* «qui, masc. fém.».

pl.).  $\diamond$  *tswint* «vous avez bu» (fém. pl.).  
2. Suffixée à l'impératif:  $\diamond$  *qim-t* «asseyez-vous !»,  $\diamond$  *ruht-t* «allez, partez»,  $\diamond$  *iri-t d aryazen* «soyez des hommes !».

### T

$\diamond$  *t*, désinence verbale de genre pour marquer le féminin:  $\diamond$  *fus-d* «elle est venue». V. -t.  $\diamond$  *feswa* «elle a bu»; *fes*: «elle boit»; *tgg-as*: «elle le lui a fait (qqch.)».  $\diamond$  *t* est utilisé dans des locutions idiomatiques, le référent auquel il renvoie n'est pas toujours précis:  $\diamond$  Loc. *tweddar uša nufi-t*: elle s'est égarée et nous l'avons retrouvée, se dit pour apporter une proposition, suggérer une idée ou une solution.  $\diamond$  Loc. *tuff teqgen*: elle s'est gonflée et elle s'est obstruée, se dit d'une situation désespérée et sans issue.

### T

$\diamond$  - *t*, morphème épenthétique s'intercale entre le nom de parenté et le suffixe pronominal à partir de la première personne du pluriel:  $\diamond$  *baba-st nt*: leurs pères (f.)  $\diamond$  *uma-tney*: notre frère.

### T

$\diamond$  *t--t*, indice du féminin (ambifixe pour les noms et les adjectifs) pour: 1. Les noms:  $\parallel$  Une; la. V. a-.  $\diamond$  *tamyarf* «une femme, la femme, femme», pl. *tmyarin*.  $\diamond$  *tzizwit* «une abeille, l'abeille, abeille», pl. *tzizwa*.  $\diamond$  *tikedfet* «une fourmi, la fourmi, fourmi», pl. *tikedfin*.  $\diamond$  *mušš* «chat», fém. *tmuššwt* «chatte».  $\diamond$  *iref* «porc, sanglier», fém. *tireft* «suie». 2. Les adjectifs:  $\diamond$  *tameqqrant* «grande»; *ameqqrant* «grand».  $\diamond$  *tbedd* «elle est debout»; *ibedd* «il est debout».  $\diamond$  *teyra* «instruite, cultivée», *iyra* «instruit, cultivé».  $\diamond$  *tazegg'ahf* «rouge, fém.»; *azegg'ay* «rouge, masc.». 3. Le nom de nombre *ist*:  $\diamond$  *ist* «une», *ij* «un». 4. Les pronoms autonomes, 3<sup>ème</sup> personne fém.  $\diamond$  *nettaf*: «elle»; *netta* «lui». 5. La particule -u- qui sert à exprimer l'origine parentale ou l'appartenance tribale *tu*, pl. *suyt*:  $\diamond$  *tu temsamant* (pour *ult temsaman*): fille ou femme de la tribu de Tamsaman. V. u-. 6. Les pronoms démonstratifs indépendants:  $\diamond$  *ta* utilisé avec -a, fém. de *wa*  $\diamond$  *ta*, pl. *tina* (proximité); *tin*, pl. *tinni*, *tinin*, (éloignement); *tanita*, *tanitit* (concession); *tinat*, *tinatin*, *tinat-a*, *tinatin-a*,

*tinat-in*, *tinatin-in*, *tinat-nni*, *tinatin-nni*.  $\parallel$  Celle-ci. V. -a. w-. *winat*.  $\diamond$  *t^ta < d ta*: c'est celle-ci.  $\diamond$  *aqat ta tin*: il y a ceci et cela.  $\diamond$  *ta h ta*: celle-ci sur celle-là, l'une sur l'autre.  $\diamond$  *sennej i ta*: au dessus de celle-ci.  $\diamond$  *t^ta nnettaf*: c'est celle-ci.  $\diamond$  *iwa t^ta nnetta-t*: c'est cela, c'est comme cela.  $\diamond$  *isya ta*: il a acheté celle-ci.  $\diamond$  *awway-d ta*, *awway-d tin*: apporte-moi ceci, apporte-moi cela.  $\diamond$  *iwa sidi*, *iwa sidi tin tin*: formules utilisées pour abréger le récit.  $\diamond$  qr. *tina i mud-n timuzar n-snt*: ce sont celles-ci qui ont tressé leurs cheveux.  $\diamond$  *yiwi ta*, *ad yawi ta*: il a pris celle-ci, il va prendre celle-là, il prend tout.  $\diamond$  *awwayd tin*, *awwayd tin*, *awwayd tin*: apporte-moi ceci, apporte-moi cela. V. wa.  $\diamond$  *ta nnetta-t*: d'accord, c'est bien ça.  $\diamond$  *teruni yar rqi y aki-s ssiwrey*, *aki-s dešsey*: celle (la femme) que je rencontre, je lui parle, je ris avec elle.  $\diamond$  *tenni i š qqary*: c'est (la chose) ce que je te dit.  $\diamond$  *finin wa tešsed*: celles que tu ne veux pas.  $\diamond$  *ten < tenni*, en loc.  $\diamond$  Loc. *ten taceffant*: celle (qui est) mauvaise, la chose mauvaise, le mal. 7. Les pronoms indéfinis:  $\diamond$  *winat* «quelqu'un», *tinat* «quelqu'une».  $\diamond$  *tenneyni* «d'autre, fém., sing.».  $\diamond$  *ist wa tessiwir yar tenneyni*: l'une ne parle pas à l'autre, elles ne se parlent pas.

### T

$\diamond$  *ta*, nfs., R.  $\parallel$  Quatrième lettre de l'alphabet arabe.  $\diamond$  gz. *ta tlaṭa s ennif*: la lettre *t* a trois points dessus.

### %T

$\diamond$  - *tiwešša*, adv.  $\parallel$  Demain.  $\diamond$  *tiwešša ad aḥey ya < raḥey yar ssuq*: demain, j'irai au marché.

### T

$\diamond$  *tata* (*ta-*), nfs., pl. *tatiwin*, tz. qr. zn. Am.; sj. *taḥat*, pl. *taḥatin*.  $\parallel$  Caméléon. V. *ddikuš. muka. aḥarmšar*.  $\diamond$  *iddakk'ar am tata*: il devient comme un caméléon, il change d'aspect, d'attitude (surtout par hypocrisie).

### TB

$\diamond$  *utub*, vi.; *yutub*, wa *yutub*, *itutub ad yutub*, qr.; *tab*, *tetab* ib.  $\parallel$  Se repentir; se corriger,

## TĤD

*itnenna deg nebdu*: les pommes du pays mûrissent en été. ◇ *tteffaĥ arumi ar ġġerif ig tnenna*: les pommes acclimatées mûrissent en automne. ◇ gz. *taggatš am tfaĥ*: la joue telle une pomme.

### TfQ

◆ *ttafeq*, vt.; *ittafeq*, *wa yttifeq*, *ittafaq*, *aġ yttafeq*. || Etre d'accord (au sujet de qqch.). V. *wafeq*. ◇ *ttafġen aġ raĥen yar leamul maara iġ-sn*: ils sont tous d'accord pour aller voir le gouverneur. ◇ *ms-*: *msetfaq*, *imsetfaq*, *itemstfiq*, *wa ymstfaq*, *aġ imsetfaq*. || Se mettre d'accord (récipr.). ◇ *aeraben eammar aġ msetfaġen*: les Arabes ne se mettront jamais d'accord. ◇ *ettifeq*, na. || Accord, résolution. ◇ *ttafaq*, nms., zn. || Arrangement, convention. ◇ *amsetfaq* (u-), na. || Accord, entente (personnes); convention.

### TfR

◆ *ettafara*, nfs., pl. *ettafaraġ* ib. || Baïonnette. *reasyet/esa. taĥedmešt/hġdem. rkraġa*. ◇ *ettafara n rkraġa*: baïonnette du fusil.

### TfTR

◆ *ttaftir*, nms., pl. *ettefatar*; *etteftir*, pl. *ettefatar* ib. || Cahier.

### TFTQ

◆ *tefeteq*, vt.; *itefeteq*, *wa ytefeteq*, *itefetuq*, *aġ itefeteq* ib. || Chercher; inspecter. V. *arzu. teftef*.

### TY

◆ *atay*, prép, W. bq.; tz. *ataĥ*. || Peut-être que; il se peut que; dans l'espoir de (souhait). ◇ *gg-as ddwa atay aġ igġenfa*: fais-lui une panacée dans l'espoir qu'il guérisse. ◇ W. bq. *atay ira tedġi yer uma-k*: tu auras peut-être été chez ton frère.

### TY

◆ *tuya*, *ttuya*, forme préverbale (placée avant un verbe d'habitude au prétérit, l'action se met au passé et exprime un temps révolu; cette forme s'adjoint aux pronoms régimes directs), qr, zn. bt.; zn. *tuy*; wr. *tuwri*; mz. *tuwr*. || Etre (au passé). V. *ġa. iri*. ◇ *tuya-yi*: j'étais; *tuya-ney*: nous étions; *tuya-fen*: ils étaient. ◇ qr. *ettura*, *tuya-t*: il était. ◇ *tuya ymmut*: il était sur le point

de mourir. ◇ *mani šek ttuya?*: où est-ce que tu étais? ◇ *ayemma mayar wa mmutey umi ttuyay ttamezyant*: mère! Pourquoi n'étais-je pas morte quand j'étais petite. 1. Suivie d'un verbe. ◇ *tuya-t iĥeddem*: il était en train de travailler. ◇ *tuya-t iqqar*: il était en train d'étudier; il étudiait. 2. Suivie d'un adjectif. ◇ *tuya-yi mliĥ*: j'étais bien. ◇ *tuya-t imyar*: il était grand. 3. Introduit un complément circonstanciel (de lieu ou d'accompagnement) au moyen de prépositions *di*, *h*, *adu*, *yar*, *ak*, *sernej*, *jar*, *s*. ◇ *tuya-fen di tenĥirt*: ils étaient dans le patio. ◇ *fineašin tuya-fent h ttabra*: l'argent était sur la table. ◇ *tuya-yi yar baba*: j'étais chez mon père. ◇ *tuya-t ak umedduker nn-s*: il était avec son ami. 4. Suivie d'un adjectif. ◇ *tuya-ney g < di wsegg<sup>wa</sup> as n raz*: nous étions dans l'année de la disette, c'était l'année de la disette. 5. Suivie de la particule *q*: ◇ *tuya-t q afeġaĥ*, *q aġbib*: il était cultivateur, médecin.

### TH

◆ *tah*, vi.; *itah*, *wa ytilh*, *aġ itah*: qr. || S'égarer. V. *weddar*.

### THM

◆ *them*, vt.; *ithem*, *wa ythim*, *itehem*, *aġ ithem*. || Accuser. ◇ *itehm-iġ s fukkarda*: il l'a accusé de vol. ◇ *ttuhmet*, nfs., au pl. ◇ Loc. *yiwi ttuhmet*: il est (injustement) accusé.

### TH

◆ *teĥteĥ*, vi.; *iteĥteĥ*, *wa yteĥteĥ*, *itteĥtuĥ*, *aġ iteĥteĥ*. || Bouillonner; cuire à la hâte; cuisiner (mal). V. *starġar*. ◇ *war tessin a tessew, yar teĥteĥtuĥ ttišš-as-n aġ ššen*: elle ne sait pas cuisiner, elle cuisine mal et leur donne à manger. || Etre trempé, mouillé. V. *uff*. ◇ *yuf s wnzar, arruq nn-s marra yteĥteĥ*: il est mouillé par la pluie, ses vêtements sont trempés. ◇ *ateĥteĥ* (u-), na. ◇ *tšaĥšuĥa*, nfs., pl. *tšaĥšuĥaġ*: bq. || Soupe à base de pomme de terre et de tomate. V. *tahrit*.

### TĤD

◆ *thed*, vi.; *ithed*, *wa ythed*, *aġ ithed*. || Etre gêné; être dans l'embarras; être soucieux,

## TMN

♦ *ttaman*, nms, pl. *ttwamen*; gz. *ttamen*. || Prix ; valeur. V. *ttiqt*. ♦ *egg ttaman* : donne un prix. ♦ *igga aki-s ttaman, imṭawa aki-s* : ils ont fixé le prix, ils se sont mis d'accord sur le prix. ♦ *iws-as ttaman mliḥ* : il lui a donné, il lui a proposé un bon prix. ♦ *ttaman d asebhan, yarḥes* : un bon prix, prix modique. || Valeur, équivalent, contenu. ♦ *issars-aney ttaman n arbea ḥemsa n tzewḍiwin* : il a posé (sur la table), il nous a servi l'équivalent (ou le contenu) de quatre ou cinq platées.

## TMN

♦ *tṭmen, ttumun*, nms, huitième. V. *tmenya*.

## TMN

♦ *aṭman* (u-), nms. : qr. || Langouste (mâle, poisson). V. *asrem*.

## TMN

♦ *aṭmun*<sub>1</sub> (w-), nms., pl. *iṭmunen, iṭuma*; zn. bq. bt. Am. sj. *aṭemmūn*; bq. dim. *ṭaṭmunt*, pl. *ṭiṭuma*; chn. *hama*. || Meule de paille, de foin. V. *rmaṭṭa*. ♦ *aṭmun urum* : meule de paille. ♦ *iteg, isbedda aṭmun* : il élève la meule, il fait les foins. ♦ *bedden iṭuma* : les meules sont montées, levées. ♦ *bab n wṭmuun*, nms., pl. *ayṭ bab n wṭmun*. || Propriétaire d'une meule.

## TMN

♦ *aṭmun*<sub>2</sub>, nms., pl. *iṭmunen*. || Gouvernail, timon. V. *eddmān/dmen*; palonnier (de la charrue). V. *asyar*; volée (de timon). ♦ *aṭmun uyarrabu* : gouvernail du bateau. ♦ *aṭmun n wsyar* : palonnier de la charrue. ♦ *bab n wṭmuun* : timonier, homme de barre.

## TMN

♦ *tmenya, temn*, n. de nb.; gz. *tmen*. || Huit. ♦ *tišy-aš temn yyam* : je te donne (un délai de) huit jours. ♦ *tmentāš, temmentāš*, n. de nb. || Dix-huit. V. *tmenya*. ♦ *ḥ tmentāš arcam* : à l'âge de dix-huit ans. ♦ *temn yyam d aqrab dīnni, tmenya n ḡirat, tmenya n wussan* : ça fait huit jours que le sac est là-bas, huit nuits et huit journées. ♦ *tmanyin, tmanūn*, n. de nb. || Quatre-vingts.

♦ *tmenummya*, n. de nb., qr. || Huit cent. ♦ *tmenyaṭ*, nfp., au pl.; qr. *tamenyaṭ*. || Argent, fortune. V. *tineasīn/tenceaš*. ♦ *aqqa-š ša n tmenyaṭ* : te voilà, tiens un peu d'argent. ♦ *uws-as tmenyaṭ i faḍma* : donne l'argent à Fadma. ♦ *igga tmenyaṭ* : il s'est fait de l'argent, il s'est fait fortune. ♦ *ayṭ bab n tmenyaṭ* : ceux qui possèdent l'argent, les riches. ♦ *aṭemni* (u-), pl. *iṭemniyen*. || Huitième du moud. V. *rmud*. ♦ *iḥri ij uṭemni n yirden* : il a moulu un huitième de moud de blé. ♦ *ttumun, tṭmen*, n. de nb. || Huitième. ♦ *ṭamyarṭ ṭtawi ttumun* : la femme prend le huitième, sa part est égale à un huitième (de l'héritage). ♦ *tmentāš, temmentāš*, n. de nb. || Dix-huit. V. *tmenya*.

## TMR

♦ *tamar*, vi.; *itamar, wa ytimar, ittamar, aḍ itamar*. || Peiner, trimer. V. *enunra. marreṭ*. ♦ *bnadem di tmurt-a mara war itamar, war itikk<sup>u</sup> id walu* : dans ce pays, l'homme s'il ne trime pas, il n'obtient rien. ♦ *tamara, tamnara*, nfs.; gz. *ṭamnara; ettemnara* ib. || Travail dur, pénible; labeur; corvée. V. *ṭhedmet/ḥdem*; gz. misère. ♦ *s tamara* : avec peine, difficilement, durement, péniblement. ♦ *awessarr-a ead ṭheddem, netta teny-iy tamara* : ce vieillard travaille encore alors qu'il est épuisé de labeur. ♦ *zzman ḡa jjuḍ d tamnara* : autrefois, il y avait la faim et le labeur. ♦ *arbbi wa d itarrin tamnara-nni nezra* : que Dieu ne fasse pas revenir (nous épargne) le labeur que nous avons vu (connu). ♦ *gz. ikfa-š zi ṭamnara* : assez de misère pour toi.

## TMR

♦ *tmar*, vt.; *iteṭmūr, wa yṭmar, aḍ yṭmar*; sj. Am. *tmar*. || Donner, porter des fruits; grossir; être, devenir gros, charnu, abondant, être riche en grains; grener, être grenu (végétal); être plantureux (hum.). V. *gdar*. ♦ *ḥama yṭmar deg<sup>u</sup>mma-s < di ymma-s* : jusqu'à ce qu'il devienne grenu dans son arbre-mère. ♦ *aḍ ikkes arrbie i ybawen ḥama aḍ tmarn* : il va désherber les plants de fèves pour qu'elles poussent bien, pour qu'elles deviennent grosses. ♦ *ttemran*, na. || Fructification (d'un végétal). ♦ Loc. *ibarreq*

envoyé de l'argent. ◇ *tineasîn t<sup>^</sup>tiquadaîn* < *d tiquadaîn* : l'argent est insuffisant, on est à court d'argent, il manque de l'argent. ◇ *ġa tineasîn wa ġint, t<sup>^</sup>tuqrirîn* < *d tuqrirîn* : il n'y avait pas d'argent, il était rare. ◇ *tineasîn d rum* : l'argent, c'est comme de la paille, beaucoup. ◇ Loc. *tineasîn teggent d abrid di rbħar* : l'argent fraie le chemin de la mer, l'argent aplanit les difficultés, résout les problèmes. ◇ Loc. *ayenni n teneasîn i yar-k ufin* : c'est tout ce qu'ils ont trouvé comme argent en ta possession, c'est tout ce que tu possédais comme argent, ils t'ont roulé, tu l'as payé cher.

## TQ

◆ *ttiġ*, vti. ; *itiqq*, *wa yttiġ*, *yttiġqa* qr. gz. || Avoir confiance, se fier à qqn. V. *amen*. ◇ *wa day-s ttiġqa*, *aqā ysharriq* : n'aie pas confiance en lui, il ment. ◆ *atiqqi* (u-), na. || Action de faire confiance à qqn. ◆ *ttiġeġ*, nfs. ; gz. *tiġ*. || Confiance, fiabilité. ◇ gz. *yar-i day tiġ* : j'ai confiance en toi. ◆ *etteqqi*, ams, pl. *etteqiyen*, fém. *tetteqi*, pl. *etteqiyent* ib. || Sincère ; digne de foi ; fiable.

## TQ

◆ *ttiġeġ*, nfs., au sing. || Valeur ; équivalent. V. *ttaman*. *rqimeġ/qam*.

## TQR

◆ *ttiġar*, nms., au sing. || Respect. V. *weqqar*.

## TQF

◆ *teqqef*, vt., *iteqqef*, *wa yteqqef*, *itteqqaf*, *aġ iteqqef* ; *teqef*, *teqqaf* ib. || Séquestrer, mettre sous séquestre, saisir, bloquer (une personne, une marchandise). || Rendre impuissant par maléfice, ensorceler le mari, nouer les aiguilletes. V. *qqen*. ◇ *teqqfen-t* : on lui a noué les aiguilletes. || Etancher (le sang, une humeur), arrêter une hémorragie. ◇ *teqqfen-as idammen* : ils lui ont arrêté l'hémorragie. || Instruire, cultiver ; être instruit, cultivé, lettré (néol.). ◆ *ateqqef* (u-), na. ; *ateqaf* ib. ◆ *tteqarf*, nms. || Blocage (de personne, de marchandise) ; saisie ; ensorcellement (pour rendre qqn. impuissant). ◆ *ttaqafa*, nfs. || Instruction, culture (néol.).

## TQŠR

◆ *ttqašir*, nfp. || Chaussettes.

## TR

◆ *tar*, tm. dans l'expression : ◇ *tar wazyat* : il y a deux ans. V. *azzyat far*.

## TR

◆ *itar*, vi, tm. || Voler (oiseau). V. *du*.

## TR

◆ *ttar* (r), vt. ; *ittar*, *wa yttar*, *itettar*, *aġ ittar*, tz. tm. ; zn. *tter* ; qr. gz. W. bq. Am. sj. *ttar tettar*. || Mendier, quémander. V. *meees/esiš*. ◇ *itettar-d ireqwaz* : il mendie des quignons de pain. ◇ *ibedd yar tewwart n tmziġa*, *itettar* : il est debout devant la porte de la mosquée, il mendie. ◇ Loc. *aħmi tettar-d s \*warbib*. V. *arbba*. || Demander, supplier ; invoquer ; réclamer ; exiger. V. *aryeb*. *ħdeb*. *ħeššem*. *dreh*. ◇ *itettar tzeddiyt* : il demande un logement. ◇ *ittar-as ssanħeġ* : il lui a demandé pardon. ◇ *ttar sseħeġ waha* : ne demande que la santé. ◇ *wenni yar yeġtan aġ yttar siġi arbbi* : si quelqu'un demande une chose, il invoque Dieu. ◇ *tettary šek s llayehdik* : je te supplie à l'amiable, de gré (ou à gré). ◇ *ntettar zzay-sen deg udem n siġi arbbi* : nous les supplions au nom de Dieu, pour Dieu. ◇ *ruħey ttary timessi i yisid* (C.) : je suis allée demander du feu à l'ogre. ◇ *yus-d rfiq yar wfegħħ itettar rešur* : le fquih est venu chez le paysan lui demander la dîme. ◇ *ttary-as rħedmeġ* : je lui ai demandé du travail ; j'ai demandé du travail pour lui. ◇ *nħar umi ttary-as rħedmeġ i wmedduker inu*, *nħiy-as i wpatrun qa d uma* : (le jour où) lorsque j'ai demandé du travail pour mon ami, je l'ai présenté en tant que (mon) frère. vti., zi ◇ gz. *tarey zay-š tineasîn* : je t'ai demandé de l'argent. ◇ gz. *wa zzay-k ttarey ša* : je ne te demande rien. ◆ s- : *suġar*, *issuġar*, *wa yssuġar*, *issuġur*, *aġ issuġar*, tm. bq. bt. ; *suġar*, *ssuġur*. || Demander qqch. à qqn. ; espérer, souhaiter. V. *sitem*. || Faire demander, bt. ◆ *tuġra*, nfs. || Mendicité. ◇ *imesean nnumen tuġra* : les pauvres se sont habitués à la mendicité. ◇ Prov. *wenni ybran siġi arbbi s tuġra aġ yweed tuġrin timeqqrarin* : celui qui a le vice

♦ *itureh nnhar umi yhareq* : sa naissance a été datée le jour même. ♦ *ttarih*, nms, pl. *ttwareh*. || Date ; époque ; annales ; chronique. ♦ *aš uwšey ttarih nišan* : je te donne la date précise. ♦ *di ttarih-nni* : à cette époque-là. ♦ *zi ttarih-nni* : depuis cette époque-là. V. *rweqt. rehdeni. reahed/eahed*. ♦ *manaya iwqee di ttarih-a yedun* : cela est arrivé récemment.

## TRK

♦ *tark*, vti. ; *itark*, wa *ytark*, *ittrak aq itark* ; *trek*, *tetrek* ib. *i* || Laisser, quitter, abandonner, céder, renoncer. V. *ejj. qar. hta*. ♦ *tark-as, aqa yhreš* : laisse-le, il est malade. ♦ *tark-s aq yedu* : laisse-le passer. || Abandonner, rompre. V. *smeħ*. ♦ *itark i ddehan* : il a rompu avec le tabac, il ne fume plus. || Epargner (qqn.). ♦ *atrak* (u-), na. ♦ *ttarika*, nfs. || Legs, succession.

## TRK

♦ *triku*, nms, pl. *trikawaf*. || Tricot.

## TRK

♦ *ttark*, nms. || Entrave. V. *mawes*.

## TRK

♦ *tturk*, n. pr. de pays ; qr. *tturk* || Turquie (pays). ♦ *aturki* (u-), ams., pl. *iturkiyen*, fém. *taturkešt*, pl. *titurkiyin*. || Turc.

## TRKTR

♦ *traktur*, nms, pl. *trakturať* ; qr. *traktur*, pl. *trakturať*. || Tracteur. ♦ *isyar traktur, išarrez zzay-s, išarra-ť i feğahen* : il a acheté un tracteur avec lequel il laboure la terre et il le loue aux cultivateurs.

## TRM

♦ *tařarama*, nfs. ib. || Laine fine, bien travaillée. V. *tařuřt*.

## TRMS

♦ *titermest*, nfs., pl. *titermdin* ib. || Lurette, uvule. V. *aney/neyney. řařrunt. řherq*.

## TRN

♦ *tima*, nfs, pl. *timaf*. || Lampe à pile, lampe de

poche.

## TRQ

♦ *terqet*, nfs, pl. *teraqi* ; bq. || Sarment. V. *řzayart*. ♦ *terqet n ddaryet* : sarment de la vigne.

## TRS

♦ *ttars, ittars*, vt, être créancier. V. *ars*.

## TRS

♦ *ařarras* (u-), nms., pl. *iřarrasen* ; gz. zn. *ařerras* ; zn. *Imetras*. || Individu, homme, bonhomme, monsieur ; piéton ; fantassin, soldat d'infanterie, zn. Ant. *Igum/qam*. ♦ *ařarras d ameqqran* : c'est un homme grand (de taille) ; c'est un grand homme ; c'est un Monsieur âgé, adulte. ♦ *ařarras meeql* : c'est un homme sérieux. V. *sidi/siyyed*. ♦ *ařarras řheddem mliħ* : c'est quelqu'un qui travaille bien. ♦ *iwyen imjahden ařarras-nni řar arrayes řebdkrim* : les combattants ont emmené le Monsieur au Président Abdelkrim.

## TRST

♦ *turist*, nmp. invar. || Touriste. V. *imhewwes/hewwes*. ♦ *yus-d d turist* : il est venu en tant que touriste.

## TRSNT

♦ *ttrisinti*, nms., au sing. || Electricité. V. *řfawť/řfu*. ♦ *řfawť n trisinti* : éclairage électrique. ♦ *amutur řheddem s trisinti* : le moteur fonctionne avec de l'électricité. ♦ Loc. *aħmi řay-s ttrisinti* : comme s'il y avait de l'électricité en lui, il est agité, instable.

## TRŠ

♦ *tarreš*, vi. ; *itarreš*, wa *ytarreš*, *ittarraš*, aq *itarreš*. || Disperser, éparpiller, mettre en désordre. ♦ *agra nn-s marra ytarreš* : tous ses biens sont dispersés. ♦ *atarreš*, na. ♦ *itarreš*, ams, pl. *tarršen*, fém. *ttarreš*, pl. *tarršent*. || Désordonné.

## TRŠ

♦ *ettaršet*, nfs. pl. *ettruš* ib. || Rocher dans la mer. V. *azru*.

## IRTB

♦ *ttartib*, nms. ; qr. *ttartib*. || Taxe, impôt rural.

|| Neuf cents. ♦ *tatsaešt* (*tt-*), nfs, pl. *tišaeiyyin*, gz. || Fusil 86, Lebel. V. *rkrata*. ♦ gz. *tatsaešt d azegrar d lfen, traḡsa di jjuḡ*: le 86 est long, il tient bien à la poitrine (à l'épaule).

## TŠ

♦ *tuš*, vt.; *tuš, wa ytuš, ad ituš*: W. bq. || Chercher. V. *arzu*.

## TŠ

♦ *tuteš*, vi.; *ituteš, wa ytuteš, ittituš, ad ituteš*. || S'affaisser, s'accroupir, baraquier (animal). V. *egger. bars*. ♦ *aryem ituteš*: le chameau a baraqué. ♦ *atuteš* (*u-*), na. || Action d'asseoir une bête sur pied.

## TŠ

♦ *teštuša*, nfs, pl. *teštušaḡ*: sj. || Chêneau. ♦ *teštuša w<sup>^</sup>waman < n waman*: chêneau d'eau.

## TŠ

♦ *tšašt*, nfs.: zn. || Etincelle. V. *tafettuš*.

## TŠB

♦ *tatšebabt* (*ttš-*), nfs, pl. *tišebabin* ib. || Rotule (du genou). V. *fud. takbabt*. ♦ *tatšebabt ufud*: rotule du genou.

## TŠB

♦ *ttšaba*: qr. || Il est.

## TŠNH

♦ *tšunhet*, nfs. || Manque; pénurie.

## TTR

♦ *ttatirt*, nfs., au sing. || Race, descendance, postérité. V. *neḡḡer. jjadara. ttasila*. ♦ *tneḡḡe ttatirt nusen*: leur descendance s'est éteinte.

## TŠ

♦ *tatutš*, nfs., pl. *tiṭura*. || Parcelle à semer, à labourer; carreau, carré de terre arable, ou de jardin potager. V. *andun*. || Planche, carré, wr. ♦ *izarree tatutš*: il sème une bande de terrain.

## TŠBR

♦ *atšebar*, nms, pl. *retšebur* ib. || Fers.

## TŠBR

♦ *tšribet*, nfs.: W. bq. || Bordure ornementale

d'une maçonnerie.

## TŠW

♦ *tšiwtsiw*, onomatopée. || Cri pour faire venir la volaille, les oiseaux. Ant. *ešš*.

## TTY

♦ *ttutiya*, nfs ib. || Sulfate; vitriol. ♦ *ttutiya rehindi*: sulfate.

## TW

♦ *tawa*, vt.; *itawa, wa yitiwi, ittawa, ad itawa*: qr. || Aplatis, niveler (un terrain). V. *suyda/yuyda*. ♦ *m-*: *mṭawa, itmṭawa, wa ymṭiwi, itemṭawa, ad imṭawa*. || Cohabiter. ♦ *rebda tmenyan war zemman ad mtawan*: ils se disputent tout le temps, ils ne peuvent cohabiter. || Conclure un marché, se mettre d'accord sur le prix. ♦ *yar mtawan uša yarbḡa-s*: dès qu'ils se sont mis d'accord, il lui a souhaité bonne chance (pour la transaction). ♦ *amṭawi* (*u-*), na.

## TW

♦ *tiwa*, prép.: qr. || Au-dessus de. V. *nnej*.

## TW

♦ *tuwṭew*, vi.; *tuwṭew, wa ytuwṭuw, ittutiw, ad iṭuwṭew*, tm. || Bégayer. ♦ *atutaw* (*u-*), nms., pl. *iṭutawen*, fém. *tuṭutawṭ*, pl. *tiṭutawin*; gz. *atektaw*; bq. *wakwak*, pl. *iwakwakn*, fém. *tawakwakṭ*, pl. *tiwakwakṭin*. || Bègue. V. *aziyzun/ziyzen. aynaw. agerwaz*.

## TWDE

♦ *twedae*, vt.; *itewdae, wa ytewdie, itweddae, ad itewdae* ib. || Anéantir, abattre. ♦ *atewdae*, na.

## TWDE

♦ *tw-*: *twadae*, vti.; *itwadae, ad itwadae* ib. || Etre modeste, humble. ♦ *atwadae*, na.

## TWH

♦ *tewweh*, vi.; *itewweh, wa ytewweh, ittewwah, ad itewweh*. || Aller au loin; errer, vagabonder; être égaré. V. *tewwej. tlec*. ♦ *kur ijjen mani ytewwehḡ*: tout un chacun est allé au loin. ♦ *s-*: *stuh, istuh, wa ystuh, istuḡa, ad istuh*:



# T

## Phonétisme :

Le phonème [ʃ] est une dentale occlusive sourde, elle devient tendue [ʃʃ] lorsqu'elle provient de [q] qui est une dentale fricative sonore, dans les contextes suivants : 1. Quand le verbe passe de l'accompli à l'inaccompli ou au nom d'action : ◇ *iq̣wa* «il s'est envolé», *ittaw* «il vole, il s'envole»; *iq̣dra* «il est descendu», *ittar* «il descend»; *iq̣ḡa* «il est fini, terminé, épuisé», *iqeṭṭa* «il se termine, il s'épuise». ◇ *yuḍen* «être atteint d'ophtalmie», *aṭṭan* «ophtalmie»; *ḡreq* «divorcer», *ṭtalaq* «divorce»; *iq̣mee* «convoiter», *ṭṭmee* «convoitise». 2. Dans les emprunts d'origine arabe : ◇ *aṭṭabib* «médecin» (arabe) > *aḡbib*. ◇ *ṭbieṭ* «tempérament ; nature ; habitude» < *ḡbee* «se comporter convenablement ; cacheter».

## T

◆ *ṭiṭ*, nfs., pl. *ṭittawin*, *aṭṭawen*, tz. tm. qr. gz. W. zn. bq. *ṭf*; A. Ahm. *allen*; sj. *iwayen*, *iwayen*. || Œil (organe de la vue); vue. V. *ḡzar*. ◇ *aṣemrar* (ou *tuṣemrert*) *n ṭiṭ*: blanc, comée de l'œil. ◇ *ṭiṭ-nnes teqqen*: son œil est fermé. ◇ *itwara yar-s iṣṭ<sup>h</sup>ṭiṭ < ij n ṭiṭ*: il ne voit que d'un seul œil. ◇ *ṭittawin t<sup>h</sup>ṭibarṣanin < ḡ ṭibarṣanin*: des yeux noirs ◇ *ṭittawin t<sup>h</sup>ṭiwinayin < ḡ ṭiwinayin*: des yeux châains. ◇ *ṭf. ḡittawin ḡ izerqanin*: des yeux bleus. ◇ *ṭf. ṣṣr n t<sup>h</sup>ṭittawin < n ṭittawin*: cil. V. *aber. ṭimni*. ◇ *bq. acaddis n ṭiṭ*: paupière. V. *ayemnus/ymes*. ◇ *ṭittawin n traṣṣa*: mailles du filet. ◇ *ṭittawin-nnes neqsent*: sa vue a faibli, a diminué. ◇ *ṭiṭ-nnes teḡreṣ*: son œil est malade. V. *aḡen*. ◇ *a ḡay-s teḡzar-ḡ, aḡ hwant ṭittawin-nnes ya ṭmurt*: tu le regardes et tu baisseras les yeux. ◇ *ḡay-s ṭittawin y<sup>h</sup>yewḡan < n ywḡan*: il est victime de mauvais œil, de jettatura. V. *arbbeuwen*. ◇ *ṭittawin iḡuḡḡan*: le bout des doigts ib. ◇ *ṭittawin y<sup>h</sup>ywḡan < n ywḡan ktar zeg wqartas*: un mauvais œil est plus fort que des

balles. ◇ *arzem ṭittawin*: ouvre les yeux, sois attentif. ◇ *itaṣa s ṭittawin-nnes deqrent*: il se sent les yeux lourds, il a sommeil. ◇ *iqqn-as ṭittawin*: il lui a fermé les yeux (pour qqn. qui vient de mourir). ◇ *Loc. igg-as-t arbbi t<sup>h</sup>ṭittawin-nnes*: il le considère comme ses yeux, il l'aime (Cf. Y tenir comme aux prunelles de ses yeux). ◇ *marra ḡ ṭittawin yar wenni i ney-ḡrren*: nous sommes tout œil en vers (en direction de) Dieu, Dieu est notre espoir. ◇ *Loc. yarzm-as ṭittawin*: il lui a ouvert, dessillé les yeux, il lui a révélé, fait comprendre ce qu'il ne savait pas. ◇ *Loc. yisi ḡay-s ṭittawin*: il a levé les yeux pour le regarder. ◇ *Loc. yuḡar zzay-s i ṭittawin*: il a baissé les yeux en sa présence, il l'a accueilli avec froideur (Cf. Faire grise mine à qqn.). ◇ *Loc. indar ḡay-s ṭittawin*: il a jeté ses yeux (dans qqch.) dedans, il le (la) veut (désire); il le (la) convoite (Cf. Couvrir des yeux.). ◇ *Loc. indar ḡa-s ṭittawin*: il a jeté ses yeux sur qqn. il le surveille. ◇ *Loc. sars ḡa-s ṭittawin*: surveille-le, observe-le, ne le quitte pas des yeux, fais attention (à lui, de lui). ◇ *Loc. indar ḡay-s ṭittawin*: il a jeté les yeux sur lui, il veut, il désire qqch. ◇ *Loc. ieizz ḡa-s am \*uḡubbiz ḡ ṭiṭ*. ◇ *Loc. truḡ \*t<sup>h</sup>facejjaṣṭ ḡ ṭittawin-nnes*. ◇ *Loc. \*ittru eeṣra i ṭiṭ*. ◇ *Loc. arzem ṭiṭ, qqen ṭiṭ*: ouvre un œil, ferme un œil, se dit du temps qui passe vite (Cf. En un clin d'œil). ◇ *Prov. ruḡent ṭittawin, qqiment \*ṭirtiwīn*. ◇ *tm. bt. ṭiṭ n ṭfuṣṭ*; *bq. ṭiṭ n ṭfuyt*: œil, globe du soleil, disque solaire. V. *ṭfuṣṭ/ffu*. ◇ *ṭiṭ ufud*: globe du genou, rotule. V. *fud*. ◇ *ṭiṭ n wsrem*: litt. œil du poisson, callosité, cor, durillon. ◇ *bq. ṭiṭ n ḡḡrast*: trou de l'oreille dans lequel on engage la boucle d'oreille. ◇ *ṭiṭ n tinzarṭ*: narine. V. *ṭinzar/nsar*. ◇ *ṭiṭ n tsineṭṭ*: trou, chas (de l'aiguille). ◇ *Loc. ieeddu ḡi ṭiṭ n tsineṭṭ, iqḡar ṭemyar*: il passe par le chas d'une aiguille et dit qu'il est grand, se dit de qqn. (un enfant désobéissant) qui ne résiste plus parce

◇ *ttabrat id ylfyen d jdid*: les tables qui viennent de sortir. ◇ *wassi mnyar feswizzeḡ yar ttabra*: je ne sais vers quoi elle a tendu la main en direction de la table.

## TBR

◇ *ttabur*, nms.; qr. *ttabur*. || Tabor, bataillon, légion.

## TBS

◇ *tebsi*, nms., pl. *tbasas*, dim. *tatebsešt*, pl. *tibseyyin*; gz. *tebsi*. || Assiette; plat. V. *tazewda. rmaeun/eawen. tabdieḡ*. ◇ *tebsi uḡir*: un plat de raisins. ◇ *issiriḡ tbsa*: il lave les assiettes, la vaisselle; il est plongeur. ◇ *ḡa tetten di tebsi d iijen*: ils mangeaient dans un même plat; ils étaient unis, ils vivaient ensemble. || Objet en forme de disque; disque de phonographe; enjoliveur de roue; antenne parabolique, par ext. ◇ *mašina n tbasas*: appareil de disques, tourne-disques, phonographe. ◇ *tebsi n tjarrat*: enjoliveur.

## TBY

◇ *ttabiyet*, nfs., pl. *ttabiyat*. || Bouchon, tampon. V. *aqeffar/qfer*.

## TBE

◇ *tbiḡet*, nfs., au pl. || Tempérament, nature; habitude. V. *ḡbee*.

## TD

◇ *tteḡ*, vi.; *ytteḡet*, wa *yttiḡ*, R. zn. sj. || Téter (sein, biberon). V. *abbuš/bešš*; *sucer. zemm*. ◇ *tarefsa tteḡet di temyart* (C.): la vipère tête (le sein) de la femme. ◇ Loc. *s tittawin-a wyenduz i yttiḡen deg ymma-s*: yeux de veau qui vient de téter (à la mamelle) de sa mère, se dit à qqn. qui a de grands yeux noirs, (plais.). ◇ *s*: *sutteḡ*, *issutteḡ*, wa *yssutteḡ*, *yssutteḡ*, *aḡ issutteḡ*, tz. W.; zn. sj. *sudaḡ, suḡuḡ*; bq. *suḡuḡ*; *sudeḡ*, *suḡuḡ* ib. || Faire téter, donner à téter, allaiter. V. *senkae*. ◇ *asiymni tessutteḡ-it ymma-s*: la mère a allaité son bébé. ◇ *tmyarin suḡuḡent farwa ns-n camayn d ḡidenuni tekksent-asn abbuš*: les mère allaitent leurs enfants durant deux ans, ensuite elles les sevrant. ◇ *uḡuḡ* (wu-), nms. || Tétée,

allaitement. ◇ *tikkeḡt uḡuḡ*: sevrage. ◇ *asutteḡ* (u-), nms., tz.; *asudeḡ* ib. || Action d'allaiter. V. *asenkae/senkae*. ◇ *tametteḡ* (tm-), nms., tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. Am. zn. kb.; tz. W. Am. pl. *tmyarin*; zn. pl. *eḡhalat, tisedḡnan*; bt., pl. *tisḡnan*; W. *tamtut, hamtut, ḡamtut*. || Femme, épouse. V. *tamyart/myar*. Ant. *aryaz*. ◇ *tmetteḡ w^waryaz* < *n waryaz*: une femme mariée. ◇ *tametteḡ-a teḡet*: cette femme est divorcée. ◇ Prov. zn. *mani ya ili lejmae n eḡlat akiḡ-snt din eššitan*: partout où se trouve une réunion de femmes, avec elles se trouve Satan. ◇ *utteḡ* (wu-), nms., pl. *iwetḡen*; bq. Am. *awteḡ*, pl. *iwetḡen*; bq. *iwtetḡ*, pl. *iwtetḡen*. || Œuf, larve de pou, lente. V. *tisšešt/ešš*. ◇ *tidda*, nfs., pl. *tiddwin*; bt. *tidda*, pl. *tiddwin*. || Sangsue. V. *uḡyir*. ◇ *iwtteḡ* (yi-), nms., pl. *iwtteḡen*. || Eczéma.

## TF

◇ *tteḡ*, vi.; *yttet*, wa *yttit*, *itteḡet*, *aḡ itteḡ*, R. zn. sj. bq. || Arrêter, attraper, retenir, saisir qqn.; rafler, faire une rafle; capturer; garder à vue, enfermer. Syn. *mnec*. ◇ *tten-t ijardamiyyen*: les gendarmes l'ont arrêté. ◇ *ipulisen tetteḡen, reeskar itteḡet*: les policiers raflaient, les militaires raflaient. ◇ Loc. *itteḡ abrid*: il a pris la route, le chemin. ◇ Loc. *itteḡ ḡar-nnes*: il a retenu son pied, il ne vient plus comme avant. ◇ Loc. *tetteḡ asyun*: elle tient la corde, elle est au travail, elle est en train d'accoucher (les femmes se tenaient à une corde pendant l'accouchement). ◇ Loc. *a t tten izra-nnes*: que ses pierres (mortuaires) le tiennent, se dit lors de l'évocation d'un mort pour celui-ci ne le suive pas. ◇ Loc. *itteḡ arritiru* (ou *lantrit*): il a pris (la) sa retraite. ◇ Loc. *itteḡ rkunji-nnes*: il a pris (le) son congé. ◇ *itteḡ lḡudud*: il ne dépasse pas les limites; il n'abuse pas. || Mettre dans sa main, empoigner, saisir, tenir, prendre, maintenir, manier. V. *sutteḡ. ḡutteḡ*. ◇ *itf-as azeḡif*: il lui tient la tête (en la serrant). ◇ *aḡaryar itteḡ akeššud*: l'aveugle tient le bâton. Syn. *šeḡbar*. ◇ *itteḡ mms zeg.wfus*: il tient le couteau par le manche. ◇ *tteḡ ḡay-i*: empoigne-moi; tiens-toi à moi. ◇ *tf-it ḡama wa ytwetteḡi*: tiens-le pour qu'il ne tombe (par antiphrase, ironie). || Attraper, capturer. ◇ *itteḡ mušš abarran s tazart, icemmed*

## TF

♦ *tḥefyet*, nfs. || Cendre de cigarette.

## TFR

♦ *tḥef*, nms., au sing. || Argile saponifère, brunâtre utilisée pour lavage du cuir chevelu. V. *ryasur*.

## TFH

♦ *itḥeḥ*, ams., pl. *tḥeḥen*, wa *yṯfiḥ*, fém. *tetḥeḥ*, pl. *tḥeḥent*. || Croître, grandir ; s'épanouir ; produire abondamment (végétal) ; être luxuriant, en pleine maturité. ♦ *irḡen tḥeḥen* : le blé est en pleine croissance, le blé est luxuriant. ♦ *tḥeḥet*, nfs., au pl. || Maturité ; force de l'âge. ♦ *t^t < ḡ ta tḥeḥet n mḥedmet* : c'est la force de l'âge pour le travail.

## THR

♦ *tḥhar*, vi. ; *itḥhar*, wa *yṯḥhar*, *itṯḥhar*, *aḡ itḥhar* ; sj. W. bq. Am. *ṯhar*. || Circoncire. V. *ḥṯen*. *ḥajjem/ḥjem*. ♦ *ya wmeṣri i tḥḥhan iwḡan* : c'est au moment du déjeuner que les gens font procéder à la circoncision. ♦ *tḥḥirt*, nfs., tz. ; qr. *ṯa (r)f* ; zn. W. bq. Am. *ṯhareṯ* ; sj. *ṯhara*. || Circoncision. ♦ *imṯḥhar (i-)*, nms., pl. *imṯḥharn*. || Circoncis. ♦ *timṯhart (tm-)*, nfs., pl. *timṯharin* ; gz. *timṯhart* ; *tamṯihert*, pl. *timṯihar* ib. || Cabinet de toilette, sanitaire, latrines.

## TH

♦ *tṯaṯṯah*, nms., au sing. || Coup, enf. ♦ *igg-as tṯaṯṯah* : il l'a frappé, battu.

## TH

♦ *ṯha*, nms., pl. *ṯhawaf*. || Midi. V. *ḡha*. ♦ Loc. *tḥuṣṯ ḡ ṯṯha* : il fait grand jour.

## TH

♦ *tḥṯeḥ*, vt. ; *itḥṯeḥ*, wa *yṯḥ*, *itṯḥṯah*, *aḡ itḥṯeḥh*. || Battre et pass. V. *wwet* ; ♦ *itḥṯṯ-it s wemud* : il l'a frappé avec un bâton. || Maîtriser (une langue, un savoir). ♦ *itṯḥṯah ṯarifeṣṯ mliḥ* : il parle bien le tarifit. || Être fatigué. V. *aḥer*. ♦ *aṯḥṯeḥ (u-)*, na.

## THN

♦ *ṯuḥan*, nms. : gz. || Moulin à huiles, pressoir. V.

*tsirt/sir*. ♦ gz. *izran n ṯuḥan* : pierres meulières.

## TḤT

♦ *tḥṯiyet*, nfs., pl. *tḥṯiyaf*. || Amende, contravention. V. *ḥḡa*.

## TJ

♦ *ṯeḡja*, nfs., sans sg. || Fauvette (oiseau). V. *aḡḡiḡ*. ♦ Loc. *innuy rburqi ḡi ṯeḡja* : le mortier a des problèmes avec la fauvette, il ne peut s'en débarrasser, se dit de qqn. dont l'aspect est petit et chétif et qui cause des problèmes à qqn. d'autres plus fort, par iron.

## TJN

♦ *tṯajin*, nms., pl. *tṯwajen*, dim. *tṯajint*. || Plat ; poêlon (en terre cuite, en faïence ou en métal). V. *imseḥhar/seḥhar*. *aḡḡim/ḡḡem*. *ṯazewḡa*. *fan*. ♦ *timeḥfest n t^ṯajin* : couvercle de tajine. ♦ *tṯajin ḡi snennant timyarin ayrum* : le plat de terre dans lequel les femmes cuisent le pain. ♦ *igga-sn ssem ḡi tṯajin* : il leur a mis du poison dans le plat. || Marmite. ♦ *ssewwen yaziḡ ḡi tṯajin s rmarq* : ils ont cuit un poulet dans une marmite, à la sauce. || Tajine, pot-au-feu, ragoût (à la marocaine). V. *rgwaz/gewwez*. ♦ *tessars-ḡ tṯajin w^wysum < n wysum ḥ tṯabra* : elle a posé un plat de viande sur la table.

## TJR

♦ *tṯijara*, nfs. || Commerce. V. *teḡjar*. ♦ *yar-s tṯijara* : il est commerçant ; il est riche.

## TKS

♦ *tṯaksi*, nfs., pl. *ṯaxiyaf*. || Taxi. ♦ *ikra-ḡ tṯaksi* : il a loué, il a pris un taxi.

## TL

♦ *ṯul*, adv. || Tout droit. V. *ḡuwer*. *ṯewer*. ♦ *ruḥ ṯul* : vas tout droit.

## TLB

♦ *ṯaleb*, vt. ; *italeb*, wa *yṯileb*, *itṯalab*, *aḡ itṯalab*. || Demander. V. *ṯtar*. ♦ *itṯalab i lḥukuma aḡ ibedder senni* : il demande au gouvernement d'être muté de cet endroit-là. ♦ *tṯalab*, nms., pl. *tṯalabat*. || Demande (néol.). ♦ Loc. *ḥ-as tṯalab* :

*ikeššuden di tnessi, tettēf day-sn tnessi, uša teqtugen* : il a mis du bois dans le feu, il a pris feu et il s'est mis à crépiter. || Claqueter (cigogne). V. *syuy/yuy*. ♦ *abellirj iteqtuq hmi ya teyri tfušt* : la cigogne claquette au coucher du soleil. || Dépenser, dilapider. ♦ *iteqteq ayeruni n tneasīn ġa yar-s* : il dépense l'argent qu'il possédait. || Parler (bien) ; être éloquent. ♦ *itteqtaq awar* : il parle bien, il est éloquent. ♦ *aŋeqteq (u-), na.* ; *ataqtaq* ib.

## TR

♦ *tir*, vt. ; *itir*, wa *ytir*, *ađ itir*. || Voler (oiseau). V. *đu*. ♦ *tiyyara*, nfs., pl. *tiyyarat*, gz. || Avion. ♦ *tiyyara teđwa* : l'avion s'est envolé. ♦ *tišri n t^tiyyara wa t^tejjī bu ratar* : le déplacement, le vol de l'avion ne laisse pas de traces. ♦ *tirellil*, nms., au sing. || Chauve-souris. V. *rweđwad*. ♦ *tirabger*, nmp., au pl. || Garde-bœuf ; pique-bœuf (oiseau). V. *ađiđ*.

## TR

♦ *tra*, vi. ; *itra*, wa *ytri*, *ađ itra*, sn. || Survenir. V. *wqec. jra*.

## TR

♦ *ttri*, ams. invar. ; *tteri*, ams., pl. *tteriyen*, fém. *tteritšt*, pl. *tteriyin* ib. || Frais, nouveau, tendre (pain, végétal, beurre, lait, viande, poisson). ♦ *iserman d ttri* : poisson frais. ♦ *nneenac d ttri* : menthe fraîche. ♦ *ayrum d ttri* : pain frais (chaud).

## TRB

♦ *tfareb*, nms., pl. *tterbar* ; gz. *taleb*, pl. *tfulba*. || Fquih, taleb, étudiant (d'école coranique). V. *tfeb*.

## TRB

♦ *tturbet*, nfs. || Terre battue, recueillie dans un tombeau, dans un catafalque ou dans un marabout, utilisée comme panacée ; poudre de perlimpinpin, vendue par les charlatans pour être utilisée comme panacée. ♦ *tturbet n sidi rhaj mimum* : poudre recueillie auprès du marabout d'un saint (nommé Sidi El Haj Mimoun).

## TRBGR

♦ *tirabger*, nmp., au pl. || Garde-bœuf ; pique-

bœuf (oiseau). V. *tir. ađiđ*.

## TRM

♦ *ttram*, nms., pl. *ttramat*. || Obscurité, ténèbres. V. *tsağest/sulles*. ♦ *iddakk^ar kurši d tram* : tout devient ténébreux. || Chose funeste innommable, danger, euph.

## TRNB

♦ *ttrinbu*, nms., pl. *iterinbuten*, bq. || Toupie. V. *hharbut*.

## TRBNR

♦ *tribunar*, nms., au sing. || Tribunal ; cour d'appel. V. *lmeħkama/hkem*.

## TRBS

♦ *ttarbuš*, nms., pl. *itarbušen*, *ttrabeš* ; *tarbuš* ib. || Calotte, fez, chéchia. V. *tsaššešt/šaššiw*.

## TRBT

♦ *ttarbet*, vti ; *ittarbet*, wa *yttarbet*, *ađ ittabet. di* || Tomber amoureux. V. *ešeq*. ♦ *ittarbet day-s* : il est tombé amoureux d'elle.

## TRF

♦ *tarref*, vt. ; *itarref*, wa *ytarref*, *ittarraf*, *ađ itarref*. || Frapper, battre, punir. V. *wwet*. ♦ *aatarref (u-), na.* || Correction, punition. ♦ *ttarfet*, nms., pl. *ttarfat*. || Corde. V. *asyun/qqen*. ♦ *ttarfet n wšyar* : corde de charrue.

## TF

♦ *ttarf (wa-)*, nms., pl. *rđruf*, tz. ; gz. *tarf* ; gz. bt. *tarf* ; qr. zn. *ttarf*, pl. *ledrayf*. || Côté, bord, rive, lisière, bout, extrémité, aparté. V. *aydim. ajemmađ*. ♦ qr. *h ttarf* : à côté de ; au bord ; sur le bord. ♦ *ttarf i watarf* : côte à côte. ♦ *ibda zi ttarf* : il a commencé par le début, par le commencement. ♦ *ijjen zi ttarf* : n'importe qui. ♦ Loc. *zi ttarf* : n'importe qui, n'importe quoi. ♦ Loc. *wa ġi zi ttarf* : ce n'est pas n'importe qui. || Morceau (de pain, de tissu), lopin, lot (de terrain). V. *areqquz*. ♦ *ttarf w^wyrum < n wyrum* : morceau de pain. ♦ *ttarf n tmurt* : lot de terrain. ♦ *ttarf*, prép. || A côté, près. ♦ *ttarf-inu* : a côté de moi, près de moi. ♦ *arali-d da ttarf-inu* : viens ici, près de moi. ♦ *yallah a*

(*yi-*), nms., au sing., tm. qr. zn. bq. bt.  
 || Sommeil. ◇ *iwy-it* (ou *ikka ha-s*) *ides* : il s'est endormi. ◇ *kkar-t zeg ides* : réveillez-vous. ◇ *ides itekkes rwħran* : le sommeil chasse la fatigue.  
 ◇ zn. *tfaq-d s ides* : tu es éveillé. ◇ *afarras ħmini ya imya, wa ha-s itek ides bezzaf* : l'homme, quand il est âgé, il ne dort pas longtemps. ◇ *ides uma-s n ġmewt < n rmewt* : le sommeil est comme la mort.  
 ◇ *tšedd isma-s marra yar ij n ssjart t^tameqqrant < d tameqqrant ħama wa twettin-t ħmi ha-sn ya ykk yiðes* (C.) : elle a attaché toutes ses sœurs à un grand arbre avec des cordes pour qu'elles ne tombent pas quand elles seront endormies. ◇ *išenq-it-d* (ou *iwy-it*) *yiðes* : il a succombé au sommeil (malgré sa vigilance). ◇ Loc. *isnenna yiðes* : il cuit le sommeil, il attend le moment d'avoir bien sommeil. ◇ Loc. *itsama-t-id* : il commence à avoir sommeil. V. *udum*. ◇ Loc. *iyars-as i yiðes* : il a égorgé le sommeil, il dort profondément ; il a beaucoup dormi. ◇ Loc. *iðwa yiðes* ; bq. *enðu yiðes* ; *iwħa yiðes* : le sommeil s'est envolé, il fuit (en cas d'insomnie). ◇ *asuðes* (u-), na. || Action de faire dormir. ◇ *iftes*, ams., pl. *ttsen*, fém. *teftes*, pl. *ttsent*. || Endormi. ◇ *imettes*, nms., pl. *imettsen*. || Dysmature ; fœtus mort-né (fœtus dit endormi selon la tradition populaire). ◇ *bu-yiðes*, ams., pl. *ayt bu-yiðes*, fém. *mi-yiðes*, pl. *suyt mi-yiðes*. || Dormeur, endormi ; somnolent.

## TSLC

◇ *ttašila*, nfs. pl. *ttašila* ; *ttašira*, pl. *ttašira*. || Extraction, origine (d'une personne), aïeux, ancêtres, ascendance. V. *ttaširt. nešser* ; espèce ; race (humaine ou animale). ◇ Loc. *ikk-as di ttašila* : il l'a insulté. ◇ *mušš abarran wa teqqim ša ttašira-rnes* : l'espèce (animale) du lynx n'existe plus.

## TŠ

◇ *ttaš*, nms., pl. *ttyuš*, *ettwaš*, dim. *ettāseš*, pl. *ettāsaš* : bq. || Récipient pour se laver les mains, lave-mains, bac à eau, bac à laver, chaudron. || Cuvette de toilette métallique à bords arrondis, bassine, écuelle (f.).

## TŠRN

◇ *ašašrun* (u-), nms., pl. *išašrunen*. || Tâcheron ;

entrepreneur. ◇ *ij utašrun ħeddem tuðrin* : un tâcheron construit des maisons, des logements. ◇ *ašašrun i ytfen ħedmet* : l'entrepreneur s'est chargé des travaux, il est patron, responsable du chantier. ◇ *ašašrun itawi-d tarya zi rribea yar Imehduma* : le tâcheron aménage un canal d'irrigation de Ribâa à Elmahduma.

## TW

◇ *ttaw*, *ttauw*, nms., au sing. : bq. || Lumière. V. *ttawt/ffu*.

## TW

◇ *ttawa*, nms. || Alcool (à brûler).

## TWF

◇ *tewwef*, *ituwwe*. V. *tuf*.

## TWR

◇ *tawer*, vti. ; *itawer*, wa *ytiwer* ; *ittawar*, *að itawer*. || Miser, ponter (de l'argent pour jouer). V. *qemmar*. ◇ *itawer tineašin* : il a misé de l'argent (pour jouer). ◇ *ašawer* (u-), na.

## TWR

◇ *tewer*, vi. ; *itewer*, wa *ytewer*, *ittawwar*, *að itewer*, qr. || Allonger, étendre (corde). V. *duwwer*. ◇ *ttawar*, nms., pl. *ttawarat*. || Corde. V. *asyun/qqen*.

## TWR

◇ *ašewwar* (u-), nms., pl. *išewwaren* : qr. || Malin, rusé.

## TWS

◇ *ttawes*, nms., pl. *ttawsat* ; gz. *ttaws*. || Paon (oiseau). V. *aðdið* ; marque de porcelaine (importée de Chine, par méton.).

## TWY

◇ *ttawya*, nfs., pl. *ettawya*. || Marmite. V. *marmita*. ◇ *teħr-id ttawya* : elle a moulu une marmite, le contenu d'une marmite, par méton.

## TWE

◇ *tewwee*, *itewwee*, vt., dresser ; dompter. V. *tae*.

## TY

◇ *taytay*, adv. || A haute voix, d'une manière claire

# U

## Phonétisme :

[uā] alterne avec les autres voyelles quand [r] éliidé apparaît à l'initiale : ◇ *muārd* «ramper», *itmurud* «il rampe» ◇ *suārf* «enjamber», *išsuruf* «il enjambe».

## U

◆ *u-*, marque de masculin (rare). ◇ *ur* «cœur», pl. *urawen*; *uā* < *urey* «or (métal)»; *uššen*, pl. *uššanen* «chacal». V. *a*.

## U

◆ *u-*, allomorphe de la préposition *n*, marque de l'état d'annexion : ◇ *amedyaz* «aède (é.l.)» ~ *umedyaz* «de l'aède (é.a.)»; *amedduker* «ami (é.l.)» ~ *umedduker* (de l'ami (é.a.)); *afarran* «four (é.l.)» ~ *ufarran* «du four»; *anebdu* «été (é.l.)» ~ *unebdu* «d'été»; *ameyrabi* «Marocain (é.l.)» ~ *umeyrabi* «du Marocain». V. *n*.

## U

◆ *-u*, variante de *-a* éloignement, zn. kb. V. *-a*. ◇ *ammu* «de ce côté-là; comme cela» ~ *amunya* «de ce côté-ci, comme ceci».

## U

◆ *-u*, apparaît en état d'annexion ou après la prép. *n* ¶ De, du, de la, des. ◇ *usegg<sup>as</sup>-a* provient de *n asegg<sup>as</sup>* «de cette année». ◇ *tiymas uyi* de *tiymas n ayi* «dents de lait». Certains parlers conservent la voyelle vocalique initiale. ◇ *rmejdur uqaftan*: le cordon de (soie) du caftan. V. *n-* ◇ *u yiran thtaddartht-a*: *a* qui est cette maison ? ◇ *d useid*: il est de la tribu des Ayt Seid ◇ *u tawenza* «il est de la famille des *tawenza*, fils de *tawenza*». ◇ *u-* dans *uma* «fils de ma mère». ◇ *u* alterne avec les formes dérivées pour marquer le pluriel : a. *amezduy* «habitant», pl. *imezday*; *azru* «pierre, caillou», pl. *izra*; *fida*, *ifadden*. b. *u* passe à la semi-consonne correspondante dans les formes

dérivées : ◇ *su* «boire», *iswa* «il a bu»; *du* «voler (oiseau)», *idwa* «il a volé»; *yru* «faire des économies», *yarwen* «ils ont fait des économies». Il y a une alternance *u/i* dans l'expression : ◇ *rehhu rehmin* «incessamment». V. *-i*.

## .U

◆ *u*, pl. *ayf*, *it*, *ašt*, *tz*.; gz. W. bq. Am. *ayt*, *at*, *it*, fém. *fu*, pl. *sut*, *suyt*, particule qui sert à exprimer l'origine parentale ou tribale, tm. bq. bt. kb.; kb. fém. *ult* ¶ Fils de, de la famille des (se dit d'un groupe de personne de la même lignée, ou appartenant à la même tribu); les gens de. ◇ *d useid*: de la tribu des Ayt Seid. ◇ *utemsaman*, pl. *ittemsaman*, fém. *tutemsaman* (pour *ult temsaman*), pl. *suyt<sup>ut</sup>emsaman*. ◇ *t utemsaman* (pour *ult temsaman*): homme ou femme de la tribu des Ayt Temsaman. ◇ *nunuḥ u hemmu*: Mouh fils de Hemmu. ◇ *nunuḥ e<sup>cellal</sup> < n cellal u tawenza* «Mouh Allal fils de Tawenza». ◇ *ayf wifran*: ceux de, les (désignant une famille). ◇ *ayf fran temenyan jara-s-n*: les untels se battent (entre eux, les uns contre les autres). ◇ *uma*: litt. fils de ma mère, mon frère. ◇ *aytma* «fils de ma mère, mes frères». ◇ zn. *ultma*: ma sœur, composé de *ult* «fille de» et de *ma* «mère», fille de ma mère. V. *u-*. *wtšma*. ¶ Propriétaires de. ◇ *ayf bab n tmurt*: propriétaires de la terre, les autochtones. ◇ *a yayf bab n taddart*: ô propriétaires de la maison. ◆ *trayetmas*, prénom fém.

## .U

◆ *u*, particule interrogative. ¶ Qui. V. *wi*. ◇ *u d yudfen*: qui est entré ? ◇ qr. *u din yggin urar*: qui a organisé une fête de mariage là-bas ? ◇ qr. *u-yar, wi-yar*. ¶ Chez qui. V. *wi*. ◇ *wi-kd, ukd*: qr. ¶ Avec qui. ◇ *u-mi* (formé de *u-* suivi de *-mi*), *wani*. V. *umi*.

# W

## Phonétisme :

• La diphtongue [w] s'intercale entre la radicale finale et la désinence du féminin *-t* : ◇ *tfawt* «lumière»; *tfawt* «bois, planche»; *rmewt* «mort». • La semi consonne [w] se change en labio-vélaire [kʷ] : ◇ *izwa*, *izekkʷa* «vanner»; *ihwa*, *ihekkʷa* «descendre»; *inwa*, *inekkʷa* «avoir l'intention». • Elle sert à marquer l'état d'annexion : *aman* (état libre) ~ *waman* (état d'annexion).

## W

◆ *w* sert à éviter l'hiatus : ◇ *i wma* «pour mon frère» < *i uma*; *i wryaz* «pour l'homme» < *i uryaz*.

## W

◆ *awi*, vt.; *yiwi*, *wa yiwi*, *itawi*, *ad yawi*. || Prendre, emporter avec soi, emmener. ◇ *awi mašša akid-š*: prends de la nourriture avec toi. ◇ *tesmeq*, *ad awyey dduri-inu*: il fait froid, je prends ma couverture. ◇ *wa ten itiwi hedd*: personne ne les prend, ne les achète, personne n'en veut. ◇ *yiwy-it aki-s yar fransa*: il l'a emmené avec lui en France. ◇ *tiwi rehq-nnes*: elle a pris sa part. ◇ *iwyey mitrayya arrih-t*: j'ai actionné la mitrailleuse, j'ai effectué un mouvement de va-et-vient (pour essayage). || Epouser. V. *nreš*. ◇ *ikka inreš yiwi temyart nneynit*: il s'est remarié avec une autre femme. ◇ *yiwi yiği-s e^eem-s* < *n eem-s*: il s'est marié avec sa cousine (paternelle). ◇ *išfar ga yiwi qarqra* (C.): la tortue était mariée avec un crapaud. || Enlever; confisquer, usurper, mettre main basse sur (un terrain, une terre, une propriété). V. *ešš*. ◇ *iwy-as agra, fmurt-nnes*: il lui a confisqué ses biens, sa terre. ◇ *gz. nnan anay afransis itawi tmyarin d drari*: on nous dit que les Français enlevaient les femmes et les enfants. ◇ *qr. wa (r) -as ttiwyey ura-d frank*: je ne lui prendrai même pas un sou. ◇ *yiwyi-t iyzar*: le fleuve l'a emporté, il s'est noyé. ◇ *asemmud itawi rum*: le

vent emporte la paille. ◇ Loc. *itawy-it wannay*: il a le vertige, il est pris de vertige. || Anéantir, détruire (arme à feu). ◇ *rburqi itawi kurši*: le canon anéanti tout. • Sens abstrait : ◇ *yiwi arbbi rmanett-nnes*: Dieu a pris son dépôt, se dit de qqn. qui vient de mourir (euph.). ◇ Loc. *iwy-ad arbbi*: je crois, j'ai l'impression, il me semble, j'imagine (en rêve). ◇ Loc. *mind yiwyn \*ša yar ša* (ou *wa yar wa*) ? ◇ *yiwi ddeewet n ġhir zi lwalidin*: il a eu la bénédiction de ses parents, il est béni par ses parents. ◇ Loc. *yiwi \*rajar. vti., di* || S'en prendre à, s'attaquer à, en rendant responsable. ◇ *wenni yar yğa reqer, aqa wa itiwi day-sn*: celui qui est sage, le sage ne s'en prend pas eux (les enfants). ◇ Loc. *wa day-s t^tawi*: ne lui prête pas attention, ne lui accorde pas d'importance. || S'intéresser, se fier à. ◇ *awy-it deg ihf-nneš*: occupe-toi de ce qui t'intéresse. ◇ *itawy-it di ššyer-nnes*: il s'intéresse à son travail. *h* || Prendre; acheter. ◇ *iwy-it ha-s*: il l'a prise, achetée de chez lui. *yar* || Emmener. ◇ *awyt-tid yar wjeğid*: emmenez-le au roi. ◇ *ni sem da iwyen*: qu'est-ce qui t'amène, pourquoi es-tu venue? || Se mettre d'accord avec qqn.; s'allier; coaliser; se confédérer. ◇ *yiwi abrid akid-s*: il s'est mis d'accord avec lui. ◇ *ijellaq iwyen abrid akid-sn*: les rois ont coalisé avec eux. ◆ *away* (wa-), nms., au sing., fém. *ṭawit, ṭawayet*: bq. || Montée des eaux, crue. V. *rhemret/hmer*. ◇ *ṭawayet n iyzar*: crue de la rivière.

## W

◆ *awi* (-d), vt.; *yiwid*, *wa d yiwi*, *itawid*, *ad yawi*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. (la particule -d modifie le sens du verbe, il devient le contraire du précédent, ex.: *iwyi-t*: il l'a emporté, emmené ~ *iwyi-tid*: il l'a apporté, il l'a ramené). || Apporter, amener. ◇ *awi-d ymma-š akid-š*: emmène ta mère

l'éloignement, pl. *ina*, fém. *ta*, pl. *tina*, 2<sup>ème</sup> p. ms. : gz. ; qr. *wani*; variantes : *inni*, *inin*, *in*; bq. *ayen*. Voir Annexe, tableau n° 15. || Celui-ci. V. -a. ◇ *wa war yeeddu wa* : celui-ci ne laisse pas tomber celui-là, l'un ne laisse pas tomber l'autre, ils sont solidaires. • Eloignement : ◇ *win*, *yinin*; pl. bq. *inen*; fém. *tin tinin*; *ten* ib. ◇ *ten ettardat-enney* : voici, c'est notre maison. • Absence : ◇ *wen*, *ten* bq. *wen*, *in*, *tin*, *tinni*; bq. *finen*. ◇ *wen yutsren aydi-ynu* : qui a volé mon chien ? • Formes allongées : *wenni*, *ferni*. ◇ Prov. *wenni yššin iyaziđen n ywđan ađ išemmen inni-rnes* : celui qui a mangé les poulets des autres doit engraisser les siens (pour les offrir à son tour, un bienfait doit être rendu). ◇ *wa*, *yussed* : «celui-ci est venu, l'autre est parti». ◇ *wa ađ iwweť*, *win ađ iwweť* : celui-ci frappe, celui-là frappe, ils se battent. ◇ *wa h wa* : celui-ci sur celui-là, l'un sur l'autre. ◇ *mana wa* : qui est-ce ? ◇ *wwet deg wa < di wa*, *teťted deg win < di win* : bats celui-ci et celui-là. ◇ *win*, pr. dém., 2<sup>ème</sup> pers. masc. sing. || Celui-là. ◇ *win iruh* : celui-là, (il) est parti. ◇ *yndar i win* : il a jeté à celui-là. ◇ *wa ađ iwweť*, *win ađ iwweť* ◇ *wa d ššyer wa* : c'est du travail ! ça ! : ce n'est pas sérieux ; c'est incroyable ! ◇ *wa itett wa* : celui-ci mange celui-là, on se ruine (l'un l'autre). ◇ *ra wa*, *ra win* : ni l'un ni l'autre. ♦ *wenni*, pr. dém., qr. ; gz. *wanni*, *winni*, *unni*. || Celui-là. V. *tin*, *ferni*. ◇ *isi wenni* : prends celui-là. ◇ *mana wya*, *wenni* ? : qu'est-ce que c'est ? ◇ *wenni nezzman* : les anciens (t) ont dit. ◇ *wenni qa iddar eađ rehhu rehhu* : cette personne est encore vivante, jusqu'à nos jours. ◇ *d wnni nntta* : c'est cela, c'est exact. ◇ Prov. *wenni yhfam ša n whfur a day-s yewda* : litt. celui qui creuse un trou y tombe, celui qui fait du mal se retourne contre lui. ◇ gz. *ruha awar-nni nenna jara-nay d wenni netta* : maintenant c'est notre parole que nous avons donnée. ◇ *ma d yini* ? : est-ce qu'il va dire qqch. ? va-t-il parler ? ♦ *winať*, pl. *inatn*, fém. *tinat*, pl. *tinatin*, pronom indéfini (autres formes : *winať-a*, *tinat-a*, *inat-na*, *tinatin-a*, *winať-in*, *tinat-in*, *inatn-in*, *tinatin-in*, *winať-nni*, *tinat-nni*, *inatn-nni*, *tiatin-nni*). || Quelqu'un ; truc, machin. ♦ *wenmma*, pron., bq. || N'importe qui, qui que ce soit, quiconque. ◇ Prov. *wenni yar iđa \*rbhar*, *yar-s wi*

*t yssen*. ◇ Prov. *wenni d as yjün baba-s ša n \*tsawent at yari*. || Type (le), personne (une, la). ◇ *inna-sn* : *ha qa wen wenni h dawen ssawarey* : il leur a dit : Voilà la personne dont je vous parle. ♦ *wenneyni*, *wenneynit*, *wenniđen*, adj. indéf. || Autre (l'). ◇ *ijjen ađ ieawen wenneyni* : l'un va aider l'autre. ◇ *ijjen awarni wenneyni* : l'un derrière l'autre. ◇ *išt tehs at ešš fenneyi* : l'une veut manger l'autre. ◇ *ađ ahen yar wenneynit amenni* : ils vont chez l'autre, ils feront de même, ils agiront de la même manière. ◇ *zeg wa yar wa* : de l'un à l'autre. || C'est ça, cela. ◇ *d wa d awar* : la parole, c'est ça, c'est ce qu'il y a à dire. || Celui qui... V. *ina*, *inni*, *tina*, *tinni* ◇ *wenni yar yezegeen aman*, *din* : celui qui viendra verser de l'eau, c'est là-bas qu'il le fera. ◇ *wenni yar yendam rwhš*, *din* ◇ Prov. *wenni \*yhsen zembu ynbu-ť*, *wenni yhsen hemmu yarbu-ť*. ◇ *d yinni iđa iynu* : ce sont les miens. ◇ *waniti*, *wanita*. V. *ta*, *ina-tina*, *ina-tinin*

## ,W

♦ *wa*, *war*, adv. négatif ; qr. ; tm. qr. zn. W. bq. bt. ur ; qr. bt. *war* ; *war... ša* ; qr. W. *wi*. V. *ur*.

## W

♦ *tiwa*<sub>1</sub>, prép. || Sur. V. *nej*.

## ,W

♦ *tiwa*<sub>2</sub>, nfp. ib. || Mousse (plante).

## W

♦ *uw*, interj. || Signe d'arrêt donné à une bête de somme.

## W

♦ *wi*<sub>1</sub>, pronom interrogatif, gz. W. ; bq. *mayn* ; *wen*. || Qui. V. *wen*, *mayn*. ◇ *wi di yar tas* : à qui sera le tour ? A qui sera le prochain tour ? Par qui va-t-on commencer ? ◇ *wi di ttusa* ? : litt. elle est venue dans qui ? Qui va payer les pots cassés ? ◇ *wi zi tegg ded* : de qui as-tu peur ? ◇ *wiked* ? : avec qui ? V. *ak*. ◇ *wik d* (ou *wi t*) *yar yargg hen yar taddart* ? : qui l'emmènera à la maison, chez lui ? ◇ *wi da* ? : qui est là ? ◇ *wid yar-i izzam* ? : qui est venu le premier à ma rencontre ? ◇ *wi t yiran* ? : à qui est-il ? ◇ *wi šem da indam* ? : qui t'a jetée ici ? ◇ *iđa ša wi yar yuyurn deg wdfer* ? : y a-t-il



## WDE

♦ *rwdee*, nmc. || Porcelaine ; céramique. ♦ *ttebsi n ġwdee* < *n rwdee* : un plat de porcelaine. ♦ *rwdee itmenza di tendint* : la porcelaine se vend en ville, en médina.

## WD

♦ *iwdan* (*yi-*), nmp., R. bq. ; gz. *ugdan*. || Gens, êtres humains, personnes (étrangères), convives ; public. V. *ryaši. mudden*. ♦ bq. *ši uwdan* : quelques personnes. ♦ *qa usin-d iwdan-ni* : ils sont venus les gens (en question). ♦ *seš iwdan* ! : donne à manger aux gens ! ♦ *wa ġi d anziwen, d iwdan* : ce ne sont pas des ogres, ce sont des êtres humains. ♦ Loc. *ar iđa i yġa d iwdan* : ils sont devenus récemment des personnes dignes, respectables. ♦ Loc. *a siđi min h tqeddan iwdan* : ô, Monsieur de quoi les gens sont capables (pour exprimer l'étonnement).

## WD

♦ *wida*, vi. ; *iwida*, wa *ywidi*, *iwidda*, *ad iwida* ib. || Etre égal, aplani, nivelé. V. *uyda. aydir*. ♦ *s-: swida, iswida, wa yswidi, iswiddi, ad iswida*. || Egaler, aplanir, niveler. V. *mqudda/qedd. sawi/swa. seyzer. segerger*. ♦ *awidi* (*u-*), na. ; *aswidi* (*u-*), na.

## WD

♦ *rwđaj*, nmp., au pl. || Veine jugulaire. ♦ Loc. *iqess-as rwđaj* : il lui a coupé les jugulaires, il l'a roulé d'une manière irrévocable (se dit dans le domaine des affaires). V. *šmet*.

## WDR

♦ *awđar*, nms., pl. *iwdaren* ib. || Lynx, loup-cervier.

## WD

♦ *awed*, vt. ; *yiwed*, wa *yiwiđ*, *itakk<sup>w</sup>ad*, *ad yawed*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. kb. sn. || Arriver, joindre, rejoindre, atteindre (un lieu) ; toucher (qqn.). ♦ *yiwed taddart* : il est arrivé à la maison. ♦ *yiwed tamurt* : il a atteint la terre. ♦ *awed tmurt beeda* : assieds-toi d'abord. ♦ *wa yzenumar ad yawed ajenna* : il ne peut pas atteindre le ciel. ♦ *ssem mara yiwed ur i bnađem a t iney* : le venin

s'il atteint le cœur, il tue la personne. qr. ♦ *ttuya tiwdeđ dinni* (suivi d'un démonstratif) : tu es allé là-bas, tu y étais. ♦ *yiwed jjeđ n mraš* : il a atteint (la force de) l'âge du mariage, il est pubère. ♦ Loc. *ayenni yiwed* : il est à l'œuvre ; il a fait de son mieux. ♦ Loc. *tiwđ-as \*iyes*. ♦ Loc. *wa ytik<sup>w</sup>ed tmurt* : il n'atteint pas le sol, il ne se repose pas, il travaille beaucoup, il est toujours sur pied. || Obtenir, réaliser (qqch.). ♦ *qae min yhs yiwiđ-it* : tout ce qu'il voulait, il l'a obtenu, il a obtenu, il a réalisé tout ce qu'il souhaitait. || Suffire. ♦ *wa sen itiwed rmašur* : le blé ne leur suffit pas. || Dire, faire du mal (à qqn.), nuire, provoquer qqn. (à la querelle), calomnier, offenser, fig. V. *jbeđ*. ♦ *wa šek d yiwiđ* : il ne t'a rien fait de mal. vti., *yar* || Aller, arriver chez (qqn., à). ♦ *awed yar uma-s* : rejoins, va chez ton frère. ♦ *niwed yar wzru* : nous sommes arrivés à Azrou. ♦ *ad yawed yar fas, ad iqđa hađa* : il ira à Fès pour faire des commissions. ♦ *mani yar yawđent mimunt n serwan* : où atteindront-elles Mimunt n Serwan (chanteuse), elles les dépasse (de loin). || Etre au courant, parvenir (nouvelle). ♦ *yiwed rhbar yar baba-s* : son père est au courant. ♦ *arW. ar < ar tšmi < rhnu yar dawđiđ ar ddšar* : lorsque tu arriveras au village. ♦ *mini-s itawđ-ayi ar tyarđin* : ton fils atteint mes épaules, il a grandi. || Coûter, valoir, atteindre (un prix). V. *swa*. ♦ *mani t<sup>h</sup>takk<sup>w</sup>ad < t takk<sup>w</sup>ad rhuđat* : quel prix atteignent les légumes, combien coûtent les légumes (actuellement) ? ♦ *kilu n ġbser < n rbser itakk<sup>w</sup>ad ar aref franek hmi ytiri d uqrir* : un kilo d'oignons atteint, coûte mille centimes quand il (l'oignon) est rare. || Etre gravement malade, être sur le point de (mourir) ; faillir. ♦ *ġa yhreš, iwed rmewt* : il était malade, il a failli mourir. || Rejoindre, atteindre qqn. ♦ *yiwiđ-iš id* : il t'a rejoint, il t'a atteint. vi., || Arriver. ♦ *imjahden iwđen* : les combattants sont arrivés. ♦ *ayarabu yiwed* : le bateau est arrivé. V. *hder*. || Venir (moment, temps) ; s'écouler. ♦ *yiwed ruhar-rni* : le jour (en question) est venu. ♦ *tiwed ġiret* : la nuit est venue. ♦ *wa d itiwed eam* : il ne s'écoulera même pas une année, en moins d'une année. || Etre pubère, nubile ; devenir grand. V. *brey*. ♦ gz. *war qiney tasebnešt hama uwđen d aštma* (Ch.) : je

accablement moral (en cas de déception (Cf. Les bras m'en tombent ; la nouvelle m'a cassé bras et jambes). ♦ *asuwdā* (u-), na.

## WDF

♦ *weddef*, vt. ; *iweddef*, *wa yweddef*, *itweddef*, *ad iweddef*. || Recruter un fonctionnaire. (néol.). ♦ *iyra*, *iseedu lemtihan*, *iweddf-it rmeizen* : il a fait des études, il a passé un examen, l'Etat l'a recruté comme fonctionnaire. vi., || Devenir fonctionnaire, obtenir une fonction, accéder à une fonction, obtenir un poste. ♦ *ga yeedder iharkas*, *nettes listiqal uša yweddef* : il fabriquait des babouches, une fois l'Indépendance recouverte, il est devenu fonctionnaire. ♦ *Iwadif*, nms., au sing. || Fonction publique. ♦ *di listiqal*, *marra wenni gha yyrin sway itadef yar Iwadif* : au début de l'Indépendance, toute personne qui avait un minimum de scolarité, devenait fonctionnaire. ♦ *Imuweddif*, ams., pl. *Imuweddifin*. || Fonctionnaire.

## WD

♦ *rwedwad*, nms., pl. *rwedwaden*. || Chauve-souris. V. *jliddan/jelled*. *belledwad*. *ryerara*. *tirellil/tir. ajdiq*. ♦ *rwedwad yar-s ayembub uyarda*, *afriwen am wjdidi* : la chauve-souris a un museau de souris, des ailes comme un oiseau.

## WD

♦ *uwdu*, *ituwdu*, vi., dégoutter, tomber goutte à goutte. V. *udum*.

## WF

♦ *waf* (wa-), nms., pl. *iwaffen*. || Epouvantail. ♦ *ggin waf d aecessas ad issigg<sup>ed</sup> ijdaq* : on a installé un épouvantail comme gardien pour effrayer les oiseaux.

## WF

♦ *wfa*, vt. ; *iwfa*, *wa ywffi*, *itwffa*, *ad iweffa*, qr. || Tenir parole. V. *kemmer*. ♦ *iweffa awar-nnes* : il a tenu parole. ♦ *iwfa*, ams., pl. *wfan*, fém. *tuwfa*, pl. *wfant*. || Révolu ; périmé. ♦ *iwfa lajel-nnes* : il a touché au terme de sa vie, il est mort.

## WFQ

♦ *wafeq*, vti. ; *iwafeq*, *wa iwifeq*, *itwafaq*, *ad*

*iwafeq*. || Accepter, admettre, consentir. V. *ttafeq*. *h* ♦ *iwafq-as baba-s h rmraš* : son père a consenti à son mariage. ♦ *awafeq* (u-), na.

## WFRN

♦ *wayfrani*, gz. V. *fran*.

## WG

♦ *uwgg*, *tuwgg* vt., pétrir. V. *egg<sup>er</sup>*.

## WG

♦ *tiwggel* (tw-), nfs., pl. *tiwggad* : bq. || Pas, trace, empreinte. V. *tiwkkel*. *rafar*.

## WGD

♦ *wegged*, vt. ; *iwegged*, *wa ywegged*, *itweggad*, *ad iwegged*. || Eveiller qqn., attirer son attention, intriguer ; rappeler qqn. à. ♦ *iweggd-it h ššhaqet qber ma d yffey buhber-nnes* : il lui a rappelé la profession de foi avant qu'il ne rende l'âme. ♦ *awegged* (u-), na.

## WGT

♦ *iwyit*, nms. : bq. || Lésion, blessure.

## WGWD

♦ *awgwed*, vt. ; *twugwad* : bq. || Fouler, écraser qqch. V. *harwed*. *rbez*. ♦ *awgwad* (u-), na.

## WH

♦ *wah*, *awarh*, adverbe affirmatif, tz. bq. ♦ Am. ; gz. *wa*. || Oui. V. *ih*. *yih*. *aneam/neem*. *wahha*. Ant. *la lawah*. *nnehra*. ♦ *a d<sup>ad</sup>dwrey wah* : oui, je reviens. ♦ *nuiy wah* : j'ai dit oui, j'ai dit que oui, j'ai acquiescé, j'ai accepté. ♦ *ina-s wah uša tsseyeded* : dis lui oui et tais-toi. ♦ *inna-s ma tahed a teessed*, *inna-s wah* : il lui dit : est-ce que tu vas monter la garde ? il a répondu : oui. ♦ Prov. *wah d aryaz*, *lla d aryaz* : dire oui ou dire non accepter, consentir, ou refuser, contrarier, prendre une décision ou position avec fermeté et transparence ne nuit pas à la personnalité, émettre une pensée librement, exprimer une opinion sans détour, sans crainte est une chose irréprochable. || Quel, quelle (exclamatif exprimant l'admiration, l'étonnement). ♦ *wah ya trussi* : quel beurre !

## WHŠ

♦ *waheš*, vt. ; *itwaheš*, *wa ytiwiheš*, *itwaheš*, *ad itwaheš*. || Avoir envie de voir qqn. ou qqch. ; désirer. V. *ezzwita*. ♦ *itwaheš nmi-s* : il a envie de voir son fils. ♦ *awaheš* (u-), na. ♦ *rwehš*, nms., pl. *rwħuš*. || Animal (domestique) ; bête (sauvage), fauve. ♦ *ššin-t rwħuš* : les bêtes l'ont mangé. ♦ Loc. *rwehš ttrankir* : bête inoffensive, tortue, périphr. ; personne bête et inoffensive, fig.

## WHIT

♦ *wahit*, n. de nb. || Un. V. *wehħed*.

## WH

♦ *wahħa<sub>1</sub>*, adv. affirmatif, R. zn. sj. || Oui, bon, bien, très bien, soit, entendu, d'accord, volontiers. V. *wah*. Ant. *llar*. ♦ *inna-yi wahħa* : il m'a dit : oui, il m'a dit que oui. ♦ *wahħa<sub>2</sub>*, conj. || Même si, malgré, bien que ; quoique. ♦ *wahħa d uma-š* : même si c'est ton frère. ♦ *wa tiwyey apulis wahħa yar yiri ihekkem zi mritš ar rnaqur* (Ch.) : je ne me marierai pas avec un soldat même s'il gouvernait de Mèlilla à Nador. ♦ *wahħa yamenni d^dehšed, t^tqessad* : malgré cela, tu rigoles, tu te divertis. V. *amenni/am*. ♦ *ifiyyran wahħa wa day-sn ssemun nneq-it-n* : même si les serpents ne sont pas venimeux, nous les tuons. ♦ *ad aħey wahħa ad ay ywwet* : j'irais, qu'il me frappe ; j'y vais dut-il me frapper.

## WHR

♦ *wehħar*, vti. ; *iwehħar*, *wa ywehħar*, *itwehħar*, *ad iwehħar* ; qr. *wehħar*, *twehħar*. || Reculer ; marcher à reculons ; faire marche arrière. ♦ *iwehħar yar deffar* : il a reculé en arrière. || Reporter, différer. ♦ *ššyer-nui a t iwehħar ar tiwešša, ad issizzar s wa* : ce travail, il laissera pour demain, il fera celui-là d'abord. ♦ *s-* : *swehħar*, *iswehħar*, *isswehħar*, *wa yswwehħar*, *ad iswehħar*. || Mettre an arrière ; éloigner ; reporter. ♦ *aweħħar* (u-), nms. na. || Recul, retraite. ♦ *aswehħar* (u-), na, *raħart*, *laħira*, nfs. || Au-delà (l') ; autre vie (l'). Ant. *ddunya*. ♦ *ddunešt ittu laħira* : il a oublié l'au-delà, il n'a pas la foi, il n'est pas pieux. ♦ Loc. *day-s raħart* : il est très malade ; il est agonisant. ♦ Loc. *ikkar-d zi raħart* :

il s'est redressé de l'au-delà, il était gravement malade (se dit aussi après une maladie de longue durée).

## WJ

♦ *wejwej*, vi. ; *iwejwej*, *wa ywejwej*, *itwejwij*, *ad iwejwej*. || Bourdonner (oreilles) ; émettre des bruits parasites. V. *šuy/yuy*. ♦ *imezzuyen-nnes tewejwijen* : ses oreilles bourdonnent. ♦ *arraḍyu itwejwij* : la radio émet des bruits parasites. ♦ *awejwej* (u-), na. ♦ *wejj*, interj. || Crac. *qej-wejj*, interj. V. *qejj*.

## WJB

♦ *wajeb*, vt. ; *iwajeb*, *wa ywijeb*, *itwajab*, *ad iwajeb*, tm. gz. bt. || Répondre ; rétorquer. V. *arr*. ♦ *tagga-s tabrat, netta eawed iwajb-it* : elle lui a écrit une lettre, il lui a répondu. ♦ *m-* : *mwajeb*, *imwajab*, *itmawajab*, *wa ymjiweb*, *ad imjaweb*. || Se répondre (récipr.). ♦ *ssawaren temjawaben deg wtriffu* : ils se parlent et se répondent par téléphone. ♦ *wejjeb*, vti. ; *iwejjeb*, *itwejjab*, *wa ywejjeb*, *ad wejjeb*. || Céder (une part, un tour, un droit à qqn. par respect ou par courtoisie). ♦ *uma-s d ameqqran ha-s, iwejb-as* : son frère est plus âgé que lui, il lui a cédé (qqch. par respect). ♦ *lawajeb* (u-), na. *wajab*, nms. ; gz. *rujab*. || Réponse, répartie. ♦ *amwajeb* (u-), na. *awejjeb* (u-), na. || Priorité. ♦ *erwejbet*, *ermwajbet*, nfs., pl. *erwejbat*. || Opportunité, occasion.

## WJD

♦ *wjed*, vi. ; *iwjed*, *iwejjed*, *wa ywjed*, *ad iwjed*, zn. sn. || Etre prêt. ♦ *ggin kurši era qber, kurši ywjed* : ils ont tout prévu à l'avance, tout est prêt. || Etre grand, en pleine maturité (progéniture). V. *awed*, *tfeh*. ♦ *tarwa-nnes wjden ad hedmen h lwalidin* : les enfants ont grandi, ils subviendront aux besoins des parents. || Etre mûr (fruit). ♦ *ibawen wejden* : les fèves sont mûrs. ♦ *tabħirt tewjed* : le jardin potager est prêt, ce qu'il contient est mûr. || Etre à l'affût, guetter, se poster. V. *yru*. ♦ qr. *imušwen wejden i yardayen* : les chats guettent les souris. ♦ *s-* : *sewjed*, *isewjed*, *wa yswjed*, *isewjad*, *ad isewjed*. || Préparer, apprêter.

## WLH

♦ *wellah*. || Par Dieu. V. *llah*. ♦ *a wellah, i wellah* : par Dieu. ♦ *ijjuġ s wlleh* : il a juré par Dieu, au nom de Dieu.

## WLH

♦ *welleh*, vi. ; *iwelleh, wa ywelleh, itwellah, ad iwelleh*, qr. || Revenir, retourner. V. *dwer. eqeb*. ♦ *iwelleh-d yar weešši* : il est revenu au soir. ♦ *awelleh (u-)*, na. || Retour.

## WLYLH

♦ *awlayllah*, interj. || Oh, mon Dieu (formule servant à exprimer le regret, l'amertume, le désespoir, la détresse, la délivrance). V. *llah*.

## WLJ

♦ *wellej*, vti. ; *iwellej, itwellaj, wa ywellej, ad iwellej; twellej, twellaj* ib. || Recourir à qqn. par nécessité ; dépendre de ; être à la merci de. V. *ħwaj*. ♦ *arbbi wa ġay-i ytwellijen yar ħedd* : que Dieu ne me fasse dépendre de personne. ♦ *awellej (u-)*, na.

## WM

♦ - *awm*, pron. affixe de verbe, régime indirect, 2<sup>ème</sup> pers. masc. pl. ; fém. *ašnt*. || A vous, pour vous. V. *aš-i* (tableau). ♦ *inn-awm* : il vous a dit. ♦ *iws-awm* : il vous a donné. ♦ *aya id awm iwyey* : c'est tout ce que je vous ai apporté. S'emploie avec les prépositions : ♦ *ġay-wm* : en vous, fém. *ġay-knt*. ♦ *ħ-awm* : sur vous, fém. *ħa-k-nt*. ♦ *yar-wm* : vers vous, fém. *yar-knt*. ♦ *zzaġ-wm* : de vous, fém. *zzay-knt*.

## WM

♦ *wami*, adv. de temps, tm. W. bt. zn. kb. || Quand, lorsque. V. *umi*. ♦ W. *ruħa wami d yiwi sidi rebbi arrzeq* : maintenant que Dieu a donné les richesses. ♦ kb. *wami iyuwd* : lorsqu'il est parvenu.

## WN

♦ *awan (wa-)* : W. || Sur, haut. V. *nej*. ♦ W. *gġiy-tnt s wawan n d qbużt* : je les ai posées sur les coffres (en sparterie ou en jonc destinés à la conservation des grains).

## WN

♦ *iwēn*, nms., pl. *iwān*, fém. *tiwēnt*, pl. *tiwān* : qr. || Plant ; tige d'une plante. V. *tarqqiħt/rqeh*. ♦ *yzzu mya n tiwān* : il planté cent plants.

## WN

♦ *wenna*, vti. ; *iwenna, wa ywenna, itwenna, ad iwenna*, qr. || Se décider à, avoir l'intention de ; se préparer à qqch. ; prévoir. ♦ *itwenna i ynewjiwen* : il se prépare à recevoir des invités.

## WN

♦ *wēn. wēnni*. V. *wa*.

## WNGN

♦ *tawengint (tw-)*, nms. || Intelligence. V. *tiyit*. ♦ *s twengint* : avec intelligence. || Disposition, penchant, vocation ; aise, élément. V. *ħaħar* ; attention. V. *taynit*. ♦ *yar-s tawengint i yħenjjan* : il a un penchant pour les enfants. ♦ *erzem tawengint* : ouvre l'attention, sois attentif. ♦ *sers tawengint* : sois attentif, méfie-toi. ♦ Loc. *iws-as tawengint, ħaħar* : il s'intéresse à lui, il prend soin de lui ; il l'a écouté attentivement, avec intérêt.

## WNY

♦ *tiwinayin (tw-)*, amp., au pl. || Châtains (yeux). ♦ *tiṭṭawin t^tiwinayin < d tiwinayin* : des yeux châtons.

## WNM

♦ *wennma*, pron., bq. || N'importe qui, qui que ce soit, quiconque. V. *wa*.

## WNS

♦ *wennes*, vti. ; *iwennes, itwennas, wa ywennes, ad iwennes*, gz. || Amuser, divertir, tenir compagnie. ♦ *tyima aki-s teħs wi t yar ywennsen* : elle reste avec elle, elle aime qu'on lui tienne compagnie. ♦ *awnis (u-)*, nms., pl. *iwnisen*. || Compagnon.

## WN

♦ *tawnist (tw-)*, nfs., pl. *tiwinas* ; bq. *tawnest*, pl. *tiwnisin*. || Boucle d'oreille, pendentif. V. *ħaħrast*. ♦ *tiwinas tziyyanen imezzuyen* : les boucles

comment cela est-il arrivé ? ◇ *min yay-i yweqeen* ? : que va-t-il m'arriver ? ◇ *mana-ya iwqee di ttarîh-a yedun* : cela est arrivé récemment, à l'époque contemporaine. ♦ *Iwaqie*, nms. ¶ Ce qui s'est produit ; fait (un) ; événement. ◇ *iteawad Iwaqie* : il raconte ce qui s'est produit.

## WR

♦ *awar* (*wa-*), nms., pl. *iwaren*, dim. *fiwarin*, tz. gz. W. bq. Am. ; zn. sj. *awal*, pl. *awalen*. ¶ Mot ; parole ; propos ; conversation ; discours ; énoncé ; idiome ; langue. V. *taḍarmust. rhenk. nnab.* ◇ *awar imaziyen* : la langue des Imazighen, le berbère. ◇ *awar n zzman* : parole de jadis, adage, proverbe. ◇ *awar n ymma d baba* : la langue de ma mère et de mon père, langue maternelle. ◇ *awar amaziḡ* : la langue tamazight, le berbère. ◇ *ha yawar* : ça, c'est une parole, c'est bien dit, c'est le mot vrai, juste. ◇ gz. *man awar zi tsawar-m* ? : quelle langue parlez-vous ? ◇ *inqes deg wawar* : il parle peu, de moins en moins. ◇ *iqḡee awar* : il s'est tu ; il ne parle pas ; il ne parle plus. ◇ *awar wa yḡbieen* : parole incongrue. V. *lhîh*. ◇ *ikkemmer awar-rnes* : il terminé son discours ; il a tenu parole, il a fait ce qu'il a promis, ce qu'il a dit de faire. ◇ *wzen awar* : pèse les paroles, ne dis pas n'importe quoi. ◇ *izare awar* : il semé une parole, il a dit qqch. d'incongru, il a fait circuler des propos, il a divulgué un secret qui fera fortune, qui fera boule de neige. ◇ *ina-yi ij n wawar aš iniy tnayen* : dis-moi un mot, je t'en dirai deux. ◇ *awar ieeddu di liḡaea* : le discours, la parole passe à la radio. ◇ *itarra-d awar* : il rétorque ; il y a un écho, une résonance qui se produit. ◇ *yarzzu h̄ yiwaren n tmaziḡt* : il cherche, il fait une collecte du lexique du tamazight. ◇ *ḡa wawar n tmaziḡt immerḡa ak taecraft*, *ḡa wawar n taecraft immerḡa ak tmaziḡt* : il y a des mots du tarifit qui se trouvent en arabe, il y a ceux de l'arabe qui se trouvent dans le tarifit, il y a des emprunts lexicaux de part et d'autre. ◇ *iwarî-a n tmazîḡt* : ces mots sont berbères (amazighs). ◇ bq. *farz-id amzzuy s wawar* : tu brises les oreilles avec tes discours, tu fatigues avec tes discours. ◇ Loc. *d wa d awar* : la parole, c'est ça, c'est ce qu'il y a à dire. ◇ Loc. *awar \*inyed*. ◇ Loc. *iffef deg wawar* : il a tenu parole.

◇ Loc. *iwsa yawar* : il a donné sa parole (d'honneur). V. *eahed*. ◇ Loc. *iffey awar* : il est sorti de la parole, il n'a pas tenu parole, il a manqué à sa parole. ◇ Loc. *wa yar-s bu wawar* : il n'a pas de parole, il ne tient pas sa promesse. ◇ Loc. *\*issešša yawar*. V. *ešš*. ◇ Loc. *ggin awar* : ils se sont mis d'accord (au sujet de qqch.). ◇ Loc. *iyḡer awar* : il a laissé tomber une parole, il a dit des paroles incongrues, irrespectueuses, incongrues, il a calomnié (qqn.). ◇ Loc. *isek ha-s awar* : il le lui a dit, il l'a invité à une fête, par courtoisie. ◇ Loc. *qqimen yar-i, yar-k, yar-i yar-k deg wawar* : ils se sont mis à échanger des paroles inconvenables, ils se sont engagés dans une joute oratoire. ◇ Loc. *awar wa yffiz* : des paroles non mâchées, des paroles irréfléchies. ◇ Loc. *iwt-it s wawar* : il lui a dit des paroles blessantes, il l'a calomnié. ◇ Prov. *ad \*ggenfan iyezzinen ura yawaren*. ♦ *bu-wawar*, nms., pl. *ayt bu-wawar*, fém. *nu-wawar*, pl. *suyt mu-wawar* ; *bab n yiwaren*. ¶ Dépositaire de la parole (pers.), sage. ♦ *amawal* (*u-*), nms., pl. *inwalen*. ¶ Lexique, glossaire, dictionnaire (néol.). ◇ kb. *amawal n tmaziḡt tatrart* : lexique de berbère moderne. ♦ *s-* : *siwer, issiwer, issawarr, wa yssiwer*, tz. W. bq. bt. Am. ; zn. sj. *siwel, sawal*. ¶ Parler, discuter, converser, causer. V. *ini. harref. di* ¶ Parler, discuter de qqch. ◇ *ssawaren di dḡin* : ils parlent dans le domaine de la religion. ◇ *issawar di rheqq* : ce qu'il dit est vrai, juste, il dit des paroles judicieuses. ¶ Médire. ◇ *issawar ḡay-s* : il dit du mal de lui, il le médit. ◇ *wa issiwer di hedd* : il ne médit de personnes, il ne médit pas des autres. ◇ *ssawaren wa g < di wa* : ils se médisent. ¶ Appeler (par téléphone). *h̄* ¶ Parler de qqn. ou de qqch., évoquer qqn. ◇ *qqimen di jimaet, ssawaren ha-s* : ils étaient réunis, en groupe, ils parlaient de lui. ◇ *siwraneḡ h̄ tiyri* : parle-nous des études. ◇ *issawar h̄ rheqq* : il réclame, il revendique un droit. ¶ Défendre, plaider. ◇ *ggin ij w^waryaz < ij n aryaz zzay-sn d ameqqran a ha-s issiwer* : ils ont choisi quelqu'un parmi eux, il parlera en leur nom. *yar* ¶ Parler à qqn. ; parler à (temps). ◇ Loc. *ma ssawar yar-k niy tarriy-aš s uḡar w^weyyur* ? : est-ce que je parle ou je t'écris avec une patte d'âne ?, tu ne

♦ *awari* (u-), na. : qr. || Regard. ♦ qr. *wa* (r) *twiri* *ura d awari* : je ne vois même pas. ♦ *twara*, nfs., pl. *twariwin*, tm. qr. || Fois (une). V. *mur*. ♦ *twara-ya* : cette fois-ci. ♦ *iš twara* < *ij n twara* ; tm. *išt n twara* : une fois. ♦ *ar twara nneyni* : à une autre fois. || Tour de rôle. V. *iggen*. ♦ *s twara* : à tour de rôle ; alternativement. ♦ *tuya twara-nues* : c'était son tour. || Depuis peu de temps, ces derniers temps, dernièrement, récemment. ♦ *usūn-d yar-s twaray-a* : ils sont venus chez elle dernièrement, récemment.

## WR

♦ *awwar* (wu-), nms., pl. *iwwaren*, dim. *tawwuats*, pl. *tinwarin*. || Grand gourbi ; gourbi, péj. V. *anwar*.

## WR

♦ *tawrir* (tw-), nfs., pl. *tiwirin* ; qr. *tawrir* ; gz. *tawrir*, *tawrir*, pl. *tiwirin*. || Colline, mont, petit pilon, butte, tertre ; montagnette. V. *taerur*/*aerur*. *adrar*. ♦ Loc. *tuff am tewrir* : elle enflée comme une colline, elle est très grosse, obèse. || Toponyme dans diverses régions du Maroc, au Rif (et notamment à Izennayen), dans la région d'Oujda (Maroc oriental) et au sud-est, région d'Agadir (Maroc méridional).

## WR

♦ *tawwart* (tw-), nfs., pl. *tiwura* ; gz. zn. kb. sj. bt. qr. *tawurt* ; qr. *tawwart*, pl. *tiwwura* ; W. *tgz. taggurt* ; W. *duu<sup>w</sup>rt* ; tz. *taburt* ; *tuwurt* ib. || Porte ; issue ; passage, défilé, col (de montagne). V. *tizi*. ♦ *tawwart n taddart* : porte de la maison. ♦ *tahrast n tewwart* : heurtoir de la porte. ♦ tm. *yarzem tuuwart* : il ouvrit la porte. ♦ kb. *teqgen tuwwurt* : elle a fermé la porte. ♦ *ssarjem yar tewwart* : la fenêtre est près de la porte. ♦ *arzem tawwart* : ouvre la porte. ♦ *zzaft t<sup>h</sup>tewwat* < *i tewwart* : devant la porte. ♦ *tawwart tbellee* : la porte est fermée. ♦ Loc. *emar yarbun tawwart* : Amar (ou Omar) portant une porte, se dit de qqn. d'aller chercher quelque chose, il apporte une porte, gauche, maladroit. ♦ Loc. *immut-as \*wüşsen yar tewwart*. ♦ Loc. *ittef tuwurt* : il a une lourde responsabilité. ♦ *tuwurt n tinzart* : narine. ♦ *tawurt n wdrar* : porte de

montagne, col, passage de montagne. ♦ *tawwart n tyardin* : porte des épaules, omoplate ; point de côté. ♦ *tennurzem day-s tewwart* : il souffre d'un point de côté. || Issue, solution, fig. ♦ *wa das nufi twwart* : nous ne lui avons pas trouvé d'issue, de solution. ♦ *bab n tewwart*, ams., pl. *ayt bab n tewwart*. || Portier ; concierge ; propriétaire d'une porte.

## WR

♦ *twara* (tw-), na. || Troupeau de bétail. V. *thimart*. *ddewref*. ♦ *twara n ifunasen*, *twara n ireyman* : troupeau de bovins, de chameaux.

## WR

♦ *twirit*, nfs. ib. || Habitation, logement, demeure. V. *tazeddiyt/zdey*.

## WRD

♦ *Iwird*, nms. : gz. || Confrérie satellite, affiliée à une autre. V. *amrabed*. ♦ gz. *Iwird n sidi ali ben nacer* : la confrérie qui dépend de Sidi Ali ben Nacer.

## WRD

♦ *ward*, vt. ; *iward*, *iwarred*, *wa yward*, *ad iward* ; qr. *wared*, *iwarred*. || Abreuver, boire (animal) ; boire (hum., péj.). V. *su*. ♦ *yis iwarred di tarya* : le cheval boit dans la rivière. ♦ *aweraq* (u-), na. ♦ bq. *amšan uwareq* : abreuvoir. ♦ *tawerda* (tw-), nfs., pl. *tiwerdiwin* ; bq. || Abreuvoir dans un rocher (dans lequel s'amasse et se conserve l'eau de pluie). V. *rydir*.

## WRD

♦ *ward*, vt. ; *iward*, *wa yward*, *itward*, *ad iward* ; qr. || Faire présent de qqch. à qqn. ; offrir un cadeau. V. *arzel*. ♦ *awardi* (u-), nms., pl. *iwardiyen* ; qr. *awardi*, nms., pl. *iwardiyen*. || Présent, cadeau de mariage. V. *tawsa/uks. tarzzift/arzel. rhdiyyet/hda*. ♦ *yiwid awardi* : il apporté un présent, un cadeau. ♦ *yarra yawardi* : il a rendu un présent, il offert un cadeau en retour, à charge de revanche. ♦ *ad ahey ad awyey awardi i fran* : j'irai chez un tel, je lui ferai un présent.

## WRN

♦ *awarn* (u-), nmc., tm. || Pâquerette (plante).

## WRN

♦ *tawerna* (tw-), nfs., pl. *tiwerniwin*: W. bq. || Front. V. *tanyart*.

## WRQ

♦ *tawriqt* (tw-), nfs., pl. *tiwriqin*; gz. *tawariqt*, pl. *tiwariqin*. || Feuille (de papier). V. *ršiyed tifrit/afar*. ♦ Loc. *mara tiwit-id tawriqt*: si l'occasion se présente. || Papier-monnaie, billet (d'argent). V. *ṭineasṭin/ṭineas*. ♦ *itēṭfiteṭ t<sup>h</sup>tiwriqin* < *d tiwriqin*: il se fait payer en billets, il est bien payé. || Billet, titre de voyage. ♦ *iqess tawriqt*: il a pris un billet.

## WRS

♦ *warreš*, vti.; *iwarš*, wa *ywarreš*, *iwarreš*, *aḍ iwarš*; qr. *warreš*, *itwarratš*. || Appuyer sur. V. *barš. eemmed* ♦ *iwarreš ḥ ttumubin*: il a appuyé (sur la voiture), il a démarré à toute vitesse. || Insister sur. ♦ *iwarreš ḥ wawar*: il insiste (sur ce qu'il dit). ♦ *awarreš* (u-), na.; qr. *awarreš*.

## WRT

♦ *wirta*, nfs., pl. *wirtat*. || Tour. V. *ḡur*. ♦ *iwtā wirta*: il a fait un tour. ♦ *wert*, interj. (mimant un tour).

## WRT

♦ *wart*, vt.; *iwart*, wa *ywart*, *iwarreṭ*, *aḍ iwart*, qr. gz. || Hériter. ♦ *iwart agra attas*: il a hérité beaucoup de biens. ♦ *a ḡay-s wartey*: j'hériterai de lui. ♦ *rwart*, nms. || Héritage; partage des successions. ♦ *awrit* (u-), nms., pl. *rwarafa*. || Héritier. ♦ *attas n rwarafa*: beaucoup d'héritiers. ♦ gz. *aqa tamurt ines btant-t rwarafa*: les héritiers se partagent ta terre.

## WRT

♦ *tawarta* (tw-), nfs., pl. *tiwartiwin*; qr. bq. bt. *tawerta*, pl. *tiwertiw*. || Gerboise, belette. V. *aeqiq. ssebseb*. ♦ *dšar n thra twarta* (toponyme), est un village qui a été dévasté par les gerboises, nom qui lui aurait été donné autrefois à cause de

ses habitants qui ont manqué de courage quand il fut dévasté par les gerboises. || Renarde ibV. *azigeḍ*. V. *ašseb*. ♦ *awartiw* (u-), ams., pl. *iwartiwn*; *awertiw*, *iwertiw*, fém. *tawerta*, pl. *tiwartiwn* ib. || Peureux. V. *amagg<sup>w</sup>ad/gg<sup>w</sup>ed*

## WRY

♦ *tawaryit* (tw-), nfs., pl. *tiwaryitin*; qr. *tawaryit*, pl. *tiwaryitin*. || Bride fixée à la tête du cheval.

## WRYYR

♦ *awaryiyer* (u-), ams., pl. fém. *tawaryiyetš*; gz. *awayiyer*, fém. *tawaryayetš*, *Ayt waryiyer*. || De la tribu des Ayt Waryaghel. ♦ *ayt waryiyer*, tribu des Ayt Waryaghel.

## WRE

♦ *warree*, vi.; *iwarree*, wa *ywarree*, *itwarree*, *aḍ iwarree*. || S'étendre, péj. ou plais. V. *buzzer*. ♦ *ešš warree*: mange et étends-toi. ♦ *awarree* (u-), na.

## WS

♦ *tawsa* (tw-), nfs. pl. *tiwsiwin*; bq. *tiwsi*, pl. *tiwsiwin*. || Cadeau de mariage. V. *uks*.

## WS

♦ *weswes*, vi.; *iweswes*, wa *yweswes*, *iteweswis*, *aḍ iweswes*. || Etre en proie à des obsessions, être hanté par une idée fixe; être maniaque. ♦ *iweswes, ikkar ithemmam*: il est obsédé, il passe la journée à penser. ♦ *aweswes* (u-), na. ♦ *rweswas*, nms., au sing. || Hantise; monomanie; hypocondrie; cyclothymie. ♦ *aweswasi* (u-), ams., pl. *iweswasiyen*, fém. *taweswatš*, pl. *tiweswasiyin*. || Obsédé; hanté par une idée fixe; scrupuleux; soupçonneux; maniaque.

## WS

♦ *wis*, *wiss*, nom ordinal composé de *wi-* et de *-s*, antéposé à un nom de nombre, il devient ordinal, fém. *ttis*, gz.; bq. us, *zis*. || Celui au moyen duquel. V. *wi. s*. ♦ *wis tnayen*; gz. *wis snin*: le deuxième. ♦ *wis trafa*: le troisième. ♦ qr. *war ḡ as itis ura tis ešra*: il ne vaut même pas son dixième.

## WSQ

♦ *wseq*, vt.; *iwseq*, wa *iwsiq*, *itwseq*, *aḍ iwseq* ib. || Charger un bateau ib. || Chasser qqn.,

## WSF

♦ *wşef*, vt. ; *iwşef*, wa *ywşif*, *iweşşef*, ad *iwşef*. || Photographier ; peindre, dépeindre ; faire un portrait. Syn. *şewwar*. ♦ *iruh ad işewwa*, *yhs ad ygg nnekwet* : il est allé se faire photographier, il veut faire une carte d'identité. ♦ *rwşifet*, nfs., pl. *rwşayef*; qr. *ruşifet*, pl. *eruwşayf*. || Photographie, effigie, portrait. || Dévisager, contempler qq. d'un regard désireux ; se rincer l'œil. ♦ *tiweşşaf* (*tw-*), nmp., au pl. ♦ Loc. *ikessi-yas tiweşşaf* : il regarde avec plaisir (une personne), il imprime dans sa mémoire l'image de sa personne, il la photographie, il se repaît, il (Cf. Se rincer l'œil, caresser de l'œil, caresser du regard, régaler son regard). ♦ *erik haşa tezriy ad as isiy tiweşşaf* (Ch.) : si au moins je l'ai vu (e), j'aurais régaler mon regard. ♦ *şşifet*, nfs., pl. *şşifat*. || Aspect du visage ; visage ; physionomie ; signalement. V. *ayembub*. ♦ *tedwer yar şşifet-nnes* : elle a retrouvé sa forme. ♦ *şşifet uhewwan wa tweddir* : la physionomie du voleur ne se perd pas, le voleur est facilement reconnaissable, identifiable.

## WSG

♦ *wesşeg*, vi. ; *iweşşeg*, wa *yweşşeg*, *itweşşag*, ad *iweşşeg* tz. ; *wessig*, *twessig* ib. || Briller, luire, resplendir, réverbérer. V. *siqsiq*, *lulleş*, *styq*, *bsisiq*, *şwiwi*, *şcer*, *şeeşec*, *rireq*, *sarta*. ♦ *iruh yar rhemmam*, *issiad*, *iffey-d itweşşag* : il est allé au bain maure, il s'est lavé, il en est sorti resplendissant. ♦ *aweşşeg* (*u-*), na.

## WSR

♦ *tawşeret* (*tw-*), pl. *tiweşerin*; *tawsirt*, pl. *tiwsirin* ib. || Planchette de pain (dans laquelle on met le pain de ménage destiné à la cuisson).

## WST

♦ *rweşt*, nms., *rwaşta*; qr. *rwst*; gz. *rust*. || Centre, milieu. V. *amas*, *aramas*. ♦ *di rweşt* : au milieu. ♦ *rweşt n jīmacet* : au sein du groupe. ♦ *rwaşta n ġiret* : le milieu de la nuit. ♦ *rweşt n tendint* : le centre de la ville. ♦ *amerwaşu* (*u-*), ms., *imerwusa*, fém. *tamerwaşu*, pl. *timerwusa*; qr. *aweşdi*; bq. *aruksi*. || Médian ; central. ♦ bq. *dağ aruksi* : doigt majeur. ♦ bq. *abrid aruksi* : chemin central. ♦ qr.

*aweşdi* : enfant cadet (par rapport à l'aîné et au junior).

## WS

♦ *rwāşun*, nms., tz. ; zn. *lwaşun*, *lwakun*; zn. *lwakul*, *aklal*, pl. *aklalen*. || Enfants ; famille ; ménage. V. *aħenjir*, *aħraw/aħu*, *familiya*. ♦ *s rwaşun-nnes* : avec sa famille ; il a une femme, des enfants. ♦ *yar-ney arbein yum n tekk-it ak rwaşun* : nous avons quarante jours à passer en avec la famille. ♦ Prov. zn. *aklal amezyan am uqzin*, *irar akiđ-s ađ ak illay anşušen*. V. *ġey*. ♦ *twaşunt* (*tw-*), nfs. ; zn. || Femme. V. *tamyart/myar*.

## WS

♦ *ewş*, vt ; *iwşa*, wa *ywşi*, *itiş*, ad *iwş*; tm. tz. bq. bt. *yuşa*, *itiş*; W. zn. *yukşa*; zw. *efk*. || Donner ; accorder ; octroyer ; proposer un prix ; payer. V. *uks*. ♦ *itiş ayrum* : il donne du pain ; il est généreux. ♦ tm. *ađ yukhş i tqbitş* : il donnera à la tribu. ♦ tz. *ađ-ayi tukşed* : tu me donneras. ♦ *iwş-as maşş t^ttissi < d tissi* : il lui a donné le manger et le boire. ♦ *iwşa-yi tmurt* : il m'a donné un terrain. ♦ *iwşa şa lbaraka i rfqi* : il a donné un peu d'argent au fquih. ♦ *aqqa-m rşiyd-a wş-as-t* : (te) voilà ce papier, donne-le lui. ♦ *wşa-y-tent-id (tineaşin)* : donne-le (l'argent) -moi. ♦ *wş-ayi ij n duru ađ am iniy ij n ġkhbar < n rhbar* : donne-moi un réal, je te dirai une nouvelle. ♦ *trafin kilu n yirden-nnes itiş-ay-t i neş* : il me donnait trente kilos de blé. ♦ *reşur tişşeh-t, tişşeh-t* : la dîme, je la donne infailliblement, immanquablement. ♦ Loc. *iwşa \*yamezzuy*. ♦ Loc. *iwş-as \*dađ*. ♦ Loc. *itiş \*hađur*. ♦ Loc. *\*ijebbed zi tbarđa, itiş i wyyur*. ♦ Loc. *itiş \*rheqq*. || Donner en mariage, marier. V. *mreş*. ♦ *wa yar-i wi yar ywşen* : il n'y a personne qui va me donner en mariage, qui va me marier, je n'ai pas de tuteur pour me marier. || Incendier. ♦ *imsermen tişşen timessi di firmat* : les Musulmans (les Marocains nationalistes) incendient les fermes (des colons français, dans le contexte). || Produire (végétal). ♦ *tzayart t^tiş ađir* : la vigne produit le raisin. vti., ħ || Payer de l'argent pour qq. ♦ *itiş ħa-s tineaşin ħarma ađ iyar* : il lui paie de l'argent pour qu'il



◇ Loc. *iwtā tekeššut* : il a fait un tirage au sort (Cf. Tirer à la courte paille). || Téléphoner. ◇ *iwt-as atriffu* : il lui a téléphoné. || Marcher ; parcourir une distance. ◇ *iššať abrid-a h idam mkur ššbeḥ* : il parcourt ce trajet, à pieds, tous les matins. || Boire (alcool). ◇ *iššať taziyyat* : il boit. || Piquer, mordre (reptile). V. *zeef*. ◇ *tarefsa tagartit, mara tuwta bnaḍem, azeḡif-nnes ituff* : la vipère (dite) courte, quand elle mord quelqu'un, sa tête s'enfle. || S'enrouler en forme d'anneau. ◇ *tarefsa twta tamqyast h tarwa-nnes* : la vipère s'est enroulée sur ses petits (pour les protéger). || Avoir un accident. ◇ *tewt-it ttumubin* : il a eu un accident. || Etre blessé (par une épine). ◇ *ywt-it ij usennan* : une épine l'a blessé. || Etre possédé par le (les) diable (s). ◇ *wtin-t jnun* : il est possédé par les diables. || Contracter une maladie. ◇ *iwt-it whbit* : il a des coliques. || Peiner, trimer. ◇ *iššať tamara* : il peine, il trime. || Etre éclairé (de soleil, de lumière). ◇ *wa da tššit tfušt* : il n'y a pas de soleil ici, le soleil ne pénètre pas ici. || Attraper froid ; attraper une insolation. ◇ *tuwt-it tfušt* : il a attrapé une insolation. ◇ *iwt-it usemmiq* : il a attrapé froid ; il a attrapé une chaude-pisse, il a une blennorragie, euph. || Faire mal, blesser par frottement (empeigne de chaussure). ◇ *iwt-it uharkus* : la chaussure l'a blessé (par frottement). || Etre électrisé ; être électrocuté. ◇ *twt-it tfawt uša ymmut* : il a été électrocuté et il est mort, il est mort par électrocution. vti., *di* || Frapper, battre qqn. ◇ *iššať deg wma-s* : il frappe son frère. ◇ Loc. *iwtā day-s \*rbaz*. || Taper, jouer d'un instrument de musique. ◇ *tahenjarat teššať deg waḡun* : la fille tape sur un tambourin plat. ◇ *iššať di kurnita* : il joue de la cornette ; il sonne du clairon. || S'exposer (au soleil, au frais). ◇ *iffey, tuwta day-s tfušt d rewin* : il est sorti pour prendre du soleil et se mettre au frais. ◇ *wwet deg wa, tewt-d deg win* : bats celui-ci et celui-là. || Eblouir (les yeux), donner un coup de lumière. ◇ *tuwta day-s tfawt* : il a reçu un coup de lumière. *h* || Se défendre ; batailler (pour obtenir qqch. ou réaliser un gain) ; convoiter. ◇ *iššať ttaman is ieejben* : il bataille pour obtenir le prix qui lui convient. || Opérer, pratiquer une

intervention chirurgicale. ◇ *ywt-as wqbbib h uceddis* : le chirurgien l'a opéré au ventre. || Se défendre (bête). ◇ *tarefsa, maḡa tek-id zzať-s, teššať h whbuš-nnes* : si tu passes devant la vipère, elle défend son logis. || Barrer, éliminer, supprimer, rayer, faire des ratures. ◇ *iššať h tira* : il fait des ratures. ◇ *wtin ha-s di rhḍmet* : ils ont supprimé son nom au travail, il est exclu, il est rayé de la liste. || Etre passionné pour ; avoir un faible pour. ◇ *mi t yutin, iwt-it h tšamma* : il a un faible pour le foot. ◇ Loc. *iwtā ha-s hemsā* : il a tapé de la main celle d'un autre (en signe d'accord, de connivence). || Tomber (pluie, neige, grêle) ; pleuvoir sur. V. *ay*. ◇ *iššať wdfer h idurar* : il tombe de la neige dans la montagne. ◇ *wa ha-sn iššať wnzar* : il ne pleut pas chez eux, dans leur région. *yar* || Mettre la main à la poche. ◇ *iwtā fus yar jlib-nnes, hās as yuwš ša hḡaja* : il a mis la main dans sa poche pour lui donner quelque chose. *s* || Frapper, battre qqn. au moyen de qqch. ◇ *iššať s rpuniyeť* : il frappe à coups de poing, il donne des coups de poings. ◇ *iššať s arrusiyeť* : il donne des coups de tête. • Suivi d'un adv. ◇ Loc. *ishshať awam i \*wmezzuy*. vi., || Ruer. V. *aršer*. ◇ *tfunast-a teššať* : cette vache rue. || Battre, palpiter (cœur ; veine). ◇ *ur-nnes iššať* : son cœur bat. ◇ *rbruq ššaťen* : les éclairs frappaient (en plein visage). || Tomber (pluie, neige, grêle), pleuvoir. V. *ay* ; éclater (tonnerre). ◇ *anzar yššať* : la pluie tombe. ◇ *qae anzar-a ywtin ikka h werur-inu* : toute cette pluie qui est tombée est passée sur mon dos. ◇ *smi yar ywwet rbarq a tenhezz tewwuť s wajjať* : quand l'éclair éclate, la porte se met à bouger par l'effet du tonnerre. || Sonner (réveil, pendule, horloge). ◇ *tsaccett teššať yar hemsā* : l'horloge sonne à cinq heures. || Bombarder. ◇ *turi-d ttiyara a twwet* : l'avion est monté pour bombarder. || Détoner, exploser. ◇ *aqartas iššať* : les balles explosent, la guerre est en train de se dérouler, elle bat son plein. || Entreprendre ; viser (un but). ◇ *iqbiben ššaťen heťtan* : les médecins tirent, des fois ils visent juste des fois ils ratent (l'objectif), parfois ils voient juste, parfois le diagnostic est sujet à caution (Cf. L'erreur est humaine). || Etre fécondée, être pleine (femelle). V. *sedher/dhar*. ◇ *tacejmet tewta yasegg-as-a* : la

## WZ

♦ *awez*, vi, *iwez*, wa *yiwiw*, *itawez*, *ad yawez* ib. || Avoir sommeil ib. ♦ *yiwez ides*: il a sommeil. || Perdre le sommeil ♦ *yuza-yi yides*: j'ai perdu le sommeil, j'ai une insomnie. ♦ Loc. *yuza yar-s rhemm*: il a beaucoup de soucis, il est saturé de soucis. ♦ *awaz* (wa-), na.

## WZ

♦ *iwz* (yi-), nms., pl. *iwzan*; bq. *iwgzan*; *yuzan* ib. chn. *uzan*; mz. *iwzn*. || Grain, grains de blé, d'orge concassés; farine grossière; recoupe. V. *irđen*. *imendi*. *arn. ayez. ssmid*. || Bouillie faite avec des grains grillés; brouet. ♦ *iwzan imendi*: couscous à base d'orge sec. ♦ *iwzan imarnez*: couscous à base d'orge tendre grillé. ♦ bq. *iwgzan n tsraft*: grains avariés qui restent le long des parois des silos. ♦ Prov. *igga yiwzan qber \*ifiğusen*. || Pépin (d'une figue); atome, chose d'une extrême petitesse. ♦ *iwez n iyes*: très petit morceau d'os. ♦ *iwes n tymesf*: très petit morceau de dent (cassée). ♦ *iwzan n yiğan*: plante indéterminée.

## WZ

♦ *rwezz*, nmp., au pl. || Oie (oiseau). V. *ajdid*. ♦ *rwezz iteis deg waman*: l'oie vit dans l'eau.

## WZ

♦ *twiza*, nfs., pl. *tiwizawin*, tz. gz. || Entraide communautaire, coutumière, consentie de plein gré, se pratiquant à tour de rôle au profit d'une personne. ♦ *igga twiza i tmeyra*: il a fait une entraide communautaire pour la moisson, ses compatriotes l'ont aidé pour faire la moisson.

## WZ

♦ *wezwez*, vi.; *iwezwez*, wa *ywezwez*, *itwezwiw*, *ad iwezwez*. || S'enflammer, s'irriter (peau), produire une douleur cuisante (épidermique). V. *qqes*. ♦ *tirmesf-nnes ttwezwiw*: sa peau s'enflamme, il a mal à la peau. ♦ *awezwez* (u-), na.

## WZY

♦ *rwezyef*, nfs., pl. *rwezyaf* ib. || Roussette (poisson). V. *asrem*. ♦ *irem n rwezyef*: peau de la roussette (servant à polir le bois).

## WZY

♦ *twizeyt*, nfs., pl. *tiwizyin*? || Brèche interdentale (des incisives), interstice de la gencive. ♦ *wawizeyt*, toponyme (région de Meknès).

## WZN

♦ *wzen*, vt.; *iwzen*, wa *ywzin*, *iwezzen ad iwzen*, gz. || Peser. V. *zed. ebar*. ♦ *iwezzen irđen iteemmar fhanšet*: il pèse le blé et remplit le sac. ♦ *wa t tiwyey wahha day-i yar ywzen*: je ne me marierai pas avec lui même s'il me pèse, il me paie à prix d'or, même s'il fait valoir mon pesant d'or, je ne me marierai jamais avec lui pour tout l'or du monde. ♦ *iwezzen awar-nnes*: il pèse ses mots. ♦ *awzan* (w-), na. || Pesage. ♦ *rwzen*, nms., au sing. || Poids, pesée. V. *azad. essenjet/asennaj*. ♦ *rmizan*, nms., pl. *rmwazen*, dim. *tmizant*, pl. *timizanin*; *tmizent*, pl. *timizanin* ib.; gz. *lmizan*. || Balance. ♦ Loc. *di rmizan*; *rmizan d ijjen*: ils sont les mêmes, semblables, identiques. ♦ *temizent* (tm-), nfs., pl. *timizanin*. || Pesette, trébuchet; plateau de la balance. ♦ *tmizant n ġħheq < n rħeqq*: pesette de l'équité, de la justice, par métaph. ♦ *tamuzunt* (tm-), nfs., pl. *timuzunin*, zn. sn. || Paillette; argent. V. *tineasħin/teneasħ*. ♦ Loc. *wa yskk<sup>w</sup>i ura d muzuna*: il ne vaut même pas une paillette, il ne vaut pas grand chose. ♦ Prov. zn. *timuzunin ettefyen-d zeg iyes*: l'argent s'extraie de l'os, l'argent est dur à gagner. ♦ *zwezenef*, nfs., au sing. || Equinoxe. ♦ *rwazna*, prénom fém.

## WZR

♦ *awzir*, nms., pl. *iwzirn*, *rwazir*, pl. *rwazara*, fém. *tawzirf*, pl. *tiwzirin*; qr. *eruwzir*, pl. *erwazara*, *lwazir*, pl. *lwazara*; tm. *uzir*, pl. *ruzara*; gz. *uzir*, pl. *lwazara*; bq. *awgzir*, pl. *iwgzirn*, fém. *tawgzirf*, pl. *tiwgzirin*. || Ministre. ♦ *ameqqran l'lwazara < n lwazara*: le premier ministre. || Escorte d'honneur, garçon d'honneur du marié (m.); demoiselle d'honneur (f.). ♦ *awzir m<sup>^</sup>muray < n muray*: escorte d'honneur du marié.

## WZE

♦ *wezzee*, vt.; *iwezzee*, wa *ywezzee*, *itwezzae*, *ad iwezzee*. || Cotiser à l'acquisition d'une bête de

# Y

## Phonétisme :

1. La sonnante palatale [y] provient de la palatale sonore [g] devant un terme à initiale vocalique. V. *g*. 2. *y-*, indice de verbe à l'accompli à initiale vocalique, 3<sup>ème</sup> pers. masc. sing., il alterne avec *i-* lorsque le verbe est à initiale consonantique : ◇ *af* «trouver», *yufa* «il a trouvé»; *as* «venir», *yus-d* «il est venu», *amen* «croire», *yumen* «il a cru». V. *i-*. 3. *-y*, élément de rupture de l'hiatus à l'intervocalique. • Dans l'interpellation : ◇ *a yaryaz* «ô homme». • Entre nom et démonstratif : ◇ *taray-a* «cette source». ◇ *tiray-a* : ces écritures-ci, cette écriture. ◇ *asariy-a* : cette promenade. ◇ *anuy-in*, *anuy-ay-in* : ce puits-là. ◇ *munyy-in*, *muny-ay-in* : mon fils-là, celui-là. • Devant un pronom régime direct : ◇ *innay-as* «il lui a dit». ◇ *ggin-ayi di ttumubin*, *argg<sup>h</sup>hen-ayi* : ils m'ont montée dans la voiture et m'ont ramenée chez moi. ◇ *ayi*. V. *ay. i*. • Devant un adv. de temps *ami* qui devient *yami*, *tz*. ¶ Quand, lorsque. V. *umi*.

## Y

◆ *ay, aya, ayin, ayenni*, pronom démonstratif neutre ¶ C'est tout, c'est tout ce qu'il y a, c'est tout ce qu'il faut. V. *wa/w-a*. ¶ Que ce, que ceci, seulement ceci. ◇ *gz. aya, d aya* : c'est cela, c'est tout. ◇ *aya ufiy* : c'est tout ce que j'ai trouvé. ◇ *aya itejja yemuna-t-ney* : c'est tout ce que notre mère a laissé. ¶ Ce, ceci, cette (expressif). V. *wa*. • Suivi de la préposition *n* suivie d'un nom : ◇ *iwy-d aya w<sup>h</sup>wbrid* < *n wbrid* : j'ai parcouru ce chemin. • Suffixé par la préposition *h* : *h* ◇ *huya*, *huynni*, qr. ¶ Pour cela, c'est la raison pour laquelle que. V. *h-*. ◇ *huya* : c'est pour cela, c'est pour cette raison. ◇ *aya h uya* : bq. ◇ *aya h uya* : l'un sur l'autre, les uns sur les autres. ¶ Continuellement, sans arrêt. ◇ *aqat itru aya h uya* : il pleure continuellement. ◆ *mana*

◇ *mana wya ? teini d fiyar* : qu'est-ce que c'est ? c'est peut-être un serpent. ◇ *manaya, manawya*. V. *mana. anistuya*. V. *anist*. ◆ *ayenni*, adv. de quantité. ¶ C'est tout. 1. Suivi d'un verbe : ◇ *ayenni ssney* : c'est tout ce que je (en) sais. ◇ *aya i yar-i* : c'est tout ce que j'ai, c'est ce que je possède, c'est tout ce que je possède. ◇ *ayyeni yar yeg* : c'est tout ce qu'il fera, il ne fera pas plus. ◇ *yar ayenni wwenni yar-i* : c'est le seul que j'ai, que je possède. ◇ *ttar ssehet waha, ayenni* : ne demande que la santé, c'est tout. ◇ *ayenni h eeqrey* : c'est tout ce dont je me rappelle. ◇ Loc. *ayenu yar-k ufin n teneashin* : c'est tout ce qu'ils ont trouvé en ta possession, c'est tout ce que tu possédais comme argent, ils t'ont dupé. 2. Précédé d'un verbe : ◇ *teffey ayenni, teqqim ayenni* : qu'elle sorte ou qu'elle reste, elle ne fait pas plus, elle ne fait pas mieux. 3. Suivi de la préposition *n* : ◇ *ayenni n ygi-s i yar-s* : c'est la seule fille qu'il a. ◇ *ayenni n arrzeq yar-s drus* : le moyen d'existence qu'il possède est insuffisant. 4. Précédé de la particule *s-* ◆ *suyenni*. ¶ C'est pour cela. ◇ *suyenni wa d iqhar rhbar-runes, zihenta ga yhres* : c'est pour cela qu'on pas reçu de ses nouvelles, c'est qu'il était malade. ◆ *manaya*, composé de *man* + *aya* : ¶ Ceci ; cela. ◇ *manaya ygga war gi d wenni netta* : ce qu'il a fait, ce n'est pas cela, c'est inconvenable, inadmissible.

## Y

◆ *aya (u-)*, morphème exprimant l'action réciproque, en cas d'inadéquation de *m-* : ¶ L'un l'autre, les uns les autres ; ensemble. ◇ *hsen aya wya* : ils se sont aimés. ◇ *sharhen aya wya* : ils se détestent l'un l'autre. ◇ *qqarnt aya wya* : ils se le disent l'un à l'autre. ◇ *nraja aya wya* : nous les avons attendu, ils nous ont attendu. • *ay* utilisé de

## Y

♦ *yuyu*, nms. || Plante indéterminée.

## YD

♦ *ayeddīd* (u-), nms., pl. *iyddiden*, dim. *īyeddīd*, fém. *īyeddīdin*, tz. zn. bt. ; *aydiḍ*, pl. *iydiden*, dim. *īydiḍ*, pl. *īydidin*. || Outre en cuir (pour contenir un liquide), zn. V. *īyēššutš/ššer. ja. īyēššutš/ššer*. ♦ gz. *ayeddīd n ilm n tyat* : outre en peau de chèvre. || Ventre, péj. V. *aeeddis*. ♦ *īdwer d ayeddīd* : il a un gros ventre, il a le ventre enflé. || Poche (sous l'œil, f.). V. *īīf*. ♦ *īīṭṭawin-nnes ggint īyeddīdin* : il les yeux pochés.

## YĠ

♦ *īyēga* (ty-), nfs., pl. *īyēgiwin*. || Bourgeon du laurier.

## YDM

♦ *aydim, ayddin* (u-), nms. : gz. || Rive. V. *ageddim. ajemunaḍ*. ♦ *aydim n iyer* : bord de la rivière.

## YDN

♦ *īayddint* (ty-), nfs., pl. *īaydinin*, tm. || Petit rocher. V. *azru*.

## YD

♦ *aydi* (w-), nms., pl. *ītan*, fém. *īaydiḍ*, pl. *īītin, īīṭṭatin*, qr. bq. bt. kb. ; gz. *aydi*, pl. *aydan*; tm. *aygdi*; bq. bt. *īaydiḍ*, pl. *īydiṭin*; bq. pl. *īydiyīn*; kb. pl. *īyudan*. || Chien. V. *aqzin. aheggat. ušša. abarhuššay. aḥarsi. aḥardan. rḡanee/yqnee*. ♦ *aydi ajuwwar* : chien errant. ♦ *aydi n tgenrawī* : chien de chasse, braque. ♦ *mmi-s n wydi* : fils de chien. ♦ Prov. *yar at idar-d aydi, sewjed aemuḍ* : dès que tu parles de chien, sois muni d'un bâton, se dit lorsqu'une personne survient au moment où l'on parle d'elle (Cf. Quand on parle du loup, on en voit la queue; les oreilles ont dû vous tinter). ♦ Prov. *cemmas aydi war izu yar \*īziri*. ♦ Prov. zn. *setš aydi tuš-d-as aeamunud* : nourris le chien mais corrige-le. ♦ Prov. zn. *wen yggin aydi ur ya ieasses* : celui qui prend un chien ne doit-il plus veiller ? ♦ Prov. *hminni tehsen ad nyan aydi qqaren-as aqa ymunuzzar* : quand on veut tuer le

chien, on l'accuse de rage (Cf. Qui veut noyer son chien l'accuse de rage). || Femme de mauvaises mœurs. Syn. *īaheggat*. ♦ *aydi t<sup>h</sup>tydiḍ d awmaten* : le chien et la chienne sont des frères, sont les mêmes. ♦ *aydi n rbhar* : chien de mer, requin (poisson). V. *asrem*.

## YD

♦ *ayduḍ* (w-), nms., pl. *īyduḍn*, qr. || Noce, fête de mariage. V. *urar/irar. asensi/ens*.

## YD

♦ *īayda, īyida, īaygda* (ty-), nfs., pl. *īaydawin*, tm. gz. ; qr. bt. *īayda*, pl. *īydiwin*; qr. *īaydaḍ*; bq. *īayida*; nt. *īayda*. || Pin. V. *ssjart*. ♦ gz. *maynza kun tuffea īayda ?* : à quoi vous sert le pin ? ♦ gz. *nteg satur zi īayda* : nous faisons le madrier avec la pin. ♦ *īayda teggam attas di tmurt-nney* : le pin pousse beaucoup dans notre pays.

## YD

♦ *yudu*, nms., au sing. || Eau iodée, alcool révélsif, antiseptique.

## YD

♦ *yuyda*, ams., pl. *uydan*, fém. *tuyda*, pl. *uydant*. || Nivelé, plat (terrain). V. *aydir*. || Aigu, fin. V. *qḡee*. Ant. *hfa*. || Éveillé, malin, rusé, fig. ♦ *aḥenjir-a yuyda* : cet enfant est éveillé. || Etre. ♦ s- : *suyda, issuyda, wa yssuyda, issuyday, ad issuyda*. || Aplatis, araser, niveler (un terrain). V. *wida. waṭa*. || Aiguiser, affûter. ♦ *amuydaw* (u-), ams., pl. *imuydawn*, fém. *tmuydat*, pl. *īimuyḍatin*. || Fin, délicat, léger, mince, charmant. ♦ *šwayšway a tmuydat n ḡatar < n raṭar, īīšri s tteqriq, wa neḡi d reeskar* (Ch.) : marche lentement, ô celle dont le pas est fin, gracile; quant à la marche rapide, nous nous sommes pas des soldats.

## YDM

♦ *ydem, vi. ; iydem, wa yiydin, iyeddem, ad iydem*. || Manger du gras. ♦ Loc. *wa yheddem, wa iyddem* : il ne travaille pas, il ne mange pas (du gras) bien, pour gagner sa vie, il faut travailler. ♦ *ridam, riydam*, nmc., *ryudneḡ*, nfc. || Sauce onctueuse; bouillon gras; gras (le) ;

## YK

♦ *yak*, interj. || Est-ce que ; n'est-ce pas. V. *yaš. ma* ♦ *yak teššid*, *yak teswid* ? : est-ce que tu as mangé ? Est-ce que tu as bu ?

## YL

♦ *ayal* ( *wa-* ), nms. || Plante indéterminée.

## YL

♦ *ayellu*, nms., pl. *iyelluten*, outre de peau ; ventre, péj. V. *ayru/yrū*.

## YLD

♦ *ayellid* ( *u-* ), nms., au sing. : qr. || Sole (poisson). V. *ajellid/jelled. asrem*. ♦ *asrem n yellid* : sole.

## YLH

♦ *tayluḥin* ( *ty-* ), nfp. : zn. || Pommettes.

## YLYZ

♦ *yulyuz*, nms., au sing. || Juillet, mois de juillet.

## YM

♦ *ayem*, vt. ; *yuyem*, *wa yuyim*, *itayem*, *aḍ yayem*, tz. gz. zn. ; qr. *ajem*, *itajem* ; tm. W. bq. Am. sj. *agem*, *tagem*. || Puiser de l'eau (à un puits, à une source ou à une fontaine, etc.) ; monter de l'eau d'un puits. V. *ayerem. gembar. aman. anu. tara. iyyar. tasebbatš*. ♦ *uymey-d aman* : j'ai puisé de l'eau. ♦ tm. *tamyart traḥ e tara tuygem aqduḥ n waman* : la femme est allée à la source puiser une cruche d'eau. ♦ gz. *ayem aman zeg wanu* : puise de l'eau du puits. ♦ *ntaym-d aman zi tara niy zeg wanu* : nous puisons l'eau à la source ou au puits. ♦ *mara nuḥ a nayem aseymi aqt ḥ werur* : si nous partons pour puiser de l'eau, le bébé est sur le dos (de sa mère). ♦ qr. *tiwešša ma t (r) heḍ a tajm-d* ? : est-ce que tu iras puiser de l'eau demain ? || Mettre, servir un mets, de la nourriture dans un plat, une assiette. ♦ *uymey aḍ ššey* : je me suis servi pour manger. ♦ *tuyem yemma batata d wysum* : ma mère a servi de la pomme de terre et de la viande. ♦ *ayam* ( *wa-* ), na., qr. || Action de puiser de l'eau, puisage. ♦ *aniyam* ( *u-* ), pl. *inuyamen* ( rare ), fém. *taniyamt*, *tinuyam*, tz. ; W.

bq. Am. sj. *tinugam*. || Puisseur d'eau. ♦ Loc. \* *aqzin n tnuyam*. ♦ *taymburṭ* ( *ty-* ), nfs., pl. *tiymbar*, tz. ; W. bq. *tagenburṭ*, pl. *tigambar*, *tagemburṭ*, pl. *tigemburin* ib. || Cruche à puiser. V. *ajeddu. aqdiḥ/qeddeḥ* ; Beurrier, pot dans lequel on conserve le beurre ib. ♦ *taymburṭ n waman* : cruche d'eau.

## YM

♦ *ayemnum* ( *u-* ), nms., pl. *iyemmumen*. || Bouquet (de fleurs). V. *taqebbit/qebbeḍ*.

## YM

♦ *iyum* ( *yi-* ), nms., pl. *iyamen* ; bq. *igum*, pl. *iguman*. || Pivot, poignée (d'un moulin). V. *fus*. ♦ *yum n tsirt* : poignée du moulin. || Essieu (d'une roue).

## YM

♦ *yma*, vti. ; *iyma*, *wa yeymi*, *iggam*, *aḍ yiyma*, tz. qr. zn. ; qr. *jma*, *ijenma*. || Grandir, être grand ; s'élever, s'éduquer. V. *myar. zuggart*. ♦ *ihreq. iyma di arrif* : il est né et il a grandi au Rif. ♦ *s-* : *syem*, *isyem*, *wa ysyem*, *isyam*, *aḍ isyem*, tz. qr. zn. ; tm. *isigm*, *issagam* ; W. *gem* ; Am. *segm*, *sgam* ; chn. *igma*. || Elever, éduquer ; adopter (enfant) ; nourrir ; prendre soin ; dresser. V. *arbba*. ♦ *asiymi yggam* : le bébé grandit. ♦ *yufa-yi syameḥ-t* : j'étais en train de l'élever (quand il est venu, à cette époque-là, d'après le contexte). ♦ *aytma syemḥ-ten* : mes frères, je les ai élevés, j'ai élevé mes frères. ♦ *tinyarin n zzman ḡa syamen yar deg werur* : (les femmes de jadis), jadis, les femmes élevaient (leurs enfants) dans le dos, le bébé était constamment mis dans le dos de sa mère. ♦ Prov. *syem i riyyra, syem i yarrḥa*. V. *yiyyra*. || Pousser. ♦ *tyat tesyam ššear ḥ werur, tḥsi yar-s taḍuṭt* : du poil pousse sur le dos de, (quant à) la brebis, elle a de la laine. ♦ *asiymi* ( *u-* ), nms., pl. *isiyman* ; fém. *tasiymiṭ*, pl. *tisiymiṭin*, tz. qr. ; W. *asegmi*, pl. *isegman* ; tm. bq. *asigni*, pl. *isigman*, *isigma*, fém. *tisigmiṭ*, pl. *tisigmatin*, *tisigmin* ; zn. *asimi*, pl. *isima*. || Bébé, nourrisson, enfant à la mamelle. V. *aḥdid*. ♦ tm. *aḍ sigmeḥ asigni-a* : j'élèverai ce nourrisson.

\**dikkuk deg funassen*. ♦ *tayenduzt* (ty-), nfs., pl. *tiyenduzin*, tm. qr. tz. zn. ; sj. *tayenduzt*. W. bq. Am. *tagenduzt*, pl. *tigenduzin*; W. *dagendurzt*. || Génisse, taure, vachette. V. *tamwa*.  
 ♦ Loc. *t<sup>h</sup>tayendust* < *d<sup>h</sup>tayendust*: c'est une génisse, se dit lors d'un jeu d'enfant.

## YND

♦ *aynid* (u-), nms., pl. *inyiden*, qr. ; bq. *agnid*, pl. *igniden*. || Cœur de palmier nain. V. *tini*.

## YNF

♦ *ayenfif* (u-), nms., pl. *iyenfifen*, tz. qr. ; W. bq. *agenfif*, pl. *igenfifen*, *igenfaf*. || Gueule ; hure ; musée. V. *agenfif*. *aḥenšuš*. || Lèvre, péj. V. *anšuš*. *anfuf*. ♦ *bu-yenfifen*, ams., pl. *ayt bu-yenfifen*. || Lippu.

## YNFR

♦ *ayenfir* (u-), nms., tz. *tayenfirt*, pl. *tiyenfirn*; bq. *agenfir*, pl. *igenfiren*. || Lèvre (de bête) ; lèvre supérieure, bq. V. *anšuš*. || Figure, visage, péj. V. *ayembub/yembar*. || Groin du cochon. ♦ *tayenfirt* *y<sup>h</sup>yiref* < *n yiref*: groin du cochon.

## YNM

♦ *aynma*, conj. : bq. || N'importe quoi. V. *maynmma*. ♦ *aynma tennid-as warš itimen*: même si tu lui dis n'importe quoi, il ne te croira pas ; quoique tu lui dises, il ne croira pas.

## YNR

♦ *ayennir* (u-), nms., pl. *iyennirn*; qr. *ayenar*; bq. *agenar*, *ajennir*. || Poulailier. V. *arfaf*. ♦ *ayennir* *y<sup>h</sup>yaziḡen* < *n yaziḡen*: poulailier de volaille.

## YNR

♦ *taynnurt*, *tinnurt* (ty-), nfs., pl. *tinura*, tz. ; W. *taynnurt*, pl. *tinnurin*; bq. Am. *taynurt*, pl. *tiyinnura*; sj. *ayennur*, pl. *iyinnuren*; zn. *tunurt*, pl. *tinnurin*. || Four à pain (de campagne). V. *tafqunt*.

## YNS

♦ *ayenšiš* (u-), nms., pl. *iyenšišen*. || Lèvre. V. *anšuš*.

## YNTR

♦ *ayentur* (u-), nms., pl. *iyenturn*, tz. ; qr. zn. *ayentur*, pl. *iyenturen*; bq. *agentur*, pl. *igenturen*. || Mufle, hure, zn. V. *ayentif*. *aḥenšuš*. || Tête, péj. tz. V. *azeḡif*. || Trou, fosse, qr. bq. V. *aḥfur/ḥfar*. *agentur*.

## YNW

♦ *aynaw* (w-), ams., pl. *aynawen*, fém. *taynawt*, pl. *tiynawin*, tz. zn. ; qr. fém. *taynawtš*, pl. *tiynawin*; gz. W. sj. *agnaw*, pl. *agnawen*, fém. *tagnawt*, pl. *tignawin*; gz. bq. bt. *ayinu*, pl. *inyawen*, fém. *taynawkt*, pl. *tiynuwin*. || Bègue, muet, sourd-muet. V. *ziyzen*. *jnew*. *aṭuwṭaw/tuwṭuw*. *adeḥšur/duḥšar*. ♦ *tignwt* (tg-), nfs. : qr. || Etat de mutisme (personne), mutité, mutisme. ♦ *innawen*, hydornyme (Fès-nord).

## YNY

♦ *yunyu*, nms. || Juillet, mois de juillet

## YNYR

♦ *yanyur*, nms. || Janvier (litt premier mois). V. *sinyur*. *krayur*. *kuzyur*. *semyur*. *sedyur*. *sayur*. *tamyur*. *tzayur*. *mrayur*. *yemrayur*. *meggyur*.

## YNYR

♦ *yennayya*, nms., au sing. ; qr. *inynayar* || Janvier, mois de janvier. V. *yanyur*. *rḡaguz*.

## YNZ

♦ *ayenzuz* (u-), nms., pl. *iyenzaz*. || Cœur du doum. V. *tini*.

## YQ

♦ *ayqqa*. V. *qa*

## YQT

♦ *tayaqut* (ty-), nfs., pl. *tiyaqutin*; *ryaqut*, nmc. || Rubis.

## YR

♦ *ayer*, vt. ; *yuyer*, *wa yuyir*, *itayer*, *ad yayer*, tz. qr. bt. ; tm. W. bq. Am. *yuger*, *tager*; bq. *eger*, *teger*; zn. *yuyel*, *tayel*. || Fixer par le haut, pendre,

œufs, il marche silencieusement, à pas feutrés. (Cf. Marcher sur des œufs). *adu* || Aller, se déplacer, se ramifier sous (organe, végétal). ◇ *aman gg<sup>w</sup>arn adu t<sub>murt</sub>*: l'eau va couler sous la terre. ◇ *izewran gg<sup>w</sup>arn adu t<sub>murt</sub>*: les racines se ramifient (sous) dans la terre. ◇ *imheyben gg<sup>w</sup>arn adu wysum*: les furoncles se ramifient sous l'épiderme. *yar* || Aller chez, aller vers, aller à; mener (chemin). ◇ *igg<sup>w</sup>ar yar wma-s*: il va chez son frère. ◇ *neš gg<sup>w</sup>ary yar ssuq*: j'allais au souk, je me dirigeais vers le souk. ◇ *uyury yar řaza*: je suis parti pour Taza. ◇ *neššin aqa nuyur yar seppanya a nemmet*: nous sommes partis en Espagne pour mourir, nous mourrons en Espagne (dit un soldat). ◇ *yuyur yar landuši, innuuf dinni*: il est allé en Indochine, il est mort là-bas. ◇ *abrid iggur yar řaza*: cette route mène vers Taza. ◇ *zi ... ar* ◇ *igg<sup>w</sup>ar zi firma ar ssekwila mkur řbeh*: il se déplace de la ferme à l'école tous les matins. *ak* || Aller avec qqn., accompagner; être livré avec (article, marchandise). ◇ *yuyur ak umedduker-nnes*: il va avec son ami. ◇ *ak-is-n yuyur*: il partira avec eux, il les accompagnera. ◇ *tqabst-a řegg<sup>w</sup>ar ak mašina, t<sup>^</sup>tiri řay-s*: ce coffret se livre avec l'appareil, il est mis dedans. *řar* || Aller entre. ◇ *igg<sup>w</sup>ur řar řduř d řřuf*: il va entre les sillons, il circule entre les rangs. *s* ◇ *igg<sup>w</sup>ar s řřa*: il marche nu-pieds. ◇ *s was igg<sup>w</sup>ar, s řireř itnuřfur*: quand il fait jour, il marche; quand il fait nuit, il se cache, il marche le jour, la nuit il se cache. || Ramper (serpent). V. *murd*. ◇ *řiyar igg<sup>w</sup>ar s řřess*: le serpent rampe silencieusement. vi., ◇ *řar-nnes iřreš, wa yzemma ař yuyur*: son pied est malade, il ne peut pas marcher. ◇ *uyurnt, argg<sup>w</sup>hent msakinař*: elles sont parties les pauvres. ◇ *a nessen mani negg<sup>w</sup>ar*: nous saurons où nous allons. ◇ *wa izemna ař yuyur, wa izemna ař yizzer*: il ne peut pas marcher, il ne peut pas courir, il ne peut ni marcher, ni courir. ◇ *igg<sup>w</sup>ar war izemmar ař iřes ř idam*: il marche (mais) il ne peut pas mettre les pieds par terre, il les pose difficilement. ◇ *issekkar ttumubin a řehdem řama ař uyurn*: ils a mis la voiture en marche pour qu'ils partent, pour qu'il s'en aillent. ◇ Prov. \**ař g wur, ma řud qa ygg<sup>w</sup>ar*. Suivi d'un autre verbe: ◇ *gg<sup>w</sup>ary řuyuyuy*: je marchais et je criait. Adv ◇ kb. *alami yuyuren řir*

*řbbi*: lorsqu'ils avaient beaucoup marché. || Etre en usage, être d'un usage commun, ordinaire, usuel, valide (argent, document); avoir cours légal (monnaie). V. *řarref*. ◇ *řicašin-a ead gg<sup>w</sup>arnt*: cet argent a cours légal. ◇ *suldi wa yqqim ygg<sup>w</sup>ar*: le sou n'est plus d'usage. || Ce verbe exprime le futur proche (comme le verbe aller suivi d'un infinitif, en français). ◇ *gg<sup>w</sup>ar ař řřey*: je vais sortir. ◇ *neš wa gg<sup>w</sup>ar ař qney řisebneř*: moi, je ne vais pas mettre un foulard de soie. ◇ *igg<sup>w</sup>arn*, adj. invar. || A venir, prochain. V. *yusin/as* (-d). ◇ *sseř id ygg<sup>w</sup>arn*: samedi prochain. ◇ *s-*: *suyur, issuyar, wa yssuyur, issuyur, ař issuyur*; bq. *sugur, ssuggur*. || Faire aller, faire marcher; faire couler (liquide). ◇ bq. *sugur aman*: fais couler l'eau. ◇ *wami ggum e d awřen ařham*: puis ils partirent et parvinrent à la maison. || Diriger, contrôler, conduire, mener (un travail). V. *qaber*. ◇ *issuyur řhedmet*: il conduit les travaux. ◇ *řřri*, na. tz. qr.; W. bq. *řřri*; zn. *řřli*; chn. *řřli*. || Marche, déplacement, pas. ◇ gz. *aserdun-a řay-s řřri*: ce mulet a un bon pas. ◇ *t<sup>^</sup>řeřib-as řřri*: il aime la marche. ◇ *řřri-nnes řesřus*: sa marche est légère, il marche vite, il presse le pas. ◇ *řřri s řteřiq*: une marche pressée, rapide. ◇ *a řahred ři řřri*: la marche te fatiguera, tu seras fatigué à force de marcher, le chemin est long. ◇ *tesřiy řymetřawen, aruiy ři řřri*: j'ai entendu des pleurs et j'ai pressé le pas. ◇ *ameggur* (u-), nms. pl. *imegguren*: tz. zn. bq.; *amiggur*, pl. *imigguren* ib. || Passant, piéton, marcheur; messenger; coureur à pied. ◇ *aneggur* (u-), nms., pl. *ineggaren* ib.; *iggur*, pl. *igguren* ib. || Marcheur.

## YR

◇ *řar*, tz.; qr. *řyer, řyyer* (ou *řiyar*); W. *egra, eggur, řeggar*; gz. *eyr*. || Se lever (astre, soleil). V. *nqar. ari*. Ant. *řri*. ◇ *zi řar řyar řřuř ar řeyri*: depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ◇ W. *řegra řřwř*: le jour s'est levé (litt le soleil a lancé ses rayons). ◇ Loc. *řiyar-as-d řřuř zi řyarb*: le soleil s'est levé pour lui du couchant, ses vœux sont satisfait, il ne demandait pas mieux. V. *uřřen*. || Jeter, lancer, W.; enfourner (pain); faire du pain, gz. ◇ *wa řřny ař řary*: je ne sais pas

## YRF

♦ *ayraf* ( *u-* ), nms., pl. *iyrafen*, *iyuraf*, tz. ; W. bq. Am. *agraf*, pl. *igrafen*, *iguraf*; zn. *aylaf*, pl. *iylafen*; sj. *aglaf*, pl. *iyugelfan*. || Essaim (d'abeilles, de guêpes). ♦ *ayraf n tzizwa*: essaim d'abeilles. V. *tzizwit*.

## YRJN

♦ *tayarjunt* ( *ty-* ), nfs. pl. *tiyarjunin*; bq. *tagarjunt*, pl. *tigarjunin*; nt. *taqerjut*. || Gorge antérieure; pomme d'Adam. V. *tmijja/mejj*. ♦ *ittf-it zi tyarjunt*: il l'a pris à la gorge. ♦ *bu-tyarjunt*, ams. || Goitreux.

## YRL

♦ *yurilli*, nms., pl. *yurilliyen*: bq. || Araignée. V. *qundea*.

## YRM

♦ *yerem*, vti. ; *iyerem*, *wa yerim*, *iteyerem*, *ad iyerem*: qr. ; bq. *ageren*, *itegerem*. || Former un nappe, stagner (liquide). ♦ *aman ayeremen*: eaux stagnantes. ♦ *ayeram* ( *u-* ), na. : qr. ; bq. *ageram*. ♦ *arcymam* ( *u-* ), nms., pl. *ireymamen*, dim. *tareymant*, pl. *tiareymamin*, qr. tz. ; gz. *agelmam*, pl. *igelmamen*; tm. W. bq. Am. *agermam*, pl. *igermamun*, dim. *tagermant*, pl. *tigermatin*; tm. pl. *iyрман*, pl. *iyrmawen*; zn. *ayelnam*, pl. *iyelmamen*; sj. *agg'elmam*, pl. *igg'elmamen*; zw. *agulmim*. || Etang, lac, mare d'eau. V. *tanda*. *tayzut/yez*. ♦ *arimam n waman*: un étang d'eau. ♦ *arna* ( *w-* ), nms., pl. *imaten*, dim. *tarnat*, pl. *tirmatin*, gz. Am. ; sj. *almu*, pl. *almuten*, fém. *talmut*, pl. *filmatin*. || Mare (d'eau); marais. || Prairie (marécageuse). mouillère. V. *rnajet*, *amessuki*. ♦ *guluuni*, *guluunia*, toponyme, ville du sud marocain.

## YRMR

♦ *ayermir* ( *u-* ), nms., au sing. : qr. || Chiendent (plante). V. *nijem*.

## YRMLŠ

♦ *yarmulleš*, nms. || Plante indéterminée

## YRMN

♦ *tayarmant* ( *ty-* ), nfs., tz. ; W. *tagarmant*, pl.

*tigarmamin*; bq. Am. *tagarmant*. || Bouton, tumeur. V. *tahebbušt*.

## YRN

♦ *iyarni*, nms., au sing. || Pied de veau, arum, lerni (plante). ♦ *iyarni ġa heffarn-t am baṭaṭa, ssirident*: on extrayais le lerni comme la pomme de terre. ♦ *iyarni itet ifassen*: le lerni corrode les mains. ♦ *aṭlas n ywdan nyin yawwya h̄ iyarni*: plusieurs personnes se sont entre-tuées à cause du pied de veau.

## YRN

♦ *tayerninna* ( *ty-* ), nfs., pl. *tiyerninna*: qr. ; bq. *tagerninna*, pl. *tigerninna*. || Nuque. V. *ijiman*. *abarqiga*. ♦ *tayerninna uzellif*: nuque de la tête.

## YRN

♦ *tyarnet*, nfs. || Caille-lait.

## YRN

♦ *yernina*, nms. : zn. || Sorte de chardon (plante).

## YRS

♦ *tayarsa* ( *ty-* ), nfs., pl. *tiyarsiwin*, tz. tun. ; qr. gz. zn. *tayrsa*, pl. *tyarsiwin*; bt. kb. *tayrsa*, pl. *tiyarsiwin*; W. bq. Am. *tagersa*, pl. *tigarsiwin*; sj. *tagursa*, pl. *figursiwin*. || Soc (de charrue). V. *asyar*. ♦ *tayasa n wšyar*: soc de charrue. ♦ *isehina tayarsa issars-as-t h̄ uḍar*: il a chauffé le soc et il le lui a posé sur le pied. ♦ Loc. *d asemunaḍ am tyarsa*: il est froid comme un soc, il est glacé. ♦ Prov. zn. *iruḥ aḍ ilqem tayarsa yufa \*yakmin yrsa*.

## YRS

♦ *tiyerset* ( *ty-* ), nfs. : zn. || Hiver. V. *tajarst/jars*.

## YRS

♦ *yures*, nms., pl. *yuresen* ib. || Aine.

## YRS

♦ *yureses*, nms., pl. *yuresesen* ib. || Pubis.

## YRSR

♦ *yurser*, nms., pl. *yursar*, tz. ; zn. *yursel*, pl. *yurslen*; Am. *agurser*, pl. *igursren*. sj. *agersul*, pl. *igersulen*. || Champignon. V. *ayrum n thayra*.



prend en charge. ♦ *wenui yar yheršen at yisi* : si quelqu'un est malade, il s'occupe de lui. ♦ *wa ġi wi t yar yisin* : personne ne le prendra ; personne ne s'occupera de lui. || Déporter, exiler. ♦ *isin ajeġid yar madakaskar di ġiret n ġeid < n Reid* : ils ont déporté le roi à Madagascar la veille de la fête. || Quitter le toit paternel, le chez-soi pour être autonome ; ne compter que sur soi-même. ♦ *inyar uša iysi ħf-nnes* : il a grandi, il a quitté le toit paternel, il subvient à ses besoins. ♦ Loc. *iysi ħar-nnes* : il ne vient plus (comme autrefois). || Ecouter attentivement des propos pour les rapporter à qqn., moucharder, rapporter. V. *šekkem*. ♦ *taħenjirt-a tkessi min neqqar* : cette fille rapporte ce que nous disons. || Enregistrer (magnétophone). ♦ *mašina-ya tkessi awar* : (cet appareil), ce magnétophone enregistre (des paroles). || Guérir (les amygdalites). ♦ *timyarın i ykessin timezzuyin* : ce sont les femmes qui guérissent de la maladie des amygdalites. || Apporter, emmener (le verbe est utilisé avec la particule -d). ♦ *isi-d ułarras-nni yirden* : le monsieur a apporté du blé. ♦ *isiy-d tamyar* : il a emmené la femme (à la demeure nuptiale). ♦ *gz. iksi d ayrum d uyi zeg uħham* : il a apporté du pain et du petit lait de la maison. vti., *di* || Lever, relever, soulever. ♦ *isi g < di afenna wjenna* : lève en haut. ♦ *iysi yfassen deg < di wjenna* : il a levé les mains en haut. ♦ *tz. rrus ištijen gi tzeebutš* : il a pris l'argent dans sa sacoche. ♦ Loc. *isi day-s tiṭṭawin* : il a levé (ou il a osé lever) les yeux pour le regarder. || Porter, tenir dans son ventre (femme). ♦ *tese šhur d ynuna-s tiys-iṭ deg eeddis* : sa mère l'a porté neuf mois dans son ventre. ħ || S'approvisionner ; se ravitailler ; se fournir. ♦ *a naħ yar ij ususi d amedduker-inu kessiy ħa-s rħwayej* : nous allons chez un ami soussi chez qui ? je m'approvisionne ? chez lui. || Demander, prier, invoquer. ♦ *ikessi-yas rmereruf* : il prie pour lui. zi || Décamper ; déménager ; lever le siège. V. *agg<sup>w</sup>ej*. ♦ *sj. ytšsi ereasker zeg temdint* : les militaires ont levé le siège sur la ville. || Faire des éloges. ♦ Loc. *ikessi zzay-s* : il lui fait des éloges. vi., || Etre grosse, pleine, fécondée (bête). V. *wwet. sedher/dhar. tačušašt/eašar. ttef*. ♦ *qr. tafunast-a tetšsi* : cette

vache est pleine. || Cesser de pleuvoir. ♦ *anzar yiysi* : il a cessé de pleuvoir. ♦ *m-* : *imnysi, wa ymnysi, itmysi, ađ immiysi* ; qr. tm. *imuntšsi* ; bt. *mekti* ; *tw-* : *twaštj* tm. tz.. || Etre pris ; être porté, emporté ; avoir été pris, emporté ; être volé ; être exilé, déporté. ♦ *rum itmeyysi g wnebdū* : la paille (se prend) s'emmagine en été. ♦ tm. *rħajt-a tmeštj* : cette a été prise. ♦ *ajeġid immeysi* : le roi est déporté. ♦ *ms-* : *imsysi, wa ymsysi, itmsysi, ađ msysi*. || Echanger des parole inconvenables ; se contrecarrer ; se contrarier ; jouter (oralement, réciproq.) ; se chamailler, se disputer, se quereller. V. *muney/ney*. ♦ *ađ msiysin deg wawar ađ munen* : ils échangeront des propos incongrus et ils se disputeront. ♦ *takessit* (*tk-*), na. ; qr. *taksit* ; bq. *tiksit* ; W. zn. bq. Am. *takessut* ; *taksit*, *takswit*, *takesswit* ib. ♦ *takessiwit n tarwa* : grossesse. ♦ *tiwksi*, nfs. : bq. ; zw. *tawsa*. || Cadeau offert par les invités à un mariage, une circoncision. V. *uks*. ♦ *amsiyysi* (*u-*), na.

## YS

♦ *yis* (*u-*), nms., pl. *iysan*, tm. tz. qr. W. bq. bt. kb. ; *gz.* ; *gz. aiys*, pl. *igsan* ; qr. pl. *ištšan* ; tm. pl. *ištšan* ; bt. pl. *ištšan* ; sj. *agmar*, pl. *igemrawen*. || Cheval. V. *reayad. akidar. ayyur. ijdes*. Ant. *reawda. taymart*. ♦ *ij uyis yueera* : un cheval de haute stature. ♦ *inya ħ uyis d ašemrar* : il est monté sur un cheval blanc. ♦ tm. *ištšan-nues aš-n arwseh* : je te ferai pâturer tes chevaux. ♦ *gz. igsan nnu-n dellen* : vos chevaux sont beaux. ♦ Prov. *idwer wyyur iteqqen deg unšan uyis* : l'âne est attaché maintenant à la place du cheval, des gens indignes, ignorants prennent la place des personnes de valeur.

## YSB

♦ *iyseb, iysseb*, vt., élever (bétail), V. *kseb*.

## YSM

♦ *aysum* (*w-*), nms., pl. *iyesman* (rare), tm. zn. ; tz. *ayšsum, aytštum* ; tm. *aštum* ; qr. *ayštum, aksum* ; W. bq. tf. Am. *aksum* ; zw. *aktum*. || Viande ; chair. V. *rwzičet/wezzee. tteerimet/erem. tašwešt/šwa. ašebriq/šebreq*.

◇ *nešš d ayyaw-unwem* : je suis votre neveu (utérin).

## YZ

◇ *ayez*, vt. ; *yuyez*, *wa yuyiz*, *itayez*, *ad yayez*, *gz*. || Moudre, concasser, broyer, écraser. V. *hary*. *ddez*, *yeyyez*. ◇ *ayaz* (wa-), na. || Broyage. ◇ *iwz* (yi-), nms., pl. *iwzan*; bq. *iwgzan*; chn. *uzan*; mz. *iwn*. || Grain; grains de blé, d'orge concassés, moulus grossièrement. V. *imendi*. || Bouillie faite avec des grains grillés. || Farine grossière, mz. ◇ *iwzan imendi* : couscous à base d'orge sec et broyé. ◇ *iwzan imarmez* : couscous à base d'orge tendre et grillé. ◇ Loc. *igga iwzan qber ifigusen* : il s'est procuré du grain avant d'avoir les poussins (Cf. Mettre la charrue avant les bœufs). || Pépin de figues. ◇ *iwzan n yifan* : plante (indéterminée). ◇ *timuyaz* (tm-), nmp., au pl. : W. bq. || Orge grillée. V. *imendi*.

## YZD

◇ *yazid*, nms., pl. *iyaziden*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. tf. || Coq, poulet. V. *aettuq/etteq*, *afarruj/firrej*, *aealeul*. ◇ *yazid d abezzu* : jeune coq, coquelet. V. *figus*. ◇ *seysu h uyazid* : du couscous au poulet. ◇ *yazid d abarrsan*, *d abeldi* : un coq noir, de grain. ◇ *yazid imyar*, *isquqee* : le coq a grandi, il a fait cocorico. ◇ *kkarn tazzren h uyazid uša ttfent-id* : ils se sont mis à pourchasser le coq et ils l'ont attrapés. ◇ *iks-as arriš i wyazid*, *iks-as ađan* : il a plumé, le poulet, il l'a vidé. ◇ *yazid s ġewz*, *t<sup>h</sup>meġarin* < *d tmeġarin qeššant* : un poulet aux amandes et aux œufs bouillis (auxquels on a enlevé la coque). ◇ Loc. *itettes*, *itfaq ak yaziden* : il se couche, se lève avec les coqs, très tôt (Cf. Se coucher comme les poules.) ◇ Prov. *wa teg azcġif-nneš deg wneħħar*, *war š \*neqqben iyaziden*. ◇ *yazid n rhind* : dindon. V. *ajdid*. ◇ *yazid n rbħar* : héron (oiseau). ◇ *tyazit* (ty-), nfs., pl. *tiyazidin*, R. zn. || Poule. V. *tameġat*, *figus*. ◇ *aqqay-i tišsey ad ššent i tyazidin* : me voilà, en train de nourrir la volaille. ◇ *teyazit tehbed h tmeġarin* : la poule couve des œufs. ◇ Loc. *regez n tyazit* : la paresse de la poule. ◇ Prov. *tyazit wa ttiru di ssuq* : la poule ne pond pas au marché, en

public, il y a des choses intimes à ne pas dire en public. ◇ Prov. zn. *truħ d aman teswa tyazit* : c'est parti comme l'eau bue par la poule, sans résultat. ◇ *tyazit n waman* : poule d'eau, canard. V. *rbħar*. *ajdid*. ◇ *tyazit n rhind* : dinde ib. V. *bibi*. ◇ *bab n yaziden*, nms., pl. *ayt bab n yaziden*. || Marchand de volailles, volailler.

## YZD

◇ *tiyezdent* (ty-), nfs., au pl., tm. ; tz. *tayizdent*; W. *tigezđend*, pl. *tigezđam*; zn. *tiyizdemt*; sj. *tizdent*; bq. Am. *tigezđant*, pl. *tigezđam*; qr. pl. *tiyezđam*. || Alfa, palmier nain. V. *tarizi*, *ddum*, *ziw*, *iġi*, *zdem*. ◇ *aqrab n tyezdent* : un sac d'alpha. ◇ tm. *tayynūt n tiyezdent* : cœur de palmier nain. V. *tini*. ◇ *kessint tiyezdent h werur* : elles prennent de l'alpha sur le dos.

## YZM

◇ *yzem*, vi. ; *iyzem*, *wa yiyzim*, *iyezzem*, *ad yiyzem*, tz. qr. ; zn. *izem*, *tizem*; gz. *gzem*; bt. *rzem*, *rezzem*. || Blessé et pass. V. *jarħ*, *zzem*. ◇ gz. *tmut eišrin*, *tgzem ttratin* : vingt personnes sont mortes, trente sont blessées, il y a vingt morts et trente blessés. ◇ s- : *szem*, *iserzem*, *wa yserzem*, *isserezem*, *ad iserzem* : bt. || Blessé qqn. ◇ *ayzzim* (u-), nms., pl. *iyzzimen*. || Blessure. ◇ Prov. *ad \*ggenfan iyezzimen ura yawaren*. ◇ *aserzem* (u-), na. ◇ *aniyzum* (u-), pl. *iniyzam*, fém. *tanıyzumt*, pl. *tinıyzam*, qr. ; zn. *anizum*, pl. *inuzam*; gz. *anegzim*, pl. *inegzamen*. || Blessé. ◇ *yarzem*, ams., pl. *arzman*, fém. *tarzem*, pl. *arzment*. || Handicapé. ◇ *ariyzim* (u-), nms., pl. *iriyzam*, tm. tz. ; tm. *arigzim*, pl. *irigzman*; qr. *arigzim*; W. bq. Am. *agařzim*, pl. *igařzani*; zn. *ayzzim*, pl. *iyizzam*; sj. *ayelzim*, pl. *iyelzam*; bt. *ayrzim*, pl. *iyrzman*; chn. *agelzim*. || Pioche, houe, binette, bêche. V. *akruš*, *qabu*. ◇ *tıt uriyzim* : œil de la pioche. ◇ *ariyzim uyarrabu*; bq. *agerzim uyarrabu* : crochet de l'amarre; ancre. V. *ahraz*. ◇ *qree*, *etši iyerzam* : lève les ancres. ◇ bq. *inder aregzim* : il a jeté l'ancre (pour accoster le quai). ◇ *afeġaħ itargg<sup>u</sup> aħ-d yuf tsappa d uryzim h werur* : le cultivateur rentre chez lui tout mouillé, la sape et la pioche sur le dos. ◇ *nuri*

# Z

## Phonétisme :

1. La sifflante [z] s'assourdit en contact de *t*, morphème du féminin : ◇ *argaz* «homme», *taryast* «courage, bravoure, vaillance»; *amedyaz*, fém. *famedyast* «jongleur, trouvère, aède»; *ayenduz* «veau», *tayendust* «génisse». 2. Réalisation non radicale de *z* : ◇ *izzerz* «il a secoué»; *izzuggarf* «il est devenu long, il a grandi»; *izzuymet* «il a envie de manger de la viande».

## Z

◆ *azezzu* (u-), nms., pl. *izezzuten*, *izezza* ib. || Aubépine (avec piquants et fleurs). V. *tazegg<sup>w</sup>art*. || Ajonc (plante légumineuse) ib.

## Z

◆ *zi*, prép., tm. bq. bt. *si*, *seg*, *sg*; gz. *zy*. *di*; bq. *zig*. *zeg* indiquant l'origine spatiale ou temporelle. *zi* se transforme en *zeg* en contact d'un terme à initiale vocalique : ◇ *zeg wclrar* < *zi adrar*: de la montagne. || De; provenant de; venant de (la prép. de peut recevoir plusieurs équivalents selon la prép. préverbale correspondante en français). I. Sens spatial : 1. Avant un verbe (préposition préverbale) : ◇ *yus-d zi fas*: il est venu de Fès. ◇ *idra zi mašina*: il est descendu du train. ◇ *itadel zi rhedmet*: il rentre du travail. ◇ *isy-it d jdid zi rmagaza*: il l'a acheté (neuve), elle est neuve, d'un magasin, il l'a achetée du magasin, elle est neuve. ◇ *aman teffyen zi jjarf*: l'eau sort, jaillit d'un ravin. ◇ *rewin itadel zi tburjet*: l'air frais pénètre par la fenêtre. ◇ *imnee zi rmewt*: il a échappé à la mort. ◇ *iffey zi rehbes*: il est sorti de prison. ◇ *itegg<sup>w</sup>ed zeg isfar*: n'aie pas peur de lui. ◇ *kurši itkk-d zi temyarin*: tout vient des femmes, les femmes sont à l'origine de tout. ◇ *ihajar zi tmurt yar tenneyni*: il a émigré d'un pays vers un autre. V. *yar*. ◇ *iena zzay-s*: il a pris soin de lui. 2. Suivi d'un nom : || De (originaire de, origine

géographique ou ethnique ou biologique). ◇ *zeg ayt seid*: originaire de la tribu des Ayt Seid. ◇ *zi sbeeyun*: de Sebeeyun. ◇ *ihdebay-i ijjen zi zarhun*: quelqu'un de Zerhoun m'a demandé en mariage. || De (origine, provenance, appartenance). ◇ *d uma zi baba d ymma*: c'est mon frère de père et de mère, c'est mon frère germain. ◇ *zzay-sn beeda*: il est également des leurs. ◇ *zi ... ar* || De ... à ...; depuis ... jusqu'à. V. *ar*. ◇ *zi rkebdani ar nnaður*: depuis Dar El Kebdani jusqu'à Nador. V. *ar*. ◇ *zi muris ar nnaður*: de Mélilla à Nador. ◇ *zi ttarf ar ttarf*: d'un bout à l'autre. || Depuis (ou de ...) vers (ou chez ...) ◇ *zi ... yar* ◇ *zeg waššawen yar tittawin*: depuis Chaouen jusqu'à Tétouan. • Nom désignant une partie du corps : ◇ *isharq-it zeg wclrar*: il lui a brûlé le pied. ◇ *ijebbed ayyur zeg wnewwar*: il tire l'âne par la queue. ◇ Loc. *zeg wzeğif*: de tête, de mémoire. ◇ Loc. *idehheš zeg mezzuyen*: il rit des oreilles, il est satisfait, content. • Nom désignant un instrument : ◇ *ittel rmus zeg fus*: il tient le couteau par le manche. 3. Suivi d'un adverbe : ◇ *zi sennej*: par le haut, par en haut. ◇ *zi swadday*: par le bas, par en bas. ◇ *zi deffar*: par-derrrière. ◇ *zi barra, zi yar barra*: par dehors. ◇ *wenni wa ytiššen zi šwayt wa ytiš zeg waṭṭas* ◇ Loc. *zi ttarf*: de l'extrémité, du bout; n'importe quoi. || Que (superlatif). ◇ *qell, ktar zzay-k*: moins, plus que toi. 4. Précédé d'un pronom isolé ou d'un nom de nombre : || De (idée d'appartenance à un ensemble), parmi. ◇ *nešš zzay-w-m*: je suis des vôtres. ◇ *netta zzay-sn*: il est des leurs. ◇ *ijhen zzay-sn ssneht*: je connais l'un d'eux. 5. Adjoint à un pronom affixe: Voir Annexe, tableau n° 17. 6. Suivi d'un démonstratif : ◇ *zi ssa yar da*: de cet endroit vers celui-là; de fil en aiguille. ◇ *ihenni niri nessawar zi ssa yar da*: et puis nous nous sommes mis à parler à bâtons rompus. ◇ *zi ssa ar*

## Z

*ttesrid* : on aurait entendu une mouche voler, le plus profond silence régnait. ◇ Loc. *am yizan* : en masse, en grand nombre. ◇ Loc. *war ineq ura d izi* : il est incapable de tuer une mouche, il ne ferait pas de mal à une mouche, il n'est pas méchant, il est inoffensif. ◇ Loc. *iwda day-s am yizi* : il est tombé dedans comme une mouche, il est avide (de qqch.). ◇ Prov. zn. *izi ur inaqq yir isaḥsar ur* : la mouche ne tue pas mais elle écoeure. ◇ Prov. *aqemnum ignen wa t tidfen bu yizan* : une bouche fermée, les n'y entrent pas. (Cf. La parole est d'argent, le silence est d'or). ◇ *izi n rhind* : mouche de l'Inde, mouche de Milan. ◇ *izi n ḡaḥart* < *n raḥart* : mouche bleue. ◇ *tiziṭ*, nfc. ; gz. *tizit*. || Moustique, moucheron, cousin. ◇ *bu-yizan*, nmp., pl. *ibu-yizan* : gz. || Hupp (oiseau). V. *ajdid*.

### Z

◇ *izza* (*yi-*), nms., tz. W. bq. Am. sj. *azza*. || Brûlure d'estomac, acidité gastrique, aigreur, pyrosis, cardialgie, gastralgie. V. *adyuy*.

### ZT

◇ *tazziṭ* (*tz-*), nfs., pl. *tizziṭin*, zn. ; tz. *tizziṭ* ; qr. *tazezzitṣṭ*, pl. *tizeziyin*, *tizeza*. || Fissure, fêlure, lézarde, fente, craquelure. *tafaḥsiṭ/ḥes*.

### Z

◇ *tizi* (*ti-*), nfs., pl. *tiziwin*. tz. zn. sj. || Col (de mont), couloir, gorge. V. *tnijja*. || Lucame, ceil-de-bœuf. V. *tburjet*. *ssarjem* ◇ *tizi ezza* ; *tizi wsri*, toponymes.

### Z

◇ *tizi*<sub>2</sub> (*ti-*), nfs. || Horizon.

### Z

◇ *tizi*<sub>3</sub> (*ti-*), nfs. || Profit, intérêt. V. *nufee*. *ṣṣarḥet/ṣṣreh*. ◇ *yarzzu tizi-nnes* : il cherche son profit, son intérêt.

### Z

◇ *tizi*<sub>4</sub> (*ti-*), nfs. || Brouillard. V. *tayyut*.

### Z

◇ *tizi*, *n tqellart*, nfs ib. || Cardamine (plante).

### Z

◇ *tiziṭ* (*ti-*), nfs. pl. *tiziṭin* : zn. bq. || Figuier. V. *urtu*. || Clavicule, bq. ◇ *iyes n tiziṭ* : os du clavicule, clavicule.

### Z

◇ *tizzetṣ*, nfs. || Touffe, mèche, flocon de laine. V. *taḍuft*. ◇ *tizzetṣ n taḍuft* : un flocon de laine. ◇ *itegg-as aman s tezzetṣ* : il lui (un mourant) instille de l'eau au moyen d'un flocon.

### Z

◇ *tizzi*, nfs. : zn. bt. || Touffe, souche d'alpha, zn. V. *tiyezzdent*. || Fiel, bt. V. *izi*.

### Z

◇ *tizzet*, nfs., pl. *tizzin*, qr. ; *tizziṭ*, pl. *tizza* ib. || Fil d'un couteau, tranchant. V. *rqqde/qqqde*. ◇ *sufey tizet* : effile (le couteau).

### Z

◇ *tizzeṭ*, nfs., pl. *tizzin*, gz. ; bq. *tazziṭ*, pl. *tizziyin* ; *tizzet*, pl. *tizzin*, *tazzeitṣṭ*, pl. *tizzeiyin*, *tizet*, pl. *tiziyin* ib. || Barbe (d'épi). ◇ *tizzet n tayderṭ* : barbe d'épi.

### Z

◇ *uzuz*, vti. ; *yuzuz*, *wa yuzuz*, *ituzuz*, *ad yuzez*, zn. || Fondre sur sa proie (oiseau), se jeter, se précipiter sur. V. *ḥutt*. ◇ *uzuz* (*wu*), na.

### Z

◇ *zizu*, *itzizu*, vi., bleuir, verdir. V. *ziyzu*.

### Z

◇ *zzaza*, nfs., au sing. || Bruit. V. *ddriz/ddez* ; dispute, par ext. ◇ *ytegg zzaza* : il fait du bruit ; il se bagarre.

### Z

◇ *zu*, vi. ; *izu*, *wa yzu*, *itzu*, *ad izu*, tz. ; gz. bt. *dzu*, *ttzu* ; bq. *szen*, *setten*. || Aboier. V. *sehiwrer*. *sgueue*. *sten*. ◇ *aqzin itzu*, *issagg"ad ḥewwanen* : le chien aboie, il effraie les voleur. ◇ Prov. *aqzin itzun wa yzeecet* : un chien qui aboie ne mord pas, les gens qui crient fort sont les moins à craindre (les vantards, les hâbleurs ...). ◇ Prov.

## ZBR

♦ *zzber*, nmc. qr. *ezzeber*. || Ordure ; excrément ; fiente.

## ZBR

♦ *azebbur* (u-), nms., pl. *izebburn*; zn. bq. *azebbur*, pl. *izebburen*; zn. pl. *izebbar*. || Derrière, cul.

## ZBRJ

♦ *azebruj* (u-), nms. pl. *izebrujen*. || Pénis.

## ZBZ

♦ *fazebzit* (fz-), nfs., pl. *fizebziiy* ib. || Laps de temps. V. *rweqt. fazebzit/zehzeh*.

## ZBE

♦ *zzubee*, nmc., au pl. || Epi étouffé, rachitique à graines réduites et grosses avorton. V. *irġen*. ♦ *iyyar marra d'zzubee*: le champ est plein d'orge étouffé. ♦ *a naħ a neqree zzubee*: nous allons arracher des épis d'orge étouffés. ♦ Loc. *ibarreq zzubee, yarr-it ħ ttemaran*: le blé étouffé s'est fâché et il a grossi, il s'est mis à s'enfler, la production insuffisante est compensée par la grosseur, se dit d'un complexé qui se donne de l'importance, il s'agit d'un complexe d'infériorité compensé par l'orgueil.

## ZD

♦ *zid*, vti., *avance*: sj.. V. *zayed*.

## ZD

♦ *azidan* (u-), nms., pl. *izidanen*. || Fusil de chasse ; carabine. V. *rkrata*.

## ZDB

♦ *zdebdeb*, onomatopée. || Bruit des mouvements propulseurs des pieds d'un ageur.

## ZĠF

♦ *azeġif* (u-), nms., pl. *izeġifen*, dim. *fazeġift*, pl. *fizeġifin* gz ; qr. *azddif*, pl. *izeddifen* ; W. bq. Am. *azedġif*, pl. *izedġaf*, dim. *fazedġift*, pl. *fizedġifin* ; ; tz. gz. sj. *ajeġif*; zn. *azellif*, pl. *izellifen*, *izellaf*. || Tête. V. *ħf. şayşay. ageħguħ. agardue. aqeşqaş. aqiyyuc. faqsarşf. agarrum/garrem.*

*aşenħuħ. aqarrue. ayentur. zadġant. abarqığa.* ♦ *iteqs-ayi wzeġif*: j'ai mal à la tête. ♦ *itf-as azeġif*: il lui tient la tête (en la serrant des mains). ♦ *iqqim-as yar wzeġif*: il est assis à son chevet. ♦ *farefsa n sebea izeġifen*: la vipère aux sept têtes. ♦ *işşat s uzeġif*: il donne des coups de tête. V. *arrusiyet/aryyes*. ♦ *azeġif-nnes iqseħ*: il a la tête dure (sens propre et fig.) ♦ *yarz-as azeġif*: il lui a cassé la tête ; il l'a assourdi, fatigué, importuné, fig. ♦ *iteg yar nün yar-s deg wzeġif*: il n'en fait qu'à sa tête. ♦ gz. *azġif udrar*: crête de la montagne. V. *tqişşat/qişş. adrar*. ♦ Loc. *azeġif n \*ttayemmun*. ♦ Loc. *zeg wzeġif*: de tête, de mémoire. ♦ Loc. *ggin azeġif yar wzeġif*: ils sont ensemble, ils ont fait un aparté. ♦ Loc. *ħ uzellif-inu*: sur ma tête, avec plaisir, volontiers ib. ♦ Loc. *aħmni das teks-d azeġif*: comme si tu lui avait coupé la tête, se dit de quelqu'un qui a dormi subitement et profondément. ♦ Loc. *ndar-it ħ uzeġif ad işar ħ iđam*: jette-le sur la tête, il retombera sur ses pieds, se dit d'une personne capable, se tirant facilement d'affaire. ♦ Loc. *wa yssin manis yar yarr s uzġif*: il ne sait pas où donner la tête. ♦ Loc. *ieemunar-as azeġif*: il lui a rempli la tête, il l'a excité contre qqn. (Cf. Monter la tête à qqn., monter qqn.). ♦ Loc. *yarr-d yar-s s uzeġif*: il s'est réfugié, il est allé chez lui par nécessité, il est dans le besoin. V. *ħwaj*. ♦ Loc. *tyez-as azeġif*: se dit de la mort (prématurée) du mari. ♦ Loc. *itet \*ħisan uzeġif*. V. *iyes*. ♦ Loc. *azeġif-inu igga am fameġatş yħsarn*: ma tête est comme un œuf couvi, j'ai mal à la tête. ♦ Loc. *tekken ħ uzeġif waha*: ils sont agités, désordonnés. ♦ Loc. *yury-as zzeaf yar wzeġif*: il en a assez, il est excédé, dégoûté. ♦ Loc. *igga \*asfeđ deg wzeġif*. ♦ Loc. *ħmi tyawan \*taeeddiş, t^tira fazeġift*. ♦ Prov. *kurşl \*itwafettaş anişt izeġifen d wurawen wa twifettişen*. ♦ Prov. *ddez azeġif i \*wzermummu qber ad iđħa d fiyar*. ♦ Prov. *wa teg azeġif-nneş deg wneħħar, war ş \*neqqben iyaziđen*. || Individu, personne. ♦ *ibeħta ħ izeġifen*: il partage (qqch.) par tête, par individu. || Esprit, cerveau ; raison, bon sens, par méton. V. *fawengint. reqer*. ♦ *yar-s azeġif ifsus*: sa tête est légère, il comprend aisément, il capte bien. ♦ *yar-s azeġif iđqer*: sa tête est lourde, il est lent à

## ZDY

### ZD

♦ *zed*, vt. ; *yized*, *wa yized*, *itizd*, *ad yized*. || Peser, mesurer (des capacités). V. *kiyyer. jju. wzen*. ♦ *azad* (*wa-*), na. || Mesure ; pesée.

### ZD

♦ *azduz*, nms., pl. *izduzen*, dim. *tazdušt*, pl. *tzduzin*. || Battoir, fléau. V. *ddez*.

### ZD

♦ *zded*, vi. ; *izded*, *wa yzdid*, *itezdid*, *ad yzdcđ*, R. zn. ; bq. bt. *zedded*, *tzeddađ* ; *izzid*, *tizdid* ib. || Devenir, être mince, amincir, amenuiser. ♦ Loc. *manis yar tzeded a teqqars* : là où elle (la chose) s'amincit, elle se rompt, l'usure, précède la coupure, la fissure annonce la cassure, se dit pour monter son entêtement, annoncer un défi, une conduite jusqu'au-boutiste (Cf. Et que ça saute, il faut y aller rondement, vivement). || Maigrir, être maigre ; faiblir. ♦ bt. *rhriš izeddađ midden* : la maladie fait maigrir (les gens). ♦ *tezded*, na. ; *tizet* ib. || Minceur, finesse, sveltesse. ♦ *war tirđent tezded* : ne mettez-vous pas en tenue légère. || Affûtage (d'un objet tranchant). V. *tizet. rqedec/qdee*. ♦ *azdađ* (*w-*), ams., pl. *izdađen*, fém. *tazdat*, pl. *tizdađin*, tz. tm. qr. gz. zn. bq. ; bt. *azddad*, pl. *izeddađen*, fém. *tazddat*, pl. *tizddidin*. || Mince, fin, maigre, chétif, élancé, fluet, grêle, svelte. ♦ *d azeđađ am ufiru* : il est mince comme un fil. ♦ Loc. zn. *azdađ uyembub* : qui rapetisse le visage, périphr., il s'agit de l'orge, celui qui en manque a un visage humble. V. *imendi*. ♦ *s-* : *sezded*, *iszezded*, *iszezdađ*, *wa yszezdid*, *ad iszezded*. || Amincir, user, détériorer. ♦ *iszezded ij ukeššud mseqqem* : il a bien effilé un bâton. ♦ *asezded*, *asezdađ* (*u-*), na. ♦ *azduđ*, nms., pl. *izduđen*, fém. *tazduť*, pl. *tizduđin* (ou *tizduđin*). || Pigeon ramier, palombe (oiseau). V. *ajđid* ; anthroponyme ; toponyme (f. pl.).

### ZD

♦ *tazeditšt* (*tz-*), nfs., pl. *tizediyin* : qr. || Piquant, épine du hérisson, du porc-épic. V. *tasget*.

### ZD

♦ *zizdi*, vt. ; *izizdi*, *wa yzizdi*, *ad izizdi*. || Epurer,

filtrer de l'eau. ♦ *izizdi aman di tefitšt t^tašemartš* : il épure de l'eau dans une étoffe blanche. ♦ *azized* (*u-*), na. ♦ *azizdi* (*u-*), na. || Etoffe servant à l'eau.

### ZDG

♦ *zdeg*, vi. ; *izdeg*, *wa yzdig*, *itezdig*, *ad izdeg*, tz. gz. W. ; bq. *izdag*, *tizdig* ; gz. *mizdeg* ; *zdeg*, *zeddeg* ib. || Être propre, pur. V. *inqa*. Ant. *wesseñ. euffen*. ♦ tm. *rebda itizdig* : il est toujours propre. ♦ *s-* : *sezdeg*, *iszezdeg*, *wa ysezdeg*, *iszezdag*, *ad iszezdag*, tm. bq. || Rendre propre. ♦ *zedizdeg*, *izedizdeg*, *wa yzedizdeg*, *itezizdeg*, *ad itezedizdeg* : bq. || Filtrer (un liquide). V. *seffa*. ♦ *tazdugi* (*tez-*), nfs. ; qr. *tamzdađt*. || Propreté ; pudeur, décence ib. ♦ *azedizedeg* (*u-*), na. ♦ *amezdađ* (*u-*), nms., pl. *imezdagen*, *imezduga*, fém. *tamezdakt*, pl. *timizeđagin*, *tamezdađut*, *timizeđiga*, tz. W. ; gz. pl. *imezdigen* ; zn. *mizdeg* ; Am. *amuzdig* ; bq. *amzdađgu*, pl. *imzdigga*, fém. *tamzdađguť*, pl. *timizeđigga*. || Propre. ♦ *aman d imezdađen* ; *aman d imuzdigen* : de l'eau propre, potable. ♦ *amezdug* (*u-*), nms., pl. *imezdugen*. || Saint. V. *amrabeđ*. ♦ *amezdizdeg*, nms., pl. *imezedizdegen* : bq. || Passoire.

### ZDY

♦ *zdey*, vti. ; *izdey*, *wa yzdiy*, *izeddey*, *ad izdey*, R. zn. sj. ; bq. *zday*, *zedday*. || Habiter, loger, demeurer et pass. ♦ *izeddey di tanja* : il habite à Tanger. ♦ *aheddawi izeddey degg ifri* : le clochard habite dans une grotte. ♦ *izdey wehđes* : il habite tout seul. ♦ *taddart-a tezdey* : cette maison est habitée. ♦ *izdey aki-d-ney, zzať-ney* : il habite avec nous, devant nous. ♦ *heššey-d yar mani nzeddey* : je suis arrivé à l'endroit où nous habitons. ♦ *wa din zeddyey wehđi* : je n'habiterai pas là-bas seul. ♦ *tegg-id ak-id-i da i yar zedyey, da i day tebn-id, da i yar qqimey* : tu t'es déjà mis d'accord avec moi, j'habiterai là, tu m'as construit une (une chaumière) là, je reste (ou je resterai). ♦ *tarefsa tezdey di taddart* : la vipère loge dans la maison. || Demeurer plus ou moins longtemps chez qqn. ; tarder, fig. ♦ *ma tuhed at zedyed?* : es-tu aller t'installer ?, se dit à qqn. qui a mis du temps

ezeṭ, ezzaṭ; bq. zdu, zett. || Tisser; filer (la laine). V. *fer šebba*. || Fil de laine. ♦ *azdi* (u-), nms., pl. *izedyan*, tz. zn. bq. Am. ; gz. *izdi*, *azetta*, pl. *izettuyen*; gz. *azdi*, *azdiy*, pl. *izedyen*, dim. *tazditsṭ*, pl. *tizdiyin*; zn. sj. *tazdikt*; W. *tazaṭ*, pl. *tizayin*. || Montant vertical du métier à tisser. V. *taweqqaf/aweqqaf*. *aḍarraz*. *trukka*. *amsriket*. *asraw/sru*. *taṛayra*. *fazešša*. *ḡein*. *turma*. *taḡḡa*. *nnzeq*. *rašbu*. *tajebubṭ/ajebub*. *taṣḍart/aḍar*. *aṭṭaj/fejje*. *taḥarjunt*. *tameḥruet/nehree*. *tnayurt*. *tanedrawt/nḍar*. *isenlli*. *ttuemet/tcem*. *ameššim*. *rmarmuṭ*. *taṃdillet*. ♦ *gg azetta*: ourdis la chaîne, monte le métier à tisser. || Navette (du métier à tisser); fuseau (filer à la quenouille). ♦ *at ssird taḡuṭ*, *at farn*, *a tek deg wzdi*: elle lave la laine, elle l'épure, elle la met dans le métier à tisser. ♦ *zuṭ*, *zuṭtu*, nms., pl. *izuṭtan*, *izetwen*, qr.; sj. *zzut*. || Brin (de laine, de fil). V. *taḡuṭ*. || Cheveu; poil du pubis, des aisselles. ♦ *yufa izuṭtan di teḥirirt*: il a trouvé des cheveux dans la soupe. ♦ *tizittewt* (t-), nfs., *tizittwin*. || Mal blanc, panaris. V. *dduḥasa/deḥḥes*. ♦ *taḡḡeṣṭ* (tz), nfs., pl. *tizedyin*, tz.; bq. Am. *taḡṭša*, pl. *tigtšin*; *fazešša*, pl. *tizeššwin*, ib. *taḡešša*, pl. *tideššwin* ib. || Peigne pour serrer le fil de trame au métier à tisser. ♦ *bt. ḥellala n dṣšša*: sorte de fourche à onze dents servant à serrer les fils du tissu pendant le tissage. ♦ *izdi* (yi-), nms., pl. *izedyen*. || Pelote de laine. V. *takbibat*. ♦ *tazeṭta* (tz-), pl. *tizḍwin*: bq. bt. || Pièce d'étoffe sur le métier à tisser, vêtement non cousu. V. *ṭṣuqet/ṣuq*. ♦ *zatten*, nmp., au pl.: bq. || Ovins (à laine). V. *uḡi*.

## ZDJJ

♦ *azeḍjaḍ* (u-), nms., pl. *izedjaḍen*; bq. *azḍḍaḍ*, pl. *izḍḍḍn*; *azellaḍ* ib. || Baguette d'osier (ou d'olivier, etc.). V. *zelleḍ*.

## ZDH

♦ *zdeḥdeḥ*, *izdeḥdeḥ*, vi., grogner. V. *deḥdeḥ*.

## ZF

♦ *azaf* (wa-), nms., pl. *izaffen*, tz. w. zn. || Poil de chèvre, de chameau. || Cheveu, zn. V. *ašuwwat/šuf*.

## ZF

♦ *azeffan* (u-), nms., pl. *izeffanen*, fém. *fazeffant*, pl. *fizeffanin*: bq. Am. sj. || Aède, poète-troubadour. V. *amedyaz*.

## ZF

♦ *izzif*, vi.; *yizzif*, *wa yizzif*, *itizzif*, *aḍ yizzif*, sn. || Mugir, rugir, hurler; crier (fort). V. *syuy/yuy*. ♦ *yar-s ša n ddeg n tyuyyit*, *mara yizzif isneḥrae ihenjiren*: il a un drôle de cri, quand il hurle, il fait peur aux enfants. ♦ *izzif*, nms., pl. *izzifen*. || Cri; mugissement, rugissement, hurlement.

## ZF

♦ *zefzef*, vti.; *izefzef*, *wa yzezfef*, *itzezfif*, *aḍ izefzef*. || Bourdonner (fouet, fronde). ♦ *azefzef* (u-), na. ♦ *zzefzafi*, nms. || Vent froid. V. *asemmud/smed*. ♦ Loc. *zzefzafi w nnefnafi*: du vent et de la pluie (parole attribuée au maître de l'école coranique à l'abri des intempéries, plais.). ♦ *timzefzef* (tm-), nfs. || Anus.

## ZFL

♦ *azafal* (u-), nms. pl. *izufal*: zn. || Queue. V. *azfer*. *anewwar*.

## ZFR

♦ *azfer*, nms., tz.; sj. *asfel*; zn. *azafal*. || Turban. V. *arrezzaṭ*. || Cordon du ruban, sj. || Corde imbibée d'eau destinée à la bastonnade. V. *asyun/qqn*. *taṃrirt*; bastonnade. ♦ *wšin-as azfer uša ineem*: ils l'ont battu et il a avoué. V. *aemud/emmed*. || Queue, zn. sj. V. *anewwar*.

## ZFR

♦ *azufri* (u-), nms., pl. *izufaryen* (ou *izufriyen*). || Ouvrier; célibataire; personne vivant sans ou loin de sa famille.

## ZFR

♦ *izuffar*, ams., pl. *zzuffarn*, fém. *tezzuffar*, pl. *zzuffarnt*, *wa yzzuffar*; qr. *zuffar*, *tezuffar*. || Prendre une odeur âcre, sentir le moisi. V. *riḥ*. *ursud*. *ḥnez*. *zunzuḥ*. ♦ *arrud-rues rebḍa yzzuffar s arriḥet n ddeḥḥan*: ses vêtements sont toujours âcre par l'odeur du tabac. ♦ *azuffar* (u-),

## ZYN

◊ *s tzeyrat n ġenar id a-š netmenna*: nous espérons longue vie pour toi. ♦ *zirara*, anthroponyme et toponyme.

### ZGRT

♦ *tazegg<sup>ar</sup>art* (*tz-*), nfs., au sing.; tz. W. zn. *tazugg<sup>ar</sup>rt*; bt. *tazugg<sup>ar</sup>art*, pl. *tizugg<sup>ar</sup>arin*; *tazuggart*, pl. *tizuggarin*, ib. || Lotus, épine du Christ, paliure, jujubier sauvage. V. *sedra*. *asennan*. *azaru*. *azezzu*. ♦ *asennan n tzezz<sup>ar</sup>art*: épine du lotus. ♦ *afar n tzezz<sup>ar</sup>art*: feuilles de lotus. ♦ *ifri rhewš s tzezz<sup>ar</sup>art*: il a encoint la haie de paliure. ♦ *tazegg<sup>ar</sup>art ireyman*: plante indéterminée.

### ZGRT

♦ *zgeretef*, couper la queue à un animal, zn.. V. *agartit*.

### ZGT

♦ *zgutti*, vti.; *izgutti*, wa *yzgutti*, *izguttuy*, *ad izgutti*, tz.; gz. *syutti*; bq. Am. *sguttet*, *sguttuy*; *esgutti*, *esguttwi* ib. || Couver (poule), tz. V. *ħbeq*. *sder*. ♦ *ħnu esguttiwent tyaziqin war ġirwent*: quand les poules couvent, elles ne pondent pas. || Glousser pour demander à couver, bq. Am. V. *sqaqa snarem*. || Ne rien faire, s'adonner à la paresse, fig. et péj. ♦ *azgutti* (*u-*), na.; *asegutti* ib. || Action de couver. ♦ *zegguta*, toponyme.

### ZGZ

♦ *zegzu*, *tzegziw*, vi., bleuir, verdir, bq. V. *ziyzu*.

### ZY

♦ *azey*, vi.; *yuzey*, wa *yuziy*, *itazey*, *ad yazey*, R. sj. || Sécher, se dessécher, tarir; et pass. V. *qqr*. *ekku*. ♦ *ġara tuzey*: la source a tari. ♦ *uġarey ad swey tuzey ħaf-i ġara* (Ch.): je me suis abaissé pour boire, la source a tari pour moi. || Se coaguler (sang). ♦ *ddemm itazey*: le sang se coagule. ♦ *s-*: *sizy*, *issizy*, wa *yssizy*, *issazay*, *ad issizy*, R. zn. sj. || Faire sécher; insoler; exposer (au soleil, au feu). ♦ *issazay arruġ yar tħušt*: il sèche les vêtements au soleil. ♦ *razay*, na.; zn. *lazay*; *rzey* ib. || Etat de ce qui est sec; aridité. ♦ *asizy* (*u-*),

na. ♦ *yuzey*, ams., pl. *uzyen*, fém. *tuzey*, pl. *uzyent*. || Sec, aride; avare, fig. ♦ W. *yuzey ħ dduništ*: il est avare. ♦ gz. *ur ineš yuzey, d aberšan*: ton cœur est sec, il est noir. ♦ *asrem yuzyen*: morue. V. *asrem*. ♦ *muzziy*, ams., pl. *imuzziyen*, fém. *tmuzziht*, pl. *timuzzuyin*. || Chétif, frêle. ♦ *tazayin*, toponyme.

### ZY

♦ *zay*, vti.; *izay*, wa *yziy*, *itazay*, *ad izay*. || Exagérer, dépasser les limites; abuser, prévariquer. ♦ *izay wa it itiwī dī ħedd*: il exagère et ne se fie à personne. ♦ *azayī* (*u-*), na. ♦ *zziyet*, nfs., au pl. || Exagération, abus; anarchie.

### ZYB

♦ *azuybi* (*u-*), ams., pl. *izuybiyen*, fém. *tazuybišt*, pl. *tizuybiyin* ib. || Malheureux, malchanceux, infortuné. V. *amšum*.

### ZYB

♦ *izeybiben*, nmp., dim. *tazeybišt*, pl. *ġiezybibin*; *zzyeb*, nmc. || Cheveu, poil. V. *ašuwaw/šuf*.

### ZYD

♦ *zyuda*, nfs., pl. *zyudašt*. || Reptile, insecte rampant.

### ZYDR

♦ *azeydur*, nms.; bq. || Chaumes de fèves. V. *iyeg*. ♦ *zeydira*, nfs., pl. *zeydirašt*. || Ventrée. V. *zarred*. ♦ *igga zeydira*: il a mangé beaucoup.

### ZYMT

♦ *izzuymet*, ams., pl. *zzuymten*, fém. *tezzuymet*, pl. *zzuymtent*. || Etre privé de viande et avoir envie d'en manger. V. *išah*; avoir le désir sexuel, fig. ♦ *azuymet* (*u-*), na. || Envie (de manger de la viande). V. *mezri/zar*.

### ZYN

♦ *zeynen*, vi.; *izeynen*, wa *yzeynen*, *itzeynin*, *ad izeynen*. || Bourdonner. V. *syuy/yuy*. ♦ *ħnu ytiri rehmu, tnjmacen izan, uša tyiman tzeyninen war izemmar bnaġem ad yttēs*: quand il fait chaud, les mouches font myriade et se mettent à bourdonner;



*yzehhed, itzehhad, a d izehhed*. || Réciter, psalmodier, déclamer, scander, chanter des litanies religieuses. ♦ *tterba tzezhaden, qqarn fiṣuraṭin*: les tolbas chantent des litanies, scandent des versets du Coran. ♦ *tiṣqirin tzezhadent*: les vieilles dames déclament des paroles sacrées, des litanies. ♦ *azehhed* (u-), na.; *azhad* ib. ♦ *zzhid*, nmp. || Litanie, psaume (musulman); éloge, hymne religieux. ♦ *zzhid t<sup>h</sup>tiyri < d tiyri d seysu ytfewwar*: des litanies, la lecture (du Coran) et du couscous en train de cuire à l'étouffée.

## ZHR

♦ *zhar*, vi.; *izehhar, wa yzhar, izehha, ad izhar; ezher, zehher*. || Gémir, geindre. V. *syuy/yuy*. ♦ *insa yzehhar*: il a passé la nuit à gémir. || Mugir, rugir (fauve); bourdonner (insecte) ib. V. *syuy/yuy*. ♦ *ayyraq izehhar*: le lion mugit. ♦ *timbeššart izehher*: le hanneton bourdonne. || Ronronner, ronfler. V. *ḥri zebzeb*. ♦ *zzhir*, na.; *ezzeher, ezher* ib. || Gémissement, geignement. ♦ *zzhir umehruš*: gémissement d'un malade. || Bruit, ronronnement, ronflement. ♦ *zzhir n ttumubin*: le bruit de la voiture.

## ZHQ

♦ *zzhar*, nms.; *ezzahar* ib. || Fleur d'orange. ♦ *aman ezzhar*: eau de fleur d'oranger.

## ZHR

♦ *zzhir*, nms., au sing. || Chance; aubaine. V. *zuhret*.

## ZHR

♦ *tuzhur*, nfs. au sing.: bq. || Saleté. V. *tueufna/ciff*. ♦ *yuzhur*, ams., pl. *uzhuren*, fém. *tuzhur*, pl. *uzhurent*. || Sale; mauvais.

## ZHT

♦ *izuhtan* (yi-), nmc. ss || Embonpoint, obésité. ♦ *bu-yzuhtan*, ams., pl. *ayt bu-yzuhtan*, fém. *ni-zuhtan*, pl. *suyt ni-zuhtan*. || Gros, obèse. V. *gdar*.

## ZHRT

♦ *zuhert*, vi.; *izuhret, izzuhrut, wa yzuhret, ad*

*izuhret* ib. || Prédire l'avenir. V. *gezzen*. ♦ *azuhret* (u-), na. ♦ *zzhir*, nms., au sing. || Chance, aubaine. V. *ššwiati*. ♦ *yar-k zzhir*: tu as de la chance. ♦ *ittar zzhir-nnes*: il tente sa chance. ♦ *azuhri* (u-), ams. pl. *izuhriyen*, fém. *ṭazuhrešt*, pl. *ṭizuhriyin*. || Chanceux (identifié par un trait droit dans la paume).

## ZHJ

♦ *zehhej*, vti.; *izehhej, wa yzehhej, itzehhaj, ad izehhej*, gz. i || Acheter le trousseau de mariage; faire des achats de ménage. ♦ *azehhej* (u-), na. || Achat de trousseau de mariage. ♦ *zzhaj*, nms., tz.; zn. *zhaj*. || Trousseau de mariage, équipement de foyer d'une nouvelle mariée. || Ensemble de clés ib.

## ZHM

♦ *zhem*, vi.; *izhem, wa yzhim, izehhem, ad izehhem*, qr. || Être de goût saumâtre (eau), insipide; être écœurant, dégoûtant (mets). ♦ *azham* (u-), na. ♦ *izhem*, ams., pl. *zehmen*, fém. *tezhem*, pl. *zehment*. || Saumâtre; dégoûtant écœurant; repoussant, lourdaut, pers., fig.

## ZHQ

♦ *zheq*, vti.; *izheq, wa yzhiq, izehheq, ad izheq*. || Glisser. V. *ḥruḡed*. ♦ *izheq di ddruj, iwḡa, yarrez zeg wḡar*: il a glissé dans l'escalier, il a chuté, il s'est cassé la jambe. || Dire un lapsus; commettre une bévue. ♦ *izheq deg wawar, wa yuši min ynna*: il a dit un lapsus, il ne s'est pas rendu compte de ce qu'il a dit. ♦ *azhaq* (u-), na.; *ezzehqeṭ* ib.

## ZHW

♦ *azehwar* (u-), ams., pl. *izehwaren*, fém. *ṭazhwart*, pl. *ṭizehwarin*. || Louche.

## ZHF

♦ *zehhef*, vi.; *izehhef, wa yzehhef, itzehhaf, ad izehhef*. || Boiter, être boiteux. V. *ḥiyḡar. qejdeh. aeraj*. ♦ *ikka di rḡarb suyenni itzehhaf*: il fait la guerre, il boite. ♦ *s-*: *sezaḡaf, izezaḡaf, wa ysezehef, itesezaḡaf, ad isezaḡaf*: qr. || Rendre boiteux. ♦ *azaḡaf* (u-), na. || Claudication. ♦ *azehhaf* (u-), nms., pl. *izehḡafen*, fém.

ZLD

♦ *zelleḡ*, vt. ; *izelleḡ*, *war izelleḡ*, *itzellaḡ*, *aḡ itzellaḡ* ib. || Bâtonner (des animaux) ; fouetter ; rosser. V. *wwet*. ♦ *azelleḡ* (u-), na. ♦ *azedjaḡ* (u), nms., pl. *izedjaḡden* ; bq. *azellaḡ*, pl. *izellaḡn* ; *azellaḡ*, pl. *izellaḡden* ib. || Baguette d'osier (ou d'olivier, etc.). V. *afsas*, *akeššud*.

ZLG

♦ *zelleg*, vt. ; *izellag*, *wa yzelleg*, *itzellag*, *aḡ izellag*. || Passer qqch. par un fil, une corde, un fil de fer, enfiler, embrocher. ♦ *itzellag tazart deg firu a t-ḥemmer ar tešmeḡ at ijbēḡ a t-yšš* : il a enfilé des figues dans un fil qu'il conservera jusqu'en hiver et en mangera. ♦ *azellag* (u-), nms., pl. *izellagen*, fém. *tazellagt*, pl. *tizellagin*. || Chapelet de choses identiques ou analogues. V. *sayer/ayer*. *aḥebraḡ*. ♦ *azellag n tazart* : chapelet de figues sèches.

ZLY

♦ *zalay*, nms. || Plantation de figuiers, de vigne. V. *urṭu*. || Nom de montagne surplombant la ville de Fès.

ZLJ

♦ *zellej*, vt. ; *izellej*, *wa yzellej*, *itzellaj*, *aḡ izellej*. || Carreler. ♦ *ibna taddart izellj-as tisit marra* : il a construit une maison, il a carrelé le sol en entier. ♦ *azellej* (u-), na. || Carrelage. ♦ *tazellijt* (tz-), pl. *tizellijin*, *zzellij*. || Carreau. V. *llusa*.

ZLMT

♦ *zalamit*, nfs. || Allumettes. V. *ššeer*. *taruwwiḡ/qqcd*. ♦ *taḥebbušt n zalamit* : une allumette.

ZLZK

♦ *tizelzikt*, nfs. : zn. || Pan de voile que la femme rejette en arrière. V. *zerz*.

ZLE

♦ *zellaḡ*, vt. ; *izellaḡ*, *wa yzellaḡ*, *itezellaḡ*, *aḡ izellaḡ* ib. || Verser (un liquide). V. *zeḡee*, *nyer*. ♦ *azellaḡ* (u-), na.

ZM

♦ *zenunem*, vt. ; *izenunem*, *wa yzenunem*, *itzemmam*, *aḡ izenunem*. || Incrire, enregistrer, écrire, noter. V. *arri*, *qiyyed*, *sars/ars*, *nseh*. ♦ *itzemmam dy rtštab-nues* : il écrit dans son registre. ♦ *azennem* (u-), na. ; *azennam* ib.

ZM

♦ *zemm*, vt. ; *izenun*, *wa yzemm*, *itzemna*, *aḡ izemm*, tz. W. ; Am. *zumun*, *tzenuna* ; sj. *zemm*, *tzemunay* ; zn. *zunun*, *tzemna* ; bq. Am. *sumun*, *tesumma*. || Sucer, tz. W. sj. ♦ *abarraq ḥḥwa zeg watay, mara teqqin ša n tneqqit a t izenun* : la théière est vide, s'il reste encore une goutte (de thé) il la suce. || Presser, extraire (un jus), pressurer. ♦ *itzemna lleššin, ises-it ḥ ḥwa* : il presse des oranges et en boit à jeun. ♦ *zemmen tidj ynu* (Ch.) : ils ont pressuré ma sueur, ils m'ont exploité. || Tordre, essorer (linge). ♦ *aḡ zemney aman zeg warruḡ-inu* : je tords mes effets (pour en faire sortir de l'eau). || Comprimer, presser (olives). V. *ḥary*. || Fermer, péj., tz. V. *qgen*, *seyḡ*, *bellee*, *sqar*, *stuk*. Ant. *siwer/awar*. ♦ *zenun*, *wa qqar ša i yhedd* : ferme-la, ne le dis rien à personne. ♦ *azenuni* (u-), na., tz. zn. ; bq. *asumni*. ♦ zn. *inna-s waerab azenuni ḥir zeg šabban* : il est préférable de fouler aux pieds (le linge) que de le savonner, se dit l'Arabe. ♦ *tazennuṭ*, nfs., au pl. || Farine d'orge dont les graines encore vertes, sont desséchées, broyées, mélangées avec de l'eau, de l'huile et du sel ; elle se mange par poignées, en forme de boulettes ; bouillie claire. V. *aryun*. ♦ *tazennuṭ fuzzer* : de la farine d'orge diluée dans de l'eau. ♦ *azemmum* (u-), nms., pl. *izemmumen*. || Orifice (bouche, anus.), péj.

ZM

♦ *zemzem*, n. de puits se trouvant à la Mecque. ♦ *aman n zemzem* : eau du puits de zemzem, eau bénite.

ZM

♦ *zim*, vi. ; *izim*, *wa yizim*, *itizim*, *aḡ izim* : zn. || Rugir (lion). V. *arremrem*, *syuy/yuy*. ♦ Prov. *ayyraq idzim, ifis yueadt-id* : le lion rugit,

*tinyarin teggent yar ikeššūden waha* : jadis, il y avait pas suffisamment de feu, les femmes utilisaient, se servaient de bois uniquement (pour faire du feu). ◇ Loc. *zi zzman n waman* : depuis le temps de l'eau, depuis (fort) longtemps, autrefois, jadis. || Misère, pauvreté, indigence, manque, frustration. V. *zzeaf/zcef. ṭtuḥṣaṭ/ḥṣar. zzerd/zred.*

## ZMR

◆ *fazemmurt* (*tz-*), nfs., pl. *fizemmurin*; *azemmur*, nmc.; *tz. tm. qr. bq. bt. zn. sj. azemmur*, pl. *izemmuren*, fém. *fazemmurt*, pl. *fizemmurin*. || Olivier sylvestre. V. *zzebbug. fazitunt*. ◇ *itreqqam fazemmurt ddakk<sup>w</sup> ar t<sup>^</sup>fazitunt < d ṭzitunt* : il greffe un olivier sylvestre et il devient olivier (producteur). ◆ *Azemmur*, toponyme, ville située près de l'embouchure de l'Oum-Rbie. ◆ *ras n dzmmurt*, toponyme, cap situé aux environs de Nkour. ◆ *zzemmuri*; *Ayt izemmuren*, anthroponyme, groupe de villages situés au sud de la tribu des Ibeqquyen.

## ZMR

◆ *zmar*, vti.; *yzmmar, wa yzmir, izemmar, aḍ izmar*, *tz. tm.*; W. *ezmer, ezm̄ir*; *zn. bq. Am. sj. ezmer, zemmer*. || Pouvoir, oser, endurer, supporter. V. *nejjem/njem. qedd*. ◇ *izmer-asn* : il les peut, il est de leur force. ◇ *ma zemmary aḍ ssiwrey* ? : est-ce que je peux parler ? ◇ *ma zmarey aḍ aḍfey* : puis-je entrer ? ◇ *wa yzmir* : il est indisposé, il est dans l'incapacité de faire qqch. ◇ *wa zemmary aki-š aḥey* : je ne peux pas aller avec toi (ou t'accompagner). ◇ *wa yzemmar aḍ yssiwer, yar-s fiyar h̄ yiri* : il ne peut pas parler, il a (le) un serpent sur le cou, autour du cou. ◇ *bq. rebda izemmar* : il est toujours puissant. ◇ W. *ma dzmarred š̄i* : tu ne peux pas. ◇ *šem wa ṭzemmar-d a tuyur-d* : tu ne peux pas marcher, toi (fs.). ◇ *yarwer war izemmar š̄a* : il s'est sauvé, il n'y peut rien. ◇ *wa d̄asen nzemmar* : nous ne pouvons pas leur tenir tête, ils sont plus forts que nous. ◇ Loc. *tezmar-am j̄jennet* : que le paradis soit capable pour toi, formule de politesse utilisée par les femmes. ◇ *t̄ahenjirt t<sup>^</sup>tamezzyant teqqar-ayi* : *h̄ar-i, a tawyey wa zemmary, a tejjey tenya-yi* : la fille est jeune, elle m'appelle : Oncle, je ne peux la

prendre comme épouse, si je renonce à elle, elle me tuera (de détresse), j'en serai mort. ◆ *fizemmar* (*tz-*), nfs., au pl. *tz.*; *tm. fizmar*; *zn. tazmert, fizemmar*; *qr. azemmar, tezmmur*. || Santé; force, puissance. V. *j̄jehd/j̄hed*. ◇ *matta fizemmar* ? : comment va la santé ? (Parole utilisée surtout par les femmes âgées). ◇ *tm. day-s fizmar* : il est puissant. || Moyens, capacités, possibilités, potentialités. ◇ *wa yar-s bu ṭzemmar* : il n'a pas les moyens. ◇ *ela ḥasab fizemmar* : selon les moyens. ◆ *azemmar* (*u-*), ams., pl. *izemmaren*, fém. *fazemmar, pl. fizemmarin* ib. || Puissant (pers.), capable, compétent. ◆ *izmar* (*yi-*), nms., pl. *izmar, fém. fizmar, pl. fizmarin*; *tz. tm. qr. W. zn. bq. bt. Am. sj. izmar, pl. izmaren, fém. fizmert, pl. fizmarin*. ◇ Loc. prov. *izmar iteqḥir deg \*seddi*. ◇ Prov. *izmar \*teḥim, ašrarn twsim*. ◆ *azemmar* (*u-*), pl. *izemmaren*. || Agneau (tétant). V. *iyyd. aḥewri. ayenduz. aṭni/tnayen*. ◆ *tazmamart*, toponyme.

## ZMR

◆ *zzemret*, na. || Homosexualité, pédérastie (passive), vulg. ◆ *zzamer*, ams., pl. *zzwamer*. || Homosexuel, pédéraste (passif), vulg. ◆ *bu-zzwamer*, nms., pl. *ayt bu-zzwamer*. || Homosexuel, pédéraste (actif) vulg..

## ZMR

◆ *zzmar*, interj. || Merde !

## ZMZ

◆ *azemmuz* (*u-*), nms. || Groupe. V. *zzemret/zemmar*. ◆ *bu-zzwamar*, nms., pl. *ayt bu-zzwamar*. || Possesseur ou vendeur de flûtes.

## ZMZ

◆ *izmaz*, nms. || Période, époque. V. *rweqt*.

## ZM

◆ *tazmešt, t̄izmešt* (*tz-*), nfs., pl. *fizemiyin*; *bq.* || Baleine (poisson). V. *yzem. asrem*.

## ZN

◆ *zen*, prép. de lieu. || Sur, au dessus. V. *nnej*. ◇ *iqqim zen ijn wzru* : il est assis sur un rocher.

*tizra* : il fait fondre des cailloux dans le feu (pour neutraliser le mauvais œil). ◇ Loc. *ggin tazrut* : ils ont tiré au sort, ils ont fait un tirage au sort. V. *takesšūt. tasyart/asyar*. ◇ Prov. zn. \**azru umenyi kessin-as-t id yudan z-uyellay i rrageb*. || Calcul de la vésicule biliaire. V. *ibrureš. medqaf*. ◇ *iks-as aqbib izra zeg izi* : le médecin lui a enlevé des calculs de la vésicule biliaire. || Morceau, pain (de sucre, de savon). ◇ *azru n ssekk<sup>ar</sup> n ššabun* : morceau de sucre de savon. || Rocher, île, îlot (en mer, pour le f.), tm. bq. ◇ *tazrut n nkur* : île du Nkur, toponyme, (Nkur, hydronyme). ◇ *tazrut n išbdanen* : île de la tribu des Kbdana, une des îles Chaffarines, toponyme. || Pile, batterie, pierre à briquet, ferrocérium (f.). ◇ *azru* : toponyme, ville marocaine du Moyen Atlas ; *tizra n gqdaē*, toponyme (Gzennaya).

## ZR

◇ *azrur* (w-), nms., pl. *izruren* ; tz. W. zn. *azlul*, pl. *izlulen*. || Clitoris. Syn. *ašengur*.

## ZR

◇ *azzer*, vti. ; *yuzzer*, wa *yuzzir*, *itazzer*, *aq yazzer*, R. ; zn. sj. *azzel*, *tazzel*. || Courir. V. *gezgez. zeebeq*. ◇ tz. *yugi aq yazzer* : il a refusé de courir. ◇ *wa izemuna aq yuyur*, wa *izemuna aq yazzer* : il ne peut pas marcher, il ne peut pas courir, il ne peut ni marcher, ni courir. ◇ *trumešt tefey t'atazer*, *tdarre-ayi* : la Française est sortie en courant, elle m'a fait une accolade. vti., *di*. ◇ Loc. *ahmi n tazzer di tyuyyit* : comme si nous courions dans le trouble, nous sommes constamment agités, troublés. *yar* || Accourir. V. *yawer*. ◇ *hazzer yar munu-s* : elle accourt vers son fils. *h* || Chasser, expulser. ◇ *yuzzer ha-s* : il l'a chassé. ◇ *itazzer h iheddamen* : il chasse les ouvriers, les employés. ◇ tm. *ha-s tazzer* : elle lui courut sus. || Poursuivre, pourchasser. ◇ *tazzeren ha-s s giref* : ils le pourchassent la nuit. ◇ *kkarn tazzeren h uyaziq uša tffen-t-id* : ils se sont mis à pourchasser le coq et ils l'ont attrapé. ◇ Prov. \**amiysa mara wa yufi min ya yeg, aq yekkar aq yazzer aq iyars fisira-nnes*. || Œuvrer, faire des démarches au profit de qqn., être à l'origine de, causer, provoquer qqch. ◇ *issazzar di rhir* : il

entreprend de bons offices. ◇ *nessazzar-as di ššarhet-nnes* : nous œuvrons pour son bien. ◇ *netta i das issizren di mana-ya* : c'est lui qui est à l'origine de cela, il en est la cause. || Chercher. V. *arzu*. ◇ gz. *nuššin ntazzal y < di ššrah n taqbitš, ntazzal di rhna n ibriden d rasuaq* : nous autres, nous cherchons la paix de la tribu, la sécurité sur les chemins et dans les marchés. vi., || Couler, ruisseler. ◇ *aman, idanumen tazzeren* : l'eau, le sang coule. ◇ *itazzer s idammen* : il coule avec le sang, il saigne. || Être occupé, affairé. ◇ *naha ykmer netta itazzer* : il a couru pendant toute la journée, il est très occupé. ◇ *yuzzer nharr-a yaṭtas* : aujourd'hui, il a beaucoup couru, il est très affairé, occupé. ◇ s- : *sizzer*, *issizzer*, wa *yssizzer*, *issazzar*, *aq issazzar*. || Faire couler ; saigner (une bête). ◇ *issizzer idamen* : il a fait couler du sang, il a saigné une bête (poulet par ex.) comme offrande. ◇ *aq isizzer idammen, nnhar i yar yzdey di taddart* : il fera couler du sang, il sacrifiera une bête le jour où il s'installera dans la maison (Cf. Pendre la crémaillère). || Entreprendre une affaire, constituer un dossier. ◇ *issazzar-as h ršwayeḍ* : il lui fait des papiers, il lui prépare des pièces, il prépare un dossier. (pour l'obtention d'un document administratif). ◇ *tazzra*, na., pl. *tazzriwin* ; W. *dazzra* ; zn. sj. *tazzla*. || Action de courir, course. ◇ W. *damu gi dazza* : elle a accéléré sa course. ◇ *yuhir di tazzra* : il est fatigué par la course ; il est très affairé. ◇ Loc. *s tazzra* : à vive allure, vite, rapidement. V. *deyya. tmarri/marr*. ◇ *asizzer* (u-), na. ◇ *uzzar* (wu), nms., R. bq. bt ; gz. *uzzal*, pl. *uzran* ; zn. kb. *uzzal* ; bq. pl. *uzzayzn*. || Fer (métal). V. *tniṭ. tifest. tništ. amezruy/zri*. ◇ W. bq. *tniṭ n wuzzar* : scories de fer. ◇ Prov. *wwet uzzar maḥend \*yhma*. || Arme tranchante ; arme blanche ; métal ; véhicules, par ext. ◇ *uzzar asemmaḍ* : fer froid, arme blanche. ◇ *aqemmun n wuzzar* : tranchant d'une arme blanche. ◇ bq. *uzzar n teḥsin* : couteau à raser. ◇ *iwt-it s wuzzar* : il l'a frappé avec un couteau. V. *rmus. ahedmi/hdem*. ◇ *uzzar iwsee, rksayd wescent* : il y a beaucoup de véhicules, les accidents de la route sont nombreux. ◇ *amazzer* (u-), nms., pl. *imazzeran* ib. || Coureur. ◇ *yuzzer*, ams, pl. *uzzren*, fém., *tuzzer*, pl. *uzzrent*.

## ZNZII

### ZND

♦ *zened*, vt. ; *izened*, wa *yzened*, *itezenid*, *ad izened* ib. || Eperonner.

### ZNF

♦ *izanufen*, nmp., au pl. || Excréments, selles, matières fécales, plais. ou iron. ♦ Loc. *izanufen yuffen* : excréments humides (plais.).

### ZNFD

♦ *zenfed*, vi. ; *izenfed*, wa *yzenefed*, *itzenfađ*, *ad izenefed*. || Rechigner, renâcler. V. *zeened*. ♦ *izzunfuđ s ifassen* : il gesticule en signe de mécontentement. || Rechignement.

### ZNG

♦ *zenneg*, vt. ; *izenneg*, wa *yzeneeg*, *itzenunag*, *ad izenneg*. || Paître (caprins). V. *arwes*. ♦ *azenneg* (u-), na. ♦ *aznag*, anthroponyme.

### ZNG

♦ *zungi*, vi. ; *izungi*, wa *yzungi*, *itzungwi*, *ad izungi* ib. || Mugir (en parlant d'une bête en rut). V. *syuy/yuy*. ♦ *azungi* (u-), na.

### ZNGR

♦ *zenger*, vt. ; *izenger*, wa *yzenger*, *itzengar*, *ad izenger*. || Porter un fardeau (aspect répétitif), pøj. V. *nqer*. ♦ *ikkar itzengar ibuqaren n waman zi tsebbaš yar tadart* : il passe la journée à transporter des seaux d'eau de la fontaine à la maison. ♦ *azenger* (u-), na.

### ZNYR

♦ *zzenyar*, ams., pl. *zzenyam*. || Etre mal chaussé.

### ZNHR

♦ *zenhir*, ams. || Lourd. V. *idqer*.

### ZNJR

♦ *azzenjar*, nms. ib. || Pierre blanche servant à la teinture. V. *azru*.

### ZNJR

♦ *zenjar*, vi. ; *izzenjar*, wa *yzenjar*, *itzenjar*, *ad izzenjar*; qr. W. zn. sj. *zenjar*, *zzenjar*. || Moisir, se rouiller, s'oxyder, et pass. V. *dra*. ♦ *uzzar itin*

*h rbhar itzenjar* : les véhicules des villes côtières se rouillent. ♦ *azenjar* (u-), na. ; *azenjar* ib. || Vert-de-gris.

### ZNK

♦ *zunken*, nmp., au pl. ; gz. *azwi*. || Thym (plante). ♦ *zunken iteg nuwar di rweqt unebdu* : le thym fleurit en été.

### ZNQ

♦ *zzenqet*, nfs., pl. *zznaqi*; gz. *zzenqet*; *zzenqet*, pl. *zzenaqi*, dim. *tazniqt*, pl. *tiznuqin* ib. || Rue. V. *azreg*. ♦ *bu-znuqa*, toponyme.

### ZNY

♦ *azennay* (u-), nms., pl. *izennayen*, fém. *tazennašt*, pl. *tizennayin*. || De la tribu des Izennayen, des Gzennaya. ♦ *gzennaya*, toponyme (près de Tanger).

### ZNZ

♦ *zenz*, vt. ; *izzenz*, wa *yzzenz*, *iznuza*, *ad izzenz*, tm. qr. gz. W. bt. kb. ; zn. *enz*, *tenuza*; dm. *enz*. || Vendre, débiter. Ant. *sey*. ♦ *nezzenz rhuđart* : nous avons vendu des légumes. ♦ *znuziy-as rhuđart* : je vends des légumes pour lui. ♦ *izzenz tafunast hama ad isey ddwa* : il a vendu une vache pour acheter des médicaments. ♦ *izenz-it s rasmar* : il l'a vendu au prix coûtant, sans bénéfice. ♦ Loc. *iznuza \*rqiađ, idehes h wenni t isyin*. ♦ Prov. *wenni iznuzan ibawen iqqa rebda tinnan* : le vendeur des fèves dit toujours qu'elles cuisent bien, on a toujours apprécié sa marchandise. ♦ Prov. *tsebbeb rabha, tzzenz ddemnet, tesya \*yanedrar*. || Dénoncer, espionner, trahir. V. *biyyee, šekkem*. ♦ *ibiyyaen znuzan ayeťmaťsen* : les délateurs vendent leurs compatriotes. ♦ *nt-* : *inunen*, wa *ymunen*, *itmenza*, *ad immenz*, R. zn. sj. ; tm. bt. kb. *inza*; bq. ; *tw-* : *twanz*, *twanza*. || Etre vendu. ♦ *kursi itmenza di tendint* : tout se vend en ville. ♦ *tamenziwt* (tm-), na. || Vente, commerce.

### ZNZII

♦ *izzunzuħ*, ams., pl. *zzunzuħen*, fém. *tezzunzuħ*, pl. *zzunzuħent*. || Puer. V. *ħnez. ursuđ. zuffart*.

## ZR

♦ *izzri*, (yi-), nms., pl. *izzran*; tz. tm.; gz. W. bq. *izri*, pl. *izran*; zn. zw. *izli*, pl. *izlan*. || Poésies courtes chantées dans les noces, silves. V. *ayennij/yennej. ašerrib/šarreb. itegg, iwezzan izzri*: il fait des vers, il versifie, il fait de la poésie. ♦ *iqqar izzran*: il fait des vers, il chante des poésies. ♦ bq. *fran ĩs ađ ini ši d izran*: un tel désire chanter quelques pièces en vers. ♦ *taw-id izzeran*: elle improvise des vers. ♦ *itawi-d ĩa-s izzran*: il fait de la poésie pour lui, en son honneur. ♦ *ššaten rmeena d izran ĩ uya wya*: ils parlaient par allusions et se chantaient des pièces de vers satiriques l'un à l'autre. ♦ Loc. *wa ĩi yar ĩa-k id yusin izzran*: on ne chante pour toi seulement, tu ne dois pas être le seul à en profiter, à être avantagé, favorisé, pas de favoritisme, pas de privilège. ♦ *azraywi* (u-), ams., pl. *izraywiyyen*. || Versificateur, faiseur de vers, poète.

## ZR

♦ *izzri*, (yi-), nms. || Pan de voile, relevé, retroussé. V. *zri*.

## ZR

♦ *izzuzzaz*, ams., pl. *zzuzzam*, fém. *tezzuzzar*, pl. *zzuzzamt*. || Vermoulu. ♦ *azuzzar* (u-), na. ♦ *tzura*, nfs.; zn. *fazura*; W. bq. *dzura*. || Mite, ver rongeur du bois, vrillette; gerce (des étoffes, du papier). V. *ssus/sewwes. takešša/kiššu. d day-s* (ou *tudf-it*) *tzura*: il contient la vrillette. ♦ *taĥnašt-a tešš-it tzura*: cette poutre est rongée par la vrillette.

## ZR

♦ *tazart* (ta-), nfc., tz. tm.; qr. gz. W. zn. Am. sj. *tazart*. || Figue (s). V. *ryudan. ašsay. řhaj/řijj. bu-firas. ašarqi/šarreq. ayezzaz/yezz. qurrie. tagarbazt. abarršan/baršen. tarjwant. tbašurt/bekkar. tmuzrišt /zri. dukkar. urtu. d urtan teggen tazart*: les figuiers produisent des figues. ♦ *išt t^ħbbušt < ij n tħebbušt n tazart*; bt. *išt n tazart*: une figue. ♦ qr. *tazart n tendišt*: figue de Barbarie, cactus. ♦ *iwi-d ša n wyrum, ša n tazart*: il a apporté du pain (et) quelques figues. ♦ *tazart t^taziyzawt < d tiziyzawt*: figue (s) verte

(s). V. *afqaqqas. d tazart tuzey*: figue (s) sèche (s). ♦ *tazart n yiřan*: pomme de pin. V. *ħebarreqšiš*.

## ZR

♦ *tazra* (tz-), nfs., pl. *tizarwin*; tz. W. zn. qr. *fazra*, pl. *tizarwin*; zn. *tdersa*; chn. *hazra*, pl. *hizerwin*. || Cordelette en brins de palmiers nains tressés, corde végétale. V. *asyun/qqen. tamriř. ukka*. || Tresse plate à trois cordonnets. ♦ Loc. *idwer t^tazra < d fazra*: il est devenu (comme) une cordelette, il a maigri beaucoup. ♦ Loc. *manis itek isiyni ttebbe-it fazra*: la tresse passe par là où passe l'aiguille, la tresse suit toujours l'aiguille, se dit de personnes ayant un comportement semblable ou toujours enclins à faire la même chose (surtout en mal). ♦ Prov. zn. *wen tqarreř tleřsa itugg^ed zi ddersa < fazra*: celui qui a été piqué par une vipère a peur d'une corde (Cf. Chat échaudé craint l'eau chaude). || Habitude, nature, comportement, caractère, fig. ♦ *iħenjir tenni t^tazra < d fazra nnsen*: les enfants sont comme cela, ils se comportent ainsi. ♦ Loc. *ssney fazra-nnes*: je connais ses intentions, ses tendances, ses habitudes, péj.

## ZR

♦ *tazrit*, nfs. || Plante indéterminée.

## ZR

♦ *tazriř*, nfs., pl. *tizririn*; tf. || Collier de perles noires que les femmes portent au cou. V. *tisegeřšt*.

## ZR

♦ *tizar*, nmp.: bq. || Arapèdes (poisson). V. *asrem*.

## ZR

♦ *ztaziri*, nfs., lune, clair de lune. V. *zar*.

## ZR

♦ *uzzar* (wu), nms., R. bq. bt; gz. *uzzař*, pl. *uzran*; zn. kb. *uzzař*; bq. pl. *uzzayzn*. || Fer (métal). V. *azzer*.

## ZR

♦ *uzzur*, vi.; *yuzzur, wa yuzzur, ituzzur, ađ yuzzurn*, tz.; W. *uzzur, tuzzur*; bq. Am. *uzzhur*,

ZR

♦ *zara*, nms. pl. *izura* : tz. zn. bq. || Verger ; jardin de figuier. V. *ur̥tu. zalay. reirset/sarres. arriad.*

ZR

♦ *zazar*, ams., pl. *zazarn*. || Etre gris.

ZR

♦ *zerzer*, vi. ; *izerez*, *wa yzerzer*, *itezerzar*, *ad izerzer* : bq. || Trembler, bouger (terre). V. *nhezz/hezz*. ♦ *tzerzer tammur̥t* : la terre a tremblé. ♦ *azerzer* (u-), na. || Secousse, tremblement (de terre).

ZR

♦ *ziru*, nms., pl. *iziruten*. || Zéro. ♦ Loc. *iffey ziru* : il n'a rien eu, il n'a rien obtenu ; il est nul.

ZR

♦ *zri*, vt. ; *izri*, *wa yzri*, *izedgi*, *ad izri*, tz. qr. ; zn. *ezri*, *zelli*. W. bq. Am. *zreg*, *zedgeg*. || Rouler, enrouler. ♦ *izri garru* : il a roulé une cigarette. || Tordre, tresser. V. *mud. zreg*. ♦ *izry-as fus* : il lui a tordu la main. ♦ *izri uzzar* : il a tordu une barre de fer. vt., h̥ || Tourner, virer ; faire tourner ; et pass. V. *nneq. dur*. ♦ *zri h̥ yffus* : tourne à droite. vi., || Etre blet, trop mûr (fruit). V. *eww*. ♦ *işşuq-d şşarqi uşa tazzar̥t fedwer marra tezri* : le chergui a soufflé et les figues sont devenues toutes blettes. ♦ *ur̥tu marra yzri s tazzar̥t* : un figuier dont toutes les figues sont blettes. ♦ Prov. \**qewwer i wqurrie ad yzri*. ♦ *ires-nnes yzri* : sa langue est tournée, il parle avec un accent particulier). ♦ m- : *immezreg*, *wa ymmezreg*, *itmezrag*, *ad immezreg* : W. || Retourner, revenir (sur sa parole), se rétracter. ♦ W. *imezreg gi tjemnal̥t ines* : il est revenu sur sa parole. ♦ *izri*, ams., pl. *zeryen*, fém. *tezri*, pl. *zeryent*. || Tourné ; sinueux, tortueux (chemin) ; renfrogné, maussade (visage). ♦ *th̥adent n wur deg q̥ad-inu tezri* : la bague d'or est tournée dans mon doigt. ♦ *abrid izri* : chemin tortueux, sinueux. ♦ *ayembub-nnes rebda yzri* : son visage est toujours renfrogné. ♦ *amezruy*, nms. || Fer (métal). V. *uzzar/azzer* ; histoire, par ext. ♦ *neşšin q̥ amezruy, wenni i yar yqqimen, şhar id*

*yusin, h̥sen a t sfesyen* (Ch.) : nous sommes de fer, on est comme du fer, c'est lui qui restera, nombreux ceux qui sont venus pour le fondre. ♦ *timezligt* (tm-), na. ♦ zn. *yufa timezligt* : il s'est rétracté, il est revenu sur son affirmation, sa promesse. ♦ *izzri* (yi-), nms. || Pan de voile, relevé, retroussé. V. *abehrur*. ♦ Loc. *inneqreb izzri h̥ teşdat* : le revers s'est mis sur le pan (du voile), la situation s'est renversée, il y a un revirement, un volte-face. ♦ *tamuzrişt* (tm-), nfs., pl. *timuzriyin*. || Figue blette. V. *tazart*.

ZR

♦ *zur*, vt. ; *izur*, *wa yzur*, *itzur*, *ad izur* ; qr. gz. *zur. itezura*. || Rendre, vouer un culte (Mecque, sanctuaire, mausolé, marabout) ; faire, aller en pèlerinage. V. *hijj*. ♦ gz. *imrabden-rui zurey* : les marabouts que j'ai visités. || Baiser, embrasser (baiser filial, d'affection). V. *meh̥heş. sudem/udem*. ♦ *izur-it zi tenyart* : il l'a embrassé sur le front. ♦ *zur azgif i ddekk<sup>w</sup>atş* : baise la tête de ta belle-mère. ♦ m- : *izsur*, *wa ysur*, *izsura*, *ad iszur* ; qr. *szur*. || Faire visiter un lieux saint. ♦ *iszurr-it mulay equb d sidi h̥razem* : il lui a fait visiter Moulay Yacoub et Sidi Harazem. ♦ *azuri* (u-), na., qr. gz. || Action de visiter, visite. ♦ *zzyart*, na ; gz. *zzirt* ; *zzyareş*, pl. *timezra ib*. || Visite (d'un lieux saint) ; cadeau de retour de l'endroit visité ; aumône, par ext. ♦ *tamzur̥t* (tm-), nfs., pl. *timzurin*. || Accouchée, femme en couches. ♦ *temzur̥t tbedd* : l'accouchée s'est relevée. ♦ Loc. *iyyid n tmezyar* : chevreau des visiteuses d'un marabout, il sera sacrifié comme offrande ; sachant qu'il va mourir, elles le caressent par pitié, se dit d'un jeune homme efféminé, docile, naïf et crédule. ♦ *imzuren*, toponyme, village de la région d'Al Hoceïma.

ZR

♦ *uzzar*, vt. ; *izzuzzur*, *wa yzzuzzur* *izzuzzur*, *ad izzuzzur* ; tz. gz. W. zn. bq. *uzzer*, *uzzur* ; qr. *uzar*, *uzur* ; bt. *uzzir*, *tzuzzer*. || Vanner (à la fourche). V. *zwi* ; répandre. V. *suyes*. ♦ *azuzzar* (u-), na. ; qr. *azuzar*. || Vannage à la fourche. ♦ *tazzart*, nms., pl. *tazzrin*, *tizzar* ; qr. *tazzart*, pl. *tizzarin*, tz. ; W. bq. bt. *tazzart*, pl. *tazzriwin*,

*zzerd*. ◇ Prov. *zzerd wa idegem, sidi wa yheddem, ralla wa t^tegem* : la pauvreté ne fait du tort (à personne, puisque), mon maître ne travaille pas, ma maîtresse ne file pas (de la laine); (Cf. L'oisiveté est la mère de la pauvreté). ◇ *amezruđ* (u-), nms., pl. *imezrađ*, fém. *tamezruť*, pl. *timezrađ*, gz. W. bq. Am; zn. sj. *amezluđ*, pl. *imezrađ*. ¶ Pauvre, nécessiteux, miséreux, indigent. V. *amattar/ttar*. ◇ *amezruđ wa yar-s řa* : il est pauvre, il ne possède rien. ◇ gz. *ařas n yugdan ř imzrađ wa yar-sn řa* : il y a beaucoup de gens misérables qui ne possèdent rien.

## ZRF

◇ *azraf* (wa-), nms., ; gz. *azref*; zn. sj. *azlaf*; dim. *řazrař*, pl. *řizrařin* ib. ¶ Jonc, osier. V. *řizeřdent*. ◇ *azraf teggen zzay-s řarřar* : on fait des nattes avec le jonc. ◇ *ttrařa n wazraf*, toponyme, Rif-est.

## ZRF

◇ *azref* (u-), nms. : gz. ¶ Droit coutumier.

## ZRF

◇ *azrif* (u-), nms., pl. *izrifin* : qr. ¶ Fagot. V. *rmařta*.

## ZRF

◇ *izerř*, nms. pl. *izerřan* : sj. ¶ Chemin. V. *abrid*.

## ZRF

◇ *řazrař* (řz-), nfs., pl. *řizrařin*. ¶ Bol. V. *ařenjar*.

## ZRF

◇ *řazriř* (řz-), nfs., pl. *řizriřin* : bq. ¶ Parc, enclos, étable. V. *zarreb*.

## ZRF

◇ *zarif*, nms. : gz. ¶ Alun.

## ZRF

◇ *zref*, vt. ; *izref*, wa *yzrif itezriř*, ađ *izzref*; *ezref*, *zelleř*, *tezraf*. ¶ Passer à la flamme, brûler légèrement, roussir, flamber; calciner; torréfier; et pass. V. *řneř*. ◇ s- : *sezref*, *isezref*, *isezraf*, wa *yssezriř*, ađ *issezref*. ¶ Faire flamber, faire roussir. ◇ *azraf* (u-), na. ◇ *asezref* (u-), na. ; *asezraf*. ◇ *izzref*, ams., *zzerřent*, fém. *řezzerř*, pl.

*zzerřent*. ¶ Grillé (légèrement), flambé. ◇ *zumbi yzzref* : épi de maïs flambé, grillé. ◇ *azeřif uřuwri yizzref* : tête de mouton grillée. ¶ Etre basané, bronzé (peau, visage). ◇ *ayembub-ines izerř s řfuř* : son visage est basané de soleil. ◇ *izerřen*, nms., au pl. ¶ Blé vert grillé et décortiqué. V. *řiywawin imarmez imendi irřen*.

## ZRG

◇ *azreg* (u-), nms., pl. *izargan* : bq. ; *azrug*, pl. *izrugen* : zw. ¶ Rue, voie, passage. V. *abrid*.

## ZRG

◇ *zreg*, vi. ; *izreg*, wa *yzrig*, *itezrig*, ađ *izreg* : bq. ¶ Etre tordu. V. *zri*. ◇ m- : *mezreg*, vti. ; *imezreg*, wa *ymzereg*, *itemzrag*, ađ *imezreg*. ¶ Parler d'une manière irréfléchie; se rétracter, se dédire, se reprendre, se désengager. V. *řwer*. ◇ *itemzrag deg wawar* : il ne pèse pas ses mots; il dit ce qu'il ne fait pas; il dit ce qu'il ne peut faire ou ce qu'il ne doit pas dire; il dit n'importe quoi.. ◇ *azrag* (w-), na. ◇ *amezreg* (u-), na.

## ZRY

◇ *zrey*, vti. ; *izrey*, wa *yzriř*, *izeřey*, ađ *izrey*. s ¶ Emmener, apporter, apporter (avec soi, en passant, en venant). V. *awi* (-d). ¶ Dévoyer qqn. ◇ *zzwarey*, nmp., au pl. ¶ Effet, trousseau.

## ZRYMR

◇ *azarymir* (u-), nms., pl. *izarymiren*, fém. *řazarymiř*, pl. *řizarymirin*; tz. bq. Am. *azarymir*, pl. *izarymiren*; sj. *azerreymel*, pl. *zerreymalen*; *azerreymir*, pl. *izerreymiren* ib. ¶ Scolopendre; mille-pattes. V. *ařarmřar řamřet n iysan/mřeđ*. ¶ Cafard. V. *abeceř*.

## ZRHID

◇ *azerřađ* (u-), nms. pl. *izerřađen*, fém. *řazerřař*, pl. *řizerřadin*, zn. bq. ¶ Gaucher, péj. V. *azermađ*; gauche, bq. ; à gauche, zn. ◇ *bu-zerřađ*, nms. ¶ Gaucher, bq. V. *azermađ*.

## ZRJ

◇ *azrij* (u-), nms., pl. *izrijen*, fém. *řazriř*, pl. *řizriřin* : zn. ¶ Cafard. V. *abziz*, *abeceř*.



(porte). V. *bellec. qqen*. ◇ *gz. zareq s tišfart* : ferme au moyen de cadenas, ferme à clé. ◇ *azarraq* (u-), na. ◇ *ettazriq*, nms., *tazerraqit*, nfs., pl. *tizariqin*. || Fermeture ; cadenas.

## ZRQ

◇ *zreq*, vt. ; *izreq*, wa *yzriq*, *izelleq*, ađ *izreq* ib. || Glisser. V. *ħruğed*. ◇ *n* : *nezreq*, vti. ; *innezreq*, wa *ynnezreq*, *itnezraq*, ađ *innezreq*. || Avaler de travers. V. *yri*. || S'échapper, s'évader ib. V. *arwer*. ◇ *azraq* (u-), na. ◇ *anezreq* (u-), na.

## ZRQ

◇ *azerqan*, ams., pl. *izerqanen*, fém. *tazerqant*, pl. *tizerqanin* : tf. ; W. *tzriqt*, pl. *dizerqanin*. || Bleu. V. *ziyzu*. ◇ *diṭṭawin dizerqanin* : des yeux bleus.

## ZRQN

◇ *tazerqenunt* (tz-), nfs., pl. *tizerqnunin* ib. || Teinte rouge d'origine végétale. V. *tezwey/zwey*.

## ZRŠ

◇ *izarši*, nms., tm. ; bq. *izarki*. || Mûrier sauvage ; roncier ; ronce. V. *ṭabya*. ◇ *izarši iħeğeq i tiṭṭawin* : le mûrier sauvage est utilisé comme remède pour les yeux.

## ZRY

◇ *azzary* (wa-), nms., pl. *izuray* ; qr. *azzar*. || Terrain vague, espace plat ou accidenté (situé devant la maison), haie. ◇ *aqnerui u wwazzary < n wazzary* : lapin buissonnier, de garenne.

## ZRYD

◇ *zaryed*, vt. ; *izzaryed*, wa *yzzaryed*, *itzaryad*, ađ *yzzaryed* ; *zariyed*, *tzariyad* ib. || Jeter qqch. avec force, violemment ou négligemment pour s'en débarrasser. V. *ndar*. ◇ *iysi-t uša yzzarydi-t* : il l'a pris et l'a jeté. || Insulter, offenser ; dire des paroles incongrues ib. ◇ *izaryed iwaren* : il a dit des paroles incongrues. ◇ *m* : *mzaryad*, *imzaryad*, *itemzaryad*, wa *ymzaryed* ; qr. *mzaryad*, *tmzaryad*. || Se jeter (récipr.). ◇ *mzaryaden aya ħuya* : ils se sont jetés les uns sur les autres. || Echanger des insultes, s'insulter,

s'injurier. ◇ *mzaryaden iwaren* : ils se échangés des propos incongrus. || Se pousser les uns les autres au conflit ib. ◇ *azaryed* (u-), na. ; *azariyad* ib. ◇ *amzaryed* (u-), na. ; qr. *amzaryad*.

## ZRZŠ

◇ *tazarzašt* (tz-), nfs., au sing., tz. ; gz. *tzerzašt* W. *tazarzayt* ; Am. bq. *tazerzayt* ; zn. *tazerzaykt*, *tjarjayt*, sj. *tazerzakt*. || Variole. ◇ *tzarzašt tešš-as ayembub* : il a le visage variolé, tacheté de variole.

## ZRZ

◇ *zerz*, vt. ; *izzerz*, wa *yzzerz*, *izruza*, ađ *izzerz*. || Dépoussiérer, secouer (arbre, tapis, drap). V. *zweđ. hezz*. || Se fâcher, rechigner. V. *marmes*. ◇ *m* : *merz*, *imunerz*, wa *ymmerz*, *itemeruzā*, *itemerza*, ađ *immerz*. || Etre secoué, dépoussiéré. ◇ *azerzi* (u-), na. ◇ *amerzi* (u-), na. ◇ *tizerzit* (tz-), nfs., au sing. ib. zn. *tizelzikt*. || Pan d'un vêtement. V. *abeħrur*.

## ZRZY

◇ *azerzay* (u-), nms., pl. *izerzayen* ib. || Porteur, portefaix. V. *aħenumar/ħumer*.

## ZRE

◇ *zare*, vt. ; *izare*, wa *yzare*, *izarree*, ađ *izare* ; gz. *ezrrae*, *tezerrae*. || Semer, ensementer. V. *zzu. arr*. ◇ *min zareen*, *zareent* : ce qui est semé est déjà semé. || Lancer (une parole), divulguer un secret. ◇ Loc. *izare awar* : il dit qqch. d'incongru, il divulgue un secret qui se propagera, qui fera boule de neige. ◇ *izarree izzran* : il sème, il annonce le début d'un vers. ◇ Loc. *wseent zareent* : elles sont nombreuses et semées, elles sont abondantes. || Se multiplier, se reproduire (animaux). ◇ *azerrae* (u-), na. ◇ *zzarrieet*, nfs., au pl. || Graines, pépins ; pépites ; semence (végétale, animale, humaine) ; progéniture. ◇ *itekkas zzarrieet i wbetth* : il épépine le melon. ◇ *ħizzu d ġeft yemmyen s zzarrieet* : les carottes et les navets poussent grâce à la semence. ◇ *tazarraet* (tz-), nfs., pl. *tizararraein*. || Couffin à semer. V. *tisiyyarst/sir*.

## ZŠ

◇ *tazešša* (tz), nfs., pl. *tizeššiwin*. || Peigne pour serrer le fil de trame au métier à tisser. V. *zeđ*.

devant. ◇ *zzaṭ<sup>h</sup>tewwart* : devant la porte. ◇ *uyur-t yar zzaṭ* ; qr. *ugur-t yer zzaṭ* : allez de l'avant, avancez. ◇ bq. *ar daṭ* ; zn. *yer zzaṭ* ; W. bq. Am. *z daṭ* ; sj. *z daṭ* : devant, avant. ◇ *h̄zar zzaṭ-š* : regarde devant toi. ◇ *izdey zzaṭ-ney* : il habite devant nous. ◇ Loc. \**fus yar deffar*, *fus yar zzaṭ*. ◇ *iqqim zzaṭ-i* : il (s') est assis devant moi. ◇ *ggāh šek zzaṭ-i* : je t'ai mis devant moi. ◇ *ideffee yar zzaṭ waha* : il ne fait que pousser de l'avant, il ne se rend pas compte de ses actes. ◇ Loc. *zi ssa yar zzaṭ* ; Am. *zeg essa aṭ daṭ* ; b. *zeg sya aṭ daṭ* ; zn. *zeg idu* ou *yer zzaṭ* : désormais, dorénavant. V. *ṭsawent/sawen*. Voir également Annexe, tableau n° 18. || Avant, gz. ◇ *zzaṭ i nuni-s n eabdkim* : avant Ben Abdelkrim.

## ZṬ

◆ *azeṭṭa* (u-), nms., pl. *izeṭṭwen* : bq. sj. Am. || Navette (du métier à tisser) ; fuseau (filer à la quenouille). V. *zeḡ*. || Gâteau de miel. ◇ bq. sj. *azeṭṭa n tamment* ; Am. *azeṭṭa n anument* : rayon, gâteau de miel. || Etage de guêpier.

## ZṬ

◆ *ṭazeṭṭa* (ṭz-), nfs., pl. *ṭizeṭṭwin* : bq. || Pied d'une plante. V. *ṭaseṭṭa*.

## ZṬ

◆ *zeṭṭet*, vt. ; *izeṭṭet*, wa *yzeṭṭet*, *itzeṭṭat*, *aḡ izetteṭ*, tz. gz. ; bq. *iztiṭ*, *tztaṭ*. || Suborner, soudoyer, corrompre par un don, un présent ; assurer, garantir le passage d'un étranger en terre inconnue ; donner sa protection à qqn. || Se débrouiller, se tirer d'affaire, se tirer d'embarras. V. *sellek*. ◇ *itzeṭṭat ihf-nnes* : il se débrouille (par ses propres moyens). ◆ *azeṭṭat* (u-), nms., pl. *izeṭṭaden*, tz. ; bq. *aztaṭ*, pl. *iztaten*, fém. *taṭtaṭ*, pl. *ṭiztaṭin*. || Garant, celui qui donne sa protection à un étranger, qui l'accompagne pour assurer sa sécurité en terre inconnue ; sauf-conduit, laissez-passer. ◆ *ṭazeṭṭat*, *ṭazeṭṭat* (ṭz-), *zzaṭet*, nfs., pl. *ṭizeṭṭatin*, bq. ; qr. *ṭazeṭṭant*, pl. *ṭizeṭṭanin*. || Somme donnée par un étranger à son garant, à son protecteur ; cadeau remis en cachette, pot-de-vin. V. *ṭinešaṣin/ṭenešaṣ*. ◇ gz. *theḡasen ṭazeṭṭat ḡama aḡ eḡun* : ils paient de l'argent pour passer (sains et saufs)

## ZṬ

◆ *zuṭ*, *zuṭtu*, nms., pl. *izuṭtan*, *izeṭwen*, qr. ; sj. *zzuṭ*. || Brin (de laine, de fil). V. *zeḡ*. || Cheveu ; poil du pubis ou des aisselles.

## ZW

◆ *azwi* (u-), nms. : gz. || Thym (plante). V. *izunken*. ◇ gz. *tament n uzwi* : miel de thym. ◇ gz. *azwi asfar n ul* : le thym est un remède pour le cœur.

## ZW

◆ *ezzwi*, vi. ; *izzwi*, wa *yzzwi*, *izukku*, *aḡ izzwi*. || Battre, palpiter (cœur). V. *reḡu*. *zwa*. ◆ *azzway* (u-), na.

## ZWR

◆ *izwar*, vti. ; *yizwar*, wa *yizwar*, *itizwar*, *aḡ yizwar*, tz. ; qr. *izwar*, *tizwar* ; gz. W. bq. *zguir*, *zeggur* ; sj. Am. *zwar*. *zugg<sup>w</sup>ar* ; *izwer*, *tezwer* ib. || Devancer, dépasser ; précéder ; préluder ; et pass. ; être le premier, être en tête, être antérieur. V. *izzar*. *mḡizwar/huz*. Ant. *ura<sub>3</sub>*.

## ZW

◆ *tziwa*, *dziwa*, nfs., pl. *ṭiziwawin*, tz., zn. Am. || Sécheresse ; pluie tardive. V. *ṭuqqurṭ/qqur*. || Support sur lequel on met le pétrin.

## ZW

◆ *ziziw*, *tziziw*, vi., bleuir, verdir, zn. V. *ziyziu*.

## ZW

◆ *zwa*, vt. ; *izwa*, wa *yzwi*, *izekk<sup>w</sup>a*, *aḡ izwa*, qr. || Provoquer, causer, éprouver une douleur au ventre (au point d'avoir le souffle coupé), frapper durement au ventre. V. *ezzwi*. ◇ *izwa-t yar weeddis* : il lui l'a frappé au ventre. ◆ *bu-mzwi*, nms., au sing. || Colique.

## ZW

◆ *zwi*, vt. ; *izwi*, wa *yzwi*, *izekk<sup>w</sup>i*, *aḡ izwi*, qr. gz. ; bq. *izuggi*. || Secouer dans un van (les grains), de façon à les nettoyer en les séparant de la paille, des poussières et des déchets. || Vanner, à la main, dans un van. V. *zuzzar*. ◇ bq. *izugg<sup>w</sup>i*

pl. *tizugg<sup>w</sup>ayin*, R. sj. || Rouge ; anthroponyme. ♦ *šar azegg<sup>w</sup>ay* : la terre rouge. ♦ *bennaeman d azegg<sup>w</sup>ay* : le coquelicot est rouge. ♦ *idammen d izegg<sup>w</sup>ayen* : le sang est rouge. ♦ *azuw<sup>w</sup>ary*, ams., pl. *izuwrayen*. || Orangé. ♦ *izug<sup>w</sup>ayen*, nmp., au pl. ib. || Petite, menue monnaie, ferraille. V. *tineas<sup>in</sup>/teneas<sup>s</sup>* ; anthroponyme. ♦ *uzwi<sup>y</sup> (wu-)*, nms. || Poussière de terre rouge. V. *biyyada/biyyed*. *jji<sup>r</sup>/jiyyar*. ♦ *azuggi<sup>y</sup>er (u-)*, nms., pl. *izuggi<sup>y</sup>iren*. || Rouge-gorge (oiseau). V. *tahemrunt. ajdi<sup>d</sup>*. ♦ *bu-zegg<sup>w</sup>ay*, nms., au sing. ; qr. *bu-zugg<sup>w</sup>ah<sup>t</sup>*. || Rougeole. V. *buhemrun/hemmar*. *bu-šuk/šukk*. ♦ *zwaya*, toponyme, province de Fès.

## ZWJ

♦ *zwej*, vi. ; *izwej*, wa *yzwij*, *itzewwaj*, *ad izwej*, mt. || Se marier. V. *mreš*. ♦ *izwej uššen* : le chacal s'est marié, se dit en cas d'éclairci avec apparition de l'arc-en-ciel. V. *anzar. tassrit*. ♦ *zzawaj*, nms. || Mariage. ♦ *zzewjiya*, nfs., pl. *zzewjiyat*. || Acte de mariage. V. *ršiyed*. ♦ *igga zzewjiya* : il a fait (faire) son acte de mariage. ♦ *zzujet*, nfs., pl. *zzujat*, *zwaj*. || Paire. V. *tyuya*. ♦ *išarrez s zzujet* : il laboure au moyen d'une paire (de bêtes). ♦ *sebe zwaj* : sept paires. ♦ *fazwišt (tz-)*, nfs., pl. *tizwijin* ; bq. *tasejuyšt*, pl. *tisejuyin*. || Fusil de chasse à deux canons. V. *rkraša*. ♦ *iysi yar-s fazwišt, yhs a t-iney* : il a pris un fusil en l'orientant vers elle, il veut la tuer. ♦ *mezzuj*, adv. || Deux à deux ; deux par deux ; paire. Ant. *rfard*. ♦ *azewwaj (u-)*, nms. || Marchand ambulant.

## ZWN

♦ *zwinen*, vi. ; *ytezwinun*, wa *yzwinen* ; zn. || Grincer (porte). V. *syuy/yuy*. || Parler confusément, marmotter. V. *gengem*. ♦ *azaynin (u-)*, na. ; zn. || Grincement.

## ZWNC

♦ *zzwan*, nmc. || Ivraie, zizanie, vesce (plante). ♦ Loc. *itwara zzwan* : il voit l'ivraie, il une vue aiguë, perçante.

## ZWQ

♦ *zewweq*, vt. ; *izewweq*, wa *yzewweq*,

*itzewwaj*, *ad izewweq*. || Décorer, omer, embellir, enjoliver, chamarrer, colorier, gaufrer. V. *aqarqaš*. ♦ *azewweq (u-)*, na. ♦ *zzwaq*, nms., pl. *zzwaqat*. || Décoration, ornement, embellissement, enjolivement. ♦ *ğiret nsebea u eišin itiri zzwaq di temzida* : la veille du vingt-septième jour de Ramadan, (la nuit du Destin) la mosquée est omée (de guirlandes). || Cribler de balles (argot militaire).

## ZWQ

♦ *zzawaq*, nms. || Mercure, vif-argent. ♦ Loc. *am zzawaq* : comme le mercure, il (elle) est insaisissable, fuyant (e).

## ZWR

♦ *zawar*, vt. ; *izawar*, wa *yzawar*, *itzawar*, *ad izawar*, tz., qr. *zawer*, *tzawar*. zn. *zawr*, *tzawr*. || Faire des reproches, blâmer, reprocher, réprimander, morigéner, gronder, flétrir, stigmatiser, vitupérer. V. *šušed. kk<sup>w</sup>ar. selluwraw. zzem. qqed. eiyyeb/eab. eayar. vti., s* || Se vanter, se glorifier de (au détriment d'un autre). V. *šnee*. ♦ *m-* : *mzawar*, *imzawar*, wa *ymzawar*, *itemzawar*, *ad imzawar*, tz. ; zn. *mzawer*, *temzawar*. || S'échanger des réprimandes, se faire des reproches ; se disputer, se quereller (récipr.) ♦ *azawar (u-)*, na. ♦ *amzawar (u-)*, na. ♦ *fazwart (tz-)*, nfs., au pl. ; qr. *tanzawart*. || Reproche, blâme, réprimande ; scandale, par ext. ♦ *iqarr day-s tezwart* : le reproche a eu un effet sur lui. ♦ *tanzawart (tm-)*, nfs., pl. *timzawarin* : Am. bq. || Reproche, opprobre. ♦ *amzawar (u-)*, ams., pl. *imzawaren* ib. || Diffamateur, médisant.

## ZWR

♦ *azewwar (u-)*, ams. : qr. || Epais. V. *muzzur/uzzur*.

## ZWR

♦ *zewwar*, vt. ; *izewwar*, wa *yzewwar*, *itzewwar*, *ad izewwar*, qr. || Fausser, falsifier, truquer (papiers, documents), contrefaire. ♦ *azewwar (u-)*, na. ; qr. *azuwwar*. || Falsification, trucage ; faux ; faux et usage de faux. ♦ *zzur*, nms., qr. *gz. zzur*. || Faux témoignage ; mensonge. ♦ *išhed zzur* : il a porté un faux témoignage.

## ZYN

♦ *izyan*, vi. ; *yizyan*, wa *yizyin*, *itizyan*, ad *yizyan* || Etre beau ; devenir beau ; s'améliorer ; se perfectionner. ♦ *itemyar itizyan* : (plus) il grandit, (plus) il devient beau (bon). ♦ *ziyyen*, *iziyyen*, wa *yziyyen*, *itziyyan*, ad *iziyyen* ; Am. *zeyin*, *tziyin*. || Embellir (s'), décorer, omer et pass. V. *zewweq*. ♦ *aqa d urar*, *fimyarin tziyyanen* : c'est un mariage, les femmes se font belles, coquettes. ♦ *azru n dsas*, *iziynen tiyemmar* : les pierres des fondations, celles qui ont embelli les encoignures. || Parer (un lieu, une chambre). V. *ssu*. || Châtrer, euph., Am. V. *ddez. eder*. || Chauffer (un métal) ibV. *sehma/hma*. ♦ *s-* : *szeyyen*, *isziyyen*, *isziyyan*, wa *ysziyyen*, ad *isziyyen*. || Rendre beau ; encourager qqn. à faire qqch., fig. ♦ *aziyyen (u-)*, na. ; qr. bq. *aziyan*. || Embellissement. ♦ *zzin*, nms., bq. || Beauté. V. *azri/zar. šen. mreḥ. šbeḥ. asebban. muḍrus/udrus*. ♦ *day-s zzin* : il (elle) est beau (belle). ♦ *tiḥras n zzin* : traits de beauté. ♦ *marreḥba nuḍf-išem-d a tamunuaḥ wa nessin, nuḍf-išem-d s rmiyyaḥ ḥama a nḥḍar zzin* (Ch.) : bienvenue, nous te pénétrons, ô terre que nous ignorons (terre inconnue) ; nous te pénétrons par centaines pour choisir la beauté. ♦ Loc. prov. *zzin deg \*riri netta d amarzag*. ♦ *imzziyan*, ams., pl. *imziynen* : gz. || Embelli, orné. ♦ gz. *imzziyan s ufilu* : embelli de cordon.

## ZYN

♦ *azyen (w-)*, nms. pl. *izinen*, *iziyniten*, dim. *ḥazyent*, pl. *ḥiziniṭin*, tm. tz. gz. ; qr. *azyen*, pl. *iziynaḥ* ; gz. W. bq. Am. sj. *azgen*, pl. *izignaḥ* ; zn. *aziyin* ; bq. mz. *azgen*, pl. *izegnawen*, dim. *ḥazgent*. || Moitié, demi ; milieu. V. *zun*.

## ZYNF

♦ *zyenfa*, vt. ; *izyenfa*, wa *yezzyenfi*, *izzyenfa*, ad *izyenfa*, tz. gz. || Se reposer ; reprendre du souffle. V. *genfa*. ♦ gz. *uyurt at zinfā-m g < di urtu nnay* : venez vous reposer dans notre jardin. ♦ *azyenfi*, *aznifi (u-)*, na. || Repos ; pause ; reprise du souffle.

## ZYS

♦ *zay-s*, au moyen de, avec. V. s. *zi*.

♦ *zay-s*, au moyen de, avec. V. s. *zi*.

## ZYT

♦ *zuyt* : *izuyt*, wa *yzuyt*, *izyuta*, ad *izuyt* : bq. || S'ennuyer. V. *iyufa. ezzwiṭa*.

## ZYW

♦ *azzyaw (u-)*, nms. pl. *azzyawen* ; zn. *azgaw*, pl. *izgawen*. || Grand couffin en alfa. V. *aeeḡaf/eref*. || Personne âgée et encombrante, casanière, péj. ♦ *ḥazzyawt*, nfs., tz. ; tm. *ḥazzyawḥt*, pl. *ḥizzyawin* ; qr. *ḥazzyut*, pl. *ḥizzyawin* ; W. Am. bq. sj. *ḥazgawt*, pl. *ḥizgawin*. || Couffin ; panier. V. *aqṛab. ḥissiyarst/sir*. ♦ *yiwi ḥazzyawt iṣḥefrawn yar tendint* (C.) : il a enmené un panier de tortues (à la) en ville.

## ZYZN

♦ *ziyzen*, *zizen*, vi. ; *iziyyen*, wa *yziyyen*, *itziyzun*, ad *izziyyen*. || Etre, devenir muet. ♦ *aziyyen (u-)*, na. || Mutité. ♦ *aziymun (u-)*, nms., pl. *iziynunen*, fém. *ḥziynunt*, pl. *ḥiziynan*, tz. ; *azizun*, pl. *izinunen*, fém. *ḥazizunt*, pl. *ḥizizunin* ; W. bq. Am. sj. *aziyyun*, pl. *iziyyan* ; nt. *azenzul*. || Muet. V. *aynaw* ; bègue, sj. V. *aḥutaw/tuwtuw* ; sourd-muet, bq. Am. V. *aynaw*. ♦ *iḡi-s ujeḡid t'ḥaziynunt < d ḥaziyzunt* (C.) : la fille du roi est muette.

## ZYR

♦ *aziyyar (u-)*, ams., pl. *iziyyan*, fém. *taziyyart*, pl. *tiziyyarin* ; tz. tm. ; qr. zn. *azeyrar*, pl. *izeyraren*. || Long, de grande taille. V. *zuggart*.

## ZYR

♦ *ḥzayart*, nfs., pl. *ḥizayarin* ; qr. bq. *ḥezayart*, pl. *ḥizayarin*, *ezzeyart*, nmc. ; gz. *ḥzayart* ; tz. W. *dzayart* ; nt. *taziyyart* ; tm. bq. pl. *ḥizuwrin*. || Vigne ; vignoble. V. *aḍir. iṣḥra. tiḡjent. aseṣru. ddaryet. terqet*. ♦ *afar n ḥzayart* : feuilles, feuillage de la vigne. ♦ *akeṣṣuḍ n ḥzayart* : cep de vigne. ♦ gz. *imreqqmen n ḥzayart* : treilles de la vigne. ♦ *ḥzayart tegg aḍir* : la vigne produit du raisin. ♦ gz. *ḥzayart teymi ḥaru aḍir aberṣan d aṣemrar* : la vigne a poussé, elle a produit du raisin

## ZEBD

♦ *zeebeḍ*, vti. ; *izzebeḍ*, wa *yzzebeḍ*, *itzebeḍ*, *aḍ izzebeḍ*. || Gambader, cabrioler, regimber. V. *zaḥwaḍ*. ♦ *ikkar izzebeḍ zi zzenqeḥ*, *war itih yar temziḍa* : il passe la journée à gambader dans la rue, (mais) il ne va pas à l'école. ♦ *azeebeḍ* (u-), na. ; *azueabuḍ*, *azueabeḍ* ib.

## ZEBR

♦ *azeebur* (u-), nms., tz., pl. *izerburen*, *izeebar*, dim. *ḥazeebutš*, pl. *ḥizeebar*; tm. *ḥzeebutš*, *zebutš*; gz. *azaebur*, pl. *izeebar*; bq. *ḥazeeburḥ*, *ḥazeeburt*, pl. *ḥieeburin*. || Sacoche en cuir brodé, portée en bandoulière; besace; ballot de marchandise. V. *ḥašyarḥ*. *ḥašemmust* /šmes. *aḥunir/ḥmer*. *ḥsarawḥ/yru*. ♦ tz. *rfrus ištiten gi < ḍi ḥzeebutš-nnes* : il a pris l'argent dans sa sacoche. ♦ tm. *igga uru-nnes ḍi zebutš* : il a mis son poing (sa poignée) dans sa sacoche. ♦ *ḥazeebutš ḥeḥeq s yirem*, *ttayer ik lkesda* : la bourse se fait, elle se fabrique avec de la peau, on la met en bandoulière. ♦ *ḥazeebutš yar-s ḥaqebbarḥ* : la bourse est dotée d'un couvercle (qui se rabat).

## ZED

♦ *zeedeḍ*, vi. ; *izeedeḍ*, wa *yzeeedeḍ*, *itzeedeḍ*, *aḍ izeeedeḍ*. || Reculer pour mieux s'élancer, prendre son élan. ♦ Loc. *izmar min yar ykk itzeedeḍ itaw-yit-id deg wzedḡif-nnes* : l'agneau, plus il recule, plus le coup est dur, il faut avoir les moyens pour pouvoir résister. ♦ *azeedeḍ* (u-), na.

## ZED

♦ *zeduḍ*, nms. : nt. dm. || Singe. V. *seedan/seed*. *rqird*.

## ZEF

♦ *zeef*, vt. ; *izeef*, wa *yzef*, *izeeef*, *aḍ izeeef*, tz. gz. zn. || Mordre. V. *dden*. *barrem*. *eaš*. ♦ *ayḍi nw-m wa yzeeeef* : votre chien ne mord pas. V. *brem/barrem*. *jjæ*. ♦ Loc. *izeef deg wysum aziyza* : il a mordu dans la chair vive, il a consenti un sacrifice pour y arriver. ♦ Prov. *aqzin \*itzun wa yzeeeef*. || Piquer. V. *qqes*. *wwet*. *ešš*. *qreš*. ♦ *ḥzeef-it ḥzizwit* : une abeille l'a piqué. ♦ *ḥzeef-it ḥiggent uša yddukki* : une tique l'(le veau) a piqué et tout d'un coup, il a pris la fuite. || Se

mettre en colère, s'énervner, s'irriter. ♦ *mara yzeef aḍ ymney* : s'il se met en colère, il se bat, quand il se met en colère, il frappe, il devient agressif. vti., ḥ || Gronder, réprimander. V. *jdeb*. ♦ *izeeeef ḥ iḥenjirn* : il gronde les enfants. || Faire une grimace (par mécontentement). ♦ *ms-* : *msezeaf*, *imsezeaf*, wa *ymsezeef*, *itemsezeaf*, *aḍ imsezeaf*; qr. *mzeef*, *temzeef*; qr. *mezeef*, *itemzeef*. || Se mordre (récipr.); se disputer, s'engueuler. V. *mmney/ney*. ♦ *azeaf* (u-), na. || Colère, énervement, grogne. ♦ *amsezeaf* (u-), na; qr. *amezeaf*. ♦ *azeeeif* (u-), nms. pl. *izeeeifen*, dim. *ḥazeeeift*, pl. *ḥizeeeifin*; tz. *azeif*. || Morsure; piqure (de reptile ou d'insecte). ♦ *azeeeif w wyḍi < n wyḍi* : morsure de chien. || Bouchée (d'aliment mordillé). V. *areqquz*. *aremmuz/remmez*. ♦ *azeeeif n wyrum < n ayrum* : bouchée de pain. ♦ *zzeaf*, nms., pl. *zzeafaḥ*. || Manque, frustration, indigence, pénurie, gêne. V. *ryben/yben*. ♦ *aqaney ḍi zzeaf n teneāšin < n ḥeneāšin* : nous sommes frustrés par manque d'argent, l'argent nous fait défaut. ♦ Loc. *itekkes zzeaf i yḥf-nnes* : il compense les frustrations par des satisfactions, il prend sa revanche sur les frustrations. ♦ Loc. *yury-as zzeaf yar \*wzeḡif*.

## ZEFRN

♦ *zzeefran*, nms. || Safran (colorant).

## ZEM

♦ *ḥazecmušt* (tz-), nfs., pl. *ḥizeemuḡin*. || Anus, plais. et vulg.

## ZEM

♦ *azeum* (w-), nms., pl. *izeumen*, fém. *ḥazeunt*, pl. *ḥizeumin*. || Rifain de la tribu des *Izeumen*. ♦ Loc. *ggīy i wzeum mūn wa ynum* : j'ai fait à Azeum une chose à laquelle il n'est pas habitué (Cf. Jeter des perles aux pourceaux).

## ZEM

♦ *zeem*, vti. ; *izeeem*, wa *yzeim*, *izeeem*, *aḍ izeem*, qr. || Avoir le courage, oser, s'enhardir. ♦ *mara wa yzeim wa yteg ša* : s'il n'ose pas, il ne fera rien, il faut oser pour faire qqch. ♦ *s-* : *sezeem*, *issezeem*, wa *yssezeem*, *issezeem*, *aḍ issezeem*. || Encourager, inciter, conforter,

# Z

## Phonétisme :

### Z

♦ *iz* (*yi-*), nms., pl. *iziwen*, R.; zn. sj. *izzi*. || Vésicule, bile, fiel. ♦ *izi d amarzag*: la vésicule est amère.

### Z

♦ *taz* (*t-*), nfs.: zn. || Piquant (d'animal ou de végétal). V. *asennan*.

### Z

♦ *tazzu* (*t-*), nfs.: zn. || Poumon. V. *faruf*.

### Z

♦ *tizz* (*t-*), nfs.: zn. || Touffe, souche d'alpha. V. *tizezgent*. ♦ Prov. zn. *wen ittisen h tizzi labudd a tqarres tlelsa*: celui qui s'endort sur une touffe d'alpha est sûrement mordu par la vipère, il est imprudent de rechercher le péril.

### Z

♦ *zzi*, vt.; *yzzi*, wa *yzzi*, *itezzi*, ad *yzzi*tz. gz. zn.; qr. *ezzey*, *tezzey*; W. bq. Am. sj. *ezzeg*, *tzzeg*. || Traire (une femelle domestique). ♦ *izzi yayi*: il a trait le lait. ♦ *itezzi tifunasin*, *tiyatin kur ssbeh*: il traite les vaches, les brebis chaque matin. ♦ *ahmi cemmars wa da nezzi tifunasin uyi* (Ch.): comme si nous n'avions jamais traité des vaches ici. ♦ *ga itezzi tifunasin*, *ayi mujud*: il traitait les vaches, il y avait du lait. ♦ *tafunast tewear ga itezzi-it ij n waerab*: la vache est rebelle, c'est un Arabe qui la traitait. ♦ Loc. \**henna*, *henna wa tezzi yayi*. V. *hinu*. || Pressurer qqn., extorquer l'argent, les biens de qqn. ♦ *tw-*: *twazzi*, wa *ytwizzi*, *itwazzay*, ad *itwazzi*: bq. || Etre traité (une femelle domestique). ♦ *fazzi* (*tz-*), na., tz., zn.; *fazzitst* ib. || Action de traire, la traite. ♦ tz. *fazzit el yars*, *fazzit iglef*: sève (d'arbre). ♦ *tmazzatš*, nfs., pl. *timazziyin*; tz.; W. *tmargt*, pl.

*timagiwin*. || Pis de la vache. V. *tinyi*. ♦ *tfunast tarhu-d i tmazzatš*: la vache lâche le pis, c'est le signe qu'elle va mettre bas. V. *ayi timyiyyesst*, *tamniht*, *adhes*.

### Z

♦ *zzu*, vt.; *yzzu*, *itezzu*, wa *ytezzu*, ad *yzzu*. || Planter, piquer. V. *arr*; enfoncer, par ext. V. *nti*. ♦ *izzu-t*, *yarra has šar*: il l'a planté, il a mis de la terre dessus. ♦ *zzuy-aney šwayt ibawen abesda*: plante-nous alors un peu de fèves d'abord. ♦ *zzuy ibawen*, *šriy neqqšey*: j'ai planté des fèves, j'ai passé la journée à sarcler. ♦ *iqarn nn-s a day-s-n tezzued bařata*: tu planteras des pommes de terre dans ses pieds, ils sont crasseux, sales. ♦ *s-*: *sezzu*, *isezzu*, wa *ysezzu*, *issezzu*, ad *isezzu*: bq. || Faire planter. ♦ *tazzu* (*tz-*), na. || Plantation (végétal). || Poumons, zn. V. *faruf*.

### ZF

♦ *tizza* (*tz-*), nmp.: zn. || Piquants du porc-épic, du hérisson. V. *tasget arruy*. *insi*. ♦ *tizzaf y^yinsi* < *n yinsi*: les piquants du hérisson. ♦ Loc. zn. *laqfent-iyi tizzaf*: les piquants du hérisson m'ont atteint, j'ai de la rétention d'urine, on dit que les piquants du hérisson causent de la rétention d'urine à ceux qui mangent de cet animal, sa couenne provoque des désordres à la vessie.

### ZKN

♦ *zukken*, vi.; *izukken*, wa *yzukken* *itzukkun*, ad *izzukken*. || Etre échevelé, avoir les cheveux hirsutes, ébouriffés.

### ZL

♦ *zellel*, vti.; *izellel*, wa *yzellel*, *itzellal*, ad *izellel*. || Faire la cour, conter fleurette à une femme. ♦ *azelle* (*u-*), na. ♦ *azellal* (*u-*), nms., pl.

## ZRT

♦ *azartī* (u-), nms. : sj. || Froid. V. *asemmīd/smed*.

## ZR

♦ *zzer*, vt. ; *izzer*, *wa yzzer*, *itezzer*, *ad izzer* : zn. || Epiler, arracher (poil, alpha ...). V. *senšrl/nšef*.

## ZT

♦ *tizittew* (t-), nfs., *tizittiwin*. || Mal blanc, panaris. V. *zeq*.

## ZW

♦ *ziw*, nms., pl. *iziwiyen*, *iziwen*. || Cheveu. V. *ašuwaw/šuf. ut*. ♦ Loc. *ura d ziw* : même pas un cheveux, rien du tout. || Brin d'alfa. V. *tiyezdent*. ♦ *ziw w<sup>^</sup>warri < n wari* : brin d'alfa. ♦ *a teg sebea iziwiyen di tmeššī* : elle met sept brins d'alfa dans le feu. ♦ Loc. *issakk<sup>w</sup> ad s uziw* : il a de la peine à vivre avec de maigres ressources (Cf. Tirer le diable par la queue ; ne pas pouvoir joindre les deux bouts). ♦ Loc. *\*arršūq, nnašaf uzw*.

## ZW

♦ *zwa*, vt. ; *izwa*, *izekk<sup>w</sup>a*, *wa yzwi*, *ad izwa*, *tz. gz. W. zn. bq. Am., zugg<sup>w</sup>a* ; sj. *sakwi*. || Traverser, franchir, passer. V. *edu. ekk. šurf. šuq*. ♦ *izwa yīzar* : il a passé, traversé la rivière. ♦ *gz. wi zugg<sup>w</sup>a iyer qa tuḍ-id* : ne passe pas la rivière, tu tomberais. ♦ *nzwa yīzar n merweššī* : nous avons traversé (le fleuve de) la Moulouya. vi., || Emigrer. V. *hajar*. ♦ *iysin pasapurti, zwan* : ils ont eu leurs passeport, ils ont émigré (à l'étranger). ♦ *neššin nura a nzewa yar seppanya* : nous sommes inscrits, nous sommes faits inscrire pour aller en Espagne. ♦ *azekk<sup>w</sup> (u-)*, na. ; qr. zn. *zukku* ; bq. *zuggu* ; sj. *asukk<sup>w</sup>i*. || Passage, traversé (de route, de rivière).

## ZWR

♦ *azwa* (w-), nms., pl. *izewran* ; tz. tm. gz. qr. zn.

sj. bq. Am. sn. *azwar*, pl. *izuran* ; gz. pl. *izwaren* ; bt. *izuwar*, pl. *izuran*. || Racine (d'un végétal). V. *zzu. izwar. izar*. ♦ *gz. azwar n taqqa* : racine de genévrier. ♦ *idreq izewran* : ses racines se ramifient, ses racines se prolongent ; ils a eu des enfants dans un pays où il s'est installé (définitivement). ♦ *ntarra-ten s izewran nu-sn* : on les plante avec leurs racines. ♦ *iks-it s izewran* : il l'a enlevé avec les racines, il l'a extirpé, il l'a déraciné. ♦ Loc. *yarzzu h izewran n tayyut* : il cherche les racines du brouillard, il subtilise à l'excès ; cherche des difficultés où il n'y en a pas, il désire l'impossible (Cf. Couper le cheveu en quatre ; chercher midi à quatorze heure). ♦ Prov. *izewran n \*rmhibbet tirin dug weeddis. V. hibb*. || Toute substance allongée ou organe filiforme humain, animal ou végéta (racine ; nervure ; fibre ; filament ; tubercule ; vaisseau sanguin ; veine ; artère ; nerf ; tendon ; muscle ib. ; verge. ♦ *izewran n yiri* : veines du cou. ♦ *izewran nu-s reddun* : ses artères battent, palpitent. ♦ *azwar ufunas* : nerf de bœuf. ♦ *ga izewran di gg<sup>w</sup>am idanumen, ga yinni di wa gg<sup>w</sup>am idanumen* : il y a des vaisseaux où circule le sang, il y des nerfs où le sang ne circule pas. ♦ Prov. *izewran n \*rmhibbet tirin deg weeddis*. || Origines (familiales), ascendance, fig. ♦ *ibehet h izewran* : il cherche (les) ses origines. ♦ Loc. *igga yzewran* : il a des racines, il s'est installé (en un lieu) de longue date, il y possède une descendance. ♦ *tazwaraš*, nfs., dim., pl. *tizuwrin* : tm. bq. || Tendon ; varicelle ; nervure. || Raisin immature. V. *adīr. asemum/smēm*. ♦ *iqešwar n tzuwrin* : peau, marc du raisin.

## ZĖ

♦ *zeczec*, vti. ; *izeczec*, *wa yzeczec* ; *itezczie*, *ad izeczec*. || Crier fort ; gronder, réprimander à haute voix. V. *syuy/yuy*. ♦ *ad issawar šway šwayt war iteczcie* : il faut qu'il parle doucement et qu'il ne crie pas. ♦ *azeeze* (u-), na. ♦ *zeazee*, nmp., au pl. *I tz.* || Cri ; bruit, tapage. V. *ddriz/ddez*.

## E

### Phonétisme :

La pharyngale sonore [ɛ] se réalise [h] par assimilation de surdité devant *t*, morphème du féminin et du diminutif. V. sous *h*. ♦ *ddellae*, *ddellie*, nmc., fém. *tadellaht* « pastèque, melon d'eau ». ♦ *taheddaht* « traîtresse », pl. *tiheddaein* < *aheeddae* « traître, masc. », pl. *iheddaeen*. ♦ *tajemnaht* « réunion (de copains, d'amis) », pl. *tijemnaein* < *jnee* « réunir, rassembler »

### E

♦ *e*, prép. : tm. kb. || Vers ; à ; dans. V. *yar*. ♦ tm. *traḥ e fara* : elle est allée à la source. ♦ kb. *irugg<sup>ah</sup> e hham* : il est allé dans la chambre. ♦ *e wadday* : vers le bas. ♦ *e dilha* : vers le haut. ♦ tm. *min day-m e ggeh* < *ggey* : qu'est-ce que je ferai (je peux) pour toi ? ♦ tm. *wa yufi min e ihdem* : il ne trouva pas à travailler.

### E

♦ *ea*, *aea*, particule figée utilisée en loc. ♦ Loc. *ea šek*, *ea kenniw* : a toi, à vous de voir, de savoir, de décider, de juger ; cela dépend de toi (se dit lorsque on veut s'en remettre à l'opinion, au jugement, aux décisions, de qqn.). V. *raea*.

### E

♦ *ea*, nms., pl. *ieawen* ib. || Seau de peau. V. *abuqar*.

### EB

♦ *eab*, vi. ; *ieab*, *wa yeib*, *iteab*, *ad ieab* ; *yach*, *itach* ib. || Présenter une difformité physique (personne, bête) ou un défaut (chose). || Contracter une hernie ib. V. *beej*. ♦ *reib*, nms., pl. *reyub* ; *aebi* ib. || Défaut, défectuosité ; difformité (physique). || Critique, jugements défavorable, calomnie. ♦ *day-s reyub attas* : il est calomniateur. || Offense, mal, médisance, flétrissure, détraction. V. *inu*. ♦ *inna day-s reib* : il

a dit du mal de lui, il l'a calomnié. ♦ *wa teg reib di hedd* : n'offense personne. ♦ *ay yahham aqbri*, *wenni di bnant tfargas*, *wenni day-i ynnan reib mayemuni yar-i d itas* (Ch.) : ô chambre orientée vers l'Orient (la Mecque), celle où les hirondelles ont construit (leur nid), celui qui a dit du mal de moi, pourquoi vient-il chez moi ? ♦ *ms-* : *imseeyab*, *wa ymseeyib*, *itemseeyab*, *ad imseeyab*. || Se calomnier, réciproq. ♦ *fran ij n waryaz d asebhan*, *war itemseeyab ura ak d ijjen* : untel est un bon type, il ne se calomnie avec personne. ♦ *amseeyab* (u-), na. ♦ *amaeab* (u-), nms. : sj. || Pauvre d'esprit, fou. V. *abuhari/buhri*. ♦ *aebun*, nms., pl. *ieibunen*. || Veau mort-né, empaillé, utilisé comme trompe-l'œil pour pouvoir traire la vache. ♦ *tfunast t<sup>^</sup>tezzi s ueibun* : la vache se fait traire au moyen de veau empaillé.

### EBD

♦ *ebed*, vt. ; *iebed*, *wa yeebbed*, *ieebbed*, *ad iebed*, qr. zn. || Adorer, sacraliser (Dieu) ; pratiquer une religion. ♦ *ieebbed llah* : il adore Dieu. ♦ *iebed arbbi tesa utesein eam* : il a adoré Dieu pendant quatre-vingt dix-neuf ans. ♦ Loc. *ggay-i ad am ggey*, *wa tegj-id t<sup>^</sup>tamziḍa a šem eebdey*. || Fréquenter (d'une manière assidue), hanter. ♦ *ieebbed rgehwa* : il fréquente beaucoup le café. ♦ *aebad* (u-), na. || Prière, adoration, sacralisation. ♦ *ebudu* en loc. ♦ Loc. *\*edudu ead ebudu*. V. *aedud*. ♦ *leibada*, nfs., *leibadat*. || Adoration de Dieu, vénération, culte. V. *ddin*. ♦ *reebd*, nms., pl. *leibad* ; *ereabid*, pl. *ereabad* ib. || Adorateur de Dieu, pieux, religieux ; être humain, par ext. ♦ *itiri meqbul yar arbbi wara yar reebd* : il est accepté par Dieu et par les gens. ♦ *aeebbad* (u-), ams., pl. *ieebbaden*, fém. *taeebbat*, pl. *tieebbadin* ib. || Ascète, ermite.



arrondi, boudiné. ♦ *idewdan ebubzen* : des doigts boudinés. ♦ *s-* : *seebubbez*, *wa yseebubbez*, *isseebubbuz*, *ad iseebubbez*. || Bâcler un travail (manuel, péj.). ♦ *war yssin ad yñdem*, *yar isseebubbuz waha* : il ne sait pas travailler, il bâcle (le travail). ♦ *aseebubbez (u-)*, na. ♦ *aeebbuz (u-)*, nms., pl. *ieebbuzen*, dim. *taeebbust*, pl. *tieebbuzin*. || Bosse ; motte ; boule. V. *uru. ašur*. ♦ *aeebbuz n trussi* : motte de beurre. ♦ *adfer iweŋta-d d ieebuzen* : la neige tombe en boules. ♦ Loc. *ur-inu ygga yaeebbuz* : j'ai le cœur en boule, serré. || Gros (pers.) ; gauche, lourdaud, ignorant, fig. et péj. ♦ *d aeebbuz waha*, *wa yfehhem ša* : c'est un ignorant, il ne comprend pas. ♦ *aeabbiz (u-)*, nms., pl. *ieabbizen* : sj. || Poignée, ce que contient la main. V. *uru*

## ED

♦ *aedud (w-)*, nms., pl. *ieduden*, qr. || Grande galette ; pain (gros), péj. || Personne grossière, ignorante, fig. ♦ Loc. *manuma w^wedud < n wedud* : Mamma (prénom fém.) qui fait du pain (elle ne sait faire que du pain), femme, péj. ♦ *taedut (te-)*, nfs. pl. *tiedudin*, tm. qr. tz. zn. || Galette. V. *ayrum. tšniŋt/šnef. ahebbaz*. ♦ *taedut n tmeğarin* : omelette d'œufs. ♦ *taedut n tamment* : galette de miel. V. *tayrast/ayras*. ♦ *edudu*, nms., au sing. ♦ Loc. *edudu ead ebudu* : la galette avant la piété, il faut se nourrir d'abord avant de faire quoi que ce soit (Cf. Ventre affamé n'a pas d'oreilles). ♦ *ieduden (yŋ-)*, au pl. || Gros pieds, péj. V. *ispappahen*.

## ED

♦ *eedd*, vt. ; *icedd*, *iteedda*, *wa yeedd*, *ad ieedd*. || Compter, dénombrer, énumérer. V. *hseb* ; *citer*, *nummer*. V. *dkar*. ♦ *hmi itfekkar rħbab-nnes ityima itcedda-ten marra* : quand il se met à penser aux siens, il les cite tous. ♦ *aeeddi (u-)*, na. ♦ *readad*, *edad*, nms. et adv., gz. || Nombre ; quantité. V. *aŋas*. ♦ *izdey di firma ij eadad n wussan* : il a vécu longtemps dans la ferme. ♦ *defeey i ššarika ij eadad n ddra*, *ij eadad n baŋaŋa*, *ij eadad n yirden* : j'ai envoyé à la société une quantité de maïs, une quantité de pommes de terre, une quantité de blé. ♦ Loc. *ij n ġeadad* : un

grand nombre, une grande quantité, beaucoup. ♦ *reeddet*, nfs., *reuddet*, ib. || Armement. V. *ssnaħ/senneħ*.

## EDB

♦ *ceddeb*, vt. ; *iceddeb*, *wa yceddeb*, *iteeddab*, *ad ieeddeb*. || Mener la vie dure ; se donner du mal ; supplicier, tourmenter, torturer, persécuter ; et pass. V. *marret*. ♦ *wa yġi mayemuni d yar teedbd* : ne te donne pas la peine, ne te dérange pas. ♦ *qquinen teeddaben-t armu ymmuŋ* : ils se sont mis à le torturer jusqu'à la mort. ♦ *s-* : *seeddeb*, *iceddeb*, *wa yseeddeb*, *iseeddab*, *ad iseeddeb* ; *swaeddeb* ib. || Faire souffrir, torturer. ♦ *aġliġ mara teeedbe-t arabbi wa iteħs* : si tu fais souffrir un oiseau, Dieu n'acceptera pas. ♦ *aeeddeb (u-)*, na. || Action de faire souffrir ; souffrance ; torture. ♦ *aseeddeb (u-)*, na. ♦ *redab*, *leadab*, nms. || Douleur, souffrance, tourment, supplice ; punition, châtement, relig.

## EĠ

♦ *euġ*, vti. ; *ieuġ*, *wa yeuġ*, *iteuġa*, *ad ieuġ*. || Lever, hausser et pass. V. *ueera*. Ant. *wġa. saħar/aħar*. ♦ *reram ieuġ* : le drapeau est levé. ♦ *teuġa tħayra deg wjenna* : le corbeau (femelle) a monté, s'est élevé dans le ciel. ♦ *aeuġi (u-)*, na. || Action de monter (vers le ciel), élévation, ascension.

## EĠM

♦ *eeġem*, vt., marquer. V. *ellem*.

## EĠW

♦ *eiġiw (u-)*, *reiġet*, nms., pl. *ieiġiwen*, fém. *teiġiwt*, pl. *teiġiwin*. || Charogne ; vaurien (insulte). V. *leilla. aeelħan/eiħf*. ♦ *amearar (u-)*, nms., pl. *imeararen*, fém. *tamearart*, pl. *tameararin* ib. || Maladif, souffreteux. V. *amarġiġ*

## EDS

♦ *aeeddis (u-)*, nms., tz. tm. gz. tf. bt. bq., pl. *ieeddisen* ; W. *eaddis* ; zn. *aeaddis*. || Ventre ; abdomen, estomac, par ext. V. *akriš. akaršiš. ayeddiġ. asarmuħ. ašaryun. ašeybuġ. ayarmur. abiyyae/biyyee. aeebbud. tašritšt/šarš. taqritšt. iyejbujen. ayellu/yru*. ♦ *g weeddis < di weeddis* :

ils boiront ils ne peuvent pas boire leur venin.  
2. Modifie un nominal (nom ou adj.). ◇ tm. *ead rħar*: il n'est pas encore tard. ◇ *šek ead d amezzyan*: tu es encore petit, jeune. ◇ *netta ġa d amzzyan ead*: il était encore jeune. ◇ *reyuđ ead uryen*: les moutons (sacrifiés) sont encore suspendus. ◇ *idennađ ead*: dernièrement; c'est récent.

## ED

◆ *eada*, vt.; *ieada*, *wa yēidi*, *iteada*, *ađ ieada*. || Avoir, concevoir de l'inimitié pour qqn.; rompre avec qqn. ◇ *wa kis issawar, ieada-t*: il ne lui parle pas, il a de l'inimitié pour lui. ◆ *s-*: *seada*, *iseada*, *wa yseidi*, *isseada*, *ađ iseada*. || Faire naître la discorde, semer la zizanie (entre deux personnes). ◇ *fran ij kiwalu, itađef ĵar iwđan, iseada-t-n*: untel est un vaurien, il s'immisce entre les gens pour semer la discorde entre eux. ◆ *m-*: *meada*, *wa ymeidi*, *itemeada*, *ađ imeada*. || Se haïr, se détester, réciproq. ◇ *ġa ġan mliħ, yar dewren di đewran uša meadan*: ils étaient bien, dès qu'ils sont devenus parents par alliance, ils se sont haïs. ◆ *eedda*, vti.; *ieedda*, *wa yeeddi*, *iteedda*, *ađ ieedda*. || Attaquer, agresser, braver, narguer, empiéter sur les droits de qqn., dépasser les limites, transgresser, léser, faire tort à qqn., maltraiter. V. *ħduddar. đrcm*. ◇ *teedda ħ-as*: elle a empiété sur droits. ◆ *aeadi* (u-), na. || Action de rompre avec qqn.; brouille. ◆ *aeeddi* (u-), na. || Attaque, agression. ◆ *ameadi* (u-), na. || Rupture mutuelle de deux ou plusieurs personnes. ◆ *redawet*, nfs., au sing. || Inimitié, animosité, hostilité, haine, querelle, ressentiment, rancœur. ◇ *ħury-asen redawet*: ils sont (devenus) ennemis. ◆ *ređu*, nms., pl. *ieđawen*; zn. *laedu* || Ennemi. ◇ *wa yar-i bu ređu zeg wyarrabu n mritš*: je n'ai pas d'ennemi aussi farouche que le bateau de Mėlilla, le bateau de Mėlilla est mon plus grand ennemi, je le déteste puisqu'il transporte les miens pour faire la guerre aux côtés des Espagnols. ◆ *eadiw*, nms. invar. ◇ *eadiw llah*: ennemi de Dieu, mécréant. ◆ *leadaw*, nms. invar.. ◇ tz.. zn. bq. *a leadaw*; Am. *a leadyu*: sus à l'ennemi! au secours! ◇ Loc. *ikkar leadaw*: on crie, on appelle: au secours. ◇ Loc. *ređu n ħħbist*:

ennemi du pain, grand mangeur de pain, gourmand. ◇ Loc. *wa yħiru ħedd \*ređu-rnes V. aru*. ◇ Prov. *ħiħti n ređu ħessedħaš, ħenni n ssđiq, ħessetru*: le coup de l'ennemi fait rire, celui d'un ami fait pleurer. ◆ *eedda*, anthroponyme.

## ED

◆ *ēđu*, vt.; *ieđu*, *ieeddu*, *wa yeeddu*, *ađ yeđu*, tz.; gz. zn. bq. Am. *aedā*, *eadda*; sj. *aeda*, *eeddu*; bq. *eda*, *eedda*. || Passer, aller à, marcher, partir. V. *ekk. ruħ. ekk*. ◇ Loc. *wa yqđim anišť min ieđu*: il ne reste pas autant (de temps, de jours) que ce qui est déjà passé (révolu), c'est pour bientôt. || Dépasser. ◇ *ieđu-t di ħazzra*: il l'a dépassé dans la course. || Abandonner, quitter, laisser tomber. ◇ *ura d iġġen wa yeeddu ħarwa-rnes*: personne n'abandonne ses enfants. ◇ *wa yeeddu lwalidin, amedduker-rnes*: il n'abandonne pas ses parents, son ami. vti., *đi* ◇ tm. *ieeddu đeg wbrid*: il est passé (en venant) par le chemin. ◇ *awar ieeddu di liđaea*: le discours, la parole passe à la radio. ħ || Passer chez qqn. en cours de route, avant d'atteindre le point d'arrivée. ◇ *ieeddu ħa-s ħenni taħen ĵnić yar ħendint*: il passe chez lui et ils vont ensemble en ville. ◇ Loc. *ieđu ħa-s rħar*: il est en retard. *yar* || Passer, aller chez qqn. ◇ *ieđu yar baba-s ađ immušru*: il est allé déjeuner chez son père. || Etre excédé, saturé. ◇ *rgwaz ieđu yar-s rmreħ*: le pot-au-feu est trop salé, on y a mis trop de sel. ◇ *atay teđu yar-s ħizid*: le thé est trop sucré. ◇ Loc. *ieđu yar-s ayrum*: il a eu trop de pain, plus de pain qu'il lui en faut, il est repu, il exagère, il est turbulent; il est gâté. ◇ Loc. *ieđu yar-s-n \*ħašak. i* || Sauter, escamoter, oublier (une partie du récit). ◇ *ħenni, aqqa eđu-y-aš*: tiens, j'ai oublié (qqch.). Autres prép.: *adu*, *ar*, *ħar*. ◇ *yeđu adu rġendart*: il est passé sous le pont. ◇ *rkar itaħ arrbať, iyeddu ar đdarbida*: le car se dirige vers Rabat, il va jusqu'à Casablanca. ◇ *amutur ieeddu ĵar ttumubinať*: le cyclomoteur passe entre les voitures. • Suivi d'un démonstratif: ◇ *ieeddu ssa ku (r) nnħar*: il passe par là chaque jour. • Suivi d'un adverbe: ◇ *nnħar ieeddu đeyya*: le jour passe vite. vi., || Passer; s'en aller. ◇ *ieeddu*: il passe; il est accepté. ◇ *ieđu ij nnħar*:

◊ Loc. *ittef leaḍuḍ* : il fait front, il tient tête (à qqn.), il lui résiste.

## EDB

◊ *eḍeb*, vt. ; *ieḍeb*, wa *yeḍib*, *ieṭteb*, *ad ieḍeb*. || Blessé, rendre infirme, handicapé. V. *qarrem*. ◊ *yarz-as aerur*, *ieḍb-it* : il lui a brisé le dos, il l'a rendu infirme. ◊ *n-* : *neeḍeb*, wa *ynneeḍeb*, *itneeḍab*, *ad inneeḍeb*. || Se rendre infirme (forme réfléchie). ◊ *lws-as ij n teṣti yar werur uša inneeḍeb* : il lui a donné un coup au dos et il est devenu infirme. ◊ *tw-* : *itwaeḍeb*, wa *ytwieḍeb*, *itwaeḍab*, *ad itwaeḍeb*. || Être infirme. ◊ *tetwaeḍeb traytmas maḥend a temmendar* : Traytmas a été rendu infirme pour être rejeté. ◊ *aḍab* (u-), na.

## EDM

◊ *eḍem*, vti. ; *ieḍem* (forme figée). || Jurer par Dieu, jurer avec force. ◊ *eeḍmeḥ-t s wellah yar nia teysi-t* : j'ai juré (par) Dieu que tu la prennes. ◊ *eeḍdem*, vt. ; *ieeḍdem*, wa *yeḍdem*, *iteeḍdam*, *ad ieeḍdem*. || Rendre majestueux, grandiose, magnifier, solenniser, glorifier. ◊ *ieeḍm-it arbbi* : Dieu l'a glorifié. ◊ *tw-* : *itwaeḍem*, wa *ytwieḍem*, *itwaeḍdem*, *ad itwaeḍem*. || Être glorifié, magnifié. ◊ *arebbi itwaeḍmen* : Dieu qu'il soit glorifié. ◊ *aeeḍdem* (u-), na. || Grandeur, majesté. ◊ *acaḍim* (w-), ams., pl. *ieḍinen*, fém. *taeḍimt*, pl. *tieḍimin*. || Majestueux, glorieux, solennel.

## EDR

◊ *eḍar*, vi. ; *ieḍar*, wa *yeḍar*, *ieeḍdar*, *ad ueḍar*; *ieḍer*, *itaḍar* ib. || Être infirme. V. *hreš*. || Excuser ib. ◊ *s-* : *saeḍar*, *isaḍar*, wa *ysaeḍar*, *itesaeḍar*, *ad itesaeḍar* ib. || Dispenser, exempter, libérer (d'une charge). ◊ *st-* : *steḍar*, *isteḍar*, wa *ysteḍar*, *itesteḍar*, *ad isteḍar*. || Présenter une excuse ; donner un prétexte. ◊ *stedar* (r) s ša n wawar : trouve un prétexte. ◊ *asaḍar* (u-), na. ◊ *reedran*, nms., au sing. || Infirmité. ◊ *ameeḍur* (u-), ams., pl. *imeeḍurn*, fém. *tameeḍurt*, pl. *timeeḍar*; qr. *amaeḍur*, pl. *imeeḍuren*. || Infirme, handicapé ; invalide. V. *rqurmet/qarrem*.

## EDR

◊ *eḍer*, vi. ; *ieḍer*, wa *yeḍir*, *ieṭter*, *ad ieḍer*, tz. gz. ; zn. *eattar*, *teattar*. || Tarder, s'attarder ; et pass. V. *eettar*. ◊ tm. wa *eetter* : ne tarde pas. || Durer, se conserver (produit). ◊ *ddhen iḥarren ieṭtar teggn-as rmreh* : le beurre rance se conserve, on y met du sel, il est salé. ◊ *s-* : *seeḍer*, *iseeḍer*, wa *ysseeḍer*, *isseḍdar*, *ad iseeḍer*. || Faire tarder. ◊ *ieḥsar-aney ttumubin, nettaṭ id aney iseeḍren* : la voiture était en panne, c'est elle qui nous a tardé. ◊ *aḍdar* (w-), nms. || Retard ; retardement. ◊ *leuṭla*, nfs., pl. *leuṭlat*. || Vacances (scolaires, néol.). V. *rkunji*. ◊ *yaš yar-k leuṭla* : tu es en vacances, n'est-ce pas. ◊ *iwyey-d iḥenjirn ad ssarran šwayt qa tṭfen leuṭla* : j'ai emmené les enfants pour qu'ils se promènent un peu, ils sont en vacances.

## EDS

◊ *eḍes*, vi. ; *ieḍes*, wa *yeḍis*, *ieṭtes*, *ad ieḍes*, gz. ; bq. *eṭes*, *ieṭtes*; bq. *εansed taenseḍ*. || Eternuer. ◊ *iwt-it usemnuḍ, yar yeṭtes* : il a pris froid, il éternue. ◊ *aḍas* (u-), na. ; bq. *aesaḍ*, *aensaḍ*. ◊ *aeeṭtis* (u-), nms., pl. *ieeṭtisen*. || Eternuement, sternutation.

## EDS

◊ *reḍes*, nmc. ; qr. *raeḍes*; gz. *reaḍes*. || Lentille (plante ; graine comestible). ◊ *tḥarren raeḍes* : elle trie les lentilles. ◊ *reḍes iwwa ak arreḥret* : des lentilles cuites avec du pourpier. ◊ *tieḍest* (te-), nfs., au sing. || Maladie de l'estomac (indéterminée).

## EF

◊ *eḥu*, vti. ; *ieḥu*, wa *yeḥu*, *ieeḥu*, *ad ieḥu*; *aefi*, *teaffa*; *eefi*, *ieeffi*. ḥ || Pardonner, absoudre ; gracier. V. *smeh*; cesser de, rompre avec un vice. ◊ *indar ddeḥḥan, ieḥu ḥ-as arebbi* : il a rompu avec le tabac grâce à la providence divine. ◊ *aeeffi* (u-), na. ◊ *lefu*, nms., au sing. || Pardon, absolution, grâce. *tḥar-as lefu* : demande-lui la grâce de Dieu. || Vagabond, personne débraillée, aux cheveux hirsutes, barbue. V. *ahaddawi*. ◊ *reafiṭ*, nfs. ; bq. || Feu. V. *timessi*. *senkar reafiṭ ḥuma at šear* : allume le feu pour qu'il flambe. ◊ *reafia*,

h || Mettre, poser le pied quelque part, sur qqch., marcher sur qqch., qqn. fouler aux pieds, piétiner. V. *ejen*. ♦ *igg<sup>w</sup>ar war izemmar ad iefes h idam* : il marche (mais) il ne peut pas mettre les pieds par terre, il les pose difficilement. ♦ *iefes day-s uyaziq, ucejni* : un coq, un veau a mis la patte dedans, se dit d'un mets cuit à la viande de poulet, de veau consommée dont il ne reste que la saveur dans les légumes et la sauce. ♦ Loc. *iefes di rhewq* : il a piétiné une planche (du jardin potager), il a commis une gaffe, il a dit des propos non convenables, son intervention est gauche, maladroite (Cf. Mettre les pieds dans le plat). ♦ *aefas* (u-), na. || Action de piétiner, de fouler. ♦ *efeshbez*, nms., au sing. (composé). || Désordre, tohu-bohu, confusion. V. *bbez*. ♦ *iefis*, nms. : zn. || Trace de pas laissée sur la terre, pas. V. *rafar*. ♦ *aeffis* (u-), nms., pl. *ieffisen*. || Plante du pied. ♦ *aeffis uqar* : plante du pied. ♦ *bu-effas*, nms., R. zn. || Sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain. V. *aharkus*. ♦ *aferdi n bu-effas* : une sandale (seulement d'une paire).

## EFYN

♦ *reafyun*, nms., gz. ; *ereafyun* ib. || Opium. ♦ *itet reafyun* : il prend de l'opium.

## EGR

♦ *egger*, vt. ; *iegger*, wa *yeegger*, *iteegger*, ad *iegger* ; *acyer*, *itacyer* ib. || Mettre à genoux (chameau, bœuf). V. *tutteš arryem* ; entraver un chameau ib. V. *qqen*. ♦ *iegger aryem* : il a mis le chameau à genoux. || Plier les genoux (humain), péj. ♦ *iegger ifadden* : il plié les genoux. ♦ *aeegger* (u-), na. ; *aeagar ibegwq* ♦ *eugg<sup>w</sup>ed*, vt. ; *ieugg<sup>w</sup>ed*, wa *yegg<sup>w</sup>ed*, *iteugg<sup>w</sup>ad*, ad *ieugg<sup>w</sup>ed* ; W. *ieaggud*, *teawgg<sup>w</sup>ad*. || Lier, nouer, ceindre. V. *qqen* ; se ceindre, mettre une ceinture, W. ♦ *taeugg<sup>w</sup>at*, pl. *tieugg<sup>w</sup>adin* : W. || Ceinture. V. *ayuwwad/yugged. šsemfet/šemmet*.

## EGZ

♦ *egez*, vti., *iegez*, wa *yegiz*, *ieggez*, ad *iegez*, qr. bq || Fainéanter, paresser et pass. ; être indifférent, ne pas avoir envie de faire qqch., fig. ♦ *gha qrib yegez yhs wa d itis* : il était sur le point

de paresser, il n'allait pas venir. ♦ *aegaz* (w-), na. ♦ *regez*, nms., au sing. ; qr. *eraegezan*. || Paresse, fainéantise, flemme. ♦ *s regez* : paresseusement ♦ *regez n tyazit* : paresse de la poule (couveuse), se dit à un paresseux. ♦ *ameegaz* (u-), ams., pl. *imeegazen*, fém. *tameegazt*, pl. *timeegazin* ; *yaegaz*, pl. *aegzen*, fém. *teaegez*, pl. *aegzent* ib. || Paresseux.

## EH

♦ *ceeh*, interj. || Tant pis, bien fait (pour qqn.).

## EHD

♦ *eahed*, vti. ; *icahed*, *iteahad*, wa *yeahed*, ad *icahed*. || Promettre ; s'engager à. V. *qawel zzman* ♦ *ga teahaden* : jadis on se donnait des promesses, la promesse était d'usage (pour épargner son ennemi). ♦ *aliman d uspanyu eahden iht-rues en* : les Allemands et les Espagnols sont faits des promesses, ils se sont coalisés. ♦ *m-* : *imeahad*, wa *ymeahad*, *itmeahad*, ad *imeahed*. || Se donner une promesse, se prêter serment, récipro. ♦ *arah-d a nemeahad sadu wzru d usar* (Ch.) : viens, nous allons prêter serment (d'amour) sous pierre et sable (à l'abri des autres). ♦ *aeahed* (u-), na. ♦ *ameahad* (u-), na. ♦ *reahed*, nms. || Promesse, engagement, serment (d'amour) ; accord, convention, pacte. ♦ *reahed d awar* : la promesse est parole. V. *awar*. ♦ *iwsa reahed* : il a donné sa parole, il a pris un engagement. ♦ *iwsa eahed llah* : il a prêté un serment solennel. V. *jağ*. ♦ *maymuni tjid reahed ucarwi deg fus* : pourquoi as-tu laissé le serment du Mont Aroui dans la main, pourquoi as-tu manqué à ton engagement || Epoque. V. *rehderuni ttarih*. ♦ *rwaqt zi reahed-nni* : depuis cette époque-là. ♦ *zi reahed n e^eebdkrim < n eebdkrim wa zriy uma* : je n'ai pas vu mon frère depuis l'époque d'Abdelkrim.

## EJ

♦ *tacejjašt* (te-), nfs., pl. *ticejjajün* ; *rjaj*, nmc., tz. ; gz. Am. *tacajjašt*. || Tourbillon de poussière, tempête de sable. V. *taharyat/hri*. ♦ *asemmud issekkar tacejjašt* : le vent a fait monter la poussière. ♦ *tacejjašt-a at itebec wzrar* : cette

tardive et ratatinée. V. *tehendešt*. || Prénom féminin. ♦ Loc. *ahmi tssawar eekša di zeddi*: comme si Akcha (prénom fém.) parlait à Zeddi (toponyme), se dit à une personne inattentive ou qui ne comprend rien à ce qu'on lui dit.

## EKZ

♦ *aeekkaz* (u-), nms., pl. *ieekkazen*, dim. *taeekkazt*, pl., *tieekkazin*, tz.; zn. sj. *aeukkaz*, pl. *ieukkazen*. || Bâton, canne. V. *akeššud*. ♦ *aeekkaz deg wfus*: le bâton dans la main. ♦ *igg<sup>ar</sup> h ueekkaz*: il marche en s'appuyant sur un bâton. || Bastonnade, méton. ♦ *itcan aeekkaz*: il donne des coups de bâton, il a l'habitude de frapper. ♦ s-: *seukkez*, *iseukkez*, *wa yseukkez*, *isseukkuz*, *ad iseukkez*. || Marcher en s'appuyant sur (un bâton, une canne, des béquilles). V. *uyur*. ♦ *aseukkez* (u-), na.

## EL

♦ *aealeul* (u-), nms., pl. *icaleal*: zn. || Coq. V. *yaziq*.

## EL

♦ *leilla*, ams., pl. *leillat* || Femme, fille vulgaire, pouffiasse (terme d'insulte. V. *eğiww. aeeffan. jjiŋet*). ♦ *amearar* (u-), ams., pl. *imeararen*, fém. *tamearart*, pl. *timeararin* ib. || Maladif, souffreteux. V. *amarqid*. ♦ *ellu*, interj. || Chose écœurante, exécration.

## EL

♦ *ela*, *era*, prép. très polysémique et se rend en plusieurs équivalents : ♦ *nŋeŋtes ela barra di rewın*, *yar fewwart*: nous dormons dehors, au frais, devant la porte. ♦ *erahar*, qr.; qr. *arahar*: presque; bientôt, prochainement. ♦ *erabar*: attentif, éveillé. gz. ♦ *iri erabar zeg hewwanen*: sois en garde car il y a des voleurs. ♦ *elaŋatar*; qr. *elaŋater*; gz. *alaŋater*: parce que; puisque. V.: *mayemmi minzi*. ♦ gz. *hsan akiđun gin lbaruđ alaŋater gin timssi s ġirt g uđrar Iferni*: ils veulent se battre avec vous parce que cette nuit ils ont fait des feux dans la montagne d'Ifermi. ♦ *elaŋir*: bien, ça va, en bonne santé. ♦ *elanukur*: tout, toute sorte de. ♦ *igg-as elanukur*: il lui a tout fait, il lui a tout assuré, il

l'a pourvu de tout ce dont il (elle) a besoin, il lui a tout assuré. ♦ *elawwel*: au début, initialement. ♦ *elaminhef*: pendant que, en attendant, entre-temps. V. *mŋit/h*. ♦ *elaŋasab*: compte tenu de, étant donné que, puisque. ♦ *elaŋasab tizenmar*: selon les moyens. ♦ *elik amant Allah*: aie confiance, ne crains rien. ♦ *elar rgebtı*; qr. ♦ *ela rqbti*: sous ma responsabilité (morale), en mon âme et conscience. ♦ *ma elik haša zrŋt-ad as isiy tiwešsaf*: si je l'avais au moins vu, je l'aurais regardé à mon aise.

## ELJ

♦ *calj*, vt.; *icalej*, *wa yeilej*, *itealaj*, *ad iealej*. || Soigner (malade). ♦ *iŋes ad yaŋ yar wđbib a t yŋzar*, *a t iealej*: il faut qu'il chez le médecin, il l'examinera et le soignera. || Partir, qr. ♦ *acalej* (u-), na. ♦ *leilaj*, nms., au sing. || Soin.

## ELM

♦ *ellem*, vt.; *iellem*, *wa yeellem*, *itcellam*, *ad iellem*: sj. || Apprendre (un métier, une science). V. *rmed. erem*. ♦ *itcellam šsencet ad idwer d anejjar*: il apprend un métier, il deviendra menuisier. || Tracer la terre à labourer. ♦ *aellem* (u-), na. ♦ *st-*: *stacellem*, *istacellem*, *wa ystacellam*, *istaellam*, *ad istacellam*: sj. || Enseigner. ♦ *isteellam-it tira*: il lui apprend à écrire. ♦ *taeallum*, nms.: sj. || Apprentissage. ♦ *lealama*, nfs., *lealamat*; gz. *realemt. gz.* ♦ *timssi g uđrar realemt n j baruđ*: des feux dans la montagne, c'est le signal de la guerre. || Marque; trace; enseigne; empreinte; emblème; signe avant-coureur. ♦ *rmeegem*, ams, pl. *rmeuđam*; gz. *lemcellem*, pl. *lemeelnun*, fém. *lemeellma*, pl. *lemeelmat*; qr. *ermeeallema*, pl. *ermeeallemat*. || Patron, professionnel, maître-artisan; ouvrier qualifié. ♦ *d lmeellem, d abennay*: c'est un ouvrier qualifié, il est maçon. ♦ *lealem*, *ealem*, adj. invar. || Savant. *arrebbi ealem*: Dieu est savant, Dieu sait.

## ELM

♦ *lealam*, nms., pl. *lealamin*. || Monde. ♦ *wa yŋriq ša y<sup>^</sup>yijjen < n ijjen di lealam i yssnen kurši*: il n'y a personne au monde qui peut prétendre tout

adv. de manière, tz. ; W. *mestaemaḍ* ; zn. *emaḍa* ; bq. Am. *aemaḍa*, *eammaḍa*. || Exprès, volontairement, intentionnellement, sciemment, avec préméditation. V. *blcani/ena. mesteemar/ tameemutš*. ◇ *wa tyenyi neemada* : il ne l'a pas tué exprès. ◇ *ggin-as iyyed h uyembub neemada hama war itbin zzin-rnes* : elle lui ont mis exprès de la cendre sur le visage pour que sa beauté n'apparaisse pas, pour que sa beauté soit masquée.

## EMR

◆ *tameemutš* (tm-), nfs., pl. *remayer*. || Mauvaise action, mauvais tour ; espièglerie, polissonnerie ; complot ; conspiration. ◇ *ggin ha-s tameemutš* : ils lui ont joué un mauvais tour. ◆ *s-* : *sniemer*, *isniemer*, *wa yssniemir*, *isniemir*, *aḍ isniemer*, tz. gz. ; W. Am. *senaemer*, *tesenaemir*. || Faire semblant de, simuler, feindre, jouer. ◇ *fessniemir iḥf-rnes tetru* : elle fait semblant de pleurer. ◇ W. *isnaemir d elmeskin* : il feint d'être pauvre. ◇ gz. *isniemir imut* : il fait le mort. ◆ *asniemer* (u-), na. ; *asenaemir* ib. || Feinte, simulation. ◆ *mesteemar*, adv. || A l'usage de ; pour servir de ; destiné spécialement à ; dans le but de, dans l'intention de, intentionnellement ; exprès, à dessin. V. *hama. neemada/eenmed*. ◆ *reamir*, *leamil*, nms., pl. *leummal*, R. ; *eamer*, pl. *eamar* ib. || Gouverneur, néol. ◆ *leamala*, nfs. pl. *leamalaḥ*. || Province ; préfecture. V. *iqlim*.

## EMR

◆ *eenmar*, vt. ; *ieemmar*, *wa yeenumar*, *iteenumar*, *aḍ ieenumar*, tz. || Remplir (liquide ou solide) ; faire le plein ; farcir ; bourrer ; et pass. V. *ššar* (r). *beybey*. Ant. *hwa*. ◇ *tasraft imendi teemmar* : le silo à orge est rempli. ◇ gz. *tšhuni yar-s-n iyra imendi teenumern imendi* : quand l'orge est chère chez eux, ils chargent aussi de l'orge. ◇ Loc. *ieemmar-it* : il l'a remplie, il a le ventre plein ; il est plein, ivre. ◇ Loc. *ur-rnes ieemmar* : il a le cœur plein, il en a lourd sur le cœur. || Charger (une arme) ; remonter (un réveil, une montre, une horloge). ◇ *ieemmar rkrata* : il a chargé le fusil. ◇ *iteemmar aqartas* : il charge les cartouches. || Se tenir, avoir lieu. ◇ *ieemmar ssuq nuhar-a* : il y a marché aujourd'hui. || Remplir (des imprimés).

◇ *eenmar-as ršwayed* : ils lui ont rempli les papiers. || Etre gros, empâté (corps, visage). ◇ *ayembub-rnes ieemmar* : son visage est empâté. || Etre comble (mesure de capacité). ◇ *rmud ieemmar* : la mesure est comble. || Etre occupé (voie, endroit, place, siège, ligne téléphonique ...). ◇ *amšan, abrid ieemmar* : la place, la voie, la ligne (téléphonique) est occupée. ◇ Loc. *ieemmar-as azoḡif* : ils l'ont excité contre qqn., ils l'ont monté (Cf. Monter la tête à qqn., monter qqn.). x || Se marier, euph. V. *mreš*. ◇ *iḥs aḍ ieenumar h yḥf-rnes* : il veut se marier. ◆ *aeeemmar* (u-), nms. || Action de remplir. ◆ *remar*, nms., tz. ; qr. *raemar* ; gz. *raemur* ; *reamar* ib. || Age ; vie ; âme. V. *buhber. tuḍart/ddar. šhar yar-s di remar?* : quel âge a-t-il ? ◇ *remar-rnes d aziyrrar* : sa vie est longue, il a vécu (il vivra) longtemps. ◇ *remar-rnes itḥey* : il vient de mourir, il est mort, il a rendu le dernier soupir. ◇ *ugg<sup>w</sup> dey h remar-inu* : j'ai craint pour ma vie. ◇ Loc. *remar w<sup>w</sup>weqzin < n wqzin* : la (longue) longévité du chien, se dit de qqn. qui a échappé plusieurs fois à la mort, ou qui a failli mourir, il vivra donc longtemps (Cf. L'échapper belle). ◇ Prov. *\*šwayt i emar, šwayt i remar*. || Cher (être), bien-aimé (e). V. *Ilif. mami. tsa. buhber*. ◇ *remar-inu* : ô chérie. ◆ *remarḥ*, nfs. || Lieu habité, peuplé ; agglomération. ◇ *danit-a qa d remarḥ* : ici, il y a une agglomération. ◆ *reamarḥ, reamareḥ*, nfs. ; zn. *leamareḥ*. || Domestique. Ant. *iḥra. ajdiḍ n reamareḥ* : oiseau domestique. ◆ *leimara*, nms., pl. *leimarat*. || Immeuble, bâtiment, construction, édifice, néol. ◆ *iemar*, ams., pl. *emarn*, fém. *teemmar*, pl. *eenmarnt*, tz. || Etre habité (agglomération) ; être hanté par des esprits, des fantômes (lieu). ◇ *ddunešt teemmar* : il y a du monde. ◆ *ieenumar*, ams., pl. *eenumaren*, fém. *teemmar*, pl. *eenmarnt*. || Plein ; chargé ; être au complet. ◇ *tumubin teemmar* : la voiture est pleine, elle est au complet. ◇ *ufiy yhya ieemmar d* : j'ai trouvé que Yahya (chauffeur de taxi) était au complet. ◆ *remurḥ*, nfs., au sing. tz. ; qr. *eraemurat* ; zn. *leemareḥ*, pl. *leemaycr*. bq. *eraemareḥ*. || Charge d'arme à feu, coup de feu. V. *rkrata*. ◇ *iḥra day-s reemurḥ* : il lui a tiré dessus, à bout

*tused h lmeena* : cette chose est sensée, convenable. ♦ *meena, yeni*, adv. || C'est-à-dire, autrement dit. ♦ *renayl*, nfs. ; gz. *lenayl*. || Considération, égard, soin, sollicitude, attention. ♦ *bleani*, adv. de manière. || Exprès, à dessein, intentionnellement. V. *necmada/semmed*.

**.ENB**

♦ *aeennab* (u-), nms., pl. *ieennaben*, zn. bq. || Queue. V. *anewwar* ; pénis, fig.

**ENBR**

♦ *reenbar*, nmc. ; gz. *leanber* : gz. || Ambre.

**END**

♦ *raeenday*, interj. || Gare à toi ; attention ; garde-toi de (terme de dissuasion).

**END**

♦ *eaned*, vt. ; *ieaned*, wa *yeined*, *itenađ*, ađ *ieaned*, qr. || Chercher à égaler qqn. en qqch. de louable, rivaliser avec qqn., concurrencer, concourir ; surenchérir. V. *mearra/earra*. ♦ Loc. *eaned*, wa *hessed* : rivalise (en bien) et ne méprise pas ; sois compétitif et ne sois pas jaloux. ♦ *m-* : *meaned*, *imeaned*, wa *ymeined*, *itmeanađ*, ađ *imeaned*. || Se faire la concurrence, entrer en compétition, réciproq. ♦ wa *yzemmar aki-s imeanađ* : il ne peut pas lui faire concurrence. ♦ *renađ*, na. || Emulation, concurrence ; entêtement. ♦ *ameanađ*, na. ♦ *ameaned*, nms., pl. *imeanden*. || Entêtée.

**ENGR**

♦ *eengar*, vti. ; *ieengar*, wa *yengar*, *iteengar*, ađ *ieengar* ; qr. *yeengar h* || Prendre un air hautain, orgueilleux, faire le fier, se cambrer, se pavaner. ♦ *yar yudef yar recskar, uša ybedder, idwer iteengar h farwa n ddšar* : dès qu'il s'est engagé comme soldat, il s'est mis à faire le fier. ♦ *aengar* (u-), na. ; qr. *aengar*. ♦ *reengart*, nfs., pl. *reengrat*. || Cou de bête de boucherie ; grosse nuque, péj. V. *leunq. iri*.

**ENJF**

♦ *eenjef*, vti. ; *ieenjef*, wa *yeenjef*, *iteenjaf*, ađ

*ieenjef*, qr. || Boudier ; contrarier ; snober. ♦ *ieenjef h baba-s* : il a boudé son père.

**ENKB**

♦ *tacenkbut* (te-), nfs., pl. *tieenkba* : bq. ; *tacennštbut*, pl. *teannetšbutin*, *tacenkbuutšt*, *tieannekbay ib*. || Araignée. V. *qundea*.

**ENKRF**

♦ *eenkref*, vti. ; *ieenkref*, wa *yeenkref*, *iteenkraf*, ađ *ieenkref*. || Boudier ; rechigner. ♦ *tieenkrefin* (te-), nfp., au sing. || Désobéissance. V. *rekes/eeekes*. ♦ *day-s tieenkrefin* : il est désobéissant.

**ENKZ**

♦ *reenkiz*, nms., pl. *reenkizat*. || Personne grossière, collante, insupportable.

**ENQ**

♦ *leunq*, nms. : sj., pl. *leenuq*. || Cou. V. *iri eanyar*. ♦ *ereunk*, nms. : bq. || Proue, poupe. ♦ *ereunk amezgaru* : cou antérieur, proue (du bateau). ♦ *acenquq*, nms., tz. Am. bq. || Bosse. ♦ *bu-canquq*, ams. pl. *ibueanqugen* : Am. bq. || Bossu. ♦ *tacanneqt* (te-), nfs., pl. *tieenneqin ib*. || Menotte métallique. ♦ *tacanneqt n wuzzar* : menotte de fer. ♦ *ibueennagen*, nmp., au pl. || Ganglions du cou. V. *zizem eengar imhiyben/hiiyyeb*. ♦ *ibueennagen d rhraš itas-d deg iri* : *ibueennagen* ou les ganglions est une maladie qui attaque le cou.

**ENSR**

♦ *reunsar*, nms., pl. *renasar* ; *ereunsar*, pl. *ereanasar*. || Source d'eau vive, d'un cours d'eau. V. *lara*. ♦ *timiyzabin iyzar aman teffyen zi renasar* : l'eau jaillit des sources. ♦ *iwdan taymen zi reunsar* : les gens épuisent de l'eau des grandes sources. ♦ ađ *azzren renasar*, ađ *eenumarn iyezran* (Ch.) : l'eau jaillira des sources, les rivières seront pleines.

**ENSR**

♦ *reunsart*, nfs., pl. *renasar*. || Période d'été correspondant au temps des moissons. V.

regardé d'un mauvais œil et il est tombé. || Mépriser, gz. ♦ *s-*: *iseeqar*, *wa ysseeqqar*, *iseeqqar*, *ad iseeqar*. || Regarder qqn. d'un mauvais œil. ♦ *n-*: *necqar*, *innecqar*, *itnecqar*, *wa ynnecqar*; || Se dandiner; fléchir; tomber sur la tête; se fouler le pied; aviver une plaie. ♦ *aeqqar* (u-), na.; *aeqqar* ib. ♦ *aseeqar* (u-), na. ♦ *aneqqar* (u-), na.; qr. *anceqqar*. ♦ *ameequr* (u-), nms., pl. *imeequren*, fém. *tameequrt*, pl. *timeequrin*, zn.; gz. *amaequr*. || Méprisé, méprisable. V. *amedrur/deg*. ♦ Prov. *tenna-s tsekkurt ur tirway yir di tehlijt tameequrt*: je ne pondrai pas mes œufs que dans un fourré méprisable, s'est dit la perdrix, le chasseur n'aura pas l'idée d'aller les chercher à cet endroit.

## EQR

♦ *eqer*, vt.; *ieqer*, *ieqquer*, *wa yeqquer*, *ad ieqer*, tm. tz. qr.; gz. *eqel*. || Reconnaître. ♦ *neš mquddiy ak-isen*, *netta ieeqray-i*: il m'a reconnu aussitôt que je me suis approché d'eux. ♦ *izri-t wa t ieqir*: il l'a vu mais il ne l'a pas reconnu. ♦ *ieqer awar-nnes*: il a reconnu sa voix. ♦ *ieqer tira-nnes*: il a reconnu son écriture. ♦ Loc. \**ajwaw ieqer uma-s*. vti., h || Se souvenir de qqn.; se rappeler qqch. ♦ *tessuyus iyyed hama tecqer h wbrid* (C.): elle répand de la cendre pour se rappeler le chemin. ♦ *ma da wi eeqren h usugg<sup>w</sup> as aeeffan?*: y a-t-il quelqu'un ici qui se souvient de l'année maudite (de la disette)? ♦ *ayenri h eeqrey*: c'est tout ce dont je me rappelle. ♦ *wa ha-s teeqired*: tu ne te souviens pas de lui; tu ne t'en souviens pas. vi., || Se souvenir de qqn.; se rappeler qqch. ♦ *eeqrey mlih, šwayt*: je me souviens bien, peu. ♦ *wa eqirey qbara*: je ne me souviens pas bien. ♦ *eqer min yar tini-d*: rappelle-toi ce que tu vas dire, se dit par politesse pour couper la parole à qqn. (avant qu'il ne la reprenne). ♦ *teeqred mayn yenna?*: tu te rappelles ce qu'il a dit? ♦ *s-*: *seeqer*, *iseeqer*, *wa ysseqir*, *iseeeqqar*, *ad isseeqer*. || Faire rappeler, rappeler (qqn. ou qqch.). ♦ *mara tettud as seeqrey*: si tu oublie, je te rappellerai. ♦ *ms-*: *imseqar*, *wa ymseqir*, *itnseeqqar*, *ad imseqar*. || Se reconnaître (récipr.); se souvenir, se rappeler (l'un l'autre). ♦ *attas zegg<sup>w</sup>ami iijen war yzri wenneyni yar*

*ynteli deg wma-s uša mseeqaren*: il y a longtemps qu'ils ne se sont pas vus; aussitôt qu'il a vu son frère, il l'a reconnu. a vu, il s'est rappelé de lui. ♦ *tw-*: *itwaeqer*, *itwaeqar*, *wa ytwieqer*; zn. *tueaqcl*. ♦ *m-*: *meaqul*, gz.. || Etre reconnu, identifié, repéré, remarqué. ♦ *itwaeqar s ttešniyyet d as ggîn*: il est identifié par le surnom qu'on lui a donné. ♦ *amseeqar* (u-), na. ♦ *reqran*, nms., au sing. || Souvenir; mémoire. ♦ *reeqran n temzi*: souvenir d'enfance. ♦ *reger*, nms., tz.; bq. Am. *laeqer*; sj. *laeqal*. || Intelligence; bon sens; raison; esprit; sagesse; discernement. V. *guggu. tiyit. tawengint. ddamuh. Ant. tubbuherya/buhri*. ♦ *yar-s reger*: il a de l'esprit. ♦ *reger yaressan*: esprit posé, réfléchi, sérieux, sage. ♦ *s reger-nnes*: il (elle) est sage, intelligent (e), posé (e), pondéré (e). ♦ *wa yar-s bu reger*: il n'est pas raisonnable. il est écervelé, il a perdu la tête, il est imprudent. ♦ *s reger*; *si leaqel*, *si laeqal*: doucement, lentement, sagement. V. *šwayšway/šway*. ♦ *reger n temezi*: esprit de l'enfance, esprit enfantin. ♦ Loc. *gg<sup>w</sup>ar ad iffey raeqer-nnes*: il va perdre la tête, il va devenir fou. ♦ *meequl*, adv.; qr. *rmeequr*. || Sérieux, raisonnable. ♦ *aŋarras meequl*: c'est un homme sérieux. ♦ gz. *aqas yar-i meaqul*: tu seras remarqué pour moi. ♦ *m-ieqriwen*, *m-ieqriwen*, nfs. || Sage.

## ER

♦ *aer*, vi.; *iear*, *wa yeir*, *itaeer*, *ad iear* ib. || Redoubler. V. *wear*. ♦ *asemmud iear*: le vent redouble (de force). ♦ *taear dy timesi*: le feu a augmenté.

## ER

♦ *aerur* (w-), nms., pl. *ieurar*, dim. *taerurt*, pl. *tieurar*, tm.; tz. qr. gz. W. bq. bt. tf. zn. sj. *aerur*, pl. *ieurar*, dim. *taerurt*, *tieurar*. || Dos; revers, verso (d'une chose), par ext. bt. ♦ *h erur*, *erurj uerur*: sur le dos. ♦ *iwdā h werur*: il est tombé sur le dos, à la renverse. ♦ *teggā muni-s h waerur-nnes*: elle a mis son fils sur son dos. ♦ *tegg-it ymma-s h werur*: sa mère l'a mis sur le dos. V. *rmarduf/arddef*. ♦ *asiyni its-as i ymma-s deg werur*: le bébé s'endort dans le dos de sa mère.



## ERD

### ER

♦ *tuera*, nfs., pl. *ticerawin*? || Hyène. V. *ifis*. || Chacal. V. *uššen*.

### ER

♦ *earcar*, vi.; *iearcar*, wa *yearcar*, *itearcar*, ad *iearcar*: Am. || Agoniser, pousser le dernier soupir; râler. V. *syuy/yuy*. ♦ *aearear* (u-), na.

### ER

♦ *era*, V. *ela*.

### ERB

♦ *rearbun*, nmc.; qr. *rearbun*. || Avance, acompte, arrhes. ♦ *iwsa rearbun*: il a donné une avance.

### ERB

♦ *aerubub*, nms., pl. *ierububen*, gz. || Silhouette; obstacle (empêchant de voir qqch.). ♦ *wa twiriy hed, twariy aerubub waha*: je ne vois personne, je ne vois que la silhouette. || Fumée, gz. ♦ *gz. tayuf ty a aerubub h udrar*: la nuée telle une fumée sur la montagne.

### ERB

♦ *aerab* (wa-), nms., pl. *aeraben*, fém. *taerabt* (de *taeraft*, par assimil.), pl. *tierabin*, R; gz. *learabi*. || Arabe; langue, écriture arabe (f.). ♦ *issawar tmazih d t^taeraft*: il parle le tamazight et l'arabe. ♦ *gz. gan iwgdan war fehemen taeraft*: il y a des gens qui ne parlent pas l'arabe. ♦ *itari s learabi*: il écrit en arabe.

### ERB

♦ *aearben* (u-), nms., pl. *iearbanen*: bq. Am. sj. || Bouc. V. *amyan*.

### ERBJ

♦ *earbaj*, nms., pl. *ierbajen*, qr. || Vagabond. ♦ *m-*: *mearbej, imeurbej, wa ymeurbej, itmeurbuj, ad imearbej*. || Simuler une lutte en jouant. V. *muyzer*. ♦ *iherjiren tiran, temearbujen*: les enfants jouent, ils simulent la lutte. ♦ *ameurbej* (u-), nms. || Lutte.

### ERD

♦ *rearad*, nms., gz. || Honneur; réputation; renom. V. *reard/eard*.

### ERD

♦ *reard*, nms, au sing. || Averse. V. *anzar*.

### ERD

♦ *eared*, vt.; *ieared*, wa *yeared*, *itearad*, ad *itearad* ib. || Mettre en jachère. V. *šarz*. ♦ *earad*, na.

### ERD

♦ *eard*, vt.; *ieard*, wa *yeard*, *itearad*, ad *ieard*, tz. qr.; gz. *eard*; zn. *eared, teared*; bq. *terrad*. || Inviter, convier. ♦ *itearad yar wurar*: il invite à une fête de mariage. ♦ *neš na ssney manis t-nt id t eard*: moi, je ne sais pas d'où elles ont été invitées. || Goûter qqch., zn. ♦ *rearud, rerađ*, na. || Invitation. ♦ *inneqdec rearud yar yñhamen*: il n'y a plus d'invitation aux maisons, les invitations ne sont plus d'usage. ♦ *igg^ar bra rerađ*: il rend visite aux gens sans être invité. ♦ *m-*: *eared, imeared, wa ymeired, itmearađ, ad imearađ*. || S'inviter (mutuellement). || Fermer la porte avec une barre. ♦ *ibimeared tuwurt*: il a fermé la porte avec une barre. ♦ *reard*, nms., au sing. gz. *rearad*. || Honneur; dignité; réputation; renom. ♦ *Loc. ikkes ha-s reard*: il l'a outragé. ♦ *gz. tanni war ihattan rearad in-s wa t ihatti wemud* (Ch.): celle qui n'est pas gardée par le soin de son renom, ne l'est pas par le bâton, la coercition. ♦ *earred*, vti., *iearred, itearrad, wa yearred, ad ieaređ*. || Aller au-devant, se mettre en travers de qqn., se mettre sur son chemin, aller vers qqn.; s'opposer à, contrecarrer qqn. ♦ *rmeerađ*, nms., pl. *imeerađen*, fém. *tameerať*, pl. *timeerađin*; tz. *amaerađ*, pl. *imaerađen*; bq. *tameerat*; Am. *eleared*; sj. *eleired*. ♦ *taerať* (te-), nfs., pl. *tearrađin* ib. || Barre, traverse de sécurité (de porte), bâcle. V. *akeššud. taerqizt. tañhellabt*. ♦ *tameerat n tawwart*: barre de la porte. ♦ *tameerať ukeššud ttadeť di rhiđ*: la barre de bois pénètre dans le mur. ♦ *arrin haf-i tewwart, ggin-as rmeerađ*: ils ont fermé la porte à mon nez, ils ont mis une barre. ♦ *iqqen tawwart s tmaerať*: il a fermé la porte avec une traverse. ♦ *igga tameerať i tewwurt hama wa tid yarzzem*. ♦ *yar barra*: il a mis la barre à la porte pour que personne ne puisse l'ouvrir de l'extérieur. ♦ *ikkes tameerať i tewwart*: il a débarré la porte. ♦ *eared*, vti.; *ieares*, wa

(traditionnel avec de la suie). ♦ *rearem*, *lealem*, nms., pl. *reurama*, *leulama*, qr. || Savant, théologien, érudit. ♦ *lealem*, *leilm*, ams., pl. *leulama*. ♦ *leulama y<sup>^</sup>yiḍa* < *n yiḍa* : les savants, les théologues contemporains. ♦ *reram*, nms., pl. *reramaṭ*; qr. pl. *rerum*, *reuma*; sj. *lealam*. || Drapeau, bannière, oriflamme; banderole; pavillon. ♦ *reram azegg<sup>w</sup>ay*, *aṣemrar* : drapeau rouge, blanc. ♦ *reram n tmziḍa* : pavillon de la mosquée. ♦ *tteerimeṭ*, nfs., au sing. || Repère, jalon, marque. ♦ *teḡga tteerimeṭ ḥama teeqer* (C.) : elle a mis un repère pour s'y retrouver. ♦ *tteerimeṭ-rnes hiya d idammen* (C.) : son point de repère c'est les gouttes de sang (dont elle suit les traces). || Petite quantité de viande cuite. V. *aysum*. ♦ *aerim* (u-), nms., pl. *ierimen*, dm. || Tas (de vêtement); célibataire, dm. V. *aezri/euzri*. ♦ *meelum*, adv. || Su (c'est). ♦ *bu-reram*, ams., pl. *ayṭ bu-reram*, fém. *mu-reram*, pl. *suyṭ mu-reram*. || Porteur de drapeau, gonfalonier.

## ERN

♦ *earnen*, vi.; *iearnen*, *wa yearnen*, *itearnin*, *ad iearnen*; zn. *aernen*, *tearnen*. || Grogner (chien). V. *syuy/yuy*. ♦ *iwtā aydi s whjur uṣa yqqim isearnin* : il a battu le chien avec des pierres et il s'est mis à grogner. ♦ *s-* : *seirnen*, *iseirnen*, *wa yseirnen*, *iseirnin*, *ad iseirnen*. || Glapir (chacal). ♦ *uṣṣen isearnin* : le chacal glapit. || Crier (enfant), péj. ♦ *aeernen* (u-), na. ♦ *aseirnen* (u-), na.

## ERNF

♦ *aeernuf* (u-), nms., pl. *ieernaṭ*; zn. || Tige du palmier nain portant les spathes. V. *tini*.

## ERQ

♦ *earq*, vi.; *iearq*, *wa yeirq*, *iearreq*, *ad iearq*. || Partir à l'aventure, s'exiler, s'expatrier; vagabonder, errer. V. *rara*. ♦ *n-* : *nearq*, *inearq*, *wa ynearq*, *itnearq*, *ad inearq*; tz. zn. bq. Am. *naeraq*, *tnearq*; W. *aeraq*, *aearraq*. || Avoir comme origine; appartenir à. V. *neṣṣer*. ♦ *wassi manis d innearq nneṭ-ya* : je ne sais d'où il sort cette peste. || Apparaître à l'improviste, venir de loin, péj. ♦ *amanunaeruq* (u-), nms., pl.

*immaneeeruqen*, fém. *thamanunaeruqt*, pl. *timennaeruqin*, qr. tz; Am. bq. *amanunaeraq*, pl. *imanunaeraq*, fém. *thamanunaeraqt*, pl. *timanneraqin*. || Vagabond. V. *amattar/ttar*. ♦ *carreq*, vi.; *iearreq*, *wa yearreq*, *itearraq*, *ad icarreq*. || Etre tortueux, sinueux. ♦ *carqssus*, nmc.; *eraqussus* ib. || Réglisse. V. *urufuf*. ♦ *azwar n eraqussus* : racine du réglisse

## ERQB

♦ *earqeb*, vti.; *iearqeb*, *wa yearqeb*, *itearqab*, *ad iearqeb*. || Insulter, invectiver; rétorquer à une insulte. V. *kk<sup>w</sup>ar*. ♦ *ssawaren s uqemmum*, *temearqaben* : ils se parlent et s'insultent. ♦ *aeearqeb* (u-), na. || Infirmité, handicap. ♦ *iws-as arbbi aeearqeb* : que Dieu lui inflige un handicap, qu'il ait un handicap, imprécation. ♦ *m-* : *meearqeb*, *imeearqeb*, *wa ymeearqeb*, *itemearqab*, *ad imeearqeb*. || S'échanger des injures, s'insulter, se disputer, réciproque. ♦ *temearqaben* : ils s'insultent. ♦ *ameearqeb*, na. || Discussion violente, joute oratoire, pamphlet, satire.

## ERQB

♦ *earqub*, nms., pl. *ierquben* ib. || Talon. V. *nirz*. ♦ *rearaqeb*, nmp., au pl. || Os (d'une personne maigre). ♦ *day-s yar rearaqeb* : il n'a que des os, il est maigre.

## ERQZ

♦ *taerqizt* (te-), pl. *tierqizin*; bq. || Barre, traverse, bâcle (de porte). V. *rmeeraḍ/earḍ*.

## ERS

♦ *earres*, vi.; *iearres*, *wa yearres*, *itearras*, *ad iearres*. || Cultiver un jardin potager. V. *beḥḥar*. *zaray*. ♦ *rearseṭ*, *reiaset*, nfs., pl. *rerasi*, tm. tz.; qr. *reirst*, *erearseṭ*, *erearseṭ*, pl. *erearasi*; *tyz leirsa*. || Jardin potager (dont les produits sont souvent vivriers); jardin fruitier, verger. V. *urṭu/urṭu*; ferme, par ext. ♦ qr. *bab n ḡeirst* < *n reirst* : le propriétaire de la ferme. ♦ *tarya ttawi aman i taḥen yar rerasi* : la rivière conduit l'eau qui mène aux jardins potagers.

## ERS

♦ *lerusa*, nfs. || Maladie qui déforme le visage

nuit. V. *h̄da*. ♦ *iteessas h̄ tebhirt ubettih̄, h̄ lleššin* : il surveille une melonnière, une orangerie. ♦ *d̄ adaryar, iqreb rqebb, iteessas h̄ tebhirt* : il est borgne, il a rabattu son capuchon, il surveille un jardin potager. ♦ *iqqim iteessas uša ikka h̄a-s iḡes* : pendant qu'il surveillait, il a succombé au sommeil. ♦ *nunhar-a ad̄ yqqim ijjen zzay-ney ad̄ ieēs* : aujourd'hui l'un de nous va rester ici pour prendre la garde. ♦ *injahden taḥen teessasen d̄inni* : les combattants y vont pour monter la garde. ♦ Loc. *iteessas h̄ buḥber* : il mange peu ; il vit avec de petits moyens, il vivote, il est frugal (pour des raisons de santé ou par manque de moyens). ♦ *aecessi* (u-), na. *aesas* ib. ♦ *teessas̄* (te-), nfs., pl. *teessasin*, tz., *ereessr̄*; zn. sj. *leasset*; Am. *leisset*. || Surveillance, garde ; gardiennage, guet ; ronde de nuit. ♦ *taeessas̄ n ḡiret* : la garde de nuit. ♦ *aecessas* (u-), nms., pl. *ieessasen*, fém. *taeessas̄*, pl. *teessassin*. || Gardien, concierge, surveillant, garde, factionnaire, veilleur de nuit. V. *aweqqaf. ameh̄da/h̄d̄. taeessas̄ n rhenunam* : gardienne de bain maure (pour femmes). ♦ *eessu*, prénom masculin.

## ES

♦ *eisa*, prénom masc. || Jésus, Christ (le) ; prénom masculin. ♦ *farwa n siḡna eisa* : les fils du Christ, les Chrétiens. ♦ *aeisawi* (u-), nms., pl. *ieisawiyen*, fém. *taeisawešt̄*, pl. *teisawiyin*. || Adepte d'une secte religieuse (les Aïsawa) ; charmeur de serpents ; vagabond, par ext. ♦ *aeisawi ijebedd liyar zi ssenduq* : le charmeur a sorti un serpent du coffret.

## ESB

♦ *teesabt̄, teasaft̄*, nfs., pl. *teesabin*; *teasabt̄, teasaft̄*, pl. *teasabin*. || Bandeau qui se met autour de la tête. V. *aḥc̄t̄aw/h̄da*. ♦ *tziyyar azc̄ḡif-nnes s teesabt̄* : elle a enserré sa tête avec un bandeau, elle a ceint sa tête d'un bandeau. || Cerceau de tonneau (en bois ou en métal). ♦ *teasaft̄ uwzzar ibermir* : cerceau de tonneau en fer.

## ESBN

♦ *taesbant* (te-), pl. *teesbanin* : W. bq.

|| Salaison de tripes conservée dans un tronçon de l'intestin. V. *rqaddid̄/qedded̄*.

## ESKR

♦ *reeskar*, nmc. || Armée ; soldats ; troupe. V. *rm̄haḡet̄. rḡarket̄/h̄arš. larmi. minitir kinta. ari. gaja. pules. abuh̄ari. afesyan. d̄dabit̄/d̄bet̄*. Grades militaires : *qabu. asarhintu. lajudam. iṭna. rqb̄tan. kwninir. kulunil. kumandar. j̄un̄ar*. ♦ *yura d̄i reeskar* : il s'est inscrit pour s'enrôler dans l'armée. ♦ *ippules d̄i reeskar* : il s'est engagé dans l'armée. ♦ *iffey zi reeskar* : il a quitté l'armée. ♦ *ḡa iḡa d̄ kabran d̄i reeskar* : il était caporal dans l'armée. ♦ *šwawšway uša d̄ reeskar ufransis iḡeš-d̄* : quelques temps après, des soldats français sont arrivés. ♦ *aesekri* (u-), ams, pl. *iesekriyen*; gz. *easkri, reasker. aeskari*, pl. *ieskarriyen*, fém. *taeskarrešt̄*, pl. *teeskariyyin*. || *Suldat, militaire. yura d̄ aesekri* : il s'est inscrit, il s'est engagé comme soldat. ♦ *uma iḡa d̄ aesekari, immuṭ d̄ landuši* : mon frère était soldat, il est mort en Indochine. ♦ *tuya rḡkam d̄ aesekari* : l'autorité, le pouvoir était aux mains des militaires, c'était une dictature militaire. ♦ *d̄i rweq̄tiya-nni, aeskari wa izenumar ḡedd a t̄ iḡaḡar* : à cette époque-là personne ne peut toucher un soldat

## ES

♦ *eešša*, vt. ; *ieešša, wa yeešša, iteecešša, ad̄ ieešša*, tz. qr. sj. || Venir, descendre, tomber (soir, nuit). V. *fiu. šbeḡ. šer.ens.* ♦ *ieešš-ad̄ rḡar* : c'est le soir, c'est la tombée de la nuit. ♦ *ieešša-d̄ ij u eēšši s wajjaj d̄ rbruq* : le soir, la tombée de la nuit était accompagnée de tonnerre et d'éclairs. || Garder le troupeau l'après-midi, faire paître des bêtes le soir, tz. V. *arwes*. || Dîner, souper, sj. V. *munsu/ens. ešš.* ♦ *aeešši* (u-), nms., gz || Après-midi, soir, tombée de la nuit. V. *ladugḡ<sup>wa</sup>at̄. d̄ tameddiṭ. yar weešši* : dans l'après-midi ; au soir. ♦ *azyen nunhar ueešši* : l'après-midi. ♦ *temmuṭ ynuna ik ueešši* : ma mère est morte le soir. V. *rmeyyarb. d̄ leaša, reaša*, nms ; sj. *leeša*. || Dîner, repas du soir. V. *amensi/munsu/ens.* ♦ *reša*, nms. || Cinquième et dernière prière (de nuit) en religion musulmane. ♦ *izzuḡ reša* : il a fait la prière de nuit.

une houppele.

ĖŠN

♦ *eišin, eišrin*, vingt. V. *eašar*.

ĖŠQ

♦ *ešeq*, vt. ; *iešeq, wa yeešeq, ieešeq, ađ iešeq*. || Aimer, tomber amoureux, être passionné (de qqn.), s'éprendre de ; être séduit, fasciné, attiré par. V. *ehs. eizz. ĥmer. Ant. šarh.* ♦ *ieešqi-t, teešq-it* : il l' (aime) a aimée, elle l'a aimé (aime). ♦ *ieešq-it uša ymerš-it* : il l'a aimée et il s'est marié avec elle. ♦ *mayemni teešeq awessar?* : pourquoi est-elle tombée amoureuse d'un vieux ? ♦ *s-* : *seešeq, isseešeq, issešaq, wa yešiq, ađ iešeq*. || Rendre amoureux, séduire ; donner l'envie de qqch., attirer. ♦ *ša n ġ ĥir n tšuqett fesseečaq* : un beau tissu, attirant. ♦ *ms-* : *mseešeq, imseešeq, wa ymseešeq, itmseešaq, ađ imseešaq*. || S'aimer, réciproq. ♦ *meešagen, meršen* : ils se sont aimés et se sont mariés. ♦ *tw-* : *twaešeq, itwaešeq, wa ytwiešeq, itwaečaq, ađ itwaešeq*. || Être aimé, désiré. ♦ *aešaq (w-)*, na. || Action d'aimer, de désirer. ♦ *aseešeq (u-)*, na. || Action de faire aimer. ♦ *amseešeq (u-)*, na. || Action de s'aimer. ♦ *rešeq*, na. ; *raešaq* ib. || Amour ; désir. ♦ *eišeq*, adv. || Avec plaisir, avec appétit. ♦ *a day-s teĥzard eišeq* : tu le regarderas avec plaisir, cela te fera plaisir de le regarder, regarder (untel, telle chose) est un (vrai) plaisir. ♦ *at tššed eišeq* : tu le (la) mangeras avec appétit. ♦ *aeššaq (u-)*, nms., pl. *ieeššagen* ; *ameašeq*, pl. *imeašqen* ib. || Amoureux ; subtil, raffiné (personne). ♦ *ameešeq (u-)*, ams. pl. *imeešeqen* ib. || Amant, épris.

ĖŠR

♦ *eašar*, vti. ; *ieašar, wa yeašar, iašar, ađ ieašar* ; qr. *eašar, teašar* || Fréquenter ; tenir compagnie. V. *dukel. mun. hawed.* ♦ *fus-s ak-s teqqim a teašar* : elle est venue rester avec elle pour lui tenir compagnie. ♦ *m-* : *mcašar, imeašar, wa ymeašar, itmeašar, ađ imeašar*. || Vivre avec qqn., vivre ensemble, cohabiter ; fréquenter ; accompagner (personne) ; tenir compagnie (en cours de route). ♦ *eušar*, vi. ; *ieušar, iteušar, wa yeušar, ađ*

*ieušar*. || Faire don au fquih d'une somme d'argent pour qu'il libère les élèves un peu tôt, à l'approche d'une fête ; quêter (élèves) pour le fquih à la veille d'une fête. ♦ *aeašar (u-)*, na. ; qr. *aeašar*. ♦ *reašart*, nfs., au sing. || Compagnie ; compagnon, camarade, ami. V. *amedduker/dukel.* ♦ *aešir (u-)*, nms., pl. *ieširin*, fém, *taeširt*, pl. *tieširin*. || Compagnon ; ami. ♦ *rmeašart*, na. || Fréquentation, cohabitation ; compagnie, relations amicales, sociales ; gens réunis. ♦ *rmeašat iđebeen* : la bonne compagnie. ♦ *wa yar-s wi k d yar ymeašam* : il n'a pas de compagnie. ♦ *nemeašar aťas* : nous avons vécu ensemble pendant longtemps. ♦ *ĥemun ša n temyarin ađ as-nt ađ meašant ak yġi* : trouve quelques femmes pour qu'elles viennent tenir compagnie à ma fille.

ĖŠR

♦ *eeššar*, vt. ; *ieeššar, wa yeeššar, iteeššar, ađ ieeššar*. || Payer, verser une dîme, relig. ♦ *iteeššar ĥ wagra nne-s mkur asegg'as* : il verse une dîme sur ses biens chaque année. || Dédouaner. ♦ *ieeššar ttumubin* : il a dédouané la voiture. ♦ *teašurt (te-)*, nfs. || Fête musulmane célébrée le 10 Muharram (premier mois du Nouvel An musulman), fête de l'Achoura. ♦ *rewašar*, nmp., au pl. ; qr. *eraewašar*. || Veille qui précède une fête religieuse (fin de Ramadan, pèlerinage, anniversaire de la naissance du prophète.). V. *reid/eiyyed* ; vacances (d'écoliers). ♦ *nnhar-a d rewašar* : aujourd'hui, c'est un jour de fête. ♦ *imeĥdaren aqqayen di eraewašer* : les écoliers (de l'école coranique) sont en vacances. ♦ *rešur*, nmp., R. || Dîme, décime, relig. ♦ *ssufiyyen rešur* : ils versent la dîme. ♦ *yus-d rfqi yar ufeġah itarr-as rešur* : le fquih est venu chez le paysan lui demander la dîme. ♦ *rešur tiššeh-t, tiššeh-t* : la dîme, je la verse infailliblement, inmanquablement. || Dédouanement ; argent payé pour le dédouanement. ♦ *rešur n ttumubin* : le dédouanement de la voiture ; argent payé pour le dédouanement de la voiture.

ĖŠRA.

♦ *eešra, ešar*, n. de nb. || Dix. ♦ *ešar munya* : dix

nms. || Morsure.

## EW

♦ *eaw*, interj. || Cri du chien. V. *zu*.

## EWD

♦ *reawda*, nfs., pl. *reawdaṭ*, qr. tz. W. ; gz. pl. *reawdat*; tm. *reuda*, pl. *reiaḍ*; bq. Am. *leawda*, pl. *reudaṭ*; zn. *ṭaymart*, pl. *ṭiyallin*; sj. *ṭagmart*. || Jument. V. *reayad*, *yis*, *ijdee*, *ymar*.  
 ♦ gz. *qnat igsan aqa da reawdat di ṭṭsar*: attachez bien les chevaux, il y a des juments au douar. ♦ *ad šrey qabre-y reawda-nni*: je passais toute la journée à m'occuper de la jument en question.  
 ♦ *munis nḡeawda*: le petit de la jument, le poulain.

## EWD

♦ *eawed*, vt. ; *icawed*, *wa yeiwed*, *iteawad*, *ad icawed*, tz. zn. gz. || Refaire, recommencer, répéter, réitérer, récidiver. ♦ *wa teawad*: ne recommence pas, il ne faut pas (plus) recommencer. ♦ *icawed mraš*: il a refait le mariage, il s'est remarié. ♦ *mašina ṭiysi awar, ṭeawd-as*: l'appareil a enregistré des propos, elle les a répétés. ♦ *eawd-as awar mara yttu*: rappelle-lui s'il a oublié. || Rapporter, raconter, conter, narrer, relater. ♦ *iteawad mhar*: il donne des nouvelles ; il divulgue les secrets. ♦ *eawd-iḥ h yiri-yinu*: raconte-le (le récit) en mon âme et conscience, ce que je raconte est véridique. || Rendre la pareille, faire de même. ♦ gz. *ikkar netta yukt-iḥ, ṭeawd-as nettat*: il l'a frappée, elle a fait de même. ♦ *tw-*: *twaeawed*, *wa ytwieiwed*, *itwaeawed*, *ad itwaeawed*. || Etre conté, être narré. ♦ *itwaeawed-ayi*: ça m'a été conté. ♦ *aeawed* (u-), na. || Récit, narration. ♦ *Ifayda uḥrey zi ddeqqa ueawed*: bref ; je suis fatigué (e) de ces dires, de ce type de récit. || Répétition, recommencement. ♦ *eawed*, adv. || Derechef, une seconde fois, encore une fois. V. *ṭanya*. ♦ *imeawden* (yi-), nmp., au pl. || Selles, matières fécales, euph. ♦ *leada*, nms. || Us, coutume, tradition.

## EWF

♦ *ewwef*, vi. ; *yteewwaf*, *wa yeewwef*, tz. ; Am. *teuf*, *taewaf*. || Casser la croûte, manger un

morceau, faire un petit repas. V. *ešš*. ♦ *itawi šwayt w^wyrum < n wyrum iteewwaf zzay-s ḥmi itraz*: il prend avec lui un peu de pain qu'il mange quand il a faim. || Déjeuner, Am. V. *fḡar*. || Vivoter, subsister ; manger peu. V. *eteq*. ♦ *wa ytet ša mliḥi, iteewaf waha*: il ne mange pas bien, il mange peu.  
 ♦ *aeewwef* (u-), na. || Casse-croûte, repas léger pris rapidement. ♦ *taewif*, nms. : Am. || Déjeuner.

## EWJ

♦ *ewej*, vi. ; *iewej*, *wa yewij*, *iteewij*, *ad iewej*, tz. || Etre tordu, déformé, courbé. V. *fary*. ♦ *iḡam-rnes eewjen*: ses pieds, ses jambes sont tordus. ♦ *aqenumum-rnes iewej*: sa bouche est déformée. ♦ *wenui ieewjen, itawy-it-id deg ḥf-rnes*: celui qui n'est pas correct, subit les conséquences. ♦ *s-*: *seewej*, *seewej*, *wa yseewij*, *isseewaj*, *ad isseewej*. || Inciter à la désobéissance ; encourager la déviation ; pervertir, dépraver. ♦ *aseewej* (u-), na. ♦ *iewej*, ams., pl. *eewjen*, fém. *ṭeewej*, pl. *eewjent*. || Dévié (chemin). || Désobéissant. V. *eša*. ♦ *mara yewej ḥš ad ymreš*: s'il est désobéissant, c'est qu'il veut se marier. ♦ *reweej*, *aeewweej* (u-), na. || Bravoure, courage, vaillance, audace. V. *ṭaryast/aryaz*. ♦ *reweej*, nms. ; *ṭieewwajin* (te-), nfp., au pl. || Désobéissance, contrariété. ♦ *aeewwaj* (u-), nms., pl. *ieewwajen*, fém. *ṭaeewwešt*, pl. *ṭieewwajin*. || Audacieux ; habile, adroit ; drôle, bizarre (plais.) par sa tenue, son aspect. ♦ *aneewaj* (u-), nms., pl. *ineewajen*: sj. || Bossu. ♦ *amaewaj* (u-), ams., pl. *inaewajen*, fém. *ṭhamaewejt*, pl. *ṭimeewajin* ib. || Brave, audacieux, hardi. ♦ *aeiwaj* (u-), ams., pl. *ieiwajen*, fém. *ṭaeiwajt*, pl. *ṭieiwajin* ib. || Homme grand et vieux ; géant. ♦ *einaq ben eiwaj*: géant. ♦ *laeuja*, nfs., pl. *leušaṭ*? : sj. || Courbure.

## EWN

♦ *eawen*, vt. ; *icawen*, *wa yteiwun*, *iteawan*, *ad icawen*, qr. gz. ; *aewen*, *taewen* ib. || Aider, secourir ; intervenir en la faveur de qqn. V. *bedd*. *ṭayruṭ*. ♦ *wa yar-s wiṭ yar icawnen*: il n'a pas d'aide, il n'a pas de support. ♦ *llah icawen-k-um*: que Dieu vous aide, formule de salutation. vti., *yar* || Aider à qqch. de matériel. ♦ *teawaney ezizi*

(une bête, à l'occasion d'une fête). ♦ *ieiyyed s tñsi, s isarri*: il a sacrifié, une chèvre, un mouton. || Acheter le mouton du sacrifice. ♦ *ğā hersey wa yar-i minzi yar eeyydey*: j'étais malade, je n'ai pas de quoi acheter un mouton pour la fête. ♦ *aeiyyed (u-), na*. || Célébration. d'une fête. ♦ *reid*, nmp., pl. *reyud*, qr. || Fête. ♦ *tert yyam n ġeid*: trois jours de fête. ♦ *igga mbark reid*: il a formulé les vœux de la fête. ♦ *uni dya yawed reid*: quand l'aïd est venu, est arrivé. ♦ *wi ytiššen tayenjašt nneha n ġeid < n reid*? : qui donne sa cuiller le jour de fête?, personne ne donne une chose qu'il a précieusement conservée le jour dont il a besoin. ♦ *reid amezzeyan*: la petite fête, la fête de la rupture du jeûne marquant la fin de Ramadan. V. *earfa*. ♦ *reid ameqqeran*: la grande fête, la fête du sacrifice. ♦ *ğā iqarrebb-d reid ameqqran*: la fête du mouton était proche. ♦ *dī reid ameqqran, nessay aħewri*: nous achetons un mouton pour la grande fête, à l'occasion de la grande fête. || Bête de sacrifice, mouton (par ex.). ♦ *isya reid*: il a acheté un mouton. ♦ *reid-nney ead wa day-s nebdi*: nous n'avons pas encore entamé notre mouton. ♦ *bileyad*, nms., au sing. || Onzième mois lunaire se situant entre la fête de rupture du jeûne et celle du sacrifice (calendrier musulman). ♦ *eiyyada*, nfs. || Diarrhée (causée par un changement de régime à l'occasion d'une fête). V. *tharrut/bard*.

## EYD

♦ *eyad*, vti.; *ieayad, iteayad, wa ieayad, ad ieayad*: gz. || Crier; appeler. V. *raya. syuy/yuy*. ♦ *leeyad*, nms. || Cri, appel.

## EYN

♦ *eyen*, vt.; *ieayen, wa yeiyin, iteayan, ad ieayen*. || Attendre, patienter. V. *acyen. raja*. ♦ *iteayan mermi d yar tas rweqt ad ylfey*: il attend l'heure de la sortie, il attend la venue de l'heure de la sortie. ♦ *iteayan ad kkarn*: il attend qu'ils se lèvent, qu'ils se réveillent. ♦ *aeayen (u-), na*.

## EYN

♦ *ceyyan*, ams, pl. *eiyyanin*, fém. *eiyyana*, pl. *eiyyanin*. || Fatigué. V. *aħer. iwta. ithaya. hettek*.

## EYN

♦ *eiyyen*, vt.; *ieiyyen, wa yeiyyen, iteiyyan, ad ieiyyen*; *acyen, teayen* ib. || Désigner, signaler (qqch.); affecter, nommer (pers.). || Pointer, viser ib. V. *niyyeš*. ♦ *yaeyn-as g uzellif*: il lui a visé la tête. ♦ *aeiyyen (u-), na*; qr. *aeayen*; *aeayan* ib. || Adresse, habileté, qr. ♦ *rein*, adv. || Qui sait?; peut-être? ♦ *rein min ygga*: qui sait? qu'a-t-il fait? ♦ *teini*, adv. || Peut-être, probablement. ♦ *Imusejjala teini tbelles*: le magnétophone est peut-être éteint. ♦ *mana wya? teini d fiyar*: qu'est-ce que c'est? c'est peut-être un serpent. ♦ *meayna*, nfs., au sing. || Estimation; évaluation (le prix d'un produit). ♦ *s meayna*: par estimation, en évaluant, sans connaître ni la qualité, ni la quantité de la marchandise, évaluer approximativement. ♦ *reinani*, nms., au sing. || Ouvertement; au vu et au su. ♦ qr. *s reinani*: ouvertement, au vu et au su.

## EYR

♦ *eayar*, vt.; *ieayar, wa yeayar, iteayar, ad ieayar*, tz.; bq. Am. sj. *eyar, teayr*. || Se disputer, blâmer qqn., froisser, mortifier, réprimander, flétrir, railler; stigmatiser, blâmer, déshonorer, invectiver; se vanter, se glorifier au dépens de qqn. V. *zawar*. || Se balancer, bq. Am. bq. ♦ Am. *teayaren maftišt*: ils se balancent. ♦ *m-*: *meayyar, imeayyar, wa ymeayar, itemeayar, ad imeayar*. || Echanger, se faire des reproches (pécipr.). ♦ *ameayar (u-), na*. ♦ *tameayart (tm-), nfs., pl. timeayarin* ib. || Reproche, opprobre.

## EYR

♦ *ceyyar*, vt.; *ieeyyar, wa yeeyyar, iteeyyar, ad ieeyyar*. || Essayer, vérifier, examiner; étalonner (or); constater l'état des animaux à vendre, tester. ♦ *iteeyyar timaqyasın ħama a tent-isey*: il étalonne des bracclets pour les acheter. ♦ *aeeyyar (u-), na*.

## EYR

♦ *aeayar*, vt.; *ieyar, wa yeyir, iteayar, ad ieyar*: W. bq. Am. sj. || Jouer. V. *urar*. ♦ bq. *aeayar ddama*: joue à la dame. ♦ bq. *iyeyir šamma*: il joue à la pelote. ♦ *aeayar (u-), nms.*; W. bq. Am. *rerayet, leerayet*. || Jeu. V. *riratt/irar*. ♦ *rerayet n iysan*:

## EZFR

♦ *rezafar*, nmp., sans sg.; gz. *reazafer*.  
 || Moustaches. V. *ššrayem*.

## EZM

♦ *eezzem*, vt.; *iezzem*, wa *yeezzem*, *itezzam*,  
*ad* *iezzem*, qr. *h* || Faire des incantations,  
 exorciser, conjurer. ♦ *aezzem* (u-), na.  
 ♦ *leazima*, nms., pl. *leazimaṭ*. || Secret, mystère,  
 énigme, astuce, sortilège, maléfice. ♦ *aezzam*(u-),  
 nms., pl. *iezzamen*: qr. || Magicien, exorciste.

## EZR

♦ *euzra*, vi.; *ieeuzra*, wa *iteuzri*, *iteuzruy*, *ad*  
*iteuzruy*. || Etre célibataire. ♦ *iqqim* *iteurza*  
*armani ygga arbein i ymreš*: il est resté  
 célibataire, il ne s'est marié qu'à l'âge de quarante  
 ans. ♦ *tuezaryya*, *tuezari* (te-); *tuezariya*,  
*tuezaritšṭ* ib. || Célibat. ♦ *rmraš n šarrbaḥi*,  
*tuezaryya hīrr-ayi*: au mariage avec un fruste, je  
 préfère le célibat. ♦ *aezri* (u-), nms., *iezaryen*,  
 fém. *taezaršṭ*, pl. *tiezaryin*; zn. sj. *aeazri*, pl.  
*ieazriyin*, fém. *taezaršṭ*, pl. *tiezaryin*; tz.  
*taezarešṭ*; gz. *aeazri*, pl. *ieazriyyen*, fém. *taezaršṭ*,  
 pl. *tiezaryin*; W. bq. Am. sj. *taezariṭ*; zn.  
*taezariṭ*. || Célibataire; vierge; jeune homme. V.  
*temzi/mzi*; jeune fille célibataire, vierge, pubère,  
 nubile, mariable (f.). V. *tabriyṭ*. *taḥenjirt*.  
*taḥyart/myar*. ♦ *mara wa aš iwyey a teqqimed d*  
*aezri*: si je ne me marie pas avec toi, tu resteras  
 célibataire. ♦ Loc. *aezri n banna*: célibataire de

Banna (prénom fém.), vieux célibataire,  
 célibataire endurci. || Nouveau-né de sexe  
 masculin, hyper; nouveau-née de sexe féminin.  
 ♦ *aeezri d aminun*: heureux, fortuné nouveau-né,  
 formule de félicitations. ♦ *inunarni yar-s ueezri*:  
 elle a eu un bébé de sexe masculin. ♦ *fenunari yar-*  
*sen taezaršṭ*: un fille est leur est née.

## EZR

♦ *ezcr*, vt.; *iczcr*, wa *yezir*, *icezzer*, *ad*  
*iezer*. || Choisir, sélectionner. V. *inḡar. eezzen*  
*lleššin*: ils sélectionnent les oranges. || Séparer.  
 ♦ *iezer ayenduz h yinmas*: il a séparé le veau de  
 sa mère. ♦ s-: *seezer*, *isseezer*, wa *ysseezer*,  
*isseezar*, *ad* *isseezer*. || Faire, laisser choisir.  
 ♦ *isseezr-iṭ deg ḥewriyen, yiwi wenni i s ieejben*: il  
 l'a laissé choisir, il a pris le bélier qu'il lui a plu.  
 ♦ *aezar* (u-), na. ♦ *aseezer* (u-), na.

## ERZ

♦ *taezurṭ* (te-), nfs., pl. *tezurin* ib. || Chevelure,  
 natte postiche. V. *taḡarsa. muzur/uzzur*.  
*ašuwawaf/šuf*.

## EZR

♦ *ezer*, vi.; *iezer*, wa *yezir*, *ieasser*, *ad* *iezer*:  
 bq. || Etre gros. V. *igdar*. ♦ *idmaren-nnes*  
*eezzeren*: sa poitrine est grosse.

## EZRYN

♦ *eezrayn*, *aezrayr*, n. propre. || Ezraël, Azraël,  
 ange de la mort. V. *irray*.

Tableau n° 1

Nombre.	Genre	Proximité	Eloignement	Eloignement relatif.
Singulier	Masc.	<i>wa</i>	<i>wūn</i>	<i>wenui</i>
	Fém.	<i>ta</i>	<i>tin</i>	<i>tenui</i>
Pluriel	Masc.	<i>ina</i>	<i>inui</i>	<i>inin</i>
	Fém.	<i>tina</i>	<i>tinni</i>	<i>tinin</i>
Neutre		<i>aya</i>	<i>ayin</i>	<i>ayenui</i>

Tableau n° 2

Nombre.	Personne, genre	Pronom affixe	Sens
Singulier	1. masc. et fém.	<i>day-i</i>	dans, en moi.
	2. masc.	<i>day-k</i>	dans, en toi.
	2. fém.	<i>day-m</i>	dans, en toi.
	3. masc. et fém.	<i>day-s</i>	dans, en lui/elle.
Pluriel	1.	<i>day-ney</i>	dans, en nous.
	2. masc.	<i>day-wm</i>	dans, en vous.
	2. fém.	<i>day-šnt</i>	dans, en vous.
	3. masc.	<i>day-sn</i>	dans, en eux.
	3. fém.	<i>day-snt</i>	dans, en elles.

Tableau n° 3

Nombre	Pers. genre	Pronom affixe	Sens
Pluriel	1.	<i>-id-ney</i>	Nous.
	2. masc.	<i>-id-wm</i>	Vous.
	2. fém.	<i>-id-šnt</i>	Vous.
	3. masc.	<i>-id-sen</i>	Eux.
	3. fém.	<i>-id-snt</i>	Elles.

Tableau n° 4

Nombre	personne, genre	Pronom affixe	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	<i>Y<sup>a</sup>af-i</i>	sur moi.
	2. masc.	<i>Y<sup>a</sup>a-k</i>	sur toi.
	2. fém.	<i>Y<sup>a</sup>a-m</i>	sur toi.
	3. masc. et fém.	<i>Y<sup>a</sup>a-s</i>	sur lui.
Plur.	1.	<i>Y<sup>a</sup>a-ney</i>	sur nous.
	2. masc.	<i>Y<sup>a</sup>a-wm</i>	sur vous.
	2. fém.	<i>Y<sup>a</sup>a-knt</i>	sur vous.
	3. masc.	<i>Y<sup>a</sup>a-sen</i>	sur eux.
	3. fém.	<i>Y<sup>a</sup>a-sent</i>	sur elles.



Tableau n° 8

Nombre	Pers. genre	Pr. auton.	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	<i>akid-i</i>	Avec moi.
	- 2. masc. 2. fém.	<i>akid-š</i> <i>akid-m</i>	avec toi. avec toi.
	3. masc. et fém.	<i>akid-s</i>	avec lui/elle.
Plur.	1.	<i>akid-ney</i>	avec nous.
	2. masc. 2. fém.	<i>akid-wm</i> <i>akid-šnt</i>	avec vous. avec vous.
	3. masc. 3. fém.	<i>akid-sn</i> <i>akid-snt</i>	avec eux. avec elles.

Tableau n° 9

Nombre	Pers. genre	Pro. aut.	Sens
Sing.	1.	- <i>inu</i>	- mon, ma, mes (de moi). - le mien, la mienne, les miens, les miennes.
	2. masc. 2. fém.	- <i>nneš</i> - <i>nmem</i>	- ton, ta, tes (de toi). - le tien, la tienne, les tiens, les tiennes
	3. masc.	- <i>mes</i>	- son, sa, ses (de lui, d'elle). - le sien, la sienne, les siens, les siennes.
Plur.	1	- <i>nney</i>	- notre, nos (de nous). - le nôtre, la nôtre, les nôtres (masc. et fém.).
	2. masc. 2. fém.	- <i>nvwem</i> - <i>nšent</i>	- votre, vos (de vous). - le vôtre, la vôtre, les vôtres (masc. et fém.).
	3. masc. 3. fém.	- <i>nnsen</i> - <i>nnsent</i>	- leur, leurs (masc. et fém.). - le leur, la leur, les leurs (masc. et fém.). leur, leurs (d'elles).

Tableau n° 10

Nombre	Pers. genre	Pr. auton.	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	<i>nešš</i>	moi, je.
	2. masc. 2. fém.	<i>šek</i> <i>šem</i>	toi (masc.). toi (fém.).
	3. masc. 3. fém.	<i>netta</i> <i>nettaš</i>	lui. elle.
Plur.	1	<i>neššin</i>	nous.
	2. masc. 2. fém.	<i>kenniw</i> <i>kennint</i>	vous. vous.
	3. masc. 3. fém.	<i>nišini</i> <i>nišenti</i>	ils, eux. elles.

Tableau n° 14

Nombre	Pers. genre	Pr. affixe	Exemple
Sing.	1. masc. et fém.	- <i>ǵ</i>	<i>baba</i>
	2. masc.	- <i>š</i>	<i>baba-š</i> (masc.)
	2. fém.	- <i>m</i>	<i>baba-m</i> (fém.)
	3. masc. et fém.	- <i>s</i>	<i>baba-s</i> (masc. et fém.)
Plur.	1	- <i>ney</i>	<i>baba-ney</i>
	2. masc.	- <i>twem</i>	<i>baba-twem</i> (masc.)
	2. fém.	- <i>tšent</i>	<i>baba-tšent</i> (fém.)
	3. masc.	- <i>tšen</i>	<i>baba-tšen</i> (masc.)
	3. fém.	- <i>tšent</i>	<i>baba-tšent</i> (fém.)

Tableau n° 15

Nombre.	Genre	Proximité	Eloignement relatif	Eloignement	Absence
Sing.	masc.	<i>wa</i>	<i>wenni</i>	<i>win wen</i>	<i>tin ten</i>
	fém.	<i>ta</i>	<i>tenni</i>		
Plur.	masc.	<i>ina</i>	<i>inun</i>	<i>inui in</i>	<i>tinni tin</i>
	fém.	<i>tina</i>	<i>tinun</i>		
Neutre		<i>aya</i>	<i>ayenni</i>	<i>ayin</i>	

Tableau n° 16

Nombre	Pers. genre	Pro. auton.	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	<i>awarnay-i</i>	derrière moi.
	2. masc.	<i>awarna-š</i>	derrière toi.
	2. fém.	<i>awarna-m</i>	derrière toi.
	3. masc. et fém.	<i>awarn-s</i>	derrière lui/elle.
Plur.	1. masc. et fém.	<i>awarn-ney</i>	derrière nous.
	2. masc.	<i>awarna-wm</i>	derrière vous.
	2. fém.	<i>awarna-šnt</i>	derrière vous.
	3. masc.	<i>awarna-sen</i>	derrière eux.
	3. fém.	<i>awarna-sent</i>	derrière elles.

